

# Vit'eegwijyąhchy'aa Vagwandak Nizj

Gwich'in New Testament

This Bible is copyrighted by Wycliffe Bible Translators (Wycliffe.org) and is printed with permission by the Digital Bible Society (dbs.org) for non-commercial use.

This Bible is available for free download in a variety of digital formats at [dbs.org/bibles](https://dbs.org/bibles).

St. Matthew.....	4
St. Mark.....	42
St. Luke.....	64
St. John.....	99
Acts.....	123
Romans.....	161
1 Corinthians.....	177
2 Corinthians.....	193
Galatians.....	203
Ephesians.....	208
Philippians.....	214
Colossians.....	219
1 Thessalonians.....	224
2 Thessalonians.....	228
1 Timothy.....	230
2 Timothy.....	234
TITUS.....	238
Philemon.....	241
Hebrews.....	242
James.....	255
1 Peter.....	259
2 Peter.....	263
1 John.....	266
2 John.....	271
3 John.....	272
Jude.....	273
Revelation.....	275

# St. Matthew

## Jesus Christ Goots'an Deedhaa Najj

Luke 3.23-38

**1** Jii najj t'ee, Jesus Christ goots'an deedhaa, Jesus Christ, t'ee yeenii King David ts'an deedhaa, ts'a' King David chan Abraham ts'an deedhaa.

<sup>2</sup>Jii najj t'ee Abraham ts'an digeedhaa, ts'a' izhit gwats'an King David gwats'a' datthak digeedhaa najj t'inchy'aa:

Abraham, Isaac, Jacob, Judah ajjts'a' vachaa najj haa, ajjt'ee Perez ts'a' Zerah haa (goohan ajjt'ee, Tamar), Hezron, Ram, Amminadab, Nahshon, Salmon, Boaz, (Boaz ajjt'ee vahan Rahab), Obed (vahan Ruth), Jesse ajjt'ee King David viti' nilii.

Jii najj t'ee King David ts'an digeedhaa, Israel gwich'in najj Israel nahkat gwats'an tr'agooriinlii, ts'a' Babylon kwaiik'it gwachoo gwats'a' goorahaadlii daj', t'ag-warahnyaa:

King David, Solomon. (Solomon, vahan ajjt'ee Uriah va'at inli' chy'aa t'agahnyaa), <sup>7</sup> Rehoboam, Abijah, Asa, Jehosaphat, Jehoram, Uzziah, Jotham, Ahaz, Hezekiah, Manasseh, Amon, Josiah, ajjts'a' Jehoiachin ajjts'a' vachaa najj haa.

<sup>12</sup> Israel gwich'in najj Babylon gwats'an daganahkat gwats'ee neegahoojil gwats'an Jesus vigweheelyaa gwats'a' datthak digeedhaa najj t'ee jii najj t'arahnyaa:

Jehoiachin, Shealtiel, Zerubbabel, Abiud, Eliakim, Azor, Zadok, Achim, Eliud, Eleazar, Matthan, Jacob, ts'a' Joseph, jii Joseph, ajjt'ee Mary oonjik, ts'a' t'ee Mary, Jesus vahan nilii. Jesus t'ee Christ ajj oozhii.

<sup>17</sup> Ajjt'ee t'ee Abraham gwats'an King David gwats'a' diiti' <sup>14</sup> nihzhaaneedijii najj goodlit, ajjts'a' King David gwats'an, nijin Babylon kwaiik'it gwachoo gwats'a' Israel gwich'in najj gahaadlii daj' gwats'an chan diiti' <sup>14</sup> nihzhaaneedijii najj goodlit, izhit gwats'an chan Messiah vigweheelyaa gwats'a' chan diiti' <sup>14</sup> nihzhaaneedijii najj goodlit.

## Jesus Vagoodlit Daj'

Luke 2.1-7

<sup>18</sup> Jii t'ee nats'ahts'a' Jesus Christ vagoodlit daj' deeg-wiizhik. Vahan Mary ajjts'a' Joseph haa nihlarooheendal nihlagaiinyaa', Mary tth'aii hee gaa dinjii haa dhichijj kwaa gwiizhik Ch'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' tr'iinin hee'yaa goodlit. <sup>19</sup> Joseph, dinjii khit gwinzii t'ee'ya' nilii, ajjts'a' dinjii najj tee Mary ts'an oozhii ahtsii gitr'ii'ee, ts'a' gweentak hee yuuheendal kwaa gwa-hahtsyaa yiindhan. <sup>20</sup> Tth'aii hee jyahts'a' gininjich'ahthat, gwiizhik naachijj ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa

vizheekat gwich'in gineiinlyaa zhit yats'a' igwiilkijj, ts'a' jyaa yahnyaa, "Joseph, King David ts'an dindhaa ts'a' Mary oohiindal geenjit noonjat shrq'! Mary Ch'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' tr'iinin hee'yaa goodlit t'oonchy'aa. <sup>21</sup> Gwidinjii' hee'yaa t'inchy'aa, ajjts'a' Jesus voozhri' hahtsyaa ts'a' dinjii vats'an nilii najj neehahshii eenjit, ts'a' gootr'agwaanduu gwats'an nee-goohahshii." <sup>22</sup> K'eegwaadhat, ajj yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii Isaiah k'iighai' jyaa nyaa, ajjt'ee juk li'deegwidlii haa gwik'it goodlit. <sup>23</sup> "Nich'it, ch'ih'ok gaa dinjii haa dhichijj kwaa gaa vizhit tr'iinin gweheelyaa ts'a' tsyaa tsal heelyaa ts'a' Immanuel varahaanlyaa t'inchy'aa gwinyaa." (Immanuel it'ee "Vit'eegwijyahchy'aa dii'haa nilii" gwinyaa, t'igwinyaa.) <sup>24</sup> Joseph khakee'ajj ajjt'ee Mary ts'a' haazhii ts'a' nihlagoonjik. Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in deeyahnyaa gwik'it t'iizhik.

<sup>25</sup> Gaa nihk'it Mary haa dhichijj kwaa, dahthee tr'iinin gwidinji' gweheelyaa gwats'a' datthak jyaa dinchy'a', ajjt'ee Joseph, tsyaa tsal vagoodlit daj' Jesus yuuzhri' ittsajj.

## East, Gwats'an Tr'igiinjil

**2** Jesus, Bethlehem kwaiik'it, aizhit gwizhit va-goodlit, ajjt'ee Judea nahkat gwizhit goo'aii. King Herod, izhit daj' zhat nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii gwiizhit, dinjii goonzhijj nilii najj East gwats'an Jerusalem kwaiik'it gwachoo k'eegiidal. <sup>2</sup> Sa' zhat dha'aii ajj geenjit ch'agoahkat, "Ajj tr'iinin tsal, Jews najj eenjit King heelyaa goo'aii, vagoodlit adaajii? Nijin East gwats'an khaneech'ii'ak daj' va-sa' tr'aa'ha'in ts'a' vats'a' khadigireheeyaa geenjit dzaa gwats'a' tr'ahaajil t'ig-wii'in." ginyaa. <sup>3</sup> Nijin King Herod gwiitth'ak daj' lyaavatthaj' iizuq goodlit, Jerusalem gwizhit dinjii najj datthak chan gootthaj' iizuq goodlit. <sup>4</sup> Herod, giinkhikh khil dilk'ii najj, ts'a' Law eech'qaahtan najj datthak khahlan niinlii ts'a' goovahkat, "Nijin gwa'an Messiah vigweheelyaa goo'aii?" goovahnyaa. <sup>5</sup> "Judea nahkat gwizhit kwaiik'it Bethlehem," giyahnyaa. Jii t'ee deenaadaj' gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii dagwaan-t'oo t'igwinyaa,

<sup>6</sup> Kwaiik'it Bethlehem, ajj Judah nahkat gwizhit goo'aii,

Judah nahkat gwizhit kwaiik'it gwachoo gwintsii vee-goo'aii inlii t'oonchy'aa.

Nats'an dinjii khaihkwaii nilii tr'ihheehaa ts'a' shigii Israel gwich'in najj ts'a' k'eedeegwahaadhat t'inchy'aa."

<sup>7</sup> Ajitt'ëë Herod, dinjii goonzhij East gwats'an adaa najj aanai ahnyaq ts'a' gweentak hee goovahkat, nijin daj' zhit sa' gaah'ya' geenjit. <sup>8</sup> Ajitt'ëë t'ee Bethlehem gwats'a', gooveehi'e' ts'a' t'agoovahnyaq, "Bethlehem gwats'a' hohjyaa ts'a' zhat tr'iinin tsal gwinzii vankoqhtii, ajitt'ëë vagoh'ajj ji' shaaneegoondak, ajjts'a' shij chan vats'a' hihshyaa ts'a' vats'a' khadigihijyaa."

<sup>9</sup> Ajjts'a' t'ee gahaajil, geedaa gwiizhit sa' gwehkij East gaah'in chy'ah chan hee khaneegaa'in, nijin sa' gaah'in daj' lahchy'aa goovaa shroonchy'aa, ts'a' nijin tr'iinin tsal t'inchy'aa laq sa' dha'aii naanai. <sup>11</sup> Zheh ni-hdeegiinjil ts'a' nijin Mary ts'a' tr'iinin tsal haa gaah'in, daj' k'iizhak nikiigwigwiintthaii ts'a' khadigigijii. K'eich'i' giyeenjil khaiinlii, gold, (gwanzhij tr'ahk'an daj' gwinzii vagwaatsan) frankincense, ajjts'a' gwanzhij chy' gwinzii vagwaatsan myrrh haa datthak giyant'e'inlii. <sup>12</sup> Ch'izhii tajj goo'aii gwats'an, daganahkat gwits'eegahoojil, Vit'eegwijyahchy'aa gineegiinyaa k'iighai', Herod vits'eehohjyaa shrq' goovahnyaq.

### Jesus ts'a' Viyehghan Najj Haa Gweentak Egypt gwats'a' Gahaajil

<sup>13</sup> Daganahkat gwits'ee gahoojil ajitt'ëë Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in, Joseph gineiinlyaa zhit vigwiilkij ts'a' jyaa yahnyaq, "Herod, it'ee zhit tr'iinin tsal keegwahaqh'yaa t'inchy'aa, yehdaa tr'igwihee'yaa geenjit, juk zhat khakeena'ajj ts'a' nigii, na'at haa datthak Egypt gwats'a' hohjyaa, dahthee oonaa neekhwajyaa, nakhwahaijyaa gwats'a' datthak zhat dook'ij," goovahnyaq.

<sup>14</sup> Joseph khakee'ajj ts'a' tr'iinin tsal, ts'a' vahan haa zhat khaa, toq goo'aii gwiizhit, Egypt gwats'a' goovahaadlii. <sup>15</sup> Ajjts'a' Egypt gwigwich'ij, dahthee Herod niheedhaa gwats'a' datthak.

Jii t'ee K'eegwaadhat deenyaq ajj yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii geegwaandak gwik'it hi'deegwidlii goodlit geenjit jyaa diinya', "Shigii, Egypt gwats'an tr'ineeheedyaa geenjit aanai vaihnyaq." nyaq.

### Bethlehem gwizhit, Tr'iinin Tsal Najj Datthak Giinghan

<sup>16</sup> Nijin Herod zhit dinjii East gwats'an geedaa najj gininjigweelzhii lee gwiky'aanjik daj' lahchy'aa vik'ij goodlit. Bethlehem gwizhit ts'a' zhit kwaiik'it geelin goodlii zhit datthak tr'iinin tsyaa tsal 2 years old gwats'a' zhat nilii datthak ehdaa tr'igwigwehee'aa geenjit jyaa nyaq. Dinjii goonzhij najj 2 years gwahaadhat daj' jii sa' gaah'ya' giyaagwildak geh'an t'iizhik. <sup>17</sup> Jyats'a' geh'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jeremiah deenyaq chy'ah gwik'it hi'deegwidlii goodlit.

<sup>18</sup> "Ramah kwaiik'it gwizhit K'eegwiichy'aa t'igwiin' gwigwiitth'ak,

gwint'aai tr'igwigwidii ts'a' tr'itree gwigwiitth'ak, Rachel digii najj eenjit gwint'oo itree, ts'a' khanarahaayu' geenjit gaa gwiizyu, vigii najj ehdaa tr'igwigwiin'ajj geh'an."

### Egypt gwats'an K'ineegiidal

<sup>19</sup> King Herod niindhat, ajitt'ëë K'eegwaadhat vizheekat gwich'in, Joseph giineiinlyaa zhit ts'a' niinzhii ts'a' <sup>20</sup> jyaa yahnyaq, "Khakeena'ajj ts'a' nanahkat Israel, gwits'eehindii, zhit juu tr'iinin ehdaa tr'igwihee'aa gwik'eegwandaii chy'aa niindhat t'oonchy'aa." yahnyaq. <sup>21</sup> Ajjts'a' t'ee Joseph khakee'ajj, ts'a' zhit tr'iinin ts'a' vahan haa Israel nahkat gwits'ee goovahaadlii. <sup>22</sup> Dinjii Archeleus, diti' Herod deek'it, Judea nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat dhidlit, Joseph giky'aanjik daj' zhat gwits'ee heedyaa geenjit naajat, ajjts'a' gineiinlyaa zhit deehee'yaa varahnyaq, ajj gwik'it t'iizhik, ajjts'a' Galilee nahkat ajj gwats'a' haazhii, <sup>23</sup> ts'a' kwaiik'it Nazareth gwizhit gweheechy'aa eenjit gwinzii gwits'ajj. Ajj geh'an zhit Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj deeginyaq gwik'it hi'deegwidlii goodlit. Nazareth gwats'an t'inchy'aa geh'an, "Nazarene oohaazhyaa."

### John Chuy Gwats'an Ahtsii Gwandak

Mark 1.1-8; Luke 3.1-18; John 1.19-28

**3** Izhit gwiizhit, John chuy gwats'an ahtsii zhat Judea nahkat nangwinjir gwa'an jyaa nyaq ts'a' geech'qaahtan, <sup>2</sup> "Nakhwatragwaanduu gwats'an tihts'eedoq'ee, Zheekat Gweegwinii'ee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa." goovahnyaq. <sup>3</sup> Isaiah, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii ajj John eeginkhii daj' jyaa nyaq,

"Nangwinjir gwa'an tr'azhral gwigwiitth'ak ts'a' jyaa digwinyaq;

'K'eegwaadhat vits'ii tajj gwinjik shrigwinlii ts'a' k'iindaa tajj k'igwaa'ee heekhaa veenjit nagwiint-thaii!'"

<sup>4</sup> John, nin Camel, ajj vaghai' haa gwach'aa iitsajj naazhii, ts'a' ch'adhah haa tthah iitsajj dazhrak t'an gilcha, ajjts'a' chan ch'ahahsak ts'a' ch'ineendzit soongajj kwaii shih a'ii, ajj kwaii a'aa.

<sup>5</sup> Jordan han gwinjik gwa'an, ts'a' Judea nahkat datthak ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit gwats'an dinjii lejji najj John giheetth'ak eenjit giits'a' haajil. Diitr'agwaanduu gwanlii ginyaq ts'a' t'ee Jordan han gwinjik gwizhit chuy goots'an iitsajj. <sup>6</sup> Chan tr'agwaanduu tr'ineegwaha'yaa kwaa ginyaq ts'a' Jordan han gwinjik gwizhit goots'an chuy ahtsii.

<sup>7</sup> Nijin John, Pharisee ts'a' Sadducee lejji najj chuy goots'an tr'ahahtsyaa geenjit giits'a' adaa gwaah'in daj' t'agovahnyaq, "Gyuy ts'an deedhaa najj! It'ee niighit kwaa Vit'eegwijyahchy'aa vats'an khaiinjich'akhwaghit gwideetaa hohdaa nohthan? <sup>8</sup> Nats'aa nakhwatragwaanduu ts'an tihts'eedoq'ee geenjit go-gooch'in! <sup>9</sup> Yeenii diilak Abraham ts'an direedhaa, geenjit duuyeh khaiinjich'iriighit! nihlohnya' shrq'! Nakhwaagwahaldak, Vit'eegwijyahchy'aa jii kii kwaii ji' gaa Abraham ts'an deedhaa hahtsyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii. <sup>10</sup> Jidii ts'ivii vakat jak gwinzii nahshii kwaa ajj vadachan daa'aii haa tr'ihkeeyaa goo'aii ts'a' heek'an. <sup>11</sup> Shii ajj nakhwatragwaanduu ts'an ti-

hts'eedahoo'ee geenjit chųy nakhwats'an altsii t'ishi'in, gaa juu shatajij ahaa, aji Ch'anky'aa Shroodiinyaą ts'a' kō' haa chųy nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa, ʎaa shandaa veegoo'aii t'inchy'aa, vakwaiitryaa k'eehalzhik geenjit gaa sheegoo'aii kwaa. <sup>12</sup>Juk t'ee t'ooli' vaa in-eech'ariitthak khaltin aji haa wheat nizij kwaii gwitee tr'iheelyaa ts'a' dadrah zhit nihdeeheelyaa geenjit gaa, zhit t'ooli' wheat iizųy kwaii kō' nikyaa kwaa zhit yi-heelyaa ts'a' khit geenjit heek'an."

### Jesus, Chųy Vats'an Dhidlit

Mark 1.9-11; Luke 3.21-22

<sup>13</sup>Aiizhit daj' Jesus, Galilee nahkat gwats'an, Jordan han gwinjik k'idik, John chųy yats'an hahtsyaa geenjit. <sup>14</sup>Gaa John aji ch'ljuk t'igweheenjyaa geenjit jyaa nyaą, "Nan, aji chųy shats'an hahtsyaa goo'aii gaa, shijj aji chųy nats'an hahtsyaa geenjit shats'a' hoiinzhiil!" yah-nyaą. <sup>15</sup>Gaa Jesus aji jyaa yahnyaą, "Aaha', gaa juk aji deeni'in naihnyaą gwik'it t'ini'in, aji gwik'iighai' jyaa di-ni'in t'ee jidii Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' diinoonyaą aji gwik'it t'igwehee'yaa." yahnyaą. Ajiit'ęę John, Jesus deeni'in yahnyaą gwik'it t'iizhik. <sup>16</sup>Ts'a' nijin Jesus chųy vats'an dhidlit t'ęę chųy zhit khaneezhii, gwag-wahkhan zheekat nihky'aa t'igwiizhik, ts'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaą, chiitsal dove k'it t'inchy'aa vakat needaanaji yaąh'in. <sup>17</sup>Ajiit'ęę gwideezhuh, zheekat gwats'an jyaa nyaą, "Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, hi'haa veet'iihthan ts'a' ʎaa shoo shahtsii t'inchy'aa!"

### Jesus Tr'agwaanduu T'ihēe'yaa Vik'eegwarandaii

Mark 1.12-13; Luke 4.1-13

**4** Ch'anky'aa Shroodiinyaą aji Jesus nangwinjir gwa'an gwats'a' hiłchijj, Ch'anky'aa Tr'aanduu, Je-sus tr'agwaanduu t'ii'in hahtsyaa shrōō jii' geenjit. <sup>2</sup>Drin 40 days ts'a' tōō haa ch'a'aa kwaa ts'a' zhat indi', nijin ndaanaahjik daj' vizhit gwiłts'ik. <sup>3</sup>Gwiizhit Ch'anky'aa Tr'aanduu yats'a' tr'iinzhii ts'a' t'iiyahnyaą, "Vit'eegwijyahchy'aa vidinji' inlii jii' jii kii kwaii ʎuhchy'aa ahtsii." yahnyaą. <sup>4</sup>Gaa Jesus aji t'iiyahnyaą, "Dehtly'aa Choo kat gwadanakhwat'oo, 'Duuyeh dinjii ʎuhchy'aa k'iighai' gwizhrjħ gwandaii gwinyaą t'oonchy'aa." <sup>5</sup>Ajiit'ęę Ch'anky'aa Tr'aanduu, Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaą gwizhit Kharigidiinjii Zhee Gwa-choo gwikiit'ik Jesus naąhchijj <sup>6</sup>ts'a' t'iiyahnyaą. "Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii jii' dzaa k'iizhak nee-hant'it. Dehtly'aa Choo kat gwadanakhwat'oo, 'Vit'eegwijyahchy'aa aji vats'an zheekat gwich'in najj nats'a' hah'aa ts'a' nik'eegahąhtyaa. Daganli' haa ndak nagooheeta' ts'a' duuyeh gaa kii kat nakwai' ts'iighit gwinyaą." <sup>7</sup>Jesus t'iiyahnyaą "Dehtly'aa Choo zhit jyaa deeg-winyaą, 'K'eegwaadhat Nivit'eegwijyahchy'aa zhyaa shroondaii tsinteerookaii shrō!' gwinyaą. <sup>8</sup>Ajiit'ęę Ch'anky'aa Tr'aanduu ddah kiit'ik Jesus naąhchijj ts'a' nahkat datthak gwinzii giyiichy'a' yats'a' gwizhrjħ nigwiinlii ts'a' <sup>9</sup>t'iiyahnyaą, "Jii kwaii datthak

nant'eegwihihlyaa, shats'a' nikiigwiintthai ts'a' shats'a' khadigiinjii jii!" yahnyaą.

<sup>10</sup>Ajiit'ęę Jesus t'iiyahnyaą, "Satan, shihłeehiindii! Dehtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, 'K'eegwaadhat Nivit'eegwijyahchy'aa zhrjħ ts'a' khadigireheejyaa ts'a' adan zhrjħ vik'eegwarahahtthat gwizhrjħ goo'aii t'oonchy'aa!"

<sup>11</sup>Ajiit'ęę Ch'anky'aa Tr'aanduu, Jesus ihłeehoozhii, ts'a' zheekat gwich'in najj giits'a' haajil ts'a' giik'aahtii.

### Galilee Nahkat gwizhit Jesus Gwitr'it T'igwihly'a'

Mark 1.14-15; Luke 4.14-15

<sup>12</sup>Jesus, nijin John zhee gwaazhrajij naraahchijj gwinyaą gwiitth'ak daj' Galilee nahkat gwats'a' haazhii. <sup>13</sup>Jesus, Nazareth giłeehoozhii ts'a' Zebulun nahkat ts'a' Naphtali nahkat Capernaum kwaiik'it Galilee van vee goo'aii gwats'a' haazhii ts'a' ch'ihłee zhat indi'. <sup>14</sup>Jii t'ee jyaa t'igwiizhik aji Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah deenyaą aji zhit ti'deegwidlii gweheelyaa geenjit, <sup>15</sup>"Galilee van gwats'a' tajj gwiin'ee gwinjik t'ee Zebu-lun nahkat ts'a' Naphtali nahkat haa goodlii, Jordan han nduhts'aji ts'a' Galilee nahkat kwaii t'ee Gentiles najj goonahkat t'oonchy'aa ginyaą. <sup>16</sup>Zhit juu dinjii najj tōō gwizhit gwigwich'ij najj, ch'eegwaąhndit gwachoh gwagwahaąh'yaa t'oonchy'aa, zhit juu iłchijj gwanahkat gwich'ij najj, ch'eegwaąhndit gook'aa haadrii gweheelyaa gwinyaą." <sup>17</sup>Aiizhit gwats'an it'ee Jesus Gwandak Nizij eegwaan-dak, ts'a' jyaa nyaą, "Nakhwat'agwaanduu ts'an ti-hts'eedōō'ee, Zheekat Gweegwini'ee gwats'a' nahg-wan t'oonchy'aa!" goovahnyaą.

### Jesus, Dinjii Dōō Łuk Kee'in Najj Aanai Ahnyaą

Mark 1.16-20; Luke 5.1-11

<sup>18</sup>Ajits'a' Jesus, aji Galilee vanvee gwa'an neehidik akhai' ch'oondee ts'a' ch'achaa haa ʎuk keegii'in łee nee'in. Łuk keegii'in giinlii, ch'ihłak aji Simon (gaa Pe-ter giyahnyaą) ajits'a' vachaa chan Andrew. <sup>19</sup>Jesus jyaa gavahnyaą, "Aanai, shaa hoh'oo, nats'ahts'a' dinjii najj teegahohdal aji geenakhwahałchyaa ʎuk teegōhjii gwik'it." <sup>20</sup>Jyaa nyaą googwahkhan digichihvyaa akha-goonyaą ts'a' giyaahaa'oo. <sup>21</sup>Ajiit'ęę k'ii'an teeghah tth'aii hee ahaa, akhai' James ts'a' John ts'a' gooti' haa nee'in. Digiiti' Zebedee haa tr'ihchoo zhit giilk'ii ts'a' digichihvyaa kwaii shri-neegilii gwizhit Jesus aanai, gavahnyaą. <sup>22</sup>Izhit gwag-wahkhan digitr'ihchoo ts'a' digiti' haa iłegahaa'oo ts'a' giyaahaa'oo.

### Jesus Geech'ōąąhtan, Gwandak Nizij Eeginkhii, ts'a' Juu Ts'ik Nihłehjuk Daazhyaa Haa Iłts'ik Najj Datthak Shrinilik.

Luke 6.17-19

<sup>23</sup>Jesus, Galilee nahkat gwizhit gwa'an datthak k'eehwazhii ts'a' Jews tr'igiinkhii zeh kwaii datthak

gwizhit geech'qaahtan, ts'a' Gwandak Nizij haa Zheekat Veegwinii'ee eegwaandak ts'a' juu ts'ik nihlehjuk daazhyaa haa ilts'ik najj datthak shrininlik.

<sup>24</sup> Ajjits'a' Syria nahkat datthak giyeegwiitth'ak ts'a' juu ts'ik nihlehjuk daazhyaa di'jj najj datthak giits'a' haadlii, juu vanah gwint'aii gwiit's'ik ts'a' juu vizhit ch'an'ky'aa iizuy haa t'ih'e'yaa kwaa gwik'it t'ii'in najj ts'a' juu naandoo najj, ts'a' neehidik kwaa najj datthak giits'a' haadlii ts'a' goots'a' tr'iinjik. <sup>25</sup> Ts'a' Jordan han nduhts'ajj geh'ok gwa'an gwats'an, ts'a' Judea nahkat, ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwachoo, ts'a' Decapolis ts'a' Galilee nahkat kwaii datthak gwats'an dinjii lejii najj Jesus tajj neegihidat.

### Taih Kat Gwandak Nizij Eeginkhii

Luke 6.20-23

**5** Ch'ihlan drin nijin Jesus, dinjii lejii najj yeelin teeljil gwah'in daj', taih kat hahdhizhii ts'a' naadii. Gwizhit vitsyaa najj yeelin niinjil, <sup>2</sup> ts'a' t'ee geegoovi-heechya'.

<sup>3</sup> "Zhit juu nakhwatee Vit'eegwijyahchy'aa t'aahchy'aa ts'a' neeshreegaahchy'aa gaagiindaii najj shoo giinlii, Zheekat Gweegwinii'ee t'ee goots'an gwanlii t'oonchy'aa!

<sup>4</sup> Zhit juu nakhwatee tr'igwidii najj shoo gooli', Vit'eegwijyahchy'aa goovaa gwinzii t'inchy'aa geh'an!  
<sup>5</sup> Zhit juu nakhwatee datthak khazhak t'inchy'aa najj shoo gooli',

Vit'eegwijyahchy'aa jidii nankat datthak goovint'ee-hee'aa gavahnyaa ajj goohoondal t'igiinchy'aa geh'an!

<sup>6</sup> Zhit juu nakhwatee lyaa Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' yuunyaaj ajj gwik'it t'ii'in najj shoo gooli',

Vit'eegwijyahchy'aa ts'an jidii giindhan datthak gi-hee'yaa t'oonchy'aa!

<sup>7</sup> Vit'eegwijyahchy'aa neeshraahchy'aa gavahoonjyaa geh'an,

zhit nakhwatee juu neeshraahchy'aa niindhan najj shoo gooli'!

<sup>8</sup> Zhit juu nakhwatee vidrii zhit Vit'eegwijyahchy'aa deenyaaj ajj gwik'it gwizhrjh t'ii'in najj shoo gooli',

Vit'eegwijyahchy'aa gahaajh'yaa t'igiinchy'aa.

<sup>9</sup> Zhit juu nakhwatee tsinehdan geenjit tr'agwah'in najj shoo gooli',

Vit'eegwijyahchy'aa shigii gavaahaanjyaa t'ig-inchy'aa.

<sup>10</sup> Zhit juu nakhwatee Vit'eegwijyahchy'aa deenyaaj gwik'it t'ii'in geenjit gwiizuy khaiinch'igiighit najj shoo gooli',

Zheekat Gweegwinii'ee goots'an nilii t'igiinchy'aa.

<sup>11</sup> "Shatajj ohdaa geh'an, juu nakhwatee gwiizuy vats'a' girinkhii ts'a' khaiinjich'iighit ts'a' oots'it haa tr'agwaanduu t'iizhit varahnyaa najj shoo gooli'.

<sup>12</sup> Jyachts'a' t'ee yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj khaiinjich'ahoodhat. Shoo qhtj ts'a' nakhwaashroonchy'aa, zheekat nakhweenjit gwintsii gwinzii goo'yii t'oonchy'aa."

### Lisil ts'a' Aadrii Haa Eegareheekhyaa

Mark 9.50; Luke 14.34-35

<sup>13</sup> "Dzaa nankat dinjii najj datthak eenjit lisil k'it t'ohchy'aa ts'a' nakhwat'injigaahchy'aa t'oonchy'aa. Ajjits'a' lisil vagwaandaii kwaa dhidlit ji' duuyeh chan hee vagwaandaii neerahtsii t'inchy'aa ts'a' duuyeh chan hee vit'ineegwaachy'aa, ts'a' oo'an tr'ahaht'aa gwizhrjh, ts'a' dinjii najj gwint'oo giikat k'eeheedal.

<sup>14</sup> "Nakhwant'ee jii nankat datthak geenjit aadrii qhtj k'it t'ohchy'aa t'oonchy'aa, kwaiik'it gwachoo taih kat gwiriktajj ji' duuyeh geegoh'ik goo'yii. <sup>15</sup> Dinjii najj duuyeh khwaiidaak'a' aadrii neegahdrii ts'a' tyah ghoo choh t'eh nigiiya'ajj, gaa zheh gwizhit datthak gach'ahaadrii geenjit aadrii daak'a' vakat doo'yii kat nigiihe'e'aa. <sup>16</sup> Ajj gwik'it adrii ch'aadrii k'it t'ohchy'aa, dinjii najj nakhwagaajh'in daj' ch'ohdit k'it t'akho-hchy'aa, ts'a' nijin Vit'eegwijyahchy'aa vigwitr'it gwinzii t'akhwa'in nakhwagaajh'in daj' Zheekat Nakhwati' deegahah'aa t'igiinchy'aa."

### Law Eenjit Geech'qaahtan

<sup>17</sup> "Moses va-law ajjits'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii najj jidii eech'agwahtan ajj oo'an gwihi-hlyaa eenjit dzaa gwats'a' hoiizhii nqhkhyaa shro'. Jii kwaii eech'agwahchy'aa ajj h'deegwidlii gwahahtsyaa geenjit dzaa gwats'a' hoiizhii t'ishi'in. <sup>18</sup> Jidii datthak h'haa nakhwaagwaldak, deegwahkhuyuk jii nan ts'a' zheekat haa goodlii, gwiizhit duuyeh zhit Law vili' tsal gaa an ilii t'inchy'aa. Jidii t'igweheenjyaa goo'yii datthak gwik'it t'igwiizhit ajjt'ee t'ohju' hee an heelyaa. <sup>19</sup> Ajjits'a' t'ee juu Law vili' tsal zhrjh gaa k'eegwahthat kwaa ts'a' ch'izhii dinjii najj chan law k'eegwahthat kwaa ahtsii ji', Zheekat Gweegwinii'ee zhit ch'andaa gwiintsal gwizhrjh veegwehee'aa t'inchy'aa. Gaa juu Law deenyaaj gwik'it t'ii'in ts'a' ch'izhii najj chan law k'eegwahthat ahtsii ji' Zheekat Gweegwinii'ee gwizhit ch'andaa gwiintsii vidivee gwehee'aa t'inchy'aa. <sup>20</sup> It'ee lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, juu Law eech'qaahtan najj, ts'a' juu Pharisee najj k'it Vit'eegwijyahchy'aa deeyahnyaa gwik'it t'ii'in najj andaa vik'eegohthat ji', gwizhrjh Zheekat Gweegwinii'ee nihdeehohdaa t'oonchy'aa."

### Diik'jj Gwanlii Geenjit Geech'qaahtan

<sup>21</sup> "Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak najj jyaa ahnyaa gohtth'ak, 'Dinjii ehdaa tr'agoh'aa shro' jyaa dakhwazhik ji' t'ee ch'aroahkat zheh nihdeenakhwarahchy'aa t'oonchy'aa.'" <sup>22</sup> Gaa juk nakhwaagwahaldak, juu dachaa ts'a' gwik'injigwiighit zhit vik'jj gwanlii ji' ch'aroahkat zheh gwizhit nihdeerahahchy'aa. Nachaa zhyaa 'Geenjit gwakwaa dinjii inlii!' vaiinyaa ji', Jews gwakhaihkwaai najj ts'a' nihdeenarahahchy'aa, ajjits'a' chan, nachaa gwik'injigwiighit zhit dinjii 'Vit'eegwijyahchy'aa haandaii kwaa ts'a' k'ii'an tr'agwah'in!' vaiinyaa ji' khink'an ts'a' hell gwats'a' hinkhaa gwahtsii t'oonchy'aa. <sup>23</sup> Ajjits'a' Vit'eegwijyahchy'aa ataiinjii

tr'ahtsii deek'it gwakat shih vant'leehahtsit gwiizhik nachaa gwik'injiighit gwiizqu vats'a' t'inizhik gananjik ji', <sup>24</sup> aji shih zhat ataiinjii tr'ahtsii deek'it geeghaih akhoohoinjyaa ts'a' nachaa zhat gwagwahkhan vats'a' hinkhaa ts'a' vaagwinzii neegwahahtsyaa, ajiit'e'e gghju' hee zhat gwits'eehindyaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' shih vant'leehahchaa.

<sup>25</sup> "Juu dinjii ch'ihlak shats'a' gwiizqu t'inizhik nahnyaa (lawsuit) ji', ch'aroahkat zheh gwats'a' nahahchyaa gwehkji vaa gwinzii neegwahahtsyaa. Jyaa dinizhit kwaa ji', zhit juu noohaahkat ts'a' nahahchyaa, ajiit'e'e juu gwadaji gwak'aahtii (Police) naji ant'eenagahahchyaa ts'a' zheh gwaazhrajii nanagahahchyaa t'oonchy'aa. <sup>26</sup> Lyaa naagwaldak, ajiits'a' aizhit gwizhit heendyaa t'oonchy'aa, dahthee datthak laraa neego-hoiinkwat gwats'a' datthak zhat hiindyaa t'oonchy'aa."

### Juu Geedhidii Aji Juu Geedhidii Kwaa Haa Nigwii'aji Geenjii Geech'ooqahntan

<sup>27</sup> "Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak naji jyaa dai-nyaa gohtth'ak? 'Nakaji' akwat na'at nilii kwaa haa oonchi' shrq'!" <sup>28</sup> Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwatee dinjii, tr'injaa nah'in ts'a' vaa oihchi' yuun-yaq ji' gaa didrii zhit adultery t'ii'in. <sup>29</sup> Ajiits'a' t'ee nishri-its'aji, nindee tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiitsaji ji' khai-in'aji, ts'a' oo'an haakhii jyahts'a' gwik'iighai' nindee ch'ihlak kwaa ji' ts'aji nidiveegweheezyaa t'oonchy'aa. Nananh gwa'an natthaji' lat kwaa, ji' gaa duuyeh natthaji' datthak hell gwizhit nihdeerahchji t'oonchy'aa. <sup>30</sup> Nishriits'aji, nanli' tr'agwaanduu t'ini'yaa nihiitsaji ji' vik'eech'iint'ii, ts'a' oo'an haakhii jyahts'a' gwik'iighai' nanli' ch'ihlak kwaa ji' ts'aji nidiveegweheezyaa t'oonchy'aa. Nananh gwa'an natthaji' lat kwaa, ji' gaa duuyeh natthaji' datthak hell gwizhit nihdeerahchji t'oonchy'aa."

### Dinjii akwat Tr'injaa Haa Juu Eegaadii Ihtegahaa'oo Aji Geenjii Geech'oorahntan

Matthew 19.9; Mark 10.11-12; Luke 16.18

<sup>31</sup> "Ajiits'a' chan hee Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak naji jyaa dahnyaa gohtth'ak? 'Dinjii da'at akhoonyaa ji' gwideheent'oo ts'a' da'at ant'eeeahahchal gwizhrjh goo'arii.' <sup>32</sup> Gaa juk nakhwaagwaldak, zhit juu dinjii da'at akhoonyaa ji' va'at adultery t'ii'in kwaa gaa nihk'it akhoonyaa, ajiit'ee da'at adultery t'ii'in ahtsii, ajiits'a' va'at chan hee neeroonjik ji' t'ee, aji dinjii neeyuunjik t'ee adultery t'ii'in t'oonchy'aa.

<sup>33</sup> "Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak naji dahnyaa dohtth'ak, 'Lahchy'aa deegwinyaa ts'a' deegwe-hee'yaa gwinyaa gwik'it t'igweheeyaa gwizhrjh. K'eeg-waadhat vats'a' vow' † dhahatsaji lahchy'aa gwik'it t'ini'yaa gwizhrjh goo'arii. <sup>34</sup> Gaa juk zhat nakhwaagwaldak, nijin jyaa shi'yaa dohnyaa daji' vovs t'oonchy'a' shrq', zheekat geh'an jyaa t'ishi'yaa aji lyaa gwik'it t'ishi'yaa dohnyaa shrq'! Aizhit Vit'eegwijyahchy'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii deek'it goo'arii

† vow—Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' deeni'yaa diinyaa lahchy'aa gwik'it t'ini'yaa gwizhrjh.

geh'an. <sup>35</sup> Jii nankat geenjit chan jyaa t'ishi'yaa dohnyaa' shrq', ji' nankat gwakat t'ee Vit'eegwijyahchy'aa dak-wai' didlii t'oonchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa, k'eedeeg-waadhat jiintsii vakwaiik'it t'oonchy'aa, Jerusalem kwai-ik'it gwachoo geh'an jyaa t'ishi'yaa dohnyaa' shrq'.

<sup>36</sup> Nikiitth'an haa geenjit gaa jyaa t'ishi'yaa dohnyaa' shrq', duuyeh gaa nikiighai' azhrajii akwat daagaji aht-sii gwizhit jyaa dihiinjyaa. <sup>37</sup> Jii zhrjh gwik'it t'ohnyaa, 'Aaha' akwat 'Nakwaa' geeghaih, k'eegwiichy'aa t'ahoh-jyaa ji' ajiit'ee Tr'aanduu ts'an t'ahohjyaa t'oonchy'aa."

### Gwiizqu Diits'a' T'igwii'in, Aji Gwit'ii Neegwarahtsii, Aji Geenjii Geech'ooqahntan

Luke 6.29-30

<sup>38</sup> "Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak naji dahnyaa dohtth'ak? 'Dinjii ch'ihlee ch'izhii dinjii andee akwat yagho' iinjik ji' aji dinjii dandee akwat dagho' haa iinjii ji' heezyaa.' <sup>39</sup> Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwats'a' gwiizqu t'ii'in ji' gwit'ii neegohtsyaa shrq'! Dinjii ch'ihlak nishriits'aji ninin nak'ah naat'an ji' nat'ohs'aji chan ninin nak'ah neeniheent'an ahtsii. <sup>40</sup> Ajiits'a' zhit dinjii ch'ihlak, zhak khii ni'ik nits'ji' ooheendal geenjit Ch'aroahkat Zheh nihdeenagahchji ji' zhak khii ni'ik vant'ahatsuu ts'a' nach'ada'ik chan vant'ahatsuu. <sup>41</sup> Zhit juu Roman niveet'ah'in nilii naji, aji ch'ihlak sha'ohs'uu, 1 mile sheenjii inghwaa nahnyaa ji' 2 miles veenjii yihinghwaa yuu. <sup>42</sup> Dinjii k'eiich'i' ch'ihlak eenjit naahkat ji' vant'eeeyiin'aji, ajiits'a' nijin dinjii jii k'eiich'i' sheedhah'aii nahnyaa ji' gwik'it t'ini'in."

### Juu Nakhwat'ii'ee Najj Eenjit Ch'ee't'igwiniindhan Khwa'ji.

Luke 6.27-28, 32-36

<sup>43</sup> "Vit'eegwijyahchy'aa yeenii nakhwalak naji dinjii naji jyaa dahnyaa gohtth'ak, 'Nakhwaneh'ok gwich'ji naji eet'ohthan, ts'a' juu nakhwat'ii'ee najj gootr'ooh'ee.' <sup>44</sup> Gaa juk nakhwaagwaldak, juu nakhwat'ii'ee najj eet'ohthan, ts'a' juu khaiinjich'anakhwagahkhit najj eenjit khadagohjii. <sup>45</sup> Jyahts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' vigii khohtyaa geenjit. Dinjii iizqu akwat dinjii nizji naji datthak kat oodee shree dha'aii haa gooch'ahdrii ahtsii t'inchy'aa. Juu gwinzii t'ii'in ts'a' juu tr'agwaanduu t'ii'in naji datthak kat ahtsin gwahtsii t'inchy'aa. <sup>46</sup> Juu neet'iindhan zhrjh eet'iindhan ji', jaghaii Vit'eegwijyahchy'aa geenjit nah'aa? Juu tax eenjit laraa oonjii naji gaa jyaa digii'in. <sup>47</sup> Ajiits'a' nijyaa naji zhrjh ts'a' inzii ji', jaghaii Vit'eegwijyahchy'aa geenjit nah'aa? Juu Vit'eegwijyahchy'aa haandaii kwaa naji gaa jyaa digii'in." <sup>48</sup> Zheekat Nakhwati' vit'igwiin'ee kwaa ts'a' shroodiinyaa nilii aji vik'it t'ahohchy'aa gwizhrjh goo'arii."

### Nats'aa Dinjii Gwat'aahchy'aa Najj Ts'igwinyaa Aji Eech'ooqahntan

**6** "Nijin gwik'injukhik geenjit k'eegwiichy'aa t'akhwa'in daji' dinjii gwanlii tee nakhwaga-haah'yaa geenjit jyaa dakhwa'ya' shrq'! Dinjii gwanlii



tee jyaa dakhwa'in ji' Zheekat Nakhwati' duuyeh nakhwan neegqonkwat t'oonchy'aa.

<sup>2</sup> "Nijin dinjii neeshraahchy'aa ant'aanjii daj' dinjii najj nagahah'yaa gwa'an noo'ya' shrq'! Dinjii nizij adaa'ji najj goorahah'yaa geenjit Jews tr'igiinkhii zheh akwat tajj gwinjik gwa'an neeshraahchy'aa najj ant'ee-gaanjii, deegii'in gwigweheechy'aa eenjit ant'eegaanjii diikhoh'e' giindhan geh'an t'igii'in. Łyaa nakhwaagwahaldak, deegii'in ajj ch'adaj' hee geenjit googwaroonkwat t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Gaa, nijin neeshraahchy'aa najj ts'ohnyaa daj', zhit juu h'haa zhyaa nijyaa nilii ajj gaa vaagwandak shrq'. <sup>4</sup> Gweentak t'ini'in ji' jyahts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' zhrjh gaaheendai ts'a' nineegoohewat t'inchy'aa."

### Khadigiriinjii Geenjit Geech'qaahtan

Luke 11.2-4

<sup>5</sup> "Nijin khadigiinjii daj' dinjii nizij adaa'ji najj k'it t'anoo'ya' shrq', ndak nagadhat ts'a' tajj gwinjik dinjii gwanlii gwa'an ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit khadigigiinjii, juu najj datthak gavaahaa'yaa geenjit jyaa digii'in, Łyaa nakhwaagwahaldak ch'adaj' hee datthak geenjit googwaroonkwat t'igiinchy'aa. <sup>6</sup> Gaa nijin khadigiinjii daj' nizheh gwizhit naraah'in kwaa gwa'an gwats'a' hinkhaii, Zheekat Nakhwati' tr'aah'in kwaa, ajj vats'a' gweentak khadigiinjii ji' t'ee nineegoohewat t'inchy'aa.

<sup>7</sup> "Juu ch'ik'itiltsj' kwaii ts'a' khadigiinjii najj k'it khadagohyaa shrq', ginjik deegwinyaa gaagiindaii kwaa haa khagigidiinjii, gook'eegwaadhat gavaheeth'ak giindhan ts'a' niighyuk khadigigiinjii, <sup>8</sup> gook'it t'ohchy'a' shrq'! Nakhwati' jidii t'oochy'aa oohokkat gwehkj ch'adaj' hee gaandaii t'inchy'aa. <sup>9</sup> Jyahts'a' khadagohjii,

'Diiti' zheekat gwizhit Noozhri' shroodiinyaa nilii ts'a' narahoh'e',

<sup>10</sup> Niveegwiginii'ee gwik'it gooli' deeyiindhan dzaa nankat ts'a',

<sup>11</sup> zheekat haa gwik'it gooli'!

Drin gwiteegwaanchy'aa shih tr'ihee'aa diits'an aht-sii.

<sup>12</sup> Diitr'agwaanduu diineejit oo'an gwihinlii, ajjts'a' juu diits'a' tr'agwaanduu t'ee'ya' najj chan gwik'it gooveenjit oo'an gwireheelyaa.

<sup>13</sup> Ajjts'a' tr'agwaanduu t'agqo'ya' gwiindhan gwits'j' an-diinoaan'ee,

ajj tr'aanduu diits'a' gwiizuy t'ih'e'yaa ajj gwits'j' di-ik'aahtii.'

<sup>14</sup> "Dinjii nakhwats'a' tr'agwaanduu tr'agwagwah'in najj gooveenjit oo'an gwahohlii ji' Zheekat Nakhwati' chan nakhwat'agwaanduu oo'an gweheelyaa t'inchy'aa. <sup>15</sup> Gaa ninee'ok dinjii najj nakhwats'a' tr'agwaanduu t'ii'in gooveenjit oo'an gwahohlii kwaa ji', Zheekat Nakhwati' chan duuyeh tr'agwaanduu t'akhwa'in nakhweenjit oo'an gwiilii t'inchy'aa."

### Adach'ara'aa Kwaa Ajj Geenjit Geech'qaahtan

<sup>16</sup> "Nizij adaa'ji najj adach'agaa'aa kwaa ts'a' khadigigiinjii najj k'it t'akhwa'ya' shrq'. Nijin dach'agaa'aa kwaa haa khadigigiinjii daj' goonin tr'ig-widii k'it t'inchy'aa ajj gook'it t'ohchy'a' shrq'. Ajjts'a' dinjii goohaah'yaa gwa'an goovehdeeingaii k'it t'igii'in ts'a' neegiidal goorahah'yaa geenjit ajj gook'it t'akhwa'ya' shrq'. Łi'didlii haa nakhwaagwaldak, ch'adaj' hee datthak googwaroonkwat t'oonchy'aa. <sup>17</sup> Nijin khadigiinjii geenjit ch'ih'ee ch'in'aa kwaa daj', ninin gwinzii k'eech'ahahtryaa ts'a' nikiighai' chan gwinzii ahshruk. <sup>18</sup> Jyahts'a' gwik'iighai', khadigiinjyaa geenjit ch'ih'ee ch'in'aa kwaa, ajj ch'izhii najj gaageheendaii kwaa geenjit gaa diikhwan zhrjh tr'aadii daj' jyaa digwii'in ajj zheekat Nakhwati' tr'aah'in kwaa zhrjh nakhwah'in ajj nakhwaneegwahookwat t'inchy'aa."

### Zheekat Gwizhit Gwinzii T'igwii'in Geenjit Jiintsii Dhidlii

Luke 12.33-34

<sup>19</sup> "Dzaa nankat, k'eich'ii lejji khaihlan nqhtyaa shrq', jyaa dakhwazhit ji' moths ts'a' tsuh haa an yahahtsyaa ts'a' dinjii ch'an'ij najj giits'a' teegwagwahahnaii ts'a' neech'igeheen'ji t'oonchy'aa. <sup>20</sup> Gaa zheekat ideenjit khaihlan nigwiinlii, izhit khahthaa tsal (moths) akwat tsuh haa an heelyaa kwaa ts'a' duuyeh ch'an'ij najj yats'a' teegwahnaii ts'a' giyuunjii t'oonchy'aa. <sup>21</sup> Nijin khaihlan nagohlii izhit t'ee nakhwadrii dha'aai t'oonchy'aa."

### Nakhweech'eegoonzhrii Haa Ch'ohdrii K'it T'ohchy'aa, Sheenjit Gwizhrjh Gwiindhan Haa Gwadho'h'ajj Ajj Tqo K'it T'ohchy'aa T'oonchy'aa.

Luke 11.34-36

<sup>22</sup> "Nakhwandee t'ee nakhwazhin eenjit ch'ahdrii k'it t'inchy'aa. Nakhwandee haa gwinzii gweech'in ji' nakhwazhin datthak adrii k'it t'inchy'aa ts'a' datthak gwinzii. <sup>23</sup> Gaa nakhwandee haa gwinzii gweech'in kwaa ji' nakhwazhin datthak tqo gwizhit dha'aai t'oonchy'aa. Ajj nakhwazhit tqo gwanlii ji' t'ee tqo ts'a' tr'agwaanduu haa heelyaa t'inchy'aa."

### Vit'eegwijyahchy'aa ajjts'a' K'eich'ii Gwadal Kwaii Eenjit Geech'qaahtan.

Luke 16.13; 12.22-31

<sup>24</sup> "Khaihkwaii neekwaii najj duuyeh eenjit gwitr'it t'agwah'in t'oonchy'aa. Ch'ihlak eet'ihinghyaa ts'a' ch'ihlak itr'ihii'ee. Ch'ihlak ts'a' Łi'didlii hinlyaa gaa ch'ihlak ts'a' Łi'didlii hinlyaa kwaa. Duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' laraa haa niŁaa k'eegwaadhat an'ji t'oonchy'aa.

<sup>25</sup> "Izhit geh'an jii eenakhwaagwaldak t'ihnyaa, goohqndaj' geenjit shih hoh'aa ts'a' chuy hakhwanjyaa geenjit tr'agohdii shrq'. Ajjts'a' chan jidii gwach'aa nananzhyaa eenjit chan tr'agohdii shrq'. Jidii shih tr'a'aa ts'a' gwach'aa naraazhii haa jii gwarandaii zhit andaa gwihil'ee kwaa t'oonchy'aa. <sup>26</sup> Zhit dziitsal kwaii

nq̄h'in, gwanzhjh gaq̄hshii kwaa, ts'á' gwanzhjh chan gaatsii ts'á' zheh gii'jii aji zhit nihdeegiyilii kwaa, aji googaa nihk'it Zheekat Gwiti' gook'aq̄htii ts'á' gooch'ah'aa t'iginchy'aa. Chiitsal naji andaa nakhwee-goo'aii t'oonchy'aa! <sup>27</sup> Nakhwatee gwa'an ch'ihlee ni-ighyuk goihndaii niindhan ts'á' geenjit tr'igwidii ji', du-uyeh gwintsal niighyuk gwandaii adaatsii t'inchy'aa.

<sup>28</sup> "Aji ts'á' jaghai gwach'aa nahoozhyaa eenjit tr'agohdii? Zhit gwanzhjh gwinzii vigweech'in nahshii nq̄h'in. Ideenjit tr'agwagwah'in kwaa ts'á' ideenjit chan gwach'aa gahtsii kwaa gooh'in? <sup>29</sup> Gaa nakhwaagwaldak, King Solomon gaa deegwaht'oo valaraa gwanlii haa hil'ee gaa gook'it gwach'aa jyaa dahtsu' naazhii kwaa t'inchy'aa. <sup>30</sup> Nakhwak'injigwiighit lyaa natsal, t'agwarahnyaa. Jesus gavahnyaa. Vit'eegwijyahchy'aa jii nankat gwanzhjh gwinzii vigweech'in kwaii nahshii ts'á' k'aq̄htii, t'oonchy'aa. Jii gwanzhjh kwaii juk drin gwinzii nahshii gaa nihkaa drin vaa vikeech'arahchy'aa zhit tr'ahahk'an t'inchy'aa. Jii kwaii andaa khadhoo'ee t'oonchy'aa ts'á' gwach'aa nahoozhyaa nakhwant'ee-heelyaa t'inchy'aa. <sup>31</sup> Nijin gwats'an, shih hoh'aa ts'á', ch'uy khwanjyaa ts'á' nijin gwats'an gwach'aa nahoozhyaa, geenjit tr'agohdii shrq̄'. <sup>32</sup> Juu Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit kwaa naji t'ee, jii kwaii eenjit tr'ig-wigwidii ts'á' eenjit nanagaandaii t'igiinchy'aa, gaa Zheekat Nakhwati' jii kwaii datthak t'ohchy'aa nakhwaandaii t'oonchy'aa. <sup>33</sup> Izhit geh'an, jii Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee ts'á' deenahnyaa datthak gwik'it t'akhwa'yaa gwizhrjh gininjich'ohthat, ji' jidii t'oochy'aa kwaii datthak nakhwats'an hahtsyaa t'inchy'aa. <sup>34</sup> Aji geh'an nihkaa drin geenjit tr'agohdii gwat'oochy'aa kwaa t'oonchy'aa. Juk drin gwinleji geenjit tr'agohdii gwanlii t'oonchy'aa, aji geeghah gwinleji kwaii vineedokhan haa tr'igwidii dats'an oht-sii gwat'oochy'aa kwaa."

#### Dinjii Nats'aq̄ Deerahoonjyaa Goo'aii

Luke 6.37-38, 41-42

**7** "Dinjii neenjit oozuy shrq̄', jyahts'a' gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa chan jyaa nooheenjyaa kwaa. <sup>2</sup> Dinjii neenjit iizuy geh'an Vit'eegwijyahchy'aa inzuy nahoonjyaa t'oonchy'aa aji ts'á' nats'aq̄ dinjii int'ee-haandal googwahtsii chan Vit'eegwijyahchy'aa nint'eehaandal t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Aji ts'á' chan jaghai, nachaa gwik'injiighit vindee zhit gał tsal dha'aii nah'in eenjit gwint'oo ninjich'iindhat gwiizhit nindee zhit dachan choh dhihtin aji gwadrjii ninjich'iindhat kwaa? <sup>4</sup> Nats'ahts'a' nandee dachan choh dhitin gwiizhit nachaa gwik'injigwiighit zhit 'Aji gał tsal vindee dha'aii neenjit hoichyaa!' vahaiinjyaa? <sup>5</sup> Deegwit'oo dee zhyaa nizji adaan'ji (hypocrite) t'ini'in! Aji nindee dachan choh dhitin aji tr'ookit khaniinchji, aji t'ee hee gwinzii naa gweheechy'aa ts'á' gwinzii gwaq̄h'in k'iighai' nachaa gwik'injiighit vindee gał tsal dha'aii khaiinchji.

<sup>6</sup> "Jidii shroodiinyaa nilii, łaji ant'ohsit shrq̄'. Jyaa nizhik ji', nats'a' lihts'eedagahaa'ee ts'á' nak'aa gal gahadaa t'igiinchy'aa. Na-pearls aji pigs ideekwaii

gwats'a' hohjyaa shrq̄' dagakwai' haa zhat giyeheetal t'inchy'aa."

#### Ch'ohakat, Vankantii, ts'á' Ganlaanaii

Luke 11.9-13

<sup>7</sup> "Vit'eegwijyahchy'aa oohkat ji' nakhwant'eeeye-hee'aa, ts'á' vinkeegq̄h'in ji' vagwahoh'aa t'inchy'aa ts'á' vats'a' ganloonaii ji' nakhweenjit gideeri-hideenchyaa t'inchy'aa. <sup>8</sup> Juu k'eegwiichy'aa ch'ohakat t'ee vint'eegwahaatth'aa, ts'á' juu k'eegwiichy'aa gwinkeegwaah'in chan yagwahah'aa, ts'á' juu yats'a' ganlaanaii chan veenjit gindeinvyaa eetr'ooheendal t'inchy'aa. <sup>9</sup> Nakhwatee ch'iti' nilii aji vidinji' łyhchy'aa yahnyaa ji' duuyeh kii (ghoo) yant'ah'aji t'inchy'aa! <sup>10</sup> Aji ts'á' chan łuk yahnyaa ji' gyuy choh yant'ee-hahchyaa lee t'inchy'aa! <sup>11</sup> Deegwit'oo ohsuy googaa, nakhwagii naji jidii k'aiich'ii nizji nakhwagahnyaa goovant'ohhii, gwiizhit zheekat Nakhwati' jidii vohnyaa aji gwandaa dagwaht'oo nizji haa nakhwant'eehaandal gaakhwandaii.

<sup>12</sup> "Jii t'ee Moses va-law ts'á' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji geech'agohtan zhit t'ee jyaa diginyaa, 'Zhit ch'izhii dinjii naji nats'ahts'a' nats'a' dinjii gooli' gavoiinyaa gwik'it nan chan goots'a' dinjii inlii.'"

#### Gindeinvyaa Zhit Gwinkeeraheeda Aji Łyaa Gwiints'ik.

Luke 13.24

<sup>13</sup> "Gindeinvyaa k'it lyaa gwiints'ik; hell gwats'a' gindeinvyaa aji lyaa gwiinchyaa ts'á' gwinjik hohdaa geenjit gwagwantrii kwaa ts'á' lyaa dinjii leji naji gwinjik hijyaa t'oonchy'aa <sup>14</sup> Gaa gwaandaii tr'iheelyaa geenjit gwats'a' gindeinvyaa łahchy'aa gwiints'ik ts'á' vats'a' gwagwantrii ts'á' dinjii nitsya' naji zhrjh giig-wah'at t'oonchy'aa."

#### Ts'ivii Vakak Jak Nahshii Eegiihkhi

Luke 6.43-44

<sup>15</sup> "Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ji naji ts'j' adak'q̄ontii. Divii k'it t'igiheechy'aa ts'á' nijin nats'a' geedaa ji' goodrii zhit zhoh iizuy k'it t'igiinchy'aa t'igii'in. <sup>16</sup> Nats'ahts'a' deegii'in gwik'iighai' gavaakhwandaii t'inchy'aa. Khoh duuyeh jak choh (grapes) vakat nahshii, aji gwik'it jak, Figs duuyeh khoh kat nahshii t'inchy'aa. <sup>17</sup> Dachan vat'an nizji vakat jak nizji nahshii, gaa dachan vat'an iizuy aji vakat juk iizuy nahshii. <sup>18</sup> Dachan vat'an nizji duuyeh jak iizuy vakat nahshii aji gwik'it dachan vat'an iizuy duuyeh jak nizji nahshii t'oonchy'aa. <sup>19</sup> Aji ts'á' jidii ts'ivii vakat jak nahshii kwaa kwaii kharahkeeyaa ts'á' kq̄' zhit oo'an tr'ahahdaa gwizhrjh goo'aii. <sup>20</sup> Aji gwik'it jidii ts'ivii nats'ahts'a' vakat gwaq̄hshii aji gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ji naji deegii'in aji k'iighai' goovaakhwandaii t'oonchy'aa."

**Duuyeh Nakhwaashandaii**

Luke 13.25-27

<sup>21</sup> "Juu shoozhri' oozhrii ts'a' 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat!' Shahnyaq naji dattak Zheekat Gweegwiniiee nihdeehedaa kwaa t'oonchy'aa. Gaa zhit juu zheekat Shiti' deenyaq gwik'eegwahthat naji zhrjh nihdeegiheedaa t'oonchy'aa. <sup>22</sup> Nijin Ch'arohkat Drin nagwiindhat ji' leji naji, 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat, noozhri' zhit Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizii eegwaraandak ts'a' noozhri' zhit ch'ankey'aa iizyu chan dinjii naji ts'an tr'iriinlii ts'a' gwinleji chan noozhri' zhit nindal gwaahchy'aa gwigwii'in t'igwiizhit.' giheenyyaa t'ig-inchy'aa. <sup>23</sup> Ajiits'a' jii jyaa goovahaihyaa, 'An shihleekhwayyaa, dinjii iizyu qhiji ts'a' nakhwaashandaii kwaa! t'oonchy'aa."

**Dinjii Neekwaii Zheh Gwagwahtsii**

Luke 6.47-49

<sup>24</sup> "Ajiits'a' t'ee juu shiginjik ootk'iji ts'a' shik'eegwahthat naji t'ee zhit juu kii choh kat zheh gwiitsaji k'it googwizhi' gwanlii t'iginchy'aa. <sup>25</sup> Gwint'aii ahtsin ts'a' han gwinjik chyü gwint'oo ndak t'iizhik ts'a' gehk'aa gaa teiinkhaii, gwiizhit zheh gwats'a' gwint'aii ahtr'aii, googaa nihk'it zheh needagwaakhaii kwaa, kii kat dagoo'aii geh'an.

<sup>26</sup> "Gaa juu naji dattak shiginjik ootk'iji ts'a' gwik'it t'ii'in kwaa naji t'ee zhit juu googwizhi' kwaa haa needdhak kat zheh gwiitsaji k'it t'igiinchy'aa. <sup>27</sup> Gwint'aii ahtsin ts'a' han gwinjik chan chyü gwint'oo ndak t'iizhit ts'a' teiinkhaii, gwiizhit chan zheh gwats'a' gwint'aii ahtr'aii, ajiits'a' lahchy'aa gwint'aii needagwaanaii."

**Jesus K'eegwaadhat Haa Vat'aii Gwanlii Ky'aa Geech'qaahtan**

<sup>28</sup> Nijin Jesus, geech'qaahtan ndaanaahjik daji' zhit juu yaa leeljiil naji lahchy'aa gooveenjit geegagoolii kwaa t'igwinyaa. <sup>29</sup> Law eech'qaahtan naji (Scribes) k'it fyaa t'inyaa kwaa, gaa dinjii viginjik nint'aii haa geech'oohtan k'it geech'qaahtan.

**Jesus, Dinjii Shriinlik**

Mark 1.40-45; Luke 5.12-16

**8** Nijin Jesus taih kat gwats'an oozhat neehoozhii daji' dinjii thousand andaa t'aanchy'aa naji yaa leeljiil ts'a' giitaji haajil. <sup>2</sup> Ajiit'eë dinjii ch'ihlak vatthaji' ahjat (leprosy) haa ilts'ik aji yats'a' haazhii ts'a' yehzeeh nikiigwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaq, "K'eegwaadhat gwik'it t'iindhan ji', khan shrineeshihiinlyaa." <sup>3</sup> Jesus, danli' haa yakat naanjik ts'a' t'iiyahnyaq, "Gwik'it t'iihthan t'oonchy'aa, shrananjiil!" Yahnyaq gwagwahkhan vakat gwiinzii neegahoodlit, ts'a' shranaazhik. <sup>4</sup> Jesus t'iiyahnyaq, "Shoodqohk'iji, dinjii ch'ihlak gaa haagwandak shrq'! Giinkhih ts'a' hinkhaii ts'a' nakat dattak googwah'in, ajiit'eë juu naji dattak shrananzhik naag-

iheendaii geenjit, Moses va-law deenyaq gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa vant'eegwin'aji." yahnyaq.

**Jesus, Roman Niveet'ah'in Kheihkwaii Vitsyaa Shrininlik**

Luke 7.1-10

<sup>5</sup> Nijin Jesus, Capernaum kwaiik'it nihdeeiinzhii daji' dinjii ch'ihlak Roman niveet'ah'in khaihwaii aji yats'a' tr'iinzhii ts'a' shits'iinyaq yahnyaq ts'a' yich'oodiikwat. <sup>6</sup> "K'eegwaadhat, shitsyaa ilts'ik ts'a' khaiinjich'iidhat ts'a' khyu' gaa needahaandik ts'a' shizheh deek'it gwakat dohdii t'inchy'aa." yahnyaq

<sup>7</sup> Jesus, aji t'iiyahnyaq, "Vats'a' hihshyaa ts'a' veenjit gwiinzii neegwahatsyaa."

<sup>8</sup> Aji Roman niveet'ah'in khaihwaii aji Jesus oozhrii ts'a' t'ahnyaq. "K'eegwaadhat, shizheh nihiinkhaa geenjit gaa tr'ihkhik naho'ee ts'aii, geh'an zhyaa gwik'it t'agoonjyaa diinyaq, ji' gaa t'ee shitsyaa veenjit gwinzii neegweheelyaa ts'a' shrineehaanjyaa t'inchy'aa. <sup>9</sup> Shji chan, dinjii niveet'ah'in choh shats'a' k'eedeegwaadhat shi'iji, ajiits'a' shji chan niveet'ah'in leji naji ts'a' k'eedeegwaldhat aji jyaa goovahnyaq ts'a' hinkhaii vakhaihyaa ji' heekhaa t'inchy'aa, ajiits'a' aanaii vaihnyaq ji' shats'a' heekhaa t'inchy'aa, ajiits'a' sha-slave sheenjit tr'agwah'in chan jyaa ni'in vaihnyaq ji' gwik'it t'ihyee'yaa t'inchy'aa."

<sup>10</sup> Nijin Jesus fyaa geegoolii kwaa gwiitth'ak daji'. Juu yataji neehiidal naji t'agoovahnyaq, "Li'haa ch'ihlak gaa Israel gwich'in naji jyaa deegwaht'oo shik'injiriighit gaashandaii kwaa!" <sup>11</sup> Jii nakhwaagwahaldak, dinjii leji naji dzaa nankat East, ts'a' West haa gwats'an adaa naji Abraham, Isaac, ts'a' Jacob naji haa ch'aga'aa gwagwahtsii gahahtsyaa ts'a' Zheekat Gweegwiniiee zhit goovaa neech'igehee'aa t'oonchy'aa. <sup>12</sup> Zhit juu Gwigwiniin'ee gwizhit gooveenjit shrigwiinlik, naji nihdeegiinjiil kwaa gaa oozhak tqo gwaazhrajii gwanlii aji zhit gwizhit t'eeoorahathal t'igiinchy'aa izhit t'ee gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoon'al haa neegiik'ii k'it t'igihyee'yaa t'iginchy'aa. <sup>13</sup> Ajiit'eë Jesus jyaa yahnyaq, "Jidii eenjit gwik'injiinghit, gwik'it t'igweehenjyaa t'oonchy'aa oo'an nizheh gwits'ee neehindii." yahnyaq.

Jesus jyaa nyaq gwiizhit zhit niveet'ah'in vitsyaa shranaazhik.

**Jesus Dinjii Leji Naji Shriinlik**

Mark 1.29-34; Luke 4.38-41

<sup>14</sup> Nijin Jesus, Peter, vizheh nihdineezhii ts'a' Peter va'at vahan ilts'ik ts'a' deek'it gwakat ndaka'ee, gwiizhit vatthaji' nindhaa lee yaqh'in daji'. <sup>15</sup> Jesus yanli' kat naanjik ts'a' vatthaji' nindhaa kwaa neegwaanaji ts'a' khakee'aji, ts'a' Jesus ch'ihyee'aa eenjit shrigwiinlik.

<sup>16</sup> Nijin zhat khaa nagwaanaji daji', dinjii vizhit ch'ankey'aa iizyu gwanlii leji naji Jesus ts'a' gahaadlii. Ts'a' diginjik haa goozhit gwats'an ch'ankey'aa iizyu cheeneiinlii ts'a' juu ilts'ik leji naji dattak chan shrininlik. <sup>17</sup> Jii dattak t'iizhik, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah yeenii deiinyaq aji li'deegwidlii haa gwik'it gweheelyaa geenjit, "Adan adakhai' ts'ik kwaii diits'an

oonjik ts'a' jidii ts'ik vaa tr'ikts'ik datthak diifeehaadlii." nyaq.

### Duulee Jesus Vatajji Hihshyaa Ginyaa Najj

Luke 9.57-62

<sup>18</sup> Nijin Jesus, dinjii lejji najj veelin neelzhii gwaqah'in daj', ditsyaa najj t'ahnyaa "Oonjik van nduhts'ajj gwats'a' tr'ahoojyaa." gavahnyaa. <sup>19</sup> Dinjii ch'ihlak, Law eech'qaqhtan ajj Jesus ts'a' haazhii ts'a' jyaa yahnyaa. "Geech'qaqhtan, nijuk inkhaa datthak naa k'eehihdik."

<sup>20</sup> Jesus t'iyyahnyaa, "Neegoo kwaii ch'a'an gwigwii'jii ts'a' chiitsal kwaii chan ch'at'oh gwigwii'jii. Gaa shijj ajj Gwidinji' ihkii ts'a' hihchyaa gwishi'jii kwaa."

<sup>21</sup> Ajj't'e'e ch'izhii vitsyaa yiinlii ajj t'iyyahnyaa, "K'eegwaadhat, oo'an neehihdyaa gaa tr'ookit shiti' ajj vana-haldal ajj't'e'e nits'eehihdyaa," nyaq.

<sup>22</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Zhit juu ikhijj najj, ch'ich' tee gwa'an nih'eegitsii gaa nan ajj shaa hinkhahii."

### Jesus Gwint'aii Ahtr'aii Neet'aahnajj.

Mark 4.35-41; Luke 8.22-25

<sup>23</sup> Nijin Jesus tr'ihchoh zhiinzhii daj' vitsyaa najj yaa gwizhiinjil, <sup>24</sup> ts'a' van kat geelaa gwiizhik khan hee van choh kat gwint'aii teintr'aii, tr'ihchoo tit choh haa vizhit chuy deedahkhii, gwiizhit Jesus dhichijj. <sup>25</sup> Vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' khakigiyiin'ajj ts'a' t'igiyahnyaa. "K'eegwaadhat, diits'iinyaa, neeraheedhaa k'it t'ig-wii'in!" ginyaa.

<sup>26</sup> "Jaghahii zhyaa noojat? Deegwit't'oo zhyaa nakhwak'injigwiighit natsal!" gavahnyaa. Ndak needhikhin ts'a' ahtr'aii nint'aii ts'a' tit choo kwaii haa ts'a' gwint'aii khaginkhee ts'a' datthak tsinehdan nag-waanajj.

<sup>27</sup> Juu najj datthak gwint'oo gwihil'ee t'iizhik ts'a' gihilghaa haa jyaa t'inih'agaanyaq, "Jii dinjii juu t'inchy'aa? Ahtr'aii choh, ts'a' tit choo kwaii gaa yik'eeg-wahthat!"

### Jesus, Dinjii Neekwaii Najj Zhit Gwats'an Ch'an'ky'aa Iizuy Tr'eiinlii

Mark 5.1-20; Luke 8.26-39

<sup>28</sup> Nijin, Jesus van nduhts'ajj, Gadara nahkat teedhizhii daj', dinjii neekwaii goozhit ch'an'ky'aa iizuy, ajj ch'a'an gwizhit tth'an k'it goodlii gwa'an gwats'an khagiin'oo ts'a' giits'a' haa'oo tr'ihkhik dinjii iizuy giinlii ts'ajj zhat tajj gwinjik dinjii najj khyu' gaa geeghah nigijyaa. <sup>29</sup> Zhat gwagwahkhan, gwint'aii gazhral ts'a' Jesus jyaa dagahnyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji', deediinahah'yaa t'ini'in? Diidrin gweheelyaa gwehkij khaiinjidiich'ahahthat eenjit dzaa gwats'a' hoiinzhii lee t'ini'in?" giyyahnyaa.

<sup>30</sup> Zhat geeghah nahgoq gwa'an pig lejji ch'a'aa.

<sup>31</sup> Ajjts'a' zhit ch'an'ky'aa iizuy najj Jesus ts'a' eech'ood-igiikwat ts'a' jyaa diginyaa, "Jii dinjii najj zhit tr'eedi-ihinlyaa ji, zhit pig kwaii zhit tr'iheddaa diits'an gwahtsii." giyyahnyaa.

<sup>32</sup> "Gwats'a' hohjyaa!", Jesus gavahnyaa, ts'a' dinjii najj ts'an tr'ineegijil ts'a' pig kwaii zhit digiindhat ts'a'

pig naat'ii kwaii datthak taihdik gwats'an oodaa van zhit gahaajil ts'a' teenagahoonii.

<sup>33</sup> Zhit pigs k'aahtii najj gihteegalgihiljil ts'a' zhat kwaiik'it goo'aii gwats'a' gahaajil ts'a' deegwiizhik datthak geegwagwaandak. Zhit dinjii najj goozhit gwehkij daj' ch'an'ky'aa iizuy dilk'ii najj chy'ah deegi-izhik geegwagwaandak. <sup>34</sup> Ajjts'a', kwaiik'it gwich'in najj datthak Jesus ts'a' gahaajil ts'a' nijin giyyah'ya' daj' gwint'aii giyyahkat, ts'a' diinahkat gihteehiindii giyyahnyaa.

### Jesus, Dinjii Neehidik Kwaa Neehidik Nihtsajj

Mark 2.1-12; Luke 5.17-26

<sup>9</sup> Jesus tr'ihchoh zhit neezhij ts'a' van nduhts'ajj dakwaiik'it gwits'eehoozhii, <sup>2</sup> Izhit zhat dinjii neehidik kwaa, chyah kat ndaka'ee giits'a' naqahchijj, nijin Jesus, deegwit't'oo gwik'injigwiighit gii'jii gavaah'in daj' ajj dinjii neehidik kwaa ajj jyaa dahnyaa, "Shidinji' nat'aii neegwiillii ts'a' natr'agwaanduu datthak neenjit oo'an gwahoiillii t'oonchy'aa." yahnyaa.

<sup>3</sup> Ajj gwiizhik, Law eech'qaqhtan lat zhat dilk'ii najj adats'a' giginkhii, "Jii dinjii Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' ginkhii!" t'inyaa.

<sup>4</sup> Gaa Jesus, nats'ahts'a' ninjich'agadhat gavaandaii ts'a' t'agavahnyaa. "Jaghahii zhyaa tr'agwaanduu ninjich'ohthat? <sup>5</sup> Jii jidii shrit ts'ajj t'avarahaan'yaa ajj ts'ajj googwantrii kwaa, 'Natr'agwaanduu neenjit oo'an gwarahaadlii,' akwat 'Ndak nineenjii ts'a' inkhaa?' <sup>6</sup> Jii geenjit gwik'injinakhwahadaa, Gwidinji' dzaa nankat tr'agwaanduu oo'an gweheelyaa eenjit t'aih di'ij gaa-hahkhwandaii geenjit." Ts'a' dinjii neehidik kwaa jyaa dahnyaa, "Ndak nineenjii, ts'a' nichyah noiinjii ts'a' oo'an nizhek gwits'eehindii!" <sup>7</sup> Ajjts'a' t'ee zhit dinjii ndak needhikhin ts'a' oo'an dizhek gwits'eehoozhii.

<sup>8</sup> Nijin dinjii najj gwagwah'ya' daj', lahchy'aa gwint'aii gihilghaa ts'a' dzaa dinjii najj tee dinjii t'aih ts'an ahtsii geenjit Vit'eegwijyahchy'aa deegihih'e.

### Jesus, Matthew Oozhrii

Mark 2.13-17; Luke 5.27-32

<sup>9</sup> Jesus zhat gwats'an gihteehoozhii ts'a' k'ii'an ahaa, gwiizhit tax eenjit laraa oonjii nilii Matthew oaazhii, didehk'it gwizhit dhidii nee'in ts'a' t'ahnyaa, "Shatajji hinkhahii!" ts'a' Matthew ndak niinzhii ts'a' yaahaazhii.

<sup>10</sup> Jesus, ditsyaa najj haa Matthew vizhek neech'a'aa gwiizhit dinjii tax eenjit laraa oonjii lejji najj ts'a' zhit gwa'an dinjii vatr'agwaanduu gwanlii googahnyaa najj datthak giits'a' nihdiinjil ts'a' giyaaneech'a'aa. <sup>11</sup> Ts'a' nijin Pharisee najj gwagwah'ya' daj' Jesus vitsyaa najj jyaa dagahnyaa, "Zhit nakhwageech'qaqhtan, jaghahii dinjii tax eenjit laraa oonjii najj ts'a' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii varahnyaa najj haa neech'a'aa t'ii'in?"

<sup>12</sup> Gaa nijin Jesus gaviitth'ak daj' t'agavahnyaa, "Juu dinjii gwinzii gwandaii dinjii k'ahaanjii t'aahchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Juu ikts'ik najj zhrjh. <sup>13</sup> Shih'eehkwajyaa ts'a' Dehtly'aa Choh zhit nijin gwadanakhwat'oo gwinkee gooh'in, 'Ch'et'igwiniindhan ajj nihthan gaa nin ataiinjii tr'ahtsii ajj nihthan kwaa t'oonchy'aa.' Dinjii

nizji najji eenjit dzaa gwats'a' hoiizhii kwaa t'oonchy'aa gaa zhit juu vatr'agwaanduu gwanlii najji eenjit t'ishi'in."

### Adach'ara'aa Kwaa Eenjit Ch'agoahkat

Mark 2.18-22; Luke 5.33-39

<sup>14</sup> Ajjt'ee John, chuy gwats'an ahtsii aji vitsyaa najji Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyyuqahkat, "Diikhwan ts'a' Pharisee najji haa khadigireheeyaa geenjit ch'ih'lee adach'ara'aa kwaa, gwiizhit jaghai nitsyaa najji jyaa t'igii'in kwaa?" giyyahnyaa.

<sup>15</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Dinjii, tr'injaa haa nih'lee-goorahchij daj' juu goovaach'ih'ee'aa najji tr'igwidii t'igih'eechy'aa goovohnyaa? Duuyeh jyaa t'igiinchy'aa gaakhwandaii, dinjii goonjik gavaa dhidii gwizhit jyaa digihee'yaa kwaa goo'aii."

<sup>16</sup> "Dinjii ch'ih'lak gaa duuyeh ch'adak ik k'eejit nilii kwaa kat gwach'aa k'eejit k'aahkaii t'oonchy'aa jyaa dizhik ji' zhit gwach'aa k'ee'kaii aji natsal nahaadhal ts'a' gwandaa leeheech'aa t'inchy'aa. <sup>17</sup> Duuyeh gaa jak chu' k'eejit aji jak tyah ch'aa zhit tr'injyaa t'oonchy'aa jyaa t'igwiizhik ji', jak tyah ch'aa leeheech'aa ts'a' jak chu' neheenjaa ts'a' an heelyaa: gaa jak chu' k'eejit aji jak tyah k'eejit zhit reheenjaa gwizhrjh goo'aii. Nih'laa heezyaa ts'a' niighyuk heekaa."

### Jairus Vigii Nich'it Tsal, ajjts'a' Tr'injaa Juu Jesus Vi'ik Kat Naanjik Najji Eegwagwaandak

Mark 5.21-43; Luke 8.40-56

<sup>18</sup> Jesus goots'a' ginkhii gwiizhit, Jews tr'igiinkhii zheh gwats'a' k'eedeegwaadhat yats'a' haazhii ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii ts'a' t'iyyahnyaa, "Shigii nich'it tsal t'ohju' zhat shaa niindhat, gaa shaa oo'an neehiindii ts'a' vak'aa naanjii aji ji' vineegwahahdaii geenjit." yahnyaa. <sup>19</sup> Ajjts'a' Jesus ndak needhikhin ts'a' ditsyaa najji haa giyaahaajil.

<sup>20</sup> Tr'injaa ch'ih'lak 12 years gahkhyuk dah vats'an an ilii haa khaiinjich'iighit, Jesus ant'ii niinzhii ts'a' yach'adak ik tsii naanjik. <sup>21</sup> "Vi'ik kat naanjik ji' gwizhrjh sheenjit gwinzii neegweheelyaa!" adaanyaa.

<sup>22</sup> Jesus yats'a' nil'ee ts'a' yah'ya', "Naanjat kwaa shichi', nigwik'iinjigwiighit neenjit gwinzii neegwit'ajji t'oonchy'aa!" yahnyaa. Gwagwahkhan aji tr'injaa veenjit gwinzii neegahoodlit.

<sup>23</sup> Ts'a' nijin Jesus, k'eedeegwaadhat vizheh k'idik daj', dinjii gwanlii ts'a' flute ach'ah'lii najji nah'in zhat dinjii dilk'ii najji datthak tr'igwigwidii haa gwiizuy gwigwi'ajji gwaq'ah'in. <sup>24</sup> Ts'a' Jesus jyaa gavahnyaa, "Datthak ts'a' cheekhwajyaa yaagha' nich'it tsal niindhat kwaa ts'a' zhyaa dhichij t'inchy'aa!" Gavahnyaa akhai' datthak gi-iyeedlaa. <sup>25</sup> Gaa nijin dinjii najji cheehaadlii, gwag-wahkhan Jesus nich'it tsal ts'a' niinzhii ts'a' yanli' oonjik ts'a' khakee'ajji ts'a' needhikhin." <sup>26</sup> Aiizhit zhat gwa'an nahkat datthak dinjii najji geenjit gwigwiith'ak.

### Jesus, Dinjii Neekwaii, Vandee Kwaa Najji Shrineinlik.

<sup>27</sup> Jesus, zhat gihteehoozhii ts'a' k'ii'an tr'ineezhii gwiizhit dinjii vandee kwaa neekwaii najji giitaji adaa ts'a' gazhral haa jyaa ginyaa, "King David ts'an deedhaa, neeshraahchy'aa diinoiinyaa!" giyyahnyaa.

<sup>28</sup> Nijin Jesus zheh nihdeinzhii daj' dinjii vandee kwaa neekwaii najji giits'a' niin'oo najji jyaa dahnyaa, "Shri-reenakhwahih'lyaa nothan lee t'akhwa'in?"

"Aaha', K'eedeegwaadhat!" giyyahnyaa.

<sup>29</sup> Ajjt'ee Jesus gavandee kat naanjik ts'a' t'agavahnyaa. "Gwik'injukhit geh'an gwik'it gooli!" nyaq ts'a' <sup>30</sup> t'ee gwagwahkhan shrineegaazhik. Ajjts'a' Jesus gwint'aai goots'a' khagiinkhee, dinjii ch'ih'lak gaa haa goondak shr'!" gavahnyaa. <sup>31</sup> Googaa aiizhit nahkat gwa'an datthak giyyeeginkhii ts'a' juu najji datthak Jesus eenjit gwigwiith'ak.

### Jesus, Dinjii Ginkhii Kwaa Shrininlik.

<sup>32</sup> Dinjii vizhit ch'an'ky'aa iizuy k'iighai' khyu' ginkhii, dinjii lat najji Jesus ts'a' nigiiyahchij, it'ee lyaa dinjii najji cheehiyyaa gwiizhit t'igiizhit. <sup>33</sup> Gaa zhat gwag-wahkhan ch'an'ky'aa iizuy yats'an chahaadlii ts'a' aji dinjii ginkhii needhidlit, ts'a' juu najji datthak lyaa geegoolii kwaa t'igwiizhik. "Israel nahkat gwizhit jyaa doonchy'aa gwa'an ch'ih'lok gaa gwaraah'in kwaa!" ginyaa.

<sup>34</sup> Gaa Pharisee najji jyaa giyyahnyaa, "Ch'an'ky'aa iizuy najji datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oazhii aji vat'aii haa ch'an'ky'aa iizuy cheehilii t'ii'in," ginyaa.

### Jesus, Dinjii Najji Eenjit Tr'igwidii Di'ji

<sup>35</sup> Jesus, kwaiik'it gwachoo ts'a' kwaiik'it gwatsal kwaii datthak gwitee neehidik ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit geech'qaahtan ts'a' Gwandak Nizji, zhit Gwig-winiin'ee geegwaandak ts'a' dinjii juu ts'ik nih'lehjuk haa it's'ik najji shrineinlik. <sup>36</sup> Dinjii lejji feelji najji nah'in daj', vidrii zhit gooveenjit tr'igwidii dha'aii naanaii, tr'ihkhit gooveenjit neeshreegaahchy'aa ts'aii idits'igih'eenjyaa geenjit gaa goot'aii kwaa, divii najji, divii k'aahtii gii'ji kwaa k'it t'igiinchy'aa. <sup>37</sup> Ajjts'a' ditsyaa najji t'ahnyaa, "Dinjii najji gwanzhjh tr'aaqshii ts'a' khaihtan nirilii k'it t'iginchy'aa, gaa dinjii yahahtsyaa lejji aji kwaa. <sup>38</sup> Datthak ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwanzhjh nahshii gwats'a' k'eedeegwaadhat vats'a' khagadqhii ts'a' dinjii lejji najji gwanzhjh khaihtan nigiheelyaa geenjit gwats'a' heelyaa geenjit."

### Jesus, Vitsyaa 12 Najji

Mark 3.13-19; Luke 6.12-16

**10** Jesus, ditsyaa 12 najji khaihtan niinlii ts'a' t'aih goots'an itsajji, ch'an'ky'aa iizuy dinjii najji ts'an tr'igiheelyaa ts'a' jidii ts'ik nih'lehjuk t'iichy'aa haa gilts'ik najji datthak ts'a' tr'igiheendal geenjit. <sup>2</sup> Jii Tr'ih'ite' 12 najji t'ee jyahts'a' goovoozhri': tr'ookit Simon oozhii gaa Peter neegiiyahnyaa aji vachaa Andrew

James ts'a' vachaa John aji Zebedee vidinji' giinlii.  
<sup>3</sup> Philip ts'a' Bartholomew, Thomas ts'a' Matthew, Matthew t'ee tax eenjit laraa oonjii inli', James t'ee, Al-phaeus vidinji' ts'a' Thaddaeus chan. <sup>4</sup> Simon t'ee Zealot nilii ("Dinjii lyaan danahkat geet'indhan nilii' aji voozhri' t'ee jyaa gwinyaa t'igwinyaa) ts'a' Judas Iscariot, jii dinjii t'ee Jesus gwant'ahchji' t'inchy'aa.

### Vitsyaa 12 Naji Hi'e'

Mark 6.7-13; Luke 9.1-6

<sup>5</sup> Jesus, Ditsyaa 12 naji nihky'aa gooveehi'e' ts'a' gi-heedaa gwhekji deegihee'yaa gavaa gwaandak, "Jews nilii kwaa naji goonahkat ts'a' Samaria kwaiik'it kwaii gwats'a' hohjyaa shrq'." <sup>6</sup> Gaa, Israel gwizhit dinjii naji divii haa tr'igweendaii k'it t'igiinchy'aa naji ts'a' hohdaa yuu! <sup>7</sup> Hohjyaa ts'a' jii jyaa dohnyaa ts'a' goondak, 'Zheekat Gweegwini'ee aji gwats'a' nahgoq t'oonchy'aa! <sup>8</sup> Ifts'ik naji chan shrineehohfik, dinjii ni-indhat naji ineegoohohdaii, juu gwatthaj' ahjat (leprosy) haa ifts'ik haa khaiinjich'iighit naji shrineegavohik, dinjii vizhit ch'anky'aa iizuy naji chan chineegavohii. Nakhwagwarookwat kwaa haa jyaa dakhwa'in geenjit t'aih nakhwats'an dhaatsaji. <sup>9</sup> Gold, silver, akwat copper laraa nilii kwaii nakhwatseet'it neehoozhik shrq'. <sup>10</sup> Nihky'aa hohdaa geenjit ohtsuu, akwat ch'adak ik neekwaii, kwaiitryah, akwat toh haa neehoozhik shrq'! Gwitr'it t'agwah'in naji jidii haa gwigwehendaii deegaahchy'aa gavant'ee tr'iheelyaa goo'aa t'oonchy'aa.

<sup>11</sup> "Nijin kwaiik'it gwachoo akwat kwaiik'it gwatsal gwa'an neekhwadal daji juu shaa goqonch'i' noonyaa naji haa gwiinch'ji, dahthee neehiindyaa gwats'a' datthak vaa gwiinch'ji. <sup>12</sup> Nijin zeh nihdohdal daji 'Tsinehdan nakwaa ooli!' dohnyaa. <sup>13</sup> Nijin zeh nihdohdal daji aji juu zhat gwich'ji shagoiinch'i' noonyaa ji, 'Juu dzaa zeh gwizhit gwich'ji naji tsinehdan goovaa ooli!' diinyaa, gaa zhat goiinch'ji' nagoonyaa kwaa ji, 'Tsinehdan noohaa ooli' dihnyaa aji noohih-dal!' diinyaa. <sup>14</sup> Nijin kwaiik'it k'eechwadal ts'a' dinjii nideenakhwachji kwaa ts'a' nakhwaginjik chan gook'ji kwaa ji, aji zeh akwat kwaiik'it gihteechwajyaa gwizhit nakhwakwai' kat tuj nonghat. <sup>15</sup> Lyaan nakhwaagwaldak t'ihnyaa, datthak ts'a' shiginjik akhoonyaa geh'an Ch'arohahkat Drin ji' Vit'eegwijyahchy'aa nakhwakwaiik'it andaa Sodom, ts'a' Gomorrah nahkat naji neeshraahchy'aa gavahoonjyaa t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaa.

### Khaiinjich'agoorahakhit Geenjit Gwats'a' Gehdaa

Mark 13.9-13; Luke 21.12-17

<sup>16</sup> "Ch'oodqohk'ji, zhoh naat'ii naji tee divii gwats'a' nakhwaahihlyaa t'ishi'in. Aji ts'a' gyuy choh k'it gwak'qohit haa khai'gwidlii gooveelin nihdahoondik, ts'a' chiitsal doves k'it gooveezhuu t'ohchy'aa. <sup>17</sup> Jii dinjii naji eenjit gwak'qohit, zheegwaazhraji gwats'a' nakhwagahahchyaa ts'a' ch'arohakat zeh gwizhit chan nihdeenakhwagahahchyaa ts'a' viitrii haa chan Jews tr'igiinkhii zeh gwizhit nakhwagahatrii t'igi-

inchy'aa. <sup>18</sup> Nakhwarahakat geenjit shji, sheh'an, Kings jii nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat naji andaa khadhoo'ee ts'a' Gwandak Nizji eegwahoondak aji ts'a' juu Jews nilii kwaa naji chan Gwandak Nizji eegavaagahoonak gwizhrjh goo'aa t'oonchy'aa. <sup>19</sup> Nijin nara-haakat, geenjit gwats'a' neerahichji ji' deehiinjyaa ts'a' jidii eeginkhii kwaii datthak eenjit tr'agoiindii shrq'. Nijin zhat nigwiindhat ji' deehinjyaa datthak nant'eegwih'aa t'oonchy'aa. <sup>20</sup> Ginjik haa gihinkhyaa aji nats'an t'inchy'aa kwaa. Zheekat Niti' aji Vach'anky'aa Shroodinyaa nizhit t'inchy'aa aji vik'iighai' ghiinkhyaa t'oonchy'aa. <sup>21</sup> Dinjii naji dagachaa gaa gwant'ee gahahchyaa goovehdaa tr'igwirehee'aa geenjit. Aji ts'a' ch'iti' naji chan digigii naji gwik'it t'agahah'yaa t'oonchy'aa. Ch'iyehghan naji gaa googii naji gwant'ee googahahchyaa goovehdaa tr'agwarahee'aa geenjit.

<sup>22</sup> "Shji, sheh'an juu naji datthak nakhwat'ihee'ee. Gaa juu adoota' ts'a' akhagohnyaa kwaa ji' t'ee neehohshii t'oonchy'aa. <sup>23</sup> Nijin kwaiik'it gwizhit khaiinjich'anakhwagahthat nakhwagahtsii daji ch'izhii kwaiik'it gwats'a' gal hohjyaa. Jii t'ee lyaan nakhwaagwaldak t'ihnyaa, Israel kwaiik'it gwizhit datthak duuyeh tr'agoh'in gehdaa tr'ohjii t'oonchy'aa, tth'aa hee gwitr'it t'agoh'in gwizhit Gwidinji' neeheedyya t'oonchy'aa,

<sup>24</sup> "Zhit juu geerahtan aji juu geech'qaahtan andaa veegoo'aa kwaa ts'a' zhit juu slave nilii chan zhit juu yats'a' k'eedeegwaadhat andaa veegoo'aa kwaa t'oonchy'aa." <sup>25</sup> Juu geerahtan, aji juu geeyuqahtan k'it t'ihchechy'aa geenjit gwitr'it t'agwah'in ji' geenjit shoo ooli'. Aji ts'a' juu slave nilii aji juu yats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'inchy'aa dhidli ji' geenjit shoo ooli'. Juu yizhehk'aa gwats'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul (Satan) oozhii ji', aji vizhehk'aa naji datthak gwandaa gwizuy goovaagweheelyaa t'oonchy'aa."

### Vit'eegwijyahchy'aa Zhrjh Varahaanjat Goo'aa

Luke 12.2-7

<sup>26</sup> "Aji ts'a' jii nankat dinjii naji oonjat shrq'. Jidii nagogwaa'ji aji kwaii gwizhrjh nigweheedaa ts'a' jidii gehoh'it gwigwi'aji kwaii datthak gwik'igahaandal gweheelyaa. <sup>27</sup> Jidii toq gwizhit nakhwaagwaldak aji drin ch'aadrii gwizhit chan hee geegahohkhyaa gwizhrjh. Aji ts'a' jidii gweentak nakhwaa gwaraandak chan zeh gwakat gwats'an shraa haa geegahohkhyaa gwizhrjh goo'aa. <sup>28</sup> Zhit juu nakhwatthaj' ehdaa tr'agwa'ak aji oonjat shrq', duuyeh gwik'it nizhin ehdaa tr'agwagwa'aji t'igiinchy'aa gaa Vit'eegwijyahchy'aa aji nakhwazhin ts'a' nakhwanky'aa haa an oitsyaa niindhan ji' (hell) oozhak gwit'eh goo'aa kwaa gwizhit an yahtsyaa aji voonjat. <sup>29</sup> Neek'ik neekwaii laraa tsoo tsal ch'ihlak t'ji tr'iheelyaa lee t'oonchy'aa? Ts'a' Gwiti' gwik'it t'iindhan kwaa ji' ch'ihlak gaa duuyeh nankat neet'aaghyii, t'oonchy'aa. <sup>30</sup> Aji ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa nakhwakiighai' daanchy'aa gaa gaandaii t'inchy'aa <sup>31</sup> Neek'ik lejji andaa ts'a' khadhoo'ee t'oonchy'aa geh'an noojat shrq'."

**Juu Christ Haa Hihshyaa Nyaa Najj, ts'a' Juu Vaa  
Hihshyaa Kwaa Yahnyaa Najj Eegwaraandak**

Luke 12.8-9

<sup>32</sup> "Juu dinjii gwanlii gwitee shats'an nilii nyaa ji' shji chan Zheekat Shiti' vandaa nihthat ji' shats'an qh'ijj vakhahjyaa t'oonchy'aa. <sup>33</sup> Gaa juu dinjii gwanlii gwitee shitr'ii'ee nyaa ji' shji chan Zheekat Shiti' vandaa nihthat ji' vitr'iin'ee vakhahjyaa t'inchy'aa."

**Tsinehdan Haa Nakwaa Gaa Shrii Choh Veek'i' Neek-  
waii Gwanlii Haa.**

Luke 12.51-53; 14.26-27

<sup>34</sup> "Tsinehdan haa dzaa nankat gwats'a' hihshii nohtan? Nakwaa, tsinehdan haa dzaa nankat gwats'a' hoiizhii t'ishi'in kwaa, gaa dinjii najj nih'igiighan ha'isyaa geenjit dzaa gwats'a' hoiizhii t'ishi'in.

<sup>35</sup> Ch'izhehk'aa najj datthak nihts'a' nits'ich'agahahtat t'oonchy'aa. Jii najj t'ee nihts'a' nits'ich'agahahtat t'ig'inchy'aa: ch'iti' ts'a' didinji' haa, nich'it tsal ts'a' vahan haa, ajjts'a' daughter in law ts'a' mother in law najj haa. <sup>36</sup> Nizhehk'aa gwizhit dinjii najj nitr'i'hee'ee t'oonchy'aa.

<sup>37</sup> "Juu shandaa diti' akwat dagahan haa eet'iindhan najj shitsyaa giheelyaa, geenjit gaa gaveegoo'aii kwaa ts'a' zhit juu shandaa digii najj eet'iindhan najj chan shitsyaa giheelyaa geenjit gaa gaveegoo'aii kwaa t'ig'inchy'aa. <sup>38</sup> Juu da-cross ichyaa kwaa ts'a' shatajj haazhii t'ee shitsyaa heelyaa geenjit veegoo'aii kwaa t'oonchy'aa. <sup>39</sup> Juu dagwandaii, diyinji' haa intsa' ji' t'ee yaa shrihteegwehee'aa. Gaa juu sheh'an niindhat ajj t'ee dagwandaii, diyinji' haa neehahshii."

**Vit'eegwijyahchy'aa, Zheekat Jidii Diinaht'eehee'aa  
Hal'ajj.**

Mark 9.41

<sup>40</sup> "Juu dizheh gwizhit shoo haa nihdeenakhwachik t'ee shji chan shoo haa dizheh nihdeeshahchik ts'a' juu shoo haa dizheh nihdeeshahchik t'ee Vit'eegwijyahchy'aa shih'ee' chan shoo haa dizheh nihdahchik t'oonchy'aa. <sup>41</sup> Juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii dizheh shoo haa nihdahchik t'ee Vit'eegwijyahchy'aa jidii nizji Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ant'eiin'ajj ajj nan chan nant'eehee'aa t'inchy'aa. Ts'a' juu dinjii Vit'eegwijyahchy'aa deenyaq gwik'it dinjii nilii ajj dizheh shoo haa nihdahchik ji', Vit'eegwijyahchy'aa jidii gwinzii ajj dinjii yik'eegwahthat ant'eehee'aa ajj nan chan nant'eehee'aa t'inchy'aa. <sup>42</sup> Ts'a' ajj dinjii shitsyaa nilii geh'an juu, dinjii hil'ee kwaa nilii, chuy k'oh yant'eiinkaii ji' Vit'eegwijyahchy'aa tyaa zheekat jidii diineenjit di'ji yant'eehee'aa t'oonchy'aa."

**John Chuy Gwats'an Ahtsii Ajj Vats'an Tr'ih'ee' Najj.**

Luke 7.18-35

**11** Nijin Jesus, ditsyaa 12 najj goqahtan ndaanaahjik, daj' zhat gih'eehoozhii ts'a' zhat gwa'an kwaiik'it goodlii gwitee gwa'an geech'qahtan ts'a' Gwandak Nizji eegiinkhii.

<sup>2</sup> Nijin John chuy gwats'an ahtsii, zheegwaazhrajii dhidii gwiizhit Jesus dee'in datthak eegwiitth'ak daj', ditsyaa najj Jesus ts'a' hi'e'. <sup>3</sup> "Diihaa gwandak, nanlee dinjii oo'ee heekhaa ginyaq lee t'inchy'aa? Akwaa ji' ch'izhii dinjii ajj keegwarahah'yaa?" giyahnyaa.

<sup>4</sup> Jesus t'agavahnyaa, "Nijin gwats'an h'ohdaa gwits'eeh'wahyaa ts'a' jidii n'oh'ya' ts'a' jidii gootth'ak datthak John vaagoondak. <sup>5</sup> Dinjii vandee kwaa najj gaa goovaagweheechy'aa geenjit shrineegaazhik, juu neehidik kwaa najj chan neehidik neekhwadlit. Zhit juu gootthaj' kat gwiizuy (leprosy) haa khaiinjich'iidhat najj chan shrineegaazhik ts'a' gookat gwinzii neegahoodlit. Juu ch'iitth'ak kwaa najj gaa ch'igiheetth'ak geenjit shrineegaazhik, juu niindhat gaa chan neegweheendaii, ajjts'a' Gwandak Nizji zhit juu neeshraahchy'aa najj haa gwaldak. <sup>6</sup> Zhit juu khit shik'injiighit najj lahchy'aa sheenjit shoo giinlii."

<sup>7</sup> John vitsyaa najj neegeheenyaa, gwiizhit Jesus, zhit juu yaa feeljil najj John eegavaagwaandak, "Nijin John nangwinjir gwa'an vats'a' hadhoojil daj' jidii h'oh'ya' nohtan? Dinjii vat'aii kwaa, t'oo ts'ik ch'ih'ak ahtr'aii tee yihichik k'it t'inchy'aa h'oh'ya' nohtan? <sup>8</sup> Zhat gwats'a' khadhoojil daj' jidii h'oh'ya' nohtan? Dinjii gwach'aa nidiiltsi' nizji naazhii h'oh'ya' nohtan? Dinjii jyahts'a' nagwaazhii najj zh'rh King vizheh gwachoh gwizhit gwigwich'ji t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Shaagoondak, jidii h'oh'ya' nohtan ajj n'oh'ya'? Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii h'oh'ya' nohtan? Aahaj', tyaa Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii h'oh'ya' nohtan akhai' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii andaa hil'ee nilii ajj n'oh'ya'. <sup>10</sup> Ajj John t'ee D'htly'aa Choo zhit jyahts'a' veerigiinkhe', 'Vit'eegwijyahchy'aa ajj yeenjit jyaa di'inyaj' juu neehat'at nits'ii oo'an ha'aa t'oonchy'aa, neenjit taji shrigweheelyaa geenjit. <sup>11</sup> Lahchy'aa nakhwaa gwaldak, John chuy gwats'an ahtsii t'ee dinjii gwek'ji gwiindaii najj datthak andaa gwiintsii veegoo'aii t'inchy'aa gaa Zheekat Gweegwinii'ee gwizhit juu gwintal gwizhrh veegoo'aii ajj t'ee John andaa veegoo'aii t'oonchy'aa. <sup>12</sup> Nijin John, Gwandak Nizji eeginkhii dhidlit daj' gwats'an, Zheekat Gweegwinii'ee gwizhit, dzaa nankat gwidinji najj gwint'aii nihdeech'it-sigahthat ts'a' nihdeegiheedaa gwik'eegwagwandaii ts'a' Zheekat Gwigwiniin'ee gwizhit khaiinjich'agoorahkhit gooritsajj t'oonchy'aa. <sup>13</sup> John jyaa diheenjyaa gwats'a' daj' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj datthak, ts'a' yeenaa Moses va-law gwizhit juk drin gwats'a' Zheekat Gwigwiniin'ee datthak geegiginkhe' ts'a' D'htly'aa Choo zhit gwadanakhwat'oo. <sup>14</sup> Gwik'it t'iindhan ji', yeenii Moses Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj deegiinya' gook'injiinghit ji', John t'ee Elijah t'inchy'aa, nijin John dzaa nankat gwats'a' heekhaa daj' ch'adaj' hee, dzaa gwats'a' heekhaa giyeeginkhe' t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Ch'ood'q'ok'ji, nakhwadzee gwanlii ji'!

<sup>16</sup> "Juk gweendaa dzaa nankat gwich'in najj jidii k'it t'ig'inchy'aa hihjyaa li? Tr'iinin tsal k'it nijin gwa'an dinjii gwanlii ch'oorookwat deek'it, gwa'an nih'aa nigilzhii ts'a' ch'izhii feeljil najj ts'a' gazhral, <sup>17</sup> 'Nih'eeegwarahchji

gwich'ilik nakhweenjit ach'araahii gaa ch'oodzaa kwaa! Dinjii niindhat gwich'ilik nakhweenjit ach'araahii gaa ohtree kwaa! <sup>18</sup> Nijin John dzaa nankat gwats'a' haazhii daj' adach'aa'aa kwaa ts'a' jak chu' (wine) gaa dinji kwaa ts'a' juu najj datthak jyaa nyaq, 'Ch'anky'aa iizyq vizhit dhidii!' giyahnyaq. <sup>19</sup> Nijin shij Gwidinji' dzaa gwats'a' hoiizhii daj', ch'ih'aa ts'a' jak chu' shinji, ajjts'a' juu najj datthak jyaa nyaq, 'Jii dinjii nq'h'in! Gwint'oo ch'a'aa ts'a' jak chu' (wine) chan gwint'oo dinji ts'a' chan tax eenjit laraa oonjii najj ts'a' dinjii vatr'ag-waanduu gwanlii googahnyaq najj jyaa a'ii.' giyahnyaq! Gwidinji' deegii'in k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vigwizhi' ti'deegwidlii gwanlii ajj gwigweech'in."

### Jii Kwaiik'it Kwaii Zhit Gwik'injigiight Kwaa.

Luke 10.13-15

<sup>20</sup> Nijin kwaiik'it gwizhit, Jesus gwigwee'in gwinlejj t'iizhik, ajj dinjii najj datr'agwagwaanduu ts'an tihts'eedagaa'ee kwaa ts'a' ajj kwaiik'it kwaii tth'aii hee tr'agwaanduu t'igii'in geh'an akqo dagoovahnyaq. <sup>21</sup> "Chorazin kwaiik'it ts'a' Bethsaida kwaiik'it haa lahchy'aa fyaa nakhwaa gweheezyq t'oonchy'aa! Jii gwigwii'in, Tyre ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoo gwizhit jyaa digwee'ya' ji' t'ee zhat gwich'in najj deenaadaj' hee ohtsuu gwach'aa (sack cloth) nagahaazhyaa ts'a' kikluu dagakat neegeheenjaa t'igiiinchy'aa, datr'agwagwaanduu ts'an tihts'eedigiil'ee gwigweechee'ya' geenjit! <sup>22</sup> Jii lahchy'aa t'ihnyaq, Ch'aroahkat Drin zhit nigwiindhat ji' Tyre ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoo gwich'in najj, Vit'eegwijyahchy'aa nakhwandaa neeshraahchy'aa gavahoonjyaa t'oonchy'aa! <sup>23</sup> Ajjts'a' kwaiik'it Capernaum goozhii chan zheekat gwats'a' adahaahoochyaa nohthan? Hell oozhak gwit'eh gwakwaa gwats'a' t'anakhwarahahtal t'oonchy'aa! Jii gwigwii'in Sodom, gwizhit t'igwiizhit ji', juk tth'aii hee ajj kwaiik'it dzaa gwehee'aa t'oonchy'aa! <sup>24</sup> Nijin Ch'aroahkat drin gwizhit nigwiindhat ji', Vit'eegwijyahchy'aa Sodom gwich'in najj nakhwandaa neeshraahchy'aa ooheenjyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii."

### Datthak shats'a' Hohjyaa ts'a' Dzaa Nankat Gwats'an Noozhii

Luke 10.21-22

<sup>25</sup> Izhit daj' Jesus jyaa nyaq, "Shiti', zheekat ts'a' nankat haa gwats'a' K'eegwaadhat, mahsj', naihnyaq. Juu gwarooftin kwaa najj ts'a' nigwizhi' gwizhrjh nigwin'ajj geh'an ajj jidii gwit'eh gooh'ajj juu dzaa nankat gwats'anh vigwizhi' gwanlii ts'a' geech'qaahtan choo najj ts'i' gwit'eh gooh'ajj geh'an. <sup>26</sup> Aaha', Shiti' jii t'ee jyaa dagoonjyaa niindhan, geh'an gwik'it t'igwiizhit ts'a' shoo inlii. <sup>27</sup> Shij Shiti', jidii datthak shant'eiinlii t'oonchy'aa, ch'ihlak gaa Gwidinji' haandaii kwaa, gaa Gwiti' zhrjh yaandaii, ts'a' ch'ihlak gaa Gwiti' haandaii kwaa, gaa Gwidinji' zhrjh yaandaii t'oonchy'aa. Ajjts'a' Gwidinji' juu niindhan najj chan Gwiti' goots'a' agwahch'in.

<sup>28</sup> "Aanaii, gwint'oo neech'ohohkwat gwats'an neenakhwahashii ts'a' neehoozhii geenjit datthak shats'a' hohjyaa. <sup>29</sup> Jii ghwah shak'oh kat doo'aii, ajj nakwakat deehih'aa ts'a' shats'an gwagoohoo'ee. Shidrii zhit khazhak t'ihchy'aa ts'a' khai'gwidlii ch'eezhuu t'ihchy'aa ajj geh'an shats'an gwinzii neenoozhii gwagoohoh'aa. <sup>30</sup> Ajj jidii nakhwak'oh kat k'eehokhwat, ajj nakhwant'eehii'aa, duuyeh nidii t'inchy'aa."

### Neeraazhii Drin Zhit Geenjit Ch'agoahkat

Mark 2.23-28; Luke 6.1-5

**12** Ajjt'ee vijuu gwanaa daj' Neegwaazhii Drin zhit, Jesus ts'a' ditsyaa najj haa gwanzhjh deek'it t'oo li' (wheat) tee geedaa gwiizhit vitsyaa najj goozhit gwilts'ik ts'a' t'oo li' vitsii gwanzhjh tsal dhidlii kwaii giht'eegehilil ts'a' giyaajyaa. <sup>2</sup> Nijin Pharisee najj gwagwaah'in daj' Jesus jyaa dagahnyaq, "Dzaa gwaq'h'in, diilaw zhit nitsyaa najj Neegwaazhii Drin zhit gwizhit jyaa digihee'yaa kwaa goo'aii!"

<sup>3</sup> Jesus, jyaa gavahnyaq, "Yeenii David ts'a' juu yaa nilii najj haa goozhit gwilts'ik daj' deegiizhik ajj nik'ee D'htly'aa Choo kat gooh'in? <sup>4</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vizheh gwadhah zhit nihdeeiinzhii ts'a' adan ts'a' juu vaa neehiidal najj datthak jidii Vit'eegwijyahchy'aa ant'etr'ahtsit giin'al, giinkhiih najj zhrjh ajj t'uhchy'aa hee'aa goo'aii gwinyaq, dii-Law zhit jyaa digwehee'yaa kwaa goo'aii googaa gwik'it t'iizhik. <sup>5</sup> Nik'ee D'htly'aa Choh kat Moses va-law gwadanakhwat'oo ajj gooh'in? Neegwaazhii Drin gwitee gwagwaanchy'aa datthak giinkhiih najj Kharigidiinjii zheh gwizhit gwitr'it t'agwah'in k'iighai' Moses va-law teegahnaii gaa nihk'it Vit'eegwijyahchy'aa gootr'agwaanduu gwakwaa goovahnyaq. <sup>6</sup> Fyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaq, nakhwatee ch'ihlee dzaa dhidii ajj fyaa Kharigidiinjii zheh andaa gwiintsii veegoo'aii t'inchy'aa. <sup>7</sup> Jii t'ee D'htly'aa Choo zhit gwadanakhwat'oo, 'Ch'et'igwiniindhan nihleenjit akhwa'ij ajjt'ee iindhan t'inyaq, nin ataiinjii tr'ahtsii ajj nihthan kwaa.' Jii deegwinyaq t'igwinyaq gaakhwandaii ji' duuyeh dinjii vatr'agwaanduu kwaa, ajj najj nakhwatr'agwaanduu gwanlii ohnyaq t'oonchy'aa. <sup>8</sup> Ajjt'ee shij Gwidinji' t'ihchy'aa ts'a' Neegwaazhii Drin gaa gwats'a' k'eedeegwaldhat t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaq.

### Dinjii Vanli' Ch'ihlak Ithchji Dhidlit

Mark 3.1-6; Luke 6.6-11

<sup>9</sup> Jesus, zhat giht'eehoozhii ts'a' Jews' najj gootr'igiinkhii zheh nihdineezhii. <sup>10</sup> Izhit gwizhit dinjii vanli' ithchji zhat dhidii. Izhit zhat dinjii lat dilk'ii najj, Jesus gwaahkat, "Dii-law zhit Neegwaazhii Drin zhit, gwizhit dinjii shrineereheelyaa geenjit gwizyq kwaa lee t'oonchy'aa?" giyahnyaq. Jyaa diizhik ji' gwizyq t'ii'in gihaanjyaa geenjit t'igiiyahnyaq.

<sup>11</sup> Jesus t'agoovahnyaq, "Nakhwatee dinjii ch'ihlak di-vii dii'ij akhai' ch'a'an gwachoh gwizhit t'aanaii ji', Neegwaazhii Drin zhit gwanlii ji' gaa k'iizhak gwinzii oohiindal ts'a' khaneehahchyaa lee t'inchy'aa? <sup>12</sup> Dzaa



nankat gwidinjii najj divii kwaii andaa gihil'ee t'igi-inchy'aa. Izhit geh'an dii-law zhit khan Neegwaazhii Drin zhit ch'izhii dinjii najj ts'igweheenjyaa gwinyaa t'oonchy'aa." <sup>13</sup> Jesus aji dinjii vanli' i'chij dhdilit t'ahnayaa, "Nanleetth'ak kwaii nihky'aa oonjii."

Aji dinjii jyaa diizhik ts'a' vanli' nizij neekhwadlit, ch'izhii vanli' nizij aji k'it t'inchy'aa needhidlit. <sup>14</sup> Aji ts'a' t'ee Pharisee najj cheegahoojil ts'a' Jesus nats'ahts'a' ehdaa tr'igwigwehee'aa geegiginkhii.

### Vit'eegwijyahchy'aa, Jesus Yeenjit Gwitr'it T'agwahah'yaa Geenjit Gwitee Tr'aaqchij

<sup>15</sup> Nijin Jesus ehdaa tr'igwihee'aa geenjit nih'aa niginjinil daj' Jesus gwiitth'ak aji ts'a' aji zhit gwats'an t'oh'ii neehoozhii. Dinjii lejji najj yaa feeljil aji najj chan giyyaa-haajil, gwiizhit juu i'ts'ik najj datthak shrinilii. <sup>16</sup> "Juu t'ihchy'aa geeg'ondak shr'!" Jesus, aji dinjii najj, ginjik nint'aai haa jyaa gavahnyaa. <sup>17</sup> Jii t'ee jyaa diizhik ts'a' jyaa dihee'yaa vareinyaa', aji Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiah gwadaant'oo, yeenii Vit'eegwijyahchy'aa deenya' aji deeyahnyaa aji ti'deegwidlii gweheelyaa geenjit gwik'it t'igwiizhik:

<sup>18</sup> "Jii dinjii t'ee shitsyaa nilii yaa veet'iihthan ts'a' dee'in datthak shoo shahtsii,

adan t'ee gwitee tr'ahchij t'inchy'aa.

Jii nankat gwich'in najj datthak nats'ahts'a' neere-heezhii goovaagwahandak geenjit

Ch'anky'aa Shroodiinyaa vats'an hahtsyaa.

<sup>19</sup> Duuyeh gwik'it chan azhral ts'a' ch'izheedaan'ee t'inchy'aa.

Akwat chan duuyeh dinjii lejji najj andah gwint'aai azhral ts'a' ginkhii t'inchy'aa.

<sup>20</sup> Gwanzhjh t'oo k'it t'inchy'aa aji ch'iktsajji, nilii ji' gaa, duuyeh leerahnaii.

(Lamp) kwaii daak'a' adrii niheekyaa k'it t'ii'in ji' gaa duuyeh neeyahkyaa t'inchy'aa.

Aji ts'a' dahthee tr'aanduu gaiiyiihahtsyaa gwats'a' datthak giheendal kwaa t'inchy'aa.

<sup>21</sup> Aji ts'a' dzaa nankat dinjii najj datthak neege-heezhii geenjit, giit'injyahchy'aa t'iginchy'aa."

### Tr'aanduu, Beelzebul Oozhii Aji ts'a' K'eegwaadhat Jesus Haa

Mark 3.20-30; Luke 11.14-23

<sup>22</sup> Aji t'ee dinjii lat najj, dinjii vizhit ch'anky'aa iizuy t'inchy'aa geh'an ginkhii kwaa ts'a' vandee kwaa giits'a' naqahchij ts'a' aji dinjii shrininlik ts'a' gwaah'in ts'a' ginkhii neeyiktsajji. <sup>23</sup> Jesus, dinjii lejji vaa feeljil najj gooveenjit nindal gwaahchy'aa t'igwiizhik, ts'a' jyaa ginyaa, "Jii yeenii King David vidinji' t'inchy'aa shr'?" Ginyaa ts'a' ch'agoahkat. <sup>24</sup> Nijin Pharisee najj gwigwiitth'ak daj' jyaa ginyaa, "Ch'anky'aa iizuy najj datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oazhii aji vat'aai haa ch'anky'aa iizuy cheehilii t'ii'in," giyyahnyaa.

<sup>25</sup> Jesus, nats'ahts'a' ninjich'agadhat goovaandaii ts'a' t'agavahnyaa, "Jidii nahkat nihts'ji nihts'a' nineegiidal ts'a' nihligiighan ji' khants'a' an gweheelyaa. Zhehk'aa gwizhit akwat kwaii'it gwizhit chan nihligiighan ji' t'ee

tthak an gweheelyaa gwagwahahtsyaa. <sup>26</sup> Aji gwik'it Satan vineegoo'ee khaihtak gwanlii kwaa ts'a' nihtee nihligiighan ji' duuyeh niighyuk khaihtak gwanlii ts'a' nih'aa shrahtee gwagwahahtsyaa ts'a' an gweheelyaa t'oonchy'aa. <sup>27</sup> Beelzebul k'iighai' ch'anky'aa iizuy kwaii dinjii ts'an tr'ih'ii dohnyaa ji', nakhwatsyaa najj juu t'aih goots'an ahtsii haa jyaa digii'in t'igii'in? Deeshi'in aji gwik'it t'igii'in t'igii'in, aji ts'a' datthak ts'a' gwiizuy t'akhwa'in nakhwagahaan'jyaa t'oonchy'aa. <sup>28</sup> Nakwaa, Vit'eegwijyahchy'aa, Vach'anky'aa Shroodiinyaa vat'aai haa ch'anky'aa iizuy cheehih'ii t'ishi'in, aji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa nakhweenjit Diveegwini'ee gagwaach'in t'igwii'in. <sup>29</sup> Aji gwik'it duuyeh dinjii ch'ih'ak gaa dinjii vat'aai niint'aai gwanlii aji zheh nadakhaii ts'a' yik'eich'i' kwaii teegwahjii t'inchy'aa, tr'ookit diiyahahchaa ts'a' naghwaa yihee'aa, aji t'ee yizheh yik'eich'i' datthak ooheendal t'inchy'aa.

<sup>30</sup> "Juu shaa nilii kwaa najj t'ee shats'aji nadhat kwaa, juu shits'inyaa kwaa ts'a' shaa dinjii khaihtan nilii kwaa t'ee dinjii shrihteehilii t'oonchy'aa. <sup>31</sup> Jyachts'a' geh'an jii nakhwaa gwaldak t'ihnyaa, dinjii ch'ih'ee tr'agwaan-duu nihlehjuk vigwitr'it gwanlii ji' gaa, shatr'agwaan-duu gwanlii nyaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaa ji' yeenjit oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa, gaa juu Ch'anky'aa Shroodiinyaa gwiizuy eeginkhii ji', aji tr'agwaanduu t'ii'in geh'an ndaag-waa'aji' kwaa gwats'a' duuyeh yeenjit oo'an gwihilii t'inchy'aa. <sup>32</sup> Dinjii ch'ih'ee Gwidinji' gwiizuy eegiinkhii ji' gaa, shatr'agwaanduu gwanlii nyaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaa, ji' yeenjit oo'an gweheelyaa t'inchy'aa, gaa juu, Ch'anky'aa Shroodiinyaa gwiizuy eeginkhii ji', aji tr'agwaanduu t'ii'in geh'an juk akwat ndaagwaa'aji' gwats'a' datthak duuyeh yeenjit oo'an gwihilii t'oonchy'aa."

### Gwanzhjh Vakant Jak Nahshii Gwagwandak

Luke 6.43-45

<sup>33</sup> "Jak dachan gwinzii nahshii ni'ji ji' gwizhrjh vakant jak gwinzii nahshii t'inchy'aa, gaa jak dachan gwinzii nahshii kwaa ni'ji ji' vakant jak iizuy nahshii. Dachan nats'aq vakant jak nahshii k'iighai' vaagwiindaii t'oonchy'aa. <sup>34</sup> Nakhwan aji gyuy choh k'it t'ohnyaa, nats'ahts'a' tr'oqnduu gwiizhit gwinzii gwanlii geega-hohkhyaa? Nakhwaghit haa nats'ahts'a' gohk'ii aji t'ee nakhwadrii zhit jyaa doonchy'aa geh'an jyachts'a' gohk'ii t'ohnyaa. <sup>35</sup> Dinjii nizij aji vats'an gwinzii tr'igwijyaa, ts'a' dinjii iizuy aji vats'an gwiizuy tr'igwijyaa t'inchy'aa. <sup>36</sup> Ch'aroahkat Drin, gwizhit nigwiindhat ji' jidii ginjik ginilih kwaa haa gookhe' aji datthak geenjit nakhwarahakat t'oonchy'aa. <sup>37</sup> Nakhwaginjik t'ee gwagwahahchy'aa haa t'ee nakhwarahakat. Aji haa t'ee nakhwatragwaanduu gwanlii akwat nakhwatragwaanduu gwakwaa nakhwarahaan'jyaa t'oonchy'aa."

### Gwigwii'in Tr'agwahaah'yaa Gwizhrjh Ginyaa.

Mark 8.11-12; Luke 11.29-32

<sup>38</sup> Aji t'ee Law eech'oaqhtan lat najj ts'a' Pharisee lat najj, giits'a' khagiinkhee ts'a' t'iginyaa, "Geech'oaqhtan,

gwigween'in t'ini'in aji tr'agooh'ya' gwiindhan," giyah-nyaa.

<sup>39</sup> Gaa Jesus t'agoovahnyaa, "Juk gweendaa gwidinjii naji lya tr'ihkhit gwik'injigiighit kwaa ts'a' tr'agwaan-duu gwizhrjh googwitr'it gwanlii! Nakhwan gwigwii'in eenjit ch'oohkat? Nakwaa, duuyeh nakhweenjit gwigwii'in t'ishi'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jonah, deezhik gwik'it gwizhrjh gwigwii'in gahqoh'ya' t'oony'aa. <sup>40</sup> Jonah, drin tik ajjits'a' t'oo tik datthak luk choh zhit indi', aji gwik'it chan Gwidinji', nanzhit drin tik t'ihheehy'aa t'oony'aa. <sup>41</sup> Ch'aroahkat drin ji' Nin-veeh kwaiik'it gwachoo gwich'in naji ndak naga-haazhyaa ts'a' tr'agwaanduu t'akhwazhit, nakhwa-gahaanjyaa t'oony'aa. Ajit'ee Jonah geech'qaqhtan gwigiitth'ak daj' dagatr'agwaanduu akhagagoonyaa. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Jonah andaa ts'a' vee-goo'aii diitee t'inchy'aa t'oony'aa. <sup>42</sup> Ch'aroahkat Drin ji' Sheba gwats'an Queen nilii ndak niheehaa ts'a' juk gweendaa gwidinjii naji gootr'agwaanduu gwanlii heenjyaa. Sheba yeenji' danahkat gwats'an k'idik, King Solomon vigwizhi' gwanlii zhit geech'qaqhtan oohaahky'aa eenjit. Nakhwaagwahaldak, dzaa juk Solomon andaa ts'a' veegoo'aii diitee t'inchy'aa t'oony'aa."

#### Ch'anky'aa Iizuy Oo'ee Neezhij

Luke 11.24-26

<sup>43</sup> "Nijin ch'anky'aa iizuy dinjii ts'a' tr'ineediidhat daj', nankat chuy kwaa gwa'an needahaachik ts'a' gwe-heehy'aa gwinkeegwaah'in. Khyu' gwagwa'aji ji'. <sup>44</sup> 'Shizheh gwits'eehidyaa, adaanya. Ajjits'a' gwits'eehoozhii akhai' aji zheh gwizhit datthak cheeg-waraadlii, shrineegwaazhit, ts'a' gwinzii shrineegwirin-lik lee gwaqah'in. <sup>45</sup> Ajit'ee t'ohii haazhii ts'a' vandaa ch'anky'aa iizuy 7 naji oo'ee neiinlii, ts'a' zhat gwig-wich'ji. Nijin ndaanagaqahjik daj', aji dinjii tr'ookit iizuy chy'aa gwandaa t'agwaht'oo iizuy dhidlit. Juk gween-daa dinjii iizuy naji goots'a' jyaa digweheenjyaa t'oony'aa."

#### Jesus Vahan ts'a' Vachaa Najj Haa

Mark 3.31-35; Luke 8.19-21

<sup>46</sup> Jesus tth'aii hee dinjii naji ts'a' ginkhii gwiizhit, vahan, ts'a' vachaa naji haa k'eegidal, chitajii nigilzhii gwiizhit zheh giieenjit ch'oahkat. <sup>47</sup> Ajjits'a' dinjii ch'ihlak aji Jesus jyaa dahnyaa, "Nahan, nachaa naji haa chitajii nigeelzhii, ts'a' nats'a' garookhyaa ginyaa." <sup>48</sup> Jesus gwidiiginkhii, "Juu dee shahan ts'a' shachaa naji nilii?" <sup>49</sup> Ajit'ee ditsyaa naji ts'a' ch'ahaatthaii ts'a' t'inyaa, "Jii naji t'ee shahan ts'a' shachaa naji haa t'ig-inchy'aa. <sup>50</sup> Juu zheekat gwizhit Shiti' doo'ya' yuunyaq gwik'it t'ii'in t'ee shachaa, shijuu ts'a' shahan nilii t'oony'aa."

#### Jii Jesus Vagwandak T'ee Dinjii Gwahaqhshij Eenjit

##### Gwanzhij Gwit'illii

Mark 4.1-9; Luke 8.4-8

**13** Zhat drin Jesus zheh giheehaazhii ts'a' van vee gwats'a' haazhii, izhit geech'oohahchyaa geenjit naadii. <sup>2</sup> Dinjii gwanlii haa vaagwilt'ak ts'aji tr'ihchoo zheinzhii ts'a' naadii, gwiizhit vanvee dinjii lej neelzhii. <sup>3</sup> Gwinleji goovaagwahandak geenjit gwandak ahtsii zhit geegoovaqhtan ts'a' jyaa nyaa, "Ch'ihlan daj' dinjii ch'ihlak gwanzhij deek'it gwa'an gwats'a' haazhii, ts'a' gweheeshii. <sup>4</sup> Ajjits'a' gwanzhij gwite'inlii gwiizhit valat kwaii taji gwinjik gwa'an an-nihlik niinjiil ts'a' chiit-sal kwaii datthak giyiin'al. <sup>5</sup> Valat kwaii tuj vitee kii gwanlii aji gwinzii vitee tuj kwaa izhit niinjiil. Tuj gwanlii kwaa geh'an khan hahshii, <sup>6</sup> gaa nijin shree ndak nee'aa daj', aji gwanzhij gwintsal hitshii ik'in ts'a' nanzhit nahgwan nitshij geh'an gwanzhij navagail aanaii. <sup>7</sup> Gwanzhij valak kwaii khoh teiinjiil ts'a' gwitee nitshij gaa khoh yinghan. <sup>8</sup> Gaa valak kwaii chan nan nizii kat niinjiil ts'a' gwinzii nitshij, valat gaa vakat gwanzhij 100 nitshij, ch'izhii chan 60 ts'a' ch'izhii chan 30. Ch'oodqohk'iji, nakhwadzee gwanlii ji'!" ts'a' Jesus t'agoovahnyaa.

#### Jaghaii Jesus Gwandak Ahtsii Zhit Geech'qaqhtan

Mark 4.10-12; Luke 8.9-10

<sup>10</sup> Ajit'ee Jesus vitsyaa naji giits'a' haajil ts'a' gi-iyuqahkat, "Nijin dinjii naji ts'a' ginkhii daj' jaghaii gwandak ahtsii zhit geech'qaqhtan?" Giyahnyaa.

<sup>11</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Zheekat Gweegwinii'ee nagwaan'ji nakhwant'eegwiriin'aji t'oony'aa, gaa geedan aji nakwaa. <sup>12</sup> Zhit juu jidii gwii'ji, aji gwandaa vant'ee neegwireheelyaa t'oony'aa, jyahts'a' gwik'iighai' gwandaa t'aqanchy'aa hee'ya' ts'a' vandaa t'agwahaanchy'aa, ajjits'a' juu vaa ch'akwaa, akwat, jidii tsal zhrjh gwii'ji ji' gaa, vits'i' neerahoondal t'inchy'aa. <sup>13</sup> Jii geh'an gwandak vaageech'orahtan t'aachy'aa t'ishi'in, nijin goots'a' giikhii daj'. Gwinzii googwaqah'in ji' gaa gwinzii goovaa gweheehy'aa kwaa eenjit ajjits'a' chan gwinzii ch'agook'ji ji' gaa deegwinyaa t'igwinyaa gaagehendaii kwaa eenjit." <sup>14</sup> Aji geh'an yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii, Isaiah deiinya' ajit'ee gooveenjit t'iinya',

'Jii dinjii naji gwinzii ch'igiheetth'ak gaa deegwinyaa t'igwinyaa gaagehendaii kwaa

ts'a' dagandee haa gwagwah'in gaa gwinzii goovaagweech'in kwaa.

<sup>15</sup> Jii dinjii naji ti'deegwidlii gwinzii gaagehendaii geenjit gwik'eegwagwandaii kwaa

ts'a' goodzee gwanlii gaa jidii gwigiitth'ak deegwinyaa t'igwinyaa gaagiindaii kwaa,

jidii ti'deegwidlii gaagoondaii giindhan kwaa geh'an dagandee haa gwagaah'in kwaa k'it chan t'oony'aa, jyaa digii'in kwaa ji' gwinzii deeshi'in gaagehendaii ts'a' shatr'agwaanduu gwanlii ginyaa ji' neegooahshii t'oony'aa.'

<sup>16</sup> "Gaa nakhwan aji̯i ʎaa nakhwats'a' gwinzii goodlit, nakhwandee haa gooh'in ts'a' nakhwadzee haa goohtth'ak geh'an. <sup>17</sup> Datthak ts'a' li'haa nakhwaa gwaldak, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii leji̯i naji̯i ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii naji̯i haa jidii goqoh'ya' aji̯i datthak ts'a' gwarooh'ya' giindhan gaa gwagwaqah'ya' kwaa, ts'a' jidii gohtth'ak chan gwarooh'ya' giindhan gaa gwagwiitth'ak kwaa."

**Dinjii Gwanzhjh Gwit'ilii Aji̯i Gwagwandak Deegwinyaa T'igwinyaa Jesus Geegwaandak.**

Mark 4.13-20; Luke 8.11-15

<sup>18</sup> "Dinjii gwanzhjh gwiteiinlii vagwandak ahtsii oodqoh'ji̯i. <sup>19</sup> Juu Gwandak Nizji̯i zhit Vit'eegwijyahchy'aa Veegwiniiee eegwiitth'ak gaa deegwinyaa t'igwinyaa gaagiindaii kwaa, naji̯i t'ee, taji̯i gwinjik gwa'an gwanzhjh li' naadhak k'it t'iginchy'aa ts'a' ch'an'ky'aa tr'aanduu gwanzhjh li' goodrii zhit gwats'an goots'i' yuundak t'inchy'aa. <sup>20</sup> Ch'izhii dinjii naji̯i chan gwanzhjh kii tee gwa'an niinjil k'it t'igiinchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik giitth'ak gwagwahkhan geenjit ʎaa shoo ginlii, <sup>21</sup> gaa gwint'aii gwagoont'a' kwaa, ts'a' niijin Gwandak Nizji̯i goovaagogwantrii ts'a' khaiinjich'agoorahkhit daji̯i niighit kwaa gwats'a' gwizhrjh gwagoont'a' ts'a' akhagagoonjik. <sup>22</sup> Ch'izhii dinjii naji̯i gwanzhjh khoh tee niinjil k'it t'igiinchy'aa. Jii naji̯i t'ee Vit'eegwijyahchy'aa viginjik giitth'ak, gaa dzaa nankat nats'aq' gwigwehendaii geenjit gwizhrjh ninjich'agadhat ts'a' laraa chan gihii'ee ts'a' geedan deegoo'ya' giindhan gwizhrjh gwik'it t'igii'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eenjit gwitr'it t'agwagwah'in kwaa, ts'a' gwanzhjh vakat gwaqahshii kwaa k'it t'igiinchy'aa <sup>23</sup> Gaa ch'izhii dinjii naji̯i, gwanzhjh ʎuh nizji̯i kat niinjil t'ee, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik, gwiinzii giitth'ak ts'a' digidrii zhit giyyuqunt'a' Vit'eegwijyahchy'aa k'ee gwagwahthat geh'an goohaa gwint'oo nahshii yahtsik. Valat 30, valat 60 aji̯its'a' valat 100 jii jyaa daanchy'aa yahtsik."

**Nankat T'oo Iizuy Nahshii Gwagwandak**

<sup>24</sup> Jesus gwandak ch'izhii vaageech'orahtan gavaa gwaandak, "Zheekat Gweegwiniiee t'ee jii k'it t'oonchy'aa. Dinjii gwanzhjh nahshii, gwanzhjh deek'it gwanzhjh nizji̯i gwit'eiinlii. <sup>25</sup> Ch'ihlan tqo juu naji̯i tthak iichy' gwiizhit, dinjii yitr'ii'ee gwanzhjh deek'it gwanzhjh li' iizuy gwit'eiinlii ts'a' gihteehoozhii. <sup>26</sup> Niijin gwanzhjh nizji̯i nahshii daji̯i vitsii gwaqahshii gwiizhit chan gwanzhjh iizuy chan khaheeshii. <sup>27</sup> Gwiizhit aji̯i dinjii va-slaves nilii naji̯i giits'a' haajil ts'a' t'igiiyahnyaa, 'Shik'eedeegwaadhat, gwanzhjh nizji̯i gwit'ehrinlii, gaa jii gwanzhjh iizuy nats'ahts'a' gwitee t'iizhik t'inchy'aa?' <sup>28</sup> 'Juu shitr'ii'ee t'iizhik t'oonchy'aa.' goovahnyaa. Aji̯its'a' t'igiiyahnyaa, 'Oo'an gwats'a' tr'ahoojyaa ts'a' gwanzhjh iizuy kharoolyaa diinoiinyaa?' giyahnyaa. <sup>29</sup> 'Nakwaa, zhit gwanzhjh iizuy khohtii ji' duulee gwanzhjh nizji̯i chan vaa khahoohtyaa t'oonchy'aa!' gavahnyaa. <sup>30</sup> 'Jyaa dohtan, gwanzhjh kharilii ji' nihlaa khareheelyaa geenjit, izhit ji' sha-slave naji̯i t'oo iizuy

tr'ookit khohtii gavahihjyaa, aji̯its'a' datthak nihlaa doh'chaa ts'a' ohk'an ts'a' zhit t'oo li' nizji̯i aji̯i shadraa zhit gwizhit nihdohhtii goovahihjyaa."

**Ch'andih Tsal Mustard Oozhii Gwagwaandak**

Mark 4.30-32; Luke 13.18-19

<sup>31</sup> Jesus chan hee ch'izhii gwandak ahtsii haa geech'qaahtan goovaagwandak, "Zheekat Gweegwiniiee jii k'it doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii mustard seed oonjik ts'a' gwanzhjh deek'it gwit'eeyin'aji̯i. <sup>32</sup> Aji̯i seed ch'andaa t'ahtsal nilii, gaa niijin khaniishii daji̯i gwanzhjh ch'andaa t'ahtsii nilii ts'a' ts'ivvii nitsii dhidlit. Dachan choo hee dhidlit ts'aji̯i, dziitsal kwaii gaa yatthoochan kat t'oh ahtsii."

**ʎuh Vaaniituu Gwagwandak**

Luke 13.20-21

<sup>33</sup> Jesus chan hee ch'izhii gwandak ahtsii haa geech'qaahtan goovaagwaandak: "Zheekat Gweegwiniiee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Tr'injaa tyah choo zhit ʎuh deedaq'aji̯i tee ʎuh vaaniituu tsal gwiteinjyaa, aji̯it'ee aji̯i ʎuh datthak niishji̯i."

**Jaghii Jesus Vaageech'arohtan Gwagwaandak**

T'aahchy'aa

Mark 4.33-34

<sup>34</sup> Jesus, khit ts'a' jii k'it t'inchy'aa gwandak kwaii vaageech'arohtan haa gweedhaa datthak juu yaa li-naadal naji̯i haa gwaandak, vaa geech'arqaahtan gwandak zhrjh haa goots'a' ginkhii. <sup>35</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii yeenii deeginyaa li'deegwidlii gweheelyaa geenjit jyaa digeeny'a', "Niijin goots'a' giikhkhi daji̯i gwandak deegwinyaa t'igwinyaa nagwaqah'ji̯i zhit geegoovahachyaa t'eehachy'aa.

Jii nan goodlit daji̯i gwats'an niijin gaagiindaii kwaa geenjit gavaa gwahaldak t'igiinchy'aa." nyaq.

**Jesus, Geech'qaahtan Zhit Weeds Gwandak Deegwinyaa T'igwinyaa Geegwaandak.**

<sup>36</sup> Niijin Jesus, zhit dinjii feeljil naji̯i iheehoozhii ts'a' zheh nihdeiinzhii daji̯i vitsyaa naji̯i t'igiiyahnyaa, "Jii gwandak vaageech'oahtan aji̯i gwanzhjh tr'aqahshii deek'it jaghii t'oo iizuy chan niishji̯i, diihaa gwandak?" giyahnyaa.

<sup>37</sup> Jesus t'agavahnyaa, "Zhit dinjii juu gwanzhjh nizji̯i gwit'inlii t'ee Gwidinji' t'inchy'aa. <sup>38</sup> Jii gwanzhjh deek'it aji̯it'ee jii nankat t'agwarahnyaa, aji̯its'a' zhit gwanzhjh nizji̯i gwit'eerinlii aji̯it'ee Vit'eegwijyahchy'aa Veegwiniiee gwats'an dhidlit t'oonchy'aa. Aji̯its'a' zhit gwanzhjh deek'it t'oo iizuy gwit'eh giinlii aji̯i naji̯i t'ee Ch'an'ky'aa Tr'aanduu ts'an dhidlit t'oonchy'aa. <sup>39</sup> Zhit juu nits'i' t'inchy'aa nitr'ii'ee ts'a' t'oo iizuy gwiteiinlii aji̯it'ee Ch'an'ky'aa Tr'aanduu t'inchy'aa. Zhit gwanzhjh kharilii aji̯it'ee nankat ndaagwaq'aji̯i drin zhit t'oonchy'aa. Aji̯its'a' zhit juu gwanzhjh khalii ts'a' geetr'agwaah'in naji̯i t'ee zheekat gwich'in naji̯i t'igi-

inchy'aa. <sup>40</sup> Juk gweendaa jii nankat gwanzhij t'oo iizuy khaihan nigilii ts'a' kq' zhit giyahk'an k'it nankat ndaagwaaj'aj' drin zhit ji' t'ee jyaa digwehee'yaa t'oonchy'aa. <sup>41</sup> Ajjit'ee Gwidinji' Diveegwinii'ee gwats'an dizheekat gwich'in najj' yeenjit juu dinjii najj' ch'izhii dinjii najj' tr'agwaanduu t'igii'in ahtsii ts'a' dinjii dagakhai' tr'agwaanduu t'ii'in najj' datthak khaihan nagoogiheelyaa ts'a' <sup>42</sup> datthak ts'a' ch'iitsii zhit gwak'an gwizhit googiheelyaa, gwint'oo khaiinjich'igiheeghit haa izhit t'ee gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoon'al haa neegiyik'ii k'it t'igihee'yaa t'iginchy'aa. <sup>43</sup> Ajjit'ee t'ee juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'an dhidlit najj' Zheekat Gooti' Veegwinii'ee zhit shree adrii k'it t'igiheechy'aa. Ch'oodqoh'iji, nakhwadzee gwanlii ji'!"

### Treasure, Geegoh'ik Dha'aii Gwagwaandak

<sup>44</sup> "Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihlak gwanzhij deek'it treasure agwah'ajj' ts'a' it'ee shrit shoodhidlit ts'ajj', jidii di'ji datthak tr'oonkwat gwiitsajj' ajj'ee oo'an neehoozhii ts'a' ajj' gwanzhij deek'it goinkwat."

### Pearl, Ajj' Geech'oorahant Zhit Eegwagwaandak

<sup>45</sup> "Ajjits'a' chan Zheekat Gweegwinii'ee jyaa doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihlak pearl nizij kwaii kantii, <sup>46</sup> ts'a' nijin pearl lahchy'aa ch'andaa nizij agwah'ajj' dajj', jidii di'ji datthak tr'oonkwat gwiitsajj' ts'a' zhit pearl oiinkwat."

### Chihvyaa Gwagwaandak

<sup>47</sup> "Ajjits'a' chan hee Zheekat Gweegwinii'ee jii k'it doonchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii luk kee'in lat najj' digichihvyaa, van kat oondaa chagahtsuu ts'a' luk nihlehts'ij' t'iichy'aa datthak vizhiinjil. <sup>48</sup> Nijin chihvyaa zhit luk deedaan'ajj' goodlit dajj' chihvyaa khaneegahtsuu ts'a' zhat giilk'ii ts'a' luk nihtee tr'igilii, jidii luk nizij kwaii tyah lejji zhit ginlii ts'a' luk ginilih kwaa, kwaii oo'an gihi'ijil. <sup>49</sup> Nankat ndaagwaaj'aj' drin zhit ji' t'ee jyaa digweheenjyaa t'oonchy'aa. Zheekat gwich'in najj' dinjii tr'agwaanduu tr'agwah'in najj' dinjii nizij najj' ts'an tee tr'agoogiheelyaa, ts'a' khaihan nagoogiheelyaa. <sup>50</sup> ts'a' nijin gooveenjit ch'iitsii choh zhit gwak'an, ajj' zhit gwizhit googiheelyaa ts'a' gwint'oo giheetree ts'a' dagagho' nihts'a' lagahoon'al haa neegiyik'ii k'it t'igiheeyaa t'iginchy'aa."

### Li'deegwidlii K'eejit ajjits'a' Yeenii Deegwinyaa Haa

<sup>51</sup> "Jii deihnyaaj datthak deihnyaaj t'ihnyaaj gaakhwandaii?" Jesus gavahnyaaj. "Aahaj'." giyahnyaaj. <sup>52</sup> Ajjits'a' t'ee chan hee t'agavahnyaaj, "Zhit juu Jews goo-law eech'ooqahant najj' datthak Zheekat Gweegwinii'ee zhit gwats'an gaadlit ts'a' t'ee zhat zheh gwizhit'ij' k'it t'oonchy'aa, ts'a' dadraa zhit gwizhit k'eich'i' k'eejit ts'a' yeenii gwats'an k'eich'i' gwizhit idlii kwaii datthak vit'eegwahahchy'aa geenjit tth'aii hee nizij k'it t'oonchy'aa."

### Jesus, Nazareth gwizhit Gwits'eehoozhii

Mark 6.1-6; Luke 4.16-30

<sup>53</sup> Nijin Jesus, gwaandak kwaii haa geech'ooqahant haa ndaanaahjik dajj', zhat giheehoozhii, <sup>54</sup> ts'a' nijin dink'iindhat, gwits'ee hoozhii. Ts'a' Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit geegoovaqahant, akhai' juu yitth'ak najj' gooveenjit lyaa geegwaroolii kwaa t'igwinyaa, "Jii dinjii nijin gwats'an vigwizhi' gwanlii t'inyaaj?" giyahnyaaj "Nats'ahts'a' gwigweech'in t'ii'in t'ii'in?" ginyaa. <sup>55</sup> Dinjii dachan haa gwahtsii nilii ajj' vidinji' lee t'inchy'aa? Vahan Mary oozhii lee t'inchy'aa? Ajjits'a' James, Joseph, Simon ts'a' Judas najj' haa vachaa najj' lee t'inchy'aa? <sup>56</sup> Vijuu najj' datthak dzaa gwigwich'ij' lee t'iginchy'aa? Nijin gwats'an jii gwigwee'in ts'a' ginjik jiiintsii kwaii datthak oonjik t'ii'in?" giyahnyaaj ts'a', <sup>57</sup> giits'ij' t'inchy'aa, ts'a' giit'injyah'ee.

Ajjit'ee Jesus t'agavahnyaaj, "Juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii nijuk datthak giyihit'ee gaa vanahkat ts'a' vizheh k'aa najj' datthak giits'ij' t'inchy'aa ts'a' giyihit'ee kwaa t'oonchy'aa." <sup>58</sup> Gwik'injigiighit kwaa geh'an izhit Nazareth gwizhit gwint'oo gwigwee'in jiiintsii t'ee'ya' kwaa.

### John Chuy Gwats'an Ahtsii, Geelkhawajj Dajj'

Mark 6.14-29; Luke 9.7-9

**14** Izhit dajj' k'eedeegwaadhat choh (King) Herod Antipas ajj' Galilee gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii, ts'a' Jesus eenjit gwiitth'ak. <sup>2</sup> Ajjits'a' dinjii yeenjit tr'agwah'in najj' t'ahnyaaj, "John chuy gwats'an ahtsii, ajj' niindhat gwats'an khakee'ajj'! Ajj' geh'an gwigwii'in t'ihheeyaa geenjit t'aih di'ji t'inchy'aa!" yahnyaaj. <sup>3</sup> Izhit gwehkij dajj' Herod Antipas, John chuy gwats'an ahtsii oonjik ts'a' zheh gwaazhrajj' niyaahchij' ts'a' ch'iitsii tly'ah haa digiijit'chaa yeenjit gwiitsajj'. King Herod dachaa Philip, va'at noonjik geh'an jii jyaa digiizhik. <sup>4</sup> John chuy gwats'an ahtsii gweedhaa datthak jii jyaa yahnyaaj geh'an, "Herodias noodhinjik ajj' dii-Law laahnaii t'ini'in t'oonchy'aa!" yahnyaaj. <sup>5</sup> Herod lyaa yehdaa tr'agoo'aa yuunyaaj, gaa Jews najj' aanjat. John chuy gwats'an ahtsii, ajj' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii giyuunyaaj geh'an.

<sup>6</sup> Gaa nijin Herod, vagooodlit drin nagwiindhat dajj', Herodias vigii nich'it juu zhat dilk'ii najj' eenjit ch'adzyaa ts'a' lahchy'aa Herod shoo ittsajj', <sup>7</sup> ajj' t'ee nich'it t'ahnyaaj, "Jidii niindhan datthak nik'ee gwaah'athat t'oonchy'aa." yahnyaaj

<sup>8</sup> Vahan Herodias, deiinyaaj yahnyaaj ajj' gwik'it t'iiyahnyaaj, "Dzaa, juk zhat, John chuy gwats'an ahtsii viki' k'ik kat deedhin'ajj' ts'a' shant'eiin'ajj'," yahnyaaj.

<sup>9</sup> King Herod lyaa tr'igwidii gaa ch'adajj' hee dinjii lejji feeljil najj' tee jidii niindhan ajj' nihk'it shi'yaa yahnyaaj chy'ah ajj' diniveet'ah'in najj' gwik'it t'akhwa'in ahnyaaj.

<sup>10</sup> Ajjits'a' zheegwaazhrajj' dhidii gwiizhit John viki' k'eech'igiint'uu. <sup>11</sup> Ajjits'a' t'ee giiki' k'ik kat deedha'aii ts'a' zhit nich'it ant'eegiyin'ajj', ajj' nich'it chan ants'a' dahan ant'eeyin'ajj'. <sup>12</sup> John, chuy gwats'an ahtsii, vit-

syaa najj giich'ichi' gihleehichji ts'a' giinaqahjik, ajit'e'e Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyaagwaandak.

### Jesus, 5,000 Najj Ach'ah'al

Mark 6.30-44; Luke 9.10-17; John 6.1-14

<sup>13</sup> Nijin Jesus, John vagwandak goodlii gwiitth'ak daj', ditsyaa najj haa tr'ihchoo haa gihleegahoojil ts'a' tthan gwa'an gwats'a' gahahjil. Dinjii najj datthak giyeegwitth'ak daj' dagakwaiik'it gihleegahaajil ts'a' nankat deetaa giitajj haajil. <sup>14</sup> Nijin Jesus, zhat teedhizhii daj', dinjii lejji najj leeljil nah'in ajits'a' didrii zhit gooveenjit tr'igwidii ts'a' gootee juu ilts'ik najj shrineiinlik.

<sup>15</sup> Nijin khaa nagwaanajj daj' vitsyaa najj yats'a' haajil ts'a' t'igiyahnyaa, "Tr'ihkhit t'oo gwilii ts'a' dzaa lyaa tthan goo'aii. Jii dinjii najj oo'an neekhwajyaa gooraihnyaaa ts'a' kwaiik'it gwa'an ideenjit shih ohkwat gooraihnyaaa." giyahnyaa.

<sup>16</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Oo'an neegeheenyaa gwit'eegaahchy'aa kwaa, nakhwan ajj gihee'aa goovant'ohtsit!"

<sup>17</sup> "Luhchy'aa ch'ihloanli' (5) ts'a' luk dhichy'aa neekwaii zhrjh tr'ii'ijj!" giyahnyaa.

<sup>18</sup> "Ajji shant'ohhii!" Jesus nyaa. <sup>19</sup> Dinjii najj t'oo kat dook'ijj goovohnyaa, Ajit'e'e Jesus, zhit luhchy'aa ch'ihloanli' (5) ts'a' luk neekwaii haa tee gwiljik ts'a' zheekat k'iidak gwaqah'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa "Mahsi' choh!" ahnyaa. Ajit'e'e luhchy'aa kwaii khad-inzhuu ts'a' ditsyaa najj ant'eeyinlii, gwitee giyeeheelyaa eenjit. Luk kwaii chan gwik'it t'inlik ts'a' gwitee giyaadlii. <sup>20</sup> Juu najj datthak ch'anahoo'al. Ajit'e'e vitsyaa najj t'ootyah ch'ihloaatin ants'a' neekwaii tr'ooni-indhat tineegwigwijjik. <sup>21</sup> Tr'injaa ts'a' tr'iin in najj tr'eechyaa kwaa, haa dinjii 5,000 aanchy'aa najj ch'iin'al.

### Jesus, Chuy Kat Ahaa

Mark 6.45-52; John 6.15-21

<sup>22</sup> Ajit'e'e Jesus, ditsyaa najj tr'ihchoo zhit inlii ts'a' gi-iyehkii van nduhts'ajj gwats'a' gahaajil goovitsajj. Adan tth'aii zhat dhidii gwiizhit dinjii leeljil najj nakhwazheh gwits'ee khwajyaa goovahnyaa. <sup>23</sup> Dinjii najj datthak oo'an nakhwazheh gwits'ee khwajyaa ahnyaa ajit'e'e taih kat deedhizhii ts'a' adan zhrjh khagidiinjii. Nijin t'oo nigwiindhat daj' Jesus adan zhrjh zhat t'inchy'aa. <sup>24</sup> Ts'a' zhat daj' it'ee ajj tr'ihchoo van t'an hee dhitin, ts'a' chuy tit choh haa zhat gwa'an neehiilak, veiintr'aii geh'an.

<sup>25</sup> Vanh daj' 3 AM ts'a' 6 AM gwideetak gweedhaa gwiizhit Jesus vitsyaa najj chuy kat goots'a' ahaa nigiyiil'in. <sup>26</sup> Nijin chuy kat ahaa nigiyiil'in daj' lahchy'aa gaqanjat, nagaanaii ts'a' t'iginyaa, "Ch'ankey'aa t'ii'in!" ginyaa gwiizhit gihilghaa ts'a' gwint'aii gazhral. <sup>27</sup> Jesus, zhat gwagwahkhan goots'a' khagiinkhee, "Shij t'ishi'in! Noojat kwaa ts'a' nooht'aii!" gavahnyaa.

<sup>28</sup> Ajit'e'e Peter, khagiinkhee ts'a' t'iyahnyaa, "K'eegwaadhat, nan t'inchy'aa ji' chuy kat nats'a' hihshyaa geenjit akwat jyaa shaiinyaa!" yahnyaa.

<sup>29</sup> Jesus yats'a' khagiinkhee ts'a' "Aanaii!" yahnyaa, ts'a' t'ee Peter tr'ihchoo zhit gwats'an tr'inzhii ts'a' chuy kat Jesus ts'a' ahaa. <sup>30</sup> Gaa nijin gwint'aii ahtr'aii gik'aanjik daj' naajat naanaii ts'a' chuy zhit teet'aaghyii gwiizhit jyaa nyaa, "K'eegwaadhat shits'iinyaa!" nyaa ts'a' khatree'intrat.

<sup>31</sup> Zhat gwagwahkhan Jesus danli' k'iindaa t'inlik ts'a' neeyahtsit ts'a' t'inyaa, "Lyaa nigwik'iinjigwiighit natal, jaghaii zhyaa tr'adashoiinlii?" yahnyaa.

<sup>32</sup> Nijin tr'ihchoo zhit neegeejil daj' ahtr'aii neet'aanajj. <sup>33</sup> Ajit'e'e vitsyaa najj tr'ihchoo zhit giits'a' nikiigwiintthaii ts'a' ginjik nint'aii haa jyaa ginyaa, "Lahchy'aa ti'deegwidlii haa Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji inlii tee." ginyaa.

### Jesus, Gennesaret Nahkat Ilts'ik Najj Shrininlik.

Mark 6.53-56

<sup>34</sup> Van nduhts'ajj neegiinjil ts'a' Gennesaret kwaiik'it deeginjil, <sup>35</sup> daj' zhat gwich'in najj Jesus juu t'inchy'aa gaagiindaii. Ajits'a' ajj dinjii najj, geelin nahkat gwats'an ilts'ik najj datthak Jesus ts'a' gahaadlii.

<sup>36</sup> Ajit'e'e ilts'ik najj Jesus ts'a' ch'oodigiikwat, "Ni'ik eel-in gaa kat khan narahaandal shrq'?" giyahnyaa. Juu yakat naanjik najj datthak shrineegaazhik.

### Yeenii Diitsii Najj Jidii Geech'agahchy'a

Mark 7.1-13

**15** Ajit'e'e Pharisee, ts'a' Law eech'ogahtan najj lat haa, Jerusalem gwats'an gahaajil ts'a' Jesus goahkat, <sup>2</sup> "Jaghaii nitsyaa najj yeenii diitsii najj jidii eech'agwahtan ajj gwik'it t'igii'in kwaa? Ch'igihee'aa gwekjii diinanli' geech'arahtryaa, jaghaii gwik'it t'igii'in kwaa?"

<sup>3</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Jaghaii, Dehtly'aa Choo zhit Vit'eegwijyahchy'aa deenakhwahnyaa ajj gwik'it t'akhwa'in kwaa gwiizhit yeenii nakhwatsji najj jidii geenakhwagooftin ajj gwik'it t'akhwa'in? <sup>4</sup> Akwat Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaa, 'Niti' ts'a' nakhan haa khadhoo'ee!' ajits'a' chan, 'Niti' ts'a' nakhan najj ts'a' gwiizuy gohkhyaa shrq', jii gwik'it t'ini'in kwaa ji' t'ee nehdaa tr'igwirehee'aa goo'aii!' gwinyaa. <sup>5</sup> Gaa, nakhwan ajj jii jyaa dohnya ts'a' geech'oohtan, nakhwati' ts'a' nakhwakhan haa jidii t'eegahchy'aa ni'ij ji' gaa datthak Vit'eegwijyahchy'aa veenjit dohnya ajit'e'e, <sup>6</sup> Nakhwati' ts'a' nakhwan haa goots'ohnyaa k'iighai' khadhoo'ee gwat'oochy'aa kwaa, dohnya. Jii jyaa dohnya haa nakhwan ajj law ideenjit ohtsii ts'a' geech'oohtan, jii jyaa dakhwa'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa va-law ajj zhyaa k'it ohjii. <sup>7</sup> Juu dinjii nizij adaa'ij najj! Yeenii Isaiaah ajj lyaa k'igwaa'ee ts'a' ginkhii t'inyaa lee, nijin jyahs'a' nakhweeginkhii daj'!"

<sup>8</sup> Jii nankat gwich'in najj digiginjik haa shigih'ee, Vit'eegwijyahchy'aa nyaa

gaa lahchy'aa tr'ihkhit goodrii zhit shats'a' niighit dha'aii t'iginyaa, gavahnyaa!

<sup>9</sup> Dzaa nankat gwa-law eech'agogahtan, ajj Sha-law k'it giyuunjii geh'an.

Shats'a' nikiigwagwah'ee ts'a' khadigigiinjii gwit'ee-gaahchy'aa kwaa t'igiinchy'aa."

**Jii K'eich'ii Kwaii T'ee Dinjii Najj Shroodiinyaq Kwaa Ahtsii Kwaa T'oonchy'aa**

Mark 7.14-23

<sup>10</sup> Ajitt'ee Jesus, zhit juu yaaleeljiil najj aanaii ahnyaq ts'a' adats'a' nagoovinlii ts'a' t'agavahnyaq, "Ch'oodoqohk'iji deegwinyaq t'igwinyaq, ga-hahkhwandaii geenjit! <sup>11</sup> Jidii nakhwaghit gwik'ijyaa, ajitt'ee shroodiinyaq kwaa nakhwahtsii kwaa, gaa jidii nakhwaghit tr'ijyaa ajitt'ee shroodiinyaq kwaa nakhwahtsii t'oonchy'aa."

<sup>12</sup> Ajitt'ee t'ee vitsyaa najj yats'a' niinjil ts'a' t'igiinyahnyaq, "Jii jyaa diinyaq geh'an Pharisee najj gootthaj' iizyu dhahsajj nyaq gaanandaii?" giinyahnyaq.

<sup>13</sup> Jesus t'agoovahnyaq, "Jidii gwanzhijh datthak Zheekat Shiti' yeelshih kwaa kwaii datthak nan ts'an kharahaelyaa t'oonchy'aa! <sup>14</sup> Gooveenjit tr'agohdii kwaa, geedan gavandee kwaa ts'a' juu vandee kwaa najj eenjit kih giilk'ii t'iginchy'aa, ts'a' nijin dinjii ch'ihlak gwaah'in kwaa daj', nihigeen'aa ts'a' nih'aa taji gwinjik luh khariindhat (ditch) gwizhit t'eegahaadhal t'igi-inchy'aa."

<sup>15</sup> Peter, jyaa nyaq, "Jii deiinyaq t'iinyaq diihaa gwandak." yahnyaq.

<sup>16</sup> Jesus, t'agavahnyaq, "Nakhwan gaa tth'aii hee gook'it nakhwagwizhi' gwanlii kwaa lee t'ohnyaq?"

<sup>17</sup> "Deihnyaq t'ihnyaq nik'ee gaakhwandaii? Jidii nakhwaghit gwik'ijyaa ajitt'ee, nakhwatthaj' zhit t'injik ajitt'ee nakhwatthaj' ts'an an ilik. <sup>18</sup> Gaa jidii nakhwaghit gwats'an tr'ijyaa ajitt'ee nakhwadrii ts'an t'igwii'in, ts'a' jidii gwiizyu t'ohnyaq kwaii t'ee shroodiinyaq kwaa nakhwahtsii t'igwii'in. <sup>19</sup> Dinjii ehdaa tr'agoh'ak, veedhoodii kwaa haa dhoochijj ajitts'a' ch'ijuk datthak nakhwatthaj' haa tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii, ts'a' ch'oh'ijj, ts'a' ohts'it ajitts'a' dinjii oozhri' iizyu hohtsyaa geenjit ohts'it, jii kwaii t'ee nakhwadrii zhit gwats'an tr'agwaanduu t'akhwa'ya' nohthan ts'a' ajj gwik'it t'akhwa'in, t'akhwa'in. <sup>20</sup> Ajj kwaii t'ee shroodiinyaq kwaa nakhwahtsii gaa nats'ahts'a' nakhwanli' k'eech'ohtryaa nakhwagahnyaq, ajj gwik'it t'akhwa'in kwaa ts'a' shih oh'aa kwaii shroodiinyaq kwaa nakhwahtsii kwaa t'oonchy'aa."

**Tr'injaa Vigwik'injigwiighit**

Mark 7.24-30

<sup>21</sup> Jesus zhat gwats'an gih'eehoozhi' ts'a' Tyre ajitts'a' Sidon kwaiik'it gwachoo nahkat gwa'an gwats'a' haazhii. <sup>22</sup> Jii tr'injaa, Canaan gwich'in nilii, ajj zhat nahkat gwa'an gwich'ijj, ajj yats'a' haazhii, ts'a' yats'a' khashraa'intrat, "Yeenii King David vidinji!" K'eegwaadhat, neeshraahchy'aa shoiinyaq, shigii nich'it tsal ch'an'ky'aa iizyu vizhit t'inchy'aa ts'a' lahchy'aa vaa gwiizyu ts'a' yaa khaiinjich'iighit!" yahnyaq.

<sup>23</sup> Googaa nihk'it Jesus ginjik haa yats'a' khaginkhee kwaa. Vitsyaa najj yats'a' haajil ts'a' giich'oodiikwat,

"Zhyaa diitajj neehihdik ts'a' tr'ihkhik gwint'oo deeg-waahtsai', t'oohtii neehiindii vaiinyaq!" giinyahnyaq.

<sup>24</sup> Ajitt'ee Jesus ditsyaa najj t'ahnyaq, "Israel gwich'in najj tee juu divii k'it gavaatr'igweendaii najj eenjit gwizhrjh dzaa nankat gwats'a' shirih'ie' t'oonchy'aa!"

<sup>25</sup> Jyaa nyaq gwiizhit ajj tr'injaa yakwai' ehzhee na-troogwiintthaii ts'a' t'iiyahnyaq, "K'eegwaadhat, shits'iinyaq!", yahnyaq.

<sup>26</sup> Jesus yats'a' khaginkhee, "Tr'iinin najj gooshii taji ts'a' tr'ahaathak ajj gashragwaahchy'aa kwaa t'oonchy'aa." yahnyaq.

<sup>27</sup> "K'eegwaadhat, tyaa ti'deegwidlii t'iinyaq t'oonchy'aa gaa taji najj ajj juu goots'a' k'eedeegwaadhat ajj shij vakaii'aa ts'an nihjyaa kwaii ga'aa t'igii'in." yahnyaq

<sup>28</sup> Ajitt'ee Jesus t'iiyahnyaq, "Tyaa tr'injaa vik'injigwiighit jiintsii inlii, deeyiindhan gwik'it gweheelyaa t'oonchy'aa." yahnyaq. Zhazhat gwagwahkhan vigii nich'it tsal veenjii gwinzii neegahoodlit ts'a' shraanaazhik.

**Jesus, Dinjii Lejj Najj Shrininlik**

<sup>29</sup> Jesus zhat gwats'an gih'eehoozhi' ts'a' Galilee van-vee k'ii'an haazhii ts'a' taih kat k'iidak hadhizhii ts'a' naadii. <sup>30</sup> Dinjii lejj najj ligeeljiil ts'a' Jesus ts'a' nigiinjiil, juu neehihdik kwaa, juu vandee kwaa, juu vatthaj' i'chij nilii najj, juu ginkhii kwaa, ajitts'a' ch'izhii lejj najj ts'ik nih'ehs'ij' t'iiichy'aa haa i'ks'ik najj datthak giits'a' haadlii ts'a' Jesus, vakwai' ehzhee nagoogiiinlii, ts'a' datthak shrineegooviinlik. <sup>31</sup> Zhat dinjii najj lahchy'aa gooveenjit geegagoolii kwaa t'igwiizhik, nijin juu ginkhii kwaa, najj ginkhii needhidlit, ts'a' juu vatthaj' i'chij nilii najj chan shrininlik ajitts'a' juu neehihdik kwaa najj chan neehihdik ni'ksajj, ajitts'a' juu vandee kwaa najj chan gwaah'in ni'ksajj, zhat gwich'in najj jii gwag-waah'in daj' Israel gwich'in Goovit'eegwijyahchy'aa nilii ajitts'a' datthak deegiyyihii'ee.

**Jesus, Dinjii 4,000 Najj Ach'ah'al**

Mark 8.1-10

<sup>32</sup> Jesus, ditsyaa najj aanaii ahnyaq ts'a' adats'a' na-gaviinlii, ts'a' t'agavahnyaq, "Jii dinjii najj tyaa gooveen-jit tr'igwihdii, juk tyaa drin tik datthak shaa giilk'ii gwi-izhit tth'aii hee gaa ch'aga'aa kwaa ts'a' tr'ih'ee'aa chan gii'ij kwaa. T'oohtii neegahoojyaa gavoiinyaq kwaa, digizheh gwats'a' neegeedaa gwiizhit duulee oo'an t'ee-gahaadhal geh'an t'ihnyaq."

<sup>33</sup> "Dzaa nangwinjir gwa'an nijin shih lejj goorahah'aa tr'ooheendal t'iinyaq?" Vitsyaa najj yahnyaq.

<sup>34</sup> "Luhchy'aa daanchy'aa khwa'ijj?" Jesus gavahnyaq. "Luhchy'aa 7 ts'a' luk nitsya' chan tr'ii'ijj." giinyahnyaq.

<sup>35</sup> Ajitts'a' Jesus zhit juu feeljiil najj nankat dhook'ii ah-nyaq. <sup>36</sup> Ajitt'ee luhchy'aa 7 ts'a' luk haa oonjik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa mahsi' ahnyaq ajitt'ee nihtr'iyi'lnaii ts'a' ditsyaa najj ant'eeiyiinlii ts'a' vitsyaa najj ants'a' gwitee giyi'iks'ik. <sup>37</sup> Ajitts'a' datthak ch'igii'n'al ts'a' goozhit gwilts'ik kwaa. Gwiizhit vitsyaa najj ch'ityah 7 zhit shih deedaj'aj' tr'ooniindhat tineegwigwijjik.

<sup>38</sup> Dinjii 4,000 najj ch'in'al, tr'injaa ts'a' tr'iinin najj haa geechyaaw kwaa t'iginyaaw.

<sup>39</sup> Ajjit'ee Jesus, zhat dinjii dilk'ii najj datthak oo'an nakhwazheh gwits'eekhwajyaa gavahnyaaw, ts'a' tr'ih-choh zhinzhiis ts'a' Magadan nahkat gwats'a' haazhii.

### Gwidiigwigwii'in Gwarooh'ya' Giindhan

Mark 8.11-13; Luke 12.54-56

**16** Pharisee ts'a' Sadducee najj lat Jesus ts'a' ga-haajil, goodhaii nigiyahaahthal geenjit gwankee gwagwaah'in, "Zheekat gwats'an gwigwee'in t'igwii'in diits'a' gwagwaahkijj," giyahnyaaw. <sup>2</sup> Gaa Jesus, jyaa gavahnyaaw, "Nijin zheekat k'iidak gwaatsik gwizhit shree gwiky'aa'at dajj', 'Haht'ra'ii kwaa ts'a' gwe-heezyaaw, 'dohnyaaw. <sup>3</sup> Nijin zheekat k'iidak gwaatsik ts'a' t'oo'goo'a'ii gwiizhit vanh khach'a'ajj dajj' hee, 'Chan hahtsin t'oonchy'aa, 'dohnyaaw. Ehjyaa t'oonchy'aa ts'a' deegweheechy'aa gaakhwandaii, k'iidak zheekat gwats'a' gooh'in dajj' t'ee ehjyaa deegweheechy'aa gaakhwandaii, gaa jii gwigwii'in t'igwii'in ajj juk gweendaa tth'aii hee khyu' gwiky'uunjii! <sup>4</sup> Juk gweendaa gwidinjii najj tyaa tr'ihkhit gwik'injigiighit kwaa ts'a' tr'agwaanduu gwizhrjh googwit'it gwanlii! Nakhwan gwigwii'in eenjit ch'oohkat? Nakwaa, duuyeh nakhweenjit gwigwii'in t'ishi'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jonah, deezhik gwik'it gwizhrjh gwigwii'in gahqoh'yaa t'oonchy'aa." gavahnyaaw, ts'a' gooteehoozhii.

### Pharisee ts'a' Sadducee Najj Haa K'ii'an Geech'agooqah-tan Googwandak

Mark 8.14-21

<sup>5</sup> Nijin vitsyaa najj van nduhts'ajj nigiinjil dajj' tuhchy'aa gahoondal gineegildee tee ts'a', <sup>6</sup> Jesus, t'agavahnyaaw, "Pharisee ts'a' Sadducee najj goofuh niituu ts'j' gwinzii adak'oqontii." gavahnyaaw.

<sup>7</sup> Ajjits'a' nihhiitee jyaa ginyaaw, tuh chy'aa tr'oonjik kwaa geh'an t'inyaaw giyahnyaaw.

<sup>8</sup> Jesus, deeginyaaw gavaandaii ts'a' t'agavahnyaaw. "Jaghahi zhyaa tuhchy'aa khwa'ijj kwaa geenjit nih'aa gookhii? Nakhwak'injigwiighit lahchy'aa nitsii kwaa t'agwarahnyaaw! <sup>9</sup> Nijin jii' gwik'eehoondal t'oonchy'aa? Nijin dajj' nakhwandah tuh chy'aa 5, dinjii 5,000 najj eenjit khadidhiizhuu nik'ee chan ganoondaii? Tyah daanchy'aa zhat dajj' deedaq'ajj' dhohtsajj'?" <sup>10</sup> Dinjii 4000 najj tuhchy'aa 7 loaves aanchy'aa goova'al ajj yu', zhat dajj' ch'ityah daanchy'aa deedaq'ajj' dhohtsajj'?

<sup>11</sup> Nats'ahts'a' chan tuhchy'aa eegiihkhi kwaa t'ihnyaaw gaahakhwandaii? Pharisee ts'a' Sadducee najj goofuh niituu ts'j' adak'oqontii."

<sup>12</sup> Ajjit'ee gohju' hee vitsyaa najj deenyaaw t'inyaaw gi-iky'aanjik, tuhchy'aa zhit tuh niituu ajj t'ahnyaaw giyuun-nyaaw, akhai' Pharisee ts'a' Sadducee ajj najj jidii eech'ag-waahant, ajj gwits'j' adak'agahaantyaaw t'inyaaw tee gi-iky'aanjik.

### Peter, Ajj Jesus T'ee Vit'eegwijyahchy'aa Oodaa Yihit'e' T'inchy'aa Nyaa

Mark 8.27-30; Luke 9.18-21

<sup>13</sup> Nijin Jesus, ditsyaa najj haa ajj Caesarea Philippi geeghah gwa'an kwaiik'it gwachoo goodlii gwats'a' gahaajil, dajj' ditsyaa najj oahkat, "Dinjii najj juu Gwid-inji' t'inchy'aa ginyaaw?"

<sup>14</sup> Vitsyaa najj t'iyahnyaaw, "Goolat najj John chy' gwats'an ahtsii inlii nagahnyaaw, ts'a' ch'izhii najj chan Elijah akwat Jeremiah duulee inlii nagahnyaaw, goolat najj chan ch'izhii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ch'ih'ak inlii nagahnyaaw."

<sup>15</sup> "Nakhwan ajj yu'? Juu t'ihchy'aa shoohnyaaw?" gavahnyaaw.

<sup>16</sup> Simon Peter t'iyahnyaaw, "Christ t'ee Messiah nilii t'ee nan t'inchy'aa, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii nilii ajj Vidinji' inlii!" yahnyaaw.

<sup>17</sup> "Simon, John vidinji' inlii haa lahchy'aa gwinzii t'iinyaaw t'oonchy'aa. Jii ti'deegwidlii t'ee dzaa nankat dinjii najj ts'an oodhinjik kwaa, gaa Zheekat Shiti' nats'an yiitsajj t'inchy'aa! <sup>18</sup> Ajjits'a' jii naagwaldak Peter, nant'ee kii t'inchy'aa ajj gwik'it dinjii inlii, ajj kii kat t'ee shitr'igiinkhii zheh gwahahtsyaaw, ajjts'a' ch'ichj' gaa du-uyeh an yahtsii ts'a' duuyeh gaiiyigwagwahtsii t'oonchy'aa. <sup>19</sup> Zheekat Gweegwinii'ee gwats'an lidlij nant'eeheelyaa t'oonchy'aa, dzaa nankat gwats'an nakwaa diinyaaw jii' zheekat chan nakwaa giheenjyaa t'oonchy'aa. Ajjits'a' jii nankat jidii geenjit aaha' diinyaaw jii' zheekat chan aaha' giheenjyaa t'oonchy'aa."

<sup>20</sup> Jesus, ditsyaa najj jii jyaa dahnyaaw, Christ t'ihchy'aa ch'ih'ak gaa haagoondak shrq'!" goovahnyaaw.

### Jesus, Khaiinjich'iheedhat ts'a' Niheedhaa Geegwaan-dak

Mark 8.31; 9.1; Luke 9.22-27

<sup>21</sup> Izhit zhat gwats'an it'ee Jesus, ditsyaa najj deera-hah'yaa gwinzii haa gwaandak, "Jerusalem gwats'a' hihshyaa gwizhrjh goo'a'ii, ajj zhit gwats'an Israel kij dilk'ii najj ts'a' giinkhiih kij dilk'ii najj ts'a' Law eech'oqahant najj khaiinjich'ashagahahthat ts'a' sheh-daa tr'igwigwehee'aa gaa drin tik gwahaadhat ajj't'ee ch'ichj' ts'an neegwihjhdaii t'oonchy'aa." goovahnyaaw.

<sup>22</sup> Peter ajj Jesus adan zhrjh naqhchijj ts'a' ginjik nint'aii haa yats'a' ginkhii, "Vit'eegwijyahchy'aa gwik'it gooli' shrq'! K'eegwaadhat, jii duuyeh nats'a' jyaa dig-winjii t'oonchy'aa!" yahnyaaw.

<sup>23</sup> Jesus, yats'a' nil'ee ts'a' Peter t'ahnyaaw, "Satan, shi-h'eehiindii! Shats'ooghahi nindhat t'oonchy'aa, jii nats'ahts'a' ninjich'iindhat Vit'eegwijyahchy'aa vats'an t'oonchy'aa kwaa gaa dinjii ts'an jyaa diinyaaw t'iinyaaw." Yahnyaaw. <sup>24</sup> Ajjit'ee Jesus, ditsyaa najj datthak aanaii ah-nyaaw ts'a' t'agoovahnyaaw, "Nakhwatee juu shaa hoozhii niindhan jii' adanaandee ts'a' nihk'ataa'ee (cross) dakat ichyaa ts'a' shatajj hakhaii. <sup>25</sup> Juu dagwandaii, diyinji' haa intsai' jii' t'ee yaa shrihteegwehee'aa. Gaa juu sheh'an niindhat ajj't'ee dagwandaii, diyinji' haa nee-hahshii. <sup>26</sup> Dinjii jii nankat datthak ideenjit goonjik gaa

viyinji' an dhidlit ji' aji dinjii nihk'it gaayiich'ahahtsyaa shrōq? Łyaa duuyeh! Akwat dinjii gweheendai geenjit jidii gwant'eehee'aa? <sup>27</sup> Gwiti' vich'eegwāhndit, ts'ā' vizheekat gwich'in najji ts'ā' Gwidinji' haa izhit ji' dzaa nankat gwits'eegiheedaa diitee gwagwaanchy'aa ts'ā' diigwitr'it t'agwarah'ya' geenjit diineegoheekwat. <sup>28</sup> Łi'haa t'anakhwaihnyāā, juk nakhwatee nakhwalat najji tth'aii gwandaii gwiizhit Gwidinji' Diveegwini'ee haa needyaa gwahah'yaa t'oonchy'aa."

**Jesus Ch'ijuk Vigweheechy'aa ts'ā' Vaa Ch'eegwāhndit**  
Mark 9.2-13; Luke 9.28-36

**17** Drin nihk'iitik gwahaadhat ajit'ēē Jesus, Peter, John ts'ā' John vachaa James najji haa ddhah choh kat tthan goo'aii gwa'an gwats'ā' goovahaadlii. <sup>2</sup> Aakin giyyaa'ji gwiizhit Jesus ch'ijuk t'inchy'aa naanaii, gwiizhit vinin shree k'it ch'āhndit dhidlit, ajits'ā' vagwach'aa it'ee shrit daagaji ts'ā'ji vakat gaa ch'āhndok haadhak. <sup>3</sup> Ajit'ēē vitsyaa tik najji deenaadaj' gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii neekwaii, Elijah ts'ā' Moses haa Jesus ts'ā' giginkhii googwah'in. <sup>4</sup> Ajits'ā' Peter, Jesus t'ahnyāā, "K'eegwaadhat, dzaa tr'iilk'ji geenjit Łyaa gwinzii gwik'it t'iindhan ji' dzaa nakhweenjit tr'ā' zeh tik gwarahahtsyaa, ch'ihlak ajii neenjit, ts'ā' ch'ihlak chan Moses veenjit, ts'ā' ch'ihlak chan Elijah veenjit."

<sup>5</sup> Peter, tth'aii hee ginkhii gwiizhit zheek'ōh ch'āhndit gook'aa t'iizhit ts'ā' zheek'ōh zhit gwats'an gwideezhuh jyaa nyāā gwigwiitth'ak, "Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, veet'iihthan ts'ā' Łyaa shooshahtsii t'inchy'aa oodōqhk'ji!"

<sup>6</sup> Nijin vitsyaa najji zhit gwideezhuh giitth'ak daj', łahchy'aa gwint'aii gihitghaa ts'ā' nankat diginin gwagwaa'ee ts'ā' jyahts'ā' oo'an gahaat'it. <sup>7</sup> Jesus goots'ā' haazhii ts'ā' gookat naanjik ts'ā' t'agavahnyāā, "Ndak nineekhwakhin ts'ā' noojat kwaa." <sup>8</sup> Ajits'ā' t'ee k'iidak gwagwaah'in akhai' Jesus zhrjh nadhat łee gwagwah'in.

<sup>9</sup> Ddhah kat gwats'an k'iizhak neegeedaa gwiizhit Jesus t'agoovahnyāā. "Nakhwandee ts'ā' gwigweelkij gōqōh'ya' Łyaa ch'ihlak gaa haa goondak shrō', dahthee Gwidinji' ch'ichi' ts'an neegweheendai gwats'ā'!" goovahnyāā.

<sup>10</sup> Ajit'ēē vitsyaa najji giyyūqhkak, "Jaghaii Law eech'ōqāhtan najji Elijah tr'ookit k'ineeheedik ginyāā t'iginyāā?"

<sup>11</sup> Ts'ā' t'agoovahnyāā, "Elijah adan tr'ookit k'ineeheedik ts'ā', adan jidii datthak shrigweheelyaa ts'ā' tr'iilejji nigwehee'aa geenjit. <sup>12</sup> Gaa, nakhwaagwahaldak, Elijah ch'adaj' hee k'inidik t'inchy'aa, googaa dzaa nankat gwich'in najji juu t'inchy'aa giyaandaii kwaa ts'ā' doo'ya' giyuunyāā gwik'it datthak t'igiyah'ya'. Aji gwik'it chan Gwidinji' khaiinjich'agahahthat t'igichy'aa." Jesus goovahnyāā.

<sup>13</sup> Ajit'ēē vitsyaa najji ajii John chūy gwats'an ahtsii eeginkhii t'inyāā łee giiky'aanjik.

**Jesus, Chyaatsal, Ch'ankey'aa Iizūy Vizhit Shrininlik**  
Mark 9.14-29; Luke 9.37-43a

<sup>14</sup> Nijin zhit dinjii najji łeeljil, k'ineegiidal daj' dinjii ch'ihlak Jesus ts'ā' niinzhii ts'ā' yats'ā' nikiigwiintthaii, <sup>15</sup> ts'ā' t'iiyahnyāā, "K'eegwaadhat, shigii chyaatsal sheenjit neeshraahchy'aa oiinyāā! Epileptic naandoo ts'ā' oo'an t'eehaadhat nilii ts'ā' nijin veenjit gwiizūy ni-neegwaadhat daj', chūy akwat kō' haa zhit nineet'aadhat. <sup>16</sup> Aji geenjit nitsyaa najji ts'ā' hoołchji gaa khyū' shrineegiylilii." yahnyāā.

<sup>17</sup> Jesus ditsyaa najji jyaa dahnyāā, "Łyaa gwik'iin-jukhit kwaa ts'ā' gwiizūy t'oochy'aa łee it'ee nakhwaashandaii goodlit! Deegwākhkyuk zhyaa nakhwaa t'ihichy'aa shoohnyāā? Aji chyaatsal dzaa shats'ā' hohchji!" Gavahnyāā. <sup>18</sup> Jesus zhit ch'ankey'aa iizūy, gwint'aii ts'ā' khagiinkhee, gwagwahkhan zhit chyaatsal ts'an khaiinzhii, ts'ā' zhat gwagwahkhan chan chyaatsal shranaazhik.

<sup>19</sup> Ajit'ēē vitsyaa najji dinjii najji kwaa gwiizhit gi-iyūqhkak, "Jaghaii khyū' ajii ch'ankey'aa iizūy kharahchji t'oonchy'aa?" giyyahnyāā.

<sup>20</sup> Jesus t'agoovahnyāā, "Nakhwak'injigwiighit natsal geh'an khyū' t'akhwa'in. Jii t'ee Łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyāā, nakhwak'injigwiighit jii mustard seed natsal ahtsii ji' jii ddhah dzaa gwats'ā' hinkhaii vaiinyāā ji' gaa gwik'it t'ihēe'yaa t'inchy'aa, ajits'ā' nakhwak'injigwiighit zhit Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii haa deesho'ya' nohthan datthak gwik'it t'akhwa'yaa t'oonchy'aa." <sup>21</sup> Jii ch'ankey'aa iizūy k'it t'inchy'aa t'ee khadigiriinjii ajits'ā' khadigireheeyaa geenjit adach'ara'aa kwaa haa gwizhrjh khahohchyaa t'oonchy'aa," yāā.

**Jesus Chan Hee Niheedhaa Geeginkhii**  
Mark 9.30-32; Luke 9.43b-45

<sup>22</sup> Nijin vitsyaa najji Galilee nahkat khaihtan nigijnjil daj' Jesus jyaa gavahnyāā. "Gwidinji' tr'ahaahkhwaa geenjit dinjii najji ant'ēeyahachyaa ts'ā' <sup>23</sup> giyyēhdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa, gaa drin tik ajit'ēē neegweheendaii." Vitsyaa najji łahchy'aa gwiint'oo tr'igwigwidii nagaanaii.

**Kharigidiinjii Zheh, Laraa Gwint'ēereheelyaa Goo'aii**

<sup>24</sup> Nijin Jesus ajits'ā' ditsyaa najji haa Capernaum kwaiik'it k'eegiidal daj', dinjii Kharigidiinjii zheh geenjit tax laraa oonjii najji ajii Peter ts'ā' gahaajil ts'ā' gi-iyūqhkak, "Nakhwageech'ōqāhtan Kharigidiinjii zheh gwats'ā' lee tax ookwat t'inchy'aa?" ginyāā.

<sup>25</sup> "Jyaa dihee'yaa gwizhrjh t'inchy'aa!" Peter gavahnyāā.

Nijin Peter zheh nihdineezhii daj' Jesus t'iiyahnyāā, "Simon jii geenjit deeyiindhan, juu dzaa nankat kings najji ts'ā' tax ookwat t'oonchy'aa? Juu zhat gwich'ji najji akwat juu zhat gwich'ji kwaa najji?" yahnyāā. <sup>26</sup> "Juu dzaa gwich'ji kwaa najji reh", Peter yahnyāā.

"Akwaaj' juu dzaa gwich'ji najji gooheekwat kwaa goo'aii łee. <sup>27</sup> Gaa, dzaa gwich'in najji goonehts'j' t'igwe-



hee'yaa gwits'i', oo'an van ts'a' hiinkhaii, ts'a' cheehjal dha'aii ts'a' aji jidii luk tr'ookit khahchij aji vighit gwaah'in, gwizhit Kharigidinji zeh geenjit tax laraa t'aahchy'aa agwahaa'aa t'oonchy'aa, aji goovant'eiinlii, nan, ajits'a' shij haa diineenjit." Jesus yahnyaq.

**Juu Ch'andaa Hil'ee**  
Mark 9.33-37; Luke 9.46-48

**18** Izhit daj' Jesus vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' gi-iyuqahkat, "Juu shrit Zheekat Gweegwini'ee ch'andaa hil'ee t'oonchy'aa?" Giyahnyaq.

<sup>2</sup> Ajits'a' Jesus tr'iinin tsal aanai ahnyaq ts'a' gavan-daa nadhat gwiizhit jyaa goovahnyaq, <sup>3</sup> jii t'ee fyaa t'ih-nyaq, tr'iinin tsal k'it t'inchy'aa needhoodlit ji' gwizhrjh Zheekat Gweegwini'ee nihdeehohdaa t'oonchy'aa gavahnyaq. <sup>4</sup> Jii ti'haa nakhwaagwaldak t'ihnyaq, Zheekat Gweegwini'ee, datthak ts'a' ch'ijuk dinjii need-hoodlit ts'a' tr'iinin k'it nakhweegoo'aii ji' zhat nihdeehohdaa t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Juu tr'iinin tsal shoozhri' zhit shoo nilii haa oonjik t'ee shij chan sheenjit shoo nilii t'oonchy'aa."

**Ch'izhii Najj Tr'agwaanduu T'ii'in Tr'ahahtsyaa Kwaa**  
Mark 9.42-48; Luke 17.1-2

<sup>6</sup> "Gaa jii tr'ii'in shik'injiighit aji juu tr'agwaanduu t'ii'in yahtsii ji', aji juu jyaa dii'in yahtsii vak'ohchan kii choo diritchaa ts'a' chuy choh zhit nijin chuy lejji gwa'an tee t'eeraahnaii ts'a' teenakhwanii ji' ts'aji vidi-vee gweheezyaa t'inchy'aa. <sup>7</sup> Juu ch'izhii najj tr'agwaanduu t'ii'in ahtsii najj fyaa goodiveegweheezuu gwiizhit dzaa nankat gwirich'iji ts'a' tr'agwaanduu t'igii'in gooraah'in daj' diikhwan chan gwik'it t'agoo'ya' gweheen'yaa, gaa zhit juu gwik'it t'agoo'ya' gwiindhan diinahtsii fyaa, vidivee gweheezuy. <sup>8</sup> Nanli' tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' vik'eech'iint'ii ts'a' oo'an hohkhii! Nanli' ch'ihlak kwaa haa gwandaii ndaanaq'aji kwaa gwats'a' hoiizhii ts'aji gwinzii. Izhit kwaa ji' nanli' neekwaii gwanlii haa ko' khit geenjit ak'an gwizhit t'anakhwarahneenaii aiizhit ts'aji gwiizuy. <sup>9</sup> Nandee tr'agwaanduu t'ini'yaa nihitsaji ji' khaiin'aji, ts'a' oo'an haakhii! Nandee ch'ihlak haa gwandaii ndaanaq'aji kwaa gwats'a' hoiizhii ts'aji gwinzii, nandee neekwaii gwanlii haa hell izhit gwizhit ko' zhit t'ee naraakhii ai-izhit ts'aji gwiizuy."

**Divii Vaatr'igweendaii, Aji Haa Geech'arqaqhtan Gwagwandak**  
Luke 15.3-7

<sup>10</sup> "Jii tr'iinin tsal najj goots'i' t'ohchy'a' shro'! Jii fyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaq, zheekat gwizhit goozheekat gwich'in najj, zheekat Shiti' gweedhaa datthak haa giilk'ii t'iginchy'aa. <sup>11</sup> Gwidinji', aji dinjii teehaajil najj neehahshii geenjit dzaa nankat gwats'a' haazhii.

<sup>12</sup> "Jii dinjii divii 100 aanchy'aa dii'ij ts'a' nijin ch'ihlak haa tr'agwahdaii daj' deehy'aa shro' ohnyaq? Zhit divii 99 kwaii akhahoonjyaa ts'a' zhat taih khyuy gwa'an ch'aga'aa gwiizhit t'oo'ii heekhaa ts'a' zhat

gwa'an aji divii ch'ihlak vaatr'igweendaii kaheentyaa t'inchy'aa. <sup>13</sup> Nakhwaagwahaldak, aji divii 100 dii'ij aji ch'ihlak ineegwah'aji daj' lahchy'aa gwint'oo shoh nilii. <sup>14</sup> Izhit gwik'it, zheekat Gwiti' chan jii tr'iinin ch'ihlak gaa haa tr'agofjii niindhan kwaa t'inchy'aa."

**Nijin Dinjii Ch'ihlak Tr'agwaanduu T'ii'in Daj'**

<sup>15</sup> "Nijin nachaa gwik'injiighit nats'a' tr'agwaanduu tr'agwah'in daj' vats'a' hinkhaii ts'a' nats'a' deezhik vaagwaandak gaa gweentak ni'in, nan ajits'a' nachaa haa zhrjh t'akhwa'in, nook'ij ji' nachaa gaiiineed-hahtsaji ts'a' gwinzii neegohtsaji t'agoonchy'aa. <sup>16</sup> Gaa nook'ij kwaa ji' dinjii ch'ihlak akwat neekwaii najj dhaa hiinlii, aji deegwinyaq aji ndak gwagoohoonta' geenjit, jii t'ee Degtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq t'oonchy'aa. <sup>17</sup> Aji juu adahaa hoiinlii najj ook'ij kwaa ji' tr'igiinkhii zeh gwizhit datthak geegwandak, aiizhit chan ch'ook'ij kwaa ji' Vit'eegwijyachy'aa haagiindaii kwaa najj akwat tax eenjit laraa oonjii k'it vineehodak."

**Gwik'it T'igweheey'aa Kwaa akwat Gwik'it T'igweheey'aa**

<sup>18</sup> "Ajits'a' gwik'injiighit najj jii nakhwaagwaldak, dzaa nankat gwats'an nakwaa dohnyaq ji', Vit'eegwijyachy'aa zheekat gwats'an chan nakwaa heenjyaa t'oonchy'aa ts'a' dzaa nankat gwizhit jidii geenjit aaha' dohnyaq ji' Vit'eegwijyachy'aa zheekat gwats'an chan aaha' heenjyaa t'oonchy'aa. <sup>19</sup> Ajits'a' chan hee nakhwaaneegwaldak, nijin gwik'injiighit neekwaii najj jidii giindhan eenjit khadigigiinji daj' zheekat Shiti' gwik'it t'ihy'aa gwizhrjh t'oonchy'aa. <sup>20</sup> Ajits'a' gwik'injiighit neekwaii akwat tik najj shoozhri' zhit nih'aa nineegiidal ji' gavaahihfyaa t'oonchy'aa, t'oonchy'aa."

**Dinjii Slave Nilii Aji Dinjii Eenjit Ganaandee Kwaa Gwagwandak**

<sup>21</sup> Ajit'ee Peter, Jesus ts'a' niinzhii ts'a' yuahkat, "K'eeegwaadhat, shachaa shats'a' tr'agwaanduu t'ii'in ji' deegwaanchy'aa veenjit gineehaaldee t'inchy'aa? Nihk'iitik ants'a' ch'ihlak gwagwaanchy'aa veenjit gineehaldee lee t'oonchy'aa?" yahnyaq.

<sup>22</sup> "Nakwaa, nihk'iitik ants'a' ch'ihlak aji nakwaa gaa 70 x 7," Jesus yahnyaq. <sup>23</sup> Zheekat Gweegwini'ee jii jyaa doonchy'aa geh'an jii jyaa dihnyaq t'ihnyaq, ch'ihlan dinjii King nilii aji juu veenjit tr'agwah'in najj deegwahtsii giits'a' gaandaii li' gaageheendaii geenjit.

<sup>24</sup> Degtly'aa kat gweheey'ya' gwiizhit faq dinjii slave ch'ihlak laraa million dollars yats'a' aandaii giits'a' ni-hdaqhchij. <sup>25</sup> Aji slave yineegahookwat geenjit laraa gaanchy'aa di'ij kwaa, aji geh'an ditsyaa najj jidii k'ai-ich'i' di'ij datthak vits'i' qhjii goovahnyaq. Adan ts'a' vizhehk'aa najj haa slaves giheelyaa haa giineegwahohkwat geenjit. <sup>26</sup> Aji slave, king ehzhee dahgwat kat nat'aanaji ts'a' t'iyahnyaq. 'Ch'ihlee nagoodhan'in ji' datthak nineegoohihkwat t'oonchy'aa! nyaq ts'a'

yats'a' ch'oodiikwat. <sup>27</sup> Aji King neeshraahchy'aa yuun-yaq ts'a' neeghookwat goo'aii datthak yeenjit ginildee ts'a' oo'an neeyihile'.

<sup>28</sup> "Ajiit'e'e nijin cheehoozhii daj' ch'izhii slave yats'a' gwintsal gaandaii chy'aa k'at deedhizhii ts'a' aji dinjii chan t'ee slave nilii t'ah'in, aji dinjii ahtsik ts'a' yigeehaanjik gwiizhit t'iayahnyaa, 'Jidii laraa shats'a' aandaii chy'aa shineegoiinkwat,' yahnyaa. <sup>29</sup> Aji slave yaa tr'agwah'in, zhazhat oozhat t'ee hee'naii ts'a' yach'oodiikwat, "Ch'ihlee nagoodhan'in, izhit ji' t'ee datthak ni-neengoohikwat!" yahnyaa. <sup>30</sup> Aji googaa nihk'it gitr'ii'ee ts'a' zheegwaazhrajii gwizhit nihdeet'eeyaahnaii, dahthee datthak neegoheekwat gwats'an datthak zhat heedyaa yeenjit gwiitsajii. <sup>31</sup> Nijin ch'izhii slaves najii gwagwaah'in daj' dagatthaj' zhit gwint'oo tr'ig-wigwidii ts'a' zhit juu king nilii ts'a' gahaajil ts'a' deegwiizhik datthak giyaagwaandak. <sup>32</sup> Ajiits'a' aji juu slave jyaa diizhik aji aanaii ahnyaa ts'a' t'iayahnyaa, 'Lyaa zhyaa slave ginilih kwaa inlii! Jidii shineehahtsyaa goo'aii kwaii datthak nijin gineedhaldee jyaa shaiinyaa geh'an gwizhrjh jyaa shizhit.' yahnyaa. <sup>33</sup> Zhit slave juu naatr'agwaah'in chy'aa neeshraahchy'aa oiinyaa jaghaii, neeshraahchy'aa noihnyaa gwik'it nan chan neeshraahchy'aa oohinyaa goo'aii t'oonchy'aa.' nyaa. <sup>34</sup> King lyaa zheefts'ji ts'a' zheegwaazhrajii niyahchij, dahthee laraa haa datthak yineegahookwat gwats'a' datthak khaiinjich'iheeghit yeenjit gwiitsajii.

<sup>35</sup> "Nachaa gwik'injiighit nidrii zhit gwats'an veenjit gineedhandee kwaa ji', jii jyahts'a' t'ee zheekat Gwiti' k'ineenakhwahandak t'oonchy'aa." Jesus jyaa diinya'.

### Juu Da'at akwat Dakai' Akhoonyaa Najii Eenjit Jesus Geech'qaqhtan

Mark 10.1-12

**19** Nijin Jesus jii kwaii datthak t'iinya', ajiit'e'e Galilee nahkat gwats'an, chan hee Jordan han nduhts'ajii Judea nahkat goo'aii aji zhit gwats'a' haazhii. <sup>2</sup> Dinjii lejii yaa leeljil najii ts'a' juu yaa adaa najii zhazhat gooveenjit gwinzii neegoovitsajii.

<sup>3</sup> Goodhaii nigihadhal gwik'eegwagwandaii geenjit Pharisee lat najii giits'a' haajil ts'a' jii giyyuqahkat, "Dii-law zhit khan dinjii jidii niindhan geenjit da'at akhoheenjyaa lee t'oonchy'aa?" giyahnyaa.

<sup>4</sup> Jesus, aji t'agavahnyaa, "Tr'ookit daj' gwats'an zhit juu Diinitsajii ajiit'ee dzaa nankat dinjii ts'a' tr'injaa haa itsajii, aji nik'ee Dehtly'aa Choh kat jyaa digwinyaa gooh'in? <sup>5</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaa, "Jii geh'an t'ee dinjii dahan ajiits'a' diti' haa iheehhehaa ts'a' da'at haa nih'aa t'igiheechy'aa ts'a' neekwaii giinlii chy'ah ch'ihlak zhrjh giheelyaa goovitsajii t'igiinchy'aa.

<sup>6</sup> Vit'eegwijyahchy'aa nih'aa neegoovahahchyaa geh'an neekwaii ginlii kwaa ts'a' juk ch'ihlak zhrjh ginlii t'ig-inchy'aa, ch'ihlee gaa ch'akai' ts'a' ch'a'at haa Vit'eegwijyahchy'aa nih'eegoovahchij aji nihts'an tr'agoogahahchyaa kwaa t'oonchy'aa."

<sup>7</sup> Pharisee najii jyaa t'igiyahnyaa, "Akwaajii' jaghaii Moses dinjii najii law ant'eiin'ajii, aji ch'akai' dehtly'aa

da'at ant'eehahchal ts'a' t'ee va'at t'ohlii neeheedyya gwahahtsyaa?"

<sup>8</sup> Jesus, t'agavahnyaa, "Datthak ts'a' geenakhwaraah-tan geenjit nakhwakiith'an dach'at geh'an Moses nakhwa'at akhahoojyaa gwiitsajii t'inchy'aa. Gaa dzaa nankat datthak gwiitsajii daj' jyaa doonchy'aa kwaa t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Ajiits'a' t'ee jii nakhwaagwahaldak, juu dinjii va'at adultery t'ii'in kwaa gaa nihk'it akhoonyaa ts'a' ch'izhii tr'injaa noonjik ji', aji dinjii adultery t'ii'in t'oonchy'aa."

<sup>10</sup> Vitsyaa najii t'igiyahnyaa, "Dinjii ajiits'a' da'at haa gooveenjit jyaa doonchy'aa ji' gooroonjii kwaa ts'ajii gwit'eegwaahchy'aa tee hee."

<sup>11</sup> Jesus t'agavahnyaa, "Jii ginjik juu najii datthak eenjit t'inchy'aa kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa aji juu gwitee tr'iinlii najii zhrjh eenjit t'oonchy'aa. <sup>12</sup> Jii t'ee jaghaii dinjii lat najii gogoonjii kwaa. Goolat najii tr'iinin gahahtsyaa kwaa jyahts'a' googoodlit. Ch'izhii najii dinjii najii dzaa nankat dinjii najii tr'iinin gahahtsyaa kwaa googahtsii ts'a' ch'izhii dinjii najii Zheekat Gweegwinii'ee khit geetr'agwagwahah'yaa geenjit gwagoonjii kwaa. Juu jii geech'oorahant gwik'it t'ih'eeyaa geenjit gadhan ji' gwik'it t'ii'in."

### Jesus, Tr'iinin Tsal Najii Kat Naanjik Goovaagweheezyya Geenjit

Mark 10.13-16; Luke 18.15-17

<sup>13</sup> Dinjii najii tr'iinin tsal Jesus ts'a' gahaadlii gook'aa nahaandal ts'a' gook'aa khadigiheeyaa geenjit, gaa vitsyaa najii jii geenjit shruk haa dinjii najii ch'ats'a' t'agahnyaa. <sup>14</sup> Gaa Jesus aji t'agoovahnyaa, "Tr'iinin shats'a' hijyaa najii, zhyaa goovoh'in, jii tr'iinin k'it t'iinchy'aa dinjii najii t'ee Zheekat Gweegwinii'ee goots'an nilii t'oonchy'aa." <sup>15</sup> Ts'a' tr'iinin tsal najii k'aaq naanjik ajiit'e'e gihteehoozhii.

### Dinjii Valaraa Gwanlii

Mark 10.17-31; Luke 18.18-30

<sup>16</sup> Ch'ihlan daj' dinjii ch'ihlak, Jesus ts'a' haazhii ts'a' yuahkat, "Geech'qaqhtan, gwandaii ndaanaaq'aji' kwaa shi'yaa geenjit jidii gwinzii t'ishi'yaa goo'aii?" yahnyaa. <sup>17</sup> "Jaghaii jidii gwinzii ji' geenjit shqaqahkat? Vit'eegwijyahchy'aa zhrjh nizij t'oonchy'aa, gwandaii ndaanaaq'aji' kwaa zhit goiindhadii nindhan ji' Moses va-law kat deegwinyaa gwik'eegwahthat." Jesus yahnyaa. <sup>18</sup> "Moses va-law kat jidii shrik eeginkhii t'iinyaa?" dinjii yahnyaa.

Jesus, t'iayahnyaa, "Dinjii ehdaa tr'agoon'aa shrq'! Nakajii' akwat na'at nilii kwaa haa oonchi' shrq'! Ch'ooan'ji shrq'! Ninee'ok dinjii najii eenjit oiints'it shrq'! <sup>19</sup> Nahan ajiits'a' niti' haa yinjii khadhoh'ee! Deegwaht'oo ideet'ohthan googwaht'oo nakhwane'ok dinjii najii eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ji!"

<sup>20</sup> Aji dinjii t'iayahnyaa, "Jii datthak gwik'it t'ishi'ya, ts'a' geeghaih chan deehishi'yaa goo'aii?"

<sup>21</sup> Jesus t'iayahnyaa, "Lyaa dinjii nizij oihti' niindhan ji', oo'an heehindii ts'a' nik'eiich'ii datthak laraa t'ji hinlii ts'a' aji laraa neeshraahchy'aa najii teiinlii. Jyaa dinizhik

ji' zheekat gaayigwahantsyaa neenjit gwehee'aa. Ajjit'ee shatajj hinkhaii ts'a' shitsyaa inlii."

<sup>22</sup> Nijin zhit dinjii jii gwiitth'ak daj' valaraa gwanlii geh'an tr'igwidii haa giheehoozhii. <sup>23</sup> Jesus ditsyaa najj t'ahnyaa, "Jii t'ee lyaa gwik'it gwanlii t'ihnyaa, dinjii valaraa gwanlii Zheekat Gweegwini'ee gwizhit nihdeehheehaa geenjit lahchy'aa gwagwantrii t'oonchy'aa.

<sup>24</sup> Chan hee nakhwaa neegwaaldak, Camel aji tthah tsal t'i' tsii gwinkee heekhaa, aji zhit ts'aji gwagwantrii kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee izhit dinjii valaraa gwanlii nihdeehheehaa, aji ts'aji lyaa gwagwantrii t'oonchy'aa." <sup>25</sup> Nijin vitsyaa najj gwigwiitth'ak daj' lyaa gwint'oo gooveenjit nindal deegwidlii, ts'a' t'iginyaq. "Akwaaj jii juu dee neehzeezhii diinyaq t'iinyaq?" giyahnyaq. <sup>26</sup> Jesus goovah'in ts'a' t'agoovahnyaq, "Jii t'ee dzaa nankat dinjii najj eenjit gach'agwadhan kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa aji jidii datthak veenjit gach'agwadhan t'oonchy'aa." <sup>27</sup> Ajjit'ee Peter khagiinkhee, "Dzaa gwaqah'in, jidii datthak akharoonya ts'a' natajj tr'ahaajil ts'a' nitsyaa tr'aadlit. Diikhwan aji jidii tr'ihnee'ya?" yahnyaq.

<sup>28</sup> Jesus t'agoovahnyaq, "Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaq, nijin nan k'eejit neegahoodlit jii shij Gwidinji' ihii ch'eegwahndit jiintsii k'eedeegwaadhat ts'a' yakat daraadii kat dihihdyaa t'oonchy'aa, ajiit'ee nakhwan shitsyaa 12 najj t'ee k'eedeegwaadhat yakat doodii aji ch'ihloaatin ts'a' neekwaii (12) aanchy'aa kat shadahodyaa ts'a' shaa Israel neezheedijii ch'ihloaatin ts'a' neekwaii (12) najj ts'a' k'eedeegwahoodhat t'oonchy'aa. <sup>29</sup> Ajjits'a' juu nakhwatee, dizheh, akwat dachaa, doondee akwat, dijuu, deejii, akwat diti', akwat dahan, akwat tr'iinin najj, akwat nan vakat gwarahshii deek'it kwaii, datthak sheenjit akhoonya jii, 100 agwaanchy'aa gwandaa nakhwats'an neegweheelyaa ajiits'a' chan gwandaa ndaanaq'aji kwaa nakhwant'eegwirehee'aa t'oonchy'aa. <sup>30</sup> Lejj najj juk tr'ookit nilii aji najj t'ee jii khaiinkqo nineegooraeelyaa gaa yeendaa jii juu lejj najj juk jii khaiinkqo dilk'ii najj tr'ookit nineegooraeelyaa t'oonchy'aa."

### Jak Choh (grapes), Tr'agwah'in Najj

**20** "Zheekat Gweegwini'ee ajiit'ee jii k'it t'oonchy'aa. Ch'ihlan dinjii ch'ihlak jak choh nahshii gwideek'it gwii'ji ajiits'a' vanh daj' hee kha-kee'aji ts'a' dinjii najj lat keegwaah'in, giyeenjit jak choh tr'agwah'in gwideek'it gwa'an tr'agwagwahaah'ya geenjit. <sup>2</sup> Dinjii lat yeenjit gwitr'it t'agwahah'ya najj agwah'aji. Drin ch'ihlak gwizhit silver laraa ch'ihlak haa googwarahookwat nyaq, izhit gwanaa daj' drin ch'ihlak dinjii tr'agwah'in daj' (silver) laraa ch'ihlak haa googwagookwat gwagwah'ji ts'a' t'ee jak choh nahshii gwa'an gwitr'it t'agwahah'ya geenjit gwats'a' gavaahaadlii. <sup>3</sup> Ajiit'ee 9 o'clock gwandaa chan hee nijin ch'arookwat zeh goodlii gwa'an gwits'eehoozhii akhai' ch'izhii dinjii lat najj zhyaa zhik gwa'an nigeelzhii gavaah'in. <sup>4</sup> Nakhwan chan jak choh tr'agwah'in deek'it gwa'an sheenjit tr'agoh'in jii t'ee gwinzii nakhwago-hoihkwat t'oonchy'aa, gavahnyaq. <sup>5</sup> Ajiits'a' t'ee tr'ag-

wagwahaah'ya geenjit oo'an gahaajil. Ajiits'a' (12:00 o'clock) drin t'an nigwiindhat daj' chan hee dinjii neekwaii, tr'agwagwahaah'ya geenjit oonjik, ajiit'ee 3 o'clock nagwaanaji daj' chan hee gwik'it t'ineezhik. <sup>6</sup> Ajiit'ee chan hee khaiinjii 5:00 o'clock nagwahaaghyii gwizhit oondaa neehoozhii akhai' ch'izhii dinjii najj zhyaa zhat gwa'an nigeelzhii goovah'in ts'a' t'agavahnyaq, 'Jaghah zhyaa drin datthak zhat gwa'an nadhoozhii?' <sup>7</sup> 'Ch'ihlee gaa tr'agwah'in diinahnyaq kwaa.' giyahnyaq.

'Akwaaj jii oo'an hohjyaa ts'a' jak choh nahshii gwideek'it gwa'an sheenjit tr'agoh'in.' gavahnyaq. <sup>8</sup> Nijin khaa nagwaanaji daj' zhit juu gwanzhij deek'it ts'an gwaah'ji. Aji dinjii yeenjit gwitr'it t'agwah'in najj ts'a' k'eedeegwaadhat t'ahnyaq. Zhit juu tr'agwah'in najj aanaii gooveinyaq ts'a' googoiinkwat, zhit juu t'ohju' zhat tr'igwih'ya' najj tr'ookit googoiinkwat. Ajiits'a' juu vanh daj' hee tr'igwih'ya' najj, jii' gwaa'ai' gwitsii gahaaky'aa goovahtsii. <sup>9</sup> Ajiit'ee dinjii najj 5:00 o'clock gwats'an tr'agwah'in najj silver laraa ch'ihlak haa googwaroonkwat. <sup>10</sup> Ajiits'a' zhit dinjii najj vanh daj' gwats'an tr'agwah'ya' najj chan gwandaa googoorahookwat giindhan, akhai' geedan chan silver laraa ch'ihlak goovant'eerinlii. <sup>11</sup> Dagalaraa goonjik, ts'a' zhit juu eenjit tr'agwagwah'ya' ajiits'a' zhigaants'ji. <sup>12</sup> Ts'a' jyaa digiyahnyaq, 'Jii dinjii najj one hour gwizhrj tr'agwagwah'ya' gwiizhit diikhwan aji drin datthak shree nindhah zhit tr'agwarah'ya' gwiizhit gook'it digoiinkwat!' ginyaq. <sup>13</sup> Aji juu eenjit tr'agwagwah'ya' aji t'agavahnyaq, 'Shoodqohk'ji shiyaa najj, nakhwaninjigoolzhii kwaa t'oonchy'aa geh'an, silver laraa ch'ihlak drin datthak geenjit gwarookwat t'oonchy'aa ts'a' aji eenjit tr'agwahoh'ya dohnyaq jii.' goovahnyaq. <sup>14</sup> Ako' t'ee nakhwalaraa qhji ts'a' nakhwazheh gwits'eekhwajyaa, jii dinjii qohju' zhat tr'igwih'ya' aji chan deegwahtsii nakhwagoiinkwat gwagwahtsii vagoohinkwat t'inchy'aa. <sup>15</sup> Lyaa shalaraa haa ch'ihshrii aji geenjit gatr'oo'ee? Akwat shalaraa doof'ya nihthan gwik'it t'aha'ya t'oonchy'aa?" nyaq.

<sup>16</sup> Ajiits'a' t'ee Jesus ginkhii ndaanaahjik ts'a' t'inyaq, "Jyahts'a' geh'an juu jii khaii nilii aji tr'ookit heelyaa, ajiits'a' juu tr'ookit nilii chan jii-khaii nineerahahchyaa t'oonchy'aa."

### Jesus Juk T'ee Tik Agwaanchy'aa Niheedhaa Geeginkhii

Mark 10.32-34; Luke 18.31-34

<sup>17</sup> Jesus Jerusalem, gwats'a' geedaa gwiizhit ditsyaa 12 najj geh'at gwa'an geedan zhrij nagavinlii, ts'a' t'agavahnyaq. <sup>18</sup> "Ch'oodqohk'ji! Jerusalem gwats'a' tr'ihedaa ts'a' izhit jii t'ee, giinkhij kjh dilk'ii najj ajiits'a' Law eech'qaahtan najj haa Gwidinji' goovant'eehahchyaa. Tr'agwaanduu t'ii'in gihaanjyaa ts'a' giyehdaa tr'igwihee'aa geenjit. <sup>19</sup> Ajiit'ee chan Jews nilii kwaa najj ant'eegiyahahchyaa ts'a' giyehedlaa, ts'a' giyahahtrii, ajiit'ee cross kat gigiyahahtsak, gaa drin tik nagwiindhat ajiit'ee neegwehendaa t'inchy'aa."

## Ch'ahan K'eegwiichy'aa Geenjit Ch'oahkat

Mark 10.35-45

<sup>20</sup> Ajjit'ee Zebedee va'at Jesus ts'a' haazhii, vidinji' neekwaii najji yaaneehii'oo gwiizhit Jesus ts'a' nikiigwi-intthaii ts'a' t'iayahnyaa. "Łyaa k'eegwiichy'aa geenjit nookat nihthan." yahnyaa. <sup>21</sup> "Deeyiindhan," Jesus yahnyaa.

Ch'ahan aji jyaa yahnyaa, "Nijin Neegwiniiee nihdeinzhi jii, shidinji' neekwaii najji neeghahii naa goodi' nihthan, ch'ihlak chan nishriits'ajji heedyaa ts'a' ch'izhii chan nat'ohts'ajji heedyaa, jii Łyaa gwik'it t'inih'yaa gwizhrjh t'ihnyaa." yahnyaa.

<sup>22</sup> Jesus aji ch'ahan vidinji' neekwaii najji t'ahnyaa, "Jidii eenjit ch'oohkat, gaakhwandaii kwaa t'ohnyaa, jii chuy tyah zhit vaa khaiinjich'ashiheeghit dhakaii, aji shihijyaa goo'arii, khan khwanjyaa lee t'oonchy'aa?" Gavahnyaa.

"Aaha', khan gwik'it t'igwehee'yaa!" ginyaa.

<sup>23</sup> "Łahchy'aa gwik'it gweheelyaa t'ihnyaa, shichuy tyah ts'an chan chuy khwanjyaa gwizhrjh goo'arii gaa shishriits'ajji ts'a' shat'ohts'ajji haa juu heedyaa aji geenjit jyaa dihihijyaa sheegoo'arii kwaa t'ohnyaa, jii ninjin oihti' dohnyaa, aji Shiti' ch'adaj' hee juu zhat hahky'aa shrigwiinlik t'inchy'aa."

<sup>24</sup> Jii ch'achaa ts'a' ch'oondede haa deeginyaa aji vitsyaa 10 najji gwigwiith'ak daj' goots'a' shoo gaadlit kwaa. <sup>25</sup> Ajjits'a' Jesus aanaii gavahnyaa ts'a' khaihlan nagoovinlii ts'a' t'agavahnyaa, "Dzaa nahkat juu Vit'eegwijyahchy'aa k'injigiighit kwaa najji jidii datthak eenjit kih giilk'ii ts'a' k'eedeegwagwaadhat, deegoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'agoogah'in gaakhwandaii.

<sup>26</sup> Gaa, nakhwan aji jyaa dahohchy'aa goo'arii kwaa geh'an, nakhwatee juu gwiintsii sheegoo'ai' nindhan jii' ch'izhii dinjii najji eenjit slave heenlyaa gwizhrjh goo'arii t'oonchy'aa. <sup>27</sup> Ajjits'a' nakhwatee ch'ihlee juu t'ookit oihti' nindhan jii' ch'izhii dinjii najji datthak eenjit nakhwa-slave heelyaa gwizhrjh goo'arii t'oonchy'aa.

<sup>28</sup> Aji gwik'it Gwidinji' veenjit slave tr'ihelyaa geenjit dzaa nankat neiinzhi kwaa t'oonchy'aa gaa dinjii najji eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa ts'a' dinjii leji najji veh'an neehezhi geenjit giyehdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa."

## Jesus, Dinjii Neekwaii Vandee Kwaa Najji Shrininlik

Mark 10.46-52; Luke 18.35-43

<sup>29</sup> Ajjits'a' Jesus ts'a' ditsyaa najji haa Jericho kwaiik'it gwachoo gihkeegihijyaa, gwiizhit dinjii leji feeljil najji gootaji geedaa. <sup>30</sup> Dinjii vandee kwaa, neekwaii najji taji gwinkjik geeghah gaadii, gwiizhit Jesus, goovehgoo hakhaii gwigwiith'ak ts'a' gazhral, "David vidinji' neeshraahchy'aa diinoiinyaa!" ginyaa.

<sup>31</sup> Zhit juu Jesus haa adaa najji ch'ats'a' t'agoogahnyaa ts'a' deegootsai' kwaa googahnyaa.

<sup>32</sup> Jesus, ndaaniinzhi ts'a' t'agavahnyaa, "Aanaii, nakhweenjit deesho'yaa nohthan?"

<sup>33</sup> "K'eegwaadhat, gwarahaa'yaa geenjit diinant'eegwiin'ajji," giyahnyaa.

<sup>34</sup> Jesus neeshragaahchy'aa goovoonyaa ts'a' gavandee aahtrat, gwagwahkhan gwagwah'in neegaadlit ts'a' giitaji haa'oo.

## Jesus Jerusalem K'inidik

Mark 11.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19

**21** Jesus ajjits'a' ditsyaa najji haa Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwats'a' niighit kwaa geedaa gwiizhit Bethphage kwaiik'it, geeghah Taih Vakati Olives Nahshii goo'arii aiizhit k'eegiidal, aiizhit gwats'an Jesus ditsyaa neekwaii najji dits'ii oo'an goovihi'e'. <sup>2</sup> Jii jyaa khwa'yaa yuu goovahnyaa, "Yeendaa kwaiik'it goo'arii gwats'a' hoh'oo. Izhit gwizhit donkey gakhwachaa ts'a' veeghahii chan vigii dhidii, aji kwaii danoh'at ts'a' shats'a' goovahohchji. <sup>3</sup> Ajjits'a' k'eegwiichy'aa t'anakhwagahnyaa jii, 'Shik'eegwaadhat yit'ee-haahchy'aa ts'a' yit'aahchy'aa, dohnyaa jii' gwagwahkhan gooneegeheendal t'iginchy'aa," gavahnyaa.

<sup>4</sup> Jii jyaa digwiizhit, aji Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii deiiny'a' aji gwik'it t'igweheenjyaa geenjit, jii jyaa nyaa.

<sup>5</sup> "Zhit kwaiik'it gwachoo,

Zion gwich'in najji jyaa gavahnyaa.

Gooh'in! Nakhwa-King khazhak t'iiichy'aa donkey gii kat dohdii nakhwats'a' ahaa t'oonchy'aa."

<sup>6</sup> Ajjits'a' t'ee vitsyaa najji Jesus deenya gwik'it t'igizhik, <sup>7</sup> Donkey ajjits'a' vigii tsal giits'a' hiichji, digi'ik gikat deedhidlii ts'a' Jesus gwakat daandii. <sup>8</sup> Dinjii leji feeljil najji digi'ik taji gwinkjik nigilli ts'a' ts'iiivii ah khagit'ii ts'a' gideekwaii nilii. <sup>9</sup> Zhit dinjii yehdaa feeljil ts'a' yeent'ii feeljil najji geedaa gwiizhit gazhral ts'a' t'igiyahnyaa."

"Yeenii King David ts'an deedhaa tr'ahoh'e!"

Juu K'eegwaadhat voozhri' zhit ahaa aji geenjit Vit'eegwijyahchy'aa gwint'oo deerahoh'e!"

Hosanna zhit jiintsii!"

<sup>10</sup> Nijin Jesus, Jerusalem nihdeinzhi daj' aji kwaiik'it gwachoo gwizhit gwich'in najji datthak łagalgaadaa gwiizhit deegwii'in gaagiindaii kwaa ts'a', "Juu t'inchy'aa?" ginyaa.

<sup>11</sup> "Jii t'ji Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Jesus, t'inchy'aa Nazareth kwaiik'it, Galilee nahkat gwizhit goo'arii aji zhit gwats'an ahaa t'inchy'aa!" zhit dinjii feeljil najji jyaa diginyaa.

## Jesus, Kharigidiinjii Zeh gwats'a' Haazhii

Mark 11.15-19; Luke 19.45-48; John 2.13-22

<sup>12</sup> Jesus Kharigidiinjii Zeh nihdeinzhi ts'a' juu ch'ookwat najji ts'a' zhit vach'arookwat najji datthak Kharigidiinjii Zeh gwats'an cheehaanzhit. Ch'adanah nahkat gwalaraa ookwat najji vakaii'aa, ajjits'a' chan vakat daraadii ts'a' chiitsal pigeons aji vizhit dilk'ii kwaii gavarahookwat nilii kwaii datthak khataqnahjil. <sup>13</sup> Ts'a' t'agoovahnyaa, "Jii t'ee Dęhtly'aa Choh kat dagwaan-t'oo ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaa, 'Shitr'iginkhii zeh ajit'ee khadigiriinjii zeh goohaazhyaa t'oonchy'aa.' Gaa nakhwan aji, ch'an'ji najji, gwizhit geegoh'ik ch'agaa'ji gwagwaa'ji goo'ji!" goovahnyaa.

<sup>14</sup> Kharigidiinjii Zheh gwizhit, zhit juu vandee kwaa najj ajiits'a' zhit juu neehidik kwaa nilii najj datthak giits'a' haajil ts'a' shrineegoovinlik. <sup>15</sup> Tr'iinin najj Kharigidiinjii Zheh gwizhit, "Yeenii King David vidinji", tr'ahoo'e!" ginyaq ts'a' gazhral ts'a' Jesus Kharigidiinjii Zheh gwizhit gwigwee'in t'ii'in geh'an chan giinkhik kih dilk'ii najj, ajiits'a' Law eech'qaqhtan najj haa gook'ij goodlit.

<sup>16</sup> Jesus, aji jyaa dagahnyaa, "Deeginyaq t'iginyaq nik'ee gaviintth'ak?" giyahnyaa.

Jesus t'agoovahnyaa, "Lahchy'aa gwinzii gaviintth'ak t'igiinchy'aa! Dehtly'aa Choo zhit nik'ee gooh'in? 'Nakhwan, aji tr'iinin najj ts'a' tr'iinin tsal najj haa, gwinzii Vit'eegwijyahchy'aa deenagahah'aa geenjit geegoovqhtan." goovahnyaa.

<sup>17</sup> Jesus zhat gihteehoozhii ts'a' Bethany kwaiik'it gwizhit naakhaa.

### Jesus, Fig Dachan Vakant Gwaqshii Kwaa Iitsajj

Mark 11.12-14, 20-24

<sup>18</sup> Vanh daj' hee Jesus, Jerusalem gwats'a' needyaa, akhai' vizhit gwiits'ik nagwaanajj. <sup>19</sup> Taji gwinjik geeghah gwa'an dachan vakant Figs nahshii kat gwaqsh'in akhai' vakant ch'at'an zhrjh nahshii tee, ajiits'a' aji dachan t'ahnyaa. "Duuyeh gwik'it chan nahkat neegwaqshii t'oonchy'aa," yahnyaa. Gwagwahkhan aji dachan navagaii aanaii.

<sup>20</sup> Nijin vitsyaa najj gwagwaqshy'ya' daj' deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa ts'a' t'igiyahnyaa, "Zhit Fig vadachan deegwikhan chan traagaa daagajj naanai?" ginyaq.

<sup>21</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Jii t'ee lyaa t'ihnyaa, gwik'in-juhkhit ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa duuyeh jyaa dii'in gwich'in nothan kwaa ji', jii dachan Fig deiinlik, nakhwan ji' gaa gwik'it t'ahohjyaa. Gaa jii zhrjh t'akhwa'yaa kwaa t'oonchy'aa. Jii taih oonda chuy choh zhit gwats'a' teet'akhanghii vohnyaa ji' gwik'it t'ihenjyaa t'inchy'aa. <sup>22</sup> Gwik'injuhkhith ji' khadagohjii datthak jidii dohnyaa datthak nakhwak'it t'igweheenjyaa." t'oonchy'aa.

### Jesus Jidii T'aih Haa T'ii'in Geenjit Giyuqhkant

Mark 11.27-33; Luke 20.1-8

<sup>23</sup> Ajiit'eeg Jesus Kharigidiinjii Zheh gwits'ee hoozhii ts'a' geech'qaqhtan, akhai' giinkhik kih dilk'ii najj ts'a' Israel kih dilk'ii najj haa giits'a' haajil ts'a' giyuqhkant, "Jii jyaa dini'yaa eenjit juu t'aih nant'eiin'aji t'ini'in?" giyahnyaa. <sup>24</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Jii eenjit ch'ihlak nakhwahakat, aji deihnyaa t'ihnyaa shaagoondak ji' juu vats'an t'aih haa t'ishi'in nakhwaagwahaldak.

<sup>25</sup> John chuy gwats'an hahtsyaa daj' nijin gwats'an t'aih oonjik t'ii'in? Vit'eegwijyahchy'aa vats'an akwat dzaa nankat dinjii najj ts'an?"

Deegiheenjyaa geenjit nihzheedagaq'ee, "Vit'eegwijyahchy'aa vats'an t'aih di'ij gwinyaq ji' chan jaghaii John vik'injuhkhith kwaa diinahaqanjyaa t'inchy'aa." ginyaq.

<sup>26</sup> "Gaa dzaa nankat dinjii najj ts'an gwinyaq ji' dinjii lejii najj John, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii t'inchy'aa ginyaq ts'a' gwik'injigiighit geh'an datthak gaqanjat." <sup>27</sup> Ajiits'a' Jesus, "Gaagwiindaii kwaa!" agahnyaa.

"Shant'ee jii t'aih haa gwitr'it t'agwa'in, nijin gwats'an t'ishi'in nakhwaagwahaldak kwaa t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaa.

### Dinjii Neekwaii Eenjit Geech'oorahant Gwagwandak

<sup>28</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Juk zhat jii geenjit deenothan? Ch'ihlan dinjii ch'ihlak vidinji' neekwaii gwanlii. Ch'oodde ajiits'a' haazhii ts'a' t'ahnyaa, 'Shidinji' juk drin nijin jak choh tr'qaqshii gwideek'it gwizhit tr'agwah'in.' yahnyaa. <sup>29</sup> 'Gitr'iih'ee!' yahnyaa, googaa juk drin tr'agwahaaf'yaa niindhan ts'a' tr'agwahaah'ya' gwats'a' haazhii. <sup>30</sup> Ajiit'eeg ch'iti', didinji' khaiints'a' ts'a' haazhii ts'a' adan chan gwik'it t'iyahnyaa, akhai', 'Aah' shiti'.' nyaq gaa gwik'it t'izhit kwaa. <sup>31</sup> "Juu shrit viti' deeyahnyaa gwik'it t'izhit?" gavahnyaa. "Ch'oodde ajiit'ee gwik'it t'izhit," giyahnyaa. Ajiits'a' t'ee Jesus t'agavahnyaa, "Lyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, Prostitutes ajiits'a' tax eenjit laraa oonjii nilii najj Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee gwizhit nakhwekhii nihdeegi-heedaa t'igiinchy'aa. "David vidinji' neeshraahchy'aa diinoiinyaa!" ginyaq. <sup>32</sup> John chuy gwats'an ahtsii dzaa gwats'a' haazhii, Vit'eegwijyahchy'aa vik'eegahohthat geenakhwahahchyaa geenjit, googaa vik'injuhkhith kwaa, gaa tax eenjit laraa oonjii nilii ts'a' protstitutes najj giik'injigiighit gooh'in googaa nihk'it tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii akhagohnyaa kwaa ts'a' vik'injuhkhith kwaa."

### Dinjii Najj Jak Choh Nahshii Gwideek'it Gwak'qahtii Tr'agwaanduu Googwitr'it Gwanlii Googwaandak

Mark 12.1-12; Luke 20.9-19

<sup>33</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Chan hee jii gwaandak haa geenookhwahachyaa, ch'oodqohk'ij, ch'ihlan dinjii jak choo (grapes) deek'it jak choo gwit'eiinlii, tthat chan yeelin needhatthaii. Jak choh teech'ahahdqo ts'a' jak choo chuy' (wine) tr'ahahtsyaa eenjit khagwiindhat ts'a' zhee ndak goo'aii gwiitsajj kat gwats'an khach'oorahaa'yaa geenjit. Dinjii zhat gwik'eehaahyaa najj teegwihjik, ts'a' ch'adanh niighit nahkat gwats'a' haazhii.

<sup>34</sup> Nijin jak choh khaihan nigieelyaa nagwiindhat daj', va-slaves najj oo'an gwanzhjh k'qahtii najj ts'a' hi'e', aji jak choh lat gooheendal geenjit.

<sup>35</sup> "Aji gwanzhjh k'qahtii najj googahtsik, ch'ihlak gaakhwai' ts'a' ch'ihlak geelkhwaij ts'a' ch'ihlak kii haa khaiinjii geelkhwaij. <sup>36</sup> Chan ch'izhii da-slaves najj oo'an neehi'e', tr'ookit hi'e' najj andaa t'qaqch'yaa najj, ts'a' gwanzhjh k'qahtii najj chan gwik'it t'agooginlik.

<sup>37</sup> Ndaagwaqan'aj' didinji' goots'a' hi'e'. 'Lyaa shidinji' gahah'aa gwizhrjh goovaashandaii.' nyaq. <sup>38</sup> Gaa nijin gwanzhjh k'qahtii najj giidinji' nah'in daj', jyaa diginyaq. 'Jii t'ee dinjii gwanzhjh ts'a' k'eedeegwaadhat vidinji'. Aanaii vats'a' tr'ahoojyaa vghdaa tr'agwaroo'aa ajiit'eeg jii gwanzhjh deek'it diits'an gweheelyaa!'

ginyaq. <sup>39</sup> Ajjits'a' giyahtsik, ts'a' jak choh deek'it gwats'an cheet'eegiheefnaii ts'a' giyeħdaa tr'igwiin'ajj.

<sup>40</sup> "Nijin jak choh deek'it gwats'a' k'eedeegwaadhat oo'ee neezhji' jii', deeh'e'yaa shroq nothan?" nyaq ts'a' Jesus goovoahkat.

<sup>41</sup> Jesus t'agahnyaq, "Ajj dinjii iizuy najj eħdaa tr'igwi-hee'aa ts'a' ch'ihzhii gwanzhjh k'aqhtii najj jak choh khaihlan nigillii jii' valak giits'an hahtsyaa haandaii najj giigookwat haa jak choh deek'it gwagwahahshii." gi-yahnyaq.

<sup>42</sup> Jesus t'agoovahnyaq, "Nik'ee Dehtly'aa Choo kat deegwinyaq gooh'in?"

'Kii chyah kat zeh ndak gwehee'aa,

ajj kii dinjii najj iizuy giyahnyaq.

Gaa ndaagwaq'ajj' dajj' kii hilee nilii.

Jii t'ee K'eegwaadhat t'iizhit.

Łyaa gwinzii giyiichy'a'!"

<sup>43</sup> Jesus chan t'inyaq, "Ajjits'a' t'ee nakhwaagwaldak, Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee nakhwaegwire-hee'aa ts'a' juu dinjii deevarahnyaq ajj gwik'it t'ii'in ant'eegwirehee'aa t'oonchy'aa. <sup>44</sup> Juu ajj kii kat nat'aanajj t'ee khadigweheent'ii, ts'a' ajj juu vakat kii naanaii t'ee yitreegwahaht'an ts'a' łyh nahaadhal."

<sup>45</sup> Giinkhiih kjh dilk'ii najj ts'a' Pharisee najj haa Jesus gwandak haa geech'qaahtan gwigwiitth'ak ajj t'ee gooveeginkhii t'inyaq giyaandaii. <sup>46</sup> Ajjits'a' gihoondal gwik'eegogwandaii. Gaa juu Jesus, t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii yuunyaq najj łeeljil ajj najj k'eegwiichy'aa deegoogiheelyaa geenjit googaanjat.

### Geegwarahchji Dajj' Ch'ara'aa Gwarahtsii Gwagwandak Haa Geech'qaahtan.

Luke 14.15-24

**22** Jesus, chan hee gwandak ahtsii zhit geech'qaahtan haa dinjii najj ts'a' ginkhii.

<sup>2</sup> "Zheekat Gweegwini'ee t'ee jyaa doonchy'aa.

Ch'ihlan k'eedeegwaadhat choo (King) didinji' goohaanjik geenjit ch'arehee'aa gwahtsii. <sup>3</sup> Ditsyaa najj ajj juu ineech'ehi'at najj aanaii goovohnyaq nyaq, gaa oo'ee gwarq'hya' giindhan kwaa. <sup>4</sup> Ajjits'a' t'ee ch'izhii ditsyaa haa neech'idiin'ajj juu ineech'ahah'aa najj jyaa dagahaanjyaa geenjit, 'T'ee ch'arehee'aa: sha-aak'ii ts'a' aak'ii gii tthajj' nizij kwaii khadiriint'uu ts'a' datthak shragwaazhit. Nihteegwarahchji ch'arehee'aa, aanaii. ' goovaihnyaq nyaq. <sup>5</sup> Gaa juu ineech'ehi'at najj gwats'a' tr'ahoojyaa giindhan kwaa ts'a' digwigwitr'it gineegiti. Ch'ihlak gwanzhjh deek'it gwats'a' haazhii, ts'a' ch'izhii chan dach'arookwat zeh gwats'a' haazhii.

<sup>6</sup> Gwiizhit ch'izhii najj k'eedeegwaadhat choo vitsyaa najj ahtsik ts'a' googahkwajj' ts'a' gooveħdaa tr'igwiin'ajj. <sup>7</sup> (King) k'eedeegwaadhat choo łyaa zhyants'ij, ajjits'a' diniveet'ah'in najj oo'an hi'e'. Juu dinjii aghan najj eħdaa tr'igwigwehee'aa ts'a' goo-kwaiik'it gwa-choo neegwagwahahk'an geenjit. <sup>8</sup> Ajjt'e'ee ditsyaa najj aanaii ahnyaq ts'a' jyaa dagoovahnyaq, 'T'ee nihteegwarahchji ch'arehee'aa, gaa ajj juu ineech'aha'aa najj duuyeh gooneech'ala'aa. <sup>9</sup> It'ee oo'at taji gwijnjik gwinchyaa gwa'an dinjii lejji najj dzaa gwats'a' hohjyaa

ts'a' ch'oh'aa goovohnyaq. nyaq. <sup>10</sup> Ajjits'a' t'ee vitsyaa najj oo'at taji gwijnjik gwa'an dinjii lejji khaihlan nigiinlii, dinjii nizij ts'a' dinjii iizuy haa nihk'it ts'a' nihteegwarahchji ch'arehee'aa zeh gwizhit dinjii deedaq'ajj' goolit.

<sup>11</sup> "(King) k'eedeegwaadhat choo oozhat gwizhit juu ineech'ahah'aa najj nah'in akhai' dinjii ch'ihlak nihteegwarahachyaa geenjit needeegwaazhii kwaa łee nah'in. <sup>12</sup> 'Shijyaa, nihteegwarahchji geenjit needeegwanzhii kwaa gwiizhit nats'ahts'a' dzaa nihdeeiinzhii?' yahnyaq ts'a' (King) k'eedeegwaadhat choo yuahkat. Gaa ajj dinjii yidii ginkhii kwaa. <sup>13</sup> T'e'ee t'ee k'eedeegwaadhat choh (King) ditsyaa najj jyaa dahnyaq. 'Jii dinjii vanli' ts'a' vakwai' haa dohchyaa ts'a' chiitajj t'oo gwats'a' cheet'eehohkhii. Izhit t'ee gwint'oo heetree ts'a' dagho' nihts'a' łqon'al haa neeyik'ii k'it t'ih'e'yaa.'" yahnyaq.

<sup>14</sup> Ts'a' Jesus ndaanich'igijnkhee, "Lejji najj aanaii arahnyaq, gaa nitsya' zhrjh gwitee tr'iriinlii t'oonchy'aa." nyaq.

### Taxes Tr'ooheekwat Gach'oogwaahkat

Mark 12.13-17; Luke 20.20-26

<sup>15</sup> Pharisee najj gihteegehoojil ts'a' nats'aq Jesus goohahkat haa goodhaii nigiihahthal geenjit geegiginkhii. <sup>16</sup> T'e'ee t'ee digitsyaa lat najj ts'a' Herod vitsyaa lat najj haa giits'a' hi'e'. Jyaa digiyahnyaq, "Geech'qaahtan, hi'didlii haa geech'qaahtan naagwiindaii. Dinjii najj hi'didlii haa Vit'eegwijyahchy'aa deegoo'ya' gavoonyaq ajj gwik'it t'igihee'yaa geenjit geegooqaahtan. Jidii k'it t'inchy'aa dinjii giinlii ajj gwiinchyaa kwaa geh'an dinjii najj nats'ahts'a' nin-jich'agadhat ajj geenjit tr'igwiindii kwaa. <sup>17</sup> Diihaa gwandak, Caesar, Rome nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat, vats'a' taxes tr'ookwat jii' dii-law inehts'i' t'ig-wii'in lee t'igwii'in? Googwarahookwat kwaa akwat googwarahookwat, jidii shrut?"

<sup>18</sup> Jesus ajj giits'a' gwiizuy t'igihee'yaa gwik'eegogwandaii goovaandaii ts'a' t'inyaq, "Gwik'injiighit adaa'ij najj! Jaghaii gwiizuy t'ihihjyaa jii' geenjit, goodhaii nashahohthal gwik'eegqhdaii? <sup>19</sup> Ajj laraa ghoo tsal (silver) noi'ya'!"

Ajjits'a' laraa ghoo tsal giyant'eiin'ajj, <sup>20</sup> ts'a' goovahkat, "Juu vinin ts'a' voozhri' haa vakat dha'aa?"

<sup>21</sup> "Caesar's reh," ginyaq.

Ajjits'a' Jesus t'agoovahnyaq, "Akwaajj' Caesar jidii vats'an nilii haa vagohkwat ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jidii vats'an nilii haa vagohkwat."

<sup>22</sup> Nijin jii gwigwiitth'ak dajj', deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa, ts'a' akhagiiyuunyaq ts'a' gihteehoojil.

### Niriindhat Gwats'an Neegwiriindaii Eenjit Gach'agwaahkat.

Mark 12.18-27; Luke 20.27-40

<sup>23</sup> Zhat drin Sadducee lat najj nineegwaalii kwaa ginyaq ts'a' Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyyuqahkat.

<sup>24</sup> "Geech'qaahtan, Moses jii Law diineenjit diyaant'oo,

dinjii niindhat gwiizhit vigii kwaa gaa va'at gwanlii ji' aji vachaa, doondee'at nooheendal ts'a' tr'iinin gihee'yaa aji ch'oondē vigii k'it dink'igiihahthaa. <sup>25</sup> Ch'ihlan nihchaa 7 najji gwanlii; ch'oondē aji tr'injaa oonjik ts'a' vigii kwaa gwiizhit niindhat, dachaa najji ts'a' da'at akhoonya. <sup>26</sup> Ajiit'eē vachaa yats'aji ya'at noonjik, ts'a' gwats'aji ch'achaa chan gwik'it t'iizhik, ndaagwaq'aj' daj' nihchaa 7 najji datthak neegiyuunjik gaa googii kwaa ts'a' nigiiinjik. <sup>27</sup> Ajiit'eē aji tr'injaa chan niindhat. <sup>28</sup> Nijin drin niindhat najji neegogwandaii neegahoodlit nigwiindhat ji' nihchaa 7 datthak neegiyuunjik ts'a' juu zhrjh va'at heelyaa t'inchy'aa," giiyahnyaa.

<sup>29</sup> Gaa Jesus goodii ginkhii, "Dēhtly'aa Choo zhit deegwinyaa akwat Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii jiintsii kwaii gaakhwandaii kwaa geh'an gwinzii dohnyaa kwaa t'oony'aa. <sup>30</sup> Nigiindhat gwats'an neegwigwiindaii najji izhit ji' zheekat Gwich'in k'it t'igiheechy'aa ts'a' nihagooheendal kwaa t'oony'aa. <sup>31</sup> ts'a' Dēhtly'aa Choo kat nik'ee nigiiindhat gwats'an neegwigwiindaii gwinyaa gooh'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jii yaa nyaa, <sup>32</sup> 'Shij' t'ee Abraham, Isaac ts'a' Jacob haa Goovit'eegwijyahchy'aa ihlii.' nyaa, niindhat najji eenjit Vit'eegwijyahchy'aa nilii kwaa gaa gwandaii najji eenjit gwizhrjh Vit'eegwijyahchy'aa nilii."

<sup>33</sup> Jesus lyaa gooveenjit geegwaroolii kwaa, geech'qaqhtan.

#### Moses Va-law Zhit Jidii Shrit Ch'andaa Jiintsii

Mark 12.28-34; Luke 10.25-28

<sup>34</sup> Nijin Jesus, Sadducee najji deegiheenjyaa gaagiindaii kwaa goovitsajji daj', Pharisee najji gwigwiith'ak ts'a' datthak nihlaa khaihak gaadlit, <sup>35</sup> ts'a' gootee ch'ihlak, Law geech'qaqhtan nilii aji goodhii niyahahtal geenjit yuakhat, <sup>36</sup> "Geech'qaqhtan, jidii Moses va-law zhrjh ch'andaa jiintsii t'oony'aa?" yahnyaa.

<sup>37</sup> Jesus t'iyahnyaa, "'K'eegwaadhat Nivit'eegwijyahchy'aa nidrii datthak, ts'a' nizhin datthak, ts'a' niy-inji' datthak haa veet'ihinghyaa goo'aii!" <sup>38</sup> Jii t'ee tr'ookit jyaa digwehee'yaa gwinyaa aji jiintsii nilii t'inchy'aa. <sup>39</sup> Gwats'aji chan vik'it t'iyiinchy'aa, 'Deegwaht'oo ideet'iindhan googwaht'oo ninee'ok dinjii najji datthak eet'ihinghyaa goo'aii.' <sup>40</sup> Aji gwik'it Moses va-law datthak, ts'a' Dēhtly'aa Choh zhit Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najji jidii eech'agoqahntan datthak jii law neekwaii ts'an t'ee gwizhrjh gwit'ee-gaahchy'aa t'oony'aa."

#### Messiah (Christ), Eenjit Ch'agoahkat

Mark 12.35-37; Luke 20.41-44

<sup>41</sup> Nijin Pharisee najji nihlaa nineegeejil daj' Jesus gavaahkat, <sup>42</sup> "Christ eenjit deeyuqhtan? Juu ts'an neezheeneedijii t'inchy'aa." yahnyaa.

"Yeenii King David vizhehk'aa gwats'an ahaa t'inchy'aa," giiyahnyaa.

<sup>43</sup> Jesus gavahkat, "Akwaai ji' jaghaii, Ch'ankey'aa Shroodiinyaa zhit King David Shik'eegwaadhat yahnyaa?" Dēhtly'aa Choo zhit David jii yaa nyaa,

<sup>44</sup> 'K'eegwaadhat aji Shik'eegwaadhat jyaa dahnyaa,

dzaa shriits'aji sheeghaii dhindii, dahthee juu nits'i' t'inchy'aa najji nakwai' t'eh nihlyyaa gwats'a' datthak.' yahnyaa.

<sup>45</sup> King David, adan gaa Shik'eegwaadhat yahnyaa gwiizhit nats'ahts'a' Christ aji yeenii David ts'an diheed-haa?" Jesus gavahnyaa. <sup>46</sup> Ch'ihlak gaa Jesus deega-haanjyaa gaagiindaii kwaa, aji zhit drin gwats'an giiyu-uhaahkat gwits'i' adak'agaantii.

#### Jesus, Pharisee Najji ts'a' Law Eech'qaqhtan Najji Ts'i' Adak'qontii Nyaa.

Mark 12.38-39; Luke 11.43, 46; 20.45-46

**23** Ajiit'eē Jesus zhit juu leeljil najji ts'a' ditsyaa najji haa ts'a' ginkhii. <sup>2</sup> "Law eech'qaqhtan najji ts'a' Pharisee najji haa Moses va-law deenya aji lih-teech'igiheelyaa geenjit t'aih gii'ji t'igiinchy'aa. <sup>3</sup> Aji geh'an deenakhwagahnyaa datthak gwik'it t'akhwa'yaa gwizhrjh goo'aii. Gaa zhit gwa'an deegii'in aji gwik'it t'akhwa'ya' shrq'. Jidii geenjit geech'agoahntan aji geedan gwik'it t'igii'in kwaa t'iginchy'aa. <sup>4</sup> Dinjii najji ant'ii ghwah nidii giheeghwa dagahchaa k'it t'igii'in gaa goots'ahohjyaa eenjit daganleeth'ak gaa gihichji kwaa t'iginchy'aa. <sup>5</sup> Dinjii najji goohaah'yaa geenjit chan jidii datthak t'igii'in. Gwach'aa ts'ik (Straps) kat chan gwiintsii ts'a' dēhtly'aa choh ts'an ch'adagant'oo ts'a' digigin kat ts'a' dagants'ak kat nigiiyaazhii, aji ts'a' chan digi'ik kat gwi'it (tassel) aji nijyaa gahtsii dagakat nagaazhii googahah'yaa geenjit jyaa digii'in. <sup>6</sup> Aji ts'a' chan nijin ch'aga'aa daj' zhit gwihit'ee gwa'an gaadii gwizhrjh geet'igiindhan, ts'a' Jews' tr'igii-inkhii zheh, gwizhit nijin gwihit'ee aji zhit giheedyaa gwizhrjh gooveenjit gwinzii. <sup>7</sup> Nijin ch'arookwat zheh goodlii chan dinjii gwanlii tee gwihit'ee haa gooneer-ahahd ak gwizhrjh lyaa geet'igiindhan, ts'a' dinjii najji 'Diigeech'oahtan!' googahnyaa daj' lyaa geet'igiindhan. <sup>8</sup> Gaa nakhwan aji geech'qaqhtan choh inlii nakhwa-roonyaa shrq'. Datthak ts'a' nihchaa qhlij ts'a' nakhweegech'oahtan ch'ihlak zhrjh gwanlii t'oony'aa. <sup>9</sup> Dzaa nankat dinjii ch'ihlak gaa Gwiti' vohnyaa shrq', zheekat Gwiti' ch'ihlak zhrjh gwanlii t'oony'aa. <sup>10</sup> K'eedeegwaadhat kih dhidii naroonya shrq', nakhwan tee ch'ihlak zhrjh K'eegwaadhat ts'a' kih dhidii t'oony'aa ajiit'ee Messiah oozhii t'inchy'aa ts'a' aji Messiah t'ee Christ t'arahnyaa. <sup>11</sup> Juu nakhwa-tee ch'ihlak ch'andaa sheegoo'aii niindhan t'ee nakhwa-slave heelyaa gwizhrjh goo'aii t'oony'aa. <sup>12</sup> Juu ch'andaa gwiintsii sheegoo'ai' niindhan Vit'eegwijyahchy'aa khazhak t'inchy'aa yahahtsyaa, aji ts'a' juu khazhak t'inchy'aa ajiit'ee Vit'eegwijyahchy'aa ch'andaa gwiintsii veegoo'aii yahahtsyaa t'inchy'aa." nyaa.

#### Jesus Giinzii Adagaa'ji Geenjit Akwat Dagoovahnyaa

Mark 12.40; Luke 11.39-42, 44, 52; 20.47

<sup>13</sup> "Pharisee najji ts'a' Law eech'qaqhtan najji haa lahchy'aa, nakhwadeegwiizuy nakhweenjit goo'aii! Nizii adoo'ij geh'an! Zheekat Gweegwini'ee gwats'a' dinjii najji nihdeegiheedaa geenjit lidlij goonin ts'a' h'ididlii haa gindeinvyaa gehdeech'adqhtin ts'a'

nakhwan gaa nihdohjyaa kwaa gwiizhit zhit juu ni-hdeegohoojyaa giindhan najj gaa nihdohhii kwaa.

<sup>14</sup> Pharisee najj ts'a' Law eech'ooqahntan najj haa lahchy'aa, nakhwadiweegwiizuy nakhweenjit goo'aii! Nizj adoo'ij geh'an! Tr'injaa vakai' niindhat najj ts'an jidii nohthan zhyaa ohjii ts'a' goozheh gwats'an ch'oh'ij, ajjitt'e'e nakhwarahaah'yaa geenjit niighyuk khagadohjii. Jyaa dakhwa'in geh'an ch'andaa nakhwagwarahahshii t'oonchy'aa.

<sup>15</sup> "Pharisee najj ts'a' Law eech'ooqahntan najj haa lahchy'aa, nakhwadiweegwiizuy nakhweenjit goo'aii! Nizj adoo'ij geh'an! Chuy choh deetaa gaa neekhwadal ts'a' chan nankat deetaa niighit gaa neekhwadal, dinjii ch'ihlak zhrjh gwik'injahohdaa geenjit jyaa dakhwa'in, ts'a' nijin dinjii ch'ihlak gwik'in-jiighit ilik daj' gwehkij chan gwandaa hell gwats'a' heekhaa ohtsii. Nakhwant'ee hell gwats'a' hohdaa adootsii gwik'it.

<sup>16</sup> "Lyaa nakhweenjit googwantrii nakhwaa gweech'in kwaa gwiizhit dinjii najj oh'aa ts'a' jii jyaa dohnyaa, ts'a' geech'ooqahntan, 'Dinjii Kharigidiinjii zheh eh'an jyaa dishi'yaa nyaq (vow) ajj jyaa dii'in gwat'aahchy'aa kwaa, gaa zhit juu Kharigidiinjii zheh gwizhit gold k'iighai' jyaa t'ishi'yaa nyaq (vow), ajjitt'ee lyaa gwik'it t'eehee'yaa gwizhrjh goo'aii t'oonchy'aa.' <sup>17</sup> Nakhwaa gweech'in kwaa ts'a' tr'agohjik ky'aa tr'agwah'in, jidii shrit ch'andaa gwihil'ee, gold akwat Kharigidiinjii zheh? Kharigidiinjii zheh t'ee gold izhit shroodiinyaa ahtsii doonchy'aa?

<sup>18</sup> "Jii chan jyahts'a' geech'ooqahntan, 'Zhit juu Kharigidi-injii zheh ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) eh'an t'ishi'in nyaq jii', jii deeshi'yaa nyaq gwik'it t'ii'in gwat'aahchy'aa kwaa t'inchy'aa, gaa ataiinjii tr'ahtsii deek'it kat jidii dohdlii eh'an t'ishi'in nyaq jii' t'ee gwik'it t'hee'yaa gwizhrjh goo'aii t'inchy'aa.' <sup>19</sup> Deegwaht'oo zhyaa nakhwaa gweech'in kwaa! Jidii shrit ch'andaa veegoo'aii t'inchy'aa? Zhit jidii ataiinjii tr'ahtsii deek'it kat doodlii Vit'eegwijyahchy'aa gwant'eerinlii akwat zhit altar ajj jidii gwakat doodlii ajj shroodiinyaa ahtsii? <sup>20</sup> Izhit geh'an nijin dinjii ch'ihlee ataiinjii tr'ahtsii deek'it ajj ch'andaa veegoo'aii eh'an t'ishi'in nyaq jii' t'ee ajj altar ajj ch'andaa veegoo'aii kat jidii doodlii datthak eh'an t'hee'yaa t'inchy'aa. <sup>21</sup> Ajjts'a' Kharigidiinjii zheh eh'an t'ishi'in nyaq jii' t'ee ajj Vit'eegwijyahchy'aa zhat gwich'ij chan eh'an t'ii'in t'inchy'aa. <sup>22</sup> Ajjts'a' zheekat geh'an t'ishi'in nyaq jii' t'ee nijin Vit'eegwijyahchy'aa k'eedeeg-waadhat yakat doodlii ajj zhit gwats'a' jyaa shi'yaa nyaq t'inyaa.

<sup>23</sup> "Pharisee ts'a' Law eech'ooqahntan najj haa lahchy'aa nakhwadiweegweehezuy t'oonchy'aa. Nizj adoo'ij k'it t'akhwa'in! Datthak ts'a' jidii nohshij ajj ts'an 1/10th datthak Vit'eegwijyahchy'aa vant'oolii, jii kwaii t'ee herbs, mint, dill, ts'a' cumin kwaii vant'oolii gaa neeshraahchy'aa nohthan geh'an jii ch'andaa gwihil'ee ajj gwik'it t'akhwa'in kwaa, ts'a' chan li'deegweheedlii goo'aii ts'a' dinjii najj datthak ts'a' gwinzii t'igwe-hee'yaa goo'aii. Jii kwaii datthak khit gwik'it t'akhwa'yaa gwizhrjh. <sup>24</sup> Nakhwaa gweech'in kwaa gwi-

izhit dinjii najj ineehohdak! Chuy khwanij zhit ts'an dajj tsal khohchik, googaa Camel choh ajj khadhohdak t'oonchy'aa.

<sup>25</sup> "Pharisee najj ts'a' Law eech'ooqahntan najj haa lahchy'aa nakhwadiweegweehezuy t'oonchy'aa. Nizj adoo'ij k'it t'akhwa'in! Nakhwachuy tyah ts'a' nakhwak'ik haa ohts'ajj gwizhrjh shragoohnyaa gaa nakhwadrii zhit jidii ohjii kwaii haa nakhwatr'eegwah-gaii ts'a' gweedhaa datthak nakhwan zhrjh idinin-jich'ohthat, jii iizuy kwaii datthak haa nakhwadrii zhit deedagwaan'ajj. <sup>26</sup> Pharisee najj, nakhwaa gweech'in kwaa! Nakhwachuy tyah ts'a' nakhwak'ik haa zhit tr'ookit shragoonyaa ajjitt'e'e t'ee ohts'ajj shragoonyaa gweehezuy t'oonchy'aa.

<sup>27</sup> "Pharisee najj ts'a' Law eech'ooqahntan najj haa lahchy'aa, nakhwadiweegwiizuy nakhweenjit goo'aii! Nizj adoo'ij geh'an! Ch'a'an tth'ank'it ajj gwinzii daagajj tr'ahtsii k'it t'ohchy'aa, ohts'ajj gwats'an gwinzii t'akhwa'in k'it nakhwayiichy'a' gaa nakhwazhit tth'an lejii dhidlii ts'a' ch'ich'i' ahjat kwaii nakhwazhit dhidlii haa deedagwaa'ajj t'oonchy'aa. <sup>28</sup> Jii jyahts'a' gwik'it, juu najj datthak ts'a' ohsij k'it t'akhwa'in gaa nakhwadrii zhit tr'agwaanduu goo'aii ts'a' dohnyaa chan gwik'it t'akhwa'in kwaa."

#### Jesus Ajj Nats'ahts'a' Khaiinjich'igiheeghit Ajj Gavaa Gwaandak

Luke 11.47-51

<sup>29</sup> "Pharisee najj ts'a' Law eech'ooqahntan najj haa lahchy'aa, nakhwadiweegwiizuy nakhweenjit goo'aii! Nizj adoo'ij geh'an! Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa vik'eegwahthat najj chan gootth'ank'it gwakat kii choh nizj haa gwinzii ni-diiiltsi' ts'a' nohlii. <sup>30</sup> Yeenii nakhwalak najj Vit'eegwi-jyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj giinghan ajj yeenaa daj' gwarandaii jii' diikhwan duuyeh gwik'it t'igwii'in dohnyaa. <sup>31</sup> Yeenaa nakhwalak najj Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj giinghan najj goots'an ohdaa ajjts'a' lyaa gwik'it t'igiizhit dohnyaa! <sup>32</sup> Juk gweendaa Vit'eeg-wijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj goovehdaa tr'agoh'aa jaghaii?

<sup>33</sup> "Gyuy choh ohlij ts'a' gyuy choh gii chan ohlij ts'a' nats'ahts'a' hell nihdeenakhwarahelyaa, ajj gehgoo hohdaa nohthan? Duuyeh gwik'it gwanlii! <sup>34</sup> Jii lyaa nakhwaa gwaldak t'ihnyaa, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj, ts'a' dinjii vigwizhi' gwanlii najj, ts'a' dinjii geech'ooqahntan najj datthak nakhwats'a' nihihlyaa, goolat najj chan goovehdaa tr'agahoh'aa, ts'a' goolat najj chan nihk'ataa'ee (cross) kat gagoovahohtsak, ts'a' goolat najj chan Jews' tr'igiinkhii zheh datthak gwizhit viitrii haa goovahohtrii ts'a' kwaii'it kwaii gwiiteeg-waanchy'aa datthak gwiitee gwa'an gootajj k'eechwadal ts'a' dinjii najj neeshraahchy'aa hohtsyaa. <sup>35</sup> Jyahts'a' gwik'iighai' juu dinjii vatr'agwaanduu gwak-waa giikhwajj najj, ajj datthak nakhwak'aa deegwa-haadhal. Abel gwiizuy t'izhit kwaa gaa tr'ee'khwajj, a-izhit daj' gwats'an ts'a' Berechiah vidinji' Zechariah tr'ee'khwajj, ajjitt'ee Kharigidiinjii zheh ts'a' zhit ataiinjii



tr'ahtsii deek'it haa gwideetak giyeet'khwaajj geenjit khaiinjich'anakhwarahakhhit t'oonchy'aa. <sup>36</sup>Jii fyaa gwik'it t'igwehee'yaa ajj nakhwaagwaldak t'ihnyaq." Jesus nyaq. "Jii juu yeenii tr'iinghan najj, juk gweendaa dinjii gwandaii najj geenjit googwarahaahshii t'oonchy'aa."

**Jesus, Jerusalem Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Ch'eet'ig-winiindhan Di'jj**  
Luke 13.34-35

<sup>37</sup>"Jerusalem, Jerusalem! Nakhwatee juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj ohghan ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'a' hi'e' najj chan kii haa dohkhok. Gwinlejj neegwiidhat gwizhit zhat gwich'in najj datthak ts'a' khaihan nineegavoihlyaa goovoihnyaq, zhit gwa'an dats'an digii tsal najj datthak dit'ee t'eh idlii gwik'it gaa khyu' t'akhwa'in. <sup>38</sup>Ajits'a' Nakhwakharigidiinjii Zheh nakhwats'i' hee gwarooheendal. <sup>39</sup>Nakhwaagwaldak, nijin drin jyaa dahohjyaa gwats'a' shahoo'h'yaa kwaa, 'K'ii'ee juu Vit'eegwijyahchy'aa voozhri' zhit ahaa Vit'eegwijyahchy'aa yaa shoo oolj'."

**Jesus, Jerusalem Kharigidiinjii Zheh Gwachoh An Gweheelyaa Geeginkhii**  
Mark 13.1-2; Luke 21.5-6

**24** Nijin Jesus, Kharigidiinjii Zheh giheehoozhii ts'a' gwa'an tr'ineezhii daj' vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' jii Kharigidiinjii zheh gwachoh ts'a' geeghah gwa'an zheh goodlii haa gwaq'h'in giyahnyaq. <sup>2</sup>Gaa Jesus goodii ginkhe', "Aaha', jii kwaii datthak gwinzii nq'h'in. Jii hi'haa nakhwaagwaldak, Yeendaa ji' kii tsal ch'ihlak gaa neekwat dehee'aa kwaa ts'a' gwideek'it hee'aa kwaa. Datthak an heelyaa."

**Gwigweheetrii ts'a' Khaiinjich'ireheeghit**  
Mark 13.3-13; Luke 21.7-19

<sup>3</sup>Jesus, Taih Vakal Olives Nahshii kat dhidii gwiizhit vitsyaa najj gweentak giits'a' haajil ts'a' giyyaq'hakat, "Zhat nigwiindhat ji', deegwehee'yaa ts'a' deegweheenjyaa diinaa gwandak. Nijin neiindyaa ts'a' ndaagwahaqan'ajj' gwats'a' nahgwan ji' deegwehee'yaa gwarahaq'h'yaa?"

<sup>4</sup>Jesus t'agoovahnyaq, "Gwits'i' adak'oqontii! ts'a' neenakhwaroon'ee shrq'! <sup>5</sup>Dinjii lejji najj nakhwats'a' giheedaa ts'a' 'Shji t'ee Christ (Messiah) t'ihchy'aa! giheenjyaa ts'a' veenjit gihkhii t'inyaq giheenjyaa ts'a' dinjii lejji najj neegeheen'ee t'oonchy'aa. <sup>6</sup>Nihfiriighan gwahohth'ak ts'a' yeenjik niighit gwa'an nihfiriighan gwinyaq gwahohth'ak, gaa geenjit nakhwadrii zhit neets'ajjineegoojyaa shrq'! Jyaa dagweheenjyaa goo'aa, gaa ajj nan ndaanq'ajj' gweheelyaa t'igwii'in kwaa. <sup>7</sup>Nahkat gwanlii ts'a' geegwini'ee gwinlejj chan nihgihheeghaa. Nijuk datthak chan nan haatrat, ts'a' dinjii chan ihdeehengaii. <sup>8</sup>Ajj kwaii datthak t'ee tr'injaa tr'ookit tr'iinin haa tr'its'ik k'it t'oonchy'aa.

<sup>9</sup>"Ajit'ee nakhwagoheendal ts'a' khaiinjich'anakhwagahakhhit geenjit gwant'ee nakhwaga-

hahchyaa ts'a' nakhwehdaa tr'igwigwehee'aa. Ts'a' sheh'an nahkat datthak nakhwat'igehee'ee. <sup>10</sup>Lejj najj zhat nigwiindhat ji' digwik'injigwiighit akhaga-gooheenjyaa, gwant'ee nihlagahaachyaa ts'a' chan fyaa nihfir'igihee'ee. <sup>11</sup>Ajitt'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ij lejji najj gweheelyaa ts'a' dinjii lejji najj neegeheen'ee t'oonchy'aa. <sup>12</sup>Izhit ji', dinjii lejji najj tr'agwaanduu googwit'it gweheelyaa, ts'a' lejji najj nihleenjit ch'eet'igwiniindhan hee'yaa kwaa. <sup>13</sup>Gaa juu ndaagwaa'ajj' gwats'a' datthak gwik'injigwiighit di'jj t'ee neehezhi t'oonchy'aa. <sup>14</sup>ts'a' jii Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee, Gwandak Nizji haa nankat datthak geech'agoohahtan, dinjii najj datthak shik'injigihheeghit, ajit'ee nan ndaagwahaqan'ajj' nagwahaadhal."

**Gehdaa Kwaa Tr'agwaanduu T'igwehee'yaa**  
Mark 13.14-23; Luke 21.20-24

<sup>15</sup>"Ajj Kharigidiinjii Zheh gwizhit shroodiinyaq goo'aa ajj, 'Jidii tr'agwaanduu gwiizyu', Vit'eegwijyahchy'aa vakharigidiinjii zheh shroodiinyaq kwaa gwahtsii zhat gwizhit nin'ajj. Ajit'ee Daniel Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii geenjit gwadaqant'oo t'inchy'aa." (Ajits'a' juu jii dehty'aa nah'in najj t'ee deegwinyaq t'igwinyaq gwinzii gaakhwandaii gwa'toohchy'aa, t'oonchy'aa.)

<sup>16</sup>"Jyaa digwiizhik gwagwahkhan zhit juu Judea nahkat gwizhit gwich'ij najj taih kat gwats'a' gal gahadhaa gwizhrjh goo'aa. <sup>17</sup>Zhit juu dizheh gwakat doodii gwiizhik jyaa digwiizhik ji' dik'eich'ii neehoondal geenjit dizheh nihdanqozhi' shrq'. <sup>18</sup>Zhit juu gwanzhjh deek'it gwit'it t'agwah'in gwiizhik jyaa digwiizhik ji' ch'adak ik nooheendal geenjit dizheh gwits'eehoozhi' shrq'.

<sup>19</sup>Izhit ji' fyaa tr'injaa vizhit tr'iinin chan ts'a' juu tr'iinin ach'ahma' najj haa eenjit gwigweheetrii t'oonchy'aa!

<sup>20</sup>Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khagadq'hii Neegwaazhii Drin akwat khaii gwanlii gwiizhit t'igweheenjyaa kwaa geenjit! <sup>21</sup>Zhat nigwiindhat ji' googwantrii nagwahaadhal, Vit'eegwijyahchy'aa jii nan itsajj daj' gwats'an

ch'ihlok gaa jyaa dagwaht'oo googwantrii gwaraah'in kwaa, akwat chan ch'ihlok gaa jyahts'a' neegwaraahan'yaa kwaa t'oonchy'aa. <sup>22</sup>Gaa K'eeegwadhat, drin gwitee gwagwaanachy'aa nahgq'q neegwiltajj kwaa ji' jii nankat dinjii najj datthak an heelyaa t'oonchy'aa. Ajj dinjii gwitee tr'iinlii najj jyaa dagwahkyuk khaiinjich'igiheeghit kwaa eh'an drin gwiteegwagwaanachy'aa nahgq'q nitsajj t'inchy'aa.

<sup>23</sup>"Ajits'a' chan, 'Dzaa Christ dhidii nq'h'in!' akwat 'Oo'at dhidii t'inchy'aa!' ajj dinjii ch'ihlee jii jyaa nahnyaq ji' gaa gwik'injuhkhith shrq'! <sup>24</sup>Christ adagaa'ij ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii ihlii nyaq najj gwigwee'in ts'a' geegwaroolii kwaa t'igihee'yaa haa Vit'eegwijyahchy'aa dinjii gwitee tr'iinlii najj neegeheen'ee gaa gach'agwadhan ji' gwizhrjh t'igihee'yaa t'oonchy'aa. <sup>25</sup>Gwik'it t'igweheenjyaa gwehkj nakhwaagwaldak t'ihnyaq, geenjit shoodq'ok'h'ijj!

<sup>26</sup>"Akwat dinjii najj, 'Zhit gooh'in nangwinjir gwa'an dhidii t'inchy'aa,' ginyaq ji' gwats'a' hohjyaa shrq'. Akwat chan 'Dzaa gooh'in, geegoh'ik ch'an'ijj lee!' ginyaq ji' gaa gook'injuhkhith shrq'. <sup>27</sup>Nijin Gwidinji' dzaa

gwits'eehidii ji' East gwats'an West gwats'a' nahtan kə' haadhak k'it zheetii datthak ch'eegwahndit nagwa-haadhal t'oonchy'aa.

<sup>28</sup> "Jii k'it t'igweheenjyaa t'oonchy'aa, nijin ch'atthaj' ikhijj t'ee zhat gwa'an vultures (deetrya' k'it t'inchy'aa) najj laahaadaa t'oonchy'aa."

### Gwidinji' Nineeheedyaa

Mark 13.24-27; Luke 21.25-28

<sup>29</sup> "Googwantrii gwiizyū gehgoo goodhat gwag-wahkhan shree ch'ahahdrii kwaa nahaadhal ts'a' tōq oozhrii chan ch'ahahdrii kwaa, ts'a' s'a' chan zheekat gwats'an niheedaa. Ts'a' zheetii gwa'an jidii dhidlii kwaii datthak haatrat. <sup>30</sup> Gwidinji' nats'ahts'a' vagwa-haakyaaya Jesus jyaa nyāq aji gwik'it zheetii vagwa-haakyaaya, ajiit'ēē nankat gwich'in najj datthak Gwidinji' zheekat, gwats'an zheek'ōh zhit vat'aih ts'a' vich'eeg-wahndit jiintsii haa k'iidaq needyaa ji', tr'igwidii haa treeyah hee'aa gwiizhit giyyahaah'yaa. <sup>31</sup> Trumpet, vach'arahlii nilii gwint'aii haahchik nagwahaadhal, gwi-izhit dizheekat gwich'in najj dzaa nankat gwizhit datthak gwats'a' nagavaheelyaa ts'a' Vit'eegwi-jyahchy'aa juu gwitee tr'iinlii najj datthak khaihan nigiheelyaa t'oonchy'aa."

### Ts'iivii Fig Nahshii Aji Haa Geech'ōqāhtan

Mark 13.28-31; Luke 21.29-33

<sup>32</sup> "Zhit ts'iivii Fig vakat nahshii, aji vats'an gwagoo'ee. Nijin vatthoochan tth'aii hee datok ts'a' vakat ch'at'an tsal khan nahshii daji', it'ee shin gwats'a' nahgwan gaakhwandaii. <sup>33</sup> Izhit gwik'it deegwehee'yaa diinya' gwik'it t'igwii'in gooh'in ji' t'ee yee'at tthai' nii'ee ni-deegweedii gwats'a' ahaa vaakhwandaii. <sup>34</sup> Łi'haa nakhwaagwaldak t'ihnyāq! Juk gweendaa gwandaii najj datthak niheedhaa kwaa ts'a' jii kwaii zhit gwe-heedhaa. <sup>35</sup> Zhee, nan haa kwaa gweheelyaa gaa shig-injik aji khit ti'didlii heelyaa."

### Nijin Drin ajjts'a' Nijin Ji' T'igweheenjyaa Aji Ch'ihlak Gaa Gaandaii Kwaa

Mark 13.32-37; Luke 17.26-30, 34-36

<sup>36</sup> "Ch'ihlak gaa nijin drin akwat nijin ji' t'igweheen-jyaa gaandaii kwaa, zheekat gwich'in najj ts'a' Gwidinji' haa gaagiindaii kwaa gaa Gwiti' zhrjh gaandaii t'oonchy'aa. <sup>37</sup> Gwidinji' k'inidik ji' deenaadaji' Noah vaadeegwiizhit chy'ah aji gwik'it t'ineegweheenjyaa. <sup>38</sup> Zhat drin gwanaa daji', nankat datthak chyū tee-haankhaii nagwahaadhal gwats'a' daji' dinjii najj ch'aga'aa ts'a' ch'igiinjii, dinjii ts'a' nich'it haa nihla-goonjii googwahtsii, dahthee Noah tr'ihchoo zhit heekhaa gwats'a' datthak jyaa digee'ya'. <sup>39</sup> Googaa ai-izhit daji' deegwii'in gaagiindaii kwaa, gaa deegwii'in gwik'igaanjik daji' gookat chyū t'iizhit ts'a' chyū datthak goovoonjik. Nijin Gwidinji' k'inidik ji', jyaa dig-weheenjyaa. <sup>40</sup> Jyaa digwii'in gwiizhit dinjii neekwaii najj gwanzhjh deek'it tr'agwagwah'in, Gwidinji' ch'ihlak aji neehoondal ts'a' ch'ihlak aji zhat akhahoonjyaa. <sup>41</sup> Tr'injaa neekwaii najj, łyhchy'aa vaatr'ahtsii haa

tr'agogwah'in, gwiizhit Gwidinji' ch'ihlak neeyahoondal ts'a' ch'ihlak aji zhat akhahoonjyaa. <sup>42</sup> Nijin drin K'eeg-waadhat neeheedyaa gwak'ōqhtii kwaa ji' gaakhwandaii kwaa t'oonchy'aa! <sup>43</sup> Gaa jii gaakhwandaii! Aji dinjii nijin tōq gwa'an juu ch'an'ji yizheh leegwahahnaii gaandaii ji' yeenjit na-goohaah'yaa ts'a' duuyeh yizheh leegwahahnaii t'inchy'aa. <sup>44</sup> Jyāhts'a' geh'an nakhwan chan oohad-hanzhii gwizhrjh goo'aii, Gwidinji' geehoohhii kwaa gwiizhit k'ineeheedik t'inchy'aa."

### Juu Dinjii Eenjit Gwitr'it T'agwah'in Iizyū ts'a' Nizij

Luke 12.41-48

<sup>45</sup> "Juu yats'a' k'eedeegwaadhat eenjit yitsyaa nilii t'ee vigwitr'it gwinzii ts'a' chan goonzhijj? Aji t'ee juu yats'a' k'eedeegwaadhat ch'izhii ditsyaa najj k'eehahtyaa ya-hahtsyaa ts'a' drin gwiteegwaanchy'aa zhat nineegwi-idhak daji' gooch'ahah'aa geenjit. <sup>46</sup> Nijin juu yats'a' k'eedeegwaadhat oo'ee neezhijj ts'a' jyaa dii'in yah'in ji' łyaa gwint'oo yashoohahtyaa t'inchy'aa. <sup>47</sup> Łyaa, nakhwaagwaaldak! Aji juu yats'a' k'eedeegwaadhat jidii veegoo'aii datthak k'eehahtyaa yahahtsyaa. <sup>48</sup> Gaa ch'itsyaa iizyū nilii ji' adats'a' giheehkhyaa ts'a' jyaa di-heenjyaa, 'Shats'a' k'eedeegwaadhat niighyuk oo'ee neeheedyaa kwaa t'oonchy'aa.' heenjyaa. <sup>49</sup> ts'a' juu yaatr'agwah'in najj dahkhwaii ts'a' ch'anakhwanj' najj haa ch'a'aa ts'a' ch'iinjii. <sup>50</sup> Nijin ji' juu yats'a' k'eedeeg-waadhat k'ineeheedik gaandaii kwaa geh'an gee-neeyuulii kwaa gwiizhit yarahtee k'ineeheedik. <sup>51</sup> Jidii tsal nilii ts'a' khandiyehent'ii ts'a' juu gwik'injiighit adaa'ji najj haa niyahahchyaa, izhit t'ee gwint'oo hee-tree ts'a' dagho' nihts'a' łqon'al haa neeyik'ii k'it t'ihēe'yaa."

### Nich'it Ch'ihlōatin (10) Najj Eenjit Geech'ōqāhtan

**25** "Izhit ji', Zheekat Gweegwinii'ee, jii jyaa t'igwe-heechy'aa t'oonchy'aa. Ch'ihlan nich'it (10) najj khwaiidaak'a' kwaii tee gwigwjljik ts'a' zhit juu gooheendal goo'aii, ts'a' gahaajil. <sup>2</sup> 5 najj gwagoonzhii, ts'a' ch'izhii 5 najj chan googwizhi' kwaa. <sup>3</sup> Nich'it goog-wizhi' kwaa najj khwaiidaak'a' eenjit gah khwaii neega-haazhik kwaa. <sup>4</sup> Gaa nich'it googwizhi' najj khwaii gwiz-hit neegeheenjaa geenjit ch'ityah choh goonjik dahaa neegahaazhik. <sup>5</sup> Zhit juu veegwarahahchyaa goo'aii, aji eenjit nagogwal'in, akhai' niighyuk nigiiyuul'in, ts'a' geelchyū.

<sup>6</sup> "Khan hee tōht'an gwats'a' gwaadhal gwiizhit khashraatr'intrat gwigwiitth'ak, 'Aanaai, dzaa juu veeg-warahahchyaa najj vats'a' hohjyaa,' gwinyāq gwigwi-itth'ak. <sup>7</sup> Gwiizhit nich'it (10) najj khakigaazhii ts'a' da-gakhwaii daak'a' shrineegiinlik. <sup>8</sup> Ajiit'ēē zhit nich'it vig-wizhi' kwaa najj zhit nich'it vigwizhi' gwanlii najj jyaa dagaanyāq, 'Diikhwaii daak'a' kwaii nikyaa, nakhwakhwaii lat diinant'ohjyaa.' <sup>9</sup> Zhit vigwizhi' gwanlii najj jyaa googahnyāq, 'Łyaa nakwaa, datthak diineenjit khwaiidaak'a' gadhan kwaa t'oonchy'aa, ch'arookwat zeh gwats'a' hohjyaa ts'a' kwaii daak'a' ohkwat.' <sup>10</sup> Ajjts'a' t'ee nich'it vigwizhi' kwaa najj khwai-

idaak'a' goohookwat geenjit ch'ookwat zheh gwats'a' gahaajil, gihiljii gwiizhit zhit juu veegwarahahchya zhat k'idik daj', zhit nich'it 5 zhat dilk'ii najj gi-  
iyaach'ihee'aa geenjit giyaanihdeiinil, ajjitt'e'e gindeiin-  
vyaan an ineegehjik.

<sup>11</sup> "Ajitt'e'e nich'it vigwizhi' kwaa 5 najj zhat k'ineegi-  
idal ts'a' gazhral, 'K'eegwaadhat, K'eegwaadhat! Ni-  
hdeediiniinlii,' giyahnyaq. <sup>12</sup> Gaa goodii ginkhe', 'E'haa  
nakhwaashandaii kwaa t'oonchy'aa!'" goovahnyaq.  
<sup>13</sup> Ajjits'a' t'ee Jesus ndaanaahjik ts'a' t'inyaq, "Nijin ji'  
t'igwehee'yaa gaakhwandaii kwaa jyahts'a' geh'an  
adak'qontii ts'a' gwak'qohtii."

### Dinjii Eenjit Gwitr'it T'agwah'in Tik Najj Agwandak Aht- sii Haa Geech'qaqhtan.

Luke 19.11-27

<sup>14</sup> "Izhit zhat ji' Zheekat Gweegwinii'ee jii k'it jyaa dig-  
weheechy'aa. Ch'ihlan dinjii ch'ihlak khaihtak gwa'an  
k'eeheedik geenjit dizheh gihleehaazhii, ditsyaa najj  
aanaii ahnyaq ts'a' jii jidii shats'an kwaii datthak  
k'qohtii goovahnyaq. <sup>15</sup> Gooteegwagwaanchy'aa ts'a'  
deegihee'yaa gagadhan ajj goots'an gwiitsajj: ch'ihlak  
gold laraa ghoo 5,000 yats'an iltsajj, ch'izhii chan 2,000  
yats'an iltsajj, ts'a' ch'izhii chan 1,000 yats'an iltsajj.  
Ajitt'e'e khaihtak gwa'an k'eeheedik geenjit gihlee-  
haazhii. <sup>16</sup> Vitsyaa, 5,000 laraa ghoo ant'eiinlii ajj  
gwagwahkhan gwandaa yaa laraa neehahtsyaa geen-  
jit niyinlii ts'a' chan 5,000 laraa yaa nihtsajj. <sup>17</sup> Ajj gwik'it  
vitsyaa juu 2,000 laraa ghoo ant'eiinlii chan 2,000  
laraa yaa nihtsajj. <sup>18</sup> Gaa vitsyaa juu 1,000 laraa ghoo  
ts'an iltsajj ajj oo'at gwa'an nanzhit k'eedeegwaadhat  
valaraa gwit'eh inlii.

<sup>19</sup> "Ajj k'eedeegwaadhat niighyuk hiljii t'e'e ditsyaa  
eek'inidik ts'a' laraa goovant'eiinlii dahtsii giltsajj li'  
geenjit goovahkat. <sup>20</sup> Vitsyaa juu 5,000 laraa ghoo an-  
t'eiinlii chy'aa nideiinzhii ts'a' gah 5,000 chan yan-  
t'eeeniinlii. 'K'eedeegwaadhat, Laraa ghoo 5,000 shan-  
t'eiinlii chy'aa gwah'in! Dzaa chan gah 5,000 doltsajj.'  
yahnyaq. <sup>21</sup> 'Yaa gwinzii t'inizhit, shitsyaa oots'it kwaa  
haa gwinzii sheenjit gwitr'it t'agwah'in inlii laraa tsal  
gwinzii k'eenoh'ti' geh'an laraa gwandaa t'aanchy'aa  
k'eehahtyaa nats'an hahtsyaa, nihdeinkhaii ts'a' shaa  
shroonchy'aa gwahtsii.' K'eedeegwaadhat yahnyaq.  
<sup>22</sup> T'e'e vitsyaa juu 2,000 laraa ghoo ant'eiinlii chan ni-  
hdeiinzhii ts'a' t'iiyahnyaq, 'Shik'eedeegwaadhat, dzaa  
gwah'in! Laraa ghoo 2,000 shant'eiinlii chy'aa ch'izhii  
2,000 chan gah vaa dooltsajj.' <sup>23</sup> 'Yaa gwinzii t'inizhit,  
shitsyaa oots'it kwaa haa gwinzii sheenjit gwitr'it t'ag-  
wah'in inlii, laraa tsal gwinzii k'eenoh'ti' geh'an laraa  
gwandaa t'aanchy'aa k'eehahtyaa nats'an hahtsyaa. Ni-  
hdeinkhaii ts'a' shaa shroonchy'aa gwahtsii,' k'eedeeg-  
waadhat yahnyaq.

<sup>24</sup> "T'e'e vitsyaa 1,000 laraa ghoo ant'eiinlii nihdei-  
inzhii ts'a' t'inyaq. 'Shik'eedeegwaadhat dinjii  
vagwantrii inlii naashandaii, nijin gwanzhjh gwit'eh in-  
lii kwaa gwa'an gaa gwanzhjh khaihtan niinlii. <sup>25</sup> Naljat,  
geh'an oo'an hoiizhii ts'a' nalaraa nan t'eh iilii. Gwah'in!  
Dzaa na-laraa.' <sup>26</sup> Yats'a' k'eedeegwaadhat yahnyaq,

'Shitsyaa iizuy ts'a' tr'agoodiinjik inlii! Nijin gwanzhjh li'  
gwit'eh iilii kwaa gaa gwanzhjh nakshii ts'a' gwanzhjh li'  
khaht'ak kwaa gwa'an gwanzhjh khaihtan nihlii. Ajj  
gaanaandaii hee? <sup>27</sup> Ajj ji' t'ee, shalaraa oo'at laraa  
zheh niinlii ji' gwandaa nilii ts'a' neekhohtal. <sup>28</sup> Zhit  
laraa vits'i' nqhjii ts'a' zhit juu 10,000 laraa ghoo di'ij  
vant'eeuyhii. <sup>29</sup> Dinjii juu jidii datthak k'eeegwiichy'aa  
gwii'ij, ajj gwandaa vats'an neeheelyaa, ts'a' yit'ee-  
haahchy'aa geenjit gwandaa hee'yaa, gaa juu k'eeegwi-  
ichy'aa nitsya' zhrih gwii'ij, datthak vits'i' neerooheen-  
dal. <sup>30</sup> Ajjts'a' jii shitsyaa giilj', oo'at tqo k'ii'an hee t'ee  
hohkhii, izhit t'ee gwint'oo heetree ts'a' dagho' nihts'a'  
t'qon'al haa neeyik'ii k'it t'ihhe'yaa."

### Jesus, Ch'aroahkat Drin Deegwehee'yaa Geeginkhii

<sup>31</sup> "Nijin Gwidinji', K'eedeegwaadhat Choo nilii Dich'eeg-  
wahndit zhit gwats'an needyaa ji' dizheekat gwich'in  
najj datthak oodaa dahaa heelyaa, ts'a' k'eedeegwaad-  
hat ts'a' vakat daraadii chil'ee ajj kat diheedyaa  
t'inchy'aa. <sup>32</sup> Gwiizhit nihky'aa nankat gwich'in najj  
datthak khaihtan nigiheedaa ts'a' giieyehdaa niheedaa.  
Nihtee tr'agavaheelyaa ts'a' divii k'qahtii k'it, divii ts'a'  
goats haa nihtee tr'ili ajj gwik'it t'ihheenjyaa. <sup>33</sup> Dinjii  
Vit'eegwijyahchy'aa k'eeegwahthat najj dishriits'ajj ni-  
heelyaa ts'a' ch'izhii najj dat'oh'ts'ajj niheelyaa.

<sup>34</sup> "Ajitt'e'e zhit juu K'eedeegwaadhat choh chil'ee nilii  
ajj zhit juu vishriits'ajj dilk'ii najj jyaa dahaanjyaa,  
'Aanaii, nakhwan juu Shiti' nakhwahit'ee najj, dzaa  
Gwigwiniin'ee gwizhit nihdohjyaa, jii nan goodlit daj'  
gwats'an nakhweenjit tr'iilejii goo'ait t'oonchy'aa.

<sup>35</sup> Shizhit gwiits'ik daj' shach'oh'al, chy' dooihtii daj'  
chy' shint'ookajj, aakin ihlii daj' chan nakhwazheh ni-  
hdeeshohchik. <sup>36</sup> Shagwach'aa kwaa daj' chan  
gwach'aa shinoolii, dhahts'ik daj' chan shak'oohti', ts'a'  
zhee gwaazhrjii dhiidii daj' chan, shineenakhwadal.'

<sup>37</sup> "Ts'a' tee dinjii najj juu Vit'eegwijyahchy'aa k'ee-  
wahthat najj jii jyaa digiheenjyaa, 'K'eedeegwaadhat nijin  
daj' nizhit gwiits'ik naaraah'ya' ts'a' nach'arah'al? Akwat  
nijin daj' chy' dooinlii gwizhit chy' nant'eerinkaii?

<sup>38</sup> Nijin daj' aakin inlii naraah'ya' ts'a' diizheh ni-  
hdeenaraahchijj, akwat nijin daj' nagwach'aa kwaa ts'a'  
gwach'aa nineeriinlii? <sup>39</sup> Nijin daj' dhahts'ik naraah'ya'  
ts'a' nik'eeraah'ti? Ts'a' chan nijin daj' zheegwaazhrjii  
dhindii gwizhit nineenidik?' <sup>40</sup> Ts'a' zhit K'eedeegwaad-  
hat choo jyaa diheenjyaa t'inchy'aa, 'Yaa nakhwaag-  
wahaldak, zhit juu shatajii adaa najj tee ch'ihlee gwi-  
intsii veegoo'ait kwaa jyaa dinlik ajj t'ee shij t'ishinlik  
t'oonchy'aa.'

<sup>41</sup> "Ajitt'e'e zhit juu vat'oh'ts'ajj dilk'ii najj jyaa dahaan-  
jyaa, 'Shihleekhwajyaa, Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'i'  
t'inchy'aa t'oonchy'aa! Nijin Ch'anky'aa Tr'aanduu ts'a'  
vizheekat gwich'in najj ko' nikyaa kwaa gooveenjit  
goo'ait ajj zhit gwats'a' hohjyaa. <sup>42</sup> Shizhit gwiits'ik daj'  
gaa shach'oh'al kwaa, chy' dooihtii daj' gaa chy'  
shant'ookaii kwaa. <sup>43</sup> Aakin ihlii daj' gaa nakhwazheh  
gwizhit nihdeeshohchijj kwaa, shagwach'aa kwaa daj'  
gaa gwach'aa shant'oolii kwaa, dhahts'ik ts'a' zheeg-  
waazhrjii dhidii daj' shak'oohti' gaa kwaa. <sup>44</sup> Ajitt'e'e jii

iyaa digiiyahaanjiyaa, 'K'eegwaadhat nijin daji' nizhit gwiits'ik, ts'a' chuy doiinlii, ts'a' aakin inlii, ts'a' nagwach'aa kwaa ts'a' dhahts'ik ts'a' zheegwaazhrajii dhindii daji' naraah'ya' kwaa ts'a' nits'igwiinya' kwaa?' giiyahaanjiyaa. <sup>45</sup> Ts'a' t'ee K'eedeegwaadhat Choo ajii iyaa dagavahaanjiyaa, 'Jii lyaan nakhwaagwaldak t'ihnyaa, nijin jii ch'ihlee lyaan gwintsal gwizhrjh veegoo'aii ajii vits'iinya' kwaa, daji' shij shits'iinya' kwaa t'oonchy'aa.' <sup>46</sup> Ts'a' t'ee jii najii t'ee khaiinjich'iriighit ndaanaa'aji' kwaa nihdinakhwaraheelyaa t'oonchy'aa. Gaa juu Vit'eegwijyahchy'aa K'eegwahthat nilii najii gwandaii ndaanaa'aji' kwaa, nihdeegiheedaa t'oonchy'aa."

### Jesus Giiyehdaa Tr'igwihee'aa Gwik'eegwagwandaii

Mark 14.1-2; Luke 22.1-2; John 11.45-53

**26** Nijin Jesus jii kwaii eenjit geegavaqhtan ndaanaahjik daji', ditsyaa najii t'ahnyaa, <sup>2</sup> "Juk, drin neekwaii taa gwahaadhat ajit'ee t'ee Passover ch'aga'aa gwagwahahtsyaa gaakhwandaii ajii zhit ji' Gwidinji' gwant'ee gihaahchyaa ts'a' Cross kat gigiya-hahtsak."

<sup>3</sup> Ajit'ee giinkhih kih dilk'ii najii ts'a' Israel kih dilk'ii najii haa ndak khii giinkhih choh Caiaphas oozhii ajii vizheh gwachoh nidigweeltsj' gwizhit khaihtan nigiinji. <sup>4</sup> Ts'a' gweentak hee Jesus nats'ahts'a' zheegwaazhrajii nigiiyahahchyaa ts'a' giiyehdaa tr'igwihee'aa, ajii geegiginkhe'. <sup>5</sup> "Passover ch'aga'aa gwagwahtsii gwizhit tr'ooheendal kwaa nihlagaanya'aa iyaa digwiizhit ji' duulee dinjii najii datthak diits'a' nich'itsahahthat." ginyaa.

### Jesus, Bethany Kwaiik'it gwizhit Gwanzhjh Chu' Gwinzii Vagwaatsan Giikat Naanjaa

Mark 14.3-9; John 12.1-8

<sup>6</sup> Nijin Bethany kwaiik'it gwizhit Jesus, Simon gwehkij daji' gwatthaji' ahjat (leprosy) haa iits'ik vizheh neech'aa'aa daji', <sup>7</sup> Tr'injaa alabaster kii tyah zhit gwanzhjh chu' daat'oo gwinzii vagwaatsan neeha'ak haa yits'a' niinzhii, Jesus vakaii'aa ts'oodii gwiizhik yiki' kat neeyaanjaa. <sup>8</sup> Gaa nijin vitsyaa najii gwagwaah'in daji' gook'ij goodlit, ts'a' ch'agoahkat, "Jaghahi zhyaa an yahtsii? ginyaa. <sup>9</sup> Jii gwanzhjh chu' giit'ij laraa lejii oonjii ts'a' neeshraahchy'aa najii ant'eegiiyuulyaa jaghai?" ginyaa.

<sup>10</sup> Jesus deeginyaa gavaandaii ts'a' t'agavahnyaa, "Jii tr'injaa jaghaii vaanagoh'ajii? lyaan gwinzii shats'a' tr'agwah'in t'ii'in. <sup>11</sup> Dinjii neeshraahchy'aa najii gweedhaa datthak nakhwaa gweheendaii, gaa shij ajii duuyeh gweedhaa datthak nakhwaa gwijhdaii t'oonchy'aa. <sup>12</sup> Jii gwanzhjh chu' gwinzii vagwaatsan shak'aa naanjaa ajit'ee tth'ank'it gwizhit sharaheetsii geenjit shatthaji' tr'iilejii qhtsii t'ii'in. <sup>13</sup> lyaan nakhwaagwaldak t'ihnyaa, jii nankat datthak nijin gwa'an Gwandak Nizjii eeragwaandak gwa'an giiyeegiheekhyaa adan t'ee deezhik khik vineegwahaandaii geenjit."

### Judas, Jesus Gwant'eehahchyaa Nyaa

Mark 14.10-11; Luke 22.3-6

<sup>14</sup> Ajit'ee Jesus, vitsyaa 12 najii ch'ihlak Judas Iscariot oozhii, giinkhih kih dilk'ii najii ts'a' haazhii. <sup>15</sup> Ts'a' gavahkat, "Jesus nakhwant'at'hij ji', jidii shant'ee-hoh'aa?" goovahnyaa. Laraa 30 dollars silver choh k'it t'inchy'aa giyint'inlii. <sup>16</sup> Izhit gwats'an it'ee Judas, Jesus gavant'eehahchyaa geetr'agwah'in.

### Jesus, Ditsyaa Najii Haa Passover Gwagwahtsii Ajii Nee-ga'aa

Mark 14.12-21; Luke 22.7-13, 21-23; John 13.21-30

<sup>17</sup> Tr'ookit drin luhchy'aa vitee luh niituu tr'ihche'aa kwaa nigwiindhat daji', Jesus vitsyaa najii giits'a' haajil ts'a' giyyahkat, "Passover ch'irehee'aa geenjit nijin tr'iilejii gwarahahtsyaa?" giiyahnyaa.

<sup>18</sup> Jesus goodii ginkhe', "Kwaiik'it gwachoo gwizhit dinjii ch'ihlee vats'a' hohjyaa ts'a' iyaa vohnyaa, 'Geech'qaqhtan iyaa nyaa, shij ajits'a' shitsyaa najii haa nizheh Passover neerahee'aa juk it'ee zhat nigwiindhat.' vohnyaa."

<sup>19</sup> Vitsyaa najii Jesus deenya'aa gwik'it t'igiizhit ts'a' neech'igehee'aa geenjit shrigwigwiinlik.

<sup>20</sup> Nijin khaa nagwaanajii daji' Jesus ts'a' ditsyaa najii haa neech'ihgihee'aa geenjit datthak zhak dagaandii.

<sup>21</sup> Ch'aga'aa gwiizhit Jesus, t'agavahnyaa, "Jii nakhwaagwahaldak, nakhwatee ch'ihlak gwant'ee shahahchyaa t'oonchy'aa."

<sup>22</sup> Vitsyaa najii tr'igwigwidii haa datthak giyahkat, "K'eegwaadhat lahchy'aa shij t'ashaiinyaa kwaa gwizhrjh t'oonchy'aa," gooteegwagwaanchy'aa ts'a' iyaa giyahnyaa.

<sup>23</sup> Jesus t'inyaa, "Ch'ihlee juu shaa k'ik ghoo zhit shaa luhchy'aa tahtsik ajit'ee gwant'eesahahahchyaa t'ihnyaa. <sup>24</sup> Gwidinji' niheedhaa gwinyaa, ajii Dehtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, gaa zhit juu dinjii, Gwidinji' niheedhaa eenjit gwant'eehahchyaa lyaan veenjit googwantrii gwiizy'aa ts'a' vagooodlit kwaa ji' ts'ajii vidi-vee gweheezyaa."

<sup>25</sup> Judas, ajit'ee Jesus, gwant'eehahchyaa t'inchy'aa, ajii yats'a' khaginkhee. "Geech'qaqhtan, lahchy'aa shij t'ashaiinyaa kwaa hee?"

Jesus, t'iiyahnyaa, "Nan iyaa diinyaa t'oonchy'aa."

### K'eegwaadhat, Ninjigwadhat Goots'an Ahtsii

Mark 14.22-26; Luke 22.14-20; 1 Corinthians 11.23-25

<sup>26</sup> Ch'aga'aa gwiizhit, Jesus luhchy'aa oonjik ts'a' mahsi' nyaa haa khadigeedi' ts'a' khadiyinzhuu ajit'ee ditsyaa najii tee yiitsit ts'a' t'inyaa, "Jii luhchy'aa qhijii ts'a' ch'oh'aa, jii t'ee shatthaji' t'inchy'aa." gavahnyaa.

<sup>27</sup> Ajit'ee chuy tyah oonjik, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' mahsi' nyaa ajit'ee gavant'eeyiinkaii ts'a' "Datthak vats'an ch'akhwanijii." gavahnyaa, <sup>28</sup> "Jii t'ee shadaa, lejii najii atr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit gwant'eerinkaii t'inchy'aa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deehy'aa nyaa gwik'it t'iiizhik gwigweheechy'aa geenjit. <sup>29</sup> lyaan nakhwaagwaldak, dahthee Shiti' Veegwinii'ee

gwizhit jak chų' k'eejit nakhwaa shihinjyaa gwats'a' datthak duuyeh jak chų' neeshinji t'oonchy'aa."

<sup>30</sup> Vit'eegwijyahchy'aa deegihit'e' haa ch'igiinli' ajiit'e'e Taih Vakak Olives Nahshii gwats'a' gahaajil.

**Peter, Jesus Haandai Kwaa Heenjyaa, Aji Jesus Geeg-waandak.**

Mark 14.27-31; Luke 22.31-34; John 13.36-38

<sup>31</sup> Jesus ditsyaa najji t'ahnyaa, "Juk khaa datthak ts'a' akhashahohjyaa ts'a' shihfeehohgal, Dehtly'aa Choo zhit jyaa digwinyaa gwik'it, 'Vit'eegwijyahchy'aa, divii k'aqhtii hahkhwaa ts'a' divii najji datthak nihky'aa shrihtee gahaajil.' <sup>32</sup> Gaa nijin gwihjhdaii geenjit nineed-hihkhin ajiit'e'e nakhwats'ji Galilee gwats'a' hihshyaa t'oonchy'aa."

<sup>33</sup> Peter, Jesus jyaa dahnyaa, "Jii najji datthak akhana-goonyaa gaa shji duuyeh nihfeehihshii t'oonchy'aa."

<sup>34</sup> Jesus, Peter t'ahnyaa, "Naagwahaaldak, juk khaa rooster hahchik gwehkji tik agwaanchy'aa shaanandaii kwaa hinjyaa t'oonchy'aa!" yahnyaa.

<sup>35</sup> Peter yidii ginkhii, "Naa nihihthaa ji' gaa nihk'it duuyeh jyaa dihnnyaa t'oonchy'aa!" yahnyaa. Ts'a' ch'izhii vitsyaa najji datthak chan jyaa diginyaa.

**Jesus, Gwanzhjh Deek'it Gethsemene gwizhit Khagidinji**

Mark 14.32-42; Luke 22.39-46

<sup>36</sup> Ajiit'e'e Jesus, ditsyaa najji haa gwanzhjh deek'it Gethsemene goozhii gwats'a' goovaahaazhii. "Dzaa dook'ji, gwiizhit yee'at nihihshyaa ts'a' khadigikihjyaa." gavahnyaa. <sup>37</sup> Ditsyaa Peter, ajiits'a' Zebedee vidinji' neekwaii najji giyaaneehiidal. Gwiizhit Jesus gwint'oo tr'igwidii gwizhit khaiinjich'iighit. <sup>38</sup> Ajiits'a' t'agavahnyaa, "Shidrii zhit tr'igwidii nitsii dha'aii ts'a' vaa an hihlyaa k'it t'ihchy'aa, dzaa dook'ji ts'a' sheenjit gwak'oqhtii."

<sup>39</sup> Geh'at niighit kwaa gwats'a' haazhii ts'a' nikiigwi-intthaii ts'a' dinin nankat gwah'ee ts'a' khadigiinjii ts'a' t'inyaa, "Shiti', gwik'it goo'aii ji' jii khaiinjich'iriighit gwichų tyah shits'i' noiinjii, shji aji deeyiindhan gwik'it aji nakwaa, gaa nan aji deeyiindhan gwik'it."

<sup>40</sup> Ajiit'e'e ditsyaa tik najji ts'eehoozhii akhai' giichų tee ts'a' Peter aji t'ahnyaa, "Hour ch'ihlak gwizhrjh gwik'eehohtyaa goo'aii gaa geenjit gohthan kwaa?"

<sup>41</sup> Datthak ts'a' t'agavahnyaa, "Gwak'oqhtii ts'a' khadagohjii, jyahts'a' gwik'iighai' tr'agwaanduu t'akhwa'yaa hohkhyaa kwaa geenjit. Nakhwayinji' aji gwik'it shoo'ya' niindhan gaa nakhwatthaj' aji vat'aii kwaa."

<sup>42</sup> Chan hee giheehoozhii ts'a' khadigiinjii ts'a' t'inyaa, "Shiti' jii khaiinjich'iriighit gwichų tyah, shihfeehin'aa kwaa ji', shihinjyaa, ts'a' deeyiindhan aji gwik'it gweheelyaa." <sup>43</sup> Chan hee ditsyaa najji ts'eehoozhii, akhai' khyu' digindee nihky'aa goont'a' ts'a' neegi-itchų.

<sup>44</sup> Chan hee Jesus, gooteehoozhii ts'a' juk t'ee tik agwaanchy'aa gwehkji deenya' chy'aa chan hee gwik'it t'inyaa ts'a' khadigiinjii. <sup>45</sup> Juk it'ee tik agwaanchy'aa

ditsyaa najji ts'eehoozhii ts'a' t'agavahnyaa, "Tth'aii hee noozhii ts'a' dhohchų? Gooh'in! Juk t'ee zhat nigwiindhat Gwidinji' tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in najji ant'eetr'ahahchyaa. <sup>46</sup> Ndak nqhjyaa ts'a' tr'ahoojyaa, gooh'in jii dinjii gwant'ee shahahchyaa dzaa dhidii t'oonchy'aa."

**Jesus Giyuunjik**

Mark 14.43-50; Luke 22.47-53; John 18.3-12

<sup>47</sup> Jesus tth'aii hee ginkhii gwiizhit vitsyaa ch'ihlak Judas oazhii zhat k'idik. Dinjii lejii najji shrii choo ts'a' ga' choo haa neegahaazhik ts'a' giinkhii kih dilk'ii najji ts'a' ch'anjaa najji ts'a' Law eech'qaqhtan najji goohi'e' giyaaneehiidal. <sup>48</sup> Aji juu gwant'ee yahahchyaa aji dinjii lejii feeljil najji t'ahnyaa, "Dinjii haaltsu' t'ee adan vohtthan t'inchy'aa, aji qhjii."

<sup>49</sup> Judas, zhat k'idik gwagwahkhan Jesus ts'a' haazhii, "Geech'qaqhtan, tsinehdan naa gooli!" yahnyaa ts'a' yiilts'u'.

<sup>50</sup> Jesus t'iyahnyaa, "Shijyaa, jaghaii dzaa dhindii?"

Ajiit'e'e Jesus goonjik ts'a' gwiint'aii giyuuta'. <sup>51</sup> Dinjii ch'ihlee Jesus haa t'iinchy'aa aji shrii choo khaiintin ts'a' ndak khii giinkhii choh vi-slave anlee yihiilnii akhai' yidzee gadahtrat. <sup>52</sup> Ajiit'e'e Jesus jyaa yahnyaa, "Nishrii choo gwizhit ninchji, juu najji datthak shriichoo khaiintin t'aaahchy'aa t'ee yaahahchyaa t'oonchy'aa!"

<sup>53</sup> Zheekat Shiti' shits'iinya' vaihnyaa ji' gwagwahkhan zheekat gwich'in niveet'ah'in 12,000 andaa t'aanchy'aa shats'a' niheelyaa gaakhwandai? <sup>54</sup> Gaa gwik'iighai', nats'ahts'a' Dehtly'aa Choo zhit deegweheenjyaa gwinyaa aji gwik'it gweheelyaa."

<sup>55</sup> Zhat daj' Jesus dinjii gwanlii najji ts'a' ginkhii, "Law laahnaii iizų ihlii k'it zhit, shriichoo ajiits'a' ga' choo haa shohqhdal geenjit gaa neehoozhik? Drin gwit'eegwaanchy'aa Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwizhit geech'qaqhtan gaa shqhjii kwaa. <sup>56</sup> Gaa jii kwaii datthak nats'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Dehtly'aa Choo zhit gwadagwaant'oo aji gwik'it gweheelyaa geenjit t'igwiizhit." T'e'e vitsyaa najji datthak akhagiuyuunyyaa ts'a' giheegalgihijil.

**Jesus, Israel K'jh Dilk'ii Najji Ts'a' Nigiyaahchji**

Mark 14.53-65; Luke 22.54-55, 63-71; John 18.13-14, 19-24

<sup>57</sup> Zhit juu Jesus oonjik najji ndak khii giinkhii choo Caiaphas oozhii vizheh gwats'a' gihihchji, izhit t'ee Law eech'qaqhtan najji ts'a' Israel kih dilk'ii najji haa feeljil.

<sup>58</sup> Gaa Peter aji gootaji niighit ahaa, ndak khii giinkhii choo vizheh gokwantee gwizhit gweedii geelin tthaf needhe'ee nihdeinzhii ts'a' zhat gwadaji gwak'aqhtii najji haa naadii deegweheenjyaa li' geenjit. <sup>59</sup> Giinkhii kih dilk'ii najji ts'a' Israel kih dilk'ii najji haa datthak Jesus ehdaa tr'igwigwehee'aa geenjit goots'it haa gwizų t'iizhik giyahaanjyaa eenjit gwankeegwagwah'in.

<sup>60</sup> Dinjii lejii najji goots'it haa jyaa diizhik giyahnyaa, gaa gwiizų t'iizhik giyeenjit gwagwagwah'aji kwaa. Gohch'it dee dinjii neekwaii najji khagiinkhee, <sup>61</sup> ts'a' t'iginyaa, "Jii dinjii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vakharigidi-

injii zheh shrahtee gwahaaltsyaa ajjitt'ëë drin tik gwi-  
izhit ndak nineegwihii'aa nyaq t'inchy'aa."

<sup>62</sup> Ndak khii giinkhii choh ndak nigiiilzhii ts'á' Jesus  
goots'á' nadhat gwiizhit giyyuqahkat, "Jaghahi jii dinjii  
naji gwiizyü neegigiinkhii gwiizhit jaghai goodii  
ginkhii kwaa?" <sup>63</sup> Gaa Jesus hahchij kwaa. Ndak khii gi-  
inkhii choo jyaa yahnyaa, "Christ, Vit'eegwijyahchy'aa  
Vidinji' inlii lee t'oonchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa khit  
gwandaii voozhri' zhit oiints'it kwaa haa diinaa gwaan-  
dak giyyahnyaa."

<sup>64</sup> "Shij t'ee adan ihii, Gwidinji' t'ee Vit'eegwi-  
jyahchy'aa jidii datthak geenjit t'aih di'ji vishriits'ajj  
dhidii khoh'yaa, k'iidaq zheekat gwats'an zheek'oh tee  
neeheedyaa khooh'yaa t'inchy'aa." Jesus gavahnyaa.

<sup>65</sup> Jyaa nyaq geh'an ndak khii giinkhii choo dag-  
wach'aa dats'an tr'ahch'aa ts'á' jyaa nyaq, "Vit'eegwi-  
jyahchy'aa vinehts'i' ginkhii! Dinjii naji tr'agwaanduu  
vigwitr'it gwanlii giheenjyaa t'eegwaahchy'aa kwaa!  
Datthak ts'á' Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' ginkhii do-  
htth'ak! <sup>66</sup> Deereheelyaa?" goovahnyaa. Ts'á' giidii  
ginkhii, "Vehdaa tr'agoh'ajj!" ginyaa.

<sup>67</sup> T'ëë giinin k'áq gihizhree ts'á' giyyahgwat ts'á'  
goolat naji giyant'an, <sup>68</sup> ts'á' jyaa ginyaa, "Christ,  
Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii inlii ji', juu neetgwat  
diinaa gwaandak!" giyyahnyaa.

#### Peter, Jesus Vaashandaii Kwaa Nyaa

Mark 14.66-72; Luke 22.56-62; John 18.15-18, 25-27

<sup>69</sup> Peter kwantee tthaf needhe'ee gwiizhit tth'aii hee  
dhidii daj' ndak khii giinkhii choo vitsyaa tr'injaa  
yats'á' niinzhii ts'á' t'iyyahnyaa, "Nan chan Jesus Galilee  
gwats'anh nilii vaanehindik hee?" yahnyaa.

<sup>70</sup> Gaa datthak goovandah gaandaii kwaa adaa'ij.  
"Jidii eegiinkhii t'iinyaa naashandaii kwaa!" nyaq ts'á'  
yidii ginkhii, <sup>71</sup> ts'á' kwantee tthaf needhe'ee chigweedii  
niinzhii. Ndak khii giinkhii choo ch'izhii vitsyaa tr'injaa  
yah'in ts'á' zhat dinjii naji jyaa dahnyaa, "Jii t'ee Jesus,  
Nazareth gwats'an nilii haa nehidik chy'aa." yahnyaa.

<sup>72</sup> Chan hee Peter gaandaii kwaa adaa'ij ts'á' gwidii  
ginkhii, "Ajj dinjii vaashandaii kwaa dihnyaq lyaa t'ih-  
nyaa!" nyaq.

<sup>73</sup> Gwintsal gwahaadhat ajjitt'ëë zhat dinjii neelzhii  
naji Peter ts'á' nigijnjil. "Lyaa nant'ee vitsyaa ch'ihlak  
inlii!" "Nats'ahts'á' ginkhii k'iighai' naagwiindaii  
t'oonchy'aa." giyyahnyaa.

<sup>74</sup> T'ëë Peter t'inyaa, "Lyaa zhyaa ti'didlii haa gikhii  
t'ihnyaa! Oihts'it ji' Vit'eegwijyahchy'aa shagohshii! Ajj  
dinjii vaashandaii kwaa t'inchy'aa." nyaq gwiizhit roost-  
er hahchik. <sup>75</sup> ts'á' Jesus deeyaiinya' chy'aa Peter  
ganaanjik, "Rooster hahchik gwats'á' tik agwaanchy'aa  
shaanandaii kwaa hinjyaa t'oonchy'aa yaiinya'." Peter  
cheehoozhii ts'á' gwint'aii iintrii.

#### Jesus, Pilate Ts'á' Giyyihichij

Mark 15.1; Luke 23.1-2; John 18.28-32

**27** Vanh daj' gwanlii gwiizhit giinkhii k'ih dilk'ii naji  
ts'á' Israel k'ih dilk'ii naji haa nats'ahts'á' Jesus  
ehdaa tr'igwigwehee'aa geegiginkhe'. <sup>2</sup> Ch'iitsii tly'ah

haa digiyyit'cha ts'á' gihteegihiichij ts'á' Pilate, Roman  
nilii Judea nahkat gwa'an gwats'á' k'eedeegwaadhat  
nilii ajj ant'leegiyyahchij.

#### Judas, Niindhat

Acts 1.18-19

<sup>3</sup> Nijin Judas, Jesus gwant'ahchij ajjitt'ëë giyyehdaa  
tr'igwihee'aa lee gwiky'aanjik daj' gwiizyü t'iizhik t'ii'in  
lee giky'aanjik ts'á' 30 silver laraa giyint'eelii chy'aa gi-  
inkhii k'ih dilk'ii ts'á' Israel k'ih dilk'ii naji haa ant'in-  
eeyinlii.

<sup>4</sup> Ts'á' t'inyaa, "Tr'agwaanduu shizhit lee, dinjii va-  
tr'agwaanduu gwakwaa ajj vehdaa tr'igwirehee'aa  
eenjit gwant'ahchij lee," nyaq.

"Jaghahi, neenjit ninjich'ireheedhat ajj nats'an  
t'oonchy'aa!" giyyahnyaa.

<sup>5</sup> Judas, Khadigiriinjii Zheh gwizhit laraa datthak  
goots'eehijil ts'á' cheehoozhii ajjitt'ëë t'oohtii nee-  
hoozhii ts'á' diyeech'ilchaa.

<sup>6</sup> Giinkhii k'ih dilk'ii naji zhit laraa tineegwigwijjik ts'á'  
t'iginyaa, "Jii t'ee dinjii vadaa laraa t'inchy'aa, ts'á'  
Khadigiriinjii Zheh laraa dhidlii zhit duuyeh gwizhit  
neerilii goo'aii dii-Law zhit jyaa digwinyaa ginyaa." <sup>7</sup> Ajj  
laraa deegiheelyaa geegiginkhe' ajjitt'ëë giyyaa nan  
deek'it Potter gwideek'it goozhii ajj giyyaa oiinkwat, ajj  
Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit juu aakin nadhat  
naji giheetsii geenjit t'igiizhik. <sup>8</sup> Ajj geh'an yuk tth'aii  
hee "Dinjii Vadaa Dehk'it" goazhii ts'á' Jii dehtly'aa  
digiheent'oo gwats'á' jyahts'á' gwizhrhij googoozhrii.

<sup>9</sup> Jeremiah, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii inli' ts'á'  
deenyaa gwik'it t'igwiizhik. "Ajj 30 silver laraa t'ee laraa  
jyaa daanchy'aa haa Israel gwich'in naji giyeenjit goi-  
inkwat, <sup>10</sup> ajj laraa haa potter gwideek'it googoiinkwat,  
shij, Jeremiah ihii, K'eegwaadhat deiinyaa shahnyaa  
gwik'it t'iinya' t'ihnyaa."

#### Pilate Ajj Jesus Oahkat

Mark 15.2-5; Luke 23.3-5; John 18.33-38

<sup>11</sup> Jesus, Roman k'eedeegwaadhat ajj Israel nahkat  
eenjit k'ih dhidii Pilate ajj andaa nadhat giyyit'sajj ts'á'  
yuahkat, "Jews naji eenjit King inlii?" yahnyaa.

"Nan ajj jyaa dinyaa t'oonchy'aa." Jesus yahnyaa.

<sup>12</sup> Gaa nijin giinkhii k'ih dilk'ii naji ts'á' Israel k'ih dilk'ii  
ajj naji haa gwiizyü giyeeginkhii daj' gooveenjit k'eeg-  
wiichy'aa gaa t'inyaa kwaa.

<sup>13</sup> Ts'á' Pilate t'iyyahnyaa, "Gwiizyü datthak neegigi-  
inkhii, ajj nik'ee gaviintth'ak?"

<sup>14</sup> Gaa Jesus ginjik ch'ihlak gaa yats'an ahtsii kwaa, ajj  
geh'an Pilate lyaa geegoolii kwaa.

#### Jesus Vehdaa Tr'igwirehee'aa Ginyaa

Mark 15.6-15; Luke 23.13-25; John 18.39; 19.16

<sup>15</sup> Nijin Passover ch'ara'aa nineegwiidhat daj' Judea  
gwats'an Roman k'eedeegwaadhat zhat figiijil naji een-  
jit juu zheegwaazhräj gwats'an chinoozhi' giindhan, ajj  
ch'ihlak gooveenjit chineegahchik gwagwaa'ij. <sup>16</sup> Izhit  
zhat daj' dinjii zheegwaazhräj dhidii ajj juu naji  
datthak giyaandaii ajjitt'ee Barabbas oozhii. <sup>17</sup> Ajjts'á' ni-

jin dinjii najji khaihtan niinjil daji' Pilate gavahkat, "Juu shrit chanooŕchya shohnyaq, Barabbas akwat Jesus Christ oozhii?"<sup>18</sup> Jesus itr'igii'ee, geh'an Jews kih dilk'ii najji gwant'eegiiyahchiji' aji' Pilate gaandaii geh'an jyaa dinyaa.

<sup>19</sup> Aji'ts'a' t'ee Pilate, ch'aroahkat zheh gwizhit dhidii gwizhit va'at yats'a' neech'idiin'aji' ts'a' t'iiyahnyaq. "Jii dinjii vatragwaanduu gwakwaa t'inchy'aa, ts'a' veenjit k'eegwiichy'aa gwiizyuu t'anoo'ya' shrq', k'ehdaji' khaa, gineihŕyaa zhit veh'an gwint'oo khaiinjich'ashahohthat t'inchy'aa."

<sup>20</sup> Giinkhiih kih dilk'ii najji ts'a' Israel kih dilk'ii najji haa zhit dinjii ŕeeljil najji jyaa dagahnyaq, "Pilate, oohkat ts'a' Barabbas! chanaahchiji' ts'a' Jesus aji' vehdaa tr'agwaroo'aa dohnyaq," googahnyaq. <sup>21</sup> Aji'ts'a' t'ee Pilate aji' zhat dinjii najji oahkat. "Juu shrit nakhweenjit chanooŕchya shohnyaq?" Gavahnyaq.

Datthak ts'a' "Barabbas," ginyaq.

<sup>22</sup> "Akwaaw jii' Jesus, Messiah oozhii aji' deehihŕyaa?" Pilate, gavahnyaq?

"Nihk'ataa'ee cross kat gohtsak!" datthak ginyaq.

<sup>23</sup> Gaa Pilate gavahkat, "Jidii tr'agwaanduu t'iizhik?" nyaq, googaa nihk'it datthak gwint'aa gazhral ts'a' "Nihk'ataa'ee cross kat gohtsak!" ginyaq.

<sup>24</sup> Nijin Pilate, nihk'ich'ieeghaa k'it t'igwii'in gwaqah'in daji' khyu' gaa k'eegwiichy'aa t'inyaq ts'a' chuy' lat oonjik ts'a' zhit juu ŕeeljil najji andah danli' k'eech'ahtryaa, ts'a' t'inyaq, "Jii dinjii vehdaa tr'agoo'aji' jii' shji' aji' shadrai' t'oonchy'aa kwaa ts'a', nakhwan aji' gwik'it t'akhwa'yaa t'oonchy'aa!"

<sup>25</sup> Juu dinjii ŕeeljil najji datthak jyaa diginyaq, "Tr'iiŕkhwaji' jii' aji' diik'aa gahooghyii ts'a' diitr'iinin najji chan k'aa gahooghyii!" ginyaq.

<sup>26</sup> Aji't'ee Pilate, aji' Barabbas gooveenjii chanaahchiji' ts'a' Jesus viitrii haa tr'ahahtrii gwiltsaji', aji't'ee gigit'hahtsak geenjit gwint'eeyahchiji'.

### Niveet'ah'in Najji Jesus Egeedlaa

Mark 15.16-20; John 19.2-3

<sup>27</sup> Aji't'ee Pilate viniveet'ah'in najji Jesus goonjik ts'a' k'eedeegwaadhat choo vizheh gwachoo gwats'a' gi-ihŕchiji', ts'a' niveet'ah'in najji datthak yeelin niinjil. <sup>28</sup> Giigwach'aa giŕteehaadlii ts'a' ik daatsik giinaahtsuu.

<sup>29</sup> Aji't'ee khoh haa ts'eh gilsaji' aji' giiniin'aji', ts'a' shrits'aji' vanli' zhit gaŕ oota' giyiŕtsaji', t'ee giits'a' nikeegwiitthat ts'a' giyeedlaa, "Jews najji king niighyuk goondaii!" ginyaq. <sup>30</sup> Gaŕ giyant'ee oonjik ts'a' giiki' oahkhaa t'ee giik'aa hizhree. <sup>31</sup> Nijin giyeedlaa ndaanagaqahjik daji', ik daatsik giiniitr'ahtsuu ts'a' giigwach'aa giyeenineinlii. T'ee oo'an gigit'hahtsak gwats'a' giihŕchiji'.

### Jesus Gigit'sak

Mark 15.21-32; Luke 23.26-43; John 19.17-27

<sup>32</sup> It'ee ch'ineegiiyaa gwiizhit dinjii Simon oozhii aji' Cyrene kwaiik'it gwats'an ahaa k'at deegaajil ts'a' niveet'ah'in najji Jesus va-cross ichyaa giits'an gwiltsaji'.

<sup>33</sup> Taih kat Golgotha goazhii k'eegidal, aji't'ee "Dinjii ki-

itth'an deek'it." gwinyaq t'igwinyaq. <sup>34</sup> Aizhit zhat Jesus jak chuy' (vinegar) traakaii k'it vagwandaii aji' chan giteet'inlik, yaalaii ts'a' yeeni' kwaa.

<sup>35</sup> Ts'a' t'ee cross kat giiyiŕtsak aji't'ee giigwach'aa datthak nihteeggeelzhi ts'a' (dice) tth'an ghoo tsal gahaanjil haa juu shrit jidii gwach'aa hoondal jii' geenjit giyaa tsee'in. <sup>36</sup> Aji't'ee zhat nankat giilk'ii ts'a' gi-ik'aahtii. <sup>37</sup> Giiki' ehdee dachan kat jidii eenjit giiyiŕtsak aji' dagwagwaant'oo, "Jii t'ee Jesus t'inchy'aa, Jews najji eenjit King nilii." ginyaq ts'a' ch'adagaant'oo. <sup>38</sup> Aji't'ee t'ee dinjii ch'an'ji neekwaii giyaagiltsak. Ch'ihŕak vishriits'aji' ts'a' ch'ihŕak chan vat'ohs'aji' jyahts'a' gagoogiltsak.

<sup>39</sup> Dinjii najji giyehgoo khadal daji', gwiizyuu Jesus ts'a' giiginkhii ts'a' gook'ji gwanlii haa digiki' tth'an gaathak. <sup>40</sup> "Khadigiriinjii Zheh nineegwihiinlyaa ts'a' drin tik gwagwaanchy'aa gwizhit neegwahaktsyaa dinyaa chy'aa? Vit'eegwiijyahchy'aa Vidinji' inlii jii' cross ts'an ninkhaii ts'a' gwats'an tr'iineedaanchiji'!" giyahnyaq.

<sup>41</sup> Aji' gwik'it giinkhiih kih dilk'ii najji aji'ts'a' Law eech'qaahtan najji, aji'ts'a' Jews kih dilk'ii najji datthak gi-iyeedlaa ts'a' t'iginyaq, <sup>42</sup> "Ch'izhii dinjii najji neehezhi ahtsii, gwiizhit gaa adan aji' needahaazhii veegogwantrii. Israel najji eenjit King nilii tr'oonyaa ŕee? Juk zhat cross ts'an nineezhii jii' t'ee vik'injireheedhaa t'inchy'aa!" ginyaq. <sup>43</sup> Vit'eegwiijyahchy'aa t'injyahchy'aa ts'a' "Vit'eegwiijyahchy'aa Vidinji' ihlii" nyaq geenjit Vit'eegwiijyahchy'aa gwats'an juk tr'ineeyahahchyaa jii' geenjit nagwaroo'ya' ts'a' gwarq'ya!" ginyaq.

<sup>44</sup> Zhit dinjii ch'an'ji neekwaii najji nihts'ji giyeenjii gilsak najji gaa gwiizyuu gook'it giits'a' ginkhii.

### Jesus Niindhat

Mark 15.33-41; Luke 23.44-49; John 19.28-30

<sup>45</sup> Drint'an 12:00 nigwiindhat gwiizhit nankat datthak tqo nagwaanaji, ts'a' 3 hrs. datthak tqo gwin'e'. <sup>46</sup> 3:00 gwa'an gweedhaa gwiizhit Jesus, azhral haa gwint'aa khashraa'intrat, "Eli Eli lema sabachthani?" Aji't'ee, "Shivit'eegwiijyahchy'aa, Shivit'eegwiijyahchy'aa jaghaii akhashoiinyaq!", gwinyaq t'igwinyaq.

<sup>47</sup> Zhat gwa'an dinjii lat neelzhi najji "Elijah oozhrii!" giyiitth'ak ginyaq. <sup>48</sup> Dinjii ch'ihŕak yats'a' hilgik ts'a' sponge ahtsit ts'a' jak chuy' (wine) daat'oo kwaa aji' zhit tee yahtsuu ts'a' gaŕ tsii niahtsuu aji't'ee yiheenjyaa geenjit yats'a' yuunta'.

<sup>49</sup> Gaa ch'izhii najji t'igiiyahnyaq, "Nagoodhan'in, duulee Elijah gwats'an tr'ineeyahahchyaa, aji' zhit gwarahaqah'yaa geenjit!" ginyaq.

<sup>50</sup> Jesus chan hee gwint'aa khashraa'intrat, ts'a' neehoozhee aji't'ee niindhat.

<sup>51</sup> Aji't'ee Khadigiriinjii Zheh gwizhit gindeiinvyaa choh gwach'aa dach'at haa iltsaji' teet'an dakhii gwats'an k'iizhak datthak nihtr'iinch'aa. Gwiizhit nan datthak daatrat ts'a' kii choh kwaii gaa nitr'aanaii. <sup>52</sup> Tth'ank'it kwaii gaa nihtr'igweelnaii ts'a' nihky'aa t'ig-wiizhit ts'a' Vit'eegwiijyahchy'aa vigii leji' najji niinjil najji gaa neegwiindaii neegaadlit, <sup>53</sup> ts'a' tth'ank'it gwats'an

gihleegahoojil. Jesus niindhat gwats'an needhikhin ajiit'ee, Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaq gwats'a' gahaajil, izhit dinjii leji naji googah'ya'.

<sup>54</sup> Nijin niveet'ah'in kih dhidii ajiits'a' niveet'ah'in leji naji datthak Jesus aakin gaajii gwiizhit nan daatrat ts'a' gwilii t'igwii'in datthak gwagwaah'in daji, lahchy'aa gihilghaa haa t'iginyaq, "Jii dinjii haa Vit'eegwiyahchy'aa Vidinji' nilii lee!" ginyaq.

<sup>55</sup> Tr'injaa leji naji niighit gwats'an aakin gwagwaa'ji, aji naji t'ee Galilee gwats'an Jesus taji gahajil ts'a' gits'iinya'. <sup>56</sup> Aji naji gootee Mary Magdalene ts'a' James ts'a' Joseph haa goohan Mary ts'a' Zebedee va'at naji nadhat.

### Jesus An Nagaahjik

Mark 15.42-47; Luke 23.50-56; John 19.38-42

<sup>57</sup> Nijin khaa nagwaanaji daji, dinjii valaraa gwanlii, Joseph oozhii Aramathea kwaiik'it gwachoo gwats'an ahaa ts'a' Jesus vitsyaa chan nilii zhat k'idik. <sup>58</sup> Pilate ts'a' haazhii ts'a' Jesus vichi' shant'eerohchyaa nyaq ts'a' ch'oahkat. Ajiits'a' Pilate vant'eeuyhchii nyaq.

<sup>59</sup> Ts'a' t'ee Joseph, Jesus vichi' oonjik ts'a' gwach'aa dril daagaji k'eejit yaanoohjik, <sup>60</sup> ts'a' adan aji datth'ank'it zhit niyaqahchii. Kii zhit gweedii goo'aai gwizhit tth'ank'it gwagwaa'ji aji zhit gwizhit niyaqahchii ts'a' gwadaji kichyaa choh, gihdein'aji ts'a' gihleehoozhii. <sup>61</sup> Mary Magdalene ts'a' ch'izhii Mary haa tth'ank'it gwats'a' gaadhii.

### Tth'ank'it Niveet'ah'in Naji Gwik'eehahtyaa Gwigwilt-saji

<sup>62</sup> Gephdaa drin, Neegwaazhii Drin zhit nagwaanaji gwiizhit giinkhih kih dilk'ii naji ts'a' Pharisee naji haa Pilate gahaa'ya gwigwilt-saji, <sup>63</sup> ts'a' t'igiyahnyaq, "K'eedeegwaadhat, zhit dinjii ch'a'oots'it, gwandaii daji jii jyaa dinyaq vineegwaandaii. 'Drin tik, gehgoo gwaadhat ajiit'ee, neegwihjhdaii.' nyaq t'inchy'aa.

<sup>64</sup> Niveet'ah'in naji vatth'ank'it drin tik datthak gwinzii gwik'eegahaantyya geenjit jyaa goovahnyaq. Jyachts'a' gwik'iighai' duuyeh vitsyaa naji gwats'a' gihihyaa ts'a' giich'ichi' nan'ji ts'a' dinjii naji haa gwagwahaandak ts'a' needhikhin giyahaanyaa gwits'i' t'igwinyaq ginyaq. Needhikhin giyahaanyaa ajiit'ee tr'ookit daji oots'it haa Christ ihii nyaq andaa gwiizyuu t'oonchy'aa."

<sup>65</sup> Pilate t'agavahnyaq, "Niveet'ah'in naji teegohjii ts'a' zhit tth'ank'it gaa nigwigwehee'aa kwaa geenjit gwiinzii shragohii."

<sup>66</sup> Ts'a' t'ee gihleegahoojil ts'a' tth'ank'it kii choo gideegii'aji aji gihleegihee'aa gwits'i' agwagweelkji ts'a' niveet'ah'in naji zhat gwik'eegahahtyaa geenjit zhat nagoogiinlii.

### Jesus Neegwiindaii

Mark 16.1-10; Luke 24.1-12; John 20.1-10

**28** Neegwaazhii Drin ajiit'ee Drinzhit vanh shree khahee'aa gwehkji, Mary Magdalene ts'a' ch'izhii Mary, haa tth'ank'it gwagwahaq'ya geenjit gwats'a'

gahaa'oo. <sup>2</sup> Khan hee nankat gwint'aii gwaatrat nagwaanaji, gwiizhit zheekat gwats'an K'eegwaadhat vizheekat gwich'in zhat nadaanaai ts'a' kii choh gwadaji dha'aii gihleehidzik ts'a' yakat doondii. <sup>3</sup> Nahtan needoohaadhak k'it viyiichy'a' ts'a' vagwach'aa chan zhah k'it daagaji. <sup>4</sup> Niveet'ah'in zhat gwak'aahtii naji it'ee shrut gihilghaa ts'aji gwint'aii gaatrat ts'a' oozhak t'eeigiheehnaai ts'a' gichji k'it t'igiinchy'aa nagaanaai.

<sup>5</sup> Gaa zheekat gwich'in aji zhit tr'injaa naji t'ahnyaq, "Noojat kwaa, Jesus giritsak chy'ah vankeegoo'oh'in nakhwaashandaii. <sup>6</sup> Dzaa dhidii kwaa, gwandaii nee-heelyaa nyaq chy'aa gwik'it t'izhit t'inchy'aa, aanaii dzaa vich'ichi' nijin t'inchy'aa, chy'aa gooh'in.

<sup>7</sup> Khants'a' oo'an neekhwajyaa ts'a' vitsyaa naji haa goondak. 'Ch'ichi' ts'an needhikhin ajiits'a' juk zhat Galilee nahkat nakhwehkii gwats'a' haazhii ts'a', aji zhit jii' hoo'ya t'inchy'aa.' Deenakhwaihnya' ginee-hoondaii yuu."

<sup>8</sup> Ajiits'a' tth'ank'it gwats'an gaanjat gaa goozhit shoo dha'aii haa oo'an vitsyaa naji haa gwagwaandak geenjit gihleegalgihijil.

<sup>9</sup> Khan hee Jesus goots'a' tr'iinzhii ts'a' t'agavahnyaq, "Tsihedan nakhwaa ooli'!" Giits'a' haajil ts'a' zhat giikwai' oonjik ts'a' giits'a' nikiigwiintthaii. <sup>10</sup> "Noojat shrq', shitsyaa naji, shachaa k'it t'igiinchy'aa Galilee nahkat gwats'a' hohjyaa goovohnyaq ts'a' aji zhit jii' goohaal'ya." gavahnyaq.

### Niveet'ah'in Naji Tth'ank'it Gwik'eegahtii' Geenjit Deeginya'

<sup>11</sup> Tr'injaa naji k'ii'an gihleegahoojil gwiizhit niveet'ah'in tth'ank'it gwik'eegahtii lat naji, giinkhih kih dilk'ii naji ts'eegahoojil ts'a' deegwiizhik datthak gavaa gwagwaandak. <sup>12</sup> Giinkhih kih dilk'ii naji ts'a' Jews kih dilk'ii naji haa nihaa khaihtan nigiiinjiil ts'a' deegihee'ya geegiginkhe' ts'a' laraa leji gavant'eeiginlii, <sup>13</sup> ts'a' t'agoogahnyaq, "Zhat tqo tr'ichyuu gwiizhik vitsyaa naji zhat gwats'a' gahaajil ts'a' giich'i' naa'ji lee hohjyaa yuu." googahnyaq. <sup>14</sup> Ajiits'a' Governor Pilate gwiitth'ak jii, nakhwan'aji gwiizyuu t'akhwazhit kwaa varahaanyaa ts'a' diik'injiheeghit tr'ahahtsyya t'inchy'aa, ajiits'a' geenjit tr'agohdii gwat'oohchy'aa kwaa googahnyaq."

<sup>15</sup> Niveet'ah'in naji laraa leji tee gwigwiltjik ts'a' deegooreinya' chy'aa gwik'it t'igiinya'. Ts'a' juk gweendaa googaa nihk'it jyaa diginyaq haa Jews naji datthak nihlehjuk geegigiinkhii goodlit.

### Jesus, Ditsyaa Naji Ts'a' Vigweelkji

Mark 16.14-18; Luke 24.36-49; John 20.19-23; Acts 1.6-8

<sup>16</sup> Jesus, vitsyaa, 11 naji, Galilee nahkat gwizhit taih dha'aii aji zhit gwats'a' hohjyaa gavahnyaq aji gwik'it t'igiizhik. <sup>17</sup> Goolat naji giik'injiighit kwaa gaa nijin giyaq'ya daji giits'a' khadigeedi'. <sup>18</sup> Jesus goots'a' nahgqo niinzhii ts'a' t'agavahnyaq. "Zheekat ts'a' nankat haa datthak geenjit t'aih shint'eetr'iin'aji t'oonchy'aa! <sup>19</sup> Ajiits'a' nankat gwich'in naji datthak goots'a' hohjyaa ts'a' shitsyaa gavohtsii. Gwiti', Gwidin-



ji' ts'ą' Ch'an ky'aa Shroodiinyaą oozhri' zhit chyų  
goots'an ohtsii, <sup>20</sup> ts'ą' shik'eegwagwahahtat geenjit  
geegavqhtan ts'ą' deenakhwaihnya' datthak geenjit

chan gavaa goondak. Ts'ą' nan ndaagwaañ'aj' gwats'ą'  
datthak, nakhwaa hihlyaa t'oony'aa." Jesus gava-  
nyaą.

# St. Mark

## John Chų Gwats'an Ahtsii Gwaandak

Matthew 3.1-12; Luke 3.1-18; John 1.19-28

**1** Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' Jesus Christ nilii aji Vagwandak Niziji t'inchy'aa. <sup>2</sup> Jii t'ee yeenaa daji' Isaiah Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii tr'ookit John deezhit gwadaant'oo:

"Jii dinjii t'ee gwaandak shi'iji eegwahaandak t'inchy'aa. K'iindaa nits'ii ha'aa, k'eegwiichy'aa datthak nikjh shrigweheelyaa geenjit." <sup>3</sup> Nangwinjir gwa'an tr'azhral gwigiitth'ak ts'a' jyaa digwinyaa, "K'eegwaadhat vits'ii taji gwinjik shrigwinlii ts'a' k'iindaa taji k'igwaa'ee heekhaa veenjit nagwiintthaii!"

<sup>4</sup> Aji ts'a' t'ee John chų gwats'an ahtsii nilii nangwinjir gwa'an vigwiilkji ts'a' chų gwats'an ahtsii ts'a' jyaa nyaq ts'a' geech'qaqhtan, "Nakhwat'agwaanduu gwats'an lihts'eedq'ee ts'a' chų nakhwats'an ilii, aji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa nakhwat'agwaanduu nakhweenjit oo'an gweheelyaa." dinjii naji jyaa dakhwa'yaa goo'aii ahnyaq ts'a' gwaandak. <sup>5</sup> Judea nahkat ts'a' Jerusalem kwiik'it gwachoo gwizhit gwats'an dinjii lejii naji John giheetth'ak eenjit giits'a' haajil. Diitr'agwaanduu gwanlii ginyaa ts'a' t'ee Jordan han gwinjik gwizhit chų goots'an iitsaji.

<sup>6</sup> John, nin Camel, aji vaghai' haa gwach'aa iitsaji naazhii, ts'a' ch'adhah haa tthah iitsaji dazhrak t'an giichaa, aji ts'a' chan ch'ahahsak ts'a' ch'ineendzit soongaji kwaii shih a'ii, aji kwaii a'aa. <sup>7</sup> Dinjii naji ts'a' khaginkhee, ts'a' jyaa nyaq, "Dinjii ch'ih'ee shataji heekhaa lahchy'aa shandaa veegoo'aii ts'a' jiintsii t'inchy'aa it'ee shrit jiintsii ts'aji. Zhat nikiigwihitthal ts'a' vakwaiitryaa, dineehih'at geenjit sheegoo'aii kwaa t'ihnyaq. <sup>8</sup> Shii aji chų haa chų nakhwats'an ahtsii, gaa adan aji Ch'anky'aa Shroodiinyaq haa nakhwats'an chų hahtsyaa t'inchy'aa," gavahnyaq.

## Jesus, Chų Vats'an Dhidlit ts'a' Vik'eegwarandaii

Matthew 3.13; 4.11; Luke 3.21-22; 4.1-13

<sup>9</sup> Aji t'ee niighyuk gwahaadhat kwaa ts'a' Jesus, Galilee nahkat gwizhit kwaiik'it Nazareth gwats'a' haazhii ts'a' Jordan han gwinjik gwats'a' haazhii ts'a' John yats'an chų iitsaji. <sup>10</sup> Ts'a' nin Jesus chų ts'an khaneezhii gwagwahkhan zheekat nihky'aa t'igwiizhit ts'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaq, dziitsal dove k'it t'inchy'aa yeedaa gwats'an yak'aa needaanaji gwaaq'in. <sup>11</sup> Aji t'ee gwideezhuh, zheekat gwats'an jyaa nyaq, "Nan Shidinji', h'haa neet'iihthan inlii ts'a' fyaa nashoo ah'iji!" gwinyaa.

<sup>12</sup> Gwagwahkhan laq nangwinjir gwa'an gwats'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaq haazhii yiltsaji. <sup>13</sup> Ts'a' drin 40 gwiteegogwaaqchy'aa datthak zhat nangwinjir t'inchy'aa. Izhit zhat daji' Satan yik'eegwandaii tr'agwaanduu t'ih'ee'yaa ji' geenjit. Izhit gwa'an nin iizų gwanlii tee gwa'an t'inchy'aa gaa zheekat gwich'in naji giits'a' haajil ts'a' giits'iinya'.

## Jesus, Dinjii Łuk Kee'in Dqđ Najj Aanaii Shataji Hohjyaa Goovahnyaq

Matthew 4.12-22; Luke 4.14-15; 5.1-11

<sup>14</sup> Nijin John, zhee gwaazhrajii nagaqchij daji', aji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Niziji eech'qaqhtan. <sup>15</sup> "Juk drin t'ee zhat nigwiindhat! Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee aji gwats'a' juk nahgwan t'oonchy'aa ts'a' nakhwat'agwaanduu ts'i' lihts'eedq'ee ts'a' Gwandak Niziji k'injuhkhith." goovahnyaq. <sup>16</sup> Jesus, Galilee van vee gwa'an neehidik gwiizhit Simon ts'a' dachaa Andrew haa chihvyaa zhit Łuk goonjii goovaq'in. Łuk goonjii haa dagwagwaandaii.

<sup>17</sup> Aji ts'a' Jesus t'agoovahnyaq, "Shaa hoh'oo, nats'ahts'a' dinjii naji tee goohodal, geenakhwahachyaa." <sup>18</sup> Jyaa nyaq googwahkhan digichihvyaa akhagoonya ts'a' giyaahaa'oo.

<sup>19</sup> Aji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Jesus k'iindaa tth'aii hee teeghaii ahaa akhai' Zebedee vidinji' neekwaii, James ts'a' vachaa John haa tr'ihchoo zhit digichihvyaa shrigilii goovah'in. <sup>20</sup> Jesus goovah'in gwagwahkhan goovoozhrii; zhat tr'ihchoo zhit dinjii gooveenjit tr'agwah'in naji haa digiti' Zebedee akhagoonya ts'a' Jesus haa gahaa'oo.

## Dinjii Ch'anky'aa Iizų Vizhit Dhidii

Luke 4.31-37

<sup>21</sup> Jesus, ditsyaa naji haa Capernaum kwaiik'it k'eegidal ts'a' Neegwaazhii Drin (Saturday) zhit nagwaanaji daji' Israel naji tr'igiinkhii zheh nihdeiinzhii ts'a' geech'qaqhtan. <sup>22</sup> Dinjii naji giyiitth'ak daji' gooveenjit geegwaroolii kwaa gwiky'aa geech'qaqhtan. Law eech'qaqhtan naji (Scribes) k'it fyaa t'inyaq kwaa, dinjii viginjik nint'aii haa geech'oohtan k'it geech'qaqhtan.

<sup>23</sup> Izhit gwizhit dinjii ch'anky'aa iizų vizhit t'inchy'aa dhidii, <sup>24</sup> ts'a' azhral ts'a' jyaa nyaq, "Jesus Nazareth kwaiik'it gwats'an inkhaa, jidii diinanh niindhan? An dihahtsyaa lee t'ini'in? Juu t'ihchy'aa naashandaii! Vit'eegwijyahchy'aa vats'an Shroodiinyaq t'ihchy'aa!"

<sup>25</sup> Jesus gwint'aii ch'anky'aa iizų idiikhagiinkhee, "Deegwahtsai' kwaa ts'a' aji dinjii vizhit tr'iinkhaii!" yahnyaq.



goovaqhtan. <sup>14</sup> Zhat gwa'an neehidik, gwiizhit tax eenjit laraa oonjii nilii, Alphaeus vidinji' Levi didehk'it dhidii aji Jesus niyeef'in ts'a' t'iiyahnyaa, "Shataji hinkhai!" aji ts'a' t'ee ndak niinzhi ts'a' yaahaazhii.

<sup>15</sup> Zhat khaa Levi, Jesus ts'a' ditsyaa naji haa shaa neech'oh'aa goovahnyaa, zhit juu yah tax eenjit laraa oonjii naji ts'a' dinjii leji naji tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii googahnyaa naji chan goovaa neech'aga'aa.

<sup>16</sup> "Law eech'qaahtan naji, ts'a' Pharisee chan ginlii naji, nijin Jesus, tax eenjit laraa oonjii naji ts'a' dinjii tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii googahnyaa naji haa neech'a'aa googwah'in daji, giitsyaa naji oahkat, "Jaghahi tax eenjit laraa oonjii naji ts'a' dinjii vatr'agwaanduu gwanlii varahnyaa naji haa neech'a'aa t'ii'in?" googahnyaa.

<sup>17</sup> Ts'a' nijin Jesus gooviith'ak daji jyaa dagoovahnyaa, "Dinjii juu ilts'ik kwaa, naji dinjii ilts'ik shrinilik, t'eegaahchy'aa kwaa, gaa dinjii ilts'ik naji zhrjh ilts'ik dinjii shrinilik t'eegaahchy'aa t'oonchy'aa. Dinjii nizji naji gootr'agwaanduu gweheelyaa gwits'j' geenjit dzaa gwats'a' hoizhii t'ishi'in kwaa gaa zhit juu vatr'agwaanduu gwanlii haakhwandaii naji eenjit t'ishi'in."

### Khadigireheeyaa Geenjit Adach'agaa'aa Kwaa Gwagwahtsii Geenjit Ch'agoahkat

Matthew 9.14-17; Luke 5.33-39

<sup>18</sup> Ch'ihlan gehdaa gwandaa John chuy gwats'an ahtsii vitsyaa naji ts'a' Pharisee gootsyaa naji haa khadigireheeyaa geenjit ch'ihlee adach'agaa'aa kwaa. Dinjii lat naji Jesus gwaahkat, "Jaghahi John vitsyaa naji ts'a' Pharisee gootsyaa naji adach'agaa'aa kwaa gwagwahtsii gwiizhit nitsyaa naji jyaa digii'in kwaa?"

<sup>19</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Dinjii, tr'injaa haa nihlee-goorahchji daji juu goovaach'ihlee'aa naji shih ehdan t'igiheechy'aa goovohnyaa? Duuyeh jyaa t'igiinchy'aa gaakhwandaii, dinjii goonjik gavaa dhidii gwiizhit jyaa t'igiheeyaa kwaa goo'aii. <sup>20</sup> Gaa, nijin drin dinjii goonjik gooteerhichji j' t'ee adach'agaa'aa kwaa gwizhrjh goo'aii.

<sup>21</sup> "Dinjii ch'ihlak gaa duuyeh ch'adak ik k'eejit nilii kwaa kat gwach'aa k'eejit k'aahkaii t'oonchy'aa jyaa diizhik j' zhit gwach'aa k'eejkaii aji natsal nahaadhal ts'a' gwandaa leeheech'aa t'inchy'aa. <sup>22</sup> Duuyeh gwik'it ch'ihlee gaa, jak chuy k'eejit nilii aji ch'adhah tyah k'eejit nilii kwaa zhinjyaa t'oonchy'aa, jyaa diizhit j' t'ee jak chuy ch'adhah tyah gwint'oo leehahch'aa ts'a' zhit jak chuy an heelyaa aji geh'an jak chuy k'eejit nilii ch'adhah tyah k'eejit nilii zhit khohjaa gwizhrjh goo'aii."

### Neegwaazhii Drin Zhit Geenjit Gach'agwaahkat

Matthew 12.1-8; Luke 6.1-5

<sup>23</sup> Ch'ihlan Neegwaazhii Drin gwiizhit Jesus ditsyaa naji haa gwanzhjh dehk'it t'oo li' (wheat) tee geedaa gwiizhit vitsyaa naji t'oo li' aji vitsii gwanzhjh tsal dhidlii kwaii giheegihilii ts'a' giyaajyaa. <sup>24</sup> Aji t'ee Pharisee naji Jesus jyaa dagahnyaa, "Dzaa gwaqah'in! Dii-law kat jyaa digweheeyaa kwaa goo'aii gwinyaa aji gwi-

izhit nitsyaa naji Neegwaazhii Drin zhit jyaa digii'in ginyaa!"

<sup>25</sup> Jesus, t'agoovahnyaa, "Yeenii King David deezhik varahnyaa gwadanakhwat'oo aji nik'ee gooh'in t'ohnyaa? Adan ts'a' diniveet'ah'in naji haa goozhit gwilts'ik ts'a' ch'aroo'aa giindhan daji?" <sup>26</sup> Vit'eegwi-jyahchy'aa vizheh gwadhah gwizhit nihdeinzhi ts'a' t'uhchy'aa Vit'eegwi-jyahchy'aa vats'a' ataiinjii giltsaji iin'al, aji t'ee viniveet'ah'in naji gaa giyiin'al. Abiathar, ndak khii giinkhik choh nilii daji t'igiizhik. Dii-law kat jyaa gwinyaa, giinkhik zhrjh aji t'uhchy'aa hee'aa gwinyaa gaanoondaii."

<sup>27</sup> Ts'a' tth'aii jyaa nyaa, "Neegwaazhii Drin zhit t'ee nankat dinjii yaa gwinzii t'ihlee'yaa eenjit iltsaji, aji nankat dinjii naji Neegwaazhii Drin eenjit giltsaji kwaa t'oonchy'aa. <sup>28</sup> Aji t'ee shji Gwidinji' t'ihchy'aa ts'a' Neegwaazhii Drin gaa gwats'a' k'eegwaldhat t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaa.

### Jesus, Dinjii Vanli' Ichji Dhidlit Ts'a' Tr'iinjik

Matthew 12.9-14; Luke 6.6-11

**3** Nijin Jesus chan hee Israel naji tr'igiinkhii zheh nihdineezhii daji, izhit gwizhit dinjii vanli' ichji goodlit zhat dhidii. <sup>2</sup> Izhit gwizhit dinjii lat naji dilk'ii Jesus k'egahtii, aji dinjii vanli' shrineheelyaa j' geenjit. Jyaa diizhik j' Neegwaazhii Drin zhit gwiizhu t'ii'in gihaanjyaa geenjit. <sup>3</sup> Ts'a' aji dinjii vanli' ichji dhidlit t'ahnyaa "Aanaii dzaa dinjii naji andah shats'a' hinkhaii." <sup>4</sup> Aji t'ee Jesus dinjii naji oahkat, "Dii-law Neegwaazhii Drin zhit deegweheeyaa goo'aii gwinyaa? Dinjii ts'igweheenjyaa akwat dinjii ts'arahahthaa, dinjii viheekwaa gwits'j' vits'igweheenjyaa akwat dinjii ehdaa tr'igwireheeyaa?"

Gaa k'eegwiichy'aa t'iginyaa kwaa. <sup>5</sup> Jesus, vik'ji gwanlii ts'a' gootee datthak gwaqah'in gaa nihk'it gooveenjit tr'igwidii, gwiizhu tr'ihkhik ninjich'agadhat ts'a' gook' tth'an dach'at geh'an. Aji t'ee zhit dinjii jyaa dahnyaa, "Nanleeth'ak kwaii nihk'aa oonjii." Aji dinjii jyaa diizhik ts'a' vanli' nizji neekhwadlit. <sup>6</sup> Aji ts'a' Pharisee naji Jews tr'igiinkhii zheh cheegahoojil, gwagwahkhan King Herod vijyaa naji haa figiilil ts'a' Jesus nats'ahts'a' ehdaa tr'igwigweheeyaa geegiginkhe'.

### Dinjii Leji Naj Van Vee Lagaajil

<sup>7</sup> Jesus ts'a' ditsyaa naji haa Galilee van vee gwats'a' gahaajil. Galilee nahkat, ts'a' Judea nahkat gwats'an dinjii leji naji yataji neehidal, <sup>8</sup> aji ts'a' Jerusalem kwai-ik'it gwachoo, Idumea nahkat gwa'an, Jordan han nduhts'aji gwats'an gwa'an aji ts'a' Tyre ts'a' Sidon kwai-ik'it gwachoo geelin gwa'an datthak gwats'an leji naji dee'in datthak giyeenjit gwiith'ak geh'an Jesus taji gahaajil. <sup>9</sup> Tr'ihkhik dinjii gwanlii ts'aji ditsyaa naji t'ahnyaa, tr'ihchoh dzaa sheenjit nohik, jii dinjii leji naji giyeelin datthak giyaa gwilt'at geh'an t'inyaa. <sup>10</sup> Dinjii leji naji shrininlik googaa nihk'it dinjii ilts'ik leji naji giits'a' handak, giikat nahaandal eenjit gwizhrjh t'igiyah'in. <sup>11</sup> Aji ts'a' nijin dinjii ch'ankey'aa iizhu goozhit t'inchy'aa naji giyaqah'in daji giyehdaa nit'eegaadhak

ts'a' giyahshral, "Nan, Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii!" giyahnyaa.

<sup>12</sup> "Juu t'ihchy'aa geegqondak shro'!" Jesus, ch'anky'aa iizuy naji, ginjik nint'aii haa jyaa gavahnyaa.

### Jesus, Tr'ihile' Twelve Heelyaa Naji Gwiteetr'inlii

Matthew 10.1-4; Luke 6.12-16

<sup>13</sup> Jesus, ajit'e'e taih kat gwa'an hadhizhii ts'a' juu dinjii niindhan naji aanai ahnyaa, ajits'a' giits'a' haajil.

<sup>14</sup> Ajits'a' dinjii twelve naji gwiteetr'inlii ts'a' juk gwats'an nakhozhri, "Tr'ihile'," oohaazhyaa ajits'a' "Shaahohlyaa geenjit gwiteetr'inakhwinlii t'oonchy'aa. Ajits'a' chan nihky'aa k'eehwadal ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eegwahoondak, ajits'a' ch'anky'aa iizuy dinjii naji ts'an tr'ahohlyaa geenjit t'aih akhwa'yaa t'oonchy'aa." goovahnyaa.

<sup>16</sup> Jii dinjii naji gwitee tr'agoovinlii Tr'ihile' giheelyaa geenjit: Simon (aji Jesus, Peter yoozhri' niitsaji), <sup>17</sup> Zebedee vigii James ts'a' vachaa John haa (Jesus, gavoozhri' ch'ijuk niitsaji, ts'a' Boanerges nee-goovaanyaa, ajit'ee "Dinjii naji nahtan haadhak k'it gi-int'aii." gwinyaa t'igwinyaa.) <sup>18</sup> Andrew, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas, Alphaeus vidinji' James, Thaddaeus, ajits'a' Simon t'ee Zealot nilii (Zealot t'ee, "Dinjii lyaa danahkat geet'indhan nilii," gwinyaa t'igwinyaa). <sup>19</sup> Ts'a' Judas Iscariot, ajit'ee Jesus tr'ahaahkhwa geenjit gwant'ahchji t'inchy'aa.

### Jesus ts'a' Beelzebul

Matthew 12.22-32; Luke 11.14-23; 12.10

<sup>20</sup> Ajit'e'e Jesus dizheh gwits'ee hoozhii, ts'a' ditsyaa naji haa chan hee ch'igihee'aa gaa it'ee shri' goovaa dinjii gwanlii ts'aji gooveenjit nigwiighit kwaa. <sup>21</sup> Nijin Jesus vizheh k'aa naji gwigwiitth'ak daji giik'eehahtyaa geenjit giyinkeegwaah'in, ts'a' gihleegihihchji dinjii naji, "Vagwandaii iizuy dhidlit." gaa giyahnyaa geh'an.

<sup>22</sup> Jerusalem gwats'an Law eech'qaahtan nilii naji jyaa ginyaa, "Ch'anky'aa iizuy naji datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oaazhii vizhit dhidii aji vat'aii haa ch'anky'aa iizuy cheehilii t'ii'in." ginyaa.

<sup>23</sup> Ajits'a' t'ee Jesus dinjii zhat feeljil naji, aanai gavahnyaa ts'a' gwandak haa geegoovaqhtan, "Nats'ahs'a' Satan dinjii naji goozhit gwats'an Satan ch'anky'aa iizuy naji cheehahchyaa? <sup>24</sup> Jidii nahkat nihts'ji nihts'a' nineegiidal ts'a' nihligiighan ji' khants'a' an gweheelyaa gwagwahahtsyaa. <sup>25</sup> Zhehk'aa gwizhit chan nihligiighan ji' t'ee tthak an gweheelyaa gwagwahahtsyaa. <sup>26</sup> Aji gwik'it Satan vineegoo'ee khaihak gwanlii kwaa ts'a' nihtee nihligiighan ji' duuyeh niighyuk khaihak gwanlii ts'a' nihlaa shrahtee gwagwahahtsyaa ts'a' an gweheelyaa t'oonchy'aa.

<sup>27</sup> "Dinjii ch'ihlee gaa duuyeh zhyaa dinjii vagwaht'oo vizheh zhyaa nihdahkhaii ts'a' yagwadal oonjii t'inchy'aa. Diyilchaa ts'a' naghwaayiin'aji ji' gwizhrjh yagwadal ooheendal t'oonchy'aa.

<sup>28</sup> "Li'haa nakhwaagwaldak t'inyaa, dinjii ch'ihlee tr'agwaanduu nihlehjuk vigwitr'it gwanlii ji' gaa, sha-tr'agwaanduu gwanlii nyaq ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa

sheenjit oo'an gwihinlii ahnyaa ji' khan gooveenjit oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa. <sup>29</sup> Gaa juu Ch'anky'aa Shroodiinyaa gwiizuy eeginkhii ji', aji tr'agwaanduu t'ii'in geh'an ndaagwaa'aji gwats'a' datthak duuyeh veenjit vatr'agwaanduu oo'an gwirihilii t'oonchy'aa. <sup>30</sup> "Ch'anky'aa iizuy vizhit t'inchy'aa!", giyahnyaa geh'an Jesus jyaa gavahnyaa t'inyaa.

### Jesus Vahan, ajits'a' Vachaa Naji Haa

Matthew 12.46-50; Luke 8.19-21

<sup>31</sup> Izhit zhat chiitaji vahan, ts'a' vachaa naji haa k'eedal, chiitaji nigilzhii gwizhit zheh giyeenjit ch'oahkat. <sup>32</sup> Dinjii leji naji Jesus eelin giilk'ii gwizhit jyaa digiyahnyaa, "Nahan, ts'a' nachaa naji haa, chiitaji nigilzhii, ts'a' noo'ya' nagahnyaa." giyahnyaa.

<sup>33</sup> Ts'a' t'agoovahnyaa, "Juu dee shahan ts'a' shachaa naji haa nilii?" <sup>34</sup> Ajits'a', t'ee Jesus aji juu yeelin dilk'ii naji tee gwaah'in ts'a' jyaa goovahnyaa, "Jii naji t'ee shahan ts'a' shachaa naji haa t'igiinchy'aa. <sup>35</sup> Juu Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' gavoonyaa naji gwik'it t'igii'in naji t'ee shahan, shachaa, ts'a' shijuu naji haa nilii t'oonchy'aa." gavahnyaa.

### Jii Jesus Vagwandak T'ee Dinjii Gwahqahshji Eenjit Gwanzhjh Gwit'eiinlii

Matthew 13.1-9; Luke 8.4-8

**4** Galilee van vee gwa'an, chan hee Jesus geech'ooheelchya', gaa tr'ihkhit veelin dinjii gwanlii ts'aji tr'ihchoh zhinzhii ts'a' naadii. Van vee gwats'a' niighit kwaa tr'ihchoh dhitin, gwizhit dinjii naji teeghahi nigeelzhii. <sup>2</sup> Gwinleji goovaagwahandak geenjit gwandak ahtsii zhit geegoovaqhtan ts'a' jyaa nyaq, <sup>3</sup> "Ch'oodqohk'iji! Ch'ihlan daji' dinjii ch'ihlak gwanzhjh dehkit gwa'an gwats'a' haazhii, ts'a' gweheeshii.

<sup>4</sup> Ajits'a' gwanzhjh gwit'eiinlii gwizhit valat kwaii taji gwizhit gwa'an an-nihlik niinjiil ts'a' chiitsal kwaii datthak giyiin'al." <sup>5</sup> Valat kwaii luh vatee kii gwanlii aji gwizhit vatee luh kwaa izhit niinjiil. Luh gwanlii kwaa geh'an khan hahshii, <sup>6</sup> gaa nijin shree ndak nee'aa daji, aji gwanzhjh gwintsal hitshii itk'in ts'a' nanzhit nahgwan niishji geh'an gwanzhjh navagaii aanai. <sup>7</sup> Gwanzhjh lat kwaii chan khoh nahshii tee niinjiil, ts'a' khoh gwandaa niishji ts'a' khoh yiikhwaii, ajits'a' vats'an tr'ihchee'aa niishji kwaa. <sup>8</sup> Gaa gwanzhjh valat kwaii nankat luh nizji kat niinjiil ts'a' gwanzhjh gwizhit niishji ts'a' vats'an tr'ihchee'aa leji kwaii niishji. Valak kwaii ants'a' tik daatin (30) niishji, ants'a' chan nihk'itit daatin (60) ajits'a' valat ch'ihloaatin daatin (100), jyaa dagwaht'oo gwitshii."

<sup>9</sup> Ajit'e'e Jesus, t'agoovahnyaa, "Ch'oodqohk'iji, nakhwadzee gwanlii ji'!"

### Jii Gwandak Eegwaandak T'ee Jyaa Nyaa T'inyaa

Matthew 13.10-17; Luke 8.9-10

<sup>10</sup> Nijin Jesus adan zhrjh dhidii daji, gwehkji juu gwaandak giyitth'ak lat naji, ts'a' vitsyaa 12 Tr'ihile' naji haa giits'a' haajil ts'a' jidii eech'qaahtan eenjit gi-yuqahkat. <sup>11</sup> "Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee aji nag-

waan'ij nakhwant'eegwirin'ajj. Gaa ch'izhii dinjii najj datthak gwandak altsii haa geech'qaaqtan k'iighai' dei-hnyaq gwigweheetth'ak, t'oonchy'aa." goovahnyaq.

<sup>12</sup>Jii Dehtly'aa Choh zhit deegwinyaq ajj gwik'it t'igwe-heenjyaa geenjit jii jyaa nyaq,

"Gwinzii googwaqh'in gaa gwinzii goovaa gwe-heechy'aa kwaa ts'a' chan gwinzii ch'agootk'ij gaa deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa, jii kwaii datthak gaagiindaii ji', Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' li-hts'eedagahaa'ee ajjts'a' t'ee gootr'agwaanduu datthak gooveenjit oo'an gweheelyaa t'inchy'aa," gavahnyaq.

### Gwanzhjh Nahshii Gwandak Eegwaandak, Ajj Deegwinyaq T'igwinyaq Geegwaandak.

Matthew 13.18-23; Luke 8.11-15

<sup>13</sup>Ajjt'eeq Jesus, goovaahkat, "Jii gwandak altsii haa geech'qaaqtan deegwinyaq t'igwinyaq gaakhwandaii? Nakwaa, ji' nats'ahts'a' gwandak altsii eegwaldak kwaii dei-hnyaq t'ihnyaq gaahakhwandaii? <sup>14</sup>Zhit juu, dinjii gwanzhjh nahshii, ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik, Gwandak Nizii nilii t'inchy'aa. <sup>15</sup>Dinjii lat najj gwanzhjh tajj gwinjik gwa'an niishji k'it t'igiinchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik giitth'ak gwagwahkhan Satan zhat goots'a' khakhat ts'a' goots'i' yuundak. <sup>16</sup>Ch'izhii dinjii najj, gwanzhjh kii tee gwa'an niinjiil k'it t'igiinchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik giitth'ak gwagwahkhan geenjit fyaa shoo ginlii, <sup>17</sup>gaa gwint'aii Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik goonta' kwaa, ajjts'a' googwik'injig-wiighit geh'an goovaagogwantrii ts'a' khaiinjich'igiighit daj' niighit kwaa gwats'a' gwizhrjh gwagoonta' ts'a' akhagagoonjik. <sup>18</sup>Ch'izhii dinjii najj gwanzhjh khoh tee niinjiil k'it t'igiinchy'aa. Jii najj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik giitth'ak, <sup>19</sup>gaa dzaa nankat nats'aq gwigwe-heendaii geenjit gwizhrjh ninjich'agadhat ts'a' laraa chan gihit'ee ts'a' geedan deegoo'ya' giindhan gwizhrjh gwik'it t'igii'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agwagwah'in kwaa, ts'a' gwanzhjh vakat gwaqshshii kwaa k'it t'igiinchy'aa. <sup>20</sup>Gaa ch'izhii dinjii najj, gwanzhjh luh nizij kat niinjiil t'ee, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik, gwiinzii giitth'ak ts'a' digidrii zhit gi-iyuqnta' Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwagwahat geh'an goohaa nahshii gwint'oo yahtsik. Valat 30, valat 60 ajjts'a' valat 100 jii jyaa daanchy'aa yahtsik."

### Khwaiidaak'a' Aadrii Ch'ityah T'eh Nigiin'ajj

Luke 8.16-18

<sup>21</sup>Jesus, tth'aii hee goots'a' ginkhii ts'a' jyaa nyaq, "Dinjii ch'ihlee khan aadrii daak'a' ajj tyah t'oo haa ilt-sajj t'eh akwat dehk'it gwit'eh nihee'aa lee t'oonchy'aa? Vats'anh ch'ahaadrii kwaa geenjit. Nakwaa! Vats'anh ch'ahaadrii geenjit aadrii daak'a' vakat doo'aii kat deeyahhee'aa t'oonchy'aa. <sup>22</sup>Jidii nagwarah'ij ts'a' gee-goh'it goodlii kwaii datthak aadrii zhit gwizhrjh nigwe-heedaa t'oonchy'aa. <sup>23</sup>Ch'oodqohk'ij, nakhwadzee gwanlii ji'!"

<sup>24</sup>Ajjt'eeq chan hee jyaa goovahnyaq; "Jidii dohtth'ak geenjit tseenjyaa ch'oodqohk'ij! Nats'ahts'a' ch'izhii

dinjii nakhweenjit dinjii nilii ajj gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa, jyahts'a' dinjii qh'ij nakhwahaanajyaa ts'a' gwandaa gwiizyuu gwak'oonakhwahahchy'aa t'inchy'aa. <sup>25</sup>Zhit juu jidii gwii'ij, ajj gwandaa vant'ee neegwireheelyaa ajjts'a' juu vaach'akwaa, akwat, jidii tsal zhrjh gwii'ij ji' gaa, vits'i' neerahoondal t'inchy'aa."

### Gwanzhjh Tr'aqahshii Gwagwandak

<sup>26</sup>Jesus, tth'aii hee ginkhii ts'a' jyaa goovahnyaq, "Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee, jii k'it t'oonchy'aa. Dinjii ch'ihlak dagwanzhjh, gwanzhjh deek'it gwit'eiin-lii. <sup>27</sup>Ajjts'a' t'ooq gwitee gwagwaanchy'aa dhichji, ajjts'a' vanh daj' hee khakii'ak, ts'a' drin datthak deehee'yaa goo'aii datthak gwik'it t'ii'in, gwiizhit vagwanzhjh datthak haahshii ts'a' nahshii, gaa nats'ahts'a' nahshii t'ii'in yaandaii kwaa. <sup>28</sup>Nankat luh t'ee gwanzhjh nahshii ahtsii ajj t'ee gwanzhjh gwinzii vakat datthak nahshii. Gwanzhjh nahshii daj', vatthoochan tr'ookit agwaakit, ajj gwats'an t'ee vikiitth'an k'it t'inchy'aa vakat nadal ajjt'eeq t'ee vakat datthak lejji ilik. <sup>29</sup>Nijin gwanzhjh kharaheelyaa eenjit gwinzii nagwaadhat daj', zhit dinjii, jidii vaa gwanzhjh kharaht'ii haa khayah't'ii, it'ee gwanzhjh kharaheelyaa nigwiindhat geh'an."

### Ch'andih Tsal Mustard Oozhii, Gwagwandak

Matthew 13.31-32, 34; Luke 13.18-19

<sup>30</sup>Jesus ch'oahkat, "Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee jidii k'it t'oonchy'aa t'agwarahnyaq gweheenjyaa? Jidii gwandak tr'ahtsii haa geegwarahaandak li'? <sup>31</sup>Jii k'it t'oonchy'aa, "Dinjii ajj mustard seed tsal oonjik ts'a' ni-jin nankat gwit'eh yin'ajj (mustard seed ajj ch'andaa t'ahtsal nilii), <sup>32</sup>Ajjt'eeq nahshii daj', gwanzhjh vach'aht-sii kwaa dhidlit. It'ee shrit vatthoochan nitsii dhidlit ts'ajj dziitsal najj giikat t'oh ahtsii."

<sup>33</sup>Jesus, jii k'it t'inchy'aa haa gwandak ahtsii haa dinjii najj Vagwandak Nizij ts'a' geech'qaaqtan, deeg-waht'oo gaagweheendaii gwagwaht'oo gwizhrjh goots'a' ginkhii. <sup>34</sup>Dinjii gwanlii tee gwa'an gwandak ahtsii haa zhrjh geech'qaaqtan, gaa nijin ditsyaa najj haa tthan dhidii daj' gwandak ahtsii zhit deenyaq t'in-yaq gavaa gwaandak.

### Jesus Ahtr'aii Choh Neet'aanajj

Matthew 8.23-27; Luke 8.22-25

<sup>35</sup>Zhat drin khaa nigwiindhat daj', Jesus ditsyaa najj t'ahnyaq, "Oonjik van nduhts'ajj gwats'a' tr'ahoojyaa." <sup>36</sup>Ts'a' dinjii lejji tr'ihchoo eeghaii lagaajil najj iheega-hoojil, Jesus dahaa gihit'chji. Ts'a' ch'izhii dinjii najj tr'ih-choh kwaii goiinjik ts'a' goovaa gahaajil. <sup>37</sup>Ts'a' khan hee gwint'aii teintr'aii nagwaanajj, gwiizhit chyuu lejji tr'ihchoh zhit t'iinji, tr'ihchoh zhit tit choh kwaii haa chyuu deedaq'aj' gwilii. <sup>38</sup>Gaa jyaa digwii'in gwiizhit, Je-sus, tr'ihchoh t'i' zhit, tsuh kat diki' di'faii ts'a' gwinzii dhichji. Ts'a' vitsyaa najj khakigiyyiin'ajj ts'a' t'igiyyah-nyaq. "Geech'qaaqtan, it'ee tr'ahahchyaa nagwaanajj nik'ee diineenjit tr'igwiindii?"

<sup>39</sup> Ts'a' Jesus khakee'ajj ts'a' ahtr'aii choo niint'aii ts'a' van kat tit ginjik niint'aii haa goots'a' khaginkhee, "Ahtr'aii, khaihan jyaa dohchy'aa! Tit choh kwaii, tsinehdan gooli!" nyaq gwiizhit ahtr'aii nint'aii neet'anaanj ts'a' datthak tsinehdan nagwaanajj. <sup>40</sup> Ajjt'e'e Jesus dit-syaa najj t'ahnyaq, "Nakhwagwik'injigwiighit kwaa geh'an noojat t'akhwa'in?"

<sup>41</sup> Ts'a' gwint'oo gwihil'ee t'iizhik ts'a' gihilghaa haa jyaa dinih'agaanyaq, "Jii juu dinjii t'inchy'aa? Ahtr'aii choh, ts'a' tit choh kwaii gaa giik'eegwahthat!"

### Jesus, Dinjii Vizhit Ch'ankey'aa Iizuy Lëjj Tr'inlii

Matthew 8.28-34; Luke 8.26-39

**5** Ajjt'e'e van nduhts'ajj Gerasa nahkat ajj zhit k'eegiidal. <sup>2</sup> Nijin Jesus, tr'ihchoh zhit gwats'an dei-inzhii daj' dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuy ajj, kii ch'a'an zhit tth'an k'it goodlii gwats'an khaiinzhii ts'a' yats'a' tr'iinzhii, <sup>3</sup> ajj tth'an k'it gwa'an gwitee gwich'ij ts'a' juu najj datthak ch'iitsii tly'ah haa dineegiyahchaa googaa khyu' giyyuunta'. <sup>4</sup> Deegwaht'oo giyanli', ts'a' giikwai' haa ch'iitsii tly'ah haa dineegiyahchal, googaa nihk'it ch'iitsii tly'ah fahnaii gwats'an tr'inidik. It'ee shrit nint'aii ts'ajj k'iizhak giyahoonta' geenjit gaa gwagwantrii. <sup>5</sup> Tõõ ts'a' drin haa tth'ank'it gwitee, ts'a' taih tee haa gwa'an neehidik ts'a' azhral ts'a' kii haa datthaj' khadant'ii.

<sup>6</sup> Nijin shriit'ahthee ahaa gwiizhit, Jesus neef'in daj' yats'a' hilgik ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii, <sup>7</sup> ts'a' gwint'aii azhral ts'a' jyaa nyaq, "Jesus, Vit'eegwijyahchy'aa Ji-intsii, Vidinji' inlii, deeshahah'yaa eenjit t'ini'in? Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' nadach'ooshakwat t'inyaq khaiinjich'ashqththat shrõ!" <sup>8</sup> Ajj jyaa nyaq geh'an Jesus jii jyaa nyaq, "Ch'ankey'aa iizuy, jii dinjii vizhit gwats'an khaiinkhaii." yahnyaq.

<sup>9</sup> Jesus yuahkat, "Noozhri' doozhii?" Ajj dinjii yidii ginkhe', "Shoozhri' Legion (niveet'ah'in lëjj) oaazhii, it'ee shrit tr'iinlëjj ts'ajj jyahts'a' diinoozhri' t'oonchy'aa!" <sup>10</sup> Ajj dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuy kwaii, Jesus ts'a' gwint'oo ch'oodigiikwat, "Dzaa nahkat gwats'an gihteedihoiinlyaa shrõ!" yahnyaq. <sup>11</sup> Izhik geeghaih gwa'an taih khyuy pig lëjj kwaii ch'a'aa.

<sup>12</sup> Ajjts'a' zhit ch'ankey'aa iizuy najj Jesus eech'oodigiikwat ts'a' t'iginyaq, "Pig kwaii ts'a' tr'iheedaa ts'a' goozhit direheedhaa." ginyaq. <sup>13</sup> Ajj gwik'it t'igiizhik goots'an gwilts'ajj, ajj dinjii ts'an tr'ineegijil ts'a' pig kwaii zhit digiindhat. Ajj pigs naat'ii 2,000 aanchy'aa kwaii datthak taihdik gwats'an van zhit oonda gahaajil ts'a' teenagahoonii.

<sup>14</sup> Ajj pigs k'aqhtii najj datthak gihteegalghiljil ts'a' zhat kwaiik'it gwatsal gwitee gwich'ij najj ts'a' zhat gwa'an juu gwanzhjh nahshii gwich'ij najj datthak haa gwagwaandak, ts'a' dinjii najj deegwiizhik t'igwinyaq li' geenjit gwagwahqah'yaa gwats'an gahaajil. <sup>15</sup> Zhat gwa'an dinjii najj datthak Jesus ts'a' gahaajil, ajj dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuy lëjj yizhit t'inchy'aa chy'ah, giyaqah'in, akhai' veenjtit gwinzii ts'a' gwinzii chan niinjich'adhat ts'a' zhat dhidii, ts'a' gwach'aa naazhii. Dinjii najj datthak gwagwah'in daj' gaqanjat nagaanaii. <sup>16</sup> Din-

jii datthak gwehkji deegwiizhik gwagwahqah'ya' najj, dinjii zhat nijyaa najj datthak zhit dinjii ts'a' pigs haa deegiizhik goovaagwagwaandak. <sup>17</sup> Ajjts'a' zhat dinjii najj datthak Jesus diinahkat gihteehindii agahnyaq. <sup>18</sup> It'ee Jesus tr'ihchoh zhit neehidii gwiizhit, ajj dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuy tr'iniinlii chy'ah yach'adookwat ts'a' jyaa nyaq, "Naa neeshozhi" yahnyaq. <sup>19</sup> Gaa Jesus jyaa yahnyaq, "Nakwaa! Nizheh gwits'ee hindii ts'a' nizheh k'aq najj K'eegwaadhat deegwaht'oo neeshraahchy'aa noonya ts'a' neenjtit deezhik datthak goovaagwandak." <sup>20</sup> Ajjts'a', ajj dinjii Decapolis nahkat gwitee haazhii ts'a' Jesus yeenjit deezhik datthak geegwaandak. Juu yitth'ak najj datthak fahchy'aa gooveenjtit geegagoolii kwaa t'igwiizhik.

### Dinjii Jairus Vigii Nich'it Tsal ajjts'a' Tr'injaa Juu Jesus Vagwach'aa Kat Naanjik

Matthew 9.18-26; Luke 8.40-56

<sup>21</sup> Nijin Jesus, van nduhts'ajj gwits'ee hoozhii daj' aizhit van vee gwa'an, dinjii lëjj najj yeelin feeljil.

<sup>22</sup> Ajjt'e'e nijin Jews' tr'igiinkhii zheh gwizhit gwats'a' k'eedeegwaadhat ch'ih'ee Jairus oozhii zhat k'idik daj', Jesus neef'in gwagwahkhan, yakwai' eeghaii nikiigwiintthaii ts'a', <sup>23</sup> Jesus ts'a' ch'oodiikwat haa yuahkat, "Shigii nich'it tsal gwint'aii ilts'ik, Ajj vakat nahaandal ts'a' veenjtit gwinzii neegwahahtsyaa geenjit shaa hinkhaii!" yahnyaq.

<sup>24</sup> Ajjts'a' Jesus yaa haazhii, dinjii lëjj vaa adaa ts'ajj nih'ehjuk datthak an giyyahtrak. <sup>25</sup> Gootee tr'injaa ch'ih'ak niighyuk (12 years) datthak gwint'oo, dah vats'an an ilii haa khaiinjich'iighit. <sup>26</sup> Dinjii ilts'ik shrinilik nilii najj ts'a' fyaa dalaraa datthak an ilts'ajj, gaa giyyeenjit gwinzii neegwahts'ii kwaa, ajjts'a' gwandaa veenjtit gwiizuy gwilii. <sup>27</sup> Jesus, eenjit gwiitth'ak ts'a' dinjii lëjj feeljil tee gwats'an yant'ii niinzhii, <sup>28</sup> "Vagwach'aa kat naaljil ji' gaa sheenjtit gwinzii neegweheelyaa gwizhrjh." adaa nyaq. <sup>29</sup> Ajjts'a' yi'ik kat naanjik, gwagwahkhan vadaa an ilii kwaa nagwaanajj, veenjtit gwinzii neegahoodlit tee dizhit gwats'an idiky'aaanjik. <sup>30</sup> Gwagwahkhan dinjii gwanlii tee Jesus vat'aii kwaa nagwaanajj. Giky'aaanjik gwagwahkhan lihts'eediil'ee ts'a' ch'oahkat, "Juu shagwach'aa kat naanjik?" <sup>31</sup> "Dinjii neelin gwanlii gwiizhit jaghaii juu nakat naanjik, di-inyaq ts'a' ch'oahkat?" vitsyaa najj giyyahnyaq.

<sup>32</sup> Googaa nihk'it Jesus juu t'iizhik li' geenjit gootee gwaqah'in. <sup>33</sup> Nijin tr'injaa vats'a' deegwiizhit gwiky'aaanjik daj', najat haa daatrat gwiizhit gaa Jesus eeninzhii ts'a', yikwaiichan nikiigwiintthaii ts'a' li'deegwidlii haa deegwiizhii datthak yaagwaandak. <sup>34</sup> "Shichi', nig-wik'iinjigwiighit k'iighai' neenjtit gwinzii neegahoodlit ajjts'a' nidivee gwiizuy datthak gwinzii neegahoodlit, shigii tsinehdan haa oo'an neehiindii," Jesus, yahnyaq.

<sup>35</sup> Tth'aii hee ginkhii gwiizhit, Jairus vizheh gwats'anh dinjii lat najj k'eegiidal ts'a' Jairus jyaa agahnyaq, "Nigii nich'it tsal ch'adaj' hee niindhat t'oonchy'aa. Jaghaii ajj geech'oaqhtan vaandeegwiin'ajj?" <sup>36</sup> Gaa Jesus, deeginyaq zhyaa gwiitth'ak ts'a' Jairus ajj t'ahnyaq, "Nanjat kwaa ts'a' gwik'injiinghit gwizhrjh t'inchy'aa!"

yahnyaa. <sup>37</sup> Ajjit'ee, Peter, James ts'a' vachaa John najj zhrjh giyaahedaa gwiłtsajj. <sup>38</sup> Nijin Jairus vizheh k'eeğidal daj' zhat dinjii najj gitree, ts'a' tree'ya dha'aii gwiizhit gwinzii goovaa goo'aii kwaa, Jesus goovah'in, <sup>39</sup> ajjts'a' nijin nihdeiinzhi daj' t'agavahnyaa, "Jaghahi nakhwaa gwinzii goo'aii kwaa, ts'a' ohtree? Jii nich'it tsal niindhat kwaa gaa zhyaa dhichji t'inchy'aa." gavahnyaa.

<sup>40</sup> Ajjts'a', ajj zhit zhat, Jesus deenyaa eenjit giieed-laa. Ajjts'a' datthak cheegoovahaadlii, ts'a' zhit nich'it tsal, viti' ts'a' vahan, ts'a' ditsyaa tik najj zhrjh dahaa nihdeiinlii. Ajjts'a' nijin nich'it tsal gilt'aii gwats'a' haazhii ts'a', <sup>41</sup> yanli' oonjik ts'a' t'iayahnyaa, "Talitha Koum!" (Jii t'ee "Nich'it tsal khakeena'ajj naihnyaa!" gwinyaa t'igwinyaa.) <sup>42</sup> Zhat gwagwahkhan ndak needhijin ts'a' zhat gwa'an nehidik. (12 years old nilii jyaa digwiizhit daj'.) Zhat lyaa datthak goovaa nindal gwaazhit. <sup>43</sup> Gaa Jesus t'agavahnyaa, "Lyaa zhyaa ch'ihlak gaa haa goondak shrq'! Shih yihee'aa, ji' vant'ohtsit," gavahnyaa.

### Jesus, Nazareth Kwaiik'it gwizhit Giitr'ii'ee

Matthew 13.53-58; Luke 4.16-30

**6** Jesus, ajj zhit giheehoozhii ts'a' dakwaiik'it gwits'eehoozhii, ts'a' vitsyaa najj yaahaajil. <sup>2</sup> Nijin Neeraazhii Drin zhit nigwiindhat daj', Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit geech'qaqhtan. Dinjii lejji najj giyiyith'ak daj', gooveenjit lyaa geegwaroolii kwaa t'igwinyaa ts'a' t'iginyaa, "Nijin gwats'an jii kwaii datthak goonjik t'inyaa? Jidii gwizhijh dee vant'eetr'in'ajj t'inyaa? Nats'ahts'a' gwigweech'in t'ii'in t'ii'in? <sup>3</sup> Dinjii dachan haa gwahtsii nilii ts'a' Mary vidinji' nilii lee t'inchy'aa? Ajjts'a' James, Joseph, Judas, ts'a' Simon, najj haa datthak oondee nilii lee t'inchy'aa? Vijuu najj chan dzaa gwa'an gwigwich'ijj?" giyahnyaa. Jyaa ginyaa ts'a' giit'injyah'ee ts'a' giits'i' t'inchy'aa. <sup>4</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii najj t'ee nijuk datthak giyiyih'ee gaa danahkat gwizhit valak nilii najj, ts'a' goozhehk'aa nilii najj gihih'e' kwaa, gaa ch'adanh gwa'an datthak gihih'ee t'igiinchy'aa." <sup>5</sup> Ajj kwaiik'it gwizhit dinjii nitsya' najj zhrjh kat naanjik ts'a' gooveenjit gwinzii neegahoodlit, gaa giik'injiighit kwaa geh'an gwigwee'in gwinleji gootee t'ee'ya' kwaa. <sup>6</sup> Jesus lyaa geegoolii kwaa veenjit t'oonchy'aa, gwik'injig-wiighit giij'ii kwaa geh'an.

### Jesus, Ditsyaa 12 Najj Nihky'aa Hi'e'

Matthew 10.5-15; Luke 9.1-6

Ajjit'ee Jesus, zhat gwa'an kwaiik'it gwatsal gwitee haazhii ts'a' Gwandak Nizij geech'qaqhtan. <sup>7</sup> Jesus ditsyaa 12 najj khaihan niinlii ts'a' neekwaii ginlii ts'a' nihky'aa goovih'e' ts'a' juu vizhit ch'an'ky'aa iizuy najj ts'a' tr'igiheendal geenjit t'aih goots'an iłtsajj. <sup>8</sup> Jii lyaa gwik'it t'akhwa'ya t'anakhwaihnyaa goovahnyaa, "Nihky'aa hohdaa geenjit, t'oh, ohtsuu, shih, ts'a' laraa dhah zhit laraa ch'ihlak neehoozhik shrq', <sup>9</sup> gaa kwaiitryah ts'a' gweezhak ik noozhii ajj zhrjh haa hohdaa yuu." <sup>10</sup> Ajjts'a' chan t'agoovahnyaa, "Nijin zheh gohch'ijj

gwizhit gwizhrjh gohch'ijj, dahthee giheekhwadaa gwats'a' datthak. <sup>11</sup> Nijin kwaiik'it k'eehwadal ji' ajj dinjii najj nakhweenjit shoo ginlii kwaa ts'a' nakhwag-ooł'ijj kwaa ji' giheekhwajyaa ts'a' nakhwakwai' kat łh nqghat, jyahts'a' gwik'iighai' zhit dinjii najj gwizuy t'igiizhit tee gaageheendaii eenjit." <sup>12</sup> Ajjts'a' t'ee vitsyaa najj gahaajil ts'a' Gwandak Nizij eech'agoqah-tan ts'a' nakhwat'agwaanduu gwats'an fihts'eedoq'ee googahnyaa. <sup>13</sup> Ch'an'ky'aa iizuy nilii lejji najj dinjii zhit gwats'an chagahaadlii, ts'a' iłts'ik lejji najj gaa kat olive ghwai' haa googahtlee, ajj gwik'iighai' gooveenjit gwinzii neegahoodlit.

### John, Chuy Gwats'an Ahtsii Geekhwajj Daj'

Matthew 14.1-12; Luke 9.7-9

<sup>14</sup> Izhit zhat daj' k'eedeegwaadhat choh (King) Herod Antipas, jii kwaii eenjit datthak gwiitth'ak, Jesus vagwandak, ajjts'a' nats'ahts'a' dee'ya' datthak, nijuk datthak giieeginkhii geh'an. Dinjii lat najj, "John, chuy gwats'an ahtsii, niindhat gwats'an khakee'ajj geh'an gwigwee'in geenjit vat'aii gwanlii t'ii'in." giyahnyaa. <sup>15</sup> Goolat najj chan googaa nihk'it Elijah Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii t'inchy'aa, ajjts'a' ch'izhii najj chan yeena daj' gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii ch'ihlak, t'inchy'aa." ginyaa. <sup>16</sup> Nijin Herod gwiitth'ak daj' jyaa nyaa, "John chuy gwats'an ahtsii, viki' k'eech'it'uu gaa neegwiindaii lee t'inchy'aa!" goovahnyaa. <sup>17</sup> Herod, dachaa Philip, ajj va'at Herodias noonjik ajj jyaa yahnyaa, ajj geh'an John digil'chaa ts'a' zheegwaazhrjii nigiyaaqchijj gwiltsajj. <sup>18</sup> John, chuy gwats'an ahtsii, ajj Herod lyaa gwint'oo khandeegwii'ajj, "Nachaa, va'at noodhinjik, ajj dii-Law łahnaai t'ini'in!" yahnyaa. <sup>19</sup> Ajj geh'an, Herodias yits'i' t'inchy'aa ts'a' yehdaa tr'agoo'aa gwizhrjh yiindhan gaa, khyu' gwik'it t'ii'in. <sup>20</sup> Herod, lyaa John gwiizuy vats'a' t'igweheenjyaa gwits'i' vak'qahtii, dinjii nizij ts'a' shroodiinyaa nilii yaandaii ts'a' łahchy'aa yaanajat. Ts'a' nijin yiitth'ak daj' lyaa deehee'ya gaandaii kwaa gaa yuul'ijj geet'indhan.

<sup>21</sup> Herodias, John ehdaa tr'igwihee'aa eenjit vaa gwik'it nagwaanajj. Herod vagooodlit drin nigwiindhat, ts'a' vitsyaa kjh diik'ii najj, ts'a' niveet'ah'in kjh diik'ii najj ts'a' Galilee nahkat gwats'an kjh giik'ii najj datthak haa ch'ara'aa gwahtsii. <sup>22</sup> Herodias vigii nich'it nihdeiinzhi ts'a' gooveenjit ch'ildzyaa. Herod ajjts'a' zhit juu gooveenjit ch'a'aa gwahtsii, datthak lyaa gwint'oo shoo iłtsajj, ts'ajj King ajj nich'it t'ahnyaa, "Jidii shi'ijj datthak tee jidii niindhan? Jidii nindhan datthak nats'an hałtsyaa! <sup>23</sup> Łahchy'aa fi'deegwidlii zhit jidii indhan, nats'an hałtsyaa t'ihnyaa, jidii datthak ts'a' k'eedeegwaldhat, ajj teet'an ji' gaa nats'an hałtsyaa t'ihnyaa!" yahnyaa. <sup>24</sup> Ajjts'a' t'ee nich'it cheehoozhii ts'a' dahan oahkat, "Jidii geenjit ch'oohak'at?" dahan ahnyaa. "Juk zhat John chuy gwats'an ahtsii ajj viki', nihthan diinyaa!" vahan yahnyaa. <sup>25</sup> Ajj nich'it, zhat gwagwahkhan oo'an neehoozhii ts'a' King, t'ahnyaa. "Dzaa, yuk zhat, John chuy gwats'an ahtsii, viki' k'ik kat deedhin'ajj ts'a' shant'eiin'ajj!" yahnyaa.



<sup>26</sup> Jii deeyahnyaa, King fyaa, geenjit gwint'oo tr'ig-widii, gaa juu najj yaa (potlatch) ch'a'aa ahtsii, najj andah diginjik gwint'eiin'ajj ts'a' duuyeh deenyaa diginjik akhoonyaa gaandai, <sup>27</sup> ts'a' niveet'ah'in jyaa dahnyaa, juk zhat oo'an hiinkhai ts'a' John, viki' oo'ee niin'ajj. Ajjts'a' t'ee niveet'ah'in, zeh gwaazhrajj gwats'a' haazhii ts'a' John viki' k'eech'iint'uu. <sup>28</sup> Ajjtt'e'e k'ik kat deeyaa'aii ts'a' nich'it ant'eeyin'ajj, ts'a' adan chan dahan ant'eeyiin'ajj. <sup>29</sup> Nijin John vitsyaa gwigwiitth'ak daj', gwats'a' gahaajil ts'a' giich'ichi' goonjik ts'a' gi-hleegahoojil ts'a' giinaahjik.

### Jesus, 5,000 Najj Ach'ah'al

Matthew 14.13-21; Luke 9.10-17; John 6.1-14

<sup>30</sup> Ajj Tr'ihii'e' najj oo'ee neegeejil daj' nats'ahts'a' geech'qaqhtan, ts'a' deegge'ya' datthak Jesus haa googwaandak. <sup>31</sup> Zhat fyaa tr'ihkhit dinjii najj gwanlii ts'a' dinjii najj lejji zhat nineedal ts'a' Jesus, ditsyaa haa ch'igihee'aa geenjit gaa gooveenjit nagwaaghyii kwaa geh'an Jesus jyaa gavahnyaa "Neehoozhii geenjit, t'ohhii gwa'an tthan goo'aii diikhwan zhrjh gwats'a' tr'ahoojyaa," gavahnyaa. <sup>32</sup> Ajjts'a' tr'ihchoh zhit geedan zhrjh gwizhit giinjil ts'a' t'ohhii tthan goo'aii gwats'a' gahaajil.

<sup>33</sup> Gaa dinjii, lejji najj, t'ohhii neegehiinjyaa googah'ya', ts'a' zhat gwagwahkhan juu t'igiinchy'aa gavaagiindai, ajj zhit kwaiik'it gwa'an gwats'an, dinjii najj datthak, zhit nankat goodivee galgihijil ts'a' nijin Jesus ts'a' ditsyaa najj haa gwats'a' geedaa izhit gooveh'kii k'eegidal. <sup>34</sup> Nijin Jesus, zhat teedhizhii daj', dinjii najj lejji teeljiil nah'in ajjts'a' didrii zhit gooveenjit tr'igwidii ts'a' divii najj divii k'aahtii gi'ij kwaa k'it gaveegoo'aii k'it t'igiinchy'aa geh'an, ajjts'a' gwandak nih'ehjuk t'iichy'aa haa geegoovaqhtan. <sup>35</sup> Nijin drin zhat neech'ee'aa daj' vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' jyaa gi-iyahnyaa, "Dzaa gwa'an fyaa tr'ihkhit tthan goo'aii, ts'a' it'ee khaa toq gweheelyaa. <sup>36</sup> Jii dinjii najj dzaa geeghah gwa'an juu gwanzhij nahshii gwich'ij najj ts'a' zhit juu kwaiik'it gwatsal gwich'ij najj ts'a' hohjyaa ts'a' goots'an shih ideenjit ohkwat goovaihnyaa."

<sup>37</sup> "Nakhwan nakhwahai' jidii gihee'aa gavant'ohsit," Jesus, gavaiinyaa. "Laraa 200 denarius agwahtsii t'uhchy'aa tr'ooheekwat ts'a' gooch'arahah'aa?" vitsyaa najj yahnyaa. <sup>38</sup> "L'uhchy'aa daanchy'aa khwa'ij? Zhik gwa'an gooh'in." Jesus gavahnyaa. "L'uhchy'aa ch'ihloanli' ts'a' tuk dhichy'aa neekwaii haa tr'ii'ij." gi-iyahnyaa.

<sup>39</sup> Ajjtt'e'e Jesus, ditsyaa najj t'ahnyaa, "Jii dinjii najj datthak an-nihik gwa'an t'oo chyah nahshii kat nih'aa gahaaky'aa goovohtsii." <sup>40</sup> Ajjts'a', dinjii najj 100 akwat 50 agaanchy'aa ts'a' an-nihik gwa'an nih'aa giilk'ii. <sup>41</sup> Ajjtt'e'e Jesus, zhit t'uhchy'aa ch'ihloanli' (5) ts'a' tuk neekwaii haa tee gwijjik ajjts'a' zheekat k'iidak gwaqah'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa "Mahsi' choh!" ahnyaa. Ajjtt'e'e t'uhchy'aa kwaii khadinzhuu ts'a' ditsyaa najj ant'eeyinlii, gwitee giyeeheelyaa eenjit. Tuk kwaii chan gwik'it t'inlik ts'a' gwitee giyik'it. <sup>42</sup> Juu najj datthak ch'anahoo'al. <sup>43</sup> Ajjtt'e'e, vitsyaa najj t'oo tyah

choh zhit 12 aanchy'aa tr'ooniindhat tineegwigwijjik. <sup>44</sup> Izhit daj', dinjii 5000 aanchy'aa najj ach'ah'al.

### Jesus Chuy Kat Ahaa

Matthew 14.22-33; John 6.15-21

<sup>45</sup> Ajjtt'e'e gwagwahkhan Jesus, ditsyaa najj tr'ihchoh zhit inlii ts'a' giyehkii van ndyhts'ajj Bethsaida kwaiik'it gwats'a' gahajil goovitsajj. Adan zhat dhidii gwiizhit dinjii teeljiil najj nakhwazheh gwits'ee khwajyaa goovahnyaa. <sup>46</sup> Ajjtt'e'e dinjii najj datthak neenahal'yaahnyaa ts'a' gooteehoozhii ajjtt'e'e taih kat gwats'a' haazhii, ideenjit khagideedi'. <sup>47</sup> Nijin zhat khaa nagwaanajj daj' tr'ihchoh tth'aii hee vant'an dhitin, gwiizhit Jesus tth'aii hee adan zhrjh nankat dhidii.

<sup>48</sup> ahtr'aii niint'aii haa goodahtr'aii geh'an, ditsyaa najj tr'ihchoh zhit gwint'aii taq'ajj haa chuy kat geekwaa goovaqah'in. Zhyaa gootak tr'ihheehaa indhan. Vanh daj' hee 3 AM ts'a' 6 AM gwideetak gweedhaa gwiizhit Jesus ditsyaa najj chuy kat goots'a' ahaa nigiyii'in.

<sup>49</sup> Gaa nijin chuy kat ahaa nigiyii'in daj', ch'anky'aa t'ii'in giindhan ts'a' khashraagiinrat, <sup>50</sup> Gaanjat nagaanai geh'an.

Jesus zhat gwagwahkhan goots'a' khagiinkhee, "Shij t'ihchy'aa! Nakhwat'aii gwanlii haa noojat shrq'!" gavahnyaa. <sup>51</sup> Ts'a' tr'ihchoh zhiinzhii ts'a' ahtr'aii kwaa nagwaanajj. Vitsyaa najj geegagoolii kwaa gooveenjit t'igwiizhik, <sup>52</sup> Jesus, dinjii 5,000 najj achah'al daj' deegwii'in t'igwii'in gaagiindai kwaa geh'an. Gooyinji' zhit deegwii'in t'igwii'in khyu' gogoonjii.

### Jesus Gennesaret Nahkat gwizhit It's'ik Najj Shrineiinlik

Matthew 14.34-36

<sup>53</sup> Van deetaa neegiinjil ts'a' Gennesaret kwaiik'it k'eegiidal ts'a' tr'ihchoh digi'chaa. <sup>54</sup> Ajjts'a' it'ee tr'ihchoh ih'eegehiiijyaa gwiizhit dinjii najj Jesus juu t'inchy'aa giiky'anjik. <sup>55</sup> Ts'a' zhat gwa'an kwaiik'it goodlii datthak gwitee gahaajil ts'a' dinjii it's'ik najj dehk'it chyah nilii kat deegoogiinlii ts'a' nijin dhidii gwinyaa gwigwiitth'ak ajj gwats'a' googahaadlii. <sup>56</sup> Ts'a' Jesus zhat gwa'an, kwaiik'it gwatsal, akwat kwaiik'it gwachoo, ajjts'a' nijin dinjii najj gwanzhij gaqshii, kwaii datthak gwitee neehidik. Dinjii najj kwaiik'it gwat'an dinjii it's'ik najj nigiinlii, ajjts'a' giich'oodiikwat, "Ni'ik eelin kat ji' gaa narahaandal shrq'!" giyahnyaa. Dinjii juu yakat naanjik najj datthak shrineegaazhik.

### Yeenii Nats'ahts'a' Diitsii Najj Geech'agqaqhtan

Matthew 15.1-9

**7** Ajj Pharisee lat najj ts'a' Law eech'qaqhtan lat najj haa Jerusalem gwats'an k'eegiidal ts'a' Jesus, eelin tigeeljiil. <sup>2</sup> Izhit daj', Jesus vitsyaa lat najj daganli' k'eech'agahtryaa kwaa ts'a' ch'aga'aa gwagwah'in, ajj Pharisee najj nats'ahts'a' diinanli' k'eech'arahahtryaa gwik'it daganli' k'eech'agahtryaa kwaa geh'an t'agoogahnyaa. <sup>3</sup> Pharisee najj ts'a', ch'izhii Jews najj haa yeenii gootsii najj deegge'ya' ajj gwik'it t'igii'in t'agoogahnyaa. Daganli' gwinzii k'eech'agahtryaa ajjtt'e'e gwizhrjh ch'aga'aa t'igii'in. <sup>4</sup> Ajjts'a' chan

ch'arookwat zheh gwats'an shih gookwat daj' aji gi-ik'eech'ahtryaa ajit'e'e t'ohju' hee giya'aa. Chyu tyah, tyah vizhit gwik'eech'arahchy'aa, (copper) k'ik ghoo vizhit ch'ara'aa, ajits'a' dehk'it vakat tr'ikchyu, jii kwaii datthak, nats'ahts'a' giik'eech'ahahtryaa goo'aii gwik'it t'igii'in ajit'e'e gwizhrjh giit'aahchy'aa, jyah'ts'a' geh'an deegihee'yaa goo'aii gwinleji gwigwii'ji.

<sup>5</sup> "Jaghaii nitsyaa naji, diitsii naji geech'agoahchya', aji gwik'it t'igii'in kwaa daganli' shroodiinyaq gahahtsyaa geenjit k'eech'agahtryaa kwaa?" Pharisee, ajits'a' Law eech'qaqhtan naji haa Jesus goahkat. <sup>6</sup> Jesus goodii khaginkhee, "Isaiah Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii, deekhwa'yaa nakhwahnyaq h'ideegwidlii haa ch'adaqan-t'oo tee. Gwik'injiighit adaa'ji naji! Isaiah jii jyaa nyaq, 'Jii dinjii naji digiginjik, haa deeshigihit'ee, gaa goodrii lahchy'aa shats'a' niighit dha'aii t'ig-inchy'aa.' Vit'eegwijyahchy'aa nyaq.

<sup>7</sup> Ajits'a' shats'a' khagidiinjii kwaa ji' ts'aji gweheezyaa, dzaa nankat dinjii deenyaq ky'aa gwizhrjh geech'agohtan geh'an.

Aji shij sha-law t'inchy'aa k'it gagoonjii."

<sup>8</sup> Ts'a' Jesus, t'agavahnyaq, "Datthak ts'a' Vit'eegwi-jyahchy'aa va-law k'eegohthat kwaa gaa dzaa nankat dinjii geech'qaqhtan aji zhit ts'aji gwik'eegohthat." <sup>9</sup> Jesus tth'aii hee goots'a' ginkhii, "Ninjigwaazhii haa Vit'eegwijyahchy'aa va-law deenyaq aji gwik'eegohthat kwaa gaa law veech'oohtan, aji nakhwakhai' ohtsii t'ohnyaq goovahnyaq. <sup>10</sup> Moses, va-law kat jyaa dig-winyaq, 'Nakhwati', ts'a' nakhwahan haa, yinjiikhad-hoh'ee' gwinyaq, gaa nahan ts'a' niti' haa ts'a' gwiizyu ginkhii ji' nakhwehdaa tr'igwigwehee'aa goo'aii.' <sup>11</sup> Gaa nakhwan geech'oohtan daj', dinjii, dahan ajits'a' diti' ts'ihenjyaa eenjit k'eegwiichy'aa gwii'ji ji' gaa jii 'Corban t'inchy'aa.' nyaq ji', (Corban, t'ee jii Vit'eegwi-jyahchy'aa vats'an t'inchy'aa gwinyaq t'igwinyaq.)

<sup>12</sup> Gaa nakhwan aji nakhwahan ajits'a' nakhwati' haa ts'ohnyaa gwat'oochya'aa kwaa dohnyaq. <sup>13</sup> Jii jyaa dohnyaq haa geech'oohtan ts'a' ch'izhii dinjii naji datthak jyah'ts'a' geegavoh'tan, ajits'a' ch'izhii dinjii naji Vit'eegwijyahchy'aa viginjik zhyaa k'it t'agoonya haa goonjii goovohtsii. Jii k'it t'inchy'aa leji haa zhyaa nih-teegoozhii."

### Jidii Dinjii Najj Shroodiinyaq Nili Kwaa Ahtsii.

Matthew 15.10-20

<sup>14</sup> Ajit'e'e Jesus, chan hee aji juu feeljil naji aanai ah-nyaq ts'a' datthak ts'a', "Shoodqohk'ji, deegwinyaq t'ig-winyaq gahakhwandaii geenjit. <sup>15</sup> Dinjii jidii vizhit t'in-jik aji shroodiinyaq yahtsii kwaa t'inchy'aa, gaa jidii vizhit gwats'an haadhak, ajit'ee shroodiinyaq kwaa yahtsii t'inchy'aa. <sup>16</sup> Ch'oodqohk'ji, nakhwadzee gwanlii ji!" gavahnyaq. <sup>17</sup> Nijin dinjii feeljil, naji ikehoozhii ts'a' zheh nihdineezhii daj' vitsyaa naji jidii eegwandak een-jit giyuqahkat. <sup>18</sup> Jesus t'agoovahnyaq, "Nakhwan gaa zhit ch'izhii dinjii naji k'it nakhwagwizhi' kwaa tee? Jii eegiikhkii t'ihnyaq gaakhwandaii? Jidii nakhwazhit t'in-jik aji duuyeh shroodiinyaq kwaa nakhwahtsii t'oonchy'aa. <sup>19</sup> Aji jidii nakhwazhit t'injik, aji nakhwadrii

ts'a' t'injik kwaa gaa nakhwazhrak ts'a' t'injik ajit'e'e nakhwatthaj' ts'an an ilik." (Jesus shih tr'a'aa, kwaii datthak tr'ihchee'aa eenjit nizij, nyaq t'inyaq.)

<sup>20</sup> "Jidii nakhwaghit gwats'an haadhak t'ee shroodi-inyaq kwaa nakhwahtsii," tth'aii hee goots'a' ginkhii ts'a' Jesus jyaa gavahnyaq. <sup>21</sup> "Aji jidii nakhwahts'an tr'aadhak, ajit'ee nakhwadrii zhit gwats'an t'igwii'in, aji zhit gwats'an tr'agwaanduu zhrjh t'asho'ya' nohtan haa gwiizyu nihlaanagoh'aji ts'a' ch'oo'ji, chan dinjii eh-daa tr'agoh'aa nohtan, <sup>22</sup> gooveedhidii kwaa haa gaachji, yee'an dinjii jidii di'ji aji chan giindhan ts'a' jidii tr'agwaanduu datthak googwitr'it gwanlii, dinjii naji ts'a' goots'it, gwiizyu t'igii'in gaa gwadrajii ninjich'agad-hat kwaa, dinjii gwintsii t'ii'in daj' gitr'igii'ee, dinjii naji chan oozhri' iizyu gahtsii, chan khaiinjigihit'ee ts'a' chan gwakhkii gwitr'it t'agwagwah'in. <sup>23</sup> Jii tr'agwaan-duu t'akhwa'in datthak nakhwazhit gwats'an tr'ijyaa, ajit'ee shroodiinyaq kwaa nakhwahtsii t'oonchy'aa."

### Tr'injaa Vigwik'injigwiighit

Matthew 15.21-28

<sup>24</sup> Ajit'e'e Jesus, giheehoozhii ts'a' Tyre kwaiik'it gwa-choo geeghaih gwa'an nahkat gwats'a' haazhii, ajits'a' zheh gwizhit nihdeiinzhii. Zhat dhidii aji dinjii naji gaandaii gitr'ii'ee. Googaa geegoh'ik heedyaa aji veen-jit gwakwaa. <sup>25</sup> Tr'injaa ch'ihlak vigii nich'it aji vizhit ch'an'ky'aa iizyu t'inchy'aa tee ts'a' aji tr'injaa, Jesus, zhat dhidii gwiitth'ak gwagwahkhan yats'a' haazhii ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii. <sup>26</sup> Jii tr'injaa, Jews nilii kwaa, nahkat gwachoo Syria gwizhit nahkat gwatsal goo'aii Phoenicia goozhii gwizhit vagoodlit. Aji Jesus ts'a' ch'oodiikwat, "Shigii nich'it vizhit ch'an'ky'aa iizyu dhidii cheehahchji," yahnyaq. <sup>27</sup> Gaa Jesus, jyaa yahnyaq, "Tr'ookit tr'iinin naji ach'aroh'aa. Tr'iinin naji gooshii t'aji ts'a' tr'ahaathak aji jyaa digwii'in kwaa t'oonchy'aa." yahnyaq.

<sup>28</sup> "K'eegwaadhat! t'aji naji vakat ch'ara'aa t'eh gwats'an tr'iinin naji shih neegahjyaa ga'aa t'oonchy'aa." yahnyaq. <sup>29</sup> Ts'a' Jesus jyaa yahnyaq, "Shik'injiighit ts'a' jyaa diinyaq geh'an nizheh gwits'ee hindii, nigii nich'it vizhit ch'an'ky'aa iizyu vats'an tr'iinzhii agwahah'aa t'oonchy'aa." <sup>30</sup> Ajits'a' oo'an neehoozhii, ts'a' vigii nich'it dehk'it gwakat ndaka'ee, ts'a' vizhit ch'an'ky'aa iizyu tr'idiindhat tee ineegwah'aji.

### Jesus, Dinjii Ch'iitth'ak Kwaa ts'a' Ginkhii Kwaa Shrinin-lik

<sup>31</sup> Ajit'e'e Jesus, Tyre kwaiik'it gwachoo gwa'an gwats'an giheehoozhii t'e'e Sidon kwaiik'it gwachoo gwat'an k'iinji' neezhii Galilee van dha'aii gwats'a' haazhii, gaa Decapolis nahkat zhit gwa'an lihts'eed-hizhii. <sup>32</sup> Dinjii lat naji, dinjii ch'iitth'ak kwaa ts'a' viginjik kwaa, giits'a' naqahchji ts'a' giich'oodiikwat, Jesus vakat naanjii, agahnyaq. <sup>33</sup> Ajits'a' dinjii gwanlii naji tee tr'igi-iyahchji ts'a' geh'at tthan, gwa'an niyaqahchji ts'a' din-leetth'ak nihts'ji yidzee zhit gwik'iintthaii, ajits'a' chan haazhree ts'a' yikyaa kat naanjik. <sup>34</sup> Ajit'e'e zheekat k'iidak gwaqah'in ts'a' gwint'aii hahchik ts'a' dinjii t'ah-

nyaa "Ephphatha," (T'ee nihky'aa t'agooŋjii! Gwinyaa t'igwinyaa.)

<sup>35</sup> Jyaa nyaa gwagwahkhan vidzee nihky'aa t'igwiizhik ts'a' ch'iitth'ak ts'a' gwinzii chan ginkhii neehoodlit.

<sup>36</sup> Ajjit'e'e, Jesus ch'ihlee gaa geegoohkhyaa shrɔ' dinjii najj ahnyaa, gaa deegwaht'oo jyaa dohnyaa shrɔ' goovahnyaa, gwagwaht'oo ɬaa geegiginkhii. <sup>37</sup> Juu gwiitth'ak najj gooveenjit gwint'oo geegwagoolii kwaa t'igwiizhik, "K'eegwiichy'aa datthak gwinzii t'ii'in giyahnyaa," gwint'aii giginkhii haa! "Dinjii ch'iitth'ak kwaa gaa ch'iitth'ak nahtsii ts'a' dinjii viginjik kwaa, gaa gink di'ji nahtsii," ginyaa.

### Jesus, Dinjii 4,000 Najj Ach'ah'al

Matthew 15.32-39

**8** Izhit gwats'an niighyuk gwahaadhat kwaa ts'a' chan hee dinjii najj ɬineeljiil. Izhiik daj' dinjii najj, shih giilee'aa gi'ji kwaa nagwaanajj, ts'a' Jesus ditsyaa, najj aanaii ahnyaa ts'a' jyaa gavahnyaa, <sup>2</sup> "Jii dinjii najj, ɬyaa giveenjit tr'igwihdii, juk t'ee drin tik shaa t'igichy'aa, ts'a' gihee'aa gi'ji kwaa. <sup>3</sup> Goolat najj ɬyaa niighit gwats'an geedaa ts'a' nakhwazheh gwits'ee khwayyaa gavahnyaa ji' ch'aga'aa kwaa geh'an k'ii'an neegeedaa gwizhit duulee oo'an t'ee gahaadhal." nyaa.

<sup>4</sup> Vitsyaa najj giyyuqahkat, "Dzaa nangwinjir gwa'an niin gwats'an shih tr'ooheendal ts'a' jii dinjii le'ji najj gooch'arahah'aa?" <sup>5</sup> "ɬuhchy'aa daanchy'aa akhwa'ji?" nyaa ts'a' Jesus gavahkat.

"ɬuhchy'aa 7 tr'ii'ji." giyyahnyaa.

<sup>6</sup> Nankat gwa'an dook'ji dinjii ɬeeljiil, najj ahnyaa. Ajjit'e'e ɬuhchy'aa 7 oonjik ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa mahsi' yeenjit nyaa, t'e'e niht'ayaazhuu ts'a' ditsyaa najj ant'eeyiinlii, ants'a' dinjii najj tee giyyaadlii. <sup>7</sup> Ajjits'a' chan ɬuk chy'ah tsal lat chan gi'ji. Jesus Vit'eegwiyahchy'aa mahsi' yeenjit nyaa ts'a' ditsyaa najj jii chan goovant'ohtsit gavahnyaa. <sup>8</sup> Dinjii 4,000 najj deegwaht'oo ch'aroo'aa giindhan gwik'it ch'igin'al. Ajjit'e'e vitsyaa najj, 7 t'ootyah, zhit deedaan'ajj tr'ooniindhat tineegwigw'jik. Ajjit'e'e Jesus, dinjii najj oo'an nakhwazheh gwits'eekhwajyaa goovahnyaa. <sup>10</sup> Ajjit'e'e gwagwahkhan, ditsyaa najj haa tr'ihchoh zhit neezhii ts'a' Dalmanutha, nahkat gwats'a' gahaajil.

### Pharisee Najj Geegaroolii Kwaa Ni'in Giyyahnyaa

Matthew 16.1-4

<sup>11</sup> Pharisee najj giits'a' haajil ts'a' giizheedaa'ee, "Zheekat gwats'an gwigwii'in diits'a' gwagwaakji," goodhaiinarookhii giyyuunyaq eenjit jyaa giyyahnyaa.

<sup>12</sup> Gaa Jesus, veenjit gitr'igwii'ee, haa gwint'aii khaazhee ts'a' jyaa nyaa, "Jaghahi zhyaa juk gweendaa dinjii qh'ji ts'a' gwigwee'in gach'oohkat? Nakhwaagwaldak, duuyeh jii dinjii qh'ji ts'a' jyaa doonchy'aa nakhwats'a' gwagwaakji t'oonchy'aa." <sup>13</sup> Gooŋeehoozhii ts'a' tr'ihchoh zhit neezhii ajjit'e'e van nduhts'ajj ditsyaa najj haa gwits'eehidii.

### Pharisee ts'a' Sadducee Najj Haa Gooluh Niituu Gwagwandak

Matthew 16.5-12

<sup>14</sup> Vitsyaa najj ɬuhchy'aa giit'ahaachy'aa aanchy'aa goohoondal gineegildee, ajjits'a' ɬuhchy'aa ch'ihlak zhrih gi'ji. <sup>15</sup> Jesus goots'a' nich'idiin'ajj, "Dak'oontii, Pharisee najj, ajjits'a' Herod Antipas najj haa goots'i' adak'ooŋtii, ɬuhchy'aa zhit ɬuh niituu k'it t'igichy'aa t'oonchy'aa." <sup>16</sup> Nihhiitee giginkhii, ts'a' vitsyaa najj jyaa nihlagaanyaa. "ɬuhchy'aa tr'ii'ji kwaa geh'an jyaa nyaa t'inyaa," giyyahnyaa. <sup>17</sup> Jesus, deeginyaa gavaandaii ts'a' gavaahkat, "Jaghahi zhyaa ɬuhchy'aa tr'ii'ji kwaa eenjit nihhiitee gookhii? Nik'ee juk deegwinyaa gaakhwandaii? Zhyaa deegwaht'oo nakhwayinji' neeshraachy'aa? <sup>18</sup> Nik'ee chan ganoondaii? Nakhwandee gwanlii ji' nik'ee gooh'in? Nakhwadzee gwanlii ji' nik'ee chan ch'ootth'ok?" <sup>19</sup> "Nijin ɬuhchy'aa 5 khandidhiizhuu daj' dinjii 5,000 najj eenjit t'ishizhik ɬuhchy'aa t'ootyah zhit daanchy'aa tr'ooniindhat?" "T'ootyah 12." giyyahnyaa. <sup>20</sup> "Ajjits'a' chan ɬuhchy'aa 7, dinjii 4,000 eenjit khandidhiizhuu daj', t'ootyah zhit daanchy'aa tr'ooniindhat?" Jesus gavahnyaa. "T'ootyah 7." giyyahnyaa. <sup>21</sup> "Gwiizhit tth'aii hee deegwinyaa t'igwinyaa gaakhwandaii kwaa?" gavahnyaa.

### Jesus, Bethsaida Kwaiik'it gwizhit Dinjii Vandee Kwaa, Shrineinlik

<sup>22</sup> Bethsaida kwaiik'it, k'eeigidal daj', dinjii vandee kwaa Jesus ts'a' gihih'chij ts'a' vakat naanjii giyyahnyaa, haa giits'a' ch'oodiikwat. <sup>23</sup> Jesus, ajj dinjii vandee kwaa anli' oonjik ts'a' kwaiik'it geh'at gwa'an gwats'a' yihih'chij. Yindee kat haa zhrik ajjit'e'e Jesus danli' haa yindee kat naanjik. "Nik'ee k'eegwiichy'aa gwaah'in?" yahnyaa. <sup>24</sup> Ajj dinjii oodak yaah'in ts'a' t'iyahnyaa, "Aah'a', dinjii najj na'in, gaa ts'ivii zhit gwa'an neehiidal k'it t'igii'in." nyaa. <sup>25</sup> Jesus, chan hee dinjii andee kat nanaanjik, akhai' gwint'aii aakin gwaa'ji naanaii ts'a' gwandaa gwinzii gwaah'in needhidlit ts'a' nijuk datthak gwinzii vaagweech'in. <sup>26</sup> Ajjit'e'e Jesus, yizheh gwits'ee yihi'e' ts'a', "Zhit kwaiik'it gwits'ee noozhi' shrɔ'!" yahnyaa.

### Jesus t'ee Vit'eegwiyahchy'aa Dzaa gwats'a' Yihil'e' T'inchy'aa, Peter Nyaa

Matthew 16.13-20; Luke 9.18-21

<sup>27</sup> Ajjit'e'e Jesus, ts'a' ditsyaa najj haa Caesarea Philippi kwaiik'it gwachoo gwa'an kwaiik'it gwatsal goodlii gwats'a' gahaajil. Gwats'a' geedaa gwiizhit gavahkat, "Dinjii najj juu ihlii shagahnyaa?" <sup>28</sup> Vitsyaa najj t'iyahnyaa, "Goolat najj, John chy' gwats'an ahtsii, nagahnyaa. Ch'izhii najj chan Elijah inlii, nagahnyaa. Ajjits'a' ch'izhii najj chan Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii ch'ihlak inlii, nagahnyaa." <sup>29</sup> "Nakhwan ajj yu? Juu ihlii shoonyaa?" nyaa, ts'a' gavahkat. "Christ inlii!" Peter yahnyaa. <sup>30</sup> "Ch'ihlak gaa juu t'ihchy'aa haa goondak shrɔ'!" Jesus gavahnyaa.

### Jesus Khaiinjich'iheeghit ts'a' Niheedhaa Geegwandak

Matthew 16.21-28; Luke 9.22-27

<sup>31</sup> Ajjit'ëë zhazhat Jesus, ditsyaa najj geehiit'chya', "Zhit Israel kih dilk'ii najj, giinkhik kih dilk'ii najj, ajjits'a' chan juu Law eech'qaahtan najj jii najj shij Gwidinji' ihlii gwik'injigeheeghit kwaa ts'a' khaiinjich'ishagahahthat ts'a' shagahaahkhwa, ajjit'ëë googaa, drin tik gwahaadhat ajjit'ëë neegwiiindaii t'oonchy'aa."

<sup>32</sup> Gwinzii deegwinyaa gwigweheeth'ak gwiky'aa goovaagwandak. Googaa, Peter tthan niyaahchij ts'a' gwagwahkhan ginjik nint'aii haa yits'a' ginkhii, "Jyahts'a' ginkhii kwaa!" yahnyaa. <sup>33</sup> Gaa Jesus h-hts'eediil'ee ts'a' ditsyaa najj nah'in, gwiizhit Peter ts'a' gwint'aii khaginkhee, "Satan, shih'eehindii! Nats'ahts'a' ninjich'indhat Vit'eegwijyahchy'aa vats'an t'oonchy'aa kwaa gaa dinjii ts'an t'oonchy'aa." yahnyaa.

<sup>34</sup> Ajjits'a' Jesus, dinjii zhat teeljiil najj ts'a' ditsyaa najj haa aanaii ahnyaa ts'a' t'agoovahnyaa, "Nakhwatee gwa'an juu shaa hoozhii niindhan ji' adanaandee ts'a' nihk'ataa'ee (cross) nakat inchyaa ts'a' shatajii hinkhii. <sup>35</sup> Juu gwandaii gwizhit gwizhrjh geenjit ideenjit tr'agwah'in ji' an dahaatsyaa t'inchy'aa. Gaa juu sheenjit ts'a' Gwandak Nizij haa gwandaii gwizhit geetr'agwaah'in ji' neeheezihi t'inchy'aa. <sup>36</sup> Dinjii nankat datthak ideenjit goonjik gaa viyinji' an dhidlit ji' ajj dinjii nihk'it gwats'an gaayigwahaahsyaa shrq? Lyaa duuyeh! <sup>37</sup> Lyaa zhyaa, neegwiiindaii geenjit jidii datthak gwats'an ahtsii ji' gaa duuyeh gwik'it neegwiindaii t'oonchy'aa. <sup>38</sup> Juk gweendaa dinjii najj qhtij ts'a' veedhoodii kwaa haa dhohchuy ts'a' gootr'agwaanduu gwanlii, shij ts'a' shiginjik haa sha'oozhii qhtij t'ee nijin Shiti' vich'eegwahndit ts'a' zheekat gwich'in shroodinyaa najj gooveech'eegwahndit zhit shij Gwidinji' ihlii ts'a' oo'ee neeshizhii ji' nakhwa'oozhii hahtyaa t'oonchy'aa."

**9** Ts'a' chan t'agoovahnyaa, "Li'haa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, juk nakhwatee nakhwalat najj nigheedhaa gwats'a' Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii jiiintsii haa Veegwini'ee zhit needyaa gwagwahah'yaa t'oonchy'aa."

### Jesus, Ch'ijuk Vigweechechy'aa ts'a' Vaa Ch'eegwahndit

Matthew 17.1-13; Luke 9.28-36

<sup>2</sup> Drin nihk'iitik (6) gwahaadhat t'ëë, Jesus, Peter, James, ts'a' John najj haa ddhah choo kat tthan goo'aii gwa'an gwats'a' gavahaadlii. Aakin giyah'ji gwizhit Jesus gavandah ch'ijuk vigweech'in naanaii, <sup>3</sup> ts'a' vagwach'aa lyaa ch'ahndit ts'a' daagajj dhidlit. Jii nakat dinjii ch'ihlak gaa deegwah't'oo yik'eech'ahtryaa ji' gaa duuyeh gwandaa daagajj yahtsii. <sup>4</sup> Ajjit'ëë vitsyaa tik najj deenaadajj gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii neekwii, Elijah ts'a' Moses haa Jesus ts'a' giginkhii googwah'in. <sup>5</sup> Peter, Jesus jyaa dahnyaa, "Shigeech'qaahtan, dzaa tr'iilk'ij lyaa gwinzii t'igwinchy'aa tee. Trah haa zeh tik gwarahahtsyaa ch'ihlak ajj neenjit, ch'ihlak chan Moses ajjts'a' ch'ihlak

chan Elijah." <sup>6</sup> Peter ts'a' ch'izhii najj gaanjat nagaanaii ts'ajj deehenjyaa gaa gaandaii kwaa. <sup>7</sup> Ts'a' zheek'oh goodlii ts'a' vagwank'oh gookat t'iizhit, gwiizhit gwideezhuh zheek'oh gwats'an jyaa nyaa. "Jii t'ee Shid-inji' t'inchy'aa, lyaa veet'iihthan t'inchy'aa, oodqohk'ij!" <sup>8</sup> Gwagwahkhan geelin gwa'an datthak gaa ch'ihlak gaa gaah'in kwaa, gaa Jesus, zhrjh gaah'in.

<sup>9</sup> Ajjit'ëë ddhah kat gwats'an k'iidaa neegeedaa gwiizhit Jesus jyaa dakhwa'in goovahnyaa, "Dzaa deegwiizhit goq'ya' ch'ihlak gaa haagoondak shrq', Gwidinji' ch'ichj' ts'an neegwehendaii gwats'a' geegqondak shrq'." <sup>10</sup> Gaa nihhts'a' geegiginkhii, ts'a' nihligwaakat, "Ch'ichj' gaa neegwiindaii nyaa deenyaa t'inyaa?" Ajjts'a' deegavahnyaa gwik'it t'igiinchy'aa ts'a' giik'eegwahthat. <sup>11</sup> Ajjit'ëë vitsyaa najj giyuahkat, "Jaghaii Law eech'qaahtan najj Elijah tr'ookit k'ineeheedik ginyaa t'iginyaa?" <sup>12</sup> Jyaa gavahnyaa, "Elijah adan tr'ookit neeheedyya t'oonchy'aa, datthak shrigweeelyaa ts'a' tr'iilejii nigwehee'aa t'inchy'aa. Jaghaii Degtly'aa Choh zhit Gwidinji' gwint'oo khaiinjich'iheedhat ts'a' giits'i' t'ihheechy'aa ts'a' gwadanakhwat'oo gwinyaa?" <sup>13</sup> Nakhwaagwahaldak, h'haa Elijah ch'adajj' hee k'iniidik, ts'a' dinjii najj doof'ya' giyuunyaa datthak gwik'it t'igiyah'ya'. Degtly'aa Choh zhit nats'ahts'a' gwadanakhwat'oo datthak gwik'it t'igiyah'ya' t'oonchy'aa."

### Jesus, Tsyaa Tsal, Ch'ankey'aa Iizuy Vizhit Shrininlik

Matthew 17.14-21; Luke 9.37-43a

<sup>14</sup> Nijin ch'izhii vitsyaa najj dilk'ii gwits'ee gahoojil dajj', dinjii lejii najj, ajjts'a' Law eech'qaahtan lat najj haa vitsyaa eelin figeeljiil googwah'in, ts'a' ni-hzheedagaan'ee tee. <sup>15</sup> Nijin dinjii najj Jesus gaah'in dajj', tr'ahaah'yaa lyaa giyuunyaa kwaa ts'a' shoo ginlii haa giits'a' galhijil. <sup>16</sup> "Jidii eenjit nihzheedq'ee?" Jesus gavahkat. <sup>17</sup> Dinjii teeljiil gwitee gwats'an dinjii ch'ihlak jyaa nyaa, "Geech'qaahtan, shidinji' vizhit ch'ankey'aa iizuy t'inchy'aa, ts'a' ginkhii kwaa ajj veenjit gwinzii neegwahahtsyaa geenjit nats'a' hoochijj. <sup>18</sup> Nijin ch'ankey'aa iizuy neeyuundak dajj' nankat gwats'a' t'eehaadhak, ajjts'a' viyik gwats'an goghoh tr'aatuu, ts'a' dagho' chan nihts'a' oon'al ts'a' naghwa'aadhak. Nitsyaa najj ch'ankey'aa iizuy vizhit gwats'anh gihteehochijj gavahnyaa gaa khyu' t'igii'in."

<sup>19</sup> Jesus ditsyaa najj jyaa dahnyaa, "Lyaa nakhwagwik'injigwiighit kwaa tee shakhwandaii nahoihnyaa! Deegwahkhyuk zhyaa nakhwa t'ihichy'aa shoohnyaa? Ajj chyaatsal dzaa shats'a' hohchijj!" <sup>20</sup> Jesus ts'a' nigiyahchijj, ch'ankey'aa iizuy Jesus niit'in gwagwahkhan tsyaa tsal gwint'aii daatrat ihsajj ts'a' nankat nat'aanajj ts'a' neekhiital gwiizhit goghoh viyik gwats'an tr'aatuu. <sup>21</sup> "Deegwahkhyuk jyaa dinchy'aa?" Jesus yiti' oahkat. "Tr'iinin tsal, nilii dajj' gwats'an jyaa dinchy'aa t'inchy'aa. <sup>22</sup> Yehdaa tr'igwihee'aa eenjit ch'ankey'aa iizuy gwinlejj kq' ts'a' chuy zhit t'eeyahahthal gwik'eegwandaii. Khan gwik'it ni'yaa ji' neeshraahchy'aa diinoiinyaa ts'a' diits'inyaa!" yahnyaa. <sup>23</sup> "Aah", nakhwan gaa nakhweenjit gach'agwadhan

t'oonchy'aa! Dinjii gwik'injiighit daj', jidii datthak veenjij gach'agwadhan t'oonchy'aa." Jesus nyaq. <sup>24</sup> Viti' zhat gwagwahkhan khashraa'iintrat, "Gwik'injihkhit, gaa jyaa dagwaht'oo gwik'injihkhit kwaa t'oonchy'aa, gwandaa gwik'injihkhit eenjit shits'iinyaq!" yahnyaq.

<sup>25</sup> Ts'a' nijin Jesus dinjii lejji leeljil najji zhat gooveelin nijyaa nigwee'in daj' ch'ankey'aa iizuy ts'a' gwint'aa khaginkhee, "Ch'ankey'aa ch'iitth'ak kwaa ts'a' viginjik kwaa inlii, jii tsyaa tsal vizhit tr'iinkhaii ts'a' chan ch'ihlok gaa vizhit neenoozhit shrq'!" yahnyaq. <sup>26</sup> Ch'ankey'aa iizuy, gwat'aa azhral ts'a' tsyaa tsal gwilejji neet'eehaadhak ts'a' daatrat yiitsajji ajjitt'e'e yats'an khaiinzhi. Ajji tsyaa tsal niindhat k'it viiichy'aa, ts'a' "Niindhat t'inchy'aa!" datthak giyahnyaq. <sup>27</sup> Googaa, Jesus, tsyaa tsal anli' oonjik ts'a' ndak nineeyikhin ajjits'a' ndak nadhat yiitsajji. <sup>28</sup> Ajjitt'e'e nijin Jesus zheh nihdeinzhi daj', ajji zhit gwizhit tthan goo'aa vitsyaa najji giyuqahkat, "Jaghaii diikhwan khyu' ch'ankey'aa iizuy, kharahchij?" giyahnyaq. <sup>29</sup> Ts'a' t'agoovahnyaq, "Geeghah nakwaa, ts'a' jii ch'ankey'aa iizuy k'it t'inchy'aa t'ee khadigiriinjii haa gwizhrjh kharahchik t'inchy'aa." Jesus nyaq.

### Jesus Chan Hee Niheedhaa Geeginkhii

Matthew 17.22-23; Luke 9.43b-45

<sup>30</sup> Jesus ts'a' ditsyaa najji haa zhat gwats'an giheega-hoojil ts'a' Galilee gwideetaa nigiinjiil. Jesus nijin dhidii dinjii najji yaandaa geet'iindhan kwaa, <sup>31</sup> ditsyaa najji gogahtan geh'an jyaa goovahnyaq, "Gwidinji' tr'ahaahkwaa geenjit dinjii najji ant'eegiihahchya ts'a' drin tik gwahaadhat ajjitt'e'e neegwehendaii t'oonchy'aa." <sup>32</sup> Gaa jii geech'ogahtan deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa, ajjits'a' chan giyuuhaahkat eenjit gatr'agogaanyaq.

### Juu Ch'andaa Hil'ee

Matthew 18.1-5; Luke 9.46-48

<sup>33</sup> Capernaum kwaiik'it k'eegiidal, ts'a' zheh nihdeeg-injiil t'e'e Jesus, ditsyaa najji oahkat, "Nijin k'ii'ee taji gwinjik tr'eedaa daj', jidii eegoohkhii t'oohnyaq?" gavahnyaq. <sup>34</sup> Gaa giidii ginkhe' kwaa geh'an nijin k'ii'ee taji gwinjik geedaa daj' nihzheedagaan'ee ts'a' "Juu ch'andaa hil'ee?" ginyaq. <sup>35</sup> Jesus naadii ts'a' ditsyaa 12 najji aanaii t'ahnyaq, "Juu adan tr'ookit oihli' yindhan jii' dinjii tee datthak khazhak nadahaachyaa t'e'e jii' gwizhrjh tr'ookit heelyaa, ajjits'a' juu najji datthak eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa gwizhrjh ajjitt'e'e tr'ookit veegwee'aa t'oonchy'aa." nyaq. <sup>36</sup> Tr'iinin tsal oonjik ts'a' goots'a' naahchij, ts'a' goots'a' nadhat gwizhit danli' haa yeelin needhanjik ts'a' t'agavahnyaq, <sup>37</sup> "Juu tr'iinin tsal shoozhri' zhit shoo nilii haa oonjik t'ee shij chan sheenjit shoo nilii t'oonchy'aa. Juu sheenjit shoo nilii t'ee shij zhrjh sheenjit shoo nilii kwaa gaa zhit juu dzaa gwats'a' shihie' chan eenjit shoo nilii t'inchy'aa."

### Juu Diits'j' T'inchy'aa Kwaa, T'ee Diineenjit T'inchy'aa.

Luke 9.49-50

<sup>38</sup> John, jyaa yahnyaq, "Geech'ogahtan, dinjii ch'ihlak noozhri' zhit ch'ankey'aa iizuy dinjii ts'an giheehichij tr'agah'ya' ts'a' jyaa ni'in kwaa varahnyaq, diitee gwats'an nilii kwaa geh'an." <sup>39</sup> Gaa Jesus t'iyahnyaq, "Jyaa dakhwa'in kwaa, vohnya' shrq', juu shoozhri' zhit gwigwee'in t'agwah'in zhat gwagwahkhan duuyeh k'eegwiichy'aa tr'agwaanduu shats'a' t'ii'in t'oonchy'aa. <sup>40</sup> Juu diits'a' nich'itsahthat kwaa, ajjitt'e'e diineenjit nadhat t'oonchy'aa. <sup>41</sup> Jii t'ee jyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaq, juu Christ vats'an qhij geh'an chuy nakhwant'eiinkaii, jidii tsal gaiiyigwigwiitsajji jyaa goots'an heelyaa." Jesus goovahnyaq.

### Dinjii Tr'agwaanduu Tr'agwah'in Tr'ahahtsyaa Kwaa.

Matthew 18.6-9; Luke 17.1-2

<sup>42</sup> "Jii tr'iinin k'it t'inchy'aa shik'injiighit ajji juu tr'agwaanduu t'ii'in yahtsii ji', ajji juu jyaa dii'in yahtsii vak'oh chan kii choo dirichaa ts'a' chuy choh kat oonda t'eerihliinaii ji' ts'ajji gwandaa vidivee gweheezyaa. <sup>43</sup> Ajjits'a' nanli' tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' vik'eech'iint'ii! Nanli' ch'ihlak kwaa haa gwandaii ndaanaq'aj' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'ajji gwinzii. Izhit kwaa ji' nanli' neekwaii gwanlii haa hell gwizhit ko' nikyaa kwaa zhit hinkhaii ajji zhit ts'ajji gwiizuy. <sup>44</sup> (Izhit gwizhit gyuy khit ninghit kwaa ts'a' gwatthaj' a'aa, ts'a' ko' ak'an ts'a' nikyaa kwaa!) <sup>45</sup> Ajjits'a' nakwai' tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' vik'eech'iint'ii! Nakwai' ch'ihlak kwaa haa gwandaii ndaanaq'aj' kwaa gwats'a' hoiizhii ts'ajji gwinzii. Izhit kwaa ji' nakwai' neekwaii gwanlii haa hell gwizhit t'ee naraahkhii aiizhit ts'ajji gwiizuy. <sup>46</sup> (Izhit gwizhit gyuy khit ninghit kwaa ts'a' gwatthaj' a'aa, ts'a' ko' ak'an ts'a' nikyaa kwaa!) <sup>47</sup> Ajjits'a' t'ee nandee tr'agwaanduu t'ini'in nahtsii ji' khaiin'ajji ts'a' oo'an haahkhii! Nandee ch'ihlak haa Vit'eegwijyahchya Veegwini'ee nihdeinkhaii ts'ajji gwinzii, nandee neekwaii gwanlii haa hell gwizhit t'ee naraahkhii aiizhit ts'ajji gwiizuy. <sup>48</sup> (Izhit gwizhit gyuy khit ninghit kwaa ts'a' gwatthaj' a'aa, ts'a' ko' ak'an ts'a' nikyaa kwaa!) <sup>49</sup> "Juu najji datthak ko' haa shroodiinyaq heelyaa, nilii iizuy heelyaa gwits'j' vakat lisil deeranjal ajji gwik'it Vit'eegwijyahchya vats'a' ataiinjirahtsii k'it t'oonchy'aa. <sup>50</sup> Lisil, shih kat deeranjal daj' gwinzii vagwandaii gwik'it nakhwant'ee nakhwanee'ok dinjii najji ts'a' ohtsii ts'a' tsinehdan zhit nihlaa gqhdaii."

### Jesus Juu Da'at akwat Dakai' Akhoonyaq Najji Eenjit Geech'ogahtan

Matthew 19.1-12; Luke 16.18

**10** Ajjitt'e'e zhat gwats'an giheehoozhii ts'a' Judea nahkat gwats'a' haazhii, ts'a' Jordan han nduhts'ajji niinzhi. Chan hee dinjii lejji vaa fineeljil ts'a' gweedhaa datthak geegoogahtan gwik'it chan hee geegoogahtan. <sup>2</sup> Pharisee lat najji giits'a' haajil ts'a' goodhaii nigiihaahthal geenjit giyuqahkat, "Diihaa

gwandak, jii dii-law zhit dinjii khan da'at akhoohéen-jyaa lee t'oonchy'aa?" giyahnyaa. <sup>3</sup> "Moses va-law nakhwant'eiin'ajji zhit deekhwa'yaa nakhwarahnyaa?" nyaq ts'a' Jesus gavaahkat. <sup>4</sup> "Dinjii, da'at akhahoonjyaa geenjit dehtly'aa diheent'oo ajjitt'e'e da'at ant'eeya-hahchal, Moses va-law kat jyaa digwinyaa t'oonchy'aa." giyahnyaa.

<sup>5</sup> "Geenakhwarahtan geenjit nakhwa googwantrii ts'a' nakhwakiitth'an dach'at geh'an Moses jii law nakhweenjit daant'oo." Jesus gavahnyaa. <sup>6</sup> Gaa tr'ookit daj' Vit'eegwijyahchy'aa jii nan datthak iltsajj daj' Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, 'Vit'eegwijyahchy'aa dinjii ts'a' tr'injaa haa iltsajj t'oonchy'aa. <sup>7</sup> Jyachts'a' geh'an zhit dinjii, dahan ts'a' diti' haa ihlee-heehaa ts'a' da'at haa t'ihchee'aa. <sup>8</sup> Ajjits'a' jii neekwaii najj ch'ihlak giheelyaa. Juk gwats'an neekwaii giheelyaa kwaa gaa ch'ihlak zhrjh giheelyaa. <sup>9</sup> Vit'eegwijyahchy'aa nihlaa nagoovahchijj geh'an dinjii ch'ihlak gaa nihts'an tr'agoogahachyaa kwaa t'oonchy'aa."

<sup>10</sup> Nijin zheh nihdineegeejil daj' jii Jesus deihnya' eenjit vitsyaa najj giyyuqahkat. <sup>11</sup> Ajjits'a' jyaa gavahnyaa, "Juu dinjii, da'at akhoonyaa ts'a' ch'izhii tr'injaa noonjik ji' ajj dinjii, da'at ts'a' adultery t'ii'in t'ii'in. <sup>12</sup> Ajj gwik'it, juu tr'injaa, dakai' akhoonyaa ts'a' ch'izhii dinjii neeyu-unjik ji' ajj tr'injaa, dakai' ts'a' adultery t'ii'in t'ii'in." gavahnyaa.

### Jesus, Tr'iinin Tsal Najj Ts'ihéenjyaa Eenjit Gookat Naanjik.

Matthew 19.13-15; Luke 18.15-17

<sup>13</sup> Dinjii lat tr'iinin tsal najj Jesus ts'a' gahaadlii, gook'aa nahaandal geenjit, gaa vitsyaa najj jyaa dakhwa'in kwaa googahnyaa. <sup>14</sup> Gaa nijin jyaa gii'in, Jesus gwaqah'in daj' vik'ijj goodlit ts'a' ditsyaa najj t'ahnyaa, "Tr'iinin shats'a' hijyaa najj, zhyaa goovoh'in, juu tr'iinin k'it t'inchy'aa najj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee goots'an nilii t'inchy'aa. <sup>15</sup> Lyaa nakhwaagwahaldak t'inyyaa, juu Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee, tr'iinin tsal k'it goonjii kwaa ji' duuyeh nihdakhhaii." <sup>16</sup> Ajjitt'e'e digin haa tr'iinin tsal najj eelin nooljik ts'a' goots'ihéenjyaa geenjit gook'aa naanjik.

### Dinjii Valaraa Gwanlii

Matthew 19.16-30; Luke 18.18-30

<sup>17</sup> Jesus gihteehidii gwiizhik dinjii ch'ihlak yats'a' naangik ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii, ajjitt'e'e yuahkat, "Geech'qaqhtan nizjii inlii, gwandaii ndaanqa'ajj' kwaa shi'yaa geenjit deeshi'yaa goo'arii?" yahnyaa. <sup>18</sup> "Jaghaii nizjii shaiinyaa?" Jesus yuahkat. "Ch'ihlak gaa nizjii kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa zhrjh nizjii t'oonchy'aa. <sup>19</sup> Moses va-law kat jyaa digwinyaa gaakhwandaii, 'Dinjii ehdaa tr'agoiin'aa shrq'! Nakajj' akwat na'at nilii kwaa haa oiinchi' shrq'! Ch'qijj' shrq'! Ch'izhii dinjii eenjit oonts'it shrq'! Ninjigoonzhii shrq'! Niti' ts'a' nahan haa yinjiihooh'ee.'" <sup>20</sup> "Geech'qaqhtan, tsyaa tsal ihlii daj' gwats'an jii datthak gwik'it t'ishi'ya!" jii dinjii yahnyaa.

<sup>21</sup> Jesus ch'ee't'igwiniindhan haa yindee ts'a' gwinzii yah'in ts'a' t'iyahnyaa, "Jii k'eegwiichy'aa ch'ihlak

t'ini'in gwat'aahchy'aa, oo'an nizheh gwits'eehindii ts'a' nik'eiich'ii datthak laraa t'ijj gwant'eiinlii ajjitt'e'e, ajj laraa juu neeshraahchy'aa najj ant'eiinlii, jyaa dinizhit ji' zheekat gaiiyigwahahtsyaa neenjii gwehee'aa.

Ajjitt'e'e shatajii hinkhaii ts'a' shitsyaa inlii." <sup>22</sup> Nijin ajj dinjii jii gwiitth'ak daj', vinin ch'ijuk t'izhik ts'a' lyaa valaraa gwanlii geh'an tr'igwidii haa gihteehoozhii. <sup>23</sup> Ajjitt'e'e Jesus ditsyaa najj tee gwaqah'in ts'a' jyaa gavahnyaa, "Deegwaht'oo gwagwantrii li', dinjii valaraa gwanlii Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee ni-hdeeheehaa geenjit." <sup>24</sup> Vitsyaa najj lyaa geegwagoolii kwaa gooveenjit t'inyyaa, gaa Jesus chan hee t'agoovahnyaa, "Shigii najj, Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee nihdeereheehaa geenjit lyaa gwagwantrii t'oonchy'aa! <sup>25</sup> Camel ajj tthah tsal t'i'tsii gwinkee heekhaa, ajj zhit ts'ajj gwagwantrii kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee izhit dinjii valaraa gwanlii ni-hdeeheehaa, ajj ts'ajj lyaa gwagwantrii t'oonchy'aa."

<sup>26</sup> Jyaa nyaq daj' vitsyaa najj gwandaa gooveenjit geegwagoolii kwaa t'inyyaa, ajjts'a' t'inihtagaanyaa, "Akwa' ji' juu dee neehezhih?" ginyaa. <sup>27</sup> Jesus goovah'in ts'a' t'agoovahnyaa, "Jii nankat dinjii najj eenjit gach'agwadhan kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa ajj jidii datthak veenjit gach'agwadhan t'oonchy'aa."

<sup>28</sup> Ajjitt'e'e, Peter khagiinkhee, "Dzaa gwaqah'in, diikhwan jidii datthak akharoonyaa ts'a' naa tr'ahaajil ts'a' nit-syaa tr'aadlit." <sup>29</sup> Jesus t'agavahnyaa, "Aahq', jii datthak geenjit nakhwaagwahaldak, juu dizheh, akwat dachaa akwat dijuu akwat diti' akwat dahan, akwat digii, akwat dagwanzhik dehk'it, kwaii datthak sheenjit, ajjts'a' Gwandak Nizjii eenjit datthak akhagoonyaa ji', <sup>30</sup> juk drin gweedhaa gwizhit gwandaa neegooheendal t'oonchy'aa. 100 gwandaa t'aqanchy'aa: zheh, dachaa, dijuu, dahan, digii, dagwanzhik dehk'it jii kwaii datthak gwandaa t'agwaanachy'aa neegooheendal ts'a' chan gwint'oo sheenjit khaiinjich'igiheeghit gaa ajjitt'e'e yeendaa ji' gwandaii ndaanqa'ajj' kwaa hee'yaa. <sup>31</sup> Lejj najj juk tr'ookit nilii ajj najj t'ee ji' khaiinkqo ninee-goorahachyaa gaa yeendaa ji' juu lejj najj juk ji' khaiinkqo dilk'ii najj tr'ookit nineegooraheelyaa t'oonchy'aa."

### Jesus Juk T'ee Tik Gwagwaanchy'aa Niheedhaa Geeginkhii

Matthew 20.17-19; Luke 18.31-34

<sup>32</sup> Jesus, ts'a' ditsyaa najj haa taih kat k'iidak Jerusalem gwats'a' geedaa gwiizhit, Jesus ditsyaa najj ts'ii ahaa, ajjts'a' vitsyaa najj nijuk gwats'a' geedaa gaagiindaii geh'an gaqanjat, ts'a' zhit juu gootajj adaa najj chan gaqanjat. Jesus tajj gwinjik geeghah gwa'an ditsyaa 12 najj khaihlan niinlii ts'a' chan hee deegi-heelyaa datthak gavaa gwaandak. <sup>33</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Ch'oodqohk'ijj, yeedee Jerusalem gwats'a' tr'ihedaa, izhit t'ee giinkhik kjh dilk'ii najj, ts'a' Law eech'qaqhtan najj haa Gwidinji' gavant'eehahchyyaa. Tr'agwaanduu t'ii'in gihaanjjyaa ts'a' giyehdaa tr'igwi-hee'aa ts'ajj gwinzii ts'a' Jews nilii kwaa najj giyehdaa tr'igwiheedaa geenjit ant'eegehahchyyaa. <sup>34</sup> Izhit zhat

giiyeeheedlaa, ts'a' gik'aa gaa heezhree ts'a' viitrii k'it t'inchy'aa haa giiyahahtrii ajjitt'e'e giiyehdaa tr'igwi-hee'aa. Gaa drin tik gwahaadhat t'e'e neegweheendai t'inchy'aa." gavahnyaa.

**James ts'a' John Haa K'eegwiichy'aa Geenjit Giiyuhakat**  
Matthew 20.20-28

<sup>35</sup> Ajjitt'e'e, Zebedee vidinji' James ts'a' John haa Jesus ts'a' gahaa'oo ts'a' t'igiiyahnyaa, "Geech'qaqhtan, k'eegwiichy'aa geenjit narookkat gwiindhan." ginyaa. <sup>36</sup> "Nakhweenjit deesho'ya' shohnyaa?" Jesus gavahkat. <sup>37</sup> ts'a' t'iginyaa, "Nijin Neegwini'ee Ch'eegwahndit nihdeiinzhi jii' k'eedeegwaadhat yakat doodii kat doindii gwiizhit nishriits'ajj ts'a' nat'ohots'ajj haa tr'oodi'." gi-yahnyaa. <sup>38</sup> Jesus, t'agavahnyaa, "Jidii geenjit ch'ookkat t'ohnyaa gaakhwandaii kwaa. Khaiinjich'ireheeghit gwichyu tyah ts'an chyu shihinjyaa khan akhwanjyaa lee t'oonchy'aa? Nats'ahts'a' chyu shats'an tr'ahahts'ya gwik'it khan chyu nakhwats'an tr'ahahts'ya lee t'oonchy'aa?" <sup>39</sup> "Khan gwik'it t'igwehee'ya t'oonchy'aa." giiyahnyaa.

Jesus, jyaa gavahnyaa, "Lahchy'aa gwik'it gwe-heelyaa, jidii chyu tyah zhit chyu shihinjyaa nakhwan chan khahoonjyaa gwizhrjh goo'aii. Ajjts'a' chan nats'ahts'a' khaiinjich'ireheeghit chyu shats'an tr'itsajj gwik'it nakhwan chan chyu nakhwats'an tr'ahahts'ya t'oonchy'aa. <sup>40</sup> Gaa shishriits'ajj ts'a' shat'ohots'ajj haa hohdyaa ajj nakhwant'eegwihih'aa eenjit gwik'it shee-goo'aii kwaa. Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa thok dinjii vats'an heelyaa neekwaii eenjit ch'adaj' hee gwiltsajj, ajj Vit'eegwijyahchy'aa adan zhrjh gavant'eegwe-hee'aa goo'aii t'oonchy'aa." <sup>41</sup> Nijin vitsyaa 10 najj gwig-wiith'ak daj', James ts'a' John haa ts'a' zhigaants'ijj. <sup>42</sup> Ajjts'a' Jesus dats'a' nagoovinlii ts'a' jyaa gavahnyaa, "Zhit juu gwik'injiighit kwaa najj t'ee goots'a' k'eedeeg-wagwaadhat ts'a' juu goots'a' k'eedeegwaadhat nilii t'ee shruk haa goots'a' k'eedeegwaadhat gaakhwandaii. <sup>43</sup> Jii jyahts'a' t'igii'in, ajj nakhwan t'ee jyaa dakhwa'ya kwaa t'oonchy'aa, nakhwate ch'ihlee khaihkwaii oihti' yindhan jii', nijin geenjit khaihkwaii nilii geenjit slave heelyaa gwizhrjh goo'aii. <sup>44</sup> Ajjts'a' nakhwate ch'ihlee, adan tr'ookit oihti' yindhan jii' gooveenjit datthak slave khohtyaa gwizhrjh goo'aii. <sup>45</sup> Gwidinji' gaa dinjii najj yeenjit slave heelyaa geenjit dzaa nankat gwats'a' haazhii kwaa. Gooveenjit gwitr'it t'agwahaah'ya ts'a' dinjii lejii najj neehezhi geenjit gihaahkwaa." goovahnyaa.

**Jesus, Dinjii Bartimaeus Vandee Kwaa Ajj Gwaq'in Niltajj**

Matthew 20.29-34; Luke 18.35-43

<sup>46</sup> Jericho kwaiik'it gwachoo k'eejiidat ts'a' Jesus, ditsyaa ts'a' dinjii lejii najj teeljiil haa gihteheidii, gwiizhit dinjii vandee kwaa Timaeus vidinji', Bartimaeus oozhii laraa eenjit ch'oodiikwat nilii, tajj gwinjik geeghah dhidii. <sup>47</sup> Nijin Jesus, Nazareth gwats'an t'ii'in gwiith'ak daj', azhral, "Jesus, yeenii David vidinji', neeshraahchy'aa shojinyaa!" nyaa. <sup>48</sup> Dinjii lejii najj

shruk haa "Deegwahtsai' kwaa!" giiyahnyaa. Gaa nihk'it gwint'aii azhral ts'a' jyaa nyaa, "David vidinji' neeshraahchy'aa shojinyaa!" <sup>49</sup> Jesus, ndaaniinzhi ts'a' jyaa nyaa, "Aanaii vohnyaa." goovahnyaa. Ajjts'a' dinjii vandee kwaa aanaii agahnyaa ts'a', "Ndak ninkhaii ts'a' shoo iinlii, aanaii nahnyaa t'inchy'aa." giiyahnyaa. <sup>50</sup> Dach'adak ik neetr'aanajj t'e'e ndak nilt'ee ts'a' Jesus ts'a' haazhii. <sup>51</sup> "Neenjit deesho'ya' shojinyaa?" Jesus, yahnyaa "Geech'qaqhtan, chan hee gwa'in neeshooli' nihthan." yahnyaa. <sup>52</sup> "Oo'an neehindii, nigwik'iinjigwi-ighit neenjit gwinzii neegwiltsajj t'oonchy'aa." Jesus yahnyaa. Gwagwahkhan gwaq'in neekhwadlit ts'a' tajj gwinjik Jesus tajj haazhii.

**Jerusalem Gwich'in Najj Shoo Haa Jesus Kat Gahaajil**  
Matthew 21.1-11; Luke 19.28-40; John 12.12-19

**11** Nijin Jerusalem gwats'a' niighit kwaa geedaa gwiizhit Bethphage kwaiik'it ts'a' Bethany kwai-ik'it geeghah Taih Vakant Olives Nahshii ajj zhit k'eeji-idat ajj zhit gwats'an Jesus, ditsyaa neekwaii najj oo'an dits'ii goovih'e', <sup>2</sup> ts'a' t'agoovahnyaa, "Zhit kwaiik'it goo'aii gwats'a' ho'oo. Izhit nihdoq'oo gwagwahkhan donkey gii tsal zhat dakhwachaa hqoh'ya. Ajj't'ee gwekjii neegiihahchik kwaa. Gwats'an tr'oochjii ts'a' dzaa gwats'a' hohchjii. <sup>3</sup> 'Jaghah jii jyaa dakhwa'in?' Nakhwarahnyaa jii', 'K'eegwaadhat yat'qaqchy'aa ts'a' yat'qaqchy'a' gwagwahkhan gwant'ee neeyahahchyaa t'oonchy'aa.' vohnyaa."

<sup>4</sup> Ajjts'a' gwats'a' gahaajil ts'a' donkey gii tsal gindei-nyaa k'it tajj gwinjik geeghah dakhwachaa agwag-wah'ajj ts'a' gwats'an deeneegiin'at gwiizhit, <sup>5</sup> zhat gwa'an dinjii neilzhii najj t'agoogahnyaa. "Ajj donkey gii tsal jaghah danoh'at t'akhwa'in?" googahnyaa. <sup>6</sup> Jesus, dohnyaa gavahnyaa, gwik'it t'agoogahnyaa, ts'a' zhyaa gihteegahoo'oo ts'a' zhyaa googah'in. <sup>7</sup> Ajj donkey gii tsal Jesus ts'a' gihihchjii ts'a' digi'ik giikat deed-hidlii ts'a' Jesus yakat daandii. <sup>8</sup> Dinjii lejii najj digi'ik tajj gwinjik gideekwaii nilii ts'a' ch'izhii najj chan tajj geeghah ah ch'at'an choo nilii ajj khagit'ii tajj gwinjik gideekwaii nilii. <sup>9</sup> Juu yits'ii haajil ts'a' juu yatajii adaa haa gazhral ts'a' jyaa ginyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa jii-intsii deerahoh'ee! Juu K'eegwaadhat voozhri' zhit ahaa ajj Vit'eegwijyahchy'aa vaa oolj'!" <sup>10</sup> Vit'eegwijyahchy'aa deerahoh'e'! Diitsii yeenii King David veegwini'ee ts'an ahaa Vit'eegwijyahchy'aa vaa oolj'."

<sup>11</sup> Nijin Jesus Jerusalem kwaiik'it gwachoo nihdei-inzhii daj' Kharigidiinjii Zeh nihdeiinzhi, ts'a' gwizhit datthak gwaq'in, Gaa ch'adaj' hee drin t'an geht'ee goodhat geh'an, Bethany kwaiik'it gwats'a' ditsyaa 12 najj haa gwits'eehoozhii.

**Jesus, Jak Fig Dachan Nats'an Neech'irehee'aa Kwaa Ahnyaa.**

Matthew 21.18-19

<sup>12</sup> Gqhdad drin gwandaa, Bethany gwats'an neegeedaa gwiizhit Jesus vizhit gwilts'ik, <sup>13</sup> ts'a' niighit gwats'an Fig dachan vakat ch'at'an gwanlii neef'in ajjts'a' yats'a' haazhii vakat Figs shrqo yuunyyaa eenjit,

gaa yakat ch'at'an zhrjh agwah'ajj, tth'aii hee Figs hahshii nagwaaghyii kwaa geh'an. <sup>14</sup> Jesus, Fig dachan ts'a' khaginkhee, "Chan ch'ihlok gaa nats'an Figs neer-ahée'aa kwaa t'oonchy'aa!" ajj jyaa nyaq vitsyaa najj gi-yiitth'ak.

### Jesus, Kharigidiinjii Zheh gwats'a' Haazhii

Matthew 21.12-17; Luke 19.45-48; John 2.13-22

<sup>15</sup> Nijin Jerusalem k'eegeidal daj' Jesus, juu vaa adaa najj haa Kharigidiinjii Zheh nihdeinzhii ts'a' juu ch'ook-wat najj ts'a' zhit vach'arookwat najj datthak Kharigidi-injii Zheh gwats'an cheehanzhit. Ch'adanh nahkat gwalaraa ookwat najj vakaii'aa khataqanahjil, ts'a' chan vakat daraadii ts'a' chiitsal pigeons ajj vizhit dilk'ii kwaii gavarahookwat nilii kwaii datthak khataqanahjil. <sup>16</sup> Ts'a' ch'ihlee gaa Kharigidiinjii Zheh gwizhit k'eieich'ii ni-hdeegiheelyaa goots'a' t'agwahthan kwaa. <sup>17</sup> Ajjt'e'e dinjii najj gwaqhtan, ts'a' jyaa nyaq, "Jii t'ee Dehtly'aa Choh kat dagwanakhwat'oo ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaq, 'Shizheh t'ee jii nankat dinjii nihlehjuk t'iichy'aa najj datthak eenjit khadigireheeyaa zheh gwarahaanjyaa t'oonchy'aa.' Gaa nakhwan ajj juu ch'an'jii najj gwizhit geegoh'ik ch'agahaan'yaa ajj geen-jit zheh nagoo'aii."

<sup>18</sup> Jii giinkhih kjh dilk'ii ts'a' Law eech'oaqhtan najj haa nijin deezhik giyeegwiitth'ak daj', gwagwahkhan gi-iyehdaa tr'igwihee'yaa giyeenjit gwankagantii. Gaa dinjii lejji feeljil najj datthak geegwaroolii kwaa gooveenjit geech'oorahant geh'an Jesus agaajnat. <sup>19</sup> Zhat khaa nagwaanajj daj', Jesus ts'a' ditsyaa najj haa kwaiik'it gwachoo giheegahoojil.

### Fig Dachan, Gwandak Haa Geech'oaqhtan

Matthew 21.20-22

<sup>20</sup> Gēhdaa vanh daj' hee tajj gwinjik geedaa gwiizhit ts'ii'vii vakat Figs nahshii gah'in ajj dachan vaghat gwats'a' datthak dahkyaa lee gwagwah'in. <sup>21</sup> Peter ajj gwekjii daj' deegwiizhik ganaandaii ts'a' Jesus, t'ah-nyaq, "Geech'oaqhtan, dzaa gwaqhtan, yagha' Fig dachan chan ch'ihlok gaa vakat neegwahaanzhii kwaa vaiinyaq chy'aa chan an dhidlit lee!"

<sup>22</sup> Jesus ajj jyaa goovahnyaq, "Vit'eegwijyahchy'aa deehēe'yaa datthak gwik'it t'ihēe'yaa vik'injuhkhit. <sup>23</sup> Łyaa nakhwaagwahaldak, juu nijin ch'ihlee didrii zhit gwik'injuhkhit ts'a' jii ddhah ndak ninkhaii ts'a' chuy choh zhit oodaa hinkhaii vaihnyaq jii' gwik'injiighit geh'an gwik'it t'igweheenjyaa ts'a' gwik'it gwehe'e'yaa t'oonchy'aa. <sup>24</sup> Jii geenjit nakhwaagwaldak t'ihnyaq, ni-jin khagadqjii daj' gwik'injiighit haa k'eegwiichy'aa eenjit ch'ookat jii' nakhwant'eegwirehe'e'aa gwik'in-johkhit jii' jidii ach'ookat datthak nakhwant'eegwire-heelyaa t'oonchy'aa. <sup>25</sup> Ajjts'a' nijin, ndak nohtat haa khagadqjii daj' nakhwane'e'ok dinjii ch'ihlee haa nakhwaa gwat'igwiin'ee jii' datthak geenjit oo'an gwa-hohlii, jyqhts'a' gwik'iighai' Zheekat Nakhwati' nakhwa-tr'agwaanduu datthak nakhweenjit oo'an gweheelyaa t'oonchy'aa. <sup>26</sup> Gaa nakhwane'e'ok dinjii najj nakhwats'a' tr'agwaanduu t'ii'in gooveenjit oo'an gwa-

hoolii kwaa jii', Zheekat Nakhwati' chan duuyeh nakhwat'agwaanduu nakhweenjit oo'an gwihihlii t'inchy'aa."

### Jesus, Jidii T'aih Haa T'ii'in Giyyaqhat

Matthew 21.23-27; Luke 20.1-8

<sup>27</sup> Chan hee Jerusalem k'ineegiidal. Ajjt'e'e Jesus Kha-rigidiinjii Zheh nihdeinzhii ts'a' zhit gwa'an neehidik gwiizhit, giinkhih kjh dilk'ii najj, ts'a' Law eech'oaqhtan najj, ts'a' Israel kjh dilk'ii najj haa Jesus ts'a' nigijnjil. <sup>28</sup> Ajjts'a' giyyaqhat, "Jii jyaa deeni'yaa geenjit juu t'aih nant'eiin'ajj t'ini'in?" giyyahnyaq. <sup>29</sup> Jesus t'agoovah-nyaq, "Jii ch'ihlak eenjit nakhwahakat, ajj deihnyaq t'ih-nyaq shaagoondak jii' juu vats'an t'aih haa t'ishi'in nakhwaagwahaldak. <sup>30</sup> Jii shaagoondak, nijin gwats'an John t'aih oonjik t'ii'in chuy gwats'an hahtsyaa geenjit. Vit'eegwijyahchy'aa vats'an akwat dzaa nankat dinjii najj ts'an?" <sup>31</sup> Deegiheenjyaa li' geenjit ni-hzheedagaqan'ee, "Vit'eegwijyahchy'aa vats'an gwinyaq jii' chan jaghaii John vik'injuhkhit kwaa? Diinahaqanjyaa t'inchy'aa." ginyaq. <sup>32</sup> Gaa jii nankat dinjii najj ts'an gwinyaq jii'..." (Zhat dinjii najj datthak John, Vit'eegwi-jyahchy'aa Eenjit Ginkhii t'inchy'aa ginyaq ts'a' gwik'in-jigiighit geh'an. Zhat dinjii najj agaajnat.). <sup>33</sup> Ajjts'a' Je-sus "Gaagwiindaii kwaa." agahnyaq. Ajjt'e'e Jesus t'agoovahnyaq, "Shant'ee jii t'aih haa gwitr'it t'agwa'in, nijin gwats'an t'ishi'in nakhwaagwahaldak kwaa t'oonchy'aa."

### Dinjii Najj Jak Choh Nahshii Gwideek'it Gwak'aqhtii Tr'agwaanduu Googwit'it Gwanlii Googwaandak

Matthew 21.33-46; Luke 20.9-19

**12** Ajjt'e'e Jesus gwandak ahtsii zhit geegoovaqhtan, haa goots'a' ginkhii, "Ch'ihlan dinjii jak choo (grapes) deek'it jak choo gwit'einlii, tthaf chan yeelin needhatthai. Jak choh teech'ahadqo ts'a' jak choh chuy' (wine) hahtsyaa geenjit khagwiindhat ts'a' khach'ooahaan'ya' geenjit zheetii gwakat gwiitajj. Dinjii zhat gwik'eehahtyaa najj teegwijjik, ts'a' ch'adanh ni-ighit nahkat gwats'a' haazhii. <sup>2</sup> Nijin jak choo (grapes) dinjizhrjh khaihlan nireheelyaa nigwiindhat daj', jak choh lat ooheendal geenjit (vi-slave) yeenjit tr'ag-wah'in nilii ch'ihlak goots'a' hi'e'. <sup>3</sup> Nijin zhat k'idik daj' giyahtsit ts'a' gwint'aii giyyaqhkwajj, gwihiljii ts'a' k'iinjik neegihi'e'. <sup>4</sup> Ajjt'e'e chan hee ch'izhii da-slave goots'a' hi'e', gaa dachan haa giiki' iikhaa ts'a' oozhii gwaa'in giits'a' t'ee'ya'. <sup>5</sup> Googaa chan hee ch'izhii vi-slave goots'a' hi'e' ajj chan giyyiikhwajj, ts'a' da-slave lejji najj oo'an neeha'ak gaa juu goots'a' hah'ak najj datthak ehdaa tr'igwigwii'ak, ts'a' goolat najj chan gwint'aii gahkwaii. <sup>6</sup> Vidinji' zhrjh vaat'inchy'aa, ajj chan Łyaa eet'iindhan, googaa goots'a' yihi'e', 'Łyaa shidinji' gahah'aa gwizhrjh gavaashandaii.' nyaq. <sup>7</sup> Gaa ajj juu gwanzhjh deek'it gwak'aqhtii najj jyaa nihfa-gaanyaq, 'Jii nan ts'a' k'eedeegwaadhat vidinji' t'inchy'aa, aanaii vats'a' tr'ahoojyaa ts'a' vēhdaa tr'ag-waroo'aa, ajj jii' jii vanan diits'an heelyaa.' ginyaq.



<sup>8</sup> Ajjts'a' giyahtsit ts'a' giyehdaa tr'igwiin'ajj. Ajjt'e'e jak choo dehk'it gwats'an giichj' cheet'eegiiheemaii.

<sup>9</sup> "Ajjt'e'e gwanzhjh deek'it vats'an nilii ajj deeh'e'yaa shroq nohthan?" Jesus gavahkat. "K'iinaa heekhaa ts'a' datthak goovehdaa tr'igwihee'aa ts'a' ch'izhii dinjii najj zhat nineeheelyaa t'oonchy'aa." giyahnyaq. <sup>10</sup> Jesus t'agoovahnyaq, "Nik'ee Dęhtly'aa Choh kat deegwinyaq gooh'in?"

'Jii kii chyah kat zheh ndak gwehee'aa, ajj dinjii zheh gwahtsii najj kii nizjj nilii kwaa k'it t'inchy'aa ginyaq.

Gaa ndaagwaq'ajj' dajj' kii hilee nilii tee giiky'aanjik.

<sup>11</sup> Jii t'ee K'eegwaadhat jyaa diizhik.

Łyaa gwinzii giyyiichy'a'!"

<sup>12</sup> Jews kjh diik'ii najj, Jesus zhee gwaazhrājī naga-hahchyaa gwik'eegogwandaii. Zhit gwandak eegwandak ajj gooveenjit t'igwinyaq. Ajj gaagiindaii geh'an gi-iyuuheendal gaa zhit dinjii lejī feeljil najj agaąnjat geh'an gihteehoojil ts'a' neegahoojil.

### Tax Tr'ookwat ajj Gach'agwaahkat

Matthew 22.15-22; Luke 20.20-26

<sup>13</sup> Pharisee najj ajjts'a' Herod vitsyaa najj lat Jesus ts'a' gihi'e' giyyuahaahkat geenjit, deenyaq k'iighai' goodhaii nideegiihahtthal gwik'eegwagwandaii geenjit. <sup>14</sup> Giits'a' niinjil ts'a' jyaa giyahnyaq, "Geech'qaahtan, nan Łyaa ki'deegwidlii haa ginkhii gaagwiindaii.

Nats'ahts'a' dinjii najj nininjich'adhat geenjit tr'igwiindii kwaa. Dinjii nats'ahts'a' dinjii nilii ajj chan gwiinchyaa kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa zhit dinjii najj doo'ya' yindhan gwizhrjh geech'qaahtan. Diihaa gwandak, Caesar, Rome nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat, vats'a' taxes tr'ookwat jii dii-law inehts'j' t'igwii'in lee t'ig-wii'in? Googwarahookwat kwaa akwat googwarahookwat, jidii shrīt?" <sup>15</sup> Gaa Jesus goodhaii nideegiihaahkhii eenjit t'iginyaq goovaandaii ts'a' t'agoovahnyaq, "Jaghaii goodhaii nashoohothal gwik'eegohdaii? Laraa ghoo tsal shant'oh'ajj ts'a' hoo'lyaa." <sup>16</sup> Ajjts'a' laraa ghoo giyint'eiin'ajj, ts'a' gavahkat, "Juu vinin ts'a' voozhri' haa vakat dha'aii?"

"Caesar vats'an t'inchy'aa," giyahnyaq. <sup>17</sup> Ajjts'a' Jesus t'agoovahnyaq, "Akwaaj' jii jidii Caesar vats'an nilii ajj vant'eenohlii ts'a' jidii Vit'eegwijyahchy'aa vats'an nilii ajj vant'eenohlii."

Jesus Łyaa gooveenjit geegwaroolii kwaa, t'iinyaq'

### Niriindhat Gwats'an Neegwiriindaii Eenjit Ch'agoahkat.

Matthew 22.23-33; Luke 20.27-40

<sup>18</sup> Ajjts'a' Sadducee lat najj nineegwaalii gwanlii kwaa ginyaq najj Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyyuqahkat,

<sup>19</sup> "Geech'qaahtan, Moses jii law diineenjit daant'oo, 'Dinjii voondee veeraadii, ajj ch'oondee vigii kwaa ts'a' niindhat, ajj vachaa doondee'at neehoonal gwizhrjh, tr'iinin gihee'yaa geenjit. Ajj tr'iinin gi'ij jii' zhit ch'oondee niindhat ajj vigii k'it giyeehoondal.'

<sup>20</sup> Ch'ihlan dajj, nihchaa 7 najj gwanlii, ch'oondee tr'in-jaa oonjik, gaa vigii kwaa ts'a' niindhat. <sup>21</sup> Ajjts'a' chan vats'ajj vachaa ya'at noonjik, adan chan vigii kwaa ts'a' niindhat. Ajjts'a' chan ajj ch'achaa third dhidii ajj chan

gook'it t'iizhik. <sup>22</sup> Ajjts'a' ants'a' goochaa najj datthak gookcg'it t'iizhik. Nihchaa giiljj ts'a' datthak neegiiyu-unjik, gaa datthak tr'iinin gee'j' kwaa ts'a' datthak nigijinjik, ajjts'a' zhit tr'injaa chan niindhat. <sup>23</sup> Nihchaa 7 najj datthak eendi' ts'a' nijin drin zhit niindhat dajj' neegogwandaii neegahoodlit jii', juu va'at heelyaa t'inchy'aa?" ginyaq ts'a' giyyuqahkat.

<sup>24</sup> Jesus jyaa goovahnyaq, "Łyaa gwinzii t'ohnyaq kwaa t'oonchy'aa. Ajjts'a' jaghaii gaakhwandaii? Dęhtly'aa Choh zhit deegwinyaq ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii jiintsii ajj gaakhwandaii kwaa geh'an. <sup>25</sup> Nijin nigiiindhat gwats'an neegwigweheendaii drin nigwiindhat jii' zheekat gwich'in k'it t'igiheechy'aa ts'a' nihłagoohendal kwaa t'oonchy'aa. <sup>26</sup> Ts'a' Dęhtly'aa Choh nik'ee niindhat najj neegwiindaii gwinyaq gooh'in tr'ał ak'an ts'an Vit'eegwijyahchy'aa, Moses ts'a' ginkhii jyaa dinyaq, 'Shij t'ee Abraham, Isaac, ts'a' Jacob haa Goovit'eegwijyahchy'aa ihłii.' nyaq. <sup>27</sup> Niindhat najj eenjit Vit'eegwijyahchy'aa nilii kwaa gaa gwandaii najj zhrjh, Łyaa gwinzii t'ohnyaq kwaa t'oonchy'aa." goovahnyaq.

### Moses Va-law Zhit Jidii Shrit Ch'andaa Jiintsii

Matthew 22.34-40; Luke 10.25-28

<sup>28</sup> Jews Law eech'qaahtan ch'ihłak zhat dhidii deegwinyaq gwiitth'ak. Jesus, Sadducee najj gwinzii goodii ginkhe', gwah'in ts'a' Jesus ts'a' haazhii ts'a' yuahkat, "Dii-law tee jidii ch'andaa jiintsii t'oonchy'aa?" yahnyaq. <sup>29</sup> Jesus, t'iyahnyaq, "Jii t'ee ch'andaa jiintsii t'inchy'aa. 'Israel najj, datthak ch'oodqohk'ijj, K'eegwaadhat Diivit'eegwijyahchy'aa t'ee adan zhrjh K'eegwaadhat nilii t'oonchy'aa. <sup>30</sup> K'eegwaadhat Nivit'eegwijyahchy'aa, nidrii datthak haa veenjit ch'eet'igwiniindhan ni'ij, nizhin zhit, niyinjii' zhit, ajjts'a' nat'aii datthak haa veenjit ch'eet'igwiniindhan ni'ij.' <sup>31</sup> Gwats'ajj chan jii, 'Deegwaht'oo ideet'iindhan googwaht'oo ninee'ok dinjii najj datthak eet'ihinghyaa goo'aii.' Jii neekwaii andaa deegwehee'yaa gwinyaq gwanlii kwaa t'oonchy'aa."

<sup>32</sup> Law eech'qaahtan ajj Jesus t'ahnyaq, "Geech'qaahtan, Łyaa gwinzii t'iinyaq, Vit'eegwijyahchy'aa adan zhrjh K'eegwaadhat nilii, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa veeghaii K'eegwaadhat gwanlii kwaa, ki'deegwidlii haa ginkhii t'iinyaq. <sup>33</sup> Ts'a' nidrii datthak, niyinjii' datthak, nat'aii datthak haa veenjit ch'eet'igwiniindhan ni'ij, ts'a' deegwaht'oo ideet'iindhan googwaht'oo ninee'ok dinjii najj datthak eet'iindhan. Jii deegwehee'yaa gwinyaq neekwaii k'eegwarahthat ajj Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' nin ataiinjii tr'ahtsii andaa ts'a' gwihil'ee." yahnyaq.

<sup>34</sup> Jesus Łyaa gwizhrjh haa gwidiiginkhe' yaandaii ts'a' t'iyahnyaq, "Łyaa Vit'eegwijyahchy'aa Veegwiniiee gwats'a' nahgwan t'inchy'aa t'oonchy'aa."

Jii ajjts'a' ch'ihłee gaa yuuhahkat gatr'agwaanyaq.

### Jii Christ Eenjit Gach'agwaahkat

Matthew 22.41-46; Luke 20.41-44

<sup>35</sup> Jesus Kharigidiinjii Zheh gwizhit geech'qaahtan gwizhit ch'oahkat, "Law eech'qaahtan najj, yeenii King David vizheh k'aa gwats'an Christ tr'ihheehaa ginyaq

deeginyaa t'iginyaa? <sup>36</sup> Ch'ankey'aa Shroodiinyaa zhit aji King David jii jyaa diheenjyaa yiitsaji.

'Keegwaadhat aji Shik'eegwaadhat jyaa dahnyaa, dzaa shriits'aji sheeghai dhindii, dahthee juu nits'i' t'inchy'aa naji nakwai' t'eh nihihyaa gwats'a' datthak?' <sup>37</sup> King David adan gaa Shik'eegwaadhat yahnyaa, gwi-izhit nats'ahts'a' Christ aji yeenii David ts'an diheed-haa?" giyahnyaa.

### Jesus, Law Eech'qaahtan Najj ts'i' Adak'qontii Nyaa

<sup>38</sup> Geegavaahtan gwiizhit jyaa nyaa, "Law eech'qaahtan najj ts'i' dak'oontii ts'a' gooveenjit gwak'qohtii. Ik ninjyaa nagaazhii haa oo'ok neeghiidal geet'igiindhan. Nijin dinjii najj kwiik'it gwachoo gwitee dinjii najj ch'oohookwat geenjit khit teenagaadal gwa'an Law eech'qaahtan najj jyaa gii'in, gwihi'ee gooneerahadak ts'a' gooveech'igi'in geet'igiindhan geh'an, <sup>39</sup> aji najj Jews gootr'igiinkhii zheh gwizhit, nijin juu kih dilk'ii najj gwidehk'it giilk'ii, gwa'an giilk'ii chan geet'igiindhan. Nijin ch'ara'aa gwagwahtsii daji' dinjii tr'ih'ee najj tee giilk'ii geet'igiindhan. <sup>40</sup> Tr'injaa vakai' niindhat najj goozheh goots'i' gohdak ts'a' shroondaii chan niighyuk khadigigiinjii. Eyyaa gwandaa gwiizyuu googwara-haahshii gooveenjit goo'aii!"

### Jii Tr'injaa Vakai' Niindhat Vit'eegwijyachy'aa Laraa Ant'eiinlii Luke 21.1-4

<sup>41</sup> Jesus nijin Kharigidiinjii Zheh gwizhit dinjii najj laraa gwizhit gili gwideek'it geeghaih naadii, ts'a' dinjii najj laraa gwizhit gili gwah'in, dinjii valaraa gwanlii najj, laraa leji gwizhit gili goovah'in. <sup>42</sup> Tr'injaa neeshraahchy'aa vakai' niindhat gwiizhit zhat niizhii ts'a' laraa ghoo tsal neekwaii <sup>43</sup> Aji'ts'a' ditsyaa najj aanai ahnyaa ts'a' t'agoovahnyaa, "Eyyaa nakhwaagwaldak, jii tr'injaa vakai' niindhat neeshraahchy'aa gaa ch'andaa laraa gwizhiinlii t'oony'aa. <sup>44</sup> Juu datthak laraa tr'ooniindhat giit'aahchy'aa kwaa geh'an gwizhit gili, gaa zhit tr'injaa neeshraahchy'aa laraa di'ji yaa gweheendaii datthak gwizhiinlii t'oony'aa."

### Jesus, Kharigidiinjii Zheh Gwachoo An Gweheelyaa Geeginkhii.

Matthew 24.1-2; Luke 21.5-6

**13** Jesus Kharigidiinjii Zheh chineezhii gwiizhit vit-syaa ch'ih'ee jyaa yahnyaa, "Geech'qaahtan zhik gwah'in! Zhik Kharigidiinjii Zheh ts'a' veelin zheh goodlii haa kii nidiilts'i' nindal aahchy'aa haa iitsaji nah'in!" yahnyaa. <sup>2</sup> Jesus aji t'iyahnyaa, "Aaha', jii zheh gwachoo kwaii, gwinzii nq'h'in. Yeendaa ji' kii tsal ch'ih'ak gaa neekwat dehee'aa kwaa ts'a' gwideek'it hee'aa kwaa. Datthak an heelyaa."

### Nijin Googwantrii ts'a' Gwiizyuu Khainjich'iriight Haa Gwarahaah'yaa

Matthew 24.3-14; Luke 21.7-19

<sup>3</sup> Jesus, Kharigidiinjii zheh gwachoo gwits'ii Taih Vakati Olives Nahshii dha'aii kat doodii gwiizhit Peter, James, John ts'a' Andrew najj haa tthan dhidii giits'a' haajil. <sup>4</sup> "Zhat nigwiindhat ji', deegweheeyaa ts'a' deegweheenjyaa diinaa gwandak. Nijin ji' jii kwaii datthak gwik'it gweheelyaa gwarahaah'yaa?"

<sup>5</sup> Jesus t'agavahnyaa, "Gwak'qohtii, ch'ih'ee gaa neenakhwahoon'ee shrq'. <sup>6</sup> Dinjii leji najj nakhwats'a' giheedaa ts'a' sheenjit giginkhii giheenjyaa ts'a' 'Gwid-inji' adan t'ihchy'aa! giheenjyaa ts'a' dinjii leji najj neegeheen'ee t'oony'aa. <sup>7</sup> Ts'a' nijin nih'ariighan gwinyaa gootth'ak ji' noojat shrq', aji't'ee deegweheenjyaa aji gwik'it t'igweheenjyaa, gaa nan ndaanaa'aji' eenjit t'igwii'in kwaa. <sup>8</sup> Nahkat datthak geegwinii'ee chan nih'igiheeghaa. Nujuk datthak chan nan haatrat, ts'a' shih agwantrii nagwahaadhal dinjii najj ihde-heengaii. Jii t'ee tr'injaa tr'ookit tr'iinin haa hiits'ik k'it t'oony'aa.

<sup>9</sup> "Ideenjit gwak'qohtii datthak ts'a'! Gwint'ee nakhwareheelyaa ts'a' nakhwarahakat. Israel tr'iginkhii zheh gwizhit nakhwagwarahahshii. Sheh'an Gwandak Nizji eegahoondak geenjit khaihkwaai kih dilk'ii najj ts'a' k'eedeegwaadhat choh najj ts'a' nanakhwaraheelyaa t'oony'aa. <sup>10</sup> Gaa jii nan datthak ndaahaan'aa gwehkji tr'ookit Gwandak Nizji jii nankat dinjii najj datthak eegwarahaandak gwizhrjh goo'aii aji't'e' deegweheenjyaa gwinyaa gwik'it t'igweheenjyaa. <sup>11</sup> Nijin nakhwagoheendal ts'a' ch'aroahkat zheh nakhwagoohakat geenjit gwats'a' nakhwageelyaa daji' deehohjyaa geenjit gwehkji tr'agohdii shrq'. Zhat nagwiindhat ji', deehohjyaa aji gwik'it t'ahohjyaa nakhwaginjik t'inchy'aa kwaa, Ch'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' gahokhyaa t'oony'aa. <sup>12</sup> Dinjii najj dagachaa, aji'ts'a' dagagoondee najj gwint'ee gahachyaa, goovehdaa tr'igwirehee'aa geenjit. Ch'iti' najj gaa digigii najj want'ee heelyaa. Tr'iinin najj digiyehghan ts'i' t'igiheechy'aa ts'a' goovehdaa tr'igwirehee'aa geenjit gwint'ee googahachyaa.

<sup>13</sup> Shats'an qh'ji geh'an dinjii najj datthak nakhwatr'igee-hee'ee, gaa juu ndagwaa'aji' gwats'a' datthak shik'inji-ighit t'ee neehhezhi t'oony'aa."

### Gehdaa Kwaa Googwantrii Gwiizyuu

Matthew 24.15-28; Luke 21.20-24

<sup>14</sup> "Zhit nijin jidii tr'aanduu gwiizyuu hee'aa kwaa goo'aii aji zhit niriin'aji' lee nq'h'in ji' Judea nahkat gwich'in najj oodak taih kat gwats'a' gal hohdaa yuu. (Juu jii dehty'aa nah'in najj deegwinyaa t'igwinyaa gaakhwandaii gwat'oohchy'aa t'oony'aa.) <sup>15</sup> Zhit juu dizheh gwakat doodii neenoozhi' ts'a' dik'eich'ii neehoonal eenjit dizheh nihdanqozhi' shrq'. <sup>16</sup> Zhit juu gwanzhjh deek'it gwitr'it t'agwah'in ch'adak ik nooheendal geenjit dizheh gwits'eehoozhi' shrq'.

<sup>17</sup> Izhit ji' Eyyaa tr'injaa vizhit tr'iinin chants'a' juu tr'iinin

ach'ahma' najji haa eenjit gwigweheetrii! <sup>18</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khagadq̄hii jii khaii gwanlii gwiizhit t'igweheenjyaa kwaa geenjit! <sup>19</sup> Izhit drin nigwiindhat ji' tr'igwidii googwantrii gweheelyaa, jii nankat gwehkji jyaa dagwaht'oo gwiizyū gwaraah'in kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa jii nan iitsajji daj' gwats'an juk gwats'a' datthak chan ch'ihłok gaa jyaa dineegweheenjyaa kwaa t'oonchy'aa. <sup>20</sup> Gaa K'eegwaadhat, drin gwitee gwagwaanchy'aa nahgq̄q̄ neegwiłtsajji kwaa ji' jii nankat dinjii najji datthak an heelyaa t'oonchy'aa. Aji dinjii gwitee tr'iiinlii najji niighyuk khaiinjich'igiheeghit geenjit drin khaiinjich'ireheeghit kwaii nahgq̄q̄ niłtsajji t'inchy'aa.

<sup>21</sup> "Ajiłts'a' chan dinjii ch'ihłee jyaa nahnyaa ji', 'Dzaa Christ dhidii nq̄h'in!', akwat 'Oo'at dhidii t'inchy'aa!' nahnyaa ji' gaa gwik'injuhkhith shrq̄!' <sup>22</sup> Christ adagaa'jił ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ihłii nyaa najji gwigwee'in ts'a' geegwaroolii kwaa t'igihee'yaa haa Vit'eegwijyahchy'aa dinjii gwitee tr'iiinlii najji gach'agwadhan ji' gwizhrjh neegeheen'ee. <sup>23</sup> Łyaa gwinzii dak'oontii, jii datthak gaakhwandaii geenjit gwehkji nakhwaagwaldak t'ihnyaa."

#### Gwidinji' Nineeheedyaa Gwandak

Matthew 24.29-31; Luke 21.25-28

<sup>24</sup> "Googwantrii gwiizyū gehgoo goodhat t'ęę shree ch'ahahdrii kwaa, ts'a' tq̄q̄ oozhrii chan ch'ahahdrii kwaa. <sup>25</sup> Zheekat gwats'an chan sa' kwaii niheedaa. Zhee zhit, jidii gwat'aii haa goodlii, ajił niin goodlii kwaii ch'ijuk t'ihheenjyaa ts'a' zheekat ch'ijuk goodlii nagwahaadhal. <sup>26</sup> Ajiłt'ęę Gwidinji' vat'aii jiłtsii, ts'a' ch'eegwāhndit jiłtsii haa k'iidaa zheek'q̄h zhit needyaa tr'ahah'yaa. <sup>27</sup> Vit'eegwijyahchy'aa dizheekat gwich'in najji oodaa hah'aa. Zheekat gwich'in najji chan juu Vit'eegwijyahchy'aa dinjii gwitee tr'iiili najji datthak nan ndaanāq̄'aj' zheekat gwats'an ndaanāq̄'aj' gwats'a' łachan gooveheelyaa."

#### Fig Dachan Ts'an Gwagoo'ee

Matthew 24.32-35; Luke 21.29-33

<sup>28</sup> "Zhit ts'iiivii vakat Figs nahshii ts'an gwagoo'ee. Ni-jin vatthoochan tth'aii hee dadlok ts'a' vakat ch'at'an tsal khan nahshii daj', it'ee shin gwats'a' nahgwan gaakhwandaii. <sup>29</sup> Izhit gwik'it deegwehee'yaa diinya' gwik'it t'igwii'in gooh'in ji' t'ee yee'at tthaf niie'ee ni-hdeegweedii zhat dhidii vaahahkwandaii. <sup>30</sup> Łi'haa nakhwats'a' ginkhii t'ihnyaa! Juk gweendaa gwandaii najji tthak niinjik kwaa t'ęę jii kwaii zhit gweheedhaa. <sup>31</sup> Zhee, nan haa kwaa gweheelyaa gaa shiginjik ajił khith'idiłlii heelyaa."

#### Nijin Drin Akwat Nijin Ji' T'igweheenjyaa Ch'ihłak Gaa Gaandaii Kwaa.

Matthew 24.36-44

<sup>32</sup> "Nijin drin akwat nijin ji' t'igweheenjyaa ch'ihłak gaa gaandaii kwaa, zheekat gwizhit zheekat gwich'in najji ts'a' Vidinji' haa gaagiindaii kwaa. Gaa Gwiti' zhrjh gaandaii t'oonchy'aa. <sup>33</sup> Nijin ji' t'igweheenjyaa

gaakhwandaii kwaa geh'an gwak'q̄q̄htii, ts'a' geenjit khach'oo'ya'. <sup>34</sup> Gwidinji' needyaa ji' jyaa digweheenjyaa t'oonchy'aa, ch'ihłan dinjii dizheh gwats'an khaihtak haazhii ts'a' ditsyaa najji dizheh gwak'aq̄htii iłtsajji ts'a' datthak gwitr'it ch'ihłak t'igihee'yaa gwigwii'ji goovant'eegwin'ajji. Ajiłt'ęę dinjii gindeiinvyaa k'aq̄htii khith ts'a' khach'oan'ya' yahnyaa. <sup>35</sup> Gwak'q̄q̄htii, niin ji' zheh gwats'a' k'eedeegwaadhat k'ineeheedik vaakhwandaii kwaa, duulee khaa gwiizhit, akwat, tq̄ht'an, akwat neeyahkaa gwats'a' akwat vanh k'ineech'aha'ajji gwiizhit. <sup>36</sup> Nakhwarahtee hee khan k'inihdik ji' dhohchūyū gwiizhit k'inoodik shrq̄'. <sup>37</sup> Jii t'ee datthak ts'a' t'anakhwaihnyaa, ajił dinjii najji datthak chan t'aihnyaa, gwik'eehoohyaa geenjit."

#### Jesus Giiyęhdaa Tr'igwihee'aa Gwik'eegwagwandaii

Matthew 26.1-5; Luke 22.1-2; John 11.45-53

**14** Passover ch'aga'aa gwagwahtsii ts'a' łuhchy'aa vitee łuh vaaniituu kwaa gihee'aa nigweheedhaa gwats'a' drin neekwaii, gweedhaa gwiizhit giinkhii kjh diłk'ii najji ts'a' Law eech'q̄aq̄htan niłii najji haa nagwaa'jił zhit Jesus gooheendal ts'a' giiyęhdaa tr'igwihee'aa gwik'eegogwandaii. <sup>2</sup> "Passover ch'aga'aa gwagwahtsii gwiizhit tr'ooheendal kwaa niłtaagaanyaa jyaa digwiizhit ji' duulee dinjii najji datthak diłts'a' nich'itsahahthat." ginyaa.

#### Bethany Kwaii'it gwizhit Jesus Viki' Kat Gwanzhjh Chy' Neegaanja.

Matthew 26.6-13; John 12.1-8

<sup>3</sup> Niin Bethany kwaii'it gwizhit Simon, gwehkji vatthaj' ahjat (leprosy) haa iłts'ik daj' ajił Jesus yizheh gwizhit neech'a'aa gwiizhit tr'injaa alabaster tyah zhit gwanzhjh chy' daat'oo gwinzii vagwaatsan neeha'ak. Ajił alabaster tyah łełnaii ts'a' Jesus k' kat neeyaanjaa. <sup>4</sup> Dinjii zhat diłk'ii najji lat shoh iłtsajji kwaa ts'a' t'iniłtaagaanyaa, "Jaghaii jii gwanzhjh chy' gwinzii vagwaatsan zhyaa an ahtsii? <sup>5</sup> Khan denarii † gwandaa ji' gaa giiyeehōq̄kwat t'inchy'aa, ajiłt'ęę neeshraahchy'aa najji ts'an tr'ahahtsyaa." ginyaa ts'a' geenjit ch'ats'a' t'igiiyahnyaa.

<sup>6</sup> Gaa Jesus jyaa nyaa, "Vandeegoh'ajji kwaa! Łyaa gwinzii shats'a' t'iizhik geenjit jaghaii vandeegoh'ajji? <sup>7</sup> Gweedhaa datthak neeshraahchy'aa najji nakhwaat'eheechy'aa niin goots'ohnyaa goovohnyaa ji' goots'ahohjyaa t'oonchy'aa, gaa shjił ajił duuyeh gweedhaa datthak nakhwa t'inchy'aa t'oonchy'aa. <sup>8</sup> Jidii t'ihhee'yaa gadhan gwik'it t'iizhik t'ii'in, jii gwanzhjh chy' gwinzii vagwaatsan shakat naanja ajiłt'ęę gęhdaa gwandaa shanarahdal geenjit shrig-wilik t'ini'in. <sup>9</sup> Łyaa nakhwaagwaldak t'ihnyaa, jii nankat datthak gwa'an Gwandak Nizjił eeragwaandak gwa'an giiyeeegiheekhyaa, adan deezhik khik vineegwahaandaii geenjit."

† Izhit zhat daj' denarii ch'ihłak t'ee dinjii drin datthak gwitr'it t'agwah'yaa haa agwarookwat.

### Judas, Jesus Gwint'eehahchya Geenjit Gwinzii Gwilt-sajj.

Matthew 26.14-16; Luke 22.3-6

<sup>10</sup> Ajitt'ee Judas Iscariot, Jesus vitsyaa 12 ch'ihlak nilii, Jesus gwint'eehahchya geenjit giinkhih kjh dilk'ii najj ts'a' haazhii. <sup>11</sup> Nijin deenyaq giyyiitth'ak daj' tyaa shoh giinlii, ts'a' laraa giyant'eeheelyaa geenjit giyyaa gwinzii gwilt'sajj. Ajitt'ee Judas nats'ahts'a' gwint'ee yahahchya gininjich'ahthat.

### Jesus, Ditsyaa Najj Haa Passover Ch'aga'aa Gwagwaht-sii Neech'aga'aa

Matthew 26.17-25; Luke 22.7-14, 21-23; John 13.21-30

<sup>12</sup> Tr'ookit drin tuhchya'aa vitee tuh niituu kwaa nigwi-indhat daj', Jesus vitsyaa najj giits'a' haajil ts'a' gi-iyuqahkat, "Passover ch'arehee'aa geenjit nijin tr'iilejji gwarahahtsyaa?" giyahnyaq. <sup>13</sup> Jesus ditsyaa neekwaii najj jyaa dahnyaq: "Kwaiik'it gwachoo gwats'a' hoh'oo, izhit dinjii tyah zhit chuq neehakat nakhwats'a' tr'ihheehaa t'oonchya'aa, ajjts'a' vatajji hoh'oo. <sup>14</sup> Jidii zheh gwizhit nihdeinzhi, ajj zhit gwizhit juu zheh gwats'a' k'eedeegwaadhat ajj jyaa vohnyaq. 'Geech'qaqhtan, jii jyaa dohnyaq diinahnyaq gwik'it t'anarahnyaq t'igwinyaq, ajj nijin shitsyaa ajjts'a' shji haa Passover ch'ara'aa gwarahahtsyaa deegwaajii?' <sup>15</sup> Ajitt'ee, yeedak zheh dagoo'aii gwik'eenakhwahahtyaa, izhit vakaii'aa vakat ch'arehee'aa dha'aii, ajj zhit jidii t'ahohchya'aa datthak geenjit shragahohlyaa."

<sup>16</sup> Vitsyaa neekwaii najj kwaiik'it gwachoo gwats'a' gahaa'oo, Jesus deegoovahnyaq datthak gwik'it t'oonchya'aa ts'a' Passover ch'agehee'aa gwagwahtsyaa eenjit shrii nigwigwiin'ajj. <sup>17</sup> Nijin khaa nagwaanajj daj', Jesus ts'a' ditsyaa najj haa zhat gwats'a' gahaajil. <sup>18</sup> Nijin ch'aga'aa giilk'ii gwiizhit Jesus jyaa gavahnyaq, "Lyaa nakhwaagwahaldak, dzaa nakhwatee ch'ihlee juu shaaneech'a'aa gwint'ee shahahchya t'oonchya'aa." <sup>19</sup> Vitsyaa najj datthak ideenjit tr'igwigwidii ts'a' gootee gwagwaanchya'aa ts'a' giyahkat, "Shji adan ihii kwaa, hee?" giyahnyaq. <sup>20</sup> Jesus, jyaa goovahnyaq, "Nakhwatee 12 qhtj ts'a' ch'ihlee, juu k'ik ghoo zhit shaa tuhchya'aa tahtsik ajjt'ee adan nilii. <sup>21</sup> Degtly'aa Choh kat Gwidinji' niheedhaa gwinyaq gwadanakhwat'oo, gaa zhit juu dinjii, Gwidinji' niheedhaa eenjit gwant'eehahchya tyaa veenjit googwantrii gwiizyuq ts'a' vagoodlit kwaa ji' ts'ajj vidivee gwe-heezyaa."

### K'eeagwaadhat, Ninjigwadhat Goots'an Ahtsii

Matthew 26.26-30; Luke 22.14-20; 1 Corinthians 11.23-25

<sup>22</sup> Ch'aga'aa gwiizhik Jesus tuhchya'aa oonjik ts'a' mah-sj' nyaq haa khagideedi' ajjt'ee datthak khadeeyeen-zhuu ts'a' ditsyaa najj teeyiltsik "Jii tuhchya'aa qhjii ts'a' ch'oh'aa, jii t'ee shatthaj' t'inchy'aa." gavahnyaq.

<sup>23</sup> Ajitt'ee chuq tyah oonjik, Vit'eegwijyahchya'aa ts'a' khagideedi' ts'a' mahsj' nyaq, ajjt'ee goovant'eeeyinkaii ts'a' datthak giits'an ch'eenj'. <sup>24</sup> Jesus jyaa nyaq, "Jii t'ee shadaa, lejii najj atr'agwaanduu oo'an gweheelyaa

geenjii gwant'eerinkaii t'inchy'aa ts'a' Vit'eegwijyahchya'aa deehhe'yaa nyaq gwik'it t'iizhik gwigwe-heechy'aa geenjit. <sup>25</sup> Lyaa nakhwaagwahaldak, dahthee Vit'eegwijyahchya'aa Veegwini'ee gwats'a' hihshyaa ts'a' jak chu' k'eejit shininjyaa gwats'a' jii jak chu' duuyeh neeshinji t'oonchya'aa." <sup>26</sup> Ajitt'ee Vit'eegwijyahchya'aa deegihie' haa ch'igiinli' ts'a' Taih Vakati Olives Nahshii ts'a' gahaajil.

### Jesus, Peter Vaashandaii Kwaa Yahaanjyaa Yahnyaq

Matthew 26.31-35; Luke 22.31-34; John 13.36-38

<sup>27</sup> Jesus, ditsyaa najj t'ahnyaq, "Datthak ts'a' shihlee-galhoohdaa ts'a' akhashoohohjyaa t'oonchya'aa, Degtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq gwik'it, 'Vit'eegwijyahchya'aa divii k'qahtii hahkhwa ts'a' zhit divii najj datthak shrihtee gahaajil.' nyaq. <sup>28</sup> Gaa gwihjhdaii geenjit nineedhiikhin ajjt'ee nakhwats'ji Galilee gwats'a' hihshyaa t'oonchya'aa." <sup>29</sup> Peter ajj jyaa yahnyaq, "Datthak nih'eegalgihihji jii' gaa shji, duuyeh akhanoihnyaq t'oonchya'aa!" <sup>30</sup> Jesus Peter jyaa dahnyaq, "Naagwaldak, juk khaa rooster neekwat hahchik gwekjji tik agwaanchya'aa shaandaii kwaa hiinjyaa t'oonchya'aa." <sup>31</sup> Peter gwint'aii yizheediin'ee ts'a' t'iyahnyaq, "Naa nihihthaa jii' gaa nihk'it duuyeh jyaa dihnyaq t'oonchya'aa!" yahnyaq. Ajjts'a' ants'a' vitsyaa najj datthak chan jyaa ginyaq.

### Jesus, Gwanzhjh Deek'it Gethsemene gwizhit Khagidi-injii

Matthew 26.36-46; Luke 22.39-46

<sup>32</sup> Gethsemene geek'iidal, ts'a' Jesus ditsyaa najj t'ahnyaq, "Dzaa dook'ji khadigihihijyaa gwiizhit." nyaq. <sup>33</sup> Ts'a' Peter, James, ts'a' John haa dahaa haadlii, gwint'oo tr'igwidii gwizhit khaiinjich'iighit. <sup>34</sup> Ajjts'a' t'agavahnyaq, "Shidrii zhit tr'igwidii nitsii dha'aii ts'a' vaa an hihlyaa k'it t'ihchya'aa, dzaa t'ohchya'aa ts'a' sheenjit gwak'qhtii."

<sup>35</sup> Geh'at niighit kwaa gwats'a' haazhii ts'a' nikiigwi-intthaii ts'a' dinin nankat gwah'ee ts'a' khagidiinjii, ts'a' jyaa nyaq, "Shiti' gwik'it goo'aii jii' geenjit jii khaiinjich'isheheeghit kwaa geenjit gwideetaa shahahchji." nyaq. <sup>36</sup> "Shiti'!" nyaq ts'a' khagidiinjii, "Jidii datthak neenjit gach'agwadhan gaashandaii, jii khaiinjich'igwidhat chuq tyah shats'an neegooinjii, gaa jidii nihthan eenjit kwaa, gaa nan'ajj jidii niindhan eenjit."

<sup>37</sup> Oo'an ditsyaa tik akhoonya najj gilchuq tee googwah'ajj. Peter ajj jyaa dahnyaq, "Simon, dhinchijj? Hour ch'ihlak gwats'a' gwizhrjh khach'oohaanya' gaa gwats'a' giindhan kwaa?" <sup>38</sup> Datthak ts'a' t'agavahnyaq, "Gwak'qhtii ts'a' khagadqhjii, jyqhts'a' gwik'iighai' tr'agwaanduu t'akhwa'yaa hohkhyaa kwaa geenjit. Nakhwayinjii' ajj gwik'it t'asho'ya' niindhan gaa zhit nakhwatthaj' ajj vat'aii kwaa."

<sup>39</sup> Chan gihteehoozhii ts'a' khagidiinjii, gwekjji deenya' chy'aa gwik'it t'inyaq. <sup>40</sup> Ajjts'a' chan hee ditsyaa tik najj ts'eheehoozhii, akhai' gilchuq tee gooneegwah'ajj. Khyu' digindee nihky'aa goota' ajjts'a' deegiyahaanjyaa, gaa giyaandaii kwaa.

<sup>41</sup> Juk it'ee tik, aanchy'aa goots'a' nineezhii ts'a' t'agoovahnyaa, "Tth'aii hee noozhii ts'a' dhohchuy? It'ee jyaa dagwahtsii gwizhrj t'ahoo'yaa! Gooh'in! Juk t'ee zhat nigwiindhat Gwidinji' tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in najj ant'eetr'ahahchyya t'oonchy'aa.

<sup>42</sup> Ndak nqhyyaa ts'a' tr'ahoojyaa, jii dinjii gwant'ee shahahchyya dzaa zhat t'inchy'aa nqh'in."

### Jesus Giyyuunjik

Matthew 26.47-56; Luke 22.47-53; John 18.3-12

<sup>43</sup> Ts'a' gwagwahkhan Jesus tth'aii hee ginkhii gwiizhit Judas, vitsyaa 12 najj ch'ihlak nilii k'idik, dinjii lejii najj shrii choo ts'a' gal haa teegwagwahta' yaa neehiidal, giinkhiih kjh dilk'ii najj, ts'a' Law eech'qaahtan najj, ts'a' Israel kjh dilk'ii najj haa googihit'e' t'igii'in. <sup>44</sup> Ajj juu gwant'ee yahahchyya ajj dinjii lejii feeljil najj t'ahnyaa, "Dinjii haaltsu' t'ee adan vohtthan t'inchy'aa. Qhjii ts'a' gihteehohchjii, gwiizhit gwint'aii ohta'." nyaq.

<sup>45</sup> Judas zhat k'idik gwagwahkhan Jesus ts'a' haazhii, "Shigeech'qaahtan!" yahnyaa ts'a' yiilts'u'. <sup>46</sup> Ajjit'e' Jesus goonjik ts'a' gwinzii giik'aahtii ts'a' gwint'aii giyyuunta'. <sup>47</sup> Gaa juu zhat neelzhii ch'ihlak shriichoo khaiintin ts'a' ndak khii giinkhiih choh vi-slave dzee gadahtat. <sup>48</sup> Ajjit'e' Jesus jyaa goovahnyaa, "Law laahnaii iizuy ihii k'it, shriichoo ajjts'a' gal choo haa shahohndal geenjit neehoozhik? <sup>49</sup> Drin gwiteegwagwaanchy'aa Kharigidiinjii Zeh gwizhit nakhwaa t'ihchy'aa ts'a' geenakhwaatan googaa shohjii kwaa, gaa Dehtly'aa Choh zhit nakhweenjit gwadanakhwat'oo gwik'it t'igweheenjyaa goo'aii."

<sup>50</sup> Ajjit'e' vitsyaa najj datthak gihteegalgihiljil ts'a' akhagiyyuunyyaa. <sup>51</sup> Tsyaa ch'ihlak, Jesus taji neehihdik, zhat khaii ik daagajj zhrjh naatsuu, giyyahoondal gwik'eegwagwandaii, ts'a' giyyahtsit, <sup>52</sup> gaa vagwach'aa kwaa ts'a' t'ohhii neehilgit ts'a' zhat di'ik akhoonyaa.

### Jesus, Israel Kjh Dilk'ii Najj ts'a' Nigiyyaahchjii

Matthew 26.57-68; Luke 22.54-55, 63-71; John 18.13-14, 19-24

<sup>53</sup> Ajjit'e' Jesus, ndak khii giinkhiih choh vizheh gwats'a' giyyihit'chjii, izhit it'ee ginkhii kjh dilk'ii najj, Israel kjh dilk'ii najj, ts'a' Law eech'qaahtan najj lagaajil.

<sup>54</sup> Gwiizhit Peter niighit gwats'an gootajj ahaa ts'a' ndak khii giinkhiih choh vizheh ttha' gwineedhi'e' gwizhit nihdeinzhii, ajj zhit niveet'ah'in najj haa dhidii ts'a' gwaak'a' gwats'a' needaaghwaii. <sup>55</sup> Giinkhiih kjh dilk'ii najj, ts'a' Israel kjh dilk'ii najj haa datthak zhat giilk'ii ts'a' juu oots'it haa Jesus gwiizuy t'iizhit heenjyaa keegwagwah'in, ajj gwik'iighai' giyyehdaa tr'igwigwehee'aa geenjit gaa dinjii agwagwah'ajj kwaa. <sup>56</sup> Dinjii, lejii najj oots'it haa giyyeeginkhii gaa googwandak kwaii nihk'it t'ichy'aa kwaa.

<sup>57</sup> T'e' dinjii lat najj ndak nagakhin ts'a' goots'it haa Jesus eegiginkhii, <sup>58</sup> "Jii jyaa nyaq tr'iitth'ak giyyahnyaa, 'Jii Kharigidiinjii Zeh dinjii gwiltsajj shraatee gwahaaltsyaa gaa drin tik gwizhit jidii dinjii gwiltsajj kwaa ni-neegwihithal nyaq.'" <sup>59</sup> Jyaa ginyaa, googaa nihk'it geedan gaa googwandak nihk'it t'ichy'aa kwaa googwagwah'ajj. <sup>60</sup> Ndak khii giinkhiih choh ndak nigilzhii

ts'a' Jesus goots'a' nadhat gwiizhit giyyuuhkat, "Jaghaii jii dinjii najj gwiizuy neegigiinkhii gwiizhit goodii ginkhii kwaa?" yahnyaa. <sup>61</sup> Gaa nihk'it Jesus hahchjii kwaa ts'a' goodii ginkhii kwaa. Ajjit'e' googaa zhit ndak khii giinkhiih choh jyaa neeyaanya, "Nan lee Christ inlii, Vit'eegwijyahchy'aa gwint'oo deerihit'e' Vid-inji' inlii lee t'inchy'aa." yahnyaa. <sup>62</sup> "Shji t'ee adan ihlii, Gwidinji' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa datthak geenjit t'aih di'ij vishriits'ajj dhidii khoh'yaa, k'iidaq zheekat gwats'an zheek'oh tee neeheedyya khooh'yaa t'inchy'aa." Jesus gavahnyaa. <sup>63</sup> Ndak khii giinkhiih choo vik'ij gwanlii haa dagwach'aa adak'ach'ich'aa, ts'a' jyaa nyaq. "Dinjii najj nats'aa tr'agwaanduu t'ii'in yaandaii giyyeeginkhii gwit'eegwaachy'aa kwaa! <sup>64</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' ginkhii dohtth'ak? Datthak ts'a' geenjit deehohjyaa?" nyaq. Zhat dilk'ii najj datthak vehdaa tr'agwaroo'aa giyyahnyaa. <sup>65</sup> Goolat najj Jesus k'aa giyihzee ts'a' giyyindee t'an dich'ich'aa ajjit'e' giyyahgwat ts'a' t'igiyahnyaa, "Juu neelgwat diihaa gwandak!" giyyahnyaa, gwiizhit niveet'ah'in najj giyyuuhajik ts'a' giyaant'an.

### Peter, Jesus Vaashandaii Kwaa Nyaa

Matthew 26.69-75; Luke 22.56-62; John 18.15-18, 25-27

<sup>66</sup> Peter, chiiitajj ttha' niin'ee zhit tth'aii hee dhidii, ni-jin tr'injaa ndak khii giinkhiih choo eenjit gwitr'it t'agwah'in zhat yehgoo hahkhaii daj', <sup>67</sup> ajj tr'injaa, Peter k'o' ts'a' needaaghwaii nah'in daj' gwinzii yaah'in ts'a' t'iyyahnyaa, "Nan chan Jesus, Nazareth gwats'an ahaa vaa inlii." yahnyaa. <sup>68</sup> Gaa Peter nakwaa yahnyaa, "Deinyaa t'iinyaa gaashandaii kwaa, jidii eeginkhii t'iinyaa naashandaii kwaa," yahnyaa. Ts'a' chigweedii k'ii'an cheehoozhii, gwiizhit laq rooster hahchik. <sup>69</sup> Ajj tr'injaa Giinkhiih Choo eenjit gwitr'it t'agwah'in nilii izhit yaah'in ts'a' dinjii zhat gwa'an neelzhii najj t'ahnyaa, "Jii dinjii adan t'ee ch'ihlee nilii t'inchy'aa."

<sup>70</sup> Gaa Peter chan hee gaashandaii kwaa nyaq, ajjit'e' niighit kwaa chan hee ch'izhii dinjii najj jyaa giyyahnyaa, "Nan t'ee Galilee gwats'an inkhaa geh'an goovaa ihlii kwaa diinyaa t'oonchy'aa!" yahnyaa. <sup>71</sup> "E'ideegwidlii haagwaldak kwaa ji', Vit'eegwijyahchy'aa shagohshii! E'ideegwidlii haa nakhwaa gwaldak t'inyaa! Ajj dinjii veegohkhii vaashandaii kwaa t'ohnyaa." Peter t'agoovahnyaa. <sup>72</sup> Jyaa nyaq gwiizhit Rooster neekwat gwitee gwagwanchy'aa hahchik. Nijin rooster diitth'ak daj' Jesus deeyaiinya' chy'aa ganaanjik, rooster neekwat hahchik gwehkjii tik gwagwaanchy'aa naashandaii kwaa, shakhainjyaa t'oonchy'aa, Jesus yaiinya' ganaanjik, ts'a' neetreeyahchjii.

### Jesus, Pilate Ehdaii Nigiyyaahchjii

Matthew 27.1-2, 11-14; Luke 23.1-5; John 18.28-38

**15** Vanh daj' gwagwahkhan hee, giinkhiih kjh dilk'ii najj, ts'a' Israel kjh dilk'ii najj, ts'a' Law eech'qaahtan najj, ts'a' izhit kjh dilk'ii najj haa datthak deegihee'yaa nihaa geegigiinkhii. Ajjit'e' Jesus ch'iitsii tly'ah haa digiyyiich'aa ts'a' gihteegihihchjii ts'a' Pilate ts'a' nigiiyaahchjii. <sup>2</sup> Pilate yuuhkat, "Jews najj goo-king

inlii?" Jesus jyaa yahnyaa, "Nan jyaa diinyaa t'iinyaa."  
<sup>3</sup> Giinkhiih kih dilk'ii najj, "Łyaa gwinlejj gwiizyuu gwitr'it t'agwah'ya' t'inchy'aa." giyahnyaa. <sup>4</sup> Ajj geh'an Pilate, chan hee neeyuahkat, "Nik'ee gwidiu giinkhyyaa? Łyaa gwinlejj ninehts'j' giginkhii gwiintth'ak!" yahnyaa.  
<sup>5</sup> Chan hee Jesus, k'eegwiichy'aa t'inyaa kwaa, ts'a' Pilate Łyaa geegoolii kwaa.

### Jesus Giyehdaa Tr'igwihee'aa Geenjit Shragwaazhit

Matthew 27.15-26; Luke 23.13-25; John 18.39; 19.16

<sup>6</sup> Gweedhaa datthak nijin Passover ch'aga'aa gwagwahtsii daj', Pilate, aji juu giindhan ch'ihlak gooveenjit zheh gwaazhrajii chanahchik. <sup>7</sup> Zhat daj' dinjii Barabbas zheh gwaazhrajii dhidii zhit juu k'eedeegwaadhat najj ts'a' nich'itsagahthat najj tee dhidii ts'a', nich'itsagahthat gwiizhit gwitee dinjii ehdaa tr'igwigwiin'aji.  
<sup>8</sup> Dinjii lejii najj łagaajil ts'a' aji zheh gwaazhrajii gwats'an dinjii ch'ihlak chineehahchyya ji' eenjit, Pilate goahkat. <sup>9</sup> "Jews najj eenjit King nilii, aji nakhweenjit chinoolchyya shohnyaa?" gavahnyaa. <sup>10</sup> Ginkhiih kih dilk'ii najj Jesus itr'igii'ee geh'an Pilate ant'eegiyahchii goovaandaii.

<sup>11</sup> Giinkhiih kih dilk'ii najj, zhit dinjii najj datthak Barabbas, Pilate chineeyahahchyya eenjit jyaa dohnyaa googahnyaa. <sup>12</sup> Ts'a' Pilate dinjii najj chan hee ts'a' jyaa nyaa, "Aji ji' yagha' Jews eenjit King nilii vohnyaa aji deehihlyaa?" <sup>13</sup> Aji dinjii najj gazhral ts'a' t'igiyahnyaa, "Cross kat gohtsak!" giyahnyaa. <sup>14</sup> "Jidii tr'agwaanduu tr'agwah'ya?" nyaa ts'a' Pilate gavahkat. Googaa nihk'it gwandaa gazhral ts'a', "Cross kat garahtahtsak ahtsii!" giyahnyaa. <sup>15</sup> Pilate zhat dinjii lejii najj ts'a' gwiinzii t'asho'ya' yiindhan geh'an Barabbas zheh gwaazhrajii gwats'an chanaahchii ajit'eeg Jesus viitrii haa gahtrii gwihtsajii, ts'a' cross kat garahtahtsak eenjit gwant'eeyahchii.

### Niveet'ah'in Najj Jesus Egeedlaa.

Matthew 27.27-31; John 19.2-3

<sup>16</sup> Pilate viniveet'ah'in najj vizheh gweelin tthał needhe'ee aji zhit gwizhit nihdeegiyahchii ts'a' niveet'ah'in najj datthak zhat khaihan nigiinlii. <sup>17</sup> Ch'adak ik daatsik k'it t'inchy'aa giinaahtsyuu, ajits'a' chan khoh giitly'aa aji lihts'eenaat'aii tseh giyihltsajii ts'a' giiki' kat nigiyin'aji. <sup>18</sup> "Jews najj goo-King niighyuk goondaii." Ginyaa ts'a' giyieedlaa gwiizhit deegihit'e' adagaa'ji.  
<sup>19</sup> Giiki' gał haa oahkhaa gwiizhit giikaahizhree ts'a' giits'a' nikiigwiitthak ts'a' deegiyihit'e' k'it gwagwahtsii.  
<sup>20</sup> Nijin giyieedlaa t'eeg aji ik giinaahtsyuu chy'aa, giineetr'aatsuu ts'a' giigwach'aa aji giineneenlii ts'a' cross kat giigihahtsak gwats'a' giyieehit'chii.

### Jesus Girihtsak

Matthew 27.32-44; Luke 23.26-43; John 19.17-27

<sup>21</sup> K'iidak geedaa gwiizhit, Simon goodaazhii akhai' niveet'ah'in najj, Jesus va-cross ichyaa giits'an gwihtsajii. (Simon, kwaiik'it Cyrene gwats'an ahaa ajits'a' Alexander ts'a' Rufus najj gooti' nilii.) <sup>22</sup> Golgotha goozhii ajit'ee "Dinjii kiitth'an deek'it." gwinyaa t'igwinyaa, aji

zhit gwats'a' Jesus gihit'chii. <sup>23</sup> Jak chy' vitee gwanzhijh chy' Myrrh giyant'eehahkaii gaa Jesus yeenii kwaa.  
<sup>24</sup> Ajit'eeg cross kat giyihltsak ts'a' giigwach'aa datthak, nihteegeelzhii, ts'a' tth'an ghoo gahaanjil haa juu shrit jidii gwach'aa hoondal li' geenjit tseegii'in. <sup>25</sup> Vanh 9:00 nigwiindhat gwiizhit giyihltsak. <sup>26</sup> Vehdee dachan kat jidii eenjit giyihltsak aji dagwagwaant'oo, "Jews najj goo-King nilii." <sup>27</sup> Dinjii ch'an'ji neekwaii najj giyaagilt-sak, dinjii ch'ihlak vishriits'aji, ts'a' ch'izhii chan vat'ohts'aji, jyahts'a' gaagoogihtsak. <sup>28</sup> Yeenaa daj' Dehtly'aa Choh zhit jyaa digweheenjyaa gwinyaa ts'a' gwadanakhwat'oo, aji ki'didlii haa gwik'it t'igwiizhik. "Dinjii Law łahnaii najj haa narahchii" gwinyaa.  
<sup>29</sup> Dinjii gehgoohijyaa najj digiki' gaathat gwiizhit Jesus ts'a' gwiizyuu giinkhii. "Aaha'! Kharigidiinjii Zheh shraatee gwahaaltsyaa ts'a' drin tik gwiizhit ndak ni-neegwihitthal diinyaa iji?" <sup>30</sup> It'ee nihindhaa gwits'j' cross ts'an neenindii," giyahnyaa. <sup>31</sup> Jyaa ts'a' gwik'it chan giinkhiih kih dilk'ii najj ts'a' Law eech'qahtan najj haa jyaa nihłagaanyaa, giyieedlaa ts'a' t'iginyaa, "Ch'izhii dinjii najj neeheezihi ahtsii, gwiizhit adan aji vehdaa tr'igwirehee'aa gwits'j' gwats'an tr'eeda-haachyya." <sup>32</sup> Christ ts'a' Israel gwich'in najj goo-king inlii ji', cross ts'an nineedaanchii ajit'eeg nik'injireheed-haa!" giyahnyaa. Aji juu neekwaii giyaagilt-sak najj gaa gwiizyuu giits'a' giinkhii.

### Jesus Niindhat

Matthew 27.45-56; Luke 23.44-49; John 19.28-30

<sup>33</sup> Drint'an 12:00 nigwiindhat gwiizhit nankat datthak t'oo nagwaanajii, ts'a' 3 hrs. datthak t'oo gwin'e'. <sup>34</sup> 3:00 gwa'an gweedhaa gwiizhit, Jesus gwint'aii khashraa'lintrat, "Eloi, Eloi, lama shabachthani!" ajit'ee, "Shivit'eegwiijyahchyya, Shivit'eegwiijyahchyya, jaghaii akhashoiinyaa?" gwinyaa t'igwinyaa. <sup>35</sup> Dinjii najj lat gi-yiitth'ak ts'a' jyaa ginyaa, "Ch'ood'ohk'ij Elijah keeginkhii t'inyaa!" giyahnyaa. <sup>36</sup> Dinjii ch'ihlak yats'a' hilgik ts'a' sponge ahtsit ts'a' jak chy' (wine) daat'oo kwaa aji zhit tee yahtsuu aji gał tsii niyahtsuu ts'a' yi-heenjyaa geenjit yats'a' yuunta'. Gwiizhit dinjii najj ts'a' jyaa nyaa, "Jyaa dohthan, nagwaroo'ya', Elijah nee-heedyaa ts'a' cross ts'an tr'ineeyahahchyya ji' geenjit tr'agwahaah'ya." nyaa.

<sup>37</sup> Jesus, gwint'oo khashraa'lintrat, t'eeg niindhat.

<sup>38</sup> Ajit'eeg Khadigiriinjii Zheh gwizhit gindeinvyaa choh gwach'aa dach'at haa iltsajii teet'an dakhii gwats'an k'iizhak datthak niht'inch'aa. <sup>39</sup> Nijin aji niveet'ah'in kih dhidii, Cross ehzhee Jesus ts'a' nadhat daj' vandah Jesus niindhat nah'ya' jyaa nyaa, "Jii dinjii Łyaa Vit'eegwiijyahchyya Vidinji' nilii łee!" nyaa. <sup>40</sup> Tr'in-jaa lat najj niighit nigilzhii gwats'an aakin gwagwaa'ji, Mary Magdalene, ts'a' tsyaa James ts'a' Joseph haa goohan Mary, ts'a' tr'injaa Salome chan gootee nigilzhii. <sup>41</sup> Jesus, Galilee t'inchy'aa daj' haa neegihidal, ts'a' giits'inya' tr'injaa lejii najj Jerusalem gwats'a' giya-haajil najj chan zhat goovaa t'igiinchy'aa.

**Jesus Vanaraqahjik**

Matthew 27.57-61; Luke 23.50-56; John 19.38-42

<sup>42</sup> Khaa nigwiindhat ts'a', Neegwaazhii Drin gwats'a' drin gwanlii geh'an, Joseph, Aramathea kwaiik'it gwachoo gwats'an ahaa ts'a' dinjii hil'ee nilii ts'a' Jews k'eedeegwaadhat najj tee dhidii, ts'a' adan t'ee Vit'eegwijyahchya'aa Veegwini'ee geenjit nagool'in nilii ts'a' naajat kwaa haa Pilate ts'a' haazhii ts'a' Jesus vich'i' shant'eerohchya'aa nyaq ts'a' ch'oahkat. <sup>44</sup> Nijin Jesus ch'adaj' hee niindhat giyahnyaq daj' Pilate lya'aa geegwaroolii kwaa veenjit t'igwiizhit. Niveet'ah'in k'jh dhidii ch'ihlak aanaii ahnyaq ts'a', Jesus juk niighyuk itchij' j' eenjit oahkat. <sup>45</sup> Nijin niveet'ah'in k'jh dhidii yaagwildak t'eeq Pilate, Joseph t'ahnyaq, "Jesus vich'i' oiinjii!" yahnyaq. <sup>46</sup> Ajit'eeq Joseph, gwach'aa dril daagajii oiinkwat ts'a' Jesus vich'i' cross ts'an nahchij' ts'a' gwach'aa dril zhit yahchij'. Kii zhit gweedii goo'aii gwizhit tth'ank'it gwagwaa'jii ajj zhit gwizhit niyaqahchij' ts'a' gwadajii kichyaa choh, gihdein'ajj. <sup>47</sup> Mary Magdalene, ajjts'a' Joseph vahan Mary haa nijin giinaqahjik gwagwaah'in.

**Jesus Neegwiindaii**

Matthew 28.1-8; Luke 24.1-12; John 20.1-10

**16** Ts'a' nijin Neegwaazhii Drin gehdaa tr'igwiindhat daj' Mary Magdalene (Magdalene t'ee kwaiik'it Magdela gwats'an ahaa gwinyaq t'iginyaq), ts'a' James vahan Mary ts'a' tr'injaa Salome najj haa jidii gwanzhij' ch' gwinzii vagwaatsan goiinkwat, Jesus vich'i' kat t'igiyeeheelyaa geenjit. <sup>2</sup> Drin zhit vanh daj' gach'ahaa'ajj gwizhit tth'ank'it gwats'a' gahaajil. <sup>3</sup> Geedaa gwizhit jyaa nihagaanyaq, "Juu tth'ank'it gwadajii kii choh gindein'ajj, diineenjit gihleehe'aa t'oonchy'aa?" (Lya'aa kii nitsii t'agahnyaq) Gwiizhit zhazhat k'iidak gwagwaah'in akhai' kii choh ch'adaj' hee gihleeraha'ajj tee gwagwaah'in. <sup>5</sup> Ajjts'a' gwizhit nihdeegiinjil, akhai' tsyaa, gwach'aa daagajii naazhii, shriits'ajj dhidii gaah'in ts'a' gihilghaa.

<sup>6</sup> Ts'a' t'agoovahnyaq, "Noojat kwaa Nazareth gwats'an Jesus giiyiitsak vinkeegoh'in gaashandaii. Dzaa dhidii kwaa ts'a' needhikhin t'inchy'aa. Dzaa nigiyahchij' gwideek'it gooh'in. <sup>7</sup> Gaa oo'an neekhwajyaa ts'a' vitsyaa najj ts'a' Peter haa goondak, deenakhwahnyaq gwik'it, 'Galilee gwats'a', nakhwehkii hihshyaa. Nyaq chy'aa gwik'it t'iizhik ajj zhit gwizhit hqoh'yaa t'inchy'aa gavahnyaq." <sup>8</sup> Goozhit naajat dha'aii, ts'a' gihilghaa haa gwats'an tr'ineegaangit ts'a' dinjii ch'ihlak gaa haa gwagwaandak kwaa it'ee shrit gaanjat ts'ajj.

**Jesus, Mary Magdalene ts'a' Vigwiilkj**

Matthew 28.9-10; John 20.11-18

<sup>9</sup> Ajit'eeq Jesus, ch'ich'i' ts'an ninilkhin, Drinzhit vanh daj' hee t'iizhik, ts'a' Mary Magdalene ts'a' vigwiilkj, gwekhij' daj' jii tr'injaa ts'an ch'anky'aa iizuy 7 yits'an

tr'iinlii chy'aa t'inchy'aa. <sup>10</sup> Ajit'eeq vitsyaa najj ts'a' haazhii ts'a' tr'igwigwidii gwiizhit gitree. Ajjts'a' nijin Jesus neegwiindaii na'ya' nyaq ts'a' goovaagwandak daj' giik'injiighit kwaa.

**Jesus Ditsyaa Neekwaii Najj ts'a' Vigwiilkj**

Luke 24.13-35

<sup>12</sup> Ajit'eeq Jesus ditsyaa neekwaii najj kwaii k'it geh'at tr'al' tee gwa'an gee'al gwiizhit goots'a' ch'ijuk vigweech'in ts'a' idigweelkij. <sup>13</sup> Oo'ee neegii'oo daj', vitsyaa ch'izhii najj datthak haa gwagwaandak, gaa gook'injiighit kwaa.

**Jesus Ditsyaa 11 Najj ts'a' Vigwiilkj.**

Matthew 28.16-20; Luke 24.36-49; John 20.19-23; Acts 1.6-8

<sup>14</sup> Ndaagwaan'aj' ajit'eeq Jesus ditsyaa 11 najj ts'a' vigwiilkj ch'aga'aa gwiizhit ch'ats'a' t'agoovahnyaq. Gwik'injiighit gii'jii kwaa ts'a' gooki' dach'at geh'an juu yah'ya' najj k'injiighit kwaa. <sup>15</sup> Jii jyaa goovahnyaq, "Jii nankat datthak neekhwadal ts'a' jii Gwandak Nizj dinjii najj datthak haa goondak. <sup>16</sup> Juu gwik'injiighit ts'a' chuy' vats'an tr'itsajj t'ee neeheezihi, gaa juu gwik'injiighit kwaa t'ee vatr'agwaanduu datthak vaa t'ihchee'aa ts'a' Vit'eegwijyahchya'aa an yahahtsyaa t'oonchy'aa. <sup>17</sup> Juu gwik'injiighit najj t'aih goovant'eerahelyaa ts'a' gwinleqj gwide' t'igihchee'yaa t'oonchy'aa. Shoozhri' zhit ch'anky'aa iizuy leqj dinjii najj ts'an tr'igihelyaa. Ch'anky'aa Shroodiinyaq zhit ch'izhii ginjik ky'aa gigiheehkhyaa. <sup>18</sup> Ajjts'a' gyuy choh neegahchik akwat ch'oondaih iizuy (poison) geenj' jii' gaa nihk'it duuyeh k'eegwiichy'aa t'iginjii t'oonchy'aa. Juu it's'ik najj gaa kat nagahaandal ts'a' gavaanjik gwinzii neegweheelyaa."

**Vit'eegwijyahchya'aa, Jesus Zheekat Gwits'ee Hihchij**

Luke 24.50-53; Acts 1.9-11

<sup>19</sup> K'eegwaadhat Jesus goots'a' ginkhe' ajit'eeq Vit'eegwijyahchya'aa zheekat gwits'ee gihihchij' ts'a' Vit'eegwijyahchya'aa vishriits'ajj zhat naadii. <sup>20</sup> Jesus vitsyaa najj nijuk datthak neegihidal ts'a' Gwandak Nizj eegwagwaandak ts'a' K'eegwaadhat goovaatr'agwah'in ts'a' geegwaroolii kwaa t'igihchee'yaa geenjit t'aih goots'an it'sajj, ajj gwik'iighai' jidii eegwagwaandak, dinjii najj gwahah'yaa ts'a' h'deegwidlii gaageheendaii geenjit.

**Chan hee Saint Mark Gwandak Ch'izhii Ndaanaq'ajj'**

Mark 16:9-10 T'eeq deekwa'yaa goorahnyaq ajj datthak Peter ts'a' diyyaa najj haa gwagwaandak. Ajit'eeq Jesus, aadah East gwats'a' West gwats'a' goohi'e'. Jii gwaandak neereezhii k'iighai' gwaandaii ndaanaq'ajj' kwaa tr'ihchee'yaa ajj shroodiinyaq ts'a' khit h'deegwidlii haa nats'aaq neereheezhii geegwagwaandak geenjit.

# St. Luke

**1** Shijyaa Theophilus,  
Diitee gwik'iinjiighit lejj najj gwinzii yeenii deeg-  
wiizhik datthak gwik'it tee ch'adagaant'oo t'bonchy'aa.  
<sup>2</sup>Juu tr'ookit daj' googwaah'ya' najj t'ee K'eegwaadhat  
Viginjik eech'qahtan najj gaadlit, aji najj t'ee diits'a'  
nideech'iriin'aji geediinaagogwaandak. Jii kwaii dagog-  
waant'oo. <sup>3</sup>Ajits'a' t'ee shijyaa, yeenii niighit tr'ookit  
daj' gwats'an jii kwaii datthak geenjit gwinzii ada-  
gool'ee t'eeq' neenjit datthak gwinzii gwik'it tee  
ch'adanoiht'oo. <sup>4</sup>Jii kwaii tthak geenjit ginigwir'e' aji  
lyaa fi'didlii t'inchy'aa gaanahandaii eenjit t'iilik.

## John Vigweheelyaa gwats'a' Daj' Chuy Gwats'an Ahtsi Nili Heelyaa aji Veerigiinkhii

<sup>5</sup>Judea nahkat gwa'an Herod aji King nilii daj', Gi-  
inkhik ch'ihlak Zechariah oaazhii, aji yeenii Giinkhik  
Abijah ts'an deedhaa. Zechariah va'at chan Elizabeth  
oaazhii, aji chan yeenii Giinkhik Aaron ts'an deedhaa.  
<sup>6</sup>Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a' gwinzii googwandaii  
ts'a' K'eegwaadhat Vid'hty'aa Choh deegwehee'yaa  
goo'aii datthak gwik'eegogwahthat. <sup>7</sup>Googii kwaa Eliz-  
abeth tr'iinin vee'agwantrii geh'an ajits'a' adan chan  
ts'a' Zechariah haa lyaa googhii lejj. <sup>8</sup>Ch'ihlan drin  
Zechariah Giinkhik gwitr'it geegwitr'it t'agwah'in. Zhat  
drin adan t'ih'ee'yaa goo'aii. <sup>9</sup>Izhit daj' gwanaa Gi-  
inkhik najj geegwitr'it t'agogwahah'yaa eenjit nihiti-  
neegogwaha'ak ts'a' nih'oozhri' khagilii ajits'a' t'ee zhat  
drin adan vakaa'aa kat incense haahky'aa goo'aii.  
Ajits'a' t'ee Kharigidiinjii Zhee Gwachoo nihdeinzhii.  
<sup>10</sup>Izhit gwiizhit dinjii lejj najj incense daak'a' daj' chiitaji  
khadigiinjii chy'aa gwik'it t'igwii'in. <sup>11</sup>Vit'eegwi-  
jyahchy'aa zheekat gwich'in yats'a' igwiilkji, aji incense  
vakaii'aa chil'ee kat daak'a' aji shriits'aji nadhat. <sup>12</sup>Nijin  
Zechariah niyil'in daj' hilghaa ts'a' naajat. <sup>13</sup>Gaa aji  
zheekat gwich'in jyaa yahnyaa "Nanjat kwaa, Zechari-  
ah! Vit'eegwijyahchy'aa khadigiinji' daj' niitth'ak, ajits'a'  
na'at Elizabeth nigii chyaatsal hee'yaa t'oonchy'aa.  
Voozhri' John hahtsyaa. <sup>14</sup>Lyaa tsee'in hinlyaa ts'a'  
chan lyaa shoohiinlyaa, ajits'a' nijin vagooodlit ji' lejj najj  
geenjit shoo heelyaa! <sup>15</sup>K'eegwaadhat vandee ts'a' din-  
jii gwintsii veegoo'aii heelyaa. Kwanchu' nint'aii akwat  
jak chu' haa heenjyaa kwaa goo'aii. Vagooodlit gwats'an  
Ch'anky'aa Shroodiinyaa hee'ya'. <sup>16</sup>Israel gwich'in lejj  
naji Vit'eegwijyahchy'aa Gook'eegwaadhat ts'a'  
gwik'iinjiighit neegoovahahtsyaa. <sup>17</sup>K'eegwaadhat ts'ii  
heekhaa ts'a' yeenii Elijah Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit  
Ginkhii nilii aji k'it vanky'aa heent'aii. Ch'iti', digigii najj  
haa nih'aa gwinzii nineegwehee'aa. Ajits'a' chan juu

K'eegwaadhat gwik'eegogwahthat kwaa najj gwik'eeg-  
wahthat neehahtsyaa ts'a' dinjii najj K'eegwaadhat  
eenjit goodivee shrigweheelyaa."

<sup>18</sup>Zechariah aji zheekat gwich'in jyaa ahnyaa, "Lyaa  
t'igwinyaa ji' nats'aa gaashahandaii? Shaghii lejj ts'a'  
chan sha'at chan vaghii lejj."

<sup>19</sup>Zheekat gwich'in jyaa yahnyaa. "Shij Gabriel  
t'ihchy'aa, ajits'a' K'eegwaadhat vandah nihthat ts'a'  
nats'a' gihikhyyaa eenjit nats'a' shih'e', jii gwandak  
nijj eenaagwahaldak eenjit. <sup>20</sup>Gaa jii deenaihyaa  
shik'iinjinghit kwaa t'ee nijin gwik'it nagwaanaji ji'  
gwik'it t'igweheenjyaa. Deenaihyaa gwik'it t'igwiizhik  
gwats'a' niighit hee kwaa."

<sup>21</sup>Izhit gwiizhit dinjii najj Zechariah nagwal'in. Jaghii  
Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit niighyuk gwats'a'  
hiljii li' giyuunyaa. <sup>22</sup>Nijin chineezhii daj' vighit kwaa  
ts'a' k'eegwiichy'aa gwaah'ya' ts'a' giyaandaii vighit  
kwaa ts'a' goots'a' danli' haa ginkhii.

<sup>23</sup>Nijin aji Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit dee-  
hee'yaa goo'aii chy'aa gwik'it t'iizhik daj', Zechariah  
oo'an dizheh gwits'eehoozhii. <sup>24</sup>Ajitt'eeq' niighit kwaa  
gwahaadhat t'eeq' t'ee va'at Elizabeth vizhit tr'iinin  
dhidlit, ts'a' shreenanh ch'ih'ooanli' gwizhit datthak  
dizheh gwizhit khaihan indi'. <sup>25</sup>"Gohch'it dee K'eeg-  
waadhat jyahts'a' shits'iinyaa," Elizabeth nyaa. "Ideenjit  
oozhii ih'ii chy'aa shih'egwahaa'aji!"

## Jesus Vagooodlit Geegogwaandak.

<sup>26</sup>Elizabeth it'ee shreenanh nihk'iitik tr'iinin vats'an  
nili haa niinzhii gwiizhit Vit'eegwijyahchy'aa zheekat  
gwich'in Gabriel oaazhii, Nazareth kwaik'it Galilee  
nahkat gwats'a' hi'e'. <sup>27</sup>Izhit gwiizhit nich'it Mary  
oaazhii aji dinjii Joseph ooheendal goo'aii, aji Joseph  
t'ee yeenii King David ts'an tr'idiindhat. <sup>28</sup>Aji zheekat  
gwich'in Mary ts'a' idigweelkji ts'a' jyaa dahnyaa,  
"Tsihedan naa nilii! K'eegwaadhat naa nilii  
t'oonchy'aa ts'a' k'eegwiichy'aa gwinzii neenjit t'ih'een-  
jyaa!"

<sup>29</sup>Mary lyaa zheekat gwich'in deenyaa t'inyaa gwinzii  
gaandaii kwaa ts'a' gwint'oo gininjich'ahthat. <sup>30</sup>Aji  
Zheekat gwich'in jyaa yahnyaa, "Nanjat kwaa Mary,  
Vit'eegwijyahchy'aa neenjit lyaa ch'eegoonzhrij gwii'ji!  
<sup>31</sup>Tr'iinin nats'an heelyaa ts'a' tsyaa tsal ni'yaa aji Jesus  
voozhri' hahtsyaa. <sup>32</sup>Lyaa gwintsii veegwehee'aa ts'a'  
Vit'eegwijyahchy'aa Ndak Khii Vidinji' gihaanjyaa.  
K'eegwaadhat dalak David k'it gwi-King heelyaa ya-  
hahtsyaa. <sup>33</sup>Khith yeendaa ndaagwa'aji kwaa gwats'a'



datthak geenjit Jacob ts'an deedhaa najj eenjit King heelyaa."

<sup>34</sup> Mary, zheekat gwich'in jyaa ahnyaq, "Dinjii gaa haa dhiichijj kwaa gwiizhit nats'ahts'a' t'agwaiinyaq?"

<sup>35</sup> Gabriel t'iayahnyaq, "Ch'anky'aa Shroodiinyaq nak'aa t'ihreenjyaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii naa heelyaa. Jii kwaii geh'an ajj tr'iinin Shroodiinyaq nilii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Vidinjii' oohaazhyaa. <sup>36</sup> Nalak Elizabeth vanandaii. Tr'iinin vee'agwantrii varahnyaq, googaa juk shreenanh nihk'iitik tr'iinin vats'an nilii, vaghaii lejji gaa nihk'it. <sup>37</sup> Vit'eegwijyahchy'aa fyaa t'ih'eeyaa kwaa veegwakwaa."

<sup>38</sup> Mary jyaa yahnyaq, "K'eegwaadhat vitsyaa ihlii, deeshaiinyaq gwik'it gooli'!" Ajjts'a' it'ee zheekat gwich'in yihleedahoodhat.

### Mary Ajj Dalak Elizabeth Eenoozhii.

<sup>39</sup> Izhit ajjt'e'ee gwats'an niighit kwaa t'ee Mary heekhaa eenjit shrigwiinlik ts'a' Judea taih tee nahkat gwa'an kwaiik'it khalchj' haa gwats'a' haazhii.

<sup>40</sup> Zechariah vizheh nihdeinzhii ts'a' Elizabeth ts'a' ni-inzhii. <sup>41</sup> Nijin Elizabeth ajj Mary yats'a' shoo haa ni-inzhii gwiitth'ak daj' vizhit tr'iinin ihaanii. Elizabeth khan hee Ch'anky'aa Shroodiinyaq vaa nilii naanii. Ts'a' gwint'aii Mary ts'a' khaginkhee, "Nan zhrjh tr'injaa tee gwinzii neegirinkhii ajjts'a' chan nigii gweheelyaa gwinzii geegirinkhii. <sup>43</sup> Jaghaii jii shats'a' gwinzii t'igwi-izhik, Shik'eegwaadhat vahan sheenihee t'igwii'in?"

<sup>44</sup> Shoo haa shats'a' niinzhii niitth'ak Googwahkhan shizhit tr'iinin shoo haa ihaanii. <sup>45</sup> K'eegwaadhat naadeegweheenjyaa nahnyaq chy'aa gwik'it t'igwe-heenjyaa ajj gwik'iinjinghit geh'an fyaa naashroonchy'aa."

### Mary Vich'ilik

<sup>46</sup> Mary ajj jyaanyaq, ts'a' ch'iilii, "Shidrii K'eegwaadhat deehii'e' <sup>47</sup> ts'a' shizhin shoo nilii,

Vit'eegwijyahchy'aa neeshahshii geh'an,

<sup>48</sup> Ajjts'a' chan vitsyaa ihlii ts'a' neeshraahchy'aa geh'an shanaandaii!

Juk gwats'an juu najj datthak vaashroonchy'aa shagahaanjyaa.

<sup>49</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii haa sheenjit gwint'oo fyaa Shroodiinyaq.

<sup>50</sup> Juu yaanjat najj neeshraahchy'aa oonyaa, ajjt'ee yeenii nihzhyaaneedijii najj reh.

<sup>51</sup> Digin haa gwiintsii t'ii'in ts'a' juu khaiinjihil'ee najj jyaa deegwehee'yaa giindhan najj shrihteedhidlii.

<sup>52</sup> Gwats'a' k'eedeegwaadhat najj zhat gihitchijj, ts'a' chan neeshraahchy'aa najj ndak gihitchijj.

<sup>53</sup> Juu vizhit gwits'ik najj gwinzii ach'ah'al ts'a' chan valaraa gwanlii najj int'eech'ahtsit kwaa, t'ookii neegoohi'e'.

<sup>54</sup> Yeenii diilak Abraham neeshraahchy'aa ooheenjyaa ganaandaii,

jyahts'a' t'ee khit diikhwan Israel vitsyaa ts'iinya' tr'iinlii."

<sup>56</sup> Mary shreenanh tik gwizhit datthak Elizabeth haa gwinch'j' t'e'ee dizheh gwits'eehoozhii.

### John Chuy Gwats'an Ahtsii Vagoodlit

<sup>57</sup> It'ee Elizabeth tr'iinin haa its'ik naanii, ts'a' tsyaa tsal di'ij. <sup>58</sup> Ajj juu yeeghaii gwich'jj chan ts'a' valak najj haa fyaa K'eegwaadhat yeenjit shroonchy'aa t'iizhik tee googwaak'jj, ts'a' giyyaa shoo nilii.

<sup>59</sup> Tr'iinin tsal vagoodlit t'e'ee nihk'iidoq gwahaadhat ts'a' giidhah gihteehaht'al eenjit ts'a', diti' k'it voozhri' Zechariah oohaazhyaa giyyahnyaq. <sup>60</sup> Akhai' vahan ajj, "Nakwaa!" nyaq. "John ajj oohaazhyaa" goovahnyaq.

<sup>61</sup> Jyaa giyyahnyaq, "Gaa nalak najj tee ch'ihlak gaa jyahts'a' voozhri' kwaa t'oonchy'aa." <sup>62</sup> Ajjt'e'ee viti' ajj daganli' haa giyyuqahkat, "Nats'aq ajj tsyaa tsal vooheezhri' eenjit."

<sup>63</sup> Zechariah dehtly'aa shant'ohtsuu goovahnyaq ajj kat jii daant'oo "Voozhri' John oazhii t'inchy'aa." Geegagoolii kwaa t'iizhik. <sup>64</sup> Izhit zhat Zechariah vighit neegahoodlit ts'a' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa deehii'ee.

<sup>65</sup> Judea taih tee gwich'jj najj gwiitth'ak daj' datthak gihilghaa. <sup>66</sup> Juu gwiitth'ak najj datthak gininjich'agahtthat ajjt'e'ee ch'agoahkat, "Jii tr'iinin jidii heelyaa t'inchy'aa?"

### K'eegwaadhat Vat'aii Vaanilii Gwizhrjh Hee Gwig-weech'in

<sup>67</sup> John viti' Zechariah it'ee Ch'anky'aa Shroodiinyaq vaanilii ts'a' jii Vit'eegwijyahchy'aa viginjik kwaii teech'iginkhii,

<sup>68</sup> "Israel gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa, Diik'eegwaadhat deerahoh'ee. Israel najj ts'iinya' ts'a' gooneiinjik.

<sup>69</sup> Neediinahshii ts'a' t'aih nitsii di'jj ajj chan diinant'ahchijj, ajjt'ee yeenii ditsyaa David ts'an deedhaa.

<sup>70</sup> Niighit daj' gwanaa gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii, Shroodiinyaq najj k'iighai' jii jyaanyaq.

<sup>71</sup> Diitr'ii'ee najj ts'an neediinahshii nyaq chan gwik'it t'iizhik, ajjts'a' juu diitr'ii'ee najj goot'aii ts'an chan neediinahshii.

<sup>72</sup> Yeenii diilak najj neeshraahchy'aa ooheenjyaa nyaq ts'a' nakhweenjit deeshi'yaa nyaq chy'aa gwik'it t'ii'in ajj gineehaandaii.

<sup>73</sup> Yeenii diilak Abraham hi'haa neenjit deehishi'yaa ajjnyaq gwik'it t'iizhik ajjts'a' chan juu diitr'ii'ee najj ts'an neediinahshii nyaq chan gwik'it t'iizhik.

Gwarandaii gwizhit datthak shroodiinyaq zhit gwinzii diigwitr'it gweheelyaa ts'a' vaanarahaazhyaa geenjit tr'ahqanjat kwaa.

<sup>76</sup> "Shigii fyaa ndak khii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii hinlyaa, ajj eenjit jyahts'a' nooheezhri' t'oonchy'aa.

K'eegwaadhat ts'ii hinkhaa vidivee shrigwihiinlyaa.

<sup>77</sup> Goot'agwaanduu gooveenjit oo'an gwihiinlyaa, jyahts'a' t'ee vidinjii najj neehahshii eenjit goovaag-wahandak.

<sup>78</sup> Vit'eegwiyahchy'aa didrii haa datthak diineenjit neeshraahchy'aa dinooheenjyaa geh'an.

<sup>79</sup> Juu ch'ichj' agwank'oh akwat tōq zhit dilk'ii gwik'it ajjits'a' zheekat gwach'aadrii int'eegwehee'aa ts'a' tsinehdan tr'ihēe'yaa eenjit diihaa gwats'a' di-ihahchyaa."

<sup>80</sup> Ajji tr'iinin dink'indhat ts'a' vizhin, vanky'aa haa di-ink'iindhat. Nangwinjir gwa'an gwinch'ij' ajjitt'eē Israel gwich'in najj gwizhrjh niinzhi.

### Jesus Vagoodlit Daj'

Matthew 1.18-25

**2** Izhit zhat daj' k'eedeegwaadhat ch'andaa vee-goo'aii Caesar Augustus oaazhii, Rome nahkat datthak gwats'a' k'eedeegwaadhat. Izhit gwizhit dinjii datthak ts'a' ginkhe'. Datthak gooteegwagwaanchy'aa ts'a' goovoozhri' tr'ihideent'oo, dinjii tr'ihēechyaa eenjit. <sup>2</sup> Ch'adanh nahkat Rome gwats'a' k'eegwaadhat Syria goaazhii dinjii Quirinius oaazhii kjh k'eegwaadhat nilii daj', tr'ookit dinjii tr'eechyaa gwalajji gwiindhat. <sup>3</sup> Goovoozhri' tr'ihideent'oo eenjit dinjii najj tthak da-ganahkat gwits'eegahoojil.

<sup>4</sup> Joseph, Galilee nahkat gwizhit kwaiik'it Nazareth gwats'an Judea nahkat gwizhit Bethlehem kwaiik'it gwats'a' haazhii. Bethlehem ajji yeenii King David vak-waiik'it googwahnyaa. Joseph, King David ts'an deed-haa, geh'an Bethlehem gwits'ee hoozhii. <sup>5</sup> Joseph, Mary haa goovoozhri' tr'ihideent'oo eenjit zhat gwats'a' gahaa'oo. "Nihkarooheendal," nihlagaiinya'. Mary nahgwan tr'iinin hee'yaa goo'aii. <sup>6</sup> Bethlehem gaadii gwiizhit vitr'iinin gweheelyaa nigwiindhat. <sup>7</sup> Chyaatsal nilii vagoodlit, gwēhkji tth'aii tr'iinin di'ij kwaa. Gwach'aa ninjyaa yinōōljik. Ajjits'a' aak'ii ch'a'aa dehk'it gwizhit heechyaa eenjit niyaqahchji. Zheh gwirich'ij' datthak gwizhit dinjii gwanlii ts'a' giveenjit dehk'it gwakwaa, ajji geh'an aak'ii zheh gwizhit gwiz-wich'ij'.

### Divii K'aqhtii Najj Zheekat Gwich'in Najj haa

<sup>8</sup> Zhat khaa divii k'aqhtii najj geeghah gwa'an digidi-vii k'eeqahtii. <sup>9</sup> Khan hee Vit'eegwiyahchy'aa zheekat gwich'in goots'a' nadhat. Ajjits'a' K'eegwaadhat vich'eegwahndit haa giveelin datthak ch'aadrii. Łyaa datthak gihilghaa, <sup>10</sup> Gaa zheekat gwich'in goots'a' khaginkhee. "Noojat kwaa. Gwandak nizji nakhwaa gwahaaldak eenjit shi'in. Shroonchy'aa dinjii datthak eenjit gweheelyaa. <sup>11</sup> Juk khaa David vakwaiik'it dinjii nakhwatr'agwaanduu gwats'an neenakhwahahshii va-goodlit, K'eegwaadhat Christ nilii. <sup>12</sup> Aak'ii ch'a'aa dehk'it gwizhit dhichji, gwach'aa ninjyaa vanoanjik ts'a' jii kwaii k'iighai' vaakhwandaii." goovahnyaa.

<sup>13</sup> Jyaa dinyaa gwiizhit khan hee zheekat gwich'in lejji veeghahii niilzhii nagwaanajji. Ch'ilik haa Vit'eegwi-jyahchy'aa deegihii'ee,

<sup>14</sup> "Vit'eegwiyahchy'aa zheekat gwizhit tr'ihii'ee ts'a' mahsj'!

Nankat gwizhit dinjii shoo yahtsii najj tee tsinehdan gweheelyaa!" ginyaa ch'igidlii haa.

<sup>15</sup> Ajjitt'eē zheekat gwich'in najj datthak zheekat gwits'eegahoojil. Divii k'aqhtii najj zheekat gwich'in gooteehoojil t'eē nih'aa giginkhii. "Jii t'igwiizhik K'eeg-waadhat deegwiizhik diihaa gwaandak t'igwiizhik, Bethlehem gwats'a' tr'ahoojyaa ts'a' deegwiizhik t'ig-winyaa gwarōh'ya," nih'agaanyaa.

<sup>16</sup> Khan zhat gwats'a' gahaajil, tr'iinin kagantii ajjits'a' giigwah'ajji. Aak'ii ch'a'aa dehk'it gwizhit dhichji. Mary Joseph haa yeeghahii dhidii. <sup>17</sup> Nijin divii k'aqhtii najj tr'iinin tsal gaqah'in daj' Mary, Joseph haa zheekat gwich'in tr'iinin tsal eenjit goohaagwaandak geeg-waadhat. <sup>18</sup> Juu giviitth'ak najj datthak Łyaa jyaa t'igwe-heenjyaa giindhan kwaa. <sup>19</sup> Jii datthak Mary ganaandaii ajjits'a' khit gwint'oo gininjich'ahthat. Ajjitt'eē chan dinjii lejji najj haa googwaandak. <sup>20</sup> Ajjitt'eē divii k'aqhtii najj nijin gwats'an gahaajil gwits'eegahoojil. Jidii goots'a' t'igwiizhik ajji geenjit K'eegwaadhat deegihii'ee, ch'ilik haa neegeedaa. Nats'ahts'a' zheekat gwich'in deegwe-heenjyaa goovahnyaa datthak gwik'it t'igwiizhik.

### Jesus Giyoozhri' Iłtsajji.

<sup>21</sup> Drin nihk'iidoq zhit gwiindhat daj' it'ee tr'iinin (tsyaa tsal) vadhah gihtēegahaht'al nigwiindhat. Jesus giyoozhri' iłtsajji, ajjitt'ee dahan zhit heedyaa gwats'a' daj' hee zheekat gwich'in yuuzhri' iłtsajji.

### Tr'iinin Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoo Nigiijichji

<sup>22</sup> Niighyuk Shroodiinya q drin gwiinli' ajji qhdaa tr'ig-wiindhat daj' Dehtly'aa Choh kat Moses va-law zhit deegwehee'yaa goo'aii gwinyaa, izhit geenjit Mary, Joseph haa oodak Jerusalem gwats'a' Jesus gihihchji, K'eegwaadhat int'eegiihahchyaa eenjit. <sup>23</sup> Izhit t'ee K'eegwaadhat va-law zhit geenjit gwadanakhwat'oo, "Tsyaa tsal tr'ookit vigwilik t'ee K'eegwaadhat ts'a' narahahchyaa goo'aii." <sup>24</sup> Ajjits'a' chan dove akwat pi-geon dziitsal neekwaii haa gwint'eegaanjik, ajjitt'ee K'eegwaadhat va-law zhit jyaa deegwehee'yaa goo'aii geh'an.

<sup>25</sup> Zhat daj' Jerusalem gwizhit dinjii ch'ihlak voozhri' Simeon oaazhii, zhat gwich'ij'. Łyaa dinjii nizji nilii ts'a' chan gweedhaa datthak Vit'eegwiyahchy'aa yihil'ee. Israel gwich'in najj ts'a' neehezhi ee enjit nagwal'in. Ajjits'a' Ch'ankey'aa Shroodiinya q yaa nilii. <sup>26</sup> Ajjits'a' chan Ch'ankey'aa Shroodiinya q, Diik'eegwaadhat Christ haqah'yaa gwats'a' niheedhaa kwaa yeenjit gwiltsajji. <sup>27</sup> Simeon Ch'ankey'aa Shroodiinya q yaa nilii haa Kha-rigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit nihdeeyaqhchji. Viyehghan najj digigii tr'iinin Jesus k'iindak gwint'eegahahchyaa goo'aii, t'ee jyahts'a' K'eegwaadhat va-law zhit geenjit goo'aii, ajji jyaa dagahaalik eenjit nihdeegi-iyaqhchji daj', <sup>28</sup> Simeon dant'ee deeyitichji ts'a' Vit'eeg-wiyahchy'aa deehii'ee ts'a' jii jyaanya q,

<sup>29</sup> "Shik'eegwaadhat, it'ee khit deeshi'yaa diinya q chy'aa khit gwik'it t'iinchy'aa, ajjits'a' juk jii nitsyaa tsinehdan gwizhit niheedhaa eenjit gwant'ahchji.

<sup>30</sup> Łi'haa shandee haa dinjii neeheezihi gwahtsii naaf'in.

<sup>31</sup> Ajjit'ee dinjii najj datthak gwahaah'yaa eenjit.

<sup>32</sup> Neeheezihi khwa'iji t'ee ch'ahdrii aji Israel gwich'in nilii kwaa najj k'aq ch'ahahdrii ts'a' Israel gwich'in najj veh'an gwihil'ee gweheelyaa."

<sup>33</sup> Nijin Simeon aji tr'iinin eenjit jyaa diinya' daj' aji viyehghan najj geenjit deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa. <sup>34</sup> Simeon aji Vit'eegwiyahchy'aa gook'aa na-haandal ts'a', goovaa heelyaa eenjit oahkat ajiit'e'e ya-han Mary aji t'ahnyaa. "Jii tr'iinin K'eegwaadhat gwitee tr'iyaahchiji, ajiit'ee Israel gwich'in lejji najj ndak gahahchyaa ts'a' chan lejji najj chan zhak gahahchyaa.

<sup>35</sup> K'eegwaadhat goots'a' yihi'e', aji eenjit lejji najj giinehts'j' giheekhyyaa jyahts'a' t'ee nats'aa niinjich'agadhat gwigweechey'aa. Ajiits'a' tr'igwindii akwat khaiinjich'inadhat t'ee shrii haa nidrii tr'it'ii haa nihk'it t'igweheechy'aa."

<sup>36</sup> Izhit zhat daj' Asher Gwich'in, Phanuel oaazhii, aji vichi' tr'injaa Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii aji Anna oaazhii. Shyaaghan nilii, ts'a' 7 years gwizhrjh veerindi'. <sup>37</sup> Ajiits'a' aji gwats'an chan 84 years neeroonjii kwaa. Khit Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gihtee-hakhaii kwaa, drin, toq haa zhat ninidik ts'a' K'eegwaadhat ts'a' nikiigwah'ee. Jyahts'a' t'ee geete hee ch'ihlee adach'aa'aa kwaa ts'a', chan khadigiinjii ts'a' gwizhrjh. <sup>38</sup> Izhit zhat Anna nihdeinzhii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' mahsj' nyaq ts'a' khadigiinjii. Ajiits'a' K'eegwaadhat Jerusalem gwats'a' tr'iheendal eenjit nagwal'in najj eenjit ts'a' aji tr'iinin eeginkhii.

<sup>39</sup> Nijin K'eegwaadhat va-law deenyaq gwik'it t'iizhik daj' t'e'e Galilee nahkat dagakwaiik'it Nazareth gwits'eegahoo'oo. <sup>40</sup> Jii tr'iinin dink'indhat ts'a' chan nint'aii, gwiizhit vigwizhi' chan gwanlii, Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii vaa nilii.

### Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit, Jesus Tr'iinin Nilii Daj'

<sup>41</sup> Shreenyaa zhat neegwiidhak hee Jesus viyehghan najj Jerusalem, Passover googwahahtsyya eenjit, gwits'eegihiidal. <sup>42</sup> Ch'ihlan Jesus tr'iinin vaghaii ch'ihloaatin ts'a' neekwaii nilii daj' chan izhit nagaajil. <sup>43</sup> Aji Passover shriit'agwahkhyuk gwahaadhat ajiit'e'e t'ee Mary, Joseph haa Nazareth gwits'eegahoo'oo gaa Jesus aji Jerusalem dhidii. Viyehghan najj izhit dhidii gi-yaandaii kwaa. <sup>44</sup> Juu najj haa geedaa, haa dhidii giyu-unyaq ts'a' drin datthak giinjil ajiit'e'e dagalak ts'a' vi-jyaa najj tee neegogwaa'in <sup>45</sup> akhai' hiljii. Ts'a' t'ee gi-iyinkeegwahaah'yaa eenjit Jerusalem gwits'eegahoo'oo. <sup>46</sup> Drin tik gwiindhat ajiit'e'e Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit, Dehtly'aa Choh Gooqahntan najj haa dhidii ts'a' gwinzii goovok'ij gwizhit goovahkat, gi-ineegwah'aji. <sup>47</sup> Aji yuuk'ij najj gwint'oo ch'iitth'ak ts'a' gwinzii gwidii ginkhii eenjit fyaa goovandaa t'igwinyaa. <sup>48</sup> Viyehghan najj njin Dehtly'aa Choh Gooqahntan najj haa giyah'in daj' fyaa geegagoolii kwaa goots'an goodlit. Vahan t'iyahnyaa, "Shizhuu, deeni'in t'ini'in? Niti' haa khyu' nankarantii daj' fyaa tsineeroolii."

<sup>49</sup> Akhai' t'agoovahnyaa, "Jaghaii shinkeegoh'in? Shiti' vizheh hiidyaa gaakhwandaii shrqo nihthan?" <sup>50</sup> Gaa deenyaq t'inyaa giyaandaii kwaa.

<sup>51</sup> Jesus ts'a' goovaa Nazareth gwits'eehoozhii ts'a' izhit gook'eegwiitthat. Vahan, Jesus dee'ya' ts'a' deiinya' datthak didrii zhit gwi'aji. <sup>52</sup> Jesus dink'indhat ts'a' gwandaa goonzhji dhidlit. ajiits'a' t'ee Jesus Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' dinjii najj haa fyaa shoo ahtsii.

### John Chuq Gwats'an Ahtsii Nilii Gwaandak

Matthew 3.1-12; Mark 1.1-8; John 1.19-28

**3** Tiberias Caesar, Roman gwakhaihwaii choh, aji izhit zhat gwa'an nihky'aa nankat gwintsii goodlii datthak laq 15 years gwizhit k'eegwaadhat nilii. Pontius Pilate chan izhit daj' Judea nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat. Herod Antipas chan izhit daj' Galilee nahkat gwats'a' k'eegwaadhat. Aji vachaa Philip chan Iturea nahkat, Trachonitus nahkat haa geenjit k'eegwaadhat nilii. Lysanias chan Abilene nahkat gwats'a' k'eegwaadhat. <sup>2</sup> Dinjii Annas chan ts'a' Caiaphas haa chan ndak khii giinkhii choh ginlii. Zechariah vigii John zhat daj' Vit'eegwiyahchy'aa viginjik haa yits'a' nideech'iin'aji, oo'ok nangwinjir gwa'an hee. <sup>3</sup> Ajiits'a' t'ee John zhit Jordan han gwinjik geeghaii gwa'an nahkat datthak laq k'eehwazhii. "Nakhwatragwaan-duu gwats'an lihts'eedoq'ee ts'a' geenjit nakhwats'an chuq ilii, ajiit'e'e t'ee Vit'eegwiyahchy'aa nakhwatragwaanduu nakhweenjit oo'an gweheelyaa," jyaa nyaq ts'a' geech'ooqahntan. <sup>4</sup> Ajiit'ee Isaiah Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii jii kwaii dehtly'aa zhit geenjit gwadanakhwat'oo,

"Nangwinjir gwa'an tr'azhral gwigwiitth'ak ts'a' jyaa digwinyaa;

'K'eegwaadhat vits'ii taji gwinjik shrigwinlii ts'a' k'iindaa taji k'igwaa'ee heekhaa veenjit nagwiintthaii!

Nangwinjir gwa'an shraa haa tr'azhral goohtth'ak: K'eegwaadhat vidivee taji eenjit shragohii!

Geh'ok chan kwaa ts'a' k'iindaa k'igwaa'ee veenjit nagoh'aji. <sup>5</sup> Nakhwadeekwaii zhak neegohdii gwachoh goo'aii ji' k'igwaa'ee neegohtsii!

Taih akwat ddah choh kwaii datthak k'igwaa'ee nohtsii!

Taji k'igwaa'ee gwanlii kwaa kwaii k'igwaa'ee neegohtsii!

Nideekwaii gwizyu kwaii gwinzii neegohtsii!

<sup>6</sup> Jii nankat gwidinjii datthak K'eegwaadhat vineegweezhii gwahaah'yaa."

<sup>7</sup> Leji najj chuq goots'an gweheelyaa eenjit John ts'a' gahaajil jyaa goovahnyaa, "Gyuq choh ts'an deedhaa najj! It'ee niighit kwaa Vit'eegwiyahchy'aa vats'an khaiinjich'akhwaghit gwideetaa hohdaa nohtan? <sup>8</sup> Nats'aa nakhwatragwaanduu ts'an lihts'eedoq'ee geenjit go-gooch'in! 'Yeenii diilak Abraham ts'an deedhaa,' jyaa nihlohnyaa' shrq! Nakhwaagwahaldak! K'eegwaadhat jii kii kwaii ji' gaa Abraham ts'an deedhaa hahtsyya t'oonchy'aa gaakhwandaii. <sup>9</sup> Jidii ts'ivii vakat jak gwinzii nahshii kwaa aji vadachan daa'aii haa tr'iheekyaa goo'aii ts'a' heek'an."

<sup>10</sup> Dinjii najj giyyuqahkat, "Akwaaw ji, deegwehee'yaa?"

<sup>11</sup> "Juu ik neekwaii di'jji, aji di'ik ch'ihlak zhit dinjii ch'ihlee vi'ik kwaa aji ant'eeyahahchal, ajjits'a' juu vishii gwanlii chan oo'ok gwant'eeyahahchaa," goovahnyaq.

<sup>12</sup> Tax eenjit laraa oonjii najj chan chuq goots'an heelyaa eenjit giits'a' haajil, ts'a' giyyuqahkat, "Geech'qaqhtan, deegwehee'yaa?" giyahnyaq.

<sup>13</sup> "Laraa daanchy'aa hohtsyaa goo'aii gwandaa t'aqanchy'aa qhjii shro'," goovahnyaq.

<sup>14</sup> Niveet'ah'in lat najj chan giyyuqahkat, "Diikhwan aji yu', deegwehee'yaa t'oonchy'aa?" giyahnyaq.

"Zhyaa dinjii ts'an laraa tr'ohlyaa shro', ajjits'a' geenjit kwaa zhyaa dinjii iizuu dohny' shro'! Jidii laraa ohtsii haa shoo qhtji," goovahnyaq.

<sup>15</sup> Izhit daji' dinjii lejji najj Christ goots'a' tr'ahah'aa googwahaqah'yaa eenjit nagogwal'in ts'a' John aji adan t'inchy'aa shroq giindhan. <sup>16</sup> John t'agoovahnyaq, "Chuq nakhwats'an altsii, gaa shandaa t'ahtsii aji ahaa t'oonchy'aa, vakwaiitryaa dineehih'at gaa geenjit ihsji kwaa. Adan aji Ch'ankey'aa Shroodiinyaq ts'a' kq' haa nakhwats'an chuq hahtsyaa. <sup>17</sup> T'ooli' vaa ineech'ariit-thak khaltin aji haa wheat nizij kwaii gwitee tr'iheelyaa ts'a' dadrah zhit nihdeehelyaa geenjit gaa, zhit t'ooli' wheat iizuu kwaii kq' nikyaa kwaa zhit yiheelyaa ts'a' khit geenjit heek'an."

<sup>18</sup> John nihlehjuk gwinleji dinjii najj K'eegwaadhat Vagwandak Nizij haa gwaandak haa geegoovotin.

<sup>19</sup> Gaa John aji Herod Governor khith ch'ats'a' t'ahnyaq, doondee'at Herodias noonjik ts'a' chan gwinleji gwiizuu tr'agwah'ya' geh'an. <sup>20</sup> Ajjitt'e' Herod, John zhee gwaazhraji naachji daji' gwandaa gwiizuu t'iizhik.

### Jesus Chuq Vats'an Dhidlit.

Matthew 3.13-17; Mark 1.9-11

<sup>21</sup> Dinjii najj datthak chuq goots'an dhidlit ts'a', Jesus chan chuq vats'an dhidlit. Khagidiinjii gwiizhit zheezhit nihky'aa t'igwiizhik gwaqah'in. <sup>22</sup> Ajjits'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq, dziitsal dove k'it t'inchy'aa vakat needaanaji. Ajjitt'e' gwideezhuh zheekat gwats'an jyaa nyaq, "Shidinji', hi'haa neet'iihthan ts'a' lyaa nashoo ahji!"

### Jesus Nijin Gwats'an Deedhaa.

Matthew 1.1-17

<sup>23</sup> Nijin Jesus 30 years nilii gwanaa daji' t'ee tr'ookit geech'qaqhtan, dinjii najj datthak Joseph vigii t'inchy'aa gwich'in giyyuunyaq. Jii najj t'ee ts'an deedhaa: Joseph t'ee Heli vidinji' nilii,

<sup>24</sup> Heli chan Matthat vidinji' nilii, Matthat chan Levi vidinji' nilii, Levi chan Melchi vidinji' nilii, Melchi chan Jannai vidinji' nilii, Jannai chan Joseph vidinji' nilii,

<sup>25</sup> Joseph chan Mattathias vidinji' nilii, Mattathias chan Amos vidinji' nilii, Amos chan Nahum vidinji' nilii, Nahum chan Esli vidinji' nilii, Esli chan Naggai vidinji' nilii,

<sup>26</sup> Naggai chan Maath vidinji' nilii, Maath chan Mattathias vidinji' nilii, Mattathias chan Semein vidinji' nilii, Semein chan Josech vidinji' nilii, Josech chan Joda vidinji' nilii,

<sup>27</sup> Joda chan Joanan vidinji' nilii, Joanan chan Rhessa vidinji' nilii, Rhessa chan Zerubbabel vidinji' nilii, Zerubbabel chan Shealtiel vidinji' nilii, Shealtiel chan Neri vidinji' nilii,

<sup>28</sup> Neri chan Melchi vidinji' nilii, Melchi chan Addi vidinji' nilii, Addi chan Cosam vidinji' nilii, Cosam chan Elmadam vidinji' nilii, Elmadam chan Er vidinji' nilii,

<sup>29</sup> Er chan Joshua vidinji' nilii, Joshua chan Eliezer vidinji' nilii, Eliezer chan Jorim vidinji' nilii, Jorim chan Matthat vidinji' nilii, Matthat chan Levi vidinji' nilii,

<sup>30</sup> Levi chan Simeon vidinji' nilii, Simeon chan Judah vidinji' nilii, Judah chan Joseph vidinji' nilii, Joseph chan Jonam vidinji' nilii, Jonam chan Eliakim vidinji' nilii,

<sup>31</sup> Eliakim chan Melea vidinji' nilii, Melea chan Menna vidinji' nilii, Menna chan Mattatha vidinji' nilii, Mattatha chan Nathan vidinji' nilii, Nathan chan David vidinji' nilii,

<sup>32</sup> David chan Jesse vidinji' nilii, Jesse chan Obed vidinji' nilii, Obed chan Boaz vidinji' nilii, Boaz chan Salmon vidinji' nilii, Salmon chan Nahshon vidinji' nilii,

<sup>33</sup> Nahshon chan Amminadab vidinji' nilii, Amminadab chan Admin vidinji' nilii, Admin chan Arni vidinji' nilii, Arni chan Hezron vidinji' nilii, Hezron chan Perez vidinji' nilii, Perez chan Judah vidinji' nilii,

<sup>34</sup> Judah chan Jacob vidinji' nilii, Jacob chan Isaac vidinji' nilii, Isaac chan Abraham vidinji' nilii, Abraham chan Terah vidinji' nilii, Terah chan Nahor vidinji' nilii,

<sup>35</sup> Nahor chan Serug, vidinji' nilii, Serug chan Reu vidinji' nilii, Reu chan Peleg vidinji' nilii, Peleg chan Eber vidinji' nilii, Eber chan Shelah vidinji' nilii,

<sup>36</sup> Shelah chan Cainan vidinji' nilii, Cainan chan Arphaxad vidinji' nilii, Arphaxad chan Shem vidinji' nilii, Shem chan Noah vidinji' nilii, Noah chan Lamech vidinji' nilii, <sup>37</sup> Lamech chan

Methuselah vidinji' nilii, Methuselah chan Enoch vidinji' nilii,

Enoch chan Jared vidinji' nilii,  
 Jared chan Mahalaleel vidinji' nilii,  
 Mahalaleel chan Cainan vidinji' nilii,  
<sup>38</sup> Cainan chan Enos vidinji' nilii,  
 Enos chan Seth vidinji' nilii,  
 Seth chan Adam vidinji' nilii,  
 Adam chan Vit'eegwijyahchy'aa vidinji' nilii.

#### Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Jesus K'eegwandaii

Matthew 4.1-11; Mark 1.12-13

**4** Jesus Ch'ankey'aa Shroodiinyaq vizhit deedaq'aj' ts'a' Jordan gwats'an k'inidik ts'a' Ch'ankey'aa k'iighai' nangwinjir gwa'an gwats'a' haazhii. <sup>2</sup> Izhit zhat Ch'ankey'aa Tr'aanduu drin 40 gwizhit datthak yik'eegwandaii. Gaakhyuk datthak ch'in'al kwaa ts'a' ndaagwaq'aj' daj' vizhit gwiits'ik.

<sup>3</sup> Ch'ankey'aa Tr'aanduu t'iiyahnyaq, "Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii ji', jii kii, fuhchy'aa ahtsii."

<sup>4</sup> "Dehtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, 'Duuyeh dinjii fuhchy'aa k'iighai' gwizhrjh gwandaii gwinyaq t'oonchy'aa,'" Jesus yahnyaq.

<sup>5</sup> Ajjit'eeg Ch'ankey'aa Tr'aanduu ddhah kiit'ik niyaaqchijj ts'a' nahkat datthak yits'a' gwizhrjh nigwiinlii.

<sup>6</sup> "Jii nahkat datthak gwats'a' k'eegwahandhat ts'a' gwintsii nigwihin'aa. Jii datthak shant'eegwiriin'ajj ts'a' juu nihthan ant'eegwihih'aa ji' gaa t'oonchy'aa.

<sup>7</sup> Shats'a' khagidiinjii ji', jii datthak ts'an gwahan'yaa," Ch'ankey'aa Tr'aanduu yahnyaq.

<sup>8</sup> Jesus t'iiyahnyaq, "Dehtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, 'Vit'eegwijyahchy'aa Nik'eegwaadhat ajj zhrjh veenjit gwitr'it tr'agwah'in ts'a' vats'a' khadigiinjii!"

<sup>9</sup> Ajjit'eeg Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Jerusalem gwizhit Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwikiit'ik Jesus naqahchijj ts'a' t'iiyahnyaq. "Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii ji' dzaa k'iizhak neehant'it." <sup>10</sup> "Dehtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, 'Vit'eegwijyahchy'aa ajj vats'an zheekat gwich'in najj nats'a' hah'aa ts'a' nik'ee-gahaqayyaa. <sup>11</sup> Daganli' haa ndak nagooheta' ts'a' duuyeh gaa kii kat nakwai' ts'iihghit gwinyaq,'" Ch'ankey'aa Tr'aanduu yahnyaq.

<sup>12</sup> Jesus t'iiyahnyaq "Dehtly'aa Choh zhit jyaa deegwinyaq, 'Vit'eegwijyahchy'aa Nik'eegwaadhat zhyaa shroondaii tsinteerookaii shrq'!"

<sup>13</sup> Nijin Ch'ankey'aa Tr'aanduu nats'ahts'a' datthak Jesus shroondaii tsinteehaqhkaa gwik'eegoonjik ajjit'eeg ch'ihlee yiteehoozhii.

#### Jesus Galilee Nahkat Gwitr'it T'igwihil'ya'

Matthew 4.12-17; Mark 1.14-15

<sup>14</sup> Ajjit'eeg Jesus ajj Galilee gwats'a' gwa'an neehoozhii. Ch'ankey'aa Shroodiinyaq vat'aii vaa nilii ts'a' izhit nahkat gwa'an datthak vagwandak goodlit. <sup>15</sup> Israel najj tr'igiinkhii zheh kwaii gwizhit geech'qaqhtan eenjit juu najj datthak dinjii nizij giyahnyaq.

#### Nazareth Kwaiik'it gwizhit Dinjii Najj Jesus K'injigiighit Kwaa

Matthew 13.53-58; Mark 6.1-6

<sup>16</sup> Ajjit'eeg Jesus Nazareth gwats'a' haazhii, izhit t'ee dink'iindhat. Neegwaazhii Drin gwiizhit Israel najj tr'igiinkhii zheh gwits'eehooziindik, chy'aa gwats'a' chan hee neehoozhii. <sup>17</sup> Dehtly'aa Choh kat gi-heekhyyaa eenjit ndak niinzhii ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii Isaiiah oaazhii Vidēhtly'aa giyint'eiin'ajj. Ajj dehtly'aa zhit nijin jii gwadanakhwat'oo googwah'ajj,

<sup>18</sup> "Vit'eegwijyahchy'aa ts'an vanky'aa shaanilii, neeshraahchy'aa najj ts'a' Gwandak Nizij hih'aa eenjit gwitee tr'ashaqchijj geh'an juu viteegwirjjik najj geenjit kwaa chineereheelyaa eenjit nakhwats'a' shirih'e'.

Ajjts'a' chan vandee kwaa najj gwaqah'in neehaltsyaa.

Juu tr'eeroaadhan najj ineehidal ts'a' chan zhat nigwiindhat ji'

zhit juu Vit'eegwijyahchy'aa neeyahshii najj jyaa dawahijyaa."

<sup>20</sup> Jesus dehtly'aa nihts'a' noonjik ts'a' zhit juu gwats'a' k'eegwaadhat nilii najj int'ineeyin'ajj ajjit'eeg naadii. Israel najj tr'igiinkhii zheh gwizhit dinjii najj datthak aakin giyya'ij gwizhrjh t'igiyahthan. <sup>21</sup> Ajjts'a' jyaa goovahnyaq. "Jii Dehtly'aa Choh kat nakhwats'a' geegwaldak goohtth'ak ajjit'ee deegweheenjyaa gwinyaq t'ee juk gwik'it t'igwii'in."

<sup>22</sup> Lyaa geegagoolii kwaa, dinjii nizij giyahnyaq ts'a' gwinzii ginkhe' eenjit giyeenjit jyaa ginyaq. "Jii lee Joseph vigii!"

<sup>23</sup> Ajjts'a' jyaa goovahnyaq, "Jii t'ee jyaa shahqohjyaa gaashandaii. 'It's'ik shrinilii inlii, ajj geenjit adats'a' tr'iinjii lee.' Capernaum gwizhit deegwiizhik t'igwinyaq chan dzaa shakwaiik'it gwizhit jyaa diinjii shahqohjyaa gaashandaii. <sup>24</sup> Jii jyaa nakhwahaijyaa." Jesus nyaq, "Zhit juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj khit dagakwaiik'it gwizhit gihil'ee kwaa. <sup>25</sup> Shoodqohk'ij! Elijah gwandaii gwanaa daj' Israel nahkat gwizhit tr'injaa vakai' niindhat najj gwanlii lyaa t'igwinyaq, izhit daj' 3½ years datthak ahtsin kwaa ts'a' chan lejji najj nankat ihdeengaii. <sup>26</sup> Googaa Israel gwats'a' ch'ihlak eenjit gaa hi'e' kwaa gaa tr'injaa vakai' niindhat ajj Zarephath gwich'ij, izhit geeghah kwaiik'it Sidon nahkat izhit gwizhrjh gwats'a' Elijah hi'e'. <sup>27</sup> Elisha t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii gwandaii gwanaa daj' zhit juu Israel gwich'ij lejji najj gwatthaj' ahjat (leprosy) haa ilts'ik haa khaiinjich'igiighit, gootee ch'ihlak gaa shranqanjii kwaa, gaa dinjii Naaman oaazhii, Syria nahkat gwats'an ahaa zhrjh shranaazhik."

<sup>28</sup> Nijin Israel najj tr'igiinkhii zheh gwizhit dinjii najj jii gwigwiitth'ak daj' gook'ij goodlit ts'a', <sup>29</sup> ndak na-gaakhin ts'a' Jesus kwaiik'it cheegihichijj ts'a' taih kat gwats'a' giyihichijj, izhit t'ee kwaiik'it nigwigwiin'ajj. T'eedik gwats'an drihdit'eerookhii giyuunyaq, <sup>30</sup> gaa dinjii gwanlii gwats'an gootee tr'ineezhii.

### Ch'ihlan Dinjii Ch'ankey'aa Iizuy Vizhit T'iizhik

Mark 1.21-28

<sup>31</sup> Ajitt'e'e Jesus ts'a' Galilee nahkat gwizhit kwaiik'it Capernaum k'idik. Zhat Neegwaazhii Drin daj' Israel najj tr'igiinkhii zheh gwizhit dinjii najj gogahtan.

<sup>32</sup> Geegagoolii kwaa gwik'it geech'ogahtan, viginjik nint'aii geh'an. <sup>33</sup> Izhit gwizhit dinjii ch'ihlee ch'ankey'aa iizuy vizhit, ajj Jesus ts'a' khashraa'intrat, <sup>34</sup> "Jesus Nazareth kwaiik'it gwats'an inkhaa, jidii diinanh niindhan? An diihaatsyaa lee t'ini'in? Juu t'iinchy'aa naashandai! Vit'eegwijyahchy'aa vats'an Shroodiinyaa t'iinchy'aa!"

<sup>35</sup> Jesus t'iyahnyaa, "Didhiinyaa ts'a' ajj dinjii vats'an tr'inidii!" ajj dinjii ch'ankey'aa iizuy neet'eeyahnajj ts'a' yats'an tr'ineezhii gaa ts'idiiyahthat kwaa.

<sup>36</sup> Datthak gihilghaa ts'a' t'inih'agaanyaa, "Nats'ahts'a' yeenjit ginjik di'ji t'inyaa? Ch'ankey'aa iizuy najj, gaa yik'eegwahthat!" <sup>37</sup> Izhit geendih datthak Jesus deezhik gwigiwitth'ak.

### Jesus Dinjii Lejj Najj Shrinilii

Matthew 8.14-17; Mark 1.29-34

<sup>38</sup> Jesus Israel najj tr'igiinkhii zheh gwats'an Simon vizheh gwats'a' haazhii. Simon vach'ootr'i' i'its'ik ts'a' tyaa vatthaj' nindhaa, ajjts'a' Jesus giyeenjit akqo t'ahnya'. <sup>39</sup> Yits'a' haazhii ts'a' yidehk'it gwik'eevee yits'a' niinzhii, ts'a' ts'ik akqo t'ahnyaa, ajjtt'e'e ts'ik akhayuunyyaa. Ajjtt'e'e zhat ninehjin ts'a' zhat gooveegwitr'it t'igwih'ya'.

<sup>40</sup> Gwik'ich'iin'ajj ajj t'e'e, juu dinjii ts'ik nih'ehts'i' daazhyaa di'ji, Jesus ts'a' nagoogiinlii. Datthak ts'a' danli' haa gookat naanjik, ts'a' gooveenjit gwinzii neegwaanajj. <sup>41</sup> Ch'ankey'aa iizuy najj gaa gwich'in lejj najj ts'an tr'iinjil, ts'a' ch'ankey'aa iizuy najj zhral haa, "K'eegwaadhat Vidinji' t'inchy'aa!"

Geegiheehkhyaa kwaa geenjit Jesus akqo t'agoovahnyaa, ts'a' Jesus gahahchij kwaa goova'h'ji, Christ nilii giyaandaii geh'an."

### Jesus, Judea Nahkat gwizhit Tr'igiinkhii Gwiitsajj

Mark 1.35-39

<sup>42</sup> Neeyahkaa gwizhit Jesus kwaiik'it gih'leehaazhii, ts'a' t'oolii tthan gwats'a' haazhii. Gwich'in najj giyyuy-keegwah'in, ajjtt'e'e nijin giigwah'ajj daj', neeheedyyaa gwits'i' zhak giyyuynta' gwik'eegwigoonjik. <sup>43</sup> Gaa t'agoovahnyaa, "Ch'adanh kwaiik'it gwa'an K'eegwaadhat Veegwinii'ee gwizhit gwandak nizij eegwahaaldak gwat'aalchy'aa geenjit, K'eegwaadhat gwats'a' shih'e'."

<sup>44</sup> Ajjtt'e'e Judea nahkat gwizhit Israel najj tr'igiinkhii zheh datthak gwizhit gwaandak.

### Dinjii Dqo Najj Jesus Taji Gahaajil

Matthew 4.18-22; Mark 1.16-20

**5** Ch'ihlan Jesus Gennesaret Van khyuy nadhat ts'a' dinjii lejj najj Vit'eegwijyahchy'aa viginjik ee-goovaagwaandak, gaa tyaa vaa gwikt'at gwiizhit tr'ih-

choo neekwaii teedhidlit. Luk kee'in najj teegaajil ts'a' digichihvyaa k'eech'agahtryaa. <sup>3</sup> Izhit gwiizhit Jesus, Simon haa vitr'ihchoo eeniinzhii ts'a' Jesus t'iyahnyaa, "Nitr'ihchoo gwiintsal ndaavaqahtrit. "Ts'a' tr'ihchoo zhiinzhii ts'a' geedan Simon vijyaa chan giihaa gwizhiinjil ts'a' ndaagiich'iinthaii. Oondaa shrii t'agwahthee tr'ihchoo nagaahit, gwats'an ajj dinjii najj ts'a' ginkhii. It'ee ilt'at kwaa ts'a' ginkhii."

<sup>4</sup> Giinkhe' ajjtt'e'e Simon ts'a', nil'ee ts'a', t'iyahnyaa "Chan oondaa hohkwaii ts'a' chihvyaa chuhtii."

<sup>5</sup> Akhai' Simon t'iyahnyaa, "Shigeech'ogahtan, tqo datthak gwiint'oo luk keeree'ya' googaa luk tr'oonjik kwaa. Jyaa diinyaa geh'an, chan chihvyaa chineereheelyaa." <sup>6</sup> Oondaa chan tr'ihchoo neegehilit digichihvyaa chineegiinlii. Niighyuk gwahaadhat kwaa ts'a', ch'ihlak zhit luk goodlit, ts'a' chihvyaa khaiinjii lahchy'aa. <sup>7</sup> Ajjts'a' gee'at digitsyaa najj aanaii agahnyaa ts'a' tr'ihchoo neekwaii zhit luk deedigiinlii. Tr'ihchoo nih'aa ts'a' it'ee shri' nidii ts'a' khaiinjii gaa chiinlit.

<sup>8</sup> Simon deegwii'in t'igwii'in gwiky'aanjik daj' Jesus ts'a' nikiigwiintthaii t'ee t'iyahnyaa, "Lyaa K'eegwaadhat inlii, dinjii nizij ih'ii kwaa gwiizhit jaghaii naa hih'lyaa t'inyaa gaashandaii kwaa! "Luk lejj goonjik geenjit James, John, gooti' Zebedee chan ts'a' digijyaa najj haa tyaa geegagoolii kwaa giveenjit t'igwiizhik." Akhai' Jesus, Simon Peter t'ahnyaa, "Nanjat kwaa, juk gwats'an dinjii najj teegwahadhal t'oonchy'aa, luk teegohjii gwik'it."

<sup>11</sup> Teegaajil daj' jidii datthak akhagoonyaa ts'a' Jesus taji gahaajil.

### Jesus Dinjii Its'ik Shrinilik

Matthew 8.1-4; Mark 1.40-45

<sup>12</sup> Ch'ih'ok Jesus ajj kwaiik'it dhidii izhit dinjii ch'ihlak ajj vatthaj' ahjat (leprosy) haa its'ik. Nijin Jesus niif'in daj', dinin haa yats'a' nikiigwiintthaii ts'a' jyaa diyahnyaa. "Shik'eegwaadhat, geet'iindhan ji' shats'a' tr'iinjii!"

<sup>13</sup> Jesus yakak naanjik ts'a' t'inyaa. "Jyaa dihthan t'oonchy'aa ajjts'a' juk it'ee nakat gweheezyaal "Zhat laa vakat gwinzii neegahoodlit." <sup>14</sup> Jesus jyaa diyahnyaa, "Ch'ihlak gaa haagwandak shrq' gaa giinkhii ts'a' hinkhaii ts'a' nakat gwinzii neegahoodlit vats'a' googwahch'in. Ajjts'a' D'eh'tly'aa Choh zhit Moses deegweheenjyaa goo'aii nyaa gwik'it t'ini'in."

<sup>15</sup> Gaa Jesus deezhik vagwandak goodlit ts'a' dinjii lejj giyyuahaaky'aa ts'a' goots'a' tr'iheendal eenjit giits'a' hijyaa. <sup>16</sup> Gaa adan ajj t'oohtii dinjii kwaa gwa'an gwits'ehidik ts'a' khagidiinjii.

### Jesus Dinjii K'ehdik Dhidlit Shrinilik

Matthew 9.1-8; Mark 2.1-12

<sup>17</sup> Ch'ihlan drin Jesus geech'ogahtan gwiizhit, Galilee chan ts'a' Judea nahkat chan ts'a' Jerusalem gwats'an kwaiik'it gwatsal datthak gwats'an Pharisee chan ts'a' Law eech'ogahtan najj datthak zhat giilk'ii. Jesus ajj Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii vaa-nilii, its'ik najj yaa shri-

neeheelyaa eenjit. <sup>18</sup> Izhit gwiizhit dinjii lat najj dinjii ch'ihlak k'ehdik dhidlit aji dehk'it doodii gwiizhit neegahachik, ajjts'a' Jesus eeghaii nigiihichijj gaa tr'ihkhit zheh gwizhit dinjii gwanlii ts'a' khyu' gindeinvyaa k'it k'ii'an nihdeegiyahchijj. Ajjts'a' zheh gwakat deegiyi-ichijj gwats'an k'iidaa geeyeechy'a' k'iizhak dinjii tee Jesus eeghaii neegiyahchijj. <sup>20</sup> Nijin Jesus deegwaht'oo giik'injiighit gwiky'aanjik daj' aji dinjii jyaa ahnyaa, "Shi-jyaa, natr'agwaanduu oo'an gwahaadlii."

<sup>21</sup> Jii kwaii datthak geh'an aji Pharisee chan ts'a' Law eech'qaqhtan najj haa jyaa dinihagaanya, "Jii juu dinjii nilii Vit'eegwiyahchya'aa jyahts'a' hi'ee kwaa t'inyaa? Dinjii ch'ihlak gaa duuyeh gwik'it t'ii'in gaa Vit'eegwiyahchya'aa ji' gwizhrjh diitr'agwaanduu diineenjit oo'an gweheelyaa!"

<sup>22</sup> Jesus jyaa deegiindhan goovandaii ts'a' jyaa goovahnyaa, "Jaghaii jyahts'a' geenjit ninjich'ohthat? <sup>23</sup> Jidii shrit t'igwehee'yaa aji gogwantrii kwaa? Dinjii atr'agwaanduu oo'an gwirheelyaa akwat dinjii k'ehdik dhidlit shrineereheelyaa? <sup>24</sup> Juk nakhwats'a' googwa-haakyaa, nats'aq Gwadinji' ihlii ts'a' gwatr'agwaanduu oo'an gwihihlyaa geenjit." Ajjts'a' aji dinjii k'ehdik nilii aji t'ahnyaa, "Ndak nineenjii ts'a' nid'ehk'it oo'an nizheh gwits'eegwihii'naji!"

<sup>25</sup> Zhat laa aji dinjii goovandah ndak ninehjin ts'a' didehk'it oo'an dizheh gwits'eehaa'aji. Vit'eegwiyahchya'aa deehii'e' ts'a'. <sup>26</sup> Lyaa geegagoolii kwaa gooveenjit t'igwiizhik! Datthak naajat haa Vit'eegwiyahchya'aa deegihii'ee ts'a' jyaa diginyaa, "Lyaa geegwaroolii kwaa. Juk drin diinandah t'igwiizhik!"

#### Levi, Jesus Vitsyaa Dhidlit

Matthew 9.9-13; Mark 2.13-17

<sup>27</sup> Jii ajjt'e'e, Jesus kwaiik'it giheehoozhii akhai' tax eenjit laraa oonjii nilii Levi oaazhii zhat gwa'an dhidii nah'in ts'a' jyaa diyahnyaa, "Shataji hinkhaii." <sup>28</sup> Levi ndak niinzhii ts'a' zhat jidii datthak akhoonyaa ts'a' yaahaazhii.

<sup>29</sup> Ajjt'e'e Levi aji Jesus eenjit gwint'oo ch'arehee'aa gwits'aji, zhat chan tax eenjit laraa oonjii lejji najj ajjts'a' ch'izhii dinjii lejji najj chan zhat goovaa neech'aga'aa.

<sup>30</sup> Aji Pharisee chan ts'a' Law eech'qaqhtan najj Jesus vitsyaa najj ts'a' gitr'igii'ee haa googaahkat, "Jaghaii nakhwan chan ts'a' Jesus haa tax eenjit laraa oonjii najj ts'a' zhit gwa'an dinjii vatr'agwaanduu gwanlii najj haa neech'oh'aa t'akhwa'in?"

<sup>31</sup> Akhai' Jesus jyaa goovahnyaa, "Juu dinjii gwinzii gwandaii dinjii k'ahaanjii t'aahchya'aa kwaa t'oonchy'aa. Juu iks'ik najj zhrjh. <sup>32</sup> Dinjii nizji najj gootr'agwaanduu gweheelyaa gwits'i' eenjit dzaa gwats'a' hoiizhii kwaa t'oonchy'aa gaa zhit juu vatr'agwaanduu gwanlii najj eenjit t'ishi'in."

#### Adach'agaa'aa Kwaa Geenjit Ch'agoahkat

Matthew 9.14-17; Mark 2.18-22

<sup>33</sup> Jesus t'agahnyaa "Zhit John gweedhaa datthak vitsyaa chan ts'a' Pharisee gootsyaa najj haa

adach'agaa'aa kwaa ts'a' khadigigiinjii gaa nan nitsyaa najj adach'agaa'aa gwiizhit jak chu' chan giinjii."

<sup>34</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Zhit juu goohaanjik zhat dhidii gwiizhit zhat vijyaa najj gooch'arahah'aa kwaa shrqo niindhan? Lyaa duuyeh! <sup>35</sup> Gaa nijin drin dinjii goohaanjik gihteerihiichijj ji' t'ee duuyeh ch'aga'aa gooveenjit goo'aii."

<sup>36</sup> Jesus jii gwandak zhit haa geegoovaqhtan, "Dinjii ch'ihlak gaa duuyeh ik k'eejit lahchya'aa ts'a' ik ch'aa kat k'anaahkaii t'oonchy'aa. Jyaa diizhik ji' zhit ik k'eejit aji iizyu hahtsyaa ts'a' zhit ik ch'aa kat gwinzii vigweheechya'aa kwaa. <sup>37</sup> Aji gwik'it chan dinjii ch'ihlak gaa duuyeh jak chu' nizji aji jak tyah ch'aa zhit yinjaa t'oonchy'aa, jyaa diizhik ji', zhit jak chu' nizji aji jak tyah ch'aa leehahch'aa ts'a' jak chu' an heelyaa gwiizhit jak tyah iizyu hahtsyaa. <sup>38</sup> Aji geh'an jak chu' nizji aji jak tyah k'eejit zhit gwizhrjh tr'iheenjaa goo'aii. <sup>39</sup> Ajjts'a' chan ch'ihlak gaa duuyeh jak chu' jat eeni' t'e'e jak chu' k'eejit dinji t'oonchy'aa. 'Jak chu' jat aji gwandaa nizji' jyaa yahnyaa."

#### Jesus Vitsyaa Najj Neegwaazhii Drin gwizhit Tr'agowah'in.

Matthew 12.1-8; Mark 2.23-28

**6** Ch'ihlan Neegwaazhii Drin Jesus, vitsyaa najj haa gwanzhjh t'oo li' nahshii gwa'an geedaa. Gwiizhit vitsyaa najj dagant'ee t'oo li' nahshii tee giitee gi-hteegwigwihillii ajjt'e'e giyaajyaa. <sup>2</sup> Jesus vitsyaa najj gwanzhjh t'oo li' gaajyaa. Pharisee najj googwaqah'in ts'a' t'agoogahnyaa, "Jaghaii juk drin tr'agoh'in? Jyahts'a' gwik'injiriighit kwaa t'oonchy'aa."

<sup>3</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Yeenii David chan ts'a' juu yaa nilii najj haa goozhit gwits'ik daj' deegiizhik aji Dehtly'aa Choh zhit geenjit deegwinyaa ganoondaii? <sup>4</sup> David aji zheh gwadhah vizhit kharigidiinjii dehk'it goo'aii izhit nihdeinzhii ts'a' tuhchya'aa Shroodiinyaa iin'al ajjt'e'e yalat chan yaa nilii najj goovant'ahsit. Jyaa digwehee'yaa kwaa goo'aii ts'a' giinkhiih najj zhrjh ya'aa gaandaii googaa gwik'it t'izhik."

<sup>5</sup> "Shij Gwadinji' t'ihchya'aa aji geh'an dinjii najj Neegwaazhii Drin deegoo'ya' goovoihnyaa gwik'it t'igihhe'yaa goo'aii."

#### Jesus, Dinjii Vanli' Ichijj Dhidlit ts'a' Tr'iinjik.

Matthew 12.9-14; Mark 3.1-6

<sup>6</sup> Ch'adanh Neegwaazhii Drin gwizhit Jesus Israel najj tr'igiinkhii zheh nihdineezhii, ts'a' geech'qaqhtan akhai' izhit gwizhit dinjii shriits'aji vanli' ichijj dhidii. <sup>7</sup> Pharisee chan ts'a' Law eech'qaqhtan najj (Scribes) haa chan zhat giilk'ii ts'a' giik'aahtii, Neegwaazhii Drin zhit dinjii vanli' shrineereheelyaa ji' geenjit, jyaa diizhik ji' gwiizyu t'ii'in giiaanijyaa geenjit. <sup>8</sup> Gaa aji Jesus deegiindhan goovandaii ts'a' aji dinjii vanli' ichijj dhidlit t'ahnyaa "Aanaai dzaa gwat'an shats'a' hinkhaii." Aji dinjii yeeghaii niinzhii t'e'e dinjii najj oahkat, <sup>9</sup> "Dehtly'aa Choh zhit gwa'an nik'ee Neegwaazhii Drin gwizhit gwits'eediireen'yaa nik'ee geenjit gwadanakhwat'oo? Jidii shrit t'igwehee'yaa, dinjii ts'ireheenjyaa akwat

ts'arahaatthaa? Dinjii viheekwaa gwits'ij' gadara-hahchyaak kwat dinjii eħdaa tr'igwirehee'aa?"<sup>10</sup> Jesus dinjii najji datthak tee gwaqah'in ts'a' aji dinjii vanli' ikhji dhidlit t'ahnyaa, "Nanleetth'ak kwai nihky'aa oonjii." Aji dinjii jyaa diizhik ts'a' vanli' nizij neekhwadlit.

<sup>11</sup> Pharisee najji lyaagook'ij' gwanlii ts'a' Jesus deegah'yaag geegiginkhii.

### Jesus Ditsyaa Najji Teegwijiik

Matthew 10.1-4; Mark 3.13-19

<sup>12</sup> Izhit zhat daji' Jesus aji khadigiheeyyaa eenjit taih kat gwats'a' haazhii, aji ts'a' t'oo datthak K'eegwaadhat ts'a' khagideedi'.<sup>13</sup> Gineech'ahoo'aji t'ee ditsyaa najji aanai ahnyaa, ts'a' 12 najji gootee gwats'an tr'iinlii. Jii najji t'ee Jesus Tr'ihile' najji goovahnyaa: Simon vachaa Andrew; James, John, Philip, Bartholomew, Matthew, Thomas; Alphaeus vigii James chan; ch'izhii Simon aji Zealot nilii chan; Judas vigii James chan; Judas Iscariot t'ee Jesus gwint'eehahchyaag aji chan.

### Jesus Geech'ooqahant ts'a' Vit'igwiin'ee Najji Shrinilii

Matthew 4.23-25

<sup>17</sup> Jesus taih kat k'iidaag goovaaneehoozhii ts'a' ditsyaa lejii najji haa gwalaji kat nadhat. Jerusalem, Judea nahkat gwats'an dinjii lejii najji chan zhat dilk'ii, Chyu choh vee gwats'an kwai'it Tyre aji ts'a' Sidon gwats'an chan.<sup>18</sup> Giyuuhaaky'aa ts'a' chan goots'a' tr'iheendal eenjit chan. Zhit juu vizhit ch'anke'aa iizyu t'inchy'aa najji chan ts'a' tr'iinjik.<sup>19</sup> Juu najji datthak giikat nahaandal geetr'agogwah'in, vat'aii lyaag nint'aii ts'aji shrineegaanji.

### Jesus Shroonchy'aa akwat Tr'igwidii haa Eech'ooqahant

Matthew 5.1-12

<sup>20</sup> Jesus ditsyaa najji nah'in ts'a' t'inyaa, "Nakhwatee juu neeshraahchy'aa najji shoo qhtji, aji K'eegwaadhat Veegwini'ee vats'an qhtji!

<sup>21</sup> "Juk juu nakhwatee vizhit gwits'ik najji shoo qhtji, nakhwant'eech'ahaachaa t'oonchy'aa!

"Juk juu nakhwatee itree najji shoo giheelyaa, hohdlaa t'oonchy'aa!

<sup>22</sup> "Dinjii nakhwat'ii'ee,

nakhwadraii ch'aha'aji kwaa ts'a' gwiizyu nakhwats'a' ginkhii ts'a' ohsyu nakhwahnyaa gaa shoo qhtji;

Gwidinji' ihlii, shik'injuhkhith geh'an.

<sup>23</sup> Jyachts'a' nats'a' t'igwii'in daji', shoh haa ch'oodzaa, zheekat gwizhit nakhweenjit gwinzii gwiintsii goo'aii! Yeenii goolak najji Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najji ts'a' jyaa digee'ya' geh'an!

<sup>24</sup> "Nakhwatee juu valaraa gwanlii najji nakhweenjit gwigweheetrii,

shroonchy'aa gwizhit gwizhrjh qohdaii chy'aa ndaagwaa'aji!

<sup>25</sup> "Nakhwatee juu gwint'oo ch'a'aa najji nakhweenjit gwigweheetrii,

Nakhwazhit gwahahts'ik.

"Juk juu dlok haa azhral najji nakhweenjit gwigweheetrii,

tr'agohohdii ts'a' chan hohtree t'oonchy'aa!

<sup>26</sup> "Nakhweenjit gwigweheetrii, nijin dinjii najji datthak gwinzii nakhweeginkhii ji,

yeenii goolak najji jyachts'a' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii adaa'ij' najji jyaa dagajinya'!"

### Nakhwat'ii'ee Eet'ohthan

Matthew 5.38-48; 7.12a

<sup>27</sup> Gaa juu nakhwatee shjitt'ak najji, nakhwats'a' gi-ihkhii shoodqohk'ij'. Juu nakhwats'a' gwi'aji najji eet'ohthan, ts'a' juu nakhwat'ii'ee najji ts'a' ohsji.<sup>28</sup> Juu nakhwadiveegwiizyu ji' niindhan najji nihk'it gooveenjit gwinzii ninjich'qhtat aji ts'a' juu ts'anakhwaahthat najji eenjit khagadqhjii.<sup>29</sup> Ch'ihlee ninin nak'ah naat'an ji', ch'angwachts'aji chan neenat'an. Ch'ihlee nach'ada'ik oonjik ji', zhak khii ni'ik chan vant'qhtsuu.<sup>30</sup> Ch'ihlee nats'an k'aiich'ii yiindhan ji', vint'eeyiin'aji; ch'ihlee nats'an k'aiich'ii oonjik ji', shint'ineeroo'aa doinya' shrq'!<sup>31</sup> Ch'ihlee nats'ahts'a' nats'a' dinjii ooli' oiinyaag gwik'it vats'a' dinjii inlii.

<sup>32</sup> "Zhit juu dinjii neet'iindhan najji zhrjh eet'iindhan ji', jaghaii geenjit narahah'aa? Juu tr'agwaanduu tr'agwah'in najji gaa jyaa diginchy'aa.<sup>33</sup> Aji ts'a' juu nats'a' nizii najji zhrjh ts'a' inzii ji', jaghaii geenjit narahah'aa? Juu tr'agwaanduu tr'agwah'in najji gaa jyaa diginchy'aa.<sup>34</sup> Aji ts'a' juu shineegwahahtsyaa oiinyaag najji zhrjh eech'idiint'oo ji', jaghaii geenjit narahah'aa? Juu tr'agwaanduu tr'agwah'in najji gaa ch'izhii tr'agwaanduu tr'agwah'in najji eech'adagant'oo daji', daanchy'aa gooveedagaant'oo aanchy'aa shint'ineeroo'aa giindhan.<sup>35</sup> Nakwaa! Juu nats'a' gwi'aji najji eet'ohthan ts'a' goots'a' ohsji. Gooveech'idiint'oo ts'a' noihjii yuunya' shrq'! Zheekat gwizhit gaayiigootsaji neenjit gwehee'aa, ts'a' dakhii Vit'eegwijyahchy'aa choh Vidinji' hohlyaa. Aji t'ee zhit juu iizyu aji ts'a' juu mahsi' niindhan kwaa najji ts'a' nizii t'arahnyaa.<sup>36</sup> Dinjii neeshraahchy'aa ohnyaa, zheekat Nakhwati' neeshraahchy'aa niindhan di'ij' gwik'it."

### Dinjii Nats'aq Deerooheenjyaa Goo'aii

Matthew 7.1-5

<sup>37</sup> "Dinjii nakhweenjit oozyu shrq', aji ji' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa chan jyaa nakhoheenjyaa kwaa; dinjii gwiizyu gwats'a' gwant'eedqhchyaag shrq', aji ji' Vit'eegwijyahchy'aa chan gwik'it jyaa danakhwahah'yaag kwaa; dinjii nakhwats'a' iizyu gaa nihk'it veenjit oo'an gahohlii, aji gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa chan nakhwat'agwaanduu nakhweenjit oo'an gweheelyaa.<sup>38</sup> Vit'eegwijyahchy'aa nakhwant'eegwilii gwik'it nakhwant'ee gwant'eegehlii. Lyaag gwintsii nant'eech'ahahchaa ts'a' gaa nandaa t'agwahaanchy'aa dinjii int'eehaandal googwahtsii chan Vit'eegwijyahchy'aa nint'eehaandal."

<sup>39</sup> Aji ts'a' Jesus jii gwandak zhit geegoovaqahant, "Dinjii vandee kwaa duuyeh ch'izhii dinjii vandee kwaa nee'aa t'oonchy'aa. Jyaa diizhik ji' nih'aa ts'a' nanzhit gweedii t'eegeahadhal t'oonchy'aa.<sup>40</sup> Juu geerqahant aji duuyeh aji juu geeyuqaqahant andaa gaandaii



t'oonchy'aa, gaa juu geerqaahtan, aji gqaahtan ndaanaahjik ji' aji geech'qaahtan k'it t'ieechy'aa.

<sup>41</sup> "Jaghahi nachaa vandee zhit ga' nah'in, gwiizhit nandee aji zhit traa eenjit k'eegwiichy'aa t'ini'in kwaa?"

<sup>42</sup> Nats'aq nachaa jyaa vahaiinjyaa, 'Shachaa, nandee zhit ga'gihleehoihchyya, 'diinyaa gwiizhit nandee zhit traa aji nah'in kwaa. Dinjii nizij adaa'ji najji! Nan tr'ookit nandee zhit traa gihleehinchij ajiit'e'e gwinzii naa gweech'in t'e'e nachaa vandee zhit ga'khaneinchij."

### Gwanzhjh Vakak Jak nahshii

Matthew 7.16-20; 12.33-35

<sup>43</sup> "Jak t'an nizij duuyeh jak iizyu vakak nahshii t'oonchy'aa, aji gwik'it jak t'an iizyu duuyeh vakak jak nizij nahshii. <sup>44</sup> Jidii gwanzhjh vakak gwaqahshii tthak nats'ahts'a' jidii jak vakak nahshii vaagwiindaii. Duuyeh khoh dachan kat Figs tr'aqahsaii, aji gwik'it duuyeh khoh dachan kat jak choh (grapes) tr'aqahsaii t'oonchy'aa.

<sup>45</sup> Dinjii nizij aji vidrii zhit gwats'an gwinzii tr'igwijyaa. Dinjii iizyu aji chan vidrii zhit gwats'an gwiizyu tr'igwijyaa. Dinjii vidrii zhit doonchy'aa k'iighai' ginkhii t'igwinyaa."

### Dinjii Neekwaii Zheh Gwahtsaii Giinlii

Matthew 7.24-27

<sup>46</sup> "Jaghahi zhyaa, 'Shik'eegwaadhat, Shik'eegwaadhat, 'shohnyaa gwiizhit deenakhwaihnyaa gwik'it t'akhwa'in kwaa? <sup>47</sup> Juu shats'a' haazhii, ts'a' shiginjik ook'ji ts'a' shik'eegwahthat, aji t'e'e jidii dinjii nilii nakhwaagwahaldak. <sup>48</sup> Dinjii zheh gwiitsaji k'it t'inchy'aa. Nanzhit niighit khagwiindhat izhit kii kat zheh nigwiin'aji. Chyu ndak t'izhik ts'a' chyu viniitthak gaa needagwaanaii kwaa. Gwinzii gwakat deegwaa'aii geh'an. <sup>49</sup> Gaa juu shiginjik ook'ji ts'a' gwik'it t'ii'in kwaa, aji t'e'e dinjii zhyaa nankat k'ii'an zheh gwiitsaji k'it veegoo'aii. Nijin chyu gwakat t'izhik daji' khan needagwaanaii. Lyaa gwint'aii needagwaanaii!"

### Jesus, Roman Niveet'ah'in Kheihkwaii Vitsyaa Ineegwahdaii

Matthew 8.5-13

**7** Nijin Jesus deeheenjyaa goo'aii datthak gwik'it t'iinyaq' ajiit'e'e kwaiik'it Capernaum kwaiik'it gwats'a' haazhii. <sup>2</sup> Izhit kwaiik'it gwizhit Roman niveet'ah'in kheihkwaii, nijin Jesus eegwiitth'ak daji', Israel kih dilk'ii najji yits'a' hi'e', ts'a' Roman niveet'ah'in kheihkwaii vitsyaa lyaa gwint'aii ilts'ik ts'a' vats'a' hinkhaii ts'a' veenjit gwinzii neegwahtsaii gihaanjyaa eenjit. <sup>4</sup> Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giits'a' tr'igwidii haa giyuahkat, "Aji lyaa Israel Gwich'in najji datthak eet'iindhan ts'a' tr'igiinkhii zheh gaa diineenjit gwiitsaji t'iinchy'aa. Izhit kwaii geh'an vats'a' tr'ihindal geenjit nat'aahchy'aa t'iinchy'aa."

<sup>6</sup> Ajiits'a' Jesus goovaahaazhii. Roman niveet'ah'in vizheh gwats'a' nahgan geedaa gwizhik Roman niveet'ah'in vijyaa najji yits'a' chiinjil ts'a' t'iyahnyaa. "Shalak, gwahkwaa zhyaa nihdeehinkhaii. <sup>7</sup> Tr'ihkhith naholee ts'aji shizheh nihdeehinhaa gaa gitr'ih'e'e ajiits'a'

shij chan nats'a' hihshyaa eenjit dinjii nizij ihii kwaa. Dinjii shats'a' k'eegwaadhat gwanlii ts'a' shij chan dinjii vats'a' k'eegwaldhat najji gwanlii t'oonchy'aa. Jii niveet'ah'in dinjii ch'ihlak jyaa vakhaihjyaa, 'T'ohhii neehindii! ts'a' t'ohhii neeheedyya. Ch'izhii niveet'ah'in dinjii chan jyaa vakhaihjyaa, 'Aanaai!', ajiits'a' shats'a' heekhaa. Zhit juu khith shitsyaa sheetr'agwah'in chan jyaa vakhaihjyaa, jyaa deeni'in ajiits'a' jyaa deeni'in vaihnyaa gwik'it t'ieehy'aa."

<sup>9</sup> Jesus lyaa geegoolii kwaa nijin gwiitth'ak daji'. Juu vataji adaa najji ts'a' neediil'ee ts'a' t'agoovahnyaa, "Ei' haa ch'ihlak gaa jyaa deegwaht'oo shik'injiriighit gaashandaii kwaa, Israel gwich'in najji gaa reh."

<sup>10</sup> Roman niveet'ah'in vijyaa najji oo'an neegahoojil daji' aji Roman niveet'ah'in vitsyaa veenjit gwinzii neegahoodlit.

### Jesus, Tr'injaa Vigii Tsyaa Ineegwahdaii

<sup>11</sup> Ajiit'e'e niighit kwaa Jesus oodak kwaiik'it Nain gwats'a' haazhii, dinjii lejii najji chan ts'a' Vitsyaa najji haa chan giyaahaajil. <sup>12</sup> It'ee laq kwaiik'it nihdeegihi-jyaa gwiizhit tsyaa niindhat aji giheetsii eenjit chagahachij. Aji tr'injaa vakai' chan gwehkji niindhat ts'a' chan jii tsyaa niindhat chan it'ee zhrih vigii nilii. <sup>13</sup> Nijin K'eegwaadhat Jesus yaqah'in daji' lyaa gwant'oo neeshraahchy'aa yuunyaa ts'a' t'iyahnyaa, "Intree kwaa!" <sup>14</sup> Ajiits'a' yits'a' haazhii ts'a' yidachantyaa kat naanjik, aji juu yidachantyaa gee'aa najji khaihan nigilzhii nagaanaai. Jesus t'iyahnyaa, "Shalak, ndak dhindii!" <sup>15</sup> Aji tsyaa niindhat khakee'aji ts'a' khaginkhee. Jesus yahan int'ineeyahchij.

<sup>16</sup> Juu najji datthak gihilghaa ajiits'a' K'eegwaadhat hil'ee agahnyaa. "Jii dinjii hi'haa hil'ee ts'a' Vit'eegwijyachy'aa Eenjit Ginkhii nilii t'inchy'aa! Diik'eegwaadhat dinjii najji neehahshii eenjit diits'a' haazhii."

<sup>17</sup> Jii Jesus deezhik Judea nahkat nihky'aa nankat datthak vagwandak goodlit.

### John Chyu gwats'an Ahtsaii Nilii aji Vats'an Tr'ihie'e' Najji.

Matthew 11.2-19

<sup>18</sup> John vitsyaa najji Jesus dee'in datthak eenjit giyaagwaandak ajiit'e'e gootee neekwaii najji aanai ahnyaa. <sup>19</sup> Aji najji Diik'eegwaadhat Jesus ts'a' goovihi'e' jii giyuuhaahkat eenjit, "Nan lee John k'eehindik nahnyaa chy'aa lee t'inchy'aa? Akwat ch'izhii dinjii lee t'arahnyaa?"

<sup>20</sup> Nijin Jesus ts'a' tr'igin'oo daji' jii giyuahkat, "John chyu gwats'an ahtsaii nilii nats'a' diihie'e', narooahaahkat eenjit 'Nan lee k'eehindik nahnyaa chy'aa lee t'inchy'aa? Akwat ch'izhii dinjii geerooheelyaa lee t'agwarahnyaa?"

<sup>21</sup> Izhit zhat gwiizhit Jesus, dinjii ts'ik daazhyaa haa ilts'ik najji, ajiits'a' juu vizhit ch'ankey'aa iizyu najji datthak shrinilii. Zhit juu vandee kwaa najji chan haa gweech'in neegwahtsaii. <sup>22</sup> Jesus, John vitsyaa najji t'ahnyaa "Oo'an neegahoo'oo ts'a' jii jidii gqoh'ya' ts'a' jidii dohtth'ak geegqondak. Juu vandee kwaa najji chan gwah'in niit-saji. Juu neehidik kwaa najji chan juk neehidal. Juu

vattahaj' ahjat (leprosy) haa ilts'ik najj chan gookat ch'akwaa. Juu vidzii gwakwaa najj chan juk ch'iitth'ak. Juu niindhat najj chan neegogwandaii. Ajjits'a' Gwandak Nizij chan neeshraahchy'aa najj ts'a' geerqaqhtan <sup>23</sup>Juu lyaa shik'injiighit duuyeh shih'eehidii najj haa shrigweheechy'aa!"

<sup>24</sup>John vitsyaa najj neegahoo'oo ajjitt'e'e Jesus dinjii lejii najj ts'a' nadhat ts'a' John eegoovaagwaandak, "Ni-jin oo'ok nangwinjir John vats'a' noojil daj', jidii hqoh'yaa gwich'in nohthan? T'oo ts'ik tsal ahtr'arii yichik hqoh'yaa nohthan? <sup>25</sup>Jidii hqoh'yaa eenjit t'akhwa'in? Dinjii gwach'aa zu' naazhii haq'h'yaa eenjit lee? Lyaa juu jyahts'a' nagwaazhii najj t'ee zhee gwa-choo gwihil'ee gwizhit gwizhrjh gooraah'in t'oonchy'aa. <sup>26</sup>Shaagwandak, jidii haq'h'yaa eenjit t'ini'in? Dinjii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii haq'h'yaa eenjit lee? Aaha', nakhwaagwahaldak, ajj k'it t'inchy'aa dinjii andaa veegoo'arii noh'ya' t'oonchy'aa. <sup>27</sup>Ajj John t'ee Dehtly'aa Choh zhit jyahts'a' veerigi-inkhe', 'Sheenjit tr'ihil'e' nilii, Vit'eegwijyahchy'aa nyaq, nakhwadeets'ii nahachyaa, nakhweenjit shrigweheelyaa eenjit. <sup>28</sup>Nakhwaagwahaldak," Jesus nyaq, "Dinjii gwandaii ch'ihlak gaa yandaa ts'a' veegoo'arii kwaa, gaa juu K'eegwaadhat Veegwini'ee gwizhit jyaa dagwaht'oo veegoo'arii kwaa najj giyandaa ts'a' gooveegoo'arii."

<sup>29</sup>Zhit dinjii datthak ajjts'a' dinjii tax eenjit laraa oonjii nilii najj giyiitth'ak, geedan it'ee Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwigwihthat geh'an John goots'an chuy ilts'ajj.

<sup>30</sup>Gaa zhit Pharisee najj chan ts'a' Law eech'qaqhtan najj Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' goovoonyaaj ajj gwitz'it t'iginchy'aa ts'a' John goots'an chuy ahts'ii gitr'igii'ee.

<sup>31</sup>"Juk gweendaa gwidinjii najj nats'aa gook'it teech'igihikhyyaa? Jidii k'it t'inchy'aa dinjii ginlii? <sup>32</sup>Zhit gwa'an gwadal tr'ookwat dehk'it goo'arii gwa'an tr'iinin dilk'ii k'it t'iginchy'aa. Oo'an nihts'a' gazhral ts'a' jyaa nihlagaanyaaj, 'Nihleegwarahchij gwich'ilik nakhweenjit ach'araahlii gaa ch'oodzaa kwaa. Dinjii anarahjii gwich'ilik nakhweenjit ach'araahlii gaa ohtree kwaa.'

<sup>33</sup>Nijin John chuy gwats'an ahts'ii nilii ajj k'idik daj' adach'agaa'aa kwaa ts'a' jak chuy' chan dinjii kwaa gwizhit jyaa davohnyaaj, 'Zhit vizhit ch'anky'aa iizuy dhidii!'

<sup>34</sup>Gwidinjii' k'idik ts'a' ch'in'al ts'a' ch'eenj' ajjitt'e'e jyaa vaiinya', 'Jii dinjii noh'in! Gwint'oo chan ch'a'aa ts'a' chan gwint'oo chan ch'iinjii. Dinjii tax eenjit laraa oonjii najj chan ts'a' tr'aanduu najj jyaa nilii. <sup>35</sup>Gaa juu gwizhit gwandaii ts'a' gwik'it t'igii'in najj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vigwizhi' h'ididlii gahtsik."

**Jesus, ajj Pharisee Dinjii Simon Oazhii Vizheh Noozhii.**

<sup>36</sup>Pharisee dinjii ch'ihlak ajj Jesus yaaneech'ih'ee'aa eenjit aanai ahnyaaj. Jesus ajj yizheh gwats'a' haazhii ts'a' ch'ih'ee'aa eenjit gat'aqanchij. <sup>37</sup>Tr'injaa ch'ihlak va-tr'agwaanduu gwanlii ajj Jesus t'ee Pharisee vizheh neech'a'aa gwinyaaj gwiitth'ak ajjts'a' zhat gwats'a' haazhii, Alabaster tyah zhit gwanzhij chuy' gwinzii vagwaatsan chan neeha'ak. <sup>38</sup>Jesus gat'aqanchij gwizhit yakwai' ant'ii niinzhii ts'a' itree. Vitree chuy' Jesus

vakwai' kat daa'il ajjts'a' dikiighai' haa yach'ahjii ts'a' yakwai' naats'uy' ajjitt'e'e ajj gwanzhij chuy' yakat t'inlik. <sup>39</sup>Nijin ajj Pharisee gwaq'h'in daj', adats'a' niinjich'adhat, "Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii, gaa jii tr'injaa iizuy nilii yaandaii kwaa."

<sup>40</sup>Jesus khaginkhee ts'a' t'iiyahnyaaj, "Simon, jii naagwahaaldak."

"Aaha', shigeech'qaqhtan shaagwandak."

<sup>41</sup>"Jii gwandak eenaagwahaldak, Dinjii neekwaii najj laraa geedant'oo nilii ajj laraa gooveedaant'oo. Ch'ihlak \$500 denarius eedaqant'oo. Ajjts'a' ch'ihlak chan \$50 denarius. <sup>42</sup>Nihl'aa ts'a' laraa giijii kwaa geh'an khyu' giineegookwat, ajjts'a' ajj laraa gooveedaant'oo shineegohkwat gwat'oohchy'aa kwaa goovahnyaaj. Juu shrit ch'andaa ajj dinjii laraa gooveedaant'oo eet'igeheqenghyaa li'?"

<sup>43</sup>Akhai' Simon t'inyaaj, "Duulee ajj juu ch'andaa gwats'a' gaandaii reh."

"Lyaa t'iinyaaj!" Jesus yahnyaaj. <sup>44</sup>Ajjitt'e'e ajj tr'injaa ts'a' neediil'ee ts'a' Simon t'ahnyaaj. "Jii tr'injaa nah'in? Nizheh nihdeinzhii daj' shakwai' eenjit chuy' shint'e-inkaii kwaa gaa jii tr'injaa ajj ditree chuy' haa shakwai' k'eech'ahtryaa ts'a' dikiighai' haa yach'ahjik. <sup>45</sup>Lyaa ch'eeshroonchy'aa haa nihdeeshaq'hij kwaa gaa jii tr'injaa ajj nihdeinzhii daj' gwats'an shakwai' naats'uy'.

<sup>46</sup>Shiki' eenjit olive ghwai' shint'in'ajj kwaa gaa jii tr'injaa ajj gwanzhij chuy' gwinzii vagwaatsan shakwai' kat t'inlik. <sup>47</sup>Naagwahaaldak, vatr'agwaanduu oo'an gweheedaa, ajj geh'an lyaa gwant'oo sheet'iindhan. Juu vatr'agwaanduu gwanlii veenjit oo'an gwirihilii daj' gwandaa ch'eat'igwiniindhan di'ij."

<sup>48</sup>Ajjitt'e'e Jesus tr'injaa t'ahnyaaj, "Natr'agwaanduu neenjit oo'an gahoilii."

<sup>49</sup>Ajj juu dinjii zhat ch'a'aa najj adats'a' niinjich'agadhat, "Dinjii atr'agwaanduu gaa oo'an gwihili! Jii juu dinjii t'inchy'aa?"

<sup>50</sup>Gaa Jesus ajj tr'injaa t'ahnyaaj, "Nigwik'iinjigwiighit eh'an neehjinzhii, tsinehdan naa oolj'."

**Tr'injaa Lat Najj Jesus ts'a' Vitsyaa ts'a' haa Ts'igiinya'.**

**8** Ajjitt'e'e gehjuu gwanaa Jesus kwaiik'it gwinlejj gwitee neehidik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee eenjit Gwandak Nizij eegoovaagwaandak. Vitsyaa 12 najj chan giyaahaajil, <sup>2</sup>ajjts'a' chan zhit juu tr'injaa shranaazhik ts'a' zhit juu ch'anky'aa iizuy goots'an tr'idiindhat najj chan Jesus haa gahaajil: Mary Magdalene (gwehkij daj') Jesus ch'anky'aa iizuy 7 yats'an tr'iinlii) <sup>3</sup>Joanna (Chuzaa va'at juu Herod vizheh gook'aqhtii) Susanna, chan ts'a' tr'injaa lejii najj dagalaraa haa, jidii datthak eenjit Jesus chan ts'a' Vitsyaa najj haa ts'igiinya' najj chan goovaa gahaajil.

**Jii Jesus Vagwandak T'ee Dinjii Gwahaq'hshij Eenjit Gwanzhij Gwit'ili.**

Matthew 13.1-9; Mark 4.1-9

<sup>4</sup>Dinjii lejii najj nihky'aa kwaiik'it gwinlejj gwats'an Jesus eenineegiidal ajjts'a' nijin lejii najj khaihtan niinjil daj' Jesus gwandak ahts'ii zhit geegoovaqhtan.

<sup>5</sup>“Ch'ihlan dinjii gwa'an cheiinzhii ts'a' gwihiilshii. Ajjits'a' gwanzhjh gwit'ili gwiizhit valat kwaii an-nihlik nan kat taji nijyaa, aji kwaii kat neegihidat ts'a' chan chiitsal naji giyiin'al. <sup>6</sup>Valat kwaii chan tuh vitee kii gwanlii teinjil ts'a' nijin khan naahshii daj' chuy kwaa geh'an agaji. <sup>7</sup>Valat kwaii chan khoh teinjil ts'a' gwitee nitshji gaa khoh aji yitkhwaji. <sup>8</sup>Valat chan nan nizji kat niinjil ts'a' gwinzii vakat gwiilshji, ch'ihlak gaa vakat gwanzhjh 100 vakat nitshji.”

Jesus t'agoovahnyaa, “Jii deihnyaa gwinzii ch'oodqohk'iji!”

### Jaghaii Jesus Gwandak Ahtsii Zhit Geech'oaqhtan.

Matthew 13.10-17; Mark 4.10-12

<sup>9</sup>Vitsyaa naji jii gwandak iitsaji zhit geech'oaqhtan aji deegwinyaa t'igwinyaa gaagoondai giindhan. <sup>10</sup>Ajjits'a' Jesus jyaa goovahnyaa, “Gwik'irahaandal eenjit gogwantrii gaa nihk'it K'eegwaadhat Veegwinii'ee eenjit gaagweheendai nakhwiitsaji gaa ch'izhii naji gwandak zhit gwizhrjh gwats'an gogogwahaa'ee. Gwinzii googwaaq'in ji' gaa gwinzii goovaa gweheechy'aa kwaa eenjit ajjits'a' chan gwinzii ch'agook'iji ji' gaa deegwinyaa t'igwinyaa gaageheendai kwaa eenjit.”

### Dinjii Gwihiilshii Eenjit Gwanzhjh Gwit'ili aji Deegwinyaa T'igwinyaa Eenjit Jesus Geeginkhii.

Matthew 13.18-23; Mark 4.13-20

<sup>11</sup>Jii gwandak t'ee jyaanya t'inya, “Aji gwanzhjh tsal gwit'ili kwaii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa viginjik t'inchy'aa. <sup>12</sup>Zhit gwanzhjh an-nihlik taji gwiinjik naadhak t'ee zhit juu ch'ook'iji gaa Ch'ankey'aa Tr'aanduu jidii Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik gaak'iji aji goodrii ts'an noonjik. Gwik'iinjigeheeghit kwaa ts'a' neegeheezhii kwaa geenjit, aji naji t'arahnyaa. <sup>13</sup>Zhit gwanzhjh tuh vitee kii teinjil aji chan juu ch'ook'iji ts'a' shoh haa Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik goontaj'. Gaa Viginjik goozhit nahshii kwaa, ts'a' ch'ihlee gwizhrjh gwik'iinjigighit ajjitt'ee nijin goovaagogwantrii nagwaanaji daj' gook'injigwiighit akhooheenjyaa naji t'arahnyaa. <sup>14</sup>Zhit gwanzhjh khoh teinjil chan juu gwinzii ch'ook'iji gaa geete hee goovaagogwantrii ts'a' chan lya gwinzii googwandaii, ajjits'a' chan lya gwiizyuu gwizhit shroonchy'aa googwahtsii. Jii datthak goovaa nihteegwadal ts'a' K'eegwaadhat eenjit gwitr'it googwah'in kwaa t'agwarahnyaa. <sup>15</sup>“Zhit gwanzhjh nan nizji kat naadhak kwaii chan zhit juu gwinzii ch'ook'iji ts'a', ti'didlii haa digidrii zhit deegwinyaa t'igwinyaa gaagindaii ts'a' chan gwik'eegogwahatthat ts'a' chan K'eegwaadhat eenjit gwitr'it gwinzii t'igihee'yaa aji kwaii t'agwarahnyaa.”

### Khwaiidaak'a', Videekat Diin'aji haa

Mark 4.21-25

<sup>16</sup>“Ch'ihlee gaa duuyeh khwaiidaak'a' dahk'ii ajjitt'ee k'ik yideekat dichji akwat chan duuyeh dehk'it gwit'eh yakaii gaa vakaii'aa kat deeyeheekaa. Jyachts'a' gwik'iighai juu nihdahkhat naji ch'aadrii googwahaaq'h'yaa.

<sup>17</sup>“Gwit'eegwiri'aji eenjit gogwantrii akwat gwit'eegwiri'aji ts'a' ch'ihlak gaa gaheendai kwaa ts'a' gwizhrjh nagwahaadhal chan gogwantrii.

<sup>18</sup>“Gwinzii ch'oodqohk'iji ts'a' nakhwadrii zhit gooh'aji, juu gwinzii ch'ook'iji ts'a' didrii zhit gwin'aji t'ee gwats'an gwandaa t'eegwahaadhaa, juu gwinzii ch'ook'iji kwaa ts'a' gwintsal gwizhrjh gaandai t'ee datthak vits'ji' neerooheendal.”

### Ch'ihlan Jesus Valak Najj Yats'a' Haajil.

Matthew 12.46-50; Mark 3.31-35

<sup>19</sup>Jesus zheh gwizhit dinjii lejii naji haa dhidii gwiizhit vahan chan ts'a' vachaa naji haa giyahaah'yaa eenjit giits'a' haa'oo. Nihdeegaha'oo gaa tr'ihkhit goots'ooghahi dinjii gwanlii, <sup>20</sup>Ajjits'a' dinjii ch'ihlak aji Jesus jyaa dahnyaa, “Nahan, nachaa haa chiitaji nagadhat, lya naroo'hya' nagoonyaa.”

<sup>21</sup>Datthak ts'a' Jesus jyaa goovahnyaa, “Juu Vit'eegwijyahchy'aa viginjik ootk'iji ts'a' gwik'it dinjii nilii ajjitt'ee shahan, shachaa naji haa k'it t'igiinchy'aa t'oonchy'aa.”

### Jesus Ahtr'aii Neet'aanaji.

Matthew 8.23-27; Mark 4.35-41

<sup>22</sup>Ch'ihlan gwanaa Jesus, ditsyaa naji haa tr'ihchoh zhiinzhii ts'a' t'agoovahnyaa, “Oonjik van ndyhts'aji gwats'a' tr'ahoojyaa.” <sup>23</sup>Ajjits'a' k'iinji' geekwaa gwiizhit Jesus naachji. Khan hee gwiint'aii van kat teintr'aji ts'a' tr'ihchoh zhit chuy deedahkhii. Tr'ihchoo goovaachilit. <sup>24</sup>Jesus vitsyaa naji Jesus khakigiin'aji ts'a' t'igiinyahnyaa “Jesus, Jesus! Tr'ahahchyaa ji' gaa neenjit k'eegwichey'aa t'igweheechy'aa kwaa?”

Jesus khakee'aji ts'a' ahtr'aii nint'aii ts'a' tit choh kwaii haa ts'a' khaginkhee ts'a' datthak tsinehdan nagwaanaji. <sup>25</sup>Ajjitt'ee ditsyaa naji t'ahnyaa, “Shit'injuhchy'a' jaghaii?”

Jesus goovandaa gwihil'ee t'iizhik ts'a' lya gihilghaa. “Jii juu t'iinchy'aa,” nihlagaanyaq?

“Ahtr'aii ts'a' tit kwaii haa ts'a' khaginkhee ts'a' gi-ik'eegwahthat!”

### Jesus, Dinjii Vizhit Ch'ankey'aa Iizyuu ts'a' Tr'iinjik

Matthew 8.28-34; Mark 5.1-20

<sup>26</sup>Galilee van ndyhts'aji gwats'an Jesus ditsyaa naji haa yaagha' Gerasa nahkat gwats'a' neeginkwaii. <sup>27</sup>Jesus teedhizhii gwiizhit kwaii'it gwats'an dinjii vizhit ch'ankey'aa iizyuu yeeniinzhii. Lya niighyuk gwach'aa ehdan dhidii ts'a' dizheh chan duuyeh dhidii, gaa kii zhit tth'ank'it goodlii izhit gwizhrjh idiildii. <sup>28</sup>Nijin Jesus nii'in daj' gwint'aii khaiinrii ts'a' yakwai' ehzhee oo'an teehiilnaii ts'a' azhral ts'a' jyaa nya, “Jesus, Vit'eegwijyahchy'aa Choh Vidinji! Jaghaii shaanagwiin'aji t'ini'in! Khaiinjich'ashqththat shrq'!” <sup>29</sup>Yizhit ch'ankey'aa iizyuu gi-hleehahchji geh'an jyaa nya. Gwehkji gwinleji yaa oo'an neet'eehadhak ts'a' yaa khaiinjich'ohoodhat, ch'iitsii tly'ah haa vanli', vakwai' haa dach'akhwachaa gaa leeyaahnaii ts'a' aji vizhit ch'ankey'aa iizyuu oo'at nangwinjir k'ii'an yahah'ak.

<sup>30</sup>Jesus yuahkat, “Nats'aaq noozhri'?”

“Diinoozhri' Legion oaazhii,” nyaq-gwehkij ch'ankey'aa iizuy lejij najij chan vizhit diindhat geh'an. <sup>31</sup> Ajj ch'ankey'aa iizuy najij oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwats'a' Jesus goovahahchya'aa kwaa eenjit giits'a' gwinzii ginkhii.

<sup>32</sup> Geeghaih gwa'an taihkhyuu pig lejij ch'a'aa. Ajjts'a' pig kwaii zhit digiheedhaa gwats'a' t'agoohahkhyaa eenjit Jesus goahkat, ajjts'a' gwats'a' t'agoovahthan.

<sup>33</sup> Ajj dinjii ts'an tr'ineegiijil ts'a' pig kwaii zhit deegiindhat. Ajj pig t'aqanchy'aa datthak taihdik vanzhit oonda gahaajil ts'a' teenagahoonii.

<sup>34</sup> Ajj juu pig k'aqhtii najij tthak googwaq'h'ya', ts'a' gi-hheegalgihilijil ts'a' zhat gwa'an gogwaq'hshii dehk'it goodlii gwich'ij najij chan ts'a' kwaiik'it haa gwa'an geegogowaandak. <sup>35</sup> Dinjii najij zhat googwaq'h'ya'aa eenjit zhat gwats'a' gahaajil, ajjts'a' nijin Jesus ts'a' tr'igiinijil daj', ajj dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuy tr'iinijil ajj Jesus vakwai' ehzhee dhidii agogwaq'h'ajj, gwach'aa chan naazhii ts'a' gwinzii chan niinjich'adhat lee, ajjts'a' datthak gi-iyaaanjat. <sup>36</sup> Ajjts'a' dinjii gwah'ya' najij nats'ahts'a' yats'a' tr'iinijik geegooavaagowaandak. <sup>37</sup> Ajjts'a' izhit nahkat gwich'in najij datthak Jesus gi-hheehindii agahnyaa, goozhit ch'andaii in'ajj geh'an. Ajjts'a' t'ee Jesus tr'ih-choo zhineezhii ts'a' neehoozhii. <sup>38</sup> Ajj dinjii vizhit ch'ankey'aa iizuy tr'ineiinlii chy'aa Jesus oahkat, “Naa-neehooshizhi.”

Gaa Jesus nakwaa nyaq, ts'a' jyaa yahnyaa, <sup>39</sup> “Nizheh gwits'eehindii ts'a' Vit'eegwijyqh'chya'aa neenjit deezhik geegwandak.”

Ajj dinjii ajj kwaiik'it datthak gwits'eehoozhii ts'a' Jeyeenjit deezhik geegwaandak.

### Jairus Vigii Nich'it Tsal ajjts'a' Tr'injaa haa Jesus Shri-neegoovinlik Googwandak.

Matthew 9.18-26; Mark 5.21-43

<sup>40</sup> Nijin Jesus van nduhts'ajj gwats'an k'iinaa neehoozhii daj' dinjii lejij niyul'in najij giyeenjit shoo dhidlii. <sup>41</sup> Dinjii lat najij Jesus ts'a' giginkhii gwizhik dinjii Jairus oozhii k'idik. Israel najij tee gwa'an tr'igiinkhii zheh gwizhit gwats'a' k'eegwaadhat nilii. Jesus vakwai' eeghaii zhak gwiint'aii nikiigwiintthaii ts'a', “Shizheh gwats'a' shaahinkhaii!” yahnyaa. <sup>42</sup> “Shigii nich'it tsal veenjit gwinzii neegwahtsii, ajj zhrjh shigii t'inchy'aa,” yahnyaa. Ajjts'a' Jesus yaahaazhii.

Jesus gwa'an ahaa veelin datthak dinjii gwanlii.

<sup>43</sup> Goootee tr'injaa ch'ihlak lyaa niighyuk ajj dah vats'an an ilii haa khaiinjich'iighit. Dah gwiint'oo vats'an an ilii haa, lyaa dalaraa di'ij datthak chan ihts'ik shrinilii ts'a' an yiltsajj gaa giyeenjit gwinzii neegwahtsii kwaa. <sup>44</sup> Jesus ant'ii niinzhii ts'a' yi'ik kat yeentak naanjik ts'a' veenjit gwinzii nagwaanaajj. <sup>45</sup> Jesus ch'oahkat, “Juu shakat naanjik?”

Datthak ts'a' shij shizhit kwaa ginyaa. Peter ajj t'iyahnyaa, “Dinjii neelin gwanlii, ts'a' juu t'iizhik gaagw-indaai kwaa t'iinyaa?”

<sup>46</sup> Gaa Jesus ajj t'iyahnyaa, “Sharaq'hjik daj' shat'aii lat shats'an t'iizhik gwiky'aljik t'ihnyaa!” <sup>47</sup> Nijin zhit tr'injaa vik'igwaanjik gwiky'aanjik daj' naajat googaa Jesus ts'a'

haazhii, ts'a' yehzhee nikiigwiintthaii. Juu najij tthak andah t'iyahnyaa, “Shij nakat naaljik ts'a' sheenjit gwinzii neegwaanaajj.” <sup>48</sup> Jesus ajj t'iyahnyaa, “Shik'injiinghit geh'an neenjit gwinzii neegahoodlit, tsinehdan haa oo'an neehiindii.”

<sup>49</sup> Jesus jyaanyaq gwiizhit, dinjii ch'ihlak Jairus vizheh gwats'an oo'ee haazhii, ts'a' Jairus t'ahnyaa, “Nigii nich'it tsal ch'adaj' niindhat. Jesus gwahkwaa ni'in vainyaa ch'adaj' hee nigii niindhat t'oonchy'aa.”

<sup>50</sup> Jesus deegwinyaa gwaak'ij ts'a' t'agoovahnyaa, “Nanjat kwaa, shik'injiinghit ji' neegwehendaii t'inchy'aa.”

<sup>51</sup> Nijin Jesus Jairus vizheh nihdeegiinijil daj' Peter, John, James, nich'it tsal vahan ts'a' viti' najij haa giyaa nihdeeiinijil ajjts'a' ch'izhii dinjii najij vaanihdijyaa gitr'ii'ee. <sup>52</sup> Juu chiitajj itree najij datthak tr'iinini niindhat eenjit gitree. “Ohtree kwaa ahnyaa tr'iinini niindhat kwaa zhyaa dhichij t'inchy'aa,” goovahnyaa.

<sup>53</sup> Ajj juu chiitajj dilk'ii najij nich'it tsal niindhat gaagi-indaai ts'a' Jesus deenyaq eegeedlaa. <sup>54</sup> Jesus nich'it tsal anli' oonjii ts'a' “Nich'it tsal, ndak nineenjiil!” yahnyaa.

<sup>55</sup> Khan hee nich'it tsal vizhin yizhit needeedhat gwandaii neekhwadlit ts'a' ndak niinzhii. Yihee'aa ji' vant'ohtsit, goovahnyaa. <sup>56</sup> Viyehghan najij lyaa goovandaa t'igwiizhik gaa Jesus “Jii deegwiizhik geegqndak shrq,” goovahnyaa.

### Jesus, Vitsyaa Najj Googwitr'it

Matthew 10.5-15; Mark 6.7-13

**9** Jesus ditsyaa ch'ihloaatin ts'a' neekwaii najij khai-hlan nilii ts'a' t'aih goots'an iltsajj. Juu ch'ankey'aa iizuy vizhit ts'a' ihts'ik najij ts'a' tr'igiheendal geenjit.

<sup>2</sup> Ajjt'e'ee K'eegwaadhat Veegwini'ee geegogwahchya'aa ts'a' ihts'ik najij shrineegiheelyaa eenjit nihky'aa goovihi'e'. <sup>3</sup> Ajjts'a' t'agoovahnyaa “K'eiich'ii ch'ihlak gaa neehoh'at shrq, t'oh, ohtsii zhit shih, laraa ajjts'a' gwach'aa ch'ihlak gaa kwaa.” <sup>4</sup> Nijin zheh gwinch'ij, izhit gwizhit, dahthee gi-hheehiindyaa gwats'a' gwiinch'ij. <sup>5</sup> Nijin dinjii nihdeenaq'hchij kwaa ji', izhit kwaiik'it gi-hheehiindii, nakwai' kat luh ninghat ts'a', jyqts'a' gwik'iighai' zhit dinjii najij gwiizuy t'ig-izhit lee gaagehendaii eenjit.

<sup>6</sup> Jesus vitsyaa najij gahaajil ts'a' kwaiik'it gwit'eh datthak neeghiidal ts'a' nijuk datthak Gwandak Nizij geegqqahtan, ts'a' ihts'ik najij shrineegilii.

<sup>7</sup> Nijin Herod, Galilee gwanahkat gwats'a' k'eegwaadhat. Jii deegwii'in datthak gwiitth'ak daj' deegwii'in t'igwinyaa gaandaii kwaa. Dinjii lat najij “John chuy gwats'an ahtsii niindhat gwats'an khakee'ajj.” <sup>8</sup> Niighit daj' gwanaa gwats'an Elijah, Vit'eegwijyqh'chya'aa Eenjit Ginkhii najij niindhat gwats'an khakee'ajj,” gaa ginyaa. <sup>9</sup> Herod t'inyaa, “John vikiitth'an k'eech'iikil, akqo jii dinjii ajj juu t'agahnyaa?” Ajjts'a' Jesus hah'ya'aa gwik'eegwandaii.

**Jesus 5000 Najj Ach'ah'al**

Matthew 14.13-21; Mark 6.30-44; John 6.1-14

<sup>10</sup> Tr'ihil'e' najj oo'ee neegijil ts'a' deegiizhik datthak Jesus haa gwagwaandak. Ajjit'ee Bethsaida kwaiik'it gwats'a' goovaahaadlii. <sup>11</sup> Nijin juu najj datthak giyeegwiitth'ak daj' giitajj haajil. Goovaah'in geenjit shoo nilii, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vanahkat eegoovaagwaandak ts'a' chan gootee juu iks'ik najj chan shrineiilik.

<sup>12</sup> Drint'an gwandaa Tr'ihil'e' najj giits'a' haajil ts'a' t'igiyyahnyaa. "Dzaa fyaa tthan goo'aii, ts'a' jii dinjii najj kwaiik'it akwat gwanzhjh nahshii gwa'an shih gooheendal ts'a' nijin gahahchuy eenjit gwats'a' goovah'ee."

<sup>13</sup> Gaa Jesus t'agoovahnyaa "Nakhwan ajj giihee'aa goovant'ohtsit."

Akhai' jyaa ginyaa "Luhchy'aa ch'ihloanli' ts'a' luk neekwaii zhrjh tr'ii'ij. Juu najj datthak eenjit shih tr'oankwat ji' gwizhrjh."

<sup>14</sup> (Zhat daj' dinjii 5000 aanchy'aa zhat dilk'ii.) Jesus t'agoovahnyaa, "Dinjii 50 aanchy'aa ts'a' nihleh'an dook'ij goovohnyaa."

<sup>15</sup> Vitsyaa najj jyaa deegiizhik ts'a' juu najj datthak zhak giilk'ii ajjt'ee Jesus ajj luhchy'aa ch'ihloanli' ts'a' luk neekwaii teegwijjik ts'a' zheekat k'iidak gwaah'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa mahs' ahnyaa t'ee ditsyaa najj datthak iteeyiktsik, dinjii ajj datthak iteegiihahchaa eenjit. <sup>17</sup> Juu najj datthak ch'anahoo'al gaa nihk'it tyah ch'ihloaatin ants'a' neekwaii aanchy'aa laa tr'ooniindhat.

**Peter ajj Jesus Vit'eegwijyahchy'aa Yihil'e' Nyaa.**

Matthew 16.13-19; Mark 8.27-29

<sup>18</sup> Ch'ihlan Jesus tthan gwa'an adahzhrjh khadigiinjii gwiizhit vitsyaa najj yeenineejil, ts'a' t'agoovahnyaa, "Dinjii najj juu ihlii shagahnyaa?"

<sup>19</sup> "Goolat najj John chuy gwats'an ahtsii t'inchy'aa nagahnyaa, ginyaa ch'izhii najj chan Elijah nagahnyaa, goolat najj chan yeenaa daj' gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ajj neegwiindaii t'ii'in nagahnyaa."

<sup>20</sup> "Nakhwan ajj yu', juu t'ihchy'aa shohnyaa?" goovahnyaa.

Peter jyaa yahnyaa, "Dinjii neehahshii eenjit Vit'eegwijyahchy'aa nihil'e' inlii!"

<sup>21</sup> "Vit'eegwijyahchy'aa shihil'e' ihlii fyaa dinjii ch'ihlak gaa haagoondak shrq' /," Jesus goovahnyaa. <sup>22</sup> Ajjts'a' chan jyaa nyaa, "Gwidinji' ihlii ts'a' gwilej khaiinjich'ashadhat sheenjit goo'aii ajjts'a' Israel kih dilk'ii najj, giinkhieh kih dilk'ii najj, ts'a' Law eech'qaqhtan najj shitr'igihee'ee. Shehdaa tr'igwigwehee'aa ajjt'ee drin tik gweheedhaa ts'a' neegwihjdaii."

<sup>23</sup> Ajjts'a' datthak jyaa goovahnyaa, "Juu shatajj hoozhi' niindhan ji', adanaandee, ts'a' drin gwiiteegogwaaanchy'aa na-cross inchyaa, ts'a' shatajj hinkhaii.

<sup>24</sup> Juu dagwandaii, diyinji' haa intsai' ji' t'ee yaa shriteegwehee'aa. Gaa juu sheh'an niindhat ajjt'ee dag-

wandaii, diyinji' haa neehahshii. <sup>25</sup> Dinjii nankat datthak ideenjit goonjik gaa viyinji' an dhidlit ji' ajj dinjii nihk'it gwats'an gaayigwahaahtsyaa shrq? fyaa duuyeh! <sup>26</sup> Dinjii sha'oozhii ahlij, ts'a' geech'qaqhtan eenjit sha'oozhii ahlij t'ee shij Gwidinji' ihlii ts'a' va'oozhii hahlyaa nijin shach'agwahdrii akwat Shiti' vich'eegwahdrii akwat zheekat Gwich'in Shroodiinyaaj najj vich'eegwahdrii zhit oo'ee neeshizhii ji'. <sup>27</sup> Li'haa juk nakhwatee nakhwalat najj niheedhaa gwats'a' K'eegwaadhat Veegwinii'ee gwahaah'yaa t'oonchy'aa."

**Peter, John chan ts'a' James Najj haa Jesus Vich'eegwahdrii Googwahah'yaa Eenjit Goots'an Goodlit**

Matthew 17.1-8; Mark 9.2-8

<sup>28</sup> Jii kwaii geenjit jyaa diinya' gwats'an drin nihk'iidoq gwahaadhat gwiizhit Jesus ajj Peter, John haa taih kat khadigigeheeyaa eenjit gwats'a' gahaajil. <sup>29</sup> Khadigiinjii gwiizhit vinin ch'ijuk vigweech'in naanaii ts'a' vagwach'aa chan daagajj haa vakat adrii haadhak.

<sup>30</sup> Khan hee dinjii neekwaii najj yaa ginkhii. Moses chan ts'a' Elijah haa. <sup>31</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahdrii gwizhit k'ii'ee googweelkij ts'a' Jesus haa giginkhii, Vit'eegwijyahchy'aa jaghaii geenjit t'iyahah'yaa eenjit Jerusalem gwizhit vidrin gweheelyaa geegiiyaagwaandak. <sup>32</sup> Peter chan ts'a' juu yaa dilk'ii najj haa giichuy gaa khakigilzhii ts'a' Jesus vich'eegwahdrii chan ts'a' ajj dinjii neekwaii giyaanadhat nigii'in. <sup>33</sup> Moses, Elijah haa Jesus iheegihii'oo gwiizhit Peter Jesus jyaa dahnyaa, "Shigeech'qaqhtan, dzaa tr'iilk'ij fyaa gwinzii t'igwinchy'aa fee. Tra' haa zeh tik gwarahaahtsyaa ch'ihlak ajj neenjit, ch'ihlak chan Moses ajjts'a' ch'ihlak chan Elijah."

<sup>34</sup> Tth'aii ginkhii gwiizhit zheek'oh goodlit ajj gwank'oo t'eh giilk'ii ajjts'a' fyaa gaanjat nijin zheek'oh gookat t'izhik daj'. <sup>35</sup> Zheek'oh zhit gwats'an goots'a' khagiriinkhee "Jii t'ee Shidinji' t'inchy'aa, gwitee tr'alchij t'inchy'aa, oodqohk'ij!"

<sup>36</sup> Nijin ginkhii k'ideegwaanaii daj', Jesus zhrjh zhat nadhat. Vitsyaa najj geegiginkhii kwaa ts'a' izhit daj' jidii googwah'yaa' eenjit ch'ihlak gaa haa gwaandak kwaa.

**Chyaatsal Vizhit Ch'anky'aa Iizuy Diindhat Jesus Yats'a' Tr'iinjik.**

Matthew 17.14-18; Mark 9.14-27

<sup>37</sup> Gghdaa drin Jesus ditsyaa tik najj haa taih kat k'iizhak gahaajil, izhit dinjii lej najj yats'a' tr'iinjil.

<sup>38</sup> Dinjii tee gwa'an gwats'an dinjii ch'ihlak yi-neeshraadiittrak, "Geech'qaqhtan! Jii it'ee zhrjh shidinji' nah'in! Neeshraahchy'aa shojinyaaj ts'a' veenjit shits'iinyaaj. <sup>39</sup> Ch'anky'aa iizuy yizhit diindhat ts'a' ajj ts'an azhral ts'a' zhit gwa'an datthak neehiitaa ts'a' vigwiinjii ajj ts'an chan vighit gaa goghoh. Nijin neechiindee daj' gwizhrjh yats'an tr'ineediidhak. <sup>40</sup> Nitsyaa najj giizhit giheegiihahchyaa eenjit jyaa goovaihnyaaj gaa khyu' t'igiyyah'in."

<sup>41</sup> Jesus ditsyaa najj jyaa dahnyaa, "fyaa gwik'iin-juhkhit kwaa ts'a' gwiizuy t'oonchy'aa fee it'ee

nakhwaashandaii goodlit! Deegwākhkyuk zhyaa nakhwaa t'ihihchy'aa shoohnyāq?" Ajjitt'ēē ajjii dinjii jyaa ahnyāq, "Nidinji' dzaa gwats'ā' hahchjii."

<sup>42</sup> Ajjii chyaatsal yits'ā' ahaa gwiizhit ajjii vizhit ch'ankey'aa iizyū ts'an oo'an neet'eehaadhak ts'ā' zhit gwa'an datthak neehiitaa. Ajjits'ā' Jesus ajjii ch'ankey'aa iizyū ineegiinkhee ts'ā' ajjii chyaatsal ts'ā' tr'iinjik ajjitt'ēē yiti' int'ineeyahchjii. <sup>43</sup> Zhat dinjii gwanlii najjii datthak tyaa geegagoolii kwaa t'igwiizhik ts'ā' Vit'eegwi-jyāhchy'aa vat'aih nitsii t'ee gwik'igaanjik.

Juu najjii datthak Jesus goovandah deezhik goog-wāqāh'ya' eenjit tyaa gininjich'agahthat ts'ā' dee'in t'ii'in giyaandaii kwaa gwiizhit ditsyaa najjii jyaa ahnyāq, <sup>44</sup> "Juk deenakhwahaijyaa eenjit gwinzii ch'oodōqhk'ijj! Gwidinji' tr'ahaakhwaa eenjit dinjii najjii ant'eeya-hahchyaa." <sup>45</sup> Gaa deenyāq t'inyāq giyaandaii kwaa. Deegwinyāq t'igwinyāq gaageheendaii kwaa eenjit goots'ā' gwit'eh goo'aii, ajjits'ā' giyyuuhahkat eenjit gatr'agogwaanyāq.

### Juu Gwitee Ch'andaa Hil'ee

Matthew 18.1-5; Mark 9.33-37

<sup>46</sup> Juu gwitee ch'andaa hil'ee eenjit vitsyaa najjii nihzedagān'ee. <sup>47</sup> Jesus nats'āq niinjich'agadhat goovandaii ts'ā' tr'iinin ideeghah naachjii <sup>48</sup> ts'ā' jyaa goovahnyāq, "Juu jii tr'iinin shoozhri' zhit shoo haa anli' ooheendal ts'ā' nihdeehahchyaa ajjitt'ee shjii chan gwik'it t'ishiheelyaa ajjits'ā' juu dzaa gwats'ā' shihi'e' chan gwik'it t'ihheelyaa. Ajjii eenjit t'ee nakhwatee juu ch'andaa gwintsal veegoo'aii, ajjitt'ee ch'andaa hil'ee."

<sup>49</sup> John ajjii Jesus t'ahnyāq, "Shigeech'ōqāhtan, dinjii ch'ihlak ajjii ch'izhii dinjii zhit ch'ankey'aa iizyū noozhri' zhit gihēehi'chjii tr'āqāh'ya', diitee gwats'an nilii kwaa ts'ā' ajjii geh'an jyaa dii'in akhagoiinyāq varaiinyāq."

<sup>50</sup> Jesus t'iyahnyāq, "Chan jyaa dii'in akhagoiinyāq vohnyā' shrō', juu nitr'ii'ee kwaa ajjitt'ee nats'āq nadhat t'oonchy'aa."

### Samaria Gwich'in Najjii Jesus Nihdeegahchjii Gitr'igii'ee.

Mark 9.38-40

<sup>51</sup> Jesus zheekat neerooheendal eenjit zhat nigwiighit ts'ā' t'ee gininjich'ihthat ts'ā' Jerusalem gwats'ā' hihshyaa nindhan ts'ā' gwats'ā' haazhii. <sup>52</sup> Neeyahah'ak najjii idits'ijj Samaria gookwaiik'it gwats'ā' niinlii, giyeen-jit shrigweheelyaa geenjit. <sup>53</sup> Gaa Jerusalem gwats'ā' hahkhahii giyaandaii ts'ā' izhit geh'an nihdeegiyaqāhchjii gitr'igii'ee. <sup>54</sup> Nijin vitsyaa James chan ts'ā' John haa jii nigwigwii' in dajj' jyaa ginyāq "Shik'eegwaadhat, zheekat gwats'an kō' haa an goorohtsyaa diinoiinyaa?" <sup>55</sup> Jesus neediil'ee ts'ā' t'agoovahnyāq, "Jyaa dohnyāq kwaa!"

<sup>56</sup> Ajjits'ā' ch'adanh kwaiik'it gwats'ā' giyaahaajil.

### Juu Jesus Vaa Hoihjyaa Niindhan Najjii

Matthew 8.19-22

<sup>57</sup> Jesus ditsyaa najjii haa taji geedaa gwiizhit dinjii ch'ihlak Jesus t'ahnyāq, "Nijuk inkhaa datthak naa k'ee-hihdik."

<sup>58</sup> Jesus t'iyahnyāq, "Neegōō kwaii chan ch'a'an gwig-wii'ijj chiitsal kwaii chan ch'at'oh gwigwii'ijj. Gaa shjii ajjii Gwidinji' ihhii ts'ā' gwihihchy'aa gwishi'ijj kwaa."

<sup>59</sup> Ch'izhii dinjii chan t'ahnyāq "Shaa hinkhahii!"

Gaa ajjii dinjii t'iyahnyāq, "Shik'eegwaadhat, gwik'it t'ishiyāa gaa oo'an shizheh nineehihdyaa ts'ā' shiti' vanaha'ldal."

<sup>60</sup> Gaa Jesus t'iyahnyāq, "Juu dinjii i'chjii ky'aa vee-goo'aii gwik'iinjii'ghit kwaa najjii nihlanagaqanjii. Hinkhahii ts'ā' K'eegwaadhat Veegwini'ee eech'ōqāhtan."

<sup>61</sup> Ch'izhii dinjii chan jyaanyāq, "Shik'eegwaadhat, natajii hihshyaa gaa shalak najjii naahihshyaa goovaahihjyaa gwats'ā' t'ashahtan."

<sup>62</sup> Jesus t'iyahnyāq, "Juu gwanzhijh deek'it shrigwii'ijj gaa gwint'oo k'iinji' neegwaa'ik, ji', dagwanzhijh iizyū hahtsyaa ajjii gwik'it juu gwint'oo k'iinji' neegwaa'ik t'ee K'eegwaadhat Veegwini'ee geenjit iizyū."

### Jesus, Dinjii 72 Najjii Hil'e'

**10** Ajjitt'ēē Diik'eegwaadhat ch'izhii dinjii 72 najjii gwitee tr'iinlii. Ajjii gooteegwagwaanchy'aa ts'ā' neekwaii ginlii, nijin kwaiik'it gwa'an k'eeheedik datthak idits'ijj goohi'e'. <sup>2</sup> Ajjits'ā' t'agoovahnyāq, "Dinjii najjii gwanzhijh tr'āqāhshii k'it t'iginchy'aa, gaa lejii ch'ahāqhtsyaa najjii kwaa. Ajjii gwanzhijh deek'it gwats'ā' K'eegwaadhat vats'ā' khadagohjii, lejii najjii yeenjit ch'ahāqhtsyaa. <sup>3</sup> Juk zhat hohjyaa! Divii gii zhoh tee gwats'ā' ha'aa k'it t'anakhwahihyāa. <sup>4</sup> Laraa dhah, khwah, akwat kwaiitryah gaa adahaa hohyāa shrō'! Tajjii gwinjik dinjii nōh'in ji', vats'ā' gohkhyāa shrō'! <sup>5</sup> Zheh nihdōh'oo dajj', tr'ookit jyaa dohnyāq, 'Jii zheh gwizhit gwich'ijj najjii tsinehdan nakhwaa ool'ijj.' <sup>6</sup> Dinjii tsinehdan eenjit ch'ee't'igwiniindhan, tsinehdan haa di'ijj zhat gwich'ijj ji', tsinehdan khwa'ijj ajjii zhat akhoohnyāq, ajjii akwaa ji', tsinehdan vits'ijj nōhjii. <sup>7</sup> Ajjii zheh gwizhijh gohch'ijj ts'ā' jidii hoh'aa, akhwahanjyaa haa nakhwant'eerahchak zhrijh qhjii, juu gwitr'it t'ag-wah'ya' agwarooheekwat gwizhijh geenjit goo'aii geh'an. Zheh gwiteegogwāqanchy'aa datthak gohch'ijj shrō'! <sup>8</sup> Nijin kwaiik'it nihdōhdal ts'ā' nakhweenjit shoo gilik ts'ā' jidii nakhwēhdaa narachchak, ajjii oh'aa. <sup>9</sup> Ajjii kwaiik'it gwizhit i'its'ik najjii shranohlik. Zhat dinjii najjii jyaa ohnyāq, 'K'eegwaadhat Veegwini'ee nahgwan nakhweenjit dha'aii.' <sup>10</sup> Gaa nijin kwaiik'it nihdeekwārahchjii kwaa ts'ā' nakhwat'igii'ee ji', taji gwinjik gwats'ā' hohdal ts'ā' jyaa dohnyāq, <sup>11</sup> 'Jii nakhwakwaiik'it gwituu' gaa diikwai' kat gwats'an nakhwats'ijj ach'arahjii. Gaa jii ganoondaii, Vit'eegwi-jyāhchy'aa Veegwini'ee nahgwan nakhweenjit dha'aii!' <sup>12</sup> Ch'aroahkat Drin ji' Vit'eegwijyāhchy'aa jii nakhwak-waiik'it andaa ts'ā' Sodom ajjii neeshraahchy'aa heenghyāa googwahaahchy'aa.

<sup>13</sup> "Bethsaida kwaiik'it chan ts'ā' Chorazin kwaiik'it gwachoo haa, nakhwadiveegweheezyū t'oonchy'aa! Vit'eegwijyāhchy'aa vat'aii zhit tr'agwah'ya' datthak gwāqāh'ya' ts'ā' Tyre chan ts'ā', Sidon, kwaiik'it haa chan googwāqāh'ya' ji' niighit dajj' hee datr'agogwaanduu akhagagooheenjyaa goovaagweheendaii eenjit ohtsuu

dhah (sackcloth) gwach'aa nagahaazhyaa ts'a' dagakat kikluu t'igiheelyaa! <sup>14</sup> Ch'arohkat Drin nigwiindhat ji', Vit'eegwijyahchy'aa nandaa ts'a' Tyre, Sodom haa neeshraahchy'aa ooheenjyaa googwahaahchy'aa.

<sup>15</sup> Capernaum kwaiik'it, zheekat gwats'a' hoihshi' nohthan? Hell oozhak gwit'eh gwakwaa gwats'a' t'anakhwarahahtal t'oonchy'aa! Jesus gwahkwaa ni'in vaiinyaa ch'adaji' hee nigii niindhat t'oonchy'aa."

<sup>16</sup> Jesus ditsyaa naji jyaa ahnyaa, "Juu nakhoo'k'ij, ajit'ee shoo'k'ij. Juu akhanoonyaa, t'ee shij chan akhashoonyaa. Juu akhashoonyaa, t'ee juu dzaa gwats'a' shihit'e' chan akhoonyaa t'oonchy'aa."

### Jesus, Vitsyaa 72 Naji Veek'inedal

<sup>17</sup> Vitsyaa 72 naji shoo haa k'ineegiidal. "Shik'eegwaadhat, Noozhri' zhit ch'an'ky'aa iizuy naji gaa diik'ee-gogwahthat!" ginyaa.

<sup>18</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Satan nahtan ko' haadhak (lightning) k'it shandah zheekat gwats'an neet'aanaji na'ya'. <sup>19</sup> Ch'oodqohk'ij! T'aih nitsii nakhwant'eiin'ajii, ajii haa gyuy choh akwat Scorpion gwidedrii ha'al kwaii kat k'eehwadal eenjit. Ajits'a' ch'an'ky'aa iizuy vat'aii andaa t'aih khwa'yaa ts'a' duuyeh k'eegwiichy'aa t'ohjii. <sup>20</sup> Gaa ch'an'ky'aa iizuy naji nakhwak'eegwahthat eenjit shoo qh'ij' shrq'! Yeedak zheekat nakhoozhri' danahoot'oo geenjit shoo qh'ij'."

### Jesus, Vit'eegwijyahchy'aa Deehi'ee

Matthew 11.25-27; 13.16-17

<sup>21</sup> Izhit zhat daji' Jesus Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa haa vizhit shoh dha'aii ts'a' jyaa nyaa, "Shiti', nankat, zheekat haa datthak gwats'a' K'eegwaadhat. Ajii jidii goonzhij naji ts'j' nagwaa'ijii ajii kwaii gaandaii kwaa naji ts'a' gwizhrjh nigwiin'ajii geenjit mahsj' noihnyaa. Aaha', Shiti', jyahts'a' gwik'it gooli' niindhan chy'aa gwik'it t'inizhik.

<sup>22</sup> "Shiti', jii kwaii tthak shint'eegwinlii. Ch'ihlak gaa juu Gwidinji' t'arahnyaa gaandaii kwaa, Gwiti' zhrjh gaandaii. Ajits'a' chan ch'ihlak gaa juu Gwiti' t'arahnyaa gaandaii kwaa, Gwidinji' zhrjh gaandaii. Ajits'a' chan juu Gwidinji' Gwiti' eenjit gqaahtan naji zhrjh Gwiti' haaheendaii."

<sup>23</sup> Ajit'ee Jesus neediil'ee ts'a' ditsyaa naji zhrjh t'ahnyaa "Jii datthak gqoh'ya' geenjit shoo qh'ij. <sup>24</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii chan ts'a' King lejii naji haa datthak jii jidii gqoh'ya' datthak gwarqoh'ya' ts'a' ga-roothh'ak giindhan gaa khyu' t'igee'ya'."

### Samaria Gwich'in Ch'ihlak Veeshroonchy'aa, Ajii Vagwandak

<sup>25</sup> Law eech'qaahtan naji ch'ihlak ndak needhikhin ts'a' Jesus tsinteehaqhkaii gwik'eegwandaii.

"Geech'qaahtan, gwandaii ndaanqa'aji' kwaa shi'yaa eenjit deeshi'yaa goo'aii?" jyaa yahnyaa.

<sup>26</sup> Jesus t'iyahnyaa, "Dehty'aa Choh zhit Law kat deegwinyaa gq'?' Nik'ee deenyaa t'inyaa vaanandaii?"

<sup>27</sup> Ajii dinjii t'iyahnyaa, "K'eegwaadhat Nivit'eegwijyahchy'aa nidrii datthak haa veet'ihinghyaa goo'aii, akwat nakhweegoo'aii ajits'a' nakhwayinji' datthak ts'a' nakhwat'aii datthak haa chan. Ajits'a' chan deegwaht'oo ideet'iindhan googwaht'oo chan dinjii nineh'ok gwich'ij naji datthak eet'ihinghyaa goo'aii."

<sup>28</sup> Jesus t'iyahnyaa, "Jii deiinyaa' datthak ki'didlii haa ginkhe', akwat gwik'it t'ini'in. Ajii jii' t'ee gwandaii ndaanqa'aji' kwaa hini'yaa."

<sup>29</sup> Gaa ajii Law eech'qaahtan ajii tyaa ki'didlii adoodiinyaa ts'a' Jesus oahkat, "Ajii Gwidinji', ajii juu t'inchy'aa?"

<sup>30</sup> Jesus t'iyahnyaa, "Ch'ihlan dinjii Jerusalem gwats'an ootthan Jericho kwaiik'it gwachoo gwits'ee-haa. Gwiizhit ch'an'ijii naji giyaaqhkhwaji' ts'a' giigwach'aa chan ts'a' jidii di'ijii datthak giits'an oonjik. Khai-injii giyyuukhwaji' ts'a' akhagiiyuunyaa. <sup>31</sup> Gwiizhit ginkhii zhat gwa'an k'ii'an ahaa. Yaaq'in, gaa zhyaa yeh'ok hee yehgoo dhizhii. <sup>32</sup> Izhit gwik'it Levite gwiginkhii chan yeeniinzhii ts'a' yaaq'in, t'ee yehgoo dhizhii. <sup>33</sup> Gaa Samaria gwich'in ch'ihlak yak'adeedhizhii ts'a' niyij'in daji', didrii zhit yeenjit tr'igwidii.

<sup>34</sup> Yats'a' haazhii ts'a' yakat datthak Olive-ghwai', jak chu' haa dadhanjaa, t'ee yakat dich'it'haa. Dilik choh kat deeyit'ijii ts'a' gwirich'ij zheh nihdeeyaaq'hijii. Izhit hee yik'eehtii. <sup>35</sup> Ajit'ee gqdaa drin ajii juu zhat vizheh gwanlii ajii laraa ghoo neekwaii yeenjit int'eiin'ajii ts'a' t'iyahnyaa, 'Vak'aahtii. Dzaa gweekyaa neihdyaa ji', jidii laraa vats'a' an dhqhtsajii datthak geenjit ninee-gooihkwat,' ajii vizheh gwanlii ahnyaa.

<sup>36</sup> "Jii dinjii khaiinjii tr'oo'khwaajii ajii jii dinjii tik naji tee gwats'an juu shrut vinee'ok gwich'ij k'it t'ii'in?"

<sup>37</sup> Law eech'qaahtan t'inyaa, "Ajii juu yats'a' nizij ts'a' yats'a' tr'iinjik reh." Jesus t'iyahnyaa, "Nan chan oo'an neehindii ts'a' gwik'it t'ini'in."

### Jesus, Martha chan ts'a' Mary haa Gwinch'ij

<sup>38</sup> Jesus ditsyaa naji haa izhit gwats'an tr'ineegiijil ts'a' ch'adanh kwaiik'it k'eeegiidal. Izhit tr'injaa, Martha oaazhii, "Ajii shizheh gwinch'ijii," yahnyaa. <sup>39</sup> Vijuu, Mary oaazhii, ajii yakwai' eeghii dhidii ts'a' geech'qaahtan yuuk'ijii. <sup>40</sup> Martha ajii tr'ihkhit vigwitr'it gwanlii, eenjit vik'ijii goodlit ts'a' Jesus ts'a' niinzhii ts'a' jyaa nyaa, "Shik'eegwaadhat, shigwitr'it gwanlii, gwiizhit shijuu zhyaa shits'inyaa kwaa, gwaq'in? 'Shits'iinyaa,' vai-inyaa!"

<sup>41</sup> Diik'eegwaadhat jyaa diyahnyaa, "Martha, Martha! Gwinleji' t'ini'yaa goo'aii, eenjit nik'ijii goodlit. <sup>42</sup> Gaa ch'ihlak zhrjh t'eegwaahchy'aa. Mary shoo'k'ijii, ajii gwinzii t'ii'in ts'a' adan vats'an t'oonchy'aa, ajii duuyeh vihteegwaraha'ajii."

### Jesus, Nats'aa Kharigidiinjii Geech'qaahtan

Matthew 6.9-13; 7.7-11

**11** Ch'ihlak Jesus zhit gwa'an khadigiinjii. Ndaanaahjik daji', vitsyaa ch'ihlak t'iyahnyaa, "Shik'eegwaadhat, khadigiriinjii gidigwah'ee, John nats'aa ditsyaa naji googwah'ee gwik'it."

<sup>2</sup> Jesus jyaa goovahnyaa, "Jyahts'a' khagadq̄hji, 'Diiti', Noozhri' Shroodiinyaq̄ tr'ahoh'e'. Nijin drin jii nankat gwidinji' datthak nik'injahahdaa geenjit khadigiriinjii.

<sup>3</sup> Drin gwriteegwaanchy'aa shih tr'ihee'aa diits'an aḥ'ijj.

<sup>4</sup> Diitr'agwaanduu diineenjit oo'an gwihinlii, Diikhwan chan juu diits'a' gwiizyū tr'agwah'in gooveenjit oo'an gwirihilii.

Ajj gwizhit tr'agwaanduu gwiindhan gwits'j' an-di-noaan'ee."

<sup>5</sup> Ajjts'a' Jesus ditsyaa najj jyaa ahnyaa, "Nakhwatee ch'ihlak jyaa diizhik ji' yu'? Tq̄ht'an nijyaa veeninkhee ts'a' jyaa vahaiinjyaa, 'Shijyaa, lḥchy'aa tik sheedjin-t'oo. <sup>6</sup> Shijyaa zhit gwa'an neehidik, akhai' shizheh sheek'idik, gaa veenjit shih shi'ijj kwaa.' <sup>7</sup> Akhai' nijyaa zheh gwizhit gwats'an jyaa nahnyaa ji' yu', 'Shaa nigwi-in'ajj kwaa! Duuyeh neenjit geech'idihchijj. Shijj, shigii najj haa tr'ihjijchuy. Duuyeh khakisha'ajj ts'a' nant'eech'altsit t'oonchy'aa! <sup>8</sup> Ajjt'ee yu', deeh'e'yya shrq̄ yuuhthan? Nakhwaa gwahaldak. Nijyaa nilii, gaa ajj geenjit khakihee'aa ts'a' nant'eech'ahahchaa kwaa. Gaa nihk'it k'ii'ee ch'oahkat ji', nijyaa nilii eenjit gwizhrjh kwaa, gaa jidii t'aahchy'aa datthak nint'eeheelyaa t'inchy'aa. <sup>9</sup> Ajjts'a' jyaa nakhwahaihjyaa, Vit'eegwijyahchy'aa oohkat ji', nakhwant'eegwehee'aa t'inchy'aa. Gwank'oohii ji', vagahoh'aa t'inchy'aa. Ganloonaii ji', nakhweenjit gidirideenchyaa t'inchy'aa. <sup>10</sup> Juu ch'oahkat t'ee vint'eegwahaatth'aa, ts'a' juu gwinkeegwaah'in chan yagwahah'aa, ts'a' juu ganlaanaii chan veenjit gindeinyaa eetr'ooheendal t'inchy'aa. <sup>11</sup> "Nakhwatee nik'ee ch'iti' vigii 'luk,' yahnyaa, gwiizhit gyūy choh yint'eehahchyaa? <sup>12</sup> Akwat ch'aghoo ach'oohkat, gwiizhit gwideedrii Scorpion ha'al iizyū yint'eehahchyaa? <sup>13</sup> Deegwaht'oo ohsyū. Googaa nakhwagii k'aiich'ii nizjj ant'ohlii gaakhwandaii. Izhit gwandaa ts'a' zheekat Diiti' juu yuahkat, ajj Ch'ankey'aa Shroodiinyaq̄ ant'eehee'aa."

### Jesus, Ch'ankey'aa Iizyū Viginjik Kwaa haa

Matthew 12.22-30; Mark 3.20-27

<sup>14</sup> Jesus ajj dinjii vizhit ch'ankey'aa iizyū viginjik kwaa nilii ajj chyahahchijj, yizhit tr'idiindhat dajj', ajj dinjii vighit neeghoodlit. Zhat dinjii dilk'ii najj datthak goovandaa t'igwiizhik. <sup>15</sup> Gaa goolat najj jyaa diginyaq̄ "Ch'ankey'aa iizyū najj datthak ts'a' k'eedeegwaadhat Beelzebul oazhii ajj vat'aii haa ch'ankey'aa iizyū cheehilii t'ii'in."

<sup>16</sup> Goolat najj chan goodhaiinarookhii giyuunyaq̄ eenjit, "Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii ni'ijj ji' ajj haa diits'a' nagwahts'j'," giyahnyaa. <sup>17</sup> Gaa Jesus deegiindhan goovaandaii ts'a' jyaa goovahnyaa, "Jidii nahkat nihts'ijj nihts'a' nineegiidal ts'a' nihfigiighan ji' khants'a' an gweheelyaa. Zhehk'aa gwizhit chan nihfigiighan ji' t'ee tthak an gweheelyaa. <sup>18</sup> Ajjts'a' Satan vitsyaa najj geedan chan nihfigiighan ji', nats'ahts'a' ndaagi-heedaa? Beelzebul vat'aii eh'an ch'ankey'aa iizyū cheehihii shohnyaa. <sup>19</sup> Jyahts'a' ch'ankey'aa iizyū cheehihii ji', nitsyaa najj juu t'aih goots'an ahtsii haa ch'ankey'aa

iizyū cheegihilii gq'?' <sup>20</sup> Nakwaa, Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii haa ch'ankey'aa iizyū cheehihii t'ishi'in, ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa nakhweenjit K'eegwaadhat Veegwini'ee nilii izhit gagwaach'in t'igwii'in.

<sup>21</sup> "Nijin dinjii nint'aii jidii vaa dinjii tr'aghan datthak haa dik'eiich'i' dizheh gwak'aa nich'itsahthat ji' duuyeh vak'aiich'ii tr'an'ijj. <sup>22</sup> Gaa dinjii gwandaa t'aq̄ht'aii yats'a' niinzhii ts'a' gaayiyiitsajj t'ee vaa dinjii tr'aghan yit'in-jyahchy'aa di'ijj datthak yits'j' oonjik ts'a' gihteehoozhii t'ee dijyaa najj teeyaadlii.

<sup>23</sup> "Juu shaa nilii kwaa najj t'ee shats'ajj nadhat kwaa, juu shits'inyaq̄ kwaa ts'a' shaa khaihtan nigwili kwaa t'ee shrihtee gwili t'inchy'aa."

### Ch'ankey'aa Iizyū Oo'ee Neezhij

Matthew 12.43-45

<sup>24</sup> "Nijin ajj ch'ankey'aa iizyū dinjii ts'an tr'idiindhat dajj' tthan gwa'an gwizhrjh needahaachik ts'a' gweheehy'aa gwinkeegwaah'in. Khyū' gogwah'ajj ts'a' adats'a' jyaa nyaq̄, 'Ajj juu vizhit diidhat chy'aa vits'eehidyaa.' <sup>25</sup> Yits'eehoozhii akhai' ajj dinjii vizhit shragwaazhik lee. <sup>26</sup> Ajjt'ee t'oo'ii haazhii ts'a' vandaa ch'ankey'aa iizyū 7 najj oo'ee neiinlii ajj najj haa giizhit diindhat. Nijin ndaanagaq̄hjik dajj' ajj dinjii tr'ookit iizyū chy'aa gwandaa t'agwaht'oo iizyū dhidlit."

### Nats'ahts'a' Diinaa Shrigweheehy'aa

<sup>27</sup> Nijin Jesus jyaa nyaq̄ dajj', dinjii tee gwa'an gwats'an tr'injaa khaginkhee ts'a' jyaa yahnyaa, "Ajj tr'injaa vats'an nagoodlit ts'a' dink'inahthat tyaa gashoo'ahli!"

<sup>28</sup> Gaa Jesus jyaa yahnyaa, "Juu Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik ootk'ijj ts'a' gwik'it t'ii'in ajj najj t'ee ch'andaa ts'a' tyaa gashoo'ahli!"

### Geegwaroolii Kwaa Diinandah T'agoq̄njii Giindhan Eenjit Ch'agoahkat.

Matthew 12.38-42

<sup>29</sup> Dinjii lejij najj Jesus eelin giilk'ii gwiizhit jyaa goovahnyaa, "Juk gweendaa gwidinjii najj tyaa iizyū! Geegwaroolii kwaa goots'a' goovandaa t'agq̄q̄'ya' giindhan gaa ch'ihlak gaa googwahq̄h'yya kwaa, Jonah deezhik izhit gwizhrjh. <sup>30</sup> Jonah t'ee kwiik'it gwachoo Nineveh gwich'in najj eenjit gwigweelkij nilii, ajjt'ee Gwidinji' yuk gweendaa dinjii najj ts'a' gwigweelkij heelyaa eenjit. <sup>31</sup> Ch'aroahkat Drin ji' Sheba gwats'an Queen nilii ndak niheehaa ts'a' yuk gweendaa gwidinjii najj k'aq̄ ndaagwahq̄addhal ts'a' gootr'agwaanduu gwanlii heenjyaa. Sheba yeenji' danahkat gwats'an k'idik, King Solomon vigwizhi' gwanlii zhit geech'q̄aḥtan oohq̄hky'aa eenjit. Nakhwaagwahaldak, dzaa yuk Solomon andaa ts'a' veegoo'aii diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa. <sup>32</sup> Ch'aroahkat drin ji' Nineveh kwiik'it gwachoo gwich'in najj ndak niheehaa ts'a' nakhwak'aa ndaagwahq̄addhal. Ajjt'ee Jonah geech'q̄aḥtan gwigwiitth'ak dajj' dagatr'agwaanduu akhagagoonyaa. Nakhwaagwahaldak, dzaa yuk Jonah andaa ts'a' vee-goo'aii diitee t'inchy'aa t'oonchy'aa."



### Nakhwazhin Vit'eegwijyahchy'aa Va'aadrii.

Matthew 5.15; 6.22-23

<sup>33</sup> "Dinjii ch'ihlak duuyeh neech'aahdrii ts'a' k'ik t'ee gwit'eh yakaii, gaa dinjii najj nihdeegijyaa gwiizhit ch'aadrii googwahagh'yaa eenjit vakaii'aa kat deeye-hee'aa. <sup>34</sup> Nakhwandee t'ee nakhwazhin eenjit ch'aadrii k'it t'inchy'aa. Nakhwandee haa gwinzii gweech'in daj' nakhwazhin datthak adrii gaa nakhwandee haa gwinzii gweech'in kwaa ji' nakhwazhin datthak t'oo gwizhit hee'aa. <sup>35</sup> T'oo q'ij nakwaa gaa khit Vit'eegwijyahchy'aa va'aadrii zhit gwizhrjh adadhoodii. <sup>36</sup> Nakhwazhin datthak va'aadrii ts'a' t'oo gwahagh'yaa kwaa ts'a' datthak haadrii, adrii nakhwak'aa ch'ahadrii gwik'it."

### Pharisee chan ts'a' Law Eech'qaahtan Gwik'iinjiiight Adaa'ij Najj.

Matthew 23.1-36; Mark 12.38-40

<sup>37</sup> Nijin Jesus ginkhii ndaanaahjik daj' Pharisee ch'ihlak yaa ch'ihhee'aa eenjit aanaii yahnyaa, ajjts'a' yats'a' nihdeiinzhii ts'a' naadii ts'a' ch'ahaa'al. <sup>38</sup> Ajj Pharisee l'ya gwik'iinjiiight kwaa nijin Jesus danli' k'eech'ahtryaa kwaa ts'a' ch'ahaa'al daj'. <sup>39</sup> Akhai' Di-ik'eegwaadhat jyaa diyahnyaa, "Juk nakhwachuy tyah, nakhwak'ik haa qhtsajj gwizhrjh gwik'eech'ohtryaa gaa nakhwazhit ajj gwiizuy gwizhrjh haa deegwadaq'ai'. <sup>40</sup> L'ya nakhwakiitth'an zhit gwihiljii! Vit'eegwijyahchy'aa qhtsajj gwiitsajj ji' gwizhit chan gwahahtsyaa gwizhrjh goo'aii hee? <sup>41</sup> Gaa nakhwak'ik, nakhwachuy tyah zhit k'ii'an neeshraahchy'aa najj int'eech'ohchak, ajj ji' t'ee jidii datthak nakhweenjit shritr'eegwahaatth'aa.

<sup>42</sup> "Pharisee najj, tr'igwidii nakhweenjit goo'aii! Gwanzhjh Mint, Rue vaa vikeech'arahchy'aa ch'ihloaatin ts'an ch'ihlak Vit'eegwijyahchy'aa int'oohtsint' gaa ch'izhii najj ts'a' gwinzii t'akhwa'in kwaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa veenjii ch'ee't'igwiniindhan khwa'ij kwaa. Jii kwaii jyaa diinchy'aa kwaii akhagoiinyaa ts'a' nihk'it Vit'eegwijyahchy'aa vint'eegohhii.

<sup>43</sup> "Pharisee najj, tr'igwidii nakhweenjit goo'aii! Israel najj tr'igiinkhii zheh kwaii gwizhit hohdyaa nakhweenjit khit tr'ilejii goo'aii ts'a' ch'arookwat deek'it gwa'an chan khit ts'a' gwihil'ee haa nakhwaneerahadk.

<sup>44</sup> Tr'igwidii nakhweenjit goo'aii! Tth'ank'it gwigweech'in kwaa ts'a' gwakat neegihidial k'it nakhwee-goo'aii."

<sup>45</sup> Law eech'qaahtan ch'ihlak jyaa yahnyaa, "Geech'qaahtan, jii jyaa diinaiinyaa t'ee nan chan gwizuy diits'a' ginkhii t'iinyaa t'oonchy'aa!" <sup>46</sup> Jesus t'iinyahnyaa, "Law eech'qaahtan najj, nakhwan chan tr'igwidii nakhweenjit goo'aii! Dinjii najj ant'ii nidi giheeghwa eenjit ninoh'ak gaa goots'ahohjyaa eenjit nakhwanleeth'ak gaa hohchij kwaa. <sup>47</sup> Tr'igwidii nakhweenjit goo'aii! Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj eenjit tth'ank'it gwihil'ee nagoo'aii, daj' t'ee yeenii nakhwalak najj Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj giinghan izhit nakhweenjit gwinzii t'igwiizhik geh'an.

<sup>48</sup> Nakhwandah t'igwiizhik ts'a' chan yeenii nakhwalak deezhik ajj nakhweechij t'igwiizhik; ajj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj ehdaa tr'igwigwiin'ajj ajj t'ee nakhwan ajj gootth'ank'it gootsii. <sup>49</sup> Ajj eenjit t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vigwizhi' jyaa nyaa, 'Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj chan ts'a' Tr'ihil'e' najj haa goots'a' nihihlyaa goolat najj chan ehdaa tr'igwigwe-hee'aa ts'a' giyyuuheendal gwik'eegogwandaii.'

<sup>50</sup> Ajj t'ee jii nan goodlit daj' gwanaa gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj giinghan eenjit juk gweendaa gwidinjii najj agwarahahshji. <sup>51</sup> Abel tr'ookhwajj gwats'an oonda nijin Zechariah ataiinjii tr'ahtsii deek'it chan ts'a' Kharigidiinjii Zhee Gwachoo haa gwiteet'an tr'itkhawajj gwats'a'. Aaha', naagwaldak, juk gweendaa gwidinjii najj ajj kwaii geenjit googwarahaahshii.

<sup>52</sup> "Law eech'qaahtan najj, tr'igwidii nakhweenjit goo'aii, gwik'eegwahaandal eenjit zheh goo'aii ajj gwadaajj lidlij gwits'ij' ohta'. Nakhwan googaa nihdeedoochij kwaa ts'a' juu nihdeeeheehaa geetr'agwah'in najj datthak chan zhak ohdak!"

<sup>53</sup> Nijin Jesus zhat chineezhii daj' Law eech'qaahtan chan ts'a' Pharisee najj haa l'ya gook'ij gwanlii ts'a' gwinlejj gigiiyuhakat, <sup>54</sup> goodhaii nihdeegiihaathal ts'a' ch'ijuk khagiheekhyaa ji' eenjit.

### Gwik'iinjiiight Adaa'ij Najj Ts'ij' Adak'qontii.

Matthew 10.26-27

**12** Izhit zhat dinjii thousands najj khaihlan niinjil ts'ajj gaa nihkat deegaa'aa, Jesus ditsyaa najj tr'ookit jyaa ahnyaa, "Pharisee najj l'uh vaaniituu gwik'it t'ii'in ajj goots'ij' adak'qontii, zhit gwik'iinjiiight adaa'ij najj t'agwaihnyaa. <sup>2</sup> Jidii nagogwagh'ij ajj kwaii gwizhrjh nigweheedaa ts'a' datthak gwik'igahaandal gweheelyaa. <sup>3</sup> Ajj ts'a' t'ee t'oo gwizhit deiinya' ajj drin gwizhit nireheetth'ak, zheh gwizhit dinjii haa dandzit ajj chan zheh gwikiit'ik k'iidak shraa haa t'ihinjyaa gwireheetth'ak.

<sup>4</sup> "Shijyaa najj, nakhwaagwaldak, dinjii oonjat shro', dinjii ch'izhii dinjii vizhin haahkhwa gaa jyah'ts'a' t'ee l'ya yats'a' gwiizuy tr'agwahaah'ya'. <sup>5</sup> Juu vahaanjat naagwahaaldak: Vit'eegwijyahchy'aa veech'andaii qhtj, dinjii ehdaa tr'igwiin'ajj ajj t'ee t'ee adan zhrjh hell nanakhwahahchyaa. Aaha', naagwaldak, veech'andaii qhtj!"

<sup>6</sup> "Neek'ik ch'ihloanli' laraa tsoo tsal neekwaii t'ij tr'ihelyaa lee t'oonchy'aa? Ajj googaa ch'ihlak gaa Vit'eegwijyahchy'aa yinildee kwaa. <sup>7</sup> Nakhwakiighai' daanchy'aa gaa, Vit'eegwaahchy'aa gaandaii t'inchy'aa. Ajj geh'an noojat shro', neek'ik daanchy'aa ji' gaa ajj andaa ts'a' khadhoo'ee t'oonchy'aa.

<sup>8</sup> "Nakhwaagwaldak, juu gwandah shaa nilii nyaa, Gwidinji' chan yeenjit Vit'eegwijyahchy'aa vats'an zheekat gwich'in najj andah shaa nilii vaahaihjyaa. <sup>9</sup> Gaa juu gwandah shaa nilii kwaa nyaa, Gwidinji' chan yeenjit Vit'eegwijyahchy'aa vats'an zheekat gwich'in najj andah shaa nilii kwaa vaahaihjyaa.

<sup>10</sup> "Juu Gwidinji' ts'a' gwinehts'i' khaginkhee aji veenjit oo'an gweheedaa; gaa juu Ch'anky'aa Shroodiinyaq inehs'i' khaginkhee aji duuyeh veenjit oo'an gwihiyyaa.

<sup>11</sup> "Israel naji tr'igiinkhii zeh akwat gwats'a' k'eeg-waadhat choh naji, Governor naji ts'a' nanakhwaraqhchiji ji' gaa nats'aa cheedahanchyaa akwat deehiinyyaa eenjit tr'agoiindii shro'! <sup>12</sup> Izhit nigwi-indhat ji' Ch'anky'aa Shroodiinyaq deehiinyyaa nahahtsyya geenohaahchyya."

### Nankat Gwik'eich'i' Tr'ihil'ee Eenjit Jesus Akqo T'agoovahnyaa

<sup>13</sup> Dinjii tee gwa'an gwats'an dinjii jyaa yahnyaa, "Geech'qaahtan, zhit shiti' veegoo'aii datthak shoondee haa diineenjit akhoonyaa. Aji shoondee teet'an nih'an tr'ooheendal goo'aii vaiinyaa."

<sup>14</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Dzaa gwaah'in! Juu ch'arohkat zeh gwizhit noohaakak akwat niti' veegoo'aii, noondee haa teet'an qhii nakhwahaihyaa eenjit sheenjit gwiitsaji?" <sup>15</sup> Aji's'a' datthak chan jyaa goovahnyaa, "Gwak'qohtii, k'aiich'i' eenjit dinjikhwaghit shro'! Dinjii hil'ee k'iighai' gwandaii di'ji kwaa t'oonchy'aa," jyaa nyaa.

<sup>16</sup> Aji't'ee Jesus gwandak eegoovaagwaandak, "Ch'ihlan dinjii gwintsii veegoo'aii. Nan nitsii di'ji. Kat gwanzhijh nizii nihshii. <sup>17</sup> Idizhit niinjich'adhat ts'a' jyaa diindhan, 'Gwanzhijh noolshii kwaii niinjich'adhat? Videek'it gwishi'ji kwaa. Deehishi'yaa li'?" <sup>18</sup> Adahaa niinjich'adhat, 'Shadraa kwaii khadigwihijhyaa ts'a' gwintsii neegwahahtsyya, ts'a' shagwanzhijh, shishii kwaii nihdeehihyaa. <sup>19</sup> It'ee fyaa shidivee gwinzii. Shih niighyuk vit'eehaahchy'aa shi'ji. Zhyaa hihdyaa. Aji's'a' ch'ihih'aa. Hihchyaa. Deeshi'yaa gwik'it t'ihishi'yaa.' <sup>20</sup> Vit'eegwiyahchy'aa jyaa yahnyaa, 'Tr'igwiinjik kwaa! Juk khaa gwats'a' gwizhrjh gwihiindaii. Aji't'ee juu nats'an kwaii ts'a' k'eegwahaadhat?'"

<sup>21</sup> Nijin Jesus gwandak eegwaandak ndaanaahjik daj', jyaa nyaa, "Jyachts'a' t'ee juu adan zhrjh ideenjit k'aiich'i' tthak di'ji, haa gwintsii veegoo'aii, gaa Vit'eegwiyahchy'aa aji gwintsii veegoo'aii k'it yaah'in kwaa."

### Vit'eegwiyahchy'aa Vik'injirighit

Matthew 6.25-34

<sup>22</sup> Aji't'ee Jesus ditsyaa naji jyaa dahnyaa, "Izhit geenjit goohqhdaii eenjit shih eenjit niinjich'qththat kwaa akwat chan gwach'aa nohoozhyaa chan gwik'it.

<sup>23</sup> Gwarandaii aji shih andaa ts'a' gwihil'ee, aji's'a' diizhin chan gwach'aa andaa hil'ee. <sup>24</sup> Zhit deetria' kwaii nqh'in, gogwaaqshii khagiiyilii kwaa t'inchy'aa, dagogwanzhii gahahdyaa gwakwaa, Vit'eegwiyahchy'aa yach'ah'aa t'inchy'aa! Chiitsal naji andaa ts'a' nakhweegoo'aii! <sup>25</sup> Duuyeh ch'ihlak gaa geenjit tr'igwidii ts'a' nahgwan neegwiindaii t'oonchy'aa. <sup>26</sup> Jii gwarandaii zhit jidii gwatsal khyu' t'agwah'in gwiizhit jaghai ch'andaa gwa'an geenjit tr'igwindii. <sup>27</sup> "Zhit gwa'an nankat gwanzhijh gwinzii vigweech'in nahshii nqh'in. Aji tr'agogwah'in kwaa ts'a' gwach'aa ideenjit gahtsii kwaa t'inchy'aa. Gaa naagwaldak, King Solomon fyaa

valaraa gwanlii gaa jyaa dagwaht'oo aji gwanzhijh gwinzii vigweech'in andaa ts'a' vagwach'aa nizii kwaa t'inchy'aa. <sup>28</sup> Vit'eegwiyahchy'aa aji't'ee zhit gwa'an gwanzhijh anagwaaqshii t'inchy'aa juk drin gwanzhijh nilii t'ee nihkaa an heelyaa, ch'iitsii zhit heek'an. Aji's'a' fyaa gwach'aa nanahaqshyaa t'inchy'aa. Gwik'iinji-ighit natsal ni'ji!

<sup>29</sup> "Jii ch'ihin'aa, chuy nihinyaa kwaii eenjit tr'igwindii kwaa. <sup>30</sup> Aji juu jii nankat Vit'eegwiyahchy'aa eenjit gwik'iinjiighit di'ji kwaa naji t'ee jii kwaii datthak geenjit tr'igwigwidii. Zheekat Nakhwati' jii kwaii t'ohchy'aa nakhwaandaii t'inchy'aa. <sup>31</sup> K'eegwaadhat Veegwinii'ee gwats'a' hoh'al eenjit tr'agoh'in aji's'a' jii kwaii nakhwats'an hahtsyya."

### Zheekat Ideenjit Khaihan Nigwirilii.

Matthew 6.19-21

<sup>32</sup> "Divii tsya' tsal naji, noojat shro'! Aji't'ee Zheekat Nakhwati' nijin drin jii nankat dinjii datthak idik'iin-jyahjik ts'a' vaahohfyaa nakhweenjit gwiitsaji aji nakhwant'eehee'aa geenjit shoo nilii geh'an.

<sup>33</sup> Nakhwagwadal kwaii laraa t'ji hohkii ts'a' aji laraa chan neeshraahchy'aa naji tohii. Khahthaa tsal iizuy heelyaa kwaa ideenjit shrohkii aji's'a' zheekat ideenjit khaihan nagohkii, izhit t'ee duuyeh nitsya' ilii, ch'an'ji naji chan duuyeh yeenakhaii ts'a' duuyeh chan moths ya'aa. <sup>34</sup> Nijin khaihan nagoolii izhit t'ee nakhwadrii dha'aii t'oonchy'aa."

### Ch'itsyaa Nilii Najj Khit Gwik'eegahaqhtyaa Goo'aii.

<sup>35</sup> "Naatreegwideheetal eenjit fyaa oohadhanzhii, ni'ik nats'ooghah hahtsuy kwaa geenjit gwint'aii nazhrak t'an dahchaa ts'a' zhit adrii chan doqk'a'. <sup>36</sup> Zhit juu goots'a' k'eedeegwaadhat ts'a' giyeetr'agwah'in nilii naji dahthee nih'eeegwarahchii gwats'an oo'ee neeheedyya nigiiyuul'in gwik'it t'ohchy'aa. Nijin oo'ee neezhii ts'a' ganlaanaii ji', zhazhat giyeenjit gidi-heechyaa. <sup>37</sup> Nijin aji goots'a' k'eedeegwaadhat nilii oo'ee neezhii ts'a' vitsyaa naji tth'aii gagaandaii tee ts'a' nigwigwil'in tee ji' fyaa geenjit adashoogahahtyaa gwachoh! Naagwaldak, adan aji di'ik dazhrak t'an dahchaa ts'a' goohaahdyaa ts'a' shih goovehzhiee nit'eeheelyaa. <sup>38</sup> Tqht'an qehdaa giyeenjit nagogwal'in t'ee goots'a' nihdineezhii ji' fi'haa adashoogahahtyaa gwachoh! <sup>39</sup> Aji's'a' jii ganoondaii! Dinjii ch'ihlak nijin ji' ch'an'ji naji yizheh teegwahahnaii gaandaii ji' duuyeh gwik'it t'igwinjii gwah'ji. <sup>40</sup> Aji's'a' nakhwan chan, oohadhanzhii, nijin geegoiinlii kwaa gwiizhit t'ee Gwidinji' k'ineeheidik."

### Juu Dinjii Eenjit Gwiizuy ts'a' Gwinzii Gwitr'it T'agwah'in

Matthew 24.45-51

<sup>41</sup> Peter jyaa nyaa, "Shik'eegwaadhat, jii gwandak zhit geediinqaahtan, diikwan zhrjh lee t'idiinainyaa? Akwat juu naji datthak chan lee?"

<sup>42</sup> K'eegwaadhat yidii khaginkhee, "Juu k'eegwaadhat vitsyaa nilii najj tee gwinzii gwitr'it t'agwah'in ts'a' chan

goozhii, aji dinjii jidii k'it t'inchy'aa dinjii t'arahnyaa?  
Adan aji't'ee zhit juu yats'a' k'eegwaadhat gwats'a'  
k'eegwaadhat yahahtsyaa. Zheh gwizhit chan gwats'a'  
k'eegwahaadhat ts'a' zhit juu yaatr'agwah'in najji chan  
drin gwriteegwaanchy'aa zhat nineegwiidhak hee  
ach'ahah'aa. <sup>43</sup> Nijin zhit juu yats'a' k'eegwaadhat oo'ee  
neezhij ts'a' jyaa dii'in ji' fyaa adashoohahlyaa gwa-  
choh! <sup>44</sup> Naagwaldak! Aji juu yats'a' k'eegwaadhat zhit  
veegoo'aii datthak geenjit k'eegwaadhat yahahtsyaa.  
<sup>45</sup> Gaa aji dinjii jyaa adaanyaq, 'Shats'a' k'eegwaadhat  
oo'ee neeheedyya eenjit niighyuk gwahtaa,' nyaq ts'a'  
zhit dinjii akwat tr'injaa juu yaatr'agwah'in najji  
dahkhwaii ts'a' ch'a'aa t'eeq neech'iniinjik. <sup>46</sup> Nijin drin  
geeneeyuulii kwaa gwiizhit zhit juu yats'a' k'eegwaad-  
hat yazhraatee k'ineehedik, gwint'aii yagwahaaqshii  
ajits'a' gwik'iinjiihit kwaa najji tee yahahchyaa.  
<sup>47</sup> "Aji juu ch'itsyaa nilii zhit yats'a' k'eegwaadhat ts'a'  
adan chan deehy'aa gaandaii googaa oohilzhin  
kwaa ts'a' chan yats'a' k'eegwaadhat doo'ya' yuunyaq  
gwik'it t'ii'in kwaa aji't'ee gwint'oo yahahtrii. <sup>48</sup> Gaa juu  
ch'itsyaa nilii ts'a' yats'a' k'eegwaadhat jidii doo'ya' yu-  
unyaq aji gaandaii kwaa ts'a' dee'ya' k'iighai' geenjit  
gwintsal tr'ahahtrii. Vit'eegwijyahchy'aa aji juu dinjii  
gwint'oo vidivee gwinzii ts'a' int'eegwa'ak aji't'ee  
yats'an gwandaa ts'a' geeneegoolii. Juu dinjii yit'in-  
jyaahchy'aa nilii aji't'ee gwandaa ts'a' dinjii lejji najji  
yats'an geeneegooheelyaa."

#### Dinjii Nihts'ji Nihts'a' Nineeheddal ts'a' Tsinehdan Heekwaa

Matthew 10.34-36

<sup>49</sup> "Jii nan ko' vihihtthal eenjit dzaa gwats'a' hoiizhii.  
Ch'adaji' daak'a' ji', oihnyaa gwiizhit! <sup>50</sup> Khaiin-  
jich'asharahat sheenjit goo'aii izhit gehdaa  
tr'ihihshyaa gwats'a' gwint'oo shiyinji' haa nigwii'aji.  
<sup>51</sup> Nankat tsinehdan gwint'eehii'aa eenjit dzaa  
gwats'a' hoiizhii shrqo niindhan? Nakhwaagwahaldak!  
Tsinehdan, aji nakwaa, gaa nihts'ji nanakhwahihlyaa.  
<sup>52</sup> Juk gwats'an zhehk'aa gwizhit juu ch'ihloanli' gwich'ji  
naji nihts'an tr'igiheedaa tik najji, neekwaii ts'a' nich'it-  
sigahahthat, neekwaii najji chan tik najji ts'a' nich'it-  
sigahahthat. <sup>53</sup> Ch'iti' najji chan digigii tsyaa najji ts'a' nich'it-  
sigahahthat. Googii tsyaa najji chan digiti' ts'a' nich'it-  
sigahahthat. Ch'ahan najji chan digigii nich'it ts'a' nich'it-  
sigahahthat, ts'a' googii nich'it chan dagahan ts'a'  
nich'itsigahahthat. Gavootr'i' najji chan gootseii najji  
ts'a' nich'itsigahahthat, ts'a' gootseii najji chan da-  
gootr'i' najji ts'a' nich'itsigahahthat."

#### Gweedhaa Gwizhit

Matthew 16.2-3

<sup>54</sup> Jesus dinjii najji chan jyaa ahnyaa, "Nijin yeena  
zheek'oh alaa noh'in daji', zhazhat 'Hahtsin  
t'oonchy'aa,' dohnyaa ts'a' it'ee ahtsin. <sup>55</sup> Ajits'a' nijin  
yeenii nakhwaneiintraaii daji' 'Gweheendhaa  
t'oonchy'aa,' dohnyaa ts'a' it'ee gwiindhaa. <sup>56</sup> Gwik'iinjii-  
ighit adaa'ji najji! Zhit zhee, nan haa noh'in gwik'iighai'

deehy'aa gaakhwandaii, gaa jaghaii jii gweedhaa, aji  
gaakhwandaii kwaa t'ohchy'aa?

<sup>57</sup> "Jaghaii jidii gweheezyya ts'aji ideeent  
gaakhwandaii kwaa t'ohchy'aa? <sup>58</sup> Dinjii gwiizyu t'in-  
izhik nahnyaa ts'a' ch'aroahkat zheh nihdeenaqahchii ji'.  
Ch'aroahkat zheh gwats'a' vaa inkhaa gwiizhit vaa  
gwinzii nineegwin'aji gwik'eegwiindaii, aji ji' aji juu van-  
daa diiroahkat ts'a' nanahahchyaa kwaa eenjit, aji  
chan gwak'aahtii najji ts'a' nanahahchyaa ts'a' aji chan  
zhee gwaazhrajii nanahahchyaa t'oonchy'aa, <sup>59</sup> naag-  
wahaaldak izhit duuyeh chineindii, dahthee nalaraa  
tsal datthak haa goiinkwat gwats'a' datthak."

#### Nakhwatr'agwaanduu Akhagoonyaa Akwaa Ji', Nahoh- thaa

**13** Izhit zhat daji' dinjii lat najji Jesus Galilee gwich'in  
naji eegiiyaagwaandak, aji't'ee zhit juu gootee  
Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' gwint'eegahjii gwiizhit Pilate  
gooviiinghan najji reh. <sup>2</sup> Jesus jyaa goovahnyaa, "Aji juu  
gooriinghan najji ch'izhii Galilee gwich'in najji andaa  
ts'a' gootr'agwaanduu gwanlii geh'an t'agooriinlik  
shrqo goovohnyaa? <sup>3</sup> Nakwaa! Nakhwaagwahaldak,  
nakhwatr'agwaanduu akhagohnyaa kwaa ji', nakhwan  
t'ee gook'it nahohthaa t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Zhit Siloam  
gwich'in 18 juu zhit zheh gwachoo gook'aa neeg-  
wadaqanaji ts'a' giichii najji yu'? Ch'izhii Jerusalem  
gwich'in najji andaa datthak ts'a' gootr'agwaanduu  
gwanlii geh'an lee t'igiizhik? <sup>5</sup> Nakwaa! Nakhwaagwa-  
haldak, nakhwatr'agwaanduu akhagohnyaa kwaa ji',  
nakhwan t'ee gook'it nahohthaa t'oonchy'aa."

#### Fig Dachan Iizyu Gwandak

<sup>6</sup> Ajit'eeq Jesus gwandak eegoovaagwaandak, "Dinjii  
dagwanzhii tee Fig dachan nahshii. Aji dinjii zhit Figs  
dachan kat gwaq'in, akhai' yakat Figs agwah'aji kwaa.  
<sup>7</sup> Ajits'a' gwanzhii k'aahtii aji t'ahnyaa, 'Gwaq'in,  
neegwadadhat tik gwahaadhat tthak dzaa nineihdik  
ts'a' jii Fig dachan kat Figs keegwaa'in gaa Figs ag-  
wah'aji kwaa. Gihteechwanchyaa jaghaii? Jaghaii zhyaa  
gwanzhii dehk'it gwini'ee? <sup>8</sup> Gwanzhii k'aahtii t'iyah-  
nyaa, 'Jii neegwadadhat ch'ihlak zhit jyaa dathan,  
ajits'a' veelin khaneegwihithaa ts'a' shrineehihlyaa.  
<sup>9</sup> Ajit'eeq Figs vakat neeshii ji', gweheezyya, aji akwaa ji'  
gihteeereheehyaa."

#### Neegwaazhii Drin gwiizhit Jesus aji Tr'injaa Vanan Iizyu Shrininlik.

<sup>10</sup> Ch'ihlan Neegwaazhii Drin gwiizhit Jesus aji Israel  
naji tr'igiinkhii zheh gwizhit geech'ooqahntan. <sup>11</sup> Izhit  
gwizhit tr'injaa dhidii aji 18 years laq vizhit ch'anky'aa  
iizyu dhidii, aji ts'an gwint'oo it's'ik, vanan ch'it'sajii  
ts'a' khyu' k'igwaa'ee nadhat. <sup>12</sup> Nijin Jesus niyii'in daji'  
aanaii yahnyaa ts'a' t'iyahnyaa, "Tr'injaa, juk gwats'an  
t'ee ch'anky'aa iizyu ts'an neehants'ik kwaa!" <sup>13</sup> Yakat  
naanjik ts'a' zhat fyaa k'igwaa'ee nadhat naanaii ts'a'  
izhit zhat Vit'eegwijyahchy'aa geenjit deehii'ee.

<sup>14</sup> Israel najj tr'igiinkhii zheh gwizhit gwats'a' k'eeg-waadhat nilii ðyaa Neegwaazhii Drin dinjii shrininlik eenjit vik'ji gwanlii, ajiits'a' dinjii najj ts'a' khaginkhee. "Nihk'iitik drin gwizhrjh tr'agwarahah'yaa geenjit goo'aii, izhit drin gwizhrjh nakhwats'a' tr'ireheendal eenjit oo'ee neekhwadal. Neegwaazhii Drin t'agwaih-nyaa kwaa!"

<sup>15</sup> Diik'eegwaadhat t'iyahnyaa, "Gwik'iinjiighit adaa'ji qh'ij! Neegwaazhii Drin nakhwanin kwaii dineegoova-hoh'at ts'a' chuy goovahohjyaa goo'aii. <sup>16</sup> Gwiizhit jii tr'injaa yeenii Abraham ts'an deedhaa 18 years ðyaa Ch'anky'aa Tr'aanduu (Satan) yits'a' k'eegwildhat, aji lee Neegwaazhii Drin Ch'anky'aa Tr'aanduu ts'an gadarahachyaa kwaa goo'aii?" <sup>17</sup> Jii deenyaq eenjit zhit juu yitr'ii'ee najj ideenjit oozhii gaadlit, gwiizhit ch'izhii dinjii najj andah geegaroolii kwaa t'izhik datthak geenjit ðyaa shoo ginlii.

### K'eegwaadhat Veegwini'ee Eenjit Vagwandak Neek-waii

Matthew 13.31-32; Mark 4.30-32

<sup>18</sup> Jesus ch'oahkat, "K'eegwaadhat Veegwini'ee doonchy'aa t'agwarahnyaa? Jidii geeghah gwik'it t'oonchy'aa haa nih'aa geegihikhyyaa? <sup>19</sup> Jii k'it t'oonchy'aa, dinjii aji mustard seed tsal oonjik ts'a' gwanzhjh deh'it gwit'eiin'aji aji nihshij ts'a' ts'ii'vi nitsii dhidlit, ajiits'a' chiitsal kwaii yakat t'oh ahtsii."

<sup>20</sup> Chan hee Jesus ch'oahkat, "K'eegwaadhat Veegwini'ee jidii geeghah gwik'it t'oonchy'aa haa nih'aa geegihikhyyaa? <sup>21</sup> Jii k'it t'oonchy'aa, tr'injaa tyah choh zhit ðyh deedaq'aj' tee ðyh vaanahshii gwiteinjaa, aji ðyh datthak vaa haqshii gwats'a' datthak."

### Gindeinyyaa K'it Gwints'ik

Matthew 7.13-14, 21-23

<sup>22</sup> Jesus aji Jerusalem gwats'a' ahaa gwiizhit zhit gwa'an kwaiik'it gwatsal, kwaiik'it gwachoo gwitee ahaa ts'a' geech'qaahtan. <sup>23</sup> Dinjii ch'ihlak yuahkat, "K'eegwaadhat, dinjii nitsya' najj zhrjh neehezhi lee t'oonchy'aa?" Jesus jyaa diyahnyaa, <sup>24</sup> "Gindeinyyaa K'it ðyaa gwiints'ik gaa nihdeehin'aa geetr'agwah'in; dinjii lejii najj nihdeegiheeda geetr'agogwahah'yaa gaa khyu' t'igihyee'yaa geh'an. <sup>25</sup> Aji zheh gwats'a' k'eeg-waadhat khakihee'aa ts'a' angineehaldal. Ajiit'e'e chi-itaji niindhat ts'a' ganlaanaii ts'a' jyaa deehiinnyaa, 'K'eegwaadhat! Sheenjit gihdiinchji!' Oozhaa jyaa nahaannyaa, 'Juu inlii? Nijin gwats'an inkhaa naashandaii kwaa!' <sup>26</sup> Ajiit'e'e jyaa vahaiinnyaa, 'Naa neech'irin'al ts'a' chan naa ch'ireenji' ts'a' diikwaiik'it gwizhit chan geech'qaaqchya!' <sup>27</sup> Chan hee jyaa nahaannyaa, 'Nijin gwats'an inkhaa naashandaii kwaa. Dinjii tr'aanduu gwahtsii najj, shihfeekhwajyaa!' <sup>28</sup> Abraham, Isaac, Jacob chan ts'a' ch'izhii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj datthak nah'in jii' gwint'oo hintree ts'a' nagho' nihts'a' ðqon'al haa neiink'ii k'it t'ini'yaa, nijin chit'eenira-haakhii gwiizhit jii! <sup>29</sup> Jii nihky'aa nankat gwats'an dinjii najj K'eegwaadhat Veegwini'ee gwizhit vakat ch'ara'aa ts'a' gahaaky'aa. <sup>30</sup> Zhat jii' juk juu yeenii nilii

najj goolat tr'ookit giheelyaa, ajiits'a' juk juu tr'ookit nilii najj yeenii heelyaa."

### Jesus Jerusalem Eenjit Ch'ee't'igwiniindhan Di'ji

Matthew 23.37-39

<sup>31</sup> Izhit gwiizhit chan Pharisee lat najj Jesus ts'a' ga-haajil ts'a' jyaa giyahnyaa, "Herod nehdad tr'agoih'aa noonyaa t'inchy'aa. Cheehindii ts'a' t'oo'ii gwa'an gwats'a' hinkhahii."

<sup>32</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Aji neegqo jyaa vohnyaa, 'Juk drin, nihkaa haa dinjii ts'an ch'anky'aa iizyuy tr'ih'ii ts'a' iits'ik najj chan shrineihii, drin tik ehdaa tr'igwiighit gwiizhit ndaanahaldal.' <sup>33</sup> Juk drin, nihkaa, nihkaa geh-daa kwaii haa datthak jyaa dishih'yaa eenjit gwats'a' ihshyaa t'ishi'in Jerusalem geh'ok Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ehdaa tr'igwirehee'aa kwaa goo'aii.

<sup>34</sup> "Jerusalem, Jerusalem! Nakhwatee juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj aghan ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'a' hi'e' najj chan kii haa dokhok. Gwiliin neegweedhat gwizhit zhat gwich'in najj datthak ts'a' khaihtan nineegavoih'nyaa goovoihnyaa, zhit gwa'an dats'an digii tsal najj datthak dit'ee t'eh idlii gwik'it gaa khyu' t'anaihnyaa. <sup>35</sup> Nizheh nits'ji' gwa-rooheendal. Naagwaldak, shahaqah'yaa kwaa nijin drin jyaa deehiinnyaa gwats'a', 'K'ii'ee juu ahaa Vit'eegwijyahchy'aa voozhri' zhit Vit'eegwijyahchy'aa yaa shoo oolj'."

### Jesus Dinjii Ihts'ik Shrinilik.

**14** Ch'ihlan Neegwaazhii Drin gwiizhit Jesus aji Pharisee kheikkwaii najj ch'ihlak zheh yaa-neech'ahaa'al. Zhat dinjii najj ðyaa Jesus deehyee'yaa ji' eenjit gwinzii k'ee'kahtii. <sup>2</sup> Zhat vhdad ðaa dinjii vatth'an, vigin haa ilzhal dhidii. <sup>3</sup> Ajiits'a' Jesus, Pharisee chan ts'a' Law eech'qaahtan najj ts'a' khaginkhee ts'a' goovahkat, "Dii-Law zhit gwa'an nik'ee Neegwaazhii Drin gwizhit dinjii shrineereheelyaa akwat nakwaa haa ch'ihlak nik'ee gwinyaa?"

<sup>4</sup> Gaa reh giidii ginkhe' kwaa. Ajiits'a' Jesus aji dinjii oonjik ts'a' yats'a' tr'iinjik ajiit'e'e t'oo'ii neeyih'e'. <sup>5</sup> Ajiit'e'e t'agoovahnyaa "Nakhwagii akwat nakhwa-Ox aji Neegwaazhii Drin gwizhit chuyk'it gwizhit t'aanaii ji', Neegwaazhii Drin gwizhit geh'an khaneehohchyaa kwaa?"

<sup>6</sup> Gaa deegiihaannyaa gaagiindaii kwaa.

### Juu Gwintsii Veegoo'aii Adoodiinyaa Kwaa Izhit Gwizhit Geech'arqaahtan

<sup>7</sup> Nijin aji juu ch'igihyee'aa eenjit zhat dilk'ii najj gwinzii gahaaky'aa gwideek'it gwankagantii Jesus gooky'anjik daji, jii gwandak zhit geegavoqaahtan. <sup>8</sup> "Nijin nihfeeg-warachji ch'ara'aa gwarahstii eenjit aanaii nakhwarahnyaa daji, gwinzii hooky'aa gwinkeehoh'ik kwaa. Duulee nakhwandaa t'agwahtsii veegoo'aii chan zhat aanaii varahnyaa ji', gaanandaii kwaa t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Aji juu nih'aa aanaii nakhwahnyaa aji nakhwats'a' nihheehaa ts'a' jyaa nahaannyaa, 'Dzaa heedyaa eenjit vin-

t'heegwiin'ajji! Ajjits'a' gwint'oo geegoo'aii kwaa. Ajji hindyaa ts'a' ada'oozhii hahlyaa. <sup>10</sup> Izhit gwits'i' aanaii narahnyaa daji', gwint'oo geegoo'aii kwaa gwideek'it ts'ajji dhindii. Ajji ji', ajji juu aanaii nahnyaa nats'a' heekhaa ts'a' jyaa nahaanjyaa, 'Aanaii shijyaa, dzaa gehdee gwintii hee dhindii.' Jyaa naraiinya' ji', t'ee zhat dilk'ii najji tthak lyaa hoon'ee lee googwahaqah'yaa.

<sup>11</sup> Juu gwintsii veegoo'aii adoonya, t'ee zhak gineera-hahchyyaa. Gaa juu gwintsii veegoo'aii kwaa adoonya, ajji t'ee lyaa gwintsii veegoo'aii."

<sup>12</sup> Ajji t'ee Jesus ajji juu haa neech'ahaa'al jyaa ahnyaa, "Zhit gwa'an nijyaa, nachaa, nalak akwat valaraa gwanlii neh'at gwich'iji najji gooch'ahah'aa aanaii goovoiinya' shrq' jyaa nizhik ji', geedan chan ch'ihin'aa eenjit aanaii nagahaanjyaa, ts'a' deeni'ya' eenjit nineegwarookwat k'it nihk'it t'igwiichy'aa. <sup>13</sup> Gach'ahah'aa ji', juu neeshraahchy'aa, veegogwantrii, neehidik kwaa ts'a' vandee kwaa najji, ach'ah'aa. <sup>14</sup> Nineegogooheekwat gadadhan kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa nashoohaalyaa ts'a' nineegwahahtsyaa, nijin drin dinjii fi'didlii najji neegwiindaii ji'."

**Ch'arehee'aa Gwintsii Goodlit Googwandak Gwizhit Geech'qaqhtan**  
Matthew 22.1-10

<sup>15</sup> Nijin ajji dinjii ch'ihlak vakaa'aa ts'a' dhidii gwaak'iji daji' Jesus jyaa dahnyaa, "Juu K'eegwaadhat Veegwini'ee gwizhit k'iindaa vakaa'aa ts'a' giilk'ii shoo gi-heelyaa."

<sup>16</sup> Jesus t'iyahnyaa, "Dinjii ch'ihlak gwint'oo vi-keech'it'chy'aa ts'a' lejji najji ch'ihlee'aa eenjit aanaii ahnyaa. <sup>17</sup> Nijin it'ee datthak shrigwiinlik daji' ditsyaa ajji juu ineech'ehi'al najji jyaa varoonya' nyaa, 'Aanaii, nanakhwadhal'in!'

<sup>18</sup> "Gaa gootee googwaaqanchy'aa ts'a' gwats'a' gihijyaa gitr'igii'ee ts'a' ch'ihlak jyaa nyaa,

'Gwanzhijh deek'it goiikhkwat ts'a' zhat nihshyaa goo'aii; lyaa duuyeh ch'ara'aa nihshee,' nyaa.

<sup>19</sup> "Ch'izhii chan jyaa nyaa, 'Aak'ii ch'ihloaatin oikwat ts'a' gwintii gwitr'it googwahah'yaa ji' eenjit goova-ha'lyaa lyaa duuyeh ch'ara'aa nihshee,' nyaa.

<sup>20</sup> "Ch'izhii chan jyaa nyaa, niighit kwaa daji' goodhijik ts'a' ajji geh'an duuyeh ch'arehee'aa nihshii.

<sup>21</sup> "Ajji goots'a' k'eedeegwaadhat vitsyaa oo'an neehoozhii ts'a' deeginyaa datthak yaagwaandak. Ajji zheh gwizhit gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii zhiilts'ij ts'a' ajji ditsyaa jyaa dahnyaa, 'Khan oo'ok taji' gwintjik gwa'an gwats'an neeshraahchy'aa chan ts'a' veegogwantrii chan ts'a' vandee kwaa chan ts'a' neehidik kwaa najji haa oo'ee neegoovinlii,' yahnyaa.

<sup>22</sup> "Ajjits'a' t'ee vitsyaa jyaa nyaa, 'K'eedeegwaadhat, deegoo'ya' diinya chy'aa gwik'it t'igwiizhik gaa tth'aii hee lejji najji ch'ihlee'aa eenjit vakaa'aa dhidlii.'

<sup>23</sup> "Ts'a' t'ee gwats'a' k'eedeegwaadhat ajji ditsyaa jyaa ahnyaa, 'Oo'ok nanhtee gwa'an taji' gwintjik, ts'a' tr'at tee niighit gwats'an dinjii oo'ee neiinlii, ajji ji' shizheh dinjii deedahaq'aji'. <sup>24</sup> Nakhwaagwahaldak, zhit dinjii

datthak juu ch'ihlee'aa geenjit aanaii goovaihnyaa ch'ihlak gaa duuyeh ach'at'aa t'oonchy'aa, nyaa."

**Nats'aq Jesus Vitsyaa Tr'ihelyaa**  
Matthew 10.37-38

<sup>25</sup> Dinjii lejji najji Jesus haa daa. Goots'ii ahaa ts'a' goots'a' neediil'ee ts'a' t'agoovahnyaa, <sup>26</sup> "Juu shats'a' hoozhi' niindhan, duuyeh shitsyaa nilii, akwat dahan, diti', da'at, digii, dachaa, dijuu, adan najji haa shandaa eet'iindhan ji'. <sup>27</sup> Juu da-cross ichyaa kwaa ts'a' shatajji haazhii, ajji duuyeh shitsyaa nilii t'oonchy'aa.

<sup>28</sup> Nakhwatee ch'ihlak zheh gwintsii gwahahtsyaa ji', tr'ookit heedyaa ts'a' deegwahtsii gweheelyaa, akwat zheh gwintsii geenjit laraa di'iji ji', eenjit shrigwe-heelyaa. <sup>29</sup> Jyaa diizhik kwaa ji', zheh gwit'ee gwizhrjh nigwehee'aa ts'a' ndak ts'a' duuyeh shrigwili. Ajjits'a' juu andah t'iizhik najji datthak giyeheedlaa. <sup>30</sup> 'Jii dinjii gwihilts'ajji, gaa khyu' shrigwili,' jyaa digiheenjyaa.

<sup>31</sup> King ch'ihlak viniveet'ah'in 10,000 di'iji ts'a' ch'izhii King ajji chan 20,000 najji di'iji, ajji najji haaghan ji', heedyaa ts'a' gwintii gininjich'ahahthat, ch'izhii King andaa t'aaht'aii ji' eenjit. <sup>32</sup> Gwandaa t'aaht'aii kwaa ji', ch'izhii King niighit gwa'an dhidii gwiizhit yats'a' nideech'ihlee'aa, nihligiheeghaa kwaa eenjit. <sup>33</sup> Jesus ndaanich'igjinkhee, "Izhit gwik'it, nakhwatee ch'ihlee gaa duuyeh shitsyaa nilii, jidii di'iji, datthak akha-goonya' ajji gwizhrjh."

**Lisil Vagwaandaii Kwaa**  
Matthew 5.13; Mark 9.50

<sup>34</sup> "Lisil nizji, gaa vagwaandaii kwaa dhidlit ji' chan duuyeh lisil k'it vagwaandaii neerahtsii ajji lisil iizyu.

<sup>35</sup> Nankat akwat nin trin kwaii eenjit gaa iizyu; ts'a' oo'an tr'ahaht'aa. Ch'oodqohk'iji, nakhwadzee gwanlii ji'!"

**Dinjii Vaa Tr'igweendaii**  
Matthew 18.12-14

**15** Ch'ihlan drin zhit gwa'an tax eenjit laraa oonjii najji, dinjii vatr'agwaanduu najji haa Jesus goohaahky'aa eenjit ts'a' gahaajil. <sup>2</sup> Pharisee chan ts'a' Law eech'qaqhtan najji haa lyaa gitr'igii'ee ts'a' jyaa ginya, "Jii dinjii vatr'agwaanduu gwanlii najji hi'ee ts'a' goovaa gaa ch'a'aa!" <sup>3</sup> Ajji eenjit jii gwandak kwaii gwizhit geegavoqaqhtan,

<sup>4</sup> "Nakhwatee ch'ihlak divii 100 di'iji, akhai' ch'ihlak haa tr'igweendaii ji', deehee'yaa t'inchy'aa? Divii 99 kwaii tthan gwa'an akhooheenjyaa ts'a' divii ch'ihlak in-eegwahah'aa gwats'a' datthak niheentyaa. <sup>5</sup> Nijin yineegwah'ajji daji', it'ee fi' shoo nilii ts'ajji daghwah'at diyahahdyaa, <sup>6</sup> ts'a' dizheh gwits'eeyeheeghwa.

Ajji t'ee yeeghai gwich'iji najji khaihan niheelyaa ts'a' vi-jyaa najji jyaa goohaanjyaa, 'Divii vaa tr'igweendaii in-eegwah'ajji lyaa shoo ihlii. Shroonchy'aa gwarohtsyaa! <sup>7</sup> Izhit gwik'it, naagwaldak, dinjii vatr'agwaanduu gwanlii, ajji datr'agwaanduu akhagoonya' eenjit zheekat veetsee'in tr'ihelyaa, ch'izhii dinjii nizji 99 najji andaa ts'a'." Jesus nyaa.

### Laraa Ghoo Tsal Ch'ihlak haa Tr'igweendaii Googwandak

<sup>8</sup> Tr'injaa aji laraa ghoo tsal ch'ihloaatin ts'an ch'ihlak haa tr'agwahdaii ji', deehēe'yaa t'inchy'aa? Adrii neehaahky'aa ts'a' gihteēch'iheeli ts'a' nijuk datthak yinkeegwahāh'yaa yineegwahah'aa gwats'a'.  
<sup>9</sup> Nijin yineegwah'ajji ji', diyyaa chan ts'a' yeeghaii gwich'ji najji khaihan niheelyaa ts'a' jyaa goohaanyaa, 'Shalaraa haa tr'agwahdaii ineegwaf'ajji tyaa shoo ihlii. Shroonchy'aa gwarohtsyaa' <sup>10</sup> Izhit gwik'it, naagwaldak, Vit'eegwijyahchy'aa vats'an zheekat gwich'in najji dinjii ch'ihlak datr'agwaanduu akhagoonyaa eenjit shoo ginlii."

### Dinjii Vigii Oo'ee Neezhii

<sup>11</sup> Jii t'ee Jesus chan hee gwandak ch'ihlak eeginkhii, "Ch'ihlan reh dinjii ch'ihlee vigii neekwaii gwanlii.  
<sup>12</sup> Vigii khaii ts'a' aji yits'a' haazhii. 'Shiti', jii nan ni'ji aji nih'an teet'an diits'an ahtsii'. Ts'a' t'ee aji dinjii digii tsyaa neekwaii najji ts'a' danan nih'an int'eiin'ajji.  
<sup>13</sup> Ajit'eē niighyuk gwahaadhat kwaa ts'a' tsyaa khaii ts'a' aji jidii di'ji kwaii haa ch'adanah nahkat gwats'a' haazhii. Dalaraa zhyaa an iłtsajji. <sup>14</sup> Gwiizhit aji ch'adanah nahkat shih kwaa nagwaanajji ts'a' adan t'ee vaach'akwaa. <sup>15</sup> Izhit gwats'an dinjii danan ts'eeyihikchi ts'a' pig yeenjit k'aqhtii. <sup>16</sup> Ch'ihlee gaa yint'eech'ahtsit kwaa, ts'a' pig shii gaa oih'aa yiindhan.  
<sup>17</sup> "Nijin vaaneegwaakji k'it t'iizhik daj', idizhit niinjich'adhat, 'Shiti' vitsyaa najji datthak juk shandaa gwinzii ch'aga'aa, gwizhit shihdeehaagail! <sup>18</sup> Oo'an neehihdyaa ts'a', "Shiti', K'eegwaadhat nan haa nakhwats'a' gwiizyū tr'agwah'ya'. Shiti', neenjit tr'agwah'ya' nihthan vaahaihyaa. Nigii aji hihlyaa kwaa, gaa neenjit gwitr'it t'agwah'ya'." <sup>20</sup> Ts'a' t'ee diti' ts'eehoozhii. Tth'aii hee dizheh gwats'a' niighit needyaa gwizhit viti' niyiii'in ts'a' neeshraahchy'aa yuunya ts'a' yits'a' hilgit ts'a' yahtsit ts'a' yik'ohkhinil'ajji ts'a' yiilts'u'.  
<sup>21</sup> 'Shiti', K'eegwaadhat nan haa nakhwats'a' gwiizyū tr'agwah'ya'. Nigii ihlii geenjit giithan kwaa, 'yahnyaa.  
<sup>22</sup> Ch'iti' ditsyaa najji t'ahnyaa, 'Khan t'akhwa'in ts'a', shizheh gwats'an gwach'aa nizji, kwaiitryah ts'a' nileetth'ak haa, shigii veenjit qhji. <sup>23</sup> Ajit'eē aak'ii zhuu ch'ihlak dohkhawaji. Ajit'eē gwint'oo ch'arehee'aa gohtsii. <sup>24</sup> Shigii teehaazhii ts'a' juk sheek'inidik. Shigii niindhat ts'a' neegwiindaii k'it shaa t'oonchy'aa.  
<sup>25</sup> "Jyaa digwii'in gwiizhit ch'oondee aji oo'at gwanzhjh deek'it tr'agwah'in. Drin gwigwitr'it haa ndaanaahjik, dizheh gwats'a' niighit kwaa needyaa akhai' ch'ilik ajits'a' ch'araadzaa gwiitth'ak. <sup>26</sup> 'Deegwii'in?' nyaa ditsyaa oahkat. <sup>27</sup> 'Nachaa veenjit gwinzii ts'a' k'inidik, geh'an niti' aak'ii zhuu ak'ii diłkhawaji, vitsyaa yahnyaa. <sup>28</sup> Akhai' voondee vik'ji gwihiilnaii ts'a' dizheh nihdinidii gitr'ii'ee. Izhit geh'an, viti' yits'a' cheiinzhi, ts'a' t'iyahnyaa, 'Oozhee ch'ara'aa, nihdeinkhaii.' <sup>29</sup> Diti' aji t'ahnyaa, 'Nitsyaa chan ihlii ts'a' deeshaiinyaa tthak chan nik'eegwalthat, gwiizhit duuyeh

gaa divii tsal shijyaa najji haa vaa ch'ara'aa haltsyaa eenjit shant'ahchji, gwizhit jaghaii nigii aji nalaraa aji yit'ii tr'injaa haa dhichji gwiizhit veenjit ch'ara'aa gwahtsii?' <sup>31</sup> "Shidinji', khit shaa t'inchy'aa. Jidii shi'ji datthak nats'an nilii. <sup>32</sup> Gaa gwint'oo ch'aroo'aa ts'a' shoo tr'oolj', nachaa niindhat ts'a' neegwiindaii k'it t'oonchy'aa geh'an. Vaatr'igweendaii gaa vineegwarah'ajji, viti' yahnyaa."

### Laraa K'aqhtii Niinjigwaazhii

**16** Jesus ditsyaa najji jyaa ahnyaa, "Ch'ihlan dinjii valaraa gwanlii. Aji dinjii yalaraa k'aqhtii nilii di'ji. Aji laraa k'aqhtii nilii aji yalaraa zhyaa an ahtsii eenjit giyaagwaandak. <sup>2</sup> Adats'a' nihdeeyahchji ts'a' jyaa yahnyaa, 'Deeni'in t'anarahnyaa neegwiitth'ak? It'ee duuyeh sheenjit laraa k'aqhtii neenilji. Dehtly'aa kat laraa dah'in aji gwidhtly'aa shint'ineinlii.' <sup>3</sup> Aji dinjii jyaa adaanya, 'It'ee deeshi'ya? Shats'a' k'eegwaadhat shigwitr'it shits'i' neegqonjik. Łuh khaihihthaa eenjit shat'aii kwaa. Ajits'a' chan ch'adooshakwat eenjit hihlyaa. <sup>4</sup> It'ee deeshi'ya gaashandaii! Gwitr'it gwishi'ji kwaa ts'a' gwihihchy'aa gwakwaa ji', shijyaa najji gweheelyaa ts'a' digizheh nihdeeshagahahchik.' <sup>5</sup> Ajits'a' aji juu yats'a' k'eedeegwaadhat ts'a' agaandaii najji gooteegwagwaanchy'aa ts'a' nihdeegoovahchik. Dinjii ch'ihlak jyaa ahnyaa, 'Shats'a' k'eegwaadhat deegwahtsii vats'a' andaii?' <sup>6</sup> 'Olive ghwai' ch'ityah 100,' yahnyaa. 'Dzaa nidehtly'aa iłtsuu,' aji laraa k'aqhtii nyaa, 'Khan dhindii ts'a' 50 aji vakat neediint'oo.' <sup>7</sup> Ch'izhii dinjii chan jyaa ahnyaa, 'Nan aji yu? Deegwahtsii gwats'a' andaii?' 'T'oo li' ch'ityah 1000,' jyaa nyaa. 'Dzaa nidehtly'aa iłtsuu,' aji laraa k'aqhtii nyaa. 'Khan vakat 800 diint'oo.' <sup>8</sup> Jyaa dii'in eenjit aji yats'a' k'eegwaadhat aji jii laraa k'aqhtii nilii tyaa vigwizhi' gwanlii eenjit yeeyinjih'ee. Juk gweendaa nankat gwidinjii najji ideenjit deegii'in, izhit tyaa juu dinjii ch'eegwahndit gwats'an nilii najji andaa ts'a' googwizhi' gwanlii."  
<sup>9</sup> Ajits'a' Jesus tth'aii ginkhii, "Ajits'a' nakhwaagwaldak. Dzaa nankat gwizhrjh niinjigwaazhii laraa haa jyaa dahtsii. Nijin nalaraa kwaa goodlit ji', zheekat gwandaii ndaanaa'aj' kwaa nihdeenarahahchyaa. <sup>10</sup> Juu gwintsii kwaa gwizhit gwik'eegwalthat, ajit'ee gwandaa gwintsii gwizhit gwik'eegwahahthat. Ajits'a' juu gwintsii kwaa gwizhit niinjigwaazhii, ajit'ee gwandaa gwintsii gwizhit niinjigwahaazhii. <sup>11</sup> Gwik'eegwalthat kwaa ts'a' jyaa t'inchy'aa ji', duuyeh nankat gwik'eich'i' ts'a' t'anarahthhan. Nats'ahts'a' zheekat ki'didlii aji gwats'a' t'anarahahkhyaa? <sup>12</sup> Ch'izhii dinjii ts'an k'aqhtii kwaa ji', duuyeh ch'ihlak gaa nats'an nilii nant'ana'aii.  
<sup>13</sup> "Ch'itsyaa nilii aji duuyeh ch'ats'a' k'eegwaadhat nilii neekwaii najji eetr'agwah'in. Ch'ihlak itr'iheee'ee ts'a' ch'ihlak chan eet'ihēenghyaa. Ch'ihlak ts'a' heezyaa ts'a' ch'ihlak chan ts'a' iheezū. Duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa chan ts'a' laraa haa nihāa k'eegwaadhat an'ji."

### Jesus Jii Kwaii T'inyaa

Matthew 11.12-13; 5.31-32; Mark 10.11-12

<sup>14</sup> Pharisee naji aji kwaii tthak gwigiitth'ak ts'a' Jesus eegeedlaa, laraa gihi'ee geh'an. <sup>15</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Nakhwan ajit'ee dinjii naji andah nizii adoo'ji, gaa Vit'eegwijyahchy'aa nakhwadrii zhit nats'aq ninjich'qththat nakhwaandaii. Dzaa nankat jidii ch'andaa t'aroonnyaa aji Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a' giilj' k'it t'inchy'aa.

<sup>16</sup> "John chuy gwats'an ahtsii geech'ooahachyaa gwats'a' t'ee Moses va-law chan ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji haa geech'agwaqhtan. Izhit daj' gwats'an juk tth'aii hee K'eegwaadhat Veegwini'ee eenjit geech'oorahatan zhit gwiindhat. Juu naji tthak nihdeech'itsigahthat k'it t'igii'in, ts'a' nihdeega'oo. <sup>17</sup> Jii nan chan ts'a' zheekat haa haajyaa nahaadhal aji gogwantrii kwaa gaa zhit Moses va-law zhit ch'andaa t'agwahtsal aji oo'an tr'ahaahthal aji gogwantrii.

<sup>18</sup> "Juu dinjii da'at akhoonyaa ts'a' ch'izhii tr'injaa noonjik ajit'ee adultery t'iizhik ajits'a' juu tr'injaa dakai' akhoonyaa aji ch'izhii dinjii neeyuunjik ajit'ee adultery t'iizhik."

### Dinjii Gwintsii Veegoo'aii, Lazarus haa

<sup>19</sup> "Ch'ihlan dinjii gwintsii veegoo'aii zheh gwachoo gwizhit gwich'ji. Khit chan gwach'aa daat'oo naazhii ts'a', jidii iindhan datthak chan di'ji. <sup>20</sup> Dinjii neeshraahchy'aa valaraa kwaa, Lazarus oaazhii, chan aji dinjii gwintsii veegoo'aii vizheh geeghaih tthaakhyuy k'at'aanhchij. <sup>21</sup> Aji dinjii chan vakat datthak hit gwanlii. Aji dinjii gwintsii veegoo'aii shih tsal chiya-hahthal ji', gaa hih'aa niindhan. Eaji naji gaa giikat hit aht'ok, tr'iits'ahts'a' t'agoovili vat'aii kwaa geh'an. <sup>22</sup> Ni-ighyuk gwahaadhat kwaa ts'a' aji dinjii neeshraahchy'aa niindhat. Ajit'ee zheekat gwich'in naji giizhin oonjik. Zheekat Abraham drihtsji dhidii ts'a' vaashroonchy'aa. Ajit'ee aji dinjii gwintsii veegoo'aii chan niindhat. <sup>23</sup> Giinaqhjik ts'a' vizhin khit geenjit heek'an gwats'a' haazhii. Izhit lyaa khaiinjich'idhat. Izhit gwats'an niighit gwaqh'in, akhai' Abraham, Lazarus yit'aahchij gwaqh'in. <sup>24</sup> Ajits'a' yats'a' khashraa'iiintrat, 'Shiti' Abraham, neeshraahchy'aa shojjinyaa. Jii kq' zhit lyaa khaiinjich'ashadhat. Lazarus chuy zhit danleetth'ak tee heetthal ts'a' shikyaa kat gi-yeheetthal ts'a' neehinishik'j' geenjit. <sup>25</sup> Abraham ajits'a' jyaa yahnyaa, 'Shidinji', gwiindaii daj' jidii datthak chan ini'ji ts'a' chan gwinzii gwiindaii gwizhik Lazarus aji gi'ji kwaa. Izhit geh'an, juk shaa dhidii ts'a' vaashroonchy'aa t'inchy'aa, gwizhik nan aji khaiinjich'inadhat. <sup>26</sup> Gwizhit chan diit'an oozhak niighit di-iteetak goo'aii t'oonchy'aa. Izhit geh'an, juu gwats'an izhit gwats'a' hoihshi' yiindhan ji', gaa duuyeh. Ajits'a' chan izhit gwats'an dzaa gwats'a' hoihshi' yiindhan ji', gaa duuyeh t'oonchy'aa. <sup>27</sup> Dinjii gwintsii veegoo'aii yats'a' khaneegeedi', 'Aji ji' shiti', shachaa ch'ihloanli' gwanlii shiti' vizheh gwigwich'ji. Izhit gwats'a' Lazarus

goots'a' nanaqhchij goots'a' giheekhyya ts'a' shik'it dzaa gwats'a' giheedaa ts'a' khaiinjich'igiheedhat kwaa eenjit. <sup>29</sup> Abraham t'iiyahnyaa, 'Nachaa naji Dehtly'aa Choh zhit Moses ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji k'injigooghit jaghai? Akwaa ji', it'ee K'eegwaadhat nats'ahts'a' dinjii gooli' goovahnyaa gaageheendaii. <sup>30</sup> Zhat dinjii gwintsii veegoo'aii t'iiyahnyaa, 'Shiti', Abraham, aji gaa tth'aii hee gwintsal, ts'a' dinjii ch'ihlee niindhat khakee'aji ji', ts'a' shachaa naji ts'a' haazhii ji', it'ee datr'agwaanduu akhagoohenyaa. <sup>31</sup> Akhai' Abraham t'iiyahnyaa, 'Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo k'injigiighit kwaa ji', jaghaii dinjii niindhat gwats'an khakihee'aa k'injigiheedhaa?"

### Gwatr'agwaanduu

Matthew 18.6-7, 21-22; Mark 9.42

**17** Jesus ditsyaa naji jyaa ahnyaa, "Dinjii jidii gwizhit dee'in haa vatr'agwaanduu gwilik, gaa aji juu vats'an t'igwii'in lyaa veenjit tr'igwidii dha'aii! <sup>2</sup> Kii nitsii vak'oh chan dirichaa ts'a' chuy choh kat oondaa t'eeri-heenaii ji' gwandaa vidivee gweheezyaa, juu gwint'oo gwik'iinjigiighit kwaa naji yeh'an datr'agwaanduu gwa-hahtsyaa gwits'j'.

<sup>3</sup> "Adak'qontii! Nakhwalak datr'agwaanduu gwahtsii ji', jyaa deehee'yaa kwaa eenjit veiinyaa, ajits'a' datr'agwaanduu akhagoonyaa ji', veenjit oo'an gwihiiinlii. <sup>4</sup> Nihk'it drin ch'ihlak gwizhit nats'a' gwinleji vatr'agwaanduu gwanlii ji' gaa nihk'it nits'eehidik ts'a' jyaa na-haanjyaa 'Shatr'agwaanduu akhagoihnyaa, aji ji' veenjit oo'an gwihiiinlyaa gwizhrjh."

### Gwik'iinjigiighit

<sup>5</sup> Tr'ihie'e' naji K'eegwaadhat jyaa agahnyaa, "Gwandaa gwik'iinjigiighit nitsii Vit'eegwijyahchy'aa veenjit tr'ihie'yaa eenjit diits'iinyaa."

<sup>6</sup> Diik'eegwaadhat jyaa goovahnyaa, "Mustard seed tsal agwaht'oo gwik'iinjigiighit khwa'ji ji', 'Jii Mulberry ts'ivii nitsii ji', gaa, Nanzhit khadaanchij ts'a' chuy choh zhit nindhat! vaiinyaa ts'a' aji ts'ivii nik'eegwahhat."

### Ch'itsyaa Gwik'eegwahthat

<sup>7</sup> "Nakhwatee ch'ihlak ch'itsyaa di'ji. Aji gwanzhjh deek'it geetr'agwah'in, akwat divii k'qahtii nilii ji'. Nijin gwanzhjh deek'it gwats'an oo'ee neezhij daj', nik'ee jyaa vaiinyaa, 'Dzaa dhindii, ts'a' neech'in'aa?' <sup>8</sup> Lyaa duuyeh gwich'in! Gaa jii aji jyaa vaiinyaa, 'Hih'aa sheenjit shrinlii. Gwach'aa t'andirilchaa nakat naqhtsuu ts'a' hih'aa ts'a' hishinjyaa haa sheenjit shrinlii. Ajit'ee neech'in'aa. <sup>9</sup> Aji ch'itsyaa deehee'yaa goo'aii aji gwik'eegwahthat eenjit mahsi' varahnyaa gwat'aahchy'aa kwaa shrqo oiinyaa? <sup>10</sup> Izhit gwik'it jyats'a' naagoo'aii, nijin deeni'yaa goo'aii datthak gwik'it t'ini'in t'ee, jyaa nyaa, 'Ch'itsyaa zhrjh tr'iiinlii. Deegwehee'yaa goo'aii, izhit gwizhrjh diigwitr'it."

### Jesus, Dinjii Ch'ihloaatin Najji Ashranqahjik

<sup>11</sup> Jesus ajji Jerusalem gwats'a' ahaa, Samaria chan ts'a' Galilee haa gwiteet'an gwa'an. <sup>12</sup> Jesus kwaiik'it gwats'a' ahaa. Ajji gwizhit dinjii ch'ihloaatin najji yidaajil. Ajji dinjii gwatthaj' ahjat (leprosy) haa iks'ik najji. Niight geh'at gwa'an nigilzhii gwats'an <sup>13</sup> giineeshraadiittrak. "Jesus! Diik'eegwaadhat! Neeshraahchy'aa diinoiinyaa!"

<sup>14</sup> Jesus nagavii'in ts'a' t'agoovahnyaa, "Oo'at gi-inkhih najji goots'a' hohjyaa ts'a' nakhwakat gahaanjii." Giinkhih najji ts'a' geedaa, ajji gwiizhit shrineegaanjik.

<sup>15</sup> Nijin gootee ch'ihlee shranaazhik nagwii'in daji, Jesus ts'a' khan neehoozhii. Ajjits'a', "Vit'eegwijyahchy'aa tyaa tr'ahah'aa," yahnyaa. <sup>16</sup> Jesus kwaiichan khatroog-wiintthai ts'a' "Mahsi'," ahnyaa. Jii dinjii aakin nilii. <sup>17</sup> Jesus juu dinjii najji yaa nilii najji t'ahnyaa, "Dinjii ch'ihloaatin najji ashranqahjik. Zhit juu dinjii vaa shra-noaazhik najji dagaajii? <sup>18</sup> Jaghai jii aakin zhrjh nihkha-neezhii ts'a' 'Vit'eegwijyahchy'aa mahsi', ahnyaa?" <sup>19</sup> Jesus jii dinjii t'ahnyaa, "Ndak nininjii ts'a' oo'an neehindii. Gwik'iinjinghit geh'an t'ee natthaj' shranooanjik."

### Nats'aq Vit'eegwijyahchy'aa Dinjii Idik'iinyahahdaa Gweheelyaa

Matthew 24.23-28, 37-41

<sup>20</sup> Pharisee lat najji Jesus goahkat, nijin ji' nankat datthak Vit'eegwijyahchy'aa dinjii idik'iinyahahdaa? Akhai' jyaa dagoovahnyaa, "Nankat datthak Vit'eegwijyahchy'aa, dinjii idik'iinyahahdaa ji' diinandee ts'a' t'igwehee'yaa t'igwinyaa kwaa. <sup>21</sup> Duuyeh ch'ihlak gaa jyaa nyaa, 'Gooh'in, jii t'arahnyaa, Gooh'in, zhit t'agwarahnyaa! Zhit Vit'eegwijyahchy'aa dinjii idik'iinyahahdaa gwinyaa ajjt'ee nakhwadrii zhit t'igweheenjyaa dagwarahnyaa."

<sup>22</sup> Ajjt'ee ditsyaa najji jyaa ahnyaa "Gwidinji", dinjii idik'iinyahjik nigwiindhat gwandaa nqh'ya' yuuhthan nagwahaadhal, gaa duuyeh nqh'in. <sup>23</sup> Goolat najji chan jyaa diinahajnyaa, 'Gooh'in, zhit goo'aii! Akwat, Gooh'in, dzaa hee! Gaa juu jyaanyaa taji hqonzhii shrq'! <sup>24</sup> Nahtan kq' haadhak (lightning) ts'a' datthak gach'ahdrii gwaraah'in gwik'it Gwidinji' needyaa ji' gwizhrjh t'igwehee'yaa. <sup>25</sup> Gaa tr'ookit khaiinjich'iheedhat ts'a' chan juk gweendaa gwidinjii najji giik'iinjiheedhaa kwaa.

<sup>26</sup> "Noah gwandaii gwanaa gwik'it ajjits'a' chan Gwidinji' k'ineehedik gwats'a'. <sup>27</sup> Juu najji datthak nihk'it ch'aga'aa ts'a' ch'igiinjii, dinjii, ts'a' tr'injaa najji chan nihiteegogwahjii, nijin drin Noah tr'ihchoo zhiinzhii gwats'a', ajjt'ee t'ee chq' ndak t'iizhik ts'a' datthak an gaadlit.

<sup>28</sup> "Lot gwandaii daji' chan jyaa deegwiizhik. Juu najji datthak ch'aga'aa, ch'igiinjii, ch'agookwat, k'aiich'ii laraa t'ji gihilii, gogwaghshii akwat zheh gogwaghan gwizhrjh gagahjii. <sup>29</sup> Nijin drin Lot ajji Sodom gihteehaazhii daji' kq' chan ts'a' sulfur haa zheekat gwats'an haa ahtsin ts'a' datthak gooviinghan. <sup>30</sup> Izhit gwik'it

chan nijin drin Gwidinji' Vineegwiilkji' ji' t'ee jyaa di-neegweheenjyaa.

<sup>31</sup> "Izhit drin ji' juu dizheh gwakat doodii neenoozhi' ts'a' dizheh gwizhit dik'eich'i' noonjii shrq'! Izhit gwik'it juu dinjii gwanzhjh deek'it gwitr'it t'agwah'in chan dizheh gwits'eehoozhi' shrq'! <sup>32</sup> Lot va'at deezhik ganoondaii! <sup>33</sup> Juu gwehendaii geetr'agwah'in t'ee vaa an heelyaa. Juu an dhidlit chan neegwehendaii.

<sup>34</sup> "Izhit zhat khaa ji', naagwaldak, dinjii neekwaii najji dehk'it ch'ihlak kat digiheecheyaa, ch'ihlak gihteeerahchyaa, ch'ihlak chan zhat akharooheenjyaa. <sup>35</sup> Tr'injaa neekwaii najji neech'agandlat: ch'ihlak gihteeerahchyaa, ch'ihlak chan zhat akharooheenjyaa. <sup>36</sup> Dinjii neekwaii najji gwanzhjh deek'it gwitr'it t'agoogwah'in ch'ihlak gihteeerahchyaa, ch'ihlak chan zhat akharooheenjyaa."

<sup>37</sup> Vitsyaa najji yuahkat, "Ajji nijin t'agwaiinyaa, K'eegwaadhat?"

Jesus t'agoovahnyaa, "Nijin ch'atthaj' ilchij t'ee zhat gwa'an vultures, (deetrya' k'it t'inchy'aa) najji laa-haadaa t'oonchy'aa."

### Tr'injaa Vakai' Niindhat ts'a' Dinjii Ch'aroahkat Zheh gwizhit Ch'oahkat haa Googwandak

**18** Ajjt'ee Jesus jii gwandak zhit geegoovaqhtan, jidii geenjit khadigigiinjii akhagagooheenjyaa kwaa eenjit. <sup>2</sup> "Zhit gwa'an kwaiik'it goo'aii gwizhit dinjii ch'aroahkat zheh gwizhit ch'oahkat nilii. Ajji Vit'eegwijyahchy'aa aanjat kwaa ts'a' dinjii chan hi'ee kwaa nilii. <sup>3</sup> Ajjits'a' chan tr'injaa vakai' niindhat chan zhat kwaiik'it gwich'ji. Ajji gwint'oo yeeninidik ts'a' deeyiindhan gwik'it t'igwehee'yaa geenjit yaandeegwii'ajji. 'Juu shats'a' iizq' najji eenjit shits'iinyaa. <sup>4</sup> Tyaa niighyuk yik'eegwahthat kwaa, gaa gohch'it jyaa adaanyaa, 'Vit'eegwijyahchy'aa chan aaljat kwaa ts'a' dinjii chan hoo'e' kwaa gaa, <sup>5</sup> Jii tr'injaa vakai' niindhat tr'ihkhit shik'eegoodhat niindhan geenjit shaandeegwii'ajji akwat vik'eegwahthat. Ajji akwaa ji', gwint'oo geenjit shaandeegwehee'aa ts'a' chishahahndaa!"

<sup>6</sup> Ajjits'a' t'ee Diik'eegwaadhat t'agoovahnyaa, "Jii dinjii ch'aroahkat zheh gwizhit ch'oahkat tsinteech'aghkaii dohtth'ak. <sup>7</sup> Ajji eenjit, Vit'eegwijyahchy'aa ajji dinjii tq' drin haa, 'Shits'iinyaa,' yahnyaa najji nihtetr'anaazhik lee t'inchy'aa? Jidii eenjit, 'Shits'iinyaa,' giyahnyaa, ajji eenjit khan goots'iheenjyaa lee t'inchy'aa?

<sup>8</sup> Nakhwaagwahaldak, zhit deegiindhan gook'eegwahthat t'inchy'aa gaa nijin Gwidinji' nankat k'idik ji' gwik'iinjigwiighit agwahah'aa shrq?"

### Pharisee ts'a' Dinjii Tax Eenjit Laraa Oonjii haa Gwaandak

<sup>9</sup> Jesus jii gwandak ajji juu dinjii ihsji indhan ts'a' juu datthak gooveenjit iizq' najji haa gwaandak. <sup>10</sup> "Dinjii neekwaii najji Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwats'a' gaha'oo, khagigeheejyaa geenjit. Ch'ihlee Pharisee nilii ts'a' ch'ihlee chan tax eenjit laraa oonjii nilii. <sup>11</sup> Jii Pharisee adahzhrjh nadhat ts'a' jyahts'a' khagidiinjii,



'Vit'eegwiyahchy'aa mahsj', juu najj datthak k'it shahzhrjh idininjich'aldhat kwaa, niinjigwalzhii kwaa, ts'a' tr'injaa veedhiidii kwaa ajj haa dhiichij kwaa, mah-sj'! Jii tax eenjit laraa oonjii vik'it t'ihchy'aa kwaa. <sup>12</sup> Drin ch'ats'ateets'ij neekwaii gwizhit drin neekwaii ch'ih'aa kwaa, ts'a' jidii oihjii datthak ts'an ch'ih'loaatin kwaii (1/10) Vit'eegwiyahchy'aa vats'an altsii.' <sup>13</sup> Gaa zhit tax eenjit laraa oonjii ajj geh'at gwa'an adahzhrjh nadhat, gaa zheezhit k'iidak gaa gwaah'in kwaa, gwiizhit didrihtsii gwahgwat ts'a' t'inyaq, 'Vit'eegwiyahchy'aa, neeshraahchy'aa shojjinyaq, tr'agwaanduu tr'ag-wa'ya!' <sup>14</sup> Jii tax eenjit laraa oonjii t'ee Vit'eegwiyahchy'aa haa vaa gwinzii goodlit ts'a' dizheh gwits'eehoozhii daj'. Gaa Pharisee ajj Vit'eegwiyahchy'aa haa vaa gwinzii kwaa. Ajj geh'an juu ch'andaa adoodiinyaq, t'ee heetsal, ts'a' juu ch'andaa adoodiinyaq kwaa t'ee heetsii," Jesus nyaq.

### Jesus Chan ts'a' Tr'iinin Tsal Najj haa

Matthew 19.13-15; Mark 10.13-16

<sup>15</sup> Dinjii lat najj digitr'iinin tsal Jesus gook'aa nahaandal eenjit giits'a' haadlii. Vitsyaa najj googwaah'in daj' geenjit ch'ats'a' t'agoogahnyaq. <sup>16</sup> Gaa Jesus ajj tr'iinin najj aanaii ahnyaq ts'a' jyaa nyaq, "Tr'iinin shats'a' hi-jyaa najj, zhyaa goovoh'in, K'eegwaadhat Veegwini'ee t'ee dinjii tr'iinin k'it veegoo'aii najj gaa ts'an t'ag-warahnyaq. <sup>17</sup> Jii ganoondaii! Juu K'eegwaadhat Veegwini'ee oonjii kwaa t'ee tr'iinin tsal k'it veegoo'aii ts'a' duuyeh zhat gwats'an ilii."

### Dinjii Valaraa Gwanlii

Matthew 19.16-30; Mark 10.17-31

<sup>18</sup> Israel kih nilii ajj Jesus oahkat, "Geech'qaqhtan nizij, khit gwarandaii shi'yaa ji' geenjit deeshi'yaa goo'aii?"

<sup>19</sup> "Jaghaii dinjii nizij shaiinyaq?" Jesus yuahkat. Vit'eegwiyahchy'aa zhrjh nizij t'oonchy'aa. <sup>20</sup> Moses va-law kat jyaa deegwinyaq gaakhwandaii. 'Nakaj' akwat na'at nilii kwaa haa oonchj' shrq'! Dinjii ehdaa tr'agoon'aa shrq'! Ch'ooan'ij shrq'! Oonts'it ts'a' dinjii ts'a' gadqohtrit shrq'! Nahan, niti' haa gook'eeg-wahthat!"

<sup>21</sup> Ajj dinjii jyaa nyaq, "Tr'iinin ihlii daj' gwats'an Moses va-Law kwaii k'eegwalthat."

<sup>22</sup> Nijin jyaa nyaq Jesus yitth'ak daj' t'iiyahnyaq, "Jii kwaii tth'aii t'ini'yaa goo'aii, nizheh gwits'eehindii ts'a' nik'eich'ii datthak laraa t'ij hinlii ts'a' ajj laraa neeshraahchy'aa najj teiinlii. Jyaa dinizhik ji' zheekat gaayigwahantsyaa neenjit gwehee'aa. Ajjt'eeq shits'eehindii ts'a' shitsyaa inlii." <sup>23</sup> Gaa nijin ajj dinjii jii gwi-itth'ak daj', jyaa tr'igwidii yiftsajj, valaraa gwanlii geh'an.

<sup>24</sup> Jesus tr'igwidii dhidlit yaah'in ts'a' jyaa yahnyaq, "Dinjii valaraa gwanlii K'eegwaadhat Veegwini'ee ts'an heelyaa eenjit gogwantrii t'oonchy'aa! <sup>25</sup> Nin nitsii Camel ajj tahtsal keehee'aa ajj gogwantrii kwaa gaa dinjii valaraa gwanlii K'eegwaadhat Veegwini'ee ni-hdeehee'aa eenjit veegogwantrii."

<sup>26</sup> Juu zhat dilk'ii yitth'ak najj giyyuqahkat, "Juu nee-heezhii go'?"

<sup>27</sup> Jesus jyaa goovahnyaq, "Dinjii khyu' t'ii'in ajj Vit'eegwiyahchy'aa eenjit gogwantrii kwaa."

<sup>28</sup> Peter jyaa nyaq, "Gwaah'in! Natajj tr'ihedaa eenjit diizheh gihteerahaajil."

<sup>29</sup> Jesus jyaa goovahnyaq, "Aaha! E'i'haa nakhwaag-wahaldak! Juu K'eegwaadhat Veegwini'ee eenjit dizheh, akwat da'at, dachaa, doondee, diyehghan ts'a' digii haa iteehaazhii ajjt'ee juk gweendaa ts'a' khit gwarandaii haa andaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa ts'an heelyaa."

### Gwehkij Neekwat Chan ajjts'a' Juk Chan Hee Jesus Ni-heedhaa Yeeginkhii.

Matthew 20.17-19; Mark 10.32-34

<sup>31</sup> Jesus ditsyaa 12 najj khaihtan niinlii ts'a' jyaa goovahnyaq, "Ch'oodqohk'iji! Jerusalem gwats'a' tr'ihedaa, izhit t'ee Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj Gwidinji' eenjit deegiinya' ts'a' gwadagaant'oo chy'aa gwik'it gweheelyaa. <sup>32</sup> Israel gwich'in nilii kwaa najj int'eehaachyaa, ajj najj t'ee giyeheedlaa ts'a' gi-ich'itsyaahaa'ee ts'a' giik'aa heezhree. <sup>33</sup> Gihaahtrii ts'a' giyyehdaa tr'igwihee'aa, gaa drin tik nigindhat giizhit neegwehendaii."

<sup>34</sup> Gaa vitsyaa najj deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa. Deenyaq t'inyaq ajj khyu' gwiky'aanji, ts'a' jidii eeginkhii t'inyaq giyaandaii kwaa.

### Dinjii Ch'oodiikwat Vandee Kwaa Shranaazhik.

Matthew 20.29-34; Mark 10.46-52

<sup>35</sup> It'ee laq Jesus khaiinjii Jericho k'idik gwiizhit taji gwikhyuq dinjii vandee kwaa dhidii ts'a' ch'oodiikwat. <sup>36</sup> Lejj najj yehgoo hijyaa diitth'ak daj' ch'oahkat, "Deeg-wii'in t'igwinyaq?"

<sup>37</sup> "Nazareth gwats'an Jesus oaazhii gehgoo hakhaii t'igwinyaq," giyahnyaq.

<sup>38</sup> Ajj dinjii zhral haa jyaanyaq, "Jesus, David vidinji! Neeshraahchy'aa shojjinyaq!"

<sup>39</sup> Ajj dinjii yits'ii dilk'ii najj jyahts'a' t'igiiyahnyaq ts'a' didhiinyaq giyahnyaq. Gaa gwandaa azhral haa jyaanyaq, "David vigii Jesus, neeshraahchy'aa shojjinyaq!"

<sup>40</sup> Ajjts'a' Jesus ndaaniinzhii ts'a' ajj dinjii vandee kwaa, "Shats'a' narohchyaa," nyaq. <sup>41</sup> Jesus jyaa yahnyaq, "Neenjit dooshi'yaa shojjinyaq?"

"Shik'eegwaadhat, shaagoochy'a' nihthan," nyaq.

<sup>42</sup> Jesus jyaa yahnyaq, "Nandee noiinjii, nigwik'ijnjig-wiighit neenjit gwinzii neegwiitsajj t'oonchy'aa."

<sup>43</sup> Zhazhat laq vaagweech'in neegwaanajj ts'a' Jesus taji haazhii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa mahsj' ahnyaq. Nijin dinjii najj datthak gogwaah'ya' daj' Vit'eegwiyahchy'aa deegihii'ee.

### Jesus, Zacchaeus haa.

**19** Jesus, Jericho kwaiik'it hee k'idik ts'a' gehgoo hahaii. <sup>2</sup> Izhit hee Zacchaeus ndak khii tax eenjit

laraa oonjii nilii dhidii, ðyaa valaraa gwanlii. <sup>3</sup> Jesus haqah'yaa gwik'eegwandaii gaa dinjii natsal nilii ts'a' khyu' dinjii tee yaqah'in. <sup>4</sup> Nijuk Jesus ahaa izhit gwits'ii hee aagal ts'a' yahaqah'yaa eenjit ts'iivii Sycamore kat deedhizhii. <sup>5</sup> Nijin Jesus ts'iivii ehzhee niinzhii daj' k'iidak Zacchaeus nah'in ts'a' jyaa yahnyaa, "Zacchaeus, juk zhat neenindii, juk drin nizheh hihdyaa goo'aii."

<sup>6</sup> Zacchaeus khan neeneezhii ts'a' shoh haa dizheh gwits'eeyihichji. <sup>7</sup> Juu najj datthak Jesus yizheh ni-hdaqhkhai yaqah'in daj' datthak giyeeginkhii ts'a' jyaa ginyaa, "Jii dinjii vatragwaanduu gwanlii vizheh heedyaa eenjit nihdeinzhii!"

<sup>8</sup> Zacchaeus ndak niinzhii ts'a' Diik'eegwaadhat jyaa ahnyaa, "Juk zhat, shik'eich'ii teet'an kwaii neeshraahchy'aa najj int'eehilyaa. Ajjits'a' juu vininji-goolzhii najj chan dqq gwiteegogwaanchy'aa goonee-goohikwat."

<sup>9</sup> Jesus t'iiahnyaa, "Juk drin jii zhehk'aa gwizhit gwich'ij najj neehezheh. Yeenii diilak Abraham vats'an inkhaa geh'an. <sup>10</sup> Gwidinji' ihlii ts'a' ajj dinjii tehaajil najj neehashii eenjit keegwaat'in, jyahts'a' khit gee-goo'aii."

### Laraa Gwandak Zhit Geech'qaqhtan

Matthew 25.14-30

<sup>11</sup> Dinjii najj ch'agook'ij gwiizhit Jesus nihk'it gwaandak ts'a' gwandak zhit geegoovaqhtan. It'ee khaiinjii Jerusalem k'idik, ajjits'a' K'eegwaadhat Veegwini'ee vi-neegwahaakyaoo goo'aii gwich'in giindhan. <sup>12</sup> Ajjits'a' jyaa nyaa, "Ch'ihlan dinjii King nilii najj ts'an deedhaa nahkat niighit gwa'an King heelyaa eenjit gwats'a' heekhaa ajjt'e'e k'ineehedik. <sup>13</sup> Heekhaa gwehkij, ditsyaa ch'ihloaatin najj teegogwaanchy'aa gold laraa ch'ihlak gooteedhidlii ts'a' jyaa goovahnyaa, 'Hadhaljii gwiizhit jii haa laraa dootsii.'

<sup>14</sup> "Gaa vanahkat gwich'in najj yitr'ii'ee ts'a' jyaa gi-ihanyaa eenjit giitajj dinjii najj hi'e', 'Jii dinjii dii-King nilii gitr'igwii'ee.'

<sup>15</sup> "Nijin ajj dinjii gwintsii veegoo'aii King dhidlit ajjt'e'e k'inidik googwahkhan ditsyaa juu laraa int'inlii najj aanaii ahnyaa, Laraa dahtsii giltsajj gaashoondaii niindhan eenjit.

<sup>16</sup> "Zhit tr'ookit ahaa ajj jyaa yahnyaa, 'Shik'eegwaadhat, ajj gold laraa ch'ihlak shint'in'ajj haa ch'ihloaatin gaayidoohtsajj.'

<sup>17</sup> "Ajjt'ee ðyaa gwinzii', yahnyaa, 'ðyaa shitsyaa nizij inlii! Juk it'ee ðyaa gwitr'it gwatsal eenjit inzii ðee niky'aaljik. Kwaiik'it gwachoo ch'ihloaatin gwats'a' k'eegwahandhat nahaltsyaa.'

<sup>18</sup> "Zhit gwats'ajj ahaa chan jyaa yahnyaa 'Shik'eegwaadhat, ajj gold laraa ch'ihlak shint'in'ajj haa ch'ihloanli' gaayidoohtsajj.'

<sup>19</sup> "Jii ajj jyaa dahnyaa, 'Nan ajj kwaii k'it gwachoo ch'ihloanli' gwats'a' k'eegwahandhat.'

<sup>20</sup> "Ch'izhii vitsyaa chan oo'ee haazhii ts'a' jyaa nyaa, 'Shik'eegwaadhat, dzaa nalaraa, k'qqoneent'ajj zhit gwit'ii'at'ai', <sup>21</sup> dinjii neeshraahchy'aa oiinyaoo kwaa ts'a'

naaljat. Nats'an t'inchy'aa kwaa chan oihdak ts'a' nag-wanzhiih t'inchy'aa kwaa chan zhyaa oihdak.'

<sup>22</sup> Akhai' jyaa diyahnyaa, 'Shitsyaa iizyuu inlii! Deeshai-inya' gwik'it eenjit nagwahaatshii! Dinjii neeshraahchy'aa oihnyaa kwaa ts'a' shaanandaii shats'an t'inchy'aa kwaa chan oihdak ts'a' shag-wanzhijh t'inchy'aa kwaa chan oihdak gaanandaii ji'. <sup>23</sup> Jaghaii shalaraa nitsii dhahtsajj kwaa gq'? Nijin k'inidik ji' nitsii dhidlit ji' noohidal reh.'

<sup>24</sup> "Ajjt'e'e t'ee zhat niilzhii najj jyaa ahnyaa, 'Zhit laraa vits'ij' nqhjii ts'a' zhit juu laraa ch'ihloaatin gaayidiltsajj ajj vint'eeyuhlii.'

<sup>25</sup> "Jyaa giyahnyaa, 'K'eegwaadhat, ch'adaj' hee gold laraa ch'ihloaatin di'ij t'inchy'aa'

<sup>26</sup> "Naagwaldak, nyaa, 'Juu laraa di'ij ts'an gwintsii gwitsajj ajjt'ee gwandaa laraa neehoondal gaa juu gwintsii gwitsajj kwaa gaa ajj laraa tth'aii zhat dha'aii ji' vits'ij' neerooheendal. <sup>27</sup> Ajj juu shitr'ii'ee najj goo-King ihlii gitr'ii'ee najj, dzaa gwats'a' goovahohlii ts'a' shandah goovohkhan."

### Jesus, Jerusalem K'idik

Matthew 21.1-11; Mark 11.1-11; John 12.12-19

<sup>28</sup> Jesus jyaa diinya', ajjt'e'e oodak Jerusalem gwats'a' goots'iin haazhii. <sup>29</sup> Bethphage, Bethany kwaiik'it haa gwats'a' niighit kwaa nijin Taih Vakati Olives Nahshii goo'aii gwats'a' niighit kwaa ahaa, ditsyaa neekwaii najj jyaa ahnyaa, <sup>30</sup> "Zhit nakhwats'ij kwaiik'it goo'aii gwats'a' hoh'oo. Izhit nihdqh'oo gwiizhit donkey tsal zhat dakhwachaa hqph'yaa, ajjt'ee gwehkij neegi-ihahchik kwaa. Gwats'an tr'oohchij ts'a' dzaa gwats'a' hohchij. <sup>31</sup> 'Jaghaii gwats'an tr'oohchij t'oh'in?' nakhwarahnyaa ji', jyaa vohnyaa, 'K'eegwaadhat yat'aaqchy'aa."

<sup>32</sup> Izhit gwats'a' gahaajil ts'a' Jesus jidii agahoh'aa goovahnyaa chy'aa agogwah'ajj. <sup>33</sup> Donkey tsal gwats'an tr'agaaqchij gwiizhit ajj vats'an yinlii t'agoovahnyaa, "Jaghaii gwats'an tr'ohchij t'oh'in?"

<sup>34</sup> "K'eegwaadhat yat'aaqchy'aa," ginyaa. <sup>35</sup> Ajjt'e'e ajj donkey tsal Jesus ts'a' gihihchij. Ajjt'e'e ik giikat dihtsuu t'e'e Jesus giikat dihtchij. <sup>36</sup> Donkey tsal yahchyaa gwi-izhit dinjii najj giideekwaii dig'ik nigillii.

<sup>37</sup> Jerusalem gwats'a' niighit kwaa ahaa izhit gwats'an t'ee k'iizhak tajj goo'aii, Taih Vakati Olives Nahshii gwats'an. Vitsyaa lejij najj gwint'aii giginkhii ts'a' gwintsii t'ee'ya' giyaqah'ya' eenjit Vit'eegwijyahchy'aa, "Mahsij," agahnyaa ts'a' deegiyyihii'e'. <sup>38</sup> "Ajj King k'ii'ee K'eegwaadhat voozhri' zhit ahaa Vit'eegwijyahchy'aa yaa nilii! Zheekat gwizhit tsinehdan goo'aii. Ajjits'a' Vit'eegwijyahchy'aa deerihii'e'!"

<sup>39</sup> Akhai' dinjii tee gwats'an Pharisee najj Jesus jyaa dagahnyaa. "Geech'qaqhtan, nitsyaa najj dad-hohnyaa," goovaiinyaoo.

<sup>40</sup> "Gahaahchij kwaa ji', nakhwaagwahaldak zhit gwa'an kii najj gaa giheezhral," Jesus goovahnyaa.

### Jesus, Jerusalem Gwak'aa Tr'igwidii

<sup>41</sup> Jerusalem gwats'a' niighit kwaa niinzhii ts'a' nigwiil'in daj' jyaa nyaq ts'a' gwak'aa itree. <sup>42</sup> "Nats'aq tsinehdan gwini'yaa aji geenjit juk drin gaanandaii ji' noihnyaq! Gaa juk neenjit gwigweech'in kwaa. <sup>43</sup> Yeendaa ji' zhit juu nats'a' nich'itsahthat naji neelin nigiheedaa, duuyeh chan dinjii chyahakhaii, duuyeh chan dinjii nihdakhaii, nihtsahts'a' datthak nak'aa giheedaa. <sup>44</sup> An nagahahts'aa ts'a' dinjii datthak chan giheeghaa. Kii tsal ch'ihlak gaa nihdak hee'aa kwaa nagahahts'aa, aji't'ee Vit'eegwijyahchy'aa neenahahshii eenjit neenoozhii gaa gwiky'aanjik kwaa geh'an."

### Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoo Nihdeiinzhii.

Matthew 21.12-17; Mark 11.15-19; John 2.13-22

<sup>45</sup> Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoo nihdeiinzhii ts'a' zhit juu laraa t'iji gwihilii naji datthak cheehanzhit, <sup>46</sup> jyaa goovahnyaq, "Dehtly'aa Choh zhit Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaq, 'Shizheh t'ee Kharigidiinjii Zhee Gwachoo t'inchy'aa! Gaa nakhwan aji ch'an'iji naji gwizhit geegoh'it dhohdlii."

<sup>47</sup> Drin gwhitegwaanchy'aa Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit Jesus geech'qaahtan. Zhit giinkhih k'ih dilk'ii naji, Law eech'qaahtan naji chan ts'a' Israel kih dilk'ii naji haa datthak gihaakhwaa gwik'eegogwandaii. <sup>48</sup> Zhat khit dinjii naji gwanlii ts'a' deenyaq datthak giyuuk'iji ts'a' khyu' gihaakhwaa giyeenjit gogwah'aji.

### Jesus, T'aih Di'iji aji Ach'agoahkat.

Matthew 21.23-27; Mark 11.27-33

**20** Ch'ihlak drin Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit dinjii naji ts'a' Gwandak Nizji eegoovahtan, gwiizhit giinkhih k'ih dilk'ii naji, Law eech'qaahtan naji chan ts'a' Israel k'ih dilk'ii naji haa giits'a' haajil ts'a' <sup>2</sup> jyaa giyahnyaq, "Jidii t'aih ni'iji t'ini'in? Juu jyaa deeni'in nahnyaq, diinaa gwandak lee?"

<sup>3</sup> Jesus jyaa goovahnyaq, "Shji aji nakhoohakat, John chuy gwats'an ahtsai daj', juu vat'aii haa t'ii'in? Vit'eegwijyahchy'aa akwat dinjii naji ts'an? Izhit shaagoondak lee?"

<sup>5</sup> Izhit geenjit nihitee ts'a' nihzheedagaan'ee ts'a' jyaa ginyaq, "Deegweheenyaq? Vit'eegwijyahchy'aa vats'an gwinyaq ji', jyaa diinahaan'yaq, jaghaii John vik'injuhkhik kwaa gq'? <sup>6</sup> "Dinjii ts'an' gwinyaq ji' chan dzaa juu dilk'ii naji datthak kii haa diheeghaa. John Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii aji tyaa gaagiindaii geh'an." <sup>7</sup> Aji'ts'a' jyaa giyahnyaq, "Dee', tyaa ni-juk gwats'an t'ii'in vaagwiindaii kwaa."

<sup>8</sup> Aji'ts'a' Jesus jyaa goovahnyaq, "Jidii t'aih haa t'ishi'in izhit duuyeh geenakhaagwaldak t'oony'aa."

### Jesus K'eegwiichy'aa Gach'ah'iji Zhit Dinjii ts'a' Ginkhii

Matthew 21.33-46; Mark 12.1-12

<sup>9</sup> Aji't'ee Jesus dinjii naji gwandak eegoovaagwandak, "Dinjii danan kat jak choh hiishii gaa ch'adanh

nahkat gwats'a' hoihshi' yiindhan, ch'ih'ee, 'Sheenjit vak'qohtii,' gwanzhij k'aahtii naji ahnyaq, 'Aji't'ee valat nakhwats'an hahts'aa, goovahnyaq. Niighyuk hiljii ts'a', <sup>10</sup> Nijin jak choh gahahts'aa nigwiindhat daj', aji dinjii dits'aa ch'ihlak oo'an gwanzhij k'aahtii naji ts'a' yihil'e' ts'a' jyaa diinyaq yahnyaq, 'Aji jak choh valak hoihdal eenjit t'ishi'in.' Gaa aji gwanzhij k'aahtii naji giyaqahkwaj' ts'a' giyint'eech'ahtsit kwaa ts'a' oo'an neegihil'e'. <sup>11</sup> Ts'a' chan hee dits'aa ch'izhii chan oo'an neehil'e', gaa aji gwanzhij k'aahtii naji tr'ookit dinjii oo'ee noozhii, aji k'it giyaqahkwaj'. Giyeedlaa ts'a' chan giyint'ineech'ahtsit kwaa ts'a' chan oo'ee neegihil'e'. <sup>12</sup> Aji't'ee chan hee dits'aa ch'ihlak oo'an neehil'e', gaa gwanzhij k'aahtii naji giyiinjik, aji juu k'iidaq hi'e' naji andaa ts'a' gwanzhij deek'it gihtet'ee gihiil'naii. <sup>13</sup> "Aji't'ee aji dinjii gwanzhij ts'a' k'eeegwaadhat adats'a' niinjich'adhat, 'Deeshi'yaq' Shidini' gehdaa kwaa veet'ihthan, aji oo'an naha'aa. Giyeenjit hi'e' ji', tyaa gweheez'aa.' <sup>14</sup> "Nijin gwanzhij k'aahtii naji giyaqah'ya' daj', t'iginyaq. 'Jii dinjii t'ee jii nan ts'a' k'eeegwaadhat vidinji' t'inchy'aa. Tr'ookhwaa. Aji't'ee jii gwanzhij dehk'it diits'an gweheelyaa!'" <sup>15</sup> Ts'a' t'ee gwanzhij dehk'it gihteegeihaaluu. Aji't'ee giyiikhwajj. Aji'ts'a' Jesus dinjii naji t'ahnyaq. "Jii dinjii gwanzhij ts'a' k'eeegwaadhat deeh'e'yaq li'? <sup>16</sup> Goots'a' heekhaa ts'a' goovehdaa tr'igwihee'aa, t'ee ch'izhii naji int'eegwehee'aa."

Dinjii naji jii gwigiitth'ak daj', jyaa diginyaq, "Ak-waa!"

<sup>17</sup> Jesus goovaqah'in ts'a' gavoahkat, "Akwa' ji', jii Dehtly'aa Choh zhit deegwinyaq t'igwinyaq shrqo yuuhthan,

'Kii vaa zheh ndak gwehee'aa,

aji kii nizji nilii kwaa k'it t'inchy'aa.

Gaa ndaagwaja' daj', kii hil'ee dhidlit.'

<sup>18</sup> Aji juu aji kii kat nat'aanaji t'ee yakat khadigweheent'ii. Aji'ts'a' kii vakat naanaii ji', chan tyah nahaadhal."

### Tax Tr'ookwat aji Ach'agwaahkat

Matthew 22.15-22; Mark 12.13-17

<sup>19</sup> Izhit zhat Law eech'qaahtan naji, chan ts'a' giinkhih kih dilk'ii naji haa zhazhat Jesus tr'oonjii giindhan, geedan gwandak zhit gooveeginkhii t'inyaq ts'a' gaagiindaii, gaa zhat juu dilk'ii naji agaanjat geh'an. <sup>20</sup> Goodhaii nihdeegiihaathal eenjit nagogwal'in. Dinjii agogookwat ts'a' dinjii nizji hi'didlii adagaa'iji ts'a' Jesus goohaahkat ts'a' goodhaiindeegiihaathal eenjit giits'a' hi'e', aji ji' t'ee Roman nahkat gwats'a' k'eeegwaadhat int'eegiihahchyaa eenjit. <sup>21</sup> Jii juu giits'a' hi'e' naji Jesus jyaa agahnyaq, "Geech'qaahtan, jidii gqaahtan chan ts'a' deiinyaq datthak hi'didlii haa t'inyaq naagwiindaii. Dinjii chan nihteetr'ananzhik kwaa ts'a' hi'didlii haa Vit'eegwijyahchy'aa vagwandak eech'qaahtan naagwiindaii. <sup>22</sup> Zhit Caesar, Rome nahkat gwats'a' k'eeegwaadhat laraa vint'ineeraazhik aji jyaa deegwehee'yaq goo'aii lee t'igwii'in? Akwat jyaa deegwehee'yaq kwaa goo'aii? Jidii shrut? Aji diinaa gwandak."

<sup>23</sup> Gaa Jesus aji goodhain nideegiihaahkhii t'iginyaa goovaandaii, <sup>24</sup> "Laraa ghoo tsal noo'ya'. Juu vinin chan ts'a' voozhri' haa vakat dha'aii?"

"Caesar reh," ginyaa.

<sup>25</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Akwaaji, Caesar, aji jidii vats'an heelyaa goo'aii aji eenjit vagohkwat ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jidii haa vagoohohkwat goo'aii gaakhwandaii aji haa vagohkwat."

<sup>26</sup> Dinjii najii andah, khyu' goodhain nideegiiyaahkhii ts'a' zhyaa deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa, ts'a' gahahchij kwaa.

**Dinjii Nadhak Ajiit'eeg Neegwiindaii Gach'oorahkat**  
Matthew 22.23-33; Mark 12.18-27

<sup>27</sup> Sadducee gwiginkhii najii, aji dinjii nadhak ajiit'eeg neegwiindaii gwinyaa gwik'iinjigiighit kwaa. Aji najii Jesus ts'a' gahaajil ts'a' giyyuqahkat. <sup>28</sup> "Geech'ooqahntan, jii Law t'ee Moses diineenjii diiyaant'oo, 'Dinjii niindhat gwizhit va'at gwanlii gaa vigii kwaa ji', aji dinjii niindhat, aji vachaa ya'at nooheendal goo'aii, tr'iinin gi-hee'ya' eenjit, gaa aji dinjii niindhat aji vigii k'it gooroheendal eenjit.' <sup>29</sup> Ch'ihlan dinjii 7 najii nihchaa giilii. Ch'oondee aji goonjik ts'a' tth'aii vigii kwaa gwizhit niindhat. <sup>30</sup> Vats'aji vachaa yiinlii aji tr'injaa noonjik. <sup>31</sup> Ajiit'eeg gwats'aji vachaa chan neeyuunjik. Gooteegwagwaanchy'aa ts'a' datthak aji tr'injaa eegaak'i', datthak ts'a' googii kwaa ts'a' nigiiinjik. <sup>32</sup> Ajiit'eeg ndaagwaa'aji' daji', aji tr'injaa chan niindhat. <sup>33</sup> Nihchaa 7 najii datthak neegiiyuunjik ts'a' nijin drin zhit niindhat najii neegogwandaii neegahoodlit ji', juu va'at heelyaa t'inchy'aa?" giyyahnyaa.

<sup>34</sup> Jesus jyaa goovahnyaa, "Juk gweendaa dinjii akwat tr'injaa haa nihteegogwaanji. <sup>35</sup> Izhit zhat ji' aji juu Vit'eegwijyahchy'aa gwinzii yaq'h'in najii zhrjh neegweheendaii gaayiihahtsyaa ts'a' duuyeh dinjii tr'injaa najii haa neegogoonji. <sup>36</sup> Zheekat gwich'in k'it t'igi-heechy'aa ts'a' duuyeh nigiiighit. Vit'eegwijyahchy'aa vidinji' giheelyaa, nigiiindhat ajiit'eeg neegwigwiindaii geh'an. <sup>37</sup> Moses chan dinjii nadhak t'eeg neegwiindaii lyaa t'igwinyaa ts'a' geenjit gwadaqant'oo, aji nijin tr'at ko' yahtsit gaa dhik'in kwaa gwinyaa daji', zhat daji' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa ajiit'ee Abraham, Isaac, Jacob najii haa Goovit'eegwijyahchy'aa nilii nyaa. <sup>38</sup> Gwandaii najii tthak eenjit Vit'eegwijyahchy'aa nilii, gaa niindhat najii nakwaa, niindhat akwat gwandaii najii haa tthak gwandaii oonyaa."

<sup>39</sup> Law eech'ooqahntan lat najii khagiginkhee "Geech'ooqahntan, lyaa gwinzii goodii ginkhe'!" <sup>40</sup> Ajiit'eeg t'ee ch'ihlak gaa Jesus noohaahkat gatr'agwaanyaa.

**Christ Vach'arohkat**  
Matthew 22.41-46; Mark 12.35-37

<sup>41</sup> Jesus jyaa goovahnyaa, "Nats'aa Christ aji yeenii David ts'an deedhaa ginyaa t'iginyaa? <sup>42</sup> David, Psalms dehtly'aa zhit jyaa nyaa, 'K'eegwaadhat aji Shik'eegwaadhat jyaa ahnyaa, dzaa shriits'aji sheeghain dhindii, nitr'ii'ee najii nandah oozhii hahtsyaa.'

<sup>44</sup> David aji 'Shik'eegwaadhat.' yahnyaa gwizhit nats'aa Christ aji yeenii David ts'an diheedhaa?"

**Jesus aji Law Eech'ooqahntan Najii Ts'i' Adak'ooqontii Nyaa**  
Matthew 23.1-36; Mark 12.38-40

<sup>45</sup> Dinjii najii datthak giyyuut'ji gwizhit Jesus aji dit-syaa najii jyaa ahnyaa, <sup>46</sup> "Law eech'ooqahntan najii ts'i' adak'ooqontii, digi'ik zu' haa zhit gwa'an ch'ee't'igwiniindhan haa sharahoh'e' zhrjh giindhan. Israel najii tr'iginkhii zheh gwizhit gwinzii gwizhrjh tr'oodi' giindhan ts'a' chan ch'ara'aa daji' chan gwinzii gwizhrjh tr'oodi' giindhan. <sup>47</sup> Tr'injaa vakai' niindhat najii goozheh goots'i' gohdak ts'a' shroondaii chan niighyuk khadigigiinjii. Lyaa gwandaa gwizyu' googwara-haahshii gooveenjit goo'aii!"

**Tr'injaa Jidii Di'ji Datthak K'eegwaadhat Ant'inlii.**  
Mark 12.41-44

**21** Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit dhidii gwizhit dinjii gwintsii veegoodlii najii dagalaraa k'ik zhit gili gwah'in. <sup>2</sup> Ajiit'eeg' ch' ch' tr'injaa neeshraahchy'aa vakai' niindhat dalaraa tsal datthak gwizhilii chan nah'in. <sup>3</sup> Ajiit'eeg' jyaanyaa, "Jii tr'injaa neeshraahchy'aa vakai' kwaa ch'andaa gwizhinlii. <sup>4</sup> Gaa ch'izhii najii dagalaraa lat zhrjh gwizhit ginlii. Jii tr'injaa neeshraahchy'aa aji jidii yaadagwahaandaii goo'aii datthak gwizhinlii."

**Kharigidiinjii Zhee Gwachoo An Gweheelyaa Geeginkhii**  
Matthew 24.1-2; Mark 13.1-2

<sup>5</sup> Vitsyaa lat najii Kharigidiinjii Zhee Gwachoo geegiginkhii. Lyaa gwinzii giyyiichy'a'. Kii daat'oo nizii chan ts'a' k'aiich'ii nizii kwaii Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwizhit gwanlii ginyaa. Jesus jyaa goovahnyaa, <sup>6</sup> "Jii kwaii yuk noh'in. Yeendaa ji' kii tsal ch'ihlak gaa gwideek'it hee'aa kwaa. Datthak an heelyaa."

**Khaiinkoo Drinzhit Ji' Diits'a' Deegwehee'ya**  
Matthew 24.3-14; Mark 13.3-13

<sup>7</sup> "Geech'ooqahntan," ginyaa, "Aji nijin ji'? Nijin jyaa deegweheenjyaa ji', nats'aa googwahaakyya?"

<sup>8</sup> Jesus jyaa nyaa, "Gwak'ooqhtii! Neenakhwaroon'ee shrq'! Jyahts'a' t'ee lejii najii shoozhri' t'eehaahchy'aa ts'a' nakhwats'a' niheehaa ts'a' jyaa giheenjyaa, 'Shji t'ee, eedan t'ihchy'aa' ts'a', 'It'ee zhat nigwiindhat! Gaa gootaji hohjyaa shrq'! <sup>9</sup> Nihiriighan chan ts'a' gogwantrii kwaii haa gwanlii gwinyaa daji', noojat shrq'! Aji kwaii t'ee tr'ookit jyaa deegwehee'ya, gaa nan ndaanaa'aji' eenjit t'igwii'in kwaa."

<sup>10</sup> Ajiit'eeg' ch' ch' jyaa nyaa, "Nahkat datthak chan nihigiheeghaa, <sup>11</sup> Nan chan gwint'aii haatrat. Dinjii chan ihdeehengaii. Nujuk datthak chan ts'ik iizyu' gweheelyaa. Gwiizyu' datthak teegweheedhat ts'a' zheetii gwa'an chan gwilii t'igwehee'ya. <sup>12</sup> Jii kwaii datthak t'igweheenjyaa gwats'a' chan nakhwagoheendal ts'a' Israel najii tr'iginkhii zheh nihdeenakhwarahahchyaa. Ch'arohkat zheh gwizhit nakhwarooahaahkat eenjit

gwiint'ee narahahchyya. Ajjit'ee zhee gwaazhräjj chan nihdeenakhwarahahchyya. Sheh'an nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat choh (King) najj ts'a' nakhwarahchyya. <sup>13</sup> Zhat ji', t'ee Dehtly'aa Choh kat Gwandak Nizij eegahohkhyaa nakhweenjit gwintii nagwahaadhal. <sup>14</sup> Nakhwaroohaahkat gwats'a', nats'aq deehohjyaa geenjit tr'agohdii shrö', <sup>15</sup> Nats'aq deehohjyaa ts'a' nakhwagwizhi' t'eehohchyya'aa datthak nakhwaa hihtyaa, jyahts'a' t'ee juu nakhwatr'ii'ee najj goodhainideegooohohthal. <sup>16</sup> Nakhwayehghan, nakhwachaa, nakhwalak, nakhwayyaa najj haa gwiint'ee nakhwarahahchyya. Nakhwalat najj gaa tr'iheeghaa. <sup>17</sup> Lejj najj sheh'an nakhwatr'ihee'ee. <sup>18</sup> Nakhwakiighai' ch'ihlak gaa duuyeh haa tr'igwiinjii. <sup>19</sup> Akhagohnya' shrö'! Gwandaii nizij gaayiihootsyya."

### Jerusalem An Gweheelyaa Jesus Geeginkhii.

Matthew 24.15-21; Mark 13.14-19

<sup>20</sup> "Nijin niveet'ah'in najj Jerusalem geelin nigiinjin gooh'in ji' t'ee aji kwaiik'it an gweheelyaa ts'a' gaakhwahandaii. <sup>21</sup> Juu Judea nahkat dilk'ii najj oodak taih tee gwats'a' galgahohjyaa gwizhrjh, juu Jerusalem kwaiik'it gwachoo gwizhit dilk'ii najj chan gihteegiheeda gwizhrjh, juu oo'ok tr'attee tthan dilk'ii najj chan kwaiik'it gwats'a' gohoojyaa shrö'! <sup>22</sup> Aji kwaii t'ee zhit ji' jyahts'a' t'ee dinjii agwahaanzhii, Dehtly'aa Choh zhit jyaa deegwinyaa. <sup>23</sup> Izhit ji' lyaa tr'injaa vizhit tr'iinin chants'a' juu tr'iinin ach'ahma' najj haa eenjit gwigweheetrii! Jii nahkat gwich'in najj ts'a' gwiizy teegwahaadhal, ajjts'a' Vit'eegwijyahchyya'aa googwahahshii. <sup>24</sup> Goolat najj shrü choh haa googiheeghaa ts'a' nahkat datthak gwitee googwäqanchy'aa ts'a' zhee gwaazhräjj nagoogiheelyaa ts'a' dahkhyuk gooveegoo'aai gwats'a' ch'adanh gwich'in najj Jerusalem gwats'a' k'eeogwahaadhat."

### Gwidinji' Veeneegwahaakyya

Matthew 24.29-31; Mark 13.24-27

<sup>25</sup> "Shree, tqö oozhrii, sä' kwaii ts'an gwilii t'igwehee'yaa. Nankat datthak dinjii lejj najj zhit tr'igwidii hee'aa, nijin chyy choh kat chyy dohtth'ak ji', deegweheentsai' ts'a' chyy zheet'at'ak haa gwintsii an gweheelyaa. <sup>26</sup> Jii nankat datthak dinjii najj tth'aai goots'a' deegwehee'yaa gaagiindaii kwaa aji eenjit nagogwal'in gwiizhit naajat haa oo'an t'eegahaadhal. Zheetii jidii dhidlii datthak haatrat. <sup>27</sup> Ajjit'ee t'ee Gwidinji' ineegwahaakyya, zheek'oh zhit vich'eegwähndit ts'a' t'aih nitsii haa t'ihhe'yaa. <sup>28</sup> Nijin jii kwaii jyaa dagwahah'ya' ji', k'igwäq'ee nohthat ts'a' nakhwakiith'an ndak dhoh'aji, it'ee niighit kwaa neenakhwarahahshii geh'an."

### Ts'iivii Kat Figs Nahshii Aji Googwandak haa Geech'qaqhtan

Matthew 24.32-35; Mark 13.28-31

<sup>29</sup> Ajjit'ee t'ee Jesus jii gwandak zhit geegavoqhtan, "Zhit vakat Figs nahshii ajjts'a' ts'iivii kwaii datthak nöh'in. <sup>30</sup> Nijin vakat ch'at'an nahshii nöh'in daji' t'ee ni-

ighit kwaa shin gweheelyaa gaakhwandaii. <sup>31</sup> Izhit gwik'it deegwehee'yaa diinya' gwik'it t'igwii'in gooh'in ji' t'ee K'eeegwaadhat Veegwini'ee eenineegwiighit t'igwii'in gaakhwahandaii.

<sup>32</sup> "Li'haa nakhwats'a' ginkhii t'ihnyaa! Juk gweendaa gwandaii najj datthak niinjik kwaa t'ee jii kwaii zhit gweheedhaa. <sup>33</sup> Zhee, nan haa kwaa gweheelyaa gaa shiginjik aji khit ti'didlii heelyaa."

### Gwik'eerahaqhtyaa Goo'aai.

<sup>34</sup> "Adak'qöntii! Ch'akhwanji ts'a' shraa haa khaihan nineekhwadal kwaa ts'a' chan jidii datthak goohohdaii eenjit gwizhrjh geetr'agoh'in kwaa, aji drin t'ee nakhwarahtee nagwahaadhal. <sup>35</sup> Jii nankat gwidinji' najj datthak ts'a' kxanhee vineegwahaakyya t'inchy'aa, nin khyah zhiinzhii ts'a' dhadroo gwik'it. <sup>36</sup> Gweedhaa datthak gwak'qöhtii ts'a' jii gwintii gwideetaa hinkhaa ts'a' geenjit t'aih hini'yaa eenjit khit khadagohjii, ajjts'a' chan Gwidinji' vats'a' nihiinkhaa giindhan ji' eenjit chan."

<sup>37</sup> Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit drin gwitee gwäqanchy'aa datthak, geech'qaqhtan, khaa neegwiilik hee heechyaa eenjit Taih Vakant Olives Nahshii ts'eehidik. <sup>38</sup> Vanh daji' hee juu najj datthak Kharigidiinjii. Zhee Gwachoo gwits'eegihidil ts'a' gi-yuuk'ijj.

### Jesus Tr'ahaahkhwa Giiyeenjit Gwik'sajjii.

Matthew 26.1-5; Mark 14.1-2; John 11.45-53

**22** Drin gwiteegogwäqanchy'aa lühchyy'aa vitee lüh vaaniituu kwaa tr'ihhe'aa khaiinjii nigwiindhat, ajj'tee Passover gagahnyaa. <sup>2</sup> Giinkhih kjh dilk'ii najj chan ts'a' Law eech'qaqhtan najj haa dinjii najj agaajjat ts'a', nats'ahts'a' gwik'iighai' Jesus gahaahkhwa gwankagantii geetr'agogwah'in.

### Judas aji Jesus Gwiint'eehahchyya Eenjit Veenjit Gwintii.

Matthew 26.14-16; Mark 14.10-11

<sup>3</sup> Jesus vitsyaa 12 najj ch'ihlak Judas Iscariot oazhii aji Ch'ankey'aa Tr'aanduu yizhit diindhat. <sup>4</sup> Ajjts'a' t'ee Judas aji giinkhih kjh dilk'ii najj chan ts'a' Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwats'a' k'eeegwaadhat najj haa ginkhii, nats'ahts'a' Jesus goont'eehahchyya geegiginkhe'. <sup>5</sup> Deegiinya' aji geenjit shoo ginlii ts'a' laraa haa gi-igoinkwat. <sup>6</sup> Judas aaha' nyaa ts'a' t'ee dinjii najj gwiky'aahaandal kwaa eenjit nats'ahts'a' gwint'eeeyahchyya gwankantii.

### Jesus Passover Eenjit Neech'ihhe'aa Eenjit Shrigwili Drin.

Matthew 26.17-25; Mark 14.12-21; John 13.21-30

<sup>7</sup> T'ee Passover nigwiindhat ts'a' lühchyy'aa vitee lüh vaaniituu kwaa tr'ihhe'aa nigwiindhat ts'a' divii tsal kwaii aji geenjit gahaahkhwa goo'aai. <sup>8</sup> Jesus aji Peter chan ts'a' James haa jyaa ahnyaa, "It'ee hoh'oo ts'a' Passover geenjit ch'arehe'aa diineenjit gohtsii."

<sup>9</sup>“Ajj nijin ch'arehee'aa gwarohtsyaa diinoiinyaa?” gi-yahnyaa.

<sup>10</sup>Jyaa goovahnyaa, “Ch'oodqohk'iji! Nijin kwiik'it gwachoo nihdoh'oo gwiizhit dinjii chuy tyah zhit chuy haa nakhwats'a' tr'ihheehaa t'oonchy'aa. Nijin zheh ni-hdeiinzhii ajj vaa nihdoh'oo, <sup>11</sup> ts'a' ajj juu zhat zheh gwats'a' k'eegwaadhat jyaa vohnyaa: 'Geech'qaqhtan jyaa nahnyaa, nizheh gwizhit nijin shitsyaa najj haa Passover drin neech'irehee'aa?’ <sup>12</sup> Zheh gwi'ajj gwakat chan zheh dagoo'aii nats'a' googwahaahchy'aa, izhit gwizhit datthak shragahoh'yyaa.”

<sup>13</sup>Jerusalem kwiik'it gwats'a' gahaa'oo ts'a' t'ee Jesus deegoovahnyaa chy'aa datthak gogogwah'ajj ts'a' t'ee Passover drin eenjit ch'arehee'aa shrigwigwiinlik.

### Jesus Tr'ookit Ninjigwadhat Ihtsajj

Matthew 26.26-30; Mark 14.22-26; 1 Corinthians 11.23-25

<sup>14</sup> Nijin zhat nigwiindhat daj', Jesus vakaii'aa ts'a' Tr'ihil'e' najj haa naadii. <sup>15</sup> Ajj t'agoovahnyaa, “Khaiinjich'isheheeghit gwehk'ij jii Passover nakhwaa noih'aa nihthan. <sup>16</sup> Nakhwaa gwaldak. Jii Passover, chan du-uyeh nakhwaa neih'aa, dahthee K'eegwaadhat Veegwini'ee zhit gwik'it gweheelyaa gwats'a'.”

<sup>17</sup> Nijin Jesus chuy tyah oonjik daj', Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' “Mahsi’,” nyaq. Ajjt'e'e givint'eeyiinkaii. “Jii jak chuy' nakhwatee googwaanchy'aa ts'a' akhwanij. <sup>18</sup> Nakhwaa gwaldak duuyeh vats'an ishinji dahthee K'eegwaadhat Veegwini'ee nineegweheedhaa gwats'a'.”

<sup>19</sup> Ajjt'e'e tyahchy'aa oonjik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ts'a', “Mahsi’,” nyaq. Ajjt'e'e teeyiinaii ts'a' givin-t'eeyahts'it ts'a' t'inyaa, “Jii t'ee shatthaj', nakhweenjit Vit'eegwijyahchy'aa ant'eehatchaa. Jii shineehondaii eenjit jyaa dakhwa'in.” <sup>20</sup> Ajj chuy tyah chan gwik'it t'in-lik. Ch'igiin'al t'e'e chuy tyah oonjik ts'a' t'inyaa, “Jii jak chuy' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaq gwik'it t'iizhik shadaa nakhweenjit gwats'an hahtsyaa.

<sup>21</sup> “Gooh'in! Jii juu gwint'eesahahchyaa, juk dzaa vakaii'aa ts'a' shaa dhidii! <sup>22</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaq geh'an Gwidinji' niheedhaa, gaa zhit juu gwint'eeyahchij tyaa veenjit git'r'i'ee!” <sup>23</sup> Ajjt'e'e ni-hagoahkat, diitee juu t'ahnyaa?

### Juu Gwitee Ch'andaa Hil'ee Eenjit Nihzheedagaqan'ee

<sup>24</sup> Juu gootee ch'andaa hil'ee eenjit vitsyaa najj nihzheedagaqan'ee. <sup>25</sup> Jesus jyaa goovahnyaa, “Jii nankat gwi-King najj datthak nankat gwidinji datthak eenjit t'aih gi'iji, ajjts'a' zhit gwats'a' k'eegwaadhat najj, Dinjii najj 'Jyaa', 'jyachts'a' goovoozhri'. <sup>26</sup> Gaa nakhwaa jyaa deegweheechy'aa kwaa goo'aii. Nakhwatee juu ch'andaa hil'ee ajj zhit khaiints'a' k'it t'ihheechy'aa goo'aii. Ajjts'a' juu kih dhidii chan ch'itsyaa heelyaa k'it t'ihheechy'aa goo'aii. <sup>27</sup> Juu shrit ch'andaa hil'ee, zhit juu ch'ihhe'aa eenjit dhidii akwat zhit juu ch'itsyaa nilii? Zhit juu dhidii reh. Gaa shij ajjt'ee nakhwatee ch'itsyaa ihlii gwik'it t'ishi'yaa.

<sup>28</sup> “Shaa gogwantrii daj', datthak shaa t'oochy'a'. <sup>29</sup> Ajjts'a' Zheekat Shiti' t'aih shats'an ahtsii gwiltsajj,

izhit gwik'it shant'ee jyaa danakhwahih'yyaa. <sup>30</sup> Gwats'a' k'eegwaldhat gwizhit vakat ch'ara'aa kat ch'ahoh'aa ts'a' ch'akhwanjyaa. Ajjts'a' Israel nahkat neezheedijii ch'ih'loaatin ts'a' neekwaii (12) najj gwich'iji eenjit k'eegwahaadhat.”

### Peter ajj Jesus Haandaii Kwaa Heenjyaa ajj Jesus Geegwaandak.

Matthew 26.31-35; Mark 14.27-31; John 13.36-38

<sup>31</sup> “Simon, Simon! Ch'oodqohk'iji! Satan nakhwatee gwaanchy'aa nakhwaa tr'agwahaah'ya', nizij najj iizuy najj ts'an tr'ihheelyaa, dinjii gwaqshii dagwanzhii tee tr'igwili gwik'it. <sup>32</sup> Gaa neenjit khadigiidi' t'oonchy'aa Simon, nigwik'iinjigwiighit akhagoohinjyaa kwaa geenjit. Nijin shits'eenoozhii t'e'e, nachaa najj gook'in-jigwiighit t'aih neehahtsyaa gwizhrjh.”

<sup>33</sup> Peter jyaa yahnyaa, “Shik'eegwaadhat, it'ee zhee gwaazhrjii naa gwats'a' hihshyaa ts'a' naanihithaa eenjit nanoodhal'in!”

<sup>34</sup> “Naagwahaaldak Peter, tik agwaanchy'aa shaanandaii kwaa hinjyaa gwats'a' datthak juk khaa rooster hahchyaa kwaa t'oonchy'aa,” jyaa yahnyaa.

### Laraa Dhah, Khwah Chan Ts'a' Shrii Choh

<sup>35</sup> Ajjt'e'e Jesus jyaa goovahnyaa, “Nijin laraa dhah, khwah chan ts'a' dachan kwaiitryah haa ehdan nakhwahoo'e' daj' nik'ee k'aiich'i' t'oochchy'a'?”

“K'eich'i' t'eegwaahchy'aa kwaa,” ginyaa.

<sup>36</sup> “Gaa juk, juu laraa dhah akwat khwah haa di'ji ji' adahaayehee'aa gwizhrjh. Ajjts'a' juu vishrii choo kwaa chan di'ik laraa t'ij hahchal ts'a' shrii choh ooheekwat gwizhrjh. <sup>37</sup> Jii geenjit nakhwaagwahaldak, Degtly'aa Choh kat gwa'an jyaa deegwinyaa, ‘Law laahnaii k'it gi-its'a' tr'agwah'in.’ Ajjt'ee tyaa sheenjit gwik'it gweheelyaa gwizhrjh goo'aii. Ajj sheenjit gwadanakhwat'oo gwik'it gweheelyaa geh'an.”

<sup>38</sup> “Shik'eegwaadhat,” giyahnyaa, “Juk dzaa shrii choh neekwaii dhitin.”

Akhai' jyaa goovahnyaa, “Jyaa dohnyaa kwaa!”

### Taih Vakant Olives Nahshii

Matthew 26.36-46; Mark 14.32-42

<sup>39</sup> Ajjt'e'e Taih Vakant Olives Nahshii chan hee Jesus ditsyaa najj haa gwits'eehoozhii. <sup>40</sup> Nijin zhat k'eegiidal daj', jyaa goovahnyaa, “Neenakhwarehen'ee gwizhit gwiizuy tr'agahoh'yaa kwaa geenjit khadagohjii.”

<sup>41</sup> Ajjt'e'e t'ee goolehaazhii, kii nireheetthaa gahthee gwa'an nikiigwiintthaii ts'a' khadigiinjii. <sup>42</sup> “Shiti', Gwik'it t'ini'yaa ji', jii chuy tyah shats'an tr'ii'n'ajj. Shij deeyi-ihthan ajj gwik'it nqh'ya' shrq', gaa nan deenoo'ya' ni-indhan ajj gwik'it t'ini'in.” nyaq. <sup>43</sup> Ajjt'e'e zheekat gwats'an Zheekat Gwich'in t'aih yint'eehee'aa eenjit vats'a' igwiilkij. <sup>44</sup> Ajjt'e'e gwint'aii khadigiinjii ts'ajj gaa viniteinjat ts'a' gwint'oo tr'igwidii ts'a' dah k'it t'inchy'aa vats'an nankat daa'il.

<sup>45</sup> Nijin khadigiinjii gwats'an ndak ninehjin daj', Vitsyaa Najj tr'igwidii haa gi'chuy chy'aa ts'eehoozhii.

<sup>46</sup> “Jaghahi dhohchuy?” goovahnyaq. “Khakyuuzhii ts'a' neenakhwariheen'ee gwizhit gwiizuy tr'agahoh'yaa kwaa geenjit khadagohjii!”

### Jesus Tr'oonjik

Matthew 26.47-56; Mark 14.43-50; John 18.3-11

<sup>47</sup> Jesus tth'aii hee ginkhii gwiizhit lejii najii zhat k'eedal vitsyaa ch'ihlak, Judas oaazhii, ajii goots'ii ahaa ajii Jesus ts'a' niinzhii ts'a' yiilts'u'. <sup>48</sup> Gaa Jesus ajii jyaa yahnyaq, “Judas, shij t'ee Gwidinji', gwint'eeshahchijii, ajii ts'u' haa lee t'ini'in?”

<sup>49</sup> Jesus vitsyaa najii deegweheenjyaa t'igwinyaa gwik'igaanjik daji', jyaa ginyaq, “Diizhrii haa gooroogha' jaghahi, K'eegwaadhat?” <sup>50</sup> Gootee ch'ihlee zhit ndak khii giinkhii choh vi-slave ch'ihlak ikhaa ts'a' shriits'ajii yidzee gadaqahtrit.

<sup>51</sup> Gaa Jesus ajii jyaa nyaq, “Jyaa dineekhwa'yaa kwaa t'oonchy'aa!” Ajit'ee ajii dinjii vidzee kat naanjik ts'a' shranaazhik.

<sup>52</sup> Zhat giinkhii k'ih dilk'ii najii chan ts'a' Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwak'aahtii chan ts'a' Israel k'ih dilk'ii najii yuuhanjik najii jyaa ahnyaq, “Law laahnaii iizuy ihkii k'it zhit shrii choh, galkhwajii haa sheenjit t'ooch'yaa gwat'ooch'yaa lee t'akhwa'in?” <sup>53</sup> Drin gwiteegwaanchoy'aa Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit nakhwaadhiidii gaa shohjii gwik'eegohdaii kwaa. Juk zhat t'ee deekhwa'yaa goo'aa ch'y'aa gwik'it t'akhwa'in. Khaa hee tr'aanduu digwit'it t'agwah'in gwiizhit.”

### Peter, Jesus Haandaii Kwaa, Nyaa

Matthew 26.57-58, 69-75; Mark 14.53-54, 66-72; John 18.12-18, 25-27

<sup>54</sup> Jesus goonjik ts'a' ndak khii giinkhii choh vizheh gwats'a' gihihchijii. Peter ajii gootajii niighit ahaa. <sup>55</sup> Ndak khii giinkhii choh zheh gokwantee gwigwiitk'a' ts'a' Peter zhat juu kq' eelin dilk'ii najii teiinzhii. <sup>56</sup> Nijin gootee nich'it tsal giveetr'agwah'in nilii, ajii Peter kq' ts'a' dhidii niif'in daji', yaq'in ts'a' jyaa nyaq, “Jii dinjii Jesus haa neehidik t'inchy'aa!”

<sup>57</sup> Gaa Peter, “Ajii nakwaa!” nyaq. “Tr'injaa, ajii vaashandaii kwaa t'inchy'aa!”

<sup>58</sup> Ajit'ee ch'izhii dinjii chan niyif'in ts'a' jyaa nyaq, “Nan chan gootee gwats'an inlii tee!”

Gaa Peter ajii jyaa nyaq, “Shij t'inchy'aa kwaa, naihnya!”

<sup>59</sup> Ajit'ee niighit gwahaadhat kwaa t'ee dinjii ch'ihlak jyaa nyaq, “Jii dinjii t'ee fyaa vaa yaa'ya' t'inchy'aa, Galilee gwats'an ahaa geh'an reh!”

<sup>60</sup> Gaa Peter t'iyahnyaq, “Dinjii, jidii eeginkhii t'iinyaa gaashandaii kwaa!” Zhazhat tth'aii ginkhii gwiizhit rooster haahchik. <sup>61</sup> Diik'eegwaadhat Jesus neediil'ee ts'a' Peter nah'in. Ajits'a' Peter Diik'eegwaadhat deiinya' ch'y'aa yiginjik anaanjik, jii jyaa diyaiinya', “Juk drin rooster haahchyyaa gwats'a' tik agwaanchoy'aa shaanandaii kwaa hinjyaa.” <sup>62</sup> Peter chyaahzhii ts'a' gwint'aa iintrii.

### Jesus Giiyeedlaa ts'a' Giiyaqahkwajii

Matthew 26.67-68; Mark 14.65

<sup>63</sup> Ajii juu dinjii Jesus k'aahtii najii giiyeedlaa ts'a' gi-iyaaqahkwajii. <sup>64</sup> Giiyandee t'an dineech'ahchal ts'a' gi-iyaaqahkat, “Juu nilgwat? Diinaa gwandak lee?” <sup>65</sup> Ants'a' gwinlejii geenjit zhideegiiyaqahs'jii.

### Jesus, Israel Gwich'in Kjh Dilk'ii Najii ts'a' Nigiyaqahchijii

Matthew 26.59-66; Mark 14.55-64; John 18.19-24

<sup>66</sup> Drin neegahoodlit daji', Israel kjh dilk'ii najii, gi-inkhii kjh dilk'ii najii chan ts'a' Law eech'aaqhtan najii khaihan nigiinjiil ts'a' nigiiyaqahchijii. <sup>67</sup> “Diinaa gwandak,” giiyahnyaq, “Nan lee Christ Diik'eegwaadhat t'inchy'aa?”

Jyaa goovahnyaq, “Nakhwaagwaldak ji', duuyeh shik'iinjuhkhit, <sup>68</sup> ajits'a' shij chan nakhwaatkat ji', duuyeh shidiineegoohjii. <sup>69</sup> Gaa juk gwats'an Zheekat Gwidinji' ajii Vit'eegwijyaqch'y'aa datthak geenjit t'aih di'ij veeghahi shriits'ajii heedyaa.”

<sup>70</sup> Datthak jyaa ginyaq, “Akwaaji', nan lee Vit'eegwijyaqch'y'aa Vidinji' t'inchy'aa?”

Jyaa goovahnyaq, “Nakhwan, ajit'ee jyaa dashohnyaq.” <sup>71</sup> Ajits'a' jyaa nihagaanyaq, “Juk t'ee dinjii yeediinaagwahaandak veenjii t'eegwaahchoy'aa kwaa! Diinandah deiinya' gwizhrjh, gaa gwinzii!”

### Jesus, Pilate ts'a' Nigiyaqahchijii

Matthew 27.1-2, 11-14; Mark 15.1-5; John 18.28-38

**23** Izhit Israel gwakhaihkwaii najii datthak ndak nigiinjiil ts'a' Pilate ts'a' Jesus nagaqahchijii. <sup>2</sup> Izhit t'ee jyaqts'a' giiyeeginkhii, “Jii dinjii t'ee dinjii najii tee-hilii, 'Caesar ts'a' tax ohkwat shrq', goovahnyaq ts'a' chan King akwat Christ chan adaanyaq.”

<sup>3</sup> Pilate yuahkat, “Nan lee Jews najii goo-King inlii?” Jesus jyaa diyahnyaq, “Nan reh jyaa diinyaq t'oonchy'aa reh.”

<sup>4</sup> Ajit'ee Pilate ajii giinkhii kjh dilk'ii najii chan ts'a' zhat dinjii dilk'ii najii jyaa ahnyaq, “Jii dinjii jaghahi tr'ahaahkwaa veegwaat'in kwaa.”

<sup>5</sup> Gaa fyaa gwint'aa giginkhii ts'a' jyaa ginyaq, “Judea nahkat gwizhit geech'aaqhtan ts'a' veh'an dinjii najii nihighan. Galilee hee hijik ts'a' juk chan dzaa k'idik.”

### Jesus, Herod ts'a' Nigiyaqahchijii

<sup>6</sup> Nijin Pilate jii gwiitth'ak daji', jyaa goovahnyaq, “Jii dinjii Galilee gwats'an ahaa?” <sup>7</sup> Nijin nahkat Herod gwats'a' k'eegwaadhat gwats'an Jesus ahaa gwiky'aanjik daji'. (Izhit daji' Herod Jerusalem dhidii.) Izhit gwats'a' Jesus yats'a' naqahchijii. <sup>8</sup> Herod, Jesus niif'in daji', fyaa shoo nilii. Dee'in yeegwiitth'ak ts'a' khit noof'ya' yuunyaq. Jesus shandah nagohts'ij' niindhan. <sup>9</sup> Herod, Jesus gwint'oo oahkat, gaa yidii ginkhii kwaa. <sup>10</sup> Giinkhii kjh dilk'ii najii Law eech'aaqhtan najii haa k'iindaa nigiinjiil ts'a' gwiizuy datthak Jesus eegiginkhii. <sup>11</sup> Herod viniveet'ah'in najii haa giiyeedlaa ts'a' giiyuuzhri' iizuy aqhtsii. Ik fyaa nizij Jesus anagahtsuu. Ajit'ee Pilate ts'a'

nineegiyaaqchji. <sup>12</sup> Izhit drin gwats'an t'ee Herod chan ts'a' Pilate haa nihyaa gaadlit. Gwehkji daj' ni-hitr'igii'ee.

### Jesus Tr'ahaahkhwa

Matthew 27.15-26; Mark 15.6-15; John 18.39; 19.1

<sup>13</sup> Pilate aji giinkhik kih dilk'ii naji, Israel kih dilk'ii naji, dinjii naji haa khaihan niinlii, <sup>14</sup> ts'a' jyaa goovahnyaa, "Jii dinjii shats'a' noochji. 'Dinjii naji teehilii,' vohnyaa. Juk nakhwandah gwizhrjh naachji, gaa dee'ya' vohnyaa, aji ch'ihlak gaa gwik'it t'ee'ya' veegwaa'in kwaa. <sup>15</sup> Herod chan diits'eeyih'e' akwat adan chan gwik'it t'iyahthan. K'eegwiichy'aa t'ee'ya' nakwaa akwat duuyeh tr'aaqkhwaaji t'inchy'aa. <sup>16</sup> Tr'ahaahtrii veenjijit gwahaatsyaa. Aji t'ee' vineereheendal." <sup>17</sup> (Passover gwigwiksaji nineegwiidhak hee Pilate zhee gwaazhrajii gwats'an dinjii ch'ihlak chineehahchik goo'aii.)

<sup>18</sup> Juu zhat dilk'ii naji datthak jyaa ginyaa ts'a' gazhral, "Vehdaa tr'agoh'aji! Barabbas diineenjijit chinoochji!" <sup>19</sup> (Barabbas t'ee dinjii ehdaa tr'igwiin'aji ts'a' chan veh'an dinjii naji nih'ee'gha' geh'an zhee gwaazhrajii dhidii).

<sup>20</sup> Pilate aji Jesus vineeroonjii niindhan ts'a' chan hee dinjii naji oahkat. <sup>21</sup> Gaa gazhral ts'a' jyaa ginyaa, "Cross kat gohtsak! Cross kat gohtsak!"

<sup>22</sup> Neekwat gwehkji gavoahkat ts'a' chan hee t'agoovahnyaa. "Jidii gwiizuu tr'agwah'ya' eenjit t'avohnyaa? Dee'ya' vohnyaa aji ch'ihlak gaa gwik'it t'ee'ya' veegwaa'in kwaa. Jaghaji tr'ahaahkhwa vaashandaii kwaa. Tr'ahaahtrii veenjijit gwahaatsyaa. Aji t'ee' vineereheendal."

<sup>23</sup> Googaa nihk'it dinjii naji ajits'a' giinkhik kih dilk'ii naji gwint'aii gazhral ts'a', "Jesus garohtsak!" ginyaa, ts'a' t'ee gaayideech'igiiltsaji. <sup>24</sup> Ajits'a' t'ee Pilate deeginyaa, "Gwik'it Jesus t'ireheelyaa," nyaq. <sup>25</sup> Aji juu dinjii zhee gwaazhrajii chineerohchya giindhan, aji chinaaqchji, aji t'ee yaagha' juu veh'an nihlich'eegha' ts'a' dinjii diikhwaaji reh. Ajits'a' t'ee Jesus goovan-t'ahchji, deegiyuh'ya' giindhan gwik'it t'igiihah'ya' eenjit.

### Jesus Girihtsak

Matthew 27.32-44; Mark 15.21-32; John 19.17-27

<sup>26</sup> Jesus gihtee'gihichji. Gihtee'gihijyaa gwiizhit Cyrene gwats'an dinjii, Simon oaazhii, kwaiik'it gwachoo aji oo'ok gwats'an k'idik tee aji adagaajil. Giyahtsit ts'a' Jesus taji cross ichyaa giyiltsaji.

<sup>27</sup> Dinjii lejii naji yataji adaa. Gootee gwa'an tr'injaa lat naji gwint'aii giyeenjijit itree.

<sup>28</sup> Jesus goots'a' needil'ee ts'a' jyaa goovahnyaa, "Jerusalem gwitr'injaa naji! Sheenjijit ohtree kwaa. Nakhwagii chan ts'a' ideenjijit haa ts'aji ohtree. <sup>29</sup> Niighit kwaa dinjii naji jyaa deehenjyaa geenjijit goo'aii, juu tr'injaa vigii kwaa ts'a' digii ich'itma' kwaa geenjijit shoo ooli!" <sup>30</sup> Izhit nigwiindhat ji' t'ee dinjii naji, 'Ddhah diik'aa nooghyii ts'a' taih chan geegoh'it diinohdli,' giheenghyaa. <sup>31</sup> Ts'iivii tth'aii diktraa gwiizhit t'ee jyaa

deegwehee'ya, nijin aji ts'iivii traadhidlit ji', gwandaa gwiizuu nagwahaatth'aa."

<sup>32</sup> Dinjii neekwaii gwiizuu tr'agogwah'ya'. Aji naji chan Jesus haa gihihitsak. <sup>33</sup> Nijin taih, "Dinjii kiitth'an (Skull)" oaazhii, k'ee'gidal daj', Jesus chan ts'a' aji dinjii iizuu neekwaii haa gagoogihitsak. Ch'ihlak chan Jesus veeghah shriits'aji dhidii ts'a' ch'izhii chan t'ohts'aji dhidii. <sup>34</sup> Jesus jyaa nyaq, "Shiti", giveenjijit oo'an gwihiinlii! Deegii'in t'igii'in gaagiindaii kwaa t'igii'in." Kii tsal gahaht'ak haa juu yagwach'aa ts'an haq'ya' eenjijit tseegii'in. <sup>35</sup> Dinjii naji tthak aakin gogwaa'ji gwiizhit Israel kih dilk'ii naji giyeedlaa. "Christ nilii ts'a' Vit'eegwijyahchya'aa gwitee tr'iyaaqchji t'inchy'aa ji', ch'izhii naji nahshii, akwat adan chan needoozhii jaghaii!"

<sup>36</sup> Niveet'ah'in naji chan giyeedlaa. Giits'a' nineedal ts'a' jak ch' daat'oo kwaa giits'a' oota', <sup>37</sup> Ts'a' jyaa ginyaa, "Jews naji goo-King inlii ji', needaanzhii!" <sup>38</sup> Vehdee jii danahoot'oo, "Jii t'ee Jews naji eenjijit King t'inchy'aa!"

<sup>39</sup> Aji juu veeghah dinjii ch'ihlak gihitsak aji shraa haa t'iyahnyaa, "Christ inlii t'oonchy'aa, akwat gwats'an tr'eedaanchji ts'a' diikhwan chan gwats'an tr'eediinaaqchji!"

<sup>40</sup> Ch'izhii dinjii chan ch'ats'a' t'iyahnyaa ts'a' jyaa yahnyaa, "Vit'eegwijyahchya'aa viyinjihooh'ee? Datthak ts'a' diirahaaghan. <sup>41</sup> Diikhwan, aji h'ididlii haa t'idirah'in, gwiizuu tr'agwarah'ya' aji geenjijit diineegwarookwat izhit geh'an, gaa adan aji gwiizuu tr'agwah'ya' kwaa." <sup>42</sup> Ajits'a' Jesus jyaa ahnyaa, "Shanandaii, Jesus, King dhindlit t'ee!"

<sup>43</sup> Jesus t'iyahnyaa, "L'ididlii haa zhit juk drin zheekat shroonchy'aa goo'aii gwizhit shaa t'ahohchy'aa t'oonchy'aa."

### Jesus Tr'oolkhwaaji

Matthew 27.45-56; Mark 15.33-41; John 19.28-30

<sup>44</sup> Drin t'an gwats'an gishreen'aji kwaa goodlit ts'a' 3 o'clock gwats'a' zhat nahkat datthak toq gwiinli'.

<sup>45</sup> Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit gihdeinvyaa gaa teet'an nihtr'iinch'aa. <sup>46</sup> Jesus shraa haa khashraa'intrat, "Shiti! Shanky'aa nanli' zhit gwihih'aa!" Jyaa nyaq ts'a' niindhat.

<sup>47</sup> Niveet'ah'in naji ts'a' Diik'eegwaadhat deegwiizhik gwaq'ah'in daj', Vit'eegwijyahchya'aa deehil'ee ts'a' jyaa nyaq. "Jii lya dinjii nizij t'inchy'aa tee!"

<sup>48</sup> Nijin zhat dinjii dilk'ii naji deegwiizhik googwah'ya' daj', oo'an digizheh tr'igwidii haa gwits'eegahoojil. <sup>49</sup> Gootee juu gwizhii Jesus haandaii naji, zhit juu tr'injaa Galilee gwats'an yataji adaa naji shrit'ahthee gwa'an gwats'an tr'igwidii haa gwik'eegaqhtii.

### Jesus Ohotsii

Matthew 27.57-61; Mark 15.42-47; John 19.38-42

<sup>50</sup> Judea nahkat gwizhit kwaiik'it gwachoo Arimathea goozhii gwats'an dinjii Joseph oaazhii. Dinjii nizij akwat viyinjirih'ee nilii. K'eegwaadhat Veegwini'ee giheelyaa geenjijit nagwal'in. Aji kih dilk'ii naji tee dhidii, gaa Jesus



deeroolyaa giinya' daj', adan aji goovaa gitr'ii'ee. <sup>52</sup> Pi-late ts'a' niinzhi ts'a', "Jesus vichj' shint'eerohchya," nyaq. <sup>53</sup> Yichi' neenahchijj ts'a' ts'at dril zhit yahchijj. Ajiit'e'e kii zhit gweedii goo'aii gwizhit yahchijj. Aji tth'ank'it gwehkijj dinjii gitsii kwaa. <sup>54</sup> Drints'a' drin gweedhaa, ajiits'a' t'ee Neegwaazhii Drin nigwiighit.

<sup>55</sup> Aji tr'injaa juu Galilee gwats'an Jesus taji haajil najj Joseph haa gahaajil ts'a' nijin Jesus vichj' vanaanjik googwaqah'in. <sup>56</sup> Ajiit'e'e digizheh gwits'eegahoojil ts'a' gwinzii vagwaatsan giyeenjit shrinlik.

Law zhit deegwinyaq gwik'it Neegwaazhii Drin tr'agowah'ya' kwaa.

### Jesus Neegwiindaii

Matthew 28.1-10; Mark 16.1-8; John 20.1-10

**24** Drin zhit vanh daj' hee tr'injaa najj aji jidii gwinzii vagwaatsan sharginlik haa Jesus vatth'ank'it gwats'a' gahaajil. <sup>2</sup> Vatth'ank'it gwadajj kii gihleehiltth'at lee googwaqah'in. <sup>3</sup> Ajiits'a' nihdeeginjil, gaa Diik'eegwaadhat Jesus vichj' gaqah'in kwaa. <sup>4</sup> Zhat nigiiilzhi ts'a' deegwiizhik t'igwii'in gaagiindaii kwaa, gwiizhit khan hee dinjii neekwaii vagwach'aa ch'ahdrii giveeghaii nadhat nagwaanajj. <sup>5</sup> Gwint'aii gaqanjat ts'a' nankat nikiigogwah'ee gwiizhit aji zheekat gwich'in neekwaii jyaa goovahnyaq, "Dinjii gwandaii gwiizhit jaghaii tth'ank'it gwizhit vinkeegoh'in?" <sup>6</sup> Dzaa dhidii kwaa t'inchy'aa, gwandaii needhidlit. Galilee dhidii daj', deenakhwahnyaq ganoondaii. <sup>7</sup> 'Gwidinji' dinjii iizyuu najj ant'eelahchya ts'a' gigiihahtsak. Ajiit'e'e drin tik gwiindhat t'e'e neegwehendaii."

<sup>8</sup> Ajiit'e'e tr'injaa najj giiginjik anaanjik, <sup>9</sup> Tth'ank'it gwats'an oo'ee neegiiijil ts'a' jii datthak giitsyaa 11 chan ts'a' ch'izhii najj haa googwaandak. <sup>10</sup> Aji tr'injaa t'ee Mary Magdalene, Joanna, James vahan Mary, najj haa, Jesus vitsyaa najj ts'a' goovandah deegwiizhik goovaa-gogwaandak. <sup>11</sup> Gaa vitsyaa najj aji tr'injaa deeginyaq zhyaa t'igwinyaq giindhan ts'a' gwik'iinjigiighit kwaa. <sup>12</sup> Gaa Peter aji ndak ninehjin ts'a' tth'ank'it gwats'a' hilgik, gwizhit gwaqah'in, gaa yagwach'aa zhrjh nah'in, gaa ch'akwaa. Ajiit'e'e dizheh gwits'eehoozhii, deegwiizhik t'igwinyaq li' niindhan.

### Emmaus gwats'a' Geedaa

Mark 16.12-13

<sup>13</sup> Izhit drin gootee dinjii neekwaii najj Jerusalem gwats'an 7 mile Emmaus kwaiik'it gwats'a' gee'al.

<sup>14</sup> Deegwiizhik datthak geenjit nih'aa geegiginkhii.

<sup>15</sup> Geegogwaandak ts'a' geegiginkhii gwiizhit Jesus gooveeghaii niinzhi ts'a' goovaa ahaa, <sup>16</sup> giyyaqah'in gaa adan t'inchy'aa giyaandaii kwaa. <sup>17</sup> Jesus t'agoovahnyaq, "Oh'al gwiizhit jidii eegooikhii?"

Khaihlan nagadhat ts'a' goonin kat tr'igwidii dha'aii. <sup>18</sup> Ch'ihlak dinjii Cleopas oazhii aji yuahkat, "Nan zhrjh Jerusalem gwizhit aakin inlii juk k'ehdaj' gwanaa gwats'an deegwiizhik gaanandaii kwaa?"

<sup>19</sup> "Jaghaii, deegwiizhik?" goovahnyaq.

"Jesus, Nazareth gwats'an deeginlik reh," ginyaq. "Aji dinjii t'ee lya Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii,

dee'ya' chan ts'a' deiinya' datthak geenjit t'ee Vit'eegwijyahchy'aa chan ts'a' dinjii datthak haa giishoo'ahhii. <sup>20</sup> Giinkhik kih diik'ii najj chan ts'a' Israel kih diik'ii najj tr'ahaahkhwa eenjit gwint'eegiyahchijj t'e'e t'ee gigi-iyiitsak. <sup>21</sup> Ajiits'a' Israel gwich'in najj neehahshii ji', tr'oonyaa eenjit veenjit niinjich'aradhat! Izhit gwizhrjh nakwaa, juk t'ee k'ehdaj' gehnaa hee t'igwiizhik. <sup>22</sup> Di-itee gwats'an tr'injaa lat lya geegwaroolii kwaa di-ineenjit t'igwiizhik. Vanh gineech'ihii'aii gwiizhit, tth'ank'it gwats'a' gahaajil. <sup>23</sup> Gaa khyu' giichij' kantii. Oo'ee neegiiijil ts'a' zheekat gwich'in diits'a' igwiilkijj ts'a' tth'aii hee Jesus gwandaii diigahnyaq. <sup>24</sup> Diilak najj zhat nagaajil akhai' aji tr'injaa deegiinya' chy'aa tth'aii nihk'it t'oonchy'aa googwaqah'ya', gaa adan aji gi-iyaqah'ya' kwaa."

<sup>25</sup> T'e'e Jesus jyaa goovahnyaq, "Lya tr'agohjik, deeg-waht'oo zhyaa Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii deegiinya' gaa gwik'iinjuhkhik kwaa! <sup>26</sup> Christ Diik'eeg-waadhat jyaa ts'a' t'ee khaiinjich'ohoodhat, ajiit'e'e geh'an t'ee zheekat gwizhit vich'eegwahndit." <sup>27</sup> Ajiits'a' Jesus Degtly'aa Choh zhit deevairiinya' datthak ee-goovaagwaandak, oondaa nijin Moses videgtly'aa chan ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj dagog-waant'oo izhit gwats'an hee.

<sup>28</sup> Nijin kwaiik'it gwats'a' geedaa geenigiinjil daj' Jesus aji gehgoo heekhaa k'it t'ii'in. <sup>29</sup> Gaa zhak giyyuunjik ts'a' jyaa giyyahnyaq, "Diinaa niinkhaa. It'ee niighit kwaa t'oo gweheelyaa." Ajiits'a' t'ee goovaanidneezhii ts'a' naahaa. <sup>30</sup> Vakak ch'ara'aa ts'a' goovaanaadii, luhchy'aa oonjik ts'a' "Vit'eegwijyahchy'aa mahsj'," nyaq. Ajiit'e'e teeyiinaii ts'a' goovant'eeyahtsit. <sup>31</sup> Jesus t'inchy'aa lee giiky'aaanjik, gaa goovandah hiljii naanaii. <sup>32</sup> Jyaa nih'agaanyaq, "Nijin dzaa gwats'a' tr'eedaa daj', Degtly'aa Choh kat geediinaagwaandak gwiizhit lya shoo diizhit dha'aii k'it t'oonchy'aa."

<sup>33</sup> It'ee zhat nineegehjin ts'a' Jerusalem gwits'eegahoo'oo, izhit t'ee gah vitsyaa 11 najj chan ts'a' ch'izhii najj tigiiljil ts'a' <sup>34</sup> jyaa ginyaq, "Diik'eegwaadhat neeg-wiindaii t'oonchy'aa. Simon Peter ts'a' vigwiilkijj!"

<sup>35</sup> Ajiits'a' t'ee aji dinjii neekwaii najj gee'al gwiizhit goots'a' deegwiizhik chan ts'a' Diik'eegwaadhat luhchy'aa nihtr'aahnaii jyahts'a' juu nilii giiky'aaanjik geegoovaagogwaandak.

### Jesus Ditsyaa Najj ts'a' Vigwiilkijj

Matthew 28.16-20; Mark 16.14-18; John 20.19-23; Acts 1.6-8

<sup>36</sup> Aji dinjii neekwaii najj jii kwaii geegoovaagwaandak gwiizhit khanhee Diik'eegwaadhat gootee nadhat naanaii ts'a' jyaa goovahnyaq, "Tsinehdan nakwaa oolj'!"

<sup>37</sup> Lya gihilghaa ts'a' gaqanjat, ch'ankey'aa t'inchy'aa giyyuunyaq. <sup>38</sup> Gaa jyaa goovahnyaq, "Jaghaii noojat ts'a' jidii datthak geenjit gwik'iinjuhkhik kwaa? <sup>39</sup> Shak-wai', shanli' haa noh'in ajiit'e'e shijj t'ihchy'aa shaakhwahandaii. Tth'an, shatthaj' haa shakat noonjii ji' t'ee gwahqoh'yaa, duuyeh ch'ankey'aa jyaa t'inchy'aa."

<sup>40</sup> Jyaa nyaq ts'a' danli', dakwai' haa goots'a' ag-waahch'in. <sup>41</sup> Googaa tth'aii gwik'iinjigiighit kwaa, gaa

li'didlii giiyaandaii haa goozhit shoh dha'arii, ajiits'a' Jesus goovahkat, "Dzaa nik'ee tr'ihee'aa khwa'iji?" <sup>42</sup> Luk dhichy'aa giiyant'ahtsit, <sup>43</sup> ts'a' goovandah iin'al.

<sup>44</sup> Ajiit'e'e jyaa goovahnyaq, "Tth'arii nakhwaa dhiidii daj' jii kwaii t'ee geenakhwaagwahaldak, Moses videtly'aa, Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii goodetly'aa chan ts'a' Psalms gwakat deesharaiinya' datthak gwik'it gweheelyaa."

<sup>45</sup> Detly'aa Choh kat gwigweheetth'ak eenjit t'aih goots'an iltsaji, <sup>46</sup> t'e'e jyaa goovahnyaq, "Jii t'ee gwadanahwat'oo: Christ khaiinjich'iheedhat, ajiit'e'e drin tik gweheedhaa ts'a' neegweheendaii. <sup>47</sup> Detly'aa Choh kat vitsyaa naji giiginjik eech'ooahachyaa gwinyaq. Nakhwatragwaanduu akhagoiinyaq t'e'e Vit'eegwiyahchy'aa neenjit oo'an gweheelyaa. Jerusalem gwizhit tr'ookit jii gwandak gwint'eegi-hee'aa ajiit'e'e dohju' hee jii nankat dinjii datthak chan.

<sup>48</sup> Jidii gooh'ya' lya geegohoondak yuu. <sup>49</sup> Ch'ankey'aa Shroodiinyaq nakhwats'an hahtsyaa Shiti' diginjik shats'an iltsaji haa. Gaa aji t'aih yeendaa gwats'an nakhwats'an heelyaa gwats'a' Jerusalem nagahoo'ya gwizhrjh."

### Jesus Zheekat Hee Gwits'ee Hil'e'

Mark 16.19-20; Acts 1.9-11

<sup>50</sup> Kwaiik'it gwachoo goovaacheehoozhii ts'a' Bethany kwaiik'it hee goovaanoozhii. Izhit hee ndak naqhjik ts'a' gook'aa ginkhe' goovaagweheezyaa geenjit.

<sup>51</sup> Gook'aa ginkhii gwiizhit, zheekat gwats'a' gooleedahoodhat. <sup>52</sup> Giits'a' khadigiinjii. Ajiit'e'e Jerusalem gwats'a' shoh goozhit dha'arii ts'a' geedaa. <sup>53</sup> Izhit hee niighyuk Kharigidiinjii Zhee Gwachoo gwizhit Vit'eegwiyahchy'aa deegihii'ee, agahnyaq.

# St. John

## Jii Gwandak Ginjik T'ee Jesus Oaazhii

**1** Tr'ookit daj' gwats'an, Ginjik ch'adaj' hee gwandaii, Vit'eegwijyahchy'aa haa nilii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa nilii. <sup>2</sup> Tr'ookit daj' gwats'an Ginjik, Vit'eegwijyahchy'aa haa nilii. <sup>3</sup> Ginjik k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak iłtsajji, ch'ihłak gaa veentak tr'ıłtsajji kwaa. <sup>4</sup> Jidii gwandaii dhidlit kwaii datthak vagwandaii ts'an t'igwiizhik, aji vagwandaii t'ee juu najji datthak eenjit ch'ahdrii nilii. <sup>5</sup> Aji vagwandaii t'ee dinjii najji eenjit ch'ahdrii nilii, t'oo chan duuyeh yaahkyaa.

<sup>6</sup> Vit'eegwijyahchy'aa aji dinjii John oaazhii jii nankat gwats'a' hi'e', <sup>7</sup> aji dinjii najji ts'a' aji Aadrii eegwahaandak eenjit. Juu najji datthak jii gaagehendaii ts'a' gwik'iinjigeheeghit eenjit Ch'aadrii eegavaagwaandak. <sup>8</sup> Adan aji Aadrii t'arahnyaq kwaa; Aadrii eegwahaandak eenjit gwizhrıh ginkhe' t'arahnyaq. <sup>9</sup> Aji Aadrii t'ee tyaa hi'didlii t'arahnyaq, dzaq nankat gwats'a' haazhii ts'a' juu najji datthak ach'ahdrii.

<sup>10</sup> Aji Ginjik vik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa nan iłtsajji, gaa dzaq nankat dhidii daj' dinjii najji giyaandaii kwaa k'it t'iginchy'aa. <sup>11</sup> Danahkat gwats'a' haazhii gaa zhat dinjii najji giitr'ii'ee. <sup>12</sup> Goolat najji zhrıh eechji t'ii'in ts'a' giik'iinjiiighit; Vit'eegwijyahchy'aa vigii giheelyaa eenjit t'aih goots'an iłtsajji. <sup>13</sup> Jii dinjii najji tyaa giik'iinjiiighit, ts'a' izhit geh'an chan gooneegahoodlit, dagahan akwat digiti' ts'an nakwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa ts'an gooneegahoodlit ts'a' Gooti' nilii.

<sup>14</sup> Ginjik aji dinjii dhidlit ts'a' diitee gwinch'i', vich'eegwahdrii gwarah'ya', aji t'ee ch'et'igwiniindhan ajjts'a' hi'didlii haa vizhit deedaq'aj' nilii. Adan zhrıh Gwiti', Vidinji' nilii geh'an ts'a' jii ch'eegwahdrii shroodiinyaq vats'an dhidlit.

<sup>15</sup> John chuy gwats'an ahtsii yeeginkhe'. Jyaa yahnyaq, "Jii dinjii eegiihkhi t'ihnyaq, nijin jii jyaa nakhwaiinya' daj', 'Shataji k'eeheedik gaa shandaa hil'ee shigweheelyaa gwats'a' daj' gwats'an gwandaii geh'an."

<sup>16</sup> Vich'et'igwiniidhan haa gweedhaa datthak diitee googwaanchy'aa diits'a' nizji. <sup>17</sup> Vit'eegwijyahchy'aa yeenii Moses k'iighai' diineenjit Law int'eiin'aji gaa Jesus Christ ch'et'igwiniindhan chan ts'a' hi'didlii haa diit'eiin'aji. <sup>18</sup> Dinjii ch'ihłak gaa Vit'eegwijyahchy'aa dandee haa nah'in kwaa gaa Vidinji' Jesus Christ zhrıh yaa nilii ts'a' yeediinaagwildak.

## John Chuy Gwats'an Ahtsii Vagwandak.

<sup>19</sup> Jews khaihkwaii najji, digigiinkhii chan ts'a' Levite najji haa John ts'a' googihie', jii giyyahkat eenjit "Juu inlii?"

<sup>20</sup> Zhazhat John nagwaah'ji kwaa ts'a' gwinzii gavaag-wildak, "Christ t'ihchy'aa kwaa."

<sup>21</sup> "Juu inlii go', Elijah † inlii?" giyahnyaq.

"Nakwaa, aji t'ihchy'aa kwaa." John nyaq.

"Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii inlii?" giyahnyaq "Nakwaa," gavahnyaq.

<sup>22</sup> "Juu inlii diinaa gwandak, juu narooahaakat eenjit diihie' najji gavaa gwarahaandak eenjit. Juu inlii?" giyahnyaq.

<sup>23</sup> John jyaa gavahnyaq, "Jidii ihii nakwaa gwahaldak:

'Shji t'ee oo'at nangwinjir gwa'an ihshral ts'a' jyaa diinya'

Diik'eegwaadhat taji gwinjik veenjit k'igwaq'ee nagoh'aji!"

(Jii t'ee Isaiah, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii yadaant'oo)

<sup>24</sup> Pharisee najji juu gihi'e' najji John goahkat, "Christ inlii kwaa akwat Elijah chan inlii kwaa, akwat Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii inlii kwaa. Gwiizhit jaghai chuy gwats'an ahtsii?"

<sup>26</sup> John jyaa gavahnyaq "Chuy gwats'an ahtsii; gaa nakhwatee dinjii vaakhwandaii kwaa nadhat t'oonchy'aa. <sup>27</sup> Shataji k'eeheedik, gaa vakwaiitryaa diineehachaa eenjit gaa hool'ee kwaa."

<sup>28</sup> Jii t'igwiizhik t'ee Bethany kwaiik'it gwizhit t'igwiizhik Jordan han gwinjik ndyhts'aji, nijin John chuy gwats'an ahtsii izhit.

## Vit'eegwijyahchy'aa Vidivii Gii tsal

<sup>29</sup> Gēhdaa drin John aji Jesus yats'a' ahaa niit'in ts'a' jyaa nyaq, "Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vidivii Gii tsal t'inchy'aa. Jii nankat gwatr'agwaanduu oo'an gwihili t'inchy'aa! <sup>30</sup> Jii dinjii eegiihkhi t'ihnyaq, nijin jii nakhwaagwaldak daj', 'Dinjii shataji k'eeheedik gaa shandaa hil'ee, shigweheelyaa gwats'a' daj' gwats'an gwandaii geh'an.' <sup>31</sup> Shji gaa juu t'inchy'aa vaashandaii kwaa, gaa Israel gwich'in najji yaaheendaii eenjit vats'an chuy dhatsajji."

<sup>32</sup> Jii t'ee John jyaa diinya': "Dove chiitsal daagaji zheekat gwats'an yakat needaanaji gwik'it Ch'anky'aa

† Deenaadaj' Elijah t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii, ts'a' Christ ehkii k'eeheedik goo'aii.

Shroodiinyaq yakat needaanajj ts'a' yaa nilii. <sup>33</sup> Tth'aii nihk'it vaashandaii kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa chuy gwats'an hahtsya eenjit shihi'e' ajj jyaa shaiinya', 'Ch'ankey'aa Shroodiinyaq dinjii kat needahaqadhal; ajjts'a' ajj dinjii t'ee Ch'ankey'aa Shroodiinyaq haa chuy gwats'an hahtsya.' <sup>34</sup> Jii gwa'ya' t'ihnyaq, "John gavahnyaq, "Jii dinjii ti'haa Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' t'inchy'aa."

### Jesus Tr'ookit Vitsyaa Najj.

<sup>35</sup> Gēhdaa drin chan hee zhat John, ditsyaa neekwaii haa zhat nigilzhii, <sup>36</sup> Nijin Jesus gehgoo ahaa nah'in daj', "Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vidivii Giitsal t'inchy'aa!" John goovahnyaq.

<sup>37</sup> Ajj vitsyaa neekwaii jyaa nyaq giyitth'ak ts'a' Jesus haa gahaa'oo. <sup>38</sup> Jesus neediil'ee ts'a' giitajj adaa gwaqah'in ts'a' gavaahkat, "Jidii keegoh'in t'akhwa'in?" "Geech'qaqhtan, nijin gwinch'ijj?" giyahnyaq.

<sup>39</sup> "Aanaii, gahqoh'yaa," gavahnyaq. Ajjts'a' t'ee giyaa-haa'oo ts'a' nijin gwich'ijj googwaqah'ya' ts'a' giyaani-ihaa (khaa gwilii geh'an).

<sup>40</sup> Andrew, John deiinya' gwiitth'ak ajjt'e'ee Jesus haa haazhii. (Simon Peter voondee nilii.) <sup>41</sup> Andrew tyaa khan doondee Simon kantii ts'a' yagwah'ajj Googwahkhan jyaa yahnyaq, "Messiah vagwarah'ajj!" (Greek ginjik t'ee Christ t'agahnyaq.) <sup>42</sup> Ajjts'a' t'ee Simon ajj Jesus ts'a' hiichji.

Jesus yaqah'in ts'a' jyaa yahnyaq, "Simon, nan John vidinji', noozhri' Cephas oohaazhyaa." (Peter gwinyaq t'igwinyaq, "kii" chan ginyaq t'igwinyaq).

<sup>43</sup> Gēhdaa drin Jesus Galilee nahkat gwats'a' heekhaa nigwiin'ajj. Philip agwah'ajj ts'a' jyaa yahnyaq, "Shaa hinkhaii!" <sup>44</sup> Philip t'ee Bethsaida kwaiik'it gwats'an ahaa, nijin Andrew chan ts'a' Peter haa gwigwich'ijj.

<sup>45</sup> Philip ajj Nathaniel agwah'ajj ts'a' jyaa yahnyaq, "Moses va-law dehtly'aa kat yeeginkhe' akwat Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj dehtly'aa kat jyahts'a' gwadagaant'oo. Jesus t'inchy'aa, Nazareth gwats'an Joseph ajj vigii nilii."

<sup>46</sup> "Nazareth nijin ji' gweheezya li?" Nathaniel nyaq "Aanaii ts'a' gwaqah'in," Philip yahnyaq.

<sup>47</sup> Nijin Jesus ajj Nathaniel yats'a' ahaa gwaqah'in daj', jyaa yahnyaq, "Jii t'ee tyaa Israel gwich'in nilii, dinjii ti'didlii nilii!"

<sup>48</sup> Nathaniel yuahkat, "Nats'aa shaanandaii?"

Jesus jyaa yahnyaq, "Philip nagwahah'aa gwats'a' daj' ts'iivii vakat Figs nahshii t'eh dhindii naa'ya!"

<sup>49</sup> "Geech'qaqhtan, Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' t'iinchy'aa tee Israel gwi-King t'iinchy'aa tee!" Nathaniel yahnyaq.

<sup>50</sup> Jesus jyaa yahnyaq, "Ts'iivii vakat Figs nahshii t'eh dhindii naa'ya' naiinya' geh'an gwizhrjh gwik'iin-jinghit? Jii kwaii andaa ts'a' gwihil'ee t'igwii'in gwahaqah'yaa t'oonchy'aa!" <sup>51</sup> Ajjts'a' jyaa gavahnyaq, "Jii t'ee ti'didlii haa nakhwaa gwahaldak: zheekat nihky'aa t'igweheenjyaa gahqoh'yaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwich'in najj k'iidak, k'iidaq haa Gwidinji' ts'a' nigiheedaa!"

### Cana gwizhit Nihleegwarahchji

<sup>2</sup> Galilee nahkat gwizhit Cana kwaiik'it goo'aii, zhat Jesus vahan dhidii, izhit drin tik gwiindhat ajjt'e'ee zhat nihleegwirihitchji. <sup>2</sup> Ajjts'a' Jesus chan ts'a' ditsyaa najj haa geedan chan zhat nihleegwirihitchji aanaii googahnyaq ts'a' gwats'a' gahaajil. <sup>3</sup> Nijin jak chuy datthak geenj' daj', Jesus vahan t'iyahnyaq, "Jak chuy gavaanaanijj."

<sup>4</sup> "Ni'e'ee, jyaa dini'in shahaiinjyaa kwaa goo'aii t'oonchy'aa. Zhat tth'aii shaa nigwiighit kwaa." Jesus yahnyaq.

<sup>5</sup> Jesus vahan ajj juu zhat yeenjit tr'agwah'in najj jyaa ahnyaq, "Deenakhwahnyaq gwik'it t'akhwa'in."

<sup>6</sup> Izhit geeghah chuy eenjit kii tyah choh nihk'iitik dhidlii, (ch'ihlak gaa 20 akwat 30 gallon oota'). Jews najj shragoodiinyaq neegeheelyaa eenjit dik'eech'agahtryaa geenjit.

<sup>7</sup> Jesus ajj juu zhat gwitr'it t'agwah'in najj t'ahnyaq, "Jii tyah kwaii chuy vizhit deedoohjyaa." Chuy vizhit deedaq'aj' giyit'ajj.

<sup>8</sup> Ajjt'e'ee jyaa gavahnyaq, "Et'ee valat khanohjyaa ts'a' zhit juu gach'ah'aa ajj vats'a' hohkaii."

Giits'a' yahaakaii, <sup>9</sup> ts'a' yaal'aii, ajj chuy t'ee jak chuy dhidlit. Ajj jak chuy' nijin gwats'an t'inchy'aa yaandaii kwaa gaa zhit juu yeetr'agwah'in najj gaagiindaii. <sup>10</sup> Ajj juu veegwarahchji jyaa ahnyaq, "Lejj najj jak chuy' ch'an-daa nizij tr'ookit gagahnij ajj datthak giinjik ajjt'e'ee jak chuy' daat'oo kwaa gagahnij. Gaa nan ajj ndaagwaa'aj' dohju' hee jak chuy' nizij juk gahnij."

<sup>11</sup> Jesus jii tr'ookit gwitr'it gwihil'ee t'iizhik Cana kwaiik'it, Galilee nahkat gwizhit. Izhit t'ee dich'egwahdrii gwizhrjh nigwiin'ajj, ts'a' vitsyaa najj giik'iinjighit.

### Jesus, Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwats'a' Haazhii.

Matthew 21.12-13; Mark 11.15-17; Luke 19.45-46

<sup>12</sup> Jii jyaa digwiizhik ajjt'e'ee Jesus, dahan ditsyaa dachaa najj haa Capernaum kwaiik'it gwats'a' gahaajil ts'a' zhat drin nitsya' gaak'ij'. <sup>13</sup> It'ee khaiinjii Jews najj eenjit Passover nigwiindhat ajjts'a' Jesus Jerusalem gwats'a' haazhii. <sup>14</sup> Kharigidiinjii zheh gwachoh gook-wantee nihdeegweedii gwizhit dinjii najj aak'ii, divii chan ts'a' chiitsal kwaii t'ijj laraa gihilii gwaqah'in, ajjts'a' zhit juu ch'adan gwalaraa ookwat najj chan vakaii'aa, ts'a' dilk'ii nah'in. <sup>15</sup> Ajjts'a' zhat gwa'an tly'ah haa viitrii iitsajj haa Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwizhit gwats'an divii, aak'ii haa cheehanzhit; ajj ch'adan gwalaraa ookwat najj vakaii'aa ts'a' giilk'ii izhit vakaii'aa khataqanahjil ts'a' goolaraa datthak neiinjil. <sup>16</sup> Ajj juu dziitsal dove laraa t'ijj hilii najj jyaa ahnyaq, "Juk zhat cheegavahohhii! Jii Shiti' vizheh ch'ookwat zheh goo'ij kwaa!" <sup>17</sup> Vitsyaa najj Dehtly'aa Choh kat jii, jyaa digwinyaq gineegaandaii, "Nizheh gwachoh tyaa tr'ihkhit geenjit yinjiihoo'ee ts'a' ajj geenjit shrii tr'igwire-hee'aa!" gwinyaq.

<sup>18</sup> Izhit zhat Jews kih dilk'ii najj jii giyuaqahkat, "Vit'eegwijyahchy'aa vats'an ni'in ji', diinandah geegwaroolii kwaa t'ini'in lee."

<sup>19</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Jii kharigidiinjii zheh an goodlit ji' drin tik ts'a' ndak nineegwahahtsyaa."

<sup>20</sup> "Drin tik ajjitt'e'e ndak nineegwahahtsyaa? Jii Kharigidiinjii Zheh Gwachoh lyaa 46 years gwahaadhat ajjitt'e'e dohju' hee gēhdaa tr'igiinjik t'oonchy'aa?" gi-iyahnyaa.

<sup>21</sup> Gaa Jesus ajj zhit kharigidiinjii zheh geeginkhii daj' adan ideeginkhii t'inyaq. <sup>22</sup> Nijin niindhat ajjitt'e'e vi-neegwiindaii daj' vitsyaa najj jii deenyaq chy'aa gi-inaandaii. Jesus deiinya' akwat Dēhtly'aa Choh kat deegwinyaa datthak gwik'iinjigiighit gaadlit.

<sup>23</sup> Passover ch'ara'aa gwizhit (Jesus Jerusalem dhidii) gweedhaa daj', geegwaroolii kwaa gwinlejj t'iizhik gi-iyaaq'ya' ts'a' giik'iinjigiighit. <sup>24</sup> Gaa Jesus gootr'oahnyaa, dinjii datthak goovaandaii geh'an. <sup>25</sup> Dinjii eevaaraag-waandak gwat'aahchy'aa kwaa ch'adaj' hee goodrii zhit t'oonchy'aa gavaandaii.

### Jesus, Nicodemus Haa

**3** Izhit daj' Jews khaihkwaii tee gwa'an dinjii Nicodemus oaazhii dhidii, Pharisees chan nilii. <sup>2</sup> Ch'ihlan khaa Jesus eenihkhee ts'a' yuahkat, "Geech'qaqhtan, Vit'eegwijyahchy'aa eenjit geech'qaqhtan eenjit nihi'e' naagwiindaii. Ch'ihlak gaa duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa vehdan geegwaroolii kwaa t'ii'in vaagwiindaii."

<sup>3</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Ei'didlii haa naagwahaaldak, dinjii chan vineegahoodlit ji' gwizhrjh K'eegwaadhat Veegwini'ee gwahaq'ya' t'oonchy'aa."

<sup>4</sup> Nicodemus jyaa yahnyaa, "Dinjii vaghaii lejj gwiizhit nats'aa vineegweheelyaa t'iinyaq? Duuyeh dahan zhit nidii ts'a' chan vineegwiilii t'oonchy'aa!"

<sup>5</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Ei'didlii haa naagwahaaldak, dinjii chy' akwat Ch'anky'aa Shroodiinyaq haa va-goodlit ji' gwizhrjh K'eegwaadhat Veegwini'ee nihdeehheehaa. <sup>6</sup> Dinjii ajj dinjii ts'an vigwilik, gaa dinjii Ch'anky'aa Shroodiinyaq chan vigwilik, Vit'eegwijyahchy'aa ts'an nilii. <sup>7</sup> 'Chan nineegweheelyaa, nakhwaihnyaa ajj lyaa t'igwinyaa eenjit gwik'iinjukhit. <sup>8</sup> Ahtr'aii daj' nijuk ohtr'aii niindhan datthak gwik'it ahtr'aii dohtth'ak gaa nijin gwats'an akwat nijin gwats'a' t'inyaq vaanandaii kwaa. Ajj juu Ch'anky'aa Shroodiinyaq haa vigwilik gwik'it t'inchy'aa."

<sup>9</sup> "Jii nats'aa t'agwainyaa," Nicodemus yahnyaa.

<sup>10</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Israel gwizhit lyaa geech'qaqhtan hil'ee inlii gwiizhit jii geenjit gaanandaii kwaa? <sup>11</sup> Ei'didlii haa naagwahaaldak, jidii gaagwiindaii gwizhrjh geegirinkhii, jidii gwarah'ya' gwizhrjh chan geegirinkhii googaa nakhwatee ch'ihlak gaa shik'iinjigiighit kwaa. <sup>12</sup> Dzaq nijin nankat t'igwii'in geenaagwaldak daj' shik'iinjigiighit kwaa; akwat zheekat geenaagwaldak ji' izhit chan shik'iinjigiighit kwaa. <sup>13</sup> Ajjts'a' ch'ihlak gaa zheekat gwats'a' haazhii ts'a' oodaa nidii kwaa, Gwidinji' zhrjh jyaa diizhik."

<sup>14</sup> "Deenaadaj' Moses nangwinjir gwa'an gwandah gyuy choh † dachan kat dihaa, izhit gwik'it Gwidinji'

† Deenaadaj' Israel gwich'in najj oo'ok nan gwinjir gwa'an neegihidai daj' juu K'eegwahthat kwaa najj gyuy choh gii'al. Vit'eegwijyahchy'aa ajj Moses ch'iitsii datlok (bronze) haa gyuy choh ahtsii

cross kat ndak tr'ihikchji. <sup>15</sup> Juu gik'iinjigiighit najj khit gwigweheendaii eenjit. <sup>16</sup> Vit'eegwijyahchy'aa lyaa dinjii datthak eet'iindhan geenjit it'ee zhrjh Didinji' gwan-t'ahchji, ajjts'a' juu yik'iinjigiighit najj nigihedhaa kwaa ts'a' khit gwigweheendaii eenjit. <sup>17</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Didinji' nankat dinjii an hahtsyaa eenjit gwats'a' hi'e' kwaa gaa dinjii neehahshii eenjit.

<sup>18</sup> "Juu Gwidinji' k'iinjigiighit duuyeh an ilii; gaa juu gwik'iinjigiighit kwaa ajjtt'ee ch'adaj' an dhidlit, Vit'eegwijyahchy'aa et'ee zhrjh Vidinji' k'iinjigiighit kwaa geh'an. <sup>19</sup> Jii t'ee jyahts'a' dinjii an heelyaa t'agwarahnyaa: Jii nankat datthak k'aa adrii gwilii, gaa dinjii najj toq ajj geet'igiindhan, ajj googwitr'it gwiizy' geh'an. <sup>20</sup> Ajj juu vigwitr'it gwiizy' najj ch'aadrii itr'igii'ee ts'a' duuyeh ch'aadrii zhit ga'oo, vigwitr'it gwiizy' ajj gwizhrjh nag-wa'aii gitr'ii'ee geh'an. <sup>21</sup> Gaa zhit juu vigwitr'it gwinzii najj shoo haa ch'aadrii zhit ga'oo, dee'in ajj Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' t'ii'in gwigweheechy'aa eenjit."

### Jesus, John Chy' Gwats'an Ahtsii Haa

<sup>22</sup> Jii ajjtt'e'e, Jesus ditsyaa najj haa Judea nahkat gwats'a' gahaajil. Zhat ch'ih'ee gwizhrjh gavaa iindi' ts'a' lejj najj chy' ts'an dhidlit. <sup>23</sup> Aenon gwizhit John chy' gwats'an ahtsii, Aenon t'ee Salim geeghaih goo'aii ts'a' zhat gwizhrjh chy' gwanlii. Lejj najj chy' goots'an tr'ahahtsyaa eenjit yeenineedal. <sup>24</sup> Zhat daj' John tth'aii zheegwaazhrjii nigiiyaqchji kwaa.

<sup>25</sup> Jews najj tee gwats'an dinjii ch'ihlak ajj John vitsyaa najj haa gwant'oo shroogogoonyaa eenjit giyyaa nihzheedagaq'ee. <sup>26</sup> John ts'a' nigiinil ts'a' jyaa giyyahnyaa, "Geech'qaqhtan, dinjii Jordan han gwinjik ndyhts'ajj, naa indi' ts'a' veeginkhe', vanandaii? Juk chy' gwats'an ahtsii ts'a' juu najj datthak yats'a' hijyaa t'arahnyaa!"

<sup>27</sup> John jyaa gavahnyaa, "Zheekat gwats'an jidii gwitr'it diinant'eegwariin'ajj zhrjh eenjit gwitr'it gwarahaq'ya' goo'aii. <sup>28</sup> Nakhwandah jii jyaa diinya' ganoondaii, 'Christ t'ihchy'aa kwaa gaa shji tr'ookit vits'ii shirih'e'.' <sup>29</sup> Zhit juu veegwarahchji t'ee da'at ts'anyahaa'yaa. Ajj juu veegwarahchji vijyaa veeghaii nadhat ts'a' yinkeech'ook'ijj, yideezhuh diitth'ak daj' shoh ilik. Jyahts'a' t'ee shji chan shoo'ihlik, gwitr'it shin-t'eegwiriin'ajj gēhdaa tr'iinjik geh'an. <sup>30</sup> Adan nitsii heelyaa, shji ajj jyaa deegwaht'oo sheegwehe'aa kwaa."

<sup>31</sup> "Zheekat gwats'an ahaa ts'a' juu najj datthak andaa hil'ee. Juu nankat gwats'an ahaa chan nankat gwats'an nilii ts'a' nankat gwiky'aa gwizhrjh ginkhii. Juu zheekat gwats'an ahaa t'ee juu najj datthak ēhdak dhidii. <sup>32</sup> Jidii gwaak'ijj akwat gwaq'ya' haa eegwaandak. Ch'ihlak gaa yiginjik k'iinjigiighit kwaa. <sup>33</sup> Dinjii yiginjik k'eeg-wahthat t'ee h'i'didlii nilii giiky'aandak. <sup>34</sup> Juu hi'e' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegwaandak t'oonchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa ajj deegwaht'oo Ch'anky'aa Shroodiinyaq hahtsyaa gwik'it yats'an ittsajj geh'an.

<sup>35</sup> Gwiti' lyaa Didinji' eet'iindhan ts'a' jidii datthak yan-

ts'a' dachan kat deedhin'ajj ahnyaa. Juu ajj gyuy nah'in ji' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa yits'a' tr'iheddal.

t'eeegwiin'ajj. <sup>36</sup> Juu Gwidinji' k'injiighit t'ee khit gweheendaii. Juu Gwidinji' viginjik k'it t'ii'in kwaa t'ee duuyeh khit gwandaii, gaa khit geenjit Vit'eeegwijyahchy'aa yagwahaqhshii."

#### Jesus, Ts'a' Samaria Gwats'an Tr'injaa Haa

**4** Zhat daj' Jesus ajj John andaa ts'a' vitsyaa najj gwiliit ts'a' datthak chuy goots'an ahtsii gwinyaa ajj Pharisee najj gwigwiitth'ak. <sup>2</sup> Jesus ajj chuy gwats'an ahtsii kwaa gaa vitsyaa najj t'ii'in ajj t'agoogwahnyaa. <sup>3</sup> Jesus nijin jyaa digwinyaa gwiitth'ak daj', Judea nahkat giheehoozhii ts'a' Galilee nahkat gwits'eehoozhii, <sup>4</sup> Samaria nahkat t'ee, Galilee gwats'a' hee goo'aii ts'a' zhat gehgoo haazhii.

<sup>5</sup> Jesus Samaria nahkat gwizhit kwaik'it Sychar goozhii k'idik. Deenaadaj' izhit geeghah t'ee Jacob didinji' Joseph nan int'eiin'ajj goo'aii. <sup>6</sup> Izhit t'ee Jacob vichuy deek'it goo'aii ajjts'a' Jesus niighyuk niinzhii ts'a' cheendak ts'a' zhat chuy tr'oonjii deek'it eeghainaadii. Drin t'an gweedhaa gwiizhit.

<sup>7</sup> Samaria gwats'an tr'injaa zhat chuy hoondal eenjit k'idik ts'a' Jesus jyaa yahnyaa, "Chuy shint'eiinkaii."

<sup>8</sup> (Vitsyaa najj kwaik'it shih gooheekwat eenjit nigijyaa gwiizhit.)

<sup>9</sup> Ajj tr'injaa jyaa yahnyaa, "Jews najj tee gwats'an iinlii, shij ajj Samaria gwats'an ihlii, jaghahii chuy shaiinyaa t'iinyaa?" (Jews najj duuyeh gaa Samaria gwich'in najj k'it zhit ch'aga'aa).

<sup>10</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Vit'eeegwijyahchy'aa jidii neenjit di'ij gaanandaii akwat juu ihlii shaanandaii ji', oohaahkat ts'a' chuy gwandaii nint'eeheekaa."

<sup>11</sup> Ajj tr'injaa jyaa yahnyaa, "Tyah ni'ij kwaa, nanzhit k'iizhak chuy ts'a' niighit. Nijin chuy gwandaii oohindal t'iinyaa?" <sup>12</sup> Yeenii diilak Jacob jii chuy deek'it diinant'eeegwiin'ajj; adan, didinji', dinin najj haa datthak gwats'an chuy geenj'. Jacob vandaa neegoo'aii yiindhan lee t'iinyaa?"

<sup>13</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Juu dzaa chuy eenj' t'ee chan hee chuy haaf'ya. <sup>14</sup> Gaa juu chuy vint'eiinkaii duuyeh chan chuy dahhij neelii. Ajj chuy vint'eeihkaa ajj vizhit han gwinjik chuy ninlaii k'it t'inchy'aa ts'a' khit yaa gweheendaii."

<sup>15</sup> Ajj tr'injaa jyaa nyaa, "Jii chuy t'avaiinyaa shint'eiinkaii! Ajj ji' chan chuy haaf'ya kwaa, akwat chan dzaa chuy kaneehidyaa kwaa."

<sup>16</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Oo'an neehindii ts'a' nakaj', oo'ee naahchijj."

<sup>17</sup> Ajj tr'injaa jyaa yahnyaa, "Shakaj' kwaa t'oonchy'aa."

Jesus jyaa nyaa, "Nakaj' kwaa diinyaa daj' fyaa t'iinyaa tee. <sup>18</sup> Nakaj' ch'ihloanli' gwiinli', juk ajj dinjii vaagwinch'ij nakaj' t'inchy'aa kwaa. E'idiidlii haa shaagwandak."

<sup>19</sup> Ajj tr'injaa jyaa yahnyaa, "Vit'eeegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii inlii tee. <sup>20</sup> Yeenii diilak najj jii ddhah kat Vit'eeegwijyahchy'aa deegihii'e' gaa nakhwan Jews ajj Jerusalem gwizhit Vit'eeegwijyahchy'aa deerahq'h'e' diinoohnyaa."

<sup>21</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Jii ddhah kat akwat Jerusalem gwizhit dinjii najj Vit'eeegwijyahchy'aa deegahah'aa kwaa nigweheedhaa ajj fyaa t'igwinyaa. <sup>22</sup> Samaria gwich'in qhij ts'a' juu vats'a' khadagohjii gaakhwandaii kwaa. Diikhwan Jews gwich'in tr'iiinlii ts'a' juu vats'a' khadigariinjii gaagwiindaii, Israel gwich'in najj k'iighai neehohshii geh'an. <sup>23</sup> Gaa t'ee zhat nigwiighit, juk t'ee fyaa gwik'iinjiighit najj digiyinji' zhit h'idiidlii haa Gwiti' ts'a' khadigigiinjii. Ajj gik'iinjiighit k'it t'inchy'aa t'ee Gwiti' keehi'ik t'inchy'aa. <sup>24</sup> Vit'eeegwijyahchy'aa t'ee Ch'anky'aa nilii, ts'a' juu yats'a' khadigiinjii t'ee digiyinji' zhit h'idiidlii haa giits'a' khadigiheejyaa goo'aii."

<sup>25</sup> Ajj tr'injaa jyaa yahnyaa, "Messiah ajj Christ oozhii ahaa ts'a' gaashandaii nijin k'idik ji' jidii datthak eediinaagwahaandak vaashandaii."

<sup>26</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Shij nats'a' ginkhii t'ee adan t'ihchy'aa."

<sup>27</sup> Izhit gwiizhit Jesus vitsyaa najj oo'ee neegijil; tr'injaa ts'a' ginkhii giiky'aanjik daj' deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa. Gootee ch'ihlak gaa ajj tr'injaa jyaa ahnyaa kwaa, "Jidii yiindhan?" akwat Jesus chan jii agaahkat kwaa, "Jaghahii jii tr'injaa vats'a' ginkhii?"

<sup>28</sup> Ajj t'ee ajj tr'injaa zhat dityaa akhoonyaa ts'a' kwaiik'it gwits'eehoozhii ts'a' zhat najj jyaa ahnyaa, <sup>29</sup> Aanaii ts'a' jii dinjii yeenii deeshi'ya datthak geeneeshaagwaandak nq'h'in. Jii dinjii lee Christ t'inchy'aa? <sup>30</sup> Ajjts'a' t'ee zhat datthak ajj kwaik'it chagahaajil ts'a' Jesus ts'a' gahaajil.

<sup>31</sup> Izhit gwiizhit vitsyaa najj yaandeegwii'ajj ts'a' jyaa giyahnyaa, "Geech'qaahtan, gwintsal ch'in'aa!"

<sup>32</sup> Gaa jyaa gavahnyaa, "Shih shi'ij ajj vaakhwandaii kwaa."

<sup>33</sup> Ajjts'a' vitsyaa najj jyaa nihfagaanyaa, "Juu shih yats'a' hiitsit t'inyaa li'?"

<sup>34</sup> Jesus gavahnyaa, "Ajj juu shihi'e' vik'it t'ooshi'ya' shoonyaa ajj vigwitr'it t'agwaha'ya' gwizhr'h goo'aii ajjt'ee shishii k'it t'inchy'aa. <sup>35</sup> Jii jyaa dohnyaa chy'aa ganoondaii, 'Shree drin dqq ts'a' gwanzhjh khareheelyaa.' Nakhwaagwahaldak, gwanzhjh deek'it gwinzii gooh'in; gwanzhjh khareheelyaa eenjit et'ee nizij! <sup>36</sup> Ajj juu gwanzhjh deh'it gwitr'it t'agwah'in t'ee vagwarookwat, ajjts'a' zhit gwanzhjh khaihtan nilii t'ee khit gwarandaii eenjit khaihtan niyilii t'ii'in. Ajjts'a' zhit juu gwiilshij ts'a' juu khaihtan niyilii haa nihaa shoo geelyaa eenjit. <sup>37</sup> Jii t'ee fyaa t'igwinyaa, 'Dinjii ch'ihlak gwaqshshii, dinjii ch'ihlak gwanzhjh khaihtan nilii.'

<sup>38</sup> Gwanzhjh deek'it gwehkij tr'agoh'in kwaa izhit gwanzhjh khaihtan nohohtyaa eenjit gwats'a' nakhwahoo'e'. Ch'izhii najj zhat tr'agwah'ya' gaa nakhwan ajj gwanzhjh nakhwats'an dhidlit."

#### Samaria Lejj Najj Jesus K'iinjigiighit

<sup>39</sup> Izhit kwaik'it gwizhit, Samaria gwich'in lejj najj Jesus k'iinjigiighit, ajj tr'injaa jii jyaa nyaa geh'an, "Yeenii deeshi'ya' datthak geeneeshaagwaandak." <sup>40</sup> Ajjts'a' nijin Samaria gwich'in najj giits'a' haajil daj' diinaa dhiindii giyahnyaa, ajjts'a' t'ee Jesus zhat drin neekwaii gavaa iindi'.

<sup>41</sup> Deegavaiinya' eenjit lejji najji giik'iinjiighit dhidlit  
<sup>42</sup> ts'a' ajji tr'injaa jyaa agahnyaa, "Juk et'ee vik'injiriindhat, deediinaaiinya' eenjit kwaa gaa diikhwan chan di-its'a' ginkhe', ts'a' jii nankat datthak dinjii neehahshii nilii et'ee vaagwiindaii."

### Cana Kwaiik'it Gwats'a' K'eegwaadhat Vidinji', Jesus Shrinilik

<sup>43</sup> Drin neekwaii zhat naakhaa ajjitt'e'e Jesus nee-hoozhii ts'a' Galilee gwats'a' haazhii. <sup>44</sup> Jii t'ee Jesus gwehkji jyaa diinya'. "Vit'eegwijyahchya'aa Eenjit Ginkhii najji daganahkat gwa'an gooveenjit yinjigihit'ee kwaa."

<sup>45</sup> Nijin Galilee k'idik daji', giyeenjit shoo dhidlit, Jerusalem gwizhit Passover gwiinli' daji' ch'aga'aa gwizhit deezhik datthak giyaqah'ya' geh'an.

<sup>46</sup> Ajjts'a' Jesus Galilee nahkat gwizhit Cana kwaiik'it gwits'eehoozhii, izhit t'ee chuy ajji jak chu' itsajji. Izhit gwats'a' k'eegwaadhat vidinji' Capernaum kwaiik'it gwizhit its'ik. <sup>47</sup> Nijin ajji dinjii Jesus Judea nahkat gwats'an Galilee gwats'a' haazhii gwinyaa gwiitth'ak daji', yats'a' haazhii ts'a' Capernaum gwats'a' shaa hinkhii, shidinji' veenjit gwinzii neegwahtsii yahnyaa, ajji vidinji' t'ee niheedhaa nigwiindhat.

<sup>48</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Gwitr'it geegwaroolii kwaa nakhwandah t'igwiizhik kwaa ji', nakhwatee ch'ihlak gaa duuyeh gwik'iinjiighit ilii!"

<sup>49</sup> Ajji nahkat gwats'a' k'eegwaadhat jyaa yahnyaa, "Shigii niheedhaa gwehkji shaa hinkhii."

<sup>50</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Oo'an neehindii, nidinji' gweheendaii t'inchy'aa!" Ajji dinjii Jesus viginjik k'iinjindhat ts'a' oo'an neehoozhii. <sup>51</sup> Dizheh gwats'a' needyaa gwizhit zhit juu yeetr'agwah'in najji gwandak haa giidaajil, "Nichyaatsal gweheendaii t'oonchy'aa!"

<sup>52</sup> Nijin nigwiindhat daji' vidinji' veenjit gwinzii neegahoodlit eenjit gavoahkat, ts'a' jyaa giyahnyaa, "K'ehdaji' drint'an ehdaa tr'igwiindhat daji' ts'ik niindhaa di'ji kwaa dhidlit." <sup>53</sup> Izhit nigwiindhat daji' Jesus jii jyaa yahnyaa chy'aa ganaanjik, "Nidinji' gweheendaii t'inchy'aa." Ajji dinjii dizheh'aa haa datthak gwik'iinjigighit gaadlit.

<sup>54</sup> Jesus Judea gwats'an Galilee gwats'a' haazhii daji' jii gwitr'it gwihil'ee t'izhik t'ee neekwat gwizhrjh t'izhik t'avarahnyaa.

### Dinjii Chuy Teeltin Eeghii Shranaazhik

**5** Jii ajjitt'e'e Jerusalem gwizhit Israel najji ch'ara'aa googwahtsii izhit Jesus gwats'a' haazhii. <sup>2</sup> Izhit di-vii deek'it goo'aa geeghah chuy dhakii goo'aa, ajji eel-in zheh gwatsal ch'ihloanli' goodlii; Hebrew ginjik zhit Bethzatha goozhii. <sup>3</sup> Ajji zheh gwadaajji gwizhit its'ik lejji najji k'igilt'aa, vandee kwaa, neehidik kwaa akwat vatthaji' ikhij najji. (Chuy hee t'ak eenjit nagogwal'in; <sup>4</sup> neegwiidhak hee K'eegwaadhat vizheekat gwich'in chuy zhit neediidhak ts'a' chuy at'ak gwahtsii. Juu tr'ookit its'ik chuy at'ak zhit gwizhyahkhat t'ee veenjit gwinzii neegwiilik.). <sup>5</sup> Izhit dinjii ch'ihlak dhidii, 38 years faq its'ik. <sup>6</sup> Jesus zhat k'ilt'aa niyil'in ts'a' niighyuk its'ik

yaandaii; ts'a' jyaa yahnyaa, "Sheenjit gwinzii neegooli' niindhan?"

<sup>7</sup> Ajji dinjii jyaa nyaa, "Juu chuy zhit shahahchya'aa gaashandaii kwaa; chuy at'ak daji' gwizhit hihshyaa gwik'eegwihdaii gwiizhit sharahtee dinjii gwizhyahkhat geh'an."

<sup>8</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Ndak niindhat, nichyah oinjii ts'a' inkhaa." <sup>9</sup> Izhit zhat ajji dinjii veenjit gwinzii neekhwadlit gwagwahkhan dichyah oonjik ts'a' ahaa (tr'iinzhii).

Izhit Neegwaazhii Drin goo'aa, <sup>10</sup> ts'a' Israel kjh dilk'ii najji ajji dinjii shranaazhik jyaa agahnyaa, "Juk Neegwaazhii Drin t'oonchy'aa, dii-law zhit nichyah k'eehin'ak kwaa goo'aa gwinyaa."

<sup>11</sup> Jyaa gavahnyaa, "Ajji dinjii sheenjit gwinzii neegwit-sajji jyaa shaiinya', 'Nichyah oinjii ts'a' inkhaa.'"

<sup>12</sup> Jii giyyuqahkat, "Jii dinjii nichyah oinjii ts'a' inkhaa nahnyaa ajji juu t'inchy'aa?"

<sup>13</sup> Gaa ajji dinjii shranaazhik ajji juu t'inchy'aa yaandaii kwaa, tr'ihkhit dinjii gwanlii tee gwa'an gwiteinzhii geh'an.

<sup>14</sup> Ajjitt'e'e gwandaa Jesus ajji Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gookwantee gwizhit yats'a' tr'ineezhii ts'a' jyaa yahnyaa, "Et'ee neenjit gwinzii akwat natr'agwaanduu akhagoiinya'aa, ajji akwaa ji' gwandaa nidivee gwizyuu gweheelyaa."

<sup>15</sup> Ajji dinjii ajji Jews kjh dilk'ii najji ts'a' haazhii ts'a' Jesus oozhii ajji yats'a' tr'iinjik gavaa gwaandak.

### Gwidinji' Vik'iighai' Gwarandaii Tr'ihche'jaa

<sup>16</sup> Izhit gwats'an t'ee Jews kjh dilk'ii najji Jesus tr'ookhwaa giindhan, Neegwaazhii Drin dinjii shrineinlik geh'an. <sup>17</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Shiti' khit gwitr'it t'agwah'in, ajjts'a' shji chan gwitr'it t'agwal'in gwat'aachy'aa."

<sup>18</sup> Jii jyaa diinya' gwats'an t'ee jyaa geenjit tr'ookhwaa giyuunya'aa. Neegwaazhii Drin gwa-law teefnaii gwizhrjh geenjit nakwaa gaa Vit'eegwijyahchya'aa Shiti' nyaa ts'a' jyachts'a' Vit'eegwijyahchya'aa vagwahtsii veegoo'aa k'it t'inchy'aa geh'an.

<sup>19</sup> Ajjts'a' Jesus jyaa gavahnyaa: "Li'didlii haa nakhwaa gwahaldak, Gwidinji' duuyeh adakhai' k'eegwiichy'aa t'ii'in, Viti' dee'in gwaqah'in izhit gwizhrjh gwik'it t'ii'in. Gwiti' dee'in, Gwidinji' chan gwik'it t'ii'in t'oonchy'aa.

<sup>20</sup> Gwiti', Didinji' eet'iindhan ts'a' dee'in datthak yats'a' googwaahch'in. Jii dinjii shrineinlik ajji gwandaa yats'a' googwahachy'aa t'avarahnyaa ts'a' geegwaroolii kwaa lejji nakhwandaa t'ihche'jaa. <sup>21</sup> Gwiti', dinjii niindhat najji ineegwahdaii. Izhit gwik'it Gwidinji' chan juu niindhan najji gwandaii int'ineehee'aa t'avarahnyaa. <sup>22</sup> Gwiti' adan zhrjh dinjii eenjit k'eegwaadhat kwaa t'inchy'aa. Gaa Didinji' chan dinjii datthak eenjit k'eegwaadhat eenjit gwiitsajji, <sup>23</sup> Gwiti' deegwit'oo tr'ihche' gwik'it Gwidinji' chan tr'ahah'aa eenjit. Juu Gwidinji' hi'ee kwaa t'ee Gwiti' yihi'e' ajji chan hi'ee kwaa t'agwarahnyaa.

<sup>24</sup> "Jii t'ee li'didlii nakhwaa gwahaldak: Juu shiginjik ditth'ak ts'a' juu shih'e' k'injiighit ajjitt'e'e gwandaii

ndaanaa'aj' kwaa hee'yaa. Ch'ada'j' hee niindhat gwats'an neegwiindaii geh'an Ch'aroahkat Drin zhit ji' duuyeh an ilii. <sup>25</sup> Jii t'ee h'iddilii nakhwaa gwahaldak: khaiinjii zhat nigwiindhat, ch'ada'j' hee zhat nigwiindhat, zhit juu niindhat najj Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' giheeth'ak ts'a' juu yitth'ak gweheendaii. <sup>26</sup> Gwiti' dinjii ineegwahdaii eenjit t'aih dii'ji, izhit gwik'it Vidinji' chan dinjii ineegwahadaii eenjit t'aih int'eiin'ajji. <sup>27</sup> Ajjits'a' Vidinji' ajj dinjii ts'a' k'eegwahaadhat eenjit t'aih yint'eiin'ajji, Gwidinji' nilii geh'an. <sup>28</sup> Jii nakhwarah-tee t'agoojyaa shrq'; zhat nigwiighit juu tth'ank'it gwizhit niindhat najj datthak nijin giyeheeth'ak. <sup>29</sup> Ni-jin giyitth'ak ji' t'ee tth'ank'it khagiheedaa zhit juu gwinzii t'ee'ya' khaneegiheedaa ts'a' neegwigweheendaii, zhit juu vigwitr'it gwiizyuu najj chan, kha-neegiheedaa ts'a' goorahahkat."

### Juu Jesus Nilii ts'a' Dee'in Yeeginkhii Najj

<sup>30</sup> "Duuyeh shakhai' k'eegwiichy'aa t'ishi'in; Vit'eegwijyahchy'aa jyaa shahnyaa ji' gwizhrjh dinjii ts'a' k'eegwahaldhat, shji deegoochy'a' nihthan gwizhrjh gwik'it goo'aii kwaa gaa Shiti' shihit'e' ajj deegoochy'a' niindhan izhit gwik'it goo'aii.

<sup>31</sup> "Nijin ideenjit giikhkhi daj' zhit deihnyaa ajj shats'an gwizhrjh t'igwinyaa kwaa. <sup>32</sup> Gaa zhit juu sheenjit ginkhii ts'a' deeshahnyaa ajj h'iddilii nilii gaashandaii. <sup>33</sup> Ajj yihi'e' najj John ts'a' nanoozhik ajjts'a' h'iddilii haa gavaa ginkhe'. <sup>34</sup> Dinjii andah t'iinya' hijhyaa gwat'aalchy'aa kwaa; neekhwazhii ji' eenjit gwizhrjh jyaa dihnya t'ihnyaa. <sup>35</sup> John adrii ts'a' gach'ahdrii k'it t'inchy'aa, ch'ih'ee gwizhrjh va'adrii eet'oonghya'. <sup>36</sup> Gaa jii dihnya datthak John deiinya' andaa gwihil'ee t'ihnyaa. Jidii gwitr'it t'agwa'in t'ee Shiti' geegwitr'it t'agoh'ya' shoonyaa shi'in, izhit deeshi'in gqoh'ya'! Gwik'iighai' t'ee Gwiti' shihit'e' gwigweheechy'aa. <sup>37</sup> Ajjits'a' Gwiti' shihit'e', ajj nakhwandaa sheeginkhe'. Gwehkij dohtth'ak kwaa, vinin gaa nqh'in kwaa, <sup>38</sup> nakhwadrii zhit viginjik dhoh'ajj chan kwaa, juu hil'e' ajj k'injuhkhith kwaa geh'an. <sup>39</sup> Dqhtly'aa Choh kat aakin gqo'ji, gwandaii ndaanaa'aj' kwaa gaayit'ahaatsyaa nohthan geenjit. Ajjt'ee vizhit shji sheegirinkhii t'igwinyaa! <sup>40</sup> Ajj googaa gwandaii khwa'yaa eenjit shji shats'a' hohjyaa kwaa.

<sup>41</sup> "Dinjii shihit'ee akwat shihit'ee kwaa najj adan goots'an t'oonychy'aa. <sup>42</sup> Gaa shji tyaa nakhwaashandaii; nakhwadrii zhit Vit'eegwijyahchy'aa veenjit ch'ee't'igwiniindhan khwa'ij kwaa. <sup>43</sup> Shiti' voozhri' zhit dzaa gwats'a' hoiizhii gaa shik'iinjuhkhith kwaa; gaa ch'izhii dinjii doozhri' zhit nakhwats'a' neiinzhii ajj vik'injahohkhith. <sup>44</sup> Nihleenjit khadhoo'ee tyaa geet'ohthan, gaa Vit'eegwijyahchy'aa ch'ihlak zhrjh nilii ajj hil'ee di'ij ajj geenjit ninjich'qhtat kwaa. Jii kwaii jyaa dohchy'aa gwiizhit nats'aq gwik'iinjuhohkhith? <sup>45</sup> Gwiti' vandah gwiizyuu t'ahqo'ya' nakhwahaihyaa nohthan kwaa. Moses, vit'injyaahchy'aa ajj jyaa t'ih'ee'yaa. <sup>46</sup> Moses tyaa vik'injuhkhith ji', shji chan shik'iinjuhkhith haa nihk'it t'oonychy'aa, deenyaa t'ee shji sheeginkhii t'inyaa. <sup>47</sup> Gaa deenaadaj' Moses deenyaa ts'a' gwadaant'oo

ajj gwik'iinjuhkhith kwaa akwat gwiizhit nats'aq shiginjik k'injihohkhith?"

### Jesus 5,000 Najj Ach'ah'al

Matthew 14.13-21; Mark 6.30-44; Luke 9.10-17

**6** Jii ajjt'ee, Jesus Galilee van ndyhts'ajj neiinzhii (Tiberias van chan oozhii) <sup>2</sup> Gwitr'it geegwaroolii kwaa haa it's'ik lejji najj shrineiinlik giyaqah'ya' geh'an lejji najj giitajj adaa. <sup>3</sup> Jesus taih kat ditsyaa najj haa naadii. <sup>4</sup> It'ee niighit kwaa Jews Passover ch'arehee'aa geenigwiighit. <sup>5</sup> Jesus zhit gwa'an gwaqah'in akhai' lejji najj yats'a' adaa nigwii'in ts'a' Philip jyaa ahnyaa, "Jii dinjii lejji najj nijin shih gavaanchy'aa tr'ooheekwat?" <sup>6</sup> (Philip deehenjyaa ji' niindhan eenjit t'inyaa; adan ch'ada'j' hee deeh'ee'yaa gaandaii.)

<sup>7</sup> Philip jyaa yahnyaa, "Jii dinjii najj nitsya' giin'al ji' gaa luhchy'aa \$200 gwandaa heelyaa."

<sup>8</sup> Vitsyaa ch'ihlak ajj Simon Peter vachaa Andrew oozhii ajj t'iiahnyaa, <sup>9</sup> "Yaagha' gwitee gwa'an tsyaa tsal dhidii ajj luhchy'aa barley ch'ihloanli' ts'a' luk neekwaii haa di'ji. Gaa jii kwaii duuyeh jii dinjii najj datthak eenjit tr'oonadhat!"

<sup>10</sup> Jesus t'iiahnyaa, "Dinjii najj dook'ij gavahtsii," (Zhat t'oo kat goo'aii.) Ajjts'a' t'ee dinjii najj gaandii; dinjii 5000 andaa t'aanchy'aa zhat dilk'ii. <sup>11</sup> Jesus luhchy'aa oonjik, Vit'eegwijyahchy'aa mahsi' ahnyaa ts'a' zhat dinjii dilk'ii najj teeyi'it. Luk chan gwik'it t'inlik. Daanchy'aa tr'oo'aa giindhan gwik'it ch'igin'al.

<sup>12</sup> Datthak gwint'oo ch'igiin'al, ajjt'ee ditsyaa najj jyaa ahnyaa, "Zhit jidii giyeech'aa'al kwaii vit'ineegohjii, ch'ihlok gaa zhyaa an oolj' shrq'!" <sup>13</sup> Ajjts'a' t'ee giitineegwijjik ts'a', tyah ch'ihloaatin ants'a' neekwaii zhit deedigiyiinlii, ajjt'ee zhit luhchy'aa ch'ihloanli' ts'an reh.

<sup>14</sup> Ajj juu zhat dinjii dilk'ii ajj Jesus gwitr'it gwintsii gwaqah'ya' najj jyaa ginyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii ts'a' jii nankat gwats'a' haazhii ajj t'inchy'aa lee!" <sup>15</sup> Jesus et'ee gitr'ii'ee ji' gaa King gihahtsyaa eenjit giyuuheendal ts'a' gaandaii. Izhit geenjit neehoozhii ts'a' adan zhrjh taih tee gwats'a' haazhii.

### Jesus Chyü Kat Ahaa

Matthew 14.22-33; Mark 6.45-52

<sup>16</sup> Khaa nigwiighit gwiizhit vitsyaa najj ootthan van ts'a' gahaajil <sup>17</sup> ts'a' tr'ihchoo zhit giinjil ts'a' van ndyhts'ajj Capernaum kwaiik'it goo'aii gwats'a' neega-hoojil. Tqo goodlit gaa tth'aii Jesus oo'ee nidii kwaa, <sup>18</sup> gwiizhit t'ee gwint'aii hitr'aii ts'a' tit nitsii. <sup>19</sup> Vitsyaa najj tik akwat dqo mile aanchy'aa niighit oondaa geekwaa gwiizhit Jesus chyü kat ahaa nigwigwii'in, tr'ihchoo ts'a' niighit kwaa niinzhii, tyaa datthak gihilghaa. <sup>20</sup> "Noojat kwaa, shji t'ihchy'aa!" Jesus gavahnyaa <sup>21</sup> Jyaa diinya' geh'an it'ee tr'ihchoo zhit gihaahchij gwiizhit nijin gwats'a' geedaa chy'aa zhat teeghah nagwaanajj.



### Dinjii Najj Jesus Keegogwah'in

<sup>22</sup> Gēhdaa drin aji juu oonin Jesus vitsyaa najj haa haajil kwaa najj tr'ihchoo ch'ihlak tth'aai zhat dhitin lee gwik'igaanjik. Jesus ditsyaa najj haa haazhii kwaa gaagiindaii gaa aji tr'ihchoo zhat dhitin geh'an giye-hdan haajil lee gwik'igaanjik. <sup>23</sup> Gwiizhit Tiberias kwai-ik'it gwachoo gwats'an tr'ihchoo lat zhat teedhidlit, geeghah gwa'an Jesus tūhchy'aa eenjit K'eegwaadhat mahsi' ajiinya' ajiit'ēē gach'ah'al izhit. <sup>24</sup> Nijin Jesus ak-wat vitsyaa najj haa zhat gwaah'ya' kwaa daj', tr'ih-choo zhit giinjil ts'a' oonin Capernaum gwats'a' giyin-keegwahaah'ya' eenjit gwats'a' gahaajil.

### Jesus T'ee tūhchy'aa Zhit Gwandaii Nilii

<sup>25</sup> Nijin aji dinjii najj van nduhts'aji Jesus agogwah'aji daj' jyaa giyahnyaa, "Geech'ōāhtan, nijin daj' dzaā k'eiindik?"

<sup>26</sup> Jesus t'agavahnyaa, "Ē'ididlii haa nakhwaa gwahaldak: Deenohthan gwik'it tūhchy'aa oo'al aji geh'an shinkeegoh'in gaa t'aih haa gwitr'it t'agwa'ya' gōōh'ya' geh'an nakwaa. <sup>27</sup> Shih khan iizūū ilii aji eenjit gwitr'it t'agoh'ya' shrō', shih khith vaa gwireheendaii aji gwandaa nizij. Jii shih t'ee Gwidinji' nint'ēeyahahchaa. Gwiti' aji Gwidinji' deegwaht'oo t'aih yint'ēiin'aji gwag-waakji."

<sup>28</sup> Ajiit'ēē jii giyuahkat, "Jidii k'it t'inchy'aa Vit'eegwi-jyahchy'aa vigwitr'it t'igwehee'ya' t'agwaiinya?"

<sup>29</sup> "Jii gwitr'it t'ee Vit'eegwijyahchy'aa t'akhwa'ya' nakhoonyaa, juu hi'e' aji vik'injuhkhith." Jesus jyaa gavahnyaa.

<sup>30</sup> Jyaa giyahnyaa, "Gwarahaah'ya' ts'a' gik'iinjire-heeghit eenjit jidii t'aih diinandah t'ini'ya' Deehi-ni'ya' <sup>31</sup> Yeenii diilak najj nangwinjir gwa'an tūhchy'aa giin'al, jii Dēhty'aa Choh zhit geenjit jyaa digwinyaa: 'Zheekat gwats'an ch'igihee'aa eenjit tūhchy'aa goots'a' nahtsit.'"

<sup>32</sup> "Ē'ididlii haa nakhwaa gwahaldak!" Jesus gavahnyaa. "Jidii Moses nakhwant'in'aji t'ee zheekat gwats'an tūhchy'aa t'inchy'aa kwaa. Shiti' aji t'ee tūhchy'aa zheekat gwats'an nakhwant'in'aji t'igwii'in. <sup>33</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jidii tūhchy'aa gwant'ahchak aji t'ee zheekat gwats'an nilii ts'a' jii nankat gwandaii gwats'an ahtsii."

<sup>34</sup> "K'eegwaadhat, jii tūhchy'aa khith geenjit diinan-t'ahtsit." giyahnyaa.

<sup>35</sup> "Aji tūhchy'aa vik'iighai' gwarandaii, ajiit'ee shij t'ihchy'aa," Jesus gavahnyaa. "Juu shaa nilii najj duuyeh goozhit gwits'ik. Juu shik'iinjiighit najj duuyeh chūū dahji. <sup>36</sup> Shōōh'ya', nakhwaiinya' gaa reh nihk'it gwik'iinjuhkhith kwaa. <sup>37</sup> Shiti' juu shant'ahchij aji najj shats'a' heedaa. Juu shaa nilii najj duuyeh an gavaal'ee. <sup>38</sup> Zheekat gwats'an tr'iizhii ts'a' jidii shi'ya' goo'aii sharahnyaa aji gwik'it t'ishi'ya', shij shakhai' t'ishi'in kwaa. <sup>39</sup> Juu shih'ē' t'ee jii kwaii t'ooshi'ya' shoonyaa: juu shant'eegoovinlii najj gaatr'agwaljii shrō' shoonyaa, gaa Khaiinkōō Drinzhit ndaanāā'aji' jii,

datthak gwandaii neegoohahtsyaa eenjit. <sup>40</sup> Shiti' jii kwaii gwinkeet'iindhan: Juu Gwidinji' k'injiighit ts'a' gi-ik'iinjiighit najj khith gwarandaii goots'an hahtsyaa. Khai-inkōō Drin ndaanāā'aji' jii gwandaii neegoohahtsyaa."

<sup>41</sup> Israel gwich'in najj giyeenjit vik'ij gwanlii, jii jyaa nyaā geh'an, "Aji tūhchy'aa vik'iighai' gwarandaii, ajiit'ee shij t'ihchy'aa." <sup>42</sup> Izhit geh'an jyaa ginyaa, "Joseph vid-inji' Jesus lee t'inchy'aa? Vahan, viti' haa gwiindaii t'inchy'aa adan t'inchy'aa ji', nats'āā zheekat gwats'an ihshyaa nyaā t'inya?"

<sup>43</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Zhyaa gookhii kwaa! <sup>44</sup> Juu Shiti' shats'a' yihi'ee najj jii' gwizhrjh shats'a' heedaa; ts'a' Khaiinkōō Drin zhit ndaanāā'aji' jii gwandaii vats'an neehahtsyaa. <sup>45</sup> Yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj jii dagogwaant'oo, 'Dinjii datthak Vit'eegwi-jyahchy'aa googwahah'e.' Juu Shiti' diith'ak ts'a' yats'an googwaa'ee t'ee shaa nilii. <sup>46</sup> Gwiti' nah'ya' gwinyaa t'igwinyaa kwaa; juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'an ahaa zhrjh Gwiti' nah'ya' t'oonch'ya'. <sup>47</sup> Ē'ididlii haa nakhwaa gwahaldak, juu gwik'iinjiighit di'ij t'ee khith gwarandaii hee'ya'. <sup>48</sup> tūhchy'aa vik'iighai' gwarandaii t'ihchy'aa. <sup>49</sup> Yeenii nakhwalak najj nangwinjir gwa'an manna † giin'al, gaa nigindhat. <sup>50</sup> Gaa juu zheekat gwats'an tūhchy'aa a'aa t'ee khith gweheendaii.

<sup>51</sup> Zheekat gwats'an tūhchy'aa gwandaii aji t'ihchy'aa. Juu yiin'al t'ee khith geenjit gweheendaii. Aji tūhchy'aa ant'ēehahchaa t'ee shatthaj' t'inchy'aa. Jii nankat datthak gwant'ēehahchaa."

<sup>52</sup> "Jii gwigwiith'ak daj' geenjit Jews najj ni-hzheedagaān'ee. Jii dinjii nats'āā datthaj' diihah'aa t'in-yaā?" ginyaa.

<sup>53</sup> Jesus jyaa gwahnyaa: "Ē'ididlii haa nakhwaa gwahaldak: Gwidinji' vatthaj' in'aa kwaa ts'a' vadaa ninji kwaa jii' duuyeh gwarandaii ni'ij. <sup>54</sup> Juu shatthaj' a'aa ts'a' shadaa dinji t'ee khith gwarandaii hee'ya', ajiit's'a' Khaiinkōō Drin zhit ndaanāā'aji' jii vineegwahaldaii. <sup>55</sup> Shatthaj' t'ee t'ya' shih t'inchy'aa, shadaa t'ee li'haa tr'iheenjyaa eenjit t'inchy'aa. <sup>56</sup> Juu shatthaj' a'aa ts'a' shadaa dinji t'ee shizhit gwandaii ts'a' shij chan vizhit gwijhdaii. <sup>57</sup> Gwiti' gwandaii ajiit'ee shih'ē' ajiit's'a' veh'an gwijhdaii. Izhit gwik'it, juu sha'aa t'ee shēh'an gweheendaii. <sup>58</sup> Izhit geh'an t'ee jii tūhchy'aa zheekat gwats'an t'inchy'aa; yeenii nakhwalak tūhchy'aa giin'al ts'a' nigindhat aji tūhchy'aa k'it t'inchy'aa t'arahnyaa kwaa. Jii tūhchy'aa aji juu yiin'al jii' khith gweheendaii."

<sup>59</sup> Capernaum kwaiik'it gwizhit Israel tr'igiinkhii zheh gwizhit Jesus jii eenjit geech'ōāhtan.

### Khith Gwireheendaii Eenjit Ginjih

<sup>60</sup> Vitsyaa lejii najj jii datthak eenjit gwigwiith'ak daj' jyaa ginyaa, "Jii jidii eech'ōāhtan t'ya' vagwantrii. Juu yuuhahky'aa ts'a' gwik'it t'ihēe'ya'?"

<sup>61</sup> Jesus deeginyaa giyaagwaandak kwaa gaa jidii eenjit nihzheedagaān'ee gavaandaii ts'a' aji eenjit jyaa gavahnyaa, "Jii jyaa diinya' eenjit akhagohnya' nohtan? <sup>62</sup> Aji jii', Gwidinji' gwehkij nijin gwats'an

† Manna t'ee tūhchy'aa k'it t'inchy'aa, niighit daj' gwanaa Israel najj ant'ēeyahtsit.

tr'iinzhii gwits'eehoozhii nõh'ya' ji' yu'? <sup>63</sup> Vit'eegwi-jyãhchy'aa vanky'aa t'ee gwandaii gwats'an ahtsii; gwatthaj' aji jyaa dagwãhtsii veegoo'aii kwaa. Jii ginjih eenakhwaagwaldak aji't'ee fyaa shroodiinyaã ts'a' gwandaii nilii. <sup>64</sup> Googaa nakhwalat naji jii deiinya' gwik'iinjiiighit kwaa." (Tr'ookit daji' gwats'an Jesus juu gootee gwik'iinjiiighit kwaa ts'a' juu gwint'eeya-hahchya.) <sup>65</sup> Jii chan jyaanyaã, "Jii geh'an gwizhrjh jyaa nakhwaiinya' duuyeh ch'ihlak gaa shats'a' hahaii, Gwiti' jyahts'a' yeenjit gwitsajii ji' gwizhrjh!"

<sup>66</sup> Jii kwaii geh'an, vitsyaa lejii naji akhagiiyuunyaã.

<sup>67</sup> Aji'ts'a' Jesus ditsyaa 12 naji t'ahnyaã, "Nakhwan chan gavaahohjyaa nohthan?"

<sup>68</sup> Simon Peter jyaa yahnyaã, "Shik'eegwaadhat, juu vats'a' tr'ihedaa gq'? Gwandaii ndaanaã'aji' kwaa gweheelyaa eenjit nan zhrjh ginjik ni'ji. <sup>69</sup> Aji'ts'a' juk Vit'eegwiijyãhchy'aa vats'an Shroodiinyaã inlii naagwi-indaii ts'a' gwik'injiiighit."

<sup>70</sup> Jesus jyaa gavahnyaã, "12 qhlij ts'a' gwitee tr'anakhwiilii, gaa nakhwatee ch'ihlak Ch'an'ky'aa Tr'aanduu nilii!" <sup>71</sup> (Simon Iscariot vigii eeginkhii t'inyãã. Judas t'ee Vitsyaa 12 naji tee dhidii gaa gwint'eeyahahchya.)

### Jesus, Dachaa Najj Haa

**7** Jii aji't'eë, Jesus Galilee nahkat datthak neehidik; Judea nahkat aji gwats'a' neehidik gitr'ii'ee, Jews kih dilk'ii naji giyuukhwaa giindhan geh'an. <sup>2</sup> Dinjii chan hee khaihtan niheedaa ts'a' aji eenjit niighit kwaa Israel naji tr'at zeh googwahahtsyaa nineegweedhat (Tabernacles googahnyaã). <sup>3</sup> Aji'ts'a' t'ee Jesus vachaa naji jyaa yahnyaã, "Dzaa gihteehinkhaii ts'a' Judea nahkat gwats'a' hinkhaii, zhit deeni'in kwaii nitsyaa naji googwahaãh'yaã eenjit. <sup>4</sup> Ch'ihlak gwinzii shaa-goondaii niindhan gwiizhit duuyeh dee'in nagwããh'ji. Jyaa dini'in akwat jii nankat datthak naagweheendaii gwahtsii." <sup>5</sup> (vachaa naji gaa giik'iinjiiighit kwaa).

<sup>6</sup> Jesus jyaa goovahnyaã, "Tth'aii gwats'a' hihshyaa eenjit gwinzii zhat shaa nigwiighit kwaa. Nakhwan aji nijin ji' hohjyaa gaa gwinzii. <sup>7</sup> Jii nankat naji juu datthak sheet'iindhan kwaa gaa gootr'agwaanduu gwanlii goovaihnyaã geh'an, nakhwan aji jyaa nakhwagathan kwaa. <sup>8</sup> Nijin dinjii khaihtan niinjil gwats'a' hohjyaa ts'a' ch'oh'aa. Shji aji zhat nihishyaa kwaa. Gwats'a' hihshyaa eenjit tth'aii gwinzii zhat shaa nigwiighit kwaa." <sup>9</sup> Jyaa diinya' aji't'eë t'ee adan aji Galilee dhidii.

### Jesus, Tabernacles Ch'aga'aa Gwats'a' Haazhii

<sup>10</sup> Vachaa naji dinjii khaihtan niinjil gwats'a' gahaajil aji't'eë Jesus gweentak gootaji haazhii. <sup>11</sup> Jews kih dilk'ii naji dinjii khaihtan niinjil tee giyinkeegwaah'in, "Adaajji t'inchy'aa?" giyahnyaã.

<sup>12</sup> Datthak dinjii khaihtan niinjil tee dagaadzit ts'a' gi-iyeginkhii. Goolat naji, "Dinjii nizij t'inchy'aa giyahnyaã!" Goolat naji, "Akwaã, dinjii nan'ee t'inchy'aa!" gi-iyahnyaã. <sup>13</sup> Gaa ch'ihlak gaa gwandah giyeeginkhii kwaa, Jews kih dilk'ii naji agaãnjat geh'an.

<sup>14</sup> Drin dqõ gwizhit datthak ch'aga'aa ndaanagaãhjik gwiizhit Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoh gwizhit ni-hdeeiinzhii ts'a' geech'õããhtan. (Drin nihk'iidqõ gwizhit datthak dinjii ch'aga'aa) <sup>15</sup> Jews kih dilk'ii naji eenjit geegagoolii kwaa t'inyaã ts'a' jyaa ginyaã, "Jii dinjii gooltin kwaa gwiizhit deegwiitsii gwandaii t'inyaã?"

<sup>16</sup> Jesus jyaa goovahnyaã, "Jidii eech'oaãtan shats'an t'igwinyaã kwaa gaa Vit'eegwiijyãhchy'aa shih'e' vats'an t'ihnyaã. <sup>17</sup> Juu Vit'eegwiijyãhchy'aa doo'ya' yu-unyaã gwik'it t'inchy'aa aji t'ee jidii eech'oaãtan aji Vit'eegwiijyãhchy'aa vats'an t'igwii'in akwat shats'an t'igwii'in ji' eenjit gaaheendaii. <sup>18</sup> Juu deeyiindhan zhrjh gwik'it geech'õããhtan t'ee zhyaa sharahoh'e' niindhan, juu yih'e' aji eenjit hil'ee niindhan aji't'ee h'ididlii nilii ts'a' oots'it t'inyaã kwaa. <sup>19</sup> Deenaadaji' Moses va-law nakhwant'in'aji, t'oonchy'aa. Nakhwatee ch'ihlak gaa Law k'eegwahthat kwaa. Jaghaii geenjit shehdaa tr'agõh'aa geetr'agõh'in?"

<sup>20</sup> Izhit zhat dinjii lejii naji jyaa ginyaã, "Nizhit ch'an'ky'aa iizqõ dhidii! Juu nõhdaa tr'igwihee'aa gwik'eegwandaii t'igwii'in?"

<sup>21</sup> Jesus jyaa goovahnyaã. "Gwitrit gwinzii ch'ihlak t'agwa'ya' ts'a' datthak nakhwandaa t'igwiizhik.

<sup>22</sup> Moses nakhwagii chyaatsal vadhah gihteehoht'ii nakhwaihnyaã geh'an Neegwaazhii Drin chyaatsal vadhah gihteehoht'ii, (Moses aji nakwaa gaa yeenii nakhwalak naji tr'ookit khagwigwiin'aji.) <sup>23</sup> Moses va-law teehaanaii kwaa eenjit chyaatsal Neegwaazhii Drin vadhah gihteerahaht'ii goo'aii ji' jaghaii Neegwaazhii Drin dinjii ts'a' tr'iinjik eenjit shats'a' nakhwak'ji gwanlii? <sup>24</sup> Dinjii gwiizqõ t'ii'in dohnya' shrq', nijin gwinzii t'ii'in daji', K'eegwaadhat jyaa dagoo'ya' shrq' di-noohnyaã!"

### Jesus Lee Christ T'inchy'aa?

<sup>25</sup> Jerusalem gwich'in lat naji jyaa diginyaã, "Jii dinjii lee gihaakhkwaa geegwitrit t'agoogwah'in chy'aa?"

<sup>26</sup> Dzaa gooh'in! Juu naji datthak andah ginkhii googaa ch'ihlak gaa k'eegwiichy'aa t'inyaã kwaa. Kih dilk'ii naji Christ t'inchy'aa giyaandaii t'igii'in gwich'in. <sup>27</sup> Gaa Christ nijin vigwiilkji ji' izhit ch'ihlak gaa nijin gwats'an t'inchy'aa giyaãheendaii kwaa. Aji'ts'a' diikhwan aji nijin gwats'an t'inchy'aa vaagwiindaii."

<sup>28</sup> Jesus Kharigidiinjii Zhee Gwachoh gwizhit gwint'aii ginkhii ts'a' jyaanyaã, "Shaakhwandaii ts'a' nijin gwats'an ihshyaa gaakhwandaii? Gaa shakhai' dzaã gwats'a' hoiizhii kwaa, juu dzaã gwats'a' shih'e' t'ee h'ididlii nilii. Nan aji vaanandaii kwaa. <sup>29</sup> Gaa shji aji vaashandaii, vats'an tr'iizhii ts'a' shih'e'."

<sup>30</sup> Aji'ts'a' zheegwaazhrajii nihdeegiihahchij gwik'ee-gogwandaii, gaa ch'ihlak yakat naanjik kwaa, tth'aii vidrin nigwiighit kwaa geh'an. <sup>31</sup> Gaa zhat lejii naji gi-ik'iinjiiighit ts'a' jyaa ginyaã. "Nijin Christ vineegwiilkji ji', jii dinjii dee'ya' aji andaa ts'a' gwitrit geegwaroolii kwaa t'ih'e'yaã?"

### Gwiky'aahtii Najj Jesus Zheegwaazhrajji Nigihit'chji

<sup>32</sup> Pharisee khaihkwaii najj dinjii tee gwa'an dagaadz-it Jesus ts'a' eegiginkhii googiitth'ak, ajjits'a' geedan chan ts'a' giinkhii kjh dilk'ii najj haa zheegwaazhrajji nigihahchyya eenjit, gwak'aqhtii najj giinyinkeehi'e'.  
<sup>33</sup> Jesus jyaa nyaq, "Tth'aa gwintsal gwizhrjh nakwaa t'ihichy'aa, ajjitt'e'q juu nakhwats'a' shihit'e' ajj vats'a' neehihdyaa, <sup>34</sup> Shji shinkeegoh'in gaa duuyeh shagoh'ajj, nijuk neehidyaa duuyeh gwats'a' hohjyaa geh'an."

<sup>35</sup> Jews kjh dilk'ii najj jyaa nihagaanyaq, "Nijuk gwats'a' heekhaa ts'a' khyu' vagwarahah'aa t'inyaq? Greek kwaiik'it Jews najj tee gwats'a' hahaii ts'a' geech'oohaqchyya lee t'inyaq? <sup>36</sup> Jyaa goovahnyaq, 'Shikeegoh'oh'yaa gaa duuyeh shagoh'ajj, ts'a' nijuk hidyya duuyeh gooh'in.' Deiinyaq t'inyaq?"

### Chuy Vats'an Gwandaii Ninlaili

<sup>37</sup> Ajj ch'ara'aa drin ndaanaq'aj' lya ch'andaa gwi-hil'ee. Izhit drin Jesus ndak nidhikhin ts'a' gwint'aa jyaanyaq. "Juu chuy dahji shats'a' hahaii ts'a' chuy dinji. <sup>38</sup> Dehty'aa Choh kat jyaa digwinyaq, 'Juu shik'iin-jiighit, vidrii zhit gwats'an chuy gwandaii t'ihienjyaa.'" <sup>39</sup> Juu yik'injiighit najj eenjit Ch'ankey'aa Shroodiinyaq ts'an gahaa'yaa eenjit Jesus geeginkhii t'inyaq. Izhit zhat daj' ajj Ch'ankey'aa Shroodiinyaq tth'aa goon-t'eerah'ajj kwaa, Jesus tth'aa hee niighit kwaa ts'a' ch'eegwahndit ilii kwaa geh'an.

### Dinjii Najj Nihlehjuk Gininjich'ahthat

<sup>40</sup> Dinjii tee lejji najj jii jyaa nyaq giyiitth'ak daj' jyaa ginyaq, "Jii dinjii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii t'inchy'aa tee!"

<sup>41</sup> Ch'izhii najj jyaa ginyaq, "Christ t'inchy'aa oo'ee?" Gaa ch'izhii najj chan jyaa nyaq, "Christ duuyeh Galilee gwats'an ahaa t'inchy'aa!" <sup>42</sup> Dehty'aa Choh kat, dinjii yeenii King David ts'an deedhaa ts'a' Bethlehem gwizhit vigweheelyaa ajj't'ee Christ, dinjii neehahshii heelyaa gwinyaq, ajj kwaiik'it t'ee David gwiinch'i'.  
<sup>43</sup> Nihitee giyeenjit nihzheedagaq'ee. <sup>44</sup> Goolat najj zheegwaazhrajji narohchyya giyuunyaq, ch'ihlak gaa giikat naanjik kwaa."

### Jews Kjh Dilk'ii Najj Giik'injiighit Kwaa

<sup>45</sup> Ajj gwiky'aahtii najj, giinkhii kjh dilk'ii najj chan ts'a' Pharisee khaihkwaii najj haa ts'eegahoojil, ajj najj googaahkat, "Jaghaii adahaa oo'ee noohchji kwaa?"

<sup>46</sup> Ajj gwiky'aahtii najj jyaa ginyaq, "Jii dinjii lya vik'it t'igwinyaq kwaa t'arahnyaq!"

<sup>47</sup> "Nakhwan chan neenakhwaiin'ak lee t'ohnyaq," Pharisee khaihkwaii najj jii googaahkat. <sup>48</sup> "Diitee gwa'an nik'ee diikhaihkwaii akwat Pharisee khaihkwaii ch'ihlak yik'injiighit haakhwandaii? <sup>49</sup> Juk dzaq dinjii najj Moses va-law haagiindaii kwaa, ajj geh'an t'ee Vit'eeg-wijyahchy'aa doo'ya' gavoonyaq gwik'it t'iginchy'aa kwaa!"

<sup>50</sup> Nicodemus t'ee Pharisee ch'ihlak nilii, ajj't'ee gwhekji daj' Jesus eenoozhii ts'a' nah'ya'. Nicodemus jyaa gavahnyaq, <sup>51</sup> "Dii-law zhit duuyeh dinjii tr'ahaahkhwa gwats'a' dee'ya' eenjit v'hdada tr'ag-wara'aa goo'aa gwinyaq."

<sup>52</sup> Ajj jyaa ginyaq, "Nan chan Galilee gwats'an inkhaa? Dehty'aa Choh kat vagwan'ee ajj ji' t'ee Galilee gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ahaa kwaa gwiky'aaandaal." <sup>53</sup> Ajj't'e'q t'ee juu najj datthak digizheh gwits'eegahoojil.

### Tr'injaa Vakai' T'inchy'aa Kwaa Giiky'aanjik

**8** Gaa Jesus ajj Taih Vakati Olives Nahshii ts'a' haazhii. <sup>2</sup> G'hdada vanh daj' hee Kharigidinjii Zhee Gwachoh gwits'eehoozhii. Lejji najj yeelin niinjil ts'a' dhidii ts'a' geegoovaqhtan. <sup>3</sup> Law eech'ooqhtan najj chan ts'a' Pharisee najj haa dinjii va'at ch'izhii dinjii haa dhichji ik'igaanjik ajj nihdeegaqchji ts'a' juu najj datthak ts'a' nigiyahchji. <sup>4</sup> "Geech'ooqhtan," Jesus agahnyaq, "Jii tr'injaa dinjii va'at ch'izhii dinjii haa dhichji vik'igwaanjik. <sup>5</sup> Moses dii-law zhit tr'injaa jyaa dii'in t'ee kii haa tr'ahaahkhwa goo'aa nyaq. Akwat, geenjit deehinnyaq?" <sup>6</sup> Goodhii nideegiihaatthal eenjit jyaa giyahnyaq t'iginyaq, gwik'it t'izhik giyahaanjyaa eenjit.

Gaa Jesus ajj khatroogwiintthaii ts'a' nankat dan-leetth'ak haa ch'adaqant'oo. <sup>7</sup> Zhat nigilzhii ts'a' gwint'oo giyuqahkat, ndak ninehjin ts'a' jyaa goovahnyaq, "Nakhwatee juu vatragwaanduu gwakwaa, ajj jii tr'in-jaa adan tr'ookit kii haa yatthat." <sup>8</sup> Chan hee khatroog-wiintthaii ts'a' nankat ch'adaqant'oo.

<sup>9</sup> Nijin jii gwigwiitth'ak daj', gootee googwaqanchy'aa ts'a' gihkeegihii'oo, juu vaghii lejji najj tr'ookit. Jesus zhrjh zhat dhidii, ajj tr'injaa chan zhat nadhat. <sup>10</sup> Ndak ninehjin ts'a' jyaa nyaq, "Tr'injaa nijin neegahoojil? Nik'ee gwint'ee nahahchyya ch'ihlak dzaq dhidii?"

<sup>11</sup> "Shik'eegwaadhat datthak gihkeegahoojil," ajj tr'in-jaa nyaq.

"Akwat, shji chan duuyeh narahaahkhwa geenjit gwint'ee nahachji t'oonchy'aa, oo'an neehiidii ts'a' chan natragwaanduu neegooli' shr'." Jesus yahnyaq.

### Jesus Nankat Gwach'ahdrii Nilii

<sup>12</sup> Nijin chan hee Jesus goots'a' neegeedi', "Jii nankat gwach'aadrii ihlii. Juu shaa ahaa t'ee gwandaii aadrii hee'ya ts'a' chan duuyeh toq gwizhit ahaa."

<sup>13</sup> Ajj Pharisee khaihkwaii najj jyaa giyahnyaq, "Et'ee nahzhrji ideenjit ginkhii akwat deiinyaq datthak zhyaa t'inyaq."

<sup>14</sup> "Nakwaa!" Jesus gavahnyaq, "Shahzhrjh ideenjit gi-ihkhii ji' gaa deihnyaq datthak ki'didlii nilii t'inchy'aa, ni-jin gwats'an ishyya akwat nijin gwits'eehidyaa gaashandaii geh'an. Nakhwan ajj nijin gwats'an tr'izhii akwat nijin neehihdyaa gaakhwandaii kwaa. <sup>15</sup> Dinjii vidrii zhit t'oonchy'aa gaakhwandaii kwaa gwiizhit jyaanchy'aa dohnyaq, shji ajj duuyeh dinjii agwarahshji eenjit gwant'achji. <sup>16</sup> Gaa jyaa dihiinjyaa ji',

fi'didlii haa t'ihihjyaa, shji zhrjh jyahts'a' sheegoo'aii kwaa, Gwiti' shihi'e' chan shaa t'inchy'aa. <sup>17</sup> Nakhwalaw zhit gwadanakhwat'oo, nijin vandah t'igwiizhik neekwaii naji fi'didlii t'igwinyaa ginyaa daji' gwizhrjh fi'didlii nilii. <sup>18</sup> Ideenjit giikhii ajjts'a' Shiti' shihi'e' chan sheenjit ginkhii."

<sup>19</sup> "Niti' adaajii?" giyahnyaa.

"Shaakhwandaii kwaa ts'a' Shiti' chan vaakhwandaii kwaa, shaakhwandaii ji' Shiti' chan vaakhwandaii goo'aii t'oonchy'aa." Jesus gavahnyaa.

<sup>20</sup> Kharigidiinjii Zhee Gwachoh gwizhit jii kwaii jyaa nyaa, aji nijin gwizhit gwint'eegaandak goo'aii gwizhit. Ajjts'a' t'ee ch'ihlak gaa zheegwaazhrjii niyaqhchij kwaa, tth'aii zhat veegoo'aii kwaa geh'an.

### Nijin Gwats'an Hihshyaa Duuyeh Gwats'a' Hohjyaa

<sup>21</sup> Jesus chan hee jyaa dagoovahnyaa, "Hihshyaa t'oonchy'aa; shikeegohqoh'yaa gaa nakhwat'agwaan-duu zhit nahothaa nijuk hihshyaa izhit duuyeh gwats'a' hohjyaa."

<sup>22</sup> Ajjts'a' t'ee Israel gwakhaihwaii naji jyaa ginyaa, "Nijin gwats'a' hihshyaa aji duuyeh gwats'a' hohjyaa nyaa akwat adahaaghwa le t'inyaa?"

<sup>23</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Yeezhak gwats'an ohdaa gaa shji aji yeedak gwats'an ihshyaa. Dzaa nankat gwats'an tr'oojil gaa shji aji nankat gwats'an ihshyaa kwaa. <sup>24</sup> Aji geh'an t'ee nakhwat'agwaan-duu zhit nahothaa nakhwaihnyaa. 'Juu Ihii Aji Ihii.' Gwik'in-juhkhit kwaa ji' t'ee aji geh'an nakhwat'agwaan-duu zhit nahothaa."

<sup>25</sup> "Juu inlii?" giyahnyaa?

Jesus jyaa gavahnyaa, "Juu ihii tr'ookit daji' gwats'an nakhwaihnyaa aji ihii t'oonchy'aa. <sup>26</sup> Deekhwa'ya' een-jit gwint'ee nakhwahachyaa, gaa juu shihi'e' aji fi'didlii nilii, ajjts'a' jidii vats'an gwihtth'ak aji zhrjh jii nankat eegwahaaldak t'ihnyaa."

<sup>27</sup> Gwiti' eeginkhii t'inyaa giyaandaii kwaa. <sup>28</sup> Ts'a' t'ee Jesus jyaa gavahnyaa, "Nijin Gwidinji' ndak gahoochji t'ee 'Juu Ihii Aji Ihii!' gaakhwahandaii, izhit t'ee shakhai' t'ihnyaa kwaa ts'a' Gwiti' jidii geeshoortin aji gwaaltan t'ihnyaa gaakhwahandaii. <sup>29</sup> Juu shihi'e' aji shaa nilii, akhashoonyaa kwaa, doo'ya' shoonyaa gwik'it t'ishi'in geh'an."

<sup>30</sup> Leji naji Jesus deiinya' giik'injiighit.

### Deenaadaji' Gwats'an Dinjii Abraham Ts'an Deedhaa

<sup>31</sup> Ajjts'a' t'ee juu gootee giik'injiighit naji jyaa ahnyaa, "Jii geenakhaaltan kwaii gwik'eegqthata ji', tyaa shitsyaa qhtji, <sup>32</sup> fi'didlii haakhwahandaii, ts'a' gadanakhwahachyaa."

<sup>33</sup> "Abraham vats'an direedhaa, ajjts'a' ch'ihlak gaa ts'an tr'iinli' kwaa. Deiinya' t'inyaa, 'Gadanakhwahachyaa.' diinya' daji?" giyahnyaa.

<sup>34</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Fi'didlii eenakhaagwahaldak: juu dat'agwaan-duu gwahts'ii t'ee tr'aanduu goots'a' k'eeagwadhat k'it t'oonchy'aa. <sup>35</sup> Aji juu slave nilii naji digizheh k'aa gwizhit dagalak naji tee

gwats'an giheelyaa kwaa gaa Gwidinji' aji khit zhat gwats'an heelyaa. <sup>36</sup> Gwidinji' gadanakhwahachji ji', t'ee tyaa khit geenjit gadahohdaa. <sup>37</sup> Abraham ts'an dohthaa gaashandaii, aji googaa shehdaa tr'agahoh'aa geetr'agoh'in, jidii geenakhaaltan gwik'injuhkhit kwaa geh'an. <sup>38</sup> Jidii Shiti' shats'a' gwigweelch'in aji geenakhaagwaldak, gaa nakhwan aji nakhwati' deenakhwahnyaa aji gwizhrjh gwik'eegqthata."

<sup>39</sup> "Diilak t'ee Abraham t'inchy'aa," giyahnyaa.

"Abraham vats'an dohthaa ji', nakhwan chan vig-witr'it t'agahoh'yaa. <sup>40</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vats'an fi'didlii diitth'ak aji geenakhaagwaldak gwizhrjh t'ishi'ya'. Aji googaa shehdaa tr'agahoh'aa geetr'agoh'in. Abraham jyaa dee'ya' kwaa t'oonchy'aa!

<sup>41</sup> Nakhwati' dee'ya' aji vik'it t'akhwa'in," Jesus gavahnyaa.

"Kwaiitak-gii tr'inlii kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa zhrjh diiti', diikhwan zhrjh vidinji' fi'didlii tr'iinlii," ginyaa.

<sup>42</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa nakhwati' nilii ji', sheet'ahoohkhyaa, Vit'eegwijyahchy'aa vats'an ihshyaa ts'a' juk dzaq dhidii geh'an. Shakhai' dzaq gwats'a' hoiizhii kwaa gaa dzaq gwats'a' shihi'e'. <sup>43</sup> Jaghaii deiinya' t'ihnyaa datthak gaakhwandaii kwaa? Deiinya' t'ihnyaa aji goohtth'ak nothan kwaa geh'an t'oonchy'aa. <sup>44</sup> Nakhwati' Ch'an'ky'aa Tr'aanduu vigii qhlij ts'a' nakhwati' nilii ts'a' doo'ya' nakhoonyaa gwik'it t'akhwa'in. Tr'ookit daji' gwats'an dinjii aghan nilii. Ch'ihlak gaa fi'didlii nilii kwaa, fi'didlii vizhit kwaa geh'an. Oots'it zhrjh gwizhit nilii geh'an tr'oots'it gwiti' nilii. <sup>45</sup> Fi'didlii eegiihkhi geh'an shik'injuhkhit kwaa. <sup>46</sup> Nakhwatee ch'ihlak nik'ee vandah shatr'agwaan-duu gwahts'ii shaq'ya'? Fi'didlii eegiihkhi t'ihnyaa ji' jaghaii shik'injuhkhit kwaa? <sup>47</sup> Juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'an ahaa t'ee Vit'eegwijyahchy'aa viginjik oot'ji. Nakhwan aji Vit'eegwijyahchy'aa vats'an ohdaa kwaa, aji geh'an ch'oodqohk'ji kwaa t'oonchy'aa."

### Nats'aa Jesus Ideeginkhii

<sup>48</sup> Israel naji Jesus jyaa gahnyaa, "Samaria gwich'in inlii ts'a' nizhit ch'an'ky'aa iizyu dhidii aji tyaa le t'igwinyaa?"

<sup>49</sup> "Shizhit ch'an'ky'aa iizyu kwaa t'oonchy'aa," Jesus gavahnyaa, "Shiti' hoo'e', gaa nakhwan aji shahoohe' kwaa. <sup>50</sup> Sharahoh'e' yiihthan kwaa, gaa ch'ihlak zhrjh sharahoh'e' yiindhan, ts'a' adan aji jidii gwiizyu akwat gwizhii haa heenjyaa. <sup>51</sup> Jii t'ee tyaa fi'didlii. Juu shik'eegwahthat t'ee duuyeh niighit."

<sup>52</sup> Israel naji jyaa giyahnyaa, "Et'ee nizhit ch'an'ky'aa iizyu dhidii naagwiindaii! Abraham chan niindhat, yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji chan niinjik, googaa gwiizhit jyaa diinya' 'Juu shik'eegwahthat t'ee duuyeh niighit.' <sup>53</sup> Diilak Abraham chan ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji niinjik. Abraham vandaa t'agwahts'ii sheegoo'aii diinya' le t'inyaa? Jidii ihii niindhan?"

<sup>54</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Ideenjit zhrjh yinjiihoohe' ji', aji yeenjihoohe' giili' nilii. Shiti' sheeyinjiihe'.

Ajitt'ee nakhwan chan Vit'eegwijyahchy'aa vohnyaa reh. <sup>55</sup> Ch'ihłok gaa vaakhwandaii kwaa gaa shji ajj gwinzii vaashandaii. Vaashandaii kwaa dihnyaaj ji' t'ee nakhwak'it oohiits'it. Gaa vaashandaii ts'a' viginjik k'eegwalthat. <sup>56</sup> Nakhwalak Abraham nijin drin shahaah'yaa ji' geenjit shoo nilii, ch'adaaj' gwaah'ya' ts'a' shoo dhidlit."

<sup>57</sup> Jews najj jyaa giyahnyaa, "Tth'aii googaa 50 years old inlii kwaa gwiizhit Abraham nah'ya'?"

<sup>58</sup> "Łi'didlii haa giikhii! Abraham vehkii daj' gwats'an Shji Ihii!" Jesus gavahnyaa

<sup>59</sup> Kii giyeenjit teegwijjik gaa Jesus gweentak Kha-rigidinji Zhee Gwachoh cheehoozhii.

### Jesus, Dinjii Vandee Kwaa Haagweech'in Neegwiłtsajj

**9** Jesus ahaa gwiizhit dinjii vandee kwaa ts'a' va-goodlit nił'in. <sup>2</sup> Vitsyaa najj yuahkat, "Geech'qaahtan, vandee kwaa ts'a' vagoodlit ajj juu vatr'agwaan-duu t'oonchy'aa? Adan vats'an akwat viyehghan najj?"

<sup>3</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Vandee kwaa ajj adan vatr'agwaan-duu akwat viyehghan gootr'agwaan-duu gwadrjii t'oonchy'aa kwaa. Gaa jii dinjii vandee kwaa ajj, Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii gwizhrjh eegwe-heechy'aa eenjit vaagweech'in neegahoodlit. <sup>4</sup> Tth'aii drin gwanlii gwiizhit juu shihi'e' ajj nihk'it vigwitr'it t'agwarahah'yaa gwizhrjh goo'aa. Et'ee t'q' gwe-heelyaa ts'a' duuyeh t'q' gwitr'it t'agwarah'in. <sup>5</sup> Dzaa nankat dhiidii gwiizhit, jii nankat eenjit aadrii ihii."

<sup>6</sup> Jii jyaa diinya' ajitt'ee, Jesus nankat haazhree ts'a' łuh niłtraa ajj dinjii vaagweech'in kwaa andee kat giinjik ts'a' <sup>7</sup> jyaa yahnyaa, "Oo'an Siloam † teektin gwats'a' hinkhahii zhat chuy haa neech'aanjii." Ajjits'a' ajj dinjii zhat gwats'a' haazhrii ts'a' neech'aanjik ts'a' vaagweech'in ts'a' k'inidik.

<sup>8</sup> Ajj yeeghahii gwich'ij najj chan ts'a' juu khit ch'oodiikwat yaah'in najj ch'agoahkat, "Jii dinjii lee dhidii ts'a' ch'oodiikwat chy'aa?" giyahnyaa.

<sup>9</sup> Goolat najj jyaa ginyaa, "Adan t'inchy'aa," goolat najj chan jyaa ginyaa "Adan t'inchy'aa kwaa, gaa yig-wich'in."

Ajj dinjii jyaa gavahnyaa "Ajj dinjii t'ee shji t'inchy'aa."

<sup>10</sup> "Nats'aq' naagweech'in needhindlit?" giyahnyaa.

<sup>11</sup> "Dinjii Jesus oaazhii ajj nankat haazhree ts'a' łuh niłtraa ajj shandee kat giinjik ts'a' jyaa shahnyaa, 'Oo'an Siloam teektin gwats'a' hinkhahii zhat chuy haa neech'aanjii.' Zhat gwats'a' hoiizhii neech'aaljik ts'a' shaa gweech'in needhidlit," goovahnyaa.

<sup>12</sup> "Adaajii?" giyahnyaa.

"Adaajii vaashandaii kwaa," goovahnyaa.

### Pharisee Najj Nats'aq' Vaagweech'in Neegwahoodlit Li' Eenjit Gwankeegoogwah'in

<sup>13</sup> Ajitt'ee t'ee ajj dinjii vandee kwaa iinli' chy'aa Pharisee najj ts'a' gihiłchij. <sup>14</sup> Nijin ajj Jesus dinjii andee łuh t'iinlik daj' vaagweech'in neeyiłtsajj drin Neegwaazhii Drin gwanlii. <sup>15</sup> Pharisee najj ajj dinjii nats'aq' vaag-

weech'in neekhwadlit eenjit giyuahkat. Goovaagwaan-dak, "Shandee łuh t'inlik ajitt'ee neech'aaljik ts'a' juk shaagweech'in," nyaq.

<sup>16</sup> Pharisee lat najj jyaa ginyaa, "Jii dinjii juu t'iizhik Vit'eegwijyahchy'aa ts'an t'inchy'aa kwaa, Neegwaazhii Drin jyaa dihee'yaa kwaa goo'aa ajj gwik'eegwahthat kwaa geh'an."

Goolat najj jyaa ginyaa, "Nats'aq' dinjii vatr'agwaan-duu gwanlii ajj gwitr'it geegwaroolii kwaa t'ih'e'yaa?" ajjts'a' t'ee datthak geenjit nihzheedagaan'ee.

<sup>17</sup> Ajjts'a' t'ee Pharisee najj chan hee giyuahkat, "Naagweech'in neegwiłtsajj akwat veenjit deehiin-jyaa?"

"Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii t'inchy'aa," jyaa nyaq.

<sup>18</sup> Israel kjh dilk'ii najj ajj dinjii vandee kwaa iinli' ajitt'ee vaagweech'in neekhwadlit ajj gwik'iinjigiight gitr'igii'ee, ajjts'a' t'ee giyehghan najj jii oahkat, "Jii lee nigii tsyaa? Vandee kwaa ts'a' vagoodlit vohnyaa gwiizhit jaghahii juk vaagweech'in g?"

<sup>20</sup> Ajj viyehghan jyaa ginyaa, "Diigii t'inchy'aa ts'a' vandee kwaa ts'a' vagoodlit vaagwiindaii. <sup>21</sup> Gaa jaghahii juk vaagweech'in neekhwadlit akwat juu vaagweech'in neeyiłtsajj vaagwiindaii kwaa. Oohkat, vaghahii lej jii t'inchy'aa ts'a' adakhai' nakhwaagwaan-dak!" <sup>22</sup> Ajj viyehghan najj Israel kjh dilk'ii najj agaanjat geh'an jyaa diginyaa t'iginyaa, ajj juu Jesus ajj Christ t'inchy'aa nyaq t'ee Israel tr'igiinkhii zeh cheerahahchyaa ch'adaaj' ginya' geh'an. <sup>23</sup> Izhit geh'an t'ee "Vaghahii lej jii t'inchy'aa ts'a' oohkat!" goovahnyaa.

<sup>24</sup> Chan hee ajj dinjii vandee kwaa iinli' chy'aa aanaii giyahnyaa ts'a' jyaa giyahnyaa "Vit'eegwijyahchy'aa vandah h'didlii haa geegwandak! Jii dinjii vatr'agwaan-duu gwanlii ts'a' vaagwiindaii."

<sup>25</sup> "Vatr'agwaan-duu gwanlii akwat vatr'agwaan-duu gwakwaa ji' gaa vaashandaii kwaa t'inchy'aa," ajj dinjii nyaq. "Ch'ihłak gwizhrjh gaashandaii, shandee kwaa gwiili' gaa juk shaagweech'in neegakhwadlit."

<sup>26</sup> "Deeniinlik? Nats'aq' naagweech'in neegwiłtsajj?" giyuahkat.

<sup>27</sup> "Ch'adaaj' nakhwaagwaldak t'oonchy'aa, gaa khuy' ch'oodqohk'ij. Jaghahii chan hee geenakhwaagwaldak yuuhthan? Nakhwan chan vitsyaa qhł' nohthan?" gavahnyaa

<sup>28</sup> Ajjts'a' shruk haa giits'a' khaginkhee, "Ajj dinjii vitsyaa iinlii; diikhwan ajj vitsyaa tr'iinlii. <sup>29</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, Moses ts'a' giinkhe' gaagwiindaii; ajj dinjii t'avaiinyaq, nijin gwats'an tr'iinzhii gaa vaagwiindaii kwaa t'inchy'aa!"

<sup>30</sup> Ajj dinjii jyaa gavahnyaa, "Łyaa shandaa t'ohnyaa, nijin gwats'an tr'iinzhii vaakhwandaii kwaa gaa shaa gweech'in neegwiłtsajj! <sup>31</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vatr'agwaan-duu gwanlii najj oohk'ij kwaa vaagwiindaii. Dinjii nikiigwah'ee ts'a' doo'ya' gavoonyaaj gwik'it t'inchy'aa najj oohk'ij vaagwiindaii. <sup>32</sup> Jii nan goodlit daj' gwats'an dinjii ch'izhii dinjii Haagweech'in neegwiłtsajj gwinyaa gwiriıth'ak kwaa. <sup>33</sup> Jii dinjii Vit'eegwijyahchy'aa vats'an t'inchy'aa kwaa ji' duuyeh k'eegwiichy'aa t'ii'in."

† Siloam, Israel najj googinjik zhit "yihł'e" googwahnyaa.

<sup>34</sup> Jyaa giyahnyaa, "Tr'agwaanduu gwitr'it gwizhit na-goodlit ts'a' gwizhit diink'iindhat. Geediinooqatan gwik'eegwiindaii lee t'iinyaa?" Ajjits'a' Israel tr'igiinkhii zheh gwizhit cheet'eegeiheefnaii.

### Gwix'injigwiighit Gwiky'aanjii Kwaa Najj

<sup>35</sup> Ajj dinjii cheet'eeheefnaii gwinyaa aji Jesus gwi-itth'ak. Yagwah'aji ts'a' jyaa yahnyaa, "Gwidinji' k'inji-inghit?"

<sup>36</sup> Ajj dinjii jyaa nya, "Juu t'inchy'aa veeshaagwandak vik'injihithaa eenjit!"

<sup>37</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Ch'adaj' nah'ya' t'inchy'aa, aji juu t'avaiinyaa et'ee juk zhat nats'a' giikhii."

<sup>38</sup> "K'eegwaadhat iinlii it'ee nik'iinjikhhit!" Ajj dinjii yahnyaa ts'a' yats'a' nikiigwiintthaii.

<sup>39</sup> Jesus jyaa nya, "Dinjii oohaalkat eenjit dzaa nankat gwats'a' hoiizhii t'ishi'in. Vaagweech'in kwaa najj Haagweech'in neegwahaatsyaa ts'a' juu vaagweech'in adoodiinyaa najj chan Haagweech'in kwaa neehaatsyaa eenjit."

<sup>40</sup> Pharisee lat juu zhat yaadilk'ii najj jyaa nya giyi-itth'ak daj' jii giyuqahkat, "Diikhwan chan diinaagweech'in kwaa diinyaa lee t'inyaa?"

<sup>41</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Nakhwaa gweech'in kwaa ji', duuyeh nakhwat'agwaanduu gwilii gaa 'Diinaagweech'in,' dohnyaa gwiizyu t'ohnyaa gaakwandaii gaa jyaa dohnyaa t'ohnyaa aji ji' tth'aii nakhwat'agwaanduu gwanlii."

### Divii K'aqhtii ts'a' Didivii Najj Haa

**10** "Li'didlii eenaagwagwahaldak! Juu divii dehk'it goo'aii aji gindeiinvyaa k'it k'ii'ee nihdeiinzhii kwaa ts'a' ch'adanh k'ii'ee gwats'a' haazhii t'ee ch'an'ji ts'a' dinjii fi'didlii nilii kwaa t'oonchy'aa. <sup>2</sup> Gaa divii k'aqhtii najj gindeiinvyaa k'it gwizhrjh nihdeegadal. <sup>3</sup> Gindeiinvyaa k'aqhtii najj nihdeegiayahchik; didivii tee ch'oaazhri' gwizhrjh giyiitth'ak ts'a' giits'a' chagahdal ts'a' jyahts'a' cheegavaahaazhik. <sup>4</sup> Datthak cheegoovaahchik daj' goots'ji ahaa ts'a' giitaji adaa, gi-ideezhuh diitth'ak ts'a' giyaandaii geh'an. <sup>5</sup> Ch'izhii dinjii aji duuyeh taji geedaa; t'oohtii galgahadaa, gi-ideezhuh haa heendaii kwaa geh'an."

<sup>6</sup> Jesus jii gwandak gwah'ji gwizhit geegavaagwandak gaa deegavahnyaa aji deegwinyaa t'igwinyaa gaagiindaii kwaa.

### Jesus Divii K'aqhtii Nizij Nilii

<sup>7</sup> Ajjits'a' Jesus chan hee jyaa nya, "Li'didlii eenakhwaagwahaldak: Shji t'ee divii najj eenjit gindeiinvyaa ihii. <sup>8</sup> Juu shekii nihdeiinjil najj t'ee ch'an'ji giinlii ts'a' fi'didlii giinlii kwaa; gaa divii najj googook'ji kwaa. <sup>9</sup> Shji t'ee gindeiinvyaa t'ihchy'aa juu shik'iighai' gindeiinvyaa k'it nihdeiinzhii t'ee neegooraahshii, nihdineeheidik ts'a' chineeheidik ts'a' t'oo chyah nizij hee'aa. <sup>10</sup> Ch'an'ji najj ch'igiheen'ji, dinjii ehaa tr'agwa'ak akwat an googwahaatsyaa eenjit gwizhrjh ni-

hdeegadal. Shji aji gwinzii gogweheendaii ji' eenjit dzaa nankat gwats'a' hoiizhii t'ishi'in.

<sup>11</sup> "Divii k'aqhtii nizij ihii. Divii k'aqhtii nizij didivii eenjit naheedhaa ji' gaa t'inchy'aa. <sup>12</sup> Divii k'aqhtii nilii kwaa aji laraa t'ji divii k'aqhtii ts'a' divii di'ji kwaa aji zhoh ni'in daj' divii akhoonyaa ts'a' zhoh goolat teegwihjik ts'a' shrihteegaajil. <sup>13</sup> Aji divii laraa t'ji k'aqhtii aji t'oohtii divii ts'ji' neehilgit, zhyaa laraa t'ji tr'agwah'in geh'an divii eenjit niinjich'adhat kwaa.

<sup>14</sup> "Divii k'aqhtii nizij ihii. Gwiti' shaandaii ts'a' shji chan vaashandaii, izhit gwik'it shidivii najj haashandaii ts'a' geedan chan shaagiindaii. Gooveenjit ji' gaa nihihthaa. <sup>16</sup> Goolat najj ch'adanh giilk'ii. Oo'ee neegoohihyaa, goots'a' giikhii daj' shigiitth'ak ts'a' nihtee-neegiheedaa ts'a' ch'ihlak giheelyaa ts'a' divii k'aqhtii ch'ihlak zhrjh gook'eehaqhtyaa.

<sup>17</sup> "Gwiti' sheet'iindhan geh'an nihithaa galjat kwaa, aji t'ee neegwihjhdaii chan sheenjit gwitsaji. <sup>18</sup> Ch'ihlak gaa gwihdaii shihheegwehe'aa kwaa, shakhai' gwint'eehih'aa ts'a' shakhai' chan noohidal. Jii t'ee Shiti' jyahts'a' sheenjit gwitsaji."

<sup>19</sup> Jii ginjik kwaii eh'an chan hee nihzheedagaqan'ee <sup>20</sup> Gootee lejji najj jyaa ginyaa, "Vizhit ch'an'ky'aa iizyu dhidii! Vagwandaii iizyu! Jaghaii oodohk'ji t'ohchy'aa?"

<sup>21</sup> Gaa ch'izhii najj jyaa ginyaa, "Dinjii vizhit ch'an'ky'aa iizyu gwiizhit jyahts'a' ginkhii kwaa t'oonchy'aa! Nats'aq ch'an'ky'aa iizyu dinjii vande kwaa Haagweech'in neegwahaatsyaa?"

### Jews Najj Jesus Ik'injigiighit Kwaa

<sup>22</sup> Et'ee khaii gwanlii Jerusalem gwizhit Hanukkah khaihan nineegiidal nineegwidhat; <sup>23</sup> Jesus aji Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwizhit Solomon's Porch t'agahnyaa gwizhit gwa'an neehidik. <sup>24</sup> Nijin aji Jews najj Jesus eelin nigilzhii ts'a' jyaa ginyaa daj', "Deegwikhyuk diits'a' gwit'eegwaha'aa t'inchy'aa? Li'didlii haa diinaa gwandak nan lee Christ inlii?"

<sup>25</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Ch'adaj' hee nakhwaagwahaldak gaa shik'iinjuhkhith kwaa; nakhwandah Shiti' voozhri' zhit t'ishi'in gooh'in t'ee juu ihii gwigweech'in.

<sup>26</sup> Gaa shik'iinjuhkhith kwaa geh'an shidivii hohtyaa kwaa. <sup>27</sup> Shidivii najj shiginjik haandaii, shji chan goovaashandaii ts'a' shataji geedaa. <sup>28</sup> Khith geenjit gwigweheendaii nigwii'aji, ts'a' duuyeh gahchji; ch'ihlak gaa duuyeh shats'an yan'ji. <sup>29</sup> Shiti' shint'ee-goovinlii ts'a' ch'andaa t'aht'aii, ts'a' duuyeh gaa Shiti' vats'an gooroonjii. <sup>30</sup> Gwiti', shji haa ch'ihlak tr'iinlii."

<sup>31</sup> Ajjits'a' Jews najj chan hee Jesus eenjit kii tee gwigwihjik. <sup>32</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Nakhwandah gwitr'it gwinzii gwinleji t'ishizhik, aji t'ee Gwiti' shint'eegwini'aji; aji gwitee jidii shrit t'ishizhik eenjit kii haa shohohkhwaa?"

<sup>33</sup> Israel najj jyaa ginyaa, "Aji gwitr'it gwinzii kwaii eenjit kii haa narahaakhwaa t'igwii'in kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'ji' ginkhii aji eenjit. Dinjii zhrjh iinlii, gaa Vit'eegwijyahchy'aa hinlyaa gwik'eegwiindaii!"

<sup>34</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Nakhwa-law Dęhtly'aa Choh kat jii deegwinyaa khit ts'a' lyaa h'ididlii aji gaagwiindaii; 'Vit'eegwijyahchy'aa qh'iji,' nyaq, <sup>35</sup> zhit juu Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik ant'inlii naji. <sup>36</sup> Shij aji, Gwiti' gwiteetr'ashahchji ts'a' nankat gwats'a' shihi'e'. Nats'aa Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' ihii dihnyaa eenjit vinehts'j' giikhkii shohnyaa t'ohnyaa? <sup>37</sup> Shiti' vigwitr'it t'agwal'in shi'in kwaa ji' shik'iinjukhit kwaa. <sup>38</sup> Gaa nihk'it t'ishi'in ts'a', shik'iinjukhit kwaa ji' gaa Shiti' vigwitr'it t'ishi'in aji geenjit shik'iinjukhit. Aji ji' t'ee Gwiti' shizhit t'inchy'aa akwat chan Gwiti' shizhit t'inchy'aa shaakhwandaii eenjit."

<sup>39</sup> Chan hee zheegwaazhrajii nigiihahchyaa gwik'igogwandaii, gaa goovant'ee tr'ineezhii.

<sup>40</sup> Jesus chan hee Jordan han gwinjik nineezhii ts'a' ni-jin John tr'ookit vats'an chų dhdilit izhit dhidii. <sup>41</sup> Leji naji yats'a' haajil ts'a' jyaa ginyaa, "John jyaa deegwaht'oo gwitr'it geegwaroolii kwaa t'izhik, gaa jii dinjii daiinya' datthak h'ididlii." <sup>42</sup> Aji ts'a' zhat dinjii gwanlii leji naji giik'iinjinghit.

### Lazarus Niindhat

**11** Dinjii Lazarus oaazhii Bethany kwaiik'it gwizhit gwich'ji aji iłts'ik naanai. Bethany gwizhit t'ee Mary chan ts'a' veejii Elizabeth haa gwigwich'ji. <sup>2</sup> (Jii Mary t'ee gwekhji K'eegwaadhat vakwai' kat gwanzhjh chų' gwinzii vagwaatsan t'inlik ts'a' dikiighai' haa yach'ahjik aji voondee Lazarus aji iłts'ik.) <sup>3</sup> Aji tr'injaa neekwaii t'ee Jesus ts'a' nideech'igiin'aji, "K'eegwaadhat, nijyaa gwileji iłts'ik," giyahnyaa.

<sup>4</sup> Nijin Jesus jyaa ginyaa gaviitth'ak daj' jyaa nyaq, "Jii ts'ik haa niheedhaa kwaa t'inchy'aa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahdrii gwizhrjh nagwahaatth'aa aji ts'a' gwik'iighai' shij Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' shich'eegwahdrii."

<sup>5</sup> Jesus aji Martha chan ts'a' vijuu Mary, Lazarus naji haa eet'iindhan. <sup>6</sup> Nijin Jesus Lazarus iłts'ik gwinyaa gwiitth'ak daj', drin neekwaii gwahaadhat gaa nihk'it zhat dhidii. <sup>7</sup> Aji t'ee ditsyaa naji jyaa ahnyaa, "Judea gwits'erahoojyaa."

<sup>8</sup> "Geech'qaqhtan," vitsyaa naji yahnyaa, "Niighit kwaa gwanaa daj' Judea naji kii haa narookhwa na-goonyaa; chan hee zhat gwits'eehindyaa lee t'iinyaa?"

<sup>9</sup> Jesus jyaa nyaq, "12 hr. gwizhrjh drin goo'aa, izhit gwizhrjh dinjii vaagweech'in ts'a' duuyeh gat'aadhak.

<sup>10</sup> Gaa tų gwizhit zhit gwa'an neehidik ji' git'eehaadhak, aji dinjii vizhit tų gwanlii geh'an."

<sup>11</sup> Jesus jyaa nyaq, "Diiyaa Lazarus naachji, gaa vats'a' hihshyaa ts'a' khakihih'aa."

<sup>12</sup> Vitsyaa naji t'igiiyahnyaa, "K'eegwaadhat, dhichji t'inchy'aa ji', veenjit gwinzii neegweheelyaa t'inchy'aa." ginyaa.

<sup>13</sup> Gaa Jesus aji Lazarus niindhat nyaq t'inyaa, zhyaa dhichji yahnyaa t'inyaa giyuunyyaa. <sup>14</sup> Aji ts'a' lyaa gwinzii gavaa gwaandak, "Lazarus niindhat t'inchy'aa, <sup>15</sup> gaa nakhweh'an vaa iidi' kwaa eenjit shoo ihii shik'injahokhit eenjit. It'ee vats'a' tr'ahoojyaa."

<sup>16</sup> Thomas (Twin chan oozhii) aji ch'izhii Jesus vitsyaa naji jyaa ahnyaa, "Geech'qaqhtan datthak vaa tr'ahoojyaa, nireheedhaa eenjit."

### Jesus, Niindhat Naji Khakinlii T'ęę Gwandaii Neegwiitstaji

<sup>17</sup> Nijin Jesus k'idik daj', drin tų gwanaa daj' hee gi-yaahsii lee. <sup>18</sup> Bethany kwaiik'it t'ee Jerusalem gwats'a' mile neekwaii goo'aa, <sup>19</sup> ts'a' Israel leji naji Mary, Martha, haa goochaa niindhat geenjit gavaatr'igwigwidii

<sup>20</sup> Nijin Martha aji Jesus ahaa gwiitth'ak daj' dizheh gwats'an yats'a' chiinzhii, gaa Mary aji zhat gwizhit dhidii.

<sup>21</sup> Martha aji Jesus jyaa dahnyaa, "Shik'eegwaadhat, dzaq iindi' ji' duuyeh diichaa niighit! <sup>22</sup> Juk zhat Vit'eegwijyahchy'aa oakat ji' nik'eegwahatth' gaashandaii."

<sup>23</sup> "Nachaa neegwehendaii t'inchy'aa," Jesus yahnyaa.

<sup>24</sup> "Drin ndaagwaa'aji' ji' neegwehendaii aji gaashandaii," Martha yahnyaa.

<sup>25</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Shij t'ee niindhat naji khakihlii t'ęę neegogwandaii neegovałtsii. <sup>26</sup> Juu shik'iinjiighit naji t'ee nigiiindhat ji' gaa neegwigwehendaii gi-heelyaa. Shik'iinjiighit eenjit khit gwehendaii ts'a' duuyeh niighit jii nik'ee gwik'iinjinghit?"

<sup>27</sup> "Aah' K'eegwaadhat, Christ, Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' inlii ts'a' dzaq nankat gwats'a' hinkhaa naashandaii," Martha yahnyaa.

### Jesus Itree

<sup>28</sup> Aji t'ęę t'ee Martha dizheh nihdineezhii ts'a' gweentak dijuu Mary oozhrii, "Geech'qaqhtan dzaq dhidii, ts'a' nųh'ya' noonyaa," jyaa yahnyaa. <sup>29</sup> Nijin Mary gwaak'ji daj' khan yats'a' haazhii. <sup>30</sup> (Jesus aji kwaiik'it gwats'a' niighit kwaa nijin Martha yaq'ya' chy'aa tth'aa hee dhidii.) <sup>31</sup> Nijin aji Israel gwich'in yaatr'igwidii naji khan chiinzhii giyaq'ah'in daj' giitaji haajil, tth'ank'it gwats'a' heekhaa ts'a' tr'igwiheedii t'ii'in giyuunyyaa.

<sup>32</sup> Nijin Mary aji Jesus ts'a' tr'iinzhii ts'a' niyil'in daj' yakwai' eeghaii nikiigwiitthaii. "K'eegwaadhat, dzaq iindi' ji' duuyeh shachaa niighit!" yahnyaa.

<sup>33</sup> Nijin Jesus, Mary chan ts'a' tr'igwidii naji gwaq'ah'in ts'a' adan chan haa tr'igwigwidii. <sup>34</sup> "Nijin vanqųhjik?" goovahnyaa.

"Aanaai ts'a' gwaq'ah'in!" giyahnyaa.

<sup>35</sup> Jesus iintrii.

<sup>36</sup> Ts'a' Israel gwich'in naji jyaa ginyaa, "Deegwaht'oo yeet'iindhan nųh'in!"

<sup>37</sup> Gaa goolat naji jyaa ginyaa, "Dinjii vandee kwaa gaa Haagweech'in neegwiłstaji! Lazarus niheedhaa gwits'j' yits'ihienjyaa shrų?"

### Lazarus Neegwiindaii

<sup>38</sup> Chan hee gwint'oo gitr'ii'ee ts'a' Jesus yatth'ank'it gwats'a' haazhii, aji tth'ank'it kii zhit gweedii aji

gwadajji kii dha'aii. <sup>39</sup> "Gwadajji kii gihteehoh'ajji!" Jesus gavahnyaa.

Lazarus niindhat ajji veejii Martha jyaa nyaq, "Juk t'ee drin doq okhwatsii t'inchy'aa, K'eegwaadhat, vatthaj' tr'ahaatsan."

<sup>40</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Gwik'iinjuhkhith ji' Vit'eegwi-jyahchy'aa vich'eegwahndit hoqh'yaa nakhwaihnyaa gaanoondaii?"

<sup>41</sup> Gwadajji kii gihteegahaa'aii. Jesus yeedak gwaqah'in ts'a' jyaa nyaq, "Shoodoqohk'iji geenjit mahsi', Shiti'.

<sup>42</sup> Khith ts'a' shoodoqohk'iji gaashandaii, gaa jii dinjii najji dzaq giilk'ii geh'an t'ihnyaa, shohoqoh'e' ajji shaagi-heendaii eenjit."

<sup>43</sup> Ajji jyaa diinya' t'eeq gwint'aii khashraa'intrat ts'a' jyaa nyaq, "Lazarus, cheehinkhaii!" <sup>44</sup> Ajji dinjii niindhat chy'aa chiinzhii, vanli', vakwai' haa gwach'aa vanooljik, vinin kat chan gwach'aa t'inchy'aa. "Gwach'aa vakat gi-heehoh'ii ts'a' vanoohjii," Jesus jyaa gavahnyaa.

### Jesus Tr'ahaakhwa Geenjit Geetr'agogwah'in

Matthew 26.1-5; Mark 14.1-2; Luke 22.1-2

<sup>45</sup> Israel gwich'in leji najji Mary haa neegihidaii najji Jesus deezhik googwaqah'ya', ts'a' giik'iinjikhith. <sup>46</sup> Gaa goolat najji Pharisee najji ts'a' neegahoojil ts'a' Jesus deezhik geegoovaagwaandak. <sup>47</sup> Ajjits'a' t'ee jii Pharisee chan ts'a' giinkhih kih dilk'ii najji haa Israel gwakhaihwai' najji ts'a' giginkhe' ajjitt'eeq jyaa ginyaa. "Deere-heelyaa? Gwitr'it geegwaroolii kwaa leji t'ii'in!

<sup>48</sup> Jyachts'a' datthak zhyaa tr'aqah'in ji' juu najji datthak gi-ik'iinjiheeghit, ts'a' Roman gwakhaihwaii najji dzaq gwats'a' giheedaa ts'a' Kharigidiinjii Zheh Gwachoh chan ts'a' jii nahkat datthak an googwahaatsyaa!"

<sup>49</sup> Gootee dinjii ch'ihlak, Caiaphas, oazhii ajji zhat daj' ndak khii giinkhih choh nilii ajji jyaa nyaq, "Gaa deeg-wii'in gaakhwandaii kwaa t'ohnyaa!" <sup>50</sup> Jii nahkat datthak an gweheelyaa gwits'i' dinjii najji eenjit gwiz-hrijh dinjii ch'ihlak ajji tr'iihkwajji ji' ts'ajji gweheezyaa nik'ee gaakhwandaii?" <sup>51</sup> Zhyaa t'inyaa kwaa gaandaii gaa zhat daj' ndak khii giinkhih choh ts'a' Israel gwich'in najji eenjit niheedhaa yaandaii t'iiyahnyaa, ajji <sup>52</sup> najji zhrjh eenjit kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa vigii najji, an-nihlik gwa'an gwigwich'iji najji ch'ihlak neehaht-syaa eenjit.

<sup>53</sup> Izhit drin gwats'an t'ee Israel gwakhaihwaii najji Jesus nats'aa gahaakhwa geegiginkhii. <sup>54</sup> Ajjits'a' t'ee Jesus gaandaii ts'a' Judea nahkat gwandah neehidik kwaa, gaa neehoozhii ts'a' nangwinjir gwa'an kwaiik'it Ephraim gwats'a' haazhii ts'a' ditsyaa najji haa dhidii.

<sup>55</sup> Israel gwich'in najji Passover it'ee khaiinjii geenig-wiindhat, ts'a' dinjii leji nihky'aa nanhtee gwats'an Jerusalem gwats'a' gahaajil, Passover gwats'a' Vit'eeg-wijyahchy'aa eenjit shriit'eedagahaachyaa. <sup>56</sup> Datthak Jesus keegihi'ik, Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwizhit khaihlan nigijnil ts'a' nihlaagwaakat, "Veenjit deeyuyhthan? Lyaa duuyeh dzaq gwats'a' hahaii gwich'in, shrq ohnyaa?" nihlagaanyaa. <sup>57</sup> Pharisee chan ts'a' giinkhih kih dilk'ii najji haa juu Jesus nah'ya' ji'

geegoondak ginyaa, zheegwaazhrajji nigiihahchyaa geenjit.

### Mary, Jesus, Gwanzhjh Gwinzii Vagwaatsan Chu' Yakat T'inlik

Matthew 26.1-5; Mark 14.1-2; Luke 22.1-2

**12** Passover gwats'a' drin nihk'iitik gwiizhit Jesus, Bethany kwaiik'it gwats'a' haazhii, izhit Jesus Lazarus niindhat daj' ineegwahdaii ajji zhat gwich'iji. <sup>2</sup> Izhit giyeenjit vikeech'ihchy'aa, ts'a' Martha yeenach'aahtsit, izhit zhat Lazarus vakat ch'ara'aa ts'a' yaa dhidii. <sup>3</sup> Ajjits'a' Mary ajji gwanzhjh gwinzii vagwaatsan chu' oonjik ts'a' Jesus vakwai' kat t'inlik ajjitt'eeq diki-ighai' haa yach'ahjii ajji yihi'ee geh'an t'iiyah'in. Ajji vichy' zheh gwizhit datthak neech'iinthaii.

<sup>4</sup> Jesus vitsyaa ch'ihlak, Judas Iscariot oazhii ajjitt'ee gwint'eeyahahchyaa ajji jyaa nyaq, <sup>5</sup> "Jaghaii jii gwanzhjh chu'. Denarius † vit'ii hoh'ii kwaa ts'a' neeshraahchy'aa najji ant'oh'ii kwaa?"

<sup>6</sup> Neeshraahchy'aa najji eenjit niinjich'adhat kwaa gaa ch'an'iji nilii t'inyaa. Laraa dhah neeha'ak ts'a' yats'an ch'an'iji t'inyaa.

<sup>7</sup> Gaa Jesus jyaa nyaq, "Mary vihteehiindii! Shireheet-sii drin ji' eenjit yit'eehaahchy'aa t'iiyah'in vaanigwi-in'ajji kwaa!" <sup>8</sup> Gweedhaa datthak neeshraahchy'aa najji gweheelyaa, gaa shji ajji khith geenjit nakhwa hihdyaa kwaa."

### Lazarus Tr'ookhwa Giindhan

<sup>9</sup> Jews leji najji Jesus Bethany dhidii gwinyaa gwigwi-itth'ak ts'a' zhat gwats'a' gahaajil. Jesus eenjit gwizhrijh kwaa gaa Lazarus chan, ajjitt'ee Jesus yineegwahdaii reh. <sup>10</sup> Ajjits'a' giinkhih kih dilk'ii najji Lazarus chan gahaakhwa eenjit gwigwiit'ajji. <sup>11</sup> Deezhik veh'an Jews kih dilk'ii najji akhagoonyaa ts'a' dinjii leji najji teehaajil geh'an Jesus k'injigiighit.

### Jesus, Jerusalem Nihdeehakhaii

Matthew 21.1-11; Mark 11.1-11; Luke 19.28-40

<sup>12</sup> Ajjitt'eeq genda drin dinjii leji najji Jesus Jerusalem gwats'a' ahaa gwinyaa gwigwiitth'ak eenjit zhat Passover giilk'ii. <sup>13</sup> Ajjits'a' t'ee ts'iiivii Palm ajji vachan kwaii goonjik ts'a' giidivee haajil, gazhral ts'a' jyaa ginyaa "Hosanna! Juu K'eegwaadhat voozhri' zhit ahaa ajji Vit'eegwijyahchy'aa vaa oolji'! Israel gwi-King Vit'eegwijyahchy'aa vaa oolji'!"

<sup>14</sup> Jesus fajji choh tsal (Donkey) agwah'ajji kat daandii, Degtly'aa Choh zhit jyaa deegwiinya' gwik'it:

<sup>15</sup> "Zion kwaiik'it gwachoo gwich'in najji, noojat shrq! Et'ee nakhwa-King nakhwats'a' ahaa, fajji choh tsal (Donkey) kat doodii."

<sup>16</sup> Vitsyaa najji deegwinyaa t'igwinyaa gaagiindaii kwaa. Gaa nijin Jesus neegwiindaii daj' Vit'eegwi-jyahchy'aa vich'eegwahndit yint'eiin'ajji Degtly'aa Choh kat jyaa deegwinyaa, ajjits'a' giyeenjit jyaa diizhik gi-neegaanjik.

† Denarius ch'ihlak t'ee drin ch'ihlak googwitr'it.



<sup>17</sup> Lazarus tth'ank'it gwizhit gwats'an Jesus yineeg-wahdaii daj' juu andah t'iizhik najj deezhik geegoo-gwaandak. <sup>18</sup> Ajj geenjit t'ee giits'a' haajil gwitr'it geeg-waroolii kwaa t'iizhik giyeegwiitth'ak. <sup>19</sup> Ajjts'a' t'ee Pharisee najj jyaa nihlagaanyaq, "Gooh'in, fyaa gaayich'arahtsii kwaa! Gooh'in, jii nahkat datthak giitajj hi-jyaa!"

### Greek Gwich'in Najj Jesus Tr'qoh'ya' Giyuunyaq

<sup>20</sup> Juu Jerusalem gwizhit Passover gwats'a' haajil ts'a' khadigigeheeyaa eenjit najj tee gwa'an Greek najj dilk'ii. <sup>21</sup> Philip ts'a' (Bethsaida kwiik'it Galilee nahkat gwats'an ahaa) nigijnjil ts'a' jyaa giyahnyaq, "Jesus tr'qoh'ya' tr'oonya."

<sup>22</sup> Philip ajj Andrew ts'a' haazhii, ts'a' nihl'aa Jesus ts'a' gahaa'oo ts'a' Jesus haa googwaandak. <sup>23</sup> Jesus jyaa goovahnyaq, "Et'ee juk Gwidinji' vich'eegwahndit vint'eeerehe'aa. <sup>24</sup> Li'didlii haa nakhwaagwahaldak! T'ooli' tsal naadhak ts'a' nan zhyaadhak ajjt'ee' an ilik gwik'it neet'eehaldhak ts'a' nihihthaa, an dhidlit ji', t'ooli' lejj vats'an haahshii. <sup>25</sup> Juu dagwandaii zhrjh hi'ee ji', an heelyaa. Juu dagwandaii hi'ee kwaa ji' khit geenjit gwandaii hee'yaa. <sup>26</sup> Juu sheenjit gwitr'it t'agoh'ya' ni-indhan ji' shatajj heekhaa gwizhrjh, shitsyaa heelyaa ts'a' nijin dhidii shaa heedyaa eenjit. Shiti', juu shaa t'inchy'aa hi'ee t'inchy'aa."

### Jesus Tr'ahaakhwaa Geeginkhii

<sup>27</sup> "Et'ee fyaa shidrii zhit tr'igwidii dha'aai gaa reh deehihyaa gq'?' Shiti', jii kwaii shats'a' t'agoo'ya' shrq'! Gaa ajj geenjit dzaq gwats'a' hoiizhii, khaiinjich'ashahadhat gwahaal'yaa eenjit. <sup>28</sup> Shiti', Noozhri' hil'ee qht-sii!"

Ajitt'ee' zheekat gwats'an khagiriinkhee, "Hil'ee dhakt-sajj ts'a' chan jyaa dineehihyaa."

<sup>29</sup> Ajj zhat dilk'ii najj zheekat gwats'an girinkhii gwig-wiitth'ak ts'a' jyaa ginyaq, "Nagohtan lee t'igwinyaq? Ch'izhii najj chan zheekat gwich'in yats'a' ginkhii t'in-yaq!"

<sup>30</sup> Gaa Jesus jyaa gavahnyaq, "Jii girinkhii gohtth'ak sheenjit t'igwinyaq kwaa gaa nakhwan ajj nakhweenjit t'igwinyaq. <sup>31</sup> Et'ee juk jii nankat Ch'arohahkat Drin nigwiindhat Ch'an-ky'aa Tr'aanduu kjh dhidii ajj charahachyaa gwik'it t'ishi'in shi'in. It'ee neerahoojyaa.

<sup>32</sup> Nijin nankat gwats'an deeshirichjii ts'a' sharookhwajj ji' juu najj tthak shats'a' giheedaa."

<sup>33</sup> (Nats'aa khaiinjich'iheedhaa ts'a' niheedhaa ajj geeg-waandak t'inyaq.)

<sup>34</sup> Zhat dilk'ii najj jyaa ginyaq: "Dehtly'aa Choh zhit Christ khit geenjit gweheendaii gwinyaq. Nats'aa Gwidinji' ndak deerahachyaa deenyaq t'iinyaq? Gwidinji' ajj juu t'arahnyaq?"

<sup>35</sup> Jesus jyaa gavahnyaq "Tth'aai gwintsal gwizhrjh nakhwaa ch'ahaadrii t'oonchy'aa. Tqo gweheelyaa gwehkj deekhwa'yaa goo'aai gwik'it t'akhwa'in. Nakhwaa tqo nagwahaadhal gwits'j'. Juu tqo gwizhit dinjii nilii t'ee nijuk ahaa gaaheendaii kwaa geh'an

<sup>36</sup> Tth'aai drin gwanlii daj' vat'oohchy'aa. Khit naa ch'ahaadrii eenjit." Jesus jyaa diinya' ajjt'ee' t'ooli' neehoozhii ts'a' goh'it idiildii.

### Jews Najj Gwik'injigiighit Kwaa

<sup>37</sup> Gwitr'it geegwaroolii kwaa lejj gavandah t'iizhik googaa giik'injigiighit kwaa. <sup>38</sup> Isaiah, Vit'eegwi-jyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii ajj jii kwaii li'didlii heelyaa nyaq:

"K'eegwaadhat, juu yik'injiheeghit?

Juu yat'aai nah'ya'?"

<sup>39</sup> Khyu' giik'injigiighit geh'an Isaiah jii jyaa diinya':

<sup>40</sup> "Vit'eegwijyahchy'aa goovaagweech'in kwaa gwilt-sajj,

niinjich'agadhat kwaa goovitsajj, goovaagweheechy'aa kwaa eenjit, googwandaii ninjich'iheedhat kwaa, Duuyeh goots'a' tr'ihidali eenjit shats'a' gihijyaa."

<sup>41</sup> Isaiah, Jesus vich'eegwahndit gwaq'ya' geh'an ज्याts'a' yeeginkhii t'inyaq.

<sup>42</sup> Zhit daj' Israel kjh dilk'ii lejj najj giik'injiindhat gaadlit gaa Pharisee najj anagogwaah'jj, Israel najj tr'igiinkhii zheh chagoorahachyaa, kwaa gwits'j'.

<sup>43</sup> Dinjii deenyaq ajj gwik'it geedaa ts'a' Vit'eegwi-jyahchy'aa deenyaq ajj gwik'it geedaa kwaa.

<sup>44</sup> Jesus gwint'aai khaginkhee ts'a' jyaa nyaq, "Juu shik'injiighit t'ee shij zhrjh shik'injiighit kwaa gaa juu shihile' chan k'injiighit t'oonchy'aa. <sup>45</sup> Juu shaq'in t'ee juu shihile' chan nah'in t'oonchy'aa. <sup>46</sup> Jii nankat gava aadrii ihii ts'a' gwats'a' hoiizhii, ajjts'a' juu shik'injiighit ji' duuyeh tqo dhidii. <sup>47</sup> Juu shiginjik diitth'ak gaa gwik'eegwahthat kwaa ji', duuyeh an aksii eenjit gwan-t'at'chjii. Dinjii an hahtsya eenjit nankat gwats'a' hoi-izhii kwaa, gaa dinjii neehashii eenjit gwizhrjh. <sup>48</sup> Juu shaa t'inchy'aa kwaa ts'a' shiginjik diitth'ak kwaa ajjt'ee an yahahtsya eenjit dhidii. Khaiinkqo Drin ndaanaq'aj' ji' deihnya' t'ee an yahahtsya! <sup>49</sup> Ahaq', jii deihnya' ajj shij zhrjh shats'an t'igwinyaq kwaa gaa Gwiti' shihile' ajj deiinyaq shahnyaq gwik'it giikhii t'ih-nyaq. <sup>50</sup> Viginjik k'iighai' t'ee khit gwireheendaii. Deih-nya' datthak t'ee Gwiti' deiinyaq shahnyaq gwik'it gi-ikhii t'ihnyaq."

### Jesus, Ditsyaa Najj Kwai' K'eech'ahtryaa

**13** It'ee Passover ch'arehe'aa gwats'a' drin nigwi-indhat. It'ee Jesus vidrin eenigwiindhat ts'a' jii nankat giheehkeehaa ts'a' Gwiti' ts'a' heekhaa gaandaii. Dzaa nankat juu yaa t'inchy'a' najj eet'inghya' ts'a' ndaagwaa'aj' gwats'a' gooveet'iindhan.

<sup>2</sup> Jesus ditsyaa najj haa khaa neech'aga'aa. Ch'an-ky'aa Tr'aanduu ajj Simon Iscariot vidinji' Judas ajj ch'adaj' hee Jesus gwint'eehachyaa gwitsajj. <sup>3</sup> Jesus ajj Gwiti' t'aih datthak yint'eiin'ajj gaandaii; Vit'eeg-wijyahchy'aa ts'an tr'iinzhii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' heekhaa gaandaii. <sup>4</sup> Ajjts'a' Jesus vakaii'aa ts'an ndak nidhikhin, ts'a' ankhii dagwach'aa giheehaalii,

ts'a' dohshroo dazhrak t'an di'chaa. <sup>5</sup> Ajjit'e'e vizhit neech'araanjii zhit chu'u gwizhinjaa ts'a' ditsyaa najj kwai' k'eech'ahtryaa ajjitt'e'e ajj dazhrak t'an dohshroo haa gooch'ahjii.

<sup>6</sup> Simon Peter ts'a' niinzhii, ajj t'iayahnyaa, "Shik'eegwaadhat, shakwai' k'eech'ahtryaa?"

<sup>7</sup> Jesus t'iayahnyaa, "Juk deeshi'in gaakhwandaii kwaa, gaa nahgwan gaakhwahandaii."

<sup>8</sup> Peter t'iayahnyaa, "Duuyeh, ch'ih'ok, gaa shakwai' k'eech'ahtryaa t'o'onchy'aa!"

Jesus t'iayahnyaa, "Nakwai' k'eech'ahtryaa kwaa ji, shitsyaa neenilyaa kwaa t'o'onchy'aa."

<sup>9</sup> Simon Peter t'iayahnyaa, "Shik'eegwaadhat, shakwai' zhrjh k'eech'ohtryaa shrq'! Akwat, shanli' chan ts'a' shiki' haa chan k'eech'ahtryaa!"

<sup>10</sup> Jesus t'inyaa, "Juu gwinzii dik'eech'ahtryaa t'ee vakat shrajh kwaa ts'a' dik'ineech'aatryaa t'ee vakat shrajh kwaa ts'a' dik'ineehaatryaa gwat'aahchy'aa kwaa, vakwai' zhrjh. Datthak nakhwakat shrajh kwaa nakhwatee ch'ih'ak zhrjh." <sup>11</sup> Jesus ch'adaj' hee gootee juu gwint'eeyahahchyaa gaandaii, ajj geh'an jyaa nyaq, "Datthak nakhwakat shrajh kwaa gaa ch'ih'ak zhrjh."

<sup>12</sup> Datthak gookwai' k'eech'ahtryaa t'e'e Jesus ankhi dagwach'aa neenaazhii ts'a' vakaii'aa ts'a' neenakhwadaii. "At'ohju' deenakhwiilik deeshi'in nik'ee gaakhwandaii?" gavahnyaa. <sup>13</sup> "Shigeech'qaahtan chan ts'a' Shik'eegwaadhat shohnyaa, ajjitt'ee gwinzii t'oohnyaa, ajj adan t'ihchy'aa. <sup>14</sup> Nakhwak'eegwaadhat, nakhwageech'qaahtan ih'ii, ts'a' at'ohju' nakhwakwai' k'eech'ahtryaa. Nakhwan chan, nih'akwai' k'eech'ohtryaa. <sup>15</sup> Shik'it t'akhwa'yaa eenjit t'ishi'in, nakhweenjit deeshizhik gwik'it t'akhwa'yaa eenjit. <sup>16</sup> E'idiidlii haa nakhwaagwahaldak, slaves ajj dinjii yits'a' k'eegwaadhat ajj andaa hil'ee kwaa; dinjii hil'e' ajj juu yihi'e' andaa veegoo'aii kwaa. <sup>17</sup> It'ee h'idiidlii haa khwandaii: izhit gwik'it t'akhwa'in ji' gwint'oo shoohoh'lyaa!"

<sup>18</sup> "Datthak nakhweegihkhii t'ihnyaa kwaa; ajj juu najj teegq'jik najj haashandaii. Gaa jii D'etly'aa Choh zhit deegwiinya' gwik'it t'igiheenjyaa eenjit, 'Dinjii juu shishii in'al t'ee shits'i' t'ih'eechy'aa. <sup>19</sup> Jii gwik'it t'igweheenjyaa gwehk'ijuk nakhwaagwaldak t'ihnyaa, ajjts'a' nijin gwik'it t'igwiizhik 'Juu Ih'ii Ajj Ih'ii' gwik'iin-juhokhit geenjit. <sup>20</sup> Jii t'ee h'idiidlii: juu vats'a' ch'ahoo'e' ajj k'injiighit ajjitt'ee shik'iinjiighit, ajj juu shik'iinjiighit, t'ee juu shih'e' ajj k'injiighit."

#### Jesus Gwint'eesharahahchyaa Nyaa

Matthew 26.20-25; Mark 14.17-21; Luke 22.21-23

<sup>21</sup> Jesus jyaa diinya', ajjitt'e'e lyaa tr'igwidii, ts'a' gwinzii akq' t'agoovahnyaa: "E'idiidlii haa nakhwaagwaldak: nakhwatee ch'ih'ak gwint'eesharahahchyaa."

<sup>22</sup> Datthak nih'itee googwaah'in ts'a' juu t'ahnyaa ajj gaagiindaii kwaa. <sup>23</sup> Vitsyaa najj tee juu Jesus yeet'iindhan ajj yeeghii dhidii. <sup>24</sup> Ajj dinjii ajj Simon Peter t'iayahnyaa, "Juu t'ahnyaa ajj geenjit oahkat lee?"

<sup>25</sup> Ajj dinjii Jesus eeghii naadii ts'a' yuahkat, "Shik'eegwaadhat, juu t'aiinyaa?"

<sup>26</sup> Jesus t'iayahnyaa, "E'ih'ch'aa teeh'achaa ts'a' vint'eeh'achaa, ajj dinjii t'ahnyaa." Ajjts'a' t'ee e'ih'ch'aa oonjik ts'a' teeyahtsit ts'a' Simon Iscariot viinji' Judas int'eeyahtsit <sup>27</sup> Judas e'ih'ch'aa oonjik googwahkhan Satan vizhit diindhat. Jesus jyaa yahnyaa, "Khan deehi-ni'yaa goo'aii gwik'it t'ini'in!" <sup>28</sup> Ajj vakaii'aa ts'a' yaadilk'ii najj ch'ih'ak gaa Judas jaghaii t'inyaa gi-yaandaii kwaa. <sup>29</sup> Judas ajj laraa k'aahtii nilii ts'a' Jesus vitsyaa lat najj ch'ara'aa drin eenjit ch'oinkwat yahnyaa giyuunyaa, ajj akwaa ji' neeshraahchy'aa najj ts'iinyaa yahnyaa giyuunyaa.

<sup>30</sup> Khaa gwanlii ts'a' Judas e'ih'ch'aa oonjik t'e'e zhat cheehoozhii.

#### Ch'et'igwiniindhan Nih'eenjit Khwa'ij

<sup>31</sup> Judas cheehoozhii ajjitt'e'e, Jesus jyaa nyaq, "It'ee Gwidinji' vich'eegwahdrii gwizhrjh nagwaatth'at. It'ee Gwidinji' vik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahdrii gwizhrjh nagwaatth'at. <sup>32</sup> Ajjts'a' vik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahdrii gwizhrjh nagwaatth'at ji', zhazhat Vit'eegwijyahchy'aa adakhai' Gwidinji' vich'eegwahdrii gwizhrjh nigwehee'aa. <sup>33</sup> Shigii najj, it'ee niighit kwaa gwizhrjh nakhwaa t'ih'ch'aa. Shin-keegahoo'yaa gaa Jews najj deegavaiinya' juk nakhwaagwaldak, 'Nijuk hihshyaa duuyeh gwats'a' hohjyaa.' <sup>34</sup> Jii t'ee juk gwizhrjh nakhwaa gwahaldak jyaa khwa'in nakhwaihnyaa, nakhwatee googwaahchy'aa ts'a' nih'eenjit ch'et'igwiniindhan khwa'ij. Nakhweenjit ch'et'igwiniindhan shi'ij, ts'a' nakhwan chan nih'eenjit ch'et'igwiniindhan khwa'ij. <sup>35</sup> Ch'et'igwiniindhan nih'eenjit khwa'ij ji', juu najj datthak shitsyaa q'ij nakhwaahendaii."

#### Niighit Kwaa Peter, Shaanandaii Kwaa Hinjyaa

Matthew 26.31-35; Mark 14.27-31; Luke 22.31-34

<sup>36</sup> "K'eegwaadhat, nijin gwats'a' hiinkhaii?", Simon Peter yahnyaa. "Nijin gwats'a' hihshyaa duuyeh gwats'a' hinkhaii t'o'onchy'aa," Jesus yahnyaa, "Gaa nahgwan ji' hee shataji hinkhaa t'o'onchy'aa." nyaq.

<sup>37</sup> "K'eegwaadhat, jaghaii juk naahihshyaa kwaa q'?" Peter nyaq. "Neenjit nihithaa ji' gaa," Peter yahnyaa.

<sup>38</sup> Jesus t'iayahnyaa, "E'ya sheenjit nih'indhaa ji' gaa lee t'iinyaa? E'idiidlii haa nakhwaagwahaldak: vanh rooster khakeehee'aa gwehk'ijuk tik laq shaanandaii kwaa hinjyaa t'o'onchy'aa."

#### Jesus Vik'iighai' Gwiti' Vats'a' Tr'ih'eedaa

**14** "Nakhwadrii zhit tr'agohdii ts'a' nakhweenjit goozu shrq'!" Jesus gavahnyaa. "Vit'eegwijyahchy'aa vik'injuhkhii, ts'a' shij chan shik'iinjuhkhii. <sup>2</sup> Shiti' vizheh gwizhit gwintsii, ts'a' izhit nakhweenjit shrigwihihyaa. Jyachts'a' nakhwadivee goo'aii kwaa ji' duuyeh jyaa nakhwaihnyaa. <sup>3</sup> Ajjts'a' hoizhii ajjitt'e'e izhit nakhweenjit shrigwiilik ajjitt'e'e, oo'ee neehihdyaa ts'a' adahaa nakhwahaalchyaa, nijin t'ih'ch'aa izhit

shaa t'ahohchya'aa eenjit. <sup>4</sup> Nijin gwats'a' hihshyaa aji nats'aq gwats'a' hohdaa gaakhwandaii."

<sup>5</sup> Thomas jyaa yahnyaa, "K'eegwaadhat, nijin gwats'a' hinkhaa t'iinyaq, gaagwiindaii kwaa. Nats'aq gaagweheendaii?"

<sup>6</sup> Jesus t'iyahnyaa, "Shik'iighai' shataji gwats'a' hohdaa t'igwinyaa, ti'didlii ihii, gwandaii ihii; shik'iighai' gwizhrjh dinjii Gwiti' ts'a' niheehaa goo'aii. <sup>7</sup> It'ee shaakhwandaii akwat Shiti' chan vaakhwandaii ts'a' juk gwats'an vaakhwandaii hohlyaa, nqh'ya' t'inchy'aa." Jesus gavahnyaa

<sup>8</sup> Philip jyaa yahnyaa, "K'eegwaadhat, Gwiti' diits'a' agwaqhkji; aji gwizhrjh gwit'eegwaahchy'aa."

<sup>9</sup> Jesus jyaa nyaa, "Lyaa niighyuk nakhwaa t'ihchy'aa gwiizhit tth'aii shaakhwandaii kwaa Philip? Juu shaa'ya' t'ee gwiti' chan nah'ya' t'oonchy'aa. Jaghaii gwiizhit 'Gwiti' diits'a' agwahch'in!' diinyaq? <sup>10</sup> Gwiti' vizhit t'ihchy'aa ts'a' Gwiti' shizhit t'inchy'aa aji nik'ee gwik'iinjinghit Philip? Jidii ginjik nakhwats'an dhaftsaji t'ee shats'an t'igwinyaa kwaa. Gwiti' shizhit t'inchy'aa aji digwitr'it t'agwah'in t'igwinyaa. <sup>11</sup> Gwiti' vizhit t'ihchy'aa ts'a' Gwiti' shizhit t'inchy'aa aji gwik'iinjinghit. Akwaa ji', gwitr'it geegwaroolii kwaa t'agwa'in gqoh'ya' gwik'iighai' gwik'iinjinghit. <sup>12</sup> E'i'didlii haa nakhwaagwahaldak, juu shik'iinjinghit aji chan jidii gwitr'it t'agwah'ya' gwik'it t'ihche'ya. Aaha', shandaa gaa gwitr'it t'agwahah'ya. Shji aji Gwiti' vats'a' hihshyaa geh'an. <sup>13</sup> Aji's'a' jidii shoozhri' zhit ach'ooakat datthak gwik'it gweheelyaa gwaha'tsyaa. Gwidinji' vik'iighai' Gwiti' vich'eegwahdrii gwigweheechy'aa eenjit. <sup>14</sup> Shoozhri' zhit jidii ach'ooakat, nakhwak'it shi'ya."

#### Jesus, Ch'ankey'aa Shroodiinyaq Goots'a' Hah'aa Goovahnyaa

<sup>15</sup> "Sheenjit ch'et'igwiniindhan khwa'ji ji', Vit'eegwijyahchy'aa shiginjik k'eegohohthat t'akhwa'in. <sup>16</sup> Gwiti' nakhweenjit oohaakat ts'a' nakhwats'eheenjyaa nakhwats'a' niheehaa, aji't'ee Ch'ankey'aa Shroodiinyaq ti'didlii t'arahnyaa. Aji khit ts'a' nakhwaheelyaa. Jii nankat dinjii naji an-giiaha'aa, giyaqah'in kwaa ts'a' giyaandaii kwaa geh'an. Gaa nakhwan'aji vaakhwandaii. Juk nakhwaa t'inchy'aa ts'a' nakhwazhit t'ihchech'ya."

<sup>18</sup> "Duuyeh akhanahoihnyaa; nakhwats'a' neehihdyaa. <sup>19</sup> It'ee niighit kwaa jii nankat giheehihshyaa gaa khit nakhwaahihlyaa, ts'a' chan neegwihjhdaii ts'a' nakhwan chan neegohhdaii t'oonchy'aa. <sup>20</sup> Izhit drin ji' Gwiti' vizhit t'ihchy'aa ts'a' nakhwan chan shizhit t'ohchy'aa, ts'a' nakhwazhit t'ihchy'aa gwik'eehoondal t'oonchy'aa."

<sup>21</sup> "Juu ch'iitth'ak ts'a' shik'eegwahthat, aji't'ee sheenjit ch'et'igwiniindhan di'ji. Juu sheenjit ch'et'igwiniindhan di'ji t'ee Shiti' chan yeenjit ch'et'igwiniindhan di'ji. Shji chan veenjit ch'et'igwiniindhan shi'ya ts'a' vats'a' adagwahaalkyaa."

<sup>22</sup> Judas Iscariot aji kwaa gaa ch'izhii Judas aji jyaa yahnyaa, "K'eegwaadhat, jaghaii diits'a' adagwa-haankyaa gwiizhit jii nankat aji kwaa?"

<sup>23</sup> Jesus t'iyahnyaa, "Juu sheenjit ch'et'igwiniindhan di'ji t'ee shiginjik k'eegwahthat. Shiti' chan yeenjit ch'et'igwiniindhan hee'ya, ts'a' Shiti', shji haa vats'a' nirehee'al ts'a' vizhit t'igweheechy'aa. <sup>24</sup> Juu sheenjit ch'et'igwiniindhan di'ji kwaa t'ee duuyeh shiginjik k'eegwahthat. Jii jyaa danakhwaihnyaa t'ee shats'an t'inchy'aa kwaa gaa Gwiti' shihie' vats'an t'igwinyaa."

<sup>25</sup> "Tth'aii nakhwaa dhiidii daji' jii kwaii nakhwaagwaldak t'ihnyaa. <sup>26</sup> Ch'ankey'aa Shroodiinyaq gwits'inyaa nilii ts'a' shoozhri' zhit Gwiti' yahah'aa aji jidii datthak geegavaqhtan ts'a' deenakhwaiinya' datthak ginee-hoondaii nakhwaha'tsyaa."

<sup>27</sup> "Tsinehdan nakhwaa akhoohijhyaa; shats'an tsinehdan nakhwant'eehilyaa. Aji tsinehdan jii nankat duuyeh gwint'eeyah'aji t'arahnyaa gaa shji aji ts'anhan'ya eenjit nint'eehilyaa. Tr'agohdii ts'a' nakhwayinji' zhit goozu shrq', noojat shrq'. <sup>28</sup> Jii jyaa nakhwaiinya' shoodqohk'i', 'Neehidyaa gaa nakhwats'eehidyaa. Sheet'qhthan ji', Gwiti' vits'eehidyaa geenjit shooho'hlyaa, shandaa veegoo'aii geh'an. <sup>29</sup> Jii deegweheenjyaa diinya' aji gwik'it gweheelyaa gwats'a' nakhwaagwaldak t'ihnyaa, gwik'it goodlit ji' gwik'iinjinghit geenjit. <sup>30</sup> It'ee nahgwan gwizhrjh nakhwaa neegihijhyaa. Jii nankat gwizhrjh gwakhaihkwaii choh ahaa. Shandaa t'aih di'ji kwaa. <sup>31</sup> Gaa jii nankat dinjii naji datthak Gwiti' veet'ihthan gaageheendaii gwizhrjh; aji geh'an jidii doo'ya' shoonyaa datthak gwik'it t'ishi'in shi'in."

"It'ee neerahoojyaa."

#### Jesus, Gwanzhjh Vakut Gwaqshii K'it T'inchy'aa

**15** "Shji t'ee lyaa gwanzhjh vakut gwaqshii t'ihchy'aa, aji's'a' Shiti' chan gwanzhjh nahshii nilii. <sup>2</sup> Jidii shakat gwanzhjh dachan gwinzii nahshii kwaa t'ee giheehaht'aa, jidii shakat gwinzii vakut gwaqshii t'ee gwinzii k'qahtii ts'a' shriyuunyaq aji't'ee vakut gwanzhjh lejji neehaanzhii eenjit. <sup>3</sup> Gwandak niziji eenakhwaagwadhdak aji haa ch'adaji' hee shroodiinyaq dhoodlit t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Khit shaa qhji ts'a' shji chan khit nakhwaa hihlyaa, gwanzhjh dachan ch'ihlak duuyeh adakhai' gwaqshii. Vakut gwanzhjh nahshii, vadachan lejji khaihok nahshii ji' gwizhrjh. Izhit gwik'it shaa qhji ji' gwizhrjh nakhwats'an gwaqshii k'it t'igweheechy'aa."

<sup>5</sup> "Jak vakut nahshii ihii, nakhwan chan jak t'an qhji. Juu shaa nilii t'ee vaa ihii ts'a' vats'an gwaqshii; shehdan ji' duuyeh. <sup>6</sup> Juu shaa nilii kwaa t'ee charahachyaa, jak dachan akharoonya ts'a' dhagaii gwik'it; aji k'it t'inchy'aa jak dachan t'ee khaihlan nirilii ts'a' kq' zhit tr'ahk'an t'inchy'aa. <sup>7</sup> Shiginjik oht'a' ts'a' shaa qhji ji', jidii ach'ooakat datthak nakhwats'an halt-syaa. <sup>8</sup> Jyahts'a' t'ee Shiti' vich'eegwahdrii gwigweech'in t'agwarahnyaa, gwint'oo nakhwats'an gwaqshii, jyahts'a' t'ee shitsyaa hohlyaa. <sup>9</sup> Shiti' sheet'iindhan gwik'it shji chan nakhweenjit ch'et'igwiniindhan shi'ji. Shich'et'igwiniindhan zhit qhdaii. <sup>10</sup> Shiginjik k'eegohthat ji', shich'et'igwiniindhan zhit t'ahohchy'aa. Shiti'

viginjik k'eegwalthat ts'a' vee ch'heet'igwiniindhan zhit t'ihchy'aa gwik'it.

<sup>11</sup> "Sheeshroonchy'aa nakhwazhit t'ihceehy'aa ts'a' nakhwazhit ch'eeshroonchy'aa deedahaan'ai' eenjit. <sup>12</sup> Shiginjik zhit jyaa digwinyaa gwik'it t'ohchy'aa, ni-hleet'oothtan, nakhweet'iindhan gwik'it. <sup>13</sup> Dinjii di-jyaa, najj haa eenjit oo'an dahaachyaa t'ee fyaa vee ch'heet'igwiniindhan nitsii t'arahnyaa. <sup>14</sup> Shiginjik k'it ohdaa ji' shijyaa hohfyaa. <sup>15</sup> Et'ee chan duuyeh dinjii vitsyaa yeetr'agwah'in neehanzhok k'it t'anakhwahal'yaa kwaa, ajj ch'itsyaa dee'in t'ii'in yaaheendaii kwaa eh'an. Shijyaa ajj nakhwahaihjyaa, jidii Shiti' vats'an gwiitth'ak datthak geenakhaagwaldak geh'an. <sup>16</sup> Shijj ajj gwitee tr'ashqohchijj kwaa gaa shijj ajj gwitee tr'anakhwaalchijj ts'a' nakhwats'an gwanzhij haahshii. Ajj gwanzhij khit ts'a' gweheendaii. Ajjits'a' shoozhri' zhit jidii ach'ookat Gwiti' nats'an yahahtsyaa t'oonchy'aa. <sup>17</sup> Izhit geenjit jii jyaa danakhwahihjyaa, nihteenjit ch'heet'igwiniindhan khwa'ijj."

### Jii Nankat Jesus Vitsyaa Giitr'ii'ee

<sup>18</sup> "Juu nan dha'aii ajj nitr'ii'ee ji', shij tr'ookit sheet'ig-inghya' kwaa jyaa gineehandaii yuu. <sup>19</sup> Jii nankat ts'an inlii ji', vats'an iinlii ts'a' geh'an neet'ihenghyaa. Gaa shijj ajj jii nankat gwats'an gwitee tr'anaalchijj ts'a' jii nankat gwats'an iinlii kwaa. Ajj geh'an jii nankat nitr'ii'ee t'oonchy'aa. <sup>20</sup> Jii deenakhwaiinyaa' gineehoon-daii yuu, 'Dinjii vitsyaa yeetr'agwah'in ts'a' neeyahanzhok ajj yandaa ts'a' veegoo'aii kwaa t'oonchy'aa.' Khaiinjich'ishirikthat ji', nakhwan chan gwik'it t'ahoh'yaa. Shiginjik k'eegwigwalthat ji', nakhwaginjik chan k'eegogwahahthat t'oonchy'aa. <sup>21</sup> Gaa shats'an qhijj geh'an jyaa nakhwagahah'yaa; juu shihit'e' ajj gaagiindaii kwaa geh'an. <sup>22</sup> Dzaa gwats'a' hoiizhii ts'a' goots'a' giikhke'. Akwaa ji' duuyeh datr'agogwaanduu gwizhrjh nagogwa'aii, ajj geh'an datr'agogwaanduu eenjit deegiheenjyaa gaa gaagiindaii kwaa. <sup>23</sup> Juu sheet'iindhan kwaa chan Shiti' eet'iindhan kwaa t'oonchy'aa. <sup>24</sup> Gooteegwitr'it t'agwah'ya' kwaa ji' duuyeh datr'agogwaanduu oo'an gwigwihilii, izhit duuyeh gaa t'igwee'ya' kwaa t'oonchy'aa izhit geh'an deeshi'ya' googwah'ya' ts'a' Shiti' shijj haa diitr'igii'ee. <sup>25</sup> Gaa jii fyaa gwik'it t'igweheenjyaa goo'aii, goo-law zhit deegwinyaa gwik'it gweheelyaa eenjit, 'geenjit gwakwaa shitr'ii'ee,'

<sup>26</sup> "Gwits'inyaa k'eeheedik, ajjt'ee Gwiti' vats'an Ch'ankey'aa ti'didlii nilii. Gwiti' vats'an nakhwats'a' nihih'aa ts'a' sheegwahaandak. <sup>27</sup> Ajjits'a' nakhwan chan, sheegohoon-dak tr'ookit dajj' gwats'an shaa qhijj geh'an."

**16** "Teehohdaa gwits'ij' jii kwaii naagwaldak t'ihnyaa. <sup>2</sup> Israel gwich'in najj ditr'igiinkhii zheh gwats'an kwaii cheenagahahchyaa. Ajjits'a' juu nehdaa tr'igwiin'ajj chan Vit'eegwijyahchy'aa vaa ihlii shi'in heenghyaa ajj chan gwats'a' gweedhaa. <sup>3</sup> Shij akwat Gwiti' haagiindaii kwaa geh'an jii kwaii jyaa danagahah'yaa. <sup>4</sup> Gaa nijin jii kwaii jyaa danahah'yaa nigwiindhat ji' gaanahandaii ts'a' naagwaldak chy'aa ginee-

handaii eenjit. Tr'ookit naa iidi' dajj' jii kwaii geenaagwaldak kwaa."

### Nats'aq Ch'ankey'aa Shroodiinyaa Tr'agwah'in

<sup>5</sup> "Juk juu shihit'e' ajj vits'eehidyaa; gaa nakhwatee ch'ihlak gaa jii shqaaqhkak kwaa, 'Nijin gwats'a' hinkhaa?' <sup>6</sup> It'ee nakhwaagwaldak, ts'a' nakhwadrii zhit tr'igwidii dha'aii. <sup>7</sup> Gaa jii t'ee ti'didlii haa nakhwaagwaldak: hoiizhii ji' gwizhrjh nakhwadiiveegweheezyaa. hoiizhii kwaa ji', Ch'ankey'aa Shroodiinyaa gwits'inyaa duuyeh nakhwats'a' hahaii. Gaa shijj hoiizhii ji' t'ee nakhwats'a' nahalchyaa. <sup>8</sup> Ajjits'a' nijin k'idik ji', jii nankat gwidinjii najj gootr'agwaanduu gwiizuu t'igii'in gaagavahhdaii, ajjits'a' nats'aq gootr'agwaanduu gweheezyaa chan gaagavahhdaii, nats'aq neegeheezhii akwat goorahahkat drin nigweheedhaa chan eenjit gaagavahhdaii. <sup>9</sup> Shik'iinjigiighit kwaa geh'an gootr'agwaanduu gwanlii ajj giizuu, ts'a' <sup>10</sup> jidii gwinzii ginyaa chan zhyaa t'iginyaa, Gwiti' vats'a' hihshyaa ts'a' neeshahqo'yaa kwaa geh'an. <sup>11</sup> Ts'a' Ch'arohahkat Drin geenjit chan, jii nankat Ch'ankey'aa Tr'aanduu gwats'a' k'eegwaadhat, ch'adajj' hee gwizhrjh narahchijj.

<sup>12</sup> "Fyaa tth'aii gwinleji eenjit nakhwaagwahaldak gaa tr'ihkhit lejji ts'a' gineehoon-daii kwaa. <sup>13</sup> Gaa nijin Ch'ankey'aa Shroodiinyaa ti'didlii nilii k'idik ji' ti'didlii zhit gwizhrjh t'ahohchy'aa. Adan zhrjh vats'an t'igwinyaa kwaa gaa jidii gwehkijj gwiitth'ak akwat yeendaa deegweheenjyaa kwaii geegwahaandak. <sup>14</sup> Deenakhwaiinyaa' datthak geenakhaaneegwahaandak jyahts'a' t'ee ch'agwahdit shint'eegeheee'aa. <sup>15</sup> Jidii Shiti' vats'an nilii jii datthak chan shats'an; ajj geh'an t'ee Ch'ankey'aa Shroodiinyaa jidii vint'eegwiriin'ajj datthak geenakhaaneegwahaandak t'oonchy'aa."

### Tr'igwidii ts'a' Shoo Ginlii

<sup>16</sup> "It'ee nahgwan chan neeshahqo'yaa kwaa; ajjt'ee gwats'an nahgwan chan neeshahqo'yaa."

<sup>17</sup> Vitsyaa lat najj jyaa nihlagaanyaa, "Deiinyaa t'inyaa li? Jyaa diinahnyaa, 'It'ee nahgwan chan neeshahqo'yaa kwaa ts'a' ajjt'ee gwats'an nahgwan chan neeshahqo'yaa.' Jii chan jyaa nyaa, 'Gwiti' vats'a' hihshyaa geh'an.'"

<sup>18</sup> "Jii nahgwan it'ee, nyaa ajj deenyaa t'inyaa?" Nihlagaanyaa, "Jidii eeginkhii t'inyaa vaagwiindaii kwaa!" ginyaa.

<sup>19</sup> Jesus ajj giyuuhkat giindhan gavaandaii ts'a' jyaa gavahnyaa, "Jyaa nakhwaiinyaa, 'It'ee nahgwan chan neeshahqo'yaa kwaa ajjt'ee gwats'an nahgwan chan neeshahqo'yaa.' Jii geenjit nihlookat lee t'ohnyaa? <sup>20</sup> Jii t'ee ti'didlii haa nakhwaagwahaldak, hohtree ts'a' tr'agohohdii, gaa jii nankat gwich'in najj shik'injiighit kwaa najj geenjit shoo heelyaa, tr'agohohdii gaa shoo ajj neeheelyaa. <sup>21</sup> Nijin tr'injaa tr'iinin haa iks'ik dajj' khaiinjich'iighit ts'a' vaa shroonchy'aa kwaa. Gaa nijin tr'iinin igwilik ajjt'ee khaiinjich'iighit chy'aa ganaandee, vigii nankat niinzhii eenjit shoo nilii

geh'an. <sup>22</sup> Ajj geh'an juk tr'agohdii ts'a' nakhwaa shroonchy'aa kwaa t'oonchy'aa, gaa chan neenakhwa-haal'ya ts'a' nakhwadrii zhit shoo neehee'aa, ajj shoo t'ee duuyeh nakhwa'eeraha'aii t'inchy'aa.

<sup>23</sup> Izhit zhat drin nigwiindhat ji' shahohkat kwaa. Łi'didlii haa nakhwaagwahaldak, shoozhri' zhit Gwiti' jidii eenjit oohkat nakhwats'an hahtsyaa t'inchy'aa.

<sup>24</sup> Gwehkji shoozhri' zhit tth'aii ch'oohkat kwaa akwat: jidii ach'oohkat aji nik'eegwahaadhat t'oonchy'aa, shoh nakhwazhit deedahaa'aii t'oonchy'aa."

### Jii Nankat Gwatr'agwaanduu Gaayiigwiłtsaji

<sup>25</sup> "Jii kwaii t'ee gwandak zhit geenakhwaagwaldak t'ihnyaa. Gaa zhat nigwiindhat ji' duuyeh gwandak zhit nakhwaagwaldak, gaa juk Gwiti' gwinzii nakhwanin ts'a' veegihikhyyaa. <sup>26</sup> Izhit drin nigwiindhat ji' shoozhri' zhit oohohkat; nakhweenjit oohaakat t'ihnyaa kwaa, <sup>27</sup> Gwiti' nakhweet'iindhan geh'an. Sheet'qhthan akwat Vit'eegwijyahchy'aa vats'an ihshyaa aji gwik'iinjuhkhit geh'an nakhweet'iindhan. <sup>28</sup> Gwiti' vats'an ihshyaa ts'a' nankat gwats'a' hoiizhii; aji ts'a' it'ee nankat gihteelihdyaa ts'a' Gwiti' vits'eehihdyaa."

<sup>29</sup> Aji ts'a' vitsyaa naji jyaa giyahnyaa, "Gwaah'in, gwandak zhit nakwaa gaa gwinzii diinin ts'a' diinaa goondak. <sup>30</sup> Juk it'ee jidii datthak gaanandaii gwik'igwaanjik; ts'a' naraohkat gaa gwit'eegwaahchy'aa kwaa lee. Jii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa ts'an tr'iinzhii gwik'injiriighit."

<sup>31</sup> Jesus jyaa gavahnyaa: "It'ee shik'iinjuhkhit? <sup>32</sup> Ch'adaji' hee zhat nigwiindhat, shrihtee hohdaa ts'a' nakhwazheh gwits'eehohdaa ts'a' shji zhrjh hihdyaa. Gaa shahzhrjh hihdyaa kwaa ts'a' Gwiti' shaa t'inchy'aa geh'an. <sup>33</sup> Shaa tsinehdan hohlyaa geh'an nakhwaagwaldak t'ihnyaa. Jii nankat gogwanrii datthak gahqoh'yaa. Gaa nihk'it nakhwaa shroonchy'aa! Jii nankat gaayiidhałtsaji!"

### Jesus, Ditsyaa Najj Eenjit Khadigiinjii

**17** Jesus jyaa diinya' aji t'ee zheekat k'iidak gwaah'in ts'a' jyaa nyaa, "Shiti", it'ee zhat nigwiindhat. Nidinji' nich'eegwahdrii vint'eiin'aji, aji ts'a' Gwidinji' nich'eegwahdrii nint'ineehee'aa eenjit. <sup>2</sup> Dinjii datthak teegwahaldal eenjit t'aih vint'eiin'aji, ts'a' juu yaanilii naji gwandaii ndaanaja' kwaa teeheelyaa eenjit. <sup>3</sup> Jii jyahts'a' t'ee gwandaii ndaanaja' kwaa khwa'ij: Vit'eegwijyahchy'aa Łi'didlii ch'ihłak zhrjh inlii, ts'a' Jesus Christ, khadhoo'ee aji juu naji datthak goovaheendaii eenjit. <sup>4</sup> Gwitr'it shint'eegwin'aji datthak gęhdaa tr'aaljik ts'a' jyahts'a' t'ee nich'eegwahdrii nankat neenjit googwahaakyyaa. <sup>5</sup> Gwiti' neeghah ch'eegwahdrii shint'eegwiin'aji, jii nan goodlit gwats'a' ch'eegwahdrii nan, shji haa tr'ii'ji aji reh.

<sup>6</sup> "Dinjii nankat gwats'an oodhiinjik ts'a' shint'ee-goovinlii, aji naji ts'a' neegihkhe'. Nats'an giinlii, ts'a' shint'eegaviinlii. Niginjik k'eegwigwiłthat, <sup>7</sup> aji ts'a' juk jidii shint'eegwiinlii datthak nats'an t'inchy'aa gaagi-

indaii. <sup>8</sup> Jidii niginjik shint'eiin'aji datthak goovint'eiilii, ts'a' giik'iinjiighit nats'an tr'iizhii aji Łi'deegwidlii gaagi-indaii, ts'a' shahoo'h'e' gwik'iinjiighit.

<sup>9</sup> "Gooveenjit khagidihjii, juu nits'j' t'inchy'aa naji eenjit khagidihjii kwaa, gaa juu shint'eiinlii naji eenjit khagidihjii, nats'an giinlii geh'an. <sup>10</sup> Juu shats'an nilii naji nats'an giinlii, ts'a' juu nats'an nilii naji shats'an giinlii. Aji ts'a' gooveh'an ch'eegwahdrii shats'an goodlit.

<sup>11</sup> Aji ts'a' t'ee nats'a' hihshyaa, it'ee nankat gihteelihdyaa, gaa geedan aji nankat gahaaky'aa. Gwiti' Shroodiinyaa Noozhri' zhit t'aih ni'ji haa gavoınta', aji Noozhri' shint'eiin'aji reh, nan shji haa ch'ihłak tr'iinlii gwik'it ch'ihłak giheelyaa eenjit. <sup>12</sup> Gavaa iindi' daji, Noozhri' zhit t'aih haa gook'aakti', aji noozhri' shint'eiin'aji reh. Gook'aakti', ts'a' teegahaajil kwaa, dinjii ch'ihłak zhrjh teehaazhii. Aji t'ee Dehtly'aa zhit deegweheenjyaa goo'aii aji gwik'it t'igweheenjyaa eenjit.

<sup>13</sup> Aji ts'a' t'ee nats'a' hihshyaa, gaa jii nankat tth'aii dhi-indii gwiizhit jyaa dihnyaa t'ihnyaa, goodrii zhit shoh deedahaan'ai' eenjit. <sup>14</sup> Niginjik nankat gavint'eiinlii ts'a' lejii naji gaveet'iindhan kwaa ji', nankat gwats'an giinlii kwaa geh'an, shji chan nankat gwats'an ihłi kwaa gwik'it. <sup>15</sup> Nankat gihteegavahiinlyaa eenjit t'ihnyaa kwaa, gaa Ch'anky'aa Tr'aanduu ts'j' gook'aaktii. <sup>16</sup> Nankat gwats'an ihłi kwaa ts'a' geedan chan nankat gwats'an giinlii kwaa. <sup>17</sup> Niginjik Łi'didlii zhit shroodiinyaa gavahtsii. <sup>18</sup> Nankat gwats'a' shahoo'h'ya' gwik'it nankat gwats'a' goohoo'e'. <sup>19</sup> Gooveenjit nant'eeda-haalchyyaa, geedan chan Łi'haa nant'eedagahaachyyaa ji' eenjit."

### Jesus Gwik'injiighit Najj Tthak Eenjit Khadigiinjii

<sup>20</sup> "Geedan zhrjh gooveenjit khadigihjii kwaa, gaa juu shik'injiheeghit naji chan shitsyaa naji shiginjik ee-googwaandak geh'an. <sup>21</sup> Datthak ch'ihłak giheelyaa eenjit gooveenjit khadigihjii. Shiti', shaa inlii gwik'it geedan chan diinaa gooli' ts'a' shji chan naa ihłi gwik'it. Ch'ihłak giheelyaa, juu naji datthak shahoo'h'e' gaageheendaii eenjit. <sup>22</sup> Nich'eegwahdrii shint'eiin'aji aji goovant'eiin'aji, ch'ihłak giheelyaa eenjit, nan shji haa ch'ihłak tr'iinlii gwik'it. <sup>23</sup> Gavaa ihłi ts'a' nan shaa inlii ts'a' lyaa ch'ihłak giheelyaa eenjit, shahoo'h'e' ts'a' sheet'iindhan gwik'it gaveet'iindhan gaageheendaii eenjit.

<sup>24</sup> "Gwiti', shint'eegaviinlii ts'a' nijin t'ihchy'aa shaa t'agoochy'a' goovihnyaa ts'a' nich'eegwahdrii shint'eiin'aji gahaah'yaa geenjit. Nan gweheelyaa gwehkji sheet'inghya' geenjit. <sup>25</sup> Gwiti' Łi'didlii Choh! Nankat naagwiindaii kwaa, gaa shji aji naashandaii, ts'a' shahoo'h'e' chan gaagiindaii. <sup>26</sup> Juu inlii neegihkhe' ts'a' naagiindaii ts'a' khit jyaa shi'yaa, ts'a' ch'et'igwiniindhan sheenjit ni'ji goozhit t'oonchy'aa ts'a' shji chan ch'et'igwiniindhan shi'ij goozhit t'oochy'a'."

### Niveet'ah'in Najj Jesus Giyuunjik

Matthew 26.47-56; Mark 14.43-50; Luke 22.47-53

**18** Jyahts'a' khadigeedi' aji t'ee Jesus k'qo Kidron deetaa ditsyaa naji haa neiinzhii. Izhit gwanzhjh

deek'it goo'aii, izhit Jesus ditsyaa najj haa gwiteiinzhii.  
<sup>2</sup> Judas, Jesus gwant'ahchjij aji gwanzhijh deek'it nijin goo'aii gaandaii aji gwehkjij zhat khit ditsyaa najj nini-dik yaandaii. <sup>3</sup> Judas aji gwanzhijh deek'it gwats'a' aji Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwak'aahtii najj akwat Roman niveet'ah'in lejij najj haadlii, ajit'ee giinkhijh kijh dilk'ii najj chan ts'a' Pharisee najj goohi'e': datthak kheeghan akwat chuy daak'a' tyah akwat gal vakat gwaak'a' neegahaazhik. <sup>4</sup> Jesus deereheelyaa datthak ch'adaj' hee gaandaii; ajits'a' goots'a' niinzhii ts'a' jyaa gavahnyaa: "Juu vinkeegoh'in t'akhwa'in?"

<sup>5</sup> "Jesus Nazareth gwats'an," giyahnyaa.

"Shij t'ee t'ihchy'aa," gavahnyaa.

Judas, Jesus gwant'ahchjij chan zhat nadhat. <sup>6</sup> Nijin Jesus jyaa gavahnyaa daj', "Shij t'ee t'ihchy'aa," an gagahaajil ts'a' nan kat oo'an gahaajil. <sup>7</sup> Jesus chan hee gavaahkat, "Juu vinkeegoh'in t'akhwa'in?"

"Jesus Nazareth gwats'an," ginyaa.

<sup>8</sup> "Shij t'ee t'ihchy'aa, ch'adaj' nakhwaiinya'. Shij shin-keegoh'in t'akhwa'in ji', jii ch'izhii najj gavaanagoh'aa shroq'!" Jesus gavahnyaa. <sup>9</sup> (Deiinya' chy'aa fi'didlii gweheelyaa ji' eenjit jyaa nyaq t'inyaq: "Ch'ihlak gaa haa tr'igweendaii kwaa, Shiti', juu shint'eiinlii najj tee gwats'an").

<sup>10</sup> Peter aji kheeghan shrii choh di'ij, khañnii ts'a' ndak khii giinkhijh choh vi-slave Malchus oaazhii aji shriits'ajij dzee' gadaqhtrit. <sup>11</sup> Jesus Peter jyaa ahnyaa, "Nizhrii choh gwizhit nahchjij! Shiti' chuy tyah vizhit khaiinjich'iidhat shint'eiin'ajij zhit ch'ishinjyaa kwaa shojjinyaq?"

### Jesus, Annas ts'a' Nigiyaqahchjij

<sup>12</sup> Niveet'ah'in ts'a' dagakhaihkwa' chan ts'a' gwak'aahtii najj haa Jesus goonjik ts'a' giikat dich'it'chaa, <sup>13</sup> ajits'a' Annas tr'ookit ts'a' gihihchjij. Caiaphas t'ee vichj' eedhidii ts'a' zhat daj' Caiaphas ndak khii giinkhijh choh nilii. <sup>14</sup> Caiaphas t'ee dinjii ch'ihlak zhrjijh dinjii tee gwats'an juu najj datthak niindhat eenjit ji' gweheezyaa Jews najj ajinya'.

### Peter, Jesus Haandaii Kwaa Nyaa

Matthew 26.69-70; Mark 14.66-68; Luke 22.55-57

<sup>15</sup> Peter, ch'izhii ch'itsyaa haa Jesus tajj gahaa'oo. Aji ch'izhii ch'itsyaa t'ee ndak khii giinkhijh choh gwinzii yaandaii ajits'a' Jesus zhit giinkhijh choh vizheh gok-wantee yaa gwats'a' haazhii. <sup>16</sup> Peter aji oo'at chiitajij ohts'ajij dhidii. Aji ch'izhii ch'itsyaa gwinzii giinkhijh choh yaandaii chineezhii ts'a' oo'at chiitajij nich'it tsal haa giinkhe' ajit'eeq Peter nihdaahchjij. <sup>17</sup> Aji oo'at chiitajij ohts'ajij nich'it tsal aji Peter jyaa ahnyaa, "Zhit dinjii vitsyaa ch'ihlak inlii?"

"Nakwaa, vitsyaa ihii kwaa!" Peter yahnyaa.

<sup>18</sup> Chiitajij gwiink'oo, ts'a' aji ndak khii giinkhijh choh vitsyaa chan ts'a' geech'agwaa'ya' najj haa gwigwiilk'in aji eelin giheendhaa eenjit nigiiilzhii. Peter chan heendhaa eenjit gootee nadhat.

### Ndak Khii Giinkhijh Choh Jesus Oahkat

Matthew 26.59-66; Mark 14.55-64; Luke 22.66-71

<sup>19</sup> Aji ndak khii giinkhijh choh aji Jesus, vitsyaa najj akwat geech'qaqhtan kwaii eenjit yuahkat.

<sup>20</sup> Jesus jyaa yahnyaa: "Lejij najj ts'a' gwandah geech'qaqhtanya', Israel najj tr'igiinkhijh zheh kwaii akwat Kharigidiinjii Zheh Gwachoh gwizhrjijh gwizhit geech'qaqhtanya', izhit t'ee Jews najj khaihlan nineedal reh. Ch'ihlok gaa nagwaa'ij gwizhit giinkhe' kwaa.

<sup>21</sup> Jaghajii geenjit shoohkat t'ohnyaa gq? Aji juu gwaachy'a' oohkat. Deegavaiinya' aji geenjit gavoohkat, deihnya' shaagiindaii."

<sup>22</sup> Nijin Jesus jyaa nyaq daj', zhat gwak'aahtii ch'ihlak dhidii aji yaant'an ts'a' jyaa yahnyaa. "Nats'aa ndak khii giinkhijh choh ts'a' ginkhijh t'iinya'!"

<sup>23</sup> Jesus t'iyahnyaa, "Yee'at k'ii'an t'iinya' ji', juk dzaq gavaagwandak. Gaa deiinya' eenjit oiints'it kwaa ji', jaghajii shijit'an ni'in?"

<sup>24</sup> Ts'a' t'ee Annas, aji Jesus tth'aai vakat ch'adookhwachaa gwizhit ndak khii giinkhijh choh Caiaphas ts'a' niyaqahchjij.

### Peter, Chan Hee Jesus Haandaii Kwaa Nyaa

Matthew 26.71-75; Mark 14.69-72; Luke 22.58-62

<sup>25</sup> Gwiizhit Peter aji tth'aai hee gwaak'a' gwats'a' heendhaa eenjit nadhat. Ajits'a' zhat dilk'ii najj jyaa giyahnyaa. "Nan lee zhit dinjii vitsyaa ch'ihlak lee t'iinchy'aa?"

Gaa Peter aji zhyaa t'igwinyaq gavahnyaa ts'a' jyaa nyaq, "Nakwaa, vitsyaa ihii kwaa."

<sup>26</sup> Aji ndak khii giinkhijh choh vi-slave ch'ihlak aji zhit juu Peter yidzee giheehit'it valak yaqah'ya' aji Peter jyaa ahnyaa, "Nanlee gwanzhijh deek'it vaa naa'ya' lee t'iinchy'aa?"

<sup>27</sup> Chan hee Peter "Nakwaa" nyaq gwiizhit rooster khashraa'lintrat.

### Jesus, Pilate ts'a' Nigiyaqahchjij

Matthew 27.1-2, 11-14; Mark 15.1-5; Luke 23.1-5

<sup>28</sup> Jesus aji Caiaphas vizheh cheegihihchjij ts'a' oo'at Roman khaihkwa'ii choh vizheh nihdeegiyaqahchjij. Vanh daj' gineech'ahoo'aai hee. Jews najj Passover ch'igihee'aa eenjit shroodigidiinyaq geh'an khaihkwa'ii choh vizheh nihdeegijyaa gitr'igii'ee, nihdeegiinjil ji' duuyeh Passover ch'a'aa. <sup>29</sup> Ajits'a' aji Roman khaihkwa'ii choh (Pilate) yats'a' ch'izhii ts'a' yuahkat, "Jii dinjii jidii eenjit gwiizyuu tr'agwah'ya'?"

<sup>30</sup> Jyaa diginyaq, "Gwiizyuu tr'agwah'ya' kwaa ji' duuyeh nats'a' narahchjij t'inchy'aa."

<sup>31</sup> Pilate jyaa gavahnyaa, "Ts'an oo'ij ts'a' nakhwa-law zhit deehohlyaa gwik'it t'ohhii."

Jews najj jyaa ginyaq "Dinjii drin gwarahahtsyaa geenjit goo'aii kwaa." <sup>32</sup> (Jesus nats'a' vidrin tr'ahahtsyaa diinya' chy'aa aji gwik'it gweheelyaa eenjit t'igwiizhik)

<sup>33</sup> Pilate dizheh nihdineezhii ts'a' Jesus oahkat, "Nanlee Jews najj eenjit King inlii?"

<sup>34</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Nan shoqahkat akwat ch'izhii najj ts'an sheegwiintth'ak lee t'iinyaa?"

<sup>35</sup> Pilate jyaa yahnyaa, "Jew ihii shaiinyaa? Naa gwich'in najj akwat aji googiinkhii choh najj haa shin-t'eenaqahchji t'oonchy'aa. Nigwitr'it deezhik t'ig-winyaa?"

<sup>36</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Shanahkat dzaa nankat gwats'an nilii kwaa: shanahkat dzaa nankat gwats'an nilii ji', shitsyaa najj Jews najj int'eesharahahchyaa gwats'i' nich'itsigahahthat. Nakwaa, shanahkat dzaa nahkat gwats'a' nilii kwaa t'oonchy'aa!"

<sup>37</sup> Aji ts'a' Pilate yuahkat, "King inlii diinyaa lee t'iinyaa?"

Jesus jyaa yahnyaa, "Nan reh King inlii. Shaiinyaa. Ch'ihlak eenjit gwizhrjh shagoodlit ts'a' nankat gwats'a' hoiizhii t'ishi'in, h'ididlii eegihikhyyaa eenjit. Juu h'ididlii ts'an nilii aji t'ee shootk'ji."

<sup>38</sup> "Aji h'ididlii aji jidii t'aiinyaa?" Pilate yuahkat.

### Jesus Tr'ahaakhwaa Goodlit.

Matthew 27.15-31; Mark 15.6-20; Luke 23.13-25

Ajit'ee Pilate cheehoozhii ts'a' Jews najj jyaa ahnyaa: "Jaghahi tr'ahaakhwaa veegwaa'in kwaa. <sup>39</sup> Passover nineegwiidhak daji dinjii ch'ihlak zheegwaazhrjii nakhweenjit chinaichik, aji t'ee khit jyahts'a' nakhweenjit gwik'it goo'aii geh'an. Jews najj nakhwa-King nakhweenjit chinoalchyaa shoohnyaa?"

<sup>40</sup> Datthak gazhral ts'a' jyaa ginyaa, "Nakwaa, adan nakwaa! Barabbas aji gwiindhan." (Barabbas t'ee Roman nahkat gookat deeheehaa gwik'eegoonjik inli' t'arahnyaa.)

**19** Ajit'ee Pilate aji Jesus oohjik ts'a' tr'ahtrii yeenjit gwiltsaji. <sup>2</sup> Niveet'ah'in najj khoh haa giyeenjit ts'eh iitsaji aji giiniin'aji, ik Purple aji chan giinaahsuy, <sup>3</sup> giits'a' niinjil ts'a' shroondaii jyaa giyahnyaa, "Jews najj King niighyuk goondaii!" Aji ts'a' giits'a' nineedal ts'a' giyant'an.

<sup>4</sup> Pilate chan hee chineezhii ts'a' dinjii najj jyaa ahnyaa, "Gooh'in, jaghahi tr'ahaakhwaa veegwaa'in kwaa aji gahqoh'yaa eenjit nakhwats'a' chahalchyaa."

<sup>5</sup> Aji ts'a' t'ee Jesus chiinzhii, khoh ts'eh naa'aii ts'a' ik Purple chan naazhii. Pilate dinjii najj jyaa ahnyaa, "Gooh'in, jii dinjii noh'in!"

<sup>6</sup> Nijin zhit gwak'aqhtii chan ts'a' giinkhik kjh dilk'ii najj nigiyii'in daji gazhral ts'a' jyaa ginyaa, "Gohtsak! Gohtsak!"

Gaa Pilate aji jyaa gavahnyaa. "Nakhwan aji qhjii ts'a' gohtsak, shij aji jaghahi geenjit tr'ahaakhwaa veegwaa'in kwaa!"

<sup>7</sup> Jews najj jyaa ginyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' ihii nyaa geh'an dii-law zhit tr'ahaakhwaa goo'aii gwinyaa."

<sup>8</sup> Nijin Pilate jii gwiitth'ak daji, gwandaa naajat dhidlit. <sup>9</sup> Dizheh gwachoh nihdineezhii ts'a' Jesus jyaa ahnyaa, "Nijin gwats'an inkhaa?"

Gaa Jesus yidii ginkhii kwaa. <sup>10</sup> Pilate jyaa yahnyaa, "Shats'a' gihinkhyaa kwaa? Jii ganandaii, nineehjhdal ji'

gaa geenjit t'aih shi'ji, ganarahahsak ji' gaa geenjit t'aih shi'ji."

<sup>11</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa t'aih nint'eiin'aji haa sheenjit t'aih nilii t'oonchy'aa. Aji ts'a' zhit juu nint'eeshahchji aji gwandaa vatr'agwaanduu gweheelyaa."

<sup>12</sup> Nijin Pilate jii gwiitth'ak daji vineeroonjii yuunyaa. Gaa Jews najj gazhral ts'a' jyaa ginyaa, "Jii dinjii vinein-jik ji' t'ee, Rome nahkat gwats'a' k'eegwaadhat Caesar duuyeh nijyaa juu King ihii nyaa t'ee Caesar vijyaa t'inchy'aa kwaa!"

<sup>13</sup> Nijin Pilate jii gwiitth'ak daji, Jesus chyaqahchji ts'a' oo'at ch'arohkat deek'it naadii. (Jii t'ee Hebrew ginjik zhit "Gabbatha" t'arahnyaa.) <sup>14</sup> Izhit t'ee Passover gwats'a' drint'an khaiinjii nigwiindhat. Pilate aji Jews najj shroondaii jyaa ahnyaa, "Dzaa nakhwa-King!"

<sup>15</sup> Gazhral ts'a' jyaa giyahnyaa, "Vehdaa tr'agoh'aji! Vehdaa tr'agoh'aji! Cross kat gohtsak!"

Pilate gavoahkat, "Nakhwaa-King gwahtsak shoohnyaa?"

Giinkhik kjh dilk'ii najj jyaa ginyaa, "Caesar zhrjh dii-King nilii t'oonchy'aa!"

<sup>16</sup> Aji ts'a' t'ee Pilate aji Jesus gagahahtsak eenjit gavant'ahchji.

### Jesus Gigitlak

Matthew 27.32-44; Mark 15.21-32; Luke 23.26-43

Aji ts'a' t'ee niveet'ah'in najj Jesus goonjik. <sup>17</sup> Da-cross ichyaa giyiltsaji ts'a' oodee taih "Dinjii kiitth'an k'itilt-sj," googwahnyaa gwats'a' ahaa. (Hebrew ginjik zhit Golgotha goozhii) <sup>18</sup> Izhit t'ee cross kat giiyiltsak veeghah nihts'ji chan dinjii neekwaii gigitlak. <sup>19</sup> Pilate dehtly'aa kat gwadaqant'oo ts'a' ya-cross kat gigitlak "Jesus Nazareth gwats'an ahaa, Jews najj datthak eenjit King Nilii," vakat gwinyaa. <sup>20</sup> Jews lejji najj giikat aakin gwaa'ji, aji nijin Jesus gigitlak aji kwaiik'it gwachoo gwats'a' nahqoq geh'an. Lejji najj vakat deegwinyaa gaagehendaii eenjit Hebrew, Latin, chan ts'a' Greek ginjik zhit danohoot'oo. <sup>21</sup> Giinkhik kjh dilk'ii najj Pilate jyaa agahnyaa, "Jews najj datthak eenjit King nilii. aji dooint'oo shro' gaa jii aji diint'oo, 'Jii dinjii jyaa nyaa, Jews najj datthak eenjit King ihii.'"

<sup>22</sup> Pilate jyaa gavahnyaa, "Jidii danoht'oo aji jyaa deheehy'aa t'oonchy'aa."

<sup>23</sup> Niveet'ah'in najj Jesus cross kat gigitlak ajit'ee gi-giwach'aa niveet'ah'in dqo najj nihteegiyilzhii. Zhak khii ik chan oonjik, gwach'aa k'eelkai' nilii kwaa ts'a' ch'ihlak zhrj' nilii. <sup>24</sup> Niveet'ah'in najj jyaa nihagaanyaa, "Gwahkwaa leerahch'aa; juu yuuheendal ji' eenjit, veenjit tseeroo'ya." Dehtly'aa Choh kat deegwinyaa aji h'ididlii heelyaa eenjit jyahts'a' teegoodhat t'igwinyaa: "Shagwach'aa nihteegilzhii, shi'ik eenjit tseegee'ya."

Niveet'ah'in najj izhit gwik'it t'igiizhik t'agwarahnyaa.

<sup>25</sup> Va-cross gwats'a' niighit kwaa vahan nadhat, vahan vijuu, Clopas va'at Mary chan, Mary Magdalene chan. <sup>26</sup> Jesus dahan chan ts'a' ditsyaa eet'iindhan aji zhat nigilzhii nagoovii'in; aji ts'a' dahan fyaa jyaa ahnyaa, "Ni'ee, dzaa t'ee nigii."

<sup>27</sup> Ajjit'ëë ditsyaa jyaa ahnyaq, "Dzaq nahan." Izhit gwats'an aji vitsyaa dizheh yaagweheechy'aa eenjit gwits'eeyihichji.

### Jesus Niindhat

Matthew 27.45-56; Mark 15.33-41; Luke 23.44-49

<sup>28</sup> Jesus et'ee jidii datthak gwik'it t'igwiizhik gaandaii aji ts'a' Dëhty'aa Choh kat deegwinyaq aji hi'didlii eenjit jyaa nyaq, "Chuy doihihi."

<sup>29</sup> Hyssop ga ts'ivii k'it t'inchy'aa tsii gwach'aa na-gahtsuu aji k'ik tyah ghoo zhit jak chy' daat'oo kwaa dhakaii; aji giizhit teegahtsuu ts'a' oodak giits'a' oot'a'.

<sup>30</sup> Jesus juk chy' eeni' aji t'ëë jyaa nyaq, "It'ee ndaag-waq'aji!"

Aji t'ëë zhak diki' niin'aji ts'a' niindhat.

<sup>31</sup> Aji t'ëë Jews kih dilk'ii naji aji dinjii juu gagooritsak naji gootth'an teegahahnaii aji t'ëë cross ts'an nineege-heelyaa eenjit Pilate goahkat. Neegwaazhii Drin lya shroodiinyaq ts'a' gwigwihi'ee drin nigwiighit geh'an zhat drin cross kat goochi' dhidlii gitr'igii'ee. Drin ts'a' gwats'a' drin gweedhaa geh'an jyaa digiizhik.

<sup>32</sup> Niveet'ah'in naji aji dinjii neekwaii Jesus haa ga-googitsak naji tth'an teegiinaai. <sup>33</sup> Gaa nijin Jesus inig-wigwiin'aji dai', ch'adaj' hee niindhat lee ts'a' giitth'an teelnaii kwaa. <sup>34</sup> Niveet'ah'in ch'ihlak googaa kheeghan ch'ok haa Jesus tseeh'iingit, Googwahkhan chuy, dah haa khaatil. <sup>35</sup> (Shji t'ee jyaa digwiizhik gwaq'ya' ts'a' geegihkhe' hi'didlii t'ihnyaq gaashandaii aji ts'a' nan chan gwik'iinjihinghit ji' geenjit.) <sup>36</sup> Dëhty'aa Choh kat jyaa digwinyaq. Aji hi'didlii heelyaa eenjit, "Vatth'an ch'ihlak gaa teehaahnaii kwaa." <sup>37</sup> Dëhty'aa Choh kat ch'adanh chan jyaa digwinyaq, "Dinjii giyaahgwat aakin giyya'iji!"

### Jesus Vanarajji

Matthew 27.57-61; Mark 15.42-47; Luke 23.50-56

<sup>38</sup> Jii aji t'ëë Arimathea kwaiik'it gwachoo gwats'an dinjii Joseph oaazhii aji Jesus vichi' ooheendal ji' eenjit Pilate oahkat. (Joseph aji Jesus vitsyaa nilii gaa nag-waq'h'ij, Jews khaihkawai naji aanjat geh'an.) Pilate aji gwik'it t'ini'in yahnyaq ts'a' t'ee yichi' oonjik ts'a' oo'an neeyihichji. <sup>39</sup> Nicodemus tr'ookit dai' khaa Jesus nah'ya' chy'aa aji Joseph haa haazhii, myrrh, ts'a' aloes chan gwanzhij chy' gwinzii vagwaatsan 100 lb. adahaa haadlii. <sup>40</sup> Aji dinjii neekwaii naji Jesus vichi' neegahchji ts'a' gwach'aa ts'ik jyah giinooandoo, aji gwanzhij gwinzii vagwaatsan haa. Jyachts'a' t'ee Jews naji dinjii anagahhdal dai' t'igii'in. <sup>41</sup> Aji nijin Jesus gookhwajji geeghah nahgwan gwanzhij deek'it goo'aii izhit gwizhit gwa'an kii zhit gweedii goo'aii gwekhji dinjii gitsii kwaa. <sup>42</sup> Et'ee Jews naji Neegwaazhii Drin gwats'a' drin nigwiindhat aji ts'a' aji kii zhit gweedii goo'aii aji geeghah niighit kwaa goo'aii. Geh'an zhat Jesus vichi' nagaq'hchji.

### Jesus Vatth'ank'it Zhit Gwihiljii

Matthew 28.1-8; Mark 16.1-8; Luke 24.1-12

**20** Drin Zhit vanh dai' tth'aii t'og gwanlii gwiizhit Mary Magdalene aji kii zhit gweedii gwats'a' haazhii akhai' gwadajji kii gihteerahaa'aii lee gwah'in.

<sup>2</sup> Gihteehilgik ts'a' Simon Peter chan ts'a' ch'izhii vitsyaa Jesus gooveet'iinghya' naji ts'a' niinzhii ts'a' jyaa gavahnyaq, "Kiizhit gwats'an K'eegwaadhat goonjik ts'a' nijin nigiiyaq'hchji kwaa gaagwiindaii kwaa!"

<sup>3</sup> Aji t'ëë Peter chan ts'a' ch'izhii Jesus vitsyaa haa aji kiizhit vatth'ank'it gwats'a' gahaajil. <sup>4</sup> Nihlaagaagal, gaa ch'ihlak aji Peter ihteehilgik ts'a' adan tr'ookit tth'ank'it k'aagak. <sup>5</sup> Nihdeekiintthaii ts'a' gwach'aa ts'ik njyah kwaii nah'in, gaa nihdeeiinzhii kwaa. <sup>6</sup> Vataji Simon Peter k'idik ts'a' zhazhat kiizhit tth'ank'it nihdeeiinzhii. Aji gwach'aa ts'ik jyah, <sup>7</sup> aji ts'a' Jesus viki' kat gwach'aa kwaii niin'in. Ch'izhii gwach'aa ts'ik jyah eeghah dhidlii kwaa gaa thok tr'aandoo lee. <sup>8</sup> Aji ch'izhii ch'itsyaa aji kiizhit tth'ank'it tr'ookit k'idik chy'aa, adan chan nihdeeiinzhii; gwaq'ya' aji t'ëë gwik'it t'igwiizhik ts'a' gaandaii. <sup>9</sup> (Dëhty'aa Choh kat niindhat aji t'ëë nineeheenjyaa goo'aii varahnyaq aji deegwinyaq t'igwinyaq gaagiindaii kwaa.)

### Jesus, Mary Yats'a' Igwiilkji

Matthew 28.9-10; Mark 16.9-11

<sup>10</sup> Aji t'ëë vitsyaa naji digizheh gwits'eegahoojil. <sup>11</sup> Aji kii tth'ank'it gokwantee Mary itree ts'a' nadhat. Tth'aii itree gwiizhit nihdeekiintthaii ts'a' oozhak gwaq'h'in, <sup>12</sup> ts'a' zheekat gwich'in neekwaii nah'in, daagajji nagaatsuu ts'a' Jesus nijuk iindi' izhit dagaadii, viki' eeghah ch'ihlak dhidii, vakwai' ts'aji chan ch'ihlak dhidii.

<sup>13</sup> "Tr'injaa, jaghahii iintree?" giyahnyaq.

Jyaa gavahnyaq, "Shik'eegwaadhat gihteehilchji ts'a' nijuk nigiiyaq'hchji gaashandaii kwaa!"

<sup>14</sup> Nijin jyaa nyaq dai', neediil'ee akhai' Jesus zhat nadhat nigwiil'in; gaa Jesus t'inchy'aa ts'a' yaandaii kwaa. <sup>15</sup> "Tr'injaa, jaghahii iintree? Juu vinkeegwah'in t'ini'in?" Jesus yuahkat.

Gwanzhij eetr'agwah'in t'inchy'aa yuunyaq, ts'a' Mary jyaa yahnyaq, "Oodhiinjik t'inchy'aa ji' nijuk naq'hchji shaagwandak, vats'a' hihshyaa ts'a' noohih-dal eenjit."

<sup>16</sup> Jesus jyaa yahnyaq, "Mary!"

Yats'a' neediil'ee ts'a' Hebrew ginjik zhit jyaa nyaq, "Rabboni!" (Jii t'ee "Geech'oaqhtan" ginyaq t'igwinyaq.)

<sup>17</sup> "Shakat noonjii shro'," Jesus yahnyaq, "Tth'aii Shiti' vits'eehidii kwaa geh'an. Gaa shachaa naji goots'eehindii' ts'a' jii sheenjit gavaa gwandak, 'Oodak Shiti' vats'a' hihshyaa, nakhwan chan Nakhwati' Shivit'eeg-wijyahchy'aa nilii, nakhwan chan nakhwa-Vit'eegwijyahchy'aa nilii."

<sup>18</sup> Aji ts'a' t'ee Mary Magdalene vitsyaa naji ts'a' K'eegwaadhat nah'ya' ts'a' jii jyaa diiyaiinya' eenjit geevaag-wandak.



**Jesus, Vitsyaa Najj Giits'a' Gwigwiilkj**  
Matthew 28.16-20; Mark 16.14-18; Luke 24.36-49

<sup>19</sup> Drinzhit khaiinjii t'oh't'an gwa'an zheh gwizhit vitsyaa najj gindeinyaa gehdeech'igiintin, Jews kjh dilk'ii najj aga'anjat geh'an. Ajjt'e'e Jesus goot'an nadhat nagwaanajj. "Tsinehdan nakhwaa oolj', Shiti' shihit'ee gwik'it shij chan nakhwaha'ee," Jesus gavahnyaa. <sup>20</sup> Jii jyaa diinya' ajjt'e'e, danli', dits'eh k'aa haa goots'a' agwahch'in. K'eegwaadhat ga'ah'in eenjit gwint'oo shoo giinlii. <sup>21</sup> Ajjt'e'e chan hee Jesus jyaa gavahnyaa, "Tsinehdan nakhwaa oolj', Shiti' shihit'ee gwik'it shij chan nakhwayinjihoo'ee!" <sup>22</sup> Jii jyaa diinya', ajjt'e'e datthak gookat haazhee ts'a' jyaa gavahnyaa, "Ch'anky'aa Shroodiinya' ts'an oo'ji." <sup>23</sup> Dinjii najj atr'agwaanduu gooveenjit oo'an gahoh'ii ji', gooveenjit oo'an gweheeda; gooveenjit oo'an gahoh'ii kwaa ji', duuyeh gooveenjit oo'an gwihijyaa."

**Jesus, Thomas Haa**

<sup>24</sup> Jesus goots'a' nadhat naanaii daj' vitsyaa ch'ihlak Thomas (Didymus chan oozhii) ajj zhat dhidii kwaa. <sup>25</sup> Ajjts'a' vitsyaa najj Thomas jyaa agahnyaa, "K'eegwaadhat tr'aa'ha'ya!"

Thomas jyaa nyaq, "Vanli' kat gwatsak deek'it shat dha'aa akwat gwatsak deek'it naaljik akwat vits'eh k'aa naaljik kwaa ji' duuyeh adan t'inchy'aa gwik'iinjikhkit."

<sup>26</sup> Ajjt'e'e gehdaa drin deetik vitsyaa najj zheh gwizhit khaihlan nineegijil ts'a' Thomas zhat goovaadhidii gindeinyaa ihdeech'aga'htin gaa Jesus zhat gaveghaii nadhat naanaii ts'a' jyaa gavahnyaa, "Tsinehdan nakhwaa oolj'!" <sup>27</sup> Ajjt'e'e Thomas jyaa ahnyaa, "Dzaq nanleeth'ak niinchji, ts'a' shanli' nah'in; ajjt'e'e nanli' nihky'aa noiinjii ts'a' dzaq shits'ehk'aa naanjii. Gwik'iinjii ghit ni'ji kwaa ajj akhagoiinya' ts'a' gwik'iinjinghit!"

<sup>28</sup> Thomas jyaa yahnyaa, "Shik'eegwaadhat, Shivit'eegwijyahchy'aa!"

<sup>29</sup> Jesus jyaa yahnyaa, "Sha'ah'ya' geh'an gwizhrjh shik'iinjinghit? Juu sha'ah'in kwaa gaa shik'iinjii ghit najj shoo nakhwaa oolj'!"

**Jii Dehty'aa Jaghah Danahoot'oo**

<sup>30</sup> Jesus ditsyaa najj andah gwinleji gwitr'it geegwaroolii kwaa t'izhik gaa jii dehty'aa zhit valak zhrjh danahoot'oo. <sup>31</sup> Jii t'ee gwadanakhwat'oo Jesus t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' nilii ts'a' Christ chan nilii, gwik'iinjinghit ji' ajj nigwik'iinjigwiighit haa voozhri' zhit gwihiiindaii geenjit.

**Jesus, Vitsyaa 7 Najj Ts'a' Gwigwiilkj**

**21** Jii ajjt'e'e, Jesus ch'ihlak gwizhrjh van Tiberias khyu' ditsyaa najj ts'a' idineegwiilkj. Jy'ah'ts'a' t'igwiizhik t'agwarahnyaa. <sup>2</sup> Simon Peter, Thomas, Nathaniel (Galilee nahkat gwizhit Cana goozhii goo'aa gwats'an ahaa), Zebedee vidinji neekwaa ts'a' Jesus ch'izhii vitsyaa neekwaa najj haa nihaagiilk'ii. <sup>3</sup> Simon Peter jyaa gavahnyaa, "Luk keeshi'ya."

"Naa k'eereheedal," giyahnyaa. Ajjts'a' t'ee giyaa-haajil ts'a' tr'ihchoo zhit giinjil; gaa zhat t'oo datthak luk ch'ihlak gaa goonjik kwaa. <sup>4</sup> Vanh geeneech'ihii'aa giwizhit Jesus van khyu' nadhat, gaa vitsyaa najj Jesus t'inchy'aa giyaandaii kwaa. <sup>5</sup> Ajjt'e'e jyaa gavahshral ts'a' jyaa nyaq, "Tsyaa najj, nik'ee luk oodhoonjik?"

"Ch'ihlak gaa kwaa," giyahnyaa.

<sup>6</sup> Jesus jyaa gavahshral ts'a' jyaa nyaq, "Nakhwachi-hvyaa tr'ihchoo eeghah shriits'ajj chuhtsuu, izhit luk oohohdal t'oonchy'aa." Ajjts'a' t'ee izhit chigiya'htsuu akhai' khyu' khaneegiyah'tsuu, tyaa vizhit luk lejji geh'an.

<sup>7</sup> Zhit vitsyaa Jesus yeet'iindhan ajj Peter t'ahnyaa, "Diik'eegwaadhat t'inchy'aa lee!" Nijin Simon Peter Diik'eegwaadhat t'inchy'aa gwinyaa gwiiht'ak daj', ankhii dagwach'aa nanaatsuu gwats'a' daj' (gih'eeyihiltsuu dhidii) ts'a' chu' zhit oonda hilt'ee. <sup>8</sup> Teeghahii gwats'a' niighit kwaa neegeekwaa. Ch'izhii vitsyaa najj tr'ihchoo haa teeneegohojil (Chihvyaa vizhit luk deedaq'aj' haa). <sup>9</sup> Teeneegohojil daj' zhat gwaak'a' k' zhit luk chan ts'a' tuhchy'aa haa ichy'aa googwa'ah'in.

<sup>10</sup> Jesus t'agavahnyaa, "Ajj luk dohju' gwidiinlii lat dzaq nohtsit."

<sup>11</sup> Simon Peter ajj tr'ihchoo zhineezhii ts'a' chihvyaa vizhit luk cho deedaq'aj' ajj teedhiluu, (153 aanchy'aa) tyaa vizhit luk lejji gaa chihvyaa teedhach'aa kwaa. <sup>12</sup> Jesus jyaa gavahnyaa, "Aanaii ts'a' dzaq ch'oh'aa."

"Juu inlii?" giyahaanjyaa eenjit giideetr'oaanyaa.

Gook'eegwaadhat t'inchy'aa giyaandaii geh'an.

<sup>13</sup> Ajjts'a' Jesus gaveeniinzhii ts'a' tuhchy'aa oonjik ts'a' gavant'eech'ah'tsit, luk chan gwik'it t'inlik.

<sup>14</sup> Jesus niindhat ts'a' ninehjin ajjt'e'e jii zhat daj' t'ee ditsyaa najj ts'a' tik agwaanchy'aa idigweelkji t'agwarahnyaa.

**Jesus, Peter Shitsyaa Najj Gwahtan Ahnyaa**

<sup>15</sup> Ch'igiin'al ajjt'e'e, Jesus ajj Simon Peter jyaa yahnyaa "John vidinji", Simon, jii najj andaa ts'a' tyaa sheet'iindhan?"

"Shik'eegwaadhat, aaha' neet'iihthan ts'a' gaanandaii." Peter yahnyaa.

Jesus t'iyahnyaa, "Shidivii tsal najj gooch'ah'aa."

<sup>16</sup> Chan hee Jesus ajj Peter jyaa yahnyaa, "John vidinji", Simon, tyaa sheet'iindhan?"

"Shik'eegwaadhat, aaha' neet'iihthan ts'a' gaanandaii." Peter yahnyaa.

Jesus t'iyahnyaa, "Shidivii najj k'aahtii."

<sup>17</sup> Tik agwaanchy'aa chan Jesus ajj jyaa yahnyaa, "John vidinji", Simon, sheet'iindhan?" Peter tr'igwidii dhidlit Jesus tik agwaanchy'aa "Sheet'iindhan?" yahnyaa eenjit.

"Shik'eegwaadhat, tyaa jidii datthak eenjit gaanandaii; neet'iihthan gaanandaii t'oonchy'aa." Peter yahnyaa.

Jesus jyaa yahnyaa "Shidivii najj gooch'ah'aa."

<sup>18</sup> L'ididlii haa nakhwaagwahaldak, k'eejit inlii daj' neenit'uu ts'a' deenoo'ya' yiindhan datthak gwik'it t'ini'in, nijin gwats'a' hoihshi' niindhan chan gwik'it

t'ini'in; gaa naghaii lejj jii' neenigiheet'uu ts'a' nijin gwats'a' hoihshi' niindhan kwaa gaa nihk'it gwats'a' nigehe'e'aa t'oonchy'aa." <sup>19</sup> (Jii Jesus jyaa nyaq t'ee nats'aa Peter niheedhaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahdrii gwahaa'h'yaa t'agwarahnyaa.)

Ajits'a' chan yahnyaa, "Shatajii inkhaii!"

### Jesus, Ch'izhii Vitsyaa Haa

<sup>20</sup> Peter neediil'ee akhai' ajii juu Jesus ditsyaa najii tee ch'andaa yeet'iindhan niif'in, nijin neech'aga'aa daj' Jesus eeghaii niighit kwaa dhidii chy'aa ajii niif'in ts'a' Jesus oahkat. "Diik'eegwaadhat, juu diitee gwint'ee nahahchyaa t'oonchy'aa?" <sup>21</sup> Nijin Peter ajii dinjii niif'in daj', Jesus oahkat, "Shik'eegwaadhat, jii dinjii aiiyu?"

<sup>22</sup> "K'ineehihdik gwats'a' goondaii oihnyaa jii', jaghaii geenjit tr'igwiindii? Aanaii, shatajii hinkhaii!" Jesus yahnyaa.

<sup>23</sup> Vitsyaa najii ajii gootee dinjii ch'ihlak niheedhaa kwaa lee ginyaa ts'a' geenihlagogwaandak. Gaa Jesus ajii dinjii niheedhaa kwaa nyaq t'inyaa kwaa jii ajii jyaa nyaq t'inyaa; "K'ineehihdik gwats'a' gwandaii oihnyaa jii', jaghaii geenjit tr'igwiindii?"

<sup>24</sup> Jii deegwee'ya' gwinyaa t'ee John gwaah'ya' ts'a' gwadaant'oo; ajits'a' deiinya' datthak ti'didlii nilii ts'a' geenjit gaagwiindaii.

### John Vidęhtly'aa Ndaanaq'aj'

<sup>25</sup> Jesus tyaa ants'a' gwinlejj vagwandak gwanlii ts'a' gaa datthak vik'iteech'adarant'oo jii', tr'ihkhith dęhtly'aa lejj heelyaa ts'a' jii nankat duuyeh yuuta'!

# Acts

**1** Shalak Theophilus, shidęhtly'aa zhit nats'a' ch'adanqjitt'oo daj', nijin Jesus, tr'ookit digwitr'it t'agwah'ya' daj' dee'ya' ts'a' jidii eech'oaaktan kwaii vakat danooitt'oo, <sup>2</sup> dahthee zheekat gwits'ee heedyaa gwats'a'. Ch'ankey'aa Shroodiinyaq k'iighai' yeedak neerahoondal gwehkij daj', tr'ihit'ee najj deegihee'yaa geenjit gwitee tr'agoovinlii goovaagwaandak. <sup>3</sup> Nijin tr'iikhwajj t'ęę drin 40 gahkhyuk shriit'agwaqanchy'aa, yihit'e' najj ts'a' idigweelkij. Łyaa neegwiindaii geenjit gwineęj gwizhit goots'a' idigweelkij ts'a' giyaqah'ya' ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee eenjit gavaa ginkhe'. <sup>4</sup> Nijin khaihtan nigijnij daj' Jesus jyaa gavahnyaa, "Dzaa Jerusalem kwaiik'it gwachoh gihteehohjyaa shrq', gaa jidii nakhwant'eeerehee'aa nakhwaagwaldak ajj Shiti' nakhwant'eeeyehee'aa nyaa chy'aa gwats'a' na-goodhoo'in. <sup>5</sup> John chy' haa chy' nakhwats'an iłtsajj, gaq ninghit kwaa t'ee Ch'ankey'aa Shroodiinyaq nakhwats'an tr'ahahtsyaa t'oonchy'aa," nyaa.

## Jesus Zheekat Gwits'eerihitij

<sup>6</sup> Nijin zhat, Yihit'e' najj fineegiljil daj' Jesus goahkat, "K'eegwaadhat, Israel gwich'in tr'iinlii ts'a' adats'a' k'ee-neegwarahaadhat ji' geenjit juk nik'ee duulee di-its'iinyaq?" giyahnyaa.

<sup>7</sup> Jesus t'agoovahnyaa, "Nijin Shiti' deegwii'in gwik'it t'igwehee'yaa, niindhan ajj adah zhrjh gaandaii ajjts'a' gwats'a' k'eegwaadhat t'inchy'aa. Nijin ji' zhat nigweheedhaa, ajj gaakhwandaii gwat'oohchy'aa kwaa.

<sup>8</sup> Gaa nijin Ch'ankey'aa Shroodiinyaq nakhwak'aa t'izhik ji' t'aih oohohdal, ajj haa sheegohoondak ts'a', Jerusalem kwaiik'it gwizhit, Judea nankak datthak, Samaria nahkat gwizhit ajjts'a' nihky'aa nankak datthak sheegohoondak t'oonchy'aa." <sup>9</sup> Jii kwaii datthak gwik'it t'iinya'. Ajjt'ęę giyaqah'in gwiizhik zheekat k'iidak tr'ineediindhat. Zheek'qh zhit gwats'a' hiljii dhidlit. Izhik gwats'an neegiyaqan'ya' kwaa.

<sup>10</sup> Izhik k'iidak tth'aii gwagwah'in gwiizhik khan hee dinjii neekwajj gwach'aa daagajj nagaazhii giveeghii nagadhat nagaanaii. <sup>11</sup> "Galilee gwich'in najj, jaghaii k'iidak zhee zhit gwizhrjh aakin gqđ'ij? Jesus nakhwaleehoozhii ts'a' zheekat gwats'a' neeroonjik t'inchy'aa. Nats'ahts'a' k'iidak tr'ineediindhat gwik'it t'inchy'aa ts'a' k'ineeheedik t'inchy'aa." ajj dinjii neekwajj najj jyaa googahnyaa.

## Dinjii Judas Dehk'it Neegqđnjik

<sup>12</sup> Ajjt'ęę Taih Vakant Olives Nahshii, gwats'an yihit'e' najj Jerusalem gwits'ee gahoojil. Kwaiik'it gwachoh

geeghah (½) mile † gahthee goo'aii. <sup>13</sup> Ajjt'ęę Jerusalem gwizhit nijin zheh gwigwich'ij chy'aa k'in-eegiidal daj', ch'iyeedak zheh deegaajil. Jii najj t'ee goolat zhat dilk'ii, Peter, John, James, Andrew, Philip, Thomas, Bartholomew, Matthew, Alphaeus vidinji' James, Simon Zealot nilj, James vidinji' Judas, jii najj gi-inlii. <sup>14</sup> Ajj najj datthak, Jesus vahan Mary ts'a', Jesus vachaa najj ts'a' tr'injaa lat najj haa nigilzhii ts'a' datthak khaihtak geenjit gwint'oo khadigigiinjii.

<sup>15</sup> Dinjii gwik'injiighit 120 aanchy'aa najj khaihtan fi-neegiljil. Ajj gootee Peter needhikhin ts'a' goots'a' ginkhii. <sup>16</sup> "Shiyaa najj, jii yeena daj' yeenii King David nats'aq deegweheenjyaa datthak geeginkhe', Ch'ankey'aa Shroodiinyaq yaagwaandak gwik'iighai', Dęhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo gwik'it t'igwi-izhik. 'Judas, Jesus gooheendal eenjit gwats'a' goova-haadlii,' gwinyaq. <sup>17</sup> Judas diitee ch'ihłak inli'. Adan chan jii gwitr'it t'agwarah'in vats'an dhidlit." Peter gavahnyaa.

<sup>18</sup> Tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'ya' gwit'ij laraq oon-jik. Ajj haa nan oiinkwat. Ajjt'ęę kheech'ilchaa ts'a' ni-indhat. Izhik zhak diki' kat neet'aanajj, vazhrak teed-hach'aa ajjts'a' vits'ik datthak khaiinjil. <sup>19</sup> Jerusalem gwich'in najj datthak giyeenjit gwiitth'ak. Ajjts'a' ajj nan Akeldama giyahnyaa. Digiginjik ky'aa, "Dah deek'it." ginyaq t'iginyaq.

<sup>20</sup> "Psalms dęhtly'aa kat gwadanakhwat'oo, 'Dinjii ch'ihłak gaa nijin gwich'ij ajj tr'igwiheechy'aa kwaa gwizhrjh.' Jii chan gwadanakhwat'oo. 'Dinjii ch'ihłak yideek'it gwitr'it neegoheendal gwiz-hrjh.'"

<sup>21</sup> "Jii geenjit diitee ch'ihłak yideek'it neegoheendal goo'aii. Dinjii khit diihaa t'inchy'aa najj tee gwats'an ch'ihłak Jesus zhik gwa'an diinaa k'eehwazhii gaandaii najj t'ireheelyaa, John chy' yats'an iłtsajj tr'aqah'ya' gwats'an yeedak zheekat gwats'a' neeroonjik gwats'a' datthak. Diikhwan diitee gwagwaanchy'aa gwats'an ch'ihłak Jesus neegwiindaii geegwahaandak gadhan ji', ajj t'ireheelyaa." Peter gavahnyaa. <sup>23</sup> Dinjii neekwajj najj igwigweelkij. Gavoozhri' Joseph ts'a' Matthias haa goozhii. Joseph voozhri' chan Barsabbas ts'a' Justus haa oozhii. <sup>24</sup> Ajjt'ęę khagideedi', "K'eegwaadhat, dinjii teegwagwaanchy'aa ts'a' jidii yiindhan ajjts'a' nin-jich'aradhat datthak gaanandaii. Jii geh'an dzaq neekwajj najj nadhat, ajj ch'ihłak diineenjit agwaqhkij. Judas nijin gwats'a' heekhaa goo'aii izhik gwats'a' haazhii. Gaq jii ch'ihłak yideek'it gooheendal. Ajjts'a' Tr'ihit'e'

† Jews najj mile teet'an Neegwaazhii Drin zhit daj' jyaa gwahthee gwizhrjh gihee'al goo'aii

najj tee ch'ihlak heelyaa ts'a' diihaa gwitr'it t'agwahah'yaa. Ajj geenjit diiteetr'aahchijj." giyahnyaa.  
<sup>26</sup> Ajjit'ee gavoozhri' gwizhit giinlii. Ajj ts'an ch'ihlak khagahtsuu. Akhai' Matthias voozhri' khagahtsuu. Ajjit'ee Tr'ihie'e' 11 najj haa niinzhii ts'a' 12 neegaadlit.

### Ch'ankey'aa Shroodiinyaa Gook'aa Nidiindhat Daj'

**2** Nijin Jews najj ch'ara'aa gwagwahtsii daj', Pentecost Drin goozhii, gavaa ajj gwizhit nigwiindhat daj', juu gwik'injiighit najj datthak tigeelji. <sup>2</sup> Khants'a' zheekat gwats'an gwihik'ijj, ahtr'arii choh nint'arii haa ahtr'arii nagwaanajj. Zeh gwizhit juu dilk'ii najj datthak gwigwiitth'ak. <sup>3</sup> Ajjit'ee kwankyaa k'it t'inchy'aa nigii'in. Ajjts'a' lejj dhidlit. Ajj ts'an kwankyaa tsal k'it t'inchy'aa gooteegwagwaanachy'aa ts'a' gooki' k'aa t'iizhik. <sup>4</sup> Ajjit'ee Ch'ankey'aa Shroodiinyaa gook'aa t'iizhik gwik'iighai', nihla'adan nankak gwich'in najj ginjik ky'aa giginkhii nagaanaai.

<sup>5</sup> Izhik daj' Jews lejj najj Jerusalem gwizhit gwigwich'ijj, Vit'eegwijyahchy'aa eerootin giinlii ts'a' nihla'adan nahkat datthak gwats'an geedaa. <sup>6</sup> Nijin deegwiintsai' gwigwiitth'ak daj', Jews ch'adan nahkat lejj najj nijin t'igwiizhik, izhik tigeelji. Izhik daj' dinjii lejj najj juu gwik'injiighit najj googinjik ky'aa giginkhii googiitth'ak. <sup>7</sup> Lyaa geegaroolii kwaa t'igwiizhik ts'a' jyaa diginyaa, "Jii dinjii diiginjik ky'aa ginkhii najj datthak Galilee gwich'in najj ginlii t'iginyaa! <sup>8</sup> Nats'ahts'a' nijin dii-goodlit gwa'an diiginjik ky'aa diits'a' giginkhii lee t'iginyaa ginyaa? <sup>9</sup> Parthia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Cappadocia, Pontus, Asia, Phrygia, Pamphylia, Egypt, Libya nahkat Cyrene geeghah gwats'an, ajjts'a' Rome diilat lejj najj nihla'adan nahkat gwats'an tr'inlii t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Diilat lejj najj Jews nilji. Ajjts'a' diilat najj chan Jews gwich'in nilji kwaa gaa Jews najj k'it gwik'injiighit ajj geenjit dzaa gwats'a' nirijnji. Diilat najj Crete njuu goo'arii gwats'an ajjts'a' diilat najj Arabia nahkat tr'inlii. Googaa datthak diiginjik ky'aa gwigwee'in Vit'eegwijyahchy'aa dee'ya' gwinlejj geegiginkhii. Akhai' diiginjik ky'aa giginkhii gwinzii gooriitth'ak." datthak jyaa nihlagaanyaa. <sup>12</sup> Jii deegwii'in t'igwii'in gaagiindaii kwaa. Ajjts'a' geegaroolii kwaa t'igwiizhik, "Jidii eenjit t'igwii'in li?" gwinlejj jyaa diginyaa ts'a' nihlagaanaat.

<sup>13</sup> Gaa goolat najj gooveegeedlaa, "Gwint'oo jak chy' giinji ts'a' ch'aganakhwanj!" t'iginyaa googahnyaa.

### Peter Goots'a' Ginkhii

<sup>14</sup> Ajjit'ee Peter Tr'ihie'e' 11 najj haa nidhikhin daj' gwint'arii ginkhii haa dinjii lejj najj ts'a' ginkhii, "Shalak Jews najj, ajjts'a' Jerusalem gwich'in najj haa, jii t'igwiizhik geenjit nakhwats'a' gihikhyyaa gwinzii shoodqohk'ijj. <sup>15</sup> Ch'iriinjii diinohnyaa gaa ch'iriinjii t'igwii'in kwaa. Dinjii najj vanh 9 o'clock gwhekijj ch'igihheenjyaa geenjit tr'ihkhit vanh daj' gwanlii. <sup>16</sup> Gaa jii t'igwiizhik gohtth'ak ajjts'a' gooh'in geenjit, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilji Joel oozhii, ajj deenaadaj' ch'adaqant'oo.

<sup>17</sup> 'Khaiinkoo Drin zhit gweedhaa ji', jii kwaii t'ihishi'yaa Vit'eegwijyahchy'aa nyaa. Shanky'aa Shroodiinyaa dinjii najj datthak k'aa t'ihihyaa.

Nidinji', ts'a' nichj' najj haa sheenjit gigiheehkhyaa giheelyaa. Tsyaa k'eejit najj shats'an k'eegwiichy'aa gagwahah'yaa, gineegiinyaa k'it t'inchy'aa haa. ch'anjaa najj gineegiinyaa zhit goots'a' gwagwahaatkyaa.

<sup>18</sup> Aaha', shitsyaa sheenjit gwitr'it t'agwah'in najj dinjii, akwat tr'injaa najj haa jii zhit drin ji' Shanky'aa shroodiinyaa gook'aa t'ihihyaa. Geedan t'ee sheenjit gigiheehkhyaa geenjit.

<sup>19</sup> Zheetii gwa'an gwidii'in t'ishi'yaa ts'a' dzaa nankak chan nindal gwaahchy'aa haa gwigwee'in t'ishi'yaa.

Izhik zhat nagwaanajj ji' dah, ko', ts'a' gwint'oo lat haa gweheelyaa.

<sup>20</sup> Shree haa ch'ahaadrii kwaa.

Too'oozhrii chan dah k'it daatsik heelyaa.

Ajjit'ee t'ee, K'eegwaadhat viijintsii choh ts'a' vich'eegwahndit haa nineeheedyya gwhekijj t'igweheenjyaa.

<sup>21</sup> Zhat nagwaanajj ji' juu K'eegwaadhat nyaa ts'a' oozhrii najj neegeheezhii t'oonchy'aa."

*Joel ch'adaqant'oo zhit jyaa nyaa.*

<sup>22</sup> Peter tth'arii hee goots'a' ginkhii, "Israel gwich'in najj, shoodqohk'ijj. Jesus, Nazareth gwats'an ahaa eenjit nakhwats'a' giikhii t'ihnyaa. Vit'eegwijyahchy'aa yits'iinyaa ts'a' lyaa niindal gwaa'in gwitr'it t'agwah'in ajj gwigwee'in k'iighai' t'ii'in, ajj lyaa nakhwan gaakhwandaii geenjit t'ihnyaa. <sup>23</sup> Deenaa daj' gwanaa Vit'eegwijyahchy'aa deehishi'yaa, yiindhan. Ajj gwizhit 'Jesus nakhwant'eerahahchyaa.' yiinghya'. Ajj dinjii tr'agwaanduu tr'agwah'in najj nakhwak'iighai' cross kat gigiyiit'sak. Ajjts'a' doqohkwajj. <sup>24</sup> Gaa Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' neegwiindaii. Niindhat gaa ch'ichi' heelyaa gwits'j' gwats'an tr'ineeyahchijj. Ajjts'a' khith ch'ichi' heelyaa veenjit goo'arii kwaa. Lyaa ch'ichi' ndaat'aaht'arii t'inchy'aa. <sup>25</sup> Deenaa daj' jii King David, Jesus eenjit gwadaqant'oo,

'Khit Shik'eegwaadhat shaa nilji, gaashandaii. Shits'ihheenjyaa eenjit shaa nilji. Jii geh'an k'eegwiichy'aa datthak gaaljat kwaa.

<sup>26</sup> Ajjts'a' shoh gwanlii haa gihkhii, dinjii niinjik najj k'it nihithaa. Gaa nijin niidhat ji', Vit'eegwijyahchy'aa chan neegwihjdaii neeshahahtsyaa.

<sup>27</sup> Shik'eegwaadhat, shanky'aa tth'ank'it zhit akhoohiinjyaa kwaa, gaashandaii. Shijj, Nitsyaa Shroodiinyaa ihii ajjts'a' tth'ank'it gwizhit shatthaj' an heelyaa gwats'a' t'ahakhyyaa kwaa gaashandaii.

<sup>28</sup> K'eegwiichy'aa t'eehishi'yaa sheenjit goo'aii gwandaii ndaanaq'aj' kwaa hishi'yaa geenjit, jii gaahashandaii sheenjit goqhtsajj. Nijin naa t'ihchy'aa ji' tyaa shoo hihlyaa naa t'ihchy'aa geenjit.'

<sup>29</sup> "Shalak najj, tyaa gwigweech'in ts'a' nakhwats'a' gi-hihkhyaa, diitsii King David eenjit. Deenaa daj' niindhat ts'a' vanaraqahjik. Googaa juk drin tth'aii hee vatth'ank'it diihaa goo'aii. <sup>30</sup> David tyaa Vit'eegwijyachy'aa Eenjit Ginkhii inli'. Vit'eegwijyachy'aa deehishi'yaa nyaq gwik'it t'ihche'yaa nyaq t'inyaq yits'a' neech'idiin'ajj, vizhyaaneedijii najj ch'ihkee nats'aa king inli' gwik'it king heelyaa eenjit David haagwandak. <sup>31</sup> Yeendaa ji' Vit'eegwijyachy'aa deehche'yaa David ts'a' gwigweelkij, ajjits'a' Christ neegwiindaii ajj chan geeginkhe', 'Vizhin ts'a' Vatthaj' haa tth'ank'it gwizhit an giheelyaa geenjit gwats'a' t'ahakhyaa kwaa.'

*David jii t'iinyaq. <sup>32</sup> Jii t'ee Jesus nilij. Niindhat t'ee Vit'eegwijyachy'aa gwandaii neeyitsajj. Datthak tr'agwah'ya' ajj eenjit ti'didlii haa nakhwaa gwaraandak t'igwinyaq. <sup>33</sup> Vit'eegwijyachy'aa nijin t'inchy'aa gwats'a' neeyuunjik. Juk izhit k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodi ajj zheekat nijin gihil'ee izhit Vit'eegwijyachy'aa vishriits'ajj dhidii ajjits'a' Gwiti' deehche'yaa nyaq ajj gwik'it t'iizhit ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq diik'aa t'ihcheelyaa geenjit yats'an itsajj, ajjt'ee juk drin goqh'in ts'a' gohtth'ak t'oonchy'aa.*

<sup>34</sup> David yeedak zheekat ndak hahkhaii kwaa gaa jii jyaa nyaq, 'Vit'eegwijyachy'aa ts'a' ajj Shik'eegwaadhat jyaa dahnyaq. 'Dzaq dakhii shishriits'ajj dhindii, juu nats'a' gwit'ajj ts'a' nitr'ii'ee najj nakwai' t'eh nagooveheelyaa gwats'a' datthak zhat dhindii k'eedeegwaadhat nahatsyaa geenjit.'

<sup>36</sup> "Israel gwich'in najj datthak, Jesus, jii adan nilij. Cross kat gadhohtsak t'inchy'aa. Vit'eegwijyachy'aa, K'eegwaadhat heelyaa yitsajj ts'a' dinjii najj neehahshii geenjit yigweelkij t'inchy'aa. Ajj gaahakhwandaii gwizhrjh." Peter goovahnyaq.

<sup>37</sup> Jii datthak gwigwiitth'ak dajj, gwint'oo tr'igwigwidii, "Shalak najj, juk nats'ahts'a' deehishi'yaa?" jyaa Peter ajjits'a' gah Tr'ihie'e' najj jyaa dagahnyaq.

<sup>38</sup> "Nakhwateegwagwaanchy'aa ts'a' nakhwatragwaanduu gwats'an K'eegwaadhat ts'a' tihts'eedoq'ee. Ajjits'a' tr'agwaanduu t'akhwa'in gwinzii t'igwii'in yuhkhy'a' shrq'! Ajj tr'agwaanduu t'inchy'aa. Ajjt'ee nakhwateegwagwaanchy'aa ts'a' Jesus Christ voozhri' zhit chuy nakhwats'an tr'ahtsii. Ajjt'ee Vit'eegwijyachy'aa nakhwatragwaanduu nakhweenjit oo'an gweheelyaa. Ajjits'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq nakhwats'an hahtsyaa nakhwaa t'ihche'yaa eenjit. <sup>39</sup> Nakhwan, ts'a' nakhwagii najj haa nihky'aa ninghit gwich'in najj datthak gooteegwagwaanchy'aa ts'a'

K'eegwaadhat Nakhwavit'eegwijyachy'aa yigwiitkij najj, Ch'ankey'aa Shroodiinyaq goots'an hahtsyaa, gavaa t'ihche'yaa eenjit. Jii gwehkij 'deehishi'yaa,' jinya' gwik'it t'ihche'yaa eenjit." jii chan Peter jyaa dagovahnyaq.

<sup>40</sup> Ajjits'a' tyaa ninghyuk Peter gwint'oo goots'a' ginkhii, "Juk gweendaa dinjii tr'agwaanduu tr'agwah'in najj khaiinjich'ihheedhat gwats'a' gweedhaa t'oonchy'aa ajj gwats'an tr'ineekhwadaa geetr'agoh'in neehohshii geenjit." gavahnyaq. <sup>41</sup> Lejj najj jidii geenjit goots'a' ginkhe' gwik'injigiinjik. Ajjits'a' datthak chuy goots'an tr'itsajj. Ajj drin zhit dinjii 3,000 aanchy'aa najj K'eegwaadhat Jesus k'injigiighit gaadlit ts'a' juu gwik'injiighit najj teegiinjil. <sup>42</sup> Ajjt'ee Tr'ihie'e' najj khit geegoogahtan, ajjits'a' datthak gavaa lineegaadal ts'a' goovaashroonchy'aa gwizhit neech'aga'aa haa ninjigwadhat gahtsii zhit K'eegwaadhat ineegaandaii. Ajjits'a' datthak gavaa khagigidiinjii.

### Gwik'injiighit Najj Nats'aa Googwandaii

<sup>43</sup> Tr'ihie'e' najj zhit gwinlejj gwigwee'in ts'a' nindal gwaahchy'aa t'igii'in. Dinjii najj gwagwaah'in haa jii datthak giveenjit geegaroolii kwaa t'igwii'in, ajjits'a' gi-hilghaa ts'a' gwigwihie'ee. <sup>44</sup> Gaa juu gwik'injiighit najj datthak lak nizij nihlagaa'ij ts'a' nihlaa t'iginchy'aa. Nihlak'aiich'ii datthak nihlaa t'agachy'aa googwahtsii. <sup>45</sup> Daganan' ajjits'a' digik'eich'i' kwaii datthak gwin-t'eeegilii. Ajj t'ij laraa goonjii khaihtan nigiinlii, ajj ts'an juu gii'ij kwaa ts'iginyaq. <sup>46</sup> Drin gwriteegwagwaanchy'aa Kharigidiinjii Zheh gwizhit lineegaadal. Ajjits'a' an-nihik zheh gwizhit nihlaa ch'aga'aa. Ajjits'a' goodrii zhit gavaa ti'haa shroonchy'aa ts'a' nihlaa datthak ts'a' khazhak t'igiinchy'aa. <sup>47</sup> Khit ts'a' Vit'eegwijyachy'aa ts'a' khagigidiinjii. Ajjits'a' deegiihii'ee. Jerusalem gwizhit dinjii najj datthak gwinzii giveegiginkhii. Drin gwriteegwagwaanchy'aa dinjii najj Vit'eegwijyachy'aa gootr'agwaanduu ts'an neegoorahshii najj chan gootijyaa. Ajjits'a' drin gwriteegwagwaanchy'aa lejj gilii.

### Dinjii Neehidik Kwaa Shranaazhik

**3** Ch'ihlan drin drint'an 3 o'clock gwandaa gweedhaa daj', Peter, John haa Kharigidiinjii Zheh gwats'a' gahaa'oo. Jews najj drin gwriteegwagwaanchy'aa zhat nagwadhat daj' gwizhit khagigidiinjii gwideek'it gogwaa'ij geenjit. <sup>2</sup> Kharigidiinjii Zheh izhik gindeinvyaa choh gwinzii viyiichy'a', ajj giyoozhri' ah'ij. Drin gwriteegwagwaanchy'aa jii gindeinvyaa choh geeghah dinjii vagooodlit daj' gwats'an neehidik kwaa zhat nineegahchik, ts'a' dinjii najj ts'an laraa ood-ihcekwat geenjit zhat dhidii. <sup>3</sup> Peter, ts'a' John haa nihdeegaa'oo, goovah'in daj', k'aiich'ii giyint'eehe'aa ji' eenjit goots'a' ch'oodiikwat. <sup>4</sup> Gwinzii giyaqah'in t'ee "Diinaqah'in!" Peter yahnyaq. <sup>5</sup> Ajjits'a' gwinzii gavaqah'in, laraa giits'an hahtsyaa ji' geenjit niindhan haa. <sup>6</sup> "Laraa shi'ij kwaa. Gaa k'eegwiichy'aa neenjit t'ihishi'yaa, Jesus Christ Nazareth kwiik'it gwats'an ahaa voozhri'

k'iighai'. K'iidak ninkhee ts'a' neehindik." Peter jyaa yahnyaq. <sup>7</sup> Shriits'ajji yanli' oonjik ts'a' ndak niheedhat geenjit yits'inyaq. Googwahkhan vakweechan ts'a', vakwai' ts'an t'aih neegahoodlit. <sup>8</sup> K'iidak nidhikhin ts'a' zhat nadhat. Ajjitt'e'e neehidik shoh ts'a' naat'ak. Kharigidiinjii Zheh gwizhit gavaa nihdeinzhi. Neehidik ts'a' naat'ak gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa deehii'ee. <sup>9</sup> Zhat dinjii naji datthak neehidik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deehii'ee giyaqah'in. <sup>10</sup> Jii dinjii Kharigidiinjii Zheh gindeinvyaa choh, ndaat'inchy'aa, geeghaih khit dhidii ts'a' ch'oodiikwat chy'aa t'inchy'aa lee, tyaa gee-gagoolii kwaa gooveenjit t'igwiizhik.

### Peter Kharigidiinjii Zheh gwizhit Gwaandak

<sup>11</sup> Zhat Kharigidiinjii Zheh gwizhit gwadajj Solomon charantajj goozhii, izhik Peter, ts'a' John haa nagadhat. Gavoota', gooviteehidii gitrii'ee. Zhat gwizhit dinjii naji datthak geegaroolii kwaa gooveenjit t'igwiizhik. Ajjits'a' dinjii naji datthak goots'a' gal gihiiljil. <sup>12</sup> Nijin Peter dinjii naji datthak zhat niinjil, gwaqah'in dajj', goots'a' khaginkhee, "Israel gwich'in shalak naji qh'ii, jaghaii jii t'igwiizhik tyaa geegoh'ii kwaa t'igwiizhik, geenjit aakin diinoo'jji? Jii t'igwiizhik, diit'aii akwat Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' tr'iinzii geh'an ajj dinjii neehidik neeritsajj t'igwii'in kwaa. <sup>13</sup> Yeenii diitsii Abraham, Isaac, Jacob, haa Goovit'eegwijyahchy'aa, ditsyaa Jesus ch'eegwahndit gwint'oo gwihil'ee yant'eegwiin'ajj, gaa ajj gwidinjii k'eedeegwaadhat naji ts'a' gwant'ohchji. Pilate vineeroonjii yuunyaq gaa nakhwan ajj vanoohjii gat'r'ogh'ee. <sup>14</sup> Tyaa shroodiinyaq nilji ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vik'eegwahthat, gaa nakhwan vatr'ogh'ee. Ajjits'a' ch'izhii dinjii dikhwajj ajj yideek'it chanoozhi' vohnyaq. <sup>15</sup> Jii geh'an Jesus t'ee dinjii naji gwandaii ts'an ahtsii heelyaa, ajj dhookhwajj. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa niinjik naji tee gwats'an gwandaii neeyit-sajj. Jii datthak gwaraqah'ya', ajj geenjit nakhwaag-waraandak. <sup>16</sup> Jii dinjii shranaanzhik neeritsajj jidii gooh'in ts'a' gaakwandaii t'ee Vigwik'injigwiighit ts'a' Jesus vat'aii haa gwinzii neehidik neekhwadlit t'inchy'aa. Nakhwan datthak juk nqh'in.

<sup>17</sup> "Shalak naji, nijin tr'iikhwajj dhohtsajj dajj', deekhwa'in t'akhwa'in, gaakwandaii kwaa. Izhit gaashandaii. Nakhwak'eedeegwaadhat naji chan gwik'it t'inchy'aa. <sup>18</sup> Deenaadajj Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilji naji k'iighai', "Va-Christ khaiinjich'iheedhat!" ginyaq. Jii k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa nats'aa ginkhe' datthak hi'deegwidlii goodlit. <sup>19</sup> Nakhwateegwagwaqanchy'aa ts'a' nakhwat'agwaanduu gwats'an K'eegwaadhat ts'a' fihts'eedo'ee. Ajj ji', tr'agwaanduu t'akhwa'ya' datthak nakhweenjit oo'an gweheelyaa t'inchy'aa. <sup>20</sup> K'eegwaadhat vats'an t'aih shroodiinyaq tr'ih'ee'yaa, ts'a' Jesus, t'ee Messiah nilji gwiteetr'ahchji ajj nakhwats'a' nahahchyaa t'inchy'aa. <sup>21</sup> Deenaa dajj Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii shroodiinyaq nilji naji k'iighai' jyaa diginyaq, "K'eegwiche'aa datthak k'eejit neegwahahtsyaa gwats'a' datthak Jesus zheekat t'ih'eechy'aa." nyaq. <sup>22</sup> Yeenaa dajj Moses jyaa nyaq, 'Nakhwak'eedeegwaadhat Vit'eegwi-

jyahchy'aa ch'ih'ak yeenjit ginkhii nakhwats'a' nahahchyaa t'inchy'aa, shji chan shih'ie' gwik'it t'ih'eenjyaa t'inchy'aa. Nakhwateeg gwats'an dinjii ch'ih'ee heelyaa. Nats'aa deenakhwahnyaq datthak oohooky'aa gwizhrjh goo'aii, ajjits'a' deenyaq datthak gwik'it t'akhwa'ya' gwizhrjh goo'aii. <sup>23</sup> Juu ch'ootk'ij kwaa ajjits'a' yik'eegwahthat kwaa naji gwanlii ji', ajjitee Vit'eegwijyahchy'aa vigii nilji naji ts'an thok nagoove-heelyaa. Ajjits'a' an giheelyaa.' Jyaa Moses nyaq. <sup>24</sup> Samuel vats'an gweedhaa ts'a' juk drin zhit gwats'a' datthak Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji datthak jyaa digiinya' ts'a' geegwagwaandak. <sup>25</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, Yeenjit Ginkhii Najj k'iighai' deeh'ee'yaa nyaq ajj gwik'it t'ih'ee'yaa t'ee nakhweenjit t'oonchy'aa, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa, nakhwats'ii naji eenjit deeh'ee'yaa nyaq ajj gwik'it t'ih'ee'yaa, ajj gwitee t'ohchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa Abraham jyaa dahnyaq, 'Nihzheeneedijii naji k'iighai' nankak gwich'in naji datthak Vit'eegwijyahchy'aa goots'a' gwinzii t'ih'ee'yaa.' <sup>26</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Didinji' igweek'ij ajj nakhwan tr'ookit nakhwats'a' niyaqahchji, jyahts'a' gwik'iighai' nakhwats'iheenjyaa ts'a' nakhwat'agwaanduu akhahohjyaa geenjit."

### Peter, John Haa Council Najj Ehd'aa Nagadhat

**4** Peter, ts'a' John haa tth'aii hee dinjii naji ts'a' ginkhii gwizhik, giinkhii kih dilk'ii naji lat, ajjits'a' dinjii Kharigidiinjii Zheh gwats'a' k'eedeegwaadhat nilji naji, ajjits'a' Sadducee lat naji, goots'a' nigiinjiil. <sup>2</sup> Dinjii geegoaqhtan dajj', niindhat naji nineegweheendaii ginyaq, Jesus niindhat ts'an neegwiindaii ginyaq geenjit gitri'igii'ee ts'a' tyaa shoo ginlii kwaa. <sup>3</sup> Jii geh'an gooteegwigw'ijik ts'a' zhee gwaazhrajj nagooginlii. Tr'ih'kkhit toq gwanlii, geh'an geh'adaa drin gwats'a' zhee gwaazhrajj giheedyaa gooveenjit gwigwik'it'ajj. <sup>4</sup> Jesus, eegwagwaandak ts'a' dinjii lejji gavoot'ij naji gwik'in-jigiighit gaadlit ts'a' 5000 aanchy'aa naji gwik'injinjik. <sup>5</sup> Geh'adaa drin Jerusalem gwizhit Jews kih dilk'ii naji, ch'anjaa kih dilk'ii naji ts'a', Law eech'oaqhtan nilji naji haa datthak figiiljil. <sup>6</sup> Dinjii Annas gwehk'ij dajj' ndak khii ginkhii choh iinli', ajj videhk'it Caiaphas ndak khii ginkhii choh nilji, John, ts'a' Alexander, ajj Annas valak naji datthak haa figiiljil. <sup>7</sup> Ajjitt'e'e Peter ts'a' John haa d'agats'a' nagaqahchji, ts'a' googahkat, "Juu voozhri' zhit gwats'an t'aih khwa'ij geenjit t'akhwa'in?" googahnyaq. <sup>8</sup> Ajjitt'e'e Peter, Ch'an'ky'aa Shroodiinyaq vizhit t'inchy'aa k'iighai', goots'a' khaginkhee, ts'a' jyaa gavahnyaq, "Jews kih dilk'ii, ajjits'a' ch'anjaa nilji naji, <sup>9</sup> juk drin dinjii neehidik kwaa vits'iriinya' eenjit diinoohkat, neehidik kwaa gwats'an neehidik neehoodlit eenjit. <sup>10</sup> Jii geh'an datthak ts'a' diinoodoohk'ij ji', nakhwan ajjits'a' Israel gwich'in naji datthak qh'ij ts'a' gaakwandaii, gwat'oohchy'aa. Jesus Christ Nazareth kwaiik'it gwats'an ahaa ajj vat'aii k'iighai' jii dinjii shranaanzhik juk dzaq nakhwandaa nadhat, ts'a' nqh'in. Jesus Cross kat gadhohtsak ts'a' doqohkwajj. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa niinjik naji tee gwats'an gwandaii

neeyiltsajj. <sup>11</sup> Jii t'ee Jesus veenjit jyahts'a' gwadanakhwat'oo, 'Zheh gwahtsii najj datthak, kii vaa zheh ndak gwe-hee'aa, aji kii nizij nilij kwaa k'it t'inchy'aa.

Gaa ndaagwaa'aji' daji', kii hil'ee dhidlit.' gwinyaa.

<sup>12</sup> Dzaa nankak Jesus voozhri' zhit gwizhrjh neediira-hahshii goo'aii. Vit'eegwijyahchy'aa, nihky'aa nankak datthak gwizhit dinjii ch'ihlak gaa neediihahshii gwiit-sajj kwaa." Peter jyaa goovahnyaa.

<sup>13</sup> Peter, John haa lyaa geegavoltin kwaa gaq nihk'it gaanjat kwaa haa ginkhii. Kwaiik'it k'eedeegwaadhat ts'an nilij najj eenjit lyaa geegagoolii kwaa gwik'it gin-injich'agahthat. Akhai' lyaa Jesus haa t'iginchy'a' gavaagiindaii. <sup>14</sup> Dinjii shrineegiinlik goovaanadhat gaah'in, geenjit deegiheenjyaa gaagiindaii kwaa. <sup>15</sup> Jii geh'an, "Jii zheh gwats'an cheekhwajyaa!" dzaa kwai-ik'it gwats'a' k'eedeegwaadhat nilij najj googahnyaa. Ajiit'ee nihihtee ts'a' gwint'oo geenjit nihlaa gwiginkhii.

<sup>16</sup> "Jii dinjii najj deegooreheelyaa? Lyaa gwagwee'in gwintsii t'igii'in, akwat nats'ahts'a' goodirih'e'aa. Jerusalem gwizhit gwich'ij najj datthak jii ch'adaji' hee gaagiindaii, ts'a' duuyeh jyaa digiizhik kwaa gwinyaa. <sup>17</sup> Zhyaq goorohjat ts'a' chan ch'ihlok Jesus eenjit dinjii haa googwahaandak kwaa goorohsyaa. Ajiit's'a' ch'adanh gwich'in najj giyeenjit neegweheetth'ak kwaa eenjit." jyaa dinihagaanyaa. <sup>18</sup> Ajiit'ee Peter, John haa nihdineegogahchij, "Dinjii ch'ihlak gaq juk gwats'an Jesus eeneech'ahohchyaa ts'a' veegwa-hoondak kwaa!" googahnyaa.

<sup>19</sup> Peter, John haa jyaa googahnyaa, "Juk dzaq Vit'eeg-wijyahchy'aa vandah, Vit'eegwijyahchy'aa deediinah-nyaa gwik'eegwarahathat akwat nakhwan deedi-inohnya, aji gwik'eegwarahathat? Aji nakhwakhai' giky'uunjii. <sup>20</sup> Gaq diikhwan, jidii tr'agwah'ya' akwat tr'igwiitth'ak, aji geegwaraandak duuyeh akhara-goonyaa t'oonchy'aa." <sup>21</sup> Ajiit'ee chan gwint'oo goozhit najat neegiin'aji ts'a' gooneegiinjik. Dinjii neehidik kwaa aji neehidik neegiltsajj geenjit googwarahaqhshii giveenjit gogogwah'aji kwaa. Dinjii najj datthak Vit'eegwijyahchy'aa deegihit'ee geh'an. <sup>22</sup> Jii dinjii Vit'eegwijyahchy'aa t'aih k'iighai' nihidik neehoodlit t'ee 40 years gwandaa nilij t'agahnyaa.

### Gwik'injiighit Najj T'aih Eenjit Khagidiinjii

<sup>23</sup> Nijin gooneegiinjik daji', khants'a' gwik'injiighit najj ts'eegoohoojil. Ch'anjaa kih dilk'ii ajiit's'a' giinkhii kih dilk'ii najj nats'aa deegavahnyaa datthak gavaa gwag-waandak <sup>24</sup> Nijin gwik'injiighit najj datthak geenjit gwigwiitth'ak daji', datthak khaihlok geenjit Vit'eegwi-jyahchy'aa ts'a' khagigideedi', ts'a' jyaa diginyaa, "K'eeegwiichy'aa datthak geenjit Vit'eegwijyahchy'aa in-lii. Zhee kat, nankak, chuy choh haa datthak gwizhit goodlii iltsajj inlii. <sup>25</sup> Diitsii David nakhwatsyaa nilij aji Ch'ankey'aa Shroodiinyaq k'iighai' nakhweenjit ginkhe' daji' jii jyaa dinyaa,

'Jaghaii dee aakin najj geenjit gwint'aii

zhagaqants'ij? Jaghaii dee gwik'it

gweheelyaa kwaa gaagiindaii gwizhit geenjit

ninjich'agadhat?

<sup>26</sup> Jii nankak k'eedeegwaadhat choh najj nich'itsagahahthat geenjit shrigwigwinlik ajiit's'a' k'eedeegwaadhat najj K'eedeegwaadhat, ts'a' Va-Christ haa nehts'j' nihlaa figeeljil.'

<sup>27</sup> "Jii lyaa gwik'it t'igwiizhik, gaagwiindaii. Ajiit's'a' Nid-inji' shroodiinyaq Jesus, dinjii neehahshii heelyaa geen-jit thok videegwadqohkii. Jii kwaiik'it gwachoh gwizhit Herod Antipas, ts'a' Pontius Pilate, Jews gwich'in najj, Jews nilij kwaa najj haa figiiljil, "Tr'ahahkhwaa!" giyah-nyaa eenjit. <sup>28</sup> Deenaa daji' nats'ahts'a' deegwehe'e'ya gavaiinyaq chy'aa. Aji laq gwik'it t'igee'ya'. <sup>29</sup> K'eede-gwaadhat, juk diigahaqahjat eenjit jyaa diigahnyaa, aji gavoodqohk'ij. Nitsyaa najj tr'inlii geh'an diits'iinyaq gwizhik tr'ahaqanjat kwaa ts'a' niginjik eegwarahaan-dak. <sup>30</sup> Nidinji' shroodiinyaq Jesus vat'aii k'iighai' ilts'ik najj nizij neeheelyaa ajiit's'a' gwigwii'in ts'a' geegagoolii kwaa gwitr'it t'agwahaa'yaa." Peter khadigeedi' ts'a' jyaa nyaq.

<sup>31</sup> Khagigidiinjii giginjik t'ee zhat giilk'ii gwizhit khan hee zheh datthak gwaatrat nagwaanajj. Ajiit's'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq datthak goozhit t'iizhik k'iighai', gaanjat kwaa haa Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegwagwaandak.

### Gwik'injiighit Najj K'aiich'ii Datthak Nihlaa Gwinzii T'ee-gaahchy'aa

<sup>32</sup> Dinjii juu gwik'injiighit najj datthak nihk'it nin-jich'agadhat ts'a' digidrii zhit deegwehe'e'ya giindhan, aji lyaa gwik'it t'igii'in. Ch'ihlak gaq gootee adan zhrjh dak'aiich'ii t'aahchy'aa kwaa. Jidii gii'ij datthak khaihlok t'ee gaahchy'aa. <sup>33</sup> Nijin Tr'ihit'e' najj, "Diik'eegwaadhat Jesus neegwiindaii!" ginyaa ts'a' t'aih nint'aii haa gwag-waah'ya' ts'a' geegwagwaandak. Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii haa gwintsii goots'inyaq. <sup>34</sup> Gootee gwats'an dinjii ch'ihlak gaq k'aiich'ii t'aahchy'aa gwanlii kwaa. Juu zheh, akwat nan haa dii'ij najj datthak tr'oohookwat googwahtsii aji giit'ij laraq goonjii, Tr'ihit'e' najj ant'ee gillii. Nijin gootee ch'ihlak gwat'aahchy'aa gwanlii daji' jii ts'an laraq goots'an gahtsii. Aji haa deegwahtsii gwit'ee gaahchy'aa gwik'it goots'iginyaq.

<sup>36</sup> Ajiit's'a' Cyprus nahkat gwats'an dinjii ch'ihlak, Joseph oozhii, giinkhii Levite najj ts'an deedhaa nilij. Tr'ihit'e' najj, giiyoozhri' niltsajj Barnabas giyahnyaa. (Dinjii tr'igwidii k'it t'inchy'aa najj shoo nilij ahtsii gwinyaa t'igwinyaa). <sup>37</sup> Adan t'ee gook'it gwanzhij deehk'it gwii'ij gwint'inlii aji t'ij laraq oonjik ts'a' Tr'ihit'e' najj ant'ee inlii.

### Ananias, ts'a' Va'at Sapphira Haa Googwandak

**5** Dinjii ch'ihlak Ananias oozhii. Ajiit's'a' va'at Sapphi-ra oozhii. Daganan' tr'oiinkwat giltsajj. <sup>2</sup> Aji gwalaraa lat Tr'ihit'e' najj ant'ee giinlii, gaa datthak gwint'ee giinlii adagaa'ij. Laraq lat idigeenjit k'ee gaahhtii. Va'at dee'in datthak yaandaii ts'a' adan t'ee

veechij t'igwii'in. <sup>3</sup> Peter gwint'aii jyaa diiyahnyaa, "Ananias, jidii t'ihini'yaa kwaa ajj t'inizhik, Satan jyaa nahnyaa k'iighai'. Ch'anky'aa Shroodiinyaa ts'a' oonts'it. 'Nanan tr'oiinkwat, ajj gwalaraa datthak gwant'eiinlii,' diinyaa gaq gwik'it t'inizhik kwaa. Valat tth'aii hee khadhanzhii. Ajj haa Ch'anky'aa Shroodiinyaa tsintee-haahkaii gwik'eegwiindaii. <sup>4</sup> Nan gwit'eehinlyaa gwekhij daj' gwats'an, nanan nilij t'inchy'aa. Ajjt'ee gwit'ij laraa oodhiinjik, ajjt'ee nalaraa t'inchy'aa. Nats'ahts'a' vat'oochy'a' ooinyaa gwik'it vit'ee-haahchy'aa goo'aii. Jaghaii jyaa dooshi'ya', yiindhan? Dinjii zhrjh ts'a' oonts'it kwaa, gaq Vit'eegwijyahchy'aa chan ts'a' oonts'it gwizhit vininjigwanzhii t'ini'in." yahnyaa. <sup>5</sup> Nijin Ananias gwiintth'ak daj', khants'a' niindhat. Dinjii najj niindhat gwigwiitth'ak daj', lyaa datthak gaanjat nagaanaii. <sup>6</sup> Ajjt'ee tsyaa zhat dilk'ii najj gwach'aa giinoghjik. Ajjts'a' cheegihichij t'ee giinaghjik.

<sup>7</sup> Shriit'ahkyuk gwahaadhat t'ee va'at chan zhat nihdeinzhi. Vakai' niindhat geenjit tth'aii hee gwiitth'ak kwaa. <sup>8</sup> Peter jyaa yahnyaa, "Nijin nakhwanan gwant'oolii daj', jii laraa zhrjh lee gwit'ij oodhoojik?"

"Aaha', jii zhrjh tr'oonjik." Sapphira yahnyaa.

<sup>9</sup> "Jaghaii nan ts'a' nakai' haa K'eegwaadhat Vach'anky'aa Shroodiinyaa tsinteehookaii gwik'eegoh-daii? Yee'at chiitajj tsyaa najj nakaj' anagaahjik juk dilk'ii ts'a' nan chan dzaa gwats'an chineenagahahchyaa t'oonchy'aa." Peter yahnyaa. <sup>10</sup> Sapphira yats'a' nadhat gwiizhik zhat googwahkhan adan t'ee niindhat. Ajjt'ee tsyaa najj nihdeegiinjil, niindhat giyaaah'in. Adan t'ee cheegiyihichij, ts'a' gliikaj' eeghah giinaghjik. <sup>11</sup> Jii t'igwiizhik geh'an juu Jesus k'injiighit najj datthak, gwiitth'ak daj' gwint'oo gihilghaa ts'a' gaanjat nagaanaii.

### Gwigwee'in ts'a' Nindal Gwaahchy'aa Gwinlejj T'igwiizhik

<sup>12</sup> Tr'ihile'e najj dinjii tee gwinlejj gwigwee'in ts'a' nindal gwaahchy'aa gwitr'it t'agwagwah'in. Kharigidiinjii Zheh gwizhit gwadajj charantajj Solomon goozhii, izhik Jesus k'injiighit najj nihaa lineegaadal. <sup>13</sup> Dinjii najj datthak goodigihile'e gaa gooteegiheeda geenjit lyaa gagaanjat. <sup>14</sup> Googaa dinjii, ts'a' tr'injaa haa lejj najj K'eegwaadhat k'injigiindhat ts'a' ajj najj K'eegwaadhat k'injiighit tee giinjil. <sup>15</sup> Tr'ihile'e najj gwigwee'in gwinlejj t'igii'in gwigwiitth'ak k'iighai' ilts'ik najj tajj gwinjik gwats'a' gahaadlii eecheh'it, ts'at haa kat deegoogiinlii. Jii t'igii'in, Peter zhat tajj gwinjik heekhaa goo'aii, vagwank'oh gookat t'ihienjyaa ji' geenjit, ajj haa gooveenjit gwinzii neegweheelyaa geenjit. <sup>16</sup> Geeghah gwa'an kwaiik'it gwatsal goodlii gwats'an dinjii lejj najj Jerusalem k'eedal. Dagalak ilts'ik najj ajjts'a' dinjii ch'anky'aa iizyu di'ij najj haa adahaa k'eegilik. Datthak Tr'ihile'e Najj goots'a' tr'iinjik.

### Tr'ihile'e Najj Zhee Gwaazhrajj Nariinlii

<sup>17</sup> Ndak khii ginkhih choh, vaa kjh dilk'ii najj ts'a' Saducee ts'an nilij najj haa Tr'ihile'e najj ts'a' gwint'oo shooginlii kwaa. Gooveenjit k'eegwiichy'aa t'igweheeyaa gwizhrjh giindhan. <sup>18</sup> Tr'ihile'e Najj teegwigwijik ts'a' zhee gwaazhrajj nagoogiinlii. <sup>19</sup> Izhik toq K'eegwaadhat vizheekat gwich'in ch'ihlak zhee gwaazhrajj gindeinyaa giveenjit gihdjintin ts'a' cheegaviinlii. Ts'a' jyaa gavahnyaa, <sup>20</sup> "Kharigidiinjii Zheh gwizhit nihdohjyaa. Izhik gwizhit nohthat ts'a' gwandaii k'eejit eenjit dinjii najj haa goondak." goovahnyaa.

<sup>21</sup> Vanh daj', Tr'ihile'e najj Kharigidiinjii Zheh gwats'a' gahaajil ts'a' eech'agoqahntan.

Izhik gwiizhik chan ch'adhan gwa'an ndak khii ginkhih choh, dalak najj haa Jews ch'anjaa nilij najj, Israel nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat najj haa ligiiljil. Izhik gwiizhik niveet'ah'in najj zhee gwaazhrajj gwats'a' gihile'e, Tr'ihile'e najj oo'ee neegeheelyaa ts'a' googahaakat eenjit. <sup>22</sup> Gaq niveet'ah'in najj zhee gwaazhrajj k'eegiidal daj', googwagwah'ajj kwaa ts'a' zhyaa oo'ee neegeejil ts'a' jyaa diginyaa, <sup>23</sup> "Zhee gwaazhrajj k'eeridial daj', gindeinyaa lyaa gwinzii gihdjintin. Ajjts'a' gwak'aahtii najj chan zhat gwadajj nigilzhi, tr'agwah'in. Gaq nijin nihdeeriinjil daj', dinjii ch'ihlak gaa gwizhit dhidii kwaa!" ginyaa. <sup>24</sup> Nijin niveet'ah'in kjh dhidii Kharigidiinjii Zheh gwizhit gwak'aahtii najj ajjts'a' giinkhih kjh dilk'ii najj haa gwigwiitth'ak daj', Tr'ihile'e najj deegiizhik li' gaagoondaii giindhan. <sup>25</sup> Gwiizhit dinjii ch'ihlak nihdeinzhi ts'a' gootee khaginkhee, "Shoodoghk'ij! Dinjii zhee gwaazhrajj noolii chy'aa, juk Kharigidiinjii Zheh gwizhit nigeelzhi ts'a' Jesus eech'agoqahntan!" gavahnyaa. <sup>26</sup> Ajjt'ee niveet'ah'in kjh dhidii ditsyaa najj haa Kharigidiinjii Zheh gwats'a' gahaajil, datthak gootee neegwigwijik ts'a' oo'ee neegogaadlii. Gwint'aii gook'eegahaandak ajj zhit gagaanjat, jyaa digii'in ji', dinjii najj kii haa diigoohkekit giindhan.

<sup>27</sup> Tr'ihile'e najj nihdeegoogiinlii daj', k'eedeegwaadhat najj (Council) ts'a' nigilzhi googiltsajj. Ajjt'ee ndak khii giinkhih choh googahkat, <sup>28</sup> "Dinjii, Jesus oozhii, eech'ooqhchyaa kwaa gwint'oo nakhwaraiinya'. Deenakhwaraiinya' gaakhwandaii, googaa nihk'it t'akhwa'in. Jerusalem gwizhit gwich'in najj datthak jii geech'ooqahntan gwigwiitth'ak. Jesus doqhkhwajj, diinohnyaa ts'a' diineegoghkhii diits'a' gideehohtrat gwik'eegohdaii!" goovahnyaa.

<sup>29</sup> Peter ajjts'a' ch'izhii Tr'ihile'e najj haa jyaa googahnyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa, deeni'in diinahnyaa gwizhrjh gwik'it t'igweheeyaa goo'aii! ts'a' dinjii najj, ch'ijuk t'akhwa'in diinahnyaa, duuyeh gwik'it t'igwii'in t'oonchy'aa! <sup>30</sup> Jesus cross kat gadhohtsak ts'a' doqhkhwajj. Ajjt'ee diitsii najj, Goovit'eegwijyahchy'aa, digii Jesus neegwiindaii niltsajj. <sup>31</sup> Ajjt'ee ndak deeyihichij ts'a' dishriits'ajj niyaahchij. Vit'eegwijyahchy'aa, Diik'eegwaadhat yiltsajj, diit'agwaanduu gwats'an needihahshii heelyaa geenjit. Israel gwich'in najj,



tr'agwaanduu t'igii'in gwats'an lihts'eedigiheedaa ts'a' gootr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit. <sup>32</sup> Vit'eegwiyahchy'aa dinjii yik'eegwahthat najj Ch'ankey'aa Shroodiinyaq ts'an iitsajj, diikhwan Ch'ankey'aa Shroodiinyaq k'iighai' h'i'deegwidlii haa deegwiizhik gooraqah'ya' geegwaraandak." t'igwinyaq.

<sup>33</sup> Jii k'eedeegwaadhat najj deegwinyaq gwigwiintth'ak daj', gwint'aii gook'ij goodlit ts'a' Tr'ihile'e' najj ehdaa tr'agaroo'aa ginyaq. <sup>34</sup> Gaa goots'an dinjii ch'ihlak Pharisee najj ts'an nilij, Gamaliel oozhii. Jews najj eenjit Law eech'oaqhtan nilij. Dinjii datthak gi-ihile'e. K'eedeegwaadhat najj tee nidhikhin ts'a' goots'a' khaginkhee, "Ch'ihlee chineegavohlii!" goovahnyaq. <sup>35</sup> Ajjits'a' chineegoogiinlii t'ee' k'eedeegwaadhat najj ts'a' ginkhii, "Shalak Israel najj, jii dinjii najj goots'a' deekhwa'ya' izhik gwak'oqhtii. <sup>36</sup> Ninghit kwaa gwanaa daj' dinjii, Theudas oozhii, gwiindaii daj', 'lyaa dinjii nitsii ihlii.' adaanyaq. Ajjits'a' dinjii 400 najj gi-iyaa niinjal. Ajjitt'ee' tr'ee'khwa'jj. Vitsyaa najj datthak shrihteegaajil. Jidii t'ee'ya' datthak ndaagwaqan'aj', ajj zhit ganoondaii. <sup>37</sup> Ajjitt'ee' Rome nahkat dinjii tr'eechyaa gwanaa daj', Galilee nahkat gwats'an dinjii k'ii'an tr'agwah'in Judas oozhii, ajj chan dinjii lejji yaa haajil. Jii dinjii chan tr'iikhwajj. Ajjits'a' vitsyaa najj datthak chan shrihteegaajil. <sup>38</sup> Jii geh'an jii dinjii najj gwik'it t'igihy'aa kwaa gavohtsii ji' gwiizuy. Dagakhai' dagat'aii haa t'igii'in ji', geedan t'ee shrihteegiheedaa t'igii'inchy'aa. <sup>39</sup> Gaa Vit'eegwiyahchy'aa vat'aii k'iighai' t'igii'in lee ji', duuyeh gwik'it t'igii'in kwaa goorahtsii t'igii'inchy'aa. Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' nich'it-sarahthat t'igwii'in lee gwik'eegahaandal t'oonchy'aa." jyaa gavahnyaq.

Ajjitt'ee' deenyaq giihaa gwik'it t'iindhan. <sup>40</sup> Ajjitt'ee' Tr'ihile'e' najj nihdineegiinlii. Viitrii haa goorahhtrii goots'an gwigwitsajj. "Chan Jesus voozhri' eeneegohkhyaa shro'!" lyaa gwint'aii googahnyaq, ts'a' gooneegiinjik. <sup>41</sup> Nijin k'eedeegwaadhat najj leeljal gwats'an tr'ineegiijil daj', Jesus voozhri' zhit khaiinjich'agoorithat geenjit shoo giinlii. <sup>42</sup> Ajjitt'ee' drin gwiiteegwaqanchy'aa ajj Kharigidiinjii Zheh ajjits'a' nihli'adan zheh gwizhit Jesus adan t'ee dinjii neehashii t'inchy'aa ginyaq ts'a' eech'agooqhtan.

### Dinjii 7 Najj Gwits'ihenyaa Gwigwitsajj

**6** Ajjitt'ee' juu Jesus k'injigiighit najj lyaa giinleji gillii. Gaa gootee gwats'an Jews Greek-ky'aa ginkhii nilij najj lyaa ch'ats'a' t'iginyaq, "Jews-ky'aa ginkhii najj lyaa gwint'ii t'igii'in kwaa ts'a' drin gwiiteegwagwaanchy'aa tr'injaa vakai' niinjik najj laraq ts'an gahtsii daj', jii tr'injaa vakai' niinjik najj, gwintsal ts'an gwagwahtsii googonjii." Jews Greek-ky'aa ginkhii najj jyaa ginyaq. <sup>2</sup> Jii geh'an Tr'ihile'e' 12 najj, juu Jesus ik'injigiighit najj datthak haa nihlaa hiiiljil, "Dzaq diitee laraq khit ik'ee-neerahadk ji'. Jyaa gwizhrh t'igwii'in ji', Vit'eegwiyahchy'aa viginjik eegwaraandak geenjit gwik'it gweheelyaa, ajj lyaa gwiizuy. <sup>3</sup> Shalak gwik'injiighit najj, nakhwatee gwats'an dinjii 7 goonzhii juu khit Ch'ankey'aa Shroodiinyaq doo'ya' yuunyaq gwik'it t'ii'in,

ajj najj ohjii. Shih ts'a' laraa haa ik'eegahaandak geenjit. <sup>4</sup> Gwiizhik diikhwan ajj khit khagareheeyaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa viginjik eech'arohhaqahchyaa." googahnyaq.

<sup>5</sup> Dinjii datthak Tr'ihile'e' deeginyaq gwigwiitth'ak daj' lyaa geenjit shoo ginlii. Ajjitt'ee' Stephen eegwigweelkji. Vit'eegwiyahchy'aa khit k'injiighit. Ajjits'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq deeyahnyaq khit gwik'it t'ii'in. Ajj vaa' dinjii 6 najj chan eegwigweelkji. Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas, Nicolaus oozhii ajj, (Nicolaus Antioch kwaiik'it gwachoh gwats'an nilij. Jews gwich'in nilij kwaa. Gaa Jews najj ky'aa gwik'injiighit dhidlit, ajjitt'ee' Jesus k'injiighit needhidlit.) <sup>6</sup> Tr'ihile'e' najj ts'a' googahaadlii. Izhik daj' daganli' haa gook'aa na-gaanjik. Ajjits'a' gooveenjii khadigigeedi'.

<sup>7</sup> Ajjits'a' chan dinjii gwandaa t'aqanchy'aa najj Vit'eegwiyahchy'aa viginjik k'injiighit gwili. Jerusalem gwizhit juu gwik'injiighit najj gwandaa lejji gillii. Giinkhii lejji najj gaa chan Jesus k'injiigiighit gillii.

### Stephen Goonjik

<sup>8</sup> Stephen lyaa Vit'eegwiyahchy'aa vat'aii zhit gwint'ii t'ee'ya'. Dinjii tee nindal gwaahchy'aa ts'a' gwigwee'in gwintsii gwitr'it t'agwah'ya'. Vit'eegwiyahchy'aa yits'in-nyaq geh'an Vit'eegwiyahchy'aa vat'aii ts'a' vich'ee-goonzhrii di'ji. <sup>9</sup> Gaa zhat daj' slaves nilij kwaa najj eenjit Jews tr'igiiinkhii zheh goo'aii, goolat najj kwaiik'it Cyrene ts'a' Alexandria gwats'an giinlii, geedan ts'a' Cilicia nahkat ts'a' Asia nahkat haa gwats'an Jews najj Stephen haa tr'inehleegeoidlii ts'a' ch'ats'a' t'igiiyah-nyaq. <sup>10</sup> Stephen Ch'ankey'aa Shroodiinyaq k'iighai', gwizhrh nitsii di'ji. Ajj geh'an khuy' giiyiideegiyahtsii. <sup>11</sup> Jii geh'an dinjii yeenjit ooheets'it agogojinkwat, "Vit'eegwiyahchy'aa, ts'a' Moses haa gwiizuy eeginkhii, tr'iitth'ak!" goots'it haa jyaa giyahnyaq. <sup>12</sup> Jyaa dinjii lejji najj, ch'anjaa kih diik'ii, ts'a' Jews goolaw eech'oaqhtan nilij najj agahnyaq, jii gwigwiitth'ak daj' gwint'aii gook'ij goodlit haa Stephen gahtsii ts'a' k'eedeegwaadhat najj hiiiljil ehdaa nigiiyaqahchii. <sup>13</sup> Ajjitt'ee' dinjii lat najj yeenjit ooheets'it najj nihdeegiinlii. "Jii dinjii khit ts'a' Moses va-law zhit deekhwa'in di-inahnyaq ajjits'a' Diikharigidiinjii Zheh shroodiinyaq goo'aii geenjit gwiizuy ginkhii. <sup>14</sup> Jii Jesus Nazareth nahkat gwats'an ahaa Diikharigidiinjii Zheh neegwadahaqhtal ts'a' an gwahahtsya' nyaq, ts'a' Moses deediinahnyaq gwinehts'ij' neegweheelyaa chan,' nyaq tr'iitth'ak!" <sup>15</sup> Zhat k'eedeegwaadhat najj datthak Stephen vinin aakin gaa'ij, akhai' zheekat gwich'in vinin k'it t'inchy'aa lee, datthak giyaqah'in.

### Stephen Goots'a' Giinkhii

**7** "Et'ee lyaa h'i'didlii haa neegwagwaandak lee t'iginyaq?" jyaa ndak khii giinkhii choch Stephen ahnyaq.

<sup>2</sup> Stephen datthak jyaa goovahnyaq, "Gwiti' najj ts'a' shalak najj haa, shoodoqhk'ij! Yeenaa daj' diiti', Abraham tth'aii hee Mesopotamia nahkat gwich'ij gwiizhit,

Vit'eegwijyahchy'aa dich'eegwahndit yits'a' igweelkji. Haran kwaiik'it tth'aii gweheechy'aa geenjit gwats'a' hakhaii kwaa daj'. <sup>3</sup> Ajjits'a' Vit'eegwijyahchy'aa yits'a' ginkhii, 'Nanahkat ts'a' nalak najj datthak haa ihlee-hinkhii. Ajjitt'e'e'ee nijin gwats'a' hinkhaa gwik'eena-haalyaa, 'yahnyaa. <sup>4</sup> Ajjits'a' danahkat Chaldea gihtee-haazhii ts'a' Haran kwaiik'it gweheechy'aa geenjit gwats'a' haazhii. Abraham viti' niindhat ajjitt'e'e'ee dzaa juk gweheechy'aa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa gwats'a' haazhii yiltsajj. <sup>5</sup> Izhik zhat daj', nan hee'yaa eenjit tth'aii hee yint'eeya'ajj kwaa. Nantsal yakat niheedhat googaa di'ij kwaa. Gaq 'nan nint'eelih'aa, nanan heelyaa eenjit, 'yahnyaa. Niindhat t'e'e'ee, vigii najj nihzhaaneedijii nan yahaa'yaa eenjit. Izhik zhat daj', 'nan nint'eelih'aa.' yaiinya' daj', tr'iinin tth'aii di'ij kwaa. <sup>6</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jii jyaa yaiinya', 'Nihzhaaneedijii najj aakin nahkat gwa'an gwigweheechy'aa ts'a' 400 (years) gahkhyuk datthak slaves giheelyaa gwiizhit gwiizuy khaiinjich'agoogahahthat. <sup>7</sup> Gaa ajj dinjii najj nigii nihzhaaneedijii najj slaves nilji giltsajj ajj najj googwahaa'ishii. Ajjitt'e'e'ee ajj nahkat gwats'an cheegiheedaa. Dzaa gwits'eegiheedaa. Ajjits'a' shats'a' khadigigehee'yaa.' jyaa Vit'eegwijyahchy'aa Abraham ahnyaa. <sup>8</sup> Jyachts'a' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' Abraham haa nihaa gwinzii deegwigwiiltsajj. Nigii tsyaa tsal najj datthak goothaj' kat khangwahaht'ii ts'a' googwahahkyaa. Nats'ahts'a' nan, shij haa gwinzii nihaa deegwariiltsajj gineehoodaii geenjit Vit'eegwijyahchy'aa yahnyaa. Drin 8 gwahaadhat ajjitt'e'e'ee Abraham didinji' Isaac kat khagwah't'uu. Ajj gwik'it Isaac chan didinji' Jacob jyaa dinlik. Ajj gwik'it Jacob chan didinji' 12 najj kat khagwah't'uu. Jii nihchaa 12 najj deenaadaj' diitsii gwinzii vaagwiindaii najj t'arahnyaa. <sup>9</sup> "Ajj najj goochaa, Joseph oozhii, k'eegwiichy'aa datthak eenjit giit'ii'ee. Yee'an dinjii ts'a' gwint'eegiyahchij. Ajj najj giyoinkwat, ts'a' Egypt nahkat gwats'a' gihiichij. Izhik t'inchy'aa datthak Vit'eegwijyahchy'aa yaa nilji. <sup>10</sup> Nijin khaiinjich'iidhat daj', K'eegwaadhat yits'iinya'. Egypt nahkat gwizhit k'eedeegwaadhat choh kjh dhidii, Pharaoh oozhii, ajj ehdaa nadhat daj', Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' dinjii nizij nilji ts'a' gwizhij chan di'ij ts'a' lyaa yeenjit shoo nilji. Ajjitt'e'e'ee Pharaoh danahkat gwizhit ts'a' dizheh gwizhit dinjii gwich'ij najj eenjit k'eedeegwaadhat yiltsajj. <sup>11</sup> Ajjitt'e'e'ee Egypt ajjts'a' Canaan nahkat gwizhit shih kwaa goodlit. Ajj geh'an dinjii lejij najj khaiinjich'igiidhat. Izhik zhat daj' diitsii najj khyu' shih gooheendal agwagwah'ajj. <sup>12</sup> Gooti' Jacob, "Egypt nahkat shih lejij k'eerahthii," gwinyaa gwiitth'ak daj', izhik zhat shih gooheekwat geenjit didinji' najj gwats'a' goohi'e'. Jii t'ee tr'ookit zhat gwats'a' gahaajil daj'. <sup>13</sup> Jii t'e'e'ee chan zhat nineegiiyaa daj', 'Shij t'ee, nakhwachaa ihii chy'aa t'ihchy'aa.' Joseph gavahnyaa. Ajjitt'e'e'ee Pharaoh, Joseph valak najj gwanlii eenjit gwiitth'ak. <sup>14</sup> Ajjts'a' Joseph diti' Jacob ts'a' nideech'ii'ajj. 'Nalak najj datthak haa dzaa Egypt gwats'a' hinkhii.' yahnyaa. Datthak khaihok dinjii 75 najj ginlii. <sup>15</sup> Nijin Jacob gwiitth'ak daj', Egypt gwats'a' haazhii. Izhik zhat ninghyuk

gwahaadhat ajjitt'e'e'ee, adan ajjts'a' vidinji' najj ts'a' diitsii ginlii najj haa, datthak nigijnjik. Izhik daj' Joseph adan t'ee niindhat. <sup>16</sup> Nigijnjik t'e'e'ee, dzaa Shechem kwaiik'it gwits'eegoogahaadlii. Izhik kii ch'a'an Abraham, Hamor vidinji' ts'an goiinkwat chy'aa. Izhik gwizhit goonagaahjik.

<sup>17</sup> "Gwehkij ninghit daj' gwanaa Vit'eegwijyahchy'aa Abraham ts'a' ginkhe', Egypt gwats'an cheenakhwahihyaa nyaq chy'ah, ajjitt'e'e'ee juk nagwiindhat. Zhat Egypt gwizhit diitsii najj t'inchy'aa nihzhaaneedijii gwandaa lejij gillii. <sup>18</sup> Ajjitt'e'e'ee Egypt gwizhit k'eedeegwaadhat choh k'eejit Pharaoh deek'it nineezhii, Joseph haandaii kwaa. <sup>19</sup> Diitsii najj ininjigwaazhii ajjts'a' gwiizuy goots'a' t'ii'in. Nijin googii tr'iinin tsal gwilik daj', digizheh gwats'an cheegoogahachik oo'ok zhyaa nigihedhaa geenjit, googahtsii. <sup>20</sup> Ajj jyaa gwiil'in gwizhit, Moses adan t'ee vagooodlit. Lyaa tr'iinin tsal gwinzii viyiichy'a' nilji ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa yeenjit shoo nilji. Shree nan tik gwizhit gwizhij viyehghan najj nehshrit giik'aahtj'. <sup>21</sup> Ajjitt'e'e'ee adan t'ee oo'ok zhyaa nihedhaa eenjit cheegiyahchij. Izhik daj' Pharaoh vichi' yagwah'ajj. Yuunjik ts'a' dizheh gwits'ee yihichij. Akhai' digii tsyaa dinky'ahkhik k'it dink'iyahthat. <sup>22</sup> Egypt gwizhit dinjii goonzhij najj googwizhi' datthak eerookin. Gwizhij haa ginkhii ts'a' k'eegwiichy'aa gwinlejij gwinzii gwitrit t'agwah'in.

<sup>23</sup> "Nijin 40 years dhidlit daj', valak Jews nilji najj nats'aa gook'aantii li' geenjit gooveenihishyaa, yiindhan. <sup>24</sup> Izhik zhat valak ch'ihlak Egypt dinjii khaiinjich'iyahthat, nah'in. Nijin yaah'in daj', yits'inya' ts'a' ajj Egypt dinjii dikhwajj. <sup>25</sup> Shalak najj gaageheendaii Vit'eegwijyahchy'aa goots'a' shihit'e' goots'ihijyaa ts'a' Egypt gwats'an tr'ineegoohihyaa eenjit, yiindhan. Gaq geedan jyachts'a' ninjich'agadhat kwaa. <sup>26</sup> Gephdaa drin chan valak neekwajj nihlaaghwajj, gwaah'in. 'Nihlaga-haaghwa kwaa gavoo'tsyaa, nihlak najj qhlij, jaghii nihlooghwaii?' gavahnyaa. <sup>27</sup> Dinjii ch'ihlee gaiich'ahthii, ajj Moses an yaahtrat. 'Juu diineenjit k'eedeegwaadhat ts'a' ch'oohahkat choh hinlyaa geenjit niltsajj?' yahnyaa. <sup>28</sup> 'K'ehdaj' Egypt dinjii dophkhawajj gwik'it shij chan shookhwaa niindhan lee t'inya'?' Moses ahnyaa. <sup>29</sup> Nijin Moses jyaa dinyaa yitth'ak daj', jii geenjit Egypt gihteehilghaa. Midian nahkat gwats'a' haazhii, ts'a' zhat gwich'ij. Izhik zhat gwats'an tr'injaa oonjik ts'a' vidinji' neekwajj najj goodlit.

<sup>30</sup> "Zhat daj' 40 years git'eegoodhat, t'e'e'ee gwats'an tr'ineezhii. Ajjitt'e'e'ee Ddhah Sinai geeghah gwa'an nangwinjir gwa'an tr'al daak'a', nah'in. Izhik zheekat gwich'in vats'a' agweelkji. <sup>31</sup> Lyaa geegoolii kwaa veenjit t'igwiizhik, jyachts'a' gwahaah'yaa lyaa, yiindhan kwaa. Gwats'a' ninghyuk kwaa niinzhii, gwinzii gwahaah'yaa eenjit. Izhik zhat gwats'an K'eegwaadhat yits'a' ginkhii gwiitth'ak. <sup>32</sup> "Shij t'ee deenaa daj' niti' najj Goovit'eegwijyahchy'aa ihlij. Abraham, Isaac, Jacob najj haa Goovit'eegwijyahchy'aa ihlij, K'eegwaadhat yahnyaa. Moses naajat ts'a' daatrat naanaii, ajj tr'al daak'a' noo'ya', niindhan kwaa. <sup>33</sup> 'Nakwaiitryaa zhit tr'iin'yaa, shahqoh'e'e'ee gwik'eech'ahahyaa eenjit. Ajj

nan juk vakat nindhat, shroodiinyaq nilji t'inchy'aa. Shji dzaq gwakat t'ihchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa ihtji geh'an. <sup>34</sup> Nats'ahts'a' shigii najji datthak Egypt gwizhit khaiinjich'igiijii, aji gwaq'in. Khagiitree chan givi-ihth'ak ts'a' khaiinjich'igiighit gwats'an tr'ineegoohi-lyaa geenjit dzaa gwats'a' hoiizhii. Juk aanaii, Egypt gwats'a' naha'aa eenjit.' K'eegwaadhat yahnyaq.

<sup>35</sup> "Moses t'ee Israel dinjii najji gwehkji daji', an-gi-yaqhrat. 'Juu k'eegwaadhat hinlyaa eenjit diineenjit niktsajji,' giyaiinya' chy'ah. Ajit'e'e tr'al daak'a' zhit zheekat gwich'in nah'ya', gwats'an k'eedeegwaadhat heelyaa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa goots'a' neeyihi'e'. Gwehkji daji' giyeet'iindhan kwaa googaa chan goots'eeyihi'e'. <sup>36</sup> Egypt gwizhit Chy Choh Daatsik oozhii deetaa neegiinjil ajits'a' nijin nangwinjir gwa'an neegihidal daji', jii kwaii gwizhit lyaa gwigwee'in gwintsii gwitr'it t'agwah'ya'. 40 (years) neegwidhat gahkhyuk gwili giinjil. <sup>37</sup> 'Dinjii ch'ihlak nakhwatee gwats'an shik'it t'inchy'aa Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii heelyaa yeendaa ji', nakhwats'a' nahahchyaa.' Moses, Israel gwich'in najji jyaa ahnyaq. <sup>38</sup> Nijin nangwinjir gwa'an datthak nihlaafigiiljil daji', izhik zhat Moses zhrjh gavaa t'inchy'aa. Nijin zheekat gwich'in Sinai-Ddhah kat ginkhii daji', Moses zhrjh ts'a' ginkhe'. Izhik daji' Moses diitsii najji haa t'inchy'aa. Izhik Vit'eegwijyahchy'aa viginjik nats'ahts'a' gwigweheendaii geenjit jyaa danakhwahnyaq. Aji Moses nakhweenjit vint'eerinlii chy'ah. Aji juk tr'ii'ji.

<sup>39</sup> "Gaa diitsii najji dahnyaq gwik'it t'igii'in kwaa. Moses goots'a' k'eedeegwaadhat giyeet'iindhan kwaa. Egypt gwits'ee tr'ahoojyaa, aji gwizhrjh datthak giindhan. <sup>40</sup> Nijin Moses Sinai-Ddhah kiit'ik dhidii gwiizhik Aaron ts'a' giginkhii, 'Adan ataiinjii qhtsii nilji eenjit. Moses, Egypt gwats'an dzaa gwats'a' nakhwats'ji n-inzhii, aji juk deezhik vaagwiindaii kwaa ginyaq. Ch'ik'itiltsj' kwaii diivit'eegwijyahchy'aa heelyaa ts'a' tajji gwinjik diits'ii giheehaa geenjit qhtsii' jyaa Aaron agahnyaq. <sup>41</sup> Izhik zhat daji' laraq daatsik (gold) haa aak'ii viji' gwanlii giik'itiltsj' vit'eegwijyahchy'aa gahaa'ya gooveenjit iltsajji. Aak'ii ts'a' divii k'it t'inchy'aa aji kwaii giikhwaji. Aji giyandah niinlii, ataiinjii heelyaa eenjit. Ajit'e'e jii ch'ik'itiltsj' geedakhai' giyiltsajji eenjit lyaa shoo ginlii. <sup>42</sup> Jii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa goots'j' an-nil'ee ts'a' zheekat sa' dhidlii kwaii ts'a' khadigiheeyaa geenjit gwint'ee goovinlii. Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilji najji gwehkji ninghit daji' hee geenjit ch'adagaant'oo:

'Israel gwich'in najji, nijin 40 years gahkhyuk datthak nangwinjir gwa'an neehakhwadal daji' nin dokhwaji aji ataiinjii ohtsii aji shji sheenjit t'akhwa'in kwaa.

<sup>43</sup> Nakhwazheh gwadhah zhit nakhwavit'eegwijyahchy'aa voozhri' Moloch oozhii vik'iteeyiltsj' neehoozhik, ts'a'

ch'ik'itiltsj' Rephan (sa' k'it t'inchy'aa) dhohtsajji ts'a' khagadqhji,

ajits'a' t'ee Babylon kwaiik'it gwachoh gehji' gwa'an gwats'a' nanakhwahihlyaa.'

<sup>44</sup> "Diitsii najji nangwinjir neegihidal daji' zhee gwadhah adahaa neegahaazhik, aji zhit Moses va-law khagilzhii. Vit'eegwijyahchy'aa deegihee'ya ts'a' deegihee'ya kwaa gavahnyaq aji zhee gwadhah zhit chan ts'a' khadigigiinjii. Jii zhee gwadhah Moses, Vit'eegwijyahchy'aa nats'ahts'a' yats'a' gwigweelkji gwik'it hohtsya gavahnyaq, k'it giyiltsajji. <sup>45</sup> Niighyuk gwahaadhat ajit'e'e nijin Jews nilji kwaa nahkat gwats'a' nich'itsigahtat aji gwits'ii Joshua ahaa daji', Vit'eegwijyahchy'aa jii nan ts'a' giheegoohaanzhit, zheh gwadhah zhit khagigidiinjii eenjit t'eeegaahchy'aa aji dahaa ch'adan nahkat gwats'a' giikhitsu. Ts'a' dahthee King David niheehaa gwats'a' datthak giit'aahchy'a'.

<sup>46</sup> Vit'eegwijyahchy'aa lyaa David eet'inghya', 'Shik'eegwaadhat, deenaa daji' Jacob Vivit'eegwijyahchy'aa aji inlii. Lyaa zheh gwintsii neenjit gwohtsya yilthan, Kharigidiinjii Zheh gweheelyaa eenjit.' David Vit'eegwijyahchy'aa ahnyaq. <sup>47</sup> Vit'eegwijyahchy'aa gwahahtsya gwats'a' geenjit t'iyahthan kwaa. Gaa vidinji' Solomon oozhii, aji zheh gwintsii Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwiltsajji.

<sup>48</sup> "Gaa Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii aji zheh dinjii gwilt-sajji gwizhit gwich'ji kwaa; Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilji aji ch'ihlak gwadaqant'oo,

<sup>49</sup> 'Zheekat, izhik gwats'an t'ee k'eegwaaldhat.

Jii nan datthak eenjit K'eegwaadhat ihtji.

Ts'a' nankat t'ee vakat shakwai' dooldlii.

Jidii k'it t'inchy'aa zheh sheenjit gwahohtsya?

Neehalzhii gwideek'it deegwaajii? <sup>50</sup> Shji k'eegw-ichy'aa datthak

gooktsajji t'oonchy'aa.' Vit'eegwijyahchy'aa nyaq.

<sup>51</sup> "Datthak ts'a' lyaa nakhwaki' tth'an dach'at. Vit'eegwijyahchy'aa deenakhwa'in, nakhwahnyaq gwik'it t'akhwa'in geet'ohthan kwaa. Ajits'a' chan lyaa gwik'in-johjii kwaa. Yeenii Nakhwati' najji laq k'it t'ohchy'aa. Ch'ankey'aa Shroodiinyaq deekhwa'in, nakhwahnyaq khit gwik'it t'akhwa'in geet'ohthan kwaa. <sup>52</sup> Yeenii nakhwats'ji najji Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilji najji khaiinjich'igithat, ts'a' Christ neeheedya ginyaq geenjit googikhwaji. Christ t'ee khit Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwahthat, ts'a' niighit kwaa daji' juu yitr'ii'ee najji ant'ohchji ts'a' giyiltsajji t'oonchy'aa.

<sup>53</sup> Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwich'in k'iighai' Moses va-law yeenii nakhwats'ji najji ts'an iltsajji. Aji juk t'ee datthak vakhwa'ji. Gaa vik'injuhkhith kwaa ts'a' datthak vik'eegohthat kwaa." jii datthak Stephen k'eedeegwaadhat kjh dilk'ii najji ajinya' ts'a' ndaanich'igijnkhee.

### Stephen Kii Haa Giyeelkhwaji

<sup>54</sup> Nijin k'eedeegwaadhat najji deenyaq giyitth'ak daji', gwint'oo geenjit gook'ji gwanlii. It'ee shrit gook'ji gwanlii ts'aji googho' gaa igweech'in. <sup>55</sup> Gaa Stephen, Ch'ankey'aa Shroodiinyaq gwint'oo vzhit deeh'e'ya haa, zheekat k'iidak gwizhrjh gwaq'in. Izhik Vit'eegwijyahchy'aa ch'eegwahndit nah'in ts'a' Jesus, Vit'eegwijyahchy'aa vishriits'aji nadhat ts'a' yaa K'eegwaadhat nilji aji gwaq'in. <sup>56</sup> "K'iidak gooh'in! Zheekat nihky'aa t'igwiizhik, ts'a' Gwidinji' aji Vit'eegwijyahchy'aa vishri-

its'ajj nadhat, yaa K'eegwaadhat nilji gwaq'ain." Stephen gavahnyaa.

<sup>57</sup> Shraa haa daganli' digidzii gihdanghatrat. Datthak khaihok gwint'oo gazhral ts'a' gaagal haa giik'aahaa-jil. Giiyiitth'ak geet'igiindhan kwaa eenjit. <sup>58</sup> Ajjt'e'e gwagwahkhan giyuunjik ts'a' kwaiik'it gwachoh gwats'an geh'at gwa'an nigiiyaq'hchji. Ajjt'e'e ndakhaji digi'ik nineegilzhii. Aji tsyaa, Saul oozhii, yik'ee-haqhtyaa eenjit ant'eegiiynlii, aji gwiizhik Stephen gwint'ain kii haa gookit, jyahts'a' gihaahkhwa eenjit. <sup>59</sup> Kii haa giyuukit gwiizhik K'eegwaadhat ts'a' khagidi-injii, "K'eegwaadhat Jesus shanky'aa oiinjii!" nyaq. <sup>60</sup> Ajjt'e'e nikiigwiintthaii ts'a', "K'eegwaadhat, jii tr'ag-waanduu t'igii'in geenjit googoq'hshii shrq'!" gwint'oo azhral ts'a' jyaa nyaq, t'e'e niindhat. Saul tyaa Stephen tr'iikhwaji geenjit shoo nilji.

### Saul, Jesus K'injigiighit Najj Khaiinjich'ahkhit

**8** Saul tyaa Stephen tr'iikhwaji geenjit shoo nilji. Izhik zhat drin dai' Jerusalem gwizhit Jesus k'injigi-ighit najj khaiinjich'agoogahkhit ts'a' zhat Judea nihkhy'aa nahkat ts'a' Samaria gwats'a' gihteegihi-hjyaa. Tr'ihie'e najj zhrjh gihteegahaajil kwaa ts'a' nih'aa t'igiinchy'aa. <sup>2</sup> Dinjii lat najj tyaa Vit'eegwi-jyaghchy'aa k'injigiighit gwint'oo gazhral ts'a' gitree, gwizhit Stephen anagaq'hjik.

<sup>3</sup> Gaa Saul nihk'it tth'ain hee Jesus ts'a' tr'igiinkhii zheh nineegiidal najj kanitji. Zheh gwitee neehidik ts'a' goovinkeegwaq'ain. Nijin goolat agwah'ak dai', gavoondak ts'a' chitajj gwats'a' cheegoovihiluu. Ajjt'e'e zheh gwaazhrjii nagoovilik. Dinjii ts'a' tr'injaa haa nihk'it jyaa daj'in.

### Samaria gwizhit Gwa'an Gwandak Nizji Eegwaraandak

<sup>4</sup> Jesus k'injigiighit najj nih'e'edan nankak datthak gwats'a' gahaajil ts'a' Gwandak Nizji eegwagwaandak. <sup>5</sup> Philip chan Samaria nahkat gwizhit kwaiik'it gwachoh ch'andaa t'agwahtsii gwats'a' haazhii. Izhik dinjii najj Jesus t'ee Christ t'inchy'aa nyaq ts'a' geech'qaqhtan. <sup>6</sup> Izhik zhat dinjii lejji najj Philip jyaa dagavahnyaa gwinzii googook'iji. Juu yuuk'iji najj tthak tyaa gwig-wee'in t'ii'in giyaq'ain. <sup>7</sup> Dinjii lejji najj, goozhit ch'ankey'aa iizyu t'inchy'aa najj, gwint'oo gazhral gwi-izhik goots'an cheehahchik. Aji gaq ts'ik ahchij haa neehidik kwaa najj lejji shraanaazhik. <sup>8</sup> Zhat kwaiik'it gwachoh gwizhit dinjii lejji najj geenjit tyaa shoo ginlii.

<sup>9</sup> Izhik kwaiik'it dinjii, Simon oozhii, gwich'iji. Juu gwehkji dai' gwats'an dinjii dazhan nilji. Dinjii Samaria nahkat gwizhit gwich'iji najj datthak nagwahde' haa neegoovan'ee. "Tyaa dinjii gwintsii veegoo'aii ihji!" adaanyaq. <sup>10</sup> Aji kwaiik'it gwachoh gwizhit dinjii gwintsii deegih'e'e nilji ts'a' dinjii deegih'e'e nilji kwaa najj gwinzii giyo'k'ii. "Jii dinjii t'ee Vit'eegwijyaghchy'aa ts'an t'aih nitsii di'iji!" giyahnyaa. <sup>11</sup> Tyaa ninghyuk nag-wahde' haa neegoovan'ee. Aji geh'an tyaa deenyaq gi-ik'injijii. <sup>12</sup> Gaq nijin Philip Gwandak Nizji Jesus voozhri' zhit Vit'eegwijyaghchy'aa Veegwinii'ee eeginkhii giyi-

itth'ak dai' gwik'injigiighit ts'a' dinjii ts'a' tr'injaa haa lejji najj chuy goots'an dhidlit. <sup>13</sup> Aji dinjii dazhan Simon oozhii googaa gwik'injindhat ts'a' chuy vats'an tr'itsajji. Ajjt'e'e gweedhaa datthak Philip haa t'inchy'aa. Philip geegagoolii kwaa ts'a' gwigwee'in gwintsii gwitr'it t'ag-wah'in, Simon gwaq'ain dai' hilghaa. Aji laq gwik'it t'ig-weheenjyaa yiindhan kwaa gwik'it t'igwiizhik geh'an.

<sup>14</sup> Samaria gwizhit dinjii lejji najj Vit'eegwijyaghchy'aa viginjik k'injiginjik. Nijin Jerusalem gwizhit Tr'ihie'e najj gwigwiitth'ak dai', Peter, ts'a' John haa goots'a' gihie'e'. <sup>15</sup> Nijin zhat k'eegii'oo dai', lejji najj juu Jesus k'injigiighit najj datthak eenjit khagigideedi', Ch'ankey'aa Shroodi-inyaq goohideendal ji' geenjit. <sup>16</sup> Gwehkji dai' gwats'an, ch'ih'ak gaq Ch'ankey'aa Shroodiinyaq gook'aa t'iiinjii kwaa. K'eegwaadhat Jesus voozhri' zhit gwizhrjh chuy goots'an tr'itsajji. <sup>17</sup> Ajjt'e'e Peter, John haa gooki' k'aa nagananjik. Ajjt'e'e Ch'ankey'aa Shroodiinyaq geenjit gook'aa t'izhik.

<sup>18</sup> Dzaq t'ee Ch'ankey'aa Shroodiinyaq goots'an tr'itsajji Tr'ihie'e' najj gooki' k'aa nagananjik dai', Simon adan t'ee gwaq'ain. Jii geenjit Peter, John haa laraq haa googoihkwat yiindhan, adan t'ee gook'it t'ih'e'yaa geenjit. <sup>19</sup> "Shji chan, jii t'aih shats'an ohtsii, juu viki' k'aa naaljii najj Ch'ankey'aa Shroodiinyaq ooheendal eenjit." gavahnyaa.

<sup>20</sup> Gaq Peter tyaa gwint'ain yits'a' ginkhii, "Jidii Vit'eeg-wijyaghchy'aa gwit'ii gwakwaa dinjii ant'eeyinlii, aji oohihkwat, niindhan geenjit nan ts'a' nalaraa haa nijin hohk'an (hell) aji gwats'a' hohjyaa! <sup>21</sup> Nidrii zhit Vit'eeg-wijyaghchy'aa doo'ya' noonya, aji gwik'it t'ini'in geet'iindhan kwaa geh'an, diigwitr'it zhit k'eegwi-ichy'aa duuyeh diinaa gwini'iji t'oonchy'aa. <sup>22</sup> Natr'ag-waanduu gwats'an tihts'eedaa'ee. Vit'eegwijyaghchy'aa natr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit, vats'a' khadigiinjii nats'ahts'a' ninjich'indhat, aji gwik'it t'ini'yaa kwaa geenjit. <sup>23</sup> Nidrii zhit gwats'an ch'izhii dinjii jidii di'iji tyaa viyiindhan ts'a' natr'agwaanduu chan noontaq' k'it t'oonchy'aa."

<sup>24</sup> "Nakhwan aji K'eegwaadhat sheenjit vats'a' kha-gadq'hjii, nats'aq shats'a' deegweheenjyaa shohnyaa, gwik'it t'igweheenjyaa kwaa eenjit." Simon, Peter, ts'a' John haa ahnyaa.

<sup>25</sup> Nijin Peter, ts'a' John haa K'eegwaadhat ginjik een-jit dinjii haa gwagwaandak, t'e'e k'iinjik Jerusalem gwats'ee gahoo'oo. K'iinjik neege'al gwiizhit Samaria nahkat gwa'an an-nih'ik kwaiik'it goodlii gehgoo gogoh'oo dai', izhik Gwandak Nizji eenjit dinjii najj haa gwagwaandak.

### Philip, Dinjii Ethiopia Gwats'an Ahaa, Adaqzhii

<sup>26</sup> Ajjt'e'e K'eegwaadhat zheekat gwich'in ch'ih'ak Philip ts'a' ginkhii, "Shreedaanjii t'e'e, Jerusalem gwats'an Gaza kwaiik'it gwats'a' taji gwin'ee gwats'a' hinkhii." yahnyaa. (Aji taji nangwinjir gwat'an k'ii'an gwi'e'e.) <sup>27</sup> Ajjt'e'e Philip shriidaqzhik ts'a' aji taji gwizhik haazhii. Ethiopia gwats'an dinjii eunuch nilji aji Ethiopia nahkat gwats'a' tr'injaa k'eedeegwaadhat choh va'at nilji Queen Candace oozhii eenjit laraa

k'aqhtii nilijj aji Eunuch, khał vit'ee neekwajj it's'eedaadhal dhidlii zhit łajj choh (horses) yeelil gwizhik Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilijj Isaiiah videhtly'aa kat ginkhii. <sup>29</sup> Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa Philip dahnyaa, "Oo'ak khał ts'a' niinkhaii ts'a' veeghai nahgōō inkhaa." <sup>30</sup> Ajit'ēē gwagwahkhan Philip gwats'a' hilgit ts'a' gwizhit dinjii dhidii aji Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Isaiiah oozhii gwadaqant'oo kat ginkhii gwiitth'ak. Philip yuahkat, "Jidii kat ginkhii deegwinyaa lee goonandaii?" yahnyaa.

<sup>31</sup> "Ch'ih'ee deegwinyaa t'igwinyaa shaa gwaandak kwaa gwizhik, nats'ahts'a' deegwinyaa t'igwinyaa gaa-hashandaii? Dzaa, deedhinkhaii ts'a' sheeghai dhindii." Philip ahnyaa. <sup>32</sup> Dehtly'aa Choh kat ginkhii ts'a' jyaa nyaq,

"Divii tr'oonjik, tr'ahaakhwaa geenjit, aji k'it gi-heetr'ihichji daj' hahchij kwaa.

Divii vaghai' kharit'ii daj' aji k'it hahchij kwaa.

Jii dinjii jyaa dinchy'aa, deegwahtsii gwiizyū giits'a' t'ii'in,

googaa k'eegwiichy'aa t'iinya' kwaa.

<sup>33</sup> Dinjii iizyū nilijj k'it giits'a' t'ee'ya', gaa łyaa dinjii nizij inli'.

Tr'agwaanduu t'ee'ya' kwaa.

Juu vineezhyaadijii najj eegwahaandak? Ninghyuk kwaa

gwizhrjh jii nankak gweheendaii, aji geh'an." jyaa gwiinya'.

<sup>34</sup> "Jii vakat giikhii, nik'ee duulee geeshaagwaandak? Jii juu dinjii dee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilijj Vit'eegwijyahchy'aa deenyaq geeginkhii? Ideeginkhii? Gaa yee'an dinjii eenjit ginkhii lee t'inyaq?" jyaa Philip ahnyaa. <sup>35</sup> Ajit'ēē Philip jidii Vit'eegwijyahchy'aa viginjik kat ginkhii eenjit geeyaagwihelndak, Ajit'ēē Gwandak Nizij Jesus eenjit yaagwaandak. <sup>36</sup> Tajj gwinjik łajj choh gavahchyaa gwa'an, chyū gaaq'in. "Zhik chyū nah'in, nik'ee duulee chyū shats'an ahtsii?" Philip ahnyaa.

<sup>37</sup> "Aaha', gwint'oo gwik'injinghit ji', chyū nats'an hałtsyaa." Philip yahnyaa.

"Łyaa gwik'injikhhit! Jesus Christ Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' nilijj gwik'injikhhit!" aji dinjii Philip ahnyaa.

<sup>38</sup> Ajit'ēē aji dinjii, łajj choh khał neehakhhal aji 'Akq' t'ee' ahnyaa. Ajit'ēē aji dinjii ts'a' Philip haa chyū zhit teegin'oo ts'a' Philip chyū yats'an iłtsajj. <sup>39</sup> Nijin chyū ts'an teeneege'oo daj', Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa k'iighai' khants'a' Philip k'igwaanaii. Izhik gwats'an Philip naan'ya' kwaa, ts'a' gwint'oo vizhit shoo dha'aii haa danahkat gwats'a' needyaa. <sup>40</sup> Googwahkhan Philip Azotus kwaiik'it vigwiil'kij. Izhik gwats'an Caesarea kwaiik'it k'eeheedik gwats'a', zhit kwaiik'it goodlii datthak gwitee haazhii, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizij eegwaandak.

### Saul Ch'ijuk Dinjii Needhidlit

**9** Izhik zhat daj' Saul dinjii lejji juu K'eegwaadhat Jesus k'injiighit ts'a' tajj adaa najj ts'a' gwiizyū t'ii'in nyaq ts'a' łyaa, datthak gavoihkha' yiindhan. Jii geh'an ndak khii giinkhii choh ts'a' haazhii, <sup>2</sup> aji dehtly'aa

yeenjit hideent'oo eenjit oahkat ts'a' t'aih haa yats'an hałtsyaa. Aji haa Damascus kwaiik'it gwachoh gwizhit Jews najj tr'igiinkhii zheh gwahaqah'yaa geenjit, izhik gwa'an Jesus k'it gwandaii najj agwahah'aa ji' eenjit. Aji najj agwah'aji ji', dinjii, ts'a' tr'injaa haa giinlii ji', googaa nihk'it goovoheendal. Ajit'ēē Jerusalem gwits'ee gooheelyaa, ts'a' zheh gwaazhrjii nagoore-heelyaa geenjit.

<sup>3</sup> Nijin Damascus gwats'a' ninghit kwaa ahaa daj', khan hee zheekat gwats'an vak'aa ts'a' vindiit datthak ch'eegwahndit nagwaanajj. <sup>4</sup> Gwagwahkhan nankak neet'aanajj. "Saul, Saul, jaghaii dee shagwahaqahshii eenjit shataji neehindik?" gwideezhuh yahnyaa.

<sup>5</sup> "Juu inlii, K'eegwaadhat?" Saul yahnyaa. "Jesus, vagwahaqahshii eenjit vataji neehindik, aji ihłj." gwideezhuh yahnyaa. <sup>6</sup> "Gaa nininjii t'ēē, Damascus gwizhit nihdeinkhaii. Zhat dinjii ch'ih'ee deehini'yaa datthak geenjit naa gwahaandak." jyaa gwideezhuh yahnyaa.

<sup>7</sup> Dinjii yaa adaa najj datthak chan khū' gaa giginkhii ts'a' k'eegwiichy'aa t'iginyaa kwaa. Gwideezhuh gi-itth'ak gaa k'eegwiichy'aa gwagwaah'in kwaa. <sup>8</sup> Saul nankak gwats'an ninehjin. Ajit'ēē dandee nihky'aa t'igwinlik, gaa k'eegwiichy'aa gwaqah'in kwaa, vindee kwaa nagwaanajj geh'an. Giyanli' oota' ts'a' Damascus gwizhit nihdeeginiin'ak. <sup>9</sup> Ajit'ēē drin tik gahkhyuk datthak gwaqah'in kwaa. Aji gahkhyuk datthak ch'a'aa kwaa ts'a' chyū chan dinjii kwaa.

<sup>10</sup> Damascus gwizhit dinjii gwik'injiighit ch'ih'ak Ananias oozhii, aji K'eegwaadhat k'iighai' gineinlyaa k'it t'inchy'aa zhit, gineinlyaa gwizhit K'eegwaadhat yits'a' niinzhii, nah'in ts'a' yuuzhrii, "Ananias!" yahnyaa. "Dzaa dhiidii, K'eegwaadhat!" Ananias yahnyaa.

<sup>11</sup> "Cheehinkhaii ts'a', Tajj K'igwaa'ee goozhii, gwats'a' hinkhaii. Izhik zhat Judas vizheh gwizhit Tarsus kwaiik'it gwachoh gwats'an ahaa Saul, juk khagidiinjii, aji vach'oahkat, <sup>12</sup> ts'a' gineinlyaa k'it t'inchy'aa zhit nan Ananias nihdeinkhaii ts'a' viki' kat naanjik, nah'in lee gwaqah'in vaa gweech'in neegweheelyaa geenjit." K'eegwaadhat Ananias ahnyaa.

<sup>13</sup> "Gaa K'eegwaadhat, jii dinjii łyaa Jerusalem gwizhit gwik'injiighit najj lejji ts'a' gwiizyū gwitr'it t'agwah'in, gwiitth'ak. <sup>14</sup> Juk dzaa Damascus kwaiik'it gwats'a' haazhii giinkhii kjh dilk'ii t'aih giits'an iłtsajj. Juu noozhri' oozhii najj tee gwahaldal eenjit." Ananias yahnyaa.

<sup>15</sup> K'eegwaadhat Ananias jyaa dahnyaa, "Vats'a' hinkhaii. Sheenjit gwitr'it t'agwahah'yaa eenjit vagwadookij t'inchy'aa. Israel gwich'in nilijj kwaa najj, k'eedeegwaadhat choh najj, Israel gwich'in najj sheenjit goohaqahchyaa t'inchy'aa. <sup>16</sup> ts'a' shēh'an gwint'oo khaiinjich'iheedhat vats'a' gwagwahaalkyaa t'inchy'aa."

<sup>17</sup> K'eegwaadhat jyaa diiyahnyaa, geh'an aji zheh gwats'a' haazhii. Gwizhit nihdeinzhii t'ēē danli' haa Saul ki' k'aq naanjik, "Shachaa Saul, K'eegwaadhat nats'a' shihile'. Jesus adan nilijj, nah'ya' dzaa gwats'a' tajj gwin'ee gwinjik inkhaa daj'. Aji nats'a' shihile' gwahaqah'yaa ts'a' Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa 'nats'a'

doo'ya.' noonyaa gwik'it t'inihi'yaa geenjit." Ananias, Saul ahnyaq. <sup>18</sup> Googwahkhan luk gyuu' k'it t'inchy'aa vindee zhit gwats'an khaiinjil ts'a' gwaah'in needhidlit, t'eeq ninehjii. Ajjit'eeq chuy yats'an itsajj. <sup>19</sup> Ajjits'a' ch'in'al t'eeq vat'aai neegahoodlit.

### Saul, Damascus Kwaiik'it gwizhit Jesus Eegwaandak.

Ajjit'eeq drin gwinlejj kwaa gwizhit Damascus zhit Jesus k'injiighit najj haa indi'. <sup>20</sup> Ajjit'eeq khants'a' Jews najj tr'igiinkhii zheh kwaii gwats'a' haazhii. Izhik Jesus eegwaandak, "Jesus t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' nilij!" nyaq.

<sup>21</sup> Juu yiitth'ak najj datthak eenjit lyaa geegagoolii kwaa t'inyaq, "Jii dinjii Jerusalem gwizhit Jesus k'injiighit najj datthak agwaahshii, aji lee t'inchy'aa? Dzaq gwats'a' haazhii Jesus k'injiighit najj ooheendal, aji eenjit gwizhrij. Ajjit'eeq giinkhii kjh dilk'ii najj ts'ee-gooheelyaa, googwarahaahshii eenjit, aji lee t'ohnyaq?" juu yuulk'ij najj jyaa ginyaq.

<sup>22</sup> Saul, Jesus vagwandak Nizj gogahtan gwandaa gwinzii t'inyaq ilii, "Jesus adan Christ nilij, aji t'ee narool'in chy'aa t'inchy'aa." nyaq. Jii jyaa nyaq daj', lyaa gwinzii gwik'it teech'igiinkhee. Jews najj Damascus kwaiik'it gwizhit t'inchy'aa, aji najj nats'ahts'a' giidii gi-heekhyyaa gaagiindaii kwaa.

<sup>23</sup> Ajjit'eeq niighyuk gwahaadhat t'eeq Jews najj nih'aa figiiljil, nats'ahts'a' Saul gahaakhwaa, googwahahts'aa geenjit. <sup>24</sup> Gaq deeginyaq datthak giveenjit gwiitth'ak. Gweedhaa datthak drin, toq haa kwaiik'it gwachoh kii gwineedhi'eeq nju' charantaji giyeenjit gwak'aqhtii, giyyuueendal ts'a' gihaakhwaa eenjit. Gaq jii datthak chan gwiitth'ak. <sup>25</sup> Saul, vijyaa gwik'injiighit najj toq gwizhit t'oo tyah choh k'it t'inchy'aa zhit giyahchij ts'a' kwaiik'it kii gwineedhi'eeq ohts'aji tly'ah haa k'iizhak neegivyaagiyiin'aji.

### Saul, Jerusalem gwizhit Jesus Eegwaandak

<sup>26</sup> Ajjit'eeq Saul Jerusalem gwats'a' haazhii. Izhik zhat Jesus k'injiighit najj tee khwaihshi' yiindhan, "Shij, Jesus vitsyaa juk ihij," nyaq, gaq chan giik'injiighit kwaa. Ajjits'a' chan giyaanjat. <sup>27</sup> Ajjit'eeq Barnabas yuunjik ts'a' Tr'ihil'e' najj ts'a' yihelchij. "Saul Damascus gwits'eehaa gwizhik K'eegwaadhat yits'a' ginkhii, nah'ya'. Ajjit'eeq Damascus gwizhit lyaa naajat kwaa haa Jesus eegwaandak." Barnabas gavahnyaq. <sup>28</sup> Ajjit'eeq gavaa t'inchy'aa. Gwiizhit Jerusalem gwizhit datthak naajat kwaa ts'a' K'eegwaadhat Jesus eegoovaagwaandak. <sup>29</sup> Zhat Jews Greek-ky'aa ginkhii nilij najj haa ginkhii gaa tr'agavoidlii. Gaq giyehdaa tr'igwihee'aa gwik'ee-googoonjik. <sup>30</sup> Nijin gwik'injiighit najj geenjit gwigwiitth'ak daj', Saul goonjik ts'a' Caesarea kwaiik'it gwats'a' giit'eeq. Ajjit'eeq izhik gwats'an lyaa ninghit Tarsus kwaiik'it gwachoh goo'aji gwats'a' ninegi-iyahchij.

<sup>31</sup> Ajjit'eeq Judea, Galilee, ts'a' Samaria nahkat gwa'an datthak Jesus k'injiighit najj haa gwintsal goovaa tsinehdan gwanlii. Ch'anky'aa Shroodiinyaq k'iighai' goot'aii

gwanlii ts'a' ginlejj gaadlit. K'eegwaadhat Jesus deegih'ee ts'a' doo'ya gavoonya q gwik'it t'igii'in.

### Peter, Lydda ajjits'a' Joppa Kwaiik'it Haa gwats'a' Haazhii

<sup>32</sup> Peter nijuk datthak neehidik. Ch'ihlan Lydda kwaiik'it gwats'a' haazhii, Jesus k'injiighit najj zhat t'inchy'aa, haah'yaa eenjit. <sup>33</sup> Izhik zhat dinjii, Aeneas oozhii, nah'in. 8 (years) neegwiidhat gahkhyuk datthak ichehk'it nakhii kwaa, ts'ik ahchij haa its'ik geh'an. <sup>34</sup> "Aeneas, juk dzaq Jesus Christ shrineenilik. Ndak ninkhii ts'a' nats'at shrininlii." Peter yahnyaq. Googwahkhan gwik'it t'iizhik ts'a' ndak niinzhii. <sup>35</sup> Nijin dinjii datthak Lydda kwaiik'it ts'a' Sharon goozhii gwichyah gwa'an chuy choh geeghah goo'aji, gwats'an lejj najj nizj neehoodlit, giyaah'in daj', aji najj datthak K'eegwaadhat k'injiighit gaadlit.

<sup>36</sup> Joppa kwaiik'it gwizhit tr'injaa, Tabitha oozhii, aji chan Jesus k'injiighit najj ch'ihlak nilij. (Greek ginjik ky'aa Dorcas oozhii. Aji (Deer) vadzaih tsal k'it t'inchy'aa, gwinyaq t'igwinyaq.) Gweedhaa datthak gwinzii gwitr'it t'agwah'in ajjits'a' dinjii neeshraahchy'aa najj khit k'aqhtii ts'a' ts'inyaq. <sup>37</sup> Izhik daj' its'ik naanaii ts'a' niindhat. Ajjits'a' giichi' k'eech'ahtryaa ts'a' ch'iyeedak zheh gwizhit nigiyahchij. <sup>38</sup> Joppa kwaiik'it aji Lydda kwaiik'it geeghah ninghit kwaa goo'aji. Ajjits'a' juu Joppa gwizhit Jesus k'injiighit nilij najj, "Peter, Lydda kwaiik'it gwizhit t'inchy'aa." gwinyaq gwigwiitth'ak daj', dinjii neekwaji najj giits'a' hi'e'. "Khants'a' diikwaiik'it gwizhik diits'a' hinkhii." giyahnyaq. <sup>39</sup> Jii geenjit Peter shriidaazhik ts'a' gavaa haazhii. Izhik zhat zheh ch'ihlak gwizhit nihdeinzhii daj', ch'iyeedak zheh deegiyichij. Tr'injaa ch'adaj' vakai' niinjik najj datthak giyeelin neelzhii, Dorcas jidii gwach'aa ajjits'a' ik haa inghan, aji kwaii giits'a' k'eech'aahtii gwiizhik datthak gitree. <sup>40</sup> Ajjit'eeq datthak cheegqhaadlii. Ajjits'a' yeeghaii nikiigwiint-thaii ts'a' khagidiinjii. Ajjit'eeq yichi' ts'a' nil'ee ts'a' yaah'in gwiizhit, "Tabitha, k'iidak ninkhee!" yahnyaq. Ajjit'eeq gwizhit dandee nihky'aa t'igwinlik. Nijin Peter nah'in daj', k'iidak naadii. <sup>41</sup> Ajjit'eeq yinli' oonjik yits'inyaq ts'a' k'iidak niyikhin. Ajjit'eeq juu Jesus k'injiighit najj ajjits'a' juu vakai' niinjik najj haa, "Nihdineekhwa-jyaa!" ahnyaq. Ajjit'eeq aji tr'injaa niindhat chy'aa, neegwiindaii goots'a' gwik'eech'eehtii. <sup>42</sup> Joppa gwizhit dinjii lejj najj datthak geenjit gwigwiitth'ak. Ajjit'eeq izhik zhat dinjii lejj najj chan K'eegwaadhat Jesus giinjik deenyaq k'injiginjik. <sup>43</sup> Ajjit'eeq drin gwinlejj gwizhit Peter, Joppa kwaiik'it gwizhit indi'. Dinjii Simon oozhii, haa gwinch'ij'. Simon ch'adhah ahkhii nilij.

### Cornelius, Peter Oo'an Kach'ih'e'

**10** Izhik Caesarea gwizhit niveet'ah'in kjh dhidii Cornelius oozhii, niveet'ah'in 100 najj, gavoozhri', "Italy Nankak Gwats'an." goorahnyaq, aji eenjit k'eedeegwaadhat nilij. Rome dinjii najj ts'an niveet'ah'in nilij najj tee gwats'an ginlii. <sup>2</sup> Cornelius lyaa

dinjii nizij nilij. Adan ajjits'a' dinjii juu vizheh gwich'ij najj datthak drin gwiitegwagwaanchy'aa khit Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khagigidiinjii. Jews neeshraahchy'aa lejij najj ts'iginyaq. <sup>3</sup> Ch'ihlan drin drint'an 3 o'clock gwandaa gweedhaa gwiizhik gineiinlyaa k'it t'inchy'aa haa gineiinlyaa. Izhit Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwich'in yits'a' niinzhii, tyaa gwinzii nah'in daji', "Cornelius!" yahnyaq. <sup>4</sup> Tyaa gwiint'aii zheekat gwich'in yaqah'in, gwiizhik tyaa gwint'oo naajat. "Shik'eegwaadhat, jidii dee?" yahnyaq.

"Nijin khagidiinjii daji', Vit'eegwijyahchy'aa khit nitth'ak. Nats'ahts'a' khit neeshraahchy'aa najj ts'iinyaq, ajj datthak gwaqah'in ts'a' nashoo ahlij t'inchy'aa. <sup>5</sup> Juk Joppa kwaiik'it gwizhit dinjii, Simon Peter oozhii, nats'a' heekhaa eenjit vakanch'ah'ee. <sup>6</sup> Izhik zhat chuy choh vee gwa'an dinjii, Simon oozhii, ch'adhah ahkhii nilij, ajj haa gwich'ij t'inchy'aa." zheekat gwich'in yahnyaq. <sup>7</sup> Ajjt'ee gihheedahoodhat. Ajjt'ee Cornelius ditsyaa neekwajj najj ajjits'a' diniveet'ah'in ch'ihlak ajj haa, "Aanaii!" ahnyaq. Ajj niveet'ah'in khit yeenjit gwitr'it t'agwah'in nilij. Ajjt'ee tyaa dinjii Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit nilij. <sup>8</sup> Cornelius deegwiizhik datthak gavaa gwaandak. Ajjt'ee Joppa gwats'a' goovihi'e'.

<sup>9</sup> Gēhdaa drin t'an tth'aii hee Joppa gwats'a' geedaa. It'ee tyaa Joppa gwats'a' ninghit kwaa nigijyaa. Ajj gwiizhik Joppa gwizhit Peter zheh gwakat deedhizhii, khagiheeyyaa geenjit. <sup>10</sup> Izhik zhat t'inchy'aa gwiizhik tyaa vizhit gwits'ik ts'a' ch'oih'aa, yiindhan. Gaq tth'aii hee vikeech'arahchy'aa gwiizhit gineiinlyaa k'it t'inchy'aa haa gineiinlyaa gwiizhik k'eegwiichy'aa gwaqah'in. <sup>11</sup> Ajjits'a' zheekat nihky'aa t'igwiizhik gwaqah'in. Ajj gwats'an ts'at daagajj k'it t'inchy'aa k'iidaq tr'iindak. Dqg gwagwaanchy'aa ajj ts'at danch'ahochaa ts'a' nankak neevyaatth'at. <sup>12</sup> Ajj vizhit nin dzaa nankak gwats'an nihets'ij' t'iichy'aa vizhit dilk'ii. Gyuy k'it t'inchy'aa kwaii ajjits'a' dziitsal kwaii yizhit nah'in. <sup>13</sup> "Peter, k'iidak nindhat nin inghan ts'a' en'aa!" gwideezhuh yahnyaq.

<sup>14</sup> "Gaq Shik'eegwaadhat, tyaa duuyeh gwik'it t'ishi'in. Tth'aii ch'ihlok laq k'aiich'ii shroodiinyaq nilij kwaa ih'aa kwaa. Dii-law zhit jii nin kwaii datthak diineenjit shroodiinyaq nilij kwaa. Ajj k'it t'inch'ii tyaa duuyeh ih'aa." Peter yahnyaq.

<sup>15</sup> "Chan shih shroodiinyaq nilij kwaa doinya' shro'! Vit'eegwijyahchy'aa jidii ts'a' ginkhe' datthak shroodiinyaq nilij t'oonchy'aa." gwideezhuh yahnyaq.

<sup>16</sup> Gwideezhuh tik gwagwaanchy'aa nihk'it t'iyyaiinyaq. Ajjt'ee ts'at daagajj k'it t'inchy'aa zhit nin dilk'ii kwaii zheekat gwats'a' neeroonjik.

<sup>17</sup> Nijin Simon Peter gineiinlyaa k'it t'inchy'aa zhit gwaqah'ya' daji', gininjich'ahthat ts'a' jidii eenjit t'igwii'in li', yiindhan. Ajj gwiizhik dinjii Cornelius, Simon Peter ts'a' yihi'e', ajj najj giikwantee niinjil. <sup>18</sup> "Dinjii Simon Peter oozhii, ajj lee dzaq gwich'ij?" gazhral ts'a' ginyaq.

<sup>19</sup> Ajj gwiizhik tth'aii hee Peter gwint'oo gininjich'ahthat, jidii gwaqah'ya' deegwinyaq t'igwinyaq li' yiindhan. Ch'ankey'aa Shroodiinyaq jyaa yahnyaq, "Juk dinjii tik najj ninkeegwagwaqah'in ts'a' nakwaiitee nigi-

ilzhii t'igiinchy'aa. <sup>20</sup> Nineendii ts'a' goovaahinkhaii. Geenjit tr'agoiindii shro'! Shij dzaq nankagoova'ee t'igii'in." <sup>21</sup> Jii geh'an vakwantee dinjii niilzhii najj ts'a' ni-neezhii, "Shij t'ee dinjii vankeegqoh'in chy'aa t'ihchy'aa. Jidii nohthan?" gavahnyaq.

<sup>22</sup> "Dinjii niveet'ah'in kih Cornelius oozhii nats'a' dinah'ee t'igwii'in. Tyaa dinjii nizij nilij ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khit khagidiinjii. Jews najj tyaa gihi'e'. Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in ch'ihlee yits'a' ginkhe'. Vizheh veenihinkhaa ajjits'a' deiinyaq datthak noohaaky'aa geenjit." giyahnyaq. <sup>23</sup> "Nihdqhyyaa ts'a' shaa nohshaa." gavahnyaq.

Gēhdaa drin zhit nijin idishriinaanjik daji', k'iinjik gavaa neehoozhii. Joppa kwaiik'it gwats'an Jesus k'injigighit lat najj chan giyaahaajil. <sup>24</sup> Ajjt'ee gēhdaa drin Caesarea kwaiik'it k'idik. Izhik Cornelius niyuul'in. Vijyaa ts'a' valak yinlii najj zhat gwats'a' givinkeeginkhe'. <sup>25</sup> Peter nihdeehahkhaii gwiizhit Cornelius yits'a' chinzhii ts'a' yakwai' chan neet'aanajj ts'a' nikiigwiintthaii. <sup>26</sup> Gaq "Ndak nininjii, ts'a' k'iidak nindhat. Shēhdaa nikiigwah'ee gishrigwaqahchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Shant'ee dinjii nik'it t'inchy'aa inlij t'ihchy'aa." Peter yahnyaq.

<sup>27</sup> Peter, Cornelius vizheh gwizhit nihdeegin'oo gwiizhik, ajj datthak Peter yaa ginkhii. Gwizhit dinjii lejij najj nihlaa figiilil tee. Peter gavaqah'in.

<sup>28</sup> Ajjt'ee goots'a' ginkhii. Jyaa dinyaq, "Diikhwan Jews gwich'in najj tr'inlii ts'a' dii-law zhit, Israel gwich'in nilij kwaa eenarehee'al ajjits'a' goozheh gwizhit nihdeerehee'al. Ajj tyaa tr'agwaanduu, gwiindhan. Jii nakhwan t'ee tyaa gaakhwandaii. 'Israel gwich'in nilij kwaa najj tyaa ginzj kwaa ajjits'a' shroodiinyaq ginlii kwaa.' Gaq shij, Vit'eegwijyahchy'aa datthak jyahts'a' ininjich'akthat kwaa giveet'ihjikhkyaa eenjit, datthak gwik'eesh'eeltii. <sup>29</sup> Jii geh'an nijin shoonkach'ah'ee daji', tyaa nagwal'ya' kwaa ts'a' dzaa khan nats'a' hoiizhii. Jaghahi shankach'ah'e'?" Peter yahnyaq.

<sup>30</sup> Cornelius jyaa nyaq, "Drin t'an gēhdaa 3 o'clock gwandaa juk nats'aq nagwiindhat gwik'it gweedhaa gwiizhik, dzaq shizheh gwizhit khagidihjii ts'a' adach'al'aa kwaa. Gwiizhik gineiinlyaa k'it t'inchy'aa zhit khan hee dinjii ik ch'ahndit naazhii, shandaa nadhat, na'in. <sup>31</sup> 'Cornelius, nijin khagidiinjii daji', Vit'eegwijyahchy'aa khit nitth'ak t'oonchy'aa. Nats'ahts'a' neeshraahchy'aa najj ts'iinyaq. Ajj datthak chan nah'in. <sup>32</sup> Dinjii Joppa kwaiik'it gwats'a' hah'ee, dinjii Simon Peter oozhii, "dzaq gwats'a' hinkhaii," ahaanjyaa eenjit. Chuy choh vee dinjii, Simon oozhii, ch'adhah ahkhii nilij. Ajj haa gwich'ij t'inchy'aa.' jyaa, dinjii ik ch'ahndit naazhii shahnyaq. <sup>33</sup> Ajjt'ee khants'a' dinjii ch'ihlee nonkadha'e'. Juk dzaq k'indik, geenjit tyaa shoo ihlij. Juk K'eegwaadhat andah datthak firilijil. Izhik Vit'eegwijyahchy'aa nats'aq deenaiinyaq datthak geenjit narooahaaky'aa." Cornelius yahnyaq.

### Peter Goots'a' Ginkhii

<sup>34</sup> Ajjt'ee Peter goots'a' gahaakhe'. Jyaa dinyaq, "Vit'eegwijyahchy'aa dinjii najj datthak ts'a' tyaa nihk'it t'ii'in. <sup>35</sup> Juu datthak nijin gwats'an ahaa ji', googaa

yits'a' khagidiinjii najj ts'a' gwinzii t'ii'in, Vit'eegwi-jyahchy'aa fyaa giveenjit shoo nilji. Aji fyaa juk ti'deeg-widlii gwanlii gaashandai. <sup>36</sup> Israel gwich'in najj eenjit Gwandak Nizji aji fyaa gothth'ak gwizhrjh gaakhwandai, Jesus Christ k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vats'an tsinehdan gwanlii, dinjii najj datthak eenjit K'eegwaadhat nilji t'inchy'aa. <sup>37</sup> Jii datthak gaakhwandai, tr'ookit John chuy gwats'an ahtsii aji dinjii najj ts'a' ginkhe' ts'a' chuy goots'an itsajji. Aji't'e'e Jesus, Galilee nahkat ts'a' Judea nahkat gwizhit datthak gwintsii t'ee'ya'. <sup>38</sup> Nats'ahts'a' Jesus Nazareth gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa yigwiilkji ts'a' Ch'ankey'aa Shroodi-inyaa yats'an itsajji. Jyah'ts'a' dat'aii yats'an itsajji. Aji datthak gaakhwandai. Nijuk datthak neehidik ts'a' dinjii ts'a' gwinzii t'ii'in. Juu dinjii Ch'ankey'aa Tr'aanduu vizhit najj goozhit cheehachik ajjts'a' nizji nee-goovahtsik. Jyaa dii'in, Vit'eegwijyahchy'aa khit yaa nilji geh'an. Aji datthak gaakhwandai. <sup>39</sup> Israel nahkat ajjts'a' Jerusalem kwaiik'it gwizhit gwa'an datthak jidii t'ee'ya', gwarah'ya'. Aji datthak dinjii ts'a' geegwaan-dak. Giyuunjik ts'a' Cross kat gigiyiitsak ts'a' giyi-ikhwaji. <sup>40</sup> Gaq drin tik gwiindhat ajjt'e'e Vit'eegwi-jyahchy'aa ch'ichj' ts'an nin'eeyiikhin. Aji't'e'e Vit'eegwi-jyahchy'aa k'iighai' diits'a' vigwiilkji. <sup>41</sup> Dinjii datthak yagh'ya' kwaa gaq diikhwan zhrjh tr'agh'ya'. Aji gwehkji daj', Jesus veegwarahaandak eenjit diigwiilkji. Vit'eeg-wijyahchy'aa ch'ichj' ts'an nin'eeyiikhin ts'a' vaa ch'irin'al ts'a' vaa chuy tr'eenj'. <sup>42</sup> Jii Gwandak Nizji dinjii haa gwarahaandak eenjit gwats'a' diihit'e'. Jyaa da-goorahaanjyaa, "Adan fyaa Vit'eegwijyahchy'aa yigwi-ikji nilji t'inchy'aa!" Dinjii ch'adaj' niinjik najj ajjts'a' juu gwandai najj oohaahkat heelyaa eenjit t'iayah'in. <sup>43</sup> Juu deenaa daj' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii inli' najj datthak giyeeginkhe'. Jesus voozhri' zhit juu deenyaq yik'injiighit najj datthak gootr'agwaanduu gooveenjit oo'an gweheelyaa, zhit Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii inli' najj datthak jyaa giyeeginkhe'." Peter gavahnyaa.

#### Israel Gwich'in Nilji Kwaa Najj Ch'ankey'aa Shroodiinyaa Goonjii

<sup>44</sup> Peter tth'aii hee goots'a' ginkhii gwiizhik datthak Ch'ankey'aa Shroodiinyaa juu yuutk'ij najj k'aa t'iizhik. <sup>45</sup> Jews najj Jesus k'injigiighit nilji najj Joppa kwaiik'it gwats'an giyaak'eedal aji najj Israel gwich'in nilji kwaa najj googaa Ch'ankey'aa Shroodiinyaa oonjii, fyaa geegagoolii kwaa giveenjit t'igwii'in. <sup>46</sup> Ch'ankey'aa Shroodi-inyaa gwikyaa zhit giginkhii geh'an. Vit'eegwi-jyahchy'aa jiintsii deegihit'ee gooviitth'ak geh'an. Peter jyaa goovahnyaa, <sup>47</sup> "Jii dinjii najj geedan t'ee diik'it Ch'ankey'aa Shroodiinyaa goonjik. Khan chuy goots'an tr'ahtsii kwaa gwarahahtsyaa lee t'oonchy'aa?" nyaq. <sup>48</sup> "Nakhwan t'ee Jesus Christ voozhri' zhit chuy nakhwats'an tr'ahtsii." Jyaa Israel nilji kwaa najj ah-nyaa. "Aji ji', dzaq drin shriit'agwaganchy'aa tth'aii hee diihaa dhindii?" giyahnyaa.

#### Jerusalem gwizhit Juu Jesus K'injigiighit Najj Cornelius Vizheh gwizhit Deegwiizhik Eenjit Peter Gavaa Gwaan-dak

**11** Israel gwich'in nilji kwaa najj googaa Vit'eegwi-jyahchy'aa viginjik k'injigiighit. Tr'ihit'e' najj ajjts'a' gwik'injiighit najj Judea nahkat gwizhit datthak gwigwiitth'ak. <sup>2</sup> Nijin Peter Jerusalem k'idik daj', izhik zhat Jews najj Jesus k'injigiighit najj gwiizuy giy-eeginkhii. <sup>3</sup> "Israel gwich'in nilji kwaa najj gootthaj' kat khangwaraht'ii kwaa ts'a' googwaraakii kwaa, aji najj jaghaii goozheh gwizhit gavaa gwinch'ij ajjts'a' gavaa ch'in'aa?" giyahnyaa. <sup>4</sup> Ajjts'a' t'ee Peter nats'ahts'a' tr'ookit gwats'an deegwiizhik datthak gavaa gwaan-dak.

<sup>5</sup> "Joppa kwaiik'it gwachoh gwizhit khadigihji gwi-izhik gineinyaa k'it t'inchy'aa shats'a' gwagwaakji haa. Izhit ts'at choh daagaji k'it t'inchy'aa zheekat gwats'an neevyaatth'at, na'in. Dqo gwagwaanchy'aa aji ts'at dakhwachaa ts'a' dzaq sheeghaii neevyaatth'at. <sup>6</sup> Nijin vizhit gwaq'in daj', nin vatth'an dqo gwanlii, nin iizuy, gyuy k'it t'inchy'aa ajjts'a' dziitsal nihlinehts'j' t'iichy'aa, aji kwaii vizhit na'in. <sup>7</sup> Ajjt'e'e gwideezhuh shats'a' ginkhii. 'Peter ndak ninkhaii. Inghan ts'a' en'aa!' gwinyaa gwiitth'ak. <sup>8</sup> 'Gaq Shik'eegwaadhat, fyaa du-uyeh gwik'it t'ishi'in. Tth'aii ch'ihok laq shih shroodi-inyaa nilji kwaa laq ih'aa kwaa. Jii nin kwaii datthak shroodiinyaa nilji kwaa, gwinyaa. Aji k'it t'inch'ii fyaa duuyeh ih'aa, vaihnyaa. <sup>9</sup> Ajjt'e'e zheekat gwats'an chan hee gwideezhuh, jyaa shahnyaa. 'Jidii K'eegwaad-hat shroodiinyaa yahnyaa, aji kwaii shroodiinyaa nilji kwaa doinya' shrq!' Gwideezhuh shahnyaa. <sup>10</sup> Gwideezhuh tik gwagwaanchy'aa nihk'it t'ashaiinyaa'. Ajjt'e'e datthak zheekat gwats'a' t'ineezhik. <sup>11</sup> Izhik gwi-izhik Caesarea kwaiik'it gwats'an dinjii tik najj shats'a' tr'ihit'e', nijin t'ihchy'aa kwaiitee nigijnjil lee. <sup>12</sup> 'Na-goodhan'in kwaa ts'a' goovaahinkhaii, Ch'ankey'aa Shroodiinyaa shahnyaa. Gwik'injiighit 6 najj chan Caesarea gwats'a' shaahaajil. Izhik Cornelius vizheh gwizhit datthak nihdeeriinjil. <sup>13</sup> Izhik zhat, zheekat gwich'in shizheh gwizhit nadhat ts'a' shats'a' ginkhii, na'ya', Cornelius shahnyaa.' "Joppa kwaiik'it gwats'a' dinjii hah'ee izhik dinjii Simon Peter oozhii, haa gwagwa-haandak ts'a', dzaq gwats'a' heekhaa geenjit. <sup>14</sup> Deehi-ni'ya' goo'aii gwik'iighai' neehijnzhii geenjit naagwa-haandak. Aji haa nan ajjts'a' nizheh gwizhit gwich'ij najj datthak neegeheezhii." zheekat gwich'in jyaa dashah-nyaa.' Cornelius shahnyaa. <sup>15</sup> Ajjt'e'e nijin goots'a' goohoihkhe' daj' Ch'ankey'aa Shroodiinyaa gwehkji di-ik'aa t'iizhik, aji gwik'it gook'aa t'iizhik. <sup>16</sup> 'John, dinjii chuy haa gwats'an itsajji, gaq nakhwan fyaa Ch'ankey'aa Shroodiinyaa nakhwats'an tr'ahahtsyaa.' K'eegwaadhat gwehkji daj', jyaa dinyaa chy'ah, aji ganaldaii. <sup>17</sup> Nijin diikhwan t'ee K'eegwaadhat Jesus Christ vik'injiriighit daj', Ch'ankey'aa Shroodiinyaa diits'an itsajji. Israel gwich'in nilji kwaa najj chan googaa Ch'ankey'aa Shroodiinyaa ts'an itsajji. Vit'eegwijyahchy'aa Ch'ankey'aa Shroodiinyaa goots'an hahtsyaa, aji gwik'it



t'ihēe'yaa kwaa gwahaaltsyaa? Ajj sheenjit gashrag-wahchy'aa kwaa." Peter gavahnyaa.

<sup>18</sup> Jyaa dinyaa giyitth'ak daj' gwiizyū giyeeneegiinjii kwaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deegihii'ee, "Israel gwich'in nilij kwaa najj gaa, juk tihts'eegihideēdaa ts'a' k'iinjik neegeheēdaa giveenjit goodlit, khit gwandaii gihee'yaa eenjit, Vit'eegwijyahchy'aa jyahts'a' diindhan gwik'it t'iizhik!" ginyaa.

### Antioch Kwaiik'it Gwachoh gwizhit Juu Jesus K'injigi- ghit Najj Googwandak

<sup>19</sup> Nijin Stephen tr'iikhwajj daj', juu Jesus k'injigiighit najj datthak shrihteegaajil, khaiinjich'agoorahthat geh'an. Goolat najj ninghit Phoenicia nahkat, ajjts'a' Cyprus njuu kat, ajjts'a' Antioch kwaiik'it gwachoh gwitee gwats'a' gahaajil. Izhik gwa'an Jews nilij najj zhrjh, Gwandak Nizij eenjit gavaa gwagwaandak.

<sup>20</sup> Gaa goolat najj Jesus k'injigiighit najj Cyprus njuu kat ts'a' Cyrene kwaiik'it gwats'an, ajj najj Antioch kwaiik'it gwats'a' gahaajil. Izhik Israel gwich'in nilij kwaa najj K'eegwaadhat Jesus Vagwandak Nizij chan gavaa gwagwagwaandak. <sup>21</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vat'aih giijj, ajj haa goots'a' ginkhii. Ajj geh'an dinjii lejji najj K'eegwaadhat ts'a' tihts'eedigeel'ee ts'a' Jesus k'injigiighit gaadlit.

<sup>22</sup> Jerusalem gwizhit Jesus k'injigiighit najj geenjit gwigwiitth'ak. Ajjt'ēē dinjii Barnabas oozhii Antioch gwats'a' nagaahchijj. <sup>23</sup> Izhik k'idik t'ēē, nats'ahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii gwint'oo dinjii najj ts'iinyaa, ajj gwaah'in, eenjit shoo nilij, "Datthak ts'a' khit K'eegwaadhat vik'injuhkhith nakhwahnyaa ajj datthak gwik'it t'akhwa'in." Barnabas gavahnyaa.

<sup>24</sup> Barnabas fyaa dinjii nizij nilij. Khit K'eegwaadhat k'injigiighit. Ajjts'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaa, "Deeni'in!" yahnyaa, ajj datthak gwik'it t'ii'in. Dinjii lejji najj yik'iighai' K'eegwaadhat k'injigiighit gaadlit.

<sup>25</sup> Ajjt'ēē Barnabas, Tarsus kwaiik'it gwachoh gwats'a' haazhii, Saul oo'an keegwahaah'yaa eenjit. <sup>26</sup> Nijin yagwah'ajj daj', Antioch gwits'ee yihefchijj. Shree drin ch'ihlak gwahaadhat gahkhyuk nih'aa Jesus k'injigiighit lejji najj haa lineegaadal. Ajjts'a' geech'agoahtan. Antioch kwaiik'it gwizhit Christ k'injigiighit najj, izhik daj' † tr'ookit "Christian" goorahnyaa ts'a' goovoozhri' dhidlit.

<sup>27</sup> Izhik zhat daj' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilij najj goolat Jerusalem gwats'an Antioch kwaiik'it k'eegiidal. <sup>28</sup> Ajj dinjii ch'ihlak, Agabus oozhii, nidhikhin, giheehkhyaa eenjit. Ajjt'ēē Ch'anky'aa Shroodiinyaa t'aih k'iighai' ginkhe', "Nankak datthak ninghit kwaa gwandaa ji', shih agwantrii nagahahdal gweheelyaa!" nyaa. (Nijin dinjii Claudius oozhii, Rome gwizhit k'eedeegwaadhat nilij daj', t'igwiizhik.) <sup>29</sup> Juu zhat Jesus k'injigiighit nilij najj, laraa goots'an tr'ahahtsyaa, ajj haa gwachaa najj Judea nahkat gwizhit gwich'ijj najj ts'a' neereheelyaa, goots'ireheenjyaa eenjit, giindhan.

<sup>30</sup> Gwik'it t'igiizhik, Barnabas ts'a' Saul haa laraa an-

t'eegiinlii, Judea tr'igiinkhii zheh ch'anjaa gwik'injigiighit kjh dilk'ii najj ant'eegiiheelyaa geenjit.

### Jesus K'injigiighit Nilij Najj Ch'andaa Khaiin- jich'agahthat

**12** Izhik zhat daj', k'eedeegwaadhat choh (King) Herod Agrippa, Jesus k'injigiighit lat najj khaiin-jich'igiighit gwahtsii. <sup>2</sup> Shriichoo haa John voondee James oozhii, tr'iikhwajj gwitsajj. <sup>3</sup> Jyaa diizhik daj', Jews najj eechijj t'ii'in gwiky'aanjik daj', gwandaa t'ii'in dhidlit, ts'a' Peter chan oonjik. (Drin shroodiinyaa, zhit fuhchy'aa vaa naatuu kwaa tr'a'aa daj' t'igwiizhik.) <sup>4</sup> Ajjt'ēē Peter zhee gwaazhrajj nagaahchijj. Ajjt'ēē niveet'ah'in dinjii 16 najj giik'aahtii. Doo najj ginlii ts'a' nihjjikhaii neegeēdaa. Passover gwideetaa gwahaadhat t'ēē dinjii lejji najj andaa nahachyaa Vit'eegwijyahchy'aa tr'oohahkat Herod jyaa diindhan. <sup>5</sup> Deegwahkhyuk Peter zhee gwaazhrajj gidii datthak tr'igiinkhii zheh najj giyeenjit Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' gwint'aai khadigigiinjii.

### Peter Zhee Gwaazhrajj Gwats'an Cheerihichijj

<sup>6</sup> Herod, dinjii lejji najj ndaanayahahchyaa gwats'a' khaa daj', Peter, niveet'ah'in neekwajj yik'aahtii najj deetak dhichijj ch'iitsii tly'ah neekwajj haa gakhwachaa niveet'ah'in najj chan gindeinvyaa gwadajj gwik'ee-gahtii. <sup>7</sup> Khan hee K'eegwaadhat vizheekat gwich'in zhat nadhat nagwaanajj, ts'a' zheh gwaazhrajj gwizhit ch'eegwahndit nagwaanajj. Zheekat gwich'in, Peter vahk'at gahtrat haa tr'ineeyaahthat, "Khan, k'iidak ninkheel!" yahnyaa, gwiizhit ch'iitsii tly'ah vanli' ts'an dineetraa. <sup>8</sup> "Tthah nazhrak t'an gaanahchaa ts'a' nakwaiitryaa zheeni'yaa!" yahnyaa. Peter gwik'it t'iizhik. "Ch'iyeedak ik nanantsuu ts'a' shaa hinkhaii." zheekat gwich'in yahnyaa. <sup>9</sup> Ajjt'ēē zhee gwaazhrajj gwats'an Peter yaa haazhii. Gaa jii deegwii'in t'igwii'in fyaa gaandaii kwaa, gineihyaa t'igwii'in, yiindhan. <sup>10</sup> Ajjts'a' gehdaa niveet'ah'in tr'ookit gook'aahtii deek'it, kwaii ehgoo gahaa'oo. Ajjt'ēē khaiinkoo zhee gwaazhrajj gwats'an kwaiik'it gwachoh gwats'a' chigweedii. Izhik ch'iitsii gindeinvyaa dhitin, geeghaih k'eegii'oo. Gwiizhik gindeinvyaa adakhai' gideenghaa. Ajjt'ēē chigiin'oo ts'a' kwaiik'it gwitee'an tr'antajj, izhik k'ii'an gee'al gwiizhik zheekat gwich'in Peter ihlee da-hoodhat.

<sup>11</sup> Peter nats'ahts'a' vats'a' deegwiizhik giky'aanjik ts'a' jyaa nyaa, "King Herod ajjts'a' Jews najj haa nats'ahts'a' vats'a' deerehee'yaa, shagoonyaa. Ajj gwats'an K'eegwaadhat neeshahahshii eenjit dizheekat gwich'in shats'a' hi'le'. Ajj juk fyaa ti'deegwidlii gwanlii gaashandaii."

<sup>12</sup> Jii t'igwiizhik giky'aanjik Googwahkhan John Mark oozhii vahan, Mary, vizheh gwats'a' haazhii. Izhik lejji najj nih'aa ligiiljil ts'a' khagigidiinjii. <sup>13</sup> Ajj gwiizhik Peter izhik zhat ttha' zheh gwineedhi'ēē gindeinvyaa kat ganlaanaii. Ch'itsyaa nilij nich'it, Rhoda oozhii, gwats'a' haazhii, juu zhat ganlaanaii, gwahaah'yaa geenjit.

† Christian-Jesus Christ k'it dinjii nilij gwinyaa t'igwinyaa.

<sup>14</sup> Nijin Rhoda, Peter deezhuh diitth'ak daj', yinaanjik. Łyaa yeenjit shoo dhidlit, zhat k'idik geenjit. Khants'a' zheh gwizhit nihdanaagik, zhat k'idik yeegwahaandak eenjit. Gaq nihdeeyaahchij kwaa. Ajjts'a' tth'aii hee kwaiitee nadhat. "Peter chiitajj nadhat!" gavahnyaa. <sup>15</sup> "Łyaa nahkhii t'iinyaq!" giyahnyaa. "Gaq Łyaa chiitajj nadhat, t'aihnyaa!" gavahnyaa. "Peter t'inchy'aa kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in aji Peter haa nilij t'inchy'aa!" giyahnyaa.

<sup>16</sup> Aji gwiizhik Peter tth'aii nihk'it ganlaanaii. Gohch'it dee ch'ihlee gootee gich'idiintin. Gaq nijn nigiyiih'in daj', Łyaa geegagoolii kwaa giveenjit t'igwiizhik.

<sup>17</sup> Googwahkhan danli' haa gooneehahdak deegohtsai' kwaa ts'a' sh'oodoohk'iji goovahnyaa. Ajjt'e'e nats'ahs'a' K'eegwaadhat zhee gwaazhrajj cheeyaahchij eenjit gavaa gwaandak. "James aji's'a' gah gwik'injiighit najj datthak geenjit gavaagoondak." gavahnyaa. Ajjt'e'e goovihlee hoozhii ts'a' ch'adanh gwa'an gwats'a' haazhii.

<sup>18</sup> Nijin vanh gach'ahaa'aji daj', niveet'ah'in zhee gwaazhrajj gwadajj gwak'aahtii najj gwizhit Łyaa deegwiizhik gaagiindaii kwaa, ts'a' Peter deezhik gaagiindaii kwaa. <sup>19</sup> Herod, giyankaheentyaa geenjit goohi'e' gaa giigwah'aji kwaa. Zhee gwaazhrajj gwadajj gwak'aahtii najj deegwiizhik lee eenjit goovahkat gaa gaagiindaii kwaa ts'a' aji geh'an, "Gavohkhan!" Herod gavahnyaa.

Ajjt'e'e Herod Judea nahkat gihleehoozhii ts'a' Caesarea kwaiik'it gweheechy'aa geenjit gwats'a' haazhii.

#### Vit'eegwijyahchy'aa Zheekat Gwich'in Ch'ihlee Ts'ik Haa Herod Diłkhwaji

<sup>20</sup> Herod Łyaa Tyre ts'a' Sidon kwaiik'it gwachoh gwich'in najj ts'a' zhyaants'ij. Jii geh'an Tyre, ts'a' Sidon gwich'in najj nihŁaa łigiiljil gahah'yaa geenjit. Dinjii Blastus oozhii, t'ee Herod vizheh gwizhit gwats'a' k'eedeegwaadhat nilij, aji lak giltsajj, goots'ihenyaa geenjit, aji t'e'e Herod ts'a' gahaajil, tsinehdan gweheelyaa geenjit. K'eedeegwaadhat Herod vanahkat gwats'an shih neegoindak geh'an t'iginyaa.

<sup>21</sup> Ch'ihŁan drin ik chil'ee yaa k'eedeegwaadhat eenjit nilij nanaazhii ts'a' vakat k'eedeegwaraadhat ts'a' daraadii, aji kat naadii. Ajjt'e'e datthak giyyaa łeeljil. Izhik datthak goots'a' ginkhii. <sup>22</sup> "Jii Łaa dinjii t'inchy'aa kwaa, gaq vit'eegwijyahchy'aa najj ch'ihlee nilij." ginyaa ts'a' gazhral. <sup>23</sup> Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' deehi'e' kwaa geh'an, Googwahkhan K'eegwaadhat vizheekat gwich'in ch'ihlee Herod hahts'ik eenjit yats'an gwiltsajj. Gyuy yin'al ts'a' niindhat.

<sup>24</sup> Gwiizhik dinjii lej najj Vit'eegwijyahchy'aa viginjik giintth'ak, aji's'a' Jesus k'injigiighit najj gwandaa lej gili.

<sup>25</sup> Nijin Barnabas, ts'a' Saul haa Jerusalem kwaiik'it gwizhit digwigwitr'it giginjik daj', Antioch kwaiik'it gwits'ee gahoo'oo. John Mark gavaa tr'agwahaah'ya eenjit dahaa neegihichij.

#### Barnabas, ts'a' Saul Haa Goorigwiłkij aji's'a' Goorih'e'

**13** Antioch kwaiik'it gwachoh gwizhit Jesus k'injigiighit najj tee gwats'an goolat Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilij aji's'a' geech'aahtan najj ginlii. Gavoozhri' Barnabas, ts'a' Saul, haa aji's'a' Simeon ("Aji Dinjii Zhrajj," giyahnyaa), Lucius (Cyrene kwaiik'it gwats'an), Manaen (k'eedeegwaadhat Herod Antipas haa nihŁaa dink'igiindhat), aji najj haa. <sup>2</sup> Ch'aga'aa kwaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khagidiinjii gwizhit Ch'ankey'aa Shroodiinyaq jyaa goovahnyaa, "Barnabas ts'a' Saul haa sheenjit googookii, gwitr'it gavant'eegwii'aji t'agwagwahah'yaa geenjit."

<sup>3</sup> Ajjt'e'e adach'agaa'aa kwaa ts'a' khagigideedi'. Gooki' kat nagaanjik, "Vit'eegwijyahchy'aa nakhwaa oolj!" googahnyaa. Ajjt'e'e Vit'eegwijyahchy'aa gwitr'it t'agogwahah'yaa eenjit googih'e'.

#### Nijin Barnabas, ts'a' Saul Haa Cyprus Njuu Kat Gwitr'it T'agoogwah'in Eenjit Gaadii Daj'

<sup>4</sup> Barnabas, Saul haa Ch'ankey'aa Shroodiinyaq k'iighai' goorih'e'. Seleucia kwaiik'it gwachoh gwats'a' gahaa'oo. Ajjt'e'e izhik gwats'an Cyprus njuu kat goo'aji gwats'a' gahaa'oo. <sup>5</sup> Izhik Salamis kwaiik'it gwachoh goozhii k'eegei'oo daj', Jews tr'igiinkhii zheh kwaii gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegwagwaandak. Digwigwitr'it t'agwagwah'in goots'inyaq eenjit, John Mark gavaa t'inchy'aa.

<sup>6</sup> Ajjt'e'e njuu deetaa Paphos kwaiik'it goo'aji gwats'a' neegiinjil. Izhik zhat dinjii ch'ihlee, Jews nilij, Bar-Jesus oozhii, gaq'in. Łyaa dinjii dazhan nilij. "Shij t'ee, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ihlii, nyaq!" oots'it haa gavahnyaa. <sup>7</sup> Aji njuu kat gwats'a' k'eedeegwaadhat Sergius Paulus oozhii Łyaa lak yaa'ij. Sergius Paulus Łyaa dinjii gaandaii nilij. Barnabas, Saul haa giyandah nigihedhat eenjit keeginkhe', Vit'eegwijyahchy'aa viginjik oohaaqky'aa eenjit. <sup>8</sup> Gaq dinjii dazhan Bar-Jesus goodadaq'ee. "Elymas," aji gaa giyahnyaa. Aji'ee "Dinjii nagwah'ts'j' haa gwitr'it t'agwah'in," gwinyaa t'igwinyaa. Sergius Paulus Vit'eegwijyahchy'aa viginjik k'injiheedhaa gwits'j' oota'. <sup>9</sup> Saul aji Paul chan giyahnyaa. Ch'ankey'aa Shroodiinyaq vizhit t'iizhit haa aji dinjii dazhan niighyuk aakin a'ii. <sup>10</sup> "Ch'ankey'aa Tr'aanduu gii inlii. Łyaa gwinzii datthak gwats'a' gwi'aji inlii. Jidii tr'agwaanduu nagwarahts'j' datthak khit gwik'it t'ini'in. Jidii Vit'eegwijyahchy'aa 'i'didlii,' nyaq, aji 'i'didlii t'inchy'aa kwaa,' khit yahnyaa. <sup>11</sup> Juk K'eegwaadhat nagwahshij ts'a' gwahaaq'yaa kwaa t'oonchy'aa. Drin gwinlej gwizhit shree ts'an ch'aadrii, aji googaa gwahaaq'yaa kwaa." Paul yahnyaa.

Googwahkhan vandee kwaa nagwaanajj ts'a' k'eegwiichy'aa datthak gwaq'in kwaa. Ajjt'e'e gwizhit nihidik ts'a' dinjii k'eeiyehen'e'e keehandak ts'a' kanitj.

<sup>12</sup> Nijin Sergius Paulus jii t'igwiizhik gwaq'in daj', Vit'eegwijyahchy'aa viginjik k'injiindhat. K'eegwaadhat eech'aroahatan, gwizhit tth'aii hee jyaa t'igwinyaa gwi-

itth'ak kwaa geh'an geegaroolii kwaa veenjit t'ig-winyaa.

### Antioch Kwaiik'it Pisidia Nankak Giilk'ii Daj'

<sup>13</sup> Paphos kwaiik'it gwats'an Perga kwaiik'it gwachoh Pamphylia nahkat gwats'a' Paul vijyaa neekwajj tr'ih-choo neevyaa nilj haa neegiinjil. Nijin zhat k'eegeidal daj', John Mark oozhii khants'a' goolegehoozhii ts'a' Jerusalem gwits'eehoozhii. <sup>14</sup> Perga kwaiik'it gwachoh gwats'an Antioch kwaiik'it gwachoh Pisidia nahkat goo'aii Paul ts'a' Barnabas haa gwats'a' gahaa'oo. Izhik Jews najj Neegwaazhii Drin zhit Jews najj tr'igiinkhii zheh nihdeegahaa'oo ts'a' gaandii. <sup>15</sup> Moses va-law ajjts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii inli' najj ch'adaant'oo, ajj kat giginkhe'. Ajjt'eeg Jews tr'igiinkhii zheh k'eedeegwaadhat najj goots'a' nideech'igidiin'ajj. "Diilak najj, k'eeegwiichy'aa dinjii t'aih ts'an hqhtsyaa geenjit ginjik haa gahohkhyaa goohoh'ji ji', juk dzaa gwik'it t'ohnyaa." googahnyaa. <sup>16</sup> Ajjt'eeg Paul nidhikhin ts'a' danli' haa gooneehahdak, deegweheetsai' kwaa eenjit. Ajjt'eeg goots'a' gahaakhe',

"Israel gwich'in najj, ts'a' aakin najj haa Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khagigidiinjii nilj najj shoodqohk'ijj. <sup>17</sup> Vit'eegwijyahchy'aa diikhwan, Israel gwich'in tr'inlii, vats'a' kharigidiinjii. Ajj geh'an deenaa daj' diitsii najj igweekjij. Nijin tth'aii Egypt nahkat gwizhit gwigwich'ijj daj', zhat aakin ginlii, ajj googaa datthak ts'a' ginlejj gooviitsajj. Ajjts'a' dat'aii nitsii k'iighai' Egypt nahkat gwats'an tr'ineegviinjii. <sup>18</sup> Neegwiidhat 40 (years) gahkhyuk, nangwinjir gwa'an, ndaanihik k'eeegwiichy'aa datthak gwiizuy t'igii'in. Googaa Vit'eegwijyahchy'aa gavaa t'inchy'aa. <sup>19</sup> Canaan nahkat gwizhit nahkat seven nihlehjuk t'iichy'aa gwich'in najj Vit'eegwijyahchy'aa an gooviitsajj. Ajjt'eeg ajj goonan diikhwan Israel gwich'in tr'inlii ts'a' tr'ahah'yaa geenjit diinant'eeyin'ajj.

<sup>20</sup> "Ajjt'eeg ajj zhit gwats'an neegwiidhat 450 (years) gwahaadhat, ajjt'eeg Canaan nahkat diitsii haa nijin gavaa gwich'ijj ajjt'eeg, Vit'eegwijyahchy'aa juu goots'a' k'eedeegwaadhat igwiikjij, datthak Samuel, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilj datthak goots'a' k'eedeegwaadhat gwats'a'. <sup>21</sup> Ajjt'eeg dinjii k'eedeegwaadhat choh giihaa'yaa eenjit Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' ch'oodigiikwat daj', Kish vidinji', Saul goots'a' k'eedeegwaadhat eenjit gavant'ahchijj. Ajjt'eeg neegwiidhat 40 (years) giveenjit k'eeegwaadhat choh inli' Saul, Benjamin vineezheedijii najj ts'an deedhaa.

<sup>22</sup> Ajjt'eeg nijin Vit'eegwijyahchy'aa, Saul k'eedeegwaadhat neeheelyaa kwaa yiitsajj daj', David ajj goots'a' k'eedeegwaadhat choh iitsajj, 'David, Jesse vidinji' nats'aa dinjii nilj geenjit veet'iihthan. Doo'ya' oihnyaa datthak gwik'it t'ihy'aa.' Vit'eegwijyahchy'aa yeenjit jyaa diinya'. <sup>23</sup> Jesus, t'ee King David ts'an deedhaa. Ajj deenaa daj', Vit'eegwijyahchy'aa 'nakhwant'eehaachyaa, 'yaiinya'. 'Ajj Israel gwich'in najj qhijj ts'a' neenakhwahahshii eenjit nakhwats'a' nahaalchyyaa, 'yahnyaa chy'aa t'inchy'aa. <sup>24</sup> Nijin Jesus geech'ooijjtin gwekjij daj', John chuy gwats'an ahtsii, Israel gwich'in

najj datthak haa gwaandak, 'Juk gwats'an nakhwat'ag-waanduu gwats'an fihts'eedoq'ee ts'a' chuy nakhwats'an tr'ahtsii,' gavahnyaa. <sup>25</sup> Ajjt'eeg nijin gwitr'it vats'an goodlit ajj datthak khaiinjii datthak ginjik daj', jyaa dagavahnyaa, 'Juu t'ihchy'aa shrq shohnyaa? Juu noodhoo'in ajj t'ihchy'aa kwaa. Gaa jii dinjii shandaa t'aih nitsii di'ij shatajj ahaa, it'ee shrit hi'ee ts'ajj vakwaiitryaa dineehih'ak geenjit gaa sheegoo'aii kwaa.'

<sup>26</sup> "Shalak najj, Abraham ts'an deedhaa najj, ajjts'a' Israel gwich'in nilj kwaa najj, juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khagigidiinjii nilj najj, datthak haa jii Gwandak Nizj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa needihahshii diits'an it-sajj t'oonchy'aa. <sup>27</sup> Jerusalem gwich'in najj ts'a' gook'eedeegwaadhat najj haa, lyaa Jesus dinjii needihahshii nilj juu giiyaandaii kwaa. Deenaa daj' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilj gwadaant'oo najj. Ajj Jews Neegwaazhii Drin zhit Jews najj tr'igiinkhii zheh gwizhit Degtly'aa Choh kat ginjik. Googaa giiky'anjii kwaa. Nijin Jesus tr'ahaahkhwa, ginyaa daj', Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilj najj googinjik h'idiidlii haa gwik'it teegweheedhat gwitsajj. <sup>28</sup> Pilate goahkat, Jesus gahaahkhwa eenjit, jidii eenjit tr'ahaahkhwa giyeenjit gogwah'ajj kwaa googaa. <sup>29</sup> Nijin giiyiikhwajj daj', nats'ahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilj najj yeenjit gwadaant'oo datthak gwik'it t'igwiizhik. Niindhat t'eeg cross kat gwats'an neegiyahchijj. Ajjts'a' kii ch'a'an gwizhit giinaahjik. <sup>30</sup> Ajjt'eeg Vit'eegwijyahchy'aa ch'ichj' ts'an nineeyikhin, yineegwidaii. <sup>31</sup> Juu gwekjij daj', Galilee kwaiik'it gwats'an Jerusalem kwaiik'it gwats'a' yaa haajil najj, drin gwinlejj gwizhit ndaanihik neegiyaa'ik ts'a' Israel dinjii datthak ts'a' giiyeegwaandak.

<sup>32</sup> Psalms degtly'aa chapter neekwajj zhit jyahts'a' geenjit gwadanakhwat'oo,

'Nan Shidinji' inlii.

Juk drin niti' dhiidlit.'

Nats'ahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa nakhwati' najj daiinya', jyaa diishi'yaa nyaa. Ajj juk dzaa goonihzhyaa-needijii najj qhijj, nakhweenjit gwik'it t'ee'ya'. Jii jyaa diinya' geh'an Jesus gwandaii niitsajj. Diikhwan t'ee chan juk Gwandak Nizj eenjit nakhwaagwaraandak.

<sup>34</sup> Chan ch'adhan gwa'an Vit'eegwijyahchy'aa viginjik zhit jyahts'a' gwadanakhwat'oo.

'Nats'ahts'a' yeenii King David nakhweenjit deehishi'yaa, vaihnyaa,

ajj lyaa gwik'it t'ihishi'yaa.'

Jii ginjik danakhwat'oo kwaii eh'an,

Vit'eegwijyahchy'aa Jesus gwandaii, neehahtsyaa.

Ajjts'a' tth'ank'it zhit vatthaj' shrahteegiheelyaa gwats'a' akhooheenjyaa kwaa gwinyaa.

<sup>35</sup> Chan ch'adhan Psalms degtly'aa zhit Jesus veenjit gwadanakhwat'oo.

'Nitsyaa Shroodiinyaa vatthaj' shrahteheelyaa gwats'a' t'ahahkhyaa kwaa.'

<sup>36</sup> "David, Israel gii najj datthak ts'eenya', Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' yuunya gwik'it t'ee'ya'. Ajjt'eeg niindhat. Viti' najj eeghaii vanaraahjik. Ajjts'a' vatthaj'

shrahteedhidlit ts'a' nan ts'an needhidlit. <sup>37</sup> Gaq Jesus vatthaj' shrahteedhidlit kwaa ts'a' nan ts'an needhidlit kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa gwandaii neeyiltsajji geh'an. <sup>38</sup> Jii datthak nakhweenjit, shalak Israelites najji. Jesus k'iighai' nakhwat'agwaanduu oo'an gweheelyaa ajji nakhwaagwaldak juu Jesus k'injiighit najji datthak gootr'agwaanduu gwats'an neegoorahahshii, gaa Moses va-law ajji lyaa vik'iighai' neenakhwarahshii kwaa t'oonchy'aa. <sup>40</sup> Lyaa dak'oontii. Nats'ahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilji najji ch'adaan-t'oo, gwik'it nakhwats'a' t'igweheenjyaa kwaa geenjit.

<sup>41</sup> 'Nakhwaki' dach'at, gqoh'in ajjts'a' gininjich'ohthat. Ajjt'e'e noohnjii. Ajji gwehkji gqhdaii ji', Vit'eegwijyahchy'aa ihji ts'a' gwitr'it gwintsii gwik'eech'ahaqityaa.

Gaq ch'ih'ee geenjit nakhwaagwaandak ji', gaq tth'aii gwik'injihohthaa kwaa.

Jii gwadanakhwat'oo zhit Vit'eegwijyahchy'aa jyaa diinya'."

*Paul gavahnyaa.*

<sup>42</sup> Nijin Paul ts'a' Barnabas haa Jews tr'igiinkhii zheh chineegii'oo daji', "Gqhdaii Neegwaazhii Drin zhit ji', chan dzaq gwits'ee neehoo'oo ts'a' jii jidii nih'ehts'i' t'igwiichy'aa eenjit diinaa neegahoondak eenjit," dinjii najji jyaa googahnyaa. <sup>43</sup> Dinjii datthak Jews tr'igiinkhii zheh gwats'an cheehoojil t'e'e, Jews lejji najji ts'a' Jews nilji kwaa najji Judaism k'injigiighit gaadlit najji Paul ts'a' Barnabas taji neegekiidal. Tr'ihile' najji goots'a' ginkhii ts'a' khit Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii zhit gqhdaii googahnyaa.

<sup>44</sup> Gqhdaii Jews Neegwaazhii Drin zhit daji', Jews najji tr'igiinkhii zheh khaiinjii kwaiik'it dinjii najji datthak zhat K'eegwaadhat viginjik goohaahky'aa eenjit gwats'a' haajil. <sup>45</sup> Nijin Jews najji dinjii lejji zhat feeljil gwagwaah'in daji', datthak geenjit goots'i' t'igiinchy'aa, "Nats'ahts'a' dinjii Paul oozhii, ginkhii, lyaa ti'didlii gwanlii kwaa," ginyaa. Ajjt'e'e tr'igiyooidlii ts'a' gi-izheedei'ee ajjts'a' gwizyuu giyeeginkhii. <sup>46</sup> Ajjt'e'e Paul ts'a' Barnabas haa gqanjat kwaa ts'a' gwandaa goots'a' giginkhii. "Nakhwan Jews najji qhtji geh'an tr'ookit Vit'eegwijyahchy'aa viginjik haa nakhwaagwarahaandak goo'aii. Gaq nakhwan ajji gohtth'ak nohthan kwaa. 'K'eegwaadhat haa khit t'igweheechy'aa,' izhik geet'ohthan kwaa. Jii geh'an nakhweheerehe'al. Jews nilji kwaa najji ts'a' tr'ih'ee'al ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eenjit gavaa gwarahaandak. <sup>47</sup> Jii gwik'it t'igweheeyaa. Ninghit daji' gwanaa jyahts'a' K'eegwaadhat viginjik zhit diineenjit gwadanakhwat'oo geh'an.

'Jews nilji kwaa najji eenjit aadrii hohlyaa geenjit nakhwagwadookji,

nankak gwich'in najji datthak nats'ahts'a' neegeheezhii gavaa gwarahaandak eenjit,'" jyahts'a' Paul ts'a' Barnabas haa Jews najji agahnyaa.

<sup>48</sup> Nijin Jews nilji kwaa najji jyahts'a' gwigwiitth'ak daji', lyaa shoo ginlii, "Vit'eegwijyahchy'aa viginjik lyaa deegihile'e," ginyaa. Juu gwehkji daji' gwaandaii

ndaanaq'aji' kwaa hee'yaa geenjit googwirikji najji Jesus k'injigiighit gaadlit.

<sup>49</sup> Ajjts'a' izhik nahkat gwa'an datthak Jesus k'injigiighit najji K'eegwaadhat viginjik dinjii najji datthak haa gwagwaandak. <sup>50</sup> Gaq Jews Jesus k'injigiighit kwaa lejji najji kwaiik'it gwachoh k'eedeegwaadhat najji, Israel gwich'in nilji kwaa najji tr'injaa gwiintsii veegoo'aii najji ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khagidiinjii nilji najji haa, giginkhe', Paul ts'a' Barnabas haa khaiinjich'agoogahthat giindhan. Ajji najji k'iighai' dinjii goots'a' shoo nilji kwaa goodlit. Ajji geh'an zhat gwats'an cheet'eegooreheehaii. <sup>51</sup> Paul ts'a' Barnabas haa gihteegihee'al gwehkji zhat dinjii najji andaa dagakwai' neeinghat. Gwiizyuu t'igii'in ajji goots'a' gwik'eech'agaahthii geenjit. Ajjt'e'e Iconium kwaiik'it gwats'a' gahaa'oo. <sup>52</sup> Gaq Antioch kwaiik'it gwachoh gwizhit juu Jesus k'injigiighit nilji najji lyaa gavaa shroonchy'aa ajjts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq niint'aii giijji.

**Nijin Paul ts'a' Barnabas Haa Iconium Gaadii Daji'**

**14** Nijin Iconium kwaiik'it k'eegii'oo daji', nats'aa kwaiik'it Antioch deegwiizhik ajji chan gwik'it t'igwiizhik. Paul ts'a' Barnabas haa Jews tr'igiinkhii zheh gwats'a' gahaa'oo. Zhat Jews lejji najji ts'a' Jews nilji kwaa lejji najji Gwandak Nizji eech'oogwahtan, ts'a' lejji najji Jesus k'injigiighit gaadlit. <sup>2</sup> Gaq Jews Jesus k'injigiighit nilji kwaa najji Jews nilji kwaa najji Jesus k'injigiighit najji eenjit gwizyuu ninjich'igiheedhat googiltsajji. <sup>3</sup> Lyaa ninghyuk Paul ts'a' Barnabas haa zhat t'iginchy'aa. Gaqanjat kwaa haa K'eegwaadhat Jesus eegwagwaandak. Gwigwee'in ts'a' nindal gwaahchy'aa t'igih'ee'yaa eenjit t'aih goots'an iltsajji. Jyahts'a' dinjii najji gaageheendaii eenjit Vit'eegwijyahchy'aa khit Paul ts'a' Barnabas haa shoo nilji, giich'eegoonzhrii ti'deegwidlii nilji eegwagwahaandak eenjit. <sup>4</sup> Gaq ajji kwaiik'it gwachoh gwizhit dinjii datthak nihk'it ninjich'agadhat kwaa. Goolat najji Jews najji ts'ajji niilzhii. Ajjts'a' goolat najji Paul ts'a' Barnabas haa ts'ajji nigiiilzhii.

<sup>5</sup> Ajjt'e'e Jews najji, k'eedeegwaadhat nilji najji, Jews nilji kwaa najji haa nih'aa gwinzii gwigwiltsajji. Paul ts'a' Barnabas haa khaiinjich'agoorohthat googoonyaa ajjts'a' kii haa goorookit giindhan. <sup>6</sup> Gaq nijin Paul ts'a' Barnabas haa gwigwiitth'ak daji', zhat khan gihteegahoo'oo. Ajjts'a' Lycaonia nahkat gwizhit, Lystra kwaiik'it, ts'a' Derbe kwaiik'it, ajjts'a' zhat kwaiik'it goodlii gwa'an k'eegaa'oo. <sup>7</sup> Izhik zhat gwa'an Gwandak Nizji eenjit dinjii haa gwagwaandak.

**Nijin Paul ts'a' Barnabas Lystra Kwaiik'it Gaadii Daji'**

<sup>8</sup> Lystra kwaiik'it gwizhit dinjii vagooodlit daji' gwats'an neehidik kwaa nilji dhidii, vatth'an ts'ik ahchji nilji haa ilts'ik. <sup>9</sup> Paul ginkhii daji', zhat dhidii ts'a' ootk'ji. Paul ajji dinjii gwik'injiindhat ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa khan shreeyeheelyaa yaandaii, Paul yindee ts'a' gwinzii yaaq'in. <sup>10</sup> Ajjt'e'e yineeshraadintrat, "K'iidak nindhat, ts'a' k'iidak k'igwaa'ee nindhat." Paul yahnyaa. Ajjt'e'e

googwahkhan k'iidak k'igwaa'ee nadhat naanaii ts'a' zhat gwa'an neehaatlat ts'a' neehidik. <sup>11</sup> Nijin dinjii lejji najji Paul ajji dinjii eenjit jyaa dee'ya' googwaa'h'in daji', Lycaonia gwich'in najji digiginjik ky'aa gwint'aii gazhral nagaanaii, "Diivit'eegwijyahchy'aa neekwajji najji dinjii gaadlit. Ajjits'a' nankak oodaa diits'a' nigiinji!" ginyaq ts'a' gazhral. <sup>12</sup> Barnabas ajji goovit'eegwijyahchy'aa Zeus oozhii ky'aa giyoozhrii. Paul chan goovit'eegwijyahchy'aa ch'ihlee Hermes oozhii ky'aa giyoozhrii, Hermes gwint'oo ginkhii, k'it t'inyaq geh'an. <sup>13</sup> Kwaiik'it khaiinjii angwaa'aji' gwa'an kharigidiinjii zheh gwig-wi'ajji, ajji gwizhit goovit'eegwijyahchy'aa Zeus oozhii ts'a' khagigidiinjii. Izhik gwats'an ataiinjii ahtsii aak'ii ch'izhir vighin ch'at'an nihets'i' t'inchy'aa haa tihts'eethy'aat'aii, nijin Paul ts'a' Barnabas haa nagadhat gwats'a' nagaqahchji. Dinjii ajjits'a' ataiinjii ahtsii najji haa, ajji aak'ii gihaahkhwaajjits'a' Paul ts'a' Barnabas haa eenjit ataiinjii gihahtsyaa, giindhan. "Lyaa diivit'eegwijyahchy'aa t'iginchy'aa!" googoonyaq geh'an.

<sup>14</sup> Nijin Paul ts'a' Barnabas deegihee'ya t'igii'in gook'igaanjik daji', dagwagwach'aa' k'at t'igilch'aa †, ts'a' dinjii t'an gazhral haa nihgaagik. <sup>15</sup> "Jyaa dakhwa'in kwaa!" googahnyaq. "Diikhwan t'ee nakhwak'it dzaa nankak gwidinjii tr'inlii t'oonchy'aa. Ajjits'a' jii gogoonlii kwaa t'akhwa'in. Ajji gwik'it t'ahokhwa'ya kwaa, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii nilji, ajjitt'eeg gwahoolyaa geenjit Gwandak Nizji eenakhwarahant t'igwinyaq, Vit'eegwijyahchy'aa zhee, nan, chuy choh datthak k'eegwiichy'aa gwinleji gwiltsajji. <sup>16</sup> Ninghit daji' gwanaa nijin dinjii najji nats'ahts'a' goihndaii, yiindhan gwik'it gwagwandaii, googaa Vit'eegwijyahchy'aa gogwaaqshii kwaa. <sup>17</sup> Gaa Vit'eegwijyahchy'aa ajji dinjii ts'a' gwigweekji, k'eegwiichy'aa gwinzii t'ii'in geenjit, tsin chan diits'an ahtsii. Nan kat gwanzhjh, tr'ihhee'aa eenjit haqshii chan diineenjit gwiltsajji. Datthak chan shih leji diits'an ahtsii. Ajji tr'a'aa haa diidrii zhit shoo tr'inlii." Paul ts'a' Barnabas haa googahnyaq. <sup>18</sup> Gaa nijin jyaa diginyaq daji' googaa nihk'it aak'ii goots'a' ataiinjii tr'ohtsyaa, giindhan. Lyaa khyu' gwik'it t'igii'in kwaa googahtsii.

<sup>19</sup> Jews lat najji Pisidia nahkat gwizhit Antioch kwaiik'it gwachoh ts'a' Iconium kwaiik'it haa gwats'an zhat dilk'ii, ajji najji dinjii lejji goots'ajji niinjil. Paul kii haa gook'it ts'a' gaa tr'igiiyahdaii, ajjitt'eeg kwaiik'it geh'at gwa'an chegiyeenluu, niindhat giyuunyaa geh'an zhat gwa'an akhagiyuunyaa. <sup>20</sup> Gaa juu Jesus k'injigiighit najji nijin t'inchy'aa izhik k'eegeidal ts'a' giyeelin neelzhii, gwiizhit ninehjin, ts'a' k'iinjik kwaiik'it gwizhit nihdineezhii. Ajjitt'eeg gehdaa drin Barnabas haa Derbe kwaiik'it gwats'a' gahaa'oo.

#### Paul ts'a' Barnabas Haa Syria Nankak gwizhit Antioch Kwaiik'it Gwats'ee Goochoo'oo

<sup>21</sup> Paul ts'a' Barnabas haa Derbe kwaiik'it gwizhit dinjii lejji najji ts'a' Gwandak Nizji eech'oogwahtan, ts'a' dinjii lejji najji gwik'injigiighit gaadlit. Ajjitt'eeg kwaiik'it Lystra, ts'a' Iconium, ts'a' Pisidia nahkat gwizhit Anti-

† *jyachts'a' tr'igwigwidii t'igii'in gavaa giheendaii eenjit*

och kwaiik'it gwachoh gwits'ee gahaa'oo. <sup>22</sup> Lyaa juu Jesus k'injigiighit najji t'aih googwahtsii. "Ts'a' gweedhaa datthak gwik'injigiighit ji', lyaa gwinzii. Gaa tr'ookit lyaa gwinleji khaiinjich'ihidhat. Ajjitt'eeg gwizhrjh, nijin Vit'eegwijyahchy'aa k'eedeegwahaadhat tr'agwahaah'ya." Paul ts'a' Barnabas haa googahnyaq. <sup>23</sup> Ajji gah an-nihtik kwaiik'it gwa'an tr'igiinkhii zheh gwizhit juu dinjii Jesus k'injigiighit najji ch'anjaa k'eedeegwaadhat heelyaa najji agwagweekji. Lyaa gwint'aii khagigihyaa geenjit ch'ihlee adach'agaa'aa kwaa gwagwahtsii. Vit'eegwijyahchy'aa ant'eegooginlii, ti'deegwidlii haa giit'injyahchy'aa geenjit.

<sup>24</sup> Ajjitt'eeg Pisidia nahkat gwa'an k'eegaa'oo. Ajjitt'eeg Pamphylia nahkat k'eegii'oo. <sup>25</sup> Izhik Perga kwaiik'it gwachoh gwizhit chan Gwandak Nizji eegwagwaandak. Ajjitt'eeg Attalia kwaiik'it gwats'a' gahaa'oo. <sup>26</sup> Izhik gwats'an tr'ihchoo zhit gin'oo ts'a' Syria nahkat gwizhit Antioch kwaiik'it gwachoh gwits'ee goohoo'oo. Izhik Jesus k'injigiighit eenjit kih nilji najji giveenjit khagideedi' chy'aa, "Vit'eegwijyahchy'aa nich'eegqonzhrii haa gwinzii gook'eehaqhtyaa neenjit gwitr'it t'agwagwah'in gwiizhik!" ajji eenjit giveenjit khagideedi' chy'aa. Ajji gwitr'it juk giginjik.

<sup>27</sup> Nijin Antioch kwaiik'it gwachoh k'ineegii'oo daji', izhik zhat juu Jesus k'injigiighit datthak gavaa figiilji. K'eegwiichy'aa datthak Vit'eegwijyahchy'aa k'ighai' gwitr'it t'agwah'ya', ajjits'a' nats'aa aakin najji yik'injiindhat eenjit gwats'a' t'ahkhy'a', ajji eenjit gavaa gwagwaandak. <sup>28</sup> Lyaa ninghyuk zhat Jesus k'injigiighit najji haa gwigwinch'i'.

#### Jerusalem gwizhit Nihlaa Ligiilji

**15** Izhik zhat daji' Jews, Jesus k'injigiighit najji Judea nahkat gwats'an Antioch kwaiik'it k'eegeidal. Ajji najji Jesus k'injigiighit najji geegqaahtan, "Nakhwatragwaanduu gwats'an neeroozhii, yuuhthan ji', tr'ookit nakhwakat khangwarahaht'ii ts'a' nakhwagwarahakyya. Jii t'ee deenaa daji' Moses ch'adaant'oo deenakhweiny'a' chy'aa gwik'it t'agwarahnyaa." googahnyaq. <sup>2</sup> "Lyaa t'ohnyaa kwaa," Paul ts'a' Barnabas haa googahnyaq. Gaa dinjii najji gwint'oo tr'agoogoiidlii. Ajji googaa nihlaa gwinzii gwiltsajji kwaa. Ajji geh'an zhat juu Jesus k'injigiighit najji, Paul ts'a' Barnabas, ts'a' Antioch gwats'an dinjii najji haa Jerusalem gwats'a' nareheelyaa. Izhik zhat Tr'ihie'e' najji, ts'a' ch'anjaa gwik'injigiighit kih dilk'ii najji haa giveenjit gigeheehkhyaa, giindhan.

<sup>3</sup> Ajji juu Jesus k'injigiighit najji googihie'. Ajjitt'eeg nijin Phoenicia nahkat Samaria nahkat haa gehgoogihijyaa daji', zhat dinjii najji haa gwagwaandak. Nats'ahts'a' Jews nilji kwaa najji gwehkji daji', nats'aa gwagwaandaii akhagagoonyaa, ajjits'a' juk Jesus k'injigiighit gaadlit. Zhat Jesus k'injigiighit najji geenjit gwigwiitth'ak daji', lyaa gwint'oo geenjit shoo ginlii. <sup>4</sup> Nijin Paul ts'a' Barnabas ajjits'a' juu gavaa haajil najji haa Jerusalem k'eegeidal daji', zhat Tr'ihie'e' najji, ts'a' ch'anjaa gwik'injigiighit kih dilk'ii najji, Jesus k'injigiighit najji datthak shoh haa gavaa figiilji. Ajjitt'eeg nats'ahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa

k'iighai' deegeeya', gavaa gwagwaandak. <sup>5</sup> Gaa Pharisee lat Jesus k'injigiighit gaadlit najj zhat gigi-heekhyyaa eenjit nigijyaa, "Juu Jews nilij kwaa najj Jesus k'injigiighit gaadlit najj gootthaj' kat khangwarahaht'ii ts'a' googwarahakyyaa. Ajjts'a' Moses da-law daant'oo, ajj chan k'eegwagwahahthat jyaa dagoora-haanjyaa." ginyaa.

<sup>6</sup> Tr'ihie' najj, ch'anjaa gwik'injiighit kjh dilk'ii najj haa datthak nihlaa figiiljil, juu Israel gwich'in nilij kwaa najj Jesus k'injigiighit najj tthaj' kat khangwarahaht'ii ts'a' googwarahakyyaa ji' geenjit. <sup>7</sup> Lyaa ninghyuk ginginkhe'. Ajjt'e'e Peter giheekhyyaa eenjit nidhikhin, "Shalak najj, ninghit daj' gwanaa, hee, nakhwatee gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa shigwiikij, Gwandak Nizij Israel gwich'in nilij kwaa najj haa gwahaaldak eenjit. Jyachts'a' gwik'iighai' gwigweheeth'ak ts'a' gwik'injige-heeghit eenjit. <sup>8</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, jidii dinjii yinji' zhit goodlii, datthak gaandaii. Nats'ahts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaa diits'an iltsajj, gwik'it Ch'ankey'aa Shroodiinyaa goots'an chan iltsajj. Jyachts'a' gwik'iighai' Israel gwich'in nilij kwaa najj eenjit shoo nilij, vaa gwiindaii. <sup>9</sup> Vit'eegwijyahchy'aa diineet'iindhan, gwik'it gooveet'iindhan. Jesus k'injigiighit geh'an gootr'agwaanduu datthak oo'an gwahaadlii. <sup>10</sup> Ajjts'a' t'ee, jaghai, Vit'eegwijyahchy'aa dee'ya' geenjit it'ee lee fi'deegwidlii li' nohthan ts'a' Israel gwich'in nilij kwaa najj Jesus k'injigiighit geenjit (Law) gwinleji t'agoo'ya' gavoohnyaa? Yeenii diitsii najj ts'a' diikhwan haa gaa Moses va-law khyu' k'eegwarahthat gwiizhit. <sup>11</sup> Lyaa nakwaa, gwik'injiriighit ts'a' K'eegwaadhat Jesus vich'eegoonzhrii k'iighai' neediinitshii t'oonchy'aa, geedan chan gwik'it." Peter gavahnyaa.

<sup>12</sup> Ajjt'e'e nijin Barnabas, Paul haa gwigwee'in ts'a' nindal gwaahchy'aa gwinleji Israel gwich'in nilij kwaa najj tee Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' t'igeeya'. Ajj juu datthak haa gwagwaandak daj', datthak gahahchij kwaa ts'a' googook'ij. <sup>13</sup> Nijin giginkhii gigiinjik t'e'e, James chan gahaakhe', "Shijyaa najj, shoodoqhk'ij.

<sup>14</sup> 'Nats'aa Vit'eegwijyahchy'aa, Israel gwich'in nilij kwaa najj eet'iindhan ts'a' googwiikij, ts'an googwahaa'h'yaa geenjit, Jii Simon Peter jyaa nakhwahnyaa. <sup>15</sup> Ninghit daj' gwanaa Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilij lat najj googinjik jyachts'a' gwadanakhwat'oo. Jii gwadanakhwat'oo nats'aa Simon Peter ginkhe' laa gwik'it t'oonchy'aa t'inyaa,

<sup>16</sup> 'Jii ajjt'e'e nineehidyaa, ts'a' yeenii King David veegwinii'ee neegwahahtsyya. K'eegwaadhat nyaa, gwiizyu goodlit ajj gwinzii neegwahahtsyya

ts'a' gwint'aii chan neegwahahtsyya.

<sup>17</sup> Ajjts'a' nihky'aa dinjii datthak shats'a' giheedaa, Jews nilij kwaa najj shitsyaa goohaihyyaa.

<sup>18</sup> ts'a' K'eegwaadhat jyaa nyaa, juu yeenaa daj' jyaa dinyaa.'

<sup>19</sup> "Shij ajj jyaa dihthan." James nyaa, ts'a' tth'aii nihk'it ginkhii, "Jii Israel gwich'in nilij kwaa najj Vit'eegwijyahchy'aa k'injiindhat najj, 'gavaanaragoo'aa, gavoihnyaa kwaa. <sup>20</sup> Gaa goots'a' ch'aradaant'oo ts'a'

jidii kwaii t'igihee'yaa kwaa eenjit gavaa gwarahaandak. Tr'injaa veedhohdii kwaa, ajj haa nagoh'aa shrq', shih ch'ik'itiltsj' ts'a' ataiinjii nilij, oh'aa shrq'! Ajjts'a' ch'atthajj dhoolaih ts'a' dhookhwajj ajj vadaa vats'an anrahtsii kwaa, ajj oh'aa shrq' goovahnyaa. <sup>21</sup> Deenaa daj' gwats'an Neegwaazhii Drin gwiiteegwagwaanchy'aa, kwaiik'it goodlii kwaii gwizhit, Jews najj tr'igiinkhii zheh gwizhit Moses va-law daant'oo, Ajj k'it teech'iriginkhii." James gavahnyaa.

### Jews Nilij Kwaa Juu Jesus K'injigiighit Najj ts'a' Dehtly'aa Gadaant'oo

<sup>22</sup> Ajjt'e'e Tr'ihie' ts'a' ch'anjaa gwik'injiighit kjh dilk'ii najj, ajjts'a' Jesus k'injigiighit najj datthak haa dinjii neekwajj gwint'oo googihie'ee najj adats'an agwarahakyyaa, giindhan. Ajjt'e'e Paul ts'a' Barnabas, ajj najj haa Antioch kwaiik'it gwachoh gwats'a' nagoora-hahchyaa, googoonyaa. Dinjii neekwajj gavoozhri' Judas ajj Barsabbas chan oozhii, Silas oozhii eegwagwiikij, Jesus k'injigiighit eenjit ch'anjaa kjh nilij najj tee gwats'an tr'agoogahchij. <sup>23</sup> Dehtly'aa danakhwat'oo giveenagahtsuu. Izhit jyachts'a' ch'adagaant'oo,

"Tr'ihie', ts'a' ch'anjaa gwik'injiighit kjh dilk'ii, ajj gah Jesus k'injigiighit najj tr'inlii. Datthak ts'a' Antioch gwizhit gohch'ij najj, Syria nahkat, ajjts'a' Cilicia nahkat gwich'ij najj, ch'adan nahkat diik'it Jesus k'injigiighit najj qh'ij haa diich'et'igwiindhan nakhwaa oolj'.

<sup>24</sup> Gwehkij daj', dzaa diitee gwats'an dinjii najj nakhwatee t'inchy'aa. Ajj najj gwinzii geenakhwagahtan kwaa ts'a' deeginyaa gwinzii goovaakhwandaii kwaa haa nats'ahts'a' ninjich'ahohthat gaa gaakhwandaii kwaa gwinyaa gwiriitth'ak. Jyaa dohnyaa goorahnyaa t'igii'in kwaa. <sup>25</sup> Jyaa danakhwagahnyaa geh'an, dinjii neekwajj najj diitee gwats'an agwarahakyyaa, gwiindhan nihlaa fiiriljil. Ajj najj nakhwats'a' narahahchyaa diilak Paul ts'a' Barnabas haa gihee'al. <sup>26</sup> Diik'eegwaadhat Jesus Christ eenjit gwitr'it t'agwagwah'in geh'an. Izhit gwa'an gwinleji khaiinjii gooriikhwajj. <sup>27</sup> Dinjii neekwajj najj nakhwats'a' narahchij, gavoozhri' Judas, ts'a' Silas haa goozhii. Jii dehtly'aa nakhwats'a' tr'adaant'oo.

Izhit jidii eenjit daraant'oo datthak nakhwaa gwagwaandak geenjit. <sup>28</sup> Jidii law leji nakhweenjit vagwantrii datthak nakhwats'an tr'ahahtsyya kwaa, gaa jidii law vat'oohchy'aa, ajj zhrij nakhwats'an tr'ahahtsyya. Jyachts'a' gwizhrj nakhweenjit gweheezyya. Ch'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' jyachts'a' t'igwehee'yaa, gwinyaa. <sup>29</sup> Jidii shih ch'ik'itiltsj' ts'a' ataiinjii nilij ajjts'a' ch'eeakaii ajjts'a' gaa ch'atthajj tr'iiikhwajj vadaa vats'an anrahtsii kwaa, ajj nilij oh'aa shrq'! Juu veedhoodii kwaa, ajj haa chan nagahoh'aa kwaa! Jii kwaii datthak t'akhwa'in kwaa ji', lyaa gwinzii t'ahokhwa'yaa. K'eegwaadhat nakhwaa oolj'." googahnyaa. Jyachts'a' goots'a' ch'agadaant'oo.

<sup>30</sup> Ajjt'e'e ajj Jesus k'injigiighit najj Antioch kwaiik'it gwats'a' gahaajil. Ajjts'a' zhat juu Jesus k'injigiighit najj datthak haa figiiljil. Ajjt'e'e dehtly'aa goots'a' tr'adaant'oo givint'eegahtsuu. <sup>31</sup> Ajj dinjii najj nijin dehtly'aa goots'a' tr'adaant'oo gaah'ya' daj', lyaa gwint'oo shoo

ginlii ts'a' goot'aii neegwigwilsajji. <sup>32</sup> Judas, ts'a' Silas haa Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ginlii. Łyaa ni-ighyuk gavaa giginkhii. Jyahts'a' t'aih goots'an gahtsii ts'a' gahaanjat kwaa geenjit. <sup>33</sup> Shriit'ahkhyuk zhat gin-di' t'ee, "Juu dzaa gwats'a' nidiinaahchij, aji najji k'iinjik ts'eerehee'al." ginyaa. "Vit'eegwijyahchy'aa veenjit khaihak gohtsii ts'a' tsinehdan haa neehakhwa'oo ts'a' gwinzii nakhwak'qohtii!" googahnyaa. <sup>34</sup> Gaa Silas, k'iinjik neehihdyaa kwaa ts'a' zhat gwihihchy'aa, yiindhan.

<sup>35</sup> Gaa Paul ts'a' Barnabas haa zhat Antioch tth'aii hee gwigwich'ji. Geedan chan ts'a' juu Jesus k'injigiighit lejji najji haa zhat dinjii geegoahtan. Aji ts'a' K'eegwaadhat viginjik eenjit gavaa gwagwaandak.

#### Paul ts'a' Barnabas Haa Nihihleegahoo'oo

<sup>36</sup> Aji t'ee shriit'agwahthee gwandaa', "Nijin gwa'an kwaiik'it gwizhit K'eegwaadhat viginjik haa tr'iginkhe' chy'aa izhik neegoorqo'ya'. Zhat gwa'an gwik'injigwi-ighit najji neeroo'ya', nats'aa deegii'in li' geenjit." Paul, aji Barnabas jyaa dahnyaa. <sup>37</sup> Barnabas, John Mark shaa hoozhi', yiindhan, <sup>38</sup> gaa Paul Łyaa gweheezyaa kwaa, yiindhan, Pamphylia nahkat daji', k'iinjik goots'ji' neehoozhii geh'an. Digwigwitr'it gigiheendal gwats'a' datthak goots'iinya' kwaa geh'an. <sup>39</sup> Aji geenjit gwint'aii ch'ats'a' t'inihlagaiinya'. Aji geh'an nihihleegahoo'oo. Barnabas aji Mark adahaahichij. Aji ts'a' tr'ihchoo haa Cyprus njuu kat gwats'a' gahaa'oo. <sup>40</sup> Aji t'ee Paul aji Silas adahaa hichij, "Vit'eegwijyahchy'aa nich'eegqonzhrii haa gwinzii nakhwak'qohtii!" juu zhat Jesus k'injigiighit najji jyaa ginyaa ts'a' khagideedi' t'ee Paul ts'a' Silas haa gahaa'oo. <sup>41</sup> Syria nahkat aji ts'a' Cilia nahkat gwa'an datthak k'eegaa'oo. Juu zhat gwa'an tr'igiinkhii zheh nineedal najji Łyaa gook'iighai' nint'aii neegaadlit.

#### Timothy, aji Paul, ts'a' Silas Haa Haazhii

**16** Paul ts'a' Silas haa chan Derbe, ts'a' Lystra kwai-ik'it k'eegii'oo. Izhik zhat dinjii ch'ihlee Jesus k'in-jiigiighit Timothy oozhii gwich'ji. Vahan Jews nilji ts'a' Je-sus k'injiighit nilji. Viti' chan Greek nilji. <sup>2</sup> Lystra ts'a' Iconium kwaiik'it gwizhit juu Jesus k'injigiighit najji datthak, "Łyaa Timothy dinjii nizji nilji," ginyaa. <sup>3</sup> Jii geh'an Paul, Timothy shaa hoozhi', yiindhan, yits'heenjyaa eenjit. Tr'ookit yatthaji' kat khagwagt'uu ts'a' yigwiikji, nijin gwats'a' gihee'al izhik Łyaa Jews najji gwanlii geh'an. Aji najji datthak viti' Greek nilji ts'a' gi-yaandaii geh'an. <sup>4</sup> Nijin kwaiik'it gwa'an neegihii'oo, datthak juu Jesus k'injigiighit najji haa giginkhii. Tr'ihile'e, aji ts'a' ch'anjaa gwik'injiighit kih dilk'ii najji, Jerusalem gwizhit dilk'ii najji Jews nilji kwaa Jesus k'in-jiigiighit najji, law giit'ahaahchy'aa giveenjit nizji giltsajji. Aji t'ahoohchy'aa googaiinya' eenjit gavaa gwagwaan-dak. <sup>5</sup> Zhat juu tr'igiinkhii zheh nineedal najji datthak Łyaa gook'injigwiighit ts'a' gwandaa giint'aii gaadlit. Drin gwiteegwagwaanchy'aa gwandaa dinjii lejji Jesus k'injigiighit najji gwilii.

#### Troas Kwaiik'it gwizhit Paul Gineiinyaa K'it T'inchy'aa Haa Vats'a' Gwigwiikji

<sup>6</sup> Asia nahkat gwizhit Ch'ankey'aa Shroodiinyaa Gwan-dak Nizji eegwagwahaandak gwats'a' t'agavahthan kwaa. Jii geh'an Phrygia, Galatia nahkat gwizhit datthak k'eegaho'oo. <sup>7</sup> Nijin Mysia nahkat geeghah, khaiinjii k'eegii'oo daji', Bithynia nahkat chan gwats'a' tr'ahoo'oo, giindhan. Gaa izhik chan Ch'ankey'aa Shroodiinyaa gwats'a' t'agavahthan kwaa. <sup>8</sup> Jii geh'an Mysia nahkat gwideetaa Troas kwaiik'it gwachoh gwats'a' neegii'oo. <sup>9</sup> Izhik zhat tqo Troas kwaiik'it gwizhit Paul gineiinyaa k'it t'inchy'aa haa Macedonia nahkat gwats'an dinjii yehdaa nadhat, yats'a' ch'oodiik-wat nah'in, "Macedonia nahkat gwizhit diits'ihinjyaa eenjit diits'a' hinkhaii!" yahnyaa. <sup>10</sup> Jii geh'an khants'a' idishriineegaanjik, Macedonia nahkat gwats'a' gihee'al eenjit. Shji t'ee Luke ihji, jii danoiit'oo ts'a' gavaa-hoihshi' yihthan. Zhat gwats'a' Vit'eegwijyahchy'aa di-ihile'e, Gwandak Nizji zhat dinjii haa gwarahaandak eenjit ts'a' gwik'it t'igwiizhik.

#### Philippi Kwaiik'it gwizhit Tr'injaa Ch'ihak, Lydia Oozhii, Jesus K'injiighit Dhidlit

<sup>11</sup> Tr'ihchoo haa Troas kwaiik'it gwats'an Samothrace njuu kat gwats'a' k'igwaa'ee tr'ahaajil. Gehdaa drin zhit tr'ihchoo haa Neapolis kwaiik'it k'eeriidal. <sup>12</sup> Izhik gwats'an nankak gwideetaa Philippi kwaiik'it gwachoh gwats'a' tr'ahaajil. Aji kwaiik'it Rome gwich'in najji gwiltsajji. Łyaa Macedonia nahkat gwizhit kwaiik'it gwintsii gwanlii. Izhik gwizhit shriit'agwahkhyuk kwaa gwats'a' tr'aak'ji'. <sup>13</sup> Nijin Jews najji Neegwaazhii Drin nigwiindhat daji', kwaiik'it gwachoh gwats'an han teeghah gwats'a' tr'ahaajil. Izhik Jews najji khagigidiinjii eenjit gwits'ee gihiidal t'iginchy'aa, gooroonyaa. Aji t'ee datthak tr'iilk'ji, ts'a' zhat tr'injaa nihaa figiilji najji Gwandak Nizji eenjit gavaa gwaraandak. <sup>14</sup> Gootee gwats'an tr'injaa ch'ihlee Thyatira kwaiik'it gwats'an nilji, Lydia oozhii. Gwach'aa (purple) daat'oo, aji tr'ook-wat gwahtsii, aji k'iighai' gweheendaii gaiigwahtsii. Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khagidiinjii nilji. Deegwinyaa diinqok'ji, Paul deenyaa gwik'iighai' K'eegwaadhat k'injiighit dhidlit. <sup>15</sup> Aji t'ee adan aji ts'a' juu yizheh gwiz-hit gwich'ji najji datthak haa chyq goots'an tr'iltajji, "Łyaa h'deegwidlii haa Jesus k'injihkhit t'ihchy'aa, shoohnyaa ji', shats'a' hohjyaa ts'a' shaa gohch'ji!" di-inahnyaa. Jyaa dinyaa geh'an vats'a' tr'ahaajil ts'a' vaagwirich'ji.

#### Philippi Kwaiik'it gwizhit Paul ts'a' Silas Haa Zhee Gwaazhrajii Nagooraahchij

<sup>16</sup> Ch'ihlan drin kharigeheeyyaa gwats'a' tr'eedaa gwizhit daji', nich'it ch'ihak vizhit ch'ankey'aa iizyq t'inchy'aa tr'aaq'in. Aji k'iighai' dinjii ts'a' yeendaa deegweheeyyaa geegwaandak nilji. Dinjii yats'a' k'eedeegwaadhat nilji najji, aji nich'it deegweheeyyaa datthak geegwaandak gwik'iighai' laraa lejji gahtsii.

<sup>17</sup> Diitajji neehidik, "Jii dinjii najji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii niliji aji vitsyaa najji t'igiinchy'aa. Nats'ahts'a' nakhwatr'agwaanduu gwats'an neenakhwahahshii geenjit nakhwaa googwahaandak t'igii'in." jyaa nyaq ts'a' gwint'oo azhral. <sup>18</sup> Drin gwinleji gwizhit khit jyaa dinyaa. Gohch'it dee Paul jyaa dinyaa yitth'ak yeecheendak. Gohch'it yits'a' fihts'eediil'ee ts'a' yaqah'in ts'a' t'iyyahnyaa, "Jesus Christ voozhri' zhit vats'an cheehinkhai!" ch'an'ky'aa iizuy ahnyaa. Ajiit'e'e googwahkhan ch'an'ky'aa iizuy yats'an cheediindhat.

<sup>19</sup> Dinjii yits'a' k'eedeegwaadhat najji jii t'igwiizhik datthak gwagwaah'ya' daji', laraq yik'iighai' neehahts'ya' kwaa giky'aanjik daji', Paul ts'a' Silas haa gahsit. Ajiit'e'e kwaiik'it dinjii linaadal gwats'a' googehetchji. <sup>20</sup> Rome gwich'in k'eedeegwaadhat niliji najji andaa nagoogaahchji ts'a' jyaa diginyaa, "Jii dinjii Jews najji ginlii. Dzaq diikwaiik'it gwachoh gwizhit dinjii gwint'oo haa nagwagwii'aa' ginyaa. <sup>21</sup> Gwarandaii gwizhit deegwehe'ya' goo'aa' aji geediigwahtan aji jyah'ts'a' gwarandaii dii-law gwinehts'i' t'igwii'in t'oonchy'aa. Roman gwich'ij' tr'iinlii ts'a' duuyeh jyaa digwii'in t'oonchy'aa." <sup>22</sup> Ajiit'e'e dinjii leji leelji najji Paul ts'a' Silas haa nich'itsigahthat, "Gookat digwigwih'cha. Ajiit'e'e viitrii haa gavoohtrii." k'eedeegwaadhat najji googahnyaa. <sup>23</sup> Gwint'oo googahtrii t'e'e, zhee gwaazhrajji nagoogiinlii, "Jii najji cheegihee'al gwits'ij' gook'qoh'tii!" niveet'ah'in zhee gwaazhrajji gwak'aahtii niliji agahnyaa. <sup>24</sup> Jyaa digiinya' geh'an, zhee gwaazhrajji gwizhit gwat'an zeh goo'aa', izhik givehdeech'igidiintin. Dachan deetak gooth'an geegiintthaii, aji haa gooth'an figit'ij'.

<sup>25</sup> Izhik zhat toq t'an gwandaa daji', Vit'eegwijyahchy'aa deegih'e'ee ts'a' khagigidiinjii ts'a' ch'igili. Gaa zhat zhee gwaazhrajji dilk'ii najji datthak gavooh'ij'. <sup>26</sup> Ajiit'e'e khants'a' zhat gavaa gwint'aa' nan daatrat nagwaanaji. Zhee gwaazhrajji ajits'a' gwit'ee haa datthak gwint'aa' gwaadhak. Googwahkhan gindeiinyaa datthak nihky'aa t'iizhik. Zhee gwaazhrajji dilk'ii najji datthak kat ch'iitsii ty'ah gwats'an tr'iinjil. <sup>27</sup> Nan daatrat geh'an zhee gwaazhrajji gwak'aahtii khakee'aji daji', gindeiinyaa datthak nihky'aa t'inchy'aa gwaah'in. Ajiit'e'e dishriichoo khaiintin, adahaaghwaa eenjit, zhee gwaazhrajji dilk'ii najji datthak gih'eegahaajil, yiindhan geh'an. <sup>28</sup> Gaa Paul yineeshraadiinrat, "Adoqonghwaa shro'! Datthak tth'aa' dzaq tr'iilk'ij' t'oonchy'aa!" yahnyaa.

<sup>29</sup> Ajiit'e'e "Neech'ohdrii!" gavahnyaa. Ajiit'e'e neech'agahdrii daji', gwagwahkhan zhee gwaazhrajji gwats'a' haazhii. Jyaa zhyaa datthak daatrat ts'a' naajat gwizhit Paul ts'a' Silas haa ts'a' nikiigwiintthaii.

<sup>30</sup> Ajiit'e'e ninehjin ts'a' chineegavaahchji, "Shalak najji, deehishi'ya' ts'a' shatr'agwaanduu gwats'an nats'ahts'a' neehishizhii t'oonchy'aa?" gavahnyaa.

<sup>31</sup> "K'eedeegwaadhat Jesus k'injiinghit aji gwik'iighai' natr'agwaanduu ts'an neehijnzhii t'oonchy'aa nan ajits'a' nizheh k'aa najji haa." giyyahnyaa. <sup>32</sup> Ajiit'e'e dizheh gwits'ee goohaadlii. Izhik adan ts'a' gah zhat gwich'ij' najji datthak Gwandak Nizji K'eedeegwaadhat eenjit gavaa

gwagwaandak. <sup>33</sup> Tth'aa' toq gwanlii gwiizhit, googaa nijin googwiinjik gwa'an datthak giveenjit gwik'eech'ahtryaa. Ajiit'e'e khants'a' adan ts'a' vizheh'ka' najji haa datthak chuy' goots'an dhidlit.

<sup>34</sup> Ajiit'e'e dizheh nihdeegaviinlii. Ts'a' shih tr'ihee'aa goovandaa niinlii. Adan ts'a' vizheh'ka' datthak tyaa gwint'oo shoo ginlii, juk Vit'eegwijyahchy'aa k'injigighit geh'an. Ajiit'e'e zhee gwaazhrajji gwits'ee gooh'ichji.

<sup>35</sup> G'ehdaa vanh, Rome k'eedeegwaadhat najji Police najji zhee gwaazhrajji gwak'aahtii ts'a' googih'e', "Aji dinjii neekwaji najji chineegavohchji." googahnyaa.

<sup>36</sup> Ajiit'e'e zhee gwaazhrajji gwak'aahtii, Paul jyaa ahnyaa, "K'eedeegwaadhat najji 'juk zhat cheeho'oo,' nakhwagahnyaa. Aji geh'an, tsinehdan zhit khai' ts'a' cheeho'oo." gavahnyaa.

<sup>37</sup> Gaa Paul geet'iindhan kwaa ts'a' Police najji haa ginkhii, "Diikhwan Rome gwich'in tr'iinlii, googaa dinjii andaa nidiigaahchji ts'a' viitrii haa diigahtrii.

Gwak'aahtii choh andaa h'ididlii haa tr'agwahaandak, izhik nidiigaahchji kwaa. Zhyaa zhee gwaazhrajji nidiigaahchji gwizhrih t'igiizhik. Ajiit'e'e juk dinjii diihah'ya' kwaa ts'a' nagwaan'ij' haa zhee gwaazhrajji gwats'an cheeho'oo, diigahnyaa. Jyaa duuyeh gwik'it t'igwii'in. Dzaq gwats'a' hohjyaa ajits'a' diineenjit gach'ad'qohchji. Ajits'a' cheediinohchji. Jyaa digwinyaa gavaaiinyaa," Paul yahnyaa.

<sup>38</sup> Ajiit'e'e Police k'eedeegwaadhat najji ts'eehoozhii ts'a' gavaa gwaandak. Jyaa nijin Paul ts'a' Silas haa Rome gwich'in najji ginlii tee, gik'igaanjik daji', gwint'oo gaanjat. <sup>39</sup> Ajiit'e'e k'eedeegwaadhat najji zhee gwaazhrajji gwats'a' gahaajil. "Jidii nakhwats'a' t'igwee'ya' gineedhoondee ji', tyaa geenjit shootr'iheelyaa." jyaa Silas, Paul haa agahnyaa. Ajiit'e'e zhee gwaazhrajji cheegoogaahchji. "Khants'a' diikwaiik'it gwachoh gih'eehoo'oo ji', tyaa gweheezya!" googahnyaa. <sup>40</sup> Ajiit'e'e Paul ts'a' Silas haa, Lydia vizheh gwats'a' gahaa'oo. Izhik juu Jesus k'injigighit najji haa giginkhe'. Paul ts'a' Silas haa tyaa gahaanjat kwaa eenjit goots'a' giginkhe'. Ajiit'e'e zhat gwats'an gih'eega-hoo'oo.

### Paul ts'a' Silas Haa Thessalonica gwizhit T'igiinchy'aa Daji'

**17** Paul ts'a' Silas haa Amphipolis ajits'a' Apollonia kwaiik'it gwachoh gwideetaa giin'oo k'eedi'oo daji', Ajiit'e'e Thessalonica kwaiik'it gwachoh k'eedi'oo. Izhik zhat Jews najji tr'igiinkhii zeh goo'aa'. <sup>2</sup> Izhik Paul Jews najji tr'igiinkhii zeh gwats'a' haazhii, nats'aa gwek'ij' khit dee'in chy'aa gwik'it t'ii'in. Jews najji Neegwaazhii Drin tik gwagwaanchy'aa datthak zhat ninidik, Vit'eegwijyahchy'aa viginjik danakhwat'oo eech'qaahtan eenjit. <sup>3</sup> Gwadanakhwat'oo gwizhit tyaa gwinzii, Christ khaiinjich'iheedhat, gwinyaa eenjit gavaa gwaandak. "Nijin niindhat t'e'e, chan neegweheendaii, giwinya'. Jii Jesus, adan niliji t'ee Christ niliji t'inchy'aa veenjit nakhwaa gwaldak." Paul gavahnyaa. <sup>4</sup> Jews lat najji Paul ts'a' Silas haa deeginyaa gook'injigighik ts'a'



datthak goohaa łagaajil, tr'injaa chil'ee lejj najj ts'a' Greek gwich'in najj haa datthak Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khagidiinjii gwiizhit gwik'injigiighit goodlit.

<sup>5</sup> Gaa zhat Jews lat najj, juu Jesus k'injigiighit kwaa najj deegii'in geenjit gootr'igii'ee ts'a' goots'a' shoo ginlii kwaa lejj najj Jesus k'injigiighit gaadlit geh'an. Kwaiik'it gwachoh gwizhit dinjii tr'aanduu najj gwitr'it t'agwah'in kwaa ts'a' zhyaq tajj gwinjik niilzhii najj datthak khaihan nigiinlii. Ajit'eeg gwint'aii gootee giginkhii. Kwaiik'it gwich'in najj datthak gook'ij gwanlii giltsajj. Ajit'eeg dinjii Jason oozhii vizheh gigiinghaa ts'a' ginleegaanaii haa nihdeetreeegwigwihiihtik, Paul ts'a' Silas haa kagantii t'igii'in. Kwaiik'it gwats'a' k'eedeeg-waadhat najj ts'a' nagoogahahchyaa geenjit. <sup>6</sup> Gaa ni-jin googwagwah'ajj kwaa dajj, Jason chan ts'a' juu Jesus k'injigiighit najj haa chagahaaluu. Ajit'eeg kwaiik'it gwachoh k'eedeegwaadhat najj ts'a' nagoogiiinlii, ts'a' gwint'oo ginyaq haa gwint'aii gazhral, "Jii dinjii najj haa dzaq gwats'a' gahaa'oo łyaa gwint'oo dinjii najj haa nigwigwii'ajj. Kwaiik'it gwachoh gwa'an neegihii'oo datthak dinjii najj eenjit gwiizqu gwagwahtsii. Ajits'a' juk diikwaiik'it chan k'eeegii'oo. <sup>7</sup> Jii dinjii Jason, najj haa gwigwich'ij ts'a' gook'aqhtii. Diik'eedeegwaadhat choh Caesar va-law łeegahnaii t'igii'in. Caesar diik'eedeeg-waadhat t'inchy'aa kwaa. Dinjii, Jesus oozhii, ajj di-ik'eedeegwaadhat (king) nilji, ginyaq." Jews juu Jesus k'injigiighit kwaa najj jyaa diginyaq. <sup>8</sup> Dinjii zhat dilk'ii najj ts'a' dinjii datthak gook'ij goodlit ts'a' gwint'aii gazhral. <sup>9</sup> Jason ts'a' dinjii yaa t'inchy'aa najj haa larqa idigeenjit nigiinlii googiltsajj. "Nijin Paul ts'a' Silas haa neegahoo'oo ji', nakhwalaraa nakhwant'eeneere-heelyaa," googahnyaq. Ajit'eeg Jason, ts'a' juu yaa t'inchy'aa najj haa datthak ineejiinjik.

#### Nijin Paul ts'a' Silas Haa Berea Kwaiik'it T'igiinchy'aa Dajj

<sup>10</sup> Tq q nagwaanajj googwahkhan, juu zhat Jesus k'in-jigiighit najj Paul ts'a' Silas haa Berea kwaiik'it gwats'a' nagaqchijj. Nijin zhat k'eeegii'oo dajj, Jews najj tr'igi-inkhii zheh gwats'a' gahaa'oo. <sup>11</sup> Izhik Jews t'inchy'aa najj Thessalonica Jews najj andaa ts'a' ch'agook'ijj. Łyaa Paul ts'a' Silas haa goots'a' Gwandak Nizij haa giginkhii, shoo giinlii haa ch'agook'ijj, łyaa Gwandak Nizij tr'ootth'ak giindhan geh'an. Ajit'eeg drin gwiteeg-wagwaanachy'aa K'eedeegwaadhat ginjik danahoot'oo ajj agwagwaa'e', Paul hi'deegwidlii haa gwaandak t'inyaq ji', gaagoondaii, giindhan. <sup>12</sup> Jews lejj najj, ts'a' Greek tr'injaa gwintsii veegoo'aii lejj najj, ts'a' Greek dinjii lejj najj datthak haa Jesus k'injigiighit gaadlit. <sup>13</sup> Nijin Jews Thessalonica kwaiik'it gwich'ij najj, Paul Vit'eegwi-jyahchy'aa viginjik Berea kwaiik'it gwizhit chan eeg-waandak, gwinyaq gwigwiitth'ak dajj, zhat gwats'a' ga-haajil. Dinjii lejj najj dagats'ajj nigiheelyaa, ajj haa gi-its'a' nich'itsahahthat eenjit. <sup>14</sup> Gaa khants'a' juu Jesus k'injigiighit najj Paul chuu choh vee shriit'agwahthee gwa'an gwats'a' nigiyaaqchijj. Silas, Timothy haa zhrjh Berea gaadii. <sup>15</sup> Dinjii lat najj Paul haa gahaajil. Athens kwaiik'it gwachoh tr'ihchoo haa gwats'a' datthak gi-

iyaa niinjil. "Silas, Timothy haa khants'a' dzaq shats'a' gihee'al. Jyaa dagavoohohnjyaa yuu." gavahnyaq. Ajit'eeg giyit'eeghoojil k'iinjik Berea kwaiik'it gwits'ee goohoojil.

#### Nijin Paul Athens Kwaiik'it T'inchy'aa Dajj

<sup>16</sup> Paul Athens kwaiik'it gwachoh t'inchy'aa, izhik Silas, Timothy haa nool'in, gwiizhit łyaa gwint'oo tr'ig-widii, zhat kwaiik'it gwachoh dinjii najj ch'ik'itiltsj' łyaa lejj gii'ij gwaqah'in geh'an. <sup>17</sup> Ajj geh'an Jews tr'igiinkhii zheh gwizhit Jews giinlii kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khagidiinjii najj ts'a' Jews najj haa gwint'oo ts'a' ginkhii. Gaa drin gwiteegwagwaanachy'aa chan kwai-ik'it gwat'an ch'arookwat zheh goodlii gwa'an ninidik. Izhik juu dinjii zhat gwits'eehiidal najj haa gwint'oo ginkhii. <sup>18</sup> Ajit'eeg dinjii najj tr'igiyooidlii geh'an gwint'aii giidii ginkhii. Ajj goolat najj dinjii Epicurus oozhii geech'qaahtan k'injigijii. Goolat najj chan Stoic gwich'in najj geech'qaahtan k'injigijii, "Jii juu dinjii dee zhyaq khit ginkhii, diinaa gwahaandak gwik'eeg-wandaii?" goolat najj nyaq.

"Vit'eegwijyahchy'aa ch'ijuk t'inchy'aa eegwaandak k'it t'inyaq." goolat najj chan nyaq, "Jesus eenjit gavaa gwaandak ajj dinjii niindhat najj neegwiindaii." gavah-nyaq geh'an. <sup>19</sup> Ajits'a' Paul goonjik ts'a' kwaiik'it gwa-choh gwats'a' k'eedeegwaadhat najj Areopagus goozhii ajj najj taih Mars kat figiiljil najj ts'a' nig-iyaqchijj, ts'a' jyaa nyaq, "Jii ginjik k'eejit haa geech'qaahtan. Ajj eenjit gwinzii diinaa gwandak, łyaa gaagoondaii gwiindhan. <sup>20</sup> Jii jidii ch'ijuk t'inchy'aa geeginkhii, ajj łyaa tth'aii hee gwehkij tr'igwiitth'ak kwaa. Nats'aq deegwinyaq t'igwinyaq łyaa gaagoondaii gwiindhan," giyahnyaq. <sup>21</sup> (Athens gwich'in najj ts'a' ch'adanh nahkat gwich'in najj haa, zhyaq drin gwiteeg-wagwaanachy'aa gwiriitth'ak kwaa geegiginkhii ts'a' chan googook'ijj haa gwizhrjh goohaa drin neegwiid-hak najj t'inyaq.)

<sup>22</sup> Paul, Areopagus najj ts'a' nadhat ts'a' jyaa nyaq, "Athens Gwich'in qhlij ts'a' łyaa nihlehjuk datthak gwint-t'oo gwik'injuhkhit nakhwal'in." <sup>23</sup> Nijin gwa'an nakhwavit'eegwijyahchy'aa najj ts'a' khadagohjii goodlii kwaii datthak, gwaqah'in dajj. Nakhwavit'eegwi-jyahchy'aa najj ch'ihlak ts'a' ataiinjii tr'ahtsii deek'it, gwakat nin deerahchik, ataiinjii eenjit, ajj na'in. Ajj vakat jyahts'a' ginjik danakhwat'oo. Jii ataiinjii tr'ahtsii deek'it vit'eegwijyahchy'aa vaagwiindaii kwaa eenjit t'inchy'aa, gwinyaq. Ajj Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khadagohjii, gaa vaakhwandaii kwaa, ajj geenjit juk veenjit nakhwaa gwahaaldak t'ihnyaq. <sup>24</sup> Ajj Vit'eegwi-jyahchy'aa jii nan ts'a' vakat jidii goodlii datthak gwilt-sajj. Zheekat, nankak haa gwats'a' k'eedeegwaadhat nilji. Dinjii veenjit zheh gwiltsajj, izhik gwizhit gweheechy'aa eenjit, gaa zheh gwat'aahchy'aa kwaa t'inchy'aa. <sup>25</sup> Ajits'a' chan jidii datthak di'ij. Jidii dinjii yiltsajj, ajj chan t'aahchy'aa kwaa t'inchy'aa. Adan t'ee nin datthak gwandaii ts'a' dazhak iltsajj ts'a' dinjii najj jidii t'eegqchy'aa datthak goots'an iltsajj t'inchy'aa. <sup>26</sup> Tr'ookit dinjii ch'ihlak iltsajj, ajj yats'an dinjii ni-

hlich'ujuk t'inchy'aa najj iltsajj. Ajjt'ee nankak nihla'adan datthak gwigweheechy'aa giviltsajj. Jii gwehkij ninghit daj' gwanaa dinjii gweheechy'aa giveenjit gwinzii gwiltsajj. Ajjts'a' nihla'adan nankak googweheelyaa. Izhik gwriteegagahaanchy'aa ts'a' gwigweheechy'aa ts'a' gwigweheendaii, gavoonyaa eenjit. <sup>27</sup> Jii jyaa diizhik gwik'iighai' dinjii najj giyankeegwahah'yaa ts'a' duulee giyankeehetrat haa gig-wiihah'aa. Googaa Vit'eegwijyahchy'aa lyaa diineeghaii niighit kwaa t'inchy'aa t'oonchy'aa. <sup>28</sup> Dinjii ch'ihlee jyaa nyaq gwik'it, 'Adan vik'iighai' tr'agwandaii ts'a' neereheediindik ts'a' diigwiikij.'

Nakhwatee dinjii goonzhij dehtly'aa dant'oo najj lat jyaa diginyaa,

'Diikhwan t'ee vigii tr'iinlii t'oonchy'aa.'

<sup>29</sup> "Lyaa dinjii najj laraa daatsik (gold), ch'iitsii daagajj (silver), kii haa vit'eegwijyahchy'aa idigenjit gahtsii. Ajj lyaa Vit'eegwijyahchy'aa t'inchy'aa kwaa. Jii jyahts'a' ninjich'aradhat gishrigwaahchy'aa kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa vigii tr'inlii geh'an. <sup>30</sup> Gwehkij dinjii Vit'eegwijyahchy'aa haandaii kwaa daj', k'eegwiichy'aa tr'agwaanduu t'iginjik, aji geenjit k'eegwiichy'aa t'ii'in kwaa. Gaa juk nijin gwa'an datthak nakhwat'agwaanduu ts'an lihts'eedoq'ee ts'a' shik'eegohthat Vit'eegwijyahchy'aa dinjii najj datthak jyaa ahnyaa. <sup>31</sup> Diitr'agwaanduu gwats'an ihtseedaroo'ee Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' diinoonyaa, dinjii datthak nijin drin Ch'aroahkat Drin gwigwiikij, izhik vandaa narahaazhyaa geh'an. Ch'adaj' aji dinjii yeenjit gwinzii ch'oohahkat igwiikij. Ajjt'ee nijin niindhat t'ee, gwandaii neeyiltsajj. Aji haa dinjii datthak ts'a' gwik'eech'ijitii, 'nats'aa deehishi'yaa,' diinya' chy'aa, aji gwik'it t'izhik." Paul gavahnyaa.

<sup>32</sup> Nijin Paul, dinjii niindhat neegwiindaii, nyaq, giyitth'ak daj', lyaa dinjii lat najj gwint'oo giyeedlaa. Gaa ch'izhii dinjii najj, "Aji chan ji' diinaaneegwandak naroonnyaa." giyahnyaa. <sup>33</sup> Ajjt'ee Paul nihlaa lagaajil giheehoozhii. <sup>34</sup> Dinjii lat najj giyahaajil ts'a' Jesus k'injigiighit. Gootee dinjii ch'ihlee Dionysius oozhii, Areopagus k'eedeegwaadhat najj ch'ihlee nilj. Izhik chan tr'injaa Damaris oozhii ajjts'a' ch'izhii dinjii shrit'aanchy'aa najj haa datthak Jesus k'injigiighit gaadlit.

**Nijin Paul, Corinth Kwaiik'it Gwachoo T'inchy'aa Daj'**

**18** Ajjt'ee Paul Athens kwaiik'it gwats'an Corinth kwaiik'it gwachoh gwats'a' haazhii. <sup>2</sup> Izhik dinjii Jews nilj Pontus nahkat gwizhit vagooodlit, Aquila oozhii, k'at deedhizhii. Lyaa ninghit kwaa daj' gwanaa, da'at Priscilla haa Italy nahkat gwats'an zhat k'eegii'oo, Rome † gwizhit k'eedeegwaadhat choh, Claudius oozhii, "Jews najj datthak Rome kwaiik'it gwachoh giheekhwajyaa!" ahnyaa geh'an. Paul goovahah'yaa geenjit goots'a' haazhii. <sup>3</sup> Zhee gwadhah gahtsii haa gwagwandaii gaayigwagwahtsii. Paul adan t'ee zhee gwadhah ahtsii nilj. Aji geh'an gavaa gwich'ij ts'a' khaihlok gwitr'it t'agwagwah'in. <sup>4</sup> Jews najj Neegwaazhii

† Rome lyaa k'eedeegwaadhat kwaiik'it ch'andaa t'agwahtsii Italy nahkat gwizhit goo'ii.

Drin zhit gwriteegwagwaanchy'aa Jews tr'igiinkhii zeh gwits'eehidik. Izhik Jews ajjts'a' Israel gwich'in nilj kwaa najj haa tr'igiyooidlii gaa nihk'it goots'a' ginkhii, "Jesus k'injigooghit." gavoonyaa geh'an.

<sup>5</sup> Nijin Silas, Timothy haa Macedonia nahkat gwats'an k'eegii'oo daj', drin gwriteegwagwaanchy'aa Paul Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eenjit dinjii najj ts'a' ginkhii, gaah'in. "Jesus lyaa Christ nilj t'inchy'aa. Jii dinjii ch'ihlak Vit'eegwijyahchy'aa yigwiikij t'inchy'aa." Jews najj ahnyaa. <sup>6</sup> Nijin giits'a' shoo dhidlit kwaa ts'a' gwiizyuu giyeeginkhii daj', dagwach'aa ts'an tuh needhaghat. †† "Khit gwandaii danaa'ai' kwaa oodhoojik kwaa ji' nakhwan khadeh'an t'ahahchy'aa t'oonchy'aa. Shij sheh'an t'ahohchy'aa kwaa! Juk gwats'an Jews nilj kwaa najj zhrjh haa t'ihihchy'aa." Paul gavahnyaa.

<sup>7</sup> Ajjt'ee Jews tr'igiinkhii zeh, izhik gofeehoozhii, ts'a' geeghah ninghit kwaa gwa'an, dinjii Israel gwich'in nilj kwaa nilj, Titius Justus oozhii, vizhek gwats'a' haazhii. Aji dinjii Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khagidiinjii nilj. Aji haa gwich'ij. <sup>8</sup> Izhik dinjii, Crispus oozhii, K'eegwaadhat Jesus k'injigiighit dhidlit. Izhik Jews najj tr'igiinkhii zeh gwizhit gwats'a' k'eedeegwaadhat nilj. Vizheh'aa datthak chan K'eegwaadhat Jesus k'injigiinjik. Corinth kwaiik'it gwachoh gwich'in lejij najj chan Vit'eegwijyahchy'aa viginjik giitth'ak ts'a' chan K'eegwaadhat Jesus k'injigiighit gaadlit. Ajjt'ee aji najj datthak chyuu goots'an tr'iltsajj.

<sup>9</sup> Ch'ihlan toq Paul gineiinyaa k'it t'inchy'aa haa gwaah'in. Izhik K'eegwaadhat yits'a' ginkhii, "Lyaa noonjat shro'! Nihk'it shiginjik haa dinjii ts'a' ginkhii, ajjts'a' akhagoiinya' shro'!" <sup>10</sup> Khit nak'aahtii t'oonchy'aa, dinjii ch'ihlak gaa gwiizyuu nats'a' t'ih'e'yaa kwaa. Dzaq kwaiik'it gwachoh gwizhit dinjii lejij najj shigii nilj geh'an." K'eegwaadhat yahnyaa. <sup>11</sup> Ajjts'a' neegwiidhat ch'ihlak ants'a' teet'an (1½ years) zhat t'inchy'aa ts'a' khit Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eech'ooqahntan.

<sup>12</sup> Nijin dinjii Gallio oozhii, Achaia (Greece) nahkat gwats'a' Roman k'eedeegwaadhat kjh dhidii giyiltsajj daj', Jews lejij najj ligiijil ts'a' Paul goonjik ts'a' ch'aroahkat zeh nihdeegiyahchij. <sup>13</sup> "Jii dinjii Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' kharigeheeyaa eenjit dinjii najj goqahntan, aji dii-law t'inchy'aa, diinahnyaa gwinehts'ij', t'ii'in t'inyaa." Paul agahnyaa.

<sup>14</sup> Paul goots'a' gahaakhee gwizhit Gallio aji Jews najj ts'a' khaginkhee, "Nakhwan, Jews najj ohtij, shoodoqh'ij! Shaa nagooh'aji kwaa. Jii dinjii ch'an'ij ts'a' aji gah dinjii diikhwajj, ts'a' gwiizyuu t'ii'in ji', izhik t'ee lyaa nakhweenjit oohaakat goo'ii. <sup>15</sup> Gaa jii ginjik ts'a' ch'oozhri' ts'a' nakhwa-law kwaii eenjit nihzheedoq'ee t'ohnyaa geh'an nakhwan nakhwakhai' shragohii, shij duuyeh nakhweenjit oakat t'oonchy'aa!" Gallio gavahnyaa. <sup>16</sup> Ajjt'ee ch'aroahkat zeh gwats'an datthak cheegooqahanzhit. <sup>17</sup> Ajjt'ee zhat chiitaji Greek gwich'in najj dinjii, Sosthenes oozhii, gahtsit. Jews tr'igiinkhii zeh gwats'a' k'eedeegwaadhat nilj. Zhat gwint'oo giyaaqkhwajj gwaah'in. Googaa Gallio veenjit t'oohtii t'oonchy'aa kwaa.

†† Ajjt'ee Jews najj nijin gitr'igi'ee daj' jyaa digii'in gwik'it.

### Paul K'iinjik Antioch Gwa'an Gwits'ee Hoozhii

<sup>18</sup> Paul, Corinth kwaiik'it gwachoh gwizhit Jesus k'injigiighit najj haa ninghyuk t'inchy'a'. Ajjit'ee zhat gwats'an Aquila, va'at Priscilla najj haa Syria nahkat gwats'a' gahaajil. Vit'eegwijyahchy'aa deeshi'yaa ajjinyaq' ajj geh'an, Cencreae kwaiik'it chuy choh vee geeghah goo'aa gwats'a' giheedaa gwehkij daj', Paul diki' kal gwitsajj. <sup>19</sup> Nijin Ephesus kwaiik'it k'eejiidal daj', Jews najj tr'igiinkhii zheh gwats'a' haazhii. Izhik Jews najj ts'a' ginkhii. <sup>20</sup> "Dzaq niighyuk diihaa dhindii." giyahnyaa. Gaa ajj gwik'it t'ii'in, geet'iindhan kwaa. <sup>21</sup> "Gaa, Vit'eegwijyahchy'aa 'ajj gwik'it t'asho'ya', shoonyaa ji', dzaq nakhwats'eehihdya." Paul gavahnyaa. Ajjit'ee izhik Ephesus gwats'an tr'ihchoo haa ghleehaazhii. Gaa Aquila, va'at Priscilla haa tth'aa hee zhat gaadii.

<sup>22</sup> Nijin Caesarea kwaiik'it k'idik daj', izhik gwats'an Jerusalem gwats'a' haazhii, juu Jesus k'injigiighit najj datthak ts'a' giheehkhyaa eenjit shoo nilj haa goovanli' oonjik. Ajjit'ee Antioch kwaiik'it gwachoh gwats'a' haazhii. <sup>23</sup> Izhik yaa shriit'akhkyuk gwinch'i', t'ee giheehoozhii, Galatia nahkat ajjits'a' Phrygia nahkat gwa'an neehidik. Izhik gwa'an juu Jesus k'injigiighit najj datthak t'aih goots'an ahtsii, gwandaa Jesus k'injigiighit eenjit.

### Dinjii Apollos Oozhii, Ephesus ts'a' Corinth Kwaiik'it gwizhit T'inchy'aa Daj'

<sup>24</sup> Izhik zhat daj' Jews ch'ihlak, dinjii Apollos oozhii, Ephesus k'idik. Alexandria kwaiik'it gwachoh gwizhit vagooodlit Egypt nahkat goo'aa. Yaa dinjii gwinzii ginkhii nilj ts'a' Degtly'aa Choh yaa haandaii. <sup>25</sup> Yaa K'eeewaadhath ky'aa gwinzii gooltin. Giinkhii ts'a' fi'deegwidlii haa Jesus vatajj eech'qaqhtan. Gaa John chuy gwats'an ahtsii nilj nats'ahts'a' geech'qaqhtan ajj zhit gwizhrj gaandaii. <sup>26</sup> Yaa naajat kwaa ts'a' Jews najj tr'igiinkhii zheh gwizhit gwaandak. Nijin Aquila, va'at Priscilla haa giyitth'ak daj', digizheh gwits'ee gi-ihkchij. ts'a' jidii Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gaandaii kwaa, ajj datthak geegiyuqtin. <sup>27</sup> Ajjit'ee Apollos, Achaia (Greece) nahkat gwats'a' hoihshi', yiindhan. Juu Jesus k'injigiighit najj giyeenjit degtly'aa gadaant'oo. Greece nahkat Jesus k'injigiighit najj ts'a' adahaa yiheltsuu, nijn giveek'idik ji', yaa giyeenjit shoo heelyaa eenjit. Nijin zhat k'idik daj', juu Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii k'iighai' Jesus k'injigiighit najj gwint'oo goots'inyaa. <sup>28</sup> Nijin Jews lejji najj dinjii lanaadal zheh gwizhit gwint'aa nihzheedagaan'ee daj', deenaa daj' nats'ahts'a' Degtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo ajj goots'a' gwik'eech'eeetii, aiizhit Jesus yaa Christ nilj fee gwik'igaanjik goovitsajj geh'an nats'ahts'a' giidii giheehkhyaa gaagiindaii kwaa.

### Nijin Paul Ephesus Kwaiik'it gwizhit T'inchy'aa Daj'

**19** Apollos, Corinth kwaiik'it gwachoh gwizhit t'inchy'aa gwiizhit, Paul zhat gwa'an nahkat

kwaiik'it goodlii gwizhit datthak gwitee neehidik, Ajjit'ee Ephesus kwaiik'it k'idik. Izhik Jesus k'injigiighit najj agwah'ajj. <sup>2</sup> "Nijin Jesus vik'injuhkhith dhoodlit daj', nik'ee Ch'anky'aa Shroodiinyaa oodhoojik?" Paul gavahnyaa.

"Ch'anky'aa Shroodiinyaa gwanlii ts'a' laq geenjit tr'igwiitth'ak kwaa t'iinyaa." giyahnyaa.

<sup>3</sup> "Ajj ji', nats'ahts'a' chuy nakhwats'an tr'itsajj?" gavahnyaa. "John vik'it chuy diits'an tr'itsajj, adan chuy gwats'an ahtsii nilj geech'qaqhtan gwik'it t'igwi-izhik?" giyahnyaa.

<sup>4</sup> "John chuy gwats'an itsajj t'ee juu datr'agwaanduu gwats'an an-neediil'ee najj eenjit t'oonchy'aa, ts'a' Israel gwich'in najj juu yatajj k'eeheedik goo'aa goovahnyaa ajj vik'injuhkhith, ajj'ee Jesus oozhii t'inchy'aa." Paul gavahnyaa.

<sup>5</sup> Nijin ajj gwigwiitth'ak daj', Jesus oozhri' zhit, chuy goots'an tr'itsajj. <sup>6</sup> Paul danli' haa gooki' k'aaq naanjik. Ch'anky'aa Shroodiinyaa goonjik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit giginkhii ts'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaa gwikyaa haa giginkhii goovitsajj. <sup>7</sup> Dinjii 12 aanchy'aa najj jyaa dinlik.

<sup>8</sup> Shreenanh tik gahkhyuk Paul Jews najj tr'igiinkhii zheh gwits'eehidik. Izhik naajat kwaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eenjit gavaa gwaandak, Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee t'ee fi'deegwidlii t'igwinyaa nyaa ts'a' goots'a' ginkhii. <sup>9</sup> Gaa goolat najj yaa gooki' dach'at ts'a' Jesus k'injirooghit, giindhan kwaa. Dinjii lejji andah Jesus vatajj eenjit tr'agwaanduu eegiginkhii. Ajjits'a' Paul zhat giheehoozhii. Adan chan ts'a' gaa Jesus k'injigiighit najj haa Tyrannus geech'qaqhtan zheh goo'aa, ajj drin gwiteegwagwaanchy'aa Paul zhat gwits'eehidik, ts'a' geech'qaqhtan. <sup>10</sup> Neegwiidhat neekwajj (2 years) gahkhyuk zhat jyaa dii'in. Ajj geh'an Jews ts'a' Israel gwich'in nilj kwaa Asia nahkat gwich'ij najj datthak K'eeewaadhath viginjik giitth'ak goovitsajj.

### Sceva Vidinji' Najj Deegiizhik Geenjit

<sup>11</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, Paul k'iighai' gwigwee'in jintsii gwinlejji t'ii'in. <sup>12</sup> K'oqneet'ajj ajjits'a' diivat nint'aa haa Paul gwitr'it t'agwah'in, izhik yit'aahchy'aa, ajj goondak ts'a' its'ik najj ant'eejiyilii, ajj haa its'ik najj its'ik kwaa neegiilii. Dinjii vizhit ch'anky'aa iizuy t'inchy'aa najj, googaa akhagavoonjik ts'a' goots'an tr'ineediindhat. <sup>13</sup> Jews lat najj zhit gwa'an kwaiik'it gwitee neegihiidal ts'a' ch'anky'aa iizuy dinjii ts'an tr'igilii najj K'eeewaadhath Jesus k'iighai' t'igii'in gwik'ee-gogwandaii. Ajj ch'anky'aa tr'aanduu najj jyaa dagahnyaa, "Jesus vat'aa k'iighai', juu Paul eech'qaqhtan voozhri' zhit, gwats'an tr'ohyaa!" ginyaa. <sup>14</sup> Ajj najj t'ee Jews ndak khii giinkhii choh Sceva oozhii vidinji' 7 najj t'ii'in.

<sup>15</sup> Gaa dinjii vizhit ch'anky'aa iizuy jyaa gavahnyaa, "Jesus vaashandaii. Ajjits'a' Paul chan vaashandaii. Gaa nakhwan ajj juu t'ohchy'aa?"

<sup>16</sup> Ajj dinjii vizhit ch'anky'aa iizuy t'inchy'aa gook'aa haazhii. Ajjits'a' yaa gwint'oo chigiheendaa gwats'a' datthak gavaahkwajj. Ajjits'a' chan gwint'oo gookat

dich'it'chaa. Ajjit'ëë ðyaa gwint'oo googwiinjik ts'a' gwach'aa ch'aa haa giizheh gwats'an cheegagihiljil. <sup>17</sup> Jii Ephesus kwaiik'it gwizhit deegwiizhik aji Jews ts'a' Israel gwich'in nilji kwaa najji datthak geenjit gwigwitth'ak ts'a' ðyaa gwint'oo gaanjat nagaanai. Aji geh'an datthak K'eegwaadhat Jesus deegihie' gaadlit. <sup>18</sup> Ajjit'ëë Jesus k'injigiighit najji lejji, dinjii najji andaa, gwehkji daji tr'agwaanduu t'igee'ya' aji datthak geegwagwaandak. <sup>19</sup> Lejji nagwahtsi' najji nats'aq nagwarahtsi' gwidëhtly'aa gii'ji kwaii datthak gwizhrjh nigiinlii ts'a' giinyak'an. Aji dehtly'aa deegwahtsii vee-goo'aii gihaatin daji \$50,000 laraa ghoo (silver) † agwahtsii nilji. <sup>20</sup> Dinjii gwandaa t'aanchy'aa najji K'eegwaadhat viginjik k'injigiinjik. Dinjii datthak ðyaa Vit'eegwijahchy'aa viginjik nint'aii fee gwik'igaanjik.

### Ephesus Kwaiik'it gwizhit Dinjii Najji Gook'ji Gwanlii Haa Nihligiighan Daji'

<sup>21</sup> Jii jyaa digwiizhik ajjit'ëë Paul, Jerusalem gwits'ee heedyaa gwehkji Macedonia ts'a' Achaia (Greece) nahkat gwats'a' hinkhaii, Ch'ankey'aa Shroodiinyaa yahnyaa nindhan. "Ts'a' Rome gwats'a' hihshyaa gwizhrjh'nyaa. <sup>22</sup> Ajjits'a' dinjii neekwaji, Timothy ts'a' Erastus oozhii najji, dits'ii Macedonia nahkat gwats'a' goohi'e'. Jii dinjii najji khit Vit'eegwijahchy'aa gwitr'it eenjit giits'inyaa. Gaa adan aji tth'aii hee shriit'ahkhyuk Asia nahkat gwizhit dhidii.

<sup>23</sup> Izhik zhat daji' Ephesus kwaiik'it gwizhit khaiinjii nihligiighan, Paul aji Jesus vataji eeginkhii gwigwitth'ak geet'igiindhan kwaa geh'an. <sup>24</sup> Dinjii Demetrius oozhii, gwiizyü gwahtsii geh'an. Ch'iitsii daagaji (silver) haa gwitr'it t'agwah'in nilji. Aji haa tr'injaa goovit'eegwijahchy'aa ch'ik'itiltsi' nilji, aji Artemis oozhii, vakharigidiinjii zeh k'itiltsi' tsal kwaii aaghan. Aji kwaii tr'ookwat googwahtsii haa dinjii lejji najji yeenjit gwitr'it t'agwah'in najji ðyaa laraa nitsii gahtsii. <sup>25</sup> Aji juu yeenjit gwitr'it t'agwah'in najji datthak ts'a' geh'ok dinjii jyahts'a' gwitr'it t'agwah'in ts'a' laraa gahtsii najji datthak khaihan niinlii ts'a' goots'a' ginkhii, "Shalak najji, jii gwitr'it t'agwarah'in k'iighai' ðyaa gwinzii tr'agwandaii. Aji datthak gaakhwandaii. <sup>26</sup> Juk Paul nõh'in. Nats'aq oo'ok neehidik ts'a' ginkhii, aji veenjit gootth'ak. 'Ch'ik'itiltsi' dinjii yahtsii aji Vit'eegwijahchy'aa t'inchy'aa kwaa, nyaa. Aji geh'an dinjii lejji dzaq gwizhit aji ts'a' khaiinjii Asia nahkat gwizhit datthak giik'injiighit. <sup>27</sup> Aji ðyaa gwiizyü. Duulee geh'an diigwitr'it datthak ndaagwahaan'aji' gweheelyaa t'oonchy'aa. Aji gwizhrjh nakwaa, gaq duulee dinjii datthak chan diivit'eegwijahchy'aa Artemis vakharigidiinjii zeh gwihie'ee kwaa gweheelyaa. Juk Asia nahkat aji ts'a' gah nankak gwich'in najji datthak yits'a' khagidiinjii. Duulee chan geedan t'ee akhagagoohenjyaa ts'a' ndaagwahaan'aji' gweheelyaa." Demetrius gavahnyaa.

<sup>28</sup> Nijin jyaa dinyaa giyyiitth'ak daji', ðyaa gwint'aii gook'ji goodlit ts'a' gwint'aii gazhral haa jyaa ginyaa,

† Izhik gwanaa daji' drin ch'ihlak dinjii tr'agwah'in daji' (silver) laraa ch'ihlak haa googwagookwat

"Diivit'eegwijahchy'aa Artemis, Ephesus gwizhit jiintsii nilji t'inchy'aa!" <sup>29</sup> Khaiinjii juu zhat gwich'ji najji datthak gook'ji goodlit ts'a' khaiinjii gaa nihligiighan. Dinjii neekwaji gavoozhri' Gaius, ts'a' Aristarchus najji Paul haa neegihii'oo. Aji najji chan zhat t'iginchy'aa. Macedonia nahkat gwich'in najji giinlii. Dinjii najji googahtsit ts'a' nijin dinjii najji khit nihlaa ðineegaadal deek'it gwintsii goo'aii, googwahkhan gwats'a' googehehchji. <sup>30</sup> Paul izhik gwats'a' hoihshi', yiindhan, dinjii najji haa giheehkhyaa eenjit. Gaq juu Jesus k'injigiighit najji zhat gwats'a' heekhaa geenjit gwats'a' t'igiyaathan kwaa. <sup>31</sup> Aji ts'a' chan gah vijyaa lat najji, Asia nahkat k'eedeegwaadhat najji ginlii, aji najji giits'a' nideech'idiin'aji. "Nijin ðineegaadal deek'it izhik gwats'a' hõõnzhi' shrõ!" giyahnyaa. <sup>32</sup> Izhik zhat daji' dinjii datthak ðyaa gwint'oo gook'ji gwanlii khaiinjii nihligiighan, aji gwiizhik gazhral. Goolat najji ch'ihlak eenjit gazhral aji ts'a' goolat najji chan ch'adanh geenjit gazhral, goolat najji jaghai geh'an zhat datthak nihlaa ligiiljil, t'igii'in gaagi-indaii kwaa. <sup>33</sup> Jews najji dinjii Alexander oozhii, dinjii gwanlii najji ehdaa nagaahchji Paul deenyaa aji Jews najji t'inyaa kwaa goovaagwagwahaandak geenjit. Ajjit'ëë Alexander danli' haa zhee dahdaii, deegwagwahatsai' kwaa geenjit ts'a' goots'a' gahaakhee, jyaa da-goohaanyaa geenjit. <sup>34</sup> Gaa nijin dinjii datthak Alexander, Jews nilji giky'aanjik daji', datthak ðyaa khaihlok gwint'oo gazhral, "Diivit'eegwijahchy'aa Artemis, Ephesus gwizhit jiintsii nilji t'inchy'aa!" ginyaa. Hours neekwaji gahkhyuk jyaa t'iginyaa ts'a' gazhral.

<sup>35</sup> Gohch'it dinjii kwaiik'it gwachoh gwizhit nach'adant'oo nilji, dinjii najji deegwahtsai' kwaa gwilt-saji. Ajjit'ëë goots'a' gahaakhe', "Ephesus gwich'in najji! Diikhwan Ephesus gwich'in najji ðyaa diivit'eegwijahchy'aa Artemis vakharigidiinjii zeh ðyaa gwinzii gwik'eerahtii. Aji ts'a' kii vik'it teeyiltsi' zheekat gwats'an naanai, aji kwaii gwinzii k'eerahtii. Nihky'aa dinjii datthak ðyaa gaandaii. <sup>36</sup> Dinjii ch'ihlak ðyaa, ðideegwidlii kwaa heenjyaa goo'aii kwaa. Jii geh'an, deegoohtsai' kwaa. ðyaa gwiizyü geenjit ninjich'ahohthat ji', gwik'it t'akhwa'ya' shrõ!" <sup>37</sup> Jii dinjii najji diivit'eegwijahchy'aa vakharigidiinjii zeh gwats'an ch'agan'ji kwaa. Aji ts'a' chan gwiizyü diivit'eegwijahchy'aa eegiginkhii kwaa. Aji googaa nihk'it dzaq gwats'a' nagavohlii. <sup>38</sup> Nijin Demetrius aji gah dinjii yaa gwitr'it t'agwah'in najji dinjii ts'a' goorohkhyaa giindhan ji', Ch'aroahkat Zeh gwats'a' gihee'al ts'a' dinjii najji haa gwagwahaandak. Izhit t'ee juu t'iizhik gweheenjyaa. <sup>39</sup> Gah geeghaih ts'a' k'eegwiichy'aa geegihohkhyaa gookhwa'ji ji', nijin dinjii ðanaadal aji ch'agoohaahkat geenjit aji gwizhit t'akhwa'yaa gwizhrjh goo'aii. <sup>40</sup> Jii juk drin deegwiizhit geh'an duulee Rome k'eedeegwaadhat najji diikhwan goots'a' ninjich'atsarahthat giheenjyaa t'oonchy'aa. Jii jyaa digwii'in gwit'eegwahaachy'aa kwaa, ts'a' duuyeh jaghaii datthak t'igwii'in gwinzii goovaagwaraandak t'oonchy'aa." <sup>41</sup> Jyaa diinya' t'ëë, "Datthak nakhwazheh gwits'ee khwajyaa!" gavahnyaa. Aji ts'a' gwik'it t'igiizhik.

**Nijin Paul Macedonia ajjts'a' Greece Nankak gwats'a' Haazhii Daj'**

**20** Nijin Ephesus gwich'in najj it'ee gwiizuu t'in-eegidiinya' kwaa daj', Paul juu Jesus k'injigiighit najj nih'aa lineegahaadaa eenjit keeginkhe'. Ajjt'e'e goots'a' ginkhe' goot'aai niktajj, ts'a' gavaa gwaandak, it'ee givih'eeheehaa eenjit. Ajjt'e'e izhik gwats'an Macedonia nahkat gwats'a' haazhii. <sup>2</sup> Macedonia nahkat gwizhit lejji Jesus k'injigiighit najj haa ginkhii. Jyachts'a' chan goot'aai niktajj. T'e'e izhik gwats'an Greece nahkat gwats'a' haazhii. <sup>3</sup> Izhik shreenan tik gahkhyuk t'inchy'aa. Ajjt'e'e tr'ihchoo zhit heekhaa ts'a', Syria nahkat gwats'a' heekhaa eenjit. Gaq izhik Jews najj gihoondal giky'aanjik. Jii geh'an, ch'ujuk ts'ajj k'iinjik Macedonia nahkat ts'ajj neehoozhii. Ajjt'e'e Philippi kwaiik'it k'idik. <sup>4</sup> Pyrrhus vidinji' Sopater oozhii Berea kwaiik'it gwats'an, Aristarchus, Secundus ajj najj Thessalonica kwaiik'it gwachoh gwats'an, Gaius, Derbe kwaiik'it gwats'an, Timothy, Tychicus, Trophimus haa Asia nahkat gwats'an, jii Jesus k'injigiighit najj Paul haa Syria nahkat gwats'a' gahaajil. <sup>5</sup> Nijin Philippi kwaiik'it k'eegiidal daj', Shji, Luke ih'ji, zhat t'ihchy'aa izhik, geedan ajj Paul Shji haa diits'ii Troas kwaiik'it gwachoh gwats'a' gahaajil. Izhik nidjigol'jn. <sup>6</sup> Izhik zhat tr'iilk'ijj dahthee ch'ara'aa googwahtsii gwizhit t'uhchy'aa naatuu kwaa gihee'aa gehdaa tr'agwahedhaa gwats'a'. Ajjt'e'e drin 5 gahkhyuk tr'ihchoo haa Troas gwats'a' tr'ijnjil. Izhik zhat diichaa najj diikii gwats'a' haajil najj neeraa'in. Drin k'ideetit ch'ihlak zhat tr'aak'ij'.

**Khaiinkoo Paul Troas Kwaiik'it Gwachoh Ninidii**

<sup>7</sup> Nijin drin zhit juu Jesus k'injigiighit najj nih'aa ti-neegiljil daj'. Izhik ninjigwadhat neegoonjii gwiizhik Paul geegavaqhtan. Zhat gehdaa drin giheehedyaa eenjit toht'an gwats'a' datthak neech'igiinkhee. <sup>8</sup> Ch'iy-eeadak zeh gwanlii izhik gwizhit ligitjil. Izhik tyaa khwaiidaak'a' lejji gahdrii. <sup>9</sup> Izhik tsyaa ch'ihlak, Euty-chus oozhii, vinjyaa'yaa k'it doodii. Tyaa vaatr'iyulchij', Paul tyaa ninghyuk gwaandak geh'an. Ajjt'e'e naachijj ts'a' neet'aanajj. Nankak nat'aanajj. Ajjt'e'e giits'a' ch'ijnjil ts'a' ndak giyuunjik, gaq ch'adaj' hee niindhat tee. <sup>10</sup> Gaa Paul chan yits'a' chiinzhii. Yits'a' nikiigwiint-thaii ts'a' yineedhinjik. "Tr'agohdii kwaa, tth'aii hee gwandaii t'inchy'aa!" Paul gavahnyaa. <sup>11</sup> Ajjt'e'e Paul chan hee nidineezhii. L'uhchy'aa feenaii, t'e'e yin'al. Ajjt'e'e vanh k'ach'aha'aii gwats'a' datthak nich'igjinkhee. Ajjt'e'e giheehoozhii. <sup>12</sup> Ajj tsyaa gwinzii gwandaii ts'a' giizheh gwits'ee gih'chijj, ajj geh'an dinjii datthak tyaa goveenjit gwinzii ts'a' shoo ginlii.

**Nijin Troas Kwaiik'it Gwats'an Miletus Kwaiik'it Gwats'arahaajil Daj'**

<sup>13</sup> "Shji, ajj nankak ts'ajj Assos kwaiik'it gwats'a' hihshyaa. Izhik tr'ihchoo zhit hihshyaa," Paul diinahnyaa. Jii geh'an, diikhwan ajj tr'ihchoo zhit tr'ijnjil. Ajj haa Assos kwaiik'it gwats'a' tr'ahaajil. <sup>14</sup> Nijin izhik

neeraa'in daj', adan t'ee diinaa tr'ihchoo zhinzhii ts'a' Mitylene kwaiik'it gwachoh gwats'a' tr'ahaajil. <sup>15</sup> Izhik gwats'an tr'ihchoo haa tr'ahaajil daj', gehdaa drin Chios njuu ehgoo tr'aaajil. Ajjt'e'e gehdaa drin Samos njuu k'eeriidal. Gehdaa drin Miletus kwaiik'it k'eeriidal. <sup>16</sup> Paul, Asia nahkat zhyaa dhidii gitr'ii'ee geh'an Ephesus gehgoo tr'ihchoo hah'aa nindhan, Jerusalem khan gwats'a' hoihshi' nindhan gwik'it gwanlii jii' Jews najj ch'ara'aa gwagwahtsii Pentecost gwagwahnyaa izhik oihti' nindhan.

**Paul, Ephesus Kwaiik'it Gih'eehidii Daj' Ch'anjaa Gwik'injiighit Kjh Dilk'ii Najj "Vit'eegwijyahchy'aa Nakhwaa Oolj'," Ahnyaa**

<sup>17</sup> Nijin Miletus kwaiik'it gwizhit Paul t'inchy'aa daj', izhik gwats'an ch'anjaa gwik'injiighit kjh dilk'ii najj Jesus k'injigiighit najj Ephesus kwaiik'it gwizhit najj ts'a' nideech'idiin'ajj. Izhik jyaa dagavahnyaa, "Dzaq shats'a' hohjyaa, shah'qoh'yaa eenjit." gavahnyaa. <sup>18</sup> Ajjt'e'e zhat k'eegiidal daj', goots'a' ginkhii, "Nijin tr'ookit drin Asia nahkat k'eindik daj' gwats'an juk gwats'a' deeshi'ya' datthak gaakhwandaii. <sup>19</sup> Nijin gwehkijj khit nakhwaa t'ihchy'aa daj' k'eegwaadhat vigwitr'it t'ag-wa'in. Ajjts'a' chan khazhak t'ihchy'aa. Nijin dinjii Jesus k'injigiighit kwaa khyu' gili daj', geenjit gaa ihtree. Nijin Jews najj dookhwaa shagoonyaa daj', tyaa geenjit khaiinjich'ashadhat. Ajj datthak gaakhwandaii. <sup>20</sup> Nijin shji zhrjh nakhwazheh gwizhit geenakhwaatan ts'a' ti-neeriidal izhik chan geenakhwaatan ts'a' k'eegwi-ichy'aa datthak geenjit nakhwats'a' giikhkii ajj nakhwats'igweheenjyaa jii' geenjit. Ch'ihlak gaa nakhwats'ij' k'iinjik oihta' kwaa. Ajj chan gaakhwandaii. <sup>21</sup> Jews ajjts'a' Jews nilji kwaa najj deekhwa'yaa geenjit jyaa danakhwaihnyaa, "Nakhwat'agwaanduu gwats'an tihts'eedoo'ee ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' tihts'eedoo'ee. K'eegwaadhat Jesus vik'injuhkhit!" jyaa nakhwaiinya'. <sup>22</sup> Juk Jerusalem gwats'a' hihshii, 'zhat gwats'a' hinkhii, 'Ch'anky'aa Shroodiinya' shahnyaa geh'an. Zhat jii' jidii shats'a' deegweheenjyaa gaashandaii kwaa. <sup>23</sup> Zhat zhee gwaazhrjii nasharahachyaa. Tyaa gwint'oo khaiinjich'ihishadhat. Ajj zhrjh tyaa gaashandaii. Zhik gwa'an kwaiik'it gwachoh datthak gwitee neehidik daj', khit Ch'anky'aa Shroodiinya' k'iighai' shats'a' giginkhii, chy'aa gwik'it gweheelyaa gaashandaii. <sup>24</sup> Gaq ajj geenjit tyaa naljat kwaa. Shigiikhwajj jii' googaa, tyaa geenjit tr'igwihdii kwaa. Jidii gwitr'it t'ihishi'yaa K'eegwaadhat Jesus shats'an gwiitsajj. Ajj datthak gihidhal gwizhrjh geenjit ninjich'ihthat. Jidii dinjii ts'a' gwik'it t'ihijnjyaa sheegoo'aii zhrjh gwik'it t'ihnyaa. "Nakhwan ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik k'injiighit najj datthak ts'a' nakhwa-tr'agwaanduu gwats'an neenakhwahahshii dich'ee-goonzhrjii k'iighai'." nyaa chy'ah jii t'ee shigwitr'it t'a'in t'oonchy'aa.

<sup>25</sup> "Nakhwatee datthak neehidik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee geenjit nakhwaagwaldak daj'. Juk gwats'an nakhwatee ch'ih'ee gaq jii nankak neeshahaa'yaa kwaa gaashandaii. <sup>26</sup> Jii geh'an jyaa

danakhwaihnyaa. Nakhwatee ch'ih'ee Jesus k'injigi-ighit kwaa ts'a' vaatr'igweendaii ji', shji sh'eh'an t'igwe-heechy'aa kwaa t'oonchy'aa. <sup>27</sup> Vit'eegwijyahchy'aa deenyaq k'eegwiichy'aa gwatsal gaq gwiitee gineed-haldee kwaa, ts'a' aji datthak geenjit nakhwaagwaal-dak. <sup>28</sup> Ajiits'a' gwinzii adak'oontii, gah ts'a' chan juu Jesus k'injigiighit naji datthak gwinzii gook'oqhtii, divii k'aqhtii didivii k'aqhtii gwik'it t'ohchy'aa. Ch'ankey'aa Shroodiinyaq jyahts'a' gook'eehqhtyaa nakhwiitsajji geh'an. Nijin Jesus Christ tr'iikhwajji daji, Vit'eegwijyahchy'aa khai' vigii vadaa haa gootr'agwaanduu gwats'an neegoovoiinkwat geh'an. <sup>29</sup> Dzaq gihteehoi-izhii t'ee, dinjii nakhwatee heedaa. Oots'it haa nakhwaa gwagwahaandak, Jesus k'injohkhit kwaa nakhwagahahtsyaan geenjit. Aji gaashandaii. Aji dinjii naji chan zhoh naat'ii k'it t'igihchechy'aa ts'a' divii tee giheedaa. Ajiits'a' googiheeghaa. <sup>30</sup> Eya nakhwatee gwats'an dinjii lat naji gahoots'it haa juu Jesus k'injigi-ighit naji googaa gootaji heedaa gwagwahahtsyaan. <sup>31</sup> Jii geh'an yaa gwak'oqhtii. Neegwiidhat tik (3 years) gahkhyuk datthak drin, toq haa geenakhwaaftan. Aji gah chan nakhwan nakhweh'an gwint'oo iitrii. Izhik ganoondaii.

<sup>32</sup> "Ajiits'a' juk Vit'eegwijyahchy'aa vanli' zhit nakhwahihyaa ts'a' Vich'eegoonzhrii zhit nakhwak'oqhti'. Gwik'iighai' nakhwagwik'injigwiighit niint'aii heelyaa ts'a' jidii Vit'eegwijyahchy'aa nakhweenjit gwii'ji aji gwats'a' k'eegohoodhat gwats'a' datthak. <sup>33</sup> Aji gahkhyuk dinjii ts'an laraq daatsik (gold), ch'iitsii daagaji (silver), ajiits'a' gwach'aa haa yii'ya' kwaa. <sup>34</sup> Khit gwitr'it t'agwat'in. Aji haa shji ts'a' shaa neehiidal naji haa vakwan tr'agwandaii. Aji yaa gaakhwandaii. <sup>35</sup> Jyahts'a' dishi'in gwik'eenakhwaqhtii nakhwan t'ee nats'ahts'a' deekhwa'yaa ts'a' juu gwat'aahchy'aa neeshraahchy'aa naji ts'ahohnyaa geenjit. 'Dinjii ts'a' gwinzii t'igwii'in daji, diits'a' gwinzii t'igii'in aji andaa gashoorahji.' K'eegwaadhat Jesus jya dinyaq. Aji ganoondaii." Paul Ephesus kwaiik'it gwats'an ch'anjaa naji ahnyaq.

<sup>36</sup> Nijin goots'a' ginkhe' t'ee, datthak gavaa nikiigwi-intthaii ts'a' nih'aa khagigideedi'. <sup>37</sup> Aji t'ee datthak gitree, aji haa giineedhinjik ts'a' giyaqanhts'u', t'ee 'Vit'eegwijyahchy'aa naa ooli!' giyahnyaq. <sup>38</sup> Gwehkji daji Paul, "Chan ch'ih'ok jii nankak neeshahqo'yaa kwaa!" gavahnyaq. Aji geh'an yaa gwint'oo tr'igwidii. Aji t'ee nijin tr'ihchoo dhitin, izhik gwats'a' giyyaa haajil.

### Paul Jerusalem gwats'a' Haazhii

**21** Datthak "Vit'eegwijyahchy'aa nakhwaa ooli!" gooraiinya'. Aji t'ee tr'ihchoo zhit tr'iinjil ts'a' tr'ahaajil. Izhik gwats'an Cos njuu ts'a' k'igwaaq'ee neeriinjil. G'ehdaa drin Rhodes njuu kat k'eeriidal. Izhik gwats'an Patara kwaiik'it gwats'a' tr'ahaajil. <sup>2</sup> Nijin zhat k'eeriidal daji, ch'izhii tr'ihchoo Phoenicia nahkat gwats'a' alaa, aji zhit tr'iinjil ts'a', izhik gihteerahoojil. <sup>3</sup> Nijin Cyprus njuu tr'aaq'in daji, shriits'aji ts'aji veh-gooraajil, ts'a' Syria nahkat tr'ihchoo haa k'eeriidal.

Izhik Tyre kwaiik'it goo'aii k'eeriidal, aji tr'ihchoo izhik vizhit deegwareheelyaa goo'aii geenjit. <sup>4</sup> Izhik gwik'inji-ighit naji goovankeegwarah'in ts'a' googwarah'aji ts'a' drin k'ideetit ch'ih'ak (one week) gahkhyuk gavaa t'igwinchy'a'. Ch'ankey'aa Shroodiinyaq vat'aii k'iighai' Paul, Jerusalem gwats'ee noozhi' shrq' agahnyaq. <sup>5</sup> Nijin drin k'ideetit ch'ih'ak gavaatr'aak'i' gehgoo goodhat daji, geedan ajiits'a' goo'at, googii naji haa chuy choh vee teeghah gwats'a' danaa gahaajil. Izhik nikiigwiriint-thaii ts'a' datthak khadigireedi'. <sup>6</sup> "Vit'eegwijyahchy'aa nakhwaa ooli!" nih'araiinya'. T'ee tr'ihchoo zhit neeriinjil. Ajiits'a' geedan t'ee digizheh gwats'ee goohoojil.

<sup>7</sup> Ajiits'a' zhat gihteerahoojil Tyre gwats'an Ptolemais kwaiik'it gwats'a' tr'eelaa ts'a' k'eeriidal. Izhik chan gwik'injiighit naji shoo tr'iilii haa goovanli' tr'oonjik ts'a' drin ch'ih'ak gavaa tr'aak'i'. <sup>8</sup> G'ehdaa drin chan neerahoojil. Ajiits'a' Caesarea kwaiik'it k'eeriidal. Izhik Philip vaa vizheh tr'igwinch'i'. Adan t'ee khit Jesus eenjit Gwandak Nizji eegwaandak nilji. Dinjii 7 gwehkji daji, Jerusalem gwizhit vagwariikji, aji naji tee gwats'an ch'ih'ak nilji. <sup>9</sup> Vichi' doq naji giveeriik'ii kwaa naji di'ji. Geedan t'ee Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegwaandak giinlii. <sup>10</sup> Drin shriit'agwaaqan'chya'aa zhat t'oonchy'aa gwiizhit Judea nahkat gwats'an dinjii, Agabus oozhii, k'idik. Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilji naji tee gwats'an ch'ih'ee nilji. <sup>11</sup> Aji diineek'idik ts'a'. Paul tthah daazhat t'an gi'chaa Agabus yats'an tr'iinlii. Aji t'ee danli', ts'a' dakwai' haa yaa t'andich'ich'aa. "Jerusalem gwizhit Jews naji nanli', ts'a' nakwai' haa jyahts'a' t'andich'igahahchaa. Aji t'ee Israel gwich'in nilji kwaa naji ant'eenagahahchyaa t'igwinchy'aa. Ch'ankey'aa Shroodiinyaq shaagwaandak." Paul ahnyaq.

<sup>12</sup> Nijin diikhwan dinjii naji tr'inlii tr'igwiitth'ak daji, "Chan Jerusalem gwats'ee hoonizhi' shrq'" vats'a' tr'ik'it ts'a' t'avarahnyaq. <sup>13</sup> "Jaghah ohtree ts'a' shidrii zhit tr'igwidii shats'an ohtsii? K'eegwaadhat Jesus veenjit, Jerusalem gwizhit nashaghwaarehe'aa ts'a' sharaahkhwa' ji' googaa geenjit tr'iileji ihii t'oonchy'aa!" Paul diinahnyaq.

<sup>14</sup> Eya Jerusalem gwats'a', heekhaa kwaa tr'ihitsaji gaa, gwiizuy, ts'a', "K'eegwaadhat deeyiindhan gwik'it gooli!" varaiinya'.

<sup>15</sup> Aji t'ee shriit'ahkhyuk zhat tr'aak'i'. Aji t'ee diigwadal datthak, tr'ih'eedaa geenjit nizji tr'itsaji. Aji t'ee Jerusalem gwats'a' tr'ahaajil. <sup>16</sup> Caesarea gwats'an Jesus k'injigiighit lat naji chan diihaa gahaajil. Dinjii, Mnason oozhii, vizheh gwats'a' diigahaadlii zhat gwire-heechy'aa geenjit. Cyprus njuu kat gwats'an nilji. Eya ninghyuk adan t'ee Jesus k'injigiighit nilji. Aji vaa tr'igwich'ji.

### Nijin Paul James Eenikhkee Daji

<sup>17</sup> Nijin Jerusalem k'eeriidal daji, zhat Jesus k'injigi-ighit naji yaa diigaq'in, gooveenjit gwinzii. <sup>18</sup> G'ehdaa drin Paul James haq'h'yaa gwats'a' vaa tr'ahaajil. Izhik juu Jesus k'injigiighit naji datthak ts'a' ch'anjaa gwik'injiighit kih dilk'ii nih'aa figiilil. <sup>19</sup> Paul goovah'in shoo

nilij haa goovanli' oonjik. Ajjit'ëë Israel gwich'in nilij kwaa najji jidii geegoovoŋtin gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa dee'ya', datthak geenjit gavaa gwaandak.

<sup>20</sup> Nijin giyyiitth'ak daj', datthak Vit'eegwijyahchy'aa deegihii'ee. Ajjit'ëë giits'a' ginkhii, "Diichaa, dzaa fyaa gwint'oo Jews lejii najji Jesus k'injigiighit dhidlit. Ajjii gaanandaii. 'Nats'aq Moses deegwehee'yaa, diinahnyaa, ajjii dinjii datthak gwik'it t'ihëe'yaa goo'aii,' ginyaa. Tr'igwiitth'ak. <sup>21</sup> Fyaa Jews najji datthak Israel gwich'in nilij kwaa nahkat dilk'ii najji jyahts'a' eech'qaahtan nagahnyaa, 'Moses va-law k'it gwigweheendaii gishrigwaaqchya'aa kwaa,' gavaiinya'. Ajjii gaaq chan jyaa dagavaiinya', 'Digigii najji tthaj' kat khangwagwahaht'ii ts'a' googwagwahaahkyaa, ajjits'a' chan Jews najji dee'in ajjii gwik'it t'akhwa'in gwat'oochya'aa kwaa,' gavaiinya'. Ajjii datthak neenjii gwiriitth'ak t'oonchy'aa. <sup>22</sup> Nijin dzaa k'indik gwigwiitth'ak jii nats'aq deegwehee'yaa? <sup>23</sup> Nats'ahts'a' deehini'yaa, narahnyaa, gwik'it t'ini'in jii', fyaa gweheezyaa. Juk dzaa diitee dinjii dŋŋ najji Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' neech'idigii'ajjii chy'aa. Ajjii jidii eenjit neech'idigii'ajjii fyaa gooroonjii, giindhan. <sup>24</sup> Jii dinjii najji goovoiinjii ts'a' gavaa shroodiinyaq adantsii ts'a' giit'aahchy'aa datthak eenjit goinkwat ajjit'ëë digiki' kal gwagwa-hahtsyaa gwizhrjh. Jii kwaii gwik'iighai' juu najji datthak, oots'it kwaa haa neegiginkhii t'igwinyaa ts'a' Moses va-law k'it gwiindaii t'ini'in naagiheendaii.

<sup>25</sup> Ch'adaj' hee Israel gwich'in nilij kwaa najji Jesus k'in-jigiighit dhidlit najji, ts'a' dehtly'aa naraqhtsuu. Izhit jyaa dagooraiinya'. Ch'ik'itilts' ts'a' shih ataiinjii gaa gi-hee'aa kwaa. Ch'eeikaii ajjits'a' ch'atthajjii tr'iikhwajjii vadaa anrahtsii kwaa, ajjii kwaii gihee'aa kwaa. Ajjii gaaq tr'injaa eegaadii, ajjii zhrjh haa giheechyaa goo'aii." jii datthak Paul jyaa gavahnyaa.

<sup>26</sup> Ajjit'ëë Paul dinjii dŋŋ najji oonjik ts'a' gēhdaa drin gavaa shroodiinyaq idiiltsajjii. Ajjit'ëë Kharigidiinjii Zheh gwizhit nihdeeiinzhi, ts'a' ataiinjii ahtsii haa gwaandak. "Drin 7 gēhdaa tr'igwiheedhaa gwiizhik datthak nin Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' ataiinjii tr'ahahtsyaa, eenjit tr'ihëeghaa goo'aii." nyaa.

### Jews Kharigidiinjii Zheh gwizhit Paul Tr'oonjik

<sup>27</sup> Khaiinjii drin 7 geht'eegoodhat daj', Jews lat najji Asia nahkat gwats'an Kharigidiinjii Zheh gwizhit Paul gaaq'in. Ajjits'a' gwint'oo gazhral haa, dinjii najji shoo nilij kwaa ginghan. Ajjit'ëë Paul gaahtsit, <sup>28</sup> ts'a' gazhral haa jyaa diginyaa, "Israel Gwich'in najji diits'ohnyaa! Jii dinjii t'ee nihky'aa datthak neehidik ts'a' Jews najji ts'a' Moses va-law ts'a' Diikharigidiinjii zheh haa winehts'i' geech'qaahtan, ajjits'a' juk dzaa Diikharigidiinjii zheh gwizhit Israel gwich'in nilij kwaa najji nihdeiinlii, jyahts'a' shroodiinyaq kwaa gwahtsii t'ii'in."

<sup>29</sup> Jerusalem gwizhit dinjii, Trophimus oozhii, Paul haa gaaq'in. Ephesus kwaiik'it gwachoh gwats'an Israel gwich'in nilij kwaa nilij. Paul Kharigidiinjii Zheh gwizhit nihdeeyaahchijjii, giyyuunyaq. Ajjii geh'an fyaa gwint'oo gazhral. Gaaq Paul gwizhit nihdeeyaahchijjii kwaa.

<sup>30</sup> Kwaiik'it gwachoh gwizhit juu najji datthak deeg-wii'in gaagiindaii kwaa ts'a' khaihtan nagalgahjil, izhik Paul gaahtsit ts'a' chigiihaatsik. Googwahkhan Kharigidiinjii Zheh gindeiinvyaa gits'ooghii gineegidiintin. <sup>31</sup> Ajjits'a' gihaahkhwa gwik'eegwagwandaii. Gaa dinjii lat najji zhat Roman niveet'ah'in kih dhidii choh ts'a' galgihijjil. "Dinjii datthak Jerusalem gwizhit nihhiighan!" giyyahnyaa. <sup>32</sup> Khants'a' vats'ajjii k'eedeegwaadhat dhidii ajjits'a' niveet'ah'in lat najji oonjik. Ajjii haa zhat dinjii nihhiighan, gwats'a' gahaajil. Nijin dinjii najji niveet'ah'in nigii'in daj', Paul gaahkhawajjii akhagagoonya. <sup>33</sup> Roman niveet'ah'in kih dhidii ajjii Paul ts'a' haazhii ts'a' yu-unjik ts'a' niveet'ah'in najji ch'iitsii tly'ah neekwajjii haa naghwaagiyyin'ajjii, ajjit'ëë goovahkat, "Jii juu dinjii t'inchy'aa? Nats'ahts'a' deezhik?" dinjii najji ahnyaa. <sup>34</sup> Gaaq dinjii datthak gwint'oo gazhral ts'a' nih'ee'ijuk t'iginyaa. Ajjii geh'an niveet'ah'in kih dhidii choh deeg-wiizhik t'igwinyaa, gaandaii kwaa. Ts'a' "Niveet'ah'in zheh gwats'a' hohchijjii!" diniveet'ah'in najji ahnyaa. <sup>35</sup> Nijin niveet'ah'in zheh gwats'a' deeriltajjii, izhik nigiiinjil daj', dinjii najji "Tr'oonjii!" giyyuunyaq eenjit gwits'i' dehtat hee giyyahchyaa. <sup>36</sup> Datthak khaihtan nigijyaa, gi-ihondal gwik'eegwagwandaii eenjit, "Dohkhawajjii!" gwint'oo gazhral haa ginyaa.

### Paul Ideenjii Ginkhii

<sup>37</sup> Khaiinjii fyaa nihdeegiyaahchijjii gwiizhik, Paul niveet'ah'in kih dhidii choh ts'a' khagiinkhee, "Nik'lee duulee gwintsal naa giikhkii?" yahnyaa.

"Greek ky'aa ginkhii?" Paul ahnyaa. <sup>38</sup> "Ajjii Egypt gwats'an dinjii ch'ih'ee ch'adaj' gwanaa, nih'ire-heeghaa eenjit dinjii lat najji khaihtan niinjii. Ajjit'ëë niveet'ah'in 4000 oonjik ts'a' nijin nangwinjir gwa'an gwats'a' goohaadlii. Ajjii nan inlii kwaa lee, t'inchy'aa?" Paul ahnyaa.

<sup>39</sup> "Jews ih'ijjii. Tarsus kwaiik'it gwachoh gwizhit sha-goodlit, Cilicia nahkat gwizhit. Ajjii nahkat kwaiik'it ch'andaa t'agwahtsii gwihii'ee, goo'aii izhik gwizhit. Ajjits'a' juk fyaa dinjii najji haa goiikhhyaa, nihthan." jyaa Paul yahnyaa.

<sup>40</sup> "Akwat khan goots'a' ginkhii." niveet'ah'in choh kih dhidii yahnyaa. Ajjits'a' Paul geeriltajjii gwakat k'iidaq nadhat ts'a' dinjii najji ts'a' danli' haa needahdaii, deeg-weheentsai' kwaa eenjit. Ajjit'ëë nijin deegwintsal' kwaa goodlit daj', khai' googinjik, Jews ginjik t'ee Hebrew nilij ajjii haa goots'a' ginkhii.

**22** "Shalak najji, dzaa nakhwandaa ideenjii gi-hihkhyaa, gwinzii shoodoqhk'ijjii!" gavahnyaa.

<sup>2</sup> Nijin khai' googinjik Jews najji ky'aa Hebrew, goots'a' ginkhii daj', gwandaa deegwagwahtsai' kwaa goodlit.

<sup>3</sup> "Shijjii, Jew ih'ijjii. Tarsus kwaiik'it gwachoh gwizhit sha-goodlit, Cilicia nahkat gwizhit. Ajjits'a' dzaa Jerusalem gwizhit dink'iindhat. Geech'qaahtan, Gamaliel oozhii, geeshooktin. Diitsii najji ky'aa Law eeshooktin. Fyaa khit Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agwaa'in ih'ijjii, nats'ahts'a' juk dzaa Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agoh'in qh'ijjii gwik'it t'ishi'in. <sup>4</sup> Gwehkijjii daj' juu dinjii, tr'injaa haa Jesus k'injigiighit najji tajjii neehidik. Ajjits'a'

gooteegwałjii ts'a' zhee gwaazhrajii nineegavalzhik. Na-googhjit gaq gavoihnyaa. <sup>5</sup> Ndak khii giinkkih choh ajjts'a' ch'anjaa nakhwats'a' k'eedeegwaadhat najji, łyaa oihts'it kwaa t'ihnyaa, geenjit nakhwaa gwagwahaandak. Damascus kwaiik'it gwachoh gwizhit Jews nakhwalak najji dilk'ii dehtly'aa sheenagaqhtsuu. Aji haa zhat gwats'a' hoiizhii, zhat juu Jesus k'injigiighit najji tee gwahaqłdal eenjit ts'a' dzaq Jerusalem gwits'ee goohihlyaa, ts'a' googwarahaqshii eenjit."

### Paul Nijin Daj', Ch'ujuk T'iizhik Eegawaagwaandak

<sup>6</sup> "Nijin Damascus kwaiik'it gwats'a' ihshyaa daj', it'ee ninghit kwaa gwats'a' niizhii. Drint'an geħdaa tr'igwi-indhat gwiizhik khanhee aadrii haa yeedaa gwats'an shach'aadrii nagwaanajji. <sup>7</sup> Ajjt'eę taji gwinjik nankak neet'aalajji. Gwiizhik gwideezhuh shats'a' ginkhii dihtth'ak. 'Saul, Saul, jaghaii dee shagwahaqshii eenjit shatajji neehindik?' gwideezhuh shahnyaa. <sup>8</sup> 'Juu inlii?' jihnyaa. 'Shji t'ee Jesus Nazareth kwaiik'it gwats'an, aji vagwahaqshii eenjit vatajji neehindik, aji t'ihchy'aa,' gwideezhuh shahnyaa. <sup>9</sup> Juu shaa adaa najji geedan t'ee aadrii ch'ahndit gaah'ya', gaq aji shats'a' ginkhii deezhuh giitth'ak kwaa. <sup>10</sup> Ajjt'eę 'Shik'eegwaadhat, nats'ahts'a' deehishi'ya' jihnyaa. 'Ndak nininjii, Damascus kwaiik'it gwizhit nihdeiiinkhaii. Izhik dinjii k'eegwiichy'aa datthak Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya', noonyaa geenjit naagwahaandak.' jyaa K'eegwaadhat shahnyaa. <sup>11</sup> Aadrii ch'ahndit nint'aai naa'ya' geh'an shandee kwaa nagwaanajji. Jii geh'an juu shaa neehidal najji shanli' goont'a' ts'a' Damascus gwizhit nihdeeshigiin'ak.

<sup>12</sup> "Dinjii, Ananias oozhii, zhat gwich'ji. Łyaa dinjii diilaw k'eegwahthat nilji. Jews najji zhat Damascus kwaiik'it gwachoh gwizhit gwich'ji najji łyaa gwint'oo giyih'ee. <sup>13</sup> Nijin gwihch'ji izhik gwats'a' haazhii. Ajjts'a' sheeghaii nadhat. 'Shachaa Saul, juk chan gwaqłh'in neenilji,' shahnyaa. Googwahkhan shaagweech'in nagwaanajji ts'a' na'in. <sup>14</sup> 'Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'ii najji yeenii giits'a' khagideedi' chy'aa aji k'eegwiichy'aa geh'an nigwiik'ji, Nats'ahts'a' doo'ya', noonyaa gaana-handaii eenjit nigwiik'ji. 'Vidinji' Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' yuunyaq khit gwik'it t'ii'in nats'a' ginkhii oohaaky'aa ts'a' haqłh'ya' eenjit. <sup>15</sup> Jii deenizhik aji dinjii lejji najji andaa nihindhat ts'a' geegwahaandak eenjit t'igwiizhik t'oonchy'aa. Aji gaq jidii gwaqłh'ya' ajjts'a' gwiintth'ak gawaagwahandak eenjit. <sup>16</sup> Juk jidii eenjit tth'aai nagoorahaa'ya? Ndak nininjii ts'a' chy nats'an tr'ahtsii. K'eegwaadhat Jesus natr'agwaanduu oo'an gweheelyaa eenjit vats'a' khadigiinjii,' jyaa Ananias shahnyaa.

### Nijin K'eegwaadhat "Paul Israel Gwich'in Nilji Kwaa Najji ts'a' Hinkhaii," Ahnyaa, Yeegwahaandak Eenjit

<sup>17</sup> "Jii dzaq Jerusalem kwaiik'it k'iinjik k'inidik daj', Kharigidinjii Zheh khadigihijyaa eenjit gwats'a' hoiizhii. Izhik khadidihjii gwiizhik gineinlyaa k'it t'ihchy'aa haa gwaqł'in. <sup>18</sup> Izhit gwizhit K'eegwaadhat na'in, 'Khad-

hanchi' ts'a' khan Jerusalem gihtehindii, dzaq gwizhit dinjii najji sheenjit gavaa gwandak ji', gaq gwik'injige-heeghit kwaa t'oonchy'aa.' shahnyaa. <sup>19</sup> 'K'eegwaadhat, ch'adaj' gwanaa izhik gwa'an kwaiik'it gweetee neehidik ts'a' Jews najji tr'igiinkhii zheh gwizhit lejji nik'injigi-ighit najji teegwałjii. Ajjt'eę gwint'oo gavaakhwajji ajjts'a' zhee gwaazhrajii nineegavalzhik gaagiindaii t'oonchy'aa. <sup>20</sup> Nijin dinjii neegwaandak nilji, Stephen oozhii, tr'iiikhwajji daj', shji chan geeghaii nihthat ts'a' noodhal'in. Łyaa gwinzii t'igwii'in, nihthan. Aji juu yiikhwajji najji googwach'aa geeghaii gwiizhik k'aqłtii.' <sup>21</sup> K'eegwaadhat jyaa shahnyaa, 'Khan hinkhaii. Łyaa ninghit Israel gwich'in nilji (Gentiles) kwaa najji tee gwats'a' nanahałchyaa,' shahnyaa." Paul jyaa dagavahnyaa ts'a' gavaa gwaandak.

<sup>22</sup> Dinjii datthak łyaa gwinzii Paul goots'a' ginkhii gook'ji. Gaq nijin Israel gwich'in nilji kwaa najji eeginkhii daj', datthak ch'agook'ji kwaa nagaanaii ts'a' gazhral, "Gihhtehohchji dohkhwajji. Łyaa gwahkwaa dinjii jii k'it t'inchy'aa najji gwandaii!" ginyaa ts'a' gazhral. <sup>23</sup> Nihk'it gazhral ts'a' digi'ik haa oodak nagadaii ajjts'a' łqh zhet'angaht'ak, łyaa shoo ginlii kwaa ts'ajji t'igii'in. <sup>24</sup> Nijin niveet'ah'in kjh dhidii choh gwaqłh'in daj', diniveet'ah'in najji ts'a' azhral, "Niveet'ah'in zheh nihdohchji ajjts'a' viitrii haa ohtrii. Duulee jaghaii Jews najji giyeenjit azhral diinaa gwa-haandak!" gavahnyaa. <sup>25</sup> Nijin giyahatrii eenjit digiichy'aa daj', t'eę veeghaii niveet'ah'in kjh dhidii tsal nadhat aji t'ahnyaa, "Roman gwa-law zhit, Roman gwats'an inlii ji' tth'aai hee ch'arohkat zheh gwizhit naraahkat kwaa gwiizhit duuyeh narahtrii goo'aai gwinyaa lee t'oonchy'aa?"

<sup>26</sup> Nijin gwiitth'ak daj', niveet'ah'in choh kjh dhidii ts'a' haazhii, "Deeni'in t'ini'in? Jii dinjii Roman nilji nyaa vaanandaii?" niveet'ah'in kjh dhidii tsal yahnyaa.

<sup>27</sup> Ajjt'eę niveet'ah'in kjh dhidii choh Paul ts'a' in-inzhii, "Nan lee Roman inlii?" Paul ahnyaa.

"Ahaq', Roman ihji t'ihchy'aa." Paul yahnyaa.

<sup>28</sup> "Gwint'oo goihkwat ts'a' Roman gwich'in dhiidlit." niveet'ah'in Paul ahnyaa. "Gaq shji aji Roman gwich'in ihlii, shiti' Roman gwich'in nilji geh'an." Paul yahnyaa.

<sup>29</sup> Ajjt'eę aji dinjii geeghaii niilzhii najji Paul gahatrii gaq ch'ujuk ts'ajji gwagwaah'in ts'a' giyih'eęhoojil. Niveet'ah'in kjh choh gaa yiieęhoozhii, Roman nilji yiky'anjik geh'an. 'Tr'ahatrii eenjit, ch'liitsii tly'ah haa dihiłchaa,' geh'an naajat.

### Nijin Paul Jews Ch'anjaa K'eedeegwaadhat Najji Eħdaa Nadhat Daj'

<sup>30</sup> Niveet'ah'in kjh dhidii choh, łyaa Jews najji Paul dee'ya' ginyaa geenjit gwinzii gaashoondaii niindhan. Jii geh'an geħdaa drin Paul deenin'at. Aji gah giinkkih kjh dilk'ii najji, Jews ch'anjaa k'eedeegwaadhat najji haa nihłaa łagooyyaa, yiindhan. Ajjt'eę nijin nihłaa łigiilji daj', Paul goots'a' hiłchji ts'a' gooveħdaa nadhat yit-sajji.

**23** Paul datthak gwinzii gavaqłh'in, "Shalak Israel najji, shiyinji' łyaa nizji juk drin gwats'a' nats'aq



Vit'eegwiyahchy'aa ndaagwjjhdaii geenjit." Paul gavahnyaa. <sup>2</sup> Ajitt'eë ndak khii giinkhih choh, Ananias oozhii, Paul eeghaii dinjii nadhat jyaa dahnyaa, "Vighit gwiint'an!" yahnyaa. Ajitt'eë yeeyint'an. <sup>3</sup> "Dinjii, Vit'eegwiyahchy'aa nagwahahshjii, nizjii inlii adaan'ji! Izhik dhindii ts'a' Law k'iighai' shoohahkat geenjit, gaa nijin tr'oont'an diinyaa daj' Law leedohnai!" Paul yahnyaa.

<sup>4</sup> "Łyaa Vit'eegwiyahchy'aa eenjit ndak khii giinkhih choh eenjit gwiizyü ginkhii gaanandaii." ch'ihlee zhat vats'ajjii nadhat Paul ahnyaa.

<sup>5</sup> "Shalak Israel najjii, ajjii dinjii ndak khii giinkhih choh niljii ginkhii t'igwinyaa, ts'a' gaashandaii kwaa lee. Ts'a' Dęhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo ts'a' jyaa digwinyaa, 'Nakhwa gwich'in eenjit kjh niljii najjii eenjit tr'agwaanduu gohkhyaa shrq'!" Paul yahnyaa.

<sup>6</sup> Ajjii dinjii najjii zhat nihłaa figiiljil daj' goolat najjii Sadducees deenyaq gwik'injigijii, goolat najjii chan Pharisee deenyaq gwik'injigijii. Ajjii łyaa Paul gaandaii. Jii geh'an, "Shjj Pharisee ihłjii. Shiti' chan Pharisee niljii. Juk dzaq shoohkat, Vit'eegwiyahchy'aa dinjii niinjik najjii gwandaii neehatsyaa gwik'injihkhit dihnyaq geh'an." gwint'oo azhral ts'a' jyaa dagavahnyaa.

<sup>7</sup> Nijin jyaa diinyaq, Ajitt'eë juu Sadducee ky'aa gwik'injijii najjii ajjits'a' Pharisee ky'aa gwik'injijii najjii ch'ats'a' t'anihłagaanyaa. Nats'ahts'a' gwik'injigijii gwiky'aa' nihłehts'jii nigiiinjil gaadlit. <sup>8</sup> (Pharisee najjii dinjii niinjik chan neegwehendaii gwik'injigijii. Ajjits'a' zheekat gwich'in gwanlii, ajjits'a' ch'an'ky'aa haa gwanlii gwik'injigii gwa. Gaa Sadducee najjii jii ch'ihłak gaa gwik'injigijii kwaa.) <sup>9</sup> Datthak ts'a' gazhral haa ch'ats'a' t'anihłagaanyaa. Ajitt'eë Law eech'qaahtan najjii, Pharisee ky'aa gwik'injijii najjii ndak nineegeejil, Paul eenjit giginkhii, "Jii dinjii tr'agwaanduu t'ii'in veenjii gwagwarah'ajjii kwaa. Duulee ch'an'ky'aa nizjii ts'a' zheekat gwich'in haa ch'ihłee yits'a' ginkhii." ginyaa.

<sup>10</sup> Nijin gwandaa ch'ats'a' t'anihłagaanyaa haa gwandaa gook'jii gwanlii gili daj', niveet'ah'in choh kjh dhidii łyaa naajat naanaii, duulee Paul khadigiheegal gavoonyaa. Jii geh'an diniveet'ah'in najjii ts'a' keeginkhe'. Zhit figiiljil gwats'an Paul qhjii ts'a', niveet'ah'in zheh nihdohchjii goovahnyaa.

<sup>11</sup> Nijin tqo goodlit daj', K'eegwaadhat, Paul eeghaii nadhat ts'a' jyaa yahnyaa, "Noonjat shrq'! Dzaq Jerusalem gwizhit sheegwandak gwik'it Rome kwaiik'it gwachoh gwizhit chan sheegwahaandak t'oonchy'aa." Paul ahnyaa.

### Paul Gahaahkwaa Gwik'eegwagwandaii Daj'

<sup>12</sup> Gęhdaa vanh Jews lat najjii nihłaa figiiljil, gwint'aai nihłaa khanideegidiin'ajjii nats'ahts'a' Paul gahaahkwaa jii' eenjit. "Dahthee Paul tr'ahahkwaa gwats'a' ch'arehee'aa kwaa ts'a' chųü chan tr'ihleenjyaa kwaa!" jyaa nihłagaanyaa. <sup>13</sup> Datthak ts'a' zhat nihłaa gwinzii gwigwiltajjii najjii 40 ndaat'aqanchy'aa najjii ginlii. <sup>14</sup> Ajitt'eë giinkhih kjh dilk'ii najjii ajjits'a' Jews ch'an'jaa kjh dilk'ii najjii ts'a' gahaajil, "Datthak nihłaa khanideech'iridii'ajjii dahthee Paul tr'ahahkwaa gwats'a' datthak ch'arehee'aa kwaa ts'a' chųü chan tr'ihleenjyaa kwaa. <sup>15</sup> Jii

geh'an, nakhwan datthak ts'a' k'eedeegwaadhat najjii niveet'ah'in kjh dhidii choh oohkat, nihkaa chan Paul nakhwehdaa nineehahchyaa jii' geenjit. Oohkat jii' dzaq k'eeheedik, ajjii gwehkjii tr'ahahkwaa." jyaa ch'an'jaa kjh dilk'ii najjii agahnyaa.

<sup>16</sup> Gaa Paul veejii vizhuu ajjii jyaa digihee'yaa ginyaa giveenjit gwiitth'ak. Jii geenjit niveet'ah'in najjii zheh gwats'a' haazhii, izhik nihdeinzhii. Ajjits'a' deegihee'yaa datthak geenjit Paul haa gwaandak. <sup>17</sup> Ajitt'eë Paul niveet'ah'in kjh dhidii tsal "Aanaii!" ahnyaa. "Jii tsyaa tsal niveet'ah'in kjh dhidii choh ts'a' naqahchjii, k'eegwiichy'aa yaagwahaandak eenjit." Paul yahnyaa. <sup>18</sup> Ajitt'eë niveet'ah'in kjh dhidii tsal, tsyaa tsal, niveet'ah'in kjh dhidii choh ts'a' naqahchjii. "Dinjii, Paul oozhii, zheh gwaazhrajii dhidii, 'Jii tsyaa tsal nats'a' naqahchjii,' shahnyaa, k'eegwiichy'aa naagwahaandak eenjit." Niveet'ah'in kjh tsal niveet'ah'in kjh dhidii choh ahnyaa.

<sup>19</sup> Ajitt'eë niveet'ah'in kjh dhidii choh tsyaa tsal anli' oonjik ts'a' t'than niyaqahchjii, "Juk jidii eenjit shaagoon-dak shojjinyaa?" niveet'ah'in kjh dhidii choh tsyaa tsal ahnyaa.

<sup>20</sup> Jews lat najjii nihłaa gwinzii gwigwiltajjii na-gooahaakat ts'a', "Nihkaa drin Paul gooheendal ts'a' giinkhih kjh dilk'ii najjii, Jews ch'an'jaa kjh dilk'ii najjii haa ndaanigiihahchyaa eenjit. 'Tseenjyaa Paul tr'oohaahkat eenjit,' nagahaanjyaa. Gaa gooheets'it t'igiheenjyaa, ajjii geenjit gaanahaandaii. <sup>21</sup> Gaa deeginyaa gook'injoi-inghit shrq' dinjii 40 ndaat'aqanchy'aa najjii zhik gwa'an tajjii gwinjik shee'ii Paul gooheendal geenjit goh'it ch'agaa'jii. "Dahthee Paul gahaahkwaa gwats'a' ch'igihlee'aa kwaa ts'a' chųü chan giheenjyaa kwaa ginyaa, ajjits'a' juk t'ee gwik'it t'igihee'yaa geenjit nagwagwil'in, akqo geenjit dihinjyaa." tsyaa tsal niveet'ah'in kjh dhidii choh ahnyaa.

<sup>22</sup> "Dinjii ch'ihłak gaa, jii deeshaiinyaa haa goondak shrq'!" niveet'ah'in kjh dhidii choh yahnyaa. Ajitt'eë tsyaa tsal gihteehi'e'.

### Nijin Paul, K'eedeegwaadhat Choh Felix Oozhii, ts'a' Naraahchjii Daj'

<sup>23</sup> Ajitt'eë niveet'ah'in choh kjh dhidii niveet'ah'in kjh dhidii tsal neekwajjii ts'a' keeginkhe', ts'a' jyaa goovahnyaa, "Niveet'ah'in najjii datthak shrohkii. Niveet'ah'in 470 kheihłan nagoovohhii, aiits'an 200 kheeghan ch'ok vitsii shrii giheelyaa, niveet'ah'in 70 najjii łajjii choh kat nich'itsahthat ginlii, 200 najjii zhyaa niveet'ah'in niljii najjii juk khaa 9 o'clock datthak ts'a' Caesarea kwaiik'it gwats'a' hohdaa eenjit. <sup>24</sup> Paul chan veenjii łajjii choh oohnjii yakat diheedyaa vigwehendal kwaa ts'a' dahthee k'eedeegwaadhat Governor Felix oozhii, ndaanarahahchyaa gwats'a'." niveet'ah'in kjh dhidii choh niveet'ah'in kjh dhidii tsal neekwajjii najjii ahnyaa. <sup>25</sup> Ajitt'eë niveet'ah'in kjh dhidii choh dęhtly'aa kat gwadaant'oo k'eedeegwaadhat Felix, ts'a' niyahahchal eenjit. Izhit jyaa dinyaa,

<sup>26</sup> "K'eedeegwaadhat choh, Felix ts'a', Shjj, Claudius Lysias ihłjii: Nidiveegoozų'. <sup>27</sup> Jews najjii jii dinjii, Paul

oozhii, goonjik, aji juk nats'a' nahaalchya. Gi-  
ihaahkhwaa, gaq Roman nilji tee, viky'aljik daji',  
shiniveet'ah'in oodhiijik, aji haa vats'a' hoiizhii ts'a'  
vak'aqti'. <sup>28</sup> Jidii eenjit giyuunjik gaashoondai nihthan,  
aji geenjit Jews gook'eedeegwaadhat naji ehdaa  
naaqchji. <sup>29</sup> Akhai' googwik'injigwiighit gwa-law eh'an  
t'igii'in tee gook'eeljik, ts'a' dii-law teefnai t'ii'in kwaa  
geenjit dinjii zheegwaazhraji narahahchya akwat din-  
jii ehdaa tr'igwirehee'aa k'it t'oonchy'aa kwaa. <sup>30</sup> Nijin  
giihaahkhwaa eenjit datthak gwinzii nih'aa gwigwilt-  
saji gwiihtth'ak daji', gwagwahkhan nakhwats'a'  
naachji t'inchy'aa. Juu Paul ts'i' t'inchy'aa naji jidii gwi-  
izuy t'iizhik naagwagwahaandak geenjit nats'a' na-  
gooviilii t'oonchy'aa."

<sup>31</sup> Zhat toq gwiizhit niveet'ah'in naji Paul, Antipatris  
kwaik'it gwachoh gwats'a' gihiichji, niveet'ah'in kih  
dhidii choh nats'ahts'a' deegavaiinya' gwik'it t'igiiizhik.  
<sup>32</sup> Izhik gwats'an ehdaa drin niveet'ah'in naji laji choh  
kat diilk'ii naji zhrjh Paul haa Caesarea kwaik'it  
gwats'a' gahaajil ts'a' niveet'ah'in neehiidal naji  
datthak k'ineegiidal ts'a' k'iinjik neegahoojil. <sup>33</sup> Nijin  
niveet'ah'in laji choh kat adaa naji Caesarea k'eeegiidal  
daji', dehtly'aa k'eedeegwaadhat Felix, nit'eeqahtsuu.  
Aji haa Paul giyint'ahchji. <sup>34</sup> Nijin k'eedeegwaadhat Fe-  
lix dehtly'aa nah'ya' daji', yuahkat, "Nijin shrit nankak  
gwats'an inlii?" yahnyaq. "Cilicia nahkat gwats'an ihlij."  
Paul yahnyaq. <sup>35</sup> "Juu gwiizuy neeginkhii naji nijn dzaq  
k'eeegiidal ji' hee, deehiinjyaa datthak noohaaky'aa."  
jyaa Paul ahnyaq. Aji t'ee niveet'ah'in naji yeenjit dee-  
hee'yaa jyaa dahnyaq, "Herod Agrippa vizheh gwachoh  
gwats'a' hohchji. Izhik gwinzii vak'qohtii!" gavahnyaq.

#### Nijin Jews Najj Paul Eenjit Goots'it Daj'

**24** Drin 5 gwindhat t'ee ndak khii giinkhik choh,  
Ananias oozhii, aji gaq Jews ch'anjaa kih diilk'ii  
naji ts'a' dinjii, Tertullus oozhii, naji haa Caesarea kwai-  
ik'it gwats'a' gahaajil. Tertullus tyaa law haandai nilji,  
jyachts'a' gwizhrjh gwandaii gaiigwahtsii nilji. Nijin  
k'eeegiidal daji', k'eedeegwaadhat Felix, ts'a' gahaajil.  
Aji ts'a' giyandah niinjil Paul eenjit k'eegwiichy'aa  
datthak gwiizuy giyaagwaandak geenjit. <sup>2</sup> Aji t'ee Paul  
zhat nihdeegaqchji daji', Tertullus oots'it haa  
yeeginkhii,

"Diik'eedeegwaadhat, jii diinankat gwizhit juk t'ee  
tyaa ninghyuk tsinehdan dii'aa goo'aa, gwizhjh haa di-  
its'a' k'eedeegwandhat geh'an. Aji gaq, ch'adaji' tr'ag-  
wandaii gwandaa t'agwahtsu' tr'agwandaii, gwinzii  
dijii didivee ninjich'adhat geh'an. <sup>3</sup> Diikhwan datthak  
zhik gwa'an tr'agwandaii ts'a' jidii datthak diineenjit  
t'ini'in. Aji geenjit tyaa mahsi' choh, naroonyaq  
t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Jii geenjit tyaa gwintsal naagoihkhyaa ni-  
hthan. Naagwahaaldak shoo haahky'aa ji', tyaa geenjit  
shoo hihtyaa. <sup>5</sup> Jii dinjii tyaa gwinleji gwiizuy gwahtsii,  
gaagwiindaii. Nihky'aa nankak datthak Jews naji teeni-  
hidik. Nats'aq geech'arqaqhtan aji ch'ijuk geech'qaqhtan,  
aji haa gwint'oo gwiizuy gwahtsii. Aji geh'an ni-  
hligiighan. Nazarenes naji eenjit khaihkwaii nilji. <sup>6</sup> Aji  
gaq Diikharigidiinjii Zheh shroodiinyaq gweheelyaa

kwaa geenjit gwik'eegwandaii, aji geh'an tr'oonjik.  
Aji ts'a' khai' dii-law haa tr'oohahkat eenjit. <sup>7</sup> Gaa  
niveet'ah'in kih dhidii choh Lysias oozhii, diiteinzhii  
ts'a' gwint'oo vik'ii gwanlii haa yuunjik aji ts'a' dini-  
h'eeiyehchji. <sup>8</sup> Aji t'ee Lysias aji juu Paul gwiizuy t'ii'in  
nyaq naji Governor Felix ts'a' dagoonya' nyaq, "Jii dinjii  
naakhai' oankat ji' jidii geenjit gwiizuy t'ii'in varahnyaq  
gaanahaandaii. <sup>9</sup> Aji gaq Jews zhat t'inchy'aa naji  
datthak, "Tertullus deenyaq, tyaa t'inyaq." ginyaq.

#### Paul, Felix Ehdaa Nadhat ts'a' Ideenjit Ginkhii

<sup>10</sup> Aji t'ee Governor, Paul giheehkhyaa geenjit danli'  
haa yik'ineehahdak ts'a' Paul ginkhii,

"Tyaa ideenjit gihihkyaa eenjit nan ndaanithat  
geenjit shoo ihlij, neegwidhat gwinleji jii diinahkat  
gwizhit dinjii juu vandaa diiroahkat inlii, gaashandaii  
geh'an. <sup>11</sup> Aji giky'ahandal geenjit drin l2 gwanaa daji'  
Jerusalem k'idik, Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khagihijyaa  
eenjit. <sup>12</sup> Kharigidiinjii Zheh gwizhit laq ch'ats'a' t'ih-  
nyaq shagaah'in kwaa. Tr'igiinkhii zheh akwat kwaik'it  
gwachoh gwizhit dinjii naji zhigaants'ij ahtsii sha-  
gaah'in kwaa. <sup>13</sup> 'Nats'aq dee'in,' shagahnyaq ch'ihlak  
gaa ti'deegwidlii gwanlii kwaa nats'ahts'a'  
gwik'eech'agahqhtyaa kwaa, jii kwaii gwik'it t'ishi'in  
kwaa geh'an. <sup>14</sup> Gaq jii oihts'it kwaa haa naagwahaal-  
dak. Yeenii diitsii naji Vit'eegwijyahchy'aa ts'a'  
khagideedi', aji k'it shant'ee gaq Jesus vataji tyaa  
ti'deegwidlii haa vats'a' khagidihjii, 'aji tyaa ti'deegwidlii  
kwaa,' ginyaq. Aji gaq dehtly'aa Moses va-law ts'a' juu  
Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilji aji dehtly'aa zhit  
gwadanakhwat'oo kwaii datthak k'injikhkit. <sup>15</sup> Dinjii  
nizii naji ts'a' dinjii iizuy naji haa nigiinjik ji', datthak  
Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' neegwigwehendaii  
gwinyaq. Jii Jews naji gwik'injigijii gwik'it, shant'ee  
gwik'injikhkit. <sup>16</sup> Tyaa khit gwinzii gwitr'it t'agwa'in  
gwik'eegwijhdaii. Jii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa aji ts'a'  
dijii naji haa andah shiyinji' zhit gwinzii gwitr'it t'ag-  
wa'in, gaashandaii.

<sup>17</sup> "Niighyuk Jerusalem geh'ok iidi' aji t'ee zhat gwa'an  
Jesus k'injigii ghit nilji naji laraq ts'an gihtsaji aji shin-  
t'ee ginlii daji', Jerusalem gwizhit givint'eeiyihlyaa  
eenjit gwits'ee shahoozhii. Aji gah chan Vit'eegwi-  
jyahchy'aa ts'a' nin haalkhwaa ts'a' ideenjit ataiinjii  
haaltsyaa eenjit. <sup>18</sup> Izhik Kharigidiinjii Zheh gwizhit  
shroodiinyaq adadooltsaji, t'ee ataiinjii ideenjit dhak-  
saji, aji gwiizhik shagagwah'aji, dinjii naji gazhral ts'a'  
ch'ats'a' gootsaji kwaa. Dinjii leji chan shaa neehiidal  
kwaa. <sup>19</sup> Izhik Kharigidiinjii Zheh gwizhit juu naji  
shaq'h'ya' Jews naji ginlii Asia nahkat gwats'an ginlii.  
'Gwiizuy gwitr'it t'agwah'in,' sharahnyaq ji', aji naji zhat  
gwizhit shaq'h'ya' naji dzaq nandah sheegoogwaandak  
ji', tyaa gweheezyaa. <sup>20</sup> Nijin Jews k'eedeegwaadhat nilji  
naji andah nihthat daji', k'eegwiichy'aa gwiizuy gwitr'it  
t'agwa'in shik'igaanjik, geenjit naagwagwahaandak.  
<sup>21</sup> Zhat gavandaa nihthat daji', k'eegwiichy'aa ch'ihlak  
gwizhrjh t'iinyaq'. 'Juk drin shoohkat, Vit'eegwi-  
jyahchy'aa dinjii niindhat gwats'an gwandaii neehaht-

syaa gwik'injikhkhit geh'an,' gwint'oo ihshral ts'a' gavai-  
inya' aji geh'an." Paul Governor Felix ahnyaq.

<sup>22</sup> Felix, Jesus vataji tyaa gaandaii. Aji't'e'e "Nijin niveet'ah'in kih dhidii choh, Lysias oozhii, dzaq k'idik ji' hee, jii geenjit neech'arahaakat. Aji gwats'a' na-garqohaa'ya." gavahnyaq. <sup>23</sup> Aji't'e'e niveet'ah'in kih Paul k'aahtii nilij jyaa dahnyaq, "Tseenjyaa vak'aahtii, gaq dooshi'ya', yiindhan gwik'it t'ih'e'ya' a'h'ij. Nijin vi-jyaa naji yahaq'ya' ji', jidii di'ji kwaa, aji giits'an ahtsii ji' gaq gwinzii." jyaa Felix niveet'ah'in kih ahnyaq.

### Nijin Paul Governor Felix ts'a' Va'at Drusilla Haa Ndaanadhat Daj'

<sup>24</sup> Gwintsal gwahaadhat aji't'e'e Felix daga'at Drusilla haa zhat nineegii'oo. Va'at Jews nilij. Aji'ts'a' Paul kanch'agah'ee, nijin zhat k'idik daj'. Nats'ahts'a' dinjii Christ Jesus k'injigiheeghit eenjit gavaa gwaandak. Aji'ts'a' tyaa giyuuk'ji. <sup>25</sup> Gaa Paul, gwinzii, deegwi'in gwik'erahtii, ts'a' diiroohahkat drin gwats'a' gweed-haa kwaii geeginkhii gwizhit Felix naajat naanai ts'a' t'iyahnyaq, "Nijin gwik'it nagwaanaji ji', chan shits'ee-hindyaa eenjit jyaa danahaijyaa, juk cheehindii." Paul ahnyaq. <sup>26</sup> Aji gaq Felix, Paul duulee jii geenjit sha-goohewat shrqo niindhan geh'an. Jii geh'an ndaani-hlik yankanech'ah'ak ts'a' yaa ginkhii.

<sup>27</sup> Neegwiidhat neekwaji (2 years) aji't'e'e jyahts'a' vaa gwataa gwahaadhat, Felix, Governor nilij kwaa. Felix, Paul zhee gwaazhraj gwizhit khit idii, jyahts'a' Jews naji shoo ahtsii eenjit. Gwiizhik videek'it Porcius Festus Governor dhidlit.

### Paul, Rome gwizhit K'eedeegwaadhat Choh Kih Nilij Ts'a' Nasharohchyya Nyaa

**25** Nijin Festus, Judea nahkat Caesarea kwaiik'it gwizhit k'idik daj', drin tik gahkhyuk zhat indi', t'e'e Jerusalem gwats'a' haazhii. <sup>2</sup> Izhik zhat giinkhii kih dilk'ii naji ts'a' Jews k'eedeegwaadhat naji Paul gi-iyaa gwiizyu eeginkhe'. <sup>3</sup> Jyahts'a' giyuqahkat, "Deegwi-indhan diineenjit gwik'it t'ini'in ts'a' Paul dzaq Jerusalem gwats'a' nanaq'hchij." giyahnyaq. Jyaa digi-iyaiinya', aji't'e'e, "Gwi'e'e Jerusalem gwats'a' needyaa gwiizhik tr'ahakhwaa!" giyuunyaq eenjit. <sup>4</sup> "Paul, Caesarea gwizhit zhee gwaazhraj dhidii. Ninghyuk kwaa zhat gwits'eeheedyaa ts'a'. <sup>5</sup> aji dinjii k'eeegwiichy'aa gwiizyu gwitr'it t'agwah'ya' ji', nakhwats'a' k'eedeeg-waadhat lat naji zhat gwats'a' shaa neehijyaa, nats'ahts'a' gwiizyu t'ee'ya', izhik giyeegwahaandak eenjit." Festus gavahnyaq.

<sup>6</sup> Aji't'e'e Jerusalem gwizhit drin 8 akwat 10 gahkhyuk gwizhrjh indi'. Aji't'e'e Caesarea gwits'eehoozhii. Caesarea k'inihdik gehdaa drin, ch'aroahkat zeh gwats'a' haazhii. Izhik naadii ts'a' Paul keech'ih'ie'. <sup>7</sup> Nijin Paul zhat nihdeinzhii daj', Jews, Jerusalem gwats'an k'eedal naji giineelzhii. "Tyaa gwinleji k'eeegwiichy'aa gwiizyu gwitr'it t'agwah'ya'." giyahnyaq. Gaq jidii t'igiinya', ch'ih'ak gwitee t'ideegwidlii haa giginkhe' kwaa. <sup>8</sup> Paul ideenjit ginkhii, "Jews naji goo-law zhit 'jidii k'eeegwi-

ichy'aa t'igwehee'ya' kwaa, gwiinyaq, aji gwinehts'i' gwitr'it t'agwaa'ya' kwaa. Kharigidinjii Zeh gwizhit chan k'eeegwiichy'aa gwiizyu gwitr'it t'agwaa'ya' kwaa ts'a' Rome gwizhit k'eedeegwaadhat choh chan vinehts'i' gwitr'it t'agwaa'ya' kwaa." Paul gavahnyaq.

<sup>9</sup> Festus tyaa Jews naji shoo ohtsyaa niindhan aji geh'an Paul oahkat, "Nik'ee Jerusalem gwats'a' hoihshi', niindhan? Gwik'it t'iindhan ji', izhik hee k'eeeg-wiichy'aa datthak nats'ahts'a' deeni'ya', nagahnyaq eenjit ch'aroahkat zeh gwizhit noohaakat?" Festus yahnyaq.

<sup>10</sup> "Dzaq Rome k'eedeegwaadhat choh nilij vach'aroahkat zeh gwizhit gwandaa nihthat, shoora-hahkat eenjit. Aji gwizhit sharahkat tyaa gishrig-waqhchy'aa. Jews naji ts'a' k'eeegwiichy'aa gwiizyu gwitr'it t'agwaa'ya' kwaa. Nan, googaa tyaa aji gaandaii. <sup>11</sup> K'eeegwiichy'aa gwiizyu gwitr'it t'ag-waa'ya' ji', aji geenjit nihkhit gaa gwinzii. Aji ji' gwadashahchij nahaijnnyaa kwaa. Gaq k'eeegwiichy'aa gwiizyu sheegiginkhii, aji t'ideegwidlii nilij kwaa. Jii geh'an ch'ih'ee gaa givint'eesahahchyya kwaa. Juk noohaakat, Rome gwizhit k'eedeegwaadhat choh (Em-porer) nilij aji shooakat nihthan." Paul Festus ahnyaq.

<sup>12</sup> Aji't'e'e zhat dinjii goonzhij yits'inyaq naji haa ginkhe', "Rome k'eeegwaadhat choh kih nilij shooakat jiinyaq. Jii geh'an vats'a' hinkhaa." Festus Paul ahnyaq.

### Paul K'eedeegwaadhat Choh (King) Agrippa Digijuu Bernice Haa Ndaanadhat Daj'

<sup>13</sup> Aji gwats'an ninghyuk gwahaadhat kwaa, t'e'e k'eedeegwaadhat choh (king) Agrippa ts'a' vijuu Bernice haa Caesarea kwaiik'it k'eeegii'oo, Festus shoo ga-hahtsyaa eenjit giyeena'oo. <sup>14</sup> Gwintsal ninghyuk zhat gaadii Aji't'e'e Festus, Paul eenjit k'eedeegwaadhat choh Agrippa haa gwaandak. Nijin tr'ookit Governor hoih' daj', dzaq gwizhit dinjii zhee gwaazhraj dhidii. Felix shats'a' akhayuunyaq. <sup>15</sup> Aji't'e'e Jerusalem nihshee daj' Jews googiinkhii kih dilk'ii naji, Jews ch'an-jaa kih dilk'ii naji haa tyaa k'eeegwiichy'aa gwiizyu giy-eenjit ginkhii. Aji't'e'e shagoahkat, haakhwaa ji' geen-jit. <sup>16</sup> Gaq, 'diikhwan Rome gwats'an dinjii tr'inlii ts'a' juu dinjii gwiizyu gwitr'it t'agwah'in yahnyaq daj', aji dinjii naji andaa narahchik, ideenjit gigiheehkhyaa eenjit. Aji't'e'e gwiizyu t'ii'in vaagwiindaii daj', tr'ahakhwaa gwats'a' gwint'eerahchik.' gavahnyaq. <sup>17</sup> Jii geh'an datthak dzaq k'eeegiidal daj', gehdaa drin khants'a' nijin ch'aroahkat zeh gwizhit noiidii t'e'e, 'Paul oo'ee nohchij, gavahnyaq. Geenjit ninghyuk nag-wal'ya' kwaa ts'a'. <sup>18</sup> Gaq zhik juu yeeginkhii naji, giy-eenjit ndak nigiinjiil, 'tyaa gwiizyu gwitr'it t'agwah'ya', giiahnjyaa oihnyaq. Gaq aji gwiizyu gwitee 'ch'ih'ak gaq gwik'it t'ee'ya', giyahnyaq kwaa. <sup>19</sup> 'Diikhwan gwik'injirijii gwiky'aa tyaa gwiizyu gwitr'it t'agwah'ya', giyahnyaq. Dinjii, Jesus oozhii, eegiginkhii, niindhat t'inchy'aa, giyahnyaq, gaq Paul aji gwandaii t'inchy'aa, yahnyaq geh'an. <sup>20</sup> Nats'ahts'a' jii geenjit deehishi'ya, gaashandaii kwaa. Aji geh'an "Nik'ee Jerusalem gwats'a' hoihshi', niindhan? Izhik hee

nats'ahts'a' gwiizuy gwitr'it t'agwah'ya', nagahnyaa eenjit narahaahkat," vaihnyaa. <sup>21</sup> Gaq 'Rome k'eedeeg-waadhat choh k'jh yahahkat eenjit ts'a' hoihshi' nihthan,' shahnyaa. Ajitt'e'e, 'vak'qohtii daththee Rome k'eedeegwaadhat choh k'jh ts'a' nahaachyaa gwats'a', niveet'ah'in najii aihnyaa."

<sup>22</sup> "Shant'ee tyaa deenyaq ootk'i', oihnyaa."

"Nihkaa ji', ohaaky'aa t'inchy'aa." Festus, Agrippa ahnyaa.

<sup>23</sup> Gqhdad drin k'eedeegwaadhat choh (king) Agrippa, ts'a' Bernice haa gwach'aa chil'ee nineegaazhii, t'e'e ch'aroahkat zeh gwats'a' gahaa'oo. Ajii gwiizhik zhat ch'iitsiidlii giveenjit ch'agahii, dinjii gavaa heendaii eenjit. Niveet'ah'in choh k'jh najii ts'a' kwait'it gwachoh k'eedeegwaadhat najii giyah nihdeinjiil. Ajitt'e'e Festus, Paul nihdeerahchyya eenjit keeginkhe'. <sup>24</sup> Ajitts'a' Paul nihdeinzhii, t'e'e Festus gaahake', "Agrippa k'eedeegwaadhat choh, ts'a' juu dzaq gwizhit dilk'ii najii datthak, jii dinjii noh'in. Jerusalem gwizhit Jews najii ajitts'a' dzaq kwait'it gwizhit Jews najii haa datthak 'Paul tyaa gwiizuy gwitr'it t'agwah'ya' t'inchy'aa,' shagahnyaa. 'Jii dinjii geenjit tyaa ninghyuk gwandaii gwat'ahchyya' kwaa,' tyaa gwint'oo gazhral ts'a' shagahnyaa. <sup>25</sup> Gaq 'k'ee-gwiichy'aa gwiizuy gwitr'it t'agwah'ya' giyahnyaa, ajii gwitee ch'ihlak geh'an niheedhaa tyaa gwagwal'ajii kwaa. Nijin 'Rome k'eedeegwaadhat choh k'jh shooakat,' nyaaq daj', ajii geh'an Rome k'eedeegwaadhat choh k'jh ts'a' nahaachyaa oihnyaa'. Jyachts'a' di-hishi'yaa gootsajii. <sup>26</sup> Gaq nijin Rome k'eedeegwaadhat choh k'jh ts'a' veenjit ch'adahjht'oo ji', 'nats'ahts'a' gwiizuy gwitr'it t'agwah'ya', vaahaihnjyaa, gaashandaii kwaa. Jii geh'an dzaq nakwandaa niheedhat geenjit nihdaachjii. K'eedeegwaadhat choh Agrippa, nan t'ee tyaa ch'andaa nandaa niheedhat dhaatsajii t'inchy'aa. Oohaahkat geenjit dzaq nihdaachjii. Oahkat t'e'e nats'ahts'a' gwiizuy gwitr'it t'agwah'ya' duulee geeshaagwahaandak. Ajii haa Rome k'eedeegwaadhat choh k'jh vats'a' cheehidjht'oo. <sup>27</sup> Dinjii zhee gwaazhrjii dhidii Rome gwats'a' nahaachyaa ji', nats'ahts'a' gwiizuy gwitr'it t'agwah'ya' datthak geegwahaaldak ajii k'iighai' gwats'a' nahaachyaa go'aa." Festus jyaa gavahnyaa.

**Paul, Agrippa Ndaanadhat ts'a', Ideenjit Ginkhii Daj'**

**26** "Juk it'ee ideenjit goihkhyaa, niindhan ji', gwik'it t'iinyaa ji', gaq sheenjit gweheezyya." Agrippa Paul ahnyaa. Ajitt'e'e Paul, Agrippa ts'a' ndak danli' haa naanjik. Ajitt'e'e ideenjit gahaake'.

<sup>2</sup> "Agrippa k'eedeegwaadhat choh, yuk drin nandaa nihthat khadeenjit gihihkhyaa, ajii nats'ahts'a' Jews najii 'gwiizuy gwitr'it t'agwah'ya', shagaiinyaa' eenjit. Jii geh'an nandaa nihthat, tyaa geenjit shoo ihjii. <sup>3</sup> Jews najii datthak nats'ahts'a' dee'in ts'a' jidii eenjit ch'ats'a' t'igwinyaa, datthak tyaa gwinzii gaanandaii. Jii geh'an tyaa gwinzii shoodqohk'jii, daththee k'ee-gwiichy'aa datthak naagwahaaldak gwats'a'.

<sup>4</sup> "Shanahkat gwizhit ts'a' Jerusalem gwizhit haa tr'iinin tsal ihii daj', gwats'an jidii t'ishi'ya' Jews najii datthak gaandaii. <sup>5</sup> Pharisee iidi'. Nats'ahts'a' gwarandaii gwik'it gwijhdaii. Dinjii datthak andah Jews najii law k'eedeegwahaahthat gwik'eedeegwandaii. Jews najii h'ideegwidlii haa sheenjit naagoroondak, gi-indhan ji', jyaa diginyaa ji', tyaa gwinzii. Tyaa yuk t'ee ninghyuk jii datthak sheenjit gaagiindaii. <sup>6</sup> Ajitts'a' t'ee Vit'eedeegwijyahchy'aa diitsii najii ts'a' deehee'yaa nyaa ajii gwik'it t'hee'yaa gwik'injiighit geenjit yuk shooahkat eenjit dzaa nandaa nihthat. <sup>7</sup> Jii t'ee neezheedjii (12 tribes) najii Vit'eedeegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaa gwik'it t'hee'yaa geenjit toq, drin haa giits'a' khagidiinjii ts'a' giyeenjit gwitr'it t'agwah'in. K'eedeegwaadhat choh, jii deehee'yaa nyaa ajii gwik'it t'hee'yaa geenjit vit'injarahchy'aa geh'an jii Jews najii gwiizuy shigwitr'it gwanlii shagahnyaa! <sup>8</sup> Ajitt'e'e Paul Jews najii ts'a' nil'ee ts'a' goovah'in, "Nakhwan Jews najii, jaghaii dee Vit'eedeegwijyahchy'aa 'dinjii niindhat gwats'an gwandaii neehaatsyaa,' nyaa, gwik'injohjii kwaa? Gwik'it t'igwehee'yaa kwaa, nohthan?" Paul Jews najii ahnyaa.

<sup>9</sup> Jii t'ee gwehkjii daj', Nazareth gwats'an Jesus k'injijii najii tyaa gwint'oo agwadhaashii. Ajii tyaa gwinzii t'ishi'ya' nihthan. Jyachts'a' t'ee ch'adaj' gwanaa ninjich'ihthat. <sup>10</sup> Jerusalem gwizhit Jesus k'injigiighit lejii najii zhee gwaazhrjii niilii. Giinkhik k'jh dilk'ii najii t'aih shats'an gahtsii, ajii haa. Nijin gooreheeghaa eenjit nideegoorilii daj', gwint'oo goonehts'i' giikhke'.

<sup>11</sup> Gwinlejj chan Jews tr'igiinkhii zeh izhik gwa'an goodlii gwizhit googwaqshii, Jesus k'injigiheeghit akhagagoohonjyaa eenjit. Tyaa giveenjit shoo ihii kwaa. Ajii geh'an ch'adan Israel gwich'in nilii kwaa kwait'it gwa'an gaa gavankeeneehidk, googwahaqshii eenjit."

**Paul Nijin Daj' Ch'ijuk Dinjii Nilij Dhidlit Geegwaandak**

<sup>12</sup> "Ch'ihlan drin giinkhik k'jh dilk'ii najii ts'an dehtly'aa, hal'yaa eenjit oodhiijik, ajii haa goolat najii keegwahaq'yya eenjit, Damascus kwait'it gwats'a' ihshyaa. <sup>13</sup> Izhik gwa'an taji gwinkik ihshyaa drint'an gwanlii daj', shii ts'a' shaa adaa najii haa yeedaa diik'aa ch'eedeegwahnidit nagwaanajii, gwaq'in. Shree andaa ts'a' ch'eedeegwahnidit. <sup>14</sup> Datthak ts'a' nankak oo'an tr'ihilt'it. Ajitt'e'e gwideezhuh Jews (Hebrew) najii ginjik ky'aa shats'a' ginkhii. 'Saul, Saul, jaghaii dee shagwahaqshii gwik'eedeegwandaii. Nijin geenjit gwakwaa, shats'a' neech'itsyahthat, ajitt'ee ididininjii t'ini'in. Ajitt'ee k'ai-ich'i' vagoontrii vaa ideehaandal akwanghyii k'it t'ini'in, ajitt'ee Ox k'it t'ini'in ni'in.' gwideezhuh shahnyaa. <sup>15</sup> 'Juu inlii?' jiinyaa'. Ajitt'e'e K'eedeegwaadhat shats'a' ginkhii, 'Shii t'ee Jesus ihjii, ajitt'ee khaiinjich'ahthat t'ini'in. <sup>16</sup> Ndak nininjii. Tyaa shitsyaa hinlyaa sheenjit gwitr'it t'agwq'ya' noihnyaa. Yuk drin jii jidii gwaq'ya', yee'an dinjii najii datthak geenjit haa goondak noihnyaa. Ajitt'ee datthak nats'a' gwik'eech'ahaq'yya, ajii chan yee'an dinjii najii geenjit haa gwahaandak geenjit. <sup>17</sup> Juk Israel gwich'in nilii kwaa najii ts'a' nahaachyaa. Nijin Israel gwich'in nilii kwaa, ts'a' Jews najii haa nagookhwaa gi-

indhan ji', gideenahachyaa t'oonchy'aa. <sup>18</sup> Israel gwich'in nilji kwaa najji ts'a' nanahachyaa, gee-gavooahachyaa eenjit. T'oo goo'aii gwik'it tr'agwaan-duu gwizhit ninjich'agadhat, aji gigiheendal eenjit. Ajiit'e'e Vit'eegwijyahchy'aa ts'an ti'deegwidlii aji gwik'it t'igihee'yaa, ajiit'ee aadrii k'it t'inchy'aa. Aji ji', Satan goots'a' k'eedeegwahaadhat kwaa neegeheelyaa, ajiits'a' Vit'eegwijyahchy'aa aji goots'a' k'eegwahaadhat. Aji gah juu shik'injigiighit najji gootr'agwaan-duu gi-neegwahaandee. Ajiits'a' gwehkji daji', Vit'eegwijyahchy'aa ideenjit dinjii igwiikji aji najji tee giheedaa geenjit, 'K'eedeegwaadhat Jesus jyaa shaiinya'."

### Paul Nats'ahts'a' Gwitr'it T'agwah'ya' Geegwaandak

<sup>19</sup> "Agrippa k'eedeegwaadhat choh, nijin zheekat gwats'an K'eedeegwaadhat shats'a' ginkhe' daji', 'nats'aa deen'in,' shahnyaa, aji tyaa gwik'eegwadhat. <sup>20</sup> Jii t'igwiizhik t'e'e, tr'ookit Damascus kwaiik'it gwats'a' hoiizhii. Ajiit'e'e chan Jerusalem gwats'a', ajiit'e'e Judea nahkat gwizhit kwaiik'it goodlii datthak gwitee hoiizhii. Ajiit'e'e Israel gwich'in nilji kwaa nahkat chan gwats'a' hoiizhii. Izhik gwa'an datthak, 'tr'agwaan-duu t'akhwa'in akhagohnyaa ajiits'a' Vit'eegwijyahchy'aa k'injokhit,' gavaihnyaaa. Ajiits'a' Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' nakhoonyaa, aji gwik'it t'ahokhwa'yaa eenjit. Jyachts'a' digwigwitr'it gwinzii gwagwahachy'aa. Ajiits'a' Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' tihts'eeneegahaa'ee li' geenjit, gaageheendaii eenjit goovoihnyaaa. <sup>21</sup> Jyachts'a' jii kwaii t'ishi'ya', aji geh'an Kharigidiinjii Zeh gwizhit shagoonjik, ajiits'a' dookhwaa shagoonnyaa. <sup>22</sup> Gaa juk drin gwats'a' Vit'eegwijyahchy'aa shits'iinya', ts'a' dzaa datthak nakhwats'a' nihthat, dinjii chil'ee ts'a' neeshraachy'aa najji haa jii Gwandak Nizii eenookhwaagwaldak. Jii gwandak t'ee Moses ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilji najji deegweheenjyaa ginya aji gwik'it t'igwiizhik t'oonchy'aa. <sup>23</sup> Aji Christ khaiinjich'ihceeghit ts'a' niheedhaa, ajiit'e'e adan tr'ookit ch'ich'i' ts'an neegweheendaii, jii t'ee Jews ts'a' Jews nilji kwaa najji ts'a' neereezhii gwich'eegwahdrii gwagwahah'yaa geenjit t'iginyaaa." Paul Agrippa ahnyaa.

<sup>24</sup> Jyachts'a' Paul ideenjit ginkhii aji gwiizhik, "Paul tyaa nahkhii. Tr'ihkhith gwint'oo dehty'aa agwan'e', aji geh'an nahkhii dhindlit." Festus azhral haa yahnyaa.

<sup>25</sup> "Governor Festus, nahkhii ihii kwaa. Jidii datthak tyaa ti'deegwidlii haa naagwaldak t'ihnnyaa." Paul yahnyaa. <sup>26</sup> "Agrippa k'eedeegwaadhat choh, tyaa naljat kwaa ts'a', jii geenjit naagiihkhii. Jidii datthak geegihkhii, aji gaanandaii, gaashandaii. Tyaa gwinzii jidii datthak geegiihkhii eenjit datthak gaanandaii, tyaa dinjii datthak andah gwik'it t'igwiizhik geh'an. <sup>27</sup> Jidii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilji najji gwadaant'oo, aji gwik'injinghit lee t'oonchy'aa? Aaha', aji tyaa gwik'injinghit, gaashandaii." Paul, Agrippa ahnyaa.

<sup>28</sup> "Nahg'oo gwizhrjh shats'a' ginkhe' gwiizhit. Khan zhyaa Jesus k'injikhith shahachy'aa niindhan?" Agrippa, Paul ahnyaa.

<sup>29</sup> "Niighyuk gweedhaa akwat nahgwan gweedhaa. Nan ajiits'a' nakhwan ch'izhii najji haa juu juk drin shook'iji najji datthak duulee nats'aa dinjii ihii gwik'it dinjii hohlyaa, gaa jii ch'iitsii tly'ah eh'an gwizhrjh." Paul gavahnyaa.

<sup>30</sup> Nijin ginkhe' giinjik t'e'e, (king) Agrippa k'eedeegwaadhat choh, Bernice, Governor Festus ajiits'a' juu datthak ndak nigijnjil, <sup>31</sup> ajiits'a' cheegoohoojil. Ajiit'e'e "Jii dinjii k'eegwiichy'aa gwiizy'ee eenjit tr'ahaahkhwa geenjit veegoo'aii kwaa, akwat geenjit zhee gwaazhrajii dhidii gwat'aahchy'aa kwaa." nihagaanya. <sup>32</sup> "Jii dinjii 'Rome k'eedeegwaadhat choh kih shogachkat,' nyaq akwaa ji', aji ji' tyaa vineereheendal." Agrippa, Festus ahnyaa.

### Nijin Paul Tr'ihchoo Haa Rome gwats'a' Hahkhaii Daji'

**27** Nijin Paul, Rome kwaiik'it, Italy nahkat gwizhit goo'aii gwats'a' narahachyaa, giindhan daji'. Adan ajiits'a' gah zhee gwaazhrajii dilk'ii najji "Rome k'eedeegwaadhat choh k'jh viniveet'ah'in," Julius oozhii, gook'eehachy'aa eenjit ant'eegoojinlii. Shji, Luke shant'ee Paul vaa hoiizhii. <sup>2</sup> Aji gaa dinjii, Aristarchus oozhii, chan diihaa neehidik, Thessalonica kwaiik'it gwats'an nilji, Macedonia nahkat gwizhit goo'aii. Datthak Adramyttium kwaiik'it gwats'an tr'ihchoo alaa, aji zhit tr'iinjil. Jii tr'ihchoo Asia chy' choh vee gwa'an kwaiik'it goodlii gwalat gwats'a' hilit. Caesarea kwaiik'it izhik vizhit tr'iinjil. Ajiits'a' haalit. <sup>3</sup> Ajiit'e'e gehdaa drin Sidon kwaiik'it gwachoh k'eeridial. Izhik niveet'ah'in kih dhidii, Julius oozhii, Paul vijyaa najji giits'ihreenjyaa eenjit tee k'eeheedik gwats'a' t'ahthan. <sup>4</sup> Nijin izhik gwats'an neerahoojil daji', tyaa diits'a' ahtr'aii. Aji geh'an ahtr'aii gwant'eh ts'aji Cyprus njuu choh eelin geegaroojil. <sup>5</sup> Ajiit'e'e Cilicia nahkat ajiits'a' Pamphylia nahkat gehgooriinjil. ts'a' Lycia nahkat gwizhit Myra kwaiik'it gwachoh tee tr'ihchoo tr'aahit. <sup>6</sup> Izhik niveet'ah'in k'jh Alexandria kwaiik'it gwachoh gwats'an tr'ihchoo haa, Italy nahkat gwats'a' alaa lee, agwah'aji. Izhit ts'aji neediiginlii. Ajiit'e'e tr'ihchoo diihaa neehoolit.

<sup>7</sup> Tyaa drin gwinleji tr'ihchoo haa khyu' tr'eelaa. Aji gahkhyuk datthak gwinleji diihaa gwit'igwin'ee. Aji haa nehshrit Cnidus kwaiik'it geeghah tr'agoonjik. Izhik ts'aji tyaa gwint'oo diits'a' ahtr'aii. Aji geh'an Salmone njuu tsii geeghah ts'aji Crete njuu choh ahtr'aii gwant'eh gwats'a' tr'ihchoo tr'ihit. <sup>8</sup> Izhik zhat teeghah gwats'a' nahgwan geelin tr'ihchoo khyu' diihaa alaa. Gohch'it nehshrit Lasea kwaiik'it geeghah ninghit kwaa 'tr'ihchoo dhidlii gwinzii,' goozhii, izhik tr'ihchoo k'eelak.

<sup>9</sup> Izhik niighyuk tr'aak'ji'. Atonement drin gwagwahnyaa aji ch'adaji' hee gehgoo goodhat, khaiits'a' nagwaanaji ts'a' tr'ihchoo haa neerihidial geenjit gwiizy'ee. Aji geh'an Paul tr'ihchoo ts'a' k'eedeegwaadhat nilji jyaa dahnyaa. <sup>10</sup> "Dinjii najji dzaq gwats'an googaa tr'ahaajil ji', tyaa diinaa gweheezy'ee gwich'in nihthan. Duulee chan k'aiich'ii tr'ihchoo zhit dhidlii anrahahtsyaa. Ajiits'a' duulee chan datthak teerahineenjyaa

t'oonchy'aa." Paul gavahnyaa. <sup>11</sup> Gaa niveet'ah'in kih nilij, Paul deenyaa k'injiighit kwaa. Gwiizhik tr'ihchoo ts'a' k'eedeegwaadhat tr'ihth'i', k'ineehahdak najji deeginyaa giik'injiighit. <sup>12</sup> Gaa zhat khaii tr'ihchoo dhidlii deek'it gwinzii goo'aii kwaa, zhat khit ahtr'aii deek'it gwanlii geh'an. Jii geh'an dinjii datthak neera-hoojyaa, giindhan. Aji njuu choh Crete oozhii, khaiinjii anaa'aji' kwaiik'it Phoenix, izhik gwats'a' tr'ahoojyaa gwik'eeragoondaii, giindhan. Izhik khaii gehdaa tr'ig-weheedhaa gwats'a' zhat tr'ook'i', giindhan. Izhik gwandaa khit, deenihjyaa, deedihjyaa haa gwint'oo ahtr'aii kwaa goo'aii eenjit.

### Lyaa Gwint'oo Dryahtsai' Gwiizhik Tr'ihchoo Haa Geedaa

<sup>13</sup> Nijin ch'ijuk ahtr'aii neegwaanaji daji', yeedihjyaa gwintsal hi'ra'ii, juk it'ee deegwehee'yaa, giindhan, eenjit gwinzii, aji gwik'it t'oonchy'aa gwich'in, giindhan. ts'a' tr'ihchoo haa chehkii khaneegiin'aji, t'ee neegahoojil. Lyaa teeghahi ts'aji gwats'a' nahgwan tr'ihchoo gaha'haa gwik'eegwagwandaii. <sup>14</sup> Gaa ninghyuk gwahaadhat kwaa ts'a', aji njuu ts'an k'iindaa ahtr'aii nint'aii haa hi'ra'ii (Northeastern wind). <sup>15</sup> Lyaa tr'ihchoo eenjit gwint'oo ahtr'aii niint'aii, aji geh'an nijuk tr'ihchoo tr'oh'laa gwiindhan gwik'it tr'ihchoo tr'ah'laa kwaa. Aji geh'an datthak nijuk ts'aji ahtr'aii ts'aji alaa gwats'a' t'igiiyahthan. <sup>16</sup> Njuu tsal Cauda oozhii eh-goorijyaa gwiizhik gwintsal gwizhrjh ahtr'aii nag-waanaji, gwehkij daji' gwint'oo ahtr'aii gwik'it t'igwii'in kwaa. Izhik lyaa gwint'oo diihaa gogoontrii, googaa tr'ihchoo tsal vataji gahoochaa gehdaa tr'ihchoo choh kat deerintin. <sup>17</sup> Aji t'ee tr'ihchoo choh t'ee khadeenin giit'ee tly'ah chuy zhit oozhak nagaakhyuu, aji haa git'andich'ih'haa. "Lyaa duulee tr'ihchoo Libya nahkat teeghahi gwa'an cheekihzhuu kat videehahtr'al gwich'in." giyuunyaa. Aji geh'an lyaa gwint'oo gaqanjat. Aji ts'a' tr'ihchoo neevyaa choh aji nineegahtsuu. Nijuk ahtr'aii ts'aji gwinjik diihaa neehaatr'ak geenjit. <sup>18</sup> Lyaa nihk'it gwint'oo gavaa ahtr'aii. Aji geh'an gehdaa drin tr'ihchoo zhit k'aiich'ii dhidlii lat oondaa gi-hilii, tr'ihchoo nidzik heelyaa eenjit. Aji ji', gwint'oo tihts'iteeyeheechik kwaa eenjit. <sup>19</sup> Gehdaa drin tr'ihchoo eenjit k'aiich'ii t'eeegaahchy'aa kwaii lat oondaa gehijil. <sup>20</sup> Aji t'ee lyaa drin gwinleji gwizhit shree aji ts'a' sa' haa tr'ah'ha'in kwaa. Gahkhyuk datthak ahtr'aii nint'aii haa ahtr'aii. Lyaa datthak teerahineenjyaa gwich'in gwiindhan.

<sup>21</sup> Lyaa drin gwinleji gwizhit ch'aga'aa kwaa. Aji t'ee Paul diit'an nadhat ts'a' diits'a' ginkhii, "Nijin Crete njuu choh izhik t'ichy'aa daji', 'nats'aa deekhwa'in,' nakhwaiinya' gwik'it t'ahokhwa'ya' jaghaii? Izhik zhat daji', zhat gwats'an neerahoojil kwaa ji', jidii tr'ihchoo zhit k'aiich'ii dhidlii, aji kwaii an tr'ahahtsyaa kwaa. Aji ts'a' chan diihaa gwit'igwehee'aa kwaa. <sup>22</sup> Gaa tr'agohdii kwaa, tr'ihchoo datthak an dhidlii ji', gaa ch'ih'ak gaa nakhwatee niheedhaa kwaa. <sup>23</sup> Vit'eegwiyahchy'aa Shik'eegwaadhat, aji veenjit gwitr'it t'ag-

wal'in, aji ts'an zheekat gwich'in k'ehdaji' haa shats'a' igweelch'in aji ts'a' shats'a' ginkhe'.

<sup>24</sup> "Paul noonjat shrq'! Nan aji ts'a' tr'ihchoo zhit naa diik'ii najji haa nakhwagweheendal kwaa t'oonchy'aa, dahthee Rome k'eedeegwaadhat choh kih dhidii andaa nihindhat gwats'a', shahnyaa. <sup>25</sup> Jii geh'an dinjii najji noojat kwaa. Vit'eegwiyahchy'aa 'deehishi'yaa,' nyaa, gwik'it t'ihche'yaa t'inchy'aa. Zheekat gwich'in deenyaa' datthak gwik'it t'igweheenjyaa,' Lyaa gaashandaii. <sup>26</sup> Gaa njuu kat teeghahi gwa'an diiteehahtr'al ts'a' diitr'ihchoo khaadahaandhal." Paul gavahnyaa.

<sup>27</sup> Juk t'ee drin k'ideetit neekwaji (14) diihaa gwint'oo ahtr'aii. Chuy choh Mediterranean oozhii, gwakat diihaa hi'ra'ii gwich'in. Tqo t'an gwandaa tr'ihchoo zhit gwitr'it t'agwah'in najji, njuu kat gwats'a' ninghit kwaa tr'ihchoo niinlit gwich'in, giindhan. <sup>28</sup> Aji geh'an tly'ah haa cheh gwa'an gwik'eegagaandaii. Tqahkhit 120 feet gwiilii. Aji t'ee ninghit kwaa chan hee cheh gwik'eeneegaandaii. Akhai' 90 feet zhrjh gwanlii. <sup>29</sup> Khan tqahgwan gwilii geh'an, lyaa gaqanjat. "Duulee tr'ihchoo ahtr'aii haa kiit'it heelaa ts'a' khadahadhal gwich'in." gwiindhan. Aji geh'an, kii choo'aji dqo tr'ihchoo t'i'tsii chigiinlii. 'vanh yahakaa gwats'a' khyu', nagoogwal'in. <sup>30</sup> Nijin tr'ihchoo zhit gwitr'it t'agwah'in najji tr'ihchoo ihteereheedaa giindhan daji' tly'ah haa tr'ihchoo tsal haa tr'ihchoo ndih it'ee neevyaa gweheelyaa nigwiindhat. Dinjii najji ininjigwagwaazhii ts'a' goots'it haa, "Tr'ihchoo ki' chan haa chehkii neereheelyaa eenjit t'igwii'in." ginyaa. <sup>31</sup> Gaa Paul gava'ah'in, aji ts'a' niveet'ah'in k'ih, niveet'ah'in najji geenjit haa ginkhii, "Zhik tr'ihchoo zhit gwitr'it t'agwah'in najji tr'ihchoo ihteegahoojil ji', teerahineenjyaa t'oonchy'aa." Paul gavahnyaa. <sup>32</sup> Jii geh'an niveet'ah'in najji tr'ihchoo tsal tly'ah yuuta' k'eech'agiint'uu, ts'a' teiinjiil ts'a' gihteemaalit.

<sup>33</sup> Nijin it'ee gwintsal yahkaa daji', chan hee Paul goots'a' neeginkhii, "Juk gwintsal ch'oh'aa ji', lyaa gweheezyaa. Drin k'ideetit neekwaji (14 days datthak) tr'agohdii ts'a' ch'oh'aa gaa kwaa. <sup>34</sup> Juk daji' hee ch'oh'aa, hohvyaa eenjit t'aih khwa'yaa eenjit. Lyaa ch'ih'lee gaa nakhwatee niheedhaa kwaa ts'a' gwintsal gaa nakhwagweheendal kwaa t'oonchy'aa." Paul gavahnyaa. <sup>35</sup> Aji t'ee Paul tly'ahchy'aa oonjik. Datthak gavandah Vit'eegwiyahchy'aa mahsj' ahnyaa. T'ee ni-tr'iyinzhoos ts'a' neech'ahaa'al. <sup>36</sup> Jidii t'agavaiinya' datthak eenjit lyaa shoo ginlii ts'a' goot'aii neegahoodlit. Aji t'ee datthak ch'igin'al. <sup>37</sup> Aji tr'ihchoo zhit 276 najji diik'ii. <sup>38</sup> Aji t'ee datthak ts'a' deegwahtsii ch'agoo'aa, giindhan gwik'it ch'igin'al. Aji t'ee tr'ihchoo nidii gwats'an nidzik gahahtsyaa eenjit t'ooli' vaa tly'ahchy'aa tr'ahtsii leji giits'an oondaa hi'jiil.

### Nijin Tr'ihchoo Chiinlit Daji'

<sup>39</sup> Nijin neeyikaa daji', tr'ihchoo zhit gwitr'it t'agwah'in najji nijin t'iginchy'aa, gaagiindaii kwaa. Ndak neeteedhi'ee gwizhit teeghahi chehkii zhuu tsal gwanlii, gwagwaah'in. Izhik teeghahi chehkii zhuu kat tr'ihchoo

teegahahlaa gwik'eegwagwandaii. <sup>40</sup> Ajjits'a' tr'ihchoo vaachikyuudlii it'ee giit'aahchy'aa kwaa eenjit, giitly'a' k'anch'aqht'uu. Ajjits'a' tr'ihchoo vaak'eerahndak tly'ah haa gahoochaa gwats'an tr'eegiinlii. Ajjit'ee tr'ihchoo kj' kat neevyaa choh deeneegiitsuu. Ajjits'a' ahtr'aii haa gwats'an tr'ineinlit giit'i' ineehahndak ts'a' teeghahii gwats'a' giit'it. <sup>41</sup> Gaa gwats'a' tr'ihchoo gwankaiinlik ts'a' teet'an gwats'an ndaats'a' viki' datthak gwankaiinlik. Ajjits'a' tr'ihchoo vit'i' aji alaa aji chuy vitit haa gwint'aii niteeyahahchik ts'a' khadaqanghii.

<sup>42</sup> Niveet'ah'in naji tr'ihchoo zhit zhee gwaazhrajii dilk'ii naji datthak tr'oogha', giindhan. Teeghahii teegiinjil ji', datthak tr'algalgahahdaa, googoonyaa, izhik niveet'ah'in geet'igiindhan kwaa geenjit. <sup>43</sup> Gaa niveet'ah'in k'jh Paul ninghit gitr'ii'ee, aji geh'an gooreheeghaa kwaa gwitsajii. Juu neehiivik gadhan ji', aji tr'ookit oonda hijyaa, teeghahii teegiheevaa eenjit.

<sup>44</sup> Ajjits'a' juu neehiivik kwaa naji, dachanchyaa gooheeta', aji haa teeghahii teegooheelyaa eenjit. Jyqhts'a' t'igwii'in ts'a', gwinzii teeghahii datthak teeraajil.

### Nijin Malta Njuu Izhik T'iginchy'aa Daj'

**28** Datthak diigwiinjik kwaa ts'a' nijin teeghahii teeraajil daj', zhat dinjii naji, "Jii njuu t'ee Malta oozhii t'inchy'aa." diigahnyaa. <sup>2</sup> Lyaa gwinzii diits'a' t'igii'in. Lyaa gwiink'oo ts'a' ahtsin gwiizhik, diineenjit gwigwiik'in. "Datthak kq' haa needooghwaii." diigahnyaa. <sup>3</sup> Paul traa teegwijjik, keeyeheelyaa eenjit. Kiiyinlii, akhai' vats'an gyuy yanli' dha'aa, kq' haa nindhaa geh'an. Ajjits'a' vanli' ts'an neeyeets'aji. <sup>4</sup> Aji njuu kat gwich'in naji nijin giyaqah'in daj' t'iginyaa, "Jii dinjii lyaa dinjii aghan nilji. Googaa teenahoonii kwaa, gaa juk t'ee lyaa zhyaa niheedhaa, dinjii aghan nilji geh'an." jyaa nihagaanyaa. <sup>5</sup> Aji gwiizhik danli' haa yankeeheel-naii ts'a' kit'aanaii. Aji gaa vigwiinjik kwaa. <sup>6</sup> Zhyaa zhat nigilzhii ts'a' giyaqah'in. "Dahthee vanli' nazhal haadhal, ts'a' chan neet'eehaadhal ts'a' niheedhaa li', jii ch'ihlak t'ihenjyaa." giyuunya. Lyaa ninghyuk nigiyuul'in, gaa k'eegwiichy'aa t'iinjii kwaa. Jii geh'an ch'ijuk ts'aji chan, gininjich'agahthat. "Duulee vit'eegwijyahchy'aa nilji t'inchy'aa gwich'in." jyaa chan nihagaanyaa.

<sup>7</sup> Jii njuu ts'a' k'eedeegwaadhat nilji, Publius oozhii, zhat geeghahii ninghit kwaa vizheh goo'aii. "Izhik gwats'a' hohjyaa." diinahnyaa. Aji gwik'it t'igwiizhik. Drin tik gahkhyuk vaagwiriinch'i'. Ajjits'a' lyaa gwinzii diits'a' t'ii'in. <sup>8</sup> Vizheh ants'a' geegwiidii aji gwizhit viti' iks'ik ts'a' ichek'it gwakat t'inchy'aa. Vavat t'igwin'ee ts'a' ts'ik nindhaa chan di'ji. Paul vats'a' giinzhii, yahaqh'yaa eenjit. Ajjit'ee yiki' k'aa naanjik ts'a' yeenjit khagideedi'. Aji haa veenjit gwinzii neegahoodlit. <sup>9</sup> Nijin dinjii datthak aji gwigwiitth'ak daj', aji njuu kat gwats'an iks'ik naji datthak diits'a' nigiiinlii. Aji naji datthak shrineegaazhik. <sup>10</sup> Ajjit'ee dinjii datthak lyaa k'aiich'ii lejii diits'an giitsajii. Ajjit'ee nijin tr'ihchoo haa neeraheeda goo'aii daj', jidii vit'eegwaahchy'aa

datthak diits'an giitsajii, aji tr'ihchoo zhit diineenjit gwizhit datthak gwigwiinlii.

### Nijin Malta Njuu Gwats'an Rome Kwaiik'it Gwachoo gwats'a' Tr'ahaajil Daj'

<sup>11</sup> Shreenanh tik (3 months) gahkhyuk Malta njuu kat t'igwinchy'a'. Ajjit'ee Alexandria kwaiik'it gwachoh gwats'an tr'ihchoo alaa, aji zhit tr'iinjil ts'a' gihtera-hoojil. Aji tr'ihchoo khaii datthak zhat dhitin, aji haa t'igwii'in. Aji tr'ihchoo voozhri' "Vit'eegwijyahchy'aa neekwaji nihligwigwiich'in." oozhii. <sup>12</sup> Izhik gwats'an Syracuse kwaiik'it gwachoh k'eeridial. Izhik drin tik tr'aak'i'. <sup>13</sup> Izhik gwats'an tr'ihchoo haa neerahoojil, ajjits'a' Rhegium kwaiik'it gwachoh k'eeridial. Gqhdah drin nijin yeedihjyaa hiktr'aii daj', zhat gwats'an neerahoojil. Drin neekwaji gahkhyuk tr'iinjil, t'ee Puteoli kwaiik'it k'eeridial. <sup>14</sup> Izhik dinjii lat naji Jesus k'injigi-ighit naji agwarah'aji. "Drin k'ideetit ch'ihlak diihaa gohch'ii." diigahnyaa. Ajjits'a' gwik'it t'igwiizhik. Ajjit'ee izhik gwats'an Rome kwaiik'it gwachoh gwats'a' nahkat taji gwijnik tr'ahaajil. <sup>15</sup> Diichaa Jesus k'injigiighit zhit lat naji zhat Rome kwaiik'it gwachoh gwizhit t'inchy'aa naji gwi'ee goots'a' tr'eedaa, gwinyaa gwigwiitth'ak. Aji taji gwijnik gwi'ee Appius Forum kwaiik'it ts'a' Tr'ig-wich'ji Zeh Tik kwaiik'it haa gwats'a' diidagahaajil. Nijin Paul gavaqah'in daj', lyaa shoo nilji. ts'a' gooveenjit Vit'eegwijyahchy'aa, mahsi' ahnyaa.

### Nijin Paul, Rome Kwaiik'it Gwachoo T'inchy'aa Daj'

<sup>16</sup> Nijin Rome kwaiik'it gwachoh k'eeridial daj', Paul niveet'ah'in ch'ihlak yak'aahtii aji ch'iitsii tly'ah haa vigin oohohchaa, haa dizheh gwich'ji giits'an gwah'ji.

<sup>17</sup> Drin tik aji kwaiik'it gwizhit dhidii Ajjit'ee, Jews k'eedeegwaadhat nilji naji datthak, "Shaa tagoojyaa." nyaa, goots'a' giheehkhyaa eenjit. "Shalak naji, k'eegwiichy'aa ch'ihlak gwiizuy haa gwich'in naji ts'a' t'ishi'ya' kwaa. Ajjits'a' diitsii naji ky'aa gwijhdaii, aji chan tee gwaalnaii kwaa. Googaa Jerusalem gwizhit sharonjik, ajjits'a' Rome k'eedeegwaadhat naji (Emporer) int'eesharhchij. <sup>18</sup> Rome k'eedeegwaadhat naji shagoahkat gaa jidii eenjit nihihthaa gogogwah'aji kwaa. Aji geh'an 'vineeroonjii,' shagoonyaa. <sup>19</sup> Gaa Jews nilji naji shineeriinjii, geet'igiindhan kwaa. Aji geh'an "Rome k'eedeegwaadhat choh shooahkat." jiinyaa. Gaa k'eegwiichy'aa gwiizuy haa shik'it t'inchy'aa naji eenjit giikhke' kwaa. <sup>20</sup> Aji geenakhwaagwahaaldak ts'a' nakhwaa gihikhyaa eenjit, juk drin nakhwan keegiikhke'. Aji juu nakhwan Israel gwich'in niyuul'in chy'ah, aji juk yik'injiighit. Aji geh'an jii ch'iitsii tly'ah juk shakat dhidlii." jyaa Jews k'eedeegwaadhat naji ahnyaa.

<sup>21</sup> "Jews Judea nahkat gwizhit t'inchy'aa naji ts'an dehtly'aa ch'ihlak gaa neenjit diits'a' ch'adaraant'oo kwaa. Aji gaa Jews naji zhat gwats'an dzaa nineedal naji tee gwats'an ch'ihlee gaa neegwagwaandak kwaa. <sup>22</sup> Gaa izhik gwa'an datthak dinjii Jesus k'injigiighit naji eenjit shoo ginlii kwaa. Nan t'ee Jesus k'injigiighit naji

tee zhat inlii, aji gaagwiindaii. Jii deeyiindhan geenjit narootth'ak gwiindhan." Jews k'eedeegwaadhat nilji najji yahnyaqa.

<sup>23</sup> Aji t'eqe' chan nijin drin lineerahaadaa, ginyaqa izhik gideegwigwiikij. Aji drin zhit nineegwiidhat daj', nijin Paul t'inchy'aa, izhik dinjii lejji najji lineelji. Izhik nats'ahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee eenjit drin datthak gavaa ginkhe'. Moses va-law chan juu Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilji najji gwadaqant'oo gwats'an lyaa gwinzii Jesus eenjit gavaa gwaandak. Lyaa Christ nilji, giik'injiheedaa ji' eenjit, jii t'ee Jews najji niyuul'in chy'aa nilji t'inchy'aa. <sup>24</sup> Goolat najji deenyaqa giik'injindhat, gaqa goolat najji giik'injindhat kwaa. <sup>25</sup> Aji juu yik'injindhat kwaa najji neegahoojil, khan zhat gihteegahoojil ts'a' ch'ats'a' t'inihagaanyaqa. Paul jii jyaa nyaqa geenjit jii ginjik kwaii, "Ch'anky'aa Shroodiinyaqa k'iighai' Isaiah diitsii najji haa gwaandak. Aji gwinzii t'iinya'. <sup>26</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Isaiah jyahts'a' gwidiint'oo ahnyaqa, gwik'it gwadaqant'oo.

'Jii dinjii najji ts'a' hinkhaii

ajjts'a' jyahts'a' gavaa gwandak.

Khit ch'oodqohk'ij,

gaqa deegwinyaqa t'igwinyaqa gaakhwandaii kwaa.

Khit goqh'in, gaqa nihk'it nakhwaa gweech'in kwaa.

<sup>27</sup> Jii dinjii najji gooki' dach'at geh'an.

Ch'igiitth'ak kwaa ts'a' dagandee gehdeegahtin haa goovaagweech'in kwaa.

Aji akwaa ji' goovaagweechechy'aa ts'a' ch'igiheetth'ak, ts'a' deegwinyaqa t'igwinyaqa gaageheendaii.

Aji ji' Vit'eegwijyahchy'aa shits'eekhwadaa ts'a' nakhwadiveegwinzii neegwahatsyaa gavahnyaqa."

<sup>28</sup> "Juk gwats'an Israel gwich'in nilji kwaa najji ts'a', ts'ajji Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegwarahaandak, gootr'agwaanduu gwats'an neegeheezhii ji', eenjit. Lyaa shagwahaaky'aa gwizhrjh gaashandaii. Izhik lyaa gaakhwandaii nakhwaihnyaqa." Paul Jews najji ahnyaqa.

<sup>29</sup> (Nijin jyaa diinya' t'eqe, Jews najji gihteegahoojil, gwint'oo ch'ats'a' t'inihagaanyaqa haa.)

<sup>30</sup> Neegwiidhat neekwaji (2 years) gahkhyuk zheh veerigwi'aji izhit gwich'ij. Juu yaqh'in datthak yeenjit lyaa shoo nilji. <sup>31</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee eenjit khit dinjii goqahtan. Ajjts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ chan eech'qqahtan. Naajat kwaa haa nats'aqa goiikhhyaa niindhan gwik'it ginkhii. Dinjii ch'ihlak gaqa jyahts'a' giheekhhyaa kwaa yahahtsyaa kwaa.



# Romans

**1** Shji t'ee Paul, Christ Jesus vi-slave ts'á' Tr'ihí'e' ihlíi Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizji eegwa-haaldak geenjit gwitee tr'ashaqahchji.

<sup>2</sup>Jii Gwandak Nizji t'ee niighit daj' gwanaa Vit'eegwijyahchy'aa deeshi'yaa nyaq, Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj yeegwahaandak goo'aii ts'á' Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik Shroodiinyaq zhit

gwadanakhwat'oo t'oonchy'aa. <sup>3</sup>Jii Gwandak Nizji Di-ik'eegwaadhat Jesus Christ Gwidinji' nilii, yeenii King David ts'an deedhaa geh'an dzaa nankat dinjii nilii.

<sup>4</sup>Vit'eegwijyahchy'aa Vach'an-ky'aa Shroodiinyaq k'iighai' yaa t'aih nitsii haa ch'ichj' ts'an neegwiindaii, aji geh'an Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' t'inchy'aa vaagwiindaii. <sup>5</sup>Vik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa ch'eiinzhríi shats'an ítsaji, Christ k'iighai' Tr'ihí'e' ihlíi, nankat dinjii datthak gwik'injiheeghit ts'á' deegihee'yaa goo'aii gwik'it t'igihee'yaa geenjit. <sup>6</sup>Rome kwaiik'it gwachoo gwizhit juu Vit'eegwijyahchy'aa, Jesus Christ ts'an heelyaa eenjit oonjik najj, nakhwant'ee chan t'anakhwaihnyaa.

<sup>7</sup>Rome gwizhit dinjii najj datthak nakhwats'á' ch'adjht'oo, juu Vit'eegwijyahchy'aa nakhweet'iindhan ts'á' shats'an nakhwahnyaa najj. Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' ts'á' K'eegwaadhat Jesus Christ, haa ch'ee-goonzhrj ts'á' tsinehdan haa nakhwats'an gohtsyaa.

## Paul, Roman Gwik'injiighit Najj Eenjit Vit'eegwijyahchy'aa Ts'á' Mahsj' Nyaa

<sup>8</sup>Nankat datthak nakhwak'injigwiighit gwigwiitth'ak geh'an, tr'ookit, Jesus Christ vik'iighai' nakhweenjit Shivit'eegwijyahchy'aa mahsj' vaihnyaa. <sup>9</sup>Vit'eegwijyahchy'aa shidrii datthak haa vik'eegwalthat ts'á' vik'it dinjii hihyaa gwik'eegwidaii ts'á' Vidinji' Vagwandak Nizji eech'oaaktan t'ee li'didlii haa t'ihnyaa gaandaii. Gweedhaa datthak nakhwanaldaii gaandaii, <sup>10</sup>khadigihjii gwiiteegwaanchy'aa datthak, Vit'eegwijyahchy'aa gwik'it t'iindhan ji' gwizhrj nakhweenihshyaa gwa-hahtsyaa geenjit jyaa vaihnyaa. <sup>11</sup>Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit nakhwat'aii gwahahtsyaa geenjit yaa nakhweenoihshi' nihthan. <sup>12</sup>Nakhwan, ajjts'á' shji haa nihts'an diik'injigwiighit nint'aii tr'ahahtsyaa geenjit.

<sup>13</sup>Shijyaa najj, gwinleji nakhweenoihshi' nihthan gaanoondaii, gaa khít shaa gwats'qoghaih goo'aii. Nakhwatee geech'oolchya' nihthan, nakhwalat najj gwik'injiheedaa geenjit. Jews nilii kwaa najj tee gwitr'it t'agwa'ya' gwik'it. <sup>14</sup>Dinjii najj datthak ts'á' tr'ihidhal gwizhrj goo'aii, kwaiik'it gwizhit dinjii najj dinjii tee gwich'ji ts'á' oo'ok tthan gwa'an gwich'ji najj haa. Dinjii

geerooktin najj ts'á' geerooktin kwaa najj haa datthak.

<sup>15</sup>Rome kwaiik'it gwachoo gwizhit gwich'ji najj chan nakhwatee Gwandak Nizji eech'oolchya' nihthan.

## Gwandak Nizji Ginjik Nint'aii

<sup>16</sup>Jii Gwandak Nizji yaa vik'injihkhit, Jews najj tr'ookit ajjt'ee Jews nilii kwaa najj, juu gwik'injiighit Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii k'iighai' datthak neegeheezhii.

<sup>17</sup>Gwandak Nizji t'ee nats'aa Vit'eegwijyahchy'aa vik'it dinjii tr'ihelyaa gwagaahkji t'inchy'aa, tr'ookit daj' gwats'an ndaagwaan'aji' gwats'á' datthak gwik'injigighit k'iighai' gwizhrj. Dəhtly'aa Choh zhit jyaa t'igwinyaa, "Dinjii gwik'injigwiighit di'ji k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa k'it dinjii nilii t'ee khít gwandaii hee'yaa."

## Dinjii Najj Datthak Gootr'agwaanduu Gwanlii

<sup>18</sup>Dinjii iizuy najj nijin ti'deegwidlii angwagwaa'ee daj', Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwats'an juu vatr'agwaanduu gwanlii najj ts'á' zhyaants'ji gwizhrj nigwin'aji. <sup>19</sup>Nats'aa Vit'eegwijyahchy'aa nilii t'inchy'aa aji gwinzii gwigweekji, ts'á' tr'agwaanduu t'igii'in gaagi-indaii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa googwahshii t'oonchy'aa. <sup>20</sup>Vit'eegwijyahchy'aa jii nan ítsaji daj' gwats'an jidii ítsaji juu najj datthak gwah'in, Vit'eegwijyahchy'aa t'inchy'aa vaagwiindaii vat'aii ts'á' vich'eegwahndit haa gwaraah'in kwaa gaa gwinzii gwigweech'in. Vit'eegwijyahchy'aa vigwitr'it gwigweech'in geh'an dinjii najj duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa gwanlii gaagwiindaii kwaa ginyaa. <sup>21</sup>Vit'eegwijyahchy'aa haagiindaii gaa deegihí'e' kwaa, ts'á' mahsj' gaa giyahnyaa kwaa, gwizhit dagwagwandaii zhit gwiizuy gwizhrj ninjich'agadhat ts'á' googwandaii gwinzii goohaa nilii kwaa. <sup>22</sup>Gwaroonzhji ginyaa gaa tr'igwiginjik t'iginchy'aa. <sup>23</sup>Vit'eegwijyahchy'aa khít gwandaii nilii ajjts'á' nikiigwagwah'ee kwaa, gwizhit dinjii akwat, dziitsal kwaii, nin nihéhts'j' daazhyaa kwaii, gyuy kwaii k'itiltsj' aji ch'ik'itiltsj' gaa'ji ts'á' nik'iigwagwah'ee.

<sup>24</sup>Ajts'á' t'ee tr'agwaanduu nihaa neegwigwii'aii gwizhrj digidrii zhit t'asho'ya' giindhan geh'an Vit'eegwijyahchy'aa zhyaa gwats'á' t'agoovahthan, ts'á' oozhii gaa'in haa nihts'á' tr'agwagwah'in. <sup>25</sup>Vit'eegwijyahchy'aa vihí'deegwidlii aji k'injirooghit giindhan kwaa gwizhit tr'oots'it aji gwik'injigighit. Vit'eegwijyahchy'aa ts'á' khagidiinjii ts'á' k'eegwagwahthat kwaa gwizhit dzaa nankat Vit'eegwijyahchy'aa jidii ítsaji kwaii ts'á' khagidiinjii ts'á' k'eegwagwahthat. Vit'eegwijyahchy'aa zhrj khít geenjit deerahaqah'aa goo'aii t'oonchy'aa! Amen!

<sup>26</sup> Ajj oozhii gwaa'in gwizhrjh tr'agwaanduu t'asho'ya' giindhan geh'an, Vit'eegwijyahchy'aa zhyaa gwats'a' t'agoovahthan. Tr'injaa najj gaa nats'aq ch'aagi-heechyaa kwaa goo'aii ky'aa ch'izhii tr'injaa najj haa gikchuy. <sup>27</sup> Ajj gwik'it dinjii najj chan tr'injaa haa nigwig-wii'ajj akhagagoonyaa ts'a' ch'izhii dinjii najj haa nigwigwii'ajj. Oozhii gwaa'in ky'aa dinjii haa nigwigwii'ajj geh'an nats'aq khaiinjich'igiheeghit gwik'it googwahshii.

<sup>28</sup> Jii dinjii najj Vit'eegwijyahchy'aa vih'didlii haagoondaii giindhan kwaa, ajj geh'an, deegihee'yaa kwaa goo'aii ajj gwik'it t'igihee'yaa geenjit tr'agwaanduu ninjich'agadhat gwats'a' akhagavoonyaa. <sup>29</sup> Tr'agwaanduu gwigwitr'it gwizhrjh t'asho'ya' giindhan. Tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii, dinjii ehdaa tr'agoogwa'at, dinjii t'ihgwaat haa gaakhwaii, ninjig-wagwaazhii, ch'izhii dinjii ts'an ts'a' dinjigiighit, gehdaa kwaa dinjii najj itr'igii'ee, ts'a' ch'eegiginkhii jii kwaii zhit gwagwandaii. <sup>30</sup> Vit'eegwijyahchy'aa eet'igiindhan kwaa gwizhit adagashoogahjji, ts'a' ideech'igi'in, gwizuy q nih'eegiginkhii. Digiyeeghan k'eegwagwathat kwaa gwizhit gwizuy t'igihee'yaa gwizhrjh gininjich'agathat. <sup>31</sup> Deegii'in gwadrjii ninjich'agathat kwaa, jyaa zhyaa digwehee'yaa ginyaa gaa gwik'it t'igii'in kwaa, dinjii eenjit ch'eeshroonchy'aa akwat ch'eet'igwiniindhan gii'ij kwaa, neeshraahchy'aa gaa giindhan kwaa. <sup>32</sup> Juu Vit'eegwijyahchy'aa va-law deenyaq gwik'it gwandaii kwaa najj, nigiheedhaa gwizhrjh gwinyaa ajj gaagiindaii. Googaa nihk'it jyahs'a' gwagwandaii, gwiizhit juu gook'it t'ii'in najj chan ashoogahjji.

### Vit'eegwijyahchy'aa, Dinjii Najj Datthak Oohaakat

**2** Shijyaa najj, dinjii tr'agwaanduu t'ii'in dohnyaa? Zhyaa jyaa dahohjyaa geenjit, juu qhji! Nijin dinjii tr'agwaanduu t'ii'in dohnyaa dajj' nakhwadrii zhit doonchy'aa gwagohch'in t'akhwa'in, gwiizhit nakhwan t'ee gwik'it nakhwagwitr'it gwizuy ajj nakhwan t'ee nakhwagwarahshii dohnyaa k'it t'oonchy'aa. <sup>2</sup> Nijin Vit'eegwijyahchy'aa dinjii najj jyaa dii'in ajj iizuy ahnyaa dajj' hi'didlii vaagwiindaii. <sup>3</sup> Googaa, shijyaa najj, ch'izhii dinjii najj nakhweenjit tr'agwaanduu t'ii'in gwizhit nakhwan chan gwik'it t'akhwa'in, Vit'eegwijyahchy'aa zhyaa nakhwahah'yaa nothan? Duuyeh! <sup>4</sup> Akwat khai'gwidlii ts'a' ch'eegoonzhrjii dii'ij va-tr'qoh'ee? Vit'eegwijyahchy'aa nakhwat'agwaanduu gwats'an tr'ineenakhwaheelyaa geenjit nakwaa nilii, Vit'eegwijyahchy'aa neeshraahchy'aa nakhoonyaa t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Datthak ts'a' nakhwadrii dach'at geh'an Vit'eegwijyahchy'aa zhyaants'ij ts'a' hi'didlii haa ch'oohakat ts'a' nijin drin ch'oohakat nagwaanajj jii' gwandaa nakhwagwahshii gohtsii t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Nats'ahts'a', diigwitr'it gwanlii gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa diineegwahahtsyaa doonchy'aa. <sup>7</sup> Dinjii lat najj gwinzii t'igihee'yaa geenjit gwint'aii gwitr'it t'agwagwah'in, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit, ts'a' gwihil'ee, ts'a' khit gwandaii goovant'eehee'aa geenjit chan tr'agwagwah'in, ajjts'a' Vit'eegwi-

iyahchy'aa gwandaii ndaanajj'ajj' kwaa goots'an hahtsyaa t'oonchy'aa. <sup>8</sup> Ch'izhii dinjii najj geedan zhrjh idinjich'agadhat ts'a' gwinzii t'asho'ya' giindhan kwaa, gwiizhit tr'agwaanduu gwigwitr'it zhrjh t'asho'ya' giindhan. Jii dinjii najj gwizuy gwizhrjh gwats'a' gahandak najj Vit'eegwijyahchy'aa zhyaants'ij haa goots'a' tr'agwahaah'ya' t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Jews nilii najj tr'ookit ajjt'ee Jews nilii kwaa najj, datthak tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii najj googwahshii ts'a' khaiinjich'igiheedhat t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Gaa Vit'eegwijyahchy'aa juu gwinzii yeenjit gwitr'it t'agwah'in najj vich'eegwahndit, gwihil'ee ts'a' tsinehdan haa goots'an hahtsyaa, Jews nilii najj tr'ookit ajjt'ee Jews nilii kwaa najj. <sup>11</sup> Vit'eegwijyahchy'aa dinjii najj datthak nihk'it oohaakat t'inchy'aa.

<sup>12</sup> Moses va-law k'it geedaa kwaa ts'a' gootr'agwaanduu gwanlii geh'an Jews nilii kwaa najj neegeheezhii kwaa t'iginchy'aa. Jews najj ajj Moses va-law k'it geedaa ts'a' gootr'agwaanduu gwanlii ts'a' Moses va-law k'i'ighai' goorohakat t'iginchy'aa. <sup>13</sup> Moses va-law tr'iitth'ak k'i'ighai' Vit'eegwijyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa deediinahnyaa gwik'it tr'eedaa jii' gwizhrjh. <sup>14</sup> Jews nilii kwaa najj ch'ihlee gaa jyaa khwa'in goovahnyaa kwaa gaa nihk'it Moses va-law k'it geedaa. Moses va-law danakhwat'oo gii'ij kwaa gaa digidrii zhit ajj Law haagiindaii gwigweech'in. <sup>15</sup> Nats'aq neegidigeendik gwik'it goodrii zhit Law t'inchy'aa gaagwiindaii geete gwinzii t'ishi'in giindhan ts'a' gwizuy t'ishi'in chan giindhan geh'an. Nats'aq ninjich'agadhak goovaagwiindaii, <sup>16</sup> Ajj geh'an Gwandak Nizjii nakhwats'a' eech'oaaktan t'ishi'in, Jesus Christ k'i'ighai' Ch'arohakat Drin jii' Vit'eegwijyahchy'aa juu najj datthak gweentak ninjich'adhat najj oohaakat, zhat drin digweheenjyaa geenjit goohakat t'oonchy'aa.

### Jews Najj Ts'a' Goo-Law Kat Nats'aq Dinjii Tr'ihelyaa Gwadanakhwat'oo

<sup>17</sup> Nakhwan ajj yu? Jews qhji dohnyaa ts'a' Law k'it dinjii qhji ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vaakhwandaii ajj geech'oh'in ts'a' adashoo qhji. <sup>18</sup> Law ts'an gaakhwandaii, nats'aq Vit'eegwijyahchy'aa dinjii qhji' nakhoonyaa ajjts'a' gwinzii goohqhdaii gwik'eegqhdaii. <sup>19</sup> Dinjii vandee kwaa najj tqo gwizhit noh'aa k'it ts'a' dinjii najj eenjit aadrii qhji nothan, ajjts'a' gaandaii choh qhji nothan! <sup>20</sup> Tr'iinin tsal gaagiindaii kwaa ts'a' dinjii vigwizhi' kwaa najj haa eenjit geech'oohtan qhji nothan. Jii Law vizhit datthak gwizhrjh ts'a' hi'didlii gwanlii datthak khwa'ij ts'a' lya gaakhwandaii. <sup>21</sup> Geech'oohtan, akwat geedoontan jaghaii? "Ch'qjii'ij shrq'!" dohnyaa gwizhit nakhwan ajj ch'ooh'ij! <sup>22</sup> "Juu geedhidii akwat veeraadii haa oinchi' shrq'!" dohnyaa gwizhit nakhwan jyaa dakhwa'in! Ch'ik'itiltsi' atr'ooh'ee, dohnyaa gwizhit ch'ik'itiltsi' gookharigidiinjii zheh gwats'an ch'ooh'ij! <sup>23</sup> Vit'eegwijyahchy'aa va-law shi'ij dohnyaa ts'a' geech'oh'in gwizhit, Vit'eegwijyahchy'aa va-law k'it dinjii qhji kwaa ts'a' oozhii Vit'eegwijyahchy'aa vats'an ohtsii! <sup>24</sup> Yeenaa dajj'

Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Jews najj nakhweh'an Jews nilii kwaa najj Vit'eegwiyahchy'aa tr'agwaanduu eegiginkhii!" aji gwadanakhwat'oo.

<sup>25</sup> Jews qhiji, Vit'eegwiyahchy'aa va-law k'it ohdaa ji' nakhwadhah gihleerihit'uu fyaa gwihil'ee, gaa Law k'it ohdaa kwaa ji' nakhwadhah gihleerahaht'ii gwat'oohchy'aa kwaa. <sup>26</sup> Zhit juu Jews nilii kwaa, K'eegwaadhat k'eegwahthat ts'a' vadhah gihleetr'ihit'uu kwaa ji' gaa Vit'eegwiyahchy'aa, dinjii vadhah gihleerihit'uu k'it yahah'yaa lee t'oonchy'aa? Aaha! <sup>27</sup> Jews qhiji ts'a' Law fõqhnaii geh'an Jews nilii kwaa najj gwin-t'oo tr'agwaanduu t'akhwa'in nakhwagahnyaa. Nakhwan aji Law danakhwat'oo khwa'ji ts'a' nakhwad-hah gihleerihit'uu. Gwiizhit goodhah gihleerihit'uu kwaa gaa nihk'it Law k'it dinjii ginlii. <sup>28</sup> Juu dee vadhah gihleerihit'uu ts'a' fyaa Jews nilii? Zhit Jews nilii, vad-hah vatthaj' kat gihleerihit'uu aji nakwaa. <sup>29</sup> Gaa juu Jews nilii aji t'ee Vit'eegwiyahchy'aa haa geedaa k'it t'iginchy'aa, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Vach'anky'aa Shroodiinyaa gwigwitr'it t'oonchy'aa, dęhtly'aa kat law danakhwat'oo aji nakwaa, jii k'it t'inchy'aa dinjii t'ee Vit'eegwiyahchy'aa deeyihit'ee gaa dinjii najj deeyi-hit'ee kwaa t'oonchy'aa.

**3** Jews najj, Jews nilii kwaa najj andaa ginzji lee t'oonchy'aa? Jews najj goodhah gihleerahaht'ii aji gwihil'ee lee t'igii'in? <sup>2</sup> Aaha, fyaa nats'aq goo'aii datthak gwik'it gwinzii goo'ee t'oonchy'aa. Tr'ookit daj' Vit'eegwiyahchy'aa Jews najj ts'a' khaginkhee aji gwandaa gwihil'ee t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Gaa goolat najj Vit'eegwiyahchy'aa akhagoonyaa ji' yu'? Aji ji' Vit'eegwiyahchy'aa chan akhagavohoonjyaa lee t'oonchy'aa? <sup>4</sup> Fyaa zhyaa nakwaa! Dzaa nankat dinjii najj datthak oots'it ji' gaa Vit'eegwiyahchy'aa aji fyaa fi'didlii nilii t'oonchy'aa. Dęhtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, "Nijin Vit'eegwiyahchy'aa ginkhii daj' fi'deegwidlii haa ginkhii gwigweech'in. Juu gwiizyũ nizhit nahnyaa chan gaiiyigoovahohtsyaa gwizhrjh." <sup>5</sup> Gaa gwiizyũ t'igwii'in aji Vit'eegwiyahchy'aa gwinzii t'ii'in andaa gwigweech'in ji' yu'? Geenjit Vit'eegwiyahchy'aa diig-waahshii daj' lee gwiizyũ t'ii'in gweheenjyaa? (Dinjii, Vit'eegwiyahchy'aa haandaii kwaa k'it giikhii t'ih-nyaa.) <sup>6</sup> Fyaa zhyaa nakwaa! Vit'eegwiyahchy'aa fi'didlii kwaa ji' nats'ahts'a' jii nan ts'an dinjii nizji akwat dinjii iizyũ najj tr'iheelyaa?

<sup>7</sup> Dinjii ch'ihlee duulee jii jyaa diheenjyaa, "Gaa gwin-t'oo oihts'it aji Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegwahndit gwandaa gwizhrjh gwagwahch'in ji' yu'? Jaghahi sha-tr'agwaanduu eenjit khaiinjich'isheheeghit?" <sup>8</sup> Jii jyaa dagoonyaj' jaghahi, "Gweheezyaa geenjit tr'agwaanduu t'agõõ'ya' jaghahi?" Dinjii lat najj sheegiginkhii ts'a' jyaa dihnyaq shagahnyaa, aji najj t'ee Vit'eegwiyahchy'aa nats'ahts'a' gooveegoo'aii gwik'it googwahshii t'ig-inchy'aa.

**Ch'ihlee Gaa Khit Vit'eegwiyahchy'aa K'eegwahthat Kwaa**

<sup>9</sup> Aji ts'a' t'ee Jews najj lee Jews nilii kwaa najj andaa ginzji? Fyaa zhyaa nakwaa! Jews ts'a' Jews nilii kwaa

haa nihlaa gootr'agwaanduu gwanlii t'oonchy'aa.

<sup>10</sup> Dęhtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo, "Ch'ihlee gaa vatr'agwaanduu gwakwaa t'oonchy'aa.

<sup>11</sup> Ch'ihlee gaa vigwizhi' gwanlii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vataji hoihshi' niindhan kwaa.

<sup>12</sup> Datthak ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vits'j' tr'aa'ee, ts'a' tr'agwaanduu t'igwii'in.

Ch'ihlee gaa gwinzii t'ii'in kwaa. Ch'ihlak gaa nakwaa.

<sup>13</sup> Digiginjik haa tr'agwaanduu giginkhii, digiighit haa khan goots'it geenjit giizyũ.

Goodeevyaa kat gyũ iizyũ poison dha'aii k'it t'inchy'aa.

<sup>14</sup> Digiginjik haa dinjii najj ts'a' tr'agwaanduu gwiz-hrjh t'igihlee'yaa ginyaa.

<sup>15</sup> Nagoogwal'in kwaa haa dinjii najj khaiinjich'igahkhit ts'a' giikhwaji.

<sup>16</sup> Nijin geedaa datthak dinjii khaiinjich'igahkhit ts'a' an googahtsii.

<sup>17</sup> Dinjii tsinehdan zhit nihlaa gwich'ji kwaa gwag-wahtsii.

<sup>18</sup> Vit'eegwiyahchy'aa fyaa vagwaanjat aji zhit gaagi-indaii kwaa."

<sup>19</sup> Jews najj Moses va-law zhit deegwehee'yaa gwinyaa gwik'it dinjii giheelyaa gaagwiindaii. Aji ts'a' digidrii zhit Law haagiindaii geh'an Ch'aroahkat Drin zhit ji' nankat datthak dinjii ch'ihlak gaa duuyeh Vit'eegwiyahchy'aa doo'ya' goovonyaa gaashandaii kwaa ginyaa. <sup>20</sup> Law kat deegwehee'yaa gwinyaa aji Vit'eegwiyahchy'aa vik'eegwarahthat t'igwinyaa kwaa, gaa tr'agwaanduu diigwitr'it gwanlii aji gwigwe-heechy'aa geenjit t'oonchy'aa.

**Nats'ahts'a' Vit'eegwiyahchy'aa Vaa Gwinzii Tr'eedaa**

<sup>21</sup> Vit'eegwiyahchy'aa vaagwinzii tr'iheedaa juk di-its'a' gwizhrjh nagwaatth'at ts'a' Law zhit deegwe-hee'yaa gwinyaa t'agwarahnyaa kwaa, gaa Dęhtly'aa Choh zhit Moses va-law ts'a' yeenaa daj' Vit'eegwiyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj haa geegwagwaandak gwik'it. <sup>22</sup> Dinjii nats'ahts'a' Jesus Christ k'injiighit k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa goovaa gwinzii gwahtsii. Vit'eegwiyahchy'aa juu Christ k'injiighit najj jyaa daj'in, datthak veenjit nihlehjuk t'iginchy'aa kwaa geh'an. <sup>23</sup> Juu najj datthak gootr'agwaanduu gwanlii, ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii eenjit giinzii kwaa. <sup>24</sup> Gaa Vit'eegwiyahchy'aa aji Christ Jesus k'injiri-ighit k'iighai' diitr'agwaanduu gwats'an tr'ineediiniinlii, Vit'eegwiyahchy'aa dich'eegoonzhrii haa jidii zhyaa, di-inant'eegwiin'aji aji haa vaa gwinzii tr'iheedaa geenjit gwats'an tr'ineediiniinlii t'oonchy'aa. <sup>25</sup> Vit'eegwiyahchy'aa diits'a' zhyaants'ji aji akhagoohenjyaa geenjit Jesus, diitr'agwaanduu eenjit niheedhaa diits'a' naachji. Nijin Jesus diineenjit niindhat gwik'injiriighit daj' t'ee Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa. Jii jyaa diizhit t'ee Vit'eegwiyahchy'aa khit gwinzii t'ii'in gwagwahch'in geenjit, niighit daj' nijin dinjii najj haa khalchj' kwaa nilii ts'a' tr'agwaanduu t'igii'in geenjit

googwahshii daj'. <sup>26</sup> Ts'a' juk Vit'eegwijyahchy'aa gwinzii khit t'ii'in gwagwaahkij, nijin juu tr'agwaanduu t'ii'in najj Jesus k'injigiighit k'iighai' yiheedaa gwiłtsajj daj'.

<sup>27</sup> Akwat jidii eenjit ideech'irehee'yaa? Jaghahi ideech'irehee'yaa? Law kat nats'aq dinjii tr'ihelyaa gwinyaa gwik'it dinjii tr'iinlii geh'an lee? Nakwaa, gaa gwik'injiriighit geh'an gwizhrjh ideech'irehee'yaa. <sup>28</sup> Ajj geh'an dinjii vigwik'injigwiighit haa Vit'eegwijyahchy'aa haa gwinzii ahaa. Law k'eegwahthat ajj geh'an nakwaa. <sup>29</sup> Vit'eegwijyahchy'aa lee Jews najj zhrjh eenjit Vit'eegwijyahchy'aa nilii? Nakwaa! Jews nilii kwaa najj eenjit chan Vit'eegwijyahchy'aa nilii t'inchy'aa. <sup>30</sup> Vit'eegwijyahchy'aa ch'ihłak zhrjh gwanlii t'oonchy'aa, Jews chan ts'a' Jews nilii kwaa najj haa googwik'injigwiighit k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa haa gwinzii giheedaa goovahtsii. <sup>31</sup> Gwik'injiriighit geh'an lee Law akharooheenjyaa? Łyaa nakwaa, gaa gwik'injiriighit k'iighai', gwandaa gwinzii Law k'eegwarahthat t'oonchy'aa.

#### Abraham Deezhit Ajj Deegwaht'oo Gwik'injigwiighit Gwihil'ee Gwagwahch'in

**4** Abraham, Jews najj yats'an deedhaa veenjit deegweheenjyaa? Abraham deezhik? <sup>2</sup> Abraham deezhik geh'an dinjii Vit'eegwijyahchy'aa haa gwinzii ahaa ji' t'ee geech'ihelyaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa vandah duuyeh geech'i'in t'inchy'aa. <sup>3</sup> Dęhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo, "Abraham, Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit geh'an Vit'eegwijyahchy'aa dinjii khith shik'eegwahthat nilii yahnyaa." <sup>4</sup> Dinjii najj gwitr'it t'agwagwah'in geenjit laraa haa googwarookwat, gaa zhyaa vant'eeranjii kwaa, veenjit gwitr'it t'agwarah'in geh'an gwizhrjh diinant'eerinlii. <sup>5</sup> Gaa dinjii najj duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa haa gwinzii giheedaa geenjit zhyaa gwitr'it t'agwagwah'in, ts'a' Łyaa giik'injiheeghit gwizhrjh, dinjii tr'aanduu najj gaa vandee ts'a' gootr'agwaanduu kwaa k'it giyyaa'adaa gwahtsii. Ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa, googwik'injigwiighit eh'an giyyaa'adaa goovahtsii. <sup>6</sup> Yeenii King David ajj deegwinyaa gwik'it t'inyaq daj', ajj dinjii Vit'eegwijyahchy'aa yaa ahaa iltsajj, vandee ts'a' gootr'agwaanduu kwaa k'it goovah'in, deegiizhik ajj gweechyaa kwaa geh'an Łyaa shoo ihłii nyaa:

<sup>7</sup> "Juu tr'agwaanduu t'ii'in Vit'eegwijyahchy'aa yeenjit oo'an gwahaadlii Łyaa shoo nilii.

Ajjts'a' vatr'agwaanduu chan yeenjit ginildee.

<sup>8</sup> Dinjii najj gootr'agwaanduu geenjit K'eegwaadhat gweheechyaa kwaa chan Łyaa shoo ginlii."

<sup>9</sup> Jii shoo gwanlii David geeginkhii ajj Jews dinjii najj goodhah giheerihit'uu najj zhrjh lee t'ahnyaa? Łyaa zhyaa nakwaa! Zhit Jews nilii kwaa dinjii najj goodhah giheerihit'uu kwaa gaa t'ahnyaa. Jii t'ee Dęhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo t'oonchy'aa, "Abraham, Vit'eegwijyahchy'aa k'injihkhit geh'an vatr'agwaanduu gwakwaa k'it yah'in." <sup>10</sup> Jii Abraham vadhah giheerihit'uu ajj gwik'injiheedhaa gwehkij akwat ajjt'ęę daj' lee t'igwiizhit? Vit'eegwijyahchy'aa k'injiindhat ajjt'ęę

t'igwiizhit t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Vadhah giheerahaht'al gwehkij daj' hee gwik'injiindhat, vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwijyahchy'aa vatr'agwaanduu gwakwaa k'it yah'in, ajjt'ęę gwik'injiighit gwigweheechy'aa geenjit vadhah giheerihit'uu. Ajjts'a' Abraham juu Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit, yeenaa daj' gwats'an diiti' nilii k'it t'inchy'aa dhidlit. Izhit geh'an Vit'eegwijyahchy'aa vatr'agwaanduu gwakwaa k'it yah'in, vadhah giheerihit'uu kwaa gaa nihk'it. <sup>12</sup> Juu vadhah giheerihit'uu najj chan gooti' nilii k'it t'inchy'aa ts'a' Abraham vadhah giheerahaht'ii gwats'a' daj' nats'aq gwik'injigwiighit di'ij gwik'it gwandaii ajj gwik'it gwagwandaii.

#### Gwik'injigwiighit K'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa Deehy'aa Nyaa Gwik'it T'iizhik Ajj Diinant'eegwin'ajj

<sup>13</sup> Nijin Vit'eegwijyahchy'aa, Abraham ts'an deedhaa najj jii nan datthak nakhwant'eehah'aa goovahnyaa daj', Abraham Law k'eegwahthat geh'an nakwaa gaa vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwijyahchy'aa vatr'agwaanduu gwakwaa k'it yaqah'in. <sup>14</sup> Jidii Vit'eegwijyahchy'aa gwant'eeheeyaa ajj juu Law zhit deegwinyaa gwik'eegwahthat najj zhrjh t'arahnyaa ji', gwik'injigwiighit ajj gwat'aii kwaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' Abraham haa deegweheeyaa nihłagaanyaa ajj chan gwiizyų gweheelyaa. <sup>15</sup> Nijin Law k'eegwarahthat kwaa daj', Vit'eegwijyahchy'aa zhyaants'ij, gaa Law gwakwaa ji' t'ee tr'agwaanduu gwigwitr'it gwakwaa k'it t'oonchy'aa.

<sup>16</sup> Jii yaa diheeyaa nyaa ajj gwik'injiriighit geh'an zhyaa tr'oonjik, Abraham ts'an deedhaa najj datthak ant'eeheeyaa, zhit juu Law k'eegwahthat najj zhrjh nakwaa, gaa juu Abraham k'it gwik'injigwiighit di'ij najj chan. Abraham t'ee adan tr'ookit gwik'injiindhat geh'an diiti' nilii k'it t'inchy'aa. <sup>17</sup> Dęhtly'aa Choh kat dagwanakhwat'oo, "Nahkat gwinłęj geenjit gwiti' nahłatsyaa," jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa gwik'it t'ishi'yaa nyaa gwik'it t'iizhik. Abraham t'ee jii Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit. Jii Vit'eegwijyahchy'aa t'ee juu niindhat najj eeneegwidaii ts'a' diginjik zhrjh haa jidii datthak iltsajj t'inchy'aa.

<sup>18</sup> Vit'eegwijyahchy'aa ajj Abraham nigii tsyaa gweheelyaa ahnyaa ajj gwik'it gweheelyaa niindhan ts'a' gwik'injiighit, gwik'it gooli' k'it t'oonchy'aa kwaa gaa nihk'it gwik'injiighit, ajj geh'an, "Nankat gwinłęj gwiti' hinlyaa," varahnyaa. Dęhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo gwik'it. "Abraham vats'an deedhaa najj zheetii sa' deegwaht'oo gwanlii gwik'it t'igihy'aa." <sup>19</sup> Abraham khaiinjii vaghahi 100 years old nilii ts'a' vatthaj' khaiinjii ilchij k'it t'inchy'aa. Sarah chan vaghahi łęj geh'an tr'ii'in vee'agwantrii googaa nihk'it Abraham vigwik'injigwiighit nint'aii yah'ijj.

<sup>20</sup> Vit'eegwijyahchy'aa deeshi'yaa nyaa duuyeh jyaa dii'in t'oonchy'aa Abraham nyaa kwaa t'oonchy'aa ts'a' nihk'it gwik'injiighit, ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deehi'ee ts'a' vigwik'injigwiighit t'aih yats'an aq'ijj. <sup>21</sup> Łyaa zhyaa Vit'eegwijyahchy'aa deeshi'yaa nyaa gwik'it t'ihy'aa ts'a' gaandaii. <sup>22</sup> Ajj vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwijyahchy'aa vatr'agwaanduu gwakwaa k'it

yah'in. <sup>23</sup>Jii Dęhtŷ'aa Choh zhit jyaa t'igwinyaa, "Vit'eegwiyahchy'aa vatr'agwaanduu gwakwaa yuun-yaq." yahnyaa aji adan zhrjh t'iyahnyaa kwaa. <sup>24</sup>Nijin Vit'eegwiyahchy'aa, Diik'eegwaadhat Jesus niindhat ts'a' neeyikhin gwik'injiriighit ji', diikhwan gaa, Vit'eegwiyahchy'aa vatr'agwaanduu gwakwaa k'it diinahah'yaa t'oonchy'aa, <sup>25</sup>Diitr'agwaanduu eh'an Vit'eegwiyahchy'aa ch'ichj' ts'a' gwant'eeyahchji t'inchy'aa, ajjts'a' Vit'eegwiyahchy'aa gwinzii vaa tr'ihedaa geenjit nineeyikhin t'inchy'aa.

### Vit'eegwiyahchy'aa Vaa Gwinzii Tr'ihedaa Diinitsaji

**5** Et'ee juk diigwik'injigwiighit eh'an, K'eegwaadhat Jesus Christ k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii tr'ihedaa diinitsaji ts'a' tsinehdan tr'inlii. <sup>2</sup>Diigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii diits'an itsaji, juk aji zhit gwarandai ajjts'a' yeendaa ji' Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegwahndit chan vaa tr'ihedaa geenjit shooriinlii. <sup>3</sup>Ajits'a' nijn googwantrii diits'an gwilii daj' shoo tr'inlii, gwiizqu diits'an gwilii geh'an diit'aii gwanlii ts'a' akhagwaroonyaa kwaa. <sup>4</sup>Nijn akhagwaroonyaa kwaa daj', Vit'eegwiyahchy'aa shoo tr'ahtsii ajjts'a' diishoo'ahji geh'an yeendaa ji' deehedaa nyaa aji gwaroont'a'. <sup>5</sup>Jii yeendaa ji' deeshi'yaa nyaa aji jyaa dihedaa gaagwiindaii, Ch'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' diidrii zhit ch'et'igwiniindhan nint'aii, ajj't'ee Vit'eegwiyahchy'aa diinant't'eegwin'aji t'oonchy'aa.

<sup>6</sup>Tth'aii hee diitr'agwaanduu zhit diit'aii kwaa gwizhit, nijn Vit'eegwiyahchy'aa et'ee nyaa daj' K'eegwaadhat Christ diineenjit niindhat. <sup>7</sup>Dinjii, Vit'eegwiyahchy'aa haa gwinzii ahaa veenjit nirehedaa fyaa gwagwantrii. Duulee gaa dinjii ch'ihlee dinjii nizij eenjit niheedhaa gwik'eegwehendaii t'oonchy'aa. <sup>8</sup>Gaa nijn Gwidinji' diineenjit niindhat daj' Vit'eegwiyahchy'aa deegwaht'oo diineet'iindhan diits'a' gwigweekji, tth'aii hee diitr'agwaanduu gwanlii gwiizhit. <sup>9</sup>Vadaa k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa goodlit, ts'a' aji zhit geh'an Vit'eegwiyahchy'aa zhyaants'ji kwaa haa, zhat drin ji' diinahakat t'oonchy'aa. <sup>10</sup>Gwehkji daj' Vit'eegwiyahchy'aa fyaa vit'igwii'ee googaa nihk'it Vidinji' niindhat k'iighai' vijyaa neediinitsaji. Et'ee Vit'eegwiyahchy'aa vijyaa tr'inlii geh'an Christ gwandaii k'iighai' needihahshii gwizhrjh goo'aii! <sup>11</sup>Gaa jii datthak t'oonchy'aa kwaa, Vit'eegwiyahchy'aa, K'eegwaadhat Jesus Christ k'iighai' diineenjit deezhit geenjit gwint'oo shoo tr'inlii, ajj't'ee juk Vit'eegwiyahchy'aa vijyaa diinitsaji.

### Adam ts'a' Christ Haa

<sup>12</sup>Dinjii ch'ihlak Adam vatr'agwaanduu k'iighai' dzaa nankat tr'agwaanduu naatth'ak, aji tr'aanduu vaa ch'ichj' goodlit. Dinjii najj datthak gootr'agwaanduu eh'an juu najj datthak niheedhaa gwizhrjh. <sup>13</sup>Moses va-law direhent'oo gwehkji daj' dzaa nankat tr'agwaanduu gwigwitr'it gwanlii, gaa nijn law gwakwaa daj' Vit'eegwiyahchy'aa dinjii najj atr'agwaanduu

gweechyaa kwaa. <sup>14</sup>Adam gwats'an Moses gwats'a' gwa'an gweedhaa daj', dinjii najj niheedhaa gwizhrjh, Adam dee'ya' gwik'it t'igee'ya' kwaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa deeni'yaa yahnyaa chan gwik'eegwagwahthat kwaa.

Zhat daj' Adam aji Jesus gwehkji nineeheedya k'it t'inchy'aa. <sup>15</sup>Gaa Adam ts'a' Jesus haa nihk'it t'igichy'aa kwaa, Vit'eegwiyahchy'aa zhyaa jidii dinant't'eegwiin'aji t'ee Adam vatr'agwaanduu k'it t'inchy'aa kwaa. Jii dinjii ch'ihlak eh'an dinjii lejji najj niindhat gwinyaa t'ee h'deegwidlii. Gaa Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii gwandaa jiintsii t'oonchy'aa, aji t'ee dinjii ch'ihlak Jesus Christ k'iighai' zhyaa dinjii lejji najj ant'eeheelyaa nyaa gwik'it t'izhik t'inchy'aa. <sup>16</sup>Jii jyaa digwiizhit geh'an Vit'eegwiyahchy'aa jidii diinant't'eegwiin'aji t'ee Adam vatr'agwaanduu haa nihk'it t'igwichy'aa kwaa. Adam ch'ihlak tr'agwaanduu t'izhik aji Vit'eegwiyahchy'aa gwiizqu t'inizhik yahnyaa, gaa gwinlejji tr'agwaanduu tr'agwarah'ya' gaa Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii k'iighai' gwiizqu t'izhik diirahnyaa kwaa. <sup>17</sup>Dinjii ch'ihlak vatr'agwaanduu eh'an dinjii tee ch'ichj' goodlit t'ee h'deegwidlii. Googaa jii dinjii ch'ihlak, Jesus Christ diineenjit deezhit aji gwandaa t'agwahtsii t'oonchy'aa! Juu Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii jiintsii oonjik t'ee Christ k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa goodlit ts'a' khit gwandaii tr'ihedaa t'oonchy'aa.

<sup>18</sup>Adam vatr'agwaanduu ch'ihlak eh'an dinjii najj datthak khainjich'ihheeghit ts'a' nigihedhat, aji gwik'it Christ k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa vik'eegwarahthat geh'an vaa gwinzii tr'eedaa ts'a' khit gwandaii tr'ihedaa. <sup>19</sup>Ajits'a' dinjii ch'ihlak Vit'eegwiyahchy'aa k'eegwahthat kwaa geh'an diitr'agwaanduu goodlit, aji gwik'it dinjii ch'ihlak Jesus Vit'eegwiyahchy'aa k'eegwahthat geh'an Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa.

<sup>20</sup>Deegwaht'oo diitr'agwaanduu gwanlii gaagwehendaii geenjit Vit'eegwiyahchy'aa Law diinant't'eegwiin'aji t'oonchy'aa. Gaa nijn tr'agwaanduu gwigwitr'it gwint'oo t'igwii'in gwilii daj' Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii gwandaa nitsii ilii k'it t'oonchy'aa. <sup>21</sup>Ajits'a' ch'ichj' aji tr'agwaanduu t'igwii'in diits'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa geh'an niriindhat, gaa juk Vit'eegwiyahchy'aa dich'eegoonzhrii diinant't'eegwiin'aji haa vaa gwinzii tr'eedaa diinitsaji, Diik'eegwaadhat Jesus Christ k'iighai' gwandaii ndaanaj'aj' kwaa khit geenjit tr'ihedaa.

### Christ Vaa Khaihlak Tr'inlii Zhit Gwarandaii

**6** Akwat deegwehenyaa? Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii gwandaa nitsii heelyaa geenjit nihk'it diitr'agwaanduu gweheelyaa? <sup>2</sup>Fyaa zhyaa nakwaa! Diitr'agwaanduu zhit niriindhat k'it t'igwiizhik, gwizhit jaghaii tth'aii hee vizhit gwirehendaii? <sup>3</sup>Nijn Christ Jesus vaa kheihlak tr'ihedaa geenjit chqu diits'an tr'itsaji daj' vaa kheihlak tr'ihedaa geenjit nats'aa niindhat gwik'it diikhwan t'ee niriindhat k'it t'igwiizhik. <sup>4</sup>Niriindhat ts'a' nan zhit diiraatsii k'it

t'oonchy'aa, nijin chuy diits'an tr'it'sajj k'iighai' Christ niindhat gwik'it ts'a' Gwiti' vat'aai ch'eegwahndit jiiitsii k'iighai' niindhat gwats'an yineegwidaii ajjt'ee needarahaan'ee ts'a' ch'ijuk dinjii tr'iheelyaa geenjit.

<sup>5</sup> Vaa ch'ihlak tr'iinlii geh'an vaa niriindhat k'it t'oonchy'aa, ts'a' ajj gwik'it vaa nireheekhin k'iighai' vaa ch'ihlak tr'iinlii. <sup>6</sup> Christ, nihk'ataa'ee (cross) kat niindhat geh'an ch'ijuk dinjii tr'iinlii gaagwiindaii, zhit tr'agwaanduu t'igwii'in gwat'aai an gweheelyaa geenjit, ajjts'a' tr'aanduu gwi-slave tr'iheelyaa kwaa. <sup>7</sup> Nijin niriindhat dajj', tr'agwaanduu t'igwii'in gwats'an tr'idiiniinlii. <sup>8</sup> Christ vaa niriindhat k'it vaa t'igwiizhik geh'an vaa tth'aai gwireheendaii gaagwiindaii. <sup>9</sup> Christ diineenjit niindhat ts'a' neegwiindaii ts'a' khit gwandaii heelyaa ts'a' duuyeh chan ch'ichj' neelii vaagwiindaii. <sup>10</sup> Ajjts'a' niindhat geh'an tr'aanduu gwigwitr'it yats'a' k'eedeegwaadhat kwaa, ts'a' juk Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' deehi'ee haa gwandaii. <sup>11</sup> Ajj gwik'it nakhwan t'ee nakhwa-tr'agwaanduu ts'a' noodhat k'it idininjich'ahohthat, ajjts'a' Christ Jesus k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa deehoh'ee haa gqhdaii.

<sup>12</sup> Tr'aanduu gwigwitr'it gwats'a' nakhwatthajj' dinjighit gwik'it t'akhwa'ya' shrq', nakhwatthajj' jidii tr'agwaanduu t'oo'ya' niindhan ajj gwik'it t'akhwa'ya' shrq'. <sup>13</sup> Nakhwatthajj' tr'agwaanduu gwigwitr'it gwatsal t'ihee'ya' geenjit gwats'a' t'ohkhya' shrq'! Gaa datthak ts'a' gwandaii k'eejit nakhwant'eerin'ajj geh'an, Vit'eegwijyahchy'aa dandee ts'a' gwiinzii yit'eehaachy'aa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' gwan-t'eedoochjij. <sup>14</sup> Tr'aanduu vigwitr'it nakhwats'a' k'eedeegoodhat shrq', Moses va-law k'it gqhdaii ajj neenakhwahahshii kwaa t'oonchy'aa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii k'iighai' neehohshii t'oonchy'aa.

#### Gwinzii T'igwehee'ya' Geenjit Slaves Tr'inlii T'oonchy'aa

<sup>15</sup> Ajjt'ee yu? Moses va-law deediinoonyaa gwik'it gwarandaii kwaa ji', tr'aanduu diigwitr'it gwanlii gwiizhit Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii zhit gwireheendaii? Lyaa zhyaa nakwaa! <sup>16</sup> Datthak ts'a' jii lyaa gaagwiindaii gwizhrjh juu nakhwats'a' k'eedeegwaadhat jyaa dakhwa'in nakhwahnyaa, ajj vik'it t'akhwa'in ajjt'ee lyaa vi-slave qhjj t'ohchy'aa. Tr'aanduu vigwitr'it t'ee ch'ichj' t'inchy'aa akwat Vit'eegwijyahchy'aa vik'eegwarahthat t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa. Jidii shrut t'akhwa'ya? <sup>17</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' datthak mahsj' vaihnyaa! Gwehkjij dajj' tr'aanduu nakhwats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa gaa juk nakhwadrii datthak haa Vit'eegwijyahchy'aa li'didlii geenakhwahootin gwik'eegqhat. <sup>18</sup> Ajj nakhwa-tr'agwaanduu gwats'an tr'ineekhwarinlii k'it t'oonchy'aa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigwitr'it gwinzii t'agoh'in haa vi-slave qhjj k'it t'ohchy'aa. <sup>19</sup> (Datthak ts'a' gwinzii shohtth'ak kwaa geh'an jii ginjik vagwantrii kwaa t'aachy'aa t'ishi'in.) Gwehkjij dajj' tr'aanduu gwigwitr'it ts'a' nakhwatthajj' haa tr'agwaanduu tr'agoh'in nakhwats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa. Ajj

gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa vi-slave qhjj k'it t'ahohchy'aa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii shroodiinya qh hoh'ya.

<sup>20</sup> Gwehkjij dajj' nijin tr'agwaanduu gwitr'it nakhwats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa dajj', Vit'eegwijyahchy'aa vik'eegohthat gwat'oohchy'aa kwaa. <sup>21</sup> Datthak ts'a' ajj tr'agwaanduu gwigwitr'it t'akhwa'ya' vaa gaiiyigwadhohtsajj kwaa, ts'a' jii t'ee gwa'oozhii qhjj. Ajj kwaii t'ee dinjii najj giyyaa ch'ichj' ndaagwaa'ajj' di'jii t'oonchy'aa. <sup>22</sup> Gaa juk t'ee tr'aanduu vigwitr'it gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa neenakhoonjik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agahoh'ya. Vit'eegwijyahchy'aa veenjit gwizhrjh gwiindaii ajjt'ee gwandaii ndaanaa'ajj' kwaa gaiiyigahoh'tsya t'oonchy'aa. <sup>23</sup> Tr'agwaanduu gwigwitr'it t'ee ch'ichj' ndaanaa'ajj' t'inchy'aa. Gaa K'eedeegwaadhat Jesus Christ vaa khaih'ak tr'iinlii k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa zhyaa gwandaii ndaanaa'ajj' kwaa diinant'eiin'ajj' t'inchy'aa.

#### Moses Va-Law Diinoontajj' K'it T'oonchy'aa Ts'an Tr'eereejil.

**7** Gwik'injigwiighit zhit shachaa najj, Moses va-law gwinzii haakhwandaii geh'an jii deehiyaa ajj deihnyaa gaakhwandaii. Dinjii najj deegwahkhyuk gwagwandaii gwizhit gwizhrjh ajj Law k'eedeegwahahthat t'oonchy'aa. <sup>2</sup> Ajj gwik'it tr'injaa, deegwahkhyuk vakai' gwandaii gahkhyuk datthak dakai' ihleeheehaa kwaa, gaa nijin vakai' niindhat ji' neerahoondal ji' gaa gweheezya. <sup>3</sup> Jii kwaii datthak Moses va-law zhit danakhwat'oo, tr'injaa vakai' tth'aai hee gwandaii gwiizhit ch'izhii dinjii duuyeh neeyuunjii. Jyaa diizhit ji' adultery t'iizhik varahaanjyaa. Gaa vakai' niindhat ji' ch'izhii dinjii neeyuunjik ji' gaa t'oohtii t'oonchy'aa kwaa ts'a' adultery t'iizhik varahaanjyaa kwaa. <sup>4</sup> Shijyaa najj, jii t'ee nakhwa'ya doonchy'aa t'oonchy'aa. Datthak neehohshii geenjit law k'eedeegohthat gwat'oohchy'aa kwaa. Datthak ts'a' Christ vaa khaih'ak qhjj geh'an vaa noodhat ts'a' vaa neegohdaii k'it t'oonchy'aa haa Vit'eegwijyahchy'aa veenjit gwitr'it gwinzii t'agahoh'ya. <sup>5</sup> Nijin Law Haagwiindaii googaa diikhwan deegwiindhan gwik'it gwarandaii dajj', tr'aanduu vigwitr'it zhrjh t'agwaroh'ya' gwiindhan ajj diinoontajj' zhit ndaagwaa'ajj' kwaa gwats'a' niriindhat k'it t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Ajjts'a' juk jii Law diinoontajj' k'it t'oonchy'aa ts'an tr'eereejil. Vit'eegwijyahchy'aa haa gwinzii tr'iheehaa geenjit Moses va-law deegwehee'ya' nyaa juk gwik'it gwarandaii kwaa, gaa Ch'an'ky'aa Shroodiinya nats'ahts'a' gqhdaii diinoonyaa gwik'it gwarandaii.

#### Law Diitr'agwaanduu Gwizhrjh Nigwiin'ajj.

<sup>7</sup> Ajjts'a' Moses va-law tr'aanduu gwigwitr'it diihnyaa lee t'ihnyaa? Lyaa zhyaa nakwaa! Gaa vik'iighai' t'ee shatr'agwaanduu gwanlii gaashandaii, ajj geenjit t'inchy'aa. "Nakhwaneek'ok dinjii ts'an ts'a' dinjikhwahit shrq'!" Gwinyaa ts'a' danakhwat'oo kwaa ji' dinjiriighit gwinyaa ajj deegwinyaa t'igwinyaa gaa-

hashandaii kwaa. <sup>8</sup> "Nakhwaneek'ok dinjii najii goots'an ts'a' dinjikhwaghit shro'!' aji Moses va-law zhit jyaa digwinyaa, aji tr'aanduu gwigwitr'it t'igwii'in gwandaa tr'agwaanduu t'igwehee'yaa geenjit gwat'aahchy'aa ts'a' gwik'it t'ishi'in shahtsii k'it t'oonchy'aa. Gaa law gwakwaa ji' tr'agwaanduu gwigwitr'it t'igwii'in diits'a' k'eedeegwaadhat kwaa k'it t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Nijin Moses va-law deegwehee'yaa nyaq gwadaqant'oo gwinzii gaashaandaii kwaa daj' shiyinji' zhit gwinzii t'ihchy'aa, gaa nijin deegwehee'yaa nyaq aji deenyaq t'ihnyaq gwiky'aljik daj' shatr'agwaanduu gwanlii lee ts'a' ch'ichi' ndaanaaq'aji' kwaa ts'a' ihshyaa lee gwiky'aljik. <sup>10</sup> Ajiits'a' niindhat k'it t'ihchy'aa ts'a' jii Law deegwehee'yaa gwinyaa aji nats'aq khit gwaandaii shi'yaa shats'a' gwigweelkji aji ch'ichi' shats'an iksaji. <sup>11</sup> Tr'aanduu vigwitr'it aji Moses nats'ahts'a' dinjii tr'ihelyaa nyaq aji gwik'iighai' tsintesheekaii ts'a' sheekhwaji k'it t'oonchy'aa.

<sup>12</sup> Aji googaa Moses va-law aji fi'deegwidlii ts'a' nizii gwiizhit shroodiinyaq nilii t'inchy'aa. <sup>13</sup> Jidii nizii aji sheekhwaji lee t'igwii'in? Lyaa zhyaa nakwaa! Shatr'agwaanduu aji sheekhwaji k'it t'igwii'in, Law nizii t'aahchy'aa haa t'iizhik. Aji gwik'iighai' tr'aanduu vigwitr'it doonchy'aa gaashandaii geenjit. Aji Law diitr'agwaanduu lyaa tr'agwaanduu diits'a' gwagwahch'in geenjit t'inchy'aa.

**Jidii Nizii ts'a' Iizyq Haa Diizhit Nich'itsahthat K'it T'ii'in.**

<sup>14</sup> Nats'aq dinjii tr'ihelyaa gwinyaa t'ee Vit'eegwijyachy'aa ts'an t'oonchy'aa: gaa shij aji dzaa nankat gwats'an dinjii ihii, ts'a' slave ihii k'it t'ihchy'aa, tr'agwaanduu gwigwitr'it shats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Deeshi'in aji jaghaii t'ishi'in gaashandaii kwaa, deesho'ya' nihthan aji gwik'it t'ishi'in kwaa, gaa jidii gitr'ii'ee aji gwik'it t'ishi'in. <sup>16</sup> Tr'agwaanduu t'ishi'in daj', deeshi'yaa gitr'ih'ee aji gwik'it t'ishi'in, geh'an nats'aq Moses va-law zhit dinjii tr'ihelyaa gwadanakhwat'oo aji gwinzii dihnyaa k'it t'ishi'in. <sup>17</sup> Shij aji t'ishi'in kwaa, gaa tr'aanduu vigwitr'it shizhit t'inchy'aa k'it t'inchy'aa aji t'ii'in. <sup>18</sup> Gwinzii aji shizhit t'inchy'aa kwaa gaashandaii, dzaa nankat gwats'an dinjii ihii ts'a' tr'agwaanduu gwigwitr'it gwanlii ts'a' nijin gwinzii t'asho'ya' nihthan daj' gwik'it t'ishi'in kwaa. <sup>19</sup> Gwinzii t'asho'ya' nihthan aji gwik'it t'ishi'in kwaa. Aji gwiizhit tr'aanduu vigwitr'it t'asho'ya' kwaa nihthan aji gwik'it t'ishi'in. <sup>20</sup> Nijin deesho'ya' kwaa nihthan nihk'it t'ishi'in daj', aji shij shaghai' t'ishi'in kwaa, gaa aji tr'aanduu shizhit t'inchy'aa aji t'ii'in.

<sup>21</sup> Nijin gwiinzii t'ishi'in daj', tr'aanduu vigwitr'it shats'ooghahi dha'aii k'it t'oonchy'aa. Jii tr'agwaanduu gwa-law aji gwijhdaii gwizhit deeshi'in aji zhit tr'agwah'in lee gwikyaaljik. <sup>22</sup> Moses va-law t'ee Vit'eegwijyachy'aa vats'an t'oonchy'aa ts'a' shiyinji' shoo nilii. <sup>23</sup> Gaa jii tr'agwaanduu gwa-law shizhit tr'agwah'in gaashandaii, Vit'eegwijyachy'aa va-law zhit goiindhadii nihthan aji haa nich'itsahthat k'it t'oonchy'aa. Aji tr'agwaanduu gwa-law t'ee tr'aanduu vigwitr'it shizhit tr'agwah'in ts'a' shats'a' k'eedeegwaadhat k'it

t'inchy'aa. <sup>24</sup> Dinjii vaa-shroonchy'aa kwaa ihii! Vit'eegwijyachy'aa vteesharahachyaa kwaa geenjit, shatthaj' tr'agwaanduu t'oo'ya' nindhan aji zhit gwats'an tr'ineesharohchyaa nihthan, <sup>25</sup> Vit'eegwijyachy'aa mahsj', K'eedeegwaadhat Jesus Christ k'iighai' gwats'an tr'ineeshahchij geenjit.

Jii t'ee jyaa dihchy'aa: shahzhrijh daj' Vit'eegwijyachy'aa va-law aji shiyinji' haa gwik'it t'asho'ya' nihthan, gaa shatthaj' aji gwitr'it iizyq t'agwah'in.

### Ch'ankey'aa Shroodiinyaq Deediinahnyaq Zhit Gwandaii

**8** Izhit geh'an juk nakhwan juu Jesus Christ haa khaihak nilii, ts'a' ch'ihtee gaa diigwitr'it iizyq diinahaanjyaa, ts'a' diigwaaqshii kwaa gwik'it gwandaii. <sup>2</sup> Christ Jesus vaa khaihak tr'iinlii t'ee Ch'ankey'aa Shroodiinyaq nats'aq gwireheendaii diinahnyaq gwik'it gwandaii haa tr'aanduu va-law ts'a' ch'ichi' ndaanaaq'aji' kwaa ts'an tr'idiinahchij t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Diikhwan dzaa nankat gwidinji tr'iinlii, diit'aii kwaa haa khyu' Vit'eegwijyachy'aa va-law k'eedeegwaadhat gwik'eedeegwandaii, ts'a' Vit'eegwijyachy'aa diineenjit t'iizhik. Didinji' dzaa nankat gwats'a' nahchij dzaa dinjii najii k'it vatr'agwaanduu gweheelyaa ts'a' diitr'agwaanduu geenjit gwant'eerahachyaa diitr'agwaanduu an gwahahtsyaa geenjit, Vit'eegwijyachy'aa dzaa nankat gwidinji t'aahchy'aa. <sup>4</sup> Vit'eegwijyachy'aa jyaa diizhit Law zhit fi'deegwidlii haa nats'aq gwaroondaii diinoonya q gwik'it gwireheendaii geenjit dzaa nankat gwidinji najii k'it nakwaa gaa Ch'ankey'aa Shroodiinyaq nats'aq gwaroondaii diinoonya gwik'it.

<sup>5</sup> Zhit juu tr'agwaanduu zhrijh t'asho'ya' nindhan najii aji tr'agwaanduu t'igii'in goots'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa aji najii t'ee khit tr'agwaanduu ninjich'agadhat. Zhit juu Ch'ankey'aa Shroodiinyaq goots'a' k'eedeegwaadhat najii t'ee Ch'ankey'aa Shroodiinyaq deeyiindhan gwizhrjh gininjich'agahthat. <sup>6</sup> Nijin dzaa nankat gwidinji k'it gwandaii daj' ch'ichi' ndaanaaq'aji' kwaa gwats'a' tr'eedaa t'igwii'in. Nijin Ch'ankey'aa Shroodiinyaq diits'a' k'eedeegwaadhat daj' gwandaii ndaanaaq'aji' kwaa ts'a' tsinehdan haa tr'ii'ji. <sup>7</sup> Nijin dinjii vatthaj' doo'ya' yuunyaq gwik'it t'ii'in daj' Vit'eegwijyachy'aa nehts'j' t'inchy'aa ts'a' Vit'eegwijyachy'aa va-law k'it dinjii ginlii kwaa ts'a' lyaa duuyeh gwik'eedeegwahthat. <sup>8</sup> Juu datthaj' doo'ya' nindhan gwik'it t'ii'in duuyeh Vit'eegwijyachy'aa shoo ahtsii t'oonchy'aa.

<sup>9</sup> Vit'eegwijyachy'aa Vanky'aa Shroodiinyaq nakhwazhit t'inchy'aa geh'an nakhwatthaj' doo'ya' nakhoonyaa gwik'it gqhdaii kwaa, gaa Ch'ankey'aa Shroodiinyaq deenakhhoonyaa gwik'it aji gqhdaii. Juu Christ vanky'aa shroodiinyaq zhit gwandaii t'ee Christ ts'an nilii t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Gaa Christ nakhwazhit gwandaii ji' t'ee nakhwanky'aa gweheendaii t'oonchy'aa, Vit'eegwijyachy'aa vaa gwinzii ohdaa geh'an, nakhwatthaj' gwitr'it iizyq t'akhwa'ya' geh'an hachyaa. <sup>11</sup> Vit'eegwijyachy'aa Vanky'aa Shroodiinyaq Jesus ninekhin nakhwazhit gwandaii ji', t'ee

Vit'eegwijyahchy'aa juu Christ niniikhin t'ee dzaa nankat gwatthaj', Ch'anky'aa Shroodiinyaq nakhwazhit t'inchy'aa k'iighai' nakhwan chan nineenakhwahkhin t'inchy'aa.

<sup>12</sup> Ajjits'a' t'ee shijyaa najj, diitthaj' tr'agwaanduu zhrjh t'oo'ya' niindhan aji gwik'it gwireheendaii nakwaa gaa, nats'aq Ch'anky'aa Shroodiinyaq gwaroondaii diinoonya qwik'it gwireheendaii gwizhrjh goo'aii.

<sup>13</sup> Nakhwatthaj' tr'agwaanduu zhrjh t'oo'ya' nindhan nats'aq gqhdaii nakhoonya qwik'it gqhdaii ji' ndaanaq'aj' kwaa gwizhit nanohthaa gwizhrjh; gaa Ch'anky'aa Shroodiinyaq k'iighai' nakhwat'agwaanduu oo'an gwahohlii ts'a' vizhit gqhdaii ji' t'ee gwandaii ndaanaq'aj' kwaa akhwa'yaa. <sup>14</sup> Juu Vit'eegwijyahchy'aa Vach'anky'aa Shroodiinyaq k'eegwahthat t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vigii nilii t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Ch'anky'aa Shroodiinyaq nant'eegwirin'ajj t'ee noijat akwat slaves nakhwahtsii kwaa. Ch'anky'aa Shroodiinyaq k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vigii tr'iinlii, aji geh'an Ch'anky'aa Shroodiinyaq t'aih haa Vit'eegwijyahchy'aa "Shiti", Shiti!" varahnyaq t'oonchy'aa.

<sup>16</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vigii tr'iinlii diihaanjyaa geenjit, Vit'eegwijyahchy'aa Vach'anky'aa Shroodiinyaq ts'a' diikhwan diinanky'aa haa adahaa ninlii t'inchy'aa. <sup>17</sup> Vigii tr'iinlii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa jidii digii najj eenjit di'ji aji, ts'a' Christ eenjit jidii di'ji chan nihaa tr'ooheendal, Christ vaa khaiinjich'iriighit ji' vich'eegwahndit vaa tr'iehe'yaa.

#### Yeendaa Ji' Ch'eegwahndit Tr'iehe'yaa

<sup>18</sup> Juk khaiinjich'iriighit t'ee zhyaa k'it t'oonchy'aa nijin yeendaa ch'eegwahndit gwandaa gwintsii diits'a' gwagwahahkyaa gwaraah'in daj'. <sup>19</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, Zheekat ts'a' nankat haa jidii datthak iltsajj kwaii, Vit'eegwijyahchy'aa digii najj gwizhrjh niheelyaa geenjit khyu' nagwagool'in k'it t'oonchy'aa. <sup>20</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jidii iltsajj kwaii datthak gwits'i' t'inchy'aa ts'a' datthak an gweheelyaa geenjit gwiizyu gwiltsajj, gaa geedan gwik'it t'igiindhan geh'an aji nakwaa, gaa adan aji gwik'it t'iindhan geh'an. Aji googaa yeendaa ji' gwinzii neegwahahtsyaa t'inchy'aa. <sup>21</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak iltsajj ts'a' nijin drin Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj yaa kheihlan nigiinil ji' vich'eegwahndit zhit jidii iltsajj kwaii datthak vigii najj haa niheedaa ts'a' izhit ji' ch'ich'i' heekwaa ts'a' chan an neegweheelyaa kwaa.

<sup>22</sup> Aji juk drin gwats'a' gaagwiindaii, tr'injaa, tr'iinlin haa ilts'ik k'it, zhee, nan haa iltsajj datthak khaiinjich'igiighit haa gahahchik. <sup>23</sup> Zhee, nan haa gwiltsajj gwizhrjh tree haa khaiinjich'iighit k'it hahchik t'igwinyaq kwaa, diikhwan gwik'injiriighit najj Ch'anky'aa Shroodiinyaq tr'ii'ji aji Vit'eegwijyahchy'aa tr'ookit vich'eegwahndit diits'an hahtsyaa. Diikhwan gaa tree haa khaiinjich'ireheeghit k'it tr'ahahchik Vit'eegwijyahchy'aa vigii tr'iinlii ts'a' jidii diinant'eehe'e'aa aji eenjit nagwarool'in geh'an jyaa digwinyaq t'igwinyaq ts'a' ch'ich'i' ts'a' diitthaj' ahjat ilii aji ts'an zhyaa tr'ineediheelyaa. <sup>24</sup> Nijin Vit'eegwijyahchy'aa dii gwik'injig-

wiighit k'iighai' neediinahshii daj' gwats'an ch'ich'i' ts'a' diitthaj' ahjat ilii ts'an zhyaa tr'ineereejil ji' gwindhan. Ch'ih'lee gaa jidii ch'adaj' di'ji ts'a' dinjiighit kwaa t'oonchy'aa. <sup>25</sup> Gaa jidii tr'ii'ji kwaa ts'a' dinjiriighit ji' khai'gwidlii haa nagoorahaa'yaa.

<sup>26</sup> Ajjits'a' chan diit'aii kwaa geh'an Ch'anky'aa Shroodiinyaq diits'inyaa t'ii'in. Nats'aq khadigiriinjii gaagwiindaii kwaa geh'an, Ch'anky'aa Shroodiinyaq zhit, Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' diineenjit ginjik vaagwiindaii kwaa haa khadigihjii. <sup>27</sup> Vit'eegwijyahchy'aa diidrii zhit doonchy'aa gaandaii ts'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaq nats'ahts'a' ninjich'adhat chan gaandaii geh'an Ch'anky'aa Shroodiinyaq, aji Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj eenjit nats'aq khagadqhyaa yuunyaq gwik'it khagidiinjii.

<sup>28</sup> Zhit juu yeet'iindhan najj gweedhaa datthak Vit'eegwijyahchy'aa gooveenjit dee'in datthak gwinzii gwahtsii, ts'a' juu niindhan najj gwitee tr'iinlii. <sup>29</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' aji ik'injigiheeghit geenjit gwiteetr'iinlii najj, tthok nagoovinlii. Vidinji' Jesus k'it t'igiheechy'aa geenjit. Jyahts'a' t'ee Jesus adan tr'ookit Vit'eegwijyahchy'aa vigii nilii t'inchy'aa. <sup>30</sup> Ajjits'a' Vit'eegwijyahchy'aa zhit juu gwiteetr'iinlii najj tthok ideenjit nagoovinlii, ts'a' gwinzii giyyaa adaa gooviltsajj, Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit lat goovant'eeheelyaa geenjit.

#### Jesus Christ, K'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa Deegwaht'oo Diineenjit Ch'eet'igwiniindhan Di'ji Diits'a' Gwagwahch'in.

<sup>31</sup> Jii kwaii datthak gwaraah'in geenjit deegweheenyaa? Vit'eegwijyahchy'aa diinaa t'inchy'aa ji' juu dee diits'i' t'ieheechy'aa? <sup>32</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Didinji' oota' kwaa gaa diineenjit gwant'eechijj! Didinji' diineenjit gwant'ahchijj gwizhit zhyaa jidii gwiindhan datthak diinant'eehe'e'aa? <sup>33</sup> Juu dee Vit'eegwijyahchy'aa dinjii gwitee tr'iinlii najj gwiizyu t'igiizhik heenjyaa? Ch'ih'lee gaa nakwaa Vit'eegwijyahchy'aa adan aji gootr'agwaanduu kwaa goovahnyaq t'oonchy'aa! <sup>34</sup> Juu dee dinjii tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii ts'a' nooghit heenjyaa? Christ Jesus diineenjit niindhat ts'a' ninehjin, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vishriits'ajj gwiil'ee dhidii gwiizhit diineenjit ch'oodiikwat aji nakwaa. <sup>35</sup> Juu, akwat jidii dee Christ vich'eet'igwiniindhan ts'an tr'eedihahchyaa? Googwantrii akwat khaiinjich'iriighit akwat neeshreeraahchy'aa, diigwarahshii akwat ch'ich'i'.

Kwaii khan gwats'an tr'idiheelyaa lee t'oonchy'aa? <sup>36</sup> Dehty'aa Choh zhit jyaa digwinyaq, "Nakhweh'an khit ch'ich'i' ts'an gwiizyu gwak'oorijyaa. Divii tr'ieheeghaa geenjit tthok nirilii k'it t'idiigah'in."

<sup>37</sup> Ch'ih'lee gaa nakwaa! Juu diineet'iindhan k'iighai' khit gaiiyigwarahtsii t'oonchy'aa! <sup>38</sup> Izhit geh'an ch'ih'lee gaa duuyeh vich'eet'igwiniindhan ts'an tr'eedinaqchijj gaashandaii: gwarandaii akwat niriindhat gaa duuyeh, zheekat gwich'in akwat zhee zhit gwats'a' k'eedeegwadhat najj gaa nakwaa, juk gweendaa akwat yeendaa deegweheenyaa kwaii gaa nakwaa, <sup>39</sup> zhee, nan haa datthak gwiltsajj ch'ih'lak gaa duuyeh



Vit'eegwijyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan, aji K'eeg-waadhat Christ Jesus k'iighai' diits'an nilii ts'an tr'eedi-irahchji t'oonchy'aa.

### Vit'eegwijyahchy'aa, ts'a' Vigii Najj Haa

9 Li'didlii haa gihkhii, ts'a' oihts'it kwaa haa Christ vats'an ihtii. Ch'ankey'aa Shroodiinyaq shidrii ts'a' k'eedeegwaadhat aji oihts'it kwaa shahnyaa t'oonchy'aa, <sup>2</sup> Shalak Jews najj, gooveenjit shidrii t'igwi-in'ee ts'a' tyaa tr'igwihdii. Vit'eegwijyahchy'aa gaa shits'ij' t'oochy'aa nihthan ts'a' Christ chan vaa khaihtak hihlyaa kwaa, jyahts'a' neegeheezhii ji' geenjit. <sup>4</sup> Israel gwich'in giinlii, Vit'eegwijyahchy'aa gii giheelyaa geenjit gwitee tr'agoovinlii; dich'eegwahndit goots'a' gwig-weekji, Vit'eegwijyahchy'aa goovaa deeh'e'yaa nyaq goovaa gwinzii gwiltsaji. Moses va-law danakhwat'oo goovant'eiin'aji ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa nats'aa deer-ahaa'aa goo'aii aji chan goovant'eiin'aji. <sup>5</sup> Yeenii Hebrew hil'ee najj ts'an digeedhaa; ts'a' Christ dinjii nilii chan goots'an deedhaa. Vit'eegwijyahchy'aa zhee, nan ts'a' k'eedeegwaadhat, khit geenjit deerahoh'e'. Amen!

<sup>6</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Israel eenjit deeh'e'yaa nyaq aji gwik'it t'izhik kwaa t'oonchy'aa dihnyaq t'ihnyaq kwaa. Israel gwich'in lejji najj Vit'eegwijyahchy'aa gii ginlii kwaa t'oonchy'aa. <sup>7</sup> Aji gwik'it yeenii Abraham ts'an deedhaa najj datthak tyaa Vit'eegwijyahchy'aa gii ginlii kwaa. Vit'eegwijyahchy'aa, Abraham jyaah dahnnyaq, "Isaac ts'an deedhaa najj zhrjh nats'an deedhaa heelyaa t'oonchy'aa." <sup>8</sup> Abraham, ts'an deedhaa najj lat Vit'eegwijyahchy'aa gii ginlii kwaa t'igwinyaq, Vit'eegwijyahchy'aa deeh'e'yaa nyaq ts'an googoodlit ji' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa gii ginlii. <sup>9</sup> Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa diginjik haa jyaah dishi'yaa nyaq t'oonchy'aa, "Nijin gwinzii gwik'it goodlit ji' k'ineehidik ts'a' Sarah, vidinji' gweheelyaa t'oonchy'aa."

<sup>10</sup> Aji ts'a' jii zhrjh nakwaa. Rebecca vidinji' neekwaii t'ee yeenii diitsii Isaac gooti' nilii t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Gaa jii doo'ya' nindhan gwigweheechy'aa geenjit tsyaa ch'ihlee zhrjh Vit'eegwijyahchy'aa ideenjit gwitee tr'ahchji, ts'a' Sarah jyaah dahnnyaq "Nidinji' kit t'ee zhit nidinji' khaiits'a' eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa t'oonchy'aa." Gwiizyu akwat gwinzii t'igih'e'yaa gwik'it daji' hee, zhit tsyaa googweheelyaa gwik'it daji' jyaah di-nya'. Aji ts'a' njin Vit'eegwijyahchy'aa gwit'eetr'iyahchji daji', vigwitr'it dinchy'aa gwik'iighai' nakwaa, gaa adan gwit'eetr'iyahchji geh'an gwizhrjh. <sup>13</sup> Degtly'aa Choh zhit jyaah digwinyaq: "Jacob, aji veet'iihthan, gaa Esau aji veet'iihthan kwaa."

<sup>14</sup> Vit'eegwijyahchy'aa gwinzii t'ii'in kwaa lee gwe-heenjyaa? tyaa nakwaa. <sup>15</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Moses jyaah dahnnyaq. "Juu nihthan najj neeshraahchy'aa goovohihjyaa, ts'a' juu nihthan najj goots'a' gooveeshriihkyaa." <sup>16</sup> Aji ts'a' dzaa nankat gwats'an dinjii tr'iiinlii ts'a' jidii datthak gwiindhan akwat deeg-wii'in gwik'iighai' kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa neeshraahchy'aa diinoonyaq geh'an gwizhrjh. <sup>17</sup> Degtly'aa Choh zhit Egypt gwats'a' k'eedeegwaadhat, Vit'eegwijyahchy'aa jyaah yahnnyaq, "Nik'iighai'

deekhoht'aii ts'a' shoozhri' haa nankat datthak gwats'a' k'eedeegwaadhat nohtsaji, aji gaageheendaii geenjit." <sup>18</sup> Aji ts'a' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa juu nindhan najj neeshraahchy'aa oonyaq, ts'a' chan juu nindhan chan ki' dach'at ahtsii.

### Vit'eegwijyahchy'aa Zhyaants'ji ts'a' Neeshraahchy'aa Niindhan

<sup>19</sup> Gaa nakhwatee ch'ihlee jyaah dashahaanjyaa t'oonchy'aa, "Jyaah doonchy'aa ji", Vit'eegwijyahchy'aa ch'ihlee gaa iizyu heenjyaa kwaa, adan reh jyaah dig-inchy'aa gooviltsaji geh'an!" <sup>20</sup> Shijyaa najj, juu ihtii nohthan dee, Vit'eegwijyahchy'aa vidii gohkhii? "Jaghahi jyahts'a' shontsaji?" aji tyah tuhch'ant'ak haa iltsaji aji dinjii yiltsaji jyaah dahnnyaq kwaa doonchy'aa. <sup>21</sup> Aji geh'an t'ee zhit dinjii tuhch'ant'ak haa tyah ahtsii, nats'aa ohtsyaa yuunyaq gwik'it yahtsii, ts'a' njin tuhch'ant'ak haa tyah neekwaii ohtsyaa niindhan ji' gaa gwik'it t'ih'e'yaa, tyah ch'ihlak aji njin gwihil'ee t'ig-wii'in geenjit, ts'a' ch'ihlak chan njin drin gwiteeg-waanchy'aa vit'eegwahahchy'aa geenjit.

<sup>22</sup> Aji gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa deezhit chan gwik'it t'oonchy'aa. Zhyaants'ji haa dat'aii gwagwahch'in. Gaa juu an hahtsyaa najj gootr'agwaanduu geh'an dinjii halchi' kwaa nilii aji gwinzii t'inchy'aa.

<sup>23</sup> Neeshraahchy'aa diinoonyaq niindhan ji' gwik'it t'ih'eechy'aa, datthak shrigwinlik dich'eegwahndit di-its'a' gwagwahahchy'aa geenjit. <sup>24</sup> Jews najj zhrjh tee gwats'an tr'idiiniinlii kwaa gaa Jews nilii kwaa tee gwats'an chan. <sup>25</sup> Degtly'aa Choh zhit Hosea zhit jyaah diinya',

"Shidinji' ginlii kwaa gaa shidinji' goovahihjyaa, gwehkji nahkat geet'iihthan kwaa, aji 'Geet'iihthan!' hihjyaa."

<sup>26</sup> Aji ts'a' Degtly'aa Choh zhit njin Vit'eegwijyahchy'aa jyaah nyaq,

'Datthak ts'a' shigii qhji kwaa.' nyaq, gaa gēhdaa gwandaa ji'

Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii nilii, shidinji' goohaanjyaa t'inchy'aa."

<sup>27</sup> Isaiah, Israel najj t'ahnnyaq gwik'it, "Israel gwich'in najj tyaa chuq choo vee needdhak k'it googwanlii gaa goolak najj zhrjh neehezhi t'oonchy'aa; <sup>28</sup> K'eegwaadhat dzaa nankat ch'ihlok, ts'a' khit geenjit gwizhrjh dinjii nizji najj gwitee tr'ih'eelyaa t'oonchy'aa." <sup>29</sup> Isaiah gwehkji deiinya' gwik'it, "K'eegwaadhat datthak geenjit t'aih di'ji yeenii diitsii lat najj diineenjit akhoonyaq kwaa ji' t'ee Sodom ts'a' Gomorraah kwiik'it kwaii an goodlit gook'it t'igweheenjyaa."

### Israel ts'a' Gwandak Nizji Haa

<sup>30</sup> Aji ts'a' deegweheenjyaa? Zhit Israel gwich'in nilii kwaa najj Vit'eegwijyahchy'aa haa gwinzii giheedaa geenjit gwik'eegogwandaii kwaa gaa googwik'injigwi-ighit eh'an Vit'eegwijyahchy'aa haa gwinzii geedaa.

<sup>31</sup> Aji gwiizhit Israel gwich'in najj, Law k'eegwag-wahthat zhit Vit'eegwijyahchy'aa haa gwinzii giheedaa

gwik'eegwagwandaii, gaa khyu' gwik'it t'igii'in.

<sup>32</sup> Jaghaii khu' t'igii'in t'ee, digwik'injigwiighit t'eegahchy'aa kwaa ts'a' googwitr'it haa gwik'eegwagwandaii, ajiits'a' kii taa t'eeraadhak k'it t'iginjik. <sup>33</sup> Jii Dęhtly'aa Choh zhit geeginkhii:

"Gwah'in, dinjii najjii giitaa t'eehaadal geenjit Zion gwizhit kii nihih'aa.

Gaa juu gwik'injigwiighit di'jii najjii khit goodivee gwe-heezyaa."

**10** Shijyaa najjii, Jews najjii shidrii datthak haa gwik'injigwiighit goovohnyaa geh'an Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' gooveenjit khadigihjii. <sup>2</sup> Łyaa Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwiint'aii tr'agwagwah'in gaa ti'didlii haagiindaii kwaa haa t'igii'in. <sup>3</sup> Nats'ahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa adahaa dinjii yeenjit gwinzii t'ii'in gwahtsii gaagiindaii kwaa, ts'a' dagaghai' t'igihee'yaa gwik'eegowandaii; ajiits'a' Vit'eegwijyahchy'aa vik'it dinjii gwinzii t'ii'in k'it dinjii gwinzii t'ii'in gahtsii kwaa. <sup>4</sup> Christ, Moses va-law deegwehee'yaa nyaq gwadanakhwat'oo ajii ndaagwaa'aji' gwiitsajii, gwik'iighai' juu gwik'injigwiighit di'jii najjii Vit'eegwijyahchy'aa haa gwinzii giheedaa geenjit.

#### Dinjii Najjii Datthak Khan Neeheezhii T'oonchy'aa

<sup>5</sup> "Juu Law kat deegwehee'yaa gwinyaa gwadanakhwat'oo gwik'it gwandaii t'ee khit gwe-heendaii." deegwehee'yaa gwinyaa gwadanakhwat'oo datthak gwik'eegwarahthat ji' Vit'eegwijyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa, nyaq ts'a' Moses gwadaqant'oo.

<sup>6</sup> Dęhtly'aa Choh zhit diigwik'injigwiighit haa Vit'eegwijyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa ji' gwinyaa t'ee jii t'agwarahnyaa: "Juu zheekat gwats'a' heekhaa li' gwe-heenyyaa kwaa t'oonchy'aa?" jyaa digweheenyyaa goo'aii kwaa! (Christ oodaa neerahachyaa gwinyaa t'igwinyaa.) <sup>7</sup> Ajii gwik'it chan duuyeh: "Juu oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwats'a' heekhaa li' gweheenyyaa kwaa t'oonchy'aa." (Jyaa t'igwinyaa daji' Christ ch'ichj' ts'an tr'ineerahchjii t'igwinyaa.) <sup>8</sup> Jii t'ee Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa deenyyaa t'ee nakhwats'a' niighit kwaa dha'aii, ts'a' nakhwaghit ts'a' nakhwadrii zhit dha'aii k'it t'inchy'aa." Ajii gwik'injigwiighit gwandak geeraahatan t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Jesus t'ee K'eegwaadhat nilii diinyyaa ji' ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa niindhat gwats'an ninehyiikhin gwik'injiinghit ji', t'ee Vit'eegwijyahchy'aa natr'agwaanduu oo'an gwe-heelyaa t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Diigwik'injigwiighit k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vaa gwinzii tr'eedaa diinahtsii ts'a' jyaa digwinyaa geh'an Vit'eegwijyahchy'aa needi-inahshii gwik'injiriighit t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Juu yik'injiighit najjii khit ts'a' goots'a' gwinzii t'ih'eeyaa." <sup>12</sup> Jii t'ee juu najjii datthak eenjit t'oonchy'aa, Jews nilii ts'a' Jews nilii kwaa haa nihk'it t'igiichy'aa t'oonchy'aa. Juu yik'injiighit najjii datthak eenjit K'eegwaadhat nilii ts'a' juu shits'iinyaa nyaq najjii ch'eegoonzhrjii haa goots'inyaa. <sup>13</sup> Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Juu K'eegwaadhat shatr'agwaanduu sheenjit oo'an gwinhinlii ahnyaa t'ee nee-heezhii t'oonchy'aa!"

<sup>14</sup> Gaa K'eegwaadhat k'injigiighit kwaa ji' duuyeh nee-shahshii giinyahnyaa. Jesus Vagwandak Nizjii giitth'ak kwaa ts'a' chan geegoorahtan kwaa gwiizhit nats'aa gwik'injigeheeghit? <sup>15</sup> Gwandak Nizjii eech'qaahatan najjii, geech'oohachyaa geenjit zhit gwa'an gwats'a' na-gooriinlii kwaa ji' nats'aa gwigweheetth'ak? Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Gwandak Nizjii eegwaandak najjii goova'in daji' Łyaa shaashroonchy'aa." <sup>16</sup> Gaa Isaiiah vagwanlii gwanaa daji' lejii najjii Gwandak Nizjii k'injigiighit kwaa, ts'a' Isaiiah jyaa nyaq, "K'eegwaadhat, lejii najjii jidii geegoorohtin gwik'injigiighit kwaa!" <sup>17</sup> Ajiits'a' t'ee, Gwandak Nizjii tr'iitth'ak haa t'ee gwik'injigwiighit tr'ii'jii, ts'a' Christ eegwagwaandak gwats'an Gwandak Nizjii tr'oonjii.

<sup>18</sup> Israel najjii, Gwandak Nizjii gwinzii giitth'ak kwaa ajii Łyaa lee t'agoogahnyaa? Jyaa dihnyaq haa ch'oalkat ts'a' gwidiiigiikhe', aaha' jyaa digiizhit t'igiinchy'aa. Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa:

"Googinjik nankat datthak gwigwiitth'ak."

<sup>19</sup> Israel gwich'in najjii deegwinyaa t'igwinyaa lee gaagiindaii? Dihnyaa ts'a' chan hee ch'oohkat daji' Dęhtly'aa Choh zhit Moses tr'ookit shidiiginkhe' k'it t'igwiinya',

"Ch'izhii nahkat najjii zhit nahkat giinlii kwaa k'it t'inchy'aa kwaii dinjii najjii ch'adaji' giyii'jii ajii tr'oo'i' gi-indhan hahtsyaa;

ts'a' nahkat gwats'an nilii najjii dinjii nahkhii googonyaa najjii dinjii zhyaants'jii gahahtsyaa geenjit goot'ahaachy'aa."

<sup>20</sup> Ts'a' nijin Isaiiah jyaa diinya' daji' dinjii aanjat kwaa t'inyaa,

"Shjii Vit'eegwijyahchy'aa, juu shankeegwah'in kwaa najjii

shagwagwah'ajjii ts'a' juu shach'oahkat kwaa najjii chan goots'a' shigweelkji."

<sup>21</sup> Gaa Isaiiah eenjit jyaa nyaq,

"Juu shik'eegwahthat kwaa ts'a' shik'it dinjii oolj' kwaa nindhan najjii drin datthak goots'a' shanli' oihta'."

#### Vit'eegwijyahchy'aa, Israel Gwich'in Najjii Neeshraahchy'aa Oonyaa

**11** Vit'eegwijyahchy'aa lee, jii najjii shigii t'iginchy'aa kwaa nyaq? Jyaa dihnyaq ts'a' adoalkat, Łyaa nakwaa! Shant'ee Israel gwich'in ihkii ts'a' Abraham vats'an dihtthaa ts'a' Benjamin vineezheedjii najjii tee gwats'an ihshyaa t'oonchy'aa. <sup>2</sup> Tr'ookit daji' gwats'an, Israel gwich'in najjii tee gwats'an juu Vit'eegwijyahchy'aa tr'iinlii najjii akhoonyaa kwaa t'inchy'aa. Dęhtly'aa Choh zhit Elijah deiinya' vaakhwandaii, nijin Vit'eegwijyahchy'aa, Israel gwich'in najjii nehts'j' t'inchy'aa ahnyaa daji'. <sup>3</sup> "K'eegwaadhat, Neenjit Ginkhii Nilii Najjii giikhwajjii ts'a' Kharigidiinjii Zheh gwizhit nataiinjii tr'ahtsii deek'it dha'aii k'it t'inchy'aa kwaii chan an gihtsajjii; Juk dzaa shjii zhrjii t'ihchy'aa ts'a' shehdaa tr'igwigwehee'aa gwik'eegwagwandaii." <sup>4</sup> Nats'ahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa yidii ginkhe'? "Dinjii 7 thousand najjii ch'ik'itiltsj' Baal oozhii ts'a' khagidiinjii kwaa najjii shaa khagoovoolzhii t'oonchy'aa." <sup>5</sup> Izhit daji'

doonchy'aa chy'aa juk chan gwik'it t'oonchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii eh'an Israel gwich'in tr'iinlii ts'a' diitee nitsya' najj zhrjh digii iktsajj. <sup>6</sup> Vich'eegoonzhrii k'iighai' dinjii najj gwitee tr'iinlii, googwitr'it k'iighai' ajj kwaa. Googwitr'it k'iighai' gwitee tr'agoovinlii ji' t'ee vich'eegoonzhrii ti'didlii kwaa heelyaa t'oonchy'aa.

<sup>7</sup> Ajj nats'aa dee? Israel najj jidii keegwagwah'in agwagwah'ajj kwaa? Aaha', Vit'eegwijyahchy'aa gootee nitsya' zhrjh gwitee tr'iinlii najj giigwah'ajj. Zhit ch'izhii najj Vit'eegwijyahchy'aa goovankee ginkhii gaa giyi-itth'ak kwaa. <sup>8</sup> Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa, gooyinji' zhit gwinzii gaagiindaii kwaa goovitsajj, juk drin gwats'a' datthak gwag-waah'in kwaa ts'a' chan ch'igiitth'ak kwaa k'it t'inchy'aa goovitsajj." <sup>9</sup> Ts'a' yeenii King David jyaa nyaq, "Ch'aga'aa googwahtsii gwiizhit gook'igaanjik ji' gwe-heezyaa ts'a' chan zhyaa neet'eegaanajj;

k'it t'igiizhik ts'a' gook'igaanjik ajjt'eę khaiinjich'igi-ighit ji' gweheezyaa!

<sup>10</sup> Goovandee kwaa k'it t'iginchy'aa ji' gweheezyaa; ts'a' googwantrii zhit khit ts'a' khaiinjich'igiighit ji' gweheezyaa."

<sup>11</sup> Jyaa dihnyaa ts'a' ch'oaakat, nijin Jews najj niighit daj' neet'eegaanajj k'it t'igiizhik daj' tr'agwaanduu googwitr'it gwiinli' zhit an gaadlit? Łyaa zhyaa nakwaa! Jews najj tr'agwaanduu googwitr'it gwiinli' geh'an Vit'eegwijyahchy'aa Jews nilii kwaa najj neehezhi gwiitsajj ts'a' Jews nilii kwaa najj jidii Jews najj gii'ji ts'a' dinjigiheeghit geenjit t'iizhik. <sup>12</sup> Jews najj Vit'eegwi-jyahchy'aa k'it dinjii ginlii kwaa ts'a' gootr'agwaanduu chan gwanlii ajj geh'an Jews nilii kwaa najj Vit'eegwi-jyahchy'aa goots'a' gwinzii t'ii'in. Gaa Vit'eegwi-jyahchy'aa gwandaa diits'a' gwinzii t'ihēe'yaa, nijin Jews najj datthak Christ k'injigiighit gaadlit ji'.

### Vit'eegwijyahchy'aa, Jews Nilii Kwaa Najj Neehahshii.

<sup>13</sup> Jews nilii kwaa najj, jii jyaa danakhwaihnyaa t'ih-nyaa dahkhyuk nakhwats'a' tr'ihit'ee ihii gahkhyuk datthak shigwitr'it ashoo'ahhij ts'a' gwint'aii gwitr'it t'agwah'in. <sup>14</sup> Zhit Jews nilii kwaa najj jidii gii'ji ts'a' shal-lak Jews najj dinjigiighit gwik'iighai' goolak najj neege-heezhi geh'an jyaa dishizhit t'ishi'in. <sup>15</sup> Nijin Jews najj gootr'igwii'ee daj', ch'izhii dinjii najj Vit'eegwi-jyahchy'aa vijyaa gaadlit. Nijin Jews najj vijyaa neerikt-sajj ji', deegweheenjyaa li'? Vit'eegwijyahchy'aa gooneegwidaii k'it t'igiheenjyaa.

<sup>16</sup> Jii k'it t'oonchy'aa t'oonchy'aa, łyh nahtraa lat, Vit'eegwijyahchy'aa vant'eiin'ajj ji', zhit łyhchy'aa datthak vats'an heelyaa, ts'a' ts'iivii tthoochan Vit'eeg-wijyahchy'aa vant'eiintin ji', ajj ts'iivii tthoochyah kwaii chan vats'an heelyaa t'inchy'aa. <sup>17</sup> Jews najj, Olive ts'iivii gwanzhjh deek'it nahshii ajj valak feelnaii ts'a' Olive ts'iivii tthoochyah gwanzhjh deek'it geh'at nahshii ajj Olive ts'iivii kat nirinlii k'it t'iginchy'aa. Nakhwan Jews qhijj kwaa najj ajj Olive ts'iivii tthoochyah gwanzhjh deek'it geh'at nahshii k'it t'ohchy'aa, juk it'ee Jews najj haa nakhwariinlii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gooveenjit

deehee'yaa nyaq ajj gwik'it t'ihēe'yaa ajjt'ee nakhwan chan goovaa oohohdal t'oonchy'aa. <sup>18</sup> Ajjts'a' t'ee jii tthoochyah lejji najj andaa ihsji nōh'ya' shrq', nats'aa zhyaa ideech'oh'in? Tthoochyah zhrjh qhijj t'oonchy'aa, zhit tthoochan lejji ndak ohta' kwaa, ajj tthoochan nakhwan ndak nakhoonta' t'oonchy'aa.

<sup>19</sup> Googaa jyaa dahohjyaa. "Aaha', sheenjit dehk'it gweheelyaa geenjit. jii tthoochyah feelnaii t'oonchy'aa." <sup>20</sup> Ajjt'ee ti'deegwidlii, gwik'injigiighit kwaa geh'an tthoochyah gwats'an feelnaii t'oonchy'aa. Gwiizhit datthak ts'a' gwik'injuhkhith geh'an nakhween-jit deek'it gwanlii. Geech'oh'ya' shrq', gaa geenjit noo-jat haa tseenjyaa gwik'injuhkhith. <sup>21</sup> Tr'ookit tthoochyah k'it t'iginchy'aa geh'an, Vit'eegwijyahchy'aa Jews najj neeshraahchy'aa oonyaa kwaa ji', nakhwan gwik'in-juhkhith kwaa ji' gwiizhit neeshraahchy'aa nakhwahqonjyaa nohthan?

<sup>22</sup> It'ee dzaa Vit'eegwijyahchy'aa nats'aa ch'einzhrii ts'a' gwint'oo googwahshii gooh'in. Khit ts'a' vik'it din-jii qhijj ji' nakhwats'a' ch'eeheenzhrij gaa vik'it dinjii qhijj kwaa ji' gwint'oo nakhwagwahahshii ts'a' ajj tthoochyah feelnaii k'it t'ahohchy'aa. <sup>23</sup> Ajjts'a' Jews najj gwik'injigiighit kwaa ts'j' needigeel'ee ji', Vit'eegwi-jyahchy'aa nijin gwats'an tr'agoovinlii k'iteenee-goheelyaa ji' gaa t'oonchy'aa. <sup>24</sup> Nakhwan Jews nilii kwaa najj, gwanzhjh deek'it geh'at Olive ts'iivii nahshii ts'an Vit'eegwijyahchy'aa leenakhweelnaii k'it t'ohchy'aa ts'a' Jews najj ts'iivii nizjii ts'an tr'igiinjil kat dineenakhweenlii, jyaa łaq digwii'in kwaa t'oonchy'aa. Gaa Jews najj olive ts'iivii nizjii vatthoochyah k'it t'ig-inchy'aa, geh'an ajj kat nineegooraheelyaa geenjit gwagwantrii kwaa.

### Vit'eegwijyahchy'aa Juu Najj Datthak Neeshraahchy'aa Oonyaa.

<sup>25</sup> Shijyaa najj ideech'oh'in haa ideegahohkhyaa kwaa geenjit jii jidii gaakhwandaii kwaa gwinzii gohtth'ak nakhwoihnyaa. Juk Jews lat najj Christ k'injoiikhith gi-indhan kwaa, gaa duuyeh khith jyaa diginchy'aa t'ig-inchy'aa, Jews nilii kwaa najj Christ ts'an giheelyaa gwats'a' gwizhrjh gooveenjit nagwal'in t'inchy'aa. <sup>26</sup> Ajj jyahts'a' Israel najj datthak neegehezhi. Jii Dęhtly'aa Choh zhit geenjit jyaa digwinyaa,

"Jerusalem (Zion) gwats'an dinjii najj neehahshii tr'ihēehaa,

ts'a' Israel najj t'ee juu gwiizqu gwitr'it t'agwah'in datthak goots'an tr'ihēelyaa.

<sup>27</sup> Ajjts'a' gootr'agwaanduu ts'an tr'eegoohihyaa ts'a' deeshi'yaa dihnyaa goots'an haltsyaa."

<sup>28</sup> Jews nilii kwaa najj nakhweh'an Jews najj Vit'eegwi-jyahchy'aa itr'igii'ee ts'a' Gwandak Nizjii chan eet'igiindhan kwaa, gaa yeenii gootsii najj eenjit deehee'yaa nyaq gwik'it t'iizhik eh'an Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'agoovinlii ts'a' goojyaa nilii. <sup>29</sup> Vit'eegwijyahchy'aa juu gwitee tr'iinlii ts'a' goodivee gwinzii gwahtsii najj anaandee kwaa. <sup>30</sup> Ajjts'a' Jews nilii kwaa najj nakhwat'ee gwehkijj daj' Vit'eegwijyahchy'aa vik'eego-hthat kwaa gaa juk Jews najj Vit'eegwijyahchy'aa k'eeg-

wagwahthat kwaa geh'an neeshraahchy'aa nakhoonyaa. <sup>31</sup> Ajj gwik'it Jews nilii kwaa najj Vit'eegwijyahchy'aa neeshraahchy'aa nakhoonyaa geh'an juk, Jews najj Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwagwahthat kwaa najj, geedan chan Vit'eegwijyahchy'aa neeshraahchy'aa goovahoonjyaa. <sup>32</sup> Ajj geh'an Vit'eegwijyahchy'aa dinjii najj datthak gii-Law k'eegwagwahthat kwaa najj zheegwaazhrāj zhit goovohtā' k'it t'oonchy'aa, ajj gwik'iighai' neeshraahchy'aa goovahoonjyaa geenjit.

### Vit'eegwijyahchy'aa deerahoh'e.

<sup>33</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii veegoo'aii gwinyaa ajj tyaa gehdaa kwaa gwiintsii t'agwarahnyaa! Vigwizhi' ts'a' deegwaht'oo gaandaii dinjii ch'ihlak gaa duuyeh yandaa gaandaii! Dinjii ch'ihlee gaa nats'aa Vit'eegwijyahchy'aa ninjich'adhat gaandaii kwaa. Ch'ihlee gaa deehee'yaa yaandaii kwaa. <sup>34</sup> Dēhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa,

"Juu dee K'eegwaadhat viyinjii' haandaii?

Juu jyaa dini'in yahaanjyaa geenjit gwintsii veegoo'aii?"

<sup>35</sup> Giineegooheekwat geenjit juu dee yint'eegwinlii?"

<sup>36</sup> Dzaa nankat, zheekat datthak gwiitsajj ts'a' vat'aii k'iighai' jidii datthak nihloontā' ts'a' adan zhrjh datthak veenjii t'oonchy'aa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khit geenjit viyinjirihoh'ee! Amen!

### Nats'aa Vit'eegwijyahchy'aa Vitsyaa Tr'iinlii.

**12** Ajjts'a' t'ee shijyaa najj, Vit'eegwijyahchy'aa neeshraahchy'aa diinoonyaa jiintsii k'iighai' jyaa nakhwahnyaa: Vit'eegwijyahchy'aa vant'ee'adoochij, ts'a' khit veenjii gwitr'it t'agoh'in gwizhit shoo ohtsii. Jii t'ee nakhwadrii, nakhwagwandaii viyinjii' fi'deegwidlii haa khadhoo'ee t'oonchy'aa. <sup>2</sup> Dzaa nankat nats'aa tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii gwik'it t'ohchy'a' shrq', gaa Vit'eegwijyahchy'aa ajj nakhwadrii ts'a' nakhwagwandaii haa gweheezyaa geenjit ch'ijuk t'in-  
ilii. Ajj jii' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa deeyiindhan gaa-hahkwandaii, shoo hohtsyaa ts'a' gweheezyaa geenjit tyaa gwinzii veenjii t'akhwa'yaa.

<sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa ch'eegoonzhrii k'iighai' jii t'aih shant'eegwiin'ajj geh'an nakhwateegwagwaan'aa ts'a' jyaa danakwahaihnya. Dinjii andaa ihsjj nqh'ya' shrq'. Gaa nats'aa Vit'eegwijyahchy'aa gwik'injigwiighit nakhwant'eegwin'ajj k'iighai' jidii deekhwa'in ajj gwinzii akwat gwiizyū jii' gininjich'ohthat. <sup>4</sup> Diitthaj' t'ee nihlehjuk t'iichy'aa ts'a' datthak nihlehjuk tr'agwah'in.

<sup>5</sup> Ajj gwik'it, gwik'injiriighit ts'a' diitee lejji gaa Christ vaa diitthaj' zhit ch'ihlak tr'iinlii ajj tr'igiinkhii zheh k'it t'oonchy'aa, ts'a' datthak ch'ijuk t'igwinchy'aa gaa ch'ihlak tr'iinlii ts'a' nihts'an tr'iinlii t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Ajjts'a' jii jidii Vit'eegwijyahchy'aa nihlehjuk t'igwii'in diinant'eegwiin'ajj ajj vich'eegoonzhrii k'iighai' vit'eegwahchy'aa geenjit t'iizhik. Jii Vit'eegwijyahchy'aa vagwandak eegwarahaandak geenjit diinant'eeyin'ajj jii', diigwik'injigwiighit datthak k'iighai' vit'eegohchy'aa.

<sup>7</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, gwik'injiiighit najj ts'ireheenjyaa

diits'an gwiitsajj jii', goots'aroonyā', geech'oorahahchyaa chan diits'an gwiitsajj jii', geech'ooroohchya' jaghaii. <sup>8</sup> Juu, dinjii gwats'a' hah'ee geenjit gaandaii jii' dinjii gwats'a' ah'ee. Juu gwant'aandak geenjit veegoo'aii jii', zhyaa gwant'aandak. Juu khaihkwaii heelyaa geenjit veegoo'aii jii' gwint'oo gwitr'it t'agwah'in haa khaihkwaii nilii. Juu neeshraahchy'aa niindhan jii' shoo nilii haa t'ii'in.

<sup>9</sup> Nich'et'igwiniindhan tyaa fi'didlii heelyaa gwizhrjh. Jidii tr'agwaanduu chan itr'iin'ee gwizhrjh gaa nidrii zhit jidii nizjii ajj oodaanahtā'. <sup>10</sup> Nakhwalak eet'ohthan gwik'it gwik'injiiighit najj eenjit ch'et'igwiniindhan akhwa'jii, ts'a' shoo qhtjii haa nihteenjihoh'ee.

<sup>11</sup> Tr'agoodiinjik kwaa haa gwint'oo gwitr'it t'agoh'in.

Nakhwadrii datthak haa K'eegwaadhat veenjii gwitr'it t'agoh'in. <sup>12</sup> K'eegwaadhat yeendaa nakhwadiveegweheezyaa geenjit vit'injuhchy'aa, jyqhts'a' t'ee khit shoo hohtyaa, nakhwaa gwiizyū dajj' khadhoochi' kwaa, ts'a' khit khagadqjhii. <sup>13</sup> K'aiich'ii akhwa'jii chan juu gwik'injiiighit valaraa kwaa ts'a' k'aiich'ii di'ij kwaa najj haa ts'ohnyaa, ts'a' aakin najj nakhwazheh nihdqhchik.

<sup>14</sup> Ajjts'a' dinjii najj nakhwats'a' gwiizyū t'igii'in jii', Vit'eegwijyahchy'aa goots'j' t'inchy'aa dohnyaa shrq' gaa Vit'eegwijyahchy'aa goots'a' gwinzii t'ini'in vohnyaa. <sup>15</sup> Juu vaashroonchy'aa najj haa nakhwaa shroonchy'aa, juu itree jii' goovaa ohtree. <sup>16</sup> Datthak ts'a' nakhwanee'ok dinjii najj haa gwinzii gwadhoh'ajj, shigwizhi' gwanlii nqhkha' shrq', deekhwa'yaa goo'aii ajj gwik'it t'akhwa'yaa geenjit adashoo qhtj' shrq', gaa gwik'it t'akhwa'in.

<sup>17</sup> Juu nakhwats'a' gwiizyū tr'agwah'in jii' gaa vats'a' gwiizyū t'akhwa'ya' shrq'. Gwinzii t'akhwa'yaa gwizhrjh gwik'eegohdaii. <sup>18</sup> Juu najj datthak haa tsinehdan zhit goohohdaii gwizhrjh gwik'eegohdaii. <sup>19</sup> Shijyaa najj nakhwats'a' gwiizyū t'igwii'in gaa gwit'iineegohtsyaa shrq', Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' t'agohthan. Dēhtly'aa Choh zhit geenjit jyaa digwinyaa: "K'eegwaadhat jyaa nyaa, Shijj neegwahoihkwat ts'a' gwit'ineegwahatsyaa, nyaa." <sup>20</sup> Gaa Dēhtly'aa Choh zhit ch'adanh gwa'an jyaa digwinyaa: "Dinjii najj neet'iindhan kwaa, ts'a' goozhit gwiits'ik jii' gooch'ah'aa, chyū chan gahjii jii' chyū goovant'einkaii; Jii jyaa dini'in jii' tyaa oozhii goots'an hahtsyaa t'oonchy'aa." <sup>21</sup> Tr'agwaanduu gaiiiniinahotsyaa shrq', gaa gwinzii t'akhwa'in haa tr'aanduu gaiiyyi'ohtsii.

### Nahkat Gwats'a' K'eedeegwaadhat Najj Goots'a' Deegweheechy'aa Goo'aii

**13** Juu najj datthak zhit dinjii dzaa nahkat gwats'a' k'eedeegwagwaadhat najj gook'eegwarahahthat goo'aii. Vit'eegwijyahchy'aa vehdan k'eedeegwaadhat gwanlii kwaa t'oonchy'aa ts'a' juu k'eedeegwaadhat najj Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' zhat nagoorinlii t'oonchy'aa. <sup>2</sup> Juu k'eedeegwaadhat ts'j' t'inchy'aa jii' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa zhat nagoovinlii ajj gwiits'j' t'inchy'aa t'oonchy'aa, ts'a' juu k'eedeegwaadhat ts'j' t'inchy'aa t'ee Vit'eegwijyahchy'aa ts'j' t'inchy'aa t'oonchy'aa, ts'a' geenjit googwarahshii t'oonchy'aa.

<sup>3</sup> K'eedeegwaadhat najji, gwinzii t'ii'in najji geenjit ga-haanjat kwaa goo'aii t'oonchy'aa gaa juu gwiizuy t'ii'in najji zhrjh googahaanjat. Gwats'a' k'eedeegwaadhat najji oonjat kwaa nohthan? Akwaa ji' gwinzii tr'ag-wah'in, gwinzii t'akhwa'in nakhwagahaanjiyaa ts'a' nakhweenjigahah'aa. <sup>4</sup> K'eedeegwaadhat, Vit'eegwi-yaḥchy'aa eenjit tr'agwah'in najji nakhweenjit gwe-heezyaa geenjit t'igii'in, gaa gwiizuy nakhwagwitr'it gwanlii ji' goovoonjat gwat'oohchy'aa, khaiin-jich'anakhwagahahthat geenjit goot'aii gwanlii t'oonchy'aa. Vit'eegwiyaḥchy'aa eenjit gwitr'it t'ag-wagwah'in ts'a' gwiizuy nakhwagwitr'it gwanlii ji' Vit'eegwiyaḥchy'aa eenjit khaiinjich'anakhwagaha-hahthat t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Jii geh'an gwats'a' k'eedeeg-waadhat najji k'eegohthat, Vit'eegwiyaḥchy'aa khaiin-jich'anakhwahahthat geenjit nakwaa, gaa Vit'eegwi-yaḥchy'aa vik'eegohthat gaakhwandaii haa nakhway-inji' zhit gwinzii gwehee'aa eenjit.

<sup>6</sup> Gwats'a' k'eedeegwaadhat najji Vit'eegwiyaḥchy'aa eenjit gwitr'it t'agwagwah'in geh'an tax eenjit nakhwa-laraa lat goonjii t'oonchy'aa. <sup>7</sup> K'eedeegwaadhat najji jidii goots'a' goondaii aji gooneegohkwat, laraa ohtsii lat ts'a' nakhwanan haa tax ohkwat, ts'a' gooveen-jikhadhoh'ee.

#### Nats'aq Nihts'a' Dinjii Tr'iheelyaa

<sup>8</sup> Ch'ihlee gaa ts'a' goondaii shrq', ch'et'igwiniindhan zhrjh nihleenjit akhwa'ji. Juu jyaa dii'in t'ee Law zhit deegweheeyaa gwinyaq gwik'eegwahthat t'ii'in. <sup>9</sup> Moses va-law kat deegweheeyaa gwinyaq, "Veed-hindii kwaa haa oiinchi' shrq'! Dinjii ehdaa tr'agoiin'aa shrq'! Ch'qiji' shrq'! Ninee'ok dinjii ts'an ts'a' dinjoi-inghit shrq'!" Jii datthak ts'a' ch'izhii kwaii haa ch'ihlak nilii t'oonchy'aa, "Deegwaht'oo ideet'iindhan gwik'it ninee'ok dinjii najji eet'iindhan!" <sup>10</sup> Ninee'ok dinjii najji eenjit ch'et'igwiniindhan ni'ji' ji' duuyeh goots'a' gwi-izuy t'ini'in t'oonchy'aa. Aji's'a' ch'et'igwiniindhan tr'ii'ji' t'ee Law datthak, gwik'eegwarahthat k'it t'ig-wii'in t'oonchy'aa.

<sup>11</sup> Jii dhohchuy gwats'an dakeekhwa'aii k'it t'oonchy'aa ts'a' jii deenakhwaihnyaq gwik'it t'akhwa'in, tr'ookit gwik'injiriindhat gwats'an juk gwats'a' neediihahshii geenjit nahgwan gweedhaa t'oonchy'aa. <sup>12</sup> Tqḡ gihteegoodhat ts'a' drin neegwiilii k'it t'oonchy'aa, ts'a' akwat t'ee tqḡ gwatr'agwaanduu t'igwii'in akhagwaroonya', ts'a' drin gwinzii t'igwe-hee'yaa geenjit heeghan haa ninjich'atsarohthat k'it t'agqo'ya'. <sup>13</sup> Drin gwizhit gwarandaii gwik'it diigwitr'it gweheelyaa, ch'anarahoonj' gwiizhit ch'aariheechyaa kwaa, diitthaj' haa nihlehjuk tr'agwaanduu diigwitr'it gweheelyaa kwaa, nihlehts'a' nich'itsarahahthat kwaa, ch'izhii dinjii ts'anh tr'oo'i' gweheen'yaa kwaa. <sup>14</sup> Gwi-izuy t'asho'ya' nohthan aji gwats'a' t'eedoondhan kwaa gaa K'eedeegwaadhat Jesus Christ vat'aii aji gqhta'.

#### Nakhwaneek'ok Dinjii Najji Nakhweenjit Oozuy Shrḡ'.

**14** Juu vigwik'injigwiighit niint'aii kwaa najji goots'ohnyaa, gaa deegiindhan geenjit goodii gohkhyya shrḡ'. <sup>2</sup> Dinjii gwik'injiighit lat najji jidii datthak ga'aa t'oonchy'aa, gaa juu vigwik'injigwiighit niint'aii kwaa najji gwanzhjh zhrjh ga'aa. <sup>3</sup> Juu jidii datthak a'aa najji duuyeh gwiizuy t'akhwa'in goorah-nyaa t'oonchy'aa; juu gwanzhjh zhrjh a'aa najji chan duuyeh zhit juu jidii datthak a'aa najji gwiizuy t'akhwa'in agahnyaa t'oonchy'aa, Vit'eegwiyaḥchy'aa gwinzii t'akhwa'in goovahnyaa t'iginchy'aa. <sup>4</sup> Nakhwan aji juu qhji' dee ch'izhii dinjii vi-slave najji nakhweenjit iizuy? Geedan juu goots'a' k'eedeegwaadhat t'ee gi-izuy akwat ginzi goohaanyaa t'oonchy'aa. Aji's'a' K'eedeegwaadhat t'aih goots'an ahtsii haa digwik'injigwi-ighit duuyeh akhagagoonyaa t'iginchy'aa.

<sup>5</sup> Dinjii lat najji drin ch'ihlak tyaa ch'izhii drin andaa Vit'eegwiyaḥchy'aa vats'a' ch'iridlii ts'a' deerihlee ge-indhan. Gwiizhit ch'izhii najji aji drin gwiteegwag-waanchy'aa datthak Vit'eegwiyaḥchy'aa vats'a' ch'iridlii ts'a' deerihlee gooveenjit nihk'it t'oonchy'aa. Diitee gwagwaanchy'aa Vit'eegwiyaḥchy'aa nats'aq deerihlee ts'a' vats'a' ch'iridlii gwiindhan ginin-jich'arahthat aji gwint'aii gwaroonta'. <sup>6</sup> Juu drin ch'ihlak tyaa gwiintsii ininjich'ahthat t'ee K'eedeegwaadhat deehi'lee k'iighai' t'igii'in; juu jidii datthak a'aa chan K'eedeegwaadhat deegihlee ts'a' Vit'eegwiyaḥchy'aa mahsi' agahnyaa geh'an t'igii'in. Juu jidii giindhan zhrjh ga'aa chan K'eedeegwaadhat deegihlee ts'a' geedan chan shih eenjit Vit'eegwiyaḥchy'aa mahsi' agahnyaa. <sup>7</sup> Ideenjit gwizhrjh gwarandaii kwaa, ts'a' ideenjit gwizhrjh niri-ighit kwaa t'oonchy'aa. <sup>8</sup> Gwarandaii ji', K'eedeegwaadhat veenjit gwarandaii t'igwii'in, ts'a' niriidhat ji' K'eedeegwaadhat veenjit niriindhat t'igwii'in. Aji's'a' gwarandaii akwat niriindhat haa nihk'it K'eedeegwaadhat vats'an tr'ii'nlii t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Christ niindhat ts'a' neegwiindaii daj' juu gwandaii akwat niindhat haa eenjit K'eedeegwaadhat nilii t'ii'in. <sup>10</sup> Zhit juu gwanzhjh zhrjh a'aa najji jaghaii ch'izhii najji nakhweenjit iizuy? Zhit juu jidii datthak a'aa najji chan jaghaii juu gwik'injiighit najji gwanzhjh zhrjh ga'aa nakhweenjit iizuy? Datthak ts'a' Vit'eegwiyaḥchy'aa vats'a' nireheedhat ts'a' diina-hahkat t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Dehty'aa Choh zhit jyaa dig-winyaa geh'an,

"Shji Vit'eegwiyaḥchy'aa gwandaii ihii, K'eedeegwaadhat jyaa nyaa,

dinjii najji datthak shats'a' nikiigwahah'aa ts'a' Vit'eegwiyaḥchy'aa inlii shagahaanyaa t'oonchy'aa."

<sup>12</sup> Datthak ts'a' dzaa nankat deegwee'ya' geenjit Vit'eegwiyaḥchy'aa diinoahkat ji' vidii gireheekhyaa gwizhrjh t'oonchy'aa.

#### Nakhwaneek'ok Dinjii Najji Neet'qohkhii Shrḡ'

<sup>13</sup> Akwat t'ee nihleenjit tr'oozoo kwaa, gaa ch'izhii dinjii najji neet'eehohthal ts'a' tr'agwaanduu t'igi-

hee'yaa goohohtsyaa gwits'j' gwak'qohtii. <sup>14</sup> K'eeg-waadhat Jesus vaa khaihtak tr'iinlii ts'a' shih tr'a'aa datthak shroodiinyaq nilii gaashandaii ts'a' jidii datthak tr'a'aa. Gaa shih lat shroodiinyaq nilii kwaa gwik'injiri-ighit ji' t'ee tr'ihée'aa diineenjit iizyq t'inchy'aa. <sup>15</sup> Jidii oh'aa geh'an nakhwane'ok dinjii najj iizyq ohtsyaa shrq', jyaa dakhwa'in ji', ch'et'igwiniindhan haa t'akhwa'in kwaa t'oonchy'aa. Jii shih oh'aa eh'an gwik'injiighit najj googwik'injigwiighit ts'an neet'qohkhii shrq', geedan t'ee Christ gooveenjit niindhat t'oonchy'aa. <sup>16</sup> Nakhwatee gwik'injiighit najj tr'ag-waanduu googwitr'it gwanli' ohtsii geh'an, jidii nizij ohnyaq ajj voozhri' iizyq ohtsyaa shrq'. <sup>17</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee t'ee ajj jidii tr'a'aa ts'a' tr'iinji zhrjh geenjit t'oonchy'aa kwaa, gaa Ch'ankey'aa Shroodiinyaq, k'iighai' vats'inehdan, vashragoonchy'aa, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vaa gwinzii tr'ihéedaa haa diinan-t'eegwin'ajj ajj geenjit t'oonchy'aa. <sup>18</sup> Ts'a' nijin jii ज्याह्ता' gwinzii Christ vitsyaa qhlij daj' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa nakhwashoo'ahlij gwiizhit nakhwane'ok dinjii najj gwinzii t'akhwa'in nakhwahaanjyaa t'oonchy'aa.

<sup>19</sup> Ajjts'a' geenjit khit gwinzii t'igwehee'yaa gwik'eegwaroondaii, gwik'iighai' tsinehdan zhit t'aih nihhts'an tr'ahahtsyaa geenjit. <sup>20</sup> Vit'eegwijyahchy'aa diineenjit deezhit jii shih tr'a'aa haa gwiizyq gohtsyaa shrq', shih datthak tr'ihée'aa geenjit nizij t'oonchy'aa gaa jidii shih nakhwane'ok dinjii tr'agwaanduu t'igii'in qhtsii ajj oh'aa shrq'. <sup>21</sup> Niiii chan tr'a'aa kwaa, ts'a' jak chy' chan tr'injj kwaa, ts'a' diinee'ok dinjii gwik'injiighit najj tr'ag-waanduu gwats'a' neet'erahkhii kwaa ajj gwinzii t'ig-wii'in t'oonchy'aa. <sup>22</sup> Jidii nilii oh'aa ts'a' jak chy' akhwanj ajj geenjit gwik'injuhkhii najj nakhwan ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa haa gwineetak nakhwateet'an dhoh'ajj. Dinjii najj jidii gwinzii gaagiindaii ajj googwitr'it gwanlii, Vit'eegwijyahchy'aa goovaa shoo nilii t'inchy'aa ts'a' deegiizhik geenjit goothaj' iizyq kwaa t'igiinchy'aa. <sup>23</sup> Gaa jidii ga'aa geenjit tr'igwigwidii ji', Vit'eegwijyahchy'aa ajj jidii ga'aa geenjit gwiizyq t'igii'in goovahaanjyaa t'oonchy'aa, googwik'injigwiighit niint'aii kwaa geh'an. Vit'eegwijyahchy'aa t'inji-raahchy'aa kwaa geh'an, jidii t'igwii'in ajj gwinzii gaag-wiindaii kwaa ji' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vandah tr'ag-waanduu t'igwii'in t'oonchy'aa.

**Ninee'ok Dinjii Najj Shoo Hahtsyaa Gwik'eegwiindaii, Nan Zhrjh Nakwaa.**

**15** Diikhwan diigwik'injigwiighit niint'aii najj zhit juu googwik'injigwiighit goot'aii kwaa najj haa gwiizyq daj' goots'igweheenjyaa gwizhrjh. Diikhwan deegwiindhan ajj zhrjh gwik'it t'igwehee'yaa kwaa. <sup>2</sup> Gaa zhit juu gwik'injiighit najj googwik'injigwiighit gwandaa nint'aii heelyaa geenjit, goozhit shoo tr'oh'ai'. <sup>3</sup> Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Nakhwats'a' gwiizyq giginkhii t'ee shij shats'a' gwiizyq giginkhii t'igii'in." ajj geh'an, Christ shoo adahaatsyaa geenjit doo'ya' niindhan gwizhrjh gwik'it t'ee'ya' kwaa. <sup>4</sup> Dęhtly'aa Choh zhit jidii datthak gwadanakhwat'oo

t'ee vik'iighai' gwagwarahaa'ee geenjit danakhwat'oo t'inchy'aa, yeendaa ji' vit'injiraahchy'aa gwiizhit gwik'iighai' khai'gwidlii gwireheendaii ts'a' diit'aii gwe-heelyaa geenjit. <sup>5</sup> Ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' khai'gwidlii gwarandaii ts'a' diit'aii gwanlii, haa Christ Jesus dzaa nankat dhidii gwiizhit deezhik gwik'it datthak ts'a' nihts'a' gwinzii dinjii khohtyaa geenjit nakhwats'iinya' <sup>6</sup> Ajjts'a' kheihtak qhlij haa Diik'eeg-waadhat Jesus Christ Viti' Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' deerahoh'ee.

**Gwandak Nizij, Jews Niiii Kwaa Najj Ts'a' Geegirinkhii Ajj Geegireheehkyaa**

<sup>7</sup> Ts'a' ajj gwik'it Christ shoo nilii haa vigii hohlyaa geenjit gwit'eetr'anakhweinlii, datthak ts'a' shoo qhlij haa nihts'a' ohtsii, ज्याह्ता' Vit'eegwijyahchy'aa deerahqah'aa geenjit. <sup>8</sup> Jii nakhwaagwahaldak, Christ, Jews najj ts'ihéenjyaa geenjit dzaa gwats'a' haazhii, yeenii gootsii najj eenjit Vit'eegwijyahchy'aa deehée'yaa nyaq ajj ti'didlii gweheelyaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deehée'yaa nyaq ajj khit gwik'it t'ii'in gwigweheechy'aa geenjit. <sup>9</sup> Ajjts'a' Jews nilii kwaa najj Vit'eegwijyahchy'aa neeshraahchy'aa goovoonyaq geenjit giits'a' deegahah'aa. Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Jews nilii kwaa najj tee gwats'anh deenookhwaha'aa, gwiizhit ch'ilik haa chan deenookhwaha'aa." <sup>10</sup> Chan hee Dęhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Jews nilii kwaa najj, Vit'eegwijyahchy'aa vigii Jews najj haa shoo qhlij!" <sup>11</sup> Ajjts'a' chan hee vakat jyaa digwinyaa, "Jews nilii kwaa najj datthak, K'eegwaadhat deehoh'ee; dinjii najj datthak chan K'eegwaadhat deehoh'ee!" <sup>12</sup> Chan hee Dęhtly'aa Choh zhit Isaiah jyaa nyaq, "Jesse ts'an deedhaa najj eeneegwahaakyyaa, Jews nilii kwaa najj ts'a' k'eedeegwaadhat geenjit, ts'a' yeendaa ji' geenjit giit'injyahahchy'aa." <sup>13</sup> Nakhwagwik'injigwiighit k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa, tsinehdan ts'a' shoo gwanlii haa nakhwats'an ohtsyaa. Adan t'ee yeendaa ji' geenjit vit'injiraahchy'aa geh'an. Ajjts'a' yeendaa ji' nakhwadi-vee deegweheechy'aa geenjit vit'injuhchy'aa ajj Ch'ankey'aa Shroodiinyaq gwat'aii k'iighai' nitsii heelyaa geenjit.

**Paul Jaghahi Ginjik Niint'aii Haa Ch'adant'oo.**

<sup>14</sup> Shijyaa najj, datthak ts'a' tyaa ohsij ts'a' deekhwa'yaa datthak gaakhwandaii ts'a' khan geeneefeedootan nakhwaashandaii. <sup>15</sup> Gaa jii dęhtly'aa nakhwats'a' djht'oo zhit gwinlejj gineenakhwaha'daii geh'an naljat kwaa haa gineenakhwaha'daii geenjit gwiinzii nakhwaagwaldak. Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dishi'in geenjit shant'eegwiin'ajj tyaa shoo ihlii. <sup>16</sup> Christ Jesus veenjit gwitr'it t'agwal'in. Giinkhii k'it t'ishi'in, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizij, Jews nilii kwaa najj haa gwaatan, ajj gwik'iighai' Jews nilii kwaa najj Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' atainjii gooriktsajj

k'it t'iginchy'aa geenjit shoo heelyaa, Ch'ankey'aa Shroodiinyaq k'iighai' khit Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agwagwah'in. <sup>17</sup> Ajjts'a' Christ Jesus deeg-waht'oo Vit'eegwijyahchy'aa veenjit shik'iighai' gwitr'it t'agwah'ya' geenjit shoo ihii. <sup>18</sup> Nats'aq Christ Jesus shik'iighai' Jews nilii kwaa najj Vit'eegwijyahchy'aa k'in-jigiighit gavooltsajj naljat kwaa haa gwinzii geegi-hihkhyaa. Shiginjik ts'a' shigwitr'it haa k'iighai' t'iizhik. <sup>19</sup> Geegwaroolii kwaa ts'a' gwigwee'in ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq vat'aai haa Jerusalem gwats'an Illyricum gwats'a' hoiizhii, izhit Christ Vagwandak Nizij datthak eech'oaakchya'. <sup>20</sup> Nijin Christ Vagwandak Nizij tr'iitth'ak kwaa gwa'an khith ts'a' geech'oolchya' ni-hthan, aji dinjii ndak gwiltsajj aji gwandaa ndak neeg-wahaaktsyaa nihthan t'ihnyaa kwaa. <sup>21</sup> Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq,  
"Zhit juu yaandaii kwaa najj gwagwahah'yaa,  
ts'a' juu gwigwiitth'ak kwaa najj gaageheendaii."

### Paul, Rome Kwaiik'it Gwachoo Goo'ya' Niindhan

<sup>22</sup> Aji geh'an gwinleji nakhwats'a' hoiishi' nihthan gaa gwik'it gwilii kwaa. <sup>23</sup> Gaa juk it'ee dzaa nankat gwa'an shigwitr'it ehdaa tr'iijik ts'a' gwinleji nakhwool'ya' nihthan. <sup>24</sup> Juk gwik'it t'ishi'yaa nihthan. Spain nahkat gwats'a' ihshyaa ji' nakhwahal'yaa, shoo haa nakhwaa iidi' ajit'e'e shats'ahohjyaa haa Spain nahkat nihihshyaa. <sup>25</sup> Juk zhat aji Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj laraa goots'a' hihyaa geenjit Jerusalem gwats'a' hihshyaa. <sup>26</sup> Macedonia ts'a' Achaia (Greece) nahkat kwaii gootr'igiinkhii zheh najj Jerusalem gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit neeshraahchy'aa najj shoo haa ts'igiheenjyaa geenjit gwant'eegaanjik. <sup>27</sup> Goots'igeheenjyaa aji dagakhai' gwits'iginyaa t'igii'in. Jews gwik'injiighit najj geedan t'ee Jews nilii kwaa najj Gwandak Nizij goovaagwigwildak geh'an Jews najj ant'eeroonjii giindhan. <sup>28</sup> Nijin jii gwitr'it gehdaa tr'iijik ji' jii laraa gooveenjit khaihan niriinlii datthak gavant'eehihyaa ajit'e'e Spain nahkat gwats'a' ihshyaa ji' nakhwaahal'yaa. <sup>29</sup> Nijin nakhweenihshee ji' Christ vat'aai k'iighai' nakhwats'a' gwinzii t'ishi'yaa gaashandaii. <sup>30</sup> Shijyaa najj, K'eegwaadhat Jesus Christ zhit diig-wik'injigwiighit ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq ch'ee't'ig-winiindhan diinant'eiin'aji geh'an Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' sheenjit gwint'aai shaa khagadqhii. <sup>31</sup> Judea gwizhit gwik'injiighit kwaa najj shigiheendal kwaa ts'a' Jerusalem gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj goots'ihheenjyaa geenjit shoo giheelyaa geenjit khagadqhii. <sup>32</sup> Ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwik'it t'iindhan ji', shoo haa nakhweenihshyaa, ts'a' shoo haa nakhwaahihdyaa ts'a' neehalzhi. <sup>33</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vats'an tsinehdan tr'ii'ji aji nakhwaa oolj'! Amen!

### Paul, Rome Kwaiik'it Gwizhit Dijyaa Najj Eeginkhii

**16** Jii gwik'injigwiighit zhit diineejii Phoebe tr'injaa nizii nilii, Cencreae kwaiik'it gwizhit tr'igiinkhii zheh geenjit gwitr'it t'agwah'in (deacon nilii)

nakhwats'a' nahalchyyaa. <sup>2</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj t'igii'in gwik'it K'eegwaadhat voozhri' zhit qhii ts'a' vats'ohnyaa. Dinjii lejii najj ts'iinya' ts'a' shant'ee chan shits'iinya' t'inchy'aa.

<sup>3</sup> Priscilla ts'a' vakai' Aquila haa Christ Jesus veenjit gwitr'it t'agwah'in daji shits'iginyaa', sheenjit nakhwadi-veegoozu' goovohnyaa. <sup>4</sup> Sheh'an gwiizuu gwak'agoojil ts'a' khaiinjii sheenjit nigindhat aji geenjit mahsi' goovohnyaa, shii zhrjh kwaa gaa Jews nilii kwaa gootr'igiinkhii zheh kwaii chan mahsi' googohnyaa. <sup>5</sup> Ajjts'a' goozheh gwizhit tr'igiinkhii zheh gwagwahtsii najj chan sheenjit nakhwadi-veegoozu' goovohnyaa. Shijyaa zu' dinjii Epauetus, nidiveegoozu' sheenjit vohnyaa. Adan tr'ookit Asia gwa'an gwizhit Christ k'injiindhat dhidlit t'inchy'aa. <sup>6</sup> Ts'a' Mary, nakhweenjit gwint'oo gwitr'it gwiltsajj nidiveegoozu' sheenjit vohnyaa. <sup>7</sup> Aji dinjii neekwaii Andronicus ts'a' Junia haa shik'it Jews giinlii. Zheh gwaazhrjii shaa giindih sheenjit nakhwadi-veegoozu' goovohnyaa. Shekii gwik'injiindhat ts'a' Tr'ihie'e' najj tyaa goovaagiindaii.

<sup>8</sup> Ts'a' shijyaa dinjii veet'iihthan Ampliatu, chan K'eegwaadhat haa kheihlak nilii aji sheenjit nidiveegoozu' vohnyaa. <sup>9</sup> Dinjii Urbanus, Christ eenjit diinaa gwitr'it t'agwah'in ts'a' shachaa Stachys tyaa dinjii veet'iihthan nilii haa sheenjit nakhwadi-veegoozu' goovohnyaa. <sup>10</sup> Ts'a' aji Apelles dinjii nizii nilii ts'a' Christ shoo ahtsii ts'a' dinjii Aristobulus vizhehk'aa najj haa sheenjit nakhwadi-veegoozu' goovohnyaa. <sup>11</sup> Dinjii Herodion, shik'it Jews nilii ts'a' aji dinjii Narcissus vizhehk'aa gwik'injiighit najj haa sheenjit nakhwadi-veegoozu' goovohnyaa.

<sup>12</sup> Aji tr'injaa Tryphaena ts'a' vijuu Tryphnoso haa K'eegwaadhat deegoovahnyaa zhrjh gwik'it t'igii'in najj ts'a' tr'injaa Persis, veet'igwiindhan ts'a' K'eegwaadhat eenjit gwintsii gwitr'it gwahtsii haa sheenjit nakhwadi-veegoozu' goovohnyaa. <sup>13</sup> Dinjii Rufus, K'eegwaadhat eenjit gwint'oo gwitr'it gwahtsii ts'a' vahan, khith digii k'it t'ashoonyaa haa sheenjit nakhwadi-veegoozu' goovohnyaa. <sup>14</sup> Dinjii najj Asyncritus, Phlegon, Hermes Patrobas, Hemas ts'a' juu gwik'injiighit najj datthak sheenjit nakhwadi-veegoozu' goovohnyaa. <sup>15</sup> Dinjii Philologus ts'a' Julia, dinjii Nereus ts'a' vijuu, Olympas ts'a' juu goovaa Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj haa datthak sheenjit nakhwadi-veegoozu' goovohnyaa.

<sup>16</sup> Nijin khaihan nihlaa nineekhwadal daji ch'ee't'ig-winiindhan haa nihlanli' qhii. Dzaa gwa'an tr'igiinkhii zheh Christ k'injiighit najj nakhwadi-veegoozu' nakhwahnyaa t'oonchy'aa.

### Paul Khaiinkoo Goots'a' Ch'adaant'oo Daj' Jyaa Dakhwa'in Goovahnyaa.

<sup>17</sup> Shijyaa najj, zhit juu dinjii gwik'injiighit najj khaihlak gwah'ji kwaa gwagwahtsii ts'a' dinjii najj gwik'injigeheeghit gwits'j' an-needagaa'ee gwagwahtsii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eenakwharahchya' aji gwits'j' t'iginchy'aa najj goots'j' adak'qontii ts'a' goovaa nagoh'aa shrq'. <sup>18</sup> Aji juu jyaa dinchy'aa najj Christ Di-ik'eegwaadhat haa ginlii kwaa najj t'igiinchy'aa, gaa

geedan deegiindhan gwizhrjh gwik'it t'igii'in. Ginjik nizij haa gigiinkhii zhit dinjii tr'agwaanduu gaandaii kwaa najjii iizuy gahtsii ts'a' tsinteegoogahkaii. <sup>19</sup> Juu najjii datthak Gwandak Nizij zhit gohdaii nakhweegwig-wiitth'ak ajjii geenjit nakhwashoo ahtijj. Jidii gwinzii gwigwitr'it datthak gaakhwandaii nahoihnyaa, ts'a' jidii tr'agwaanduu gwigwitr'it ajjii gaakhwandaii nahoihnyaa kwaa. <sup>20</sup> Ajjits'a' Vit'eegwijyahchy'aa tsinehdan diits'an ahtsii t'ee niighit kwaa, Satan kat nakhweenjit deehaa'al t'oonchy'aa.

K'eegwaadhat Jesus vich'eegoonzhrii nakhwaa oolj'.

<sup>21</sup> Timothy, shaa Christ eenjit gwitr'it t'agwah'in ts'a' dinjii Lucius, Jason, ts'a' Sosipater najjii haa shik'it Jews ginlii najjii haa nakhwadiveegoozuj' nakhwarahnyaa t'oonchy'aa.

<sup>22</sup> Jii dehtly'aa t'ee shijj Tertius, Paul veenjii danohit'oo ts'a' Christ voozhri' zhit nakhwadiveegoozuj' nakhwahnyaa t'oonchy'aa.

<sup>23</sup> Ts'a' dinjii Gaius, vizheh gwihch'ijj ts'a' zhat chan tr'igiiinkhii gwarahtsii geenjit khaihlan nineeriidal chan nakhwadiveegoozuj' nakhwahnyaa t'inchy'aa. Jii kwai-ik'it gwachoo laraa k'aahtii dinjii Erastus ts'a' diichaa

gwik'injigwiighit zhit Quartus chan nakhwadiveegoozuj' nakhwahnyaa t'oonchy'aa.

<sup>24</sup> Diik'eegwaadhat Jesus vich'eegoonzhrii nakhwaa oolj'!

**Paul, Jii Dehtly'aa Zhit Khaiinkoo Khagideedi' Ts'a' Deehi'ee**

<sup>25</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, ch'eegwahndit vant'eegwaroo'aa, Gwandak Nizij k'iighai' nakhwagwik'injigwiighit niint'aii ahtsii, yeenaaj' jidii li'didlii nagwah'ijj ajjii shats'a' gwigweekjii haa Jesus Christ veech'oatant.

<sup>26</sup> Ajjits'a' t'ee jii jidii niighit daj' nagwaa'ijj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najjii gwadagwagwaant'oo haa gwizhrjh nigwigwiin'ajjii, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ndaanaj'ajjii kwaa gwik'it gweheelyaa gwizhrjh nyaa vik'iighai' nahkat datthak gaagiindaii goodlit, gwik'injigeheeghit ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa k'eegogwahaadhat geenjit.

<sup>27</sup> Diivit'eegwijyahchy'aa adan zhrjh vigwizhi' gwanlii, ndaagwaa'ajjii kwaa gwats'a' datthak Jesus Christ k'iighai' vich'eegwahndit gooli'!



# 1 Corinthians

<sup>1</sup> Jii dehtly'aa t'ee Paul ts'a' diichaa Sosthenes haa nakhwats'a' daraant'oo, Vit'eegwijyahchy'aa gwik'it t'iindhan geh'an gwiiteer'ashahchij, Christ dinjii neehahshii nilii Jesus veenjii Tr'ihie' ihlii.

<sup>2</sup> Corinth kwaiik'it gwachoo gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh najj nakhwats'a' ch'adaraant'oo, Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit Shroodinyaa najj gwitee tr'iinlii. Juu Christ Jesus haa kheihlak nilii najj, datthak ts'a' Diik'eegwaadhat Christ Jesus t'injigaahchy'aa, diikhwan chan vit'injiraahchy'aa.

<sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Diiti' ts'a' Diik'eegwaadhat Jesus Christ nakhwats'a' ch'eegoonzhrjii, gwizhit tsinehdan nakhwats'an hahtsyaa eenjit nakhweenjit khadigariinjii t'oonchy'aa.

## Jidii T'araahchy'aa Christ Diinint'eiin'ajii

<sup>4</sup> Christ Jesus k'iighai' ch'eegoonzhrjii nakhwats'an it-sajj geenjit Shivit'eegwijyahchy'aa khit mahsj' vakhaihyyaa. <sup>5</sup> Christ vaa qhlij ts'a' veenjii tr'agoh'in geh'an jidii t'oohchy'aa datthak nakhwant'eegwiin'ajii, gwizhit deehohjyaa datthak chan gaakhwandaii, ts'a' ch'izhii dinjii najj Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik eegoovaaga-hoondak eenjit, <sup>6</sup> Ajj gwik'iighai' Christ Viginjik tyaa gwiint'aii oodhoojik gwigweech'in. <sup>7</sup> K'eegwaadhat Jesus Christ vineegwahaakyyaa gwats'a' khyu' nagooril'in gwiizhit jidii vat'oohchy'aa datthak Ch'anky'aa Shroodinyaa k'iighai' vakhwa'yaa. <sup>8</sup> Nakhwak'injigwiighit akhagahohjyaa gwits'i', nakhohthaa gwats'a' datthak Jesus nakhwahoont'a', nakhwat'agwaanduu hee kwaa geenjit Diik'eegwaadhat Jesus Christ nineezhii drin ji' neenakhwahahshii t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Vit'eegwijyahchy'aa ajj Vidinji' Jesus Christ shoo haa vaahohyyaa geenjit gwitee tr'inikhwinlii, Vit'eegwijyahchy'aa, Diik'eegwaadhat nakhweenjit deeshi'yaa nyaq ajj t'ee tyaa gwik'it t'ihyee'yaa.

## Tr'igiinkhii Zheh Nihleezheedagaa'ee

<sup>10</sup> Shachaa najj, K'eegwaadhat Jesus Christ vat'aii k'iighai' nakhwats'a' giikhkii shoodqohk'ij, datthak ts'a' nihk'it ninjich'ohthat ts'a' kheihlak qhlij, nihleezheedahoo'ee gwits'i' jyaa dohchy'aa. <sup>11</sup> Shachaa najj, tr'injaa Chloe oozhii vizheh k'aa lat najj nihleezheedoo'ee nakhwagahnyaa. <sup>12</sup> Nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' ch'ijuk goohkhii, nakhwalat najj Paul vatajii ihshyaa dohnyaa, ts'a' nakhwalat najj chan dinjii Apollos vatajii ihshyaa dohnyaa, nakhwalat najj Peter vatajii ihshyaa dohnyaa gwiizhit nakhwalat najj chan Christ vatajii ihshyaa dohnyaa. <sup>13</sup> Nats'ahts'a' zhyaa

nakhwatee khaihak gwanlii kwaa, jyahts'a' Christ k'in-johkhit lee t'akhwa'in? Nakwaa! Shij lee dachan nihk'ataa'ee (Cross) kat nakhweenjit gishirihsak? Nakwaa! Shitsyaa hohyyaa geenjit chyuy nakhwats'an dhahtsajj kwaa t'oonchy'aa!

<sup>14</sup> Nakhwatee lejii najj chyuy goots'an dhahtsajj kwaa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa mahsj' oihnyaa, gaa dinjii neekwaii Crispus ts'a' Gaius zhrjii goots'an chyuy dhahtsajj. <sup>15</sup> Ajjts'a' ch'ihlee gaa duuyeh shitsyaa hohyyaa geenjit chyuy nakhwats'an dhahtsajj nyaq. <sup>16</sup> Aaha', Stephanas ts'a' vizheh k'aa najj chan chyuy goots'an dhahtsajj, gaa geeghah ch'ihlee gaa chyuy ts'an dhahtsajj gaanaldaii kwaa. <sup>17</sup> Christ veenjii gweedhaa datthak chyuy gwats'an hahtsyaa geenjit shihie' kwaa, gaa Vagwandak Nizij ajj eegwahaaldak geenjit shihie'. Jii nankat gwigwizhi' ajj haa geech'oohaalchyaa geenjit t'ihnyaa kwaa. Jyaa t'ishi'in ji' Christ diineenjii giltsak ts'a' vat'aii kwaa k'it t'inchy'aa.

## Christ t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vigwizhi', Vat'aii Haa Nilii

<sup>18</sup> Christ nihk'ataa'ee (Cross) kat giltsak ts'a' niindhat ajj zhit juu vaatr'igweendaii ts'a' gwik'injiighit kwaa najj zhyaa t'iginyaa diigoonyaa, gaa diikhwan ajj needihahshii gwik'injiighit najj tyaa deegwaht'oo Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii jintsii haa gwitr'it t'agwah'in gaagwiindaii. <sup>19</sup> Yeenaa daj' Vit'eegwijyahchy'aa Dehtly'aa Choh kat gwadaant'oo ts'a' jyaa nyaq, "Juu goinzhii niindhan najj gwagoonzhii kwaa lee goots'a' gwagwahaakyyaa.

tyaa shigwizhi' gwanlii giindhan gaa nihk'it gaiigoovaahahtsyaa."

<sup>20</sup> Akwaa ji' zhit vigwizhi' gwanlii najj ts'a' Moses va-law geech'qahtan najj ts'a' zhit dinjii vigwizhi' gwanlii niindhan najj nihzheedagaa'ee datthak nijuk giilk'ii? Vit'eegwijyahchy'aa zhyaa k'ii'an ninjich'agadhat lee goots'a' gwigweekjii.

<sup>21</sup> Vit'eegwijyahchy'aa gwik'it t'iindhan geh'an vigwizhi' k'iighai' jii nankat gwigwizhi' haa vaagwiindaii kwaa, ajj geh'an Vit'eegwijyahchy'aa zhit juu Gwandak Nizij eech'aroahtan zhyaa t'igwinyaa niindhan najj gwik'injyahjik kwaa gaa ch'izhii najj gwik'injigeheeghit ts'a' neegeheezhii. <sup>22</sup> Jews najj gwinleji geegwaroolii kwaa t'igwii'in t'ee Vit'eegwijyahchy'aa gwitr'it t'agwah'in t'igwii'in gaagoondaii giindhan, ts'a' gwik'injigeheeghit gwhekjii Jews nilii kwaa (Greek) najj chan dzaa nankat gwigwizhi' nitsii keegwagwah'in. <sup>23</sup> Gaa diikhwan ajj jaghaii Christ neek'ataa'ee (Cross) kat giltsak

eech'oorahntan, ts'a' aji jidii eech'oorahntan Jews naji gitr'igii'ee, Jews nilii kwaa naji izhyaa t'igwinyaa giindhan. <sup>24</sup>Jews akwat Jews nilii kwaa naji tee gwats'an gwik'injigweheeghit geenjit gwitee tr'agoovinlii naji t'ee jii Christ vagwaandak eech'oorahntan gwigwiitth'ak, geh'an Vit'eegwijyahchy'aa gootee tr'agwah'in gwik'iighai' deegwaht'oo niint'aii ts'a' vigwizhi' gwanlii nilii giyaandaii. <sup>25</sup>Lyaa Vit'eegwijyahchy'aa vigwizhi' zhyaa k'it t'agoonyaa, gaa dinjii naji andaa vigwizhi' gwanlii t'inchy'aa. Ajiits'a' Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii kwaa ginyaa, gaa nihk'it dinjii andaa t'aqht'aii t'inchy'aa.

<sup>26</sup>Shachaa naji, nijin Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'anakhweiinlii gwats'a' daji, dinjii naji tee nakhwagwizhi' gwanlii kwaa, ts'a' nakhwat'aii chan gwanlii kwaa, gwiizhit dinjii hil'ee chan qhlij kwaa gaanoondaii. <sup>27</sup>Ajiits'a' jii nankat dinjii zhyaa t'agoonyaa naji Vit'eegwijyahchy'aa shroondaii gwitee tr'agoovinlii, ts'a' juu vat'aii kwaa ohnyaa naji chan gwitee tr'iinlii, zhit shigwizhi' ts'a' shat'aii gwanlii niindhan naji oozhii giheelyaa geenjit. <sup>28</sup>Zhehk'aa gwizhit juu hil'ee kwaa naji ts'a' zhyaa k'it t'agoovonyaa naji ts'a' juu naji giili' ohnyaa naji Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'agoovinlii, jii nankat gwidinjii naji juu gooveenjit hil'ee naji gooveenjit hil'ee kwaa goohahtsyya geenjit. <sup>29</sup>Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'idiiniinlii ts'a' vandah ideech'irehee'yaa kwaa geenjit t'igwinyaa. <sup>30</sup>Christ Jesus vaa kheihlak khohtyaa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'inikhwinlii, jyahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigwizhi' diits'a' gwigweelch'in. Vik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vaa diinaa gweheezyya, diitr'agwaanduu diineenjit oo'an gweheelyaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii shroodiinyaa tr'iheelyaa.

<sup>31</sup>Ajiits'a' Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Juu ideech'qol'ya' niindhan ji' K'eegwaadhat dee'ya' aji geech'ihnee'yaa goo'aii."

### Christ Nihk'ataa'ee (Cross) Kat Giltsak Googwandak

**2** Shachaa naji, Vit'eegwijyahchy'aa vagwandak eenakhwahachyaa, geenjit nakhwats'a' hoiinzhi daji jii t'ee gwik'it t'ishizhik ginjik vagwantrii haa t'ihnyaa kwaa ts'a' gaandaii choh ginkhii k'it t'ihnyaa kwaa. <sup>2</sup>Ch'ihlee nakhwaa dhiidii daji jidii datthak gineehaldee nihthan, gaa Jesus Christ aji jaghai nihk'ataa'ee (Cross) kat niindhat aji gineehaldee kwaa. <sup>3</sup>Nakhwats'a' hoiinzhi daji, shat'aii kwaa gwizhit najat haa daltrat. <sup>4</sup>Ajiits'a' chan Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik eenakhwaaktan daji jii nankat gwiginjik haa tsinteenakhwaakaii zhit gwik'injinakhwaakhit kwaa, gaa zhit Ch'anky'aa Shroodiinyaa nakhwazhit niint'aii aji nakhwats'a' hi'didlii haa t'ihnyaa nakhwats'a' gwigweelkij. <sup>5</sup>Izhit geh'an jii nankat deeginyaa gwigwizhi' haa gwik'injohkhit kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii haa gwik'injohkhit.

### Vit'eegwijyahchy'aa Vigwizhi'

<sup>6</sup>Nijin vigwik'injigwiighit nint'aii naji gaandaii haa dhidii daji, Vit'eegwijyahchy'aa vigwizhi' nint'aii ginjik haa geech'qaatan. Jii nankat gwats'an gwigwizhi' t'aihnyaa kwaa, akwat jidii t'aih haa jii nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat naji t'aihnyaa kwaa, aji naji goot'aii ts'an t'aih an ilii. <sup>7</sup>Jii gwizhijh eegwaraandak t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vigwizhi' t'inchy'aa. Ajiit'ee nan hahtsyya gwehkij daji gwats'an diihit'ee geenjit t'iizhik gaa jii nankat gwidinji' naji ts'i' niyaah'ij t'inchy'aa. <sup>8</sup>Jii nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat naji Vit'eegwijyahchy'aa vigwizhi' haagiindaii kwaa. Gaagiindaii ji' K'eegwaadhat vich'eegwahndit jiintsii nilii duuyeh gagahtsak t'iginchy'aa. <sup>9</sup>Aji googaa Dehtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo,

"Jidii ch'ihlok gaa gwiriitth'ak kwaa,

ts'a' gwaraah'in kwaa,

k'eeegwiichy'aa t'igwehee'yaa aji gwadrajji gaa ninjich'qhthat kwaa,

jii kwaii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa veet'ohthan geenjit shrigwiinlik."

<sup>10</sup>Aji geh'an juk Vit'eegwijyahchy'aa, Ch'anky'aa Shroodiinyaa k'iighai' diits'a' gwigweelkij. Aji Ch'anky'aa Shroodiinyaa jidii Vit'eegwijyahchy'aa dinjii ch'ihlee gaa ts'a' gwagwahkij kwaa kwaii gaa datthak gaandaii, ts'a' lyaa nijuk datthak gaandaii ts'a' gwinzii gwitee gwa'an gwaah'in. <sup>11</sup>Jii diinanky'aa diizhit t'inchy'aa t'ee nats'aa ninjich'aradhat gaandaii, aji gwik'it Ch'anky'aa Shroodiinyaa zhrjh nats'aa Vit'eegwijyahchy'aa ninjich'adhat gaandaii. <sup>12</sup>Ajiits'a' jii nankat gwigwizhi' tr'oonjii kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa vats'an Ch'anky'aa Shroodiinyaa tr'ii'ij, aji vik'iighai' jidii datthak Vit'eegwijyahchy'aa aji vich'eegoonzhrii diinan-t'eeegwin'aji gaagweheendaii geenjit.

<sup>13</sup>Ajiits'a' jii nankat gwidinjii vigwizhi' haa geech'oorahntan t'igwinyaa kwaa, gaa Ch'anky'aa Shroodiinyaa di'ij naji goots'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaa hi'didlii eegwaraandak t'igwinyaa. <sup>14</sup>Juu Ch'anky'aa Shroodiinyaa di'ij kwaa naji Vit'eegwijyahchy'aa viginjik giitth'ak kwaa geh'an gwik'injigwiighit kwaa. Dinjii jyaanchy'aa naji giyaandaii kwaa geh'an, zhyaa t'igwinyaa giindhan, ts'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaa k'iighai' gwizhrjh aji Ch'anky'aa Shroodiinyaa vats'an nilii vaagwiindaii. <sup>15</sup>Juu Ch'anky'aa Shroodiinyaa di'ij naji t'ee nats'aa dinjii nizji ginlii gaagiindaii, dinjii ch'ihlee gaa Ch'anky'aa Shroodiinyaa di'ij kwaa ji' duuyeh nats'ahts'a' dinjii nizji inlii yahnyaa. <sup>16</sup>Jii Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo,

"Juu dee nats'aa K'eegwaadhat ninjich'adhat gaandaii?"

Juu dee K'eegwaadhat jyaa danoo'ya' jaghai heenjyaa?"

Gaa diikhwan Ch'anky'aa Shroodiinyaa tr'ii'ij ts'a' gwik'injiriighit geh'an Christ vik'it ninjich'aradhat.

### Vit'eegwijyahchy'aa Vitsyaa Najj

**3** Shachaa najj, Corinth kwiik'it gwachoo nakhwaa dhiidii dajj', zhit dinjii Ch'ankey'aa Shroodiinyaq deegoovahnyaq gwik'it googwandaii najj khyu' gwik'it nakhwats'a' giikhkhi, jii nankat dinjii najj tr'agwaanduu tr'agwah'in k'it gophdaii geh'an. Izhit dajj' tth'aii hee gwinzii Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik haakhwandaii kwaa nakhwak'injigwiighit zhit t'aih natsal akhwa'ij geh'an, tr'iinin tsal ch'ahma' ts'a' geegiikhkhi k'it t'anokhwaihnyaq, juk gaa nakhwaa gwik'it goo'aii. <sup>3</sup> Dzaa nankat dinjii najj nats'aa gwagwandaii gwik'it tth'aii gophdaii geh'an. Ch'izhii dinjii jidii di'ij aji nohthan ts'a' nihzheedq'ee geh'an nih'aa tr'agoh'in kwaa ts'a' tth'aii hee jii nankat gwik'it gophdaii gaashandaii, dinjii gwik'injiighit kwaa k'it ohdaa. <sup>4</sup> Nijin nakhwatee ch'ih'lee "Paul vataji ihshyaa", ts'a' ch'izhii chan "dinjii Apollos vataji ihshyaa" nyaq dajj', jii nankat dinjii najj gwik'injiighit kwaa k'it t'akhwa'in t'akhwa'in! Jyaa dakhwa'ya' shrq'

<sup>5</sup> Apollos ts'a' shji haa juu t'igwinchy'aa nakhwaag-warahaandak, Vit'eegwijyahchy'aa vitsyaa tr'iinlii ts'a' tr'ihil'ee kwaa gwizhrjh t'oonchy'aa. Diitee gwagwaanchy'aa ts'a' jidii gwitr'it K'eegwaadhat diits'an ikt-saji aji eetr'agwarah'in k'iighai' Jesus vik'injuhkhith nakhwaritsaji. <sup>6</sup> Shji tr'ookit nakhwakwaiik'it gwachoh gwizhit Gwandak Nizji eech'oaachya', ts'a' shji t'ee gwanzhjh gwit'eiinlii k'it t'ihchy'aa ts'a' nakhwan chan aji gwanzhjh gwit'eiinlii k'it t'ohchy'aa. Apollos aji gwandaa gwik'injahokhit geenjit nakhwats'inyaq ts'a' gwanzhjh chy' haa nahtraa k'it t'ii'in, gaa Vit'eegwijyahchy'aa adan zhrjh t'ee aji gwanzhjh nahshii t'inchy'aa. <sup>7</sup> Zhit juu gwanzhjh gwit'eiinlii, akwat juu gwanzhjh chy' haa nahtraa najj aji gwandaa gwigweechyaa kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa aji gwanzhjh nahshii geh'an adan zhrjh hil'ee t'inchy'aa. <sup>8</sup> Juu gwanzhjh gwit'eiinlii ts'a' juu gwanzhjh nahtraa haa nih'aa tr'agwagwah'in t'oonchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa diitee gwagwaanchy'aa ts'a' diigwitr'it t'agwarah'ya' geenjit diineegoheekwat. <sup>9</sup> Vit'eegwijyahchy'aa veenjit khaihok tr'agwarah'in, ts'a' nakhwan aji Vit'eegwijyahchy'aa vanan kat gwanzhjh deek'it k'it t'ohchy'aa, ajits'a' chan Vit'eegwijyahchy'aa vizheh ndak gwarahs-sii k'it t'igwii'in.

<sup>10</sup> Vit'eegwijyahchy'aa shats'a' ch'einzhril geh'an jidii vaatr'agwahaat'ya' shant'eegwinlii, aji haa t'ee zheh dachan haa gwahtsii gwinzii gaashandaii gwik'it zheh vakat ndak goo'aii tr'ookit gooktsaji. Ajit'ee t'ee zhit gwitr'it t'agwah'in najj giikat ndak gwahahtsyaa. Ajits'a' nakhwateegwagwaanchy'aa nats'aa zheh vakat ndak gwehee'aa gohtsii gwik'eerahahtyaa gwizhrjh. <sup>11</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Jesus Christ zhrjh k'iighai' needi-inahshii, ts'a' geeghail ch'ijuk geech'oorahaahchyaa kwaa! Jesus zheh vaa ndak goo'aii k'it t'inchy'aa. <sup>12</sup> Dinjii najj gold, silver akwat kii daat'oo vaagwarahtsii duuyeh an ilii, ts'a' chan heek'an kwaa kwaii t'agahchy'aa, goolat najj dachan haa googwahtsii, ch'izhii najj chan vaagwarahtsii giili' t'eegahchy'aa. Zhit gwa'an t'oo haa

googwahtsii. <sup>13</sup> Yeendaa ji' dinjii nats'aa gwahtsii gwizhrjh nagwahaatth'aa t'oonchy'aa. Jesus Christ ni-neezhii ji' datthak gwizhrjh nagwahaatth'aa geh'an t'ihnyaa. Nijin Jesus nineezhii ji' dinjii nats'aa vigwitr'it gwanlii k'iighai' yahah'ya' t'oonchy'aa. Izhit geh'an dinjii najj nats'aa gwitr'it t'agwarah'in gwahah'ya', ts'a' nijin Christ nineezhii ji' dinjii najj googwitr'it k'iighai' nihteetr'agoheelyaa t'oonchy'aa. <sup>14</sup> Juu gwinzii vaagwarahtsii k'it gwitr'it t'agwah'ya' najj gwinzii hee gwigweechy'aa lee ji', Christ gwinzii gooneegoheekwat t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Juu gwinzii vaagwarahtsii kwaa haa gwahtsii t'ee duuyeh geenjit vagwarookwat t'oonchy'aa. Gaa aji dinjii tth'aii hee nihk'it neehezhi. Aji gwik'it dinjii vizheh gwak'an aji ts'an nehshrit tr'inee-zhii gaa vigwitr'it datthak gook'in k'it t'agwarahnyaa.

<sup>16</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vakharigidiinjii zheh k'it nakhweegoo'aii t'oonchy'aa, ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq nakhwazhit t'inchy'aa lee gaakhwandaii.

<sup>17</sup> Vit'eegwijyahchy'aa juu vakharigidiinjii zheh an gwahtsii najj t'ee gwint'oo khaiinjich'igiheeghit goots'an gwahahtsyaa t'igiinchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa vakharigidiinjii zheh t'ya' shroodiinyaq gwanlii, ts'a' nakhwant'ee Vit'eegwijyahchy'aa vakharigidiinjii zheh k'it t'ohchy'aa t'oonchy'aa.

<sup>18</sup> Nigwizhi' gwanlii niindhan haa adats'a' oonts'it shrq', jii nankat gwidinjii goinzhii niindhan najj k'it nakhwalat najj t'inchy'aa. Juu Vit'eegwijyahchy'aa haandaii kwaa najj tr'agohjik nakhwahnyaa, aji ji' Vit'eegwijyahchy'aa nakhwagwizhi' gwanlii gwahahtsyaa. <sup>19</sup> Nakhwaagwahaldak, jii nankat dinjii najj googwizhi' gwanlii giindhan haa Vit'eegwijyahchy'aa zhyaa k'it t'agoonya. Jii t'ee Degtly'aa Choh zhit gwadanakwat'oo, "Dinjii goinzhii niindhan najj, Vit'eegwijyahchy'aa googwizhi' haa gaiigoovahtsii ts'a' goodhail nagoovahnaii t'inchy'aa."

<sup>20</sup> Ajits'a' jii chan Degtly'aa Choh zhit danakwat'oo, "Dinjii najj goinzhii giindhan gaa Vit'eegwijyahchy'aa nats'ahts'a' ninjich'agadhat goovaandaii ts'a' aji zhyaa k'ii'an ninjich'agadhat aji zhyaa k'it t'iiyuunyaq."

<sup>21</sup> Jii geh'an, dinjii inlii ts'a' ideech'iin'in haa t'ya' shigwizhi' gwanlii doiinya' shrq', geech'qaqhtan ch'ih'lee zhrjh taji inkhaa geh'an. Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak gwinzii nats'an gweheelyaa, geenjit nant'eegwiin'aji t'oonchy'aa. <sup>22</sup> Vit'eegwijyahchy'aa t'ee shji, Apollos, ts'a' Peter haa geenakhwarahahchyaa haa nakhwats'ireheenya' geenjit nakhwats'a' diinihi'e'. Vit'eegwijyahchy'aa jii nankat jidii datthak nakhwats'an heelyaa geenjit gwitsaji. Gahohdaii akwat nahohthaa gahoonjat kwaa, ajits'a' juk akwat yeendaa ji' nihk'it datthak nakhwats'an gweheelyaa. <sup>23</sup> Ajits'a' Christ nakhwaa nilii ts'a' chan Christ, Vit'eegwijyahchy'aa haa nilii.

### Christ eenjit Tr'ihil'e' Najj

**4** Christ vitsyaa tr'iinlii najj veenjit gwitr'it t'agwarah'ya' zhrjh diinohnyaa. Vit'eegwijyahchy'aa

yeenii dinjii najji Ëi'deegwidlii geegoh'it goo'aii chy'aa juk dinjii najji haa gwarahaandak geenjit diinant'eeg-wiinlii. <sup>2</sup> Ajjits'a' chan ch'itsyaa najji juu goots'a' k'eedeegwaadhat najji ðyaa k'eegwagwahahthat gwizhrjh goo'aii. <sup>3</sup> Duulee Vit'eegwijyahchy'aa veenjii gwitr'it gwinzii t'ishizhik nihthan. Duulee chan gwinzii t'ishizhik nohthan. Gaa nats'ahts'a' ninjich'ohthat gaa gwinzii, juu dinjii najji datthak nats'ahts'a' shininjich'agahtthat gaa gwinzii. Shji gaa nats'aq shigwitr'it zhit doonchy'aa gaashandaii kwaa. <sup>4</sup> Zhit gwitr'it shant'eegwin'ajji shiyinji' zhit gwinzii t'ishi'ya' gaashandaii, gaa ajji khit ts'a' gwinzii t'ishi'in t'agwaihnyaa kwaa. K'eegwaadhat zhrjh nats'aq shigwitr'it t'agwa'ya' heenjyaa t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Ch'izhii dinjii najji jidii gwitr'it Vit'eegwijyahchy'aa goovant'eiin'ajji gwinzii t'igii'in kwaa dohnyaq' shrq', juk jyaa dagweheenjyaa geenjit goo'aii kwaa gaa yeendaa Ch'aroahkat Drin ji' jyaa digweheenjyaa geenjit gwehee'aa t'oonchy'aa. K'eegwaadhat nineezhii ji', adan ajji juu gwinzii akwat gwinzii kwaa t'iizhik heenjyaa t'oonchy'aa. Nineezhii ji' nijin tqo goo'aii ajji gach'ahadrii ts'a' jidii geegoh'it goo'aii ajji gwizhrjh neegwehee'aa. Ajji't'ee dinjii vidrii zhit doonchy'aa kwaii gwizhrjh nagwahaatth'aa. Izhit ji' dinjii najji googwitr'it nizji geenjit Vit'eegwijyahchy'aa gooveenjiah'aa ts'a' jyaa gavaahaanjyaa.

<sup>6</sup> Shachaa najji, shji ts'a' Apollos eenookhwaagwaldak t'ihnyaa gwik'iighai' gwagohoo'ee geenjit. Diinjich'ohthat daji', jii ginjik deegwinyaa t'igwinyaa gaakhwandaii: Vit'eegwijyahchy'aa Vid'htly'aa Choh Zhit, "Dinjii ch'ih'ee gaa ch'izhii andaa tr'ihkhit hil'ee dohnyaq' shrq'!" Ajji gwik'it zhit juu geenookhwahtan ajji ch'izhii geech'qaahtan andaa nizji hohjyaa kwaa goo'aii. <sup>7</sup> Ch'izhii dinjii najji gwiizuy' tr'agwah'in dohnyaq' shrq', juu goovandaa hil'ee ni'tsajji? Jidii khwa'ji ajji Vit'eegwijyahchy'aa ts'an datthak oodhoojik t'oonchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa vats'an oodhoojik ji' jaghaii vaa ideech'oh'in?

<sup>8</sup> Ch'ih'ee gaa geenakhwahahchyaa kwaa k'it t'akhwa'in. Jidii Vit'eegwijyahchy'aa di'ji datthak khwa'ji nohthan? Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa ts'an jidii gwinzii datthak ch'adaji' hee khwa'ji nohthan. Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa nizhit niint'aii ts'a' kheihkwaii choh (King) k'it nakhweegoo'aii k'it t'ohthan. Ajjits'a' diikhwan tr'ihil'ee kwaa ts'a' diit'ohchy'aa kwaa nohthan. ðyaa kheihkwaii dhoodlit ji' nakhwoihnyaa, jyaa dakhwazhit ji' diikhwan chan nakhwa' kheihkwaii tr'ih'eelyaa. <sup>9</sup> Jii jyahts'a' t'oonchy'aa gwich'in nihthan. Vit'eegwijyahchy'aa ajji juu Tr'ihil'ee' najji gihil'ee kwaa ts'a' gwizhrjh nagoovinlii goorihil'ee kwaa k'it t'oonchy'aa, ts'a' oo'at nijin dinjii tr'aghan gwa'an nidiireheelyaa, izhit datthak gwizhrjh tr'iilk'ji gwizhit diirahakhwaa. Deediireheelyaa li' geenjit jii nankat dinjii najji aakin diigaa'ji ts'a' Zheekat gwich'in datthak najji gaa aakin diigaa'ji. <sup>10</sup> Dinjii najji diikhwan tr'igwirinjik ts'a' tr'aqkhi geh'an Christ veenjii tr'agwarah'in diigoonyaa, gaa nakhwan ajji Christ vaa kheihlak qhji geh'an, ðyaa nakhwagwizhi' gwanlii nohthan. Jii nankat dinjii najji k'eegwiichy'aa t'igwehee'yaa geenjit diiginjik t'aih kwaa diigoonyaa.

Gaa nakhwan ajji Vit'eegwijyahchy'aa vats'an t'aih tr'ii'ji dohnyaa, ts'a' dinjii najji nakhwahil'ee. Gwiizhit diikhwan ajji tr'ihil'ee kwaa diigoonyaa. <sup>11</sup> Juk gwats'a' datthak gwinleji' chan diizhit gwahts'ik, ts'a' gwinleji' chan chuy' tr'ah'ji, gwiizhit gwach'aa ch'aa zhrjh naraazhii, dinjii najji chan daganli' haa diigahgwat, ts'a' nankat neerihidal daji' diidehk'it gwinzii gaa gwakwaa. <sup>12</sup> Diinanli' haa gwiint'aii gwitr'it t'agwarah'in, nijin dinjii gwiizuy' diits'a' ginkhii daji', googaa diikhwan ajji goots'a' gwinzii gireheekhyaa goo'aii. Nijin dinjii diits'a' iizuy' gaa nihk'it izhyaa gwaraah'in. <sup>13</sup> Dinjii diits'a' gwiizuy' ginkhii daji', ch'eeshroonchy'aa haa diits'a' gookhii. Juk googaa dinjii zhyaa giilji' diinoonyaa ts'a' gwint'oo chan diigihil'ee kwaa.

<sup>14</sup> Oozhii nakhwats'an khahtsyaa geenjit nakhwats'a' ch'adanoiht'oo t'ishi'in kwaa. Gaa k'eegwiichy'aa gaakhwandaii geenakhwahachyaa geenjit. Shigii qhji k'it t'ohchy'aa ts'a' ðyaa nakhweet'ihthan geh'an. <sup>15</sup> Geech'qaahtan gwik'injiighit leji' (10,000) najji khwa'ji ji' gaa nihk'it shigii k'it t'anakhwahnyaa. Shji tr'ookit t'ee Gwandak Nizji eenakhwahachyaa Christ Jesus vik'in-jahohkhit geenjit, ajji geh'an nakhwati' ch'ihlak k'it t'ihchy'aa. <sup>16</sup> Nakhwati' k'it t'ihchy'aa geh'an ðyaa jidii t'ishi'in gwik'it t'akhwa'in. <sup>17</sup> Jii gwik'it t'akhwa'yaa geenjit Timothy nakhwats'a' naalchji. Shidinji' k'it t'iinchy'aa ts'a' K'eegwaadhat vigwitr'it t'ih'eeyaa vaashandaii. Nats'ahts'a' Christ Jesus vataji ihshyaa ts'a' geech'qaahtan geenakhwagwahandak geenjit. Jidii eenakhwaantan t'ee nijuk kwaiik'it ihshyaa datthak tr'igiinkhii zheh gwizhit jyahts'a' geech'qaahtan t'oonchy'aa.

<sup>18</sup> Zhat gwa'an dinjii lat najji zhat neegwahal'yaa kwaa shagoonyaa ts'a' deegwit'oo gihil'ee gwizhit ideegiginkhii. <sup>19</sup> K'eegwaadhat gwik'it t'iindhan ji' niighit kwaa nakhwats'a' hihshyaa. Izhit ji' juu ðyaa nih't'aii ts'a' hool'ee niindhan najji goovaashandaii, Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii haa vigwitr'it t'agoh'in akwat zhyaa geeginkhii haa t'iginyaa ðee ji' gaa-hashandaii. <sup>20</sup> Nijin Vit'eegwijyahchy'aa vik'injiriighit daji' vik'it dinjii tr'ih'eelyaa ts'a' vigwitr'it t'agwarah'yaa geenjit t'aih diits'an ahtsii. Zhyaa Vit'eegwijyahchy'aa (King nilii k'it) veegarinkhii gwizhit vik'it dinjii tr'iinlii kwaa ts'a' vigwitr'it chan t'agwarah'in kwaa ji' t'ee diidrii zhit vik'injiriighit kwaa t'oonchy'aa. <sup>21</sup> K'eihdik ji' nijuk ts'ajji hihshyaa shrqo shohnyaa? Tth'aii hee gwiizuy' t'akhwa'in ji', geenjit akqo danakhwahaijyaa. Gaa nakhwat'agwaanduu ts'ji' an-needhoo'ee ji' nakhwats'a' ch'eeshroonchy'aa gwizhit ch'et'igwiniindhan haa zhat neehihdyaa gaakhwandaii.

**Paul, Corinthian Dinjii Gwik'injiighit Tr'agwaanduu Vigwitr'it Gwanlii Eegwaandak**

**5** Dinjii lat najji shaagwaandak, nakhwatee ch'ih'ee tr'injaa haa dhichji gwinyaa. Dinjii gwik'injiighit kwaa najji gaa duuyeh jyaa digii'in. Nakhwatee ch'ih'ee dinjii diti' 'at noonjik kwaa gaa haa dhichji, gwinyaa, deegwit'oo gwiizuy' zhyaa t'akhwa'in t'igwinyaa. <sup>2</sup> Gwa'oozhii qhji' gaa gwizhit nihk'it tr'igiinkhii zheh

nineedal najj ashoo'ohñj! Jii dinjii vatr'agwaanduu eenjit tr'agohdii jaghai? Jyaa dagwaht'oo veenjit tr'agohdii ji', dahthee ch'ijuk t'ihreenyaa gwats'a' datthak chan nakhwatr'igiinkhii zheh neegwahaan'yaa kwaa ohtsii. <sup>3</sup> Khit nakhwaninjich'althat t'oonchy'aa, nakhwaa dhiidii kwaa gaa nakhwaa dhiidii k'it t'oonchy'aa, ajiits'a' jyaa dakhwa'ya' nakhwaihnyaa t'ihnyaa. <sup>4</sup> K'eegwaadhat Jesus t'aih shant'eiin'ajj zhit, ajj dinjii vigwitr'it gwiizuy najj ch'ats'a' t'akhaihyyaa. Nijin kheihlok nineekhwadal daj' zhat nakhwaa dhiidii k'it t'akhwa'in. Diik'eegwaadhat Jesus deekhwa'ya' nakhoonyaa geenjit t'aih nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Jii dinjii chan nakhwatr'igiinkhii zheh neegqony'a' shrq' oo'at Ch'an'ky'aa Tr'aanduu (Satan) ant'ohchij k'it t'oonchy'aa. Ajj gwik'iighai' khaiinjich'ihheeghit geenjit. Ch'an'ky'aa Tr'aanduu khaiinjich'iyahakhhit gwik'iighai', gwiizuy t'ineehee'yaa kwaa ts'a' Ch'aroahkat Drin ji' ajj dinjii vanky'aa nee-heezhii ts'a' K'eegwaadhat gwandaii ndaanaa'aj' kwaa yats'an hahtsyaa geenjit.

<sup>6</sup> Nakhwatr'igiinkhii zheh ninidik jyaa dii'in vashoo'ohñj' shrq'! "Luh vaaniituu tsal gaa haa luh gwant'oo nahshii." Jyaa gwinyaa gaanoondaii, ajj gwik'it nakhwatee ch'ihlee iizuy ji' khan datthak iizuy nakhwahahtsyaa t'oonchy'aa. <sup>7</sup> Ajj nizheh gwizhit luh vaaniituu cheehochij, jii dinjii iizuy duuyeh nakhwatee dhiidii vohnyaa gwinyaa t'igwinyaa. Nakhwan t'ee luhchy'aa vatee luh vaaniituu kwaa k'it t'ohchy'aa, nakhwatee dinjii iizuy heekwaa. Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit hil'ee qhñj' geh'an. Christ diitr'agwaanduu eenjit niindhat, ts'a' Passover googwahtsii daj' Jews najj divii gii tsal tr'ootkhwaajj k'it t'igiinlik. <sup>8</sup> Vit'eegwijyahchy'aa nats'aa gwaroondaii diinoonyaa gwik'it gwaroondaii jaghai! Christ vik'injireheeghit gwehkij daj' nats'aa gwarandaii gwik'it gwireheendaii kwaa, chan tr'agwaanduu t'igwehee'yaa kwaa, gwiizhit Vit'eegwijyahchy'aa deediinahnyaa zhrñh gwik'it t'igwehee'yaa. Gwik'injiighit kwaa najj ti'deegwidlii deegwinyaa t'igwinyaa gaageheendaii geenjit khit ts'a' oots'it kwaa haa gireheekhyaa.

<sup>9</sup> Nijin gwehkij nakhwats'a' ch'adanoiht'oo daj', juu dinjii akwat tr'injaa haa naanigwii'aii najj gooyaa qhñj' kwaa nakhwaiinyaa'. <sup>10</sup> Nakhwats'a' ch'adanoiht'oo daj' juu gwik'injiighit kwaa najj gooyaa qhñj' shrq', goovaa-hohlyaa kwaa deihnyaa t'ihnyaa kwaa. Goolak najj Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwahthat kwaa, nats'aa dinjii akwat tr'injaa haa nigwigwehee'aa gwik'it. Goolak chan ch'an'ij ts'a' goolak chan gwadal lej' tr'oo'i' giindhan. Goolak chan ch'ik'itiltsj' ts'a' khagidiinjii. Juu tr'agwaanduu tr'agwah'in najj haa oihñi' kwaa niindhan ji', jii nankat giheehkeehaa gwizhrñh t'agwarahnyaa. <sup>11</sup> Nakhwats'a' ch'adanoiht'oo daj' jyaa dihnyaa t'ihnyaa: Juu zhyaa gwik'injiighit nyaa najj gooyaa qhñj' shrq'! Jyaa nyaa gaa nihk'it dinjii va'at akwat vakai' yinlii kwaa haa dhichij. Khit ts'a' k'aiich'i' zhrñh yindhan, ch'ik'itiltsj' ts'a' khagidiinjii, ts'a' dinjii najj gwiizuy eeginkhii, ts'a' chan ch'anahoonj' gwizhrñh t'inchy'aa,

ts'a' ch'izhii dinjii ts'an ch'an'ij, dinjii jiinchy'aa najj gaa haa ch'on'aa shrq'!

<sup>12</sup> Juu tr'igiinkhii zheh nineedal kwaa ts'a' gwik'injiighit kwaa najj ch'ats'a' t'ahaihyyaa geenjit sheegoo'aii kwaa. Gaa nakhwan ajj juu nakhwatr'igiinkhii zheh nineedal najj khan ch'ats'a' t'agavahohyyaa ts'a' jyaa dini'in kwaa gavahohyyaa goo'aii. <sup>13</sup> Vit'eegwijyahchy'aa adan zhrñh ajj juu gwik'injiighit kwaa najj gootr'agwaanduu eenjit khaiinjich'ahajjii. Jii yeenaa daj' Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Jii dinjii tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii chan nakhwatr'igiinkhii zheh gaa neegwahaan'yaa kwaa vohnyaa."

### Gwik'injiighit, Ch'izhii Gwik'injiighit Najj Ch'aroahkat Zheh Nihdaqhchij

**6** Nijin nakhwatee ch'ihlee ch'izhii gwik'injiighit haa gwinzii gwil'ajj kwaa ji', zhit ch'aroahkat zheh dinjii neenjit shrigweheelyaa ajj gwik'injiighit kwaa vats'a' hoiinzi' shrq'. Gaa juu gwik'injiighit najj gwinzii t'ohnyaa ji' oohkat. <sup>2</sup> Yeendaa nan ndaanaa'aj' ji' gwik'injiighit najj t'ee jii nankat dinjii najj goohakhat t'oonchy'aa gaakhwandaii? Jii nankat gwidinji' najj goots'a' k'eegwandhat ji' zhit gwa'an gwintsii nakhweenjit zhyaa k'it t'igweheechy'aa gwiizhit jii nankat jidii tsal shreegahohlyaa geenjit gaa gothan kwaa. <sup>3</sup> Ch'aroahkat drin ji' zheekat gwich'in iizuy dhidlit najj gaa tr'oohakhat t'oonchy'aa gaakhwandaii? Zheekat gwich'in najj gaa tr'oohakhat lee akwat jii nankat datthak nihzheedagaan'ee gaa shrigweheelyaa ajj gwintsal. <sup>4</sup> Nakhwatee gwik'injiighit gwinzii gwil'ajj kwaa ji', juu gwintsii veegoo'aii kwaa najj ji' gaa, nakhweenjit shrigweheelyaa. <sup>5</sup> Jyahts'a' nakhwats'a' gihkhii geh'an ada'bozhii qhñj', nakhwatee ch'ihlak goonzhij gwizhrñh t'oonchy'aa, gwik'injiighit neekwaii najj nihzheedagaan'ee ji' nihaa shrigwigweheelyaa gwizhrñh goo'aii t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Ajj googaa gwik'injiighit ch'ihlak ch'aroahkat zheh nehee daj' juu gwik'injiighit kwaa najj ts'a' nadhat.

<sup>7</sup> Zhit juu ch'aroahkat ti'didlii nahnyaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa vandee zhit gwik'injiighit ch'aroahkat zheh nahchij geh'an gwiizuy t'ini'in. Ch'izhii gwik'injiighit najj nats'a' gwiizuy t'igiizhit ji' ts'ajj gwandaa gwiizuy, ch'agoahkat ts'a' haazhii zhit t' gwiizuy t'ishizhit diinyaa ajj gwinzii. Dinjii gwik'injiighit nats'an ch'aan'ij ji' yu'? Vits'i' neeyuunjii shrq' gaa zhyaa vats'a' akhoiinyaa ts'ajj gwinzii. <sup>8</sup> Ajj gwizhit nakhwalat najj nihts'a' gwiizuy t'igii'in, ts'a' ch'izhii najj ts'an chan ch'agan'ij. Ajj juu jyaa dii'in t'ee nakhwatee gwik'injiighit ch'ihlee t'ii'in. Jyahts'a' tyaa gwiizuy.

<sup>9</sup> Dinjii tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii najj yeendaa ji' zheekat gwizhit duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa haa nadhat ts'a' yaa k'eedeegwaadhat t'oonchy'aa.

Geeghah ch'ijuk naagwaraandak ji' gwik'injuhkhith shrq'! Juu dinjii akwat tr'injaa haa zhyaa ch'aa'ikchuy najj ts'a' ch'ik'itiltsj' ts'a' khagidiinjii najj chan ts'a' juu geedhidii gaa va'at akwat vakai' niili kwaa najj haa dhichij najj t'aihnyaa, dinjii akwat tsyaa tsal haa ch'izhii

† gwiizuy t'ishizhik-jyahts'a' t'ee sorry gwinyaa

dinjii haa gaachjii najji chan, <sup>10</sup> Ch'an'ijii najji, gwadal lejji ashoo'i' niindhan najji, ts'a' ch'anagahooni' gwizhrjh k'it t'inchy'aa najji, ts'a' gwiizyuu ch'izhii dinjii eeginkhii najji, ts'a' ch'izhii dinjii tsint'ahkaii haa yagwadal oonjii najji datthak duuyeh yeendaa ji' Vit'eegwijyahchy'aa haa gi-ilk'ii. <sup>11</sup> Christ, vik'injahohkhit gwehkij daj' nakhwalat najji jyaa ts'a' gwiizyuu t'agwah'ya'. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa nakhwat'agwaanduu oo'an gwahaadlii. Shroodiinya q nakhwiitsajji, ts'a' viinya' ts'a' shoo dhoodlit. K'eegwaadhat Jesus Christ dee'ya' k'iighai' ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa, Ch'an'ky'aa Shroodiinya q k'iighai' nakhweenjit jyaa diizhik.

### Deekhwa'in Zhit Vit'eegwijyahchy'aa Viyinjiioh'ee

<sup>12</sup> Nakhwalat najji "Gwik'injihkhit geh'an deesho'ya' nihthan khan gwik'it t'ishi'ya'," ginya q, deegoo'ya' gwiindhan khan gwik'it t'igwehee'ya' gaa geete hee ajji deegoo'ya' gwiindhan ajji gweheezyaa geenjit t'oonchy'aa kwaa. Nakhwalat najji "Jidii t'asho'ya' nihthan datthak khan gwik'it t'ishi'ya'," gaa shij Paul ihlii ajji jidii nihthan datthak duuyeh shats'a' k'eedeegwaadhat. <sup>13</sup> Nakhwalat najji, "Diizhit gwiits'ik daj' ch'ara'aa gaa gwinzii!" ginya q, ajji gwik'it "Dinjii haa tr'oochi' gwiindhan daj', jyaa digwii'in gaa gwinzii," ginya q gaa jyaa dagoovaihnya q; "Ajji gwiindhan kwaii ch'ihlan drin ji' datthak Vit'eegwijyahchy'aa ndaagwaan'aj' gwahaatsyaa t'oonchy'aa. Ajjits'a' juu veeraadii kwaa haa tr'aachji chan gwiizyuu, Vit'eegwijyahchy'aa diitthaj' haa K'eegwaadhat Jesus vitsyaa tr'ihelyaa eenjit diiniitsajji. Diitthaj' t'ee K'eegwaadhat vats'an t'inchy'aa. <sup>14</sup> K'eegwaadhat niindhat daj' Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii haa kheeke'ajji. Diikhwan chan niriindhat t'e'e khakeediire-hee'aa.

<sup>15</sup> Nijin Christ vaa ch'ihlak qhij daj' Christ vatthaj' ts'a' natthaj' haa ch'ihlak qhij t'oonchy'aa gaakhwandaii. Izhit gaa fyaa t'igwinya q ji', jii shatthaj', Jesus Christ haa ch'ihlak nilii ajji vaa tr'injaa laraa eenjit ch'aadhichij ajji vaahichyaa lee doonchy'aa? fyaa zhyaa duuyeh goo'arii! <sup>16</sup> Tr'injaa laraa eenjit ch'aadhichij vaadhinchij ji' vaa natthaj' ch'ihlak ilik gaanandaii, jyahts'a' Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo; "Dinjii, tr'injaa haa nih'eegqondak daj' da'at haa inchi' t'e'e ch'ihlak gaadlit." <sup>17</sup> Juu K'eegwaadhat Jesus haa ch'ihlak nilii t'ee danky'aa ts'a' Jesus Vach'an'ky'aa Shroodiinya q haa ch'ihlak ilik t'oonchy'aa.

<sup>18</sup> Geeghaih dinjii akwat tr'injaa haa dhinchij kwaa gaa na'at akwat nakaj' zhrjh haa dhinchij! Zhit ch'izhii, tr'agwaanduu t'agwarah'in kwaii datthak diitthaj' iizyuu qhtsii kwaa. Gaa nijin na'at akwat nakaj' nilii kwaa haa dhinchij daj' natthaj' iizyuu qhtsii t'ini'in. <sup>19</sup> Natthaj' t'ee Ch'an'ky'aa Shroodiinya q yizhit gwich'ij gaanandaii. Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'a' yihi'e' t'inchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa vats'an qhij t'oonchy'aa, nan natthaj' ts'a' k'eegwandhat kwaa. <sup>20</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, Jesus nakhweenjit niheedhaa eenjit diits'a' yihi'e'. Ajji diineenjit niindhat fyaa gwiintsii t'iizhik t'inchy'aa. Ajjits'a' nats'a q natthaj' ts'a' deeni'in k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa veenjit qh'ee.

### Nih'eedhidii Najji

**7** Shats'a' ch'adanqijit'oo daj' jidii ashoo'kat ajji geenjit nakhwats'a' ch'adihiht'oo.

Dinjii, Vit'eegwijyahchy'aa shoo ohtsyaa nindhan ji', goonjii kwaa gwiizhit duuyeh tr'injaa haa dhichij ajji lee fyaa t'igwinya q? <sup>2</sup> Ajji'ee gwinzii gaa na'at kwaa ji' zhyaa ch'aa'oihchij' ohkhy'a' shrq', ajji geh'an nakhwa'at gwanlii ts'ajji gwinzii, ajji gwik'it tr'injaa vakai' gwanlii ts'ajji gwinzii. <sup>3</sup> Dinjii da'at akwat tr'injaa dakai' haa heechyaa ajji'ee googwitr'it t'inchy'aa. Nihts'a' nakwaa dohnya q shrq'! <sup>4</sup> Tr'injaa, adan zhrjh datthaj' ts'a' k'eedeegwaadhat kwaa, gaa vakai' chan yatthaj' ts'a' k'eedeegwaadhat t'oonchy'aa. Ajji gwik'it chan dinjii datthaj' ts'a' k'eedeegwaadhat kwaa, gaa va'at chan yatthaj' ts'a' k'eedeegwaadhat. <sup>5</sup> Nihtaa khohchyaa eenjit nihts'a' nakwaa dohnya q shrq'! Gaa tr'ookit nih'aa gohkhi haa ch'ih'ee nihtaa tr'ih'eeczyaa kwaa dohnya q. Gwik'iighai' gwandaa gwinzii khadagahohjyaa geenjit. Ajji't'e'e t'ee nihtaa dhoochij. Ajji ji' duuyeh Satan ch'izhii haa oiinchij' nothhan nakhwahtsii. Juu geedhidii najji niighyuk ch'agaachij kwaa gooveenjit googwantrii geh'an.

<sup>6</sup> Ajji'ee jyaa dihnya q t'ihnya q, fyaa gwik'it t'akhwa'ya' t'ihnya q kwaa. <sup>7</sup> Juu gwik'injiighit najji shik'it gooveeraadii kwaa ji' goovoihnya q. Gaa diitee gwagwaan'ch'aa ts'a' nats'a q Vit'eegwijyahchy'aa gwaroondaii diinoonya q gwik'it gwireheendaii. Gwik'injiighit lat najji Vit'eegwijyahchy'aa gooveeroodi' gindhan ji' gwik'it t'igii'in. Ajjits'a' ch'izhii gwik'injiighit najji chan gooveeraadii kwaa najji gooveeraadii kwaa geenjit t'aih goots'an qhtsii.

<sup>8</sup> Juu vakai' niindhat akwat va'at niindhat najji juk nakhwats'a' giikhii. Neegohjii kwaa ts'a' shik'it zhyaa jyaa dohchy'aa ts'ajji gwinzii. <sup>9</sup> Gaa ch'aahohchyyu geenjit khyu' adak'qontii ji' nakhwa'at akwat nakhwakai' gwanlii ts'ajji gweheezyaa. Geedhoodii kwaa gwizhit khit ch'aa'oihchij' nothhan ajji ts'ajji gwiizyuu.

<sup>10</sup> Geedhidii najji jii gwik'it t'akhwa'ya' geenjit nakhwats'a' giikhii, jii t'ee K'eegwaadhat Jesus gwik'it khwa'in nakhwahnya q. Cha'at najji nakaj' vihtee-hoonzhi' shrq'! <sup>11</sup> Nakaj' akhoiinya q ji' chan neegqonjii shrq', akwat nakaj' vits'eehindii. Ch'akai', inlii ji' na'at akhoiinya q shrq'!

<sup>12</sup> Zhit juu gwik'injiighit najji gwik'injiighit kwaa eegaadii najji, K'eegwaadhat Jesus jyaa dakhwa'in nya q kwaa gaa shij ajji jyaa dakhwa'in nakhwaihnya q. Dinjii gwik'injiighit ajji tr'injaa gwik'injiighit kwaa eedhidii ts'a' ajji tr'injaa vihteehoihshii kwaa yuunya q ji', ajji da'at duuyeh akhoonya q goo'arii. <sup>13</sup> Ajjits'a' tr'injaa gwik'injiighit chan vakai' gwik'injiighit kwaa ts'a' vihteehoihshi' yuunya q kwaa ji', dakai' akhoonya q shrq'! <sup>14</sup> Tr'injaa gwik'injiighit inlii geh'an nakaj' gwik'injiighit kwaa K'eegwaadhat yak'aqhtii t'oonchy'aa, ajji gwik'it dinjii gwik'injiighit va'at gwik'injiighit kwaa gaa K'eegwaadhat yak'aqhtii. Jii gwik'it t'oonchy'aa kwaa ji' gooyehghan gwik'injiighit kwaa najji gii giinlii k'it t'igichy'aa.

<sup>15</sup> Gaa aji ch'akai' akwat ch'a'at gwik'injiighit kwaa dakai' akwat da'at ikeehoihshi' nindhan ji' goo'at akwat gookai' gwik'injiighit zhat yuuta' shrq'! Gwik'injiighit, vakai' akwat va'at gwik'injiighit kwaa viheehoihdyya kwaa yuunyaq ji'. Zhit juu gwik'injiighit yeedhidii gwat'aahchy'aa kwaa. Gaa nakaj' akwat na'at gwik'injiighit kwaa veehindyaa gwik'eegwiindaii, Vit'eegwijyahchy'aa tsinehdan tr'oolj' diinoohnyaa. <sup>16</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vik'injuhkhith ts'a' nihk'it nakhwakai' haa dhoodii. Aji ji' duulee nakhwakai' gwik'injahohthaa. Aji gwik'it ch'akai' gwik'injiighit naji nakhwan t'ee nakhwa'at haa nihk'it dhoodii ji' duulee nakhwa'at gwik'injahohthaa t'oonchy'aa.

### Vit'eegwijyahchy'aa Nats'aq Goiindaii Noonyaq Gwik'it Gwiindaii

<sup>17</sup> Gwik'injiighit naji nijn gwik'injohkhith dhoodlit daj' nats'aq gohdaii chy'aa. Nihk'it jyahts'a' gohdaii, aji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa jyahts'a' gwaraeendaii diinitsaji. Nijuk ihshyaa datthak gwik'injiighit naji tr'igiinkhii zheh nineedal naji jyaa aihnyaa t'oonchy'aa. <sup>18</sup> Jii jyaa dihnyaa t'ihnyaa, Vit'eegwijyahchy'aa dinjii Jews nilii Jesus taji hinkhah ahnyaa ji' aji vatthaj' gihteerihit'uu naagqoh'ji shrq' akwat Jew ihkii kwaa chan doinya' shrq'! Aji gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa Jews nilii kwaa Jesus vat'aii hinkhah ahnyaa ji', jii dinjii datthaj' gihteehaht'ii gwat'aahchy'aa kwaa. <sup>19</sup> Dinjii vatthaj' gihteehoht'uu gaa t'ohkii t'oonchy'aa kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa deediinahnyaa gwizhit gwik'it t'igwii'in daj' lya shoo tr'ahtsii t'oonchy'aa. <sup>20</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vik'injireheeghit gwehkj daj' nats'aq gwarandaii aji nihk'it gwik'it juk gwik'injiriighit gaa gwarandaii ts'aji gwinzii. <sup>21</sup> Nijin Vit'eegwijyahchy'aa k'injuhjik daj' zhyaa ch'itsyaa inlii ji' geenjit tr'agoiindii shrq'! Gaa jii dinjii nats'a' k'eedeegwaadhat t'ohkii neehindii nahnyaa ji' gwizhrjh, t'ookii neehindyaa yuu. <sup>22</sup> Dinjii gwik'injiheeghit gwehkj daj', dinjii ch'ihlee zhyaa slave nilii ji', gwik'injiindhat geh'an Christ Jesus aji dinjii ts'a' k'eedeegwaadhat dhidlit. Aji gwik'it dinjii slave nilii kwaa aji gwik'injiighit dhidlit t'ee Christ vats'an inlii ts'a' vitsyaa dhidlit t'oonchy'aa. <sup>23</sup> Vit'eegwijyahchy'aa nakhweenjit gwintsii goinkwat ts'a' ch'anky'aa tr'aanduu nakhwats'a' k'eedeegwaadhat kwaa, Christ vats'an qhji, izhit geh'an dinjii jyaa dini'in nahnyaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa shoohahtsyaa nahnyaa ji' gwik'it t'anooya' shrq'! <sup>24</sup> Shachaa naji, nijn Vit'eegwijyahchy'aa vigii tr'ihelyaa geenjit aanaii diinahnyaa daj' geeraadii akwat geeraadii kwaa ts'a' Jews tr'inlii akwat Jews tr'inlii kwaa, ts'a' ch'itsyaa akwat ch'itsyaa nilii kwaa nihk'it nats'aq dinjii tr'inlii chy'aa tth'aii hee nihk'it dinjii tr'ihelyaa.

<sup>25</sup> Et'ee juk juu gwik'injiighit ts'a' geegiilk'ii kwaa naji eegihikhyyaa, nijn K'eegwaadhat Jesus dzaa nankat dhidii daj' juu veeraadii kwaa naji deehheechy'aa diinaiiny' kwaa. Aji googaa K'eegwaadhat nats'aq dinjii tr'ihelyaa shits'inya' ts'a' vit'eegwahahchy'aa geh'an nats'ahts'a' gwinzii nakhwaagwahaldak.

<sup>26</sup> Juk gweendaa gwik'injiighit naji eenjit gwagwantrii, geh'an jii jyaa dakhwa'in nakhweenjit gweheezyya, gwich'in nihthan. Juu veeraadii kwaa naji zhyaa jyaa diginchy'aa ji' gweheezyya. <sup>27</sup> Dinjii inlii ts'a' ch'adaj' hee neeraadii ji' na'at akhooheenyya gwankeegoh'ya' shrq'. Aji ts'a' na'at kwaa ji'. neereheedyaa geenjit tr'injaa keegoh'ya' shrq'. <sup>28</sup> Googaa tr'injaa oodhinjik ji', na-tr'agwaanduu ideenjit gwahtsii t'ini'in kwaa. Aji ts'a' chan shats'a' ch'adanqjitt'oo daj' tr'injaa veeraadii kwaa aji tr'oonjik ji' yu' shohnyaa? Aji geenjit gwatr'agwaanduu gwakwaa t'oonchy'aa. Gaa dinjii goonjii naji googwandaii gwizhit goovaa gwigweheetrii t'oonchy'aa gaakhwandaii. Aji nakhwa gwigweheetrii gwis'j' t'anakhwaihnyaa.

<sup>29</sup> Shachaa naji, jii deihnyaa t'ihnyaa nakhwaagwahaldak. Jii nankat lya nahgan gwizhrjh gwarandaii. Aji ts'a' deegwahkhyyuk dzaa nankat tr'iilk'ji aji zhyaa na'at kwaa geenjit ninjich'oiindhat shrq'. <sup>30</sup> Deegwaht'oo intree ts'a' tr'igwiindii gaa nihk'it K'eegwaadhat veenjit tr'agwah'in. It'ee niighit kwaa naashrigweheechy'aa t'oonchy'aa gaanandaii. Gwik'injuhkhith ts'a' gweedhaa datthak nakhwa shroonchy'aa, gaa nakhwa shrigweheechy'aa gwizhrjh gininjich'ohthat kwaa. K'eich'ii ohkwat daj', aji k'eich'ii kwaii ch'andaa viinjich'ohthat shrq'. Yeendaa ji' duuyeh vakhwa'ji t'inchy'aa. <sup>31</sup> Gwik'injiighit naji dzaa nankat gwik'eich'ii haa gwinzii gwigwehendaii geenjit gwizhrjh gininjich'agahthat gwit'eegaahchy'aa kwaa. Jyahts'a' gwizhrjh juk dzaa nankat gwarandaii, gaa niighit kwaa gwats'a' gwizhrjh t'igwii'in geh'an.

<sup>32</sup> Jidii datthak geenjit tr'agoiindii noihnyaa t'ihnyaa kwaa. Dinjii gwik'injiighit va'at kwaa daj' K'eegwaadhat eenjit tr'agwahaah'ya' gwizhrjh gininjich'ahthat. K'eegwaadhat shoo ohtsyaa zhrjh yiindhan. <sup>33</sup> Gaa dinjii gwik'injiighit va'at gwanlii daj' aji dzaa nankat drin gwiteegwaanchy'aa nats'aq gwehendaii zhrjh gininjich'ahthat. Da'at shoo ohtsyaa indhan geh'an. <sup>34</sup> Aji ts'a' neekwaii ininjich'ahthat geenjit dagwandaii haa nigwii'aji, K'eegwaadhat eenjit gwitr'it t'agwahah'ya aji ts'a' da'at zhit shoohah'aa haa geenjit. Tr'injaa vakai' niindhat ts'a' ch'ihok gaa geedhidii kwaa chan K'eegwaadhat eenjit gwitr'it t'agwahah'ya gwizhrjh gininjich'ahthat. Nats'aq ninjich'agadhat ts'a' deegii'in datthak K'eegwaadhat veenjit gwizhrjh t'asho'ya' giindhan. Gaa tr'injaa vakai' gwanlii aji drin gwit'eegwaanchy'aa nats'aq gwehendaii zhrjh gininjich'ahthat. Dakai' shoo ohtsyaa yiindhan.

<sup>35</sup> Jii jyahts'a' nakhwats'a' gikhkii daj' nakhwats'ihnyaa t'ihnyaa, nakhweenjit gweheezyya gwizhrjh gininjich'ahthat. Jyaa dakhwa'in dihnyaa t'ihnyaa kwaa, gaa K'eegwaadhat k'injiighit naji nats'aq gwigwehendaii goo'aii gwik'it gohdaii nakhwaihnyaa t'ihnyaa. Gwik'iighai' nakhwats'ooghii gwehe'aa kwaa haa K'eegwaadhat veenjit gwitr'it t'agahoh'ya geenjit.

<sup>36</sup> Nakhwatee ch'ihlee vichi' eeraadii kwaa ts'a' ninghit kwaa tr'ooheendal eenjit vaghahii hee lejii yuunyaq ts'a' gee'olchyaa yuunyaq ji', gehahchyaa geenjit shrigwiinlii. Gehahchyaa geenjit tr'agwaanduu ni'in

kwaa t'oonchy'aa. Tr'ooheendal geenjit t'oohtii t'oonchy'aa kwaa t'oonchy'aa. <sup>137</sup> Dinjii deesho'ya' niindhan aji adakhai' gwik'it t'iizhik ji' adan deesho'ya' nindhan aji t'oohtii t'oonchy'aa kwaa. Dich'i' gwan-t'ot'ochyaa niindhan kwaa ji' yu'? Gwant'eeyahchij gwat'aahchy'aa kwaa t'inchy'aa. <sup>38</sup> Aji's'a', dinjii vich'i' tr'ooheendal geenjit shrigwinlik ji' gwinzii t'ihheenjyaa. Akwat tr'oonjii yuunyaq kwaa ji' gaa gwandaa gwe-heezyaa.

### Tr'injaa Vakai' Niindhat Najj ts'a' Ginkhii

<sup>39</sup> Tr'injaa, tr'oonjik ji' dakai' haa dhidii kwaa gaa nihk'it deegwahkhyuk gwandaii gwizhit gahkhyuk datthak neegahoondal kwaa goo'aii, gaa vakai' yits'i' niindhat ji', neegoiinjii niindhan ji' K'eegwaadhat vint-dee ts'a' t'oohtii t'oonchy'aa kwaa, dinjii ooheendal gwik'injiighit nilii ji' gwizhrjh. <sup>40</sup> Aji gwik'iighai' jii jyaa dii'in ji' gaa gweheezyaa nihthan t'ihnyaa, geedhidii kwaa ji' ts'aji gwandaa vaashrigweheechy'aa. Jii jyaa di-hnyaa daji' Vit'eegwijyahchy'aa va-Ch'ankey'aa Shroodi-inyaa nats'ahts'a' niinjich'adhat aji k'it ninjich'ihthat gwich'in nihthan t'ihnyaa.

### Shih Ch'ik'itiltsj' Ant'eerahchak aji Ach'agoahkat

**8** Juk shih, tr'a'aa ch'ik'itiltsj' ant'eerahchak geenjit shats'a' ch'adanqijt'oo geegihikhyaa. Datthak ts'a' diigwizhi' gwanlii h'i'deegwidlii t'igwinyaa, aji diig-wizhi' gwanlii aji veh'an dinjii khaiinjihil'ee t'oonchy'aa gaa ch'et'igwiniindhan aji haa t'aih diits'an ahtsii. <sup>2</sup> Zhit juu tyaa gaandaii choh ihii niindhan najj gaagi-indaii kwaa gaa t'iginchy'aa tee. <sup>3</sup> Gaa dinjii, Vit'eegwi-jyahchy'aa eet'iindhan t'ee Vit'eegwijyahchy'aa yaandaii t'oonchy'aa.

<sup>4</sup> Aji's'a' t'ee, shih, ch'ik'itiltsj' ant'eerahchak, aji ch'ik'itiltsj' gwandaii nilii kwaa vaagwiindaii, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ch'ihlak zhrjh gwanlii gaagwiindaii. <sup>5</sup> Jii nankat ts'a' zheekat haa "vit'eegwijyahchy'aa" ak-wat "k'eegwaadhat" haa lejji gwanlii ginyaa ji', vit'eeg-wijyahchy'aa aji's'a' k'eegwaadhat haa gwanlii t'iginyaa, <sup>6</sup> googaa diineenjit Vit'eegwijyahchy'aa, Gwiti' ch'ihlak zhrjh gwanlii, jii zheekat ts'a' nankat haa datthak gwiltsaji ts'a' veenjit gwarandaii; aji's'a' K'eeg-waadhat Jesus Christ ch'ihlak zhrjh gwanlii, vik'iighai' zheekat ts'a' nankat haa goodlit ts'a' vik'iighai' gwarandaii.

<sup>7</sup> Gaa juu najj datthak jii h'i'deegwidlii gaandaii kwaa. Dinjii lat najj ch'ik'itiltsj' zhrjh haagiindaii ts'a' juk drin gaa nijin shih ch'ik'itiltsj' gwint'eerahchak ga'aa daji' zhit shih ga'aa aji, ch'ik'itiltsj' vats'an t'inchy'aa ts'a'

† Dinjii ts'a' tr'injaa haa nihleegoheendal ginyaa gaa nihleegoonjii kwaa giindhan (ninghit kwaa tr'ooheendal eenjit vaghail hee lejji yuunyaq) aji dinjii zhit tr'injaa oonjii kwaa geh'an yats'a' gwinzii t'ii'in kwaa yiindhan ji' gwiizhik gwint'oo yeet'iindhan ts'a' oonjii yu-nyaa ji' aji tr'injaa haa nihleegoonjii gwinzii. <sup>7.37</sup> Gaa dinjii gwik'it t'ii'in tr'ahtsii kwaa ts'a' adakhai' goinjii niindhan kwaa. Dee'in da-handaii gwik'iighai' gooheendal kwaa niindhan ji' aji nich'it oonjii kwaa ts'aji gweheezyaa. <sup>7.38</sup> Aji's'a' juu dinjii jii nich'it oonjik ji' gwinzii (aji nich'it eenjit) t'ih'eeyaa, gaa zhit juu dinjii aji nich'it oonjik kwaa hyaa gwandaa eenjit gwinzii t'ih'eeyaa.

shroodiinyaa kwaa goovahtsii giindhan. Aji's'a' jidii shrik gwiizuu akwat gwinzii gaagiindaii kwaa. <sup>8</sup> Vit'eeg-wijyahchy'aa vaa tr'ih'eelyaa ts'a' diinaa gwinzii gwit'aji aji jidii shih tr'a'aa geenjit t'oonchy'aa kwaa. Ch'ara'aa kwaa akwat jidii datthak tr'a'aa haa nihk'it t'oonchy'aa. Duuyeh an gwarahatsii ts'a' gaiiigwarahtsii.

<sup>9</sup> Deekhwa'ya' nohtan aji zhit juu gwik'injiighit gaa vat'aii kwaa najj gwiizuu t'igihee'ya hohtsyaa gwits'i' gwak'qohtii. <sup>10</sup> Dinjii viyini' neeshraahchy'aa aji ch'ik'itiltsj' ts'a' kharigidiinjii zheh gwizhit ts'a' shih tr'a'aa gwaq'in ji' adan t'ee aji shih hee'aa t'inchy'aa. <sup>11</sup> Gaanandaii gaa t'ini'in geh'an jii nachaa, Christ t'ee yatr'agwaanduu eenjit niindhat aji neh'an gwiizuu t'ii'in ahtsii t'ini'in. <sup>12</sup> Jii gwik'iighai', Christ vats'a' tr'ag-waanduu gwitr'it t'agwah'in, ch'izhii gwik'injiighit najj ts'a' tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in ts'a' gooyinji' neeshraahchy'aa dhahtsaji geh'an. <sup>13</sup> Aji's'a' shih tr'a'aa gwik'injiighit najj tr'agwaanduu t'ii'in ahtsii ji', chan ch'ihlak gaa nilii ch'ik'itiltsj' ant'eerahchak neehih'aa kwaa, aji gwik'it chan shachaa gwik'injiighit najj tr'agwaanduu t'igii'in hahtsyaa kwaa.

### Tr'ihil'ee Nilii Deehee'ya Goo'aii

**9** Tr'ihil'ee' ihii ts'a' ch'adanh gwa'an tr'agwa'in gwat'aahchy'aa kwaa ts'a' nakhwan aji tr'igiinkhii zheh gwats'an shats'ahohjyaa goo'aii t'oonchy'aa. Di-ik'eegwaadhat Jesus shandee haa na'ya'. Nakhwan t'ee K'eegwaadhat vats'a' nakhwagwaakji t'oonchy'aa! Nakhwan t'ee gwitee gwats'an K'eegwaadhat k'in-johkhit nakhwadhahtsaji. <sup>2</sup> Dinjii ch'izhii najj Tr'ihil'ee' shagoonyaa kwaa ji' gaa nakhwan aji jyahts'a' shinin-jich'ohohthat kwaa goo'aii. K'eegwaadhat vaa nohtat geh'an nakhwan Tr'ihil'ee' ihii gaakhwandaii.

<sup>3</sup> Nijin dinjii najj Tr'ihil'ee' ihii kwaa shagahnyaa daji', jii jyahts'a' t'ee goodii giikhii t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Nakhwan ts'a' ch'izhii tr'igiinkhii zheh kwaii Barnabas, shji haa diigwitr'it eenjit shih ts'a' chuu haa diinant'eehohchak goo'aii. <sup>5</sup> Ch'izhii Tr'ihil'ee' najj ts'a' K'eegwaadhat Jesus vachaa najj ts'a' Peter haa deegee'ya' gwik'it t'igwe-hee'ya geenjit goo'aii t'oonchy'aa, dii'at gwik'injiighit gwanlii ji' adahaa k'eerahchik geenjit goo'aii. <sup>6</sup> Akwat Barnabas, shji haa K'eegwaadhat veenjit tr'agwarah'in gwiizhit gwireheendaii geenjit tr'agwarah'ya lea t'oonchy'aa? <sup>7</sup> Niveet'ah'in giinlii geenjit googwarook-wat goo'aii. Dinjii gwanzhjh nahshii najj khit giits'an jak ga'aa t'oonchy'aa, ts'a' divii k'aqhtii najj khit chan digidivii ts'an aak'ii t'ok giheenjyaa t'oonchy'aa.

<sup>8</sup> Aji geh'an Law zhit jyaa digwinyaa, Drin gwit'eeg-waanchy'aa deegwii'in gwatsal gwalak zhrjh t'igwii'in kwaa. <sup>9</sup> Moses va-law kat jyaa digwinyaa, "T'ooli' (wheat) nizji ts'a' iizuu haa nehtee tr'ihiiinlyaa geenjit aak'ii (Ox) vighit gwat'an dach'ohchaa shrq' gwinyaa!" Jii Vit'eegwijyahchy'aa aak'ii (Oxen) kwaii eenjit nin-jich'adhat zhrjh lea t'inyaa? <sup>10</sup> Jyaanyaa daji', diikhwan lea t'idiinahnyaa? Aaha', diikhwan diineenjit gwadaqan-t'oo t'inchy'aa. Juu gwanzhjh eenjit khagwiighit ts'a' gwanzhjh nahshii aji yalak ooheendal geh'an shoh haa geetr'agwagwah'in t'igii'in. <sup>11</sup> Nakhwatee Gwandak



Nizij eenakhwaagwaraandak ajit'ee gwanzhjh tr'aaqshii nakhwats'an tr'it'sajj k'it t'igwiizhik. Jii jyaa digwii'in geh'an jidii t'eegwaahchy'aa diinant'oolii gaa gwinzii t'oonchy'aa. <sup>12</sup> Ch'izhii Tr'ihii'e' najj jidii t'eegahchy'aa goots'an hohtsyaa giindhan ji', ajj gwik'it diikhwan ajj jidii vit'eegwahahchy'aa gavandaa diits'an hohtsyaa goo'aa gwiindhan tee?

Gaa diikhwan ajj tth'aii hee jyaa digwii'in kwaa, gwizhit Christ Vagwandak Nizij hohtth'ak geenjit nakhwats'ooghii gwehee'aa gwits'j' khaiinjich'iriighit t'igwinyaa. <sup>13</sup> Dinjii, kharigidiinjii zeh tr'agwah'in najj, kharigidiinjii zeh gwats'an shih goonjii t'oonchy'aa, ajjts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) kat deech'ahchak t'ee yit'ii gwahah'yaa gwizhrjh t'oonchy'aa gaakhwandaii. <sup>14</sup> Ajj gwik'it "Gee-goorahnt najj zhit juu Gwandak Nizij eech'oqahtan najj jidii t'eegaahchy'aa goots'an gahahtsyaa goo'aa." K'eegwaadhat jii jyaa digwehee'yaa nyaa.

<sup>15</sup> Gaa jii shant'eehoohyaa goo'aa kwaii ideenjit tth'aii hee oihjii kwaa ts'a' chan tth'aii vat'aaahchy'aa kwaa. Ajj Gwandak Nizij gwinzii hohtth'ak geenjit. Jii shiginjik kwaii zhyaa k'it t'arahoonjyaa ji' tr'ookit niidhat ji' ts'ajj sheenjit gweheezyaa. <sup>16</sup> Gwandak Nizij eegwaldak geenjit ideech'ihii'yaa kwaa goo'aa. Jyaa ni'in sharahnyaa gwik'it t'ishi'in t'ishi'in, Gwandak Nizij gwaaktan kwaa ji' lyaa shaa gweheezuy t'oonchy'aa. <sup>17</sup> Jii gwitr'it t'agwa'ya' nihthan geh'an geetr'agwa'in ji' t'ee geenjit shaagwarookwat hihkhyaa t'oonchy'aa. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa jii gwitr'it shant'eegwii'n'ajj geh'an geetr'agwa'in t'ishi'in. <sup>18</sup> Jidii haa shagwarookwat? Jii Gwandak Nizij gwaaktan eenjit Vit'eegwijyahchy'aa shih'ee ts'a' shagwarookwat nihthan kwaa, gwizhit chan shaa-goondaii nihthan kwaa.

<sup>19</sup> Dinjii eenjit slave ihii kwaa, ts'a' adats'a' k'eegwaaldhat ihii. Gaa dinjii najj datthak Jesus k'injige-heeghit haltsyaa geenjit goo-slave ihii t'ishi'in. <sup>20</sup> Jews najj haa gwitr'it t'agwaal'in gwiizhit gook'it Jews ky'aa gwijhdaii, Jesus k'injigeheeghit geenjit. Moses va-law k'it gwijhdaii kwaa gaa shik'it Jesus k'injigeheeghit geenjit gook'it gwijhdaii k'it t'ishi'in. <sup>21</sup> Ajj gwik'it Jews nilii kwaa najj chan goovaagwitr'it t'agwaal'in daj' gook'it gwijhdaii, geedan chan shik'it gwik'injigeheeghit geenjit. Jii Vit'eegwijyahchy'aa va-law k'it t'ishi'in kwaa t'ihnyaa kwaa, gaa Christ va-law k'iighai' t'ishi'in t'ihnyaa. <sup>22</sup> Zhit juu googwik'injigwiighit niint'aa kwaa najj gook'it t'ihchy'aa gaa tr'agwaanduu t'ishi'in kwaa jyahts'a' gwik'iighai' gwik'injigeheedaa geenjit. Dinjii najj datthak deeginchy'aa gook'it t'ihchy'aa ajj gwik'iighai' dinjii najj lat gwik'injigeheedhaa ts'a' neegeheezhii geenjit.

<sup>23</sup> Jii jyaa dishi'in gwik'iighai' Gwandak Nizij nijuk datthak geegireheehkhyaa geenjit, ts'a' jidii Vit'eegwijyahchy'aa juu gwik'injiighit najj eenjit gwii'j' ajj datthak shant'ee gwishi'yaa geenjit. <sup>24</sup> Jii t'ee gaakhwandaii t'oonchy'aa ajjts'a' nakhwagwik'injigwiighit zhit jyaa dohchy'aa. Dinjii lej' najj nihleerahaagat gwitee nihleegahaagak, gaa ch'ihlak zhrjh gaiiyi-ich'ahtsii, ajj gwik'it nakhwan t'ee oogal ts'a' gaiiyi-

ich'ahohtsyaa gwik'eegohdaii. <sup>25</sup> Juu nihleerahaagat tee aagal daj' lyaa gwint'aii gaiiyiich'ahahtsyaa geenjit aagal, ts'a' ajj jidii gaiiyiidiltsajj duuyeh niighit dha'aa, gaa diikhwan ajj jidii Vit'eegwijyahchy'aa diineenjit gwii'j' ndaanaa'aj' kwaa eenjit t'igwii'in. <sup>26</sup> Izhit geh'an shij tr'ookit gaiiyiich'ahahtsyaa geenjit gwint'aii algal ajjts'a' chan juu haalgwat ajj zhyaa geenjit kwaa haalgwat k'it t'ishi'in kwaa t'oonchy'aa. <sup>27</sup> Ch'izhii dinjii najj tr'agwaanduu tr'agoh'ya' shrq' goovaihnyaa ts'a' geegoova'chya' ajjts'a' shagwandaii, shatthaj' haa k'aaqtii tr'agwaanduu t'ishi'ya' gwits'j' ajj gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa juu yeenjit ch'et'igwiniindhan di'j' najj eenjit jidii gwinzii gooveenjit gwii'j' ajj gwit'etr'asharahahchyaa kwaa geenjit.

### Ch'ik'itiltsj' Gwits'j' Gwak'oqhtii

**10** Shachaa najj, jii ganoondaii nakhwaihnyaa, yeenii diilak najj Moses tajj geedaa daj' deegizhit gaanoondaii, zheek'oh goots'ii daadhal tajj geedaa ts'a' chuy choh daatsik oozhii ajj gwat'an gwinzii niinjil Vit'eegwijyahchy'aa gook'aahtii ts'a' t'igwii'in. <sup>2</sup> Moses tajj geedaa geh'an zheek'oh goots'ii daadhal tajj giinjil ts'a' chuy choh daatsik t'an chuy goots'an dhidlit k'it t'oonchy'aa ts'a' giinjil. <sup>3</sup> Nan gwijnir gwa'an giilk'ii gwiizhit datthak ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' zheekat gwats'an shih shroodiinyaa gin'al, <sup>4</sup> ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' zheekat gwats'an chuy shroodiinyaa chan geenj'. Ajj kii ts'an chuy shroodiinyaa geenj' ajj goovaahaazhii, ajj'ee Christ t'inchy'aa. <sup>5</sup> Ajj googaa, Vit'eegwijyahchy'aa khaiinjii datthak gooshoo ahjii kwaa, ts'a' gooch'ich' nangwinjir gwa'an an-nihlik hee gooch'j' dhidlii.

<sup>6</sup> Jii datthak t'ee tr'agwaanduu gwats'a' dinjireheeghit kwaa gwits'j' t'igwii'in. <sup>7</sup> Goolat najj chan ch'ik'itiltsj' ts'a' khagidiinjii gwik'it t'akhwa'ya' shrq'. Dehtly'aa Choh zhit t'igwinyaa "Ch'ik'itiltsj' gihi'ee geenjit dinjii najj ch'igiin'al ajj'ee ch'igildzyaa." <sup>8</sup> Diikai' akwat dii'at nilii kwaa najj haa tr'ooch'j' shrq', zhat daj' nakhwalat najj jyaa dii'in gwik'it, ajj geh'an drin ch'ihlak gwizhit 23 thousand najj Vit'eegwijyahchy'aa an gooviltsajj.

<sup>9</sup> K'eegwaadhat chan deehenjyaa li' geenjit zhyaa k'eegwiichy'aa t'igwee'ya' kwaa, yeenii diilak lat najj jyaa diizhit akhai' gyyu choh iizuy goovinghan. <sup>10</sup> Diinehk'aa t'igwii'in geenjit k'eegwiichy'aa t'agoonyay' shrq', yeenii diilak lat najj t'iinya' gwik'it. Ajj geh'an Vit'eegwijyahchy'aa Zheekat Gwich'in gwats'an ch'ich'j' goohakhwaa geenjit goots'a' hi'e'.

<sup>11</sup> Ndaagwahaa'aa gwats'a' nahgwan geh'an diikhwan ajjts'a' ch'izhii najj jii kwaii gwik'it t'igwiizhit, ajj gwik'it t'igwehee'yaa kwaa geenjit gwadanakhwat'oo.

<sup>12</sup> Gwinzii K'eegwaadhat vaa k'igwaa'ee nihthat nindhan ji' khan nit'eehaandhal gwits'j' gwak'aahtii. <sup>13</sup> Jii jidii gwak'oqhdinzhii t'ee dinjii najj gwak'oojil t'oonchy'aa. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa deeshi'yaa nyaa ajj gwik'it t'ihche'yaa, duuyeh nandaa t'oonchy'aa ajj gwik'it teedhinkhaii gwahtsii t'inchy'aa. Nijin gwiizuy t'asho'ya' niindhan ji', gihtehinkhaa geenjit t'aih nant'eehee'aa, gwik'it t'inihii'yaa kwaa geenjit.

<sup>14</sup> Shachaa nakhweet'ihthan najji, ch'ik'itiltsj' ts'a' khadagohjyaa shrq'. <sup>15</sup> Dinjii vigwizhi' gwanlii k'it nakhwats'a' gihkhii, aji gwik'iighai' gwinzii akwat gwizyuu t'ihnyaa ji' geenjit gininjich'ohthat. <sup>16</sup> Gwire-heendaii geenjit Christ diineenjit niindhat geh'an, ninjigwadhat chuy tyah, Vit'eegwijyahchy'aa mahsj' gwinyaa t'ee jii chuy tyah zhit jak chuy' tr'iinji aji K'eegwaadhat vadaa nihtee neerahakat t'igwii'in. Aji'ts'a' t'uhchy'aa gadaraanzhuu ts'a' tr'a'aa t'ee Christ vatthaj' nihtee neerahachak t'igwii'in. <sup>17</sup> Tr'iinleji gaa, t'uhchy'aa ch'ihlak zhrjh nehtee neerahachak, aji geh'an kheihlak tr'inlii k'it t'oonchy'aa.

<sup>18</sup> Nijin Israel gwich'in najji Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' ataiinjii tr'ahtsii ts'an ch'a'aa daj' Vit'eegwijyahchy'aa haa kheihlak giinlii. <sup>19</sup> Ch'ik'itiltsj' akwat jidii shih ch'ik'itiltsj' anteerahchak nik'ee geenjit gwihil'ee lee t'oonchy'aa? <sup>20</sup> Nakwaa, gwik'injiighit kwaa najji ch'ik'itiltsj' ts'a' ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) kat gwan-t'eech'agahchak daj', Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' t'igii'in kwaa gaa ch'anky'aa iizuy ts'a' t'igii'in, aji'ts'a' ch'anky'aa iizuy najji haa qhij' shrq' nakhwaihnyaa t'ihnyaa. <sup>21</sup> Duuyeh K'eegwaadhat vichuy tyah ts'an chuy ninji gwizhit ch'anky'aa iizuy vichuy tyah ts'an chan jak chuy' ninji t'oonchy'aa. K'eegwaadhat vaa ch'in'aa gwizhit ch'anky'aa iizuy chan haa neech'in'aa kwaa t'oonchy'aa. <sup>22</sup> K'eegwaadhat vik'ji gwarohtsyaa nohthan? Vandaa t'araht'aii nohthan?

<sup>23</sup> Deegoo'ya' gwiindhan datthak gwik'it t'igwii'in dohnyaa, aji't'ee tyaa t'ohnyaa, gaa aji datthak gwinzii kwaa, ts'a' gwits'inyaa kwaa t'oonchy'aa. <sup>24</sup> Ideenjit gwizhrjh ninjich'ohthat kwaa ts'a' ch'izhii najji k'qohthii.

<sup>25</sup> Nakhwayinji' eh'an jii nilii nijin gwats'an t'inchy'aa ch'qahkat kwaa ts'a' nilii tr'ookwat zeh gwats'an nilii ohkwat aji oh'aa. <sup>26</sup> Degtly'aa Choh zhit jyahts'a' gwadanakhwat'oo geh'an, "Jii nankat ts'a' vakat goodlii datthak K'eegwaadhat vats'an t'inchy'aa."

<sup>27</sup> Nakhwayinji' eh'an juu gwik'injiighit kwaa shaa neech'in'aa nahnyaa ji', jidii nehdaa ninlii zhrjh hin'aa, nijin gwats'an nilii oodhinjik ch'oahtak shrq'. <sup>28</sup> "Jii shih t'ee ch'ik'itiltsj' ts'a' gwant'eerahchak" narahnyaa ji' aji viyinji' eh'an oin'aa shrq', jyaa nahnyaa geh'an oin'aa shrq'. <sup>29</sup> Aji niyinji' ts'an t'oonchy'aa kwaa gaa ch'izhii dinjii jyaa nyaa aji viyinji' ts'an t'oonchy'aa. Akwaa ji' jaghaii nats'aa neediheeshindik aji ch'izhii dinjii viyinji' ts'an gweheelyaa? <sup>30</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jii shih eenjit mahsj' vaihnyaa ji', jaghaii dinjii najji jidii shih i'al geenjit sheeginkhii?

<sup>31</sup> Deekhwa'in datthak, ch'oh'aa akwat chuy khwanji datthak Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit geenjit t'akhwa'in. <sup>32</sup> Jews akwat Jews nilii kwaa najji ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vitr'igiinkhii zeh najji qohdaii gwizhit googwik'injigwiighit niint'aii kwaa ohtsyaa shrq'. <sup>33</sup> Deeshi'in aji gwik'it t'akhwa'in, shji zhrjh ideenjit ninjich'ihthat kwaa ts'a' juu najji datthak shoo hahtsyaa gwik'eegwihdaii. Datthak ts'a' jii gwinzii gwik'iighai' neegeheezhii shrq' geenjit.

**11** Shik'it t'akhwa'in, Christ vik'it t'ishi'in gwik'it.

## Nats'aa Tr'igiinkhii Zeh gwizhit Deegwehee'ya

<sup>2</sup> Jidii geenookhwalchya' gwik'it dinjii qhij ts'a' shanoondaii geh'an gwinzii t'akhwa'in nakhwaihnyaa. <sup>3</sup> Gaa jii kwaii gaakhwandaii gwat'oohchy'aa, Christ, dinjii najji datthak ts'a' k'eegwaadhat aji gwik'it dinjii najji chan daga'at ts'a' k'eedeegwagwaadhat t'oonchy'aa, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa chan Christ ts'a' k'eegwaadhat. <sup>4</sup> Aji'ts'a' dinjii ts'eh naa'aii tr'igiinkhii zeh gwizhit khagidiinjii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii t'ee Christ hi'ee kwaa t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Aji'ts'a' tr'injaa viki' nooljik kwaa ts'a' tr'igiinkhii zeh gwahtsii gwizhit khadigiinjii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ginjik eegwaandak t'ee dakai' yeenjihit'ee kwaa t'inchy'aa, jii tr'injaa t'ee tr'injaa viki' kal gwiritsaji haa nihk'it t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Tr'injaa diki' nooljik kwaa aji diki' datthak khat'ii ts'aji gwinzii akwat tr'injaa diki' kal gwahtsii akwat diki' khat'ii t'ee veenjit oozhii gwanlii t'oonchy'aa. Aji'ts'a' diki' nooljik ts'aji nizji. <sup>7</sup> Dinjii aji diki' nooljik gwat'aahchy'aa kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa k'it t'inchy'aa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit nilii geh'an, gaa tr'injaa aji dinjii vich'eegwahndii k'it t'inchy'aa Vit'eegwijyahchy'aa yiltsaji. <sup>8</sup> Dinjii aji tr'injaa ts'an tr'itsaji kwaa gaa tr'injaa aji dinjii ts'an tr'itsaji t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Dinjii aji tr'injaa eenjit tr'itsaji kwaa, gaa tr'injaa aji dinjii eenjit tr'itsaji t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Aji kwaii geh'an zheekat gwich'in najji diik'aahtii ts'a' tr'injaa khagidiinjii akwat Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eech'qahqan daj' diki' nooljik gwat'aahchy'aa, gwik'iighai' zheekat gwich'in najji tr'injaa Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwahthat giyaahendaii geenjit. <sup>11</sup> Aji googaa, jii nankat gwarandaii ts'a' gwik'injiighit, tr'injaa aji dinjii t'injyahchy'aa, ts'a' dinjii chan tr'injaa t'injigahachy'aa. <sup>12</sup> Aji'ts'a' tr'injaa, dinjii ts'an tr'itsaji, aji gwik'it dinjii aji tr'injaa ts'an vagooodlit ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak itsaji ts'a' gwizhrjh ninlii t'oonchy'aa.

<sup>13</sup> Nakhwan nakhwakhai' geeninjich'ohthat, tr'injaa viki' nooljik kwaa ts'a' dinjii tee gwa'an Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khagidiinjii daj' gwinzii t'ii'in lee t'ii'in? <sup>14</sup> Dinjii vik'iighai' ninjyaa daj' jyaa doonchy'aa kwaa gaagwiindaii, geh'an gwa'oozhii gwanlii, <sup>15</sup> gaa tr'injaa vik'iighai' ninjyaa daj' gwinzii viyichy'a', aji vik'iighai' viki' nooljik geenjit t'inchy'aa. <sup>16</sup> Gaa geenjit ch'izheeda-hol'ee nohthan ji', diikhwan akwat Vit'eegwijyahchy'aa vitr'igiinkhii zeh kwaii jyaa jyahts'a' ginjik eech'oorah-tan kwaa t'oonchy'aa.

## Ninjigwadhat

<sup>17</sup> Jii deekhwa'in nakhwaihnyaa gaa sheenjit gwinzii t'akhwa'ya' kwaa, nijin Vit'eegwijyahchy'aa deekhad-hoh'ee geenjit tr'igiinkhii zeh khaihtan neekhwadal daj', gwalak gwizhrjh gwinzii t'akhwa'in. <sup>18</sup> Jii tr'ookit nakhwats'a' gihikhyyaa yihthan, khaihtan neekhwadal geenjit nakhwats'j' t'igiinchy'aa aji deeginyaa gwalak gwik'injihkhit. <sup>19</sup> Kheihlak qhij kwaa t'ee Vit'eegwi-

† Tr'ookit tr'injaa Eve oaazhii, Adam vits'ik ts'an iltsaji.

iyahchy'aa vik'iighai', nakhwatee juu gwinzii t'ii'in najj gwizhrjh gogweheechy'aa geenjit t'igii'in. <sup>20</sup> Nijin jyah'ts'a' khaihlan neekhwadal daj' ninjigwadhat gwinzii nqhjii t'akhwa'in kwaa. <sup>21</sup> Ch'izhii najj ch'ihchee'aa gwehkji nakhwan zhrjh ch'oh'aa ajjts'a', ch'izhii najj zhit gwiłts'ik gwiizhit ch'izhii najj chan ch'inigiinjik. <sup>22</sup> Nijin ch'ihin'aa ts'a' ch'ininyaa geenjit nizheh goo'aii? Vit'eegwijyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh nihi'ee kwaa ts'a' dinjii neeshraahchy'aa najj chan ts'an oozhii ahtsii! Jii geenjit deenahaihyaa? Nahoo'ee shqjinyaa? Duuyeh gwik'it gwanlii.

<sup>23</sup> K'eegwaadhat vats'an jidii geenooahchyaa oodhi-ijik aji nats'an ałtsii, K'eegwaadhat Jesus zhat khaa gwant'eerahachji gwehkji daj' łyhchy'aa oonjik. <sup>24</sup> Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' "Mahsi'," nyaa, ts'a' łeyiit-naii ts'a' jyaa nyaa, "Jii t'ee shatthaj'", nakhweenjit Vit'eegwijyahchy'aa ant'eehachaa. Jii shineehoodaii eenjit jyaa dakhwa'in." <sup>25</sup> Aji gwik'it ch'igin'al t'ee chų tyah oonjik ts'a' jyaa nyaa "Jii chų tyah t'ee Vit'eegwijyahchy'aa deeh'eeyaa nyaa gwik'it t'iizhik aji K'eegit neegwiłts'ajj ts'a' jii shadaa nakhweenjit gwats'an hahts'ya, nijin khwanji daj' shininjich'ohthhat." <sup>26</sup> Nijin jii łyhchy'aa oh'aa ts'a' jii chų tyah ts'an jak chų' khwanji nyaa daj' K'eegwaadhat k'ineeheedik gwats'a' jaghai niindhat geegahoodak geenjit t'akhwa'in.

<sup>27</sup> Nakhwatee ch'ihłak K'eegwaadhat hi'ee kwaa ts'a' yichų tyah ts'an jak chų' dinji gwiizhit yłyhchy'aa chan a'aa ji' t'ee Christ dee'ya' K'eegwaadhat vatthaj' ts'a' vadaa haa nehts'i' tr'agwaanduu t'akhwa'in t'oonchy'aa. <sup>28</sup> Ajjts'a' gwinzii Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a' jidii dinjii qhji gaakhwandaii t'ee hee K'eegwaadhat vihłyhchy'aa oh'aa ts'a' vichų tyah ts'an jak chų' khwanji. <sup>29</sup> Nijin K'eegwaadhat vats'an łyhchy'aa oh'aa ts'a' jak chų' akhwanji gwahoo'ee kwaa daj', łyhchy'aa oh'aa ts'a' jak chų' akhwanji t'ee gwitee tr'anakhwarilii t'oonchy'aa. <sup>30</sup> Aji geh'an nakhwatee leji najj iłts'ik ts'a' goot'aii kwaa ts'a' goolat najj niindhat.

<sup>31</sup> Gwinzii adak'arahaanjii ji', Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'idiiniheelyaa kwaa t'oonchy'aa. <sup>32</sup> Gaa jii nankat an tr'ihelyaa kwaa geenjit K'eegwaadhat khai-injich'idiinahthat ts'a' gwitee tr'idiiniinlii.

<sup>33</sup> Ajjts'a' nijin K'eegwaadhat ninjigwadhat oh'aa daj', shachaa najj nihleenjit nagwadhooin. <sup>34</sup> Łyaa nakhwazhit gwiłts'ik ji', nakhwazheh gwa'an ch'oh'aa, jyah'ts'a' ji' khaihlan neekhwadal daj', Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'anakhwahahchyaa kwaa geenjit. Ch'adanh gwa'an deegwiin aji nakhwaa nineeshizhii ji' shrigwihihyaa.

### Ch'anky'aa Shroodiinyaq Ts'an Jidii Geenjit Vit'eegwahahchy'aa Diinant'eiinlii.

**12** Shachaa najj shats'a' ch'adanoot'oo daj' Ch'anky'aa Shroodiinyaq jidii vit'eegwahahchy'aa eenjit diinant'eiinlii aji hi'didlii t'inchy'aa nakhwaihnyaa. <sup>2</sup> Tth'aii hee gwik'injuhkhith kwaa gwizhit, gwinleji ch'ik'itiltsj' gwandaii kwaa k'injuhkhith haa tee khadhoo-ji goodlit t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Jii gaakhwandaii gwizhrjh, juu Vit'eegwijyahchy'aa Vanky'aa Shroodiinyaq nizhit haa

inkhaa ji' duuyeh, "Jesus vaagoozų!" diinyaq, ts'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaq ni'ji kwaa ji' duuyeh "Jesus t'ee K'eegwaadhat nilii t'inchy'aa!" nyaa t'oonchy'aa.

<sup>4</sup> Gwinleji nihłehjuk gwitr'it t'agwarah'in gwirii'ji, gaa Ch'anky'aa Shroodiinyaq aji datthak diits'an yłts'ajj t'inchy'aa. <sup>5</sup> Gwik'injiighit najj chan nihłehjuk K'eegwaadhat eenjit tr'agwah'in, gaa K'eegwaadhat ch'ihłak zhrjh eenjit tr'agwarah'in. <sup>6</sup> Gwinleji nihłehjuk gwitr'it t'agwarah'in geenjit t'aih gwanlii gaa Vit'eegwijyahchy'aa aji dinjii tee gwagwaanchy'aa ts'a' jidii gwitr'it t'agwagwah'in geenjit t'aih goots'an iłts'ajj.

<sup>7</sup> Ch'anky'aa Shroodiinyaq aji diitee gwagwaanchy'aa ts'a' jidii vaa gwitr'it t'agwarah'ya diinant'eiinlii daj' vaa tr'igiinkhii zheh gwizhit datthak gwits'ireheenjyaa eenjit t'iayah'in. <sup>8</sup> Jii Ch'anky'aa Shroodiinyaq aji dinjii ch'ihłak gwizhrjh haa gwahaandak yats'an iłts'ajj, gwizhit ch'izhii dinjii chan jidii gaandaii Vit'eegwijyahchy'aa yats'a' gwigweekji geegwahaandak ant'eegwiin'aji.

<sup>9</sup> Ch'anky'aa Shroodiinyaq chan jidii Vit'eegwijyahchy'aa gwintsii t'ih'eeyaa aji gaaheendaii eenjit dinjii ch'ihłak gwik'injigwiighit nitsii ant'eegwiin'aji, ch'izhii dinjii chan iłts'ik najj shrineeheelik geenjit t'aih yats'an iłts'ajj. <sup>10</sup> Ch'anky'aa Shroodiinyaq chan dinjii ch'ihłak geegwaroolii kwaa t'ih'eeyaa geenjit t'aih yant'eegwiin'aji, dinjii ch'ihłak chan Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegiheekhyaa geenjit yant'eegwiin'aji, ts'a' dinjii ch'ihłak chan Ch'anky'aa Shroodiinyaq nats'ajj ch'anky'aa ts'an t'oonchy'aa akwat Ch'anky'aa Shroodiinyaq ts'an t'oonchy'aa kwaa gaaheendaii geenjit yant'eegwiin'aji. Dinjii ch'ihłak chan Ch'anky'aa Shroodiinyaq gwikyaa haa ginkhii ant'eegwiin'aji. Gwizhit dinjii ch'ihłak aji gwikyaa zhit deenyaq t'inyaq geegwahaandak geenjit ant'eegwiin'aji. <sup>11</sup> Gaa aji datthak t'ee Ch'anky'aa Shroodiinyaq ch'ihłak zhrjh t'ii'in. Gwik'it t'iindhan ts'a' dinjii tee gwagwaanchy'aa ts'a' nihłehjuk gwitr'it goovant'eegwiin'aji.

### Diitthaj' Ch'ihłak Zhrjh Gwanlii gaa Nihłehjuk Vit'eegwahahchy'aa

<sup>12</sup> Gwik'injiighit najj datthak Christ vatthaj' ch'ihłak nilii k'it t'iginchy'aa. Christ zhit kheiłak ginlii, gaa datthak nihłehjuk t'igiinchy'aa. Aji googaa nihk'it vatthaj' ch'ihłak zhrjh gwanlii. <sup>13</sup> Aji gwik'it gwik'injiri-ighit tr'iinlii ts'a' Jews tr'inlii akwat Jews tr'inlii kwaa ts'a' slaves tr'inlii akwat slaves tr'iinlii kwaa, gaa datthak ts'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaq k'iighai' Christ vatthaj' zhit kheiłak tr'ih'eelyaa geenjit chų diits'an iłts'ajj. Ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa datthak ts'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaq diidrii zhit nin'aji t'oonchy'aa.

<sup>14</sup> Dinjii vatthaj' ch'ihłak zhrjh haa iłts'ajj kwaa gaa vatthaj' nihłehjuk gwanlii haa iłts'ajj t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Aji gwik'it jyaa digwinyaq t'igwinyaq, shakwai' "Aji shanli' t'ihchy'aa kwaa ts'a' jii shatthaj' ts'an t'ihchy'aa kwaa," nyaa ji', nihk'it aji shatthaj' zhit gwats'an nilii t'inchy'aa. <sup>16</sup> Aji gwik'it shidzee, "Aji shandee t'ihchy'aa kwaa ts'a' jii shatthaj' ts'an t'ihchy'aa kwaa," nyaa ji' nihk'it aji shatthaj' zhit gwats'an nilii. <sup>17</sup> Shatthaj' aji shandee zhrjh nilii ji' nats'ajj shiheeth'ak? Shidzee zhrjh nilii ji'

nats'aq shahahtsan? <sup>18</sup> Ajjts'a' t'ee, Vit'eegwijyahchy'aa diitthaj' kat nats'aq gwit'eegwahahchy'aa gwik'it nigwiinlii t'oonchy'aa. <sup>19</sup> Shatthaj' nihlehjuk t'iichy'aa gwanlii kwaa ji', duuyeh shatthaj' ch'ihlak zhrjh gwanlii t'oonchy'aa. <sup>20</sup> Ajj gwik'it shatthaj' vakat ch'atthaj' nihlehjuk t'inchy'aa gwanlii gaa nihk'it shatthaj' ch'ihlak zhrjh nilii t'inchy'aa.

<sup>21</sup> Ajjts'a' shandee duuyeh "Shanli' nat'aalchy'aa kwaa!" ahnyaq, aji gwik'it shiki' duuyeh "Shakwai' nat'aalchy'aa kwaa!" ahnyaq t'oonchy'aa. <sup>22</sup> Diitthaj' vat'aii kwaa k'it t'inchy'aa aji duuyeh vit'eegwaahchy'aa kwaa tr'oonyaa t'oonchy'aa. <sup>23</sup> Diitthaj' vit'eegwaahchy'aa kwaa tr'oonyaa ts'a' agwarahch'in kwaa t'ee gwach'aa naazhii, ajjt'ee ch'andaa gwinzii k'eerahit, gwizhit diitthaj' agwarahch'in aji gwach'aa naazhii gwat'aahchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa diitthaj' iltsaji t'ee diitthaj' valat kwaii hil'ee ts'a' valak kwaii hil'ee kwaa. <sup>25</sup> Diitthaj' zhit shrihteegweheelyaa kwaa gwits'j' datthak nihlehjuk iltsaji gaa nihlee t'ingijaahchy'aa. <sup>26</sup> Diitthaj' nak'ah khaiinjich'iighit ji' diitthaj' datthak vaa-khaiinjich'iheeghit t'oonchy'aa, diitthaj' nak'ah hil'ee ji' diitthaj' datthak yah shoo heelyaa.

<sup>27</sup> Nakhwan datthak ts'a' Christ vatthaj' qh'ij, ts'a' nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' vatthaj' nak'ah qh'ij. <sup>28</sup> Tr'igiinkhii zeh gwizhit, Vit'eegwijyahchy'aa datthak jyahts'a' gwitee gwaadlii t'inchy'aa. Tr'ihle' naji tr'ookit niinlii, gwats'aji chan Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji ninlii gwats'aji chan geech'qaahtan naji ninlii, ajjt'ee juu geegwaroolii kwaa t'ii'in naji ninlii, gwats'aji juu dinjii shrinlii naji t'aih ts'an iltsaji, ajjt'ee gwats'aji chan dinjii ts'iginyaq naji ninlii, gwats'aji chan jyaa khwa'in dinjii ahnyaq chan ninlii ajjt'ee chan Ch'ankey'aa Shroodiinyaq gwikyaa haa giginkhii naji ninlii, jii jyahts'a' nagoovinlii. <sup>29</sup> Datthak ts'a' Tr'ihle' naji ginlii kwaa, ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii, akwat geech'qaahtan naji chan zhrjh ginlii kwaa. Goolat naji zhrjh geegwaroolii kwaa t'igihy'aa, <sup>30</sup> akwat ilts'ik shrigiheelyaa akwat Ch'ankey'aa Shroodiinyaq gwikyaa haa gigiheehkyaa ts'a' deenyaq t'igwinyaq geegwagwahaandak geenjit t'aih gii'ji. <sup>31</sup> Ch'ankey'aa Shroodiinyaq jidii nakhwant'eeheelyaa aji gwihil'ee t'akhwa'yaa geenjit nakhwadrii zhit gohii.

Jii t'ee aji datthak andaa goo'aii.

### Ch'eet'igwiniindhan

**13** Dzaa nankat gwidinjii akwat zheekat gwich'in haa googinjik ky'aa giikhii, gaa ch'eet'igwiniindhan ishi'ji kwaa ji' zhyaa deegwaaltsai' (gong) akwat ch'iitsii daalaa k'it haachik t'oonchy'aa. <sup>2</sup> Vit'eegwijyahchy'aa viginjik geech'oohaalchyaa geenjit shant'eeegwaatth'ak ji', ajjts'a' gwizhjh ishi'ji ts'a' nagwarah'ji kwaii deegwinyaq t'igwinyaq gaahashandaii ji', ddhah choo ch'adanh nihh'aa gwagwahtsii geenjit gwik'injigwiighit shi'ji, gaa ch'eet'igwiniindhan shi'ji kwaa ji' zhyaa k'it sheegoo'aii t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Jidii shi'ji datthak gwant'eiinlii ts'a' shatthaj' tr'ahahk'an † geenjit

† Geech'ihih'yaa geenjit shatthaj' gwant'achji.

chan gwant'achji ji', gaa ch'eet'igwiniindhan shi'ji kwaa ji', jii deeshi'in datthak sheenjit gweheezyaa kwaa t'oonchy'aa.

<sup>4</sup> Ch'eet'igwiniindhan t'ee khagwilchi' kwaa ts'a' ch'eeshroonchy'aa haa nilii t'inchy'aa, gwarahtrii kwaa akwat khaiinjirihil'ee akwat adashoo tr'ah'ji nilii kwaa; <sup>5</sup> Ch'eet'igwiniindhan t'ee dinjii ts'a' tr'iizyq kwaa ts'a' ideenjit gwizhjh ninjich'aradhat kwaa, akwat chan khan diik'ji gwahaadhat kwaa; gwiizyq diits'a' t'igwiin daji' ch'eet'igwiniindhan gweechyaa kwaa. <sup>6</sup> Ch'eet'igwiniindhan diizhik ji' tr'agwaanduu t'igwiin daji' shoo tr'iinlii kwaa, gaa li'didlii haa gwitr'it t'agwarah'in daji' tyaa shoo tr'iinlii. <sup>7</sup> Khaiinjich'iriighit daji' ch'eet'igwiniindhan diizhik ji' duuyeh gwik'injiriighit akhagwa-roonyaq t'oonchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa deehy'aa nyaq aji gwik'it t'ihy'aa vaagwiindaii, ts'a' khit nihk'it khagwilchi' kwaa ts'a' zhyaa jyaa doonchy'aa.

<sup>8</sup> Ch'eet'igwiniindhan t'ee ndaan'aji' kwaa t'inchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa vats'an ginjik kwaii nilii gaa ch'ihlee gwizhjh geenjit t'inchy'aa. Ch'ankey'aa Shroodiinyaq gwikyaa zhit girinkhii chan gaa aji ndaagwahaa'aa. Jidii gaagwiindaii diinant'eegeewiin'aji' chan gaa ndaagwahaa'aa. <sup>9</sup> Jidii gaagwiindaii diinant'eegeewiin'aji' ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vats'an ginjik eegwaraandak haa aji gwalak zhrjh t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Gaa nijin Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak tyaa gwinzii gwits'aji ji', jidii Ch'ankey'aa Shroodiinyaq diinant'eiinlii kwaii datthak juk gweendaa geenjit vit'eegwaahchy'aa ts'a' ndaagwahaa'aa t'oonchy'aa.

<sup>11</sup> Tr'iinin ihlii daji' nats'aq ninjich'ihthat, gihkhii, ts'a' deihchy'aa haa t'ee zhit tr'iinin ihlii ts'an t'oonchy'aa ts'a' juk dink'iindhat gwats'an tr'iinin ihlii gwik'it t'ineesho'ya' nihthan kwaa. <sup>12</sup> Juk t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vihi'didlii gwalak vizhit needaraa'in zhit gwaraah'in k'it tr'aa'h'in gaa nijin Vit'eegwijyahchy'aa shoh haa diinin ts'a' nihlaraa'in. Juk jidii gaashandaii t'ee gwalak zhrjh gaashandaii, gaa yeendaa shragwaazhik ji', datthak gaayiihashandaii, deegwaht'oo Vit'eegwijyahchy'aa shaandaii gwik'it.

<sup>13</sup> Jii kwaii t'ee juk tr'ii'ji, gwik'injigwiighit, Vit'eegwijyahchy'aa deehy'aa nyaq gwik'it t'ihy'aa vaagwiindaii, ts'a' ch'eet'igwiniindhan haa, jii kwaii ts'an t'ee ch'eet'igwiniindhan ch'andaa nitsii t'inchy'aa.

### Jii Kwaii Chan Ch'ankey'aa Shroodiinyaq Ts'an Jidii Vit'eegwahahchy'aa Geenjit Diinant'eiinlii

**14** Ch'eet'igwiniindhan akhwa'yaa geenjit gwint'aii gwitr'it t'agoh'in. Jidii Ch'ankey'aa Shroodiinyaq nakhwant'inlii aji zhit gwandaa gwihil'ee t'akhwa'yaa geenjit nakhwadrii zhit gohii. Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegoohkhii aji ch'andaa t'akhwa'in. <sup>2</sup> Zhit juu Ch'ankey'aa Shroodiinyaq haa gwikyaa zhit ginkhii naji ch'izhii dinjii haa giginkhii t'iginyaq kwaa, ch'ihlee gaa duuyeh goovith'ak geh'an, Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' giginkhii t'iginyaq. Ch'ankey'aa Shroodiinyaq vat'aii k'iighai' ginjik vaagwiindaii kwaa zhit li'didlii haa giginkhii t'iginyaq. <sup>3</sup> Zhit juu Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eeginkhii naji t'ee dinjii ts'iginyaq, ts'a' khane-

googaayu' gwizhit gooveeginyaq ts'a' t'aih goots'an gahtsii. <sup>4</sup> Ch'ankey'aa Shroodiinyaq gwikyaa zhit ginkhii najj geedan zhrjh idits'iginya, gaa juu Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eeginkhii t'ee tr'igiinkhii zheh ninedal najj ts'iginyaq t'igii'in.

<sup>5</sup> Datthak ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq gwikyaa zhit gohkhi nahoihnyaa, gaa datthak ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegoohkhii ji' gwandaa gwe-heezyaa. Juu Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eeginkhii t'ee gwikyaa zhit girinkhii andaa gwihil'ee t'oonchy'aa. Gwikyaa zhit ginkhii ajj deegwinyaq t'igwinyaq geeg-waandak ji' gwizhrjh juu tr'igiinkhii zheh ninedal najj ts'igiheenjyaa. <sup>6</sup> Ajjts'a' shachaa najj nakhwats'a' khoi-izhii ts'a' gwikyaa zhit gihkhii ts'a' shootth'ak kwaa ji' nakhwats'ihihjyaa gwakwaa. Jidii Vit'eegwijyahchy'aa shats'a' gwigweelkij nakhwaagwahaldak ts'a' gwizhrjh shint'eegwiin'ajj, ajj nakhwant'eegwiilii ji' gwizhrjh nakhwats'ihihjyaa.

<sup>7</sup> Jii gwik'it gooh'in, Flute akwat ch'iitsiidlii harp, haa ch'ilik tr'ahtsii ajj gwandaa nilii kwaa t'inchy'aa. Gwinzii tr'ihheetth'ak ky'aa vaach'ohlii kwaa ji' duuyeh jidii ach'oohtii gaagiindaii. <sup>8</sup> Ajjts'a' niveet'arah'in geenjit ch'ilik (bugle) gwinzii ach'aahtii kwaa ji', juu niveet'ahah'yaa geenjit gwats'a' heekhaa? <sup>9</sup> Ajj gwik'it gwikyaa zhit ginkhii gwinzii nigitt'ak kwaa ji', nats'aq deiinyaq t'iinyaq naagiheendaii? Zhyaa niginjik an heelyaa t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Jii nankat lyaa ginjik nihtehjuk t'inchy'aa lejji gwanlii, ts'a' ginjik datthak chan juu yizhit ginkhii najj deenyaq t'inyaq gaagiindaii. <sup>11</sup> Gaa nijin ajj ginjik deegwinyaq t'igwinyaq gaashandaii kwaa ji', zhit juu yat'aqahchy'aa najj ch'adanah nakhat giinlii ts'a' goovaashahandaii kwaa ts'a' geedan chan shaagi-heendaii kwaa t'iginchy'aa. <sup>12</sup> Lyaa Ch'ankey'aa Shroodiinyaq jidii nakhwant'eegwinlii gehdaa kwaa nothan ji' vaa tr'igiinkhii zheh gwizhit t'aih goots'an hohtsyaa geenjit gwik'eegohdaii.

<sup>13</sup> Juu tr'igiinkhii zheh gwizhit gwikyaa zhit ginkhii ji', deiinyaq t'inyaq gaagweheendaii geenjit khadigih-ejyaa gwizhrjh goo'aii. <sup>14</sup> Nijin gwikyaa zhit Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khadigihii daj', Ch'ankey'aa Shroodiinyaq shizhit t'inchy'aa k'iighai' khagidihjii, gaa deihnyaa t'ihnyaa gaashandaii kwaa. <sup>15</sup> Geenjit deeshi'yaa? Geete hee Ch'ankey'aa Shroodiinyaq, akwat shagwandaii haa khadigeheejyaa. Geete hee shagwandaii akwat Ch'ankey'aa Shroodiinyaq haa ch'ilik eehihyaa. <sup>16</sup> Nijin Ch'ankey'aa Shroodiinyaq zhit gwizhrjh Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' mahsj' diinyaq ji', juu vaa khagidinji najj deiinyaq t'iinyaq naagiindaii kwaa gwiizhit nats'aq gwik'it gooli' giheenjyaa? <sup>17</sup> Ch'ankey'aa Shroodiinyaq zhit Vit'eegwijyahchy'aa mahsj' vaiinyaq ajj gwinzii t'iinyaq ji', gaa duuyeh ch'izhii najj ts'iinyaq t'oonchy'aa.

<sup>18</sup> Nakhwandah gwikyaa zhit giikhii geenjit Vit'eegwijyahchy'aa mahsj' choh vaihnyaa. <sup>19</sup> Gaa tr'igiinkhii zheh gwizhit shireheetth'ak geenjit ginjik ch'ihloanli' aanchy'aa haa giikhii ts'ajj gweheezyaa vaa geech'oohaachyaa geenjit. Gwikyaa zhit ginjik (thou-

sands) haa nakhwats'a' giikhii ji' gaa duuyeh deihnyaa t'ihnyaa gaakhwandaii ts'a' nakhwats'inyaq.

<sup>20</sup> Shachaa najj, tr'iinin nats'ahts'a' ninjich'adhat k'it t'ohchy'aa kwaa, gaa tr'iinin tsal tr'agwaanduu gaandaii kwaa k'it t'ohchy'aa, ajjts'a' chan nakhwag-wik'injigwiighit zhit ch'anjaa k'it ninjich'ohthat.

<sup>21</sup> Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo, "K'eegwaadhat jyaa nyaq, ch'adanah nakhat dinjii najj digiginjik zhit giginkhii k'it shigii najj ts'a' gige-heekhyaa.

Ajj dinjii najj sheenjit giginkhii, ajj googaa shigii najj shigieeth'ak kwaa."

<sup>22</sup> Ajj geh'an jii gaagwiindaii, Gwikyaa zhit girinkhii t'ee juu, gwik'injiighit kwaa najj Vit'eegwijyahchy'aa vat'aai gahah'yaa geenjit t'oonchy'aa ts'a' gwik'injiighit najj ajj nakwaa. Ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eeginkhii t'ee juu gwik'injiighit najj ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vat'aai gwizhrjh gwigweech'in goodlit ts'a' juu gwik'injiighit kwaa najj eenjit t'inchy'aa kwaa.

<sup>23</sup> Ajjts'a' nijin gwik'injiighit najj khaihan lagaajil ts'a' datthak gwikyaa zhit gohkhi gwiizhit, gwik'injiighit kwaa najj akwat gwik'injigwiighit gwinzii haandaii kwaa najj nihdeinjil ji' datthak gwinzii nakhwaagoo'aii kwaa giheenjyaa. <sup>24</sup> Gaa datthak ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegoohkhii gwizhit gwik'injiighit kwaa najj akwat gwik'injigwiighit gwinzii haandaii kwaa najj ch'ihlee nihdeinzhii ji' gwinzii nakhwag-iit'ak geh'an gootr'agwaanduu gwanlii tee gwik'eega-haandal. <sup>25</sup> Jidii gweentak gininjich'agahthat kwaii gwizhrjh nigweheedaa, Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' nikiig-wagahah'aa ts'a' shatr'agwaanduu gwanlii giheenjyaa. "Ei'haa Vit'eegwijyahchy'aa nakhwatee t'inchy'aa tee!" giheenjyaa.

#### Tr'igiinkhii Zheh Eneeriidal Daj' Deegwehee'yaa Goo'aii

<sup>26</sup> Shachaa najj jii jyaa dihnyaa t'ihnyaa; nijin tr'igiinkhii gohtsii geenjit khaihan nineekhwadal daj' nakhwatee ch'ihlee Vit'eegwijyahchy'aa vich'ilik iilii, ts'a' ch'izhii chan gwinzii geech'oaqhtan gwiizhit ch'izhii chan Vit'eegwijyahchy'aa ts'an deehenjyaa yats'a' gwagwahkji, ch'izhii chan gwikyaa zhit ginkhii, ts'a' ch'ihlee chan ajj deenyaq t'inyaq geegwaandak. Jii datthak t'ee tr'igiinkhii zheh ninedal najj ts'igiheenjyaa jyaa digihee'yaa goo'aii t'oonchy'aa. <sup>27</sup> Nakhwatee ch'ihlee gwikyaa zhit giheekhyaa ji', neekwaii akwat tik qhtj ts'a' nihlehtajj t'akhwa'in, gaa ch'ihlee deegwihnyaa t'igwinyaq geegwahaandak gwizhrjh goo'aii. <sup>28</sup> Gaa nakhwatee ch'ihlee deegwinyaq t'igwinyaq geegwahaandak zhat dhidii kwaa ji', deegohtsai' kwaa ts'a' idizhit gwats'an gwikyaa zhit Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khagadqjii. <sup>29</sup> Vit'eegwijyahchy'aa viginjik neekwaii akwat tik qhtj haa nakhwateegwagwaanchy'aa ts'a' veegohkhii ajjt'eeg nakhwatee ch'izhii najj dohnyaa gwik'iighai' lyaa t'igwinyaq ji' geegigiheekhyaa geenjit. <sup>30</sup> Geech'oohtan gwiizhit nakhwatee dinjii ch'ihlak Vit'eegwijyahchy'aa viginjik oonjik ji', ajj dinjii gi-heekhyaa geenjit zhit juu geech'oaqhtan ajj akha-

goonyaa. <sup>31</sup> Nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' gwik'it t'ohthan ji' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegoohkhii. Gwik'iighai' juu najj datthak gwagwahaa'ee ts'a' gook'injigwiighit gwandaa nint'aai heelyaa geenjit. <sup>32</sup> Dinjii, Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegiheekhyaa vant'eegwirin'ajj gaa nihk'it deeheenjyaa gwik'ee-hahtyaa, <sup>33</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vigii tr'iinlii ts'a' tr'igi-inkhii zheh gwizhit nihzheedarahaa'ee kwaa goo'arii, ts'a' vizheh gwizhit tsinehdan tr'iheelyaa ts'a' gwinzii nih'aa gwarahah'aa goo'arii.

<sup>34</sup> Tr'igiinkhii zheh khaihtan nineedal najj tee tr'injaa najj gigiheekhyaa kwaa goo'arii. Jewish goo-Law tee ajj khaihtan nineegiidal daj', tr'injaa najj zhat gwa'an gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat kwaa goo'arii gwinyaa. <sup>35</sup> K'eegwiichy'aa gaagoondaii giindhan ji' digizheh gwizhit gwa'an hee dagakai' goohaahkat goo'arii. Tr'injaa, tr'igiinkhii zheh gwizhit gigiheekhyaa geenjit oozhii gwaahchy'aa t'oonchy'aa.

<sup>36</sup> Akwat nakhwats'an Vit'eegwijyahchy'aa viginjik tr'aatth'ak lee t'oonchy'aa? Nakhwan zhrjh nakhwats'a' tr'aatth'ak lee t'inchy'aa? <sup>37</sup> Nakhwatee ch'ih'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii akwat Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa vigwitr'it gwinzii vant'eegwatth'ak nindhan ji' t'ee gaaheendaii geenjit, jii nakhwats'a' ch'adjht'oo t'ee K'eegwaadhat gwats'a' shah'ee t'ishi'in. <sup>38</sup> Gaa jii deihnyaa datthak gweechyaa kwaa jii nakhwan t'ee dohchyaa shrq'.

<sup>39</sup> Shachaa najj Vit'eegwijyahchy'aa viginjik nakhwadrii zhit gwats'an veegwarookhyaa ohnyaa, gaa gwikyaa zhit gigiheekhyaa gwits'i' t'agavoiinyaa shrq'! <sup>40</sup> Tr'igiinkhii zheh gwizhit deekhwa'in datthak gwinzii t'akhwa'in nihghootee hee gohkhyaa shrq' gaa ch'ih'ak zhrjh qhtj' ts'a' goohkhii.

### Christ Neegwiindaii

**15** Shachaa najj, jii Gwandak Nizjii nakhwats'a' gwaaktan chy'aa chan nakhwaa neegwahaldak, gwik'iighai' Gwandak Nizjii oohohdal ts'a' nakhwak'in-jigwiighit k'iighai' hoht'a' ts'a' nakhwat'arii niint'arii haa nahohthat geenjit. <sup>2</sup> Ajjt'ee Gwandak Nizjii nakhwats'a' eech'oaaktan t'ihnyaa. Jii Gwandak Nizjii zhrjh gwiint'arii oht'a' jii' neehohshii t'oonchy'aa. Yeenii fi'deegwidlii haa gwik'injuhkhith kwaa jii' ajj gwik'injigwiighit izhyaa oht'a' t'akhwa'in.

<sup>3</sup> Jii tyaa gwihil'ee goodhiijik ajj nakhwant'eji'ii t'ihnyaa. Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo gwik'it, Christ diitr'agwaanduu eenjit niindhat t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Niindhat daj' giyaatsii ajjt'e'e drin tik ts'a' nineed-hihkhin ts'a' neegwiindaii t'inchy'aa. Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo gwik'it, <sup>5</sup> Peter ts'a' tr'ookit vigweelkij, ajjt'e'e Tr'ihil'e' twelve (12) najj ts'a' vigweelkij. <sup>6</sup> Ajjt'e'e Christ k'injiighit five hundred andaa t'aanchy'aa najj chan ts'a' vigweelkij, goolat najj tth'arii gwandaii gaa goolat najj chan niinjik. <sup>7</sup> Ajjt'e'e dachaa James ts'a' chan vigweelkij, gwintsal gwahaadhat t'e'e zhit Tr'ihil'e' najj datthak ts'a' vigweelkij.

<sup>8</sup> Ndaagwaan'aj' daj' shj' chan shats'a' vigwiilkij ts'a' Tr'ihil'e' shiitsajj, sheech'eechyaa kwaa gaa shats'a' vig-

weelkij, nijin shigweheelyaa goo'arii ajj shagoodlit kwaa k'it t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Zhit juu Tr'ihil'e' najj shandaa goovee-goo'arii t'iginchy'aa, Tr'ihil'e' tyaa sharoony'a' k'it t'ihchy'aa kwaa. Gwehkij daj' Vit'eegwijyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh gwizhit gwik'injiighit najj khaiinjich'oohtat geh'an. <sup>10</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vich'ee-goonzhrii k'iighai' jidii ih'ii ajj ih'ii t'ihchy'aa, ts'a' ajj ch'eegoonzhrii shant'eegwiin'ajj an dhidlit kwaa t'inchy'aa. Zhit ch'izhii Tr'ihil'e' najj andaa gwitr'it t'ag-wa'ya', shj' shakhai' t'ishi'ya' kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii shaatr'agwah'in k'iighai' t'ishi'in. <sup>11</sup> Jii jidii geenakhwaaktan ajj shj' shats'an ak-wat ch'izhii Tr'ihil'e' goots'an gootth'ak haa datthak nakhwats'a' geech'oorahatan t'igwii'in, ts'a' jii jidii geenakhwaraahatan ajj t'ee juk gwik'injuhkhith t'akhwa'in.

### Juu Gwik'injiighit Najj Neegweheendaii

<sup>12</sup> Jii gwandak t'ee Christ niindhat ts'a' neegwiindaii gwinyaa gwizhit jaghaii nakhwatee nakhwalat najj juu niindhat duuyeh neegwiindaii ginyaa? <sup>13</sup> Ajj fi'deegwidlii jii' t'ee Christ niindhat gwats'an neegwiindaii gwinyaa ajj zhyaa t'igwinyaa lee. <sup>14</sup> Christ niindhat gwats'an neegwiindaii kwaa jii', k'eegwiichy'aa geenjit nakhwaa gwarahaandak gwakwaa ts'a' gwik'injahohkhith chan gweheekwaa. <sup>15</sup> Ajj googaa gwandaa ts'a' Christ niindhat gwats'an neegwiindaii kwaa jii', Vit'eegwijyahchy'aa Christ eeneegwidaii gwinyaa ajj tr'oots'it t'igwinyaa lee, gaa juu niindhat najj duuyeh neegwiindaii dohnyaa ajj tyaa t'ohnyaa jii', Vit'eegwijyahchy'aa, Christ chan niindhat gwats'an eeneegwidaii kwaa t'oonchy'aa. <sup>16</sup> Niinjik najj neegwiindaii kwaa jii', Christ chan neegwiindaii kwaa t'oonchy'aa. <sup>17</sup> Christ neegwiindaii kwaa jii', nakhwagwik'injigwiighit ajj zhyaa t'oonchy'aa lee, ajjts'a' tth'arii hee nakhwat'agwaan-duu gwanlii gwats'a' nakhwaa tr'igweendaii t'ohchy'aa lee. <sup>18</sup> Ajjts'a' chan zhit juu Christ k'injiighit najj nigiiinjik najj chan tth'arii hee gootr'agwaanduu gwanlii ts'a' gavaatr'igweendaii gwinyaa t'igwinyaa. <sup>19</sup> Yeendaa ajj nakwaa, gaa juk gwarandaii gwizhit Christ needi-ihahshii geenjit vit'injiraahchy'aa jii' t'ee dinjii najj datthak andaa diineenjit tr'igwigwidii ts'ajj gwe-heezyaa.

<sup>20</sup> Christ adan tr'ookit niindhat gwats'an neegwiindaii fi'didlii haa t'igwinyaa, ajj gwik'it juu niindhat najj gi'chuy t'iginchy'aa ts'a' geedan chan neegwigweheendaii t'oonchy'aa. <sup>21</sup> Dinjii Adam, oozhii ajj tr'ookit daj' veh'an niriindhat goodlit, ajj gwik'it dinjii Christ oozhii ajj veh'an neegwireheendaii. <sup>22</sup> Dinjii Adam oozhii ajj vats'an t'iriinjil geh'an vaa nireheedhaa, ajj gwik'it Christ vaa kheihtak tr'iinlii geh'an neegwireheendaii t'oonchy'aa. <sup>23</sup> Gaa nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' nijin neegahqhdaii goo'arii ajj izhit t'ee neegahqhdaii t'oonchy'aa. Christ tr'ookit neegwiindaii ajjt'e'e nijin nineezhii jii' juu Christ k'injiighit najj neegweheendaii t'oonchy'aa. <sup>24</sup> Ajjt'e'e nan ndaahaq'aa ts'a', jii datthak Christ gaiiyigwahahtsyaa, zhit ch'an'ky'aa iizuy najj datthak ts'a' juu gwats'a' k'eedeegwaadhat

t'aih di'ij najj andaa t'ahaht'aii ts'a' K'eegwaadhat veegwini'ee datthak t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' ant'eegwehee'aa t'inchy'aa. <sup>25</sup> Dahthee Christ juu yitr'i'ee najj gaiyihhahtsyaa ts'a' dakwai' t'eh nagooveheelyaa gwats'a' datthak Christ k'eedeegwahaadhat t'igwinyaa. <sup>26</sup> Ch'ichj' t'ee Ch'ankey'aa Tr'aanduu vats'an t'igwii'in, ajjits'a' Khaiinkqo Drin zhit ji' an heelyaa t'inchy'aa. <sup>27</sup> Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak dakwait'ee niheelyaa." Jidii datthak gwinyaa ajj Vit'eegwijyahchy'aa t'arahnyaa kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa jii datthak Christ vakwait'ee nigweheelyaa t'igwinyaa. <sup>28</sup> Nijin zheekat ts'a' nankat haa datthak Christ gwats'a' k'eedeegwahaadhat geenjit vint'eegwiriin'ajj ji', Christ, Gwidinji' nilii ajj Vit'eegwijyahchy'aa ant'eedahaachyaa, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak Christ vakwait'ee nigweheelyaa ajjt'e'e jii datthak Vit'eegwijyahchy'aa gwats'a' k'eedeegwahaadhat t'oonchy'aa.

<sup>29</sup> Akwat zhit juu niinjik najj eenjit dinjii ts'an chuy dhidlit najj yu'? Jidii gaiyihhahtsyaa giindhan t'igii'in? Niinjik najj duuyeh neegwiindai gwinyaa ajj lyaa t'igwinyaa ji' jaghai dinjii najj, niinjik najj eenjit goots'an chuy dhidlit? <sup>30</sup> Ajj Tr'ihit'e' tr'iinlii ts'a' jaghai drin gwiteegwagwaanchy'aa diirahaakhwaa akwat khaiinjich'idiirahaathat gwizhit gwireheendai? <sup>31</sup> Shachaa najj, drin gwiteegwagwaanchy'aa hee ch'ichj' shagahahtsyaa gwik'eegogwandai. Diik'eegwaadhat, Christ Jesus vaa khehtak qhtj' geh'an, ajj nakhwashoo'ahjij. <sup>32</sup> Ephesus gwizhit gwitr'it t'agwat'in gwiizhit nin iizuy k'it nich'itsalthat ji', jidii ideenjit gaiyihhahtsyaa? Niinjik najj neegweheendai kwaa ji', jyaa t'igwinyaa gwik'it, "Nihkaa nireheedhaa gwehkij ch'aroo'aa ts'a' ch'aronj'."

<sup>33</sup> Tsinteenakhwarohkaii shro', "Dinjii iizuy najj haa neehiindik ji', nan chan dinjii iizuy hiinlyaa." <sup>34</sup> Nakhwa-tr'agwaanduu akhagohnyaa ts'a' nats'aa ninjich'qhtthat gwak'qohtii! Nakhwalat najj Vit'eegwijyahchy'aa haandai kwaa gaashandai, ajj geh'an gwa'oozhii qhtjij.

### Neegwiriindai Ji', Diithaj' Deeheechy'aa Geegarinkhii

<sup>35</sup> "Nats'aa niinjik najj neegweheendai? Akwat goothaj' deeheechy'aa li'?" Nakhwatee ch'ihlee zhyaa jyaa diheenjyaa ts'a' ch'oohahkat. <sup>36</sup> Jaghai zhyaa nakhwagwizhi' kwaa! Nijin gwanzhij nan t'eh qhtjij daj', hahchyaa k'it t'ihenjyaa ajjt'e'e gwizhrjh haqshii goo'aii t'oonchy'aa. <sup>37</sup> Ajjts'a' jidii gwanzhij nqshjij t'ee gwanzhij gwinzii haqshii t'inchy'aa kwaa gaa zhyaa t'ooli' dhagii (wheat) akwat jidii haqshii gwiteiinlii t'inchy'aa. <sup>38</sup> Vit'eegwijyahchy'aa gwanzhij li' nats'aa nqshjij yuunyaaj gwik'it nant'eh yeenlii ajjts'a' jii gwanzhij nats'aa nqshjij yuunyaaj gwik'it nikshjij. Gwanzhij li' nihlehjuk t'inchy'aa gwanlii, ts'a' gwanzhij nihlehjuk t'inchy'aa nikshjij.

<sup>39</sup> Jii nankat gwandai datthak goothaj' nihk'it t'iichy'aa kwaa, dinjii, nin, dziitsal, ts'a' luk datthak goothaj' nihlehjuk t'iichy'aa t'oonchy'aa. <sup>40</sup> Zheekat gwathaj' ts'a' nankat gwathaj' haa nihlehjuk goodlii, ts'a' zheekat goodlii ajj ch'eegwahndit ts'a' nankat

goodlii ajj chan aadrii nilii t'oonchy'aa. <sup>41</sup> Shree, toq oozhrii, ts'a' sa' haa chan gwint'oo nihlehjuk ch'ahndit ts'a' sa' datthak nihlehjuk ch'agahndit t'iginchy'aa.

<sup>42</sup> Nijin niindhat najj neegwiindai daj' jii jyaa digweheechy'aa t'oonchy'aa. Nijin vanaraqhjik daj' vatthaj' (mortal) gwandai ndaanaj'aj' dhidlit, gaa neegwiindai daj' vatthaj' khit gweheendai geenjit neegwiindai (immortal) t'inchy'aa. <sup>43</sup> Vanaraqhjik daj' vat'aii kwaa gwizhit gwinzii vigweech'in kwaa, neegwiindai daj' gwinzii viyiichy'a' gwizhit vat'aii jiintsii gweheelyaa. <sup>44</sup> Vanaraqhjik daj' dzaa nankat gwathaj' nilii, gaa neegwiindai daj' vatthaj' Ch'ankey'aa Shroodiinyaaj k'iighai' neegwiindai heelyaa. Jii t'ee datthak gaagwiindai, dzaa nankat gwathaj' gwanlii ajjts'a' zheekat gwathaj' gweheelyaa gwizhrjh goo'aii. <sup>45</sup> Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo, "Adam t'ee tr'ookit dinjii gwandai iinli'." Christ t'ee khaiinkqo Adam haa nihhik'it t'igichy'aa, gaa Christ niindhat t'e'e vanky'aa ts'an gwandai ndaanaj'aj' kwaa goodlit. <sup>46</sup> Dzaa nankat diithaj' tr'ookit gwanlii ajjt'e'e t'ee zheekat gwats'an diithaj' gweheelyaa. <sup>47</sup> Tr'ookit dinjii Adam oozhii nankat luh haa Vit'eegwijyahchy'aa yiltsajj daj' t'ee dzaa nankat gwats'an tr'iinzhii, ajjt'e'e chan khaiinkqo Adam ajj zheekat gwats'an tr'iinzhii. <sup>48</sup> Zhit juu dzaa nankat gwats'an nilii najj t'ee dzaa nankat Adam k'it luh ts'an gooriltsajj t'igichy'aa, zhit juu zheekat gwats'an nilii najj chan Christ zheekat gwats'an tr'iinzhii k'it t'igichy'aa t'oonchy'aa. <sup>49</sup> Diitee gwagwaanchy'aa ts'a' dzaa nankat Adam nats'ahts'a' iltsajj vik'it diiriltsajj, gaa nijn zheekat gwats'a' tr'ahaajil ji' datthak Christ vik'it t'igweheechy'aa t'oonchy'aa.

<sup>50</sup> Shachaa najj, jii nakhwaagwahaldak, dzaa nankat gwathaj' ts'a' gwadaa haa duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee nihdeerijyaa t'oonchy'aa, ajjts'a' dzaa nankat gwathaj' duuyeh khit gwandai nilii t'oonchy'aa.

<sup>51</sup> Gaa jidii nindal gwaahchy'aa nagwarah'ij ajj Vit'eegwijyahchy'aa diits'a' gwigweelkij ajj nakhwaagwahaldak. Nijin khaiinkqo vaa ch'ilik tr'ahtsii (trumpet) haa ch'ilik dootth'ak ji' duuyeh nqhkhit gaa khan hee ch'ujuk t'ahohjyaa t'oonchy'aa. Needorahaadhak k'it googwahkhan gwik'it t'igweheenjyaa. Nijin vaach'ilik tr'ahtsii haa ch'ilik tr'iitth'ak googwahkhan niindhat najj neegweheendai ts'a' duuyeh chan nineegiighit t'igichy'aa datthak ts'a' ch'ujuk t'igihheechy'aa. <sup>53</sup> Dzaa nankat diithaj' ajj ch'ujuk t'inchy'aa neeyahahtsyaa gwizhrjh goo'aii, ajjts'a' diithaj' k'eejit neegweheelyaa ts'a' khit gweheendai. <sup>54</sup> Nijin dinjii niindhat najj neegwiindai, ajj gwik'it teegwaadhat ji', Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo gwik'it h'deegwidlii gweheelyaa: "Ch'ichj' an dhidlit ts'a' gaiyihhahtsyaa ts'a' ndaanigwiindhat.

<sup>55</sup> Ch'ichj' gaayich'ahahtsyaa niindhan chy'ah adaajii? Ch'ichj' t'aih haa ts'agwahaalkthaa niindhan chy'ah adaajii?"

<sup>56</sup> Ch'ichj' t'ee t'aih vaats'igweheedhaa ajj tr'agwaanduu gwats'an tr'igwijyaa. Ajjts'a' zhit tr'agwaanduu t'igwii'in gwat'aii t'ee Moses-va-law ts'an tr'igwijyaa

t'inchy'aa. <sup>57</sup> Gaa Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' mahsj' gweheenjyaa, Diik'eegwaadhat Jesus Christ vik'iighai' gaiiyigwiriltsajj geh'an.

<sup>58</sup> Ajjits'a' shachaa veet'iihthan najj, nakhwagwik'injig-wiighit haa gwiint'aii nohthat. K'eegwaadhat khith veenjijit gwitr'it t'agoh'in tth'aii gwik'it t'akhwa'in, zhyaa gwitr'it t'agoh'in t'akhwa'in kwaa ajj gaakhwandaii geh'an.

### Vit'eegwijyahchy'aa Vigii Najj Laraa Gooveenjit Teegwagwahjii

**16** Jii laraa eenjit nakhwats'a' ch'adanqijit'oo t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj Judea nahkat gwich'in eenjit laraa tee gwagwahjii ajj geenjit, Galatia nahkat gwizhit tr'igiinkhii zheh najj deekhwa'yaa goovaihnyaa ajj gwik'it chan t'akhwa'yaa. <sup>2</sup> Drin zhit hee nakhwateegwagwaanchy'aa ts'a' laraa tsal tthok nanoozhit, deegwahtsii dhohtsajj gwik'iighai' valak tthok nqhtii, nijin zhat k'eihdik ji', duuyeh laraa teegwarahjii t'oonchy'aa geenjit. <sup>3</sup> Nijin k'eihdik ji' jidii dehtly'aa kat gwadanoit'oo ajj juu dinjii nakhweenjit nizij ajj gwiteetr'oolii najj ant'eehihlyaa, ajjts'a' nakhwalaraa Jerusalem gwant'ee giheelyaa. <sup>4</sup> Gwats'a' hihshyaa geenjit gwinzii gwik'it goo'aii ji' shaa giheedaa.

### Paul, Deehee'yaa Geeginkhii

<sup>5</sup> Macedonia gehgoo hihshyaa gwizhrjh goo'aii, izhit ji' nakhwats'a' hihshyaa. <sup>6</sup> Gwintsal nakhwaa hihdyaa, duulee khaii datthak nakhwaa hihdyaa, ajjt'e'e nijuk hihshyaa goo'aii ajj geenjit jidii t'aachy'aa haa shats'ahohjyaa. <sup>7</sup> Juk zhat gehgoo hoiizhii ji' nakhwaa gwintsal oihdi' nihthan, gaa K'eegwaadhat k'iighai' niighyuk nakhwaa hihdyaa.

<sup>8</sup> Gaa Pentecost Drin gwagwahahtsyaa gwats'a', dzaa Ephesus kwaiik'it gwachoo hihdyaa. <sup>9</sup> Lejj najj shitr'ii'ee gaa dzaa lyaa K'eegwaadhat veenjijit gwitr'it gwintsii t'agwaha'yaa gwanlii.

<sup>10</sup> Timothy, nakhwats'a' haazhii ji' gwinzii vak'qohtii, K'eegwaadhat eenjit gwitr'it t'agwah'in gwik'it adan t'ee gwitr'it t'agwah'in t'inchy'aa. <sup>11</sup> Veenjit yijihoh'e' ts'a' zhyaa nqh'ya' shrq', gaa tsinehdan zhit nahkat gwa'an k'eheedik geenjit vats'ohnyaa. Ajjts'a' gwik'injiighit yaa

neehiidal najj haa sheek'ineeheedik geenjit noodhal'in t'inchy'aa.

<sup>12</sup> Gwik'injigwiighit zhit diinoondee Apollos, khith ts'a' gwik'injiighit najj haa nakhwaniheekhaa geenjit jyaa vaihnyaa gaa juk zhat jyaa dasho'ya' yiindhan kwaa. Gaa gwik'it veenagwaanaii ji', gwik'it t'ihhee'yaa t'inchy'aa.

### It'ee Jii Zhrjh T'ihihjyaa

<sup>13</sup> Nakhwagwik'injigwiighit zhit gwiint'aii nohthat haa adak'qontii, ts'a' nakhwat'aii gwanlii haa noojat kwaa.

<sup>14</sup> Gwitr'it datthak ch'et'igwiniindhan zhit t'akhwa'in.

<sup>15</sup> Stephanas ts'a' dizhehk'aa haa goovaakhwandaii, geedan t'ee tr'ookit Achaia gwa'an † Christ k'injigiindhat t'oonchy'aa. Ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj eenjit gwint'oo gwitr'it t'agwagwah'in t'igiinchy'aa. Shijyaa najj nakhwats'a' ch'oodooshakwat, <sup>16</sup> jii dinjii k'it t'inchy'aa najj tajj ohdaa, ajj juu gook'it gwik'injiighit ts'a' K'eegwaadhat eenjit gwint'aii gwitr'it t'agwah'in najj chan tajj ohdaa.

<sup>17</sup> Khadhanjii gwideek'it Stephanas, Fortunatas, ts'a' Achaicus najj dzaa nigijyaa lyaa shoo ihii. <sup>18</sup> Shoo nigiltsajj gwik'it shij chan shoo shigiltsajj, dinjii jii-inchy'aa najj tr'ook'ii ts'ajj gwinzii t'oonchy'aa.

<sup>19</sup> Asia nahkat tr'igiinkhii zheh najj gwizhit nakhwadi-veegooz' nakhwagahnyaa. Dinjii Aquila ts'a' va'at Priscilla haa juu gwik'injiighit najj tr'igiinkhii googwahahhtsyaa geenjit goozheh nineedal najj, "K'eegwaadhat k'iighai' nakhwadi-veegooz'!" nakhwagahnyaa.

<sup>20</sup> Dzaa gwik'injiighit datthak najj chan "Nakhwadi-veegooz'!" nakhwagahnyaa.

Nih'oo'in daj' ch'et'igwiniindhan haa nihlanli' qhjjii.

<sup>21</sup> Shij, Paul chan jii nakhwats'a' dijht'oo, "Nakhweenjit doonchy'aa?"

<sup>22</sup> Juu K'eegwaadhat Jesus eet'iindhan kwaa t'ee Vit'eegwijyahchy'aa yats'ajj nadhat kwaa t'oonchy'aa! Maranatha! (Diik'eegwaadhat k'anoodik! Maranatha t'ee Aram ginjik zhit jii jyaa digwinyaa t'igwinyaa.)

<sup>23</sup> K'eegwaadhat Jesus vich'eegoonzhrii nakhwaa oolj'.

<sup>24</sup> Christ Jesus vik'iighai' shich'et'igwiniindhan nakhwaa oolj'.

† *Izhit daj' Achaia t'ee juk Greece nahkat gwinyaa gwizhit goo'aii.*



## 2 Corinthians

**1** Jii dehtly'aa t'ee Paul ts'a' gwik'injigwiighit zhit di-ichaa Timothy haa nakhwats'a' daraant'oo, shij Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai', Christ Jesus veenjit Tr'ihil'e' ihlii. Corinth kwaiik'it gwachoo gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh najj ts'a' Achaia (Greece) nahkat gwik'injiighit najj datthak chan.

<sup>2</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Diiti' nilii ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ haa k'iighai' ch'eegoonzhrij ts'a' tsinehdan nakhwaa oolj'.

**Paul, Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' Mahsj' Nyaa.**

<sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, K'eegwaadhat Jesus Christ Viti' vats'a' viyinjiirahoo'ee, Gwiti' juu neeshraahchy'aa oonyaa najj ts'inyaa nilii. <sup>4</sup> Khaiinjich'iriighit daj' diits'in-yaa, aji gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa juu nihlehjuk khaiinjich'iriighit najj ts'ireheenjyaa geenjit. <sup>5</sup> Christ, khaiinjich'iindhat gwik'it diikhwan chan gwint'oo khaiinjich'iriighit, gaa Christ k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa gwint'oo gwits'inyaa vaat'igwii'in. <sup>6</sup> Neehohshii ts'a' nakhwaa gwiizuy daj' nakhwat'aii gweheelyaa geenjit khaiinjich'iriighit t'igwii'in, diits'igwinyaa daj' nakhwan t'ee nakhwats'igweheenjyaa, aji ts'a' khai'gwidlii khaiinjich'iriighit zhit nakhwat'aii gweheelyaa geenjit diikhwan t'ee khaiinjich'iriighit t'oonchy'aa. <sup>7</sup> Nakhwan chan khaiinjich'ahohkhit daj' Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'inyaa gaagwiindaii, aji gwik'it diikhwan chan diits'inyaa t'inchy'aa, aji geh'an akhagahohjyaa kwaa gaagwiindaii

<sup>8</sup> Diichaa gwik'injiighit najj, Asia nahkat diinaa gwizuy chy'aa izhit gaaneenakhwarahdaii t'igwinyaa. Lyaa zhyaa gwintsii diinaa gwiizuy ts'aji gwarandaii gaa gitr'igwii'ee, niriindhat ji' gaa gwiindhan. <sup>9</sup> Lyaa didrin ndaanaan'aj' gweheelyaa gwiindhan. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa juu niindhat najj ineegwidaii, adan zhrjh vit'injirahahchy'aa geenjit jyahts'a' goodlit. <sup>10</sup> Gwiizuy gwak'oddiinichji ts'a' juk akwat yeendaa ji' diits'ihen-jyaa geenjit vit'injirahahchy'aa, <sup>11</sup> diineenjit khagadqhji haa diits'ohnyaa. Juu diineenjit khagidiinjii lejji najj eh'an Vit'eegwijyahchy'aa diits'a' ch'eegoonzhrij heelyaa ts'a', dinjii lejji najj mahsj' giheenjyaa.

**Paul, Deehee'yaa Goo'aii aji Ch'ijuk T'ihet'yaa Neeg-wiltsaji.**

<sup>12</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vik'eegwarahthat ts'a' vaa-tr'eedaa gwashootr'ahhji. Dinjii najj datthak ts'a' fi'deegwiridlii, Corinth kwaiik'it gwich'in najj nakhwan t'anakhwaihnyaa. Dinjii vigwizhi' aji kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii ts'a' vich'eegoonzhrij zhit t'ag-

warahnyaa. <sup>13</sup> Jidii gwinzii gwahoh'yaa ts'a' gwahoh-tth'ak zhrjh nakhwats'a' ch'adarant'oo t'igwii'in. Juk gwinzii diinohtth'ak kwaa gaa yeendaa ji' gwinzii diinohtth'ak nakhwaroonyaa, nijin Diik'eegwaadhat Jesus nineezyii ji' diishoohahyaa gwik'it nakhwashoo tr'ahahlyaa.

<sup>15</sup> Jii datthak shoohohyaa gaagwiindaii geh'an nakhweenihshyaa gwadhatsaji, neekwat nakhweenihshyaa haa neekwat nakhwats'ihihjyaa.

<sup>16</sup> Macedonia nahkat nihshyaa gwats'a' nakhweenihshyaa aji t'ee k'iinjik neehihdyaa ji' chan hee nakhweenineehihdyaa, Judea nahkat neehihdyaa geenjit jidii t'aachy'aa haa shats'ahohjyaa. <sup>17</sup> Nijin nakhweenihshyaa dihnyaa daj' gwik'it t'ishi'yaa nihthan t'ihnyaa, gaa shaa gwik'it goodlit kwaa. Jii nankat gwidinjii najj jyaa dishi'yaa ginyaa gaa gwik'it t'igii'in kwaa aji najj k'it t'ishi'in t'ihnyaa kwaa.

<sup>18</sup> Vit'eegwijyahchy'aa fi'didlii haa ginkhii gwik'it shant'ee aaha' ts'a' nakwaa haa dihnyaa t'ihnyaa kwaa.

<sup>19</sup> Shij, Silas, ts'a' Timothy haa Vit'eegwijyahchy'aa Vid-inji' Jesus Christ eenakhwaagwaraandak t'ee duuyeh aaha' nyaa gwiizhit gwik'it t'ii'in kwaa gaa Christ, t'ee khit deeshi'yaa nyaa gwik'it t'ii'in t'ii'in. <sup>20</sup> Juu najj datthak eenjit Vit'eegwijyahchy'aa deenya gwik'it gweheelyaa geh'an Jesus yeenjit aaha' nilii. Aji geh'an Jesus Christ vik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' "Amen!" gwinyaa daj' viyinjirih'ee t'igwinyaa. <sup>21</sup> Christ vaa gwarandaii gwizhit kheihlak tr'ihelyaa geenjit, Vit'eegwijyahchy'aa t'ee nakhwan, ts'a' diikhwan geenakhwarootin haa gwiteetr'idiiniinlii. <sup>22</sup> Diidrii zhit Ch'ankey'aa Shroodiinyaa, diits'an iitsaji aji t'ee gwik'iighai' vats'an tr'iinlii gaagwiindaii. Jii Ch'ankey'aa Shroodiinyaa diidrii zhit t'inchy'aa t'ee jidii zheezhit diinant'eegweheelyaa nyaa aji gwalat t'inchy'aa.

<sup>23</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vandah oihts'it kwaa, ts'a' shidrii zhit doonchy'aa gaandaii! Nakhwagwahaatshii nihthan geh'an Corinth gwats'a' hihshyaa nihthan, gaa nakhweh'an akhagoihnyaa. <sup>24</sup> Jyahts'a' gwik'injahohkhit aji nakhwarahnyaa t'igwinyaa kwaa. Gaa, nakhwagwik'injigwiighit zhit noht'aii nakhwaa gwiindaii, ts'a' nakhwaa shrigweheechy'aa geenjit Gwandak Nizji zhit geenakhwarahtan t'igwii'in.

**2** Nakhwaa shroonchy'aa kwaa goftsyaa shrq' nihthan geh'an chan hee nakhweeneeneehihdyaa kwaa nihthan. <sup>2</sup> Nakhwaa shroonchy'aa kwaa nakhwadhaatsaji ji' juu shizhit shoo hah'aa? Nakhwan juu vaashroonchy'aa kwaa dhatsaji najj zhrjh chan hee shoo shahahsyaa. <sup>3</sup> Aji geh'an zhit dehtly'aa nakhwats'a' danoiht'oo t'oonchy'aa. Juu shizhit shoo

il'aai najj shoo shahahtsyaa kwaa gaashandaii geh'an nakhweenineeshizhii kwaa. Nijin shoo ih'ii daj', nakhwatee gwagwaanchy'aa ts'a' shoo qh'ij gaashandaii. <sup>4</sup> Nakhwats'a' ch'adanq'it'oo daj' fyaa shidrii zhit gwats'an gitr'ih'ee ts'ajj gwint'oo nakhweenjit ihtree. Nakhwaa shroonchy'aa kwaa geenjit nakwaa gaa fyaa gwint'oo nakhweet'ihthan gaahakhwandaii geh'an.

### Juu Tr'agwaanduu T'ee'ya' Veenjit Ganoondee

<sup>5</sup> Nakhwatee dinjii ch'ihlak gwehk'ij daj' gwint'oo tr'agwaanduu tr'agwah'ya', ajj fyaa datthak ts'a' shood-iinahtsii kwaa, deegwaht'oo shoo nakhwiitsajj kwaa gwik'it shjii chan shoo shiitsajj kwaa. Gaa ajj dinjii ch'adaj' hee shatr'agwaanduu oo'an gwarahoolyaa di-ny'a' ts'a' chan hee vagohshii gwat'ooch'aa kwaa. <sup>6</sup> Nakhwan khaiinjii datthak ts'a' gwiizy' t'ee'ya' geenjit khaiinjich'adhohthat ajj gaa gwinzii. <sup>7</sup> Nihk'it gwik'inji-heeghit giheent'aii geenjit akhagoohheenjyaa kwaa gwits'j' veenjit ganoondee goovohnyaa. <sup>8</sup> Khants'a' deegwaht'oo fyaa veet'ohthan vaagoondak. <sup>9</sup> Ch'adaj' nakhwats'a' ch'ad'it'oo daj' it'ee lee deenakhwaihnyaa shik'eegohthat li' geenjit t'ishi'in. <sup>10</sup> Nijin dinjii najj nakhwats'a' gwiizy' t'ii'in daj', gooveenjit ganoondee daj' shant'ee gooveenjit gineehaaldee, Christ vandah nakhweenjit jyaa dishi'yaa t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Satan di-ikhoondal gwits'j' ajjts'a' dee'in vaagwiindaii geh'an.

### Paul, Troas Kwaik'it Gwachoo gwizhit Tr'igwidii.

<sup>12</sup> Nijin Christ Vagwaandak Nizij ajj Troas kwaik'it gwachoo gwizhit eech'oohaachyaa eenjit gwats'a' hoi-izhii daj', ch'adaj' hee K'eegwaadhat geech'oohaachyaa geenjit sheenjit shrigwiinlik tee. <sup>13</sup> Gwik'injigwiighit zhit diichaa Titus, kh'ij' vagwa'aii geh'an tr'igwidii gaa zhat dinjii najj neenakhwa-haal'yaa aihnyaa ts'a' ndak dhat Macedonia nahkat gwats'an hoiizhii.

### Christ K'iighai' Gaiiyiich'iriltsajj

<sup>14</sup> Juk Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' mahsj' goonya'! Christ vaa kheihlak tr'iinlii daj' Vit'eegwijyahchy'aa vit-syaa tr'iinlii geh'an Satan fyaa gaiiyiitr'iltsajj t'inchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa ajj gwanzh'ij tr'ahk'an daj' nijuk datthak gwinzii vagwaatsan k'it Christ viginjik eeg-waraandak diits'an gwahtsii. <sup>15</sup> Gwanzh'ij tr'ahk'an daj' gwinzii vagwaatsan k'it Christ diikhwan Vit'eegwi-jyahchy'aa ant'eediiniinlii. Ajj gwanzh'ij tr'ahk'an daj' gwinzii vagwaatsan zhit juu neehezhi akwat teehaajil najj tee lat naadoo k'it t'ii'in. <sup>16</sup> Juu vatr'agwaanduu gwanlii ts'a' teehaajil najj jii gwanzh'ij tr'ahk'an daj' gwinzii vagwaatsan fyaa gooveenjit tr'aatsan ts'ajj khaiinjii gaa g'ich'ij. Gaa juu neehezhi najj jii gwanzh'ij tr'ahk'an t'ee gwandaii goots'an ahtsii k'it t'inchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' gwizhr'ij jii gwitr'it t'agwarah'in t'oonchy'aa! <sup>17</sup> Ch'izhii najj Vit'eeg-wijyahchy'aa vagwandak eegwaraandak zhyaa k'it t'agoonyaa, ajj gwik'it t'igwinchy'aa kwaa, Christ vit-

syaa tr'iinlii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwats'a' diih'ee ts'a' ti'didlii haa vandah veegirinkhii.

### Vit'eegwijyahchy'aa Deehee'yaa Nyaa Gwik'it T'iizhik ajj K'eejit Neegwiitsajj ajj Nakhwaa Gwaraandak T'ig-winyaa

**3** Jii chan hee ideech'iri'in k'it t'igwinyaa? Ch'izhii gi-inkhiih najj nakhwatee Gwandak Nizij eech'agoohahchyaa geenjit dehtly'aa neegahahchaa, gaa diikhwan nakhwatee geech'oorahahchyaa geenjit ch'ih'lee gaa ts'an dehtly'aa t'eegwaahchy'aa kwaa t'oonchy'aa. <sup>2</sup> Christ nats'ahts'a' dinjii qh'ij nakhoonyaa gwik'it dinjii qh'ij ajj juu najj datthak ts'a' gwigweech'in geh'an ti'didlii haa geenakhwarahchyaa' gwagwah'in t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Jii Gwandak Nizij nakhwats'a' eech'oorah-tan t'ee Christ dehtly'aa daant'oo ts'a' nakhwats'a' vik'it tee ch'igirinkhii k'it t'inchy'aa. Vaach'adarant'oo (ink) haa danakhwat'oo kwaa gaa diidrii zhit Vit'eegwi-jyahchy'aa khit gwandaii ajj Vach'anky'aa Shroodiinyaa k'iighai' dha'ai' t'inchy'aa.

<sup>4</sup> Jii jyaa t'igwinyaa ajj'ee Christ k'iighai' Vit'eegwi-jyahchy'aa fyaa gwinzii t'injiraahchy'aa gaagwiindaii. <sup>5</sup> Jii gwitr'it t'agwarahah'yaa geenjit diineegoo'aii kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' t'igwii'in. <sup>6</sup> Vit'eegwi-jyahchy'aa diihee'yaa nyaa gwik'it t'iizhik geh'an gwik'it t'igwii'in diiniltsajj, ajj'ee Moses va-law danakhwat'oo k'iighai' kwaa gaa Ch'anky'aa Shroodiinyaa k'iighai' gwizhr'ij diinant'eerii'ajj. Jidii Moses va-law danakhwat'oo ajj ch'iich'ij k'it t'inchy'aa gaa Ch'anky'aa Shroodiinyaa ajj vats'an gwandaii gwanlii.

<sup>7</sup> Nijin Moses va-law kii chyah neekwaii kat danakhwat'oo vant'eerin'ajj daj', Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit gwizhr'ij nagwaanajj, nijin ddah kat gwats'an oodaa neezh'ij daj' gaa Moses viiny'a' kat ch'ahndit khai'gwidlii ch'ahndit kwaa ilii. Gwint'oo ch'ahndit ts'ajj Israel gwich'in najj kh'ij' giiyaah'in. Vit'eegwijyahchy'aa law gwant'eiin'ajj ajj ch'ich'ij' gwan-t'eiin'ajj k'it t'inchy'aa gaa ch'eegwahndit haa diinan-t'ee'in'ajj. <sup>8</sup> Ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa, Ch'anky'aa Shroodiinyaa k'iighai' dee'in gwandaa vich'eegwahndit. <sup>9</sup> Juu Moses va-law k'eegwahtthat kwaa t'ee an heelyaa, ajj law vich'eegwahndit gwanlii jii' gaa nihk'it. Gaa neerehezhi ajj gwandaa ch'eegwahndit t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Yeenii va-law ch'eegwahndit ajj vich'eeg-wahndit hiljii t'oonchy'aa ts'a' juk gweendaa neereezhi ajj gwandaa ch'eegwahndit t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Ajj Law vich'eegwahndit ch'ih'lee gwizhr'ij adrii, gaa juk Ch'anky'aa Shroodiinyaa vigwitr'it ajj gwandaa jiintsii geh'an ndaanaa'ajj' kwaa gwats'a' khit adrii t'inchy'aa.

<sup>12</sup> Yeendaa jii' Vit'eegwijyahchy'aa vit'injirahahchy'aa geenjit, najat kwaa haa geech'oorahant. <sup>13</sup> Ajj geh'an, nijin Jesus Christ vagwandak eegwaraandak daj' Moses vik'it t'igwinchy'aa kwaa. Jesus vagwandak ndaanaa'ajj' kwaa gwats'a' datthak an ilii kwaa. Juu najj datthak haa gwaraandak t'oonchy'aa. <sup>14</sup> Ch'igiih'ak kwaa gaadlit nijin niighit daj' gwanaa Vit'eegwi-jyahchy'aa deehee'yaa nyaa ajj gwadanakhwat'oo gaah'in (Old Testament) daj' goonin ts'ooghah ch'it-

suu k'it t'iginchy'aa, juk drin tth'aii hee goovindee kat dich'it'suu k'it t'iginchy'aa. Christ k'it dinjii ginlii jii' gwiz-hrjh goonin ts'ooghaih ch'ahahtsuu kwaa ts'a' Gwandak Nizij deenyaq t'igwinyaq gaageheendai t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Juk gweendaa gaa nijin Moses va-law gah'in daj' googwandai ts'ooghaih ch'it'suu k'it t'oonchy'aa. <sup>16</sup> Gaa khan goonin kat gihleech'arahachal t'oonchy'aa, Dehtly'aa Choh kat Moses vee-garinkhii ajj gwik'it, "Nijin K'eegwaadhat ts'a' nil'ee daj' dinin kat gihleech'ihit'suu t'inchy'aa." <sup>17</sup> Jii gwadanakhwat'oo t'ee "K'eegwaadhat", Ch'anky'aa Shroodiinyaq nilii. Nijin K'eegwaadhat va-Ch'anky'aa Shroodiinyaq dha'aii t'ee Law neereheezhii geenjit Law gwit'eegwaahchy'aa kwaa. <sup>18</sup> Ajjt'eeq t'ee datthak ts'a' diinin ts'ooghaih ch'it'suu kwaa haa ajj ch'eegwahndit diikat K'eegwaadhat vich'eegwahndit gwagwah'in, ajj ch'eegwahndit t'ee K'eegwaadhat vats'an tr'oonjii t'inchy'aa. Jii K'eegwaadhat vich'eegwahndit Ch'anky'aa Shroodiinyaq nilii haa K'eegwaadhat vik'it t'igwinchy'aa diiniitsajj, gwandaa dagwaht'oo vich'eegwahndit ajj gwandaa ch'ahandit geenjit.

**Tr'ihie' Tr'iinlii ts'a' Gwitr'it Gwiintsii T'igwehee'yaa Diinant'eeriiin'ajj**

**4** Vit'eegwijyahchy'aa ch'eegoonzhrjii zhit jii gwitr'it t'agwarahah'yaa diinant'eegwin'ajj, ajj geh'an gireheendal kwaa geenjit diigwik'injigwiighit zhit di-it'aii gwitsajj. <sup>2</sup> Jidii gwit'eh gwiridlii ts'a' gwa'oozhii tr'ah'jii kwaii datthak akhagaroonyaq; ninjigwaraazhii chan kwaa; ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viginjik chan zhyaa deegwarahtsii haa geegirinkhii kwaa. Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a' ti'deegwidlii haa gwarandaii, gwizhit juu najj datthak ti'didlii zhit gwandaii najj gaagiindaii. <sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizij geerqaqhtan gwinzii gwigwiitth'ak kwaa k'it t'oonchy'aa jii' t'ee zhit juu Vit'eegwijyahchy'aa haandaii kwaa najj eh'an t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Dzaa nankat ch'anky'aa tr'aanduu gwats'a' k'eedeegwaadhat k'iighai', t'oo gwizhit geedaa gaa gaagiindaii kwaa geh'an gwik'in-jigiighit kwaa. Gwandak Nizij ts'an ch'ahndit gahah'yaa gwits'j' t'agoovahthan. Ajj ch'ahndit t'ee Christ t'inchy'aa. Christ t'ee Vit'eegwijyahchy'aa nilii haa ni-hiik'it t'igiichy'aa. <sup>5</sup> Diikhwan diikhwakhai' geech'oorahthan t'igwinyaq kwaa, gaa Jesus Christ K'eegwaadhat nilii gwinyaq ts'a' geech'oorahthan ajj, diikhwan chan Jesus vik'iighai' nakhweenjit tr'agwarah'in ts'a' vitsyaa tr'inlii. <sup>6</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaq, "T'oo gwats'an adrii ch'ahndit haadrii t'oonchy'aa!" ajjt'ee khit Vit'eegwijyahchy'aa nilii diidrii zhit vich'eegwahndit nin'ajj t'inchy'aa. K'eegwaadhat vik'iighai', Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit gaagweheendaii geenjit. Ajjt'ee Christ vinin kat ch'eegwahndit.

<sup>7</sup> Diikhwan Tr'ihie' najj vich'eegwahndit tr'ii'jii ajjt'ee diitthaj' vat'aii kwaa, luhch'ant'at haa tyah ghoo it'sajjii khan an ilik k'it t'iginchy'aa, jii t'aih jiintsii t'ee diikhwan diits'an t'inchy'aa kwaa gaa gwigweheechy'aa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa vats'an t'inchy'aa. <sup>8</sup> Geetee hee diinaa gwiizuy gaa neet'eeraaghyii kwaa; geetee chan

deegwehee'yaa gwinzii gaagwiindaii kwaa gaa ch'ih'ok gaa akhagwaroonyaq kwaa. <sup>9</sup> Dinjii lejii najj diit'rii'ee gaa ch'ih'ok gaa diijyaa ehdan naraaghyii kwaa, gwin-lejii ts'idiirakhhit gaa an tr'ii'ii kwaa. <sup>10</sup> Jesus veenjii tr'agwarah'in geh'an gweedhaa datthak Jesus geekhwajj gwik'it diinehdaa tr'igwigwehee'aa gwik'ee-googwandaii, ajj gwik'iighai' diitthaj' zhit Jesus vagwandaii ndaanaj'aj' kwaa tr'ii'jii ajj gahah'yaa geenjit. <sup>12</sup> Gwandak Nizij ajj Gwitr'it zhit tr'agwarah'in geh'an gwarandaii zhit gweedhaa datthak diinehdaa tr'igwirehee'aa gwik'eegwagwandaii, gaa gwarandaii ajj ts'an gwandaii ndaanaj'aj' kwaa khwa'yaa geenjit. <sup>13</sup> Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo, "Gwik'in-jikhhit geh'an khagihkhee." Ajj gwik'it Ch'anky'aa Shroodiinyaq k'iighai' gwik'injiriighit geh'an diikhwan girinkhii t'oonchy'aa. <sup>14</sup> Ajj geh'an jyaa digwii'in, Vit'eegwijyahchy'aa, K'eegwaadhat Jesus eeneegwidaii gaagwiindaii gwik'it diikhwan t'ee diineegwahahdaii datthak oodak zheekat gwats'a' neediiniheelyaa t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Jii datthak t'ee nakhweenjit t'igwii'in, dinjii lejii najj Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrjii oon-jii daj', gwandaa dinjii lejii najj mahsj' giheenjyaa khadigiheejyaa ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deegahah'aa.

**Gwik'injigwiighit Zhit Gwarandaii**

<sup>16</sup> Jii geh'an zhyaa akhagooraheenjyaa gwe-heenghyaa kwaa, gwiizhit diitthaj' khai'gwidlii an ilii gaa nihk'it drin gwitee gwagwaanchy'aa diizhit Ch'anky'aa Shroodiinyaq vat'aii nitsii ilii. <sup>17</sup> Juk jii gwintsal, ch'ih'ee khaiinjich'iriighit t'ee khit geenjit ch'eegwahndit ndaanaj'aj' kwaa nitsii tr'ih'ee'yaa t'oonchy'aa, khaiinjich'iriighit gaa andaa t'ahtsii. <sup>18</sup> Jidii juk gwiizuy tr'agwah'in ajj geenjit tr'igwiridii kwaa gaa jidii tr'agah'in kwaa zhrjh khit ininjich'arahthat. Jidii tr'agah'in ajj ch'ih'ee gwizhrjh t'inchy'aa, gaa jidii diizhit shoo i'aii tr'agah'in kwaa ajj khit geenjit t'inchy'aa.

**Diitthaj' K'eejit Neeheelyaa**

**5** Diitthaj' zheegwadhad k'it t'inchy'aa, ajj vizhit di-inanky'aa gwandaii t'ee nijin niriindhat t'ee zheekat diitthaj' k'eejit neeheelyaa, ajj vizhit di-inanky'aa gweheendaii. Vit'eegwijyahchy'aa adakhai' zheekat gwizhit diitthaj', khit geenjit vizhit gwireheendaii geenjit k'eejit neehahtsyaa. <sup>2</sup> Dzaa nankat gehdaa kwaa geecheereendak ts'ajj, Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' kharilchi' ajj zheekat diineenjit zheegwi'ajj geh'an. <sup>3</sup> Ch'anky'aa zhrjh tr'ih'ee'yaa kwaa, gaa nijin zheekat gwats'a' tr'ahaajil jii' diitthaj' ch'ijuk k'eejit neeheelyaa. <sup>4</sup> Jii nankat diitthaj', tr'igwidii haa tr'ahahchik, dzaa nankat gihleereheedaa geenjit nakwaa gaa khan zheekat gwats'a' tr'ahoojyaa gwindhan geh'an, gwandaii ndaanaj'aj' kwaa tr'ih'ee'yaa ts'a' diitthaj' ch'ijuk neeheelyaa geenjit. <sup>5</sup> Vit'eegwijyahchy'aa ajjt'ee ch'ijuk t'igweheenjyaa geenjit shrigwiinlik. Vit'eegwijyahchy'aa dzaa nankat Ch'anky'aa Shroodiinyaq diizhit t'ih'eechy'aa geenjit diits'an it'sajj.

Vit'eegwijyahchy'aa zheekat jidii diinant'eehee'aa nyaq aji gwigweheechy'aa geenjit.

<sup>6</sup> Dzaa nankat diitthaji' zhit tr'iilk'iji gahkhyuk datthak zheekat gwizhit tth'aii hee tr'iilk'iji kwaa gaagwiindaii. T'aih diits'an ahtsii geh'an, ch'ihlok gaa akhagwa-roonyaq' gwiindhan kwaa. <sup>7</sup> Gwik'injigwiighit k'iighai' gwarandaii, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa tr'aah'in kwaa aji zhit vik'injiriighit. <sup>8</sup> Dzaa nankat gwarandaii akhagwa-roonyaq' gwiindhan kwaa gaa zheekat gwizhit K'eeg-waadhat aji gwandaa vaatr'oodi' gwiindhan. <sup>9</sup> Dzaa nankat akwat zheekat tr'iilk'iji haa nihk'it, gweedhaa datthak Vit'eegwijyahchy'aa shrq' tr'ohtsyaa zhrjh gwiindhan. <sup>10</sup> Datthak ts'a' Christ vats'a' tr'ahaanzhyaa gwizhrjh goo'aii, tr'izuy akwat tr'iinzii haa nihk'it diitee gwagwaanachy'aa ts'a' nats'ahts'a' dzaa nankat dinjii tr'inlii gwik'it gwitee tr'idiheelyaa t'inchy'aa.

### Christ K'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa Vaa Nirilzhii.

<sup>11</sup> Vit'eegwijyahchy'aa diinahakat vaagwiindaii geh'an varaanjat, ts'a' aji geh'an dinjii naji gwik'in-jikhkit gwik'eegqhdaii goorahnyaa. Vit'eegwi-jyahchy'aa tyaa fi'deegwidlii diinaandaii, ts'a' aji gwik'it nakhwadrii zhit gwats'an shant'ee fi'dihdlii shaakhwandaii ji' nakhwaihnyaa. <sup>12</sup> Ideech'iri'in t'ig-winyaa kwaa, gaa datthak diishoohohlyaa geenjit t'ig-wii'in, oots'it haa geech'qaahtan naji dinjii nats'ahts'a' viyiichy'a' k'iighai' nats'aq' dinjii nilii giyaandaii gaa vidrii zhit t'oonchy'aa gwagwah'in kwaa. <sup>13</sup> Dinjii lat naji eenjit gaanariindaii kwaa k'it t'igwii'in, nijin Vit'eegwijyahchy'aa veenjit gwitr'it t'agwarah'in gaa Vit'eegwijyahchy'aa aji geenjit deediinihi'ee ts'a' aji gwik'iighai' nakhwats'igwinyaa t'igwii'in. <sup>14</sup> Jii deeg-wii'in t'ee Christ vich'et'igwiniindhan haa t'igwii'in. Christ dinjii naji datthak eenjit niindhat gwik'injiriighit aji geh'an diikhwan t'ee nats'aq' gwehkji gwarandaii gwats'an ch'ijuk dinjii neeraadlit. <sup>15</sup> Dinjii naji datthak eenjit niindhat ts'a' zhit juu gwandaii naji, idigeenjit gwizhrjh gogoondaii shrq', gaa Christ diineenjit niindhat ts'a' neegwiindaii aji veenjit gwaroondaii.

<sup>16</sup> Jii nankat dinjii vigwizhi' haa dinjii jyaa t'inchy'aa arahaanjyaa kwaa. Gwehkji daji' Christ dzaa nankat gwiky'aa jyaa t'inchy'aa varahnyaa, gaa jyaa dineeg-wii'in kwaa. <sup>17</sup> Juu Christ haa khaihlok nilii t'ee gwehkji daji' nats'aq' dinjii nilii aji akhagoonyaa ts'a' ch'ijuk dinjii nilii needhidlit. <sup>18</sup> Jii datthak t'ee Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' t'igwiizhik, Christ vat'aii k'iighai' vitr'igwii'ee chy'aa gwats'an vijyaa tr'iinlii diinihtsaji, aji ts'a' dinjii naji vijyaa heelyaa geenjit vits'igweheenjyaa diinihtsaji. <sup>19</sup> Vit'eegwijyahchy'aa dzaa nankat dinjii naji dijyaa iht-saji aji Gwandak Nizji kat geegarinkhii t'igwinyaa. Christ diineenjit niindhat geh'an Vit'eegwijyahchy'aa diitr'agwaanduu daanchy'aa gweechyaa kwaa, ts'a' nats'aq' dijyaa goovihtsaji aji gwagwandak diinant'ei-in'aji t'inchy'aa.

<sup>20</sup> Juk dzaa girinkhii daji' Vit'eegwijyahchy'aa k'it t'ig-winyaa t'igwinyaa ts'a' Christ veenjit girinkhii, Christ k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vijyaa hohlyaa nakhwarah-nyaa t'igwinyaa. <sup>21</sup> Christ vatr'agwaanduu gwakwaa,

gaa Vit'eegwijyahchy'aa aji Christ vaa kheihlak tr'itheelyaa geenjit diitr'agwaanduu geenjit niindhat yihtsaji, gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vaatr'itheelyaa geenjit.

**6** Datthak ts'a' kheihlak Vit'eegwijyahchy'aa vaa-tr'agwarah'in geh'an diikhwan juu Vit'eegwi-jyahchy'aa ch'eegoonzhrji goots'an ihtsaji naji akha-goonyaa' shrq'. <sup>2</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jii deenyaq' oodqohk'iji,

"Nijin nakhweenjit gwinzii t'ishi'yaa nagwaanaji ji' nakhwiitth'ak t'oonchy'aa.

Nijin drin neenakhwarahshii zhat nagwaanaji daji' nakhwats'iinyaa' t'oonchy'aa."

Datthak shoodqohk'iji, juk t'ee Vit'eegwijyahchy'aa diineenjit gwinzii t'hee'yaa gweheelyaa ts'a' juk drin neereehzhii geenjit goo'aii.

<sup>3</sup> Diigwitr'it zhit gwizuy diineegarookhyaa shrq' gwiindhan geh'an dinjii naji ts'ooghaih gwizuy gwehee'aa gwits'i' gwik'eerahtii. <sup>4</sup> Gaa deegwii'in datthak Vit'eeg-wijyahchy'aa vitsyaa tr'iinlii gwagwarahachy'aa geen-jit khai'gwidlii nagwaril'in haa diinaa googwantrii, khai-injich'iriighit, ts'a' gwizuy gwaraah'in googaa gwak'ooriijyaa. <sup>5</sup> Diirahkhwaaji ts'a' zheegwaazhraji chan tr'aadii, ts'a' dinjii lejji naji diigahakhwaa gwik'ee-googwandaii. Tr'ihkhit gwint'oo gwitr'it t'agwarah'in ts'a' gwinzii gaa tr'it'chuy kwaa ts'a' geetee hee khaiinjii gaa diinehdeingaii ts'a' gwinzii gaa ch'ara'aa kwaa.

<sup>6</sup> Diineeshroonchy'aa gwizhit, fi'didlii haa, nakhwats'a' gwizuy gwitr'it t'agwarah'in kwaa, ts'a' diigwizhi' haa khai'gwidlii Vit'eegwijyahchy'aa vitsyaa tr'iinlii, nakhwats'a' gwigweheechy'aa geenjit, Ch'ankey'aa Shroodiinyaa zhit ch'et'igwiniindhan fi'didlii haa t'ig-wee'ya'. <sup>7</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii haa Gwandak Nizji fi'didlii haa nakhwaa gwaraandak ts'a' Vit'eegwi-jyahchy'aa vandee ts'a' dinjii nizji tr'inlii aji gwat'aii heeghan tr'aa'iji. Vaa idik'eerahaantyyaa ts'a' Ch'ankey'aa Tr'aanduu vats'a' nich'itsirahahtat geenjit. <sup>8</sup> Geetee hee diirihii'ee ts'a' geetee hee chan dii'oozhii tr'ahji, geetee hee diits'a' gwizuy giginkhii ts'a' geetee hee chan diits'a' gwinzii giginkhii. Fi'deegwidlii haa girinkhii gwizhit tr'oots'it diigoonyaa. <sup>9</sup> Lejji naji Tr'ihii'ee tr'iinlii diinagiindaii gaa lejji naji Tr'ihii'ee tr'iinlii diinaagiindaii kwaa ts'a' Christ veenjit gwitr'it t'agwarah'in geh'an khaiinjii gaa diigiiikhwaaji, googaa nihk'it tth'aii hee gwarandaii. Khaiinjich'idiigahkhit gaa diigeetkhwaaji kwaa. <sup>10</sup> Khaiinjich'iriighit gaa nihk'it gweedhaa datthak diinaa shroonchy'aa. Neeshreeraachy'aa gaa dinjii lejji naji zheekat gwizhit gwintsii gooveegoo'aii gooveenjit goorahtsii. Diinaa ch'akwaa k'it t'oonchy'aa gaa tyaa jidii datthak tr'ii'iji.

<sup>11</sup> Corinth gwizhit shijyaa juu veet'iihthan naji! Nakhwats'a' diidrii zhit fi'didlii haa girinkhii, jidii datthak nakhwats'a' gwit'eh gwiriidlii kwaa. <sup>12</sup> Di-ikhwan nakhwats'i' k'eegwiichy'aa gwit'eh gwiriidlii kwaa gaa nakhwan aji diits'i' gwit'eh gwadhohdlii.

<sup>13</sup> Shigii naji ts'a' giikhkii k'it t'anakhwaihnyaa.

Nakhwant'ee chan diits'a' jyahts'a' dohchy'aa, jidii

datthak nakhwadrii zhit ch'heet'igwiniindhan haa diinaa goondak.

**Gwik'injiighit Kwaa Najj Dee'in Kwaii Gwik'it T'akhwa'ya' Shro'!**

<sup>14</sup> Juu gwik'injiighit kwaa najj haa kheihlak qh'ij' shrq', duuyeh jyaa dakhwa'in goo'arii t'oonchy'aa. Nats'ahts'a'q' niziji, aji iizuy haa nihjyaa k'it nih'aa khaih'ak gi-heelyaa? Duuyeh tqo, ts'a'q' drin haa nih'aa t'iginchy'aa t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Duuyeh Christ ts'a'q' Ch'an'ky'aa Tr'aan-duu (Belial) haa nih'aa deeginyaa nihk'it t'igii'in? Aji gwik'it gwik'injiighit ts'a'q' gwik'injiighit kwaa najj haa nih'aa deeginyaa duuyeh nihk'it t'igii'in. <sup>16</sup> Nats'ahts'a'q' Vit'eegwiyahchy'aa vakharigidiinjii zheh nineedal najj ts'a'q' gwik'injiighit kwaa goo-ch'ik'itilts'i' zheh nineedal najj haa nih'aa deeginyaa nihk'it t'igih'e'yya? Di-ikhwan t'ee Vit'eegwiyahchy'aa khit gwandaii aji vakharigidiinjii zheh tr'iinlii k'it t'oonchy'aa. Dehtly'aa Choh zhit Vit'eegwiyahchy'aa jyaa dinyaa,

“Shigii najj goovaa t'ihihchy'aa  
ts'a'q' gootee chan gwihichy'aa.

Shataji giheeda

ts'a'q' Goovit'eegwiyahchy'aa hihtyaa.”

<sup>17</sup> Aji ts'a'q' K'eegwaadhat t'inyaa,

“Juu gwik'injiighit kwaa najj ts'a'q' jidii shroodiinyaa kwaa t'igii'in najj,

akhagavohnyaa

ts'a'q' goots'an tr'ineekhwajyaa

aji ji' t'ee shaa hohlyaa

ts'a'q' shigii hohlyaa.

<sup>18</sup> K'eegwaadhat jiintsii jidii datthak geenjit t'aih di'ji jyaa nyaq,

shidinji' ts'a'q' shichi' haa hohlyaa,

gwiizhit nakhwati' hihtyaa.”

**7** Shijyaa nakhweet'ihthan najj jii datthak t'ee lyaa gwik'it diineenjii t'igweheenyaa t'oonchy'aa. Aji geh'an shreeradoonjii ts'a'q' diitthaj' ts'a'q' diinanky'aa haa niziji neerohtsyaa, ts'a'q' jidii datthak haa shroodiinyaa tr'ooli' aji ts'a'q' Vit'eegwiyahchy'aa deerih'ee haa gwizhit gwaroondaii.

**Paul Vaashroonchy'aa Gwagwandak**

<sup>2</sup> Nakhwadrii zhit diineenjii ch'heet'igwiniindhan khwa'ji. Ch'ih'ee gaa inehts'i' gwiizuy t'igwiizhit kwaa ts'a'q' ch'ih'ee gaa iizuy tr'itsajii kwaa gwizhit ch'ih'ee gaa zhyaa ininjigwaraazhii kwaa t'oonchy'aa, nakhwa-tee nakhwalak najj jyaa digwii'in diigahnyaa. <sup>3</sup> Jyaa di'in shohnyaa geenjit ohzuy nakhwaihnyaa geenjit t'ihnyaa kwaa. Gwarandaii akwat ch'ich'i' tr'iinlii gaa nihk'it nih'aa t'igweheechy'aa, jyaa gwaht'oo nakhweenjit ninjich'ihthat t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Dzaa diinaa googwantrii goo'arii gaa gwinzii t'akhwa'ya nakhwaa shandaii geh'an nakhwashoo ah'ji, gwiizhit shat'arii chan goh'ji.

<sup>5</sup> Macedonia nahkat k'eerii'oo daj' neerilzhii gaa kwaa, juu najj datthak ch'ats'a'q' t'inih'agaanyaa, gwizhit lyaa ninjii datthak gwiizuy, aji geh'an diidrii zhit najat

dha'ii. <sup>6</sup> Gaa Vit'eegwiyahchy'aa juu tr'igwidii ts'a'q' vatthaj' iizuy najj t'aih ts'an ahtsii, ninjii Titus diits'a'q' hi'ee daj', diit'arii kwaa gaa lyaa diit'arii neegwiitsajii. <sup>7</sup> Diits'a'q' yih'e' geenjit gwizhrjh nakwaa gaa lyaa gwin-t'oo vat'arii goh'ji geenjit. Lyaa juk geh'aa kwaa shaashroonchy'aa, noo'ya' shohnyaa gwiizhit sheenjit chan tr'agohdii ts'a'q' deegwahkhan chan sheenjit ninjich'atsahohthat aji chan shaagwaandak.

<sup>8</sup> Aji dehtly'aa nakhwats'a'q' danoiht'oo, aji tr'igwidii nakhwats'an itsajii gaa nakhwats'a'q' danoiht'oo shoo ih'ii. Tr'igwidii nakhwats'an dhahtsajii gaa niighit kwaa gwats'a'q' gwizhrjh tr'agohdii. <sup>9</sup> Aji nakhwats'a'q' ch'adanqijit'oo geenjit lyaa shoo ih'ii kwaa, gaa gwik'iighai' nakhwat'agwaanduu ts'an lihts'eedo'ee ts'a'q' ch'ijuk dinjii qh'ij' needhoodlit. Aji tr'agohdii t'ee Vit'eegwiyahchy'aa nakhweenjit yit'aahchy'aa t'ii'in aji geh'an nakhwats'a'q' diikhwan gwiizuy tr'agwarah'ya' kwaa t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Vit'eegwiyahchy'aa nats'a'q' gwarandaii gwik'it diitr'agwaanduu akhagooraheen-jyaa geenjit tr'igwidii diits'an ahtsii aji neereheezhii geenjit t'ii'in. Jii tr'igwidii diits'an ahtsii eenjit lyaa shoo tr'iinlii. Gaa jii nankat gwats'an tr'igwidii, tr'agwaanduu ts'an lihts'eedaraa'ee kwaa t'ee dinjii needhizhii kwaa ts'an t'inchy'aa. <sup>11</sup> Jii Vit'eegwiyahchy'aa, tr'agohdii aji nakhweenjit deezhit gooh'in, geh'an lyaa gwin-t'oo sheenjit ch'heet'igwiniindhan khwa'ji ts'a'q' gaashandaii. Jii dinjii gwiizuy t'iizhik aji vats'a'q' nakhwak'ji gwanlii, Aji ts'a'q' chan gwiizuy t'akhwazhik kwaa aji gwagohohchy'aa gwik'eegohdaii. Gwe-heezyaa geenjit deenakhwaiiny' datthak gwik'it t'akhwa'ya'. Izhit daj' gwiizuy t'iizhik geenjit khaiin-jich'ahohthat gwizhrjh nakhweenjit gwinzii.

<sup>12</sup> Dinjii gwiizuy t'iizhik ts'a'q' aji iizuy hihjyaa geenjit nakhwats'a'q' ch'adanoiht'oo shi'in kwaa, gaa Vit'eegwiyahchy'aa vandee ts'a'q' deegwaht'oo diineenjii ch'heet'igwiniindhan khwa'ji gaagwehendaii geenjit ch'adanoiht'oo t'ishi'in. <sup>13</sup> Jii haa diit'arii neegahoodlit.

Titus vats'a'q' ohsji geenjit lyaa shoo tr'inlii, aji gwik'iighai' lyaa shoo nilii dhohtsajii. <sup>14</sup> Lyaa nakhwashoo ah'ji aji Titus vaagoondak, ts'a'q' ch'ih'ok gaa oozhii shats'an dhohtsajii kwaa. Datthak ts'a'q' fi'deegwidlii haa nakhwaa gihkhii, aji geenjit Titus vats'a'q' nakhweech'ih'in chy'aa gwik'it goodlit.

<sup>15</sup> Dootr'at ts'a'q' najat haa zhat k'idik geenjit, veenjii shoo dhoodlit ts'a'q' gwinzii deenyaa oodqohk'ji gwiizhit gwinzii vik'eegohthat aji ganaandaii, juk t'ee Titus gwandaa nakhweenjit ch'heet'igwiniindhan di'ji aji gwandaa nint'arii ilii. <sup>16</sup> Deegwaht'oo datthak nakhwat'injyaa'chy'aa gaashandaii geenjit lyaa shoo ih'ii.

**Paul, Corinth Gwich'in Najj Ch'eeshroonchy'aa haa Laraa Gwats'an Ohtsii Goovahnyaa**

**8** Diichaa gwik'injiighit najj nakhwaa gwarahaandak, Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii haa Macedonia nahkat tr'igiinkhii zheh gwizhit gwik'injiighit najj goodivee gwinzii gwitsajii. <sup>2</sup> Deegwaht'oo goovaa googwantrii ts'a'q' goots'a'q' gwiizuy tr'agwarah'in

gaa nihk'it goovaa gwandaa shroonchy'aa ts'a' Jerusalem gwizhit neeshraahchy'aa najji laraa lejji haa ts'igiinya'.<sup>3</sup> Ts'a' dagakhai' deegwahtsii gwant'ee ga-haandal gagadhan ajji zhrjh nakwaa gaa gwandaa hee gwant'eegaanjik.<sup>4</sup> Laraa haa Jerusalem gwizhit gwik'injiighit najji ts'aroonya' ginyaq haa gwant'oo di-inandeegwigwii'aa. <sup>5</sup> Gaa fyaa diinandaa gwinzii t'igizhik, tr'ookit K'eegwaadhat k'eegwigwilthat ajjitt'e'e Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dakhwa'ya' nakhoonyaa t'oonchy'aa goorahnyaa chan gwik'eegwigwilthat. <sup>6</sup> Titus t'ee adan tr'ookit gwant'eehoondal geenjit jyaa nakhwaiinya', geh'an nakhwats'eeheedyaa ts'a' geenjit nakhwats'a' giheehkhyaa geenjit jyaa davaraiinya' t'inchy'aa. <sup>7</sup> Deekhwa'in datthak gwinzii t'akhwa'in gwi-izhit gwik'injigwiighit chan akhwa'ji. Nakhwaginjik nizji gwiizhit nakhwagwizhi' chan gwanlii. K'eegwiichy'aa t'akhwa'yaa daji' ch'eet'igwiniindhan haa gwik'it t'akhwa'in, ajjits'a' juk jii laraa ch'einzhrrii haa gwan-t'ohlii.

<sup>8</sup> Jii fyaa gwik'it t'akhwa'yaa nakhwaihnyaq t'ihnyaa kwaa, juu Macedonia nahkat gwizhit gwik'injiighit najji fyaa gwant'oo gwant'eegaanjii ajji geh'an deeg-waht'oo ch'eegoonzhrji akhwa'ji gaashoondaii nihthan ajji geenjit t'ihnyaa. <sup>9</sup> Diik'eegwaadhat Jesus Christ vich'eegoonzhrrii haakhwandaii. Dzaa nankat gwats'a' heekhaa gwehkji daji' Gwidinji' nilii geh'an jidii datthak vats'an nilii, gaa datthak akhagoonyaa. Nakhwan ajji jidii datthak khwa'yaa geenjit khaiinjich'iindhat ts'a' ni-indhat.

<sup>10</sup> Shreedrin ch'ihlak (one year) gwahaadhat daji' jidii t'akhwa'in ajji juk gehdaa tr'ohjii, nakhwan tr'ookit gwik'it t'asho'ya' nohthan ts'a' nakhwan tr'ookit laraa gwant'ohlii. <sup>11</sup> It'ee jii jidii eetr'agoh'in ajji ehdaa tr'ahodhal gwats'a' datthak tr'agoh'in. Nijin nakhwadrii datthak haa veetr'agwal'ya' nohthan daji', deegwahtsii t'akhwa'yaa gwagwahtsii gwik'it veetr'agoh'in. <sup>12</sup> Fyaa nakhwadrii datthak haa deegwahtsii gwant'oonjii nohthan ajji googwahtsii gwant'oonjii. Vit'eegwi-jyahchy'aa deegwahtsii gwant'eehoondal googwahtsii zhrjh haa gwant'oonjii nakhoonyaa t'oonchy'aa.

<sup>13</sup> Jidii ni'ji datthak haa gwant'eehaandal t'ihnyaa kwaa. Juu vak'aiich'ii gwanlii ajji gwits'ihenyaa geenjit yalak gwant'eehaandal ts'a' nijin nakhwan t'ee gwat'oohchy'aa ji' nakhwats'igeheenyaa, jyahts'a' gwik'iighai' juu najji datthak gwit'eehahchy'aa hee'yaa geenjit. <sup>15</sup> Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Juu manna t'uhchy'aa lejji teegwigwiljik najji manna t'uhchy'aa goovaa tr'ooniindhat kwaa, ts'a' juu jidii tsal zhrjh teegwigwiljik najji deegwahtsii t'ee gahahchy'aa ajji googwahtsii goots'an nilii."

### Titus ts'a' Dijyaa Najji haa

<sup>16</sup> Deegwaht'oo nakhwats'agoonyaa' gwiindhan gwik'it Titus chan nakhwats'oonya' niindhan t'oonchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa, Titus gwats'oonya' ni-indhan ahtsii geenjit mahsi' nihthan. <sup>17</sup> Nakhwaninee-heedyaa ji' geenjit tr'oahkat akhai' aaha' nyaq, adan ajji

fyaa nakhwanineeshoozhi' niindhan. <sup>18</sup> Ch'izhii diichaa gwik'injiighit tr'igiinkhii zheh datthak gihih'ee ts'a' gwinzii Gwandak Nizji eegwaandak giyahnyaa, ajji Titus haa k'eeheedik t'oonchy'aa. <sup>19</sup> Jerusalem gwats'a' laraa tr'ihilii daji' dzaa gwa'an tr'igiinkhii zheh najji di-inaa k'eeheedik geenjit gwitee tr'igiiyaqchji t'inchy'aa. Gwats'aroonya' gwiindhan gwigweheechy'aa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa deerahoh'ee gwiindhan.

<sup>20</sup> Ch'aran'ji diirahaanjyaa gwits'ji' khaihlok k'eere-heedal. Jii laraa lejji dinjii najji gwant'eiinlii nats'ahts'a' neerahaazhit gaageheendaii geenjit. <sup>21</sup> K'eegwaadhat vandee ts'a' gwinzii t'igwii'in ajji gwik'it dinjii najji andee ts'a' gwinzii t'agoo'ya' gwiindhan.

<sup>22</sup> Diichaa gwik'injiighit ch'ihlee khit jyaa dini'in varahnyaa ts'a' gwik'it t'ii'in chan goovaa heekhaa t'oonchy'aa. Fyaa shoo haa gwik'it t'asho'ya' nindhan. <sup>23</sup> Titus t'ee shijyaa nilii ts'a' nakhwats'ihnyaa ajji shits'inyaq t'inchy'aa. Jii ch'izhii gwik'injiighit zhit najji yaaneehiidal najji tr'igiinkhii zheh geetr'agwagwah'in haa Christ deegih'ee t'iginchy'aa. <sup>24</sup> Ch'eet'igwiniindhan gooveenjit khwa'ji ts'a' nakwashootr'ahlii ajji zhyaa t'igwinyaa kwaa goots'a' gwagoohkji.

### Jerusalem gwizhit Gwik'injiighit Najji Eenjit Laraa Khaihlan Niriinlii

**9** Jii Jerusalem gwizhit gwik'injiighit najji gooveenjit laraa khaihlan niriinlii geenjit nakhwats'a' ch'adjht'oo gwat'aalchy'aa kwaa. <sup>2</sup> Fyaa gwats'oihnyaa' nohthan gaashandaii, geh'an nakhweech'ih'in t'ihnyaa, last year daji' Macedonia nahkat gwizhit gwik'injiighit najji "Achaia (Greece) nahkat gwats'an † gwik'injiighit najji nakhwats'a' laraa nigiheelyaa." goovaihnyaq, ajji geh'an juk lejji najji gwits'igihenyaa gwik'eegwag-wandaii. <sup>3</sup> Jii laraa nakhweenjit khaihlan niriinlii haa di-ichaa gwik'injiighit najji nakhwats'a' giheelyaa ts'a' nakhwant'eegeiyehelyaa. Nakhweech'ih'in ajji Macedonia najji zhyaa t'ihnyaa kwaa gaageheendaii geenjit.

<sup>4</sup> Macedonian gwizhit gwik'injiighit najji lat shaa neehiidal haa zhat k'eeriidal gwiizhit tth'aii hee laraa khaihlan nohlii kwaa lee ji', oozhii shats'an hohtsyaa ts'a' nakhwan chan gwandaa oozhii hohlyaa. Nakhweech'ih'in chan zhyaa t'ihnyaa lee gwik'igahaandal. <sup>5</sup> Ajji laraa khaihlan noolii chy'aa veenjit diichaa najji shits'ii nakhwats'a' naha'aa. Jyahts'a' geh'an nijin k'eihdik ji' ajji laraa zhat heedlyaa. Jii laraa nakhwan gwant'oihlyaa ohnyaa geh'an gwizhrjh gwant'oolii t'inchy'aa.

<sup>6</sup> Ajji gwik'it dinjii gwanzhjh nahshii ajji gwintsal gweekshii ji' natsal zhrjh ooheendal, gaa juu gwant'oo gweekshii ji' t'ee fyaa gwint'oo vats'an gweheelyaa t'oonchy'aa gaakhwandaii. <sup>7</sup> Nakhwatee gwag-waanchy'aa ts'a' deegwahtsii nohthan gwagwahtsii haa gwant'oonjii. Gwant'oonjii nindhan kwaa ji' gwant'oonjii shrq', akwat gwant'oonjii narahnyaa geenjit chan gwant'oonjii shrq'. Vit'eegwijyahchy'aa juu shoo nilii haa gwant'oiinjii nindhan geenjit gwant'aanjii najji fyaa eet'iindhan t'oonchy'aa. <sup>8</sup> Ajjits'a' Vit'eegwi-

† Corinth kwaiik'it gwachoo t'ee Achaia nahkat gwizhit goo'aii.

iyahchy'aa jidii t'ohchy'aa datthak nakhwats'an haht-syaa t'oonchy'aa it'ee shri' gweedhaa datthak naach'ig-weheelyaa ts'ajj valak gaa zhyaa vaa gwant'eehaandak t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Dëhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Vit'eegwiyahchy'aa t'ee gwint'oo neeshraahchy'aa najj

ts'a' jidii t'eegaahchy'aa kwaii goovant'ahchak t'oonchy'aa.

Vich'eegoonzhrii ndaagwaan'ajj' kwaa t'inchy'aa."

<sup>10</sup> Vit'eegwiyahchy'aa t'ee gwanzhij nahshii najj gwanzhij gahaqshii goovant'eiinlii ts'a' ajj ts'an t'uhchy'aa gihee'aa geenjit chan goovant'ahtsit t'oonchy'aa. Ajj gwik'it nakhwan t'ee gwinzii t'akhwa'yaa geenjit ch'eegoonzhrii nakhwant'eiin'ajj t'inchy'aa. <sup>11</sup> Aaha', tyaa gwint'oo gwant'ee hoondal geenjit gwint'oo nakhwats'an gweheelyaa. Jii laraa gwant'oolii ajj juu yit'eehaahchy'aa najj ant'eerinlii dajj' gwint'oo mahsj' choh ginyaa haa Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' deegahah'aa. <sup>12</sup> Jii laraa vaa neekwat gwinzii t'igweheenjyaa: ts'a' Jerusalem gwizhit gwik'in-jiighit najj yit'eehaahchy'aa najj geenjit giyyahoondal, ajj geh'an chan lejij najj Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' gwint'oo mahsj' choh giheenjyaa. <sup>13</sup> Ajj laraa gwant'oolii haa Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' deegwigwih'ee geh'an vich'eegoonzhrii khwa'yaa. Jii laraa gwant'oolii ajj Christ Vagwaandak Nizij k'eegohthat geh'an t'akhwa'in gaagweheendaii. <sup>14</sup> Ts'a' Jerusalem kwaiik'it gwizhit gwik'injiighit najj Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii jiintsii akhwa'ij nakhwagaqah'in geh'an ch'et'igwiniindhan haa nakhweenjit khadigigeheejyaa t'iginchy'aa. <sup>15</sup> Vit'eegwiyahchy'aa Didinji' diits'a' naqahchijj geenjit mahsj' choo, ginjik gaa andaa t'igwiizhik.

### Paul Ideenjit Ginkhii

**10** Nakhwaadhiidii kwaa dajj', nakhwalat najj naajat kwaa shohnyaa, ts'a' nakhwaadhiidii gwiizhit oozhii nilii chan shohnyaa, gaa shij Paul, nakhwats'a' ch'eegoonzhrii ts'a' ch'eeshroonchy'aa zhit Christ vik'iighai' nakhwats'a' ch'oodooshakwat, <sup>2</sup> jii gwik'it gooli' nihthan kwaa, gaa nakhwats'a' hoiizhii ji' zhit juu dinjii dzaa nankat gwidinjii k'it t'ii'in diigoonyaa najj ts'a' naljat kwaa haa gwint'aa goots'a' gihihkhyaa t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Dinjii tr'iiinlii gaa dzaa nankat gwirich'ij h'i'deegwidlii t'igwinyaa, gaa dzaa nankat gwiky'aa nich'itsirahthat t'igwinyaa kwaa. <sup>4</sup> Tr'aanduu nijin gwint'aa goontaj' ajj neet'eerahathal geenjit dzaa nankat gwat'aa t'eegwaahchy'aa kwaa gaa Vit'eegwiyahchy'aa vat'aa t'eegwaahchy'aa. <sup>5</sup> Vit'eegwiyahchy'aa vat'aa t'eegwaahchy'aa haa dinjii najj Vit'eegwiyahchy'aa haagiheendaii gwits'ij', oots'it haa geegoogaqhtan najj gaiigoorahtsyaa, ts'a' Christ k'eegwagwahthat goorahtsii gwiizhit gwinzii Vit'eegwiyahchy'aa ky'aa ninjich'igiheedhat ts'a' deenyaq gi-ik'eegwahathat geenjit geech'arqaqhtan t'igwinyaa. <sup>6</sup> Nakhwan datthak ts'a' diik'eegohthat dhoodlit t'ee juu tth'aa hee diik'eegwahthat kwaa ji' ajj najj googwarahaahshii t'oonchy'aa.

<sup>7</sup> Nakhwan ajj nats'aaq dinjii eeyiichy'a' gwik'it dinjii nilii dohnyaa. Khaiinjigihil'ee haa Christ vats'an ih'ii ginyaa najj gook'it diikhwan chan Christ vats'an tr'iiinlii ajj gaahakhwandaii gwizhrjh goo'aa. <sup>8</sup> K'eegwaadhat t'aih diinant'eiin'ajj ajj ashoo'ahhij k'it t'ihnyaa, ajj gwa'oozhii ah'ij kwaa t'oonchy'aa. Jii t'aih t'ee vaa nakhwagwik'injigwiighit niint'aa tr'ahahtsyaa geenjit t'inchy'aa, ts'a' nakhwat'aa natsal tr'ahahtsyaa geenjit t'inchy'aa kwaa. <sup>9</sup> Nakhwahaatjat geenjit dëhtly'aa kwaii nakhwats'a' djht'oo t'ishi'in kwaa. <sup>10</sup> Nakhwatee nakhwalak najj t'ashagahnyaa, "Paul dëhtly'aa daant'oo zhit tyaa nint'aa ts'a' nakhwats'a' k'eedeegwaadhat k'it t'inyaa gaa adan n'oh'in ji' vat'aa kwaa gwiizhit viginjik chan nint'aa kwaa t'inchy'aa. Vadraii gaa ninjich'ohthat kwaa shohnyaa." <sup>11</sup> Zhit juu jyaa diginyaa najj goovaaraadii akwat goots'a' dëhtly'aa darant'oo haa nihk'it t'agoonchy'aa ts'a' dinjii najj deegwinyaa t'igwinyaa gaagiindaii kwaa t'iginyaa.

<sup>12</sup> Duuyeh zhyaa jii dinjii najj idigihil'ee ginyaa gwik'it shant'ee jyaa t'ihchy'aa dihnyaa t'oonchy'aa. Zhyaa nih'andaa tr'iiinlii giindhan t'iginyaa, deegwaht'oo zhyaa googwizhi' kwaa. <sup>13</sup> Jii t'aih diinant'eerin'ajj kwaa gwiizhit duuyeh ideech'iri'in t'oonchy'aa. Vit'eegwiyahchy'aa doo'ya' diinoonyaa ajj gwik'it t'igwehee'yaa ajj geenjit, nakhwatee nakhwa gwitr'it t'agwarahah'yaa t'igwii'in. <sup>14</sup> Tr'ihkhit nakhwats'a' k'eedeegwaraadhat t'igwinyaa kwaa, ajj geh'an diikhwan t'ee tr'ookit, Christ Vagwandak Nizij haa niighit gwats'an nakhwats'a' tr'ahaajil t'igwii'in. <sup>15</sup> Ch'izhii dinjii vigwitr'it gwinzii ajj shij t'ishizhit dihnyaa t'ihnyaa kwaa, gaa nakhwak'injigwiighit ajj n'ohshij gwiindhan ts'a' nakhwatee diigwitr'it gwandaa nitsii heelyaa. Gweedhaa datthak Vit'eegwiyahchy'aa t'aih dahtsii diinant'eiin'ajj ajj gwagwahtsii tr'agwarah'in t'igwii'in. <sup>16</sup> Ajj ji' ch'adan nahkat niighit gwaraah'in kwaa gwa'an Gwandak Nizij eech'oorahahchyaa. Izhit ji' ch'izhii dinjii najj zhat gwa'an diinehkii k'eedhijil najj zhat gaanagoh'ajj kwaa diigahaanjyaa kwaa.

<sup>17</sup> Jii Dëhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Dinjii juu ideech'oo'ya' nindhan ji' K'eegwaadhat deezhit ajj gwideech'i'in." <sup>18</sup> Nijin dinjii ideech'i'in dajj' ajj gwireechyaa kwaa, gaa nijin K'eegwaadhat dinjii gwinzii t'ii'in nyaa dajj' tyaa gwih'ee t'oonchy'aa.

### Paul ts'a' Tr'ihil'e' Aada'ij Najj

**11** Gwintsal nakhii ky'aa gihkhii gaa nihk'it tth'aa hee gihihkhyaa ajj geenjit shoodqohk'ij ji' nahoihnyaa. <sup>2</sup> Geenookhwatn gwik'iighai' Christ vik'in-juhkhit ts'a' juk it'ee vats'an qh'ij. Christ vats'a' hohdaa gwats'a' nakhwagwik'injigwiighit akhagahohjyaa gwits'ij' nakhwak'aatii t'oonchy'aa, dinjii vichij' tr'ooheendal gwats'a' gwinzii yak'aahtii gwik'it nijin dakai' Haagweechee'aa gwats'a' haazhii ji' nich'it nizij nilii haa gwats'a' heekhaa geenjit. <sup>3</sup> Googaa nihk'it h'i'deegwidlii ts'a' shroodiinyaa Christ vats'an qh'ij, vi-h'eenakhwarahaadlii ji' ajj gitr'ih'ee. Tr'injaa Eve † oozhii, ajj gyuu, yats'a' oots'it ts'a' yininjigweelzhii ajj

† Ajj tr'injaa tr'ookit ittsajj t'ee Eve oozhii.

gwik'it t'anakhwaroolyaa shrq' nihthan.

<sup>4</sup> Deenakhwarahnyaa aji datthak zhyaa gwik'injuhkhith, ch'izhii Jesus ginyaa ts'a' eech'agooahtan akwat Ch'ankeyaa Shroodiinyaa ch'ijuk t'inchy'aa akwat Gwandak Niziji ch'ijuk t'inchy'aa kwaii eegiginkhii gaa nihk'it gook'injuhkhith.

<sup>5</sup> Gaa jii Tr'ihile' adaa'ji choo vohnyaa naji goovandaa tr'agwa'ya' t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Dinjii naji andah gwinzii gihkhii kwaa, gaa jidii eegihkhii t'ihnyaa gaashandaii. Gwinleji nakhwandah jyaa digwinyaa akwat juk gwandaa it'ee datthak gaakhwahandaii goo'aii t'oonchy'aa.

<sup>7</sup> Nakhwats'a' khazhak t'ihchy'aa gwik'iighai' nakhwahoo'ee gaakhwandaii. Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Niziji eenokhwaatan daji' laraa haa shagohkwat nakhwaihnyaa kwaa t'oonchy'aa. Jii jyaa dishi'in daji' geenjit gwiizyu kwaa t'oonchy'aa! <sup>8</sup> Nakhwaa dhiidii daji', ch'izhii tr'igiinkhii zheh gwats'an nakhwats'ihihjyaa geenjit laraa sheenjit oodhoojik. <sup>9</sup> Nijin neeshraalchy'aa gwiizhit nakhwaa gwihch'ij daji' shats'ohnyaa nakhwaihnyaa kwaa. Diichaa gwik'inji-ighit Macedonia gwats'an k'eegiidal daji' laraa shant'eeeginlii. Ch'ihlok gaa shats'ohnyaa nakhwaihnyaa kwaa ts'a' duuyeh ch'ihlok gaa shats'ohnyaa nakhwaihnyaa t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Achaia nakhat datthak Christ shizhit ti'didlii nilii aji geh'an nakhwats'an laraa oodhijik kwaa geenjit geech'i'in akhagoihnyaa t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Nakhweet'ihthan geh'an jii jyahts'a' nakhwats'a' gihkhii t'ihnyaa. Vit'eegwijyahchy'aa nakhweet'ihthan gaandaii t'inchy'aa!

<sup>12</sup> Tr'ihile' adaa'ji naji googwitr'it ts'a' aji diigwitr'it haa nihk'it t'oonchy'aa ginyaa ts'a' ideech'igi'in naji jyaa diginyaa kwaa goohahtsyaawats'a' datthak jyaa dishi'yaawats'a' t'oonchy'aa. <sup>13</sup> Jii dinjii naji Tr'ihile' giinlii adagaa'ji t'igii'in. Christ vitr'ihile' giinlii adagaa'ji haa tsinteenakhwagahkaii t'igii'in. <sup>14</sup> Googaa deegwii'in gaashandaii, Satan gaa zheekat gwich'in ch'ahndit adaa'ji haa tsinteech'ahkaii t'ii'in. <sup>15</sup> Aiizhit geh'an vitsyaa naji gaa Christ vitr'ihile' giinlii adagaa'ji jyaa digihee'yaawats'a' geenjit aji goovaagogwantrii kwaa t'iginchy'aa. Nan ndaagwaa'aji' jii deege'ya' geenjit lyaach'andaa khaiinjich'igiheeghit t'iginchy'aa.

#### Paul Tr'ihile' Nilii Geenjit Khaiinjich'ighit

<sup>16</sup> Jii chan hee gwik'it t'ineehijyaa, nakhii shohnyaa jii' gaa nihk'it shoodohk'iji, dinjii nakhii ginkhii oodohk'iji gwik'it gwintsal idech'ihih'yaawats'a' aji shoodohk'iji. <sup>17</sup> K'eegwaadhat ideech'irii'in gitrii'ee gaashandaii gaa shij aji nakhii k'it t'ishi'yaawats'a'. <sup>18</sup> Ch'izhii dinjii leji naji deege'ya' geenjit eedeech'igii'in geh'an shant'ee chan gwik'it t'ihihjyaa. <sup>19</sup> Nakhwan aji shigwizhi' gwanlii nothan gwiizhit dinjii nakhii ginkhii naji oodohk'iji! <sup>20</sup> Gootsyaawats'a' ch'ahji, nakhwagant'an ts'a' deenakhwagoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'anakhwagah'in, nakhwats'an datthak chan teegwagwahjii, ts'a' nakhwandaa giinzii giindhan googaa nihk'it goodoohk'iji. <sup>21</sup> Diikhwan aji jyaa digwehee'yaawats'a' geenjit diit'aii kwaa gweheenjyaa geenjit oozhii tr'iinlii.

Gaa jidii geenjit ideech'igi'in aji diikhwan jii' gaa dinjii nakhii ginkhii k'it ideech'irehee'yaawats'a' t'oonchy'aa. <sup>22</sup> Hebrews tr'iinlii ginyaa lee lyaawats'a' t'iginnyaa? Shant'ee Hebrew ihlii t'oonchy'aa. Israel gwich'in tr'iinlii ginyaa lee lyaawats'a' t'iginnyaa? Shant'ee Israel gwich'in ihlii t'oonchy'aa. Abraham ts'an deedhaa tr'iinlii ginyaa lee lyaawats'a' t'iginnyaa? Shant'ee Abraham ts'an deedhaa ihlii t'oonchy'aa. <sup>23</sup> Christ vik'it tr'eedaa ginyaa, gaa shij aji goovandaa Christ veenjit gwitr'it t'agwa'in, gwinleji chan zheh gwaazhraji' iidi', gwinleji chan sharahtrii, gwinleji chan khaiinjii shehdaa tr'igwiriin'aji, jii haa goovandaa Christ vitsyaa ihlii t'oonchy'aa. <sup>24</sup> Ch'ihloanli' (Five) gwitee gwaanchy'aa chan Jews naji tik-datin vanchoh nak'ah kwaa (39 lashes), viitrii haa shagahtrii t'oonchy'aa. <sup>25</sup> Roman naji k'aii luhts'ik haa tik gwagwaanchy'aa ndaanihtik shigitrii. Shehdaa tr'agwagwahee'aa geenjit ch'izhii dinjii naji kii haa ch'ihlok chan shagoinkit, tr'ihchoo chan tik gwagwaanchy'aa khaiinjii shaachinlit ts'a' ch'ihlok drin, ts'a' t'oo ch'oo ch'oo choh kat neeteeshahahchik goodlit t'oonchy'aa. <sup>26</sup> Gwinleji cheeshandak gaa zhit gwa'an niighit k'eeshozhii. Dinjii shats'an ch'igihen'ji gwik'eegogwandaii ts'a' han gwideetaa nihishyaa gaa ch'oo leji ndak t'izhik shaa nankat gwa'an ch'oo teehilkhaii. Shalak Jews akwat Gentiles naji gaa tsint'ishigeheelyaa gwik'eegwagwandaii. Gwinleji chan zhit nangwinjir gwa'an akwat kwaiik'it gwachoo gwizhit ts'a' gwiizhit ch'oo choh kat gwa'an gaa datthak khaiinjii niidhat. Ch'oo choh kat gwint'aii ahtr'aii haa gwiizyu gwa'ya'. Dinjii gwik'inji-ighit kwaa gaa gwik'injiighit nyaa naji gaa tsint'ishigeheelyaa gwik'eegwagwandaii. <sup>27</sup> Gwint'oo tr'agwa'in geh'an shakat gwa'an gwilts'ik ts'a' gweedhaa datthak ch'ishandak gwiizhit gwinzii chan dhiichji kwaa. Gwinleji chan ch'oo doihlii ts'a' shizhit gwilts'ik shih ehdan t'ichy'a', ts'a' gwinleji gwihichy'aa gwishi'ji kwaa ts'a' gwinleji chan gwach'aa niindhaa shi'ji kwaa geh'an chan ihdluu. <sup>28</sup> Jyaa dihchy'aa googaa drin gwitee gwaanchy'aa zhit gwa'an tr'igiinkhii zheh datthak, gooveenoizhii ts'a' shit'injigaahchy'aa geh'an gooveenjit tr'igwihdii. <sup>29</sup> Nakhwatee ch'ihlee vat'aii kwaa daji' shant'ee shat'aii kwaa gootsii t'oonchy'aa. Nakhwatee ch'ihlee tr'agwaanduu tr'agwah'in daji' shidrii zhit lyaawats'a' gitrii'ee, gwiizhit shik'ji gwanlii.

<sup>30</sup> Zhit gwa'an geech'ishi'yaawats'a' jii, deegwaht'oo shat'aii kwaa aji geech'ishi'in ts'aji gweheezyaa. <sup>31</sup> K'eegwaadhat Jesus Viti' Vit'eegwijyahchy'aa ndaagwaa'aji' kwaa gwats'a' datthak tr'ihile'ee aji ti'didlii haa gihkhii shaandaii t'oonchy'aa. <sup>32</sup> Shij, Damascus kwaiik'it gwachoo dhiidii daji', King Aretas zhat nakhat gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii t'ee kwaiik'it Damascus gwizhit gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii aji kwaiik'it nihdeegwee'ji gwadaji' gwa'an dinjii sheenjit gwak'aahtii naji idlii, zheegwaazhraji' nashagahahchy'aa geenjit. <sup>33</sup> Gaa aji kwaiik'it gwikhyu gwa'an vinjyaa'yaawats'a' dha'aii aji k'iizhak t'oo tyah zhit cheeshagahchji gwik'iighai' gooteech'ahol'ji t'oonchy'aa.



## Paul Gaandaii Gwiizhit Gineiinlyaa K'it Gwah'ya'

**12** Jii geech'ishi'in lyaa gwahkhii t'ihnyaa, googaa nihk'it zhyaa shoodqohk'ji. K'eegwaadhat vats'an jidii shindee ts'a' gwigwiilkji akwat Vit'eegwiyahchy'aa shats'a' gigweekji kwaii geegihikhyya. <sup>2</sup> 14 years gwanaa daj' nijin zheekat Vit'eegwiyahchy'aa gwich'ji aji ch'andaa t'agwahthee gwa'an, Vit'eegwiyahchy'aa gwats'a' nashahchji ts'a' gwintsal iidi'. <sup>3</sup> Shatthaj' haa zhat gwa'ya' ts'a' akwat shanky'aa haa zhat gwa'ya' nats'aa t'ishizhik gaashandaii kwaa, Vit'eegwiyahchy'aa zhrjh gaandaii. <sup>4</sup> Nats'ahts'a' zheekat niight gwa'ya' gaashandaii kwaa gaa lyaa gwinzii ch'iiahchik gwiihtth'ak, dinjii geegiheekhyaa geenjit gaa gwakwaa. <sup>5</sup> Jii deeshizhik geenjit ideech'qol'ya' nihthan gaa duuyeh gwik'it t'ihnyaa. Deegwaht'oo vehdan shat'aii kwaa aji geech'ihih'ya. <sup>6</sup> Gwinleji gwinzii t'ishi'in nihthan ideegihikhyya gaa nakhii ts'a' t'ihijyaa kwaa, gaa fi'didlii haa gihikhyya t'ihnyaa. Googaa jyaa dihihyya kwaa. Gwandaa shahoo'ee nakhwaihnyaa t'ihnyaa kwaa, nats'aa gwijhdaii ts'a' jidii eegihkhii kwaii k'iighai' gwinzii gaa-hakhwandaii geenjit t'ihnyaa. <sup>7</sup> Vit'eegwiyahchy'aa k'eegwiichy'aa gwinleji shats'a' gwigweekji aji zhit, tr'ihkhit khaiinjihool'ee ky'aa ideegihikhyya gwits'j', Satan neeyahah'ak aji khaiinjich'ishahahthat geenjit shats'a' hi'e'. <sup>8</sup> K'eegwaadhat, tik agwaanchy'aa taa shih'eegwihii'aji vaiinya'. <sup>9</sup> Jyaa vaihnyaa gwiteegwaanchy'aa datthak, "Shich'ee-goonzhrii zhrjh t'aahchy'aa." shahnyaa. "Nat'aii kwaa daj' gwandaa shat'aii t'aahchy'aa t'oonchy'aa." Aji ts'a' juk Christ vik'iighai' shat'aii gweheelyaa geenjit shat'aii kwaa adashoo ahji. <sup>10</sup> Nijin Christ veenjit tr'agwa'in geenjit shats'a' gwiizyu girinkhii, ts'a' khaiinjich'ashagahthat daj', Christ vik'injikhhit geenjit shagwagwahshii ts'a' shaa gwagwantrii, shat'aii kwaa geenjit shoo ihii. Nijin shat'aii kwaa daj' Christ k'iighai' shat'aii gwanlii gaashandaii.

## Paul ts'a' Corinth Najj haa Gwinzii Nihlaagwagwahtsii

<sup>11</sup> Nakhii ky'aa ideegihkhii shohtsii t'oonchy'aa. Jidii gwitr'it datthak nakhweenjit tr'agwa'ya' geenjit dehtly'aa kat sheenjit gwadqht'oo jaghaii? Gwiintsii sheegoo'aii kwaa, gaa jii Tr'ihie' adaa'ji choo najj chan shandaa hil'ee kwaa t'oonchy'aa. <sup>12</sup> Nijin nakhwaa dhidii daj' khadhachi' kwaa haa gwinleji geegwaroolii kwaa nihfehjuk t'iichy'aa t'ishizhit, aji gwik'iighai' t'ee Tr'ihie' ihii gaakhwandaii. <sup>13</sup> Ch'adanh tr'igiinkhii zheh gwa'an gwizhrjh goot'injyaachy'a' gaa nakhwan aji nakhwat'injyaachy'aa kwaa, aji gwiizyu t'ishizhik kwaa t'oonchy'aa.

<sup>14</sup> Juk et'ee tik googwaanchy'aa nakhweenineehidyaa, gwik'it goo'aii ts'a' nakhwat'eehaachy'aa geenjit t'ihnyaa kwaa. Jidii akhwa'ji kwaii nihthan kwaa gaa nakhwan aji, shaa khohtyaa nahoihnyaa. Tr'iinin najj digiiyehghan eenjit shih goonjii gwit'eegaachy'aa kwaa, gaa ch'iyehghan najj digigii najj eenjit shih

gooheedal goo'aii t'oonchy'aa aji gwik'it nakhwak'eehaachy'aa goo'aii. <sup>15</sup> Deegwaht'oo nakhweet'ihthan gaakhwandaii, gaa nakhwan aji gwehkji daj' sheet'qhtan gwik'it sheet'qhtan kwaa, gaa nihk'it shoo ih'ii haa jidii shi'ji datthak haa nakhwats'ihijyaa ts'a' nakhweenjit ji' gaa nihithaa t'oonchy'aa.

<sup>16</sup> Nakhwan datthak gwint'oo nakhwat'aalchy'aa kwaa dohnyaa. Nakhwatee dinjii lat shitr'ii'ee najj nakhwaninjigwalzhii ts'a' nakhwats'a' oiints'it shagahaanyya t'igiinchy'aa. <sup>17</sup> Jyaa dishi'in kwaa t'oonchy'aa! Dinjii nakhwats'a' nanalzhit najj chan zhyaa deenakhwaroh'ya' giindhan gwik'it t'anakhwagahah'ya' geenjit nakhwats'a' nineegoovalzhit t'ishi'in kwaa. <sup>18</sup> Nijin Titus nakhwats'a' hinkhaii vaihnyaa ts'a' dinjii ch'ih'ee gwik'injiight chan nakhwats'a' naachji daj' deenakhwaroh'ya' giindhan datthak gwik'it t'anakhwagahah'ya' lee t'ishi'in? Lyaa nakwaa gwich'in nihthan!

<sup>19</sup> Diikhwan gweedhaa datthak gwinzii t'igwii'in gwinyaa t'igwinyaa kwaa. Christ aji vitsyaa tr'inlii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa deegwinyaa datthak diinihtth'ak gaagwiindaii, shijyaa veet'ihthan najj jii deegwii'in datthak t'ee nakhweenjit t'igwii'in. <sup>20</sup> Nijin nakhweeninehdii ji', jidii gwaaf'in gitr'ihih'ee gwich'in nihthan, aji geenjit deeshi'ya' gatr'ahoh'ee t'oonchy'aa. Nihzheedq'ee, nihhihts'a' gwiizyu t'akhwa'in, nakhwak'ji gwanlii haa nihtoohzhril, nakhwan zhrjh idineech'ach'oodhat, ts'a' nih'eegqohkhii, gwiizyu nihts'a' gookhii, ts'a' ihsji chan nohtan, ts'a' nihghootee gwiizyu t'akhwa'in kwaii datthak gwaha'ya' gwich'in nihthan. <sup>21</sup> Nijin nakhweeninehdii ji' juu vatr'agwaanduu gwanlii najj gwehkji daj' gwats'an dagatthaj' haa gwiizyu gwitr'it t'agoogwah'in aji gihteegihijyaa kwaa geh'an shidrii tr'igwiheedii aji geh'an Vit'eegwiyahchy'aa chan hee nakhwandaa ihsji kwaa gaashandaii gwich'in nihthan.

## Paul Khaiinkqo Goots'a' Ch'adaant'oo Daj' Gooveiinya'

**13** Juk t'ee tik agwaanchy'aa nakhwanineehidyaa. Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "K'eegwiiichy'aa gwiizyu t'igwiizhit ji' dinjii neekwaii akwat tik najj gwah'ya' ji' t'ee hi'deegwidlii t'igwiizhik." Corinth kwaiik'it gwizhit deegii'in leji najj gwah'ya'. <sup>2</sup> Khaiinkqo zhit nakhweenihshee daj' zhit juu tr'agwaanduu gwitr'it gwanlii najj jyaa dakhwa'in kwaa goovaiinya'. Aji ts'a' juk chan hee jyaa daneegoovaihijyaa t'oonchy'aa. Chan jyaa dineegoovaihnyaa ji' googwahaqshii t'iginchy'aa. <sup>3</sup> Christ vik'iighai' giikhii t'ihnyaa gaakhwandaii geenjit nakhwats'a' gwagwahakyya. Christ nakhwaa tr'agwah'in geenjit vat'aii kwaa t'inchy'aa nqhkha' shro', gaa nakhwatee gwa'an lyaa vat'aii jiintsii t'inchy'aa. <sup>4</sup> Nihk'ataa'ee (Cross) kat gigiiyahtsak daj' vat'aii kwaa zhit niindhat gaa, Vit'eegwiyahchy'aa vat'aii jiintsii k'iighai' juk gwandaii t'inchy'aa. Diikhwan t'ee gaa diit'aii kwaa gaa Vit'eegwiyahchy'aa vat'aii k'iighai' gwarandaii. Aji vat'aii haa nakhwaa gwitr'it t'agwarah'in t'igwii'in.

<sup>5</sup> Nakhwa gwik'injigwiighit ti'didlii nilii ji' geenjit gwinzii needadoon'in. Gwinzii needadaan'in ts'a' Jesus Christ vik'it dinjii inlii kwaa lee ji' Christ vik'it gwiindaii kwaa t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Diikhwan aji Christ vik'it gwarandaii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa veenjit gwinzii t'ig-wii'in gooh'in ji' gweheezyaa. <sup>7</sup> Gwiizuu t'akhwa'yaa gwits'i' nakhweenjit Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' kharigidiinjii. Nakhwats'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenakhwaagwaraandak aji gwinzii t'igwiizhit geenjit nakhweenjit kharigidiinjii t'igwinyaa kwaa, gwinzii t'ig-wiizhit kwaa ji' gaa nakhwan aji nihk'it gwinzii t'akhwa'yaa geenjit t'igwinyaa. <sup>8</sup> Ei'deegwidlii khit gwats'aji nireheedhat gwizhrjh goo'aii t'oonchy'aa. Ei'deegwidlii datthak gwits'i' t'ohchy'a' shrq'. <sup>9</sup> Lyaa nakhwat'aii gwanlii ji' diikhwan aji diit'aii kwaa geenjit shoo tr'iinlii. Nakhwak'injigwiighit zhit nakhwat'aii neegweheelyaa geenjit nakhweenjit kharigidiinjii t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Nakhweenihshyaa gwehkij nakhwats'a' jii dehtly'aa djht'oo t'ishi'in, nakhweenhshee ji' ginjik nint'aii haa nakhwats'a' gi-

hikhyyaa kwaa geenjit t'ihnyaa. Neet'eehoodhal gwits'i', K'eegwaadhat t'aih shantleii'aji haa nakhwat'aii gohtsyaa nihthan.

#### Paul Khaiinkqo Neegeedi'

<sup>11</sup> Shijyaa naji nakhwadiveegoozu' ts'a' jii dehtly'aa juk khaiinkqo nakhwats'a' djht'oo t'ishi'in. Ch'ijuk gwinzii tr'ineekhwajyaa deenakhwaihnyaa aji gwik'it t'akhwa'in. Ginjik nizij haa nihts'a' gokhii, gwinzii nih- htaa gwadhoh'aji, tsinehdan zhit gwinzii nihaa goh-daii. Aji ji' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan ts'a' tsinehdan haa nakhwaa heelyaa t'oonchy'aa.

<sup>12</sup> Dzaa gwik'injiighit naji datthak nakhwadiveegoozu' nakhwagahnyaa t'oonchy'aa, ts'a' K'eegwaadhat vich'eet'igwiniindhan naa oolj' nihohnyaa.

<sup>13</sup> K'eegwaadhat Jesus Christ, vich'eegoonzhrii, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan, ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' kheihlak qhijj!

# Galatians

**1** Shji t'ee Paul, Tr'ihii'e' ihlii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'ashaqahchji dinjii shihii'e' kwaa gaa Jesus Christ, Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' nilii haa yi-neegwahdaii aji shigihii'e' t'ishi'in. <sup>2</sup> Dzaq gwik'injiighit naji izhit Galatia nahkat gwizhit nakhwat'igiinkhii zheh kwaii, nakhwadiweegweheezyaa eenjit nakhwats'a' nich'idigiin'aji.

<sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, Gwiti', Diik'eegwaadhat Jesus Christ haa vich'eegoonzhrii nakhoonyaa ts'a' tsinehdan haa nakhwant'ooh'aa.

<sup>4</sup> Juk gweendaa gwitr'it gwiizyq gwanlii ajit'ee tr'ihelyaa kwaa eenjit Christ diitr'agwaanduu eenjit gwint'ee adaachji. Diiti', Vit'eegwijyahchy'aa aji jyahs'a' k'eegwikthat. <sup>5</sup> Vit'eegwijyahchy'aa khit ts'a' khit geenjit viyinjiirahoh'e! Amen!!

<sup>6</sup> Lyaa geegoihii kwaa t'akhwa'in! Deegwikhan Christ vich'eegoonzhrii nakhoonyaa ts'a' gwik'injahohkhith nakhwiktsaji aji akhoonyaa ts'a' ch'adanhan Gwandak Nizji nohthan izhit chan gaanagoh'aji dhoodlit. <sup>7</sup> Geeghaih ch'adanhan Gwandak Nizji kwaa t'oonchy'aa, dinjii lat naji Christ Vagwandak Nizji ch'ijuk neegohtsik gwik'eegogwandaii izhit ch'ijuk ninjich'ahohthat gaashandaii geh'an t'ihnyaa. <sup>8</sup> Zheekat gwich'in ch'ijuk Gwandak Nizji eenakhwaagwaandak gaa diikhwan chan ch'ijuk Gwandak Nizji eenakhwaagwaraandak ji', jyaa nyaa eenjit Tr'agwaanduu nahkat gwats'a' tr'ahohchyyaa! <sup>9</sup> Gwehkji chan jyaa nakhwaraiinyaa', juk chan hee jyaa nakhwaahaihyaa, juu Gwandak Nizji ch'ijuk eech'oaqhtan ji', jyaa nyaa eenjit Tr'agwaanduu nahkat gwats'a' tr'ahahchyyaa!

<sup>10</sup> Dinjii naji haa shoozhri' nizji aktsii t'ihnyaa kwaa, jyaa dishi'in ji' t'ee Christ vitsyaa ihlii kwaa! Gaa Vit'eegwijyahchy'aa aji vandah gwinzii geech'oolchya' nihtan.

## Paul Nats'aq Vitsyaa Dhidlit

<sup>11</sup> Shachaa naji, jii nakhwaagwahaldak, Aji Gwandak Nizji eech'oaaktan t'ee dinjii yiktsaji t'inchy'aa kwaa.

<sup>12</sup> Dinjii ch'ihlak gaa shint'eeeyiin'aji kwaa akwat ch'ihlak gaa yeeshootin kwaa. Gaa Jesus Christ, adan eenjit shats'a' gwizhrjh nigwiin'aji.

<sup>13</sup> Israel gootr'igiinkhii zheh geetr'agwah'in daji nats'aq gwihdaii sheegoohtth'ak, Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit naji neeshraahchy'aa aihnyaa ts'a' an goohaatsyaa gwik'eegwihdaii kwaa. <sup>14</sup> Israel naji gootr'igiinkhii zheh geetr'agwah'in naji shagwahthaa gaa goovandaa hool'ee ihlii. Yeenii diitsii gwik'injigiighit naji k'it gwik'eegwihdaii.

<sup>15</sup> Gaa Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii shoonyaa gwizhit shigweheelyaa gwats'a' daji hee tr'agwahaa'lyaa eenjit gwiteetr'ashahchji. <sup>16</sup> Ajits'a' nijin Vit'eegwijyahchy'aa Didinji' shats'a' gwizhrjh naqahchji gwiktsaji daji, Israel Gwich'in nilii kwaa naji ts'a' Jesus Vagwandak Nizji eech'ooahaachyaa ji' eenjit t'ishinlik, izhit daji ch'ihlak gaa shits'ihenyaa aji eenjit oakat kwaa, <sup>17</sup> Jerusalem gwizhit shehkii Tr'ihii'e' (apostles) nilii naji chan geenjit naa'ya' kwaa. Arabia nahkat izhit ts'aji Googwahkhan gwats'a' hoiizhii, ajit'ee Damascus kwaiik'it gwachoo gwits'eehooshizhii. <sup>18</sup> Tik daatin (3 years) gwiindhat t'ee dohju' hee Peter oohaakat eenjit Jerusalem nineeshozhii, drin 14 datthak vaa gwich'ij'. <sup>19</sup> Ch'izhii Tr'ihii'e' naji na'ya' kwaa gaa Diik'eegwaadhat vachaa James zhrjh naa'ya'.

<sup>20</sup> Juk dzaq jidii djht'oo lyaa hi'didlii haa t'ihnyaa. Oihits'it t'ihnyaa kwaa. Vit'eegwijyahchy'aa oihits'it kwaa ts'a' shaandaii!

<sup>21</sup> Ajit'ee t'ee Syria chan ts'a' Cilicia nahkat gwats'a' hoiizhii. <sup>22</sup> Nijin Judea nahkat gwizhit k'eeshozhii daji zhit juu gwik'injiighit zhat gwich'ij' naji ch'ihlak gaa gwinzii shaandaii kwaa. <sup>23</sup> Ch'izhii naji deeshagahnyaa izhit gwizhrjh gwik'injigiighit: "Yaagha' dinjii gwehkji gwint'ee diinahchik ts'a' diigwik'injigwiighit an hahtsyaa gwik'eegoonjik chy'aa juk chan geediinooqhtan t'ii'in!" <sup>24</sup> Ajits'a' t'ee sheh'an Vit'eegwijyahchy'aa deegihii'ee gaadlit.

## Paul ajits'a' Ch'izhii Tr'ihii'e' Najj

**2** Ajits'a' 14 daatin (years) gwiindhat ajit'ee Barnabas, Jerusalem gwats'a' adahaa neehoolchji, Titus chan adahaa tr'ihii'chji. <sup>2</sup> Vit'eegwijyahchy'aa izhit gwats'a' hihshyaa eenjit shats'a' gwizhrjh nigwiin'aji geh'an. Zhat noiizhii daji kih dilk'ii naji zhrjh haa iidi', Israel gwich'in nilii kwaa naji ts'a' Gwandak Nizji eech'oaaktan eenjit gavaa gwaldak. Juk jidii eech'oaaktan akwat yeenii jidii eech'oaachya' aji zhyaa gaa tr'agoonjii shro' nihtan geh'an. <sup>3</sup> Yaagha' Titus shaa gwizhrjh kagwik'aji. Greek nilii (Israel gwich'in nilii kwaa) gaa vadhaah gihteerahaht'al eenjit kih dilk'ii naji jyaa giyahnyaa kwaa. <sup>4</sup> Dinjii lat naji gwik'injiighit adagaa'ji ts'a' gooteegiinjil aji naji t'ee vadhaah gihteerahot'ii giyuunyyaa. Jii dinjii naji gweentak hee diiteegiinjil, ajit'ee nats'aq Jesus Christ vaa gwinzii gwitr'it gwirehee'aa gaagoondaii giindhan t'igii'in, Moses va-law k'eegwarahahtthat diigohtsyaa diinoonyaa. <sup>5</sup> Gaa gook'eegwirihtthat kwaa, Gwandak Nizji aji khit ts'a'

li'didlii heelyaa eenjit ajiits'a' nakhweenjit vik'eeroohtj' gwiindhan.

<sup>6</sup> Gaa zhit juu kih dilk'ii k'it t'inchy'aa najj jidii giinli' aji gwihchyya kwaa geh'an jii jyaa dihnyaqa, Vit'eegwiyahchy'aa nats'aq diyiichy'a' k'iighai' diinaqh'in kwaa-Aji kih dilk'i' najj k'eegwiichy'aa ginjik k'eejit eenjit jyaa shagaiinya' kwaa. <sup>7</sup> Vit'eegwiyahchy'aa aji Israel gwich'in nilii kwaa najj ts'a' Gwandak Nizji eech'oaaktan eenjit gwitr'it shint'eegwigwin'aji izhit googwaqh'in, Peter chan izhit gwik'it Jews najj ts'a' Gwandak Nizji goqahtan eenjit gwitr'it yint'eegwiin'aji gwik'it. <sup>8</sup> Vit'eegwiyahchy'aa vat'aii zhit Israel Gwich'in nilii kwaa najj eenjit apostle ihlii. Peter chan Jews najj eenjit Tr'ihih'e' (apostle) nilii gwik'it. <sup>9</sup> James, Peter chan ts'a' John najj haa kih ginlii Vit'eegwiyahchy'aa jii gwitr'it gwihil'ee shint'eegwiin'aji gwik'igaaanjik daj' shij Barnabas haa diinanli' goonjik. Nihjyaa tr'aadlit ts'a' Israel gwich'in nilii kwaa najj tee gwitr'it t'agwarahah'ya', geedan chan Jews najj tee, izhit geenjit nihlanli' tr'oonjik. <sup>10</sup> Jerusalem zhit juu haa gwitr'it t'agoogwah'in tee gwik'injigwiighit neeshraahchy'aa najj ts'aroonya' diigoonyaa, izhit t'ee fyaa khit jyaa dasho'ya' yiihthan.

#### Paul aji Peter Gwiizuy Gwitr'it Tr'agwah'ya' Yahnyaa

<sup>11</sup> Peter, Antioch kwaiik'it gwachoo k'idik daj' dee'in aji gwiizuy t'ii'in eenjit gwizhrjh naachji. <sup>12</sup> James, Israel Jesus k'injiighit dinjii lat najj zhat gwats'a' hi'e' k'eeigidal daj'. Gwats'a' daj' Peter aji Israel gwich'in nilii kwaa najj tee ch'a'aa. Gaa aji dinjii najj k'eeigidal aji't'e' goovaa ch'a'aa kwaa dhidlit. Israel gwich'in nilii kwaa najj Jesus gwik'injigwiighit goodhah gih'eerohoh't'ii giindhan najj aanjat geh'an. <sup>13</sup> Ch'izhii Jews gwik'injijii najj t'aih gi'ii kwaa ts'a' gaanjat k'it t'iginchy'aa, Peter chan goovaat'ii'in, Barnabas gaa jyaa dii'in ts'a' teegehichji.

<sup>14</sup> Gwandak Nizji li'didlii haa k'igwaa'ee geedaa kwaa gwaal'in daj', Peter gwandah jyaa vaihnyaqa: "Jews inlii googaa Jews nilii kwaa najj k'it gwiindaii gwiizhit nats'aq Jews najj k'it gwigwehendaii eenjit gwik'eegwiindaii ni'in? Jyaa dini'ya kwaa goo'aii gaanandaii!"

#### Jews chan ts'a' Israel Gwich'in Nilii Kwaa Najj Gwik'iinjigwiighit Haa Neeheezhii.

<sup>15</sup> Jews tr'iinlii ts'a' diigoodlit, Israel gwich'in nilii kwaa najj Moses va-law k'eegogwahthat kwaa aji tr'inlii kwaa. <sup>16</sup> Akhai', Law zhit deegwinyaa aji k'iighai' juu Jesus Christ vigwik'injigwiighit k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa haa gwinzii ahaa gaagwiindaii. Diikhwan chan Jesus Christ vik'injiriighit ts'a' Christ vik'injigwiighit haa Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii tr'iheedaa eenjit t'igwii'in, Law deenyaa aji nakwaa. Law zhit deegwinyaa aji gwik'it t'igwii'in daj' dinjii ch'ihlak gaa duuyeh Vit'eegwiyahchy'aa haa gwinzii nadhat t'oonchy'aa.

<sup>17</sup> Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii tr'iheedaa eenjit Christ vaa t'igwinchy'aa, Israel gwich'in nilii kwaa najj googwahtsii diitr'agwaanduu gwanlii tee. Christ dinjii

tr'agwaanduu di'ji k'iighai' goovah'in lee t'agwarahnyaa? Fyaa nakwaa! <sup>18</sup> Jidii t'ishi'in aji zhak goodlit aji't'e' chan ndak t'igweheenjyaa geenjit geetr'agwaf'in ji', izhit t'ee fyaa Law faalnaii gwigweheechy'aa. <sup>19</sup> Vit'eegwiyahchy'aa va-law zhit deegwinyaa k'iighai' juk zhyaa dha'chji k'it sheegoo'aii. Vit'eegwiyahchy'aa veenjit gwihjdaii ji' eenjit, Christ vaa cross kat shehdaa tr'igwigwiin'aji. <sup>20</sup> Shij shagwandaii aji t'inchy'aa kwaa gaa Ch'anky'aa Shroodiinya' k'iighai' Christ shizhit gwandaii aji t'ihchy'aa. Juk gwihjdaii aji gwik'iinjigwiighit zhit goo'aii, Vit'eegwiyahchy'aa Vidinji', fyaa sheet'iindhan ts'a' sheh'an gwant'ee'adaachji. <sup>21</sup> Vit'eegwiyahchy'aa vich'eegoonzhrii shoonyaa aji duuyeh an-gwaal'ee, Law zhit dinjii Vit'eegwiyahchy'aa gwinzii yaanadhat dhidlit ji', Christ zhyaa geenjit gwakwaa niindhat t'agwarahnyaa.

#### Gwik'iinjigwiighit akwat Moses Va-law Haa

**3** Galatians, fyaa nakhwagwizhi' kwaa ts'a' tr'agohjik! Tr'aanduu tee nakhwahaadlii! Jesus Christ nihk'ataa'ee (cross) kat nakhweenjit giri'tsak gohtth'ak gaa nihk'it tr'agohjik. <sup>2</sup> Jii geeshaagwandak: Law zhit deegwinyaa gwik'it t'akhwa'in k'iighai' Ch'anky'aa Shroodiinya' khwa'ji? Goohtth'ak ts'a' Gwandak Nizji k'injuhkhith geh'an? Jidii shrith? <sup>3</sup> Nats'aq zhyaa tr'agohjik! Tr'ookit Ch'anky'aa Shroodiinya' haa gwitr'it t'agoh'in gaa juk chan nakhwat'aii haa shragahoh'fyaa nohthan? <sup>4</sup> Deekhwa'ya' datthak zhyaa lee t'akhwa'ya'? Fyaa nakwaa gwizhrjh! <sup>5</sup> Vit'eegwiyahchy'aa, Ch'anky'aa Shroodiinya' nakhwant'eiin'aji, ts'a' geegwaroolii kwaa nakhwatee t'ii'in daj' Law k'eegwahthat geh'an lee t'ii'in? Akwat gohtth'ak akwat Gwandak Nizji k'injuhkhith geh'an lee t'ii'in?

<sup>6</sup> Dehtly'aa Choh kat Abraham jii jyaa varaiinya': "Vit'eegwiyahchy'aa k'injiighit, ajiits'a' vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwiyahchy'aa gwinzii yaanadhat k'it yaqh'in." <sup>7</sup> Ajiits'a' it'ee juu Jesus vik'injigwiighit di'ji najj fyaa li'didlii haa yeenii Abraham valak giinlii gaagwiindaii t'oonchy'aa. <sup>8</sup> Vit'eegwiyahchy'aa aji Israel gwich'in nilii kwaa najj googwik'injigwiighit eh'an giyaat'ihchechy'aa, aji ch'adaj' hee Dehtly'aa Choh kat geenjit jyaa t'igwinyaa. Ajiits'a' izhit geh'an Dehtly'aa Choh zhit Abraham tr'ookit Gwandak Nizji jii eeyaagwildak, "Nik'iighai' jii nankat gwidinjii najj datthak Vit'eegwiyahchy'aa goots'a' gwinzii t'ii'in." <sup>9</sup> Abraham izhit gwik'iinjindhat ts'a' adan chan Vit'eegwiyahchy'aa yats'a' gwinzii t'ii'in, izhit gwik'it juu gwik'iinjigwiighit najj datthak Vit'eegwiyahchy'aa goots'a' gwinzii t'ii'in.

<sup>10</sup> Juu Law zhit gwizhrjh ahaa ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa haa ahaa kwaa ji', Vit'eegwiyahchy'aa yidivee gwiizuy gwahahtsyaa. Dehtly'aa Choh kat jii jyaa t'igwinyaa,

"Juu Dehtly'aa kat Law zhit deegwinyaa datthak gwik'eegwahthat kwaa ji' Ch'aroahkat Drin zhit ji' yidivee gwiizuy gwahahtsyaa." <sup>11</sup> Jii gaanandaii, duuyeh dinjii ch'ihlak gaa Law zhit deegwinyaa gwizhrjh ahaa gwiizhit Vit'eegwiyahchy'aa haa ahaa t'oonchy'aa. Dehtly'aa Choh zhit jii jyaa t'igwinyaa geh'an, "Juu Vit'eegwiyahchy'aa haa gwik'iinjigwiighit zhrjh di'ji

ajjt'ee tyaa gweheendaii." <sup>12</sup> Gaa Law zhit jyaa digwe-hee'yaa gwinyaa ajj gwik'injigwiighit nilii kwaa. Jii ajj Dęhtly'aa Choh kat jyaa t'igwinyaa, "Juu Vit'eegwi-jyaghchy'aa va-law datthak k'eegwahthat t'ee khit geen-jit giizhit gweheendaii."

<sup>13</sup> Gaa Christ diidehk'it niindhat, diikhwan Law khu' k'eegwarahthat geh'an. Dęhtly'aa Choh kat jyaa t'ig-winyaa,

"Juu oo'at gwa'an geedzeerahchji t'ee Vit'eegwi-jyaghchy'aa yitr'ii'ee k'it t'inchy'aa." <sup>14</sup> Christ jyaa diizhik t'ee Vit'eegwijyaghchy'aa ajj Abraham neenjit deeshi'yaa ajjinya' ajj Christ Jesus Vik'iighai' Israel gwich'in nilii kwaa najj int'eyehee'aa eenjit t'igwiizhik, ajjts'a' di-ikhwan diigwik'iinjigwiighit k'iighai' Ch'ankey'aa Shroodiinya' Vit'eegwijyaghchy'aa diinant'eehee'aa diinaiinya' chy'aa tr'ooheendal geenjit.

### Law chan ts'a' Vit'eegwijyaghchy'aa Diineenjit Deeshi'yaa Diinaiinya' Haa

<sup>15</sup> Shachaa najj, jii gwik'it t'igwiizhik t'igwinyaa: dinjii neekwaii dęhtly'aa kat dagoozhri' dagaant'oo ts'a' jyaa t'igweheechy'aa nihlagaiinya' ji' duuyeh ch'izhii dinjii ajj dęhtly'aa kat gihtegwihilii akwat duuyeh yakat neech'adant'oo t'agwarahnyaa. <sup>16</sup> Ajjts'a' Vit'eegwi-jyaghchy'aa ajj Abraham chan ts'a' yalak haa eenjit deeshi'yaa ajjinya' daj' jii ajj jyaa nyaa kwaa, "Valak najj chan," ajjt'ee lejji najj t'arahnyaa kwaa. Jii ajj jyaa nyaa t'inya' "Nalak ajj goots'a'," ajjt'ee ch'ihlak zhrjh t'arahnyaa, ajjt'ee Christ. <sup>17</sup> Jii jyaa dihnya' Vit'eegwijyaghchy'aa diineenjit deehy'aa diinaiinya' it'ee tyaa gwik'it gweheelyaa t'inya'. 430 years gwiindhat ajjt'ęę Moses va-law goodlit daj', ajj duuyeh ch'ujuk needigi-iyant'oo ts'a' Vit'eegwijyaghchy'aa diineenjit deehy'aa nyaa duuyeh laahnaii t'agwarahnyaa. <sup>18</sup> Jidii Vit'eegwi-jyaghchy'aa diinant'eegwiin'ajj ajj Law zhit deegwinyaa geh'an t'izhik ji' diineenjit deehy'aa diinaiinya' ajj iihęęzų. Ajjts'a' izhit geh'an Vit'eegwijyaghchy'aa ajj Abraham neenjit deeshi'yaa ajjinya' gwik'it gweheelyaa gwizhrjh goo'aii.

<sup>19</sup> Jaghaii Law diinant'eegwariin'ajj gwanlii gų? Gwi-izų gwitr'it gwanlii ajj gwizhrjh nagwahaatth'aa eenjit danakhwat'oo t'inchy'aa. Ajjts'a' dahthee yeenii diilak Abraham ts'an deedhaa najj neegooraahan'yaa gwats'a' gwizhrjh goo'aii, ajj Vit'eegwijyaghchy'aa Abra-ham neenjit deeshi'yaa ahnyaa t'arahnyaa. Zheekat gwich'in najj ajj Vit'eegwijyaghchy'aa eenjit Law k'ee-ga'ak, Moses ant'eegiiyin'ajj ajjt'ęę Moses chan dinjii najj int'eeyiin'ajj t'arahnyaa. <sup>20</sup> Gaa Vit'eegwijyaghchy'aa ajj Abraham neenjit deeshi'yaa ajjinya' daj' adakhai' yint'eeyiin'ajj, Moses, akwat zheekat gwich'in giyeenjit ginkhii gwat'ahchy'aa kwaa.

### Vit'eegwijyaghchy'aa Jidii Eenjit Law Itsajj

<sup>21</sup> Vit'eegwijyaghchy'aa va-law chan ts'a' Vit'eegwi-jyaghchy'aa diineenjit deehy'aa diinaiinya' haa nihęę-juk t'oonchy'aa lee t'inya' Nakwaa, jyaa nyaa t'inya' kwaa. Law zhit deegwinyaa izhit gwik'it dinjii tr'inlii ji',

ajj Law zhit Vit'eegwijyaghchy'aa vaa gwizhrjh naradhat t'ee h'ididlii, gwinyaa t'igwinyaa. <sup>22</sup> Dęhtly'aa Choh kat jii nankat datthak tyaa gwitr'it iizų gwanlii gwinyaa ajjts'a' Vit'eegwijyaghchy'aa diineenjit deeshi'yaa diinai-inya' ajjt'ee Jesus Christ vigwik'injigwiighit k'iighai' juu gwik'injiighit najj ant'eeerehee'aa t'arahnyaa.

<sup>23</sup> Jii gwik'iinjigwiighit gweheelyaa gwats'a' daj' Law zhit zheegwaazhrjii tr'iilk'ij k'it t'oonchy'aa, ajjt'ee gwik'iinjigwiighit gwizhrjh nagwahaatth'aa gwats'a' daj'. <sup>24</sup> Law ajj Christ vigweheelyaa gwats'a' daj' diits'a' k'eedeegwadhat inli' geech'ęęahtan k'it t'inchy'aa, ajjt'ee diigwik'iinjigwiighit k'iighai' Vit'eegwijyaghchy'aa vaanareheedhat ji' eenjit. <sup>25</sup> Juk it'ee gwik'iinjigwiighit gwanlii ts'a' it'ee Law diits'a' k'eedeegwadhat kwaa t'inchy'aa.

<sup>26</sup> Christ Jesus vik'injuhkhith geh'an Vit'eegwi-jyaghchy'aa vigii datthak qhjj dhoodlit. <sup>27</sup> Christ vik'it t'ahohchy'aa eenjit Christ zhit chų nakhwats'an dhidlit t'oonchy'aa. <sup>28</sup> Jews, akwat Jews nilii kwaa najj, slaves nilii najj, akwat slaves nilii kwaa najj, dinjii akwat tr'injaa haa datthak Christ Jesus vaa ch'ihlak k'it t'ohchy'aa. <sup>29</sup> Christ vaa ohdaa ji' Abraham valak ts'an deedhaa qhjj ts'a' jidii Vit'eegwijyaghchy'aa, Abraham eenjit deeshi'yaa nyaa chy'aa oohohdal.

**4** Gaa jii ganoondaii, dinjii vigii tsyaa tsal ajj viti' ni-indhat ji', yik'eich'ij' datthak ts'anhaa'yaa gaa tr'iinin nilii datthak diti' eenjit slave k'it gwitr'it t'agwah-hah'yaa, jidii datthak yint'eegwiinlii ts'a' vats'anh nilii gaa nihk'it. <sup>2</sup> Ajj tsyaa, tr'iinin nilii daj' nijin viti' yeenjit nigwiin'ajj gwats'a' zhit juu yak'ęęhtii najj jidii vee-goo'aii giyeenjit k'ęęhtii. <sup>3</sup> Izhit gwik'it, diikhwan tr'iinin k'it t'oonchy'aa gwik'injiriighit gwats'a' Law zhit gwarandaii gwit'eegwaahchy'aa. <sup>4</sup> Gaa nijin gwinzii zhat nigwiindhat daj' Vit'eegwijyaghchy'aa it'ee zhrjh Didinji' hi'e'. Dzęę nankat gwats'anh tr'injaa ajj vahan nilii ts'a' Jews najj Law zhit gwiindaii. <sup>5</sup> Juu ajj Law zhit gwizhrjh gwandaii najj neehookwat eenjit, diikhwan Vit'eegwijyaghchy'aa vigii tr'ihęęlyaa ji' eenjit.

<sup>6</sup> Vit'eegwijyaghchy'aa vigii qhjj gwigweheechy'aa eenjit Didinji' Ch'ankey'aa Shroodiinya' diidrii zhit gwats'a' hi'e', ajj Vanky'aa shraa haa jyaa nyaa, "Shiti!" <sup>7</sup> Izhit gwats'an it'ee duuyeh slave qhjj ts'a' vigii ajj ho-hlyaa. Ajjts'a' vigii dhoodlit gwats'an Vit'eegwi-jyaghchy'aa jidii digii najj eenjit di'ij ajj datthak nakhwant'eeheelyaa.

### Paul, Galatians Najj Eenjit Tr'igwidii

<sup>8</sup> Gwehkji yeenii Vit'eegwijyaghchy'aa haakhwandaii kwaa, ajj geh'an ch'ankey'aa iizų, Vit'eegwijyaghchy'aa nilii kwaa najj slaves qhjj. <sup>9</sup> Gaa juk Vit'eegwijyaghchy'aa haakhwandaii dhoodlit akwat jii ajj jyaa danakhwahai-hyaa, juk Vit'eegwijyaghchy'aa naandaii goodlit. Ajj ch'ankey'aa iizų goot'aii kwaa ts'a' ginilih kwaa haa ginlii, jii nankat gwats'a' k'eedeegwadhat ajj jaghaii goots'ęęhwajyaa nohtan? <sup>10</sup> Drin akwat, shin, khaii, khaiits'a', shreenyaa, neegwadadhat kwaii gwiteegog-węęnchy'aa khagadqhjii goo'ij. <sup>11</sup> Nakhweenjit naljat

jidii nigwitr'it t'agwa'ya' datthak zhyaa geenjit gwak-waa nakhweenjit lee t'ishizhik?

<sup>12</sup> Shachaa najj, nandaa, haa fyaa Jews najj Law-zhit nakhwats'a' k'eegaroodhat shrq'! fyaa gwik'it t'ahohch'yaa kwaa eenjit nokhwa'kat t'ihnyaa, shij aji shats'a' k'eedeegwaraadhat kwaa. Yeenii chan shats'a' gwiizuy nakhwagwitr'it gwiinli' kwaa. <sup>13</sup> Jaghahi tr'ookit daj' gwats'an Gwandak Nizij eenoaaktan gaakhwanandaii, dha'ks'ik geh'an. <sup>14</sup> Vit'eegwiyahch'yaa vizheekat-gwich'in nakhwazheh nihdq'chij ts'a' vak'q'htii gwik'it gwint'oo nakhwaadha'ks'ik gaa nihk'it nakhwazheh shoo haa nihdeeshohchij, sh'atr'oo'ee kwaa ts'a' cheeshohq'chij kwaa, Christ Jesus nihdq'chij gwik'it t'ashoolik! <sup>15</sup> fyaa nakhwaashroonch'yaa chy'aa nakhwanaldaii! Deegwizhik gq'? Nakhwande shant'eehoh'aa ji' gaa gwik'it t'akhwa'yaa reh nakhwaashandaii! <sup>16</sup> E' didlii nakhwaagwaldak geenjit juk nakhwajyaa ih'ii kwaa?

<sup>17</sup> Zhit juu geech'q'q'htan adaa'ji najj gwint'oo diitee ohjyaa nakhwagoonyaa t'iginch'yaa, gaa deenakhwagahnyaa aji fyaa gwiizuy, shatr'ahoh'ee geenjit shrahtee nakhwageheelyaa t'igii'in. <sup>18</sup> Gaa gwinzii eenjit gwint'oo diitee ohjyaa nakhwagoonyaa ji' t'ee gweheezyaa, nakhwaa dhiidii daj' gwizhrjh nakwaa gaa jii t'ee khit ts'a' h' didlii gwanlii t'oonch'yaa. <sup>19</sup> Shigii gwilee najj! Christ vik'it t'ahohch'yaa gwats'a' tr'injaa tr'iinin haa i'ks'ik agwa'ht'oo nakhweenjit shaashraa neehaath'ak. <sup>20</sup> Juk nakhwaa dhiidii ji' nihthan, gwinzii nakhwats'a' gihihkhyaa geenjit. Jaghahi jyaa dakhwazhik gaashandaii kwaa!

### Tr'injaa Hagar ts'a' Sarah haa T'igiizhik Gwik'it

<sup>21</sup> Nakhwatee juu Moses va-law k'it oihshyaa niithan najj nakhwaah'kat, it'ee lee aji Law deenyaa t'inyaa gaakhwandaii? <sup>22</sup> Aji Law zhit jyaa digwinyaa: Abraham vidinji' neekwaii gwiinli'. Tr'injaa Hagar slave nilii ts'an vidinji' ch'ih'ak vagoodlit, gaa Vit'eegwiyahch'yaa, Abraham, Hagar haa nih'ohjii goovaiinya' kwaa. Vit'eegwiyahch'yaa Abraham veenjit deehee'yaa yaiinya' aji eenjit chan ch'izhii vidinji' chan va'at Sarah slave nilii kwaa ts'an vagoodlit.

<sup>24</sup> Jii t'ee Vit'eegwiyahch'yaa deehee'yaa nyaa aji gwik'it tr'injaa neekwaii najj gwandak t'arahnyaa. Ch'ih'ak Hagar oozhii, Mt. Sinai gwats'an nilii, vigii najj slaves giinlii. <sup>25</sup> Hagar t'ee jii kwaii gwik'it nilii, ddhah Sinai t'ee Arabia nahkat gwizhit gwats'an law tr'iktsajj ts'a' juk drin kwaiik'it gwachoo goo'aii Jerusalem, aji gwich'in najj Moses va-law ts'a' slave giinlii. <sup>26</sup> Gaa Jerusalem zheekat gwats'an gwich'ij najj slave giinlii kwaa ts'a' Jerusalem diihan nilii k'it t'inch'yaa.

<sup>27</sup> Dehtly'aa Choh kat jyaa digwinyaa: "Juu tr'injaa vigii kwaa najj shoo q'htij, tr'iinin haa dhohts'ik kwaa geenjit shraa haa shoo q'htij!

Juu tr'injaa geedhidii aji andaa ts'a' aji tr'injaa vakai' akhayuunyaa t'ee vigii lej neegweheelyaa."

<sup>28</sup> Aji ts'a' t'ee shachaa najj, Isaac vik'it aji Vit'eegwiyahch'yaa Abraham veenjit deehee'yaa yaiinya' eh'an

vigii q'htij. <sup>29</sup> Diikhwan Ch'an'ky'aa Shroodiinya' ts'an digoodlit, law K'eegwarohthat diigoonyaa geh'an khaiinjich'idiigahthat, Ishmael, tr'injaa slave nilii vidinji' Isaac khaiinjich'igiiyithat gwik'it. <sup>30</sup> Gaa Dehtly'aa Choh kat deegwinyaa? Jyaa t'igwinyaa, "Aji tr'injaa slave nilii digigii haa cheegahohchij, aji vigii duuyeh diti' vik'ei-ich'ij' lat tr'injaa slave nilii kwaa vidinji' haa ts'an yaa'ij t'inch'yaa." <sup>31</sup> Izhit geenjit shachaa najj, aji tr'injaa slave nilii aji vigii tr'iinlii kwaa gaa tr'injaa slave nilii kwaa aji vigii tr'inlii t'oonch'yaa.

### Deegoo'ya' Gwiindhan Aji Gwik'it T'igwii'in Aji Gwa-roont'a'

**5** Ideenjit k'eedeegwaraadhat eenjit Christ diineenjit gwiltsajj. Chan Moses va-law ts'a' slaves q'htij shrq'!

<sup>2</sup> Ch'oodq'q'htij! Shij Paul t'ihch'yaa, jii nakhwaa gwa-haldak: nakhwadhat gihteeroh'ht'ii shrq'! Gwik'it t'akhwazhik ji', Christ vat'ooch'yaa kwaa k'it t'ohch'yaa. <sup>3</sup> Chan hee jyaa nakhwahaihyaa, juu nakhwatee vadhat gihteerih'it'uu ji', jidii Law datthak k'eegwahthat gwizhrjh. <sup>4</sup> Juu Vit'eegwiyahch'yaa eenjit gwinzii t'ii'in niindhan ts'a' Vit'eegwiyahch'yaa va-law k'eegwahthat ji', aji t'ee Christ duuyeh neeyahshii, Vit'eegwiyahch'yaa vich'eegeonzhrii eh'ok hee gwitr'it t'agwah'in t'ii'in. <sup>5</sup> Diikhwan aji, Vit'eegwiyahch'yaa vaa tr'eedaa ji' eenjit gwizhrjh niinjich'aradhat, izhit t'ee geenjit nagwarool'in t'oonch'yaa, Ch'an'ky'aa Shroodiinya' vat'aii zhit gwik'injigwiighit tr'ii'ij haa. <sup>6</sup> Christ Jesus vaa tr'iinlii ji', diidhat gihteerahaht'ii gwit'eegwaahch'yaa kwaa. Gwik'injigwiighit zhit ch'et'igwiniindhan tr'ii'ij aji zhrjh gwit'eegwaahch'yaa.

<sup>7</sup> Jesus vataji ohdaa fyaa gwinzii t'akhwa'in chy'aa! Juu h' didlii k'eegohthat kwaa nakhwi'lsajj? Nats'aa gwik'it t'akhwa'in nakhwi'lsajj? <sup>8</sup> Vit'eegwiyahch'yaa gwitee tr'anakhweeinlii aji t'izhik kwaa. <sup>9</sup> "Luh vaanitu tsal haa nahshii daj' googaa vaa luhch'yaa lej gwiilik." Gwinyaa. <sup>10</sup> Gaa tth'aii hee K'eegwaadhat k'in-johkhit nakhwaashandaii, nakhwan, shij haa Diik'eegwaadhat vaa nareelzhii ts'a' duuyeh ch'ijuk ts'aji gooh'in nakhwaashandaii ts'a' aji juu veh'an t'akhwazhik aji Vit'eegwiyahch'yaa yagwahaqshii t'oonch'yaa.

<sup>11</sup> Shachaa najj, diidhat gihteerahaht'al eenjit geech'q'q'htan, geh'an jaghahi shats'a' nich'itsigahthat t'igii'in? Jyaa t'ishi'in ji' zhit Christ gir'itsak ts'a' niindhat eech'oaaktan aji h' didlii heelyaa kwaa. <sup>12</sup> Aji juu iizuy nakhwahtsii najj gwandaa t'igii'in ji' goovoihnyaa, castrate adagaatsii, ts'a' seenjaa jyaa digii'in zhyaa goovoh'in!

<sup>13</sup> Shachaa najj, nakhwan aji (slaves) hohtyaa kwaa eenjit gwitee tr'anakhwariinlii, gwiizuy vaa tr'agahoh'yaa eenjit kwaa gaa Vit'eegwiyahch'yaa vich'et'igwiniindhan haa ch'izhii najj haa gwitr'it t'agohoh'yaa eenjit t'inch'yaa. <sup>14</sup> Jii Law datthak jyaa nyaa t'inyaa: "Deegwaht'oo ideet'iindhan gwik'it ch'izhii najj chan eet'iindhan." <sup>15</sup> Gaa nin iizuy k'it t'akhwa'in ts'a' ch'izhii najj ts'ahahthaa gwik'eegwi-

indaii; aji lyaagook'qohtii, datthak nakhwatee googwanchy'aa ts'a' an nihlahootsyaa t'oonchy'aa.

### Ch'ankey'aa Shroodiinyaa, ts'a' Dinjii Haa

<sup>16</sup> Jii aji jyaa t'ihnyaa: Ch'ankey'aa Shroodiinyaa deeni'in datthak naa oolj', tr'ihkhit adats'a' k'eegoodhat hohyaa kwaa! <sup>17</sup> Dinjii tr'iinlii ts'a' deegoo'ya' gwiindhan aji Ch'ankey'aa Shroodiinyaa gitr'ii'ee, ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaa doo'ya' diinoonyaa aji dinjii tr'iinlii ts'a' deegoo'ya' gwiindhan aji gitr'ii'ee. Jii neekwaii najj diizhit nihjyaa ginlii kwaa, aji geh'an adats'a' k'eegwaraadhat kwaa t'oonchy'aa. <sup>18</sup> Ch'ankey'aa Shroodiinyaa deekhwa'in datthak nakhwaa nilii ji', Jews goo-law zhit ohdaa gwat'aahchy'aa kwaa.

<sup>19</sup> Dinjii tr'iinlii ts'a' deegwii'in datthak gwizhrjh gwigweech'in. Diitthaj' haa gwiizyq diigwitr'it gwanlii, nihts'a' gwiizyq niinjich'aradhat, ginilih kwaa diigwitr'it gwanlii, <sup>20</sup> ch'ik'itiltsi' ts'a' khadigiriinjii, shan chan haanigwirii'aii, haa dinjii najj nihitr'igii'ee ts'a' nihligighan, gootr'eegwahgaji ts'a' nankat gwik'eiih'ii lejji giindhan. Nihlehts'i' t'igiichy'aa haa tthok nineegiidal.

<sup>21</sup> Dinjii goovandaa nizji najj itr'igii'ee, ch'anagahooni' gwiizhit giinlejji haa nihlaanigwigwii'aji ts'a' nihts'a' gwiizyq tr'agogwah'in. Gwehkji daj' jyaa nakhwaiinyagaa chan hee jyaa nakhwahaihjyaa: jii juu jyahts'a' googwitr'it gwanlii najj duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa Veegwini'ee gwaqah'in t'oonchy'aa.

<sup>22</sup> Gaa Ch'ankey'aa Shroodiinyaa zhrjh eh'an jii kwaii gwanlii t'oonchy'aa: Ch'et'igwiniindhan, shrigweheechy'aa, tsinehdan, khai' t'iichy'aa, veeshroonchy'aa, yit'injihaahchy'aa, vich'eegoonzhrii, nihts'a' tr'ihheezyaa ts'a' idik'eerahaantyaa. Jii kwaii eenjit Law kwaa t'oonchy'aa. <sup>24</sup> Juu Christ Jesus vats'anh nilii najj dinjii ginlii gwizhit gwiizyq t'asho'ya' giindhan aji ehdaa tr'igwigwehee'aa haa nihk'it t'oonchy'aa. <sup>25</sup> Ch'ankey'aa Shroodiinyaa aji gwandaii diinant'eiin'aji, diigwandaii ts'a' k'eedeegwaadhat goo'aii. <sup>26</sup> Ch'it'injarahaa'aa kwaa goo'aii, nihts'a' tr'ihheezyq kwaa goo'aii, ch'izhii dinjii jidii gwii'ji chan gwiheenghyaa kwaa goo'aii.

### Nakhwaa Googwantrii Daj' Nihlats'ohnyaa

**6** Shachaa najj, nakhwatee ch'ihlee tr'agwaanduu tr'agwah'in ji', nakhwan ch'ihlee juu Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' yuunyaa gwik'it t'inchy'aa najj yaa tr'agwah'in, gaa khai'gwidlii vaa tr'agahoh'yaa gwizhrjh, ajits'a' lyaagwinzii adak'ahoontyaa gwizhrjh, nakhwan chan vaa t'akhwa'yaa kwaa eenjit.

<sup>2</sup> Nakhwaa gwiizyq daj' nihlats'ohnyaa, jyahts'a' t'ee Christ va-law k'eegohthat t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Nakhwatee ch'ihlee hool'ee niindhan ji', hil'ee kwaa ts'a' zhyaa adats'a' oots'it t'inchy'aa. <sup>4</sup> Jii jyaa doonchy'aa

t'oonchy'aa, nakhwatee gwagwaanchy'aa haa nats'aa nakhwagwitr'it gwanlii gwik'iighai' idininjich'ohthat. Nakhwagwitr'it gwinzii ji' adashoo qhtji, ts'a' ch'izhii najj jyaa dii'in dohnyaa haa nihlandaa gwinzii t'ahoh'ya' shrq'. <sup>5</sup> Juu najj datthak ideenjit gwizhrjh ch'igiheeghwaa goo'aii geh'an.

<sup>6</sup> Aji juu Vit'eegwijyahchy'aa viginjik agwaa'ee t'ee zhit juu vats'anh gwigwil'ee aji k'eegwiichy'aa gwat'aahchy'aa ji' yits'ihheenjyaa t'oonchy'aa.

<sup>7</sup> Ideenjit zhyaa k'ii'an oonts'it shrq', Vit'eegwijyahchy'aa veentak gwakwaa t'inchy'aa. Dinjii jidii nihshji khaihan niheelyaa goo'aii, Dinjii nats'aa dinjii inli' ky'aa ch'aroahkat drin ji' Vit'eegwijyahchy'aa yuuhahkat t'oonchy'aa. <sup>8</sup> Tr'agwaanduu gwigwitr'it gwanlii gwizhrjh gwiilshji ji', ch'ich'i' zhrjh gwiilshji gwats'anh nooheendal. Ch'ankey'aa Shroodiinyaa haa gwiilshji ji', gwandaii ndaanaja'aji kwaa aji nooheendal. <sup>9</sup> Gwinzii gwizhrjh diigwitr'it gwanlii ji', geecheeroondak shrq', akhagoiinyaa kwaa ji', nijin gwanzhjh khaihan niriinlii izhit drin nigweheedhaa. <sup>10</sup> Ajits'a' khit lejji najj ts'a' dinjii nizji iinlii, zhit juu gwik'iinjigwiighit di'ji najj ch'andaa ts'a' tr'ihheezyaa.

### Khaiinkqo Akqo Digwinyaa ts'a' Nihlanli' Tr'oonjii

<sup>11</sup> Shanli' haa nakhwats'a' ch'adjht'oo ts'a' nitsii chan dhatsaji!

<sup>12</sup> Zhit juu nakhwadhadh giheerohoht'ii giindhan najj zhyaa gwik'injigiighit adagaa'ji ts'a' zhit gwa'an t'igwii'in googwagh'in izhit gwizhrjh geenigiitii t'igii'in. Christ va-cross kat gidirohtsak shrq' giindhan geh'an jyahts'a' googwitr'it gwanlii. <sup>13</sup> Ajits'a' juu vadhadh giheerohoht'ii nakhwagoonyaa, zhyaa nakhwadhadh giheerohoht'ii nakhwagiltsaji geech'igehee'yaa geenjit t'igii'in <sup>14</sup> Shji aji, ideech'ih'in ji', Diik'eegwaadhat Jesus Christ cross kat diineenjit niindhat gwizhrjh geech'i'in t'ihnyaa. Aji cross eh'an dzaa nankat dinjii najj k'it gwjhdaii kwaa ts'a' jaghaii nats'aa gwjhdaii gwik'it gwjhdaii t'ishi'in gaagiindaii kwaa. <sup>15</sup> Dinjii vadhadh giheerohoht'uu akwat vadhadh giheerohoht'uu kwaa gaa t'ohlii t'oonchy'aa kwaa t'oonchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' ch'ijuk dinjii neerilii gwizhrjh gwandaa gwinzii. <sup>16</sup> Juu gwandaii gwizhit datthak jii kwaii gwik'eegwahthat najj, tsinehdan akwat neeshraahchy'aa niindhan goovaa oolj' geedan chan ajits'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj datthak chan!

<sup>17</sup> It'ee jii zhrjh, chan ch'ihlee shaa gwiizyq gohtsyaa shrq', Jesus vi-slave ihlii izhit geh'an shakat shat gwanlii.

<sup>18</sup> Shijyaa najj, Diik'eegwaadhat Jesus Christ vich'ee-goonzhrii datthak nakhwaa oolj'. Amen!

# Ephesians

## Tr'iinin ts'á Ch'iyehghan Haa Deegihee'yaa Goo'aii

**1** Shji Paul t'ihchy'aa, Christ Jesus veenjít Tr'ihí'e' ihlíi, Vit'eegwijyághchy'aa jyaa doo'ya' shoonyáá geh'an. Ephesus kwaiik'it gwachoo gwizhit Vit'eegwijyághchy'aa k'injiighit najj, nakhwats'á' ch'adanoiht'oo. Jesus Christ vaa ch'ihlak qhíjii ts'á' nakhwadrii datthak haa vik'injuhkhít.

<sup>2</sup> Vit'eegwijyághchy'aa Gwiti' ts'á' K'eegwaadhat Jesus Christ haa ch'eegoonzhrjii ts'á' tsinehdan nakhwant'ee-goo'aa.

## Vit'eegwijyághchy'aa Digii Najj Ts'á' Gwinzii Tr'agwah'ya'

<sup>3</sup> Vit'eegwijyághchy'aa ájii Diik'eegwaadhat Jesus Christ Viti' ájii vats'á' mahsj' dohnyáá. Christ vaa ch'ihlak tr'iinlii geh'an zheekat gwats'an jidii nizjii datthak, Vit'eegwijyághchy'aa, Ch'ankey'aa Shroodiinyaá k'iighai' diits'an ítsájj. <sup>4</sup> Jii nan gweheelyaa gwehkjii dáj' Vit'eegwijyághchy'aa vigii tr'ihelyaa geenjit gwitee tr'idiinaghchjii, Christ vaa ch'ihlak tr'ihelyaa, ts'á' diitr'agwaanduu heekwaa ts'á' shroodiinyaá tr'ihelyaa geenjit.

Vich'eet'igwiniidhan eh'an, <sup>5</sup> Vit'eegwijyághchy'aa ch'adáj' hee Jesus Christ dee'ya' k'iighai' vigii tr'ihelyaa gwítsájj, jii t'ee shoo haa gwik'it gooli' niindhan. <sup>6</sup> Vit'eegwijyághchy'aa diits'á' ch'eegoonzhrjii eenjit viyinjiihtr'ahoh'e'. Diits'á' gwint'oo ch'ee-goonzhrjii tr'agwah'ya', Didinji' gwint'oo eet'iindhan k'iighai' t'ee'ya'.

<sup>7</sup> Christ vadaa k'iighai' diinookwat, diitr'agwaanduu oo'an gwahaadlii geenjit. Jyáhts'á' t'ee Vit'eegwijyághchy'aa vich'eegoonzhrii diits'á' gwintsii gwagwahkjj ts'á', <sup>8</sup> Vit'eegwijyághchy'aa fyaa diits'á' nizjii. Vit'eegwijyághchy'aa vigwizhi' gwanlii ts'á' deegwii'in datthak gaandaii geh'an, <sup>9</sup> Vit'eegwijyághchy'aa deeh'e'yaa niindhan gwik'it t'iizhik, ájii deeh'e'yaa dinjii ch'ihlak gaa gaandaii kwaa, ch'adáj' hee Christ k'iighai' t'iizhik diits'á' gwizhrjii nigwiin'ájj. <sup>10</sup> Nijin gwik'it goo'aii nagwaatth'at jii, zheekat ts'á' jii nankat haa datthak Christ adah zhrjii gwats'á' k'eedeegwahaadhat, ts'á' kheihlak gwahahtsyaa.

<sup>11</sup> Tr'ookit dáj' gwats'an Christ vaa ch'ihlak tr'iinlii, Vit'eegwijyághchy'aa vigii tr'ihelyaa eenjit gwitee tr'idiiniinlii. Niighit dáj', jyaa diheenjyaa eenjit gwítsájj, ájii ts'á' jii datthak gwik'it t'iindhan geh'an gwik'it goodlit. <sup>12</sup> Diikhwan Jews tr'iinlii ts'á' tr'ookit Christ vit'injarahchy'aa, ts'á' Vit'eegwijyághchy'aa vich'eegwahndit geenjit viyinjirihoh'ee.

<sup>13</sup> Nakhwan Jews nilii kwaa najj, zhit Jews najj k'it, nakhwant'ee nakhweenjit gwik'it t'igwiizhik. Gwandak Nizjii ídidlii ájii t'ee neenakhwahahshii. Christ vik'injuhkhít ts'á' vaa ch'ihlak dhoodlit. Ájii geh'an Vit'eegwijyághchy'aa, deenyaá gwik'it Ch'ankey'aa Shroodiinyaá nakhwant'eiin'ájj. Ch'ankey'aa Shroodiinyaá t'ee Vit'eegwijyághchy'aa vigii qhíjii eenjit nakhwagwaahkjj.

<sup>14</sup> Ch'ankey'aa Shroodiinyaá tr'ii'jii eenjit Vit'eegwijyághchy'aa jidii diinant'eegwehee'aa nyaá tr'ooheendal gaagwiindaii. Yeendaa jii Vit'eegwijyághchy'aa vigii tr'inlii geh'an Christ k'iighai' diineenjít neegwahookwat. Jii geenjit t'ee dinjii najj Vit'eegwijyághchy'aa vich'eegwahndit eh'an gwintsii giyinjihi'ee.

## Ephesus Gwik'injiighit Najj Tr'ookit Gooveenjít Khadigijii Dáj'

<sup>15</sup> Jii geh'an nijin Vit'eegwijyághchy'aa vigii najj datthak eet'ohthan, ts'á' K'eegwaadhat Jesus vik'injuhkhít nakhweegwihth'ak dáj', <sup>16</sup> khadigijii datthak nakhwanaldaii t'oonchy'aa, Vit'eegwijyághchy'aa nakhweenjit mahsj' vaihnyáá. <sup>17</sup> Vit'eegwijyághchy'aa, Diik'eegwaadhat Jesus Christ Viti' fyaa gwintsii veegoo'aii, Ch'ankey'aa Shroodiinyaá nakhwant'eegwehee'aa, ts'á' gwandaa vaakhwandaii eenjit vigwizhi' khwa'yaa ts'á' nakhwats'á' gwagwahahkyaa geenjit, vats'a' khadigihijyaa. <sup>18</sup> Jii deegwinyáá t'igwinyáá gaakhwandaii eenjit nakhweenjit khadigijii. Vit'eegwijyághchy'aa vigii hohfyaa geenjit nakhoozhrii ts'á' jii jidii gwintii nakhweenjit gwii'jii ájii t'ee fyaa nakhwats'an hahtsyaa, jii fyaa gwintsii digii najj ant'eehii'aa nyaá ájii deegwahtsii t'ahnyáá vaakhwandaii eenjit nakhweenjit khadigijii. <sup>19</sup> Diikhwan vik'injiriighit deegwaht'oo niint'aii vaakhwandaii geenjit nakhweenjit khadigijii.

## Jii Dęhtly'aa T'ee Ndaanaa'áj'

<sup>20</sup> Nijin Christ ineegwiidaii dáj', ájii t'aih t'ee t'aahchy'aa, Vit'eegwijyághchy'aa zheekat Christ dishrits'ájj niyaághchjii. <sup>21</sup> Zheezhit jidii ch'ankey'aa niint'aii najj datthak andaa gaa Christ k'eegwaadhat. Juu gwintsii veegoo'aii ts'á' khaihkwaii nilii najj datthak gaa goovandaa Christ voozhri' daat'oo, juk akwat yeendaa jii gaa jyaa diheechy'aa. <sup>22</sup> Christ jidii datthak ts'á' k'eegwahaadhat eenjit Vit'eegwijyághchy'aa t'aih yant'eiin'ájj. Ájii ts'á' tr'igiinkhii zheh gwik'injiighit nilii najj datthak gwakhaihkwaii yítsájj. <sup>23</sup> Tr'igiinkhii zheh t'ee Christ vatthaj' k'it t'inchy'aa, ájii gwik'it diikhwan t'ee di-

† Nijin dinjii shriits'ájj nahchik dáj', ájii t'ee hil'ee t'oonchy'aa.



ikhaihkwaii nilii ts'a' vigii tr'iinlii. Tr'igiinkhii zheh, Christ vat'aii haa goo'aii, Christ t'ee jidii datthak akwat nijin datthak gwinzii gwiltsajji.

### Vit'eegwijyahchy'aa Vich'eegoonzhrii Haa Neediinahshii

**2** Christ vik'injahohkhit gwehkijj daj', Vit'eegwijyahchy'aa deenyaq gwik'eegqththat kwaa, ts'a' nakhwatr'agwaanduu gwanlii geh'an noodhat k'it t'ohchy'aa. <sup>2</sup>Jii nankat dinjii najj k'it tr'agwaanduu t'akhwa'ya', Satan k'eegohthat ts'a' zhit juu zheezhit ch'ankey'aa iizuy najj datthak chan k'eegohthat. Satan chan juu Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwahthat kwaa najj ts'a' k'eedeegwahaadhat gwik'eegwandaii. <sup>3</sup>Christ k'injireheeghit gwats'a' daj' diikhwan t'ee gaa gwik'it t'igwee'ya', jidii tr'agwaanduu ninjich'aradhat ts'a' tr'agwaanduu t'agqo'ya' gwiindhan gwik'it t'igwee'ya'. Dii-goodlit daj' gwats'an, tr'agwaanduu t'agqo'ya' gwiindhan, juu tr'agwaanduu tr'agwah'ya' najj k'it Vit'eegwijyahchy'aa diigwaqshii ts'ajj gweheezyaa.

<sup>4</sup>Gaa Vit'eegwijyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan jintsii ts'a' neeshraahchy'aa diinoonyaa geh'an, <sup>5</sup>Christ k'iighai' neediinahshii ts'a' gwandaii k'eejit neediiniltsajji. Izhit daj' Vit'eegwijyahchy'aa vik'eegwarahthat kwaa ts'a' diitr'agwaanduu gwanlii geh'an niriindhat k'it t'oonchy'aa. Gaa nihk'it Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'a' ch'eegoonzhrii k'iighai' neediinahshii. <sup>6</sup>Christ vaa ch'ihlak tr'iinlii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa niriindhat gwats'an neediigwahdaii, ajj zhit geh'an juk gwarandaii ts'a' zheekat Christ veeghah tr'aadii k'it t'oonchy'aa ts'a' gook'eegwarahthat eenjit Vit'eegwijyahchy'aa, Christ haa nidiinahchijj. <sup>7</sup>Juk akwat ye'enda j' Christ Jesus k'iighai' gehdaa kwaa dich'ee-goonzhrii zhit ch'eet'igwiniindhan di'jj gaagweheendaii eenjit dinjii najj ts'a' gwigweekijj. <sup>8</sup>Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii k'iighai' gwik'injiriighit geh'an neediinahshii. Gwinzii gwitr'it t'agwarah'in k'iighai' neediinahshii kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa jidii diinant'eegwiin'ajj zhit gwizhrjh. <sup>9</sup>Gwinzii gwitr'it t'agwarah'in k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa neediinahshii kwaa, ts'a' geenjit ch'ihlak gaa shakhai' t'ishizhik doony'a' shrq'! <sup>10</sup>Vit'eegwijyahchy'aa jidii tr'iinlii ajj diiniltsajji, veenjit gwinzii gwitr'it tr'agwarah'ya' eenjit Christ Jesus haa ch'ihlak diiniltsajji, ts'a' gwandaii k'eejit diinant'eiin'ajj. Jii kwaii ch'adajj' hee deegwehee'ya' diineenjit shrigwiinlik.

### Christ Zhit Ch'ihlak Tr'iinlii

<sup>11</sup>Ajj geh'an Jews najj, Jews qhlij kwaa geh'an nakhwadah gihfeetr'ihit'uu kwaa nakhwagahnyaa gaanoondaii, Jews najj goodhah gihfeehit'uu ada-gaanyaa. Ts'a' goodhah gihfeerihit'uu geh'an Vit'eegwijyahchy'aa vats'an tr'iinlii ginyaa. Jews qhlij chy'aa ganoondaii. (Gaa diitthajj' gihfeerahah't'ii t'ee dinjii tthajj' zhrjh gihfeerahah't'ii t'agwarahnyaa.) <sup>12</sup>Izhit daj' Christ veh'ok aakin qhlij k'it t'ohchy'aa gaanoondaii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'anakhweiinlii kwaa,

Vit'eegwijyahchy'aa, Jews najj haa nihleenjit deegwehee'ya' nihlagaanyaa ajj gwitee qhlij kwaa. Jii nankat gwidinjii najj k'it qohdaii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vaakhwandaii kwaa ts'a' gwandaii ndaanaq'ajj' khwa'jj kwaa. <sup>13</sup>Izhit daj' Vit'eegwijyahchy'aa veh'ok niighit gwa'an t'ohchy'aa ajjt'ee'juk Christ Jesus vaa ch'ihlak qhlij. Christ vadaa k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' niighit kwaa t'ohchy'aa.

<sup>14</sup>Christ adan zhrjh, Jews ts'a' Jews nilii kwaa najj haa kheihlak iltsajj ts'a' tsinehdan diihaa iltsajj. Nihlit'in-jii'ee ajj diifeegwahaa'aii ts'a' ch'ihlak diiniltsajji. <sup>15</sup>Christ niindhat k'iighai', Jews goo-law gwanlii gwik'eegwarahthat goo'aii gwigwii'jj, datthak an gwiltsajji. Ajj gwik'iighai' ideenjit Jews akwat Jews nilii kwaa najj kheihlak iltsajj ajj ts'an nahkat ch'ihlak k'eejit gwiltsajji. Jyaa diizhit ts'a' goodeetak tsinehdan goodlit. <sup>16</sup>Cross kat niindhat k'iighai', Jews ts'a' Jews nilii kwaa najj haa kheihlak iltsajj gwiizhit nihitr'igihee'ee kwaa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa haa nineegoovinlii. <sup>17</sup>Nakhwan Jews qhlij kwaa najj Vit'eegwijyahchy'aa veh'ok niighit nadhoozhii ajjts'a' diikhwan Jews tr'iinlii najj Vit'eegwijyahchy'aa veeghah nirilzhii. Christ jii nankat gwats'a' haazhii daj' ts'a' dinjii najj haa tsinehdan nihlaa gi-heelyaa geenjit Gwandak Nizj zhit geech'qaahtan. <sup>18</sup>Christ dee'in k'iighai' Jews, akwat Jews nilii kwaa najj nihlaa Ch'ankey'aa Shroodiinyaa zhit ch'ihlak, tr'iinlii haa Gwiti' veeghah nireheeda.

<sup>19</sup>Ajj geh'an t'ee nakhwan Jews nilii kwaa najj, aakin akwat ch'adan nahkat gwats'an qhlij kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa vats'an dinjii najj haa nahkat gwats'an ch'ihlak qhlij k'it t'ohchy'aa. Juk Vit'eegwijyahchy'aa vizhehk'aa gwats'an qhlij. <sup>20</sup>Nakhwan t'ee juu Tr'ihit'e' najj ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj geech'qaahtan kii kat zheh gwigwiltsajj k'it t'ohchy'aa. Christ Jesus ajj kii choo zheh ndak gootaj' k'it t'inchy'aa. <sup>21</sup>Christ vik'iighai' diikhwan gwik'injiriighit najj gwinzii nihlaa gwitr'it t'agwarah'in gwiizhit, K'eegwaadhat veenjit Kharigidiinjii zheh shroodiinyaa gwiriltsajj k'it t'oonchy'aa. <sup>22</sup>Christ vaa qhlij geh'an ch'izhii gwik'injiighit najj datthak haa nanakhwinlii, Ch'ankey'aa Shroodiinyaa t'aih k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vizheh gwizhit t'ahohchy'aa.

### Paul, Jews Nilii Kwaa Najj Tee Gwitr'it T'agwah'in

**3** Shjj Paul t'ihchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' nakhweenjit khadigihjii, Christ Jesus gwitr'it shant'eegwiin'ajj t'ishi'in, Jews nilii kwaa najj nakhwats'a' Gwandak Nizj gwaldak geh'an zheh gwaazhrjii dhidii. <sup>2</sup>Jii gwitr'it nizj nakhweenjit t'ishi'ya' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii haa shant'eegwiin'ajj ga-hohth't'ak gwizhrjh. <sup>3</sup>Vit'eegwijyahchy'aa jii gweentak deehee'ya' shats'a' gwigweekijj. (Jii dehty'aa zhit ajj nakhwats'a' danoiit'oo, <sup>4</sup>ajjts'a' jii nakhwats'a' ch'adanqjitt'oo nqh'in ji', Vit'eegwijyahchy'aa, Christ deehee'ya' nyaa vaashandaii gaakhwandaii.) <sup>5</sup>Gwehkijj daj' Vit'eegwijyahchy'aa jii gweentak deehee'ya' ajj dinjii najj ts'a' gwizhrjh nagwa'aii kwaa. Gaa juk Ch'ankey'aa Shroodiinyaa k'iighai' Tr'ihit'e' shroodiinyaa

najj ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj ts'a' gwigweekjii. <sup>6</sup>Jii t'ee gwehkjii Vit'eegwijyahchy'aa ch'ihlee gaa haa gwandak kwaa t'oonchy'aa, ajj't'ee Gwandak Nizjii k'iighai' Jews nilii kwaa najj Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii nakhwats'an heelyaa, ts'a' Jews gwik'injiighit najj chan gwik'it t'heelyaa. Gwik'injiighit najj Christ vatthaj' ch'ihlak k'it t'ohchy'aa. Ajj't'ee tr'igiinkhii zheh t'agwarahnyaa.

<sup>7</sup>Shjii Vit'eegwijyahchy'aa vitsyaa ihlii, vich'ee-goonzhrii ts'a' vat'aii haa jii Gwandak Nizjii eech'oohaachyaa geenjit shant'eegwiin'ajjii. <sup>8</sup>Vit'eegwijyahchy'aa vats'an dinjii najj datthak shandaa hil'ee, ajj gaa Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii zhit Jews nilii kwaa najj ts'a' Gwandak Nizjii gwahaachyaa geenjit shant'eegwiin'ajjii. Jii Gwandak Nizjii datthak fyaa dinjii najj gaaheendaii geenjit gwiintsii. <sup>9</sup>Dinjii najj datthak, nats'aa Jews nilii kwaa najj Vagwandak Nizjii gavaa gwaldak ajj gwigwitr'it shant'eegwiin'ajjii. Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak iitsajjii, deenaadaj' gwats'an jii deeh'ee'yaa ajj dinjii najj ts'a' tth'aii gwagwaahkij kwaa, <sup>10</sup>juk gweendaa tr'igiinkhii zheh nineedal najj k'iighai' zheezhit jidii ch'an'ky'aa niint'aii najj datthak deeg-waht'oo Vit'eegwijyahchy'aa vigwizhi' gwanlii haa ni-h'ehs't'ij' gwilii t'ii'in gaageheendaii geenjit t'iizhit. <sup>11</sup>Nan hahtsyaa gwats'a' niighit daj', Diik'eegwaadhat Christ Jesus k'iighai', Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dishi'yaa nindhan gwik'it t'iizhik. <sup>12</sup>Christ vik'injiriighit ts'a' vaa ch'ihlak tr'iinlii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa vataj' tr'aan-jat kwaa ts'a' vaa tr'eedaa. <sup>13</sup>Jii nakhweenjit khaiinjich'ishiighit, geh'an Christ vigwitr'it akhagoiinya' shrq', datthak ts'a' gwats'an gaiiyooghtsii t'oonchy'aa.

### Christ Vich'ee't'igwiniindhan

<sup>14</sup>Jii geh'an datthak nakhweenjit Gwiti' vats'a' nikiig-wa'ee ts'a' khadigihjii. <sup>15</sup>Fyaa Diiti' nilii geh'an zheekat gwich'in, nankat gwich'in haa zhehk'aa ch'ihlak tr'iinlii t'oonchy'aa. <sup>16</sup>Dinjii gwik'injiighit najj datthak eenjit ch'eegoonzhrii gwint'oo gwii'ij. Jii kwaii geenjit khadigihjii, nakhwadrii zhit nakhwat'aii gweheelyaa geenjit Ch'an'ky'aa Shroodiinya'aa t'aih nakhwats'an gwahahtsyaa. <sup>17</sup>Ajits'a' chan khit nakhwadrii zhit Christ t'ih'eechy'aa geenjit nakhweenjit khagidihjii. Datthak vik'injuhkhith geh'an Vit'eegwijyahchy'aa veenjit ts'a' ni-h'eenjit haa ch'ee't'igwiniindhan akhwa'ij, jii t'ee nakhweenjit t'aih heelyaa. <sup>18</sup>Jii gwik'iighai' nakhwan datthak ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj haa deeg-waht'oo Christ diineenjit ch'ee't'igwiniindhan ndaanaa'aj' kwaa di'ij gaagwiindaii. <sup>19</sup>Gaagwiindaii googaa nik'it deegwaht'oo Vit'eegwijyahchy'aa diineet'iindhan gwinzii datthak gaagwiindaii kwaa t'oonchy'aa, gwinzii gaakhwandaii geenjit Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khagidihjii, ajj gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vik'it dinjii khohtyaa geenjit.

<sup>20</sup>Jidii eenjit ch'oorahkat akwat jidii eeninjich'aradhat kwaii datthak andaa Vit'eegwijyahchy'aa t'aih di'ij ajj haa t'ee diizhit t'aih gwanlii t'oonchy'aa. <sup>21</sup>Christ Jesus k'iighai' ts'a' tr'igiinkhii zheh haa gwintsii t'igee'ya'

geenjii viyinjirihoh'ee, yeena ts'a' khit geenjit Vit'eegwijyahchy'aa eenjit viyinjirihoh'ee! Amen!!

### Gwik'injiriighit Zhit Nats'aa Christ Vaa Kheihlak Tr'iinlii

<sup>4</sup>Jii jidii geenjit nakhwats'a' ch'adanoiht'oo datthak K'eegwaadhat vigwitr'it t'agwa't'in geh'an zheh gwaazhrjii dhiidii. Datthak ts'a' gwinzii t'akhwa'yaa gwizhrjh t'akhwa'in, Vit'eegwijyahchy'aa deekhwa'ya' nakhoonyaa gwik'it gwizhrjh t'akhwa'in. <sup>2</sup>Deekhwa'in datthak gwizhit khazhak qh'ij ts'a' nakhwane'ok dinjii najj ts'a' nakhweeshroonchy'aa. Nih'eenjit khadhooch'ij kwaa ts'a' nih'eenjit ch'ee't'igwiniindhan akhwa'ij haa nijin ch'ats'a' t'akhwa'in daj', nih'ehs't'a' zhoonts'ij kwaa. <sup>3</sup>Ch'an'ky'aa Shroodiinya'aa kheihlak nakhwiitsajjii t'oonchy'aa, tsinehdan zhit nih'aa t'ahohchy'aa geenjit nakhwat'aii haa gwik'eegohdaii. Jyachts'a' gwik'iighai' ch'ihlak hoh'lyaa geenjit. <sup>4</sup>Diikhwan gwik'injiriighit ts'a' Christ zhit kheihlak tr'iinlii ts'a' datthak Vit'eegwijyahchy'aa vats'an Ch'an'ky'aa Shroodiinya'aa tr'ii'ij, nijin Christ vik'injireheeghit geenjit gwiiteer'idiinaahchij daj', jidii nizjii kwaii diinant'eehe'aa nyaa ajj gwik'it t'ih'ee'yaa vaagwiindaii. <sup>5</sup>Datthak ts'a' K'eegwaadhat ch'ihlak zhrjh tr'ii'ij, gwik'injigwiighit ch'ihlak zhrjh k'in-jigwiighit, datthak ts'a' nih'ihk'it ch'uy diits'an dhidlit. <sup>6</sup>Vit'eegwijyahchy'aa ch'ihlak zhrjh ts'a' nikiigwarah'ee, ajjts'a' datthak Diiti' nilii. Datthak ts'a' diits'a' K'eegwaadhat gwiizhit gwitr'it t'agwarah'in geenjit garadhan diits'an ahtsii ts'a' diizhit t'inchy'aa.

<sup>7</sup>Gaa Christ ajj diitee gwagwaanchy'aa ts'a' veenjit nih'ehjuk gwitr'it gwinzii t'agwarah'yaa diits'an gwiitsajjii. Adan nats'ahts'a' gwitr'it gwinzii diinant'ee-goolyaa niindhan gwik'it diiteegwaadlii. <sup>8</sup>Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Nijin zheezhit gwikiit'ik gwiintsii geegoo'aii gwits'ee-hoozhii daj', vijyaa yiinlii kwaa gaiigoovitsajjii ts'a' dahaa nee-haadlii.

Ajits'a' k'aiich'ii nizjii diyyaa najj ts'an iitsajjii."

<sup>9</sup>Dehtly'aa Choh kat dagwanakhwat'oo daj', "Zheezhit gwikiit'ik gwiintsii geegoo'aii gwits'ee-hoozhii." gwinyaa ajj deegwinyaa t'igwinyaa? Ajj't'ee ch'adaj' hee Christ dzaa nankat dhidii geh'an t'igwinyaa. <sup>10</sup>Jii dinjii, juu zheezhit gwikiit'ik gwiintsii geegoo'aii gwats'an dzaa nankat gwats'a' haazhii t'ee dinjii ch'ihlak t'arahnyaa. Jidii datthak fyaa gwinzii gwahahtsyaa geenjit. <sup>11</sup>Christ t'ee dinjii najj gwitr'it nih'ehjuk t'iichy'aa ts'an iitsajjii ajj haa Vit'eegwijyahchy'aa eenjit tr'agwagwahaah'yaa geenjit. Dinjii lat Tr'ih'i'e' iitsajjii, ts'a' dinjii lat chan Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii iitsajjii. Dinjii lat najj Gwandak Nizjii eech'ooqahtan iitsajjii ts'a' gwik'injiighit najj k'eegahtii ts'a' geegooqahtan iitsajjii. <sup>12</sup>Ajits'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj giyeenjit gwitr'it t'agwahah'yaa geenjit shriitr'agwiin'ajjii. Ajj tr'igiinkhii zheh t'ee Christ vigii giinlii ts'a' ndak gwa-hahth'aa geenjit t'ii'in. <sup>13</sup>Ajits'a' Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' vik'injiriighit ts'a' vaagwiindaii haa kheihlak tr'ih'ee'yaa ts'a' Christ deegoo'ya' diinoonyaa gwik'it t'igwii'in haa diigwik'injigwiighit heent'aii.

<sup>14</sup> Izhit jii' duuyeh tr'iinin k'it t'igwinchy'aa, dinjii oots'it haa geech'oaqhtan ts'a' tsindeediinahkaii najii duuyeh gwiizuu t'igwii'in diigahtsii. Duuyeh chan tr'ih-choo chuu kat ahtr'aii choo haa tit neeteeyahahchik yahtsii k'it t'igwii'in. <sup>15</sup> Vit'eegwijyahchy'aa fi'didlii haa veegwarookhyaa, ts'a' nihleenjit ch'ee't'igwiniindhan haa t'agoo'ya', jyahts'a' Christ, tr'igiinkhii zheh gwats'a' k'eegwaadhat gwandaa vaa kheihlak tr'iheelyaa ts'a' t'aih tr'iheeyaa. <sup>16</sup> Ch'at haa tth'an nihloont'a' k'it Christ juu yik'injiighit najii nihlaa nilii. Datthak gwinzii nihlaa gwitr'it t'agwagwah'in ji', gahaqshii ts'a' chan gi-heent'aii. Jyahts'a' t'ee tr'igiinkhii zheh t'oonchy'aa. Tr'igiinkhii zheh nineedal najii nihleenjit ch'ee't'igwiniindhan gii'ji zhit nihlaa tr'agwagwah'in ji', tr'igiinkhii zheh, Christ vat'aii haa ndak lagwahaatth'aa.

### Christ K'iighai' Ch'ijuk Dinjii Tr'iinlii

<sup>17</sup> Jii it'ee K'eegwaadhat voozhri' zhit deekhwa'in kwaii akhagoonyaa nakhwaihnyaa t'ihnyaa. Zhyaa k'ii'an ninjich'agadhat haa dinjii Vit'eegwijyahchy'aa haandaii kwaa k'it gqhdaii kwaa. <sup>18</sup> Tr'agwaanduu ninjich'agadhat geh'an Vit'eegwijyahchy'aa gwinzii haagi-indaii kwaa. Gookii tth'an dach'at geh'an Vit'eegwijyahchy'aa vats'an gwandaii k'eejit chan gii'ji kwaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vataji chan gaagiindaii kwaa. <sup>19</sup> Nijin tr'agwaanduu t'igii'in daj' geenjit tyaa oozhii giinlii kwaa, ts'a' tr'agwaanduu zhrij t'asho'ya' giindhan, ts'a' nihlehjuk datthak dinjii najii ts'a' tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii ts'a' jyaa gwizhrjh digii'in.

<sup>20</sup> Nakhwan aji nijin Christ vaakhwandaii dhoodlit daj', jyahts'a' t'akhwa'ya' t'ankhwaihnyaa kwaa. <sup>21</sup> Datthak ts'a' veegohthak ts'a' Gwandak Nizii zhit fi'didlii haa Jesus eenakhwarooktin gaashandaii. <sup>22</sup> Neehohshii gwhekji daj' nats'aa dinjii qhji chy'aa akhagoonyaa nakhwagahnyaa. Tr'agwaanduu tr'agwaroh'ya' zhrij nohthan aji tsinteenakhwahkaii ts'a' jyaa gwizhrjh dagoo'ya' nohthan, aji tr'agwaanduu gwigwitr'it zhrij t'akhwa'in nakhwahtsii. <sup>23</sup> Nats'aa ninjich'qhtat ts'a' nakhwadrii zhit doonchy'aa datthak t'ee Vit'eegwijyahchy'aa ch'ijuk neenakhwahahchy'aa gwizhrjh. <sup>24</sup> Vit'eegwijyahchy'aa ch'ijuk dinjii qhji nakhwiitsaji aji vik'it t'ohchy'aa, gwizhrjh. Aji ts'a' datthak ts'a' ch'ijuk dinjii qhji zhit K'eegwaadhat k'ee-gohthat ts'a' tr'agwaanduu nakhwagwitr'it neegooli' shrq'!

<sup>25</sup> Chan oiints'it kwaa, gwik'injiighit najii fi'didlii haa nihts'a' goohohkhyaa gwizhrjh, datthak ts'a' Christ zhit ch'ihlak tr'iinlii geh'an. <sup>26</sup> Nakhwak'ji gwanlii ji' gwiizhit tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gooli' shrq'. Drin ch'ihlak gwizhit datthak nakhwak'ji gooli' shrq'. <sup>27</sup> Jyahts'a' t'ee Ch'anky'aa Tr'aanduu tsinteenakhwahahkaii gwits'ji gwak'qhtii t'oonchy'aa. <sup>28</sup> Dinjii ch'an'ji chan neech'ihen'ji kwaa gwizhrjh, gaa gwitr'it t'agwahah'ya' k'iighai' dak'ahaantyya. Jyahts'a' gwik'iighai' laraa tr'ooniindhat di'ji haa dinjii neeshraahchy'aa najii ts'iheenjyaa geenjit. <sup>29</sup> Ginjik iizuu haa nihts'a' gookhyaa shrq', gaa ginjik vaahoht'aii gahohtsyya haa nihts'a' gohkhi, gwit'eegwaahchy'aa daj', juu nook'ji

najii goots'ahohjyaa geenjit ginjik nizii haa goots'a' gohkhi. <sup>30</sup> Aji ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vats'an Ch'anky'aa Shroodiinyaa tr'igwidii ohtsyya shrq'! Vit'eegwijyahchy'aa vats'an qhji gaahakhwandaii geenjit jii Ch'anky'aa Shroodiinyaa nakhwats'an iitsaji t'inchy'aa, ts'a' dahthee Vit'eegwijyahchy'aa tr'agwaan-duu gwats'an tr'ineenakhwaheelyaa gwats'a' datthak, aji Ch'anky'aa Shroodiinyaa nakhwa heelyaa t'inchy'aa. <sup>31</sup> Jii kwaii datthak jyaa dahohchy'aa kwaa gwizhrjh, ch'izhii dinjii najii zhyaa atr'oiin'ee shrq', goots'a' zhyaants'ji ts'a' nik'ji gooli' shrq'. Dinjii najii zhyaa ch'ats'a' t'oinya' shrq'. Dinjii najii ts'a' gwiizuu goiinkhyaa shrq', ts'a' goots'a' nakhwagwitr'it oozuu shrq'. <sup>32</sup> Gaa nihlehts'a' gwinzii nakhwagwitr'it gwanlii ts'a' nihleeshrothan, juu nats'a' gwiizuu t'ii'in chan gooveenjit ganoondee, Christ zhit Vit'eegwijyahchy'aa nakhwat'agwaanduu nakhweenjit oo'an gwahaadlii gwik'it.

### Gwik'injiriighit ts'a' Vich'eegwahndit Zhit Gwire-heendaii Gwizhrjh

**5** Vit'eegwijyahchy'aa vigii qhji ts'a' gwint'oo nakhweenjit ch'ee't'igwiniindhan di'ji geh'an, vik'it dinjii hohtyaa gwizhrjh. <sup>2</sup> Ninee'ok dinjii najii eenjit khit ch'ee't'igwiniindhan akhwa'ji, Christ diineet'iindhan ts'a' diineenjit niindhat gwik'it. Christ diineenjit Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' gwint'ee daachij shooahatsyya geenjit, gwanzhjh chy' gwinzii vagwaatsan k'it veenjit t'iiyiinchy'aa geh'an.

<sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vigii qhji geh'an gwiizuu ky'aa nihlaanagq'aa shrq', ts'a' oozhii adats'an hohtsyya ky'aa tr'agoh'ya' shrq', ts'a' gwadal leji zhrij ashoo'ji nqhkhyaa shrq'. Jyaa dakhwa'in nakhwarahnyaa ts'a' nakhweegarookhyaa shrq'. <sup>4</sup> Datthak ts'a' tr'agwaanduu gohkhyaa shrq' akwat tr'agwaanduu dloodohdlii shrq'. Gaa nakhwaghit haa Vit'eegwijyahchy'aa mahsi' vohnyaa. <sup>5</sup> Jii tyaa gaakhwandaii gwizhrjh! Dinjii juu gwiizuu ky'aa dinjii haa nigwii'aji akwat oozhii ts'ji nilii ts'a' gwadal leji zhrij ashoo'ji niindhan najii, duuyeh Christ ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa haa Veegwini'ee nihdeegijyaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jidii diinant'ee-hee'aa nyaa kwaii duuyeh goots'an nilii. Gwadal leji tr'oo'i' gwiindhan t'ee nik'iteelts'ji ts'a' kharigidiinjii haa nihk'it t'oonchy'aa. Dinjii jyaa dii'in t'ee Vit'eegwijyahchy'aa andaa jii kwaii gwigwih'ee t'oonchy'aa.

<sup>6</sup> Dinjii zhyaa k'ii'an ginkhii najii tsinteenookaii shrq'. Jii jidii eeginkhii kwaii t'akhwa'in ji', Vit'eegwijyahchy'aa niighit kwaa nakhwagwahahshii t'oonchy'aa. <sup>7</sup> Juu dinjii jyaa dii'in najii goovaa qhji shrq'. <sup>8</sup> Gwehkji daj' tqo gwizhit gqhdaii geh'an, juk K'eegwaadhat vaa khaihlah qhji ts'a' vich'eegwahndit gwizhit nihdoojil t'oonchy'aa, aji geh'an vich'eegwahndit zhit gqhdaii ky'aa dinjii qhji. <sup>9</sup> Jii geh'an jyaa dihnyaa t'ihnyaa, ch'eegwahndit t'ee dinjii najii nihlaa goovaashroonchy'aa qhtsii ts'a' K'eegwaadhat k'injiighit ts'a' K'eegwahthat, qhtsii ts'a' fi'didlii zhit gwagwandaii qhtsii t'oonchy'aa. <sup>10</sup> K'eegwaadhat jidii t'akhwa'ya' nakhoonyaa aji shoohohtsyya gwik'eegq-

daii. <sup>11</sup> Dinjii tr'agwaanduu t'igii'in najji t̄oq gwizhit gwagwandaii aji goog'it t'akhwa'ya' shr̄o', gaiiyigwag-wahtsii t'igii'in kwaa. Aji googaa ch'izhii dinjii najji gwi-izuy t'igii'in geenjit goovaagoondak. <sup>12</sup> Dinjii gwik'inji-ighit kwaa najji goog'eerantii kwaa daji' gwitr'it iizuy t'agwagwah'in aji gooveegirinkhii geenjit gaa goo'oozhii ahlij. <sup>13</sup> Gaa nijin dinjii andah nats'aa goog-witr'it gwanlii googah'in daji' jidii k'it t'inchy'aa dinjii gi-inlii goovaagiindaii. <sup>14</sup> Jyahts'a' geh'an jii jyaa diginyaq: "Dhohchuy kwaa ts'a' khakeekhwa'aji dinjii ilchij k'it t'akhwa'in kwaa,

gaa dinjii gwinzii gwandaii k'it t'akhwa'in!

Ajits'a' Christ vich'eegwahndit nakhwadrii zhit haadrii t'oonchy'aa."

<sup>15</sup> Ajits'a' deekhwa'in adak'oqontii, tr'agohjik ky'aa gwitr'it t'agoh'ya' shr̄o' gaa dinjii goonzhij k'it t'akhwa'in. <sup>16</sup> Nijin gwinzii t'akhwa'yaa geenjit nakhwaa nagwaanaji ji', gwik'it t'akhwa'in. Juk gweendaa dinjii lejii najji tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii t'oonchy'aa. <sup>17</sup> Ajits'a' dinjii tr'igwinjik ky'aa gwitr'it t'agwah'in k'it t'akhwa'ya' shr̄o' gaa K'eegwaadhat deekhwa'ya' nakhoonyaa gaakhwandaii gwik'it t'akhwa'in.

<sup>18</sup> Kwanchu' jak haa iltsaji haa dach'anoonj' shr̄o', ch'anaroonj' daji' gwinzii gwarandaii kwaa. Gaa Ch'ankey'aa Shroodiinyaq deekhwa'ya' nakhoonyaa gwizhr̄h t'akhwa'in. <sup>19</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vich'ilik ni-hlehts'a' qh̄ji, vaa t'aih nihts'an hohtsyaa geenjit. K'eegwaadhat viyinjiioh'ee geenjit nakhwadrii datthak ts'an ch'ilik qh̄ji. <sup>20</sup> K'eegwaadhat Jesus Christ voozhri' zhit Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' jidii datthak geenjit khit mahsj' vohnyaq!

#### Ch'akai' ts'a' Goo'at Haa Deehee'yaa Goo'aii

<sup>21</sup> Christ viyinjiioh'ee geh'an, deenihoonyaa nik'ee-gohdhat.

<sup>22</sup> Ch'a'at najji, nakhwakai' deenakhwahnyaq vik'eegohthat, K'eegwaadhat vik'eegohthat gwik'it. <sup>23</sup> Ch'akai' najji t'ee daga'at eenjit khaihkwaii giinlii. Christ tr'igi-inkhii zheh geenjit khaihkwaii nilii ts'a' tr'igiinkhii zheh t'ee Christ vatthaj' t'inchy'aa ts'a' adan t'ee needi-inahshii t'inchy'aa. <sup>24</sup> Ajits'a' tr'igiinkhii zheh, Christ K'eegwaadhat k'eegwagwahthat gwik'it ch'a'at najji nakhwakai' deenakhwa'yaa datthak goog'eegohthat.

<sup>25</sup> Ch'akai' najji nakhwa'at eenjit ch'et'igwiniindhan akhwa'ji. Christ tr'igiinkhii zheh nineedal najji eenjit ch'et'igwiniindhan di'ji ts'a' neegoohahshii geenjit gooveenjit niindhat gwik'it. <sup>26</sup> Shroodiinyaq khohtyaa geenjit dat'igiinkhii zheh geenjit niindhat. Chuy nakhwats'an ahtsii ts'a' diginjik haa nakhwak'eechy'ahtryaa. <sup>27</sup> Tr'igiinkhii zheh nineedal najji vindee zhit gwinzii gooyehee'ya' ts'a' dahaa na-gooveheelyaa geenjit jyaa diizhit t'inchy'aa. Gootee gwiizuy goo'ai' shr̄o' niindhan gaa shroodiinyaq gi-heelyaa ts'a' goovaa gweheezyya zhr̄h yiindhan. <sup>28</sup> Aji gwik'it ch'akai' najji nakhwa'at eenjit ch'et'igwiniindhan akhwa'ji, deegwaht'oo ideet'ohthan gwik'it. Juu da'at eenjit ch'et'igwiniindhan di'ji t'ee ideenjit ch'et'igwiniindhan di'ji t'oonchy'aa. <sup>29</sup> (Ch'ihlee gaa id-

itr'ii'ee kwaa gaa gwinzii adak'aantii t'oonchy'aa. Christ, dit'igiinkhii zheh nineedal najji k'aqhtii gwik'it. <sup>30</sup> Tr'igiinkhii zheh nineedal tr'iinlii geh'an vatthaj' tr'iinlii k'it t'oonchy'aa.) <sup>31</sup> Dehtly'aa Choh zhit jyahts'a' gwadanakhwat'oo, "Dinjii, diti' ts'a' dahan haa ihlee-heehaa ts'a' da'at ts'a' nideeheehaa. Ajits'a' nihlaa ch'ihlak giheelyaa." <sup>32</sup> Jii ginjik tee h'idilii eech'oorahthan geegoh'it goo'aii k'it t'oonchy'aa, Christ ts'a' tr'igiinkhii zheh haa nihlaa doonchy'aa aji geegihkhii t'ihnyaq. <sup>33</sup> Jii ginjik chan nakhweenjit t'inchy'aa, dinjii najji nakhwatee gwagwahaanchy'aa ts'a' nakhwa'at eenjit ch'et'igwiniindhan akhwa'ji, deegwaht'oo ideenjit ch'et'igwiniindhan akhwa'ji gwik'it ts'a' ch'a'at najji nakhwatee gwagwahaanchy'aa ts'a' nakhwakai' yinjii-ikhadhoh'ee.

#### Tr'iinin ts'a' Ch'iyehghan Haa Deegihee'yaa Goo'aii

**6** Tr'iinin najji, K'eegwaadhat vaa kheihlak qh̄ji geh'an, nakhwayehghan k'eegohthat. Jii jyaa dakhwa'in t'ee lyaa gwinzii t'akhwa'in t'akhwa'in. <sup>2</sup> Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaq "Nakhwati' ts'a' nakhwahan haa yinjiihooh'ee! Jyaa dakhwa'in ji', nakhwadiveegweheezyya ts'a' dzaa nankat niighyuk goohohdaii t'oonchy'aa." Jii nats'aa gwireheendaii gwinyaq ts'a' gwadanakhwat'oo t'ee Vit'eegwi-jyahchy'aa tr'ookit deehee'yaa nyaq aji gwik'it t'ihlee'yaa t'inchy'aa.

<sup>4</sup> Ch'iti' najji nakhwagii najji zhyaa k'ji gohtsyaa shr̄o'. Gaa nats'ahts'a' K'eegwaadhat deegoo'ya' goovoonya q gwik'it t'agoovohnyaq ts'a' geegoovohthan.

#### Nats'aa Slaves, ts'a' Juu Goots'a' K'eedeegwaadhat Haa Deegihee'yaa Goo'aii

<sup>5</sup> Slaves najji dzaa nankat dinjii nakhwats'a' k'eedeeg-waadhat najji k'eegohthat, nakhwadrii datthak haa gavoonyat ts'a' gaveenjihooh'ee, Christ deenyaq vik'ee-gohthat k'it goog'eegohthat. <sup>6</sup> Nakhwagaqah'in daji' gwizhr̄h goog'eegohthat kwaa gaa nakhwadrii zhit datthak gwats'an khit goog'eegohthat, Christ va-slaves qh̄ji geh'an Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dakhwa'ya' nakhwahnyaq. <sup>7</sup> Dinjii najji eenjit gwitr'it t'agoh'in kwaa, gaa shoo haa K'eegwaadhat veenjit gwitr'it t'agoh'in k'it t'akhwa'in. <sup>8</sup> Jii ganoondaii, dinjii slaves tr'iinlii akwat dinjii slaves tr'iinlii kwaa, nihk'it gwinzii t'igwii'in ji' K'eegwaadhat geenjit diigwahookwat t'oonchy'aa.

<sup>9</sup> Slaves najji ts'a' k'eedeegwaadhat najji nakhwatsyaa gwinzii k'oqhtii. Googwahohshii dohnyaq shr̄o', nakhwan ts'a' nakhwa-slaves najji haa zheekat gwats'an ch'ihlak nakhwats'a' k'eedeegwaadhat t'oonchy'aa, ajits'a' dinjii najji datthak nihk'it eneehadak t'inchy'aa.

#### Vit'eegwijyahchy'aa Jidii Vaaniveet'arah'in Datthak Di-inant'eiinlii

<sup>10</sup> Jii t'ee khaiinkoq nakhwats'a' shiginjik t'inchy'aa. Khoht'aii geenjit K'eegwaadhat vats'an t'aih qh̄ji, lyaa

vat'aii nint'aii t'inchy'aa. <sup>11</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jidii vaa niveet'ahoh'yaa geenjit nakhwant'eegwin'ajj kwaii datthak teegohtaj'. Nijin Ch'anky'aa Tr'aanduu nakhwak'eegwandaii ji' gaiiyiinakhwahtsyaa kwaa ts'aj' vats'aj' niveet'ahoh'yaa geenjit. <sup>12</sup> Dinjii najj haa niveet'arah'in t'igwii'in kwaa, gaa ch'anky'aa tr'aanduu ts'aj' gookhaihkwaii najj ts'aj' nich'itsarahthat t'igwii'in, ajj najj t'ee juk gweendaa jii nankat gwats'aj' k'eedeeg-waadhat ts'aj' zhee zhit gwats'an tr'aanduu iizuy najj chan ts'aj' niveet'arah'in t'igwii'in. <sup>13</sup> Jyachts'aj' geh'an Vit'eegwijyahchy'aa jidii vaa niveet'ahoh'yaa nakhwant'eegwiin'ajj kwaii datthak qhjii. Nijin ch'anky'aa tr'aanduu nakhwak'eegwandaii ji' duuyeh vits'aj' oogal geenjit. Ndaagwaj'aj' gwats'aj' datthak niveet'oh'in akhagohjyaa kwaa geenjit.

<sup>14</sup> Geenjit gwinzii shreedoonjii. Dinjii ti'didlii ohlii. Ajj ti'didlii t'ee tthah vaa k'ideereehedik geenjit naraazhii k'it t'inchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa vik'eeoghtat, nijin deekhwa'yaa nakhoonyaa gwik'it t'akhwa'in daj' nakhwadrihtsii ch'iitsii gwach'aa nakhwanooljik k'it t'oonchy'aa ajj tsin t'ahohjyaa gwits'aj' nakhwak'aahtii t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Khit Gwandak Nizj k'injiinghit ajj vats'an tsinehdan gwanlii. Ajj jii nakhwakwai' kat dachan kwai-ityah noonzhii ts'aj' nakhwak'injigwiighit akhagoonyaj' kwaa t'oonchy'aa. <sup>16</sup> Tseenjyaa Jesus Christ vik'in-juhkhith, ajj nakhwagwik'injigwiighit t'ee ch'iitsii k'ik nakhwats'ooghii dha'aii k'it t'inchy'aa. Nakhwag-wik'injigwiighit t'ee tr'aanduu vik'i' gal tsii kq' daak'a ts'aj' adak'qontii t'oonchy'aa, nijin nihlich'iighan daj' ch'iitsii k'ik haa tsint'igeheenjyaa gwits'aj' giyuuta' k'it t'ohchy'aa. <sup>17</sup> Vit'eegwijyahchy'aa lyaa neenakhwahshii gaakhwandaii, niveet'oh'in gwa'an nakhwareheendal gwits'aj' ch'iitsii ts'eh noon'ajj k'it t'ohchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa viginjik nakhwanli' haa gwinzii ohtaj', ajjt'ee Ch'anky'aa Shroodiinyaj' shrii choo veek'i' neekwaii

gwanlii nakhwant'eiin'ajj k'it t'inchy'aa. <sup>18</sup> Nijin Ch'anky'aa Shroodiinyaj' jyaa dakhwa'in nakhwahnyaj' daj', Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak geenjit nakhwats'iheenjyaa eenjit vats'a' khagadqhjii. Nijin khagadqhjii daj' gwak'qohtii ts'aj' Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj datthak eenjit khagadqhjii chan akhagohnyaj' shrq'.

<sup>19</sup> Shant'ee sheenjit khagadqhjii, Vit'eegwijyahchy'aa ginjik nizj shats'an iitsajj ajj naljat kwaa haa eegi-hihkhyaa geenjit. Jyachts'aj' gwik'iighai' jidii Gwandak Nizj, Vit'eegwijyahchy'aa diits'aj' gwigwiikjii ajj ti'didlii haa dinjii najj haa gwahaldak geenjit. <sup>20</sup> Jesus Christ Vagwandak Nizj eech'oohaatchyaa eenjit gwit'eetr'ashahchjii t'oonchy'aa, ajj geh'an juk dzaa zeh gwaazhrjii dhiidii ts'aj' Gwandak Nizj eech'oohaatchyaa gwizhrjii goo'aii, ajjts'aj' naljat kwaa haa t'ishi'yaa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa vats'aj' sheenjit khagadqhjii.

### Jii Dehtly'aa T'ee Ndaanaa'aj'

<sup>21</sup> Diichaa, Tychicus lyaa K'eegwaadhat k'injiighit ts'aj' veet'igwiindhan t'ee shagwandak datthak nakhwaa gwahaandak t'inchy'aa, deeshi'in ts'aj' sheenjit doonchy'aa gaahakhwandaii geenjit. <sup>22</sup> Diinaa doonchy'aa nakhwaagwahaandak geenjit nakhwats'aj' naatchjii t'inchy'aa, ts'aj' nakhwadrii nint'aii hahtsyaa geenjit chan.

<sup>23</sup> Gwik'injiighit najj, Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' ts'aj' K'eegwaadhat Jesus Christ k'iighai' tsinehdan nakhwaa oolj', khith ts'aj' Christ k'injuhkhith ts'aj' ch'et'igwiniindhan nihleenjit akhwa'jii nakhwats'an gohtsyaa. <sup>24</sup> Juu K'eegwaadhat Jesus Christ eenjit ch'et'igwiniindhan ndaanaa'aj' kwaa di'jii najj, Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'aj' ch'eegoonzhrjii oo'j'.

# Philippians

**1** Shji, Paul, Timothy haa Christ Jesus vitsyaa tr'inlii. Datthak zhat Philippi kwaiik'it gohch'ji najji jii dehtly'aa nakhwats'a' darant'oo. Ajjts'a' datthak khei-hlok Christ Jesus veenjit nadhoozhii ts'a' juu kjh dilk'ii ts'a' gwik'injiighit tee nilii najji ts'inyaq kwaii.

<sup>2</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Diiti' nilii Diik'eegwaadhat Jesus Christ vats'a' nakhweenjit khagidihjii, ch'eegoonzhrjj ts'a' tsinehdan nakhwaa gweheelyaa geenjit.

## Jii Tee Nats'ahts'a' Philippi Kwaiik'it Christ K'injiighit Najji Tee Gwich'ji Najji Eenjit Paul Khagidiinjii

<sup>3</sup> Nijin shiyinji' zhit nakhwaninjich'althat daji', Shiv-it'eegwijyahchy'aa vats'a' khagidihjii, datthak deekhwa'ya', geenjit mahsi' vaihnyaq. <sup>4</sup> Ajjts'a' chan nijin nakhweenjit khagidihjii daji', datthak fyaa shaa shroonchy'aa. <sup>5</sup> Nijin drin daji' Christ k'injiighit tee nilii najji dhindlit daji', gwats'an khik Gwandak Nizji geeginkhii. <sup>6</sup> Ajj geh'an, Vit'eegwijyahchy'aa gwe-heezyaa geenjit nat'agahchy'aa daththee ndaag-wahaq'aa gwats'a' datthak gwik'it t'ih'eeyaa, nijin drin Christ Jesus k'ineeheedik gwats'a' tthak, gaashandaii. <sup>7</sup> Zhyaa nininjich'althat daji', gaa shaa shroonchy'aa. Juk dzaa zhee gwaazhrajji dhiidii ts'a' gwehkij zhee gwaazhrajji dhiidii kwaa daji', zhik gwa'an neehidik. Gwandak nizji fyaa gwinzii geegiihkhii. Dinjii najji shik'injigiighit. Vit'eegwijyahchy'aa jidii nizji shats'an ah'ji haa datthak shaa gwitr'it t'agoh'ya', aji geh'an jyahts'a' tth'aa noilii, jyahts'a' gwizhrjh. <sup>8</sup> Jesus Christ neet'iindhan gwik'it shji chan neet'iihthan. Vit'eegwijyahchy'aa jii t'ee zhyaaq t'igwinyaq kwaa gaandaii.

<sup>9</sup> Jyahts'a' nakhweenjit khagidihjii. Khik ts'a' gwandaa nakhwach'eet'igwiindhan nqshji. Aji ji', jidii gwinzii gaakhwandaii, khik ts'a' gwinzii gininjich'ohohthat, <sup>10</sup> Aji ji' nats'ahts'a' nidivee gweheezyyaa gaahanandaii. Aji ji', nijin drin Christ k'inidik ji', shroodiinyaq k'it t'ihinchy'aa ts'a' nidivee chan k'eegwiichy'aa gwiizuy gwehehkwa. <sup>11</sup> Jidii eenjit gwitr'it t'agwah'in datthak fyaa gweheezyyaa, Jesus Christ vik'iighai' ji' gwizhrjh jyaa dihini'yaa. Aji ji', jii geh'an dinjii najji Vit'eegwijyahchy'aa yinjigahah'aa ts'a' khik giyoozhri' ooheezhyaa.

## Christ Veenjit Gwitr'it T'aragwahah'yaa Eenjit Gwizhrjh Gwandaii

<sup>12</sup> Shalak najji, nats'ahts'a' khainjich'ashadhat, aji geh'an gwandaa dinjii lejji najji Gwandak Nizji giitth'ak, jii gaakhwandaii nakhwaihnyaq. <sup>13</sup> Christ vitsyaa ihji. Aji geh'an zhee gwaazhrajji dhiidii. Niveet'ah'in najji

datthak, zhik juu Rome kwaiik'it gwachoo k'eedeeg-waadhat choh kjh gwiky'aahtii nilii najji datthak ajjts'a' kwaiik'it gwich'in najji haa tthak gaagiindaii. <sup>14</sup> Zhee gwaazhrajji dhiidii, aji geh'an zhik juu K'eegwaadhat k'injiighit tee nilii najji gwandaa K'eegwaadhat k'injigi-ighit. Aji geh'an drin gwiteegwaaqhnchy'aa giyeeginkhii daji', gwintsal najat ehdan t'iginyaq.

<sup>15</sup> Gaa goolat najji jidii geenjit gwitr'it t'agwa'ya', aji geh'an shit'injigah'ee ts'a' ginjik haa nihtrooneegiidal, ts'a' nihtrooneegiidal, gaa goolat najji gwinzii t'ooshi'ya' giindhan aji geh'an giyeeginkhii. <sup>16</sup> Jii najji ch'et'igwiiniindhan haa t'igii'in, Vit'eegwijyahchy'aa Gwandak Nizji vak'ahihjyaa geenjit shant'eegwiin'aji.

<sup>17</sup> Ch'izhii najji Christ gwinzii k'injigiighit kwaa, gaa khadeenjit gwizhrjh t'igii'in, ts'a' zhee gwaazhrajji dhiidii gwiizhik gwandaa khainjich'asharahahthat sha-goonya.

<sup>18</sup> Nats'ahts'a' gwiizuy shidivee nagogwa'aa, gaa tthak sheenjit gwinzii. Gwinzii geenjit t'iginyaq, akwat gwiizuy geenjit t'iginyaq, gaa Christ eeginkhii ji', izhik ts'aji gwandaa gwihil'ee. Aji geh'an shoo ihji.

<sup>19</sup> Sheenjit khadagohjii ts'a' Jesus Christ Vanky'aa Shroodiinyaq t'aih k'iighai' chineesharahahchyaa gaashandaii. Aji geh'an khik ts'a' shoo hihyaa. <sup>20</sup> Khik nats'ahts'a' deehishi'yaa goo'aa, gwizhrjh t'ihishi'yaa. Juk gwandaa, gwijhdaii akwat ji' gaa jidii t'iihnyaq, jidii t'ishi'in, najat ehdan t'ishi'yaa. Gwik'iighai' dinjii najji Christ yinjigahah'aa. Jyahts'a' fyaa gwik'it gooli' yi-ihthan. <sup>21</sup> Akwat gwijhdaii jidii gwats'an gogwaha'aa? Christ veenjit gwitr'it t'agwa'in geh'an gwizhrjh gwijhdaii ts'a' gaashandaii. Akwat shiriikhwaji ji', gwik'iighai' gwandaa Gwandak Nizji eegigeheekhyaa. <sup>22</sup> Gaa dzaa nankak nihk'it gwijhdaii ji', duulee jidii Christ eenjit gwitr'it t'agwa'in ndaanahadal. Jyahts'a' goodlit ji', nats'ahts'a' ts'aji teehishyaa, gaashandaii kwaa. <sup>23</sup> Nihky'aa shaarahandak k'it t'ihchy'aa. Dzaa nankak gihteehoizhii ji', gwats'an Christ vaa hihyaa. Izhik ji' ts'aji shidivee gweheezyyaa. Jyahts'a' fyaa gwik'it gooli' yiihthan. <sup>24</sup> Gaa nakhwan aji, ch'andaa shada-hoohchy'aa, dzaa nankak nihk'it gwijhdaii ji'. <sup>25</sup> Izhik t'ee fyaa zhyaaq gaashandaii. Izhik geh'an dzaa nankak gwijhdaii ts'a' gaashandaii. Akwat gwijhdaii ji', datthak ts'a' nakhwats'ihihjyaa. Christ k'injiighit najji tee qhji ts'a' gwandaa gwik'injahohkhith hohyaa. Aji t'ee gwint'oo tthak nakhwaa shrigweheechy'aa.

<sup>26</sup> Nijin chan neenakhwaal'in ji', qohdaii gwiizhik datthak Christ Jesus veenjit nadoozhii aji geh'an gwandaa shashoohohyaa. Aji geh'an gwandaa shashoohohyaa. Aji geh'an datthak jyahts'a' goo'aa.

<sup>27</sup> Nats'ahts'a' Gwandak Nizji gwizhit Christ t'inyaa gwik'it gwizhrjh t'ahohchy'aa, ʎaa jyahts'a' gwizhrjh t'ahohchy'aa. Izhik ʎaa zhyaʎ ch'andaa gwihil'ee. Ajjit'ee nijin nagwandak dihtth'ak ji', jyahts'a' gwihi-ihth'ak, nats'ahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizji nijin gwats'an tr'igwiindhat ts'a' juu najj geenjit gwint'oo gwitr'it t'agwah'in ts'a' ʎaa zhyaʎ akhaga-goonyaʎ kwaa, gwihiihtth'ak. Akwat nakhwats'a' nihshyaa ts'a' neenakhwahaal'yaa, akwat nakhwats'a' hihshyaa kwaa ts'a' neenakhwahaal'yaa kwaa ji', gaa nihk'it jyahts'a' goiihtth'ak yiihthan. <sup>28</sup> Zhik juu nakhwagwaʎshii najj gavoontat kwaa. Datthak ts'a' goots'a' nadoozhii. Nijin Vit'eegwijyahchy'aa viginjik jyaa nyaʎ gwik'it gohdaii nakhwagaʎh'in dai', Vit'eegwijyahchy'aa nakhwahashii, gaa geedan ajj nakwaa, gaageheendaii. Jyahts'a' nakhwagaʎh'in ji', jaghaii t'oonchy'aa gaageheendaii. Ajj ji' gaa gweheezyaa ts'a' gaayiih'ahohtsyaa. Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' gaayiih'ahohtsyaa, ajj vik'iighai' gwizhrjh gaayiih'ahohtsyaa. <sup>29</sup> Christ veenjit gwitr'it t'agwahoh'yaa geenjit gwitee tr'inakhwariinii. Jyahts'a' t'ee gwitr'it t'agoh'in vik'injahohkhik gwizhrjh nakwaa, gwint'oo chan veenjit khaiinjich'akhwajii, jyahts'a' t'ee vigwitr'it gwandaa gwehee'aa. Jyahts'a' t'ee t'igweheechy'aa. <sup>30</sup> Juk t'ee nakhwan shji haa datthak kheihtok khaiinjich'irijii. Ch'adaj' jidii geenjit khaiinjich'ooshadhat gaakhwandaii. Juk jii dehtly'aa noh'in gwiizhik tth'aii nihk'it geenjit khaiinjich'ashadhat.

### Christ Khazhak Dilij ts'a' Chan ʎaa Hil'ee

**2** Jidii datthak gohdaii gwizhit t'akhwa'in Christ gwats'a' k'eegwaadhat. Ajj geh'an nakhwat'aii gwanlii. Vich'et'igwiniidhan eh'an gwinzii gwarandaii. Nakhwateegwagwaʎnchy'aa ts'a' Christ Vanky'aa Shroodiinyaʎ nakhwats'an nilii. Nihts'a' nakhweeshroonchy'aa ts'a' chan gwint'oo nihleenjit yinjiihoohe'e. <sup>2</sup> Nakhwats'a' ch'oodahashakwat. Tthak kheihtok nihk'it ninjich'ohjii. Nihlagwaantsii ts'a' chan nihleet'oohtan. Tthak kheihtak qh'ij ts'a' nihk'it ninjich'ohjii, jidii yuuhtan geenjit chan. Datthak shik'eegohthat ji', ajj ji' ʎaa zhyaʎ shoo hihlyaa. <sup>3</sup> Khadeenjit gwizhrjh jyaa dakhwa'ya' shrq' ts'a' khaiinjiihoohe'e geenjit chan nakwaa. Khazhak t'ahohchy'aa ts'a' chan khik ch'izhii najj nakhwandaa nizji k'it t'ohnyaa. <sup>4</sup> Ch'izhii dinjii najj nats'ahts'a' goodiveegoodlii gwiky'uyhtii, nats'ahts'a' nakhweegoodlii gwizhrjh nakwaa. <sup>5</sup> Nats'aʎ Jesus Christ dee'ya' gwik'it gwizhrjh gohdaii. <sup>6</sup> Vit'eegwijyahchy'aa gweedhaa tthak khik k'it t'inchy'aa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa vagwaht'oo veegoo'aii k'it t'iindhan kwaa ts'a' chan ideenjit goont'a' kwaa. <sup>7</sup> Ajjts'a' t'ee kii dhidii gwint'ineegwin'ajj ts'a' zhyaʎ zhik gwa'an ch'itsyaa nilii najj k'it t'inchy'aa. Dinjii k'it dhidlit ts'a' dinjii najj yaʎh'in dai', dinjii t'inchy'aa giyaandaii.

<sup>8</sup> Christ khazhak dilji, gwiizhik chan gwint'oo Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwahtat.

Ajj geh'an t'ee tr'iiikhwajj. Cross kak gigiyihsak ts'a' giyiiikhwajj.

<sup>9</sup> Jidii t'ee'ya' geh'an Vit'eegwijyahchy'aa zheekak gwizhit nijin ch'andaa gwihil'ee yint'eegwin'ajj.

Ajjts'a' chan kii niyaʎhchji. ʎaa zhyaʎ ch'adanh geeghaih gwik'it t'oonchy'aa kwaa niyaʎhchji.

<sup>10</sup> Jii geh'an t'ee zhik zheekak gwich'in, nankak gwich'in,

ts'a' oozhak gwit'eh gwich'in, ts'a' gwanky'aa haa, datthak geeyinjahah'aa ts'a' giits'a' nikiigweheet-thak.

<sup>11</sup> Datthak ts'a' jyaa digiheenyaa,

Jesus Christ t'ee Diik'eegwaadhat nilii.

Jyaa diginyaʎ gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa Diiti' deegihii'ee gogogwaahch'in.

### Dinjii Najj Tee Nakhwagweheechy'aa Ts'a' Chan Ch'ahqndit

<sup>12</sup> Nakhwan datthak, juu gwint'oo veet'iihthan najj, nijin nakhwaa iidi' dai', khik ts'a' shik'eegohthat, gaa juk nakhwats'j' hooljii gwiizhik nihk'it shik'eegohthat. Izhik ʎaa ch'andaa gwireechyaa. Vit'eegwijyahchy'aa zhrih nats'aʎ deekhwa'yaa ʎaa gwint'oo gwik'it t'ohthan nakhwahtsii gwik'eegohdaii ts'a' chan gwik'it t'akhwa'yaa gahohkhyaa. Ajj geh'an khik Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj tee dook'ij qh'ij ts'a', gohdaii gwizhit, izhik ch'andaa t'agoohnyaa.

<sup>14</sup> Nijin k'eegwiichy'aa t'akhwa'in dai', gwint'oo nihts'a' zhyaʎ geenjit gohkhyaa shrq', ts'a' chan ginjik haa nihtrooneekhwadal shrq'. <sup>15</sup> Jyahts'a' t'ee, ajj geh'an jii nankak gwizhit dinjii juu ʎaa zhyaʎ tr'aandu nilii najj ts'a' chan gwint'oo khagwaatsii ginlii najj tee t'ohchy'aa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa vitriinin najj qh'ij ts'a' nakhwat'igwin'ee kwaa. Nijin Gwandak Nizji goots'a' geegoohkhii ji', t'ooju' t'ee nats'ahts'a' gaakhwandaii gaageheendaii, nakhwat'agwaanduu kwaa, nakhwats'a' git'eerahahttraa chan gwanlii kwaa ts'a' gaageheendaii. Zheetii sa' ch'ahndit, ajj gwik'it nakhwagaʎh'in dai', gootee ch'ahqndit. Jyahts'a' t'ohchy'aa ji', nijin drin Christ chan k'inidik ji', nats'ahts'a' dohchy'aa gogweheechy'aa, jidii gwint'oo geenjit gwitr'it t'agwa'ya', zhyaʎ gogwiilii geenjit t'ishizhik kwaa. Jii kwaii datthak geenjit, izhik ji', gwint'oo nakhweech'ihih'yaa.

<sup>17</sup> Duulee Christ veenjit sharahaakhwaa. Ajj ji', t'ee gweheezyaa. Geenjit shoohohlyaa nats'aʎ Christ k'injuhkhik nakhwashoo'ah'ij ajj gwik'it.

### Dinjii Timothy ts'a' Epafroditus Haa Goazhii

<sup>19</sup> K'eegwaadhat gwik'it t'iindhan ji', ninghyuk kwaa ts'a' Timothy nakhwats'a' ha'aa yiihthan, gwintsal nakhwats'a' heenyaa geenjit, jyahts'a' teegoodhat ji', ʎaa yiihthan. Nakhwats'a' haazhii ji', Ajjit'ee sheek'ini-dik ji', nakhweegwaandak gwihiihtth'ak ts'a' nakhweenjit ninjich'ihihthat kwaa. Ajj kwaii geh'an

nakhwats'a' hoozhi' oihnyaq. <sup>20</sup> Adan zhrjh nats'aq nakhwaninjich'akthat gwik'it t'inchy'aa. Shik'it chan fyaa nakhwats'oihnya' yindhan. <sup>21</sup> Ch'izhii najj tthak nats'aq Jesus Christ deegoo'ya' gavoonyaq gwik'it t'igii'in kwaa, khadeenjit gwizhrjh ninjich'agadhat. <sup>22</sup> Ch'adaj' deegwaht'oo vit'eeraqahchy'a', fyaa zhyaa gaakhwandaii. Jyachts'a' t'ee gwandaa dinjii najj Gwandak Nizij gogwiitth'ak, ch'iti', didinji' haa nih'aa gwitr'it t'agwah'in gwik'it, shaa gwitr'it t'agwah'ya', izhik t'ee fyaa gaakhwandaii. <sup>23</sup> Nijin nats'ahts'a' shaateegwa-haadhaa gaashandaii ji', Gogwahkhan nakhwats'a' neeha'aa oihnyaq, gaa jyachts'a' teegoodhat ji', fyaa yi-ihthan. <sup>24</sup> K'eegwaadhat gwik'it t'agoochy'a' yindhan ji', shij chan ninghyuk kwaa nakhwats'a' neehihdyaa, jyachts'a' fyaa t'agoochy'a' yiihthan.

<sup>25</sup> Diichaa, Epafroditus oazhii, nakhwats'a' nanochyaa oihnyaq. Nijin diihaa gogwantrii ts'a' Gwandak Nizij eegirinkhii daj' googaa. Gweedhaa tthak shaa Christ eenjit gwitr'it t'agwah'ya'. Gwandak haa shats'a' nanoochjii, ajjts'a' jidii geenjit gwitr'it t'agwah'in shits'inyaq. <sup>26</sup> Fyaa zhyaa gwint'oo datthak nakhwak'at t'inchy'aa. Ajj geh'an nakhwats'a' nanaachjii. Nijin ahts'ik veegohtth'ak, gwiitth'ak daj', ajj geh'an fyaa gwint'oo tr'igwindii. <sup>27</sup> Fyaa zhyaa gwint'oo ahts'ik ts'a' khaiinjii niindhat. Gaa Vit'eegwiyahchy'aa neeshraahchy'aa yuunyaq ts'a', yats'a' inzi' ts'a' t'ee shranaazhik. Adazhrjh yats'a' inzi' kwaa, shij chan gwandaa tr'igwihidii gwits'ij' shats'a' inzi'. <sup>28</sup> Ajj kwaii geh'an, fyaa nakhwats'a' ninoochyaa oihnyaq. Ajj ji', nijin nqh'in ji', datthak nakhwaa shrigweheechy'aa. Gwinzii gwandaii ts'a' nqh'in ji', chan veenjit tr'agwahohdii kwaa. Tr'agohdii kwaa ji', shij chan geenjit tr'igwihidii kwaa. Ajj kwaii datthak geh'an fyaa nakhwats'a' ninoochyaa oihnyaq. <sup>29</sup> Adan t'ee diichaa, juu diik'it K'eegwaadhat k'injiighit najj tee nilii. Ajj geh'an, nijin nakhweek'inidik ji', nakhwaa shroonchy'aa ts'a' vanli' noohohndal yuu. Nakhwan ajj dzaa shaa qhij kwaa ts'a' Christ eenjit gwitr'it t'agwah'in shats'oonya' kwaa, gaa adan ajj shits'iinya'. Shaa Christ eenjit gwitr'it t'agwah'ya', ajj geh'an khaiinjii yeenjit niindhat. Jii kwaii geh'an, zhik juu yik'it gwitr'it t'agwah'ya' najj datthak eenjit yinjiihooh'ee.

**Nats'ahts'a' Fyaa Zhyaa Dinjii Najj Vit'eegwiyahchy'aa Vandee Ts'a' Gwik'it T'igweheeyaa Kwaa Gwarahahts'ya**

**3** Shalak najj, jii dehtly'aa djht'oo ndaanahaldal gwhekij fyaa chan doihnya' yiihthan. K'eegwaadhat vik'iighai' khik ts'a' nakhwaa shragoochy'a'. Ch'adaj' jidii geenjit nakhwats'a' ch'adanqijt'oo, chan gwik'it teeneech'igihjii ji', gaa sheenjit gohtii t'oonchy'aa kwaa. Gaa fyaa shi'in ji', geh'an gwandaa khai' t'ahohchy'aa. <sup>2</sup> Juu dinjii vigwitr'it tr'agwaanduu najj ts'a' nakhwatthaj' lat khanrahaht'ii geenjit khanideegaandajj ts'a' chan faji iizuu k'it t'inchy'aa najj, fyaa zhyaa eenjit gwak'oohtii. <sup>3</sup> Vit'eegwiyahchy'aa vats'a' khadirigidiinjii Vach'ankey'aa Shroodiinyaq k'iighai', ts'a' chan Christ Jesus veenjit tr'ihii'ee, ts'a'

chan diikhwan ajj diitthaj' deerah'in gwit'injiraqahchy'aa kwaa, jii kwaii geh'an, diikhwan ajj fyaa zhyaa diitthaj' kak khagwarah't'uu ts'a' fyaa zhyaa diigwiikij, geedan ajj gootthaj' lat khanraht'ii ajj digidrii haa t'igii'in kwaa. <sup>4</sup> Nats'ahts'a' dink'isharahthat ts'a' nats'ahts'a' dinjii ihlij, kwaii gwit'injyaachy'aa ji', gwik'it sheegoo'aa geh'an gwizhrjh gwit'injihaachy'aa. Nats'ahts'a' dinjii tr'inlii gwizhrjh gwit'injiraqahchy'aa ji', shij ch'andaa sheegoo'aa, ajj geh'an gwit'injihaachy'aa gininjich'ahatthat. <sup>5</sup> Nijin drin shagoodlit gwats'an drin 8 geht'eegoodhat daj' shatthaj' kharah't'uu ts'a' shigwiri-ikij. Shiyehghan najj Israel nankak gwats'an ginlij ts'a' Benjamin vineezheedijii najj tee ginlij. Fyaa zhyaa Israel gwich'in t'ihchy'aa. Israel gwich'in gwik'it gweheedhaa geenjit ch'agadaqant'oo datthak gwik'ee-gooth, Pharisee najj k'it. <sup>6</sup> Nats'ahts'a' Vit'eegwiyahchy'aa doo'ya' shoonyaq fyaa gwik'it t'ooshi'ya' yii'ya'. Ajj geh'an, zhik juu Christ k'injiighit tee nilii najj sheh'an gwint'oo khaiinjich'agoohoodhat. Israel gwich'in gwik'it gweheedhaa geenjit gwadagaqant'oo gwik'eegwahahtthat gininjich'ahatthat ji', shij fyaa gwadagaqant'oo tthak gwik'eegooththat.

<sup>7</sup> Ch'adaj' nats'ahts'a' dink'iindhat, nats'ahts'a' dinjii ihlij, ajjts'a' chan nats'ahts'a' Israel gwich'in najj ch'agadaqant'oo datthak gwik'eegooththat, jii kwaii tthak gwit'injihaachy'aa yiihthan. Gaa juk, Christ veenjit gwitr'it t'agwah'in gwats'an, jii kwaii datthak gwit'injihaachy'aa kwaa gaashandaii. <sup>8</sup> Izhik gwizhrjh nakwaa, gaa jidii tthak t'agwaihnyaq. Shik'eegwaadhat Christ Jesus zhrjh ch'andaa vaa'ooshandaii yiihthan, ajj geh'an ch'adaj' jidii datthak t'ishi'ya' kwaii tthak zhyaa k'it t'agqjhnyaq. Adan veh'an, jidii datthak t'ishi'ya' gwit'eehaachy'aa kwaa goodlit. Jyachts'a' gwizhrjh Christ vats'an hihfyaa ts'a' vaa ch'ihlak k'it t'ihichy'aa, ajj geh'an ch'adaj' jidii t'ishi'ya' datthak zhyaa gogwiilii k'it t'agqjhnyaq. <sup>9</sup> Juk gaa gweedhaa gwik'it teech'aradaqant'oo gwik'eegooththat, izhik geenjit gwizhrjh googaa Vit'eegwiyahchy'aa vandee ts'a' tth'aa nihk'it shit'igwin'ee. Juk Christ vit'injyaachy'aa, ajj geh'an Vit'eegwiyahchy'aa vandee ts'a' shit'igwin'ee kwaa. Vit'eegwiyahchy'aa zhrjh shit'igwin'ee kwaa shahqtsyaa. <sup>10</sup> Christ vik'it t'oihchy'a' yiihthan. Christ, niindhat t'ee Vit'eegwiyahchy'aa yineegwahdaii, nats'ahts'a' dee'ya', ajj gwik'it shij chan t'ooshi'ya' yi-ihthan. Nats'ahts'a' khaiinjich'ohoodhat, ajj gwik'it shij chan khaiinjich'ooshadhat yiihthan. Nats'ahts'a' niindhat, ajj gwik'it t'ishizhik ji' yiihthan. Ajjt'ee nijin niidhat ji', Vit'eegwiyahchy'aa chan shineegwahadaii, jyachts'a' teegoodhat ji' yiihthan.

**Zheekak Gwats'a' Tr'ihedaa**

<sup>12</sup> Tth'aa jyachts'a' dinjii ihlij kwaa, zhyaa chan jyachts'a' dinjii dhidlit shohnya' shrq', ts'a' chan vit'igwiin'ee kwaa shohnya' shrq'. Gaa Christ Jesus vik'iighai' vats'an hihfyaa, ajj geh'an khik ts'a' nats'ahts'a' dinjii oolj' shoonyaq gwizhrjh gwint'oo gwik'eegwihdaii. <sup>13</sup> Shalak najj, tth'aa jyachts'a' sheegoo'aa kwaa. Jidii gwataa gwahaadhat tthak gwadrajii gaa ninjich'ihthat



kwaa. Juk zhat yeendaa deehishi'yaa geenjit fyaa gwin-t'oo gwik'eegwihdaii. <sup>14</sup> Vit'eegwijyahchy'aa khik vaa t'ihichy'aa geenjit, "Aanaii," shahnyaa, gaa Christ Jesus shits'inyaa ji' gwizhrjh gwik'it t'igweheechy'aa. Izhik fyaa zhyaa gaayigohtsyaa yihthan. Ajj geh'an, ni-jin ndaagwaa'aji' gwats'a' zhyaa algal k'it t'oonchy'aa.

<sup>15</sup> Diikhwan datthak, juu najj nats'ahts'a' diits'a' t'igwi-izhik, ajj geh'an datthak nats'ahts'a' Jesus Christ vit'inji-raahchy'aa gaagwiindaii. Izhik fyaa zhyaa gaagwiindaii. Datthak jyahts'a' gwik'it ninjich'irijii ji', gweheezyaa, ts'a' chan jyahts'a' gwik'it t'aroochy'a' yindhan ji', gwe-heezyaa. Gaa nakhwalak najj jyahts'a' ninjich'adhat kwaa ts'a' jyahts'a' t'oihchy'a' giindhan kwaa, ajj najj gaa nats'ahts'a' ninjich'igiheejii ts'a' chan nats'ahts'a' gwik'it t'igiheechy'aa kwaii, Vit'eegwijyahchy'aa goots'a' googwahaakyyaa. <sup>16</sup> Ajj nihk'it jidii veenjit gweedhaa juk drin gwats'a' k'eegwirithat, ajj kwaii tth'aii nihk'it k'eegwarohthat.

<sup>17</sup> Shalak najj, nats'ahts'a' dinjii ihtji, ajj gwik'it t'ohchy'aa ji', gweheezyaa. Nats'ahts'a' deegwee'ya' di-inaakhwandaii, nakhwan chan gwik'it t'akhwa'in. Juu nakhwatee diik'it t'ii'in najj gook'it tqhdaii. <sup>18</sup> Jii nakhwaa gwahaldak, ch'adaj' fyaa gwinlejj nakhwaa gwaldak, juk chan nakhwaa neegwahaldak, gaa chan gwik'it tineech'igihijyaa, izhik geh'an ha'gaa ihtree. Dinjii lejj najj gwitr'it gwiizuu, ajj gwizhit, jaghai Christ cross kak niindhat tthak, gaatr'agogwahnjii. <sup>19</sup> Dzaa nankak gwizhit deesho'ya' giindhan datthak gwik'it t'iginchy'aa ts'a' chan jidii giindhan tthak chan da-gats'an k'it teegogwahjii, ajj kwaii ch'andaa gog-weechyaa. Ajj kwaii geh'an khaiinkoo drin ji' gooroahkat t'ee, nijuk gweedhaa tthak, khaiinjich'igi-heedhat gwats'a' giheedaa. Deegii'in, izhik fyaa ideech'igi'in, ga'oozhii gohli', gaa gwik'it t'iginchy'aa kwaa. Dzaa nankak dinjii lat najj, jyaa digihee'yaa gwiz-hrjh gininjich'agahjii, dzaa nankak gwich'in ginlji geh'an. <sup>20</sup> Gaa diikhwan ajj zheekak gwats'a' tr'ihedaa. Diik'eegwaadhat Jesus Christ neediinahshii zheekak gwats'an fyaa zhyaa geeneeroolii k'inee-heedik geenjit, ts'a' veenjit nagarool'in. <sup>21</sup> Nijin ji' k'ini-dik li', diizhin, ajj diizhin kwaii agwaaht'oo kwaa ts'a' chan datthak ch'ichi' heelyaa, izhik ji' diizhin kwaii nizji k'it gwahahtsyaa. Ajj t'ee khik ch'ichi' tr'ihelyaa kwaa. Jyaa dihee'yaa geenjit dat'aii t'ahaahchy'aa, nankak, zheekak haa datthak, deegwehe'e'yaa gwahtsii, ajj gwat'aii t'ee t'ahaahchy'aa.

#### Jidii Gwiky'uunjik, Gwik'it Dinjii Qhtji

**4** Shalak najj, jidii nakhwats'a' t'iinya' datthak. Ajj geh'an gohdaii, gwizhit datthak kheihok ch'ihlak k'it K'eegwaadhat veenjit nadoozhii. Izhik fyaa zhyaa akhagohnya' shro'. Datthak fyaa zhyaa gwint'oo nakhweet'ihthan. Ajjts'a' chan fyaa gwint'oo nakhwak'at t'ihchy'aa. Fyaa zhyaa nakhwak'iighai' shoo ihtji. Ajjts'a' chan khik dinjii najj ts'a' gwint'oo nakhweech'ih'in.

<sup>2</sup> Euodia, Syntyche haa, tr'injaa neekwajj K'eegwaad-hat k'injiighit najj tee qhtji. Ajj geh'an jii nakhwats'a'

ch'oodahashakwat nihts'a' shrii tr'eegqoh'ajj. <sup>3</sup> Shijyaa, gweedhaa shaa gwitr'it t'agwah'in datthak gwinzii shaa gwitr'it t'agwah'in. Jii tr'injaa neekwajj nihts'a' shrii tr'eegogwehee'aa geenjit goots'iinya. Izhik fyaa goots'oiinya' noihnyaa. Gwandak nizji gwandaa dinjii lejj najj haa googwaandak. Izhik geh'an fyaa gwint'oo shaa gwitr'it t'agoogwah'in. Dinjii, Clement oaazhii, ts'a' chan dinjii juu datthak shaa gwitr'it t'agwah'ya', ajj najj datthak chan Gwandak Nizji dinjii lejj najj haa googwaandak. Vit'eegwijyahchy'aa khik gogwe-heendaii goohahtsyaa.

<sup>4</sup> Juk gohdaii ts'a' tthak kheihok K'eegwaadhat vaa qhtji, ts'a' khik nakhwaa shroonchy'aa. Chan gwik'it teeneech'igihijyaa, khik ts'a' nakhwaa shroonchy'aa.

<sup>5</sup> Dinjii najj ts'a' nakhwanzhrjh jidii datthak gwinzii gaakhwandaii k'it gohtsyaa shro'. K'eegwaadhat it'ee ninghyuk kwaa ts'a' k'ineeheidik. <sup>6</sup> Jidii datthak geenjit nakhwagwandaii haa nagoo'aa shro'. Nijin Vit'eegwi-jyahchy'aa vats'a' khagidiinjii daj', jidii gwat'aahchy'aa kwaii geenjit oahkat, ts'a' chan mahsi' vaa haiinjyaa, ganoondee shro'. <sup>7</sup> K'eegwaadhat vik'iighai' gwizhrjh nakhwaa tsinehdan gwanlii ts'a' nats'ahts'a' nin-jich'ohjii ajjts'a' nats'ahts'a' tth'aii noolii, datthak geen-jit nakhwagwandaii haa nagoh'aa gwat'oohchy'aa kwaa. Christ vaa kheihok tr'inlii, ajj geh'an jii t'ee fyaa h'deeridlii. Vit'eegwijyahchy'aa tsinehdan dinint'in'ajj geegaroolii kwaa gwik'it.

<sup>8</sup> Shijyaa najj, jii dehtly'aa djht'oo ndaanahaldal gwekji chan jyaa chan doihnya' yihthan. Nakhwayinji' jidii gwinzii zhrjh deehoh'ee k'it ninjich'qhtthat. Li'deeg-widlii, khazhak t'igwiichy'aa, gwinzii, iizuu kwaa, gwinzii giyiichy'a' ts'a' deerih'ee, jii kwaii zhrjh nakhwayinji' haa t'akhwa'in. <sup>9</sup> Jidii shats'an gwiky'uun-jik, jidii geegiihkhe' datthak shoodqohk'i', ts'a' nats'aa deeshi'ya' datthak chan shooqoh'ya', ajj gwik'it t'ohchy'aa ji', Vit'eegwijyahchy'aa, vitsinehdan diits'an ahtsii nakhwaa heelyaa.

#### Paul, Ch'oozhii Eenjit Mahsi', Nyaa

<sup>10</sup> Gohch'it hee chan ch'ihok deegwiit'oo sheenjit yinjiihooh'ee gwik'eeshooht'i'. Ajj geh'an juk gwihdaii ts'a' K'eegwaadhat ch'ihlak k'it vaa t'ihchy'aa ts'a' fyaa zhyaa gwint'oo shaa shroonchy'aa. Gwekji daj' sheenjit yinjiihooh'ee, gaa nats'ahts'a' gwik'ee-shahqohyaa, izhik ts'ajj gwik'it goo'aii kwaa. Ajj gaashandaii. <sup>11</sup> K'eiich'ii gwit'ij yihthan geenjit jyaa di-ihnyaa t'iihnyaa kwaa. Gwintsii kwaa gwizhrjh gwishi'ij daj', gaa geenjit shoo ihtji gogwal'j'. <sup>12</sup> Nijin k'eiich'ii t'aachy'aa gaa vishi'ij kwaa daj', doonchy'aa gaashandaii. Ajjts'a' chan k'eiich'ii vat'ahaachy'aa gwandaa gwishi'ij daj', izhik chan doonchy'aa gaashandaii. Nijin t'ihchy'aa daj', googaa nihk'it khai'alchy'aa gogwal'j'. Gwint'oo ch'ih'aa akwat shizhit gwits'ik daj', gaa nihk'it khai'alchy'aa. K'eiich'ii lejj shi'ij akwat k'eiich'ii vat'aachy'aa lejj shi'ij kwaa, izhik daj' googaa khai'alchy'aa. <sup>13</sup> Christ shits'inyaa gwik'iighai', adan juu t'aih shats'an qh'ij, nats'aa deegwiizhik ji', googaa nihk'it gihihkhyaa.

<sup>14</sup> Izhik googaa nijin goodhain nanaaldhak daj', shits'oonya'. Izhik lyaa gwinzii t'akhwazhik t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Shalak, juu Philippi kwaiik'it gogwich'ji najji, nakhwanahkat gwizhit, Macedonia goaazhii, gihteehhdii daj', nakhwan zhrjh kheihlok qh'ji ts'a' Christ k'injuhkhith najji tee qh'ji ts'a' nakhwan zhrjh shits'oonya'. Izhik daj' t'ee tr'ookit nakhwanahkat gwa'an Gwandak Nizji eegiihkhii. Nakhwan zhrjh laraa haa shats'a' ch'oozhii dhohtsajji. Jii kwaii datthak gaakhwandaii. <sup>16</sup> Nijin Thessalonica kwaiik'it gwachoo gwihch'ji daj', googaa laraa t'aa'chy'aa daj', ch'ihlok gwandaa laraa shats'a' noolii. <sup>17</sup> Jii jyaa dihnyaa t'ee laraa gwandaa shant'eehohlyaa geenjit t'ihnyaa kwaa. Ch'oozhii shats'a' dhohtsajji shats'oonya', gaa ch'oozhii gwats'an ohtsii daj', chan gwandaa nakhwagwitr'it gogweech'in. Izhik lyaa khik jyaa dagoochy'a' yiihthan. Jii chan t'ee nakhweenjit gwihidineet'oo. <sup>18</sup> Jii dehtly'aa d'ht'oo kak, jidii shint'oolii datthak gwadanakhwat'oo ts'a' gwit'eeha'chy'aa gwandaa, lyaa lejji. Diichaa, Epafroditus ch'oozhii shats'a' ninoozhik datthak shint'inlii ts'a' t'ee lyaa vat'aha'chy'aa gwandaa hee gwishi'ji. Jii

ch'oozhii kwaii t'ee Vit'eegwijy'ahchy'aa vint'eech'ohjii k'it t'inchy'aa, jii t'ee lyaa veechij t'akhwa'in. Jii kwaii t'ee vats'a' ataiinjii tr'ahtsii k'it t'oonchy'aa, ts'a' geenjit shoo heelyaa. <sup>19</sup> Ch'oozhii shats'an dhohtsajji. Aji geh'an Vit'eegwijy'ahchy'aa jidii gwii'ji gwats'an sheenjit jidii t'oohchy'aa datthak Christ Jesus vik'iighai' nakhwats'an hahtsyaa. <sup>20</sup> Vit'eegwijy'ahchy'aa, Diiti' nilii, khith ts'a' khith geenjit veenjirohoh'ee! Amen!!

#### Jii Dehtly'aa T'ee Ndaanaa'aj'

<sup>21</sup> Izhik gwa'an Vit'eegwijy'ahchy'aa vitsyaa najji datthak, juu Christ Jesus vats'an nilii najji, goonaldaii gaa goondaii gavoihnyaa. Dzaa juu Christ k'injiighit tee shaa nilii najji chan nakhwaneegaandaii. <sup>22</sup> Aji ts'a' chan dzaa kwaiik'it gwizhit Vit'eegwijy'ahchy'aa vitsyaa najji ts'a' chan kwaiik'it k'eedeegwaadhat choh k'ih vizheh gwitr'it t'agwah'in najji, aji najji ch'andaa nakhwaneegaandaii.

<sup>23</sup> K'eedeegwaadhat Jesus Christ vich'eegoonzhrii nakhwaa gooli'.

# Colossians

**1** Shji t'ee Paul t'ihchy'aa ts'a' jii dęhty'aa diichaa Timothy gwik'injiighit haa nakhwats'a' daraant'oo t'igwii'in. Vit'eegwijyąhchy'aa gwiteetr'ashąhchji k'iighai' Christ Jesus Vitr'ih't'ee ih'ii.

<sup>2</sup> Colossae kwaiik'it gwachoo gwizhit Vit'eegwijyąhchy'aa vigii ąh'ji ts'a' diijyaa najj chan ąh'ji ts'a' Christ vik'injuhkhith geh'an vaa khaihłak hohłyaa jii dęhty'aa geenjit nakhwats'a' djht'oo. Vit'eegwijyąhchy'aa Diiti' ch'eegoonzhrij ts'a' tsinehdan nakhwats'an ohtsyaa!

**Paul, Colossians Najj Eenjit Vit'eegwijyąhchy'aa Mahsj' Ahnyąą ts'a' Khagidiinjii**

<sup>3</sup> Vit'eegwijyąhchy'aa, K'eegwaadhat Jesus Christ Viti nilii ąj khit nakhweenjit vats'a' khadigariinjii dąj' nakhweenjit mahsj' gwinyąą. <sup>4</sup> Christ Jesus, datthak vik'injuhkhith, ts'a' Vit'eegwijyąhchy'aa vigii najj datthak eet'ohthan chan gwiriith'ak, geh'an t'igwinyąą. <sup>5</sup> Nijin tr'ookit Gwandak Nizji ąj ginjik k'iidlii nilii gohtth'ak dąj', Vit'eegwijyąhchy'aa yeendaa ji' nakhweenjit deehishi'yaa nyąą ąj gwik'it t'hee'yaa vaagwiindaii ąj gohtth'ak. ąjts'a' nakhwagwik'injigwiighit ts'a' nakhwach'eet'igwiiniindhan haa jidii Vit'eegwijyąhchy'aa nakhwant'eehee'aa gaakhwandaii ts'an t'inchy'aa, ąj t'ee zheekat gwinzii nakhweenjit vak'aantii dhidlii t'inchy'aa. <sup>6</sup> Jii nankat dinjii najj datthak Gwandak Nizji giith'ak ts'a' k'injigiighit haa tr'agwaan-duu t'igii'in gwats'an lihts'eedagaa'ee. Vit'eegwijyąhchy'aa shoo gahahtsyaa geenjit. Tr'ookit Gwandak Nizji dohtth'ak dąj' gwats'a' gwik'injuhkhith dhoodlit ts'a' Vit'eegwijyąhchy'aa vich'eegoonzhrii k'iidlii gaakhwandaii. <sup>7</sup> ąj dinjii Epaphras t'ee jii gwandak geenakhwootin ts'a' Christ vitsyaa tr'iinlii gwik'it adan t'ee Christ vitsyaa nilii ts'a' veet'igwiindhan ts'a' adan t'ee diineet'iindhan t'inchy'aa. Diineh'an Christ eenjit gweedhaa datthak gwitr'it t'agwah'in. <sup>8</sup> Epaphras t'ee deegwaht'oo Ch'anky'aa Shroodiinyaą k'iighai', Vit'eegwijyąhchy'aa vigii najj eet'ohthan diihaa gwaandak.

<sup>9</sup> Jii geh'an nijin drin nakhweegwiriith'ak dąj' gwats'an nakhweenjit kharigidiinjii akhagwaroonyaą kwaa ts'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaą k'iighai' nats'ahts'a' Vit'eegwijyąhchy'aa dinjii ąh'ji' nakhwoihnyąą gwik'it dinjii ohłyaa gaakhwandaii geenjit. <sup>10</sup> ts'a' nats'ahts'a' Vit'eegwijyąhchy'aa dinjii ąh'ji' nakhwoihnyąą gwik'it dinjii ohłyaa ts'a' deekhwa'in datthak shoohohtsyaa ts'a' gwinzii nakhwagwitr'it gweheelyaa ts'a' Vit'eegwijyąhchy'aa gwandaa gwinzii vaahakhwandaii geenjit

datthak nakhweenjit kharigidiinjii. <sup>11</sup> Vit'eegwijyąhchy'aa vat'aii jiintsii haa nakhwat'aii gweheelyaa ts'a' khaiinjich'akhwaghith ji' khai'gwidlii ts'a' shoo ąh'ji haa t'akhwa'yaa geenjit nakhweenjit kharigidiinjii.

<sup>12</sup> Vit'eegwijyąhchy'aa Gwiti' zheekat diineenjit jidii di'ji ąj Veegwinii'ee ch'eegwahndit zhit digii najj ts'an yahahhtsyaa nyąą geenjit mahsj' khit vohnyąą. <sup>13</sup> Gwehkj dąj' tr'aanduu ąj diits'a' k'eedeegwaadhat ts'a' tų gwizhit tr'iilk'ji, gaa juk Vit'eegwijyąhchy'aa tr'agwaan-duu diigwitr'it gwanlii ts'an tr'idiiniinlii, ts'a' t'ee Veegwinii'ee gwizhit Didinji' eet'iindhan vaa nihdeeriinjil ts'a' diits'a' k'eedeegwaadhat nilii. <sup>14</sup> Vidinji' deezhik k'iighai' Vit'eegwijyąhchy'aa tr'aanduu vat'aii ts'an tr'idiiniinlii ts'a' yeenaa diitr'agwaan-duu gwanlii datthak oo'an gwahaadlii t'inchy'aa.

**Jesus Christ Jidii Datthak Andaa Jiintsii**

<sup>15</sup> Dinjii ch'ihłak gaa Vit'eegwijyąhchy'aa nah'in kwaa gaa nijin Vidinji' dzaa nankat dinjii ky'aa vagooodlii dąj' t'ee Diti' Vit'eegwijyąhchy'aa diits'a' igwiilkj. Gwidinji' ąj, Vit'eegwijyąhchy'aa jidii gwiłtsąj kwaii datthak ts'a' k'eedeegwaadhat goodlit. <sup>16</sup> Christ vik'iighai' t'ee Vit'eegwijyąhchy'aa, zheekat ts'a' nankat datthak gwiłtsąj t'inchy'aa. Jidii tr'ąąh'in, akwat jidii tr'ąąh'in kwaa ąj datthak gwiłtsąj ts'a' juu dinjii, nankat k'eedeegwaadhat ts'a' t'aih geenjit di'ji najj datthak gooviłtsąj ts'a' zhat nagoovinlii t'igiinchy'aa. Zheekat gwich'in najj datthak chan iłtsąj ts'a' zhit zheekat gwich'in juu iizų dhidlit najj gaa iłtsąj t'inchy'aa. Christ veh'an jidii datthak iłtsąj ts'a' yeenjit gwizhr'ł gwiłtsąj t'inchy'aa. <sup>17</sup> Jidii datthak hahtsyaa gwats'a' dąj' hee gwats'an Christ gwanlii, ąjts'a' t'ee vik'iighai' jidii datthak khaihłok nihłaa gwitr'it t'agwah'in t'oonchy'aa. <sup>18</sup> ąjts'a' Christ adan t'ee diikhwan vitr'igiinkhii zheh tr'iinlii ts'a' diits'a' k'eedeegwaadhat ts'a' vatthąj' tr'iinlii k'it t'iriinchy'aa ts'a' deegwehee'yaa datthak gwik'it t'akhwa'in diinahnyąą. Adan t'ee digii najj ts'an gwandaii k'eejit ąhtsii. Christ tee Vit'eegwijyąhchy'aa tr'ookit ch'ich'j' ts'an yineegwiłdaii, ąj geh'an jidii datthak ts'a' k'eedeegwaadhat yiłtsąj t'inchy'aa. <sup>19</sup> ąj geh'an Vit'eegwijyąhchy'aa nats'ahts'a' t'inchy'aa ąj gwik'it Didinji' Christ t'oochy'a' niindhan ts'a' dik'it yiłtsąj t'inchy'aa. <sup>20</sup> Christ vik'iighai' Vit'eegwijyąhchy'aa jidii iłtsąj datthak vaa khaihłak heelyaa gwiłtsąj. ąjts'a' jidii zheekat ts'a' nankat datthak gwiłtsąj haa tsinehdan heelyaa geenjit Didinji' vadaa eenjit cross kat giłtsak.

<sup>21</sup> Colossae gwik'injiighit najj, gwehkjij daj' Vit'eegwijyahchy'aa vaa qhijj kwaa gaa juk t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vaa qhijj. Izhit daj' gweedhaa datthak tr'agwaanduu gwizhrjh t'akhwa'in geh'an Vit'eegwijyahchy'aa inehts'ij' ninjich'qhtht. <sup>22</sup> Gaa juk t'ee vaa tsinehdan hohlyaa neenakhwiitsajj. Christ dzaa nankat gwidinji dhidlit ts'a' niindhat ajj gwik'iighai' jyaa diizhit ajj geh'an Vit'eegwijyahchy'aa, Ch'aroahkat Drin zhit nagwaanajj ji' nakhwaatr'agwaanduu gwakwaa nakhwahaanjyaa. <sup>23</sup> Tseenjyaa Gwandak Nizij hi'deegwidlii k'injuhkhith ji' t'ee, zheh nan nizij kat gwiritsajj k'it nakhwagwik'injigwiighit heent'aii oh'ij, ts'a' Gwandak Nizij zhit Vit'eegwijyahchy'aa nakhweenjit deeshi'yaa nyaq ajj gohta' ts'a' ch'ihlee gaa akhagoonyaa nahohtsyaa shro'. Jii Gwandak Nizij ch'adaj' dohtth'ak ts'a' dzaa nankat gwa'an dinjii najj datthak haa gwirildak t'oonchy'aa.

**Gwandak Nizij, Jews Nilii Kwaa Najj Haa Gwahaandak Geenjit Nats'ahts'a' Gwint'aii Gwitr'it T'agwah'ya', Paul Geegwaandak.**

<sup>24</sup> Juk t'ee khainjich'ishighit shoo ihlii ajit'ee gwinzii t'akhwa'yaa geenjit t'ishi'in gaashandaii. Christ veenjit deegwaht'oo khainjich'ashooghith shoonyaa gwik'it t'ishizhit, vigii vitr'igiinkhii gwizhit gwik'injiighit najj vatthaj' k'it t'igiinchy'aa najj gooveenjit t'ishizhit. <sup>25</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vitsyaa dhiidlit, juu gwik'injiighit najj datthak ts'ihinjyaa geenjit. Nakhwats'ihihjyaa geenjit jii t'ishi'yaa shant'eeegwiin'ajj. Gwandak Nizij gwinzii nakhwaagwahaldak geenjit. <sup>26</sup> Yeenaa daj' gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa jii Gwandak Nizij yeenaa dinjii najj datthak eegoh'it gwi'ajj chy'ah juk digii najj ts'a' gwizhrjh nigwiin'ajj. <sup>27</sup> Vit'eegwijyahchy'aa digii najj datthak ts'a' gwizhrjh nigwiin'ajj jyahts'a' gwik'iighai' juu Gentiles nilii najj datthak ts'igweheenjyaa geenjit t'iizhik. Jii deezhik geh'an t'ee Christ nakhwazhit t'inchy'aa goodlit. Jews nilii kwaa najj qhijj ts'a' vik'injuhkhith haa Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit hohdal gwiitsajj ajit'ee Vit'eegwijyahchy'aa deehy'aa nyaq ajj gwik'it t'iizhik. <sup>28</sup> Juu najj datthak ts'a' Christ Vagwandak Nizij eegwaraandak, juu najj datthak Christ deenyaq datthak vik'eegohthat goorahnyaq ts'a' gwinzii gaageheendaii gwinjik goovaagwaraandak, nijin Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' nagadhat ji' gwik'injigwiighit choo nint'aii haa Christ vaa khaihak giinlii zhit Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' nigihedhat geenjit. <sup>29</sup> Izhit geh'an lyaa gwint'aii gwitr'it tr'agwah'in t'ishi'in. Christ vat'aii jiintsii shaa tr'agwah'in ajj datthak t'aachy'aa haa Gwandak Nizij eegiihkhii t'ihnyaa.

**2** Colossae kwiik'it ts'a' Laodicea kwiik'it gwik'injiighit najj ts'a' gah juu gwik'injiighit tth'aii hee shaandaii kwaa najj datthak, deegwaht'oo nakhwats'ihihjyaa gwik'eegwidhadii gaakhwandaii nahoihnyaa. <sup>2</sup> Ch'izhii najj ts'a' nakhwadrii zhit Ch'anky'aa Shroodiinyaa k'iighai' t'aih nakhwats'an hahtsyaa ts'a' nakhweech'eet'igwiniindhan zhit khaihak hohlyaa geenjit t'ishi'in, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizij hi'didlii vaakhwandaii, ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa

deehy'aa ajj yeenaa daj' dinjii najj eegoh'it gwi'ajj ajit'ee Christ t'inchy'aa vaakhwandaii geenjit t'ishizhit. <sup>3</sup> Christ k'iighai' gwizhrjh diigwizhi' gweheelyaa ts'a' jii Gwandak Nizij gwinzii vaagweheendaii, ajj Gwandak Nizij, laraa lejij k'it daat'oo vaagweheendaii geenjit.

<sup>4</sup> Jii nakhwaagwahaldak, jyahts'a' gwik'iighai' juu ginkhith adaa'ij najj gwinzii gigiinkhii haa tsinteenakhwahahakii kwaa geenjit. <sup>5</sup> Nakhwaa dhidii kwaa ts'a' niighit hee t'ihchy'aa gaa khith nakhwaninjich'atthak t'oonchy'aa. Christ zhrijh gweedhaa datthak k'injuhkhith geh'an khaihak qhijj haa nihaa nadhoozhii nakhwaashandaii geh'an nakhwashoo ahijj.

**Vit'eegwijyahchy'aa Vigii Qhijj K'it T'akhwa'in, Giinkhith Adaa'ij Najj Gootajj Ohdaa Shro'**

<sup>6</sup> Ajjts'a' Christ Jesus nakhwak'eegwaadhat dhohtsajj vik'injuhkhith geh'an, nats'ahts'a' dinjii oolj' nakhwoihnyaq gwik'it dinjii qhijj. <sup>7</sup> Gweedhaa datthak Christ Vagwandak Nizij k'injuhkhith ts'a' vaa khaihak qhijj. Jidii Christ eenjit geenakhwaraadhat ajj gweedhaa datthak gwint'aii gwik'injuhkhith, ts'a' nijin Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khagadqhijj daj' khith ts'a' nakhweenjit dee'ya' geenjit mahsj' vohnyaa.

<sup>8</sup> Nats'ahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eegiginkhii, dinjii ch'ihlee k'ii'an gwik'injuhkhith nakhwagahahtsyaa gwits'ij' gwak'qohthii. Nats'aa geech'qaahtan ajj lyaa hi'didlii k'it t'iginyaa gaa zhyaa k'ii'an geech'agwaatan t'iginyaa. Jidii geech'agwaatan t'ee zhyaa ch'izhii dinjii gwahtsajj ajj geech'agwaatan t'igii'in, ts'a' dzaa nankat deegwiin' gwizhrjh geenjit eech'agwaatan ts'a' Christ veenjit hi'deegwidlii ajj eech'agwaatan t'igii'in kwaa. <sup>9</sup> Ajj geenjit nijin Christ dinjii dhidlit daj' gaa nihk'it Vit'eegwijyahchy'aa tth'aii hee nilii t'inchy'aa. <sup>10</sup> Ts'a' Christ vaa khaihak qhijj ajj Vit'eegwijyahchy'aa vaa hohdaa geenjit Ch'anky'aa Shroodiinyaa zhit jidii vat'oohchy'aa datthak khwa'ij. Zheezhit jidii ch'anky'aa niint'aii najj datthak Christ goots'a' k'eedeegwaadhat. Juu gwintsii veegoo'aii ts'a' khaihkwaii nilii najj datthak gaa Christ voozhri' goovandaa nint'aii.

<sup>11</sup> Christ vaa khaihak qhijj geh'an, nakhwatthaj' kat khagwarah't'uu (circumcised) k'it t'ohchy'aa. Tr'agwaanduu t'akhwa'ya' nothhan ajj nakhwateegwaraadlii. Dinjii danli' haa nakhwakat khagwah't'uu ajj t'agwarahnyaq kwaa gaa tr'agwaanduu t'akhwa'ya' nothhan ajj Christ nakhwateegwaraadlii t'agwarahnyaq. <sup>12</sup> Nijin chuy nakhwats'an tr'ih'tsajj daj' tr'agwaanduu t'akhwa'in ajj Christ haa vanaraqhjik k'it t'oonchy'aa, ts'a' Christ gwaandaii k'eejit haa needhikhin k'it chan t'akhwazhit. Vit'eegwijyahchy'aa dat'aii haa Christ niindhat gwats'an niniikhin ajj gwik'injuhkhith geh'an nakhwats'a' jyaa digwiizhit t'oonchy'aa. <sup>13</sup> Jews nilii kwaa najj, gwik'injihohthaa gwats'a' daj' Ch'anky'aa Shroodiinyaa zhit qohdaii kwaa. Ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa tth'aii hee khith tr'agwaanduu t'akhwa'ya' nothhan nakhwateegwahaa'ajj kwaa, gaa juk Christ zhit vaa gwandaii k'eejit khwa'yaa geh'an diitr'agwaanduu datthak diineenjit oo'an gwahaadlii. <sup>14</sup> Vit'eegwijyahchy'aa yeenii diitr'agwaanduu datthak ganahjik k'it

t'oonchy'aa, nijin Christ (cross) neek'ataa'ee kat girilt-sak ts'a' niindhat daj'. <sup>15</sup> Nijin jyaa diizhit daj', Vit'eegwijyāhchy'aa ch'ankey'aa iizyū k'eedeegwaadhat datthak Christ cross kat niindhat haa gaiiyiyltsajj t'inchy'aa.

<sup>16</sup> Jidii oh'aa akwat akhwanij nakhwagahnyāā aji oh'aa kwaa akwat ch'aga'aa gwagwahtsii akwat tōō oozhrii k'eejit eenjit deegwigwihit'ee akwat Neeg-waazhii Drin zhit jii kwaii jyaa digwii'in aji gwik'it t'akhwa'in kwaa geh'an dinjii najj gwiizyū t'akhwa'in nakhwagahnyāā gaa zhyaa gooh'in. Deekhwa'in nakhwagahnyāā aji gwik'it t'akhwa'in kwaa aji geedan gwik'it t'igii'in ts'a' Vit'eegwijyāhchy'aa shrō tr'ahtsii giindhan geh'an jyaa digii'in t'igii'in aji gook'eegohthat shrō'. <sup>17</sup> Jii Moses va-law ts'a' drin shroodiinyāā kwaii aji zhyaa gwank'oh nilii k'it t'inchy'aa geh'an goovodohk'ii kwaa. Vit'eegwijyāhchy'aa deehee'yaa nyāā diineenjit gwii'ji aji t'ee Christ k'iighai' t'iizhik t'inchy'aa. <sup>18</sup> Khazhak t'iichy'aa haa zheekat gwich'in najj ts'a' khagigidiinjii gwik'it nakhwan chan khagadōhjii nakhwagahnyāā jii gwik'it t'akhwa'ya' shrō'. Gwik'it t'akhwa'in jii' jidii Vit'eegwijyāhchy'aa nakhweenjit gwii'ji aji oohodal kwaa t'oonchy'aa. Jii dinjii najj goovandee ts'a' gwigweelkji zhit k'eegw-ichy'aa gwagwaah'in aji Vit'eegwijyāhchy'aa vats'an t'igwii'in ginyāā ts'a' geech'agwahtan. Zhyaa jyaa diginyāā gwigwiłtsajj aji geech'igi'in gaa geech'aroo'ya' gwakwaa t'oonchy'aa. <sup>19</sup> Jii jyaa digii'in haa Christ vik'injuhkhith ts'a' Vagwandak Nizji eech'ōāāhtan aji akhagagoonjik. Diiki' aji t'ee diitthaj' deehee'yaa ahnyāā gwik'it t'ii'in ahtsii aji gwik'it Christ juu yik'injiighit najj doo'yaa oonyāā gwik'it t'igii'in ahtsii. Ch'at ts'a' tth'an haa diitthaj' nih'akhwahtā' aji gwik'it juu Christ k'injiighit najj khaih'ak giheelyaa ts'a' Vit'eegwijyāhchy'aa jyaa dagoo'ya' goovoonyāā gwik'it nih'aa gwitr'it t'agwagwah'in haa gahāāshii ts'a' chan giheent'aa.

<sup>20</sup> Nijin Christ niindhat daj' khith tr'agwaanduu t'agōō'ya' nohtan datthak vaa niyiindhat ts'a' dzaa nankat nats'āā deekhwa'in aji gwik'it t'akhwa'in gwat'oohchy'aa kwaa. Aji gwiizhit jaghaii tth'aa hee dzaa nankat nats'āā deegii'in datthak gwik'it t'akhwa'in? <sup>21</sup> Jii laws deekhwa'yaa goo'aa nakhwarahnyāā t'ee jii kwaii: "Jii nakhwanli' haa neehoozhik shrō'! Jii k'it t'inchy'aa shih oh'aa ts'a' oh'aa shrō'! Jii kwaii k'it t'inchy'aa kat noonjii shrō'!" ginyāā. <sup>22</sup> Jii laws t'ee shih tr'ihee'aa goo'aa gwinyāā t'ee vit'eegwaahchy'aa aji t'ēē akharoonjik, ts'a' duuyeh niighyuk vit'eegwaahchy'aa. Jii deegwehee'yaa goo'aa t'ee dzaa nankat gwidinjii najj yltsajj aji geh'an vik'eegwarahthat gwit'eegwaahchy'aa kwaa. <sup>23</sup> Jii laws dzaa nankat gwidinjii deegwehee'yaa goo'aa ginyāā aji yaa diineenjit gwinzii t'igwinyāā. Jyāhts'a' dinjii najj geegahtan, googwantrii t'igihee'yaa gwizhrjh aji gwik'iighai' Vit'eegwijyāhchy'aa haa gwinzii nigilzhi k'it gwigweheechy'aa geenjit, khazhak giinlii adagaa'ji ts'a' Vit'eegwijyāhchy'aa shoo gahtsii giindhan geh'an dagatthaj' khaiinjich'agahtat. Gaa nijin dinjii najj jii deegihee'yaa

goo'aa gwik'eegwagwahthat daj', khith tr'agwaanduu t'agōō'ya' giindhan akhagagoonyāā kwaa t'igii'in.

### Vit'eegwijyāhchy'aa Shooahtsyaa Gwizhrjh Geenjit Gwitr'it T'akhwa'in

**3** Nijin Vit'eegwijyāhchy'aa, Christ niindhat gwats'an ninekhin daj', nakhwan t'ee vaa nineed-hohkhin k'it t'akhwazhit. Aji ts'a' nats'ahs'a' dinjii zheekat gwats'an nilii gweheendaii goo'aa najj k'it khith gōhdaii. Izhit t'ee Christ, Vit'eegwijyāhchy'aa vishri-its'aji dhidii t'oonchy'aa. <sup>2</sup> Nats'ahs'a' dinjii zheekat gwats'ān nilii najj gwagwandaii gwik'it gwizhrjh goiindaii nohtan ts'a' dzaa nankat gwich'in najj Vit'eegwijyāhchy'aa haagiindaii kwaa ky'aa gwagwandaii aji gwadrājii ninjich'ōhtthat shrō'. <sup>3</sup> Nijin Christ niindhat daj' vaa noodhat k'it t'akhwazhit aji geh'an jii jyaa dakhwa'in, ts'a' juk Vit'eegwijyāhchy'aa vandah Christ vaa khaih'ak qōhji. Dinjii najj, jii gwandaii k'eejit khwa'ji aji gwinzii haagiindaii kwaa t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Nijin Christ, gwandaii k'eejit akhwa'ji nakhwiłtsajj nineezhii ji', vich'eegwāhndit zhit vaa nakhwagwahaakyyaa t'oonchy'aa.

<sup>5</sup> Aji ts'a' tr'agwaanduu gwigwitr'it zhrjh t'akhwa'ya' nohtan aji niindhat k'it t'oonchy'aa geh'an chan nakhwats'a' k'eedeegwaadhat shrō'. Tr'agwaanduu zhit ch'aanagoh'aa shrō', ts'a' jyaa gwizhrjh dashoo'ya' nōhkhyā' shrō', ts'a' tr'agwaanduu gwigwitr'it t'asho'ya' nōhkhyā' shrō'. Dzaa nankat gwak'aiich'ii lejii shoo'ji nōhkhyā' shrō', jyaa dakhwa'in daj' aji k'aiich'ii kwaii ch'ik'itiltsi' khadhoh'ee k'it t'akhwa'in t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Aji geh'an juu tr'agwaanduu tr'agwah'in najj Vit'eegwijyāhchy'aa gēhdaa kwaa googwahāshii t'oonchy'aa juu yik'eegwahthat kwaa najj datthak jyaa dahah'yaa t'oonchy'aa. <sup>7</sup> Nakhwant'ee Christ vik'injahohthaa gwats'a' daj' tr'aanduu gwigwitr'it zhrjh t'agwaroh'ya' nohtan.

<sup>8</sup> Gaa jii deekhwa'in chan gwik'it t'ineekhwa'yaa kwaa goo'aa: Zhyaa zhoonts'ji shrō'! Nik'ji gwanlii haa dinjii najj ts'a' gwiizyū t'akhwa'ya' shrō', ch'izhii dinjii najj gwiizyū eegoohkhyāā shrō'. Aji ts'a' chan ginjik iizyū haa dloodohdlii shrō'. <sup>9</sup> Nih'ihits'a' ohts'it shrō', Christ vik'injahohkhith gwēhkji daj' nats'āā dinjii qōhji aji chan gwik'it dinjii neehoh'ya kwaa, juk Christ k'injuhkhith zhit dinjii qōhji geh'an. <sup>10</sup> Ts'a' Christ k'injuhkhith geh'an dinjii ch'ijuk t'inchy'aa needhoodlit. Vit'eegwijyāhchy'aa dinjii k'eejit neenakhwiłtsajj ts'a' gwandaa dik'it t'inchy'aa nakhwiłtsajj, gwinzii vaakhwandaii hoh'ya geenjit. <sup>11</sup> Jews inlii akwat Jews inlii kwaa ts'a' vatthaj' kat khagwarāht'uu akwat vatthaj' kat khagwarāht'uu kwaa, jii kwaii ininjich'arahthat gwideegwaahchy'aa kwaa t'oonchy'aa, slave qōhji akwat, slave qōhji kwaa, ts'a' aakin qōhji akwat aakin qōhji kwaa, kwaii datthak nihk'it t'igwiichy'aa t'oonchy'aa aji ts'a' gaa Christ zhrjh jidii datthak andaa veegoo'aa t'inchy'aa, aizhit geh'an vigii tr'iinlii ts'a' datthak diizhit t'inchy'aa.

<sup>12</sup> Vit'eegwijyāhchy'aa gwitee gwats'an tr'inakhwiinlii ts'a' vigii hoh'ya geenjit tthok nineekhwini lii ts'a'

nakhweet'iindhan t'inchy'aa: Datthak ts'a' dinjii khaiinjich'iighit najji ts'ohnyaa ts'a' nihlehts'a' ch'eeshroonchy'aa haa nihts'ohnyaa ts'a' khazhak qhñj ts'a' nihleenjit ninjich'qhthat ts'a' khai'gwidlii qhñj. <sup>13</sup> Juk nakhwaa gwik'injiighit najji tr'agavohdaii gaa nihk'it goovaa gwinzii gwadhoh'ajj. Nakhwats'a' gwiizuy t'igiizhik ji' gaa gooveenjit ganoondee. K'eegwaadhat nakhweenjit oo'an gwahaadlii gwik'it ch'izhii dinjii nakhwats'a' gwiizuy najji gooveenjit ganoondee. <sup>14</sup> Ajjts'a' ch'eet'igwiniindhan akhwa'ij, jii t'ee ch'andaa hil'ee t'inchy'aa, nihleenjit ch'eet'igwiniindhan datthak khwa'ij ji' t'ee nihlaa gwinzii gahoh'aa ts'a' gwinzii khaihak khohtyaa t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Christ nihleenjit tsinehdan khwa'ij nakhwihts'ajj, deekhwa'in datthak tsinehdan haa t'akhwa'in. Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'anakhweiniilii tsinehdan zhit ch'ihlak hohlyaa geenjit. Ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa khith mahsi' vohnyaa. <sup>16</sup> Deekhwa'in ts'a' nats'aa ninjich'qhthat ajj gwinzii t'akhwa'yaa geenjit gweedhaa datthak Christ Vagwandak Nizij ininjich'ohthat. Gwizhij haa Christ Vagwandak Nizij nihleedoontan ts'a' deegwinyaa gwik'eegqhat nihlohnyaa, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vich'ilik nihlehts'a' qhñj, vaa t'aih nihts'an hohtsyaa geenjit. Nakhwadrii zhit gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa nakhweenjit dee'ya' datthak geenjit mahsi' dohnyaa haa ch'ohlii. <sup>17</sup> Jidii t'akhwa'in ts'a' jidii dohnyaa datthak K'eegwaadhat Jesus voozhri' zhit t'akhwa'in, ajjts'a' Christ nakhweenjit dee'ya' datthak geenjit Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' khith mahsi' vohnyaa.

#### Gwandaii K'eejit Tr'ii'ij Zhit Deegwehee'yaa Goo'aii

<sup>18</sup> Ch'a'at najji gweedhaa datthak nakhwakai' deenakhwahnyaa datthak gook'eegwahohthat gwizhrjh goo'aii. K'eegwaadhat Jesus vaa khaihak qhñj geh'an jyaa dakhwa'yaa goo'aii.

<sup>19</sup> Ch'akai' najji chan nakhwa'at eet'ohthan gwizhrjh goo'aii ts'a' ch'eeshroonchy'aa haa gook'eehohtyaa goo'aii.

<sup>20</sup> Tr'iinin najji nakhwayehghan deenakhwahnyaa datthak gook'eegohthat, jyaa dakhwa'in daj' Vit'eegwijyahchy'aa shoo ohtsii t'oonchy'aa.

<sup>21</sup> Ch'iti' najji, nakhwagii najji khith shruk (scolding) haa goots'a' gohkhyaa shrq', jyaa dakhwa'in ji' gwinzii t'igii'in akhagagoohenjyaa t'iginchy'aa.

<sup>22</sup> Slaves najji, jii nankat juu nakhwats'a' k'eedeegwaadhat najji deenakhwahnyaa datthak gook'eegohthat. Gwinzii t'akhwa'in nakhwahnyaa geenjit nijin aakin nakhwagaa'ij daj' nakwaa gaa K'eegwaadhat khadhoh'ee geh'an khith li'didlii haa gooveenjit gwitr'it t'agoh'in. <sup>23</sup> Deekhwa'in datthak nakhwadrii zhit datthak haa gwitr'it t'agoh'in, dinjii najji eenjit tr'agoh'in ajj nakwaa gaa K'eegwaadhat veenjit gwitr'it t'agoh'in k'it t'akhwa'in. <sup>24</sup> K'eegwaadhat jidii zheekat nakhweenjit gwii'ij ajj nakhwats'an hahtsyaa vaakhwandaii geh'an jyaa dakhwa'in, Christ nakhwats'a' K'eegwaadhat veenjit gwitr'it t'agoh'in t'akhwa'in gaanoondaii. <sup>25</sup> Juu gwiizuy t'ii'in t'ee Vit'eegwijyahchy'aa yagwahqahshii t'inchy'aa Vit'eeg-

wijyahchy'aa dinjii najji datthak nihk'it t'ah'in t'inchy'aa.

**4** Juu slaves ts'a' k'eedeegwaadhat najji, slaves nakhweenjit gwitr'it t'agwah'in najji gwinzii gook'qohtii, ts'a' gooveeninjigoozhii shrq' nakhwant'ee juu zheekat gwats'anh nakhwats'a' k'eedeegwaadhat eenjit K'eegwaadhat nilii, veenjit gwitr'it t'agoh'in gaakhwandaii geh'an.

#### Paul, Colossians Najji Sheenjit Khagadqhjii ts'a' Nats'ahts'a' Gwik'injiighit Kwaa Najji Ts'a' Geegi-heekhyaa Goovaagwandak.

<sup>2</sup> Gweedhaa datthak khagadqhjii akhagohnyaa shrq', ts'a' khagadqhjii gwiizhit gwak'qohtii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa khith mahsi' vohnyaa. <sup>3</sup> Khagidohjii daj', diikhwan chan diineenjit khagadqhjii, jyahs'a' gwik'iighai' tseenjyaa Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegwarahaandak geenjit. Ajjts'a' jidii gwehkij daj' nagwaa'ij chy'ah ajj gwizhrjh nigweheedaa, dinjii najji Christ Vagwandak Nizij goovaagwarahaandak ts'a' gwinzii deegwinyaa t'igwinyaa gaageheendaii geenjit. Jii gwandak eegwaldak geh'an juk dzaa zheegwaazhrajj dhidii t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Vit'eegwijyahchy'aa gwik'it t'asho'ya' shoonyaa geh'an, tth'aii hee dinjii lejji najji ts'a' Gwandak nizij eegihikhhyaa ts'a' gwinzii gaageheendaii geenjit gwik'it teech'igihikhhyaa geenjit sheenjit khagadqhjii.

<sup>5</sup> Nakhwagwizhi' t'ohchy'aa haa juu K'eegwaadhat k'injiighit kwaa najji gwinzii goots'a' t'akhwa'in. Gwandak Nizij eech'ahohchyaa geenjit gwik'it nagwaadhat daj' datthak gwik'it t'akhwa'in. <sup>6</sup> Nijin K'eegwaadhat k'injiighit kwaa najji goots'a' gookhii daj' ch'eeshroonchy'aa haa goots'a' gohkhi, ts'a' jidii gwarootth'ak giindhan haa goots'a' gohkhi, jyaa dakhwa'in ji' nijin nakhwagwik'injigwiighit geenjit nakhwagaakat ji' nats'ahts'a' gwinzii gwidii gaohkhyyaa gaakhwandaii geenjit.

#### Jii Dqhtly'aa T'ee Khaiinkqo Paul Neegeedi'

<sup>7</sup> Nijin Tychicus, zhat Colossae k'idik ji' dzaa deesharah'in datthak nakhwaa gwahaandak t'inchy'aa. Diichaa gwik'injiighit nilii ts'a' veet'iihthan t'inchy'aa. Shaa gwinzii gwitr'it t'agwah'in ts'a' K'eegwaadhat vit-syaa nilii. <sup>8</sup> Jii geenjit nakhwats'a' hoo'e' ts'a', dzaa deegwii'in gaahakhwandaii geenjit. Ajjts'a' nakhwadrii zhit chan hee nakhwaashrigweheechy'aa neegwahahtsyaa. <sup>9</sup> Dinjii Onesimus oozhii haa nihlaa zhat gwats'a' gihee'al t'iginchy'aa, Onesimus t'ee zhat gwats'an ahaa geh'an vaakhwandaii. Dinjii diihaa gwik'injiighit ts'a' Jesus Christ eenjit gwint'oo gwitr'it t'agwah'in, ts'a' veet'igwiindhan t'inchy'aa, nihlaa dzaa diits'a' deegwii'in nakhwaagwagwahaandak t'iginchy'aa.

<sup>10</sup> Dinjii shaa gwik'injiighit Aristarchus oozhii dzaa zheegwaazhrajj shaa dhidii ajj nakhwadiveegooz' nakhwahnyaa. Dinjii Mark oozhii ajj t'ee Barnabas valak yiinlii, adan chan nakhwadiveegooz' nakhwahnyaa t'inchy'aa. (Ch'adajj' hee diits'an veegohth'ak, zhat

k'idik ji' gwinzii vik'eehøqhtyaa yuu.) <sup>11</sup> Jii dinjii Joshua oozhii, gaa Justus chan giiyahnyaa aji nakhwadiiveegoozų' nakhwahnyaa. Jii dinjii tik naji zhrjh dzaa Jewish gwik'injiighit giinlii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Veegwiniiee eegwaraandak geenjit shaa gwitr'it t'agwagwah'in ts'a' tyaa gwint'oo shits'iginyaa t'iginchy'aa.

<sup>12</sup> Nakhwatee ch'ihlee dinjii Epaphras oozhii ts'a' Christ Jesus eenjit gwitr'it t'agwah'in aji nakhwadiiveegoozų' nakhwahnyaa. Khit nakhweenjit gwint'aai khagidiinjii t'inchy'aa. Ch'ankey'aa shroodiinyaa zhit nakhwagwik'injigwiighit heent'aai ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deekhwa'yaa nakhwahnyaa aji gaa-hakhwandaii geenjit. <sup>13</sup> Nakhwats'iheenjyaa geenjit gwint'aai gwitr'it t'agwah'in t'inchy'aa, aji ts'a' zhit juu gwik'injiighit naji Laodicea kwaiik'it ts'a' Hierapolis gwizhit gwich'ji naji chan ts'iheenjyaa geenjit gwint'aai gwitr'it t'agwah'in t'inchy'aa. <sup>14</sup> Diiyyaa veet'igwiindhan iłts'ik k'aqhtii Luke oozhii ts'a' Demas haa nakhwadiiveegoozų' nakhwagahnyaa t'iginchy'aa.

<sup>15</sup> Juu Laodicea kwaiik'it gwizhit gwik'injiighit naji sheenjit nakhwadiiveegoozų' goovohnyaa. Aji ts'a' chan tr'injaa Nympha oozhii vizheh gwik'injiighit naji khit ti-naadal ts'a' tr'igiinkhii zheh gwagwahtsii naji datthak sheenjit nakhwadiiveegoozų' goovohnyaa. <sup>16</sup> Jii dehtly'aa nòh'ya, aji t'ee Laodicea gwich'in gwik'injiighit naji tr'igiinkhii zheh gwizhit chan giiyahaah'yaa gahohtsyaa yuu. Aji ts'a' Laodicea tr'igiinkhii zheh gwats'a' dehtly'aa nałtsuu aji nakhwats'a' nigiihaahchal chan hoh'yaa yuu. <sup>17</sup> Ts'a' Archippus jii sheenjit jyaa davohnyaa: "K'eegwaadhat gwitr'it nant'eegwiin'aji aji dahthee geħdaa tr'ihindal gwats'a' datthak akhagoi-nya' shrø!" vahohjyaa yuu. <sup>18</sup> Shij Paul, jii dehtly'aa kat nakhwadiiveegoozų' dihnyaa aji shanli' haa danoiit'oo, zheegwaazhrajii dhiidii shanoondaii ts'a' sheenjit khagadøhji.

K'eegwaadhat Jesus vich'eegoonzhrii nakhwaa ool'.

# 1 Thessalonians

**1** Shji Paul ts'a' Silas, Timothy najj haa Thessalonica kwaiik'it gwachoo gwizhit juu tr'igiinkhii zheh gwizhit gwik'injiighit najj nakhwats'a' ch'adaraant'oo. Nakhwan juu Vit'eegwijyahchy'aa, Gwiti', ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ k'injiighit najj tsinehdan ts'a' vich'eegoonzhrii haa nakhwats'an oolj'.

## Thessalonian Najj Nats'ahts'a' Gwik'injigwiighit Zhit Gwigweheendaii

<sup>2</sup> Gweedhaa datthak nakhweenjit khadigiriinjii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa mahsi' varahnyaa. <sup>3</sup> Nijin kharigidi-injii daj' Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' vats'a' nakhwaneegwaandaii, nats'ahts'a' nakhwagwik'injigwiighit niint'aii oh'ij ts'a' nakhwach'eet'igwiiniindhan zhit gwiint'aii gwitr'it t'agoh'in ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ deeh'eeyaa nyaq aji gwik'it t'ih'eeyaa vaakhwandaii aji gwint'aii gqhtaq'. <sup>4</sup> Diiyyaa najj, Vit'eegwijyahchy'aa nakhweet'iindhan gaagwiindaii, aji geh'an gwitee tr'anakhweeinlii vats'an hohlyaa geenjit. <sup>5</sup> Nijin Gwandak Nizji nakhwant'eerii'aji daj' ginjik zhrjh haa t'igwiizhik kwaa gaa, Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii ts'a' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq zhit ts'a' h'ididlii haa t'igwinyaq gaakhwandaii. Nijin nakhwaa t'igwinchy'aa daj' nats'aq gwarandaii diinoh'in aji t'ee gwahoh'yaa geenjit t'igwiizhit t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Aji ts'a' K'eegwaadhat ts'a' diikhwan haa diit'aii khadhoojil, Ch'ankey'aa Shroodiinyaq ts'an Gwandak Nizji aji deegwaht'oo gwik'injiighit kwaa najj khaiinjich'anakhwagahkhit gaa nihk'it shoo qhtj haa oodhoojik. <sup>7</sup> Aji gwik'it Macedonia ts'a' Achaia (Greece) nahkat gwizhit gwik'injiighit najj nakhwak'it t'igih'eeyaa jyaa dakhwazhit geh'an. <sup>8</sup> Macedonia ts'a' Achaia nahkat gwa'an datthak nakhwats'an K'eegwaadhat Jesus Christ Vagwandak Nizji giitth'ak, aji zhrjh nakhwaa gaa deegwaht'oo Vit'eegwijyahchy'aa vik'injuhkhith aji nahkat gweelin datthak gwigwiitth'ak ts'a' gah geenjit t'igweheenyaa gwakwaa. <sup>9</sup> Nakhweenaraajil daj' izhit gwa'an dinjii najj datthak nats'ahts'a' diik'oh't'ij' gwint'oo geegiginkhii, ts'a' nats'ahts'a' ch'ik'itiltsij' k'injuhkhith gwats'a' Vit'eegwijyahchy'aa h'ididlii ts'a' khith gwaandaii nilii k'injuhkhith dhoodlit chan gwint'oo geegiginkhii. <sup>10</sup> Aji ts'a' Gwidinji' zheekat gwats'an nineeheedyyaa geenjit nagwad-hoo'in aji Gwidinji' t'ee Jesus niindhat gwats'anh chan Vit'eegwijyahchy'aa yineegwidaii ts'a' vik'iighai' ch'arohkat drin zhit ji' Vit'eegwijyahchy'aa zhyaants'ji gwarahaqh'yaa kwaa.

## Paul, Thessalonica Kwaiik'it Gwachoo gwizhit Jidii gwitr'it T'agwah'ya'

**2** Diiyyaa najj, nijin nakhwaatr'aak'ij' daj' deegwe-hee'yaa goo'aii datthak gwinzii gwik'it t'igwiizhit gaakhwandaii. <sup>2</sup> Thessalonica gwizhit nakhwats'a' tr'ih'eedaa gwats'a' daj' Philippi kwaiik'it gwizhit diits'a' giizuy ts'a' ginjik iizuy haa diits'a' giginkhii aji gaakhwandaii, lejji najj diitajji neelzhii kwaa googaa nihk'it Vit'eegwijyahchy'aa t'aih diinant'eiin'aji haa nakhwats'a' tr'ahaajil ts'a' Vagwandak Nizji nakhwaagwaraandak. <sup>3</sup> Gwandak Nizji nakhwaagwaraandak aji zhyaa gweheezuy geenjit t'igwinyaq kwaa ts'a' tsin-teenakhwarahakaii eenjit t'igwinyaq kwaa. <sup>4</sup> Gaa Vit'eegwijyahchy'aa doonya' diinoonya' gwik'it girinkhii ts'a' Gwaandak Nizji eegariinkhii aji gwinzii t'igweheenyaa gaandaii geh'an diinant'eegwiin'aji. Dinjii shoo tr'ahaatsyaa gwik'eegwarandaii t'igwiin'kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa diidrii gwinzii vaadha'aii ji' geenjit gwik'it teediidahtii. <sup>5</sup> Nakhwatthaj' heezyaa geenjit nakhwats'a' ginjik tr'ahtsaii t'igwiin'kwaa akwat nakhwalaraa gwiindhan geenjit nakhwats'a' girinkhii t'igwinyaq kwaa aji datthak gaakhwandaii. Vit'eegwijyahchy'aa h'ididlii haa jyaa digwii'in kwaa diinaandaii t'inchy'aa. <sup>6</sup> Nakhwan akwat ch'izhii dinjii najj gwinzii t'akhwa'in diinahaqanjyaa geenjit t'igwiin'kwaa.

<sup>7</sup> Christ va-tr'ihif'ee tr'iinlii geenjit gwinleji diineenjit jyaa dakhwa'in nakhwarahaanjyaa gaa gwik'it t'igwinyaq' kwaa, ts'a' nijin nakhwaagwirinch'ij' daj' ch'ahan, diigii tr'iinin tsal khai'gwidlii gwinzii k'ineehadk k'it t'anakhwarah'ya'. <sup>8</sup> Nakhweenjit gwint'oo ch'eet'igwiniindhan tr'ii'ij geh'an Vit'eegwijyahchy'aa vats'an Gwandak Nizji nakhwaagwaraandak shoo tr'iinlii, aji zhrjh nakwaa gaa lyaa gwint'oo nakhweet'igwiindhan geh'an gwint'oo nakhwats'aroonya' gwiindhan. <sup>9</sup> Diiyyaa najj, nakhwatee gwint'aii gwitr'it t'agwarah'in gaanoondaii. Zhyaa nakhwaa gwireheechy'aa kwaa geenjit drin, tqo haa gwint'aii gwitr'it t'agwarah'in, aji nakhwaagwirich'ij' gwiizhit Vit'eegwijyahchy'aa vats'an Gwandak Nizji eenakhwarahtan geenjit.

<sup>10</sup> Izhit daj' zhat gwa'an nakhwan gwik'injiighit najj datthak nakhwats'a' shroodiinyaq tr'iinlii ts'a' diitr'agwaanduu gwakwaa haa nakhwatee gwinzii gwirich'ij', Vit'eegwijyahchy'aa vaa gwinzii nirilzhii gwik'it diitr'agwaanduu gwakwaa aji diinooh'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa chan diinah'in. <sup>11</sup> Nakhwateegwagwaqanjyaa ts'a' nats'ahts'a' ch'iti', diigii k'qahtii gwik'it nakhwak'eeraht'ij' gaakhwandaii. <sup>12</sup> Aji t'ee Vit'eegwi-



iyahchy'aa nats'aq khit gqhdaii nakhwoihnyaa gwik'it gahqhdaii haa shoo hohtsyaa nakhwarahnyaa ts'a' Veegwinii'ee ch'eegwahndit zhit vaa hohlyaa geenjit khit nakhwagwik'injigwiighit heent'aai gwik'eegwarandaii gwaratsii t'igwii'in.

<sup>13</sup> Ts'a' jii geenjit Vit'eegwijyahchy'aa khit mahsj' varahaanjyaa aji akhagoorahoonjyaa kwaa: aji nijin geenakhwaraahtan daj', diikhwakhai' ginjik tr'ahtsii k'it ninjich'ohthat kwaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa vats'an ginjik nilii k'it gwinzii oodhohjik Vit'eegwijyahchy'aa, tyaa juu gwik'injiighit najj datthak zhit tr'agwah'in.

<sup>14</sup> Diiyyaa najj, nakhwanahkat gwizhit gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh juu Christ Jesus k'injiighit najj Jews khaiinjich'agoogahthat gwik'it nakhwant'ee khaiinjich'anakhwagahthat, t'oonchy'aa.

<sup>15</sup> Aji Jews najj t'ee K'eegwaadhat Jesus ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii ts'a' diikhwana haa di-igeelkwajji. Tyaa Vit'eegwijyahchy'aa shoo gahtsii kwaa! ts'a' dinjii najj datthak ts'i' t'iginchy'aa! <sup>16</sup> Jews nilii kwaa najj neegehezii geenjit Gwandak Nizij geegoorahtan gwits'i' t'idiigahthan, jyahts'a' gwandaa tr'agwaanduu t'igii'in gilii ajjts'a' it'ee Vit'eegwijyahchy'aa googwahajshii nigwiindhat.

#### Paul chan hee Thessalonian Najj Noo'ya' Yiindhan

<sup>17</sup> Diiyyaa najj, nijin ch'ihlee nakhwaleerahoojil daj', nakhwaa t'igwinchy'aa kwaa gaa zhit nakhwaninjich'arahthat ts'a' neenakhwarahaan'yaa geenjit gwint'ait gwik'eegwarandaii. <sup>18</sup> Nakhwats'eerahoojyaa gwiindhan, ts'a' shji, Paul nakhwats'eehihdyya gwineji gwik'eegwihdaii gaa Satan aji gwits'i' zhat diinoont'a'.

<sup>19</sup> Nakhwagwik'injigwiighit niint'ait gaagwiindaii aji geenjit shoo tr'iinlii, ts'a' nijin K'eegwaadhat Jesus Christ nineezhii ji' aji gwik'injuhkhith geenjit vandah nakhwashoo tr'ahahtyaa. <sup>20</sup> Aaha', aji geh'an nakhweech'ari'in ts'a' nakhweenjit shoo tr'iinlii t'oonchy'aa.

**3** Ajjts'a' it'ee nijin niighyuk neenakhwarahaan'yaa geenjit khyu' nagoorool'in daj', dzaa Athens kwai-ik'it gwachoo diikhwana tr'ehk'ii ji' ts'ajji gweheezyaa gwiindhan. <sup>2</sup> Diichaa Timothy, Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agwah'in ts'a' Gwandak Nizij eegwandak nilii aji, nakhwagwik'injigwiighit niint'ait hah'yaa ts'a' tseenjyaa t'akhwa'in nakhwahaanjyaa geenjit nakhwats'a' tr'ihii'ee. <sup>3</sup> Ajjts'a' nijin Jesus k'injuhkhith geh'an dinjii najj khaiinjich'anakhwagahkhith daj' aji googaa nakhwagwik'injigwiighit akhagohny'a' shrq'. Vit'eegwijyahchy'aa gwik'it diineenjit t'iindhan geh'an jyahts'a' khaiinjich'iriidhat t'igwii'in gaakhwandaii. <sup>4</sup> Nijin nakhwaa tr'iilk'ii daj' jyaa nakhwarahnyaa, dinjii najj khaiinjich'idiirahthat gwik'injiriighit geh'an, ajj't'ee juk gwik'it t'igwii'in. <sup>5</sup> Khan ts'a' tth'ait hee Christ k'injuhkhith akwat Christ k'injuhkhith kwaa haa ch'ihlak gaashoondaii nihthan geh'an Timothy nakhwats'a' naachji. Ch'anky'aa Tr'aanduu dinjii tr'agwaanduu niindhan ahtsii aji gwik'it t'akhwazhit ji' shrq' nihthan geh'an t'ishizhit. Jyaa dakhwazhit ji' t'ee jidii Christ k'injihohkhith geenjit

nakhwaa gwitr'it t'agwarah'yaa kwaii datthak zhyaa geenjit gwakwaa t'igwiizhit k'it t'igweheechy'aa.

<sup>6</sup> Timothy nakhwaa'ya' gwats'an oo'ee neezhji, ts'a' tth'ait hee nihleenjit ch'et'igwiniindhan akhwa'ji ts'a' Christ chan tth'ait hee k'injuhkhith nakhwahnyaa. Khit ts'a' gwinzii diininjich'ohthat ts'a' neediinoonya' nohthan nakhwahnyaa, diikhwana t'ee tyaa neenakhwaraan'in ji' gwiindhan. <sup>7</sup> Diiyyaa najj tth'ait hee Christ k'injuhkhith nakhwahnyaa geh'an khaiinjich'iriighit ts'a' diinaagogwantrii googaa nihk'it nakhwagwik'injigwiighit diit'ait gwah'ji. <sup>8</sup> K'eegwaadhat Jesus gwint'ait k'injuhkhith gaagwiindaii geh'an it'ee juk diitthaj' nizji. <sup>9</sup> Nijin khadigiriinjii daj' gwint'oo shoo diinadhohtsaji geh'an Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' nakhweenjit mahsj' gwinyaa gaa zhyaa k'it t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Tqo, drin haa Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' gwint'oo khadigiriinjii, neenakhwarahaan'yaa gwik'it gweheelyaa geenjit. ts'a' nijin neenakhwaraan'in ji' gwandaa Vit'eegwijyahchy'aa k'injihohkhith geenjit geenakhwarahahchyaa.

<sup>11</sup> Diiti' Vit'eegwijyahchy'aa nilii ts'a' Diik'eegwaadhat Jesus haa nakhwats'a' tr'iheddaa geenjit gwinzii gwilt-saji ji' gweheezyaa. <sup>12</sup> K'eegwaadhat k'iighai' gwint'oo nihleenjit ch'et'igwiniindhan akhwa'ji ts'a' dinjii najj datthak chan eenjit ch'et'igwiniindhan akhwa'ji. Gwint'oo nakhweenjit ch'et'igwiniindhan tr'ii'ji gwik'it.

<sup>13</sup> Diik'eegwaadhat Jesus nakhwats'an t'ait hahtsyaa geenjit vats'a' kharigidiinjii ajjts'a' nijin Jesus Diik'eegwaadhat juu vats'an yiinlii najj haa neenezhii ji', Diiti' Vit'eegwijyahchy'aa datthak vats'a' nahoozhyya ts'a' nakhwat'agwaanduu gwakwaa geenjit nakhwashooahyaa.

#### Nats'aq Gqhdaii Gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa Shoo Hohtsyaa.

**4** Ajjts'a' t'ee diiyyaa najj, nats'aq Vit'eegwijyahchy'aa shoo hohtsyaa k'it goohqhdaii geenakhwarohtin, ts'a' jyahts'a' juk gwik'it gqhdaii. Juk it'ee K'eegwaadhat Jesus voozhri' k'iighai' tseenjyaa gwandaa gwik'it t'akhwa'in nakhwarahnyaa t'igwinyaa. <sup>2</sup> K'eegwaadhat Jesus jyaa dakhwa'in diinahnyaa gwik'it geenakhwaraahtan t'igwii'in gaakhwandaii. <sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, shroodiinyaa qht'i' nakhwoihnyaa, aji geh'an ch'ihlok gaa juu veedhoodii kwaa haa khohchyaa kwaa t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Ajjts'a' nakhwatthaj' juu veedhoodii kwaa haa tr'oochj' nohthan gwits'i' gwak'qohtii, shroodiinyaa ts'a' ki'didlii ky'aa gqhdaii, jyaa dakhwa'in ji' dinjii najj nakhweenjigahah'aa t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Juu haa nagwaroo'aa nohthan aji gwats'a' t'ee doo'ya' shrq', juu Vit'eegwijyahchy'aa haandaii kwaa ts'a' k'injiighit kwaa najj jyaa dii'in gwik'it t'akhwa'ya' shrq'. <sup>6</sup> Ajjts'a' ch'izhii dinjii najj ts'a' gwiizyuu t'akhwa'ya' shrq' ts'a' goo'at haa nagoh'aa shrq', juu jyahts'a' vatr'agwaanduu gwanlii najj K'eegwaadhat googwahajshii ts'a', ch'adaj' hee jyaa nakhwaraiinya' t'oonchy'aa. <sup>7</sup> Gwiizyuu ch'aanigwire-hee'aa geenjit nakwaa gaa shroodiinyaa tr'ihelyaa haa gwinzii adagwarahaandaii geenjit Vit'eegwi-

jyāhchy'aa aanaii shatajji hinkhaii diinahnyaa t'oonchy'aa. <sup>8</sup> Ajjits'ā' juu jii jyaa deekhwa'in gwinyaa aji gwik'it dinjii nilii kwaa t'ee dinjii geech'ōqāhtan gwik'eegwahthat t'ii'in kwaa gaa Vit'eegwijyāhchy'aa jyaa dakhwa'yaa nyaa aji gwik'eegwahthat kwaa t'igii'in ts'ā' Vit'eegwijyāhchy'aa t'ee Ch'anky'aa Shrood-iinyaa nakhwats'an ahtsii t'oonchy'aa.

<sup>9</sup> Vit'eegwijyāhchy'aa ch'adaji' hee nihteenjit ch'et'ig-winiindhan khwa'yaa geenjit geenakhootin geh'an, juk nihteenjit ch'et'igwiniindhan khwa'yaa geenjit nakhwats'ā' ch'adaraant'oo gwit'eegwaahchy'aa kwaa. <sup>10</sup> Ajjits'ā' diijyaa najji, Macedonia nahkat gwizhit datthak juu gwik'injiighit najji datthak eenjit ch'et'ig-winiindhan akhwa'ji aji tseenjyaa gwandaa jyaa do-hchy'aa nakhwarahnyaa t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Ajjits'ā' gwinzii k'iindaa khai'gwidlii, ts'ā' tsinehdan haa gwahōhdaii geenjit gwinzii khanoondaii, ch'izhii dinjii najji chan haanagōh'aa shrō' ts'ā' nakhwanli' haa gwinzii tr'agoh'in nakhwarahnyaa gwik'it t'akhwa'in. <sup>12</sup> Drin gwiteegwagwaanchy'aa datthak jii deenakhwarahnyaa datthak gwik'it gōhdaii ji' aji juu Jesus k'injiighit kwaa najji aakin nakhwagahaah'yaa ts'ā' nakhweenjit gah'aa ajjits'ā' duuyeh dinjii ch'ihlak t'injuuhchyaa.

#### Paul, Nijin Ji' K'eegwaadhat Jesus Nineeheedyya Geen-jit Geech'ōqāhchyaa

<sup>13</sup> Shijyaa najji, juu gwik'injiighit ts'ā' niindhat najji deegiheenjyaa t'idiidlii haa gaakhwandaii nakhwaroonyaa. Juu gwik'injiighit kwaa najji nijin gootee ch'ihlee niindhat daji' gitree ts'ā' tr'igwigwidii. Aji gwik'it juu yeendaa ji' geenjit Vit'eegwijyāhchy'aa t'inji-gahchy'aa kwaa k'it juu gwik'injiighit ts'ā' niindhat najji eenjit ohtree ts'ā' tr'agohdii shrō'. <sup>14</sup> Jesus niindhat ts'ā' needhikhin gwik'injiriighit, ajjits'ā' nijin Jesus oodaa needyaa ji', Vit'eegwijyāhchy'aa juu gwik'injigiighit zhit niindhat najji datthak oodaa Jesus haa neeheelyya aji gwik'injiriighit.

<sup>15</sup> Jii t'ee K'eegwaadhat viginjik aji nakhwaa gwaraandak t'igwinyaa, diikhwan tth'aii hee gwarandaii, nijin K'eegwaadhat nineezhii ji' duuyeh juu gwik'injiighit zhit niindhat najji ehkii veenirijyaa t'oonchy'aa.

<sup>16</sup> Vit'eegwijyāhchy'aa, vizheekat gwich'in kih dhidii dideezhuh haa gwint'aii khaginkhee ts'ā' jyaa dakhwa'in heenjyaa, ts'ā' dinjii najji, Vit'eegwijyāhchy'aa va-trumpet zhit zheekat gwich'in gwiz-hinzhoole gwigweheetth'ak, gwiizhit K'eegwaadhat zheekat gwats'an k'iidaa nineeheedyya ts'ā' juu Christ k'injiighit zhit niindhat najji tr'ookit khakeehaazhyaa.

<sup>17</sup> Ajjit'ēē diikhwan juu tth'aii gwandaii najji ts'ā' juu gwik'injiighit ts'ā' niindhat najji haa zheek'ōh zhit khai-hlan nidiiheelyaa, ts'ā' oodak zheekat K'eegwaadhat veenireheedaa ts'ā' izhik gwats'an ndaagwā'aji' kwaa gwats'ā' datthak K'eegwaadhat vaat'igweheechy'aa.

<sup>18</sup> Jii jyaa nihtōonyaa ts'ā' t'aih nihts'an ohtsii.

#### K'eegwaadhat Naaheedyya Eenjit Shreegadho'h'aji

<sup>5</sup> Shijyaa najji, nijin ji' K'eegwaadhat Jesus ninee-heedyaa geenjit nakhwats'ā' ch'adareheent'oo ts'ā' nakhwaa gwarahaandak geenjit diinaa gwik'it goo'aii kwaa <sup>2</sup> Jii jyaa digwinyaa gwinzii gaakhwandaii geh'an K'eegwaadhat needyaa ji', nijin ch'ihlee gaa gi-neeyuulii kwaa gwiizhit, dinjii ch'an'ji tōq neech'ahaan'ik k'it neeheedyya t'inchy'aa. <sup>3</sup> Nijin dinjii najji "Jii nankat gwik'eerahitii ts'ā' tsinehdan goo'aii," ginyaa gwiizhit, khan hee goovaagwigweheetrii nag-wahaadhal, tr'injaa tr'iinin haa ilts'ik naanaii k'it. Du-uyeh jii googwantrii gwats'an tr'igijyaa t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Gaa shijyaa najji, jii nankat tr'agwaanduu t'igii'in haa tōq goo'aii k'it t'oonchy'aa gwats'an qhji kwaa. Ajjits'ā' zhat drin nijin K'eegwaadhat goorahtee dinjii ch'an'ji k'it nineezhii ji' diinankat gwidinjii najji k'it nakhwarah-tee t'igweheenjyaa kwaa t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Datthak ts'ā' adrii ts'ā' drin haa gwats'an qhji. Khaa ts'ā' tōq haa gwats'an tr'iinlii kwaa t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Ajjits'ā' t'ee juu iłchūy najji k'it t'aroochy'a' shrō', deegweheenjyaa gaagwiindaii kwaa gaa gwik'erohti' ts'ā' deegwii'in chan gwik'erohti'. <sup>7</sup> Juu iłchūy najji tōq hee giłchūy, ts'ā' juu ch'iinji najji tōq hee ch'igiiinji. <sup>8</sup> Drin gwats'an tr'iinlii geh'an deegwii'in gwik'eerahitii, niveet'ah'in ch'iitsii chyah dril didrihtsii naazhii k'it diigwik'injigwi-ighit ts'ā' ch'et'igwiniindhan haa dik'eerahitii geenjit vit'injiraahchy'aa. Vit'eegwijyāhchy'aa neediihahshii geenjit vit'injarahchy'aa, aji haa niveet'ah'in goots'eenaraa'aii k'it t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Vit'eegwijyāhchy'aa, diinaa gwagwantrii haa khaiinjich'ireheeghit geenjit gwitee tr'idiiniinlii kwaa, gaa K'eegwaadhat Jesus Christ vik'iighai' neereheezhii geenjit. <sup>10</sup> Ajjits'ā' niriindhat akwat gwarandaii, ji' datthak vaa t'igweheechy'aa aji geenjit Jesus diineenjit niindhat t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Gwandaa gwinzii t'akhwa'in niht'ohnyaa ts'ā' t'aih nihts'an ohtsii, aji gwik'it t'akhwa'in tseenjyaa nihts'ā' jyaa dakhwa'in.

#### Nats'ā' Vit'eegwijyāhchy'aa Shoo Tr'ahahtsyaa Aji Paul Jyaa Dakhwa'in Nyaa.

<sup>12</sup> Shijyaa najji, it'ee juk juu nakhwatee gwint'oo gwitr'it t'agwah'in najji khadhoo'ee, juu K'eegwaadhat zhit nakhwakhaihwaii nilii najji, ts'ā' tr'agwaanduu t'akhwa'in kwaa nakhwahnyaa najji t'aihnyaa. <sup>13</sup> Gwint'oo gwitr'it t'agwagwah'in geh'an gwint'oo gookhad-hoo'ee ts'ā' gooveenjit ch'et'igwiniindhan akhwa'ji. Tsinehdan zhit nihāa t'ohchy'aa.

<sup>14</sup> Diijyaa najji datthak jyaa goovohnyaa juu tr'agoodi-injik najji gwitr'it t'agoh'in goovohnyaa ts'ā' naajat najji chan noojat kwaa goovohnyaa, juu vat'aii kwaa najji chan ts'ohnyaa ts'ā' juu najji datthak haa khadhoochi' kwaa ts'ā' dinjii qhji. <sup>15</sup> Nakhwatee ch'ihlee dinjii ts'ā' gwiizūy t'iizhik ji' yats'ā' k'eegwiichy'aa t'oo'ya' shrō', gaa khit nihteenjit ts'ā' juu najji datthak haa nakhweeshroonchy'aa.

<sup>16</sup> Khit nakhwaa shroonchy'aa, <sup>17</sup> gweedhaa datthak khagadq̄hji, <sup>18</sup> Gwiizuy akwat gwinzii haa datthak geenjit Vit'eegwijyahchy'aa mahsi' vohnyaa, ji' t'ee Christ Jesus k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dakhwa'ya' nakhoonyaa t'oonchy'aa.

<sup>19</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Vach'anky'aa Shroodiinyaa nakhwatee tr'agwah'in aji goots'j' t'ohchy'a' shrq'. <sup>20</sup> Ni-jin ch'izhii gwik'injiighit naji Ch'anky'aa Shroodiinyaa shats'a' gwigweetkij ginyaa daj' akhagavohnya' shrq'! <sup>21</sup> Gaa jidii datthak gwinzii t'iginyaa ji' geenjit gwinzii gooh'in, aji gwik'iighai' tyaa t'iginyaa gaahakhwandaii geenjit, gwinzii t'iginyaa ji' aji gqhta'. <sup>22</sup> Jidii tr'aanduu datthak akhohnyaa, tr'agwaanduu t'iginyaa lee ji' gwik'eeq̄that shrq'.

Paul Khaiinkq̄ Goots'a' Ch'adaq̄nt'oo Daj' Gooveiiny'a'

<sup>23</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, tsinehdan gwats'anh q̄tsii, aji shroodiinyaa datthak nohtsyaa. K'eegwaadhat Jesus Christ nineeheedyya gwats'a' nizhin, nanky'aa, ts'a' natthaj' haa tr'agwaanduu gwitr'it t'agwahah'yaa gwits'j' nat'aai goh'j'. <sup>24</sup> Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'anaq̄hchij t'ee deehee'yaa nyaa gwik'it t'ihche'yaa t'inchy'aa.

<sup>25</sup> Dijyaa naji, diineenjit chan khagadq̄hji.

<sup>26</sup> Nakhwachaa naji gwik'injiighit zhit, nq̄h'in daj' gooyineedohtrat, ts'a' diineenjit nakhwadivee doonchy'aa goovohnyaa.

<sup>27</sup> Jii dehty'aa K'eegwaadhat vat'aai k'iighai' nakhwachaa gwik'injiighit zhit naji haa nq̄h'in.

<sup>28</sup> Diik'eegwaadhat Jesus Christ vich'eeq̄oonzhrii nakhwaa oolj'.

## 2 Thessalonians

**1** Jii t'ee Paul, Silas, ts'á' Timothy najj haa Thessalonica kwaiik'it gwachoo gwizhit juu tr'igiinkhii zheh gwizhit gwik'injiighit najj, juu Vit'eegwijyahchy'aa Diiti' ts'á' K'eegwaadhat Jesus Christ ts'an nilii najj nakhwats'á' ch'adaraant'oo.

<sup>2</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Diiti' ts'á' K'eegwaadhat Jesus Christ haa, tsinehdan ts'á' ch'eegoonzhrij nakhwats'an gohtsyaa.

**K'eegwaadhat Nineeheedyaa Ts'á' Digii Najj Jidii Gaiiyigiltsajj Goovant'eehee'aa.**

<sup>3</sup> Shijyaa najj, nakhweh'an gweedhaa datthak Vit'eegwijyahchy'aa mahs'j' varahaanjyaa gwizhrjh, jyaa digwin'in ts'ajj gwinzii, K'eegwaadhat Jesus Christ gwin-t'oo k'injuhkhith qh'ijj geh'an, ts'á' ch'et'igwiniindhan nihteenjit akhwa'ijj ajj chan nitsii ilii. <sup>4</sup> Jyáhts'á' geh'an nijin datthak Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj nakhwashoo tr'ah'ijj haa goovaagwaraandak, dinjii najj gwik'injuhkhith geh'an deegwaht'oo khaiinjich'anakhwagakhith googaa nihk'it khadhoochi' kwaa haa Jesus k'injuhkhith.

<sup>5</sup> Vit'eegwijyahchy'aa juu iizuy akwat nizjii haa nih'ihk'it oohaahkat, ts'á' nats'ahts'á' dinjii ginlii k'iighai Vit'eegwijyahchy'aa Veegwinii'ee gwagwahah'yaa, Vit'eegwijyahchy'aa k'injuhkhith geh'an khaiinjich'anakhwagahthat t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Vit'eegwijyahchy'aa khith gwinzii t'ii'in t'inchy'aa ajj geh'an juu khaiinjich'inakhwagahthat najj khaiinjich'ahahthat t'inchy'aa. <sup>7</sup> ts'á' dinjii najj khaiinjich'akhwaghit nakhwagahts'ii ajj jyaa digii'in kwaa goohahtsyaa ts'á' diikhwan chan khaiinjich'idiigakhith kwaa goohahtsyaa. Jii nijin K'eegwaadhat Jesus zheekat gwats'an dizheekat gwich'in najj haa kq' ak'an k'it t'aih jiintsii haa vigweelkij' jii' jyaa digweheenjyaa. <sup>8</sup> Juu Vit'eegwijyahchy'aa haashoondaii niindhan kwaa najj, ts'á' K'eegwaadhat Jesus Vagwandak Nizjii K'eegwahthat kwaa najj kq' haa agwahahshii t'inchy'aa. <sup>9</sup> K'eegwaadhat Jesus ndaagwaa'ajj' kwaa gwats'á' googwantrii haa khaiinjich'agoohahthaa ts'á' K'eegwaadhat vich'eegwahndit vat'aii jiintsii duuyeh gwagwaah'in t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Nijin K'eegwaadhat Jesus neeneezhii jii' juu gwik'injiighit najj datthak giihaah'aa gooveenjii dee'ya' ajj geenjit, ts'á' juu yik'injiighit najj tyaa gooveechii t'igwiizhit haa shoo giheelyaa. Nakhwan chan gwitee hooky'aa, deenakhwarahnyaa gwik'injiighit geh'an.

<sup>11</sup> Jii gineegwaandaii geh'an khith nakhweenjit kharigidiinjii, t'oonchy'aa, nijin Jesus nineezhii jii' Vit'eegwijyahchy'aa dinjii vatragwaanduu kwaa oolj' nakhwaa

haanjyaa geenjit, ts'á' khith nakhwagwik'injigwiighit zhit gwinzii zhrij t'akhwa'ya' hq'qhkyaa geenjit. <sup>12</sup> Jii geenjit kharigidiinjii, K'eegwaadhat Jesus nakhweenjit deezhik geh'an dinjii najj deegiihah'aa, ts'á' nakhwan chan deenakhwahah'aa, ts'á' Diivit'eegwijyahchy'aa ts'á' K'eegwaadhat Jesus Christ haa gooch'eegoonzhrii zhit diigoohahky'aa geenjit kharigidiinjii.

**K'eegwaadhat Jesus Nineeheedyaa Gwehkij Dinjii Ch'ihlak Tr'aanduu Nilii Dzaa gwats'á' Heekhaa T'oonchy'aa.**

**2** Juk it'ee nijin jii' K'eegwaadhat Jesus Christ ninee-heedyaa geenjit nakhwats'á' ch'adareheent'oo, ts'á' Vit'eegwijyahchy'aa khaihlan nidiiheelyaa ts'á' khaihlok vats'a' nireheedaa. Diichaa najj, jii jyaa dakhwa'in nakhwarahnyaa t'igwinyaa, <sup>2</sup> Dinjii ch'ihlee K'eegwaadhat ch'adaj' hee nineezhii t'inchy'aa nakhwagahnyaa jii' gook'injuhkhith shrq', ts'á' geenjit chan tr'agohdii ts'á' zhyaa k'ii'an ninjich'q'htat shrq'. Duulee nakhwats'á' Vit'eegwijyahchy'aa veenjii girinkhii akwat nijin geenakhwaraahtan akwat nakhwats'á' ch'adarant'oo haa jyaa digwinyaa giindhan t'iginyaa. <sup>3</sup> Tsinteenakhwagohkaii gwits'j' adak'qontii. Dinjii lej' najj K'eegwaadhat K'eegwahthat kwaa gweheelyaa. Dinjii tr'aanduu ch'ihlak, chan Vit'eegwijyahchy'aa zhit jidii datthak inehts'j' nilii agwahahkyaa ajj dinjii tr'aanduu ch'ihlak t'ee yeendaa jii' ndaagwaa'ajj' kwaa gwats'á' datthak heek'an (Hell) t'inchy'aa, jii jyaa gwiizhit ajjt'ee' t'ohju' hee K'eegwaadhat Jesus Christ nineeheedyaa t'oonchy'aa. <sup>4</sup> Jidii ch'ik'itilts'j' datthak ts'á' chan jidii ts'á' khadigiriinjii datthak gwinehts'j' heelyaa ts'á' jidii datthak andaa ndak adahaachyaa ts'á' Vit'eegwijyahchy'aa Vakharigidiinjii Zheh gaa nihdeehheehaa ts'á' heendyyaa ts'á' Vit'eegwijyahchy'aa ih'ii heenjyaa t'inchy'aa.

<sup>5</sup> Nijin nakhwaa dhiidii daj' jii kwaii datthak nakhwaagwaldak ganoondaii? <sup>6</sup> ts'á' juk dinjii tr'aanduu vagwahahkyaa gwits'j' yuuta' gaakhwandaii, nijin gwik'it nagwaanajj jii' vagwahahkyaa geh'an. <sup>7</sup> Ajj tr'aanduu ch'adaj' hee nagwaa'ajj' haa dinjii najj tee tr'agwah'in, gaa Vit'eegwijyahchy'aa zhak yuuta' ajj tth'aii hee yuuhota' t'inchy'aa, dahthee giheeyahahchyaa gwats'á' datthak. <sup>8</sup> Ajjt'ee' t'ee dinjii tr'aanduu ch'ihlak vagwahaakyaa, gaa K'eegwaadhat Jesus nineezhii jii' dighit gwats'an jyaa diiyahnyaa haa, nindal gwaahchy'aa gwizhit vich'eegwahndit kwaii haa yehdaa tr'igwihee'aa t'inchy'aa. <sup>9</sup> Dinjii Tr'aanduu ch'ihlak dzaa gwats'á' heekhaa ts'á' Satan vat'aih t'ee-

haachy'aa haa gwigwee'in ts'a' geegwaroolii kwaa ni-  
hlehjuk t'iichy'aa k'it t'inchy'aa haa tsinteech'ahaahkaii  
t'inchy'aa. <sup>10</sup> ts'a' jidii tr'agwaanduu t'igwii'in datthak  
t'eehaachy'aa ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa an haht-  
syaan najj neheen'ee. Gwandak Nizij aji hi'didlii, shoo  
haa goonjii kwaa geh'an an giheelyaa, aji googaa khan  
Vit'eegwijyahchy'aa neegooahshii ji' gaa t'oonchy'aa.  
<sup>11</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, t'aih datthak vaa gwiizuu tr'ag-  
warah'in goots'an hahtsyaan aji gwik'iighai' jidii hi'deeg-  
widlii kwaa aji k'injigiheeghit t'oonchy'aa. <sup>12</sup> Juu Gwan-  
dak Nizij geenjit hi'deegwidlii gwik'injiighit kwaa gaa  
datr'agwaanduu t'ii'in gwizhit vaashroonchy'aa najj  
t'ee an heelyaa t'oonchy'aa.

### Thessalonian Gwich'in Najj Tseenjyaa Gwandak Nizij K'injuhkhith Gwint'aii Gqhta'.

<sup>13</sup> Gweedhaa datthak, Vit'eegwijyahchy'aa vats'a'  
nakhweenjit mahsi' gweheenjyaa gwizhrjh, shijyaa  
najj, nakhwan t'ee K'eegwaadhat nakhweet'iindhan  
geh'an Vit'eegwijyahchy'aa nakhwan tr'ookit gwitee  
tr'anakhweiniinlii t'oonchy'aa. Jyqhts'a' Ch'ankey'aa  
Shroodiinyaa vat'aii zhit neenakhwahshii ts'a' shroodi-  
inyaa khohtyaa geenjit ts'a' gwik'iighai' chan hi'deeg-  
widlii zhit gwik'injihooghit geenjit. <sup>14</sup> Gwandak Nizij  
nakhwaagwaraandak k'iighai' neehohshii geh'an  
Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'anakhwanlii ts'a'  
gwik'iighai' chan Diik'eegwaadhat Jesus Christ  
vich'eegwahndit zhit vaa khohtyaa. <sup>15</sup> Aji ts'a' chan  
shachaa najj, jidii diighit haa geenakhwaraantan akwat  
dehty'aa nakhwats'a' daraant'oo aji kwaii tseenjyaa  
gwiint'aii ts'a' gwik'injuhkhith.

<sup>16</sup> Diik'eegwaadhat Jesus Christ, adan ts'a' Diiti'  
Vit'eegwijyahchy'aa, juu diineet'iindhan ts'a' dich'ee-  
goonzhrjii zhit t'aih ndaanaj'aji' kwaa ts'a' deehee'yaa  
nyaa aji gwik'it t'ih'eeyaa vaagwiindaii gwinzii diits'an  
ohtsyaan. <sup>17</sup> Nakhwadrii zhit gwinzii t'akhwa'yaa  
gwik'eegqhdaii ts'a' deekhwa'in ts'a' dohnyaa gweed-  
haa datthak gwinzii t'akhwa'yaa geenjit t'aih nitsii  
nakhwats'an ohtsyaan.

### Thessalonica Kwaiik'it Gwik'injiighit Najj Diineenjit Kha- gadqhjii

**3** Diiyaa najj, diineenjit khagadqhjii, K'eegwaadhat  
Vagwaandak Nizij nijuk datthak khan gwigwe-  
heetth'ak eenjit aji ts'a' gwihit'ee haa nakhwan jyaa  
dakhwazhit gwik'it geedan chan nakhwak'it gwagwa-  
hoondal geenjit. <sup>2</sup> Dinjii tr'aanduu ts'a' dinjii iizuu najj,  
Vit'eegwijyahchy'aa gwats'an tr'ineeheelyaa geenjit  
chan khagadqhjii, juu najj datthak Gwandak Nizij gi-  
itth'ak gaa gwik'injigiighit kwaa geh'an.

<sup>3</sup> Gaa K'eegwaadhat khith deehee'yaa nyaa gwik'it  
t'ii'in, hi'didlii nilii ts'a' Ch'ankey'aa Tr'aanduu tr'agwaan-  
duu t'akhwa'in nakhwahatsyaa gwits'i' nakhwak'ee-  
haatyaa ts'a' t'aih chan nakhwats'an hahtsyaan,  
t'inchy'aa. <sup>4</sup> K'eegwaadhat, deekhwa'in nakhwarah-  
nyaa geenjit nakhwats'inyaa aji tth'aii tseenjyaa gwik'it

t'akhwa'yaa geenjit t'aih nakhwats'an qhtsii gaagwi-  
indaii.

<sup>5</sup> K'eegwaadhat aji deegwaht'oo Vit'eegwijyahchy'aa  
nakhweenjit ch'et'igwiniindhan di'ji nakhwats'a' gwa-  
hahkyaa ts'a' nijin nakhwaa gogwantrii daj' duuyeh  
zhyaa akhagohnyaa, Christ zhyaa akhagoonyaa kwaa  
gwik'it.

### Thessalonian Gwik'injiighit Najj T'ee Goolat Tr'agoodi- injik Najj Tr'agwahoh'yaa Gwizhrjh Goo'aii

<sup>6</sup> Diiyaa najj, K'eegwaadhat Jesus Christ voozhri' zhit  
juu nakhwatee gwik'injiighit ts'a' tr'agoodiinjik ts'a' jidii  
geegooroaktin aji gwik'it gwagwandaii kwaa najj ts'i'  
adak'qontii nakhwarahnyaa t'igwinyaa. <sup>7</sup> Zhat  
nakhwaa tr'iiik'ji daj', tr'agoodiriinjik kwaa  
gaakhwandaii aji gwik'it t'akhwa'in, <sup>8</sup> ts'a' shih tr'a'aa  
chan eenjit gwarookwat. Tqq, ts'a' drin haa gwint'aii  
gwitr'it t'agwarah'in, shih tr'a'aa eenjit gwarooheekwat  
geenjit, jyqhts'a' gwik'iighai' nakhwat'eegwahahchy'aa  
kwaa geenjit. <sup>9</sup> Nakhwatee gwitr'it t'agwarah'in geh'an  
khan ji' gaa diich'oh'aa nakhwarahaan'yaa gaa gwin-  
t'oo gwitr'it t'agwarah'ya' aji diits'a' hohjyaa geenjit  
t'igwii'in kwaa gaa diik'it dinjii khohtyaa geenjit t'ig-  
wii'in. <sup>10</sup> Aji ts'a' nijin nakhwaa tr'iiik'ji daj', jyaa  
nakhwarahnyaa, "Juu tr'agwah'in gitr'ii'ee ji', shih  
hee'aa vant'ohtsit shro'."

<sup>11</sup> Nakhwatee gwa'an dinjii lat najj tr'agoodiinjik  
gwinyaa gwiriitth'ak aji geh'an jyaa digwinyaa t'ig-  
winyaa. Tr'agwah'in kwaa gwiizhit ch'izhii dinjii najj  
tee gaanigwigwii'aii. <sup>12</sup> K'eegwaadhat Jesus Christ  
vat'aii k'iighai' dinjii jyaa dii'in najj jyaa dakhwa'in kwaa  
goorahnyaa gaa khai'gwidlii haa shih gihee'aa eenjit  
gwitr'it t'agoh'in goorahnyaa.

<sup>13</sup> Gaa shachaa najj, nakhwan gwinzii t'akhwa'in aji  
geecheekhwaandak ts'a' akhagohnyaa shro'.  
<sup>14</sup> Nakhwatee gwa'an dinjii lat najj jii dehty'aa  
nakhwats'a' djht'oo K'eegwaadhat kwaa ji' juu najj t'ig-  
inchy'aa goonoondaii ts'a' goovaa qhtj' shro', aji ji'  
oozhii giheelyaa t'iginchy'aa <sup>15</sup> Gaa dinjii itr'igwii'ee k'it  
goots'a' dinjii qhtj' shro' gaa diichaa ts'a' girinkhii k'it  
goots'a' gohkhi ts'a' jyaa dakhwa'in kwaa goovohnyaa.

### Thessalonian Gwich'in Najj Eenjit Khagidiinjii ts'a' Nakhwadiiveegoozq'

<sup>16</sup> It'ee K'eegwaadhat, adan tsinehdan nilii aji vats'an  
tsinehdan gwanlii, gweedhaa datthak tsinehdan  
nakhwant'poo'yaa ts'a' nijuk datthak geenjit nakhwan-  
t'ee'goolyaa. Aji ts'a' K'eegwaadhat datthak nakhwaa  
oolj'!

<sup>17</sup> Jii dehty'aa t'ee shij Paul ihlii shanli' haa danoit'oo  
t'inchy'aa. Juu najj datthak jii dehty'aa t'ee shij danoi-  
ht'oo giyaahendaii geenjit, jyqhts'a' dehty'aa kwaii  
djht'oo t'oonchy'aa.

<sup>18</sup> Datthak ts'a' K'eegwaadhat, Jesus Christ vich'ee-  
goonzhrii nakhwaa oolj'!

# 1 Timothy

**1** Jii t'ee Paul vats'an, nats'a' dehtly'aa djht'oo, Vit'eegwijyahchy'aa neediinahshii ajjts'a' chan Christ Jesus vit'injiraahchy'aa nilii ajj gwats'a' shagah'ee eenjit yihi'e' ihlii.

<sup>2</sup> Timothy, gwik'injigwiighit hi'didlii gwizhit shidinji' inlii, Diiti' Vit'eegwijyahchy'aa chan ts'a' Diik'eegwaadhat Jesus Christ haa vich'eegoonzhrii, neeshraahchy'aa yindhan akwat tsinehdan haa nats'an ohtsyaa. Ei'didlii Kwaa Haa Geech'qaahtan Najj Ts'j' Idik'oontii.

## Ei'didlii Kwaa Haa Geech'qaahtan Najj Ts'j' Idik'oontii

<sup>3</sup> Ephesus kwaiik'it gwachoo oiindi' noihnyaa, Macedonia nahkat gwats'a' ihshyaa daj' jyaa naiinya'. Zhat dinjii lat najj hi'didlii kwaa haa geech'agqaahtan ajj jyaa digiheenyaa kwaa goovahtsii.

<sup>4</sup> Zhyaa gwandak ginilih kwaa chan ts'a' yeenii juu ni-zhyaaneedijii najj oozhri' ajj kwaii akhagohnyaa goovaiinyaa. Ajj kwaii geh'an t'ee nihit'injigaa'ee. Vit'eegwijyahchy'aa vik'injigwiighit zhit tr'ihedaa dineenjit gwiitsajj ajj gwik'it t'igii'in kwaa ts'a' izhit ajj geenjit geech'agqaahtan goovahtsii. <sup>5</sup> Jii deekhwa'in nakhwaihnyaaa t'ee hi'didlii haa nakhwadrii zhit gwats'an akwat nakhwayinji' zhit ajjts'a' nakhwag-wik'injigwiighit kwaii ts'an ch'et'igwiniindhan tr'ahaatth'aa ajj kwaii gwik'it dinjii gooli' nihthan. <sup>6</sup> Dinjii lat najj jii kwaii gwinehts'j' dinjii ginlii ts'a' zhyaa k'ii'an gwint'oo geegiginkhii. <sup>7</sup> Vit'eegwijyahchy'aa va-law eenjit geech'qaahtan oihki' giindhan gaa zhit deeginyaa ajj idigiitth'ak kwaa ts'a' jidii eenjit geech'agqaahtan t'iginyaa gaagiindaii kwaa.

<sup>8</sup> Zhit Moses va-law fyaa nizj gaagwiindaii, nats'aa vit'eegwaahchy'aa goo'aii gwik'it vit'eegwaahchy'aa daj'. <sup>9</sup> Gaa jii law dinjii nizj najj zhrjh eenjit t'inchy'aa kwaa ajj fyaa gineegwaandaii jii' gweheezyaa, zhit juu law-laahnaii, juu dinjii iizuy najj, Vit'eegwijyahchy'aa nehts'j' nilii najj, vigwitr'it gwiizuy najj, gwik'iinjiighit kwaa najj, juu dahan, diti' haa dikhwajj najj, juu dinjii ehdaa tr'agwa'ak najj, <sup>10</sup> goo'at akwat gookai' nilii kwaa haa gaahchj najj, dinjii gook'it t'iiyinchy'aa haa dhichj najj, dinjii gan'j ts'a' zhyaa khagildii najj, dinjii oots'it najj, ch'aroahkat zeh gwizhit oots'it haa ch'eeginkhii najj, yee'at k'ii'an tr'agwah'in najj, jii najj datthak chan eenjit law nilii t'inchy'aa. <sup>11</sup> Jii geech'qaahtan t'ee Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo ajj eech'ooahaachyaa eenjit shats'an goodlit, ajj'ee Vit'eegwijyahchy'aa viyinjiihil'ee ts'a' ch'eegwahndit nilii ts'an Gwandak Nizj t'inchy'aa.

## Vit'eegwijyahchy'aa Neeshraahchy'aa Niindhan Geenjit Mahsj' Tr'oonya'

<sup>12</sup> Christ Jesus Diik'eegwaadhat veenjit mahsj' nihthan, jii shigwitr'it eenjit t'aih shats'an iitsajj. Gwitee tr'ashaahchj ts'a' veegwitr'it t'agwaha'yaa eenjit shoonjik eenjit mahsj' yiilthan. <sup>13</sup> Yeenii gwjhdaii gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa gwiizuy veegihkhe' ts'a' gwik'injiighit najj ninjitsakthat googaa reh. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa sheenjit neeshraahchy'aa yiindhan ajj'ee gwik'iinjiighit shi'j kwaa ts'a' deeshi'in gaashandaii kwaa geh'an. <sup>14</sup> Ajjts'a' K'eegwaadhat dich'eegoonzhrii shak'aa t'inli' ts'a' gwik'injigwiighit ts'a' ch'et'igwiiniindhan haa shant'eiin'ajj, ajj t'ee nijin Christ Jesus vaakhaihak tr'iinlii daj' diits'an nilii t'inchy'aa.

<sup>15</sup> Jii hi'haa deegwidlii t'oonchy'aa, Vit'eegwijyahchy'aa vant'eedahanchyaa ts'a' gwik'iinjiighit hini'yaa eenjit. Christ Jesus jii nankat dinjii vigwitr'it iizuy najj neehahshii eenjit gwats'a' haazhii. Shj t'ee ch'andaa gootee shigwitr'it gwiizuy gwanlii, <sup>16</sup> Gaa jii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa shich'eiinzhrii, jyahts'a' gwik'iighai' deegwaht'oo Christ Jesus shj, ch'andaa tr'agwaanduu gwanlii haa khalchj' kwaa haa shits'inyaa gwagwahahchy'aa geenjit. Ajjts'a' gehdaa gwandaa jii' juu yik'injiindhat najj ts'a' gwagwahahchy'aa ts'a' gwandaii ndaanaj' kwaa gihee'yaa eenjit. <sup>17</sup> Jii nahkat datthak gwik'eegwaadhat, vagwaahkj kwaa ts'a' khit gwandaii hee'yaa, adan zhrjh Vit'eegwijyahchy'aa nilii ts'a' viiyeenji' tr'ahoh'e' ts'a' ch'eegwahndit khit ts'a' khit geenjit vats'an oolj'! Amen!!

<sup>18</sup> Shigii Timothy, jii geech'qaahtan shats'an gwiritsajj nant'eegwihh'aa. Niighit daj' yeenii Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj neenjit giyeeginkhe', ajj googinjik keeghan an'j ts'a' gwinzii vaa nich'it-sahthat, <sup>19</sup> ajjts'a' nigwik'iinjiighit chan ts'a' gwinzii khit niinch'ich'iindhat ajj gwanta'. Dinjii lat najj jyaa dinchy'aa kwaa ts'a' gwiizuy gwitr'it t'agwah'in gaagiindaii gaa nihk'it t'igii'in. <sup>20</sup> Goootee Hymenaeus chan ts'a' Alexander haa, Satan ant'eegavaachj, Vit'eegwijyahchy'aa gwiizuy eegiginkhii ajj geenjit googwahahshii ts'a' akhagagoohenjyaa eenjit.

## Nats'aa Khadigireheejyaa Goo'aii.

**2** Tr'ookit, dinjii datthak eenjit gwint'oo khadoghjii ts'a' gooveenjit chan neeshraahchy'aa gooroohenjyaa eenjit Vit'eegwijyahchy'aa jyaa davaiinyaa ts'a' gooveenjit deehee'yaa datthak eenjit mahsj' vaiinyaa. <sup>2</sup> Dinjii kjh nilii akwat King nilii najj datthak

chan, gwinzii tsinehdan ts'a', deegwiintsai' kwaa gwizhit gwireheendai eenjit, ajjits'a' Vit'eegwijyahchy'aa vizhit gwireheendai eenjit. <sup>3</sup>Jii t'ee tyaa gwinzii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa neediinahshii nilii ajj diineenjit shoo nilii t'oonchy'aa, <sup>4</sup>juu najj datthak neeheezihi ts'a' fi'deegwidlii gaagoondaii niindhan. <sup>5</sup>tyaa Vit'eegwijyahchy'aa ch'ihlak zhrjh gwanlii, ch'ihlak zhrjh dinjii chan ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa haa nih'aa nahchik, ajjt'ee Christ Jesus, <sup>6</sup>ajjt'ee dinjii datthak neeheezihi eenjit gwint'ee adaachijj. Izhit daj' jii t'ee gwizhrjh nigwiin'ajj, Vit'eegwijyahchy'aa jii nankat gwidinjii datthak neeheezihi geenjit. <sup>7</sup>Ajjits'a' jii kwaii geenjit t'ee shirihil'e' ts'a' Israel nilii kwaa najj eenjit geech'qaahtan ihlii, gwik'iinjigwiighit, fi'didlii haa eenjit geech'qaahtan. Oihst'it t'ihnyaa kwaa, fi'haa fi'deegwidlii haa gwaldak t'ihnyaa.

<sup>8</sup>Nijin datthak dinjii khadagooyaa nihthan, juu khit Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agwah'in najj ts'a', juu daganli', haa ndak nagaqhdak ts'a' gook'ij gwanlii kwaa ts'a' nihzheedagañ'ee kwaa haa Vit'eegwijyahchy'aa haa niilzhihi najj.

<sup>9</sup>Tr'injaa najj chan gwach'aa gwinzii nagoozhi' gavoihnyaa, gookiighai' nidiiltsi' heelyaa kwaa ts'a' gookat chan gold akwat pearl haa hee kwaa ik daat'oo chan gookat hee kwaa jii' nihthan. <sup>10</sup>Gaa googwitr'it gweheezyaa, ajjt'ee Tr'injaa gwik'iinjiighit gwitr'it nilii.

<sup>11</sup>Tr'injaa najj deegoogwahtsai' kwaa ts'a' ch'agoohaahky'aa, ajjts'a' khadak t'igiheechy'aa kwaa. <sup>12</sup>Tr'injaa najj geech'agohtan gitr'ih'ee ts'a' dinjii eenjit k'eegogwahaadhat kwaa, deegogwahaatsai' kwaa goo'aa. <sup>13</sup>Izhit gwik'it Adam tr'ookit tr'iltajj ajjt'ee Eve. <sup>14</sup>Adam tr'ookit vigwitr'it gwiizuy gwiinli' kwaa. Gaa ajj tr'injaa tr'ookit vigwitr'it gwiizuy goodlit ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa va-law teelnaai. <sup>15</sup>Gaa tr'injaa vigwik'injigwiighit, vich'et'igwiniindhan, vashroodiinyaa ts'a' khainjihil'ee kwaa kwaii datthak khit goontaj' jii', ajj tr'iniin di'ij geh'an neeheezihi.

### Tr'igiinkhii Zheh Gwizhit Ndak Khii Dilk'ii Najj

**3** Jii it'ee tyaa t'igwinyaa, dinjii tr'igiinkhii zheh gwizhit ndak khii oihli' nihthan tyaa gwik'it t'ih'ee'yya jii' gweheezyaa. <sup>2</sup>Tr'igiinkhii zheh gwizhit dinjii ndak khii nilii ajj zhyaa gwiizuy vigwitr'it gooli' shrq', va'at ch'ihlak zhrjh gweheelyaa, ch'ih'eenjyaa chan kwaa, khan vik'iigwahaadhak chan kwaa ts'a' dee'in deenyaa haa gwinzii gwik'eehahtyaa, dizheh gwizhit aakin haandaii kwaa jii' nihk'it nihdeehahchik, geech'oohaqchyya gadhan ch'anahooni' chan heelyaa kwaa khan vik'iigweheelyaa kwaa, gaa veeshrigweheechy'aa ts'a' tsinehdan heelyaa, laraa hil'ee heelyaa kwaa. <sup>4</sup>Da'at digii najj haa gwinzii k'eehaqhtyaa gihee'yya goo'aa, ts'a' vigii najj giyahah'aa gwizhit giik'eegwahahthat goovahah'yya. <sup>5</sup>Da'at digii najj gwinzii k'aahtii kwaa jii', nats'aa Vit'eegwijyahchy'aa vitr'igiinkhii zheh gwik'eehahtyaa? <sup>6</sup>Niighit kwaa daj' gwats'an dinjii gwik'injiighit dhidlii jii' tr'igiinkhii zheh gwizhit ndak khii nilii heelyaa kwaa chan goo'aa. Jyaa dizhik jii' duulee tr'ihkhit ideenjit nin-

jich'ih'eedhat heelyaa ts'a' an heelyaa, ajj Ch'an'ky'aa Tr'aanduu deezhik gwik'it. <sup>7</sup>Tr'igiinkhii zheh eh'ok dinjii najj gaa giyeenjit hah'aa goo'aa, jyaanchy'aa jii' voozhri' iizuy heelyaa kwaa ts'a' Ch'an'ky'aa Tr'aanduu vigwitr'it zhit heekhaa kwaa eenjit.

### Tr'igiinkhii Zheh Gwizhit Tr'agwah'in Najj.

<sup>8</sup>Dinjii nizij gwinzii niinjich'adhat ts'a' tyaa gwik'it t'iindhan jii' gwizhrjh tr'igiinkhii zheh gwizhit geetr'agwahah'yya goo'aa. Duuyeh chan gwint'oo jak ch' giinij goo'aa, ideenjit gwizhrjh chan ninjich'igiheedhat kwaa goo'aa. <sup>9</sup>Vigwik'injigwiighit fi'didlii gwizhrjh dha'aa tyaa dagwandaii datthak haa hqontaj' goo'aa, tr'igiinkhii zheh gwizhit geetr'agogwah'in gagadhan jii' eenjit googahaqch'yya ts'a' gagadhan jii' tr'igiinkhii zheh gwizhit gwitr'it t'agogwahah'yya eenjit gwinzii.

<sup>11</sup>Goo'at najj chan tr'injaa nizij giinlii gwinzii niinjich'agadhat giheelyaa ts'a' tyaa gwik'it t'igiindhan t'igin'in jii' gwizhrjh gookai' tr'igiinkhii zheh gwizhit gwitr'it t'agwahaah'yya. Duuyeh chan ch'eegiginkhii goo'aa. Duuyeh chan ch'igiinij goo'aa ts'a' jidii datthak eenjit fi'didlii giheelyaa. <sup>12</sup>Va'at ch'ihlak zhrjh chan hee'yya goo'aa, da'at, digii najj haa gwinzii k'eehaqhtyaa chan goo'aa. <sup>13</sup>Juu gwinzii vigwitr'it gwanli' najj gwinzii nagadhat idigeenjit gaayiigahahtsyya ts'a' Christ Jesus eenjit gwik'injigwiighit giijj, ajj tee haa nigih'eedhat.

### Gwit'eh Goo'aa Gwihil'ee Gwachoh

<sup>14</sup>Jii dehtly'aa nats'a' altsii gwiizhit tyaa neenoihshi' ts'a' khan noo'ya' nihthan. <sup>15</sup>Gaa gwik'it goodlit kwaa jii' jii dehtly'aa zhit nats'aa gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa vizhehk'aa gwizhit dinjii tr'ih'ee'yya goo'aa geenaagwahaldak, ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii vitr'igiinkhii zheh t'oonchy'aa, ajj vik'iighai' t'ee gwinzii k'iidak goo'aa ts'a' fi'didlii oota'. <sup>16</sup>Gwik'iinjirighit gwizhit deegwaht'oo gwihil'ee goo'aa, ajj geenjit gwit'eh goo'aa izhit geenjit duuyeh fi'deegwidlii kwaa gwinyaa. Dinjii nilii ts'a' gwizhrjh niinzhii

Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa chan fi'haa fi'didlii yahnyaa, zheekat gwich'in najj chan yaq'ha'ya'. Jii nankat an-nihlik dinjii gwich'ijj najj datthak ts'a' veenjit geech'arqaaqchya'. Jii nahkat datthak giik'iinjiindhat, ajjt'ee zheekat gwits'eehoozhii.

### Oots'it Haa, Geech'qaahtan Najj

**4** Khaiinkqo drin zhit jii', dinjii lat najj gwik'iinjigighit ajjt'ee akhagagoohenjyaa gwinyaa ajjt'ee Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa gwinzii gwizhrjh nigwiin'ajj ts'a' geeginkhe'. Ch'an'ky'aa oots'it ajj zhit neegeheeda ts'a' ch'an'ky'aa iizuy ajj k'iinjigih'eedhaa. <sup>2</sup>Gwik'iinjigighit adaa'ijj ts'a' oots'it najj ts'an tr'idigweheeda, ajjts'a' gooyinji' i'chijj, ch'iitsii niindhaa haa dhik'in gwik'it. <sup>3</sup>Ajj k'it t'inchy'aa dinjii veegwarahchijj chan ts'a' shih lat tr'ih'ee'aa gwiizuy ginyaa. Gaa Vit'eegwijyahchy'aa shih tr'ih'ee'aa eenjit yiktsajj, yak'aa khadigeedi' ts'a' yeenjit mahsj' diinyaa, ajj juu gwik'iin-

jigweeghit di'ji ts'a' li'didlii haandaii najji yihee'aa eenjit. <sup>4</sup>Jidii Vit'eegwijyahchy'aa yiitsajji datthak niziji, ch'ihlak gaa duuyeh itr'igwii'ee, gaa datthak geenjit mahsi' gweheenjyaa ts'a' khadigireheejyaa. <sup>5</sup>Vit'eegwijyahchy'aa viginjik chan ts'a' khadigiriinjii haa nihlaa shroodiinyaa ilik.

### Christ Jesus Vitsyaa Niziji

<sup>6</sup>Nachaa najji jii deeni'in naihnya qaa datthak gwik'it t'ini'in ji' tyaa Christ Jesus vitsyaa niziji hinlyaa, gwik'iin-jigwiighit ginjik eenjit adagwan'ee ts'a' Gwandak Niziji chan khit ts'a' gwinzii eech'qaahtan gwanta' gwik'it. <sup>7</sup>Gaa Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' gwandak ginilih kwaa kwaii ts'i' adak'qontii. Vit'eegwijyahchy'aa vik'it gwihiindaii ajji khit gwik'it t'iinchy'aa. <sup>8</sup>Gwitr'it haa nat'aii gwahtsii ajji gwinzii gaa Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' diinoonyaa ajji gwik'it t'igwii'in ajji'ee tyaa khit ts'a' gwinzii, ajji'ee juk gwarandaii akwat yeendaa gwireheendaii gwizhit deeshi'yaa nya qaa gwik'it t'iizhik. <sup>9</sup>Jii jyaa digwinyaa t'ee tyaa li'deegwidlii vik'injireheendaa goo'arii ts'a' vit'injigwarahaachy'aa. <sup>10</sup>Ajji geh'an t'ee gwitr'it gogwanrii datthak geenjit gwat'aii gwitr'it t'agwarah'in. Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii deehy'aa nya qaa ajji gwik'it t'ihy'aa ajji gwaroonta', ajji'ee dinjii datthak nahshii. Ajji juu yit'injyaachy'aa najji ch'andaa gwik'iinjiighit.

<sup>11</sup>Jii kwaii jyaa dohnya qaa ts'a' veech'qaahtan. <sup>12</sup>K'eejit inlii geenjit nich'itsarool' shrq', gaa nats'aa ginkhii, deeni'in, nich'et'igwiniindhan, nigwik'iinjigwiighit akwat nigwitr'it gwiizy gwakwaa kwaii haa datthak gwik'iinjiighit najji nik'it giheendaa eenjit geegoovaqhtan. <sup>13</sup>K'ineehidik gwats'a' tr'igiinkhii zeh gwizhit k'iinaa Dəhtly'aa Choh kat ginkhii ajji nihk'it ginkhii inlii ts'a' geech'qaahtan. <sup>14</sup>Ch'anjaa gwik'iinjiighit kjh dilk'ii najji tr'igiinkhii zeh gwizhit nakat nagaanjik daj' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii Najji ajji Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' nint'eegwin'ajji tyaa vat'aaqch'y'aa. <sup>15</sup>Gwint'oo jii kwaii datthak khit ts'a' t'ini'in ts'a' juu najji datthak gwinzii naageheendaii eenjit. <sup>16</sup>Adak'aahtii ts'a' jidii eenjit geech'qaahtan ajji gwinzii gwak'aahtii. Khit ts'a' jii kwaii datthak t'ini'in, jyaa deeni'in ji' neehijnzhii ts'a' juu nook'iji najji datthak chan neehyehzii t'oonchy'aa.

### Nats'aa Gwik'iinjiighit Najji Ts'a' Dinjii Khohtyaa

<sup>5</sup>Dinjii vik'ee'it inlii najji ts'a' nik'iji gwanlii haa goots'a' gwinehts'i' gwankhe' shrq', gaa niti' k'it t'agoovahainjyaa ts'a' gwinzii goots'a' ginkhii. Tsyaa nik'ee'it nilii najji nachaa k'it t'agoovahainjyaa, <sup>2</sup>Tr'injaa nandaa vaghaii lejji najji nakhan k'it t'agoovahainjyaa ts'a' tr'injaa nik'ee'it nilii najji nijuu k'it t'agoovahainjyaa ts'a' shroodiinyaa zhit goots'a' dinjii inlii.

<sup>3</sup>Tr'injaa vakai' niindhat ts'a' valak najji kwaa najji gavahqoh'ee. <sup>4</sup>Gaa ajji tr'injaa vakai' niindhat ajji tr'iinin akwat vitseii najji gwanlii ji', geedan chan digizheh k'aa gwinzii gwik'eegahtii ts'a' gwik'iinjiighit gii'ji tr'ookit gaageheendaii goo'arii, jyahts'a' t'ee digiyehghan, dig-

itsyh, digitsii haa ineegogookwat, ajji geh'an t'ee Vit'eegwijyahchy'aa shoo gahtsii. <sup>5</sup>Tr'injaa vakai' niindhat ts'a' geeghah valak kwaa ts'a' tr'iijii yak'aahtii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ji' niindhan ts'a' khit khadiginiinjii tqo, drin haa yits'ihyehjyaa eenjit yuahkat. <sup>6</sup>Gaa juu tr'injaa vakai' niindhat ajji shroonchy'aa gwizhrjh gwinkeehy'ik t'ee ch'adaj' hee itchijj, tth'aii gwandaii gaa nihk'it. <sup>7</sup>Jii kwaii datthak eenjit akqo diinyaa, gook'aa gwadahaandhal kwaa gwits'i'. <sup>8</sup>Gaa juu dalak najji k'aahtii kwaa ts'a' tyaa dizheh k'aa gwizhit khai' dalak najji k'aahtii kwaa ji' t'ee gwik'iinjigwiighit di'ji kwaa ts'a' juu gwik'iinjiighit kwaa najji andaa iizy.

<sup>9</sup>Juu tr'injaa vakai' niindhat najji oozhri' k'it tee ch'adanakhwat'oo najji gwak ch'izhii tr'injaa vakai' niindhat 60 years old gwik'ee'ik nilii najji oozhri' dqqht'oo shrq', ajjits'a' ch'ihlak gwizhrjh yeenii veerindi' heelyaa goo'arii, <sup>10</sup>ts'a' yeenii vigwitr'it chan gwinzii: tr'injaa gwinzii digii dinky'ahjik, aakin najji dizheh nihdaachijj, Vit'eegwijyahchy'aa vidinjii najji kwai' chan k'eech'ahtryaa, dinjii gwiizyq needaachik najji chan ts'iinya' ts'a' vigwitr'it gwinzii gwinehji gwiinli'

<sup>11</sup>Gaa ajji tr'injaa vaghaii lejji oozhri' k'it tee ch'adanakhwat'oo ajji kat tr'injaa vakai' niindhat vaghaii nitsya' najji oozhri' doiint'oo shrq', dinjii giindhan ts'a' sharonjii chan giindhan geh'an Christ ts'i' an-neegaa'ee, <sup>12</sup>ajjits'a' t'ee digidrihts'ajji gwats'an jyaa diiyaiinya' ts'a' izhit teegwiinaii ts'a' ajji geenjit gwizhrjh nagwaatth'at. <sup>13</sup>Googwitr'it gwakwaa ts'a' zhyaa geenjit gwakwaa zeh gwiteegogwaaqch'y'aa neegiidal, izhit gwizhrjh nakwaa gaa chan ch'eegiginkhii ts'a' goodraii t'igwii'in kwaa datthak gwitee nadagaqchik, ts'a' geegigiheekhyaa kwaa goo'arii datthak geegiginkhii. <sup>14</sup>Izhit gwits'i' tr'injaa vakai' niindhat vaghaii nitsya' najji neegogoonjii ji' gaa gweheezyaa, tr'iinin chan giheey'aa ts'a' digizheh chan gwinzii gwik'eegahtyaa, ajji ji' zhit juu gootr'igii'ee najji goots'it ts'a' gooveegigiheekhyaa kwaa eenjit. <sup>15</sup>Ch'adaj' hee tr'injaa vakai' niindhat lat najji teegahaa-jil ts'a' Satan k'igiinjil. <sup>16</sup>Gaa juu tr'injaa gwik'iinjiighit nilii ts'a' vizheh k'aa gwizhit tr'injaa vakai' niindhat najji gwanlii ji', gook'eehahtyaa goo'arii ts'a' tr'igiinkhii zeh gwich'in najji ts'a' t'agwahakhyyaa kwaa, ajji tr'igiinkhii zeh ajji zhit juu tr'injaa valak najji kwaa ts'a' vakai' niindhat najji zhrih k'eegahtyaa eenjit.

<sup>17</sup>Zhit juu ch'anjaa kjh dilk'ii ts'a' googwitr'it gwinzii najji tyaa gwintsii goohoh'aa goo'arii, zhit juu gwint'oo geech'qaahtan ts'a' giinkhii ginlii najji ch'andaa khadhoo'ee. <sup>18</sup>Dəhtly'aa Choh jyahts'a' t'ee geenjit jyaa digwinyaa: "Ox ajji t'oo gwanzhjh ts'an gwanzhjh tsal dakwai' haa yiteetr'ili gwiizhit vighit nihts'a' dagqchaa shrq'," ajjits'a' "Dinjii gwitr'it t'agwah'in eenjit vagwaroheekwat goo'arii." <sup>19</sup>Ch'anjaa zhyaa k'ii'an oots'it haa veerigiinkhii ajji gwadqohk'i' shrq', dinjii neekwaii akwat tik najji tyaa t'iizhik giyahnyaa ji' gwizhrjh. <sup>20</sup>Juu vigwitr'it gwiizyq najji datthak gat'r'ooq'ee ts'a' dinjii najji andah gwizhrjh nagooh'ajji, ch'izhii najji chan gwik'it t'igihy'aa kwaa eenjit.



<sup>21</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, Christ Jesus akwat zheekat gwich'in shroodiinyaq najj andah, deeni'in gwizhit datthak dinjii vitr'in'ee akwat dinjii eet'iindhan eenjit nihtee tr'aneehanzhik kwaa ts'a' jii deehiinnyaa naiinya' datthak geenjit gwitee tr'anaaq'chijj. <sup>22</sup> Dinjii k'aaq gi-hinkhyaa ts'a' gookat nahaandal eenjit gakhwanchi' shrq'! Vigwitr'it gwiizuy najj tee t'anooya' shrq'! Shroodiinyaq hinlyaa gwizhrjh!

<sup>23</sup> Chuy vitee gwihiljii zhrjh noonj' shrq' khit dhahts'ik jak chuy' tsal gwinzii vaa nits'ij t'igwehee'yaa eenjit ninjj.

<sup>24</sup> Dinjii lat najj gwizhrjh hee gootr'agwaanduu gwaraah'in, ts'a' gootr'agwaanduu gwinlejj ts'a' goovehkii gaa goots'ij ch'aroahkat zheh nihdijyaa. Gaa goolat najj chan niighyuk t'e'q dohju' hee gootr'agwaanduu gwizhrjh nagwaatth'at. <sup>25</sup> Izhit gwik'it juu vigwitr'it gwinzii najj gwizhrjh t'igii'in gwaraah'in, aji'ts'a' jidii gwinzii gwizhrjh goo'aa kwaa kwaii chan duuyeh goh'it goo'aa.

### Slaves Najj Deegoorahnyaq Gwik'eegoogwahthat

**6** Slaves nilii najj, juu goots'a' k'eedeegwaadhat najj eenjit giyahah'aa goo'aa, jyahts'a' jii' geech'arqaqhtan gwizhit akwat Vit'eegwijyahchy'aa voozhri' zhit gwiizuy geegireheehkhyaa kwaa eenjit. <sup>2</sup> Zhit juu goots'a' k'eedeegwaadhat gwik'iinjiighit jii' duuyeh gwintsal gwizhrjh giyeenjit hi'ee goo'aa, gavoondee akwat goochaa nilii geh'an. Lyaa gwinzii goovegwitr'it t'agowahah'yaa goo'aa. Juu ch'andaa gwinzii tr'agwah'in najj t'ee gwik'iinjiighit ts'a' zhit juu goots'a' k'eedeegwaadhat ch'andaa gooveet'iindhan t'oonchy'aa.

### Oots'it Haa Geech'qaqhtan Najj, Laraa Zhrjh Ininjich'agahthat

Lyaa jii kwaii datthak geenjit geech'ooqaqchyyaa goo'aa. <sup>3</sup> Juu oots'it haa geech'qaqhtan ts'a' Diik'eegwaadhat Jesus Christ viginjik hi'didlii aji gwik'iinjiighit kwaa ts'a' jidii diitr'igiinkhii zheh gwizhit geerqaqhtan gwik'iinjiighit kwaa t'ee <sup>4</sup> gwihil'ee idininjich'aadhat ts'a' tr'igwinjik. Vit'eegwijyahchy'aa viginjik zhyaa k'ii'an ehk'aa hee eeginkhii ts'a' dinjii najj zheedaq'ee ts'a' veh'an dinjii najj niht'igii'ee, nihk'ik'iinjiighit kwaa, tr'eedeenihfagaajyaa, ts'a' gwiizuy gwizhit nihts'a' nagogoolii, ts'a' <sup>5</sup> juu gwinzii vaagoo'aa kwaa ts'a' gwik'iinjiighit kwaa dhidlit najj chan dinjii gweedhaa datthak izheedagaq'ee. Gwik'iinjiighit jii' diilaraa gweheelyaa giindhan.

<sup>6</sup> Akwat t'ee, dinjii gwik'iinjiighit t'ee valaraa gwanlii k'it nihk'it t'igwiichy'aa, jidii di'ij haa veenjit gwinzii jii'. <sup>7</sup> Diigwanlii daj' jidii adahaa k'eera'ak? Ch'akwaa! Niriidhat jii' jidii adahaarehe'aa? Ch'akwaa! <sup>8</sup> Shih akwat gwach'aa haa tr'ii'ij jii', aji zhrjh gaa nizij t'inchy'aa. <sup>9</sup> Juu

shalaraa gooli' niindhan najj laraa gihee'yaa eenjit ninjigwaroozhii zhrjh giindhan ts'a' gwiizuy gwizhrjh googwitr'it gwanlii, gwiizuy gwizhrjh niinjich'agadhat ts'a' jyahts'a' t'ee an gilik. <sup>10</sup> Dinjii laraa zhrjh eet'iindhan daj' jidii gwiizuy datthak yeh'an t'ii'in. Dinjii lat najj lyaa gwint'oo laraa gihi'ee ts'aji gwik'iinjiighit akhagagoonjik ts'a' aji't'e'q gwinlejj geenjit tr'igwidii adats'an googwaatsik.

### Paul Aji Timothy Jyaa Ni'in Ahnyaq

<sup>11</sup> Gaa nan aji, Vit'eegwijyahchy'aa vidinji' inlii akwat, jii deiinya' datthak gwits'ij' adak'aantii. Gweheezyya gwizhrjh geetr'agwah'in ts'a' dinjii nizij inlii, gwik'iin-jinghit, ch'et'igwiniindhan ni'ij, ts'a' khit jyaa di-inchy'aa ts'a' khai'gwidlii dinjii inlii. <sup>12</sup> Gwik'iinjiighit ni'yaa eenjit gwint'aa tr'agwah'in, aji jii' t'ee gwandaii ndaanaq'aj' kwaa gaayihantsyaa. Jii gwandaii ndaanaq'aj' kwaa eenjit t'ee Vit'eegwijyahchy'aa noozhrii, nijin lejj najj andaa gwik'iinjiighit gwinzii eeginkhe' daj'. <sup>13</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a', t'ee jidii datthak gwandaii itsaji aji'ts'a' Christ Jesus, chan Pontius Pilate ts'a' gwinzii ginkhe', jii kwaii jyaa dini'in. <sup>14</sup> Juk gwats'an, nijin drin Diik'eegwaadhat Jesus Christ vineegwahaakyya gwats'a' aji deenaiinya' datthak gwik'it t'ini'in ts'a' shroodiinyaq inlii zhit k'ii'an tr'agoh'ya' shrq'! <sup>15</sup> Vit'eegwijyahchy'aa adan zhrjh ndak khii nilii ts'a' Shroodiinyaq chan nilii, King najj datthak eenjit King nilii, k'eedeegwaadhat najj eenjit datthak ndak khii Diik'eegwaadhat nilii ts'a' nijin Vit'eegwijyahchy'aa niindhan jii' gwizhrjh vineegwahaakyya. <sup>16</sup> Adan zhrjh gwandaii ndaanaq'aj' kwaa di'ij, aadrii aji ch'ihlak gaa duuyeh yizhyakhaii aji zhit gwich'ij. Vit'eegwijyahchy'aa ch'ihlak gaa yaqah'ya' kwaa, ts'a' ch'ihlak gaa duuyeh yaqah'in. Adan zhrjh viiyeenjit khadhoo'ee ts'a' t'aih khwa'ij! Amen!

<sup>17</sup> Zhit juu jii gwarandaii gwizhit gwiintsii neegoo'aa najj adagashoo gooli' shrq', ts'a' k'aiich'ii zhit gwizhit ninjich'oodhat shrq', Vit'eegwijyahchy'aa zhit gwizhrjh. Jidii gwiindhan datthak vizhit shoo tr'iheel'yaa eenjit diits'an yahtsii gavaiinyaq. <sup>18</sup> Dinjii nizij qh'ij goovai-nyaq, gwitr'it nizij t'ini'in, ts'a' nihts'a' ch'ohtsai' shrq' aji'ts'a' niinjikhaii nihts'a' ohsij goovaiinyaq. <sup>19</sup> Jyahts'a' t'ee gwihil'ee gaayigahaahantsyaa aji khaihtan niheedaa ts'a' khit gooveenjit gwehe'aa. Aji't'e'q t'ee gwandaii aji lyaa gwandaii hi'didlii nilii aji gaayigahaahantsyaa, aji't'ee gwandaii ndaanaq'aj' kwaa t'inchy'aa.

<sup>20</sup> Timothy, jidii nint'eegwarin'aji lyaa gwinzii vak'aqhtii. Juu gaandaii eenjit adashoo ah'ij najj zhyaa nihts'a' ts'ij' adak'aantii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'ij' goiinkhyaa shrq'! <sup>21</sup> Dinjii lat najj jyaa diginyaq geh'an gwik'iinjiighit gi'ij kwaa gilik.

Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii naa oolj'!

## 2 Timothy

**1** Jii t'ee Paul vats'an, Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' shoonyaä eenjit Christ Jesus veenjit Tr'ihii'e' (Apostle) ihii, Christ Jesus vik'iighai' äjj gwandaii ndaanaä'ä'ä' kwaa geenakhwaag-wahaldak eenjit Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'ä' shi-hii'e'.

<sup>2</sup> Timothy, K'eegwaadhat zhit shidinji' inlii, fyaa neet'iihthan:

Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' chan ts'ä' Christ Jesus Diik'eegwaadhat haa ch'eegoonzhrij, neeshraahchy'aa niindhan chan ts'ä' tsinehdan haa naa oolj'.

### Nigwik'iinjigwiighit Eenjit Vit'eegwijyahchy'aa Mahsj' Vaihnyäq Äjj Gwinzii K'äqhtii

<sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa mahsj' vaihnyäq, shigwitr'it gwiizüü gweheelyaa gwits'j' gwizhrjh ninjich'ihthat ts'ä' vaa nihthat, äjjt'ee yeenii vats'an dihtthaa najj gook'it. Töq, drin haa khadigihjii gwizhit nanaldaii äjj geenjit mahsj' vaihnyäq. <sup>4</sup> Timothy nihtee shahoozhii daj', in-tree ganaldaii ts'ä' fyaa nool'ya' noihnyäq, izhit ji' fyaa shizhit shoh hee'aa. <sup>5</sup> Gwik'iinjiiighit hi'didlii ni'jj nanaldaii, nitsüq Lois chan ts'ä' neek'aii Eunice gwik'iinjigwiighit gii'jj chy'aa gwik'it. Äjits'ä' nan chan jyaa di-inchy'aa gaashandaii. <sup>6</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vigwitr'it t'agwahah'yaa geenjit nakat naaljik daj' nant'eegwi-in'äjj äjj kwaii gweedhaa datthak vaa tr'agwah'in. <sup>7</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Ch'ankey'aa Shroodiinyäq diits'an iitsajj t'ee vaa dinjii akwat k'eegwiichy'aa datthak vaa garaanjat kwaa geenjit. Gaa Ch'ankey'aa Shroodiinyäq äjj t'aih, ch'eet'igwiniindhan, deegwii'in akwat deegwi-indhan gwizhit datthak idik'eerahaantyyaa eenjit diits'an yiitsajj.

<sup>8</sup> Äjits'ä' t'ee, dinjii najj Diik'eegwaadhat eegoovaag-wahandak eenjit oozhii oinlj' shrö'. Shjii chan sheenjit oozhii oinlj' shrö', K'eegwaadhat veenjit zheeg-waazhräj dhiidii. Gaa Gwandak Nizjii eenjit khaiinjich'inighit datthak zhyäq gwaäh'in, Vit'eegwijyahchy'aa izhit geenjit t'aih nats'an äh'jj t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Neediinahshii ts'ä' gwandaii shroodiinyäq eenjit diinozhrii, diigwitr'it akwat deegwee'ya' eenjit nakwaa gaa diits'ä' ch'eegoonzhrij agwaahchy'a' niindhan geh'an. Ye'eenaa tr'ookit daj' gwats'ä' hee gwats'an, gwanaa jii ch'eegoonzhrij, t'ee Christ Jesus vik'iighai' diinant'eeeyin'äjj. <sup>10</sup> Gaa juk äjj Christ Jesus oodaa nankat gwats'ä' haazhii neediinahshii gwandaii ndaanaä'ä'ä' kwaa diits'ä' gwigweekjii. Adan t'ee ch'ichj' gaiiyii'iitsajj ts'ä' Gwandak Nizjii zhit khit gwarandaii diits'an iitsajj äjj diits'ä' gwigweekjii.

<sup>11</sup> Vit'eegwijyahchy'aa viginjik eegiikhkii chan ts'ä' Tr'ihii'e' (Apostle) haa hiihyaa ts'ä' Gwandak Nizjii eech'oohaächyaa eenjit gwitee tr'ashaähchijj. <sup>12</sup> Izhit geh'an t'ee khaiinjich'ashadhat. Gaa Jesus veenjit oozhii ihii kwaa, juu vik'injihkhith gaashandaii ts'ä' äjj gwijhdaii gwizhit veenjit gwitr'it t'agwah'ya' vant'eeg-wii'äjj äjj kwaii Izhit Drin ji' sheenjit khagwahaazhyaa gaashandaii geh'an. <sup>13</sup> Zhit ginjik hi'didlii ganagoo'ee kwaii gwanta', ts'ä' Christ Jesus zhit ch'eet'igwiniindhan chan ts'ä' gwik'iinjigwiighit haa khit eenjit geech'öqähtan. <sup>14</sup> Zhit hi'didlii akwat jidii nant'eegwiriinlii kwaii vik'eehaähtyyaa eenjit goodhinjik äjjt'ee Ch'ankey'aa Shroodiinyäq vat'aii k'iighai' diizhit gwandaii!

<sup>15</sup> Asia nahkat gwizhit juu dinjii shaa neehiidal najj khaiinjii datthak akhashagoonyäq gaandaii, dinjii neekwaii Phygelus ts'ä' Hermogenes äjj najj chan akhashagoonyäq.

<sup>16</sup> Jii dinjii Onesiphorus vizheh k'äq najj K'eegwaadhat gooveenjit neeshraahchy'aa oihnyä', gwinlejj shizhit shoo nigiin'äjj geh'an. Zheegwaazhräj dhiidii eenjit sheenjit oozhii nilii kwaa. <sup>17</sup> Gaa nijin Rome kwaiik'it gwachoo k'idik Googwahkhan shagwahah'aa gwats'ä' datthak shankantii. <sup>18</sup> Ephesus kwaiik'it gwachoo gwizhit deegwiisu' sheenjit t'iizhik vaanandaii. Ch'aroahkat Drin zhit ji' K'eegwaadhat neeshraahchy'aa yuuheenyäq.

### Hi'didlii Haa Gwik'injiiinghit

**2** Nan chan shidinji' k'it t'anoihnyäq, ch'eegoonzhrij zhit t'aih ni'jj äjjt'ee diinant'eeeyin'äjj, nijin Christ Jesus vaa t'oonchy'aa daj'. <sup>2</sup> Dinjii lejj andah jidii geech'öqähtyaa kwaii datthak shjitt'ak t'ee ch'izhii dinjii geech'öqähtyaa haandaii najj gwinzii gqähtan.

### Niveet'ah'in Nizjii K'eegwaadhat Eenjit Niveet'ah'in

<sup>3</sup> Christ viniveet'ah'in nizjii inlii k'it t'ini'in, ts'ä' shik'injinghit geh'an dinjii najj khaiinjich'anagahthat daj' zhyaa gwaäh'in. <sup>4</sup> Niveet'ah'in äjj nihfiriighan dhidii ts'ä' yats'ä' k'eedeegwaadhat äjj shoo ohtsyaa gwizhrjh niindhan, äjits'ä' t'ee dizheh gwich'jj kwaa akwat geeghah gwitr'it gwii'jj kwaa.

### K'eegwaadhat Eenjit Aagal

<sup>5</sup> Äjits'ä' chan, izhit gwik'it dinjii nihfeegalrahaajyaa gwitee aagal nilii, aagal daj' äjj deegwehe'e'ya' goo'aii

gwinyaa gwik'it t'ii'in kwaa duuyeh crown tseh † gaiiyi-idaatsii.

### K'eegwaadhat Eenjit Gwanzhjh Naahshii

<sup>6</sup> Dinjii gwaahshii gwint'oo dagwanzhjh dehk'it eenjit gwitr'it t'agwah'ya' t'ee adan tr'ookit gwanzhjh ooheendal goo'arii. <sup>7</sup> Jii gwandak eenaagwaldak gininjich'ahthat, K'eegwaadhat jidii datthak eenjit ganahandaii nahahtsyaa geenjit.

<sup>8</sup> Khit Jesus Christ vanandaii, diineenjit niindhat ajjt'e'e khakee'ajji, yeenii dalak David ts'an deedhaa, Gwandak Nizji zhit jyaa digwinyaa ajji eech'ooaftan.

<sup>9</sup> Gwandak Nizji eech'ooftan geh'an tee khaiinjich'ishighit, dinjii iizyu ihlii k'it ch'iitsii tly'ah shakat digit'haa. Gaa Vit'eegwiyahchy'aa viginjik ajji ch'iitsii tly'ah haa dakhwachaa kwaa t'inchy'aa. <sup>10</sup> Juu Vit'eegwiyahchy'aa gwitee tr'agoovinlii najji eh'an khaiinjich'iighit geenjit jidii datthak nihk'it t'ishi'in, geedan chan Christ Jesus k'iighai' neegooahshii gooheendal eenjit ajjts'a' yeendaa datthak vich'eegwahndit zhit gwigwehendaii. <sup>11</sup> Jii t'ee tyaa t'igwinyaa.

"Vaa niriindhat ji',

Vaa gwirehendaii gwizhrjh goo'arii.

<sup>12</sup> Veenjit khaiinjich'iriighit gaa nihk'it akhagaroonyyaa kwaa ji',

vaa khaihkwaii tr'iheelyaa.

Vaagwiindaii kwaa gwinyaa ji',

adan chan diihaandaii kwaa heenyyaa.

<sup>13</sup> Gwik'iinjireheeghit kwaa ji' gaa

nihk'it Vit'eegwiyahchy'aa deeshi'ya' nyaa chy'aa gwik'it t'ih'e'ya',

ideenjit oots'it kwaa t'inchy'aa."

### Dinjii Gwitr'it T'agwah'in Ajji Vit'eegwiyahchy'aa Gwinzii Yeeginkhii

<sup>14</sup> Ginkhii, juu nitr'igiinkhii zheh nineedal najji jii kwaii datthak eenjit khit gineegovahdaii, Vit'eegwiyahchy'aa vandah deegwinyaa t'igwinyaa geenjit nihzheedq'ee shrq' goovaiinyaa. Jyaa digwinyaa daji' gwinzii gwarahshii kwaa ts'a' zhit juu ch'ook'ji najji teegiheedaa t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Tyaa nat'arii datthak haa Vit'eegwiyahchy'aa vik'eegwahthat ji' jyaa nahaanjyaa, "Tyaa gwinzii t'inizhik." Jyachts'a' t'ee gwinzii nigwitr'it gweheelyaa ts'a' ga'oozhii hahtyaa kwaa. Gwinzii Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik hi'didlii eech'qaahtan. <sup>16</sup> Vit'eegwiyahchy'aa vats'an t'inchy'aa kwaa kwaii eegooahkyaa shrq' akwat zhyaa geenjit gwakwaa chan veegohkyaa shrq'. Ajji kwaii t'ee dinjii najji Vit'eegwiyahchy'aa ts'i' teehilii. <sup>17</sup> Jyachts'a' geech'agoahtan daji' diit'ha'i' kat hit a'aa k'it t'oonchy'aa. Ajjt'ee dinjii neekwaii Hymenaeus chan ts'a' Philetus haa jyachts'a' geech'agqaahtan.

<sup>18</sup> Vit'eegwiyahchy'aa Viginjik hi'didlii ajji k'eegogwahthat kwaa, ts'a' gwik'injiighit niindhat najji khaki-gaazhii ajji chan jyaa dineegwehenyyaa kwaa ginyaa ts'a' gwik'iinjighit najji gwigwiitth'ak daji' goolat najji gwintsal gwik'iinjighit kwaa gitsajji. <sup>19</sup> Jidii Vit'eegwi-

jyahchy'aa diineenjit gwitsajji duuyeh dits'i' neegoonjii. Ajjts'a' jii kwaii vakat danahoot'oo: "K'eegwaadhat juu najji yaaniilzhii gaandaii. Ts'a' juu K'eegwaadhat vaanihthat nyaa chan digwitr'it gwiizyu datthak akha-gooheenyyaa gwizhrjh goo'arii."

<sup>20</sup> Jii k'it t'oonchy'aa, zheh gwachoo gwizhit k'ik, tyah haa nihhts'i' daazhyaa gwanlii. Valat kwaii Silver akwat Gold haa iltsajji, valak kwaii chan tra' ts'a' tlyhch'ant'ak (clay) haa iltsajji. Valat kwaii drin gwiteegwaa'nyaa vit'eegwaahchy'aa ts'a' gold ts'a' silver kwaii geete gwizhrjh vit'eegwaahchy'aa. <sup>21</sup> Izhit gwik'it, juu tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in gwits'i' adak'aantii ji' adan chan geete hee gwitr'it gwinzii eenjit vit'eegwahahchy'aa, gwiizyu t'ii'in akhagoonyaa ji' gwizhrjh K'eegwaadhat gwitr'it gwinzii datthak eenjit yit'eehaahchy'aa.

<sup>22</sup> K'eejit najji tr'agwaanduu t'ahq'ya' nothan ajji gwik'it nakhwagwitr'it gooli' shrq', gaa khit Vit'eegwiyahchy'aa vaa gwinzii hohaa, gwik'iinjukhit, nakhwashroonchy'aa, tsinehdan ohlii. Ajji juu hi'didlii ts'a' shroodiinyaa haa K'eegwaadhat haagoondaii giindhan najji haa gwik'it t'akhwa'in. <sup>23</sup> Tr'agq'jik ky'aa nihaa gohkhyaa shrq', ajji ji' t'ee nihzheedagahaa'ee gaanandaii. <sup>24</sup> K'eegwaadhat vitsyaa ch'izheedagahaa'aa kwaa goo'arii. Juu najji datthak ts'a' giheezyyaa goo'arii, gwik'igahaandal gwats'a' datthak gwinzii geegoovhtan, <sup>25</sup> ts'a' ch'eeshroonchy'aa haa juu nats'ajji nadhat najji gaa gqaahtan. Ajji najji Vit'eegwiyahchy'aa vik'iighai' datr'agogwaanduu akhagagoohenyyaa ts'a' jii geenjit viginjik hi'didlii t'inchy'aa gwik'igahaandal. <sup>26</sup> Ajji najji Ch'an'ky'aa Tr'aanduu deegavoh'ya' gavoonyaa datthak gwik'it t'igii'in gaa vigyah zhit gaa tr'ineegii'al daji' t'ee gwinzii ninjich'agadhat neegiili'.

### Khaiinkq' Drin

**3** Jii ganoondaii! Khaiinkq' Drin zhit ji' gwagwantrii gwarahaah'ya' t'oonchy'aa. <sup>2</sup> Izhit nagwaanajji ji', dinjii najji geedan zhrjh idininjich'agahthat, laraa zhrjh chan eet'igeheenghyaa, geedan zhrjh gwinzii ideegigiheekhyaa, khaiinjigihil'ee chan giheelyaa. Dinjii ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa haa gwiizyu eegigeheekhyaa, digiyeeghan najji k'eegogwahthat kwaa, duuyeh chan mahsi' giindhan, K'eegwaadhat chan k'injigieeghit kwaa, <sup>3</sup> duuyeh dinjii eeshroonchy'aa, duuyeh chan neeshraahchy'aa giindhan, ch'izhii najji gwiizyu eegigeheekhyaa, idik'eegaantii kwaa ts'a' jidii datthak zhit tr'ihkhit t'igii'in, chan gootr'eegwahgajji, nijin gwinzii daji' chan gitr'igehee'ee, <sup>4</sup> dinjii chan gwint'eegahchik giheelyaa, niinjich'agadhat kwaa ts'a' zhyaa k'ii'an googwitr'it gwanlii, tr'ihkhit khaiinjigihil'ee, shroonchy'aa ajji Vit'eegwiyahchy'aa andaa ts'a' gwigwihil'ee giheelyaa. <sup>5</sup> Gwik'injigieeghit adagaa'ji gaa Vit'eegwiyahchy'aa vat'aii haa goodrii zhit ch'ijuk t'igwinjii kwaa. Jii najji goots'i' adak'qontii.

<sup>6</sup> Goolat najji juu tr'injaa gwik'injiighit dhidlit najji zheh nideegiinji ts'a' goots'a' k'eedeegwaadhat, googwitr'it gwiizyu gwiinli' ts'a' gooyinji' t'aih kwaa geh'an khit tr'agwaanduu ninjich'agadhat ts'a' tr'agwaanduu ni-

† crown—Ajji tseh t'ee gal haa iltsajji.

h̄ehts'j' datthak t'asho'ya' giindhan. <sup>7</sup>Jii tr'injaa najj khit gogoogwahaa'ee gwik'eegogwandaii gaa Vit'eegwijyahchy'aa viht'ideegwidlii ajj agoogwaa'e' kwaa. <sup>8</sup>Deenaadaj' gwanaa izhit gwik'it dinjii neekwaii Jannes, Jambres haa Moses ts'j' t'iginchy'aa. Ajjts'a' jii oots'it haa geech'oaqhtan najj chan gwik'it t'idiidlii ts'j' t'iginchy'aa, gooyinji' iizuy ts'a' diigwik'iinjikhit akha-goonya. <sup>9</sup>Gaa ajj najj duuyeh niighyuk gahdal, juu najj datthak gwint'oo tr'igwigwinjik goohaah'yaa geh'an, Jannes chan ts'a' Jambres haa deegiizhik gwik'it.

### Jii Kwaii Jyaa Dini'in

<sup>10</sup>Gaa Timothy nan ajj gwjhdaii gwizhit deeshi'ya' chan ts'a' deeshi'in gwik'eegwjdaii ts'a' geech'oaqhtanya'. Ajjts'a' dinjii najj eenjit ch'ee't'igwini-indhan shi'ji, khit shaa gwiizuy daj' gaa nihk'it akhagoi-inya. <sup>11</sup>Zheegwaazhrāj nasharaqahchji ts'a' gwint'oo khaiinjich'ashagahthat daj'. Antioch, Iconium ts'a' Lystra kwaiik'it gwizhit gwint'oo shats'a' deegiizhik gaanandaii! Gaa K'eegwaadhat geenjit datthak shits'iinya'. <sup>12</sup>Juu Vit'eegwijyahchy'aa chan ts'a' Christ Jesus gwandaii datthak k'eegoothat niindhan najj datthak khaiinjich'igiheedhat t'igwinya. <sup>13</sup>Izhit gwiizhit dinjii iizuy chan ts'a' yeek'ii'an geech'oaqhtan najj gwandaa giizuy gi-heelyaa, ajj najj yeek'ii'an eegoohaqhchya ts'a' geedan chan jidii eech'agooqhtan eenjit idik'iinjigihheeghit. <sup>14</sup>Gaa nan ajj ideenjit t'idiidlii gwik'iinjinghit geenaroahchya' akhagoiinya' shrq', juu geenoaqahchya' najj haanandaii. <sup>15</sup>Ajjts'a' tr'iinin inlii daj' gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik Shroodiinya' haanandaii ajj ganandaii, ajjt'ee ch'igwizhi' nint'eehe'aa ts'a' neenahahshii ajjt'ee Christ Jesus k'iighai' gwik'iinjigwighit tr'ii'ji. <sup>16</sup>Dehtly'aa Choh kat deegwinya t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vik'iighai' gwadanakhwat'oo ts'a' t'idiidlii eech'arooahqahchya' eenjit tyaa dinjii gwiizuy t'ii'in daj' jyaa dihee'yaa kwaa eenjit geegoora-hahchya, ts'a' dinjii gwiizuy vigwitr'it gwanlii daj' nats'ahts'a' gwint'oo t'igihee'yaa eenjit jyaa goorahaan-jyaa, Vit'eegwijyahchy'aa nats'a' gwaroondaii di-noonya' eenjit chan geech'oaqhtan. <sup>17</sup>Jyats'a' gwik'it juu Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwint'oo tr'agwah'in haa dinjii najj ts'iginya t'ee jidii tr'agwah'yaa eenjit t'eegahchy'aa datthak gihee'yaa.

<sup>4</sup>Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' Christ Jesus haa goovandah jyaa danahnya' t'ihnya. Ajjt'ee ye'eendaa Ch'aroahkat Drin ji' jii nankat gwandaii akwat niindhat najj giits'a' niheedaa ts'a' goohahkat. Nijin k'iida' neezhji daj' K'eegwaadhat Veegwini'ee gwik'it gweheelyaa nainnya. <sup>2</sup>Ajj geh'an naagwik'it goo'aii kwaa ji' gaa, nihk'it khit ts'a' Viginjik eegwandak, dinjii gwizuy t'ii'in daj' jyaa dihee'yaa kwaa geenjit vats'a' ginkhii, ts'a' dinjii gwiizuy vigwitr'it gwanlii daj' akqo davaiinya' ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa nats'ahts'a' gwag-oondaii goovoonya' gwik'it khai'gwidlii geegoovaqhtan. <sup>3</sup>Izhit gwanaa ji' dinjii najj Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik t'idiidlii goohaahky'aa kwaa gweheelyaa ts'a'

oots'it haa geech'oaqhtan lejji najj tee giheedaa ts'a' jidii shoo haa gwaroonth'ak giindhan gwizhrjh gwigwe-heetth'ak geenjit t'igii'in. <sup>4</sup>Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik t'idiidlii ajj gwarohk'i' giheenghyaa kwaa ts'a' zhyaa k'ii'an gwandak gahtsii t'idiidlii nilii kwaa ajj k'ijigihheeghit. <sup>5</sup>Gaa nan ajj nihk'it gwint'oo niyinjii' k'aqhtii ts'a' khaiinjich'anadhat daj' gaa zhyaa gwaqh'in, dinjii najj Gwandak Nizji haa gwik'iinjyahjii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deenoo'ya' noonya' datthak akhagoiinya' shrq'.

<sup>6</sup>Shji ajj it'ee niighit kwaa Vit'eegwijyahchy'aa ant'ee-sharahchya' eenjit nigwiindhat, niighit kwaa shagahakhwaa niizhii. <sup>7</sup>Vit'eegwijyahchy'aa veenjit gwint'oo tr'agwah'ya' ts'a' gēhdaa tr'iijik ts'a' Gwandak Nizji eech'ooahtan akhagoiinya' kwaa. <sup>8</sup>Juk it'ee Vit'eegwijyahchy'aa vaa gwint'oo nihthat jidii gaayid-hahtsaji kwaii sheenjit zheekat dhidlii, ts'a' ajjt'ee Di-ik'eegwaadhat, t'idiidlii nilii zhat Ch'aroahkat Drin ji' shint'eeeyeheelyaa. Shji zhrjh nakwaa, gaa juu ch'ee't'igwiniindhan haa Jesus k'ineheedik tyaa nool'ya' yuunya' najj chan t'ainnya.

### Paul Deeshi'ya' Nyaa

<sup>9</sup>Khan shats'a' hinkhaa gwik'eegwiindaii. <sup>10</sup>Ajj dinjii Demas jii nankat gwagwadal eenjit gwizhrjh ninjich'adhat ts'a' akhashoonya, Thessalonica kwaiik'it gwachoo gwats'a' haazhii. Dinjii Crescens chan Galatia nahkat gwats'a' haazhii. Titus chan Dalmatia nahkat gwats'a' haazhii. <sup>11</sup>Luke zhrjh shaa dhidlii. Mark noiinjii ts'a' shats'a' adahaa neehanchji, shigwitr'it shaa t'agwah'yaa eenjit. <sup>12</sup>Dinjii Tychicus chan Ephesus kwaiik'it gwachoo gwats'a' hoo'e'. <sup>13</sup>Oo'ee hinkhaii ji' Troas kwaiik'it gwachoo gwizhit, dinjii Carpus vaa shi'ik naaktsuu chy'aa oo'ee hahtsuy. Shidehtly'aa kwaii chan oo'ee hinlii, ajjts'a' ch'adhah nakhwadqo kat ch'adanakhwat'oo kwaii tyaa anoondee shrq'.

<sup>14</sup>Dinjii Alexander, ch'iitsii qhtsii nilii chy'aa tyaa shats'a' gwiizuy tr'agwah'ya' t'inchy'aa. Deezhik geenjit K'eegwaadhat yineegoohewat t'inchy'aa.

<sup>15</sup>Alexander geech'arqahthat datthak gwats'j' t'inchy'aa geh'an vits'j' adak'aqhtii.

<sup>16</sup>Tr'ookit Ch'aroahkat Zeh nihdeesharaqahchji daj' ch'ihlak gaa shats'ajj nadhat kwaa ts'a' shits'iinya' kwaa. Datthak shits'j' t'oohtii neegahoojil. Jyaa digiizhik googaa datthak Vit'eegwijyahchy'aa gooveenjit oo'an gwahoolyaa nihthan. <sup>17</sup>Gaa K'eegwaadhat shaa nilii ts'a' t'aih shats'an ittsajj, Israel gwich'in nilii kwaa najj Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik eegoovaagwaldak ts'a' juu najj datthak gwik'ijigehheeghit ji' eenjit. Ajjts'a' t'ee K'eegwaadhat sharahaakhwaa kwaa gwats'j' Lion yik gwats'an gideeshahchji k'it t'oonchy'aa. <sup>18</sup>Shats'a' gwizuy tr'agwahah'yaa gwats'j' shik'eehaqhtyaa ajj zheezhit gwizhit Veegwini'ee goo'aii nihdeeshahchya. Vats'a' ch'eegwahndit gooli', khit ts'a' khit geenjit! Amen!!

**Jyaa Dagwahtsii Gwizhrjh**

<sup>19</sup> Aquila ts'a' va'at Priscilla, chan ts'a' dinjii Onesiphorus vizheh k'aq najj gooniinjich'athat jyaa sheenjit goovaiinyaq. <sup>20</sup> Dinjii Erastus ajj Corinth kwaiik'it gwachoo dhidii, ajjts'a' dinjii Trophimus chan its'ik, ts'a'

Miletus kwaiik'it akhoihnyaq. <sup>21</sup> Khaii gwehkj dzaq k'eehindik gwik'eegwiindaii.

Dinjii najj Eubulus, Pudens, Linus ts'a' tr'injaa Claudia chan ts'a' dzaa gwats'an gwik'injigiighit najj haa datthak nidiveegoozq' nagahnyaq.

<sup>22</sup> K'eegwaadhat naa oolj', ajjts'a' chan vich'ee-goonzhrii naa oolj'.

# TITUS

## Saint Paul, Titus ts'a' Dęhtly'aa Daant'oo

**1** Shji Paul, Vit'eegwijyahchy'aa vi-slave ts'a' Jesus Christ eenjit Tr'ihil'e' ihłji jii dęhtly'aa nats'a' djht'oo.

Shji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa gwiteetr'ashahchij, Vit'eegwijyahchy'aa dinjii najj gwiteetr'iinlii gook'injig-wiighit gwint'aii gwahałsyaa geenjit Gwandak Nizji eegooahalyaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa shoo gahtsii zhit gwigwehendaii geenjit. <sup>2</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, ch'ihłk gaa oots'it kwaa haa deenaadaj' nan gweheelyaa gwehkji gwats'an deeshi'yaa nyaq gwik'it t'izhik. Vidinji' Jesus Christ, k'iighai' needihahshii ts'a' gwandaii ndaanaaj'aj' kwaa haa vaa t'igweheechy'aa geenjit gwiksajji. <sup>3</sup> Nijin Vit'eegwijyahchy'aa gwinzii nindhan izhit t'ee Gwandak Nizji, eegwahaaldak eenjit shrigweheelyaa. Vit'eegwijyahchy'aa neediinahshii ajit'ee jii gwitr'it t'agwahałyaa gwizhrjh shahnyaa.

<sup>4</sup> Titus, jii dęhtly'aa nats'a' djht'oo, gwik'injigwiighit zhit shidinji' fi'didlii inlii.

Gwiti', Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' Diik'eegwaadhat needihahshii Jesus Christ haa ch'eegoonzhrji, akwat tsinehdan haa nats'an gohtsyaa.

## Titus, Crete Njuu Kat Goo'aii gwizhit Tr'agwah'in

<sup>5</sup> Nijin Crete njuu kat goo'aii, izhit gwats'an nihłsha-hoozhii, daj' zhit gwa'an kwaiik'it goodlii kwaii tr'igi-inkhii zheh, shrineegwihinlyaa ts'a' ch'anjaa najj gwitee tr'ihinlyaa, ajit'at' tr'igiinkhii zheh gwiteegwaanchy'aa kih nagoovihinlyaa geenjit, ts'a' jii deenaihnyaq datthak gwinzii gineehaandaii yuu. <sup>6</sup> Zhit juu ch'anjaa gwik'injiighit kih dilk'ii najj tee googwitr'it heezyaa ts'a' goo'at ch'ihłk zhrjh gweheelyaa. Aji eeninjigwagwa-haashyaa kwaa, aji k'it t'inchy'aa najj zhrjh kih haaky'aa gwahałsyaa. Juu k'ih dilk'ii dhahsajji najj googii gwik'injiheeghit gwizhrjh, ts'a' tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii akwat gwik'eegwagwahthat kwaa goorahnyaa haa gooveegareheekhyaa kwaa. <sup>7</sup> Tr'igi-inkhii zheh gwizhit dinjii ndak khii nilii Vit'eegwijyahchy'aa gwitr'it t'agwah'in geenjit khit gwiizuy vigwitr'it gweheelyaa, khaiinjigihil'ee kwaa, ch'anakhwanji' heelyaa kwaa, khan vik'iigwahaadhak chan kwaa ts'a' dee'in, deenyaq haa datthak gwinzii gwik'eehahtyaa, ch'ahaakhwaa kwaa ts'a' laraa hahtsyaa geenjit ch'ihzhii dinjii najj eeninjigwahaazhii kwaa. <sup>8</sup> Dizheh gwizhit aakin haandaii kwaa ji' nihk'it nihdeehahchik, jidii gwinzii datthak geenjit ch'et'igwiniindhan hee'yaa, digwizhi' chan k'eehahtyaa ts'a' juu najj

datthak ts'a' gwinzii ninjich'heedhat. Dinjii yeek'ii'an tr'agwah'in heelyaa kwaa, ts'a' dinjii najj datthak ts'a' gwinzii t'ihhe'yaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa chan gwinzii tajj heekhaa. Izhit chan shroodiinyaq heelyaa ts'a' gwiizuy t'ihhe'yaa gwits'j' gwik'eehahtyaa. <sup>9</sup> Jesus Christ, Gwandak Nizji zhit veegirinkhii aji gwik'injiheeghit ts'a' gwint'aii gwahoontaj'. Aji deegwinyaq datthak fi'didlii haa dinjii lat najj t'aih goots'an hahtsyaa ts'a' juu diig-wik'injigwiighit ts'j' t'inchy'aa najj fi'deegwidlii zhit Gwandak Nizji geegoogahtan kwaa goots'a' gwagwahahchy'aa geenjit.

<sup>10</sup> Aji geh'an jyaa dihnyaq t'ihnyaq, dinjii lejji najj tr'igi-inkhii zheh gwizhit juu kih dilk'ii najj k'eegwarohthat kwaa giindhan, jii najj zhyaa k'ii'an giginkhii haa geech'agwahtan, ts'a' ch'izhii najj gook'injigihieeghit goorohtsyaa googoonya. Jii najj tee Jews lejji gwik'injiighit najj, Moses va-law zhit gwik'it datthak gootthaj' gihleeraht'ii gwizhrjh gwinyaq. <sup>11</sup> Juu gwinzii geech'ogahntan adaa'ji najj gwik'injiighit najj ts'a' jyahts'a' geech'ogahntan zhyaa goovoh'in kwaa. Nijin jyahts'a' geech'agwaatan daj' zhehk'aa gwizhit juu gwik'injiighit najj datthak Jesus k'injiighit kwaa gahtsii t'igii'in. Dinjii najj ts'an laraa gooheendal geenjit gwizhrjh goots'it haa geech'agwahtan t'igii'in. <sup>12</sup> Yeenaa daj' Crete njuu kat goo'aii gwats'an, gootee dinjii ch'ihłk gihil'ee ts'a' goonzhii aji t'agoovahnyaq, "Cre-tans najj gweedhaa datthak goots'it, nin iizuy k'it zhyaa k'ii'an gwitr'it t'agoogwah'in ts'a' zhyaa gwint'oo chan ch'aga'aa ts'a' gęhdaa kwaa chan tr'agoodigiinjik." <sup>13</sup> Aji dinjii jyaa nyaq fyaa oots'it kwaa ts'a' t'iginyaq giinyaq. Gwint'aii goots'a' gookhii gwiizuy t'iginyaq gaagehendaii geenjit. Jyahts'a' gwik'injiighit najj gwinzii Jesus deenyaq gwik'it giheedaa ts'a' goog-wik'injigwiighit heent'aii geenjit, <sup>14</sup> Jews najj zhyaa gwandak gahtsii k'injuhkhith shrq', ts'a' goo-law kwaii zhit juu Jesus Vagwandak Nizji fi'didlii k'injiighit kwaa najj t'ii'in. <sup>15</sup> Dinjii gwik'injiighit najj Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' shroodiinyaq ginlii, jidii datthak gooveenjit shroodiinyaq nilii, gaa dinjii tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in ts'a' Jesus k'injiighit kwaa najj deegii'in datthak tr'agwaanduu gwizhrjh t'igii'in. Tr'agwaanduu gwizhrjh ninjich'agadhat ts'a' jidii gwiizuy akwat gwinzii gaa gaagiindaii kwaa. <sup>16</sup> Geech'ogahntan adaa'ji najj Vit'eegwijyahchy'aa vaagwiindaii t'oonchy'aa ginyaq, gaa googwitr'it aji Vit'eegwijyahchy'aa vigwitr'it nilii kwaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa haagiindaii kwaa gwigweech'in. Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwagwahthat kwaa gwizhit dinjii najj ts'j' t'iginchy'aa, ts'a' gwinzii ch'ihłk gaa googwitr'it gwanlii kwaa.

### Gwaandak Nizij Li'didlii T'inchy'aa

**2** Gwandak Nizij, fi'didlii gwizhit gwizhrjh geech'qaahtan. <sup>2</sup> Dinjii ch'anjaa nilii najj jii ee-goovaahtan: Dinjii najj gooyinjihah'aa gwizhrjh gwats'a' googwitr'it gweheelyaa gwizhrjh, ts'a' deegii'in datthak gwik'eegahahtyaa gwizhrjh. Vit'eeg-wijyahchy'aa zhrjh k'injigiheeghit ts'a' dinjii najj eenjit ch'eet'igwiniindhan gihee'yaa ts'a' goovaa googwantrii gaa nihk'it Jesus Christ tajj giheedaa gwizhrjh. <sup>3</sup> Ajj gwik'it chan, tr'injaa ch'anjaa nilii najj chan shroodi-inyaa zhit gwizhrjh gwigweheendaii, ajj geenjit gee-goovaahtan. Dinjii najj oozhri' iizuy gahahtsyaa gwinehts'i' idik'ahaqantyya. Jak chu' gwint'oo giheenyyaa gwits'i' eedik'eegahaantyya. Jidii gwinzii t'igii'in gwizhrjh eech'agahahchyaa, <sup>4</sup> tr'injaa ch'anjaa nilii najj, tr'injaa vaghaii nitsya' najj dagakai', digigii haa eet'igigeheenghyaa ajj geenjit geegoogahahchyaa. <sup>5</sup> Ajj tr'injaa vaghaii nitsya' najj gwik'injigiighit zhit deegii'in ts'a' deeginyaa datthak gwinzii gwik'eega-hahtyaa. Shroodiinyaa zhit gwigweheendaii ts'a' digizheh k'aa gwinzii gwik'eegahahtyaa ts'a' dagakai' deegoovahnyaa gwik'eegwagwahahthat. Jyachts'a' gwagwandaii ji' duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa Vagwandak Nizij ch'izhii dinjii najj tr'agwaanduu geegiginkhii geenjit.

<sup>6</sup> Ajj gwik'it chan dinjii tsyaa najj deegii'in, deeginyaa datthak gwinzii gwak'oqhtii goovohnyaa. <sup>7</sup> Ch'izhii dinjii najj khit goots'a' gwinzii t'ini'in, ajj gwik'iighai' dinjii tsyaa najj nik'it t'igihee'yaa geenjit. Vagwandak Nizij eech'qaahtan daj' gwihi'ee ts'a' fi'didlii haa geech'qaahtan. <sup>8</sup> Gwandak Nizij fi'deegwidlii haa zhrjh geech'qaahtan, ajj ji' duuyeh gwiizuy t'iinya nagahnyaa, jyaa ni'in ji' juu nits'i' t'inchy'aa najj oozhii giheelyaa ts'a' diikhwan gwik'injiriighit duuyeh gwiizuy diineegiginkhii t'oonchy'aa.

<sup>9</sup> Slaves najj jii jyaa digihee'yaa gwizhrjh goovaihnya, juu goots'a' k'eedeegwaadhat najj deegoogahnyaa datthak gwik'eegwagwahahthat. Gwidii gigi-heekhyyaa kwaa, ts'a' khit shoo googahahtsyaa gwizhrjh gwik'eegogwandaii. <sup>10</sup> Slaves qhljj ts'a' goots'an ch'oh'jj shrq' gaa juu goots'a' k'eedeegwaadhat dinjii fi'didlii qhljj nakhwagahah'yaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa neediinahshii eenjit geech'qaahtan datthak gooveenjit gwinzii t'igwehenyyaa.

<sup>11</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii haa neediinahshii ajj dinjii ts'a' gwigweelkij. <sup>12</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii eh'an nats'aa dinjii tr'ooli' diinoonyaa gwik'it dinjii tr'iheelyaa ts'a' juu gwik'injigiighit kwaa najj jidii gwiizuy giindhan ajj fyaa ts'a' dinjireheeghit kwaa. Gaa gwiizuy t'igwehee'yaa gwits'i' idik'eerahaantyya. Vit'eegwijyahchy'aa shoo tr'ahahtsyaa gwizhrjh geenjit gwireheendaii. <sup>13</sup> Jyaa digwii'in gwiizhit nijin drin Jesus Christ Diivit'eegwijyahchy'aa jintsii nilii ts'a' neediiahshii dich'eegwahndit zhit k'ineheedik gwats'a' geenjit nagwarool'in. <sup>14</sup> Jii Jesus Christ neereheezhii geenjit gwint'ee adaachij. Tr'agwaanduu t'igwii'in gwats'an tr'ineediiniinlii, ts'a' vigii

tr'iheelyaa geenjit shroodiinyaa diiniltsajj, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vandah gwinzii zhrjh t'agoo'ya' gweheenghyaa.

<sup>15</sup> Ajjts'a' Titus, njuu kat Crete gwizhit gwik'injigiighit najj jii jidii naagwaldak eegoovaahtan. Jesus vat'aa k'iighai' nijin gwinzii t'igii'in daj' jyaa goovaihnya, ts'a' nijin gwiizuy t'igii'in daj' jyaa dakhwa'in kwaa goovaihnya. Ch'ihlee gaa zhyaa ginkhii nagoonyaa' shrq'.

### Gwik'injigiighit Najj Nats'aa Gwinzii Gwigweheendaii

**3** Titus, Crete njuu kat dinjii gwik'injigiighit najj Roman k'eedeegwaadhat najj k'eeoghthat goovaihnya, ts'a' khit ch'izhii dinjii najj ts'a' hohsyaa gwik'eegohdaii goovaihnya. <sup>2</sup> Dinjii najj tr'agwaanduu eegoohkhyaa shrq'. Ts'a' juu najj datthak haa tsinehdan qhljj ts'a' juu najj datthak eenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'jj ts'a' chan juu najj datthak ts'a' nakhweeshroonchy'aa goovaihnya. <sup>3</sup> Gwik'injigwireheeghit gwats'a' daj' tr'igwirinjik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa k'eeegwarahthat kwaa, dinjii najj gwiizuy t'igwehee'yaa geenjit goots'it haa gwik'it t'igwii'in digiightsii. Tr'agwaanduu nihlehjuk t'agoo'ya' gwiindhan diits'a' k'eedeegwaadhat k'it t'oonchy'aa. Ch'izhii dinjii najj ts'a' khit tr'agwaanduu diigwitr'it gwanlii ts'a' jidii gii'jj chan khan diits'an ooli' gwiindhan. Dinjii najj diitr'ii'ee ts'a' diikhwan chan gootr'igwii'ee. <sup>4</sup> Jyaa digwii'in googaa nihk'it Vit'eegwijyahchy'aa neediinahshii diits'a' dich'eet'igwiniindhan ts'a' zhuut'iichy'aa haa agweelkij. <sup>5</sup> Vit'eegwijyahchy'aa tr'agwaanduu t'igwii'in zhit diigwahshii gwits'i' neediinahshii. Gwinzii t'igwee'ya' geenjit nakwaa gaa neeshraahchy'aa diinoonyaa geh'an. Vit'eegwijyahchy'aa, juu diitr'agwaanduu oo'an gwahaadlii Ch'ankey'aa Shroodiinyaa diinant'eiin'ajj haa neediinahshii ajj zhit ch'ujuk dinjii tr'iheelyaa ts'a' diigwitr'it chan ch'ujuk t'ihheechy'aa. <sup>6</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii zhit Ch'ankey'aa Shroodiinyaa nitsii haa diik'aa naanjik, Jesus Christ k'iighai' neediiahshii geenjit. <sup>7</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jyaa diizhit ajj gwik'iighai' vigii tr'ihee'yaa ts'a' ndaagwaa'aj' kwaa gwats'a' datthak vaa t'igwiheechyaa gaagwiindaii. Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii zhit jii datthak diineenjit gwik'it gwanlii ts'a' gwiizuy t'igwiizhik kwaa danahaanyyaa. <sup>8</sup> Jii deenaihnya t'ee datthak fyaa t'ihnyaa ts'a' nijin geech'qaahtan daj' fyaa gwik'it t'igihee'yaa gwizhrjh goovaihnya, juu gwik'injigiighit najj Vit'eegwijyahchy'aa deegoo'ya' goovoonyaa gwik'it t'ihhe'yaa ts'a', jii geech'oorahant t'ee juu najj datthak ts'ihenyyaa t'inchy'aa. <sup>9</sup> Dinjii juu tr'igwinjik ky'aa ginkhii haa nihzheedoo'ee shrq', ts'a' juu yeenaa nihzheeneedijii ts'an ihshyaa nyaa ts'a' nakhwazheedaa'ee akwat Moses va-law eenjit ch'ats'a' t'inyaaj najj ts'i' adak'oontii. Jii kwaii datthak ginilii kwaa ts'a' vit'eegwaahchy'aa kwaa kwaii t'inchy'aa. <sup>10</sup> Dinjii gwiizuy gwahtsii ji' akwat dagoovahnyaa, gaa nihk'it t'igii'in ji' chan akwat dagoorohnyaa, nagoo'k'jj kwaa ji', gaanagoon'aa shrq'! <sup>11</sup> Tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii k'iighai' dinjii iizuy ginlii t'igii'in

goovaakhwandaii ts'a' juu najj datthak gootr'agwaan-duu k'iighai' gwiizuy t'igii'in goovaagiindaii geenjit.

**Jii Zhrjh T'ihihjyaa ts'a' Nakhwadiveegoozuy'**

<sup>12</sup> Nicopolis kwaiik'it gwachoo gwats'a' hihshyaa ts'a' zhat khaii datthak t'ihihchy'aa nihthan. Dinjii Artemas akwat Tychicus haa ch'ihfee zhat k'idik ji' gwag-wahkhan dzaa Nicopolis kwaiik'it gwachoo shats'a' hinkhaa gwik'eegwiindaii. <sup>13</sup> Dinjii Zenas, lawyer, nilii ts'a' dinjii Apollos haa nihky'aa k'eegihee'oo eenjit goots'ihijyaa gwik'eegwiindaii. Jidii deegaahchy'aa

geenjit datthak goots'iinyaa. <sup>14</sup> Crete njuu kat gwik'inji-ighit najj ch'izhii dinjii goots'aroonyyaa niindhan najj ts'igiheenjyaa geenjit gwint'aai gwitr'it t'agwagwahah'yaa geenjit geegoovaqhtan, nijin gwit'eeg-waahchy'aa daj' dinjii vit'injarahchy'aa giheelyaa ts'a' zhyaa dinjii ginilih kwaa k'it t'ihieechy'aa kwaa geenjit.

<sup>15</sup> Dzaa juu shaa dilk'ii najj datthak nidiveegoozuy' naghnyaa. Zhat Crete gwizhit juu gwik'injiighit najj diineet'iindhan datthak chan goodivee goozu' goovaihnya. Vit'eegwijyqhchy'aa vich'eegoonzhrii datthak nakhwaa oolj'.



# Philemon

## Paul Khadigiinjii ts'a' Mahsi' Nyaa

**1** Philemon, jii dehtly'aa nats'a' djht'oo. Christ Jesus veenjit gwitr'it t'agwa'in geh'an, zheegwaazhrjii dhiidii.

Diichaa, Timothy oozhii, chan nats'a' ch'heet'igwiniindhan niin'ajj. Nant'ee diihaa Christ veenjit gwitr'it t'agwah'in t'oonchy'aa. Nijin nizheh gwizhit tr'igiinkhii gwahahtsyaa ji' diijuu Apphia ts'a' Jesus Christ viniveet'ah'in nilii Archippus oozhii goots'a' ch'heet'igwiniindhan nariin'ajj diineenjii goovaagwandak. Jesus k'injiighit najj datthak chan ch'heet'igwiniindhan diineenjii goots'a' niin'ajj.

<sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Diiti' ts'a' Diik'eegwaadhat Jesus Christ vats'a' khadigihjii, nakhweenjit ch'eegoonzhrjii ts'a' tsinehdan nats'an oolj'.

## Philemon, Jesus K'injijii Najj Eenjit Ch'heet'igwiniindhan Di'jii

<sup>4</sup> Shachaa gwik'injigwiighit zhit Philemon, khit ts'a' khadigihjii daj' neenjii Vit'eegwijyahchy'aa mahsi' vaihnyaa. <sup>5</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj eenjit ch'heet'igwiniindhan ni'jii ts'a' K'eegwaadhat Jesus chan vit'injyahchy'aa narahnyaa neegwiitth'ak geh'an. <sup>6</sup> Nigwik'injigwiighit eh'an ch'eiinzhrii. Ts'a' ajj nich'eegqonzhrii haa gwitr'it t'agwah'in, gwik'iighai' jidii gwinzii Christ veenjit t'igwii'in datthak gaana-handaii geenjit, neenjii khadigijii. <sup>7</sup> Shachaa, nich'heet'igwiniindhan ts'an shant'ee zhuut'iichy'aa shats'an nilii ts'a' lyaa shashroonchy'aa gaiiyidhahtsajj, ajj nich'eegqonzhrii, Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj drii zhit gwinzii neegwahts'ik geh'an.

## Paul, Onesimus Eenjit Philemon ts'a' Ginkhii

<sup>8</sup> Ajj geh'an sheenjit k'eegwiichy'aa t'ini'yaa geenjit noakkat t'ihnayaa. Khan Christ voozhri' zhit gwik'it t'ini'in nakhaihjyaa, jyahts'a' gwinzii t'ini'yaa geh'an. <sup>9</sup> Nijyaa Paul ih'jii ts'a' nihleenjit ch'heet'igwiniindhan tr'ii'jii geh'an gwizhrjh, sheenjit k'eegwiichy'aa t'anoonya' nihthan. Niighyuk K'eegwaadhat vitsyaa ih'jii ts'a' tth'aii hee veenjii gwitr'it t'agwah'lyaa, ajj

geh'an zheegwaazhrjii neesharaghchjii. <sup>10</sup> Googaa dinjii Onesimus vats'a' ch'eegoonzhrjii ni'jii. Zheegwaazhrjii dhidii gwiizhik Gwandak Nizjii eech'oaaktan geh'an K'eegwaadhat k'injiindhat dhidlit ts'a' shigii k'it t'inchy'aa. <sup>11</sup> Ch'adaj' lyaa duuyeh nits'inyaa, gaa juk khan nan shjii haa diits'ihleenjyaa.

<sup>12</sup> Juk it'ee Onesimus nats'a' neeheedyyaa geenjit vats'a' giikhke'. Lyaa vak'at'ihichy'aa. <sup>13</sup> Dzaa ch'liitsii tly'ah haa dashoochaa gwiizhit Gwandak Nizjii eegwaldak shaa oodi' oihnyaa ts'a' ji' lyaa gwint'oo shits'ihleenjyaa. <sup>14</sup> Gwik'it t'ini'in gitriin'ee gwiizhik jyaa naihnyaa ji' gitrih'ee. Gwik'it t'iindhan ji' gwizhrjh shits'iinyaa.

<sup>15</sup> Jyahts'a' gininjich'ahthat ch'ihlee gwizhrjh Onesimus naa iindi', gaa juk gwats'an khit naa heedyaa. <sup>16</sup> Juk slave nilii kwaa, nihk'it Christ k'injiindhat geh'an. Lyaa gwint'oo vit'eehaachy'aa, gaa nan ajj shandaa gwitr'it nizjii eenjit vit'eehaachy'aa.

<sup>17</sup> Nih'aa K'eegwaadhat eenjit tr'agwarah'in izhik geenjit ch'heet'igwiniindhan haa adats'a' nihdanaaghchjii. Shjii nats'a' tr'ineeshizhii deeshihinlyaa gwik'it.

<sup>18</sup> Nats'a' gwiizyuu tr'agwah'ya', datthak gwidihint'oo ts'a' nineegoohikwat. K'eegwaadhat k'injiindhat daj' nits'iinya', ajj gineenahaldaii gwat'aachy'aa kwaa.

<sup>20</sup> Shachaa, nih'aa K'eegwaadhat k'injiriighit ts'a' veenjii gwitr'it t'agwarah'in, izhik geh'an sheenjit k'eegwiichy'aa t'inizhik ji' shoo shahahtsyaa.

<sup>21</sup> Jidii geenjit jii dehtly'aa nats'a' djht'oo ajj gwik'it t'ini'yaa, ts'a' gwandaa chan gwik'it t'ini'yaa gaashandaii. <sup>22</sup> K'eegwiichy'aa ch'ihlak sheenjit t'anooya' yiihthan. Nits'eeheedyyaa eenjit gwihichy'aa sheenjit shrigwinlii ts'a' khadigiinjii, nik'eegwahahthat vaashandaii.

## Jii Dehtly'aa T'ee Ndaanaa'ajj'

<sup>23</sup> Dzaa zheegwaazhrjii gwizhit, dinjii, Epaphras oozhii, shaa dhidii. Nidiveegoozuy' nahnyaa. Mark, Aristarchus, Demas, Luke najj t'ee shaa geenjit gwitr'it t'agwah'lyaa in nidiveegoozuy' nagoonyaay.

<sup>25</sup> K'eegwaadhat Jesus Christ vich'eegoonzhrii nakhwaa gooli'.

# Hebrews

## Vit'eegwijyahchy'aa, Didinji' K'iighai' Diits'a' Ginkhii

1 Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj k'iighai', yeenaa daj' gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa gwinlejj nihlehjuk diilak najj ts'a' ginkhe'. <sup>2</sup> Gaa juk Khaiinkoq Drin zhit Gwidinji' zhit diits'a' ginkhe'. Ajj Vit'eegwijyahchy'aa vidinji' k'iighai' jii nankat ts'a' zheekat datthak gwiltsajj, ndaagwaa'aj' ji' jii jidii datthak vats'an yiheelyaa t'inchy'aa. <sup>3</sup> Ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit haa nint'aii ts'a' ch'ahndit nilii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa haa nihlihk'it t'igiichy'aa, ts'a' jidii datthak diginjik nint'aii haa khaihan nihloonta' gwiltsajj. Jidii nankat gwidinji' najj datthak gootr'agwaan-duu oo'an gweheelyaa geenjit datthak gwinzii gwiltsajj ts'a' zheekat gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa vishriits'ajj dhidii ts'a' nijuk datthak ts'a' jidii datthak gwats'a' k'eegwaadhat yiltsajj t'inchy'aa.

## Vit'eegwijyahchy'aa, Vidinji', Zheekat Gwich'in Andaa Jiintsii T'inchy'aa

<sup>4</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji', ajjt'ee zheekat gwich'in najj andaa veegoo'aii ts'a' gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa ch'oozhri' goovandaa jiintsii ajj yant'eiin'ajj.

<sup>5</sup> "Shidinji' inlii t'oonchy'aa, juk drin it'ee niti' dhiidlit."

Vit'eegwijyahchy'aa, jii deenyaq, ch'ihlok gaa zheekat gwich'in naii jyaa dahnyaq kwaa.

"Shij t'ee viti' hiilyaa ts'a' shidinji' heelyaa, t'inchy'aa"

Ajits'a' chan Vit'eegwijyahchy'aa, jii deenyaq, ch'ihlok gaa zheekat gwich'in naii jyaa dahnyaq kwaa. <sup>6</sup> Gaa Vit'eegwijyahchy'aa tr'ookit Didinji' dzaa nankat gwats'a' nahahchij daj' jyaa nyaq,

"Vit'eegwijyahchy'aa vizheekat gwich'in najj datthak giits'a' khadigiheeyaa ts'a' nikiigwagwahah'aa gwizhrjh,"

nyaq. <sup>7</sup> Gaa Vit'eegwijyahchy'aa ajj zheekat gwich'in najj eenjit jii jyaa nyaq,

"Vit'eegwijyahchy'aa dizheekat gwich'in najj ahtr'aii nint'aii k'it t'igiinchy'aa gaviiltsajj

ts'a' ajj najj chan kwankyaa k'it t'igiinchy'aa gaviiltsajj."

<sup>8</sup> Googaa Didinji' eenjit, Vit'eegwijyahchy'aa jii jyaa nyaq,

"Vit'eegwijyahchy'aa, Neegwinii'ee gwizhit khit ts'a' khit geenjit

hi'deegwidlii haa nigii najj ts'a' k'eedeegwahaandhat t'oonchy'aa.

<sup>9</sup> Jidii gwiizyu ajj datthak gitr'iin'ee, ts'a' jidii gwinzii datthak chan geet'iindhan, izhit geh'an Vit'eegwijyahchy'aa, ajj Nivit'eegwijyahchy'aa ihlii gwitee tr'anaqahchij, ajits'a' shoh gwanlii gwihil'ee jiintsii nant'eegwiin'ajj. Ajj juu naa neehiidal najj andaa gwihil'ee jiintsii nant'eegwiinlii t'inchy'aa."

<sup>10</sup> Ajits'a' chan jyaa yahnyaq,

"K'eegwaadhat, tr'ookit daj' gwats'an nan jii nankat datthak goohtsajj,

ajits'a' nanli' haa zheekat datthak chan goohtsajj.

<sup>11</sup> Datthak gwihiljii nagwahaadhal, gaa nan ajj nihk'it dzaa t'ihinchy'aa,

gwach'aa ch'aa yit'eerahchy'aa kwaa k'it an gweheelyaa.

<sup>12</sup> Ch'adak ik ch'aa k'it gwinzii laadahaanchyaa

ajits'a' gwach'aa k'eejit nanaazhii k'it jidii datthak k'eejit neehahtsyaa,

gaa nan ajj duuyeh ch'ijuk t'iinjii,

gweedhaa datthak jyaa gwizhrjh t'ihinchy'aa,

ts'a' khit gwandaii hiinlyaa."

<sup>13</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, ch'ihlok gaa dizheekat gwich'in najj jyaa dahnyaq kwaa,

"Dahthee juu nitr'ii'ee najj,

diikwai' vakat diridlii,

ajj k'jh nakwai' t'eh nagavahihlyaa gwats'a' datthak dzaa shishriits'ajj gwihil'ee dhindii,"

jyaa nyaq.

<sup>14</sup> Zheekat gwich'in najj juu t'igiinchy'aa? Zheekat ch'anke'aa ginlii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deenyaq

datthak gwik'eegwagwahthat t'igiinchy'aa ajits'a' juu neehezhiin najj ts'igiheenjyaa goo'aii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa goots'a' goohil'ee t'iginchy'aa.

## Neereheezhii ajjt'ee Jiintsii

2 Jyats'a' geh'an jidii tr'iitth'ak ajj hi'deegwidlii, ajj lahchy'aa gwint'aii tr'ooheent'a' gwizhrjh goo'aii t'oonchy'aa. Diigwik'injigwiight akharooheenjyaa kwaa geenjit. <sup>2</sup> Zheekat gwich'in Moses va-law yeenii diilak najj ant'eegwiin'ajj t'ee hi'deegwidlii gwigweech'in, ts'a' dinjii najj deegihee'yaa goo'aii gwik'it t'igii'in kwaa ts'a' yik'eegwahthat kwaa najj t'ee nats'aq khaiinjich'igiheeghit gwik'it khaiinjich'agoorilthat t'igiinchy'aa. <sup>3</sup> Nats'aq gwik'iighai' khaiinjich'iriight gwats'an tr'ineereheedaa ajj neereheezhii gwadrjii gwatsal gaa ninjich'aradhat kwaa ji'? Ajj K'eegwaadhat Jesus adan tr'ookit it'ee neereheezhii jiintsii geeginkhe', ajits'a' juu zhat daj' yitth'ak najj datthak diits'a'

li'deegwidlii gwigwigweefkij. <sup>4</sup> Aji jyaa digwii'in gwiizhik Vit'eegwijyahchy'aa chan gwigwii'in ts'a' nindal gwaahchy'aa nihlehjuk t'iichy'aa kwaii datthak haa gwigweech'in gwahtsii, ajjts'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaq k'iighai' vit'eegwahahchy'aa eenjit nats'aq nihlehjuk gwitr'it t'agwagwahah'yaa goovant'eiinlii.

### Juu Neereheezhii gwats'a' Diinehee'aa

<sup>5</sup> Aji nankat k'eejit neegweheelyaa gwinyaq ts'a' geegarinkhii, ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa dizheekat gwich'in aji k'eegwagwahahtat geenjit zhat nagoovinlii kwaa.

<sup>6</sup> Gaa, Dęhtly'aa Choh zhit gwa'an jyaa digwinyaq, "Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii jaghaii jii nankat gwidinjii naji gooninjich'ahthat?

Jaghaii gook'ąhtii?

<sup>7</sup> Ch'ihlee gwatsal zheekat gwich'in naji andaa gwintsal gihil'ee kwaa goovoltsaji,

ts'a' ch'eegwahndit ts'a' gwihil'ee haa ch'ihlee goots'an dhątsaji,

<sup>8</sup> ts'a' jidii datthak ts'a' k'eedeegwahaadhat gooviltsaji."

Vit'eegwijyahchy'aa datthak gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat gooviltsaji gwinyaq, ajjt'ee jidii datthak t'arahnyaq. Gaa, juk gweendaa dzaa nankat gwidinjii jidii datthak gwats'a' k'eedeegwaadhat gwaraah'in kwaa. <sup>9</sup> Gaa Jesus, aji zheekat gwich'in naji andaa gwintsal hil'ee tr'iktsaji, aji gwigweech'in gwaraah'in, jyahts'a' gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vich'ee-goonzhrii zhit juu naji datthak eenjit niindhat, ts'a' khaiinjich'ahohthat ts'a' niindhat geh'an juk gwihil'ee ts'a' ch'eegwahndit vant'eerii'naji, gwaraah'in.

<sup>10</sup> Vit'eegwijyahchy'aa juu jidii datthak gwiltsaji ts'a' nihloont'a' iltsaji geh'an, Jesus khaiinjich'ahheeghit k'iighai', gweheezyaa gwiltsaji, digii lejii naji ts'an dich'eegwahndit lat goots'an iltsaji ts'a' Jesus t'ee neereheezhii gwats'a' diineelyaa t'inchy'aa.

<sup>11</sup> Aji haa it'ee Jesus dzaa nankat gwidinjii naji tr'agwaanduu gwats'an shroodiinyaq gooviltsaji, ts'a' adan ts'a' geedan haa datthak shroodiinyaq ginlii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gooti' nilii. Izhik geh'an Jesus shizhehk'aa gwich'in qhłji gavahnyaq ts'a' goo'oozhii ahłji kwaa t'inchy'aa. <sup>12</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dahnyaq,

"Shizhehk'aa naji deenizhit datthak gavaa gwahaldak t'oonchy'aa nyaq

ts'a' nijin khaihan nineegiidal daj' gootee gwats'an naha'aa t'oonchy'aa!" yahnyaq.

<sup>13</sup> Jii chan jyaa nyaq,

"Vit'eegwijyahchy'aa aji vit'injihaachy'aa."

Ajits'a' jii chan jyaa nyaq,

"Aji tr'iinin Vit'eegwijyahchy'aa shant'linlii naji haa datthak dzaa gavaa t'inchy'aa."

<sup>14</sup> Jii tr'iinin shigii goovegirinkhii naji dzaa nankat gwats'an geedaa ts'a' goodaa ts'a' gootthaji' haa gwanlii, Jesus, adan t'ee gook'it t'inchy'aa ts'a' dzaa nankat gwidinjii dhidlit. Niindhat gwik'iighai' Ch'anky'aa Tr'aanduu an hahtsya, Tr'aanduu ajjt'ee ch'ich'i' ts'a' k'eedeegwaadhat. <sup>15</sup> ts'a' jyahts'a' gwik'iighai' juu tr'ag-

waanduu goots'a' k'eedeegwaadhat naji gwats'an tr'iinlii, ch'ich'i' agaąnjat geh'an. <sup>16</sup> Ajits'a' t'ee zheekat gwich'in naji Jesus goots'ihleenjyaa geenjit dzaa gwats'a' haazhii t'ii'in kwaa gwizhrh gwigweech'in, gaa Abraham ts'an deedhaa naji ts'ihleenjyaa aji geenjit dzaa gwats'a' haazhii t'ii'in. <sup>17</sup> Dzaa nankat dinjii naji k'it yiltsaji ts'a' nats'ahts'a' datthak diik'it yiltsaji, gwinyaq, jyahts'a' gwik'iighai' gooveenjit li'deegwidlii vit'injiraahchy'aa heelyaa ts'a' neeshraahchy'aa chan heeghyaa gwizhit ndak khii giinkhik choh, aji nilii gwizhik Vit'eegwijyahchy'aa eenjit tr'agwahaah'yaa, jyahts'a' gwik'iighai' chan dinjii naji atr'agwaanduu oo'an gwahaadlii geenjit t'iizhik. <sup>18</sup> Ajits'a' t'ee zhit juu juk tr'agwaanduu t'asho'ya' niindhan naji ts'ihleenjyaa jyaa digihee'yaa kwaa geenjit adan t'ee tsinteetr'eelkaii ts'a' khaiinjich'akhwadhat, dzaa nankat k'eehwazhii daj'

### Jesus, It'ee Moses Andaa Gwiintsii Veegoo'aii

<sup>3</sup> Shijyaa gwik'injiighit zhit naji, nakhwan t'ee Vit'eegwijyahchy'aa gwit'eetr'anakhweiinlii, jii Jesus eenjit li'deegwidlii kwaii vininjich'ohthat, aji gwik'injigwiighit eegariinkhii aji vit'injiraahchy'aa Vit'eegwijyahchy'aa, ndak khii giinkhik choh eenjit yiltsaji. <sup>2</sup> Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' yuunyaq datthak gwik'it t'ee'ya' aji gwitee tr'iyahchji t'inchy'aa yeenjit gwitr'it t'agwahah'yaa geenjit, Moses Vit'eegwijyahchy'aa vizheh datthak gwizhit li'deegwidlii haa gwitr'it t'agwah'ya' aji gwik'it t'iinlik t'inchy'aa. <sup>3</sup> Dinjii juu zheh gwiltsaji ajjt'ee aji zheh andaa veegoo'aii t'inchy'aa. Aji gwik'it dinjii naji Jesus, Moses andaa gahah'aa. <sup>4</sup> Zheh kwaii datthak dinjii ch'ihlee gwiltsaji gaa Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak gwiltsaji t'inchy'aa. <sup>5</sup> Moses, it'ee Vit'eegwijyahchy'aa vizheh gwizhit yit-syaa k'it doo'ya' yuunyaq datthak gwik'it t'ee'ya' ts'a' yeendaa ji' Vit'eegwijyahchy'aa aji deehenjyaa aji geeginkhe' t'inchy'aa. <sup>6</sup> Gaa Christ, Gwidinji' nilii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vizheh gwats'a' k'eedeegwaadhat geh'an adan vit'injiraahchy'aa. Yeendaa ji' vit'injiraahchy'aa vaagwiindaii haa vizheh tr'iinlii k'it t'oonchy'aa ts'a' gweedhaa datthak diit'aii gwarah'ii t'oonchy'aa.

### Vit'eegwijyahchy'aa Vigii Najj Neegahaazhii Geenjit

<sup>7</sup> Aji geh'an Ch'anky'aa Shroodiinyaq jyaa nyaq, "Juk drin Vit'eegwijyahchy'aa viginjik dohtth'ak ji,

<sup>8</sup> yeenii nakhwalak naji Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dakhwa'ya' shrq' goovahnyaq gaa nihk'it gwik'it t'igii'in naji k'it nakhwaki' tth'an dach'at shrq'.

Nijin drin nangwinjir gwa'an Vit'eegwijyahchy'aa zhyaa shroondaii deehee'yaa li' giindhan haa gwik'it t'igee'ya' daj'.

<sup>9</sup> Izhit zhat daj' deehee'yaa li' shagoonyaq haa shik'ee-gagoonjik,

40 years datthak deeshi'ya' shagaah'in gaa nihk'it.

<sup>10</sup> Ajits'a' aji Israel gwich'in naji goots'a' shik'ji gwanlii ts'a' jyaa gavahnyaq,

'Gweedhaa datthak shik'eegwagwahthat kwaa ts'a' nats'aq dinjii gooli' gavoiiyaa gwik'it chan dinjii ginlii kwaa.'

<sup>11</sup> Shik'ji gwanlii ts'a' jii hi'deegwidlii haa gwik'it gwe-heelyaa kwaa, dihnya',

'Nijin nankat neegahaazhii gooveenjit gooltsajii chy'ah, aiizhit gwizhit nihdeegiheedaa kwaa! dihnyaq!'

<sup>12</sup> Shachaa najj, nakhwadrii zhit tr'agwaanduu gwiz-hrjh ninjich'ahohthat ts'a' zhit gwik'injohkhit kwaa haa Vit'eegwijyahchy'aa Khit Gwandaii Nilii ajj vits'i' hi-hts'eedahoo'ee ajj gwits'i' adak'qontii. <sup>13</sup> Gaa nakhwa-tee ch'ihlak gaa Satan nakhwaninjigwaazhii haa tr'ag-waanduu nakhwagwitr'it gwanlii gohtsyaa shrq', ts'a' nakhwaki' tth'an dach'at haa Vit'eegwijyahchy'aa vik'eegohthat kwaa ohli' shrq'. Datthak ts'a' drin gwiteegwaanchy'aa nihlits'ohnyaq, tth'aii hee, "Juk drin" Dehtly'aa Choh zhit diits'a' danakhwat'oo ajj tth'aii gwarandaii t'igwinyaa. <sup>14</sup> Datthak ts'a' Christ vaa khaih'ak tr'iinlii ts'a' vaa gwitr'it t'agwarah'in, tr'ookit daj' gwats'an, ajj gwik'injiriighit tr'ii'ji haa ndaag-wahaan'aj' gwats'a' datthak gwaroonta' ji' gwe-heezyaa.

<sup>15</sup> Jii t'ee Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Juk drin Vit'eegwijyahchy'aa viginjik dohtth'ak ji' yeenii nakhwatsji najj k'it nakhakitth'an dach'at shrq',

jyaa digii'in nijin Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' goovoonyaa gaa gwik'it t'igii'in kwaa daj'."

<sup>16</sup> Juu dee Vit'eegwijyahchy'aa viginjik diitth'ak gaa doo'ya' yuunyaq gwik'it t'ii'in kwaa? Zhit juu Egypt gwats'an Moses tr'agoovinlii najj t'arahnyaq. <sup>17</sup> 40 years gahkhyuk datthak Vit'eegwijyahchy'aa juu najj ts'a' vik'ji gwanlii? Zhit juu tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii geh'an nangwinjir gwa'an niinjik najj reh. <sup>18</sup> Ni-jin Vit'eegwijyahchy'aa hi'deegwidlii haa jyaa dishi'yaa nyaq gwik'it t'ih'ee'yaa t'inyaq, "Nijin nankat gwizhit neehoozhii nakhwaihnyaq ajj nakhwant'eegwiin'ajj chy'ah, ajj zhit gwizhit nihdeehohdaa kwaa!" gava-i-nya', jyaa nyaq daj' juu najj ts'a' ginkhii t'inyaq? Ajj juu zhat daj' Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' goovoonyaa ajj gwik'it t'igii'in kwaa najj t'ahnyaq. <sup>19</sup> Ajjts'a' it'ee deeg-wii'in ajj gwaraah'in, gwik'injigiighit kwaa geh'an ajj nankat gwizhit neegaahaazhii goovahnyaq ajj khyu' ni-hdeegijyaa.

**4** It'ee Vit'eegwijyahchy'aa neerahaazhii diits'an hahtsyaa nyaq ajj gwik'it t'ih'ee'yaa t'inyaq. Ajjts'a' datthak adak'aronti', diitee ch'ihlak gaa zhat gwa-hah'yaa kwaa gweheelyaa geenjit. <sup>2</sup> Diikhwan t'ee ajj Gwandak Nizji giitth'ak gwik'it tr'iitth'ak. Gwandak Nizji giitth'ak gaa nik'it goovaa gwiizyu, nijin ajj ginjik gi-itth'ak daj', gwik'injigiighit haa gwagoonjii kwaa geh'an. <sup>3</sup> Diikhwan gwik'injiriighit najj nijin neera-haazhii Vit'eegwijyahchy'aa diinant'eegwehe'aa. Jii jyaa digweheenjyaa nyaq ajj gwik'it goodlit, "Shik'ji gwanlii ts'a' jii hi'deegwidlii haa gwik'it gwe-heelyaa kwaa, dihnya',

'Nijin nankat neegahaazhii gooveenjit gooltsajii chy'ah, aiizhit gwizhit nihdeegiheedaa kwaa!'"

Nijin nan i'ksajj daj' digwitr'it gehdaa tr'iinjik googaa nihk'it jyaa diinya'. <sup>4</sup> Dehtly'aa Choh zhit gwa'an Neeg-waazhii Drin jii t'ee jyaa digwinyaa, "Vit'eegwi-jyahchy'aa drin 7 nigwiindhat gwizhit digwitr'it datthak gwats'an naazhii." <sup>5</sup> Dehtly'aa Choh zhit gwa'an chan jyaa digwinyaa, "Duuyeh gwik'it nijin nan ajj goovan-t'eiin'ajj chy'aa ajj gwizhit neegahaazhii geenjit ni-hdeegijyaa." <sup>6</sup> Zhit Israel najj tr'ookit Gwandak Nizji di-itth'ak najj neegahaazhii geenjit goovant'eegwariin'ajj gaa gwik'it t'igiiizhit kwaa, gwik'injigiighit kwaa geh'an. Gaa juk ch'izhii najj ant'eegwiriin'ajj, geedan gogo-hoondal geenjit. <sup>7</sup> Jii t'ee hi'deegwidlii gwanlii ts'a' gwiz-hrjh gwigweech'in goodlit, Vit'eegwijyahchy'aa ch'izhii drin neerahaazhii nineegwin'ajj, ts'a', "Juk drin" goozhii, niighyuk gwahaadhat t'ee'q gohju' hee King David geeginkhe' gwiltsajj ajjts'a' Dehtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo,

"Juk drin Vit'eegwijyahchy'aa videezhuh dohtth'ak ji', nakhwaki' dach'at gooli' shrq'."

<sup>8</sup> Joshua, Israel najj Vit'eegwijyahchy'aa neegahaazhii goovant'eiin'ajj gwik'it t'izhik ji', Vit'eegwijyahchy'aa duuyeh ch'izhii drin gehdaa gwandaa geeginkhii t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj een-jit tth'aii hee neerahaazhii goo'aii, Vit'eegwijyahchy'aa drin 7 gwizhit naazhii ajj gwik'it t'igwehe'e'ya. <sup>10</sup> Ajj juu neegahaazhii goots'an dhidlit najj Vit'eegwijyahchy'aa deehe'e'ya nyaq gwik'it t'ih'ee'yaa geenjit digwigwitr'it ts'an neegahaazhii, Vit'eegwijyahchy'aa digwitr'it gwats'an naazhii gwik'it. <sup>11</sup> Ajjts'a', ajj neerahaazhii tr'ooheendal geenjit gwint'aii gwitr'it t'agwaroh'ya', nangwinjir gwa'an Israel najj deegiizhik gwik'it diitee ch'ih'ee gaa gwik'injigiighit gii'ji kwaa geh'an neega-haazhii nihdeegiheedaa kwaa.

<sup>12</sup> Vit'eegwijyahchy'aa viginjik ajj t'ee gwandaii nilii ts'a' k'eegwiichy'aa datthak yaa t'ii'in shrii choh veek'i' neekwaii gwanlii jinin k'it t'inchy'aa. Ajj nijin diizhin ts'a' diinanky'aa haa nih'aa t'inchy'aa, ajj zhit gwats'an nijin ch'izhee ts'a' diitth'an haa nih'oon'ee ajj zhit gwats'a' datthak gwit'ii k'it t'oonchy'aa. Jyachts'a' gwik'iighai' nats'ahts'a' diidrii zhit ninjich'aradhat ts'a' gwiizyu akwat gwinzii ajj geenjit deegwiindhan ajj kwaii datthak gaandaii geenjit diinoohakhat t'inchy'aa. <sup>13</sup> Jidii gwiltsajj datthak vaa gwizhrjh nagwaanajj ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a' goodlii ts'a' adan t'ee dzaa nankat deegwee'ya' vagwarahaandak t'inchy'aa.

### Jesus, Ndak Khii Giinkhii Choh Nilii

<sup>14</sup> Ajjts'a' ndak khii giinkhii choh tr'ii'ji, ajj nijin Vit'eegwijyahchy'aa t'inchy'aa gwats'a' haazhii geh'an jii gwik'injigiighit eegwaraandak ajj gwint'aii tr'oon-ta'. Ajj t'ee Jesus Vit'eegwijyahchy'aa vidinji' t'inchy'aa. <sup>15</sup> Ndak khii diigiinkhii choh, diit'aii kwaa gaandaii geenjit neeshraahchy'aa diinoonyaa ts'a', adan gaa tr'agwaanduu t'ih'ee'yaa geenjit nih'ehjuk datthak vik'eegaroonjik gaa nihk'it tr'agwaanduu t'ee'ya' kwaa. <sup>16</sup> Ajjts'a' tr'aanjat kwaa haa Vit'eegwijyahchy'aa ch'ei-inzhrii k'eegwaadhat ts'a' yakat doodii vats'a' tr'ih'eedaa, izhit ch'eegoonzhrii ts'a' neeshraahchy'aa

diinagoonjyaa haa nijin gwit'eegwaahchy'aa daj' di-its'ihreenjyaa.

**5** Juu ndak khii giinkhih gahtsii daj' giinkhih najj gwitee tr'agoogahchik ts'a' gooveenjit Vit'eegwijyāhchy'aa haa tr'agwagwahaah'yaa geenjit zhat na-googahchik, aji ndak khii giinkhih gahtsik aji't'ee gooveenjit Vit'eegwijyāhchy'aa ts'a' gootr'agwaanduu geenjit nin kwaii akwat gwanzhjh chan giyin-t'eech'ahchak gwagwahtsii. <sup>2</sup> Aji ndak khii giinkhih, adan gaa dinjii diik'it t'inchy'aa ts'a' nihlehjuk datthak geenjit vat'aai gwanlii kwaa ts'a' zhit juu gwiizuy t'ii'in gaandaii kwaa najj ts'a' zhit juu gwiizuy vigwitr'it gwanlii najj gaa datthak khai'gwidlii ts'a' gook'eehaandak gwiizhit neeshraahchy'aa gavoonyaa t'inchy'aa.

<sup>3</sup> Aji'ts'a' adan gaa vat'aai gwanlii kwaa geh'an vatr'agwaanduu gwanlii, aji datr'agwaanduu geenjit gwizhrjh kwaa gaa Israel gwich'in najj gootr'agwaanduu geenjit chan gwant'eech'ahahchaa goo'aa. <sup>4</sup> Duuyeh dinjii adakhai' ndak khii giinkhih hil'ee adaatsii, Vit'eegwijyāhchy'aa zhrjh, dinjii ndak khii giinkhih choh ahtsii aji gwik'it it'ee giinkhih Aaron t'inlik. <sup>5</sup> Aji gwik'it chan Christ adakhai' ndak khii giinkhih hil'ee ideeltsaji kwaa. Gaa Vit'eegwijyāhchy'aa jyaa yahnyaa,

“Shidinji' inlii,  
juk drin Niti' dhiidlit.”

<sup>6</sup> Aji'ts'a' ch'adanh gwa'an chan Vit'eegwijyāhchy'aa jii Dēhtly'aa Choh zhit jyaa nyaq,

“Melchizedek giinkhih iinli' k'it,  
ndaagwaa'aji' kwaa gwats'a' datthak giinkhih hinlyaa.”  
yahnyaa.

<sup>7</sup> Dzaa nankat gwiindaii daj' gwint'aa azhral ts'a' vandee chuy gwiizhit jidii niindhan kwaii geenjit Vit'eegwijyāhchy'aa ts'a' khagidiinjii. Vit'eegwijyāhchy'aa zhrjh niheedhaa gwats'an gwideetaa yahahchyaa gaandaii, khazhak nilii ts'a' Vit'eegwijyāhchy'aa deeyahnyaa datthak yik'eegwahahthat geh'an Vit'eegwijyāhchy'aa yitth'ak. <sup>8</sup> Vit'eegwijyāhchy'aa Vidinji' nilii gaa nihk'it, khaiinjich'ohoodhat gwik'iighai' yik'eegwahahthat geenjit geerooktin. <sup>9</sup> Nijin Jesus deehee'yaa goo'aa gwik'it t'iizhik daj', juu yik'eegwahahthat najj yik'iighai' neegeheezhii ndaagwaa'aji' kwaa gwiitsaji. <sup>10</sup> Giinkhih Melchizedek aji vats'an deindhaa k'it t'oonchy'aa, giinkhih heelyaa ts'a' Vit'eegwijyāhchy'aa ndak khii giinkhih yiitsaji.

#### Nakhwagwik'injigwiighit Akhohnya' Shrō'.

<sup>11</sup> Tth'aa hee gwinleji jii geenjit t'igweheenjyaa goo'aa gaa nakhwaa gwaraandak geenjit gwagwantrii, gwinzii gohtth'ak kwaa ts'a' deegwinyaa gaakhwandaii kwaa geh'an. <sup>12</sup> Juk gwandaa it'ee geech'ōqāhtan qhji', gaa Vit'eegwijyāhchy'aa tr'ookit viginjik geenakhwarahtan tth'aa hee agoo'e'. Juk gwandaa nilii khoh'aa goo'aa t'oonchy'aa gwizhit tth'aa hee ch'ohma' ts'a' dink'ohkhit kwaa k'it t'ohchy'aa. <sup>13</sup> Tr'iinin tsal k'it t'igwinchy'aa geh'an zhit juu ch'ahma' najj gwinzii akwat gwiizuy t'igii'in tth'aa hee gaagiindaii kwaa. <sup>14</sup> Aji'ts'a' zhit juu nilii a'aa t'ee dinjii dink'iindhat najj eenjit

t'oonchy'aa, juu googwaa'ee ts'a' geedoodaantan haa t'ee gwinzii ts'a' tr'agwaanduu gaagiindaii.

**6** Aji'ts'a' juk gwandaa k'iindaa tr'ineeroojyaa, aji't'ee ch'anjaa gooltin k'it t'igweheechy'aa ts'a' diikhwan t'ee geech'arohahchyaa, aji'ts'a' juk zhyaa k'ii'an diigwitr'it gwanlii aji khit sheenjit ganandee gweheenjyaa ts'a' geegireheehkhyaa kwaa ts'a' nijin tr'ookit Vit'eegwijyāhchy'aa vik'injiriighit chy'aa aji gwik'it t'igweheechy'aa <sup>2</sup> Jii kwaii geenjit geech'arah-tan, chuy gwats'an tr'ahtsii diinanli' haa gook'aa naraandak, niindhat ts'a' needhikhin, ts'a' khaiinkoq drin zhit ji' ch'arohahkat eenjit geech'oorah-tan. <sup>3</sup> Jii datthak ēhdaa tr'aroojyaa, ts'a' Vit'eegwijyāhchy'aa gwik'it t'iindhan ji', gwik'it t'igweheenjyaa.

<sup>4</sup> Aji'ts'a' zhit juu gwik'injiighit gwats'an tihts'eedaa'ee najj nats'ahts'a' chan hee shatr'agwaanduu kwaa giheenjyaa? Vit'eegwijyāhchy'aa viginjik li'didlii gaagwiindaii, ts'a' Vit'eegwijyāhchy'aa chan goots'a' ch'ei-inzhrii ts'a' ch'izhii gwik'injiighit najj k'it Ch'ankey'aa Shroodiinyaa goots'an dhidlit t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Yeenaa gwats'an Vit'eegwijyāhchy'aa viginjik nizji chan gaagiindaii, aji'ts'a' chan K'eegwaadhat Veegwini'ee gwat'aa gwanlii chan gaagiindaii. <sup>6</sup> Aji't'ee chan gwik'injigiighit akhagagoonjik! Jyaa diginjik daj' tr'agwaanduu ts'an tihts'eedagahaa'ee gwakwaa. Chan hee Vit'eegwijyāhchy'aa Vidinji' Cross kat gagitsak k'it t'oonchy'aa ts'a' dinjii najj andah oozhii vats'an tr'ahtsii k'it t'oonchy'aa geh'an.

<sup>7</sup> Dzaa nankat ahtsin daj' gwanzhjh k'aahtii najj eenjit gwinzii gwahāhshij geenjit Vit'eegwijyāhchy'aa ahtsin gwahtsii. Aji'ts'a' gwanzhjh vit'eegwaahchy'aa vakat haahshii. <sup>8</sup> Gaa khoh ts'a' t'oo li' iizuy haa niishji ji' zhyaa ginilih kwaa heelyaa, ts'a' duulee Vit'eegwijyāhchy'aa iizuy yahaanjyaa ts'a' ko' zhit heek'an ts'a' an heelyaa.

<sup>9</sup> Diiyyaa veet'igwiindhan najj, jii jyahts'a' nakhwats'a' girinkhii gaa nakhweenjit gwinzii gaagwiindaii. Neekhwazhii geenjit nakhweenjit gwinzii t'igwii'in.

<sup>10</sup> Vit'eegwijyāhchy'aa khit ts'a' gwinzii t'ii'in ts'a' ch'ihlok gaa gwiizuy t'ii'in kwaa. Jidii gwitr'it veenjit t'agoh'ya', duuyeh ganaandee ts'a' ch'et'igwiniindhan haa juu gwik'injiighit najj ts'ohnyaa ts'a' tth'aa hee gwik'it t'akhwa'in aji chan duuyeh nakhweenjit ganaandee t'inchy'aa. <sup>11</sup> Deegwahkyuk qōhdaii datthak ch'izhii najj eenjit ch'et'igwiniindhan akhwa'j' nakhwaroonyaa, aji gwik'iighai' yeendaa ji' jidii nakhwant'eegwaroo'aa nohtan aji gwik'it gweheelyaa geenjit. <sup>12</sup> Tr'agoodiinjik qhji' shrō' nakhwaroonyaa gaa zhit juu gwik'injiighit najj ts'a' khai'gwidlii nagool'in najj k'it t'ohchy'aa aji ji' Vit'eegwijyāhchy'aa jidii nakhwant'eeheelyaa nyaq aji nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa.

#### Vit'eegwijyāhchy'aa Deehee'yaa Nyaa Lyaa Gwik'it T'ihhe'yaa Gwizhrjh.

<sup>13</sup> Nijin Vit'eegwijyāhchy'aa Abraham neenjit jyaa dishi'yaa ahnyaa daj', deehee'yaa nyaq aji lyaa gwik'it t'ihhe'yaa t'inyaq. Vandaa jiintsii ch'ihlak gaa gwanlii

kwaa geh'an doozhri' t'aahchy'aa haa deehee'yaa nyaq aji gwik'it t'ishi'yaa nyaq, t'inchy'aa. <sup>14</sup> "Jidii datthak zhit gwinzii nats'a' t'ishi'yaa ts'a' nats'an deedhaa lejii gweheelyaa gwahaatsyaa." yahnyaq. <sup>15</sup> Abraham aji jyaa dishi'yaa ahnyaq ts'a' Abraham khai'gwidlii nagwal'in. Aji gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa jidii nant'eehih'aa yahnyaq yant'eiin'aji t'inchy'aa. <sup>16</sup> Nijin jyaa shi'yaa gwinyaq aji gwik'it t'igwii'in daji juu voozhri' diinandaa jiintsii t'eegwaahchy'aa ts'a' deeshi'yaa nyaq aji dinjii naji ts'a' adan haa gwinzii gwilik t'oonchy'aa. <sup>17</sup> Vit'eegwijyahchy'aa deeshi'yaa nyaq aji gwik'it t'ihhee'yaa aji juu ant'eeeyehee'aa naji gwinzii gaagoondaii goovoonya, ts'a' duuyeh gooveenjit deeshi'yaa nyaq aji akhagoonya t'inchy'aa. <sup>18</sup> Jii ginjik neekwaii duuyeh ch'ijuk t'iinjii ts'a' duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa deehi'yaa nyaq gwik'it t'ihhee'yaa akwat doozhri' zhit deehiyaa nyaq gwik'it t'ihhee'yaa geenjit oots'it t'inchy'aa. Aji haa deehi'yaa nyaq aji gwik'it t'ihhee'aa aji haa diik'aahtii vaagwiindaii yeendaa ji' diinant'eeeyehee'yaa gwint'aii gwaroonta' t'oonchy'aa. <sup>19</sup> Jii deeshi'yaa nyaq aji gwik'it t'ihhee'yaa vaagwiindaii aji diidrii zhit gwiri'aji. Aji diineenjit deehi'yaa nyaq gwik'it t'ihhee'yaa t'ee Jesus t'inchy'aa ts'a' juu Kharigidinji Zheh gwizhit ji' gwaa'ai' gwihil'ee goo'aii gwizhit gwach'aa gindeinvyaa aji ankeegiyaa t'inchy'aa. <sup>20</sup> Aji t'ee Jesus, adan tr'ookit diineenjit nihdeinzhi, aji ts'a' Melchizedek giinkhih iinli' k'it khit ndaanaq'aji kwaa gwats'a' geenjit ndak khii giinkhih choo dhidlit t'inchy'aa.

### Giinkhih Melchizedek

**7** Jii Melchizedek t'ee kwaiik'it Salem geenjit k'eedeegwaadhat choo (king) inli' ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii eenjit ndak khii giinkhih choo chan inli'. Abraham nih'iriighan gwa'an k'eedeegwaadhat choo naji gaiiyi'iltajii gwats'an needyaa gwiizhit Melchizedek yadaazhii ts'a' vaagweheezyaa geenjit yeenjit Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' khagideedi'. <sup>2</sup> ts'a' Abraham jidii oonjik ts'an 1/10th yant'eiinlii. (Tr'ookit Melchizedek gwinyaq t'ee "K'eedeegwaadhat Choo Vit'eegwijyahchy'aa haa gwinzii ahaa," ts'a' kwaiik'it Salem gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii geh'an chan voozhri', "Tsinehdan eenjit k'eedeegwaadhat (king)." gwinyaq t'igwinyaq.) <sup>3</sup> Melchizedek, nijin gwats'an deedhaa gaa vaagwiindaii kwaa ts'a' viti' ts'a' vahan haa juu t'igiinchy'aa vaagwiindaii kwaa ts'a' nijin daji vagooodlit akwat nijin daji vakwaa, jii kwaii datthak gaagwiindaii kwaa gwadanakhwat'oo kwaa geh'an. Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' k'it t'inchy'aa geenjit giinkhih dhidlit t'arahnyaq.

<sup>4</sup> Melchizedek deegwaht'oo jiintsii gooh'in. Abraham t'ee yeena diilak vaagwiindaii choo nilii ts'a' nih'eriighan zhit jidii gaiiyigwiktsajii ts'an 1/10th yant'eiinlii t'inchy'aa. <sup>5</sup> Ts'a' Levi ts'an deedhaa naji giinkhih nilii t'ee Moses va-law k'iighai' Israel gwich'in naji ts'an 1/10th agwaanchy'aa qhiji googaanya gwik'it t'igii'in. Abraham ts'an digeedhaa gaa nik'it dagalak ts'an tr'ig-wigwili t'igii'in. <sup>6</sup> Melchizedek, Levi giinkhih naji ts'an

deedhaa kwaa googaa nihk'it Abraham ts'an 1/10 oonjik ts'a' vaagweheezyaa geenjit yeenjit Abraham khagideedi', aji Abraham t'ee Vit'eegwijyahchy'aa deeshi'yaa nyaq, aji yeenjit gwik'it t'iizhit t'inchy'aa. <sup>7</sup> Juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' ch'izhii dinjii eenjit gweheezyaa geenjit khagidiinjii t'ee gwandaa gwihil'ee t'oonchy'aa juu naji datthak gaandaii t'oonchy'aa. <sup>8</sup> Levi ts'an deedhaa giinkhih naji, Israel gwich'in naji ts'an 1/10 teegwagwahjii naji datthak nigijnjik, gaa Melchizedek aji 1/10 teegwijjik aji Degtly'aa Choh zhit tth'aii hee gwaandaii giyahnyaq geh'an goovandaa hil'ee. <sup>9</sup> Aji geh'an t'ee nijin Abraham 1/10th oinkwat daji Levi ts'an deedhaa naji 1/10th Melchizedek agogojinkwat k'it t'oonchy'aa khit ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit Israel nankat gwats'an 1/10 goonjii geh'an. <sup>10</sup> Nijin Melchizedek, Abraham eenihkhee daji, Levi tth'aii vigwili kwaa, gaa yeena valak Abraham vatthaji' zhit t'inchy'aa k'it veenjit t'oonchy'aa. <sup>11</sup> Jii t'ee Levitical giinkhih naji k'iighai' Israel gwich'in naji Moses va-law ant'eegwarin'aji. Aji giinkhih Levi ts'an deedhaa naji Vit'eegwijyahchy'aa deekhwa'in goovahnyaq gwik'it t'igiizhik ji', juk duuyeh ch'izhii giinkhih Melchizedek taji adaa naji t'eegwaahchy'aa, aji t'ee Aaron vats'an deedhaa kwaa. <sup>12</sup> Aji geh'an nijin giinkhih naji googwitr'it ch'ijuk t'inchy'aa neegahoodlit daji aji Moses va-law chan ch'ijuk t'ineehenjyaa gwizhrjh goo'aii t'oonchy'aa. <sup>13</sup> Ts'a' Diik'eegwaadhat jii kwaii eenjit veegarinkhii t'ee ch'izhii zheeneedijii naji ts'an deedhaa ts'a' Judah vizheeneedijii ts'an ch'ihok gaa giinkhih gwanlii kwaa. <sup>14</sup> Judah, zheeneedijii ts'an vagooodlit datthak vaagwiindaii ts'a' Moses nijin giinkhih naji eeginkhii daji jii zheeneedijii naji eeginkhe' kwaa t'inchy'aa.

### Ch'izhii giinkhih Melchizedek K'it T'inchy'aa.

<sup>15</sup> Jii eenjit juk it'ee gwigweech'in goodlit ts'a' ch'izhii giinkhih Melchizedek k'it t'inchy'aa igweekjii. <sup>16</sup> Levi ts'an deedhaa aji geh'an giinkhih dhidlit t'aihnyaq kwaa, gaa, gwandaii ndaanaq'aji kwaa di'ji aji ts'an t'aih di'ji haa giinkhih dhidlit t'aihnyaq. <sup>17</sup> Aji geh'an Degtly'aa Choh zhit veenjit jyaa digwinyaq, "Melchizedek giinkhih inli' k'it nan t'ee ndaanaq'aji kwaa gwats'a' datthak giinkhih hinlyaa t'oonchy'aa." <sup>18</sup> Moses va-law vat'aii kwaa ts'a' vit'eegwaahchy'aa kwaa haa dhidlit geh'an geh'at nigiiyin'aji. <sup>19</sup> Moses va-law datthak gwinzii gwahtsii kwaa geh'an juk aji Vit'eegwijyahchy'aa deehi'yaa nyaq aji gwik'it t'ihhee'yaa vaagwiindaii gwandaa nizii gwaroonta', aji gwik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' nahgwan t'igweheechy'aa geenjit gwandaa gwik'it gwanlii.

<sup>20</sup> Aji ts'a' chan Vit'eegwijyahchy'aa deehi'yaa nyaq, aji h'ideegwidlii haa gwik'it t'ihhee'yaa, aji chan goo'aii, aji ts'a' ch'ihok gaa Vit'eegwijyahchy'aa ch'izhii giinkhih eenjit jyaa dishi'yaa diinya' kwaa t'oonchy'aa. <sup>21</sup> Gaa Jesus aji Vit'eegwijyahchy'aa deeshi'yaa nyaq k'iighai' giinkhih dhidlit, ts'a' jyaa yahnyaq, "K'eedeegwaadhat h'ideegwidlii zhit deeshi'yaa nyaq aji t'ee lahchy'aa gwik'it t'ihhee'yaa t'inyaq,

ts'a' duuyeh diginjik noonjii,  
'Ndaagwaan'aji' kwaa gwats'a' datthak giinkhih  
hinlyaa!'"  
yahnyaa.

<sup>22</sup> Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaq geh'an Jesus  
vik'iighai' fyaa gwik'it gweheelyaa gwizhrjh ts'a' jii,  
Moses k'iighai' deehee'yaa nyaq aji' andaa gwinzii  
t'oonchy'aa.

<sup>23</sup> Jii chan ch'ijuk neegahoodlit, yeenii giinkhih gwiinli  
naji' datthak nigiinjik ts'a' duuyeh digwigwitr'it gehdaa  
tr'igiinjii, <sup>24</sup> gaa Jesus khit gwandaii nilii, ts'a' giinkhih  
nili digwitr'it duuyeh ch'izhii naji' ant'eegwa'aai  
t'inchy'aa. <sup>25</sup> Ts'a' t'ee juk ts'a' khit haa gwik'it  
t'ihce'yaa, juu yik'iighai', Vit'eegwijyahchy'aa k'injiinjik  
naji' neehahshii geenjit, gwaandaii ndaagwaan'aji' kwaa  
di'iji haa Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' gooveenjit ch'oodiik-  
wat geenjit.

<sup>26</sup> Jesus t'ee ndak khii ginkhih choo nilii ts'a' jidii  
t'egwaahchy'aa diits'an ahtsii. Shroodiinyaq nilii ts'a'  
vatr'agwaanduu gwakwaa: Vit'eegwijyahchy'aa juu  
tr'agwaanduu t'ii'in naji' tee gwats'an gihleerihichji  
ts'a' zheekat ndak deeghaii niyaqahchji. <sup>27</sup> Ch'izhii ndak  
khii ginkhih choo naji' k'it t'inchy'aa kwaa, juu tr'ookit  
gootr'agwaanduu eenjit ajit'e'e diitr'agwaanduu geen-  
jit drin gwit'eegwagwaan'aa ataiinjii ahtsii  
gwat'aahchy'aa kwaa. Ch'ihlok datthak diineenjit atai-  
injii iksajii nijin adan gwant'eedaachji daj'. <sup>28</sup> Moses va-  
law zhit, dinjii naji' ndak khii giinkhih choh heelyaa een-  
jit gweete tr'agooginlii gaa aji' dinjii naji' khit Vit'eegwi-  
jyahchy'aa haa geedaa kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa  
aji' li'deegwidlii haa deeshi'yaa nyaq aji' vijuu gwanaa  
gohju' gwik'it t'izhik, Didinji' juu ndaagwaan'aji' kwaa  
gwats'a' vatr'agwaanduu ch'ihlok gaa gwakwaa aji'  
gweete tr'agahchji, ndaagwaan'aji' kwaa gwats'a' datthak  
ndak khii giinkhih choh heelyaa geenjit, Law gitsajii  
ajit'e'e niighyuk gwahaadhat.

### Jesus Diineenjit Ndak Khii Giinkhih Choh Nilii

**8** Jii jidii eegirinkhii t'ee jyaa digwinyaq t'igwinyaq,  
fyaa ndak khii giinkhih choo tr'ii'ji ajit'ee Vit'eegwi-  
jyahchy'aa jiintsii ch'andaa hil'ee nilii zheekat k'eedeeg-  
waadhat ts'a' yakat doodii aji' vishriits'aji' dhidii. <sup>2</sup> Dzaa  
nankat gwidinji' naji' daganli' haa zeh gwadhah  
gwinigiintthaii kwaa, gaa K'eegwaadhat kharigidiinjii  
zeh gwadhah gwiiniintthaii vizhit ch'andaa shroodi-  
inyaq dehk'it goo'aai ndak khii ginkhih choo nilii geenjit  
gwizhit tr'agwah'in.

<sup>3</sup> Ndak khii giinkhih choo naji' datthak Vit'eegwi-  
jyahchy'aa gweete tr'agoovinlii t'oonchy'aa, Vit'eegwi-  
jyahchy'aa ts'a' nin akwat gwanzhjh kwaii ataiinjii ga-  
hahtsyaa geenjit, ts'a' diidak khii giinkhih choo chan  
k'aiich'ii ataiinjii hahtsyaa hee'yaa goo'aai. <sup>4</sup> Jewish law  
zhit ginkhih naji', ch'ijuk gwinleji ataiinjii Vit'eegwi-  
jyahchy'aa ts'a' gahahtsyaa goo'aai, aji' geh'an dzaa naa  
dhidii ji' duuyeh giinkhih nilii t'inchy'aa. <sup>5</sup> Dzaa nankat  
ndak khii giinkhih ginlii haa gwitr'it t'agwagwah'in t'ee  
zheekat deegwee'ya' aji' gwik'it teegahdaii t'igii'in. Aji'  
geh'an nijin Moses kharigidiinjii Zheegwadhad gwin-

intthaii daj' fyaa gwik'it t'ihce'yaa gwizhrjh, "Ddhah kat  
nats'aa gwahahtsyaa nats'a' gwigweekji aji' gwik'it  
gwahahtsyaa gwizhrjh." <sup>6</sup> Gaa juk Jesus, ndak khii gi-  
inkhih gwigwitr'it vant'eegwirin'aji' t'ee ndak khii gi-  
inkhih naji' andaa hil'ee, aji' Vit'eegwijyahchy'aa digii  
naji' eenjit deehee'yaa nyaq t'ee Vit'eegwijyahchy'aa,  
Moses k'iighai' deehee'yaa nyaq andaa gwihil'ee, digii  
naji' eenjit deehee'yaa nyaq aji' gwandaa gwinzii  
t'ihce'yaa geh'an t'inyaq.

<sup>7</sup> Aji' tr'ookit daj' deeshi'yaa jiinya' chy'aa gwit'ig-  
win'ee kwaa ji' ch'izhii deeshi'yaa nyaq gwik'it  
t'ihce'yaa, nyaq gwat'aahchy'aa kwaa. <sup>8</sup> Gaa jii jyaa di-  
inya' daj' Vit'eegwijyahchy'aa vigii naji' veenjit t'ig-  
win'ee,  
"Nijin Israel ts'a' Judah gwich'in naji' haa,  
deeshi'yaa dihnyaq chy'ah gooveenjit k'eejit neegwa-  
hahtsyaa aji' drin gwats'a' gweedhaa,  
K'eegwaadhat nyaq.

<sup>9</sup> Yeenii gooti' neezeheenedijii naji' deeshi'yaa dinyaa  
goovant'eegwii'aji' chy'aa k'it t'ishi'yaa kwaa,  
nijin drin goovanli' oodhiijik ts'a' Egypt gih'eegoohoi-  
lii daj'.

Deeshi'yaa dihnyaq goovant'eegwii'aji' aji' gwik'eeg-  
wagwahthat kwaa,  
geh'an zhyaa gaval'in ts'a' gavininjich'althat kwaa  
goodlit.

<sup>10</sup> Nijin drin zhat nagwaanaji, ji' deeshi'yaa jihnyaq  
chy'ah Israel gii naji' ts'an hahtsyaa,

*K'eegwaadhat nyaq.*

Jii Sha-law aji' goodrii zhit dihiht'oo  
ts'a' gooyinji' zhit chan nihih'aa.  
Aji'ts'a' Goovit'eegwijyahchy'aa hihtyaa  
ts'a' geedan chan shigii giheelyaa, gavahnyaq.

<sup>11</sup> Gootee ch'ihlee gaa diyyaa geehahchyaa kwaa  
akwat goonee'ok dinjii naji' chan haa gwahoondak  
kwaa,

'Datthak ts'a' K'eegwaadhat haakhwandaii  
gwat'oohchy'aa t'oonchy'aa.'

Juu gwintsal veegoo'aai ts'a' juu gwintsii veegoo'aai  
haa datthak shaagiheendaii geh'an.

<sup>12</sup> Gootr'agwaanduu datthak gooveenjit oo'an gwihi-  
htyaa,

ts'a' gwiizuy t'igee'ya' aji' chan giineehaldaii kwaa."

*K'eegwaadhat jyaa nyaq.*

<sup>13</sup> Jii deeshi'yaa nyaq chy'ah aji' k'eejit neehahtsyaa  
eegariinkhii, ajit'ee eh'an Moses va-law, k'eejit nilii  
kwaa ts'a' duuyeh vit'ineegwaachy'aa t'inchy'aa ajit's'a'  
jidii datthak k'eejit nilii kwaa daj', khai' ts'a' an ilii ts'a'  
niighit kwaa chan vakwaa gweheelyaa t'inchy'aa.

### Zheekat ts'a' Nankat Nats'aa Vit'eegwijyahchy'aa Deegihil'ee

**9** Nijin tr'ookit Vit'eegwijyahchy'aa aji' gwik'it  
t'ihce'yaa zhit nats'aa kharigidiinjii ts'a' ch'iridlii  
haa Vit'eegwijyahchy'aa deerih'ee aji' dinjii naji' geenjit  
gwideek'it gwigwitsajii. <sup>2</sup> Zheegwadhad gwineegiint-  
thaii aji' oozhee gwizhit nihdeegweedii shroodiinyaq  
goozhii, izhit gwizhit khwaiidaak'a' vakat doo'aai dha'aii

ts'á', Vit'eegwijyahchy'aa ts'á' vant'eetr'ahchak geenjit vakaii'aa dha'aai kat luhchy'aa doo'aai, <sup>3</sup> aji gwizhit gwat'an gwach'aa gihdeinvyaa ant'ii t'ee ch'andaa shroodiinyaa gwideek'it goozhii. <sup>4</sup> Aji gwizhit, vakaii'aa chil'ee gold zhrjh haa iltsaji dha'aai, aji'ee gwanzjh gwinzii vagwaatsan vakat daak'a' ts'á' Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaq gwik'it t'ihée'yaa tyah gold haa iltsaji aji vizhit jii kwaii dhidlii: ts'á' jar gold haa iltsaji vizhit manna luhchy'aa k'it t'inchy'aa, ts'á' Aaron vagal, aji vakat ch'at'an hahshii ts'á' kii neekwaii kat nats'ahts'á' dinjii tr'ihéelyaa (10 Commandments) gwadanakhwat'oo. Jii kwaii datthak vizhit dhidlii. <sup>5</sup> Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaq gwik'it t'ihée'yaa tyah ehdee zheekat gwich'in k'it t'inchy'aa neekwaii gold haa iltsaji nihts'á' nagadhat aji'ee Vit'eegwijyahchy'aa zhat t'inchy'aa gwigweech'in geenjit, digit'ee choo aji Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaq gwik'it t'ihée'yaa tyah taa nihky'aa t'agathan, gootee t'eh Vit'eegwijyahchy'aa diitr'agwaanduu oo'an gwahaadlii goo'aai. Gaa juk jii kwaii datthak geegire-heekhyya geenjit goo'aai kwaa.

<sup>6</sup> Kharigidiinjii zheegwadhad gwizhit t'ee jii jyaa digwehee'yaa goo'aai. Giinkhih najji, drin gweiteegwanchy'aa nihdineegiidal ts'á' deehee'yaa goo'aai gwik'it t'ii'in. <sup>7</sup> Gaa ndak khii ginkhih choo aji oozhee ch'andaa shroodiinyaa gwideek'it goo'aai, shree drin gwizhit ch'ihłok neegwiidhat gwizhrjh hee zhat nin ts'an ch'eekei, Vit'eegwijyahchy'aa ts'á' ataiinjii hahtsyya geenjit adahaa hah'ak, aji'ee da-tr'agwaanduu ts'á' Israel gwich'in najji gootr'agwaanduu tr'agwah'in, aji jyaa digii'in gaa gaagiindaii kwaa najji eenjit t'ii'in. <sup>8</sup> Aji zheegwadhad nihdeegweedii gwizhit shroodiinyaa tth'aii hee goo'aai geh'an nijin ch'andaa shroodiinyaa gwideek'it goo'aai izhit zhat daj' tth'aii hee nihky'aa gwaroonjii kwaa, jii t'ee nats'aa goo'aai aji Ch'ankey'aa Shroodiinyaa gwinzii gwireheeth'ak geenjit geech'qahtan. <sup>9</sup> Jii gwik'it t'oonchy'aa t'ee juk gweendaa gwats'á' gwiin'ee. Zhit juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'á' ginkhih najji k'iighai' ataiinjii ahtsii najji, nin akwat gwanzjh haa giyant'ee'ahchak duuyeh goodrii zhit tr'agwaanduu kwaa gwahtsii akwat gooyinji' chan duuyeh goovaanigwii'aji kwaa gwahtsii, <sup>10</sup> shih tr'a'aa chuy tr'iinjii, ts'á' dik'eech'araatryaa haa shroodiinyaa adatraatsii geh'an Vit'eegwijyahchy'aa jii kwaii diineenjit ataiinjii ahtsii, diitthaj' chan hee shroodiinyaa heelyaa gwiłtsaji dahthee ch'izhii k'eejit gwik'it t'igwehee'yaa neegwahahtsyya gwats'á'.

<sup>11</sup> Gaa Christ ch'adaj' hee ndak khii giinkhih nilii, ts'á' nijin dzaa k'idik daj', adan t'ee jidii gwinzii diits'á' t'igwii'in gwiłtsaji t'inchy'aa. Aji kharigidiinjii zheh gwadhah zhit gwitr'it t'agwah'in t'ee chil'ee ts'á' jidii gwinzii aji andaa gwinzii. Jii kharigidiinjii zheegwadhad dzaa nankat gwidinjii najji daganli' haa giyiłtsaji kwaa, ts'á' dzaa nankat nats'ahts'á' gwiłtsaji aji gwik'it iltsaji kwaa t'inchy'aa. <sup>12</sup> Nijin Christ Zheekat gwizhit kharigidiinjii zheh gwadhah gwizhit ch'andaa shroodiinyaa goo'aai izhit ch'ihłok datthak geenjit ataiinjii iltsaji nijin adan gwant'eedaachji daj', goat akwat bull ts'an eekaii ada-

haa haa'aai kwaa gaa dadaa haa Vit'eegwijyahchy'aa ts'á' gwant'eedaachji, ndaagwaa'aj' kwaa neereheezhii tr'ihée'yaa geenjit. <sup>13</sup> Nin goat ts'á' bull kwaii haa ts'an ch'eekei ts'á' calf dhik'in ts'an kikluu kwaii, Vit'eegwijyahchy'aa vandee zhit shroodiinyaa nilii kwaa najji k'aa gihaht'at ts'á' jyaa digii'in haa shroodiinyaa neegiilik. <sup>14</sup> Aji'ee ki'deegwidlii geh'an, deegwaht'oo Christ vadaa haa gaiiyigwahahtsyya t'oonchy'aa! Ch'ankey'aa Shroodiinyaa ndaanaa'aj' kwaa k'iighai' gwinzii aji gwandaa gweheezyya geenjit vatr'agwaanduu kwaa haa Vit'eegwijyahchy'aa ts'á' gwant'eedaachji. Vadaa eh'an ataiinjii tr'ahtsii akhagwaroonyaa, aji ataiinjii t'ee gwandaii ndaanaa'aj' diits'an ahtsii kwaa, ts'á' Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii vats'a' kharigeheeyaa ts'á' veenjit gwitr'it t'agwarahah'yaa geenjit diiyinji' nizji niłtsaji.

<sup>15</sup> Jii geh'an t'ee Christ deeshi'yaa nyaq gwik'it t'ihée'yaa ch'izhii neegwiłtsaji, aji'ee Vit'eegwijyahchy'aa gwats'an dinjii najji ts'á', juu Vit'eegwijyahchy'aa gwit'eetr'agooviinlii najji Christ khit goots'á' gwinzii t'ihée'yaa ts'á' deeshi'yaa nyaq goovant'eiin'aji. Jii khan gwik'it gweheelyaa, Christ niindhat geh'an dinjii najji datr'agwaanduu gwats'an tr'ineegooviinlii, tr'ookit deeshi'yaa nyaq gwik'it t'iizhit aji tth'aii hee zhit geedaa gwiizhit.

<sup>16</sup> (Will) tr'ahtsii daj' aji juu will iltsaji, niindhat t'ee aji gaagwehendaii gwarahahtsyya gwizhrjh. <sup>17</sup> Aji juu will iltsaji tth'aii hee gwandaii ji' ch'ihée gaa jidii vats'an heelyaa oonjii? Duuyeh t'inchy'aa! Aji juu will iltsaji niindhat ji' gwizhrjh, aji will tr'ahaah'yaa aji't'ee vik'it t'igwehee'yaa t'inchy'aa. <sup>18</sup> Aji geh'an nijin tr'ookit deeshi'yaa nyaq gwik'it t'ihée'yaa daj' nin eekaii t'eegahchy'aa aji ch'eekei k'iighai' deeshi'yaa nyaq gwik'it t'ihée'yaa gwinzii goodlit. <sup>19</sup> Tr'ookit, Moses, dinjii najji datthak gwik'it t'igiheechy'aa geenjit Commandments Law datthak goots'á' eegiinkhe' daj', aji't'ee goats ts'á' bulls haa ts'an ch'eekei oonjik ts'á' chuy haa neeyiłtraa ts'á' Hyssop ts'iiivii tthoochan ts'á' naadoo gwach'aa wool daatsik t'aahchy'aa haa aji Law dehtly'aa kat ts'á' dinjii najji k'aa yahaht'at. <sup>20</sup> Ts'á' jyaa goovahnyaa, "Jii nin eekaii haa t'ee Vit'eegwijyahchy'aa deeshi'yaa nyaq gwandaa gwiint'aii gwiłtsaji ts'á' deinyaa datthak gwik'eegohthat!" gavahnyaa. <sup>21</sup> Aji gwik'it Moses, kharigidiinjii zheegwadhad k'aa nin eekaii ch'ashoo ts'á' jidii Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' vaa kharigidiinjii datthak chan gwik'it t'inlik. <sup>22</sup> Jii tyaa gwik'it gwanlii, Law deenyaa gwik'it jidii datthak nin eekaii vakat ch'arashoo haa shroodiinyaa heelyaa ts'á' nin eekaii Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' ataiinjii tr'ahtsii haa neeriinjaa k'iighai' gwizhrjh tr'agwaanduu oo'an gweheedaa.

**Christ Gwint'ee Daachji Geh'an Diitr'agwaanduu Gwigwitr'it Oo'an Gwahaajil.**

<sup>23</sup> Izhit geh'an dzaa nankat kharigidiinjii zheegwadhad zhit k'aiich'ii kwaii t'ee zheekat jyaa doonchy'aa gwik'it teegwagwahts' t'igii'in, ts'á' nin eekaii haa shroodiinyaa heelyaa gwizhrjh, gaa Kharigidiinjii zheh



gwizhit zheekat gwik'eiih'ii gwandaa chil'ee heelyaa goo'arii. <sup>24</sup> Christ, dzaa nankat dinjii najj daganli' haa shroodiinyaq gwideek'it gwiitsajj gwizhit nihdeeiinzhi kwaa, ajjt'ee zheekat jyaa doonchy'aa goo'arii gwik'it dzaa nankat giyiitsajj t'inchy'aa, gaa zheekat gwizhit gwats'a' haazhii ts'a' juk t'ee Vit'eegwijyahchy'aa haa dhidii ts'a' diineenjii yats'a' ch'oodiikwat t'inchy'aa. <sup>25</sup> Nin eekaii haa Jewish ndak khii giinkhii choh shree drin ch'ih'ok neegwiidhat hee ch'andaa shroodiinyaq gwideek'it goo'arii, ajj zhit ninidik. Gaa Christ gwinlejj gwint'eedahaachik geenjit zhat ninidik kwaa, <sup>26</sup> Ajj jyaa diizhik ji', jii nan goodlit daj' gwats'an gwinlejj khaiinjich'ih'eehit t'inchy'aa. Gaa juk khaiinkqo drin zhit gwats'a' nahgqo gweedhaa gwiizhit, juu najj datthak eenjit ch'ih'ok gwizhrjh dzaa nankat gwats'an haazhii diitr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit adan gwant'ee'adaachij t'inchy'aa. <sup>27</sup> Dzaa nankat diitee gwagwaanchy'aa ts'a' ch'ih'ok gwizhrjh neeraheehaa ts'a' ajjt'ee t'ee Vit'eegwijyahchy'aa diitr'agwaanduu geenjit diinoohahkat goo'arii. <sup>28</sup> Ajj gwik'it chan Christ diineenjii gwant'ee'adaachij, vik'iighai' dinjii lejj najj gootr'agwaanduu oo'an gweheedaa geenjit. Ajjts'a' chan dzaa nankat gwats'eeheedyaa, gaa gootr'agwaanduu oo'an gweheelyaa geenjit nakwaa gaa juu ninee-heedyaa geenjit niyuul'in najj neegooahshii geenjit.

**10** Yeena daj' Moses va-law zhit deegwehee'yaa goo'arii ajj Christ diineenjii gwinzii t'ee'ya' ajj ant'ii gwank'oh t'eh goo'arii k'it t'oonchy'aa. Ajjt'ee tyaa gwik'it t'igwiizhik. Ajj gwant'ee'yaandak t'ee shree drin gwats'an shree drin gwats'a' khik geenjit gwik'it t'oonchy'aa, gaa zhit juu gwant'aandak ch'ih'ok gaa vatr'agwaanduu oo'an gwirihilii kwaa t'oonchy'aa. <sup>2</sup> Dinjii najj ataiinjii gahtsii geenjit gootr'agwaanduu oo'an gwahaadlii ts'a' gooyinji' zhit gwit'igwin'ee gwihilii nagwaanajj ji', dinjii najj datthak gwant'ee'gaandak akhagagooheenjyaa t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Gaa jii t'ee jyaa doonchy'aa shree drin zhit ch'ih'ok ataiinjii gahtsii t'ee Israel gwich'in najj k'iighai' gootr'agwaanduu gwanlii gineegahaandaii geenjit t'igii'in. <sup>4</sup> Nin bulls ts'a' goats haa gooch'eekaii duuyeh tr'agwaanduu oo'an gwigwihilii t'oonchy'aa.

<sup>5</sup> Jii geh'an nijin Christ dzaa nankat gwats'a' khakhaii daj',

Vit'eegwijyahchy'aa jyaa yaihnyaq,  
"Nijin dinjii najj gwant'ee'gaandak ts'a' ataiinjii gahtsii gaa viindhan kwaa daj',

dzaa nahkat dinjii najj k'it t'ihichy'aa sheenjii shrigwinlik.

<sup>6</sup> Nijin dinjii najj nin ch'ih'ok datthak vakaii'aa chil'ee kat gahk'an

akwat tr'agwaanduu t'igwii'in gwashoo'ah'ij kwaa oo'an gweheedaa geenjit ataiinjii gahtsii daj'.

<sup>7</sup> Ajjt'ee jyaa dihnyaq, 'Vit'eegwijyahchy'aa, deesho'ya' shojjinyaq gwik'it t'ishi'yaa

geenjii dzaa tyaa t'ihichy'aa, nats'ahts'a' law dehtly'aa zhit sheenjii gwadanakhwat'oo gwik'it."

<sup>8</sup> Tr'ookit daj' Christ jyaa nyaq, "Viyiindhan akwat nant'eech'arahchak ts'a' ataiinjii tr'ahtsii haa neenjii

gwinzii t'igwii'in, akwat nin kwaii ataiinjii tr'ahtsii deek'it kat tr'ahk'an ts'a' diitr'agwaanduu oo'an gweheedaa geenjit gwant'eech'arahchak." Jii jyaa deiinyaq' Moses va-law deenyaq gwik'iighai' gwant'eech'arahchak gaa reh. <sup>9</sup> Ajjt'ee Christ jyaa yaihnyaq, "Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii, dzaa t'ihichy'aa ts'a' deenoo'ya' shojjinyaq, ajj gwik'it t'ishi'yaa!" jyaa nyaq geh'an Vit'eegwijyahchy'aa zhit gwant'eech'arahchak datthak gwit'ineegwaachy'aa kwaa ts'a' Christ ajj nijin Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' diineenjii gwant'ee'adaachij daj' ajj gwideek'it neegwahoodlit. <sup>10</sup> Jesus Christ ajj Vit'eegwijyahchy'aa deeyahnyaq ajjt'ee gwik'eeg-wikthat, ndaagwaq'ajj gwakwaa gwats'a' datthak geenjit ch'ih'ok gwizhrjh gwant'ee'adaachij, diitr'agwaanduu ts'an shroodiinyaq tr'ih'eelyaa geenjit.

<sup>11</sup> Jewish giinkhii najj drin gwiteegwagwaanchy'aa Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agwah'in, khit ataiinjii nihk'it t'ihichy'aa giits'a' qhtsii, gaa ajj giyan-t'eech'ahchak diitr'agwaanduu oo'an gwihilii kwaa.

<sup>12</sup> Gaa Christ ajj ch'ih'ok gwizhrjh gwant'ee'adaachij, diineenjii diitr'agwaanduu oo'an ndaagwaq'an'ajj kwaa gwats'a' gwireheelyaa geenjit, ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa vishriits'ajj naadii. <sup>13</sup> Dahthee juu yitr'ii'ee najj Vit'eegwijyahchy'aa dakwai' t'eh nagooveheelyaa gwats'a' yeeghaii shriits'ajj dhidii ts'a' nagwal'in.

<sup>14</sup> Ch'ih'ok gwizhrjh gwant'ee'adaachij, ts'a' t'ee ndaagwaq'an'ajj kwaa gwats'a' datthak zhit juu tr'agwaanduu ts'an shroodiinyaq dhidlit najj khit geenjit shroodiinyaq niltsajj t'inchy'aa.

<sup>15</sup> Ch'anky'aa Shroodiinyaq, Dehtly'aa Choh zhit tr'ookit jii jyaa nyaq,

<sup>16</sup> "Nijin drin zhat nagwaanajj ji',  
jii deeshi'yaa dihnyaq chy'ah goots'an hahtsyya.  
Jii sha-law goodrii zhit nigwihih'aa  
ts'a' gooyinji' zhit gwidihiht'oo."

*K'eegwaadhat nyaq.*

<sup>17</sup> Ajjt'ee chan jii jyaa nyaq,

"Gootr'agwaanduu ts'a' googwitr'it gwiizuu kwaii datthak duuyeh ganaldaii."

<sup>18</sup> Ajjts'a' nijin jii kwaii oo'an gwahaadlii daj', diitr'agwaanduu geenjit gwant'eech'arahchak ataiinjii chy'aa gwik'it t'igwii'in gwit'ee'gwaachy'aa kwaa.

#### Datthak ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Vats'a' Nahgwan Gwats'a' Tr'ahoojyaa.

<sup>19</sup> Ajjts'a' t'ee shijyaa najj, Jesus, ch'ichij' diineenjii dhidlit geh'an zheekat ch'andaa shroodiinyaq goo'arii tr'aanjat kwaa haa nihdeereheedaa t'oonchy'aa.

<sup>20</sup> K'eejit goodlit k'ii'an tr'ineereheedaa ts'a' khit gwireheendaii diineenjii gwiitsajj, ajjt'ee nijin gwach'aa gwats'ogghaii iitsuu chy'aa Jesus gwant'ee'adaachij

ts'a' ch'ichij' dhidlit daj' diineenjii nihky'aa goonjik ts'a' juk gwandaii nilii. <sup>21</sup> Ndak khii giinkhii choh tr'ii'ij t'ee

zheekat kharigidiinjii zheegwadhad gwats'a' k'eedeegwaadhat nilii. <sup>22</sup> Ajjts'a' t'ee diitthaj' chan chuu nizij zhit

vik'eech'arahtryaa gwik'it diidrii k'idiidlii ts'a' tyaa gwik'injigwiighit choo tr'ii'ij haa diiyinji' zhit tr'agwaanduu t'igwii'in gaagwiindaii, ajj shroodiinyaq tr'ohtsyya

ts'á' Vit'eegwijyahchy'aa veeghai gwats'á' naroojyaa.  
<sup>23</sup> Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaá aji gwirii'ji ch'izhii naji haa gwaraandak diit'aii datthak haa gwint'aii gwaroontá', fyaa gwik'it t'ihée'yaa vaagwi-indaii geh'an. <sup>24</sup> Datthak ts'á' nihhihts'aroonya' ts'á' ni-hleenjit ch'eet'igwiniindhan tr'oo'i' ts'á' gwinzii nihts'á' t'agqo'ya' jii kwaii datthak gininjich'arohthat.  
<sup>25</sup> Gwik'injiighit lat naji tr'igiinkhii zhit khaihtan nineegi-idal akhagoonyaa, gook'it khaihtan nineekhwadal akhagohnya' shro', K'eegwaadhat nineeheedyya gwats'á' nahgwan geh'an gwinzii t'akhoh'yaa geenjit t'aih nihts'an ohtsii.

<sup>26</sup> Li'deegwidlii diits'á' gwigweech'in goodlit gaagwi-indaii gaa nihk'it tr'agwaanduu t'igwii'in ji' aji duuyeh ataiinjii tr'ahtsii haa oo'an gwiilii t'oonchy'aa. <sup>27</sup> Aji juu Vit'eegwijyahchy'aa ts'á' nich'itsahthat naji, Ch'arohkat Drin zhit ji' gwats'á' datthak gaqanjat haa nagwagwahaa'yaa gwizhrjh, ajiit'eé kwankyaa nint'aii zhit an giheelyaa t'igiinchy'aa. <sup>28</sup> Deenaadaj' juu nakhwatee gwa'an Moses va-law laahnaii daj' dinjii neekwaii, akwat gwandaa t'aqanchy'aa naji gwag-waqah'ya' ginyaa ji' t'ee, juu k'eedeegwaadhat naji neeshraahchy'aa gihoonjyaa kwaa ts'á' giyehdaa tr'igwihee'aa gwizhrjh goo'aii. <sup>29</sup> Aji ts'á' juu Vit'eegwi-jyahchy'aa Vidinji' eet'iindhan kwaa ts'á' Vit'eegwi-jyahchy'aa deehee'yaa nyaá Christ vadaa k'iighai' aji diitr'agwaanduu oo'an gwiilii aji gweechyaa kwaa ts'á' Ch'ankey'aa Shroodinyaa diits'á' ch'eegoonzhrj ahtsii chan gwiizyú eeginkhii naji deegwaht'oo khaiinjich'igiheeghit t'igiinchy'aa li'. <sup>30</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jii jyaa nyaá, "Tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii geenjit googwahaqshii." aji ts'á' jii chan jyaa nyaá, "Shigii naji deegee'ya' geenjit goohakát." <sup>31</sup> Vit'eegwijyahchy'aa khit gwaandaii nilii ts'á' vat'aii zhit khaiinjich'iriighit fyaa gwagwaanjat.

<sup>32</sup> Gwehkji daj' nakhwaa doonchy'aa chy'ah ganoondaii, aiizhit gwanaa daj', tr'ookit gwik'injuhkhit dhoodlit ts'á' gwant'oo khaiinjich'akhwadhat gaa nihk'it nakhwagwik'injigwiighit akhagohnyaa kwaa.

<sup>33</sup> Dinjii gwanlii gwa'an gwiizyú nakhwats'á' gigiinkhii ts'á' nakhwats'á' chan gwiizyú gwitr'it t'agwagwah'in, ts'á' geetee hee gaa gook'it t'akhwa'in ohlik. <sup>34</sup> Ndaag-waqan'aj' kwaa gwats'á' datthak, zheekat jidii gwandaa niziji khwa'ji gaakhwandaii ts'á' juu zhee gwaazhrajji dilk'ii naji haa khaiinjich'okhwahthat ts'á' nijin k'eedeegwaadhat naji nakhwak'eich'j' kwaii datthak nakhwats'j' goondak daj' gaa nihk'it nakhwat'aii goh'ji ts'á' geenjit shoo qhtji. <sup>35</sup> Tseenjyaa nakhwat'aii nint'aii goh'ji, jyahts'á' gwik'iighai' zheekat gwizhit nakhween-jit gwinzii gwiintsii goo'aii hohdal t'oonchy'aa.

<sup>36</sup> Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaá aji nakhwats'an heelyaa gwats'á' khai'gwidlii nagoodhoo'in, ts'á' aji gwik'it Vit'eegwijyahchy'aa nats'aá dinjii qhtj' nakhoonyaa gwik'it dinjii qhtji. <sup>37</sup> Dehtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa,

"It'ee niighit kwaa

ts'á' juu neeheedyya goo'aii k'ineeheidik;  
 duuyeh niighyuk nagool'in t'inchy'aa.

<sup>38</sup> Gaa juu shigii naji nats'aá dinjii gooli' goovoihnyaa naji gwik'injigwiighit ts'á' gwandaii ndaaná'aj' kwaa gihee'yaa,

ts'á' juu k'iinjik neehoozhii ji'  
 duuyeh vashoo'ahhji t'inchy'aa."

<sup>39</sup> Diikhwan aji k'iinjik neerahoojil ts'á' diinaa tr'ig-weendaii kwaa t'oonchy'aa gaa gwik'injigwiighit tr'ii'ji ts'á' neereezhii t'oonchy'aa.

### Diigwik'injigwiighit Geh'an

**11** Nijin gwik'injiriighit daj' yeedaa diineenjit dee-hee'yaa nyaá aji gwaroontá', jidii gwaraah'in kwaa gaa nihk'it gwik'it gweheelyaa gaagwiindaii.

<sup>2</sup> Deenaadaj' gwats'an diilak naji googwik'injigwiighit k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa gooshoo ahhji.

<sup>3</sup> Gwik'injigwiighit eh'an t'ee Vit'eegwijyahchy'aa dig-injik haa nankat ts'á' zheekat goodlii datthak gwitsaji gaagwiindaii, aji gwik'iighai' jidii tr'aqah'in kwaii tr'aqah'in kwaa haa ihtsaji t'oonchy'aa.

<sup>4</sup> Abel vigwik'injigwiighit eh'an, Cain andaa ataiinjii niziji Vit'eegwijyahchy'aa ts'á' ihtsaji. Vit'eegwijyahchy'aa haa gwinzii nadhat ts'á' yashoo ahhji, Vit'eegwi-jyahchy'aa ant'eech'ahtsit geenjit yashoo ahhji. Abel vigwik'injigwiighit eh'an niindhat gaa yuk drin tt'aii hee diits'á' ginkhii k'it t'inchy'aa.

<sup>5</sup> Enoch vigwik'injigwiighit eh'an niindhat kwaa, gaa Vit'eegwijyahchy'aa neeyuunjik ts'á' juu naji datthak gi-iyankantii gaa gigwah'aji kwaa. Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwats'á' yihit'hji. Vit'eegwijyahchy'aa neeya-hoondal gwehkji daj' Dehtly'aa Choh zhit jyaa dig-winyaa, Vit'eegwijyahchy'aa Enoch, ashoo'ahhji geh'an zheekat gwats'á' yihit'hji gwinyaa. <sup>6</sup> Dinjii ch'ihlee gwik'injigwiighit di'ji kwaa ji' duuyeh Vit'eegwi-jyahchy'aa shoo ahtsii, juu Vit'eegwijyahchy'aa k'inji-ighit t'ee Vit'eegwijyahchy'aa gwanlii gwik'injiheeghit ts'á' juu yankantii naji goodivee gwinzii gwahtsii t'inchy'aa.

<sup>7</sup> Yeendaa ji' gwiizyú t'igweheenjyaa gwah'in kwaa gaa Noah vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwijyahchy'aa deeyahnyaa gwiitth'ak. Vit'eegwijyahchy'aa k'eeg-wikthat ts'á' tr'ihchoo choo ihtsaji aji zhit adan, ts'á' dizheh k'aá haa an gaadlit kwaa. Noah deezhik aji geh'an nankat gwidinjii naji gwiizyú t'igii'in gwig-weech'in ts'á' Noah, Vit'eegwijyahchy'aa deeyahnyaa gwik'it dinjii nilii.

<sup>8</sup> Ch'adanh nankat nant'eegwihih'aa yahnyaa aji nijin gwats'á' goo'aii gaandaii kwaa gaa, Abraham gwik'in-jigwiighit di'ji eh'an nijin Vit'eegwijyahchy'aa nanahkat gihteehinkhaii yahnyaa daj' yik'eegwikthat. <sup>9</sup> Vit'eegwi-jyahchy'aa ch'adanh nahkat nant'eegwihih'aa nyaá aji Abraham yik'injiighit geh'an aakin nilii ts'á' ch'izhii yaa-neehiidal naji haa ch'adanh nahkat gwa'an zheh gwad-hah zhit gwich'ji, Isaac ts'á' Jacob haa chan giik'it t'igee'ya', geedan chan Vit'eegwijyahchy'aa jidii nakhwant'eehihtyaa nyaá, aji gwik'injiighit geh'an.

<sup>10</sup> Abraham zheegwadwah zhit gwich'ji gwiizhit kwai-ik'it gwachoo gweedhaa datthak gwehee'aa, aji Vit'eegwijyahchy'aa adan nats'ahts'á' gwahahtsyaa

nyaq̄ aji gwik'it gwiltsaji, aji Abraham geenjit nagwal'in.

<sup>11</sup> Abraham, vigwik'injigwiighit eh'an va'at Sarah tr'iinin hee'yaa izhit daji' googhahi leji geh'an tr'iinin gii'ji kwaa, gaa chan nijin Sarah nich'it nilii daji' gaa tr'iinin vee'agwantrii Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaq̄ aji li'deegwidlii gweheelyaa gaandaii geh'an.

<sup>12</sup> Abraham, dinjii ch'ihlak zhrjh nilii ts'a' dyahch'i' nilii ts'a' vaghahi chan leji gaa nihk'it vats'an leji naji deedhaa goodlit, zhee t'ji sa' dhidlit aanchy'aa laq̄ ginlii, ts'a' chuy choh vee needhak gwanlii agaanchy'aa gaadlit.

<sup>13</sup> Datthak ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa zhit gwik'injigwiighit gii'ji gwiizhit nigiinjik, Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaq̄ aji gwats'a' niighit daji' hee gaa gwik'it t'igwiizhit ts'a' gwagwah'ya' k'it gooveenjit t'oonchy'aa, ts'a' gooveenjit shoo ginlii, ts'a' oozhii ginlii kwaa haa dzaa nankat aakin tr'inlii ts'a' gwireheechy'aa gaa gwakwaa ginyaq̄. <sup>14</sup> Juu jyaa nyaq̄ naji t'ee nahkat goots'an gweheelyaa gwinkeegwagwah'in t'iginyaq̄.

<sup>15</sup> Aji daganahkat giheegahaajil, aji ch'ihlak gaa gininjich'agahtat kwaa. Aji geegigiinkhii t'iginyaq̄ ji' khan gwits'ee giheedaa gaagiindaii. <sup>16</sup> Gaa nahkat gwandaa gwinzii aji giindhan, aji t'ee zheekat gwanahkat. Aji ts'a' nijin Vit'eegwijyahchy'aa vigii ihlii ginyaq̄ daji' gooveenjit oozhii nilii kwaa, kwaiik'it gwachoo gooveenjit tr'iileji nigwiin'aji geh'an.

<sup>17</sup> Abraham, gwik'injigwiighit di'ji geh'an didinji' Isaac, Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' ataiinjii iłtsaji, nijin gwik'it t'ihhee'yaa shrq̄ yuunyaq̄ geenjit Vit'eegwijyahchy'aa jyaa dini'in yahnyaq̄ daji'. Vit'eegwijyahchy'aa, Abraham vats'an nihzheeneedijii leji gweheelyaa t'oonchy'aa yahnyaq̄, googaa nihk'it Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwahthat ts'a' gwik'it t'ahah'ya', ts'a' it'ee zhrjh didinji' ataiinjii hiłtsaji. <sup>18</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jyaa yahnyaq̄, "Deeshi'yaa naihnyaq̄ aji gwik'it t'ishi'yaa dihnyaq̄ daji', Isaac vik'iighai' nats'an deedhaa leji naji gweheelyaa t'oonchy'aa." <sup>19</sup> Vit'eegwijyahchy'aa aji Isaac khan ch'ichi' ts'an yineegwahadaii aji Abraham gaandaii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa, ch'ichi' ts'an Abraham, Isaac yant'eenahchji k'it t'oonchy'aa.

<sup>20</sup> Isaac vigwik'injigwiighit eh'an Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaq̄ gwik'it t'ihhee'yaa, yeendaa ji' Jacob ts'a' Esau haa goodivee gweheezyaa geenjit Vit'eegwijyahchy'aa oahkat.

<sup>21</sup> Jacob, gwik'injigwiighit di'ji geh'an, Joseph, vidinji' neekwaii naji goodivee gweheezyaa geenjit khadigee-di'. Datq̄ kat gat'aq̄anchji gwiizhit Vit'eegwijyahchy'aa deehi'ee.

<sup>22</sup> Joseph gwik'injigwiighit di'ji geh'an niheedhaa gwats'a', Israel naji Egypt nahkat gwats'an tr'ineegiheedaa nyaq̄ geeginkhii, ts'a' nijin niidhat ji' giich'ichi' deeheelyaa geenjit akq̄ dagoovahnyaq̄.

<sup>23</sup> Moses, viyehghan naji gwik'injigwiighit gii'ji geh'an vagooodlit daji' 3 months gahkhyuk geegoh'it giyehdi'. Tr'iinin tsal gwinzii viyiichy'a' nilii ts'a' Egypt nahkat gwats'a' k'eegwaadhat nilii deenyaq̄ k'eegwagwahthat kwaa geenjit gaq̄njat kwaa.

<sup>24</sup> Moses gwik'injigwiighit di'ji geh'an nijin dink'indhat daji', k'eedeegwaadhat vichi' nich'it vidinji' va-roonya' nindhan kwaa. <sup>25</sup> Ch'ihlee tr'agwaanduu t'ihhee'yaa aji kwaa gaa gwik'it t'ee'ya' Vit'eegwijyahchy'aa vigii naji haa khaiinjich'ihheeghit ts'aji veenjii gwinzii.

<sup>26</sup> Egypt nahkat gwa-laraa tyaa daat'oo, gaa adan aji izhit daji' Messiah Christ eenjit khaiinjich'ihheeghit ts'aji gwandaa gwaat'oo gaandaii ts'a' yeendaa ji' gwinzii gwintsii veenjii goo'aji aji yiindhan.

<sup>27</sup> Moses gwik'injigwiighit di'ji geh'an K'eegwaadhat zhyaahaants'ji gaq̄njat kwaa ts'a' Egypt gihteehaazhii. Vit'eegwijyahchy'aa tr'aq̄h'in kwaa aji nah'ya' k'it veenjii t'oonchy'aa ts'a' kiit'ii neehidii gitr'ii'ee. <sup>28</sup> Gwik'injigwiighit di'ji chan Passover gwiltsaji ts'a' gindeiinvyaa kat nin eekaii ch'o'shq̄ goovahnyaq̄, jyah'ts'a' gwik'iighai' zheekat gwich'in ch'ichi' eenjit neehidii aji Israel naji googii tsyaa tr'ookit vagooodlit gahaahkwaa kwaa geenjit.

<sup>29</sup> Israel gii naji gwik'injigwiighit gi'ji geh'an Chuy Choo Daatsik njik chuy kwaa k'it t'oonchy'aa neegiinjil. Egypt niveet'ah'in naji gwik'it t'agahah'yaa daji', datthak tee nagahq̄onii.

<sup>30</sup> Israel gwich'in naji drin 7 datthak geelin łits'eedi-geendaa aji t'ee gwik'injigwiighit k'iighai' Jericho kwaiik'it gwachoo geelin kii choo haa tthał nin'ee needagwaanaji. <sup>31</sup> Gwik'injigwiighit eh'an tr'injaa Rahab, laraa eenjit dinjii naji haa dhichji nilii, Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwahthat kwaa naji haa tr'iłkhawji kwaa, dinjii naji nats'aq̄ kwaiik'it gwachoo gaiiyigwagwahahtsyaa li' geenjit zhit gwa'an gwats'a' googihit'e' naji shoh haa dizheh nihdeiinlii geh'an.

<sup>32</sup> Tth'ahi hee jii naji datthak gooveegoihkhyaa shohnyaq̄? Gideon, Barak, Samson, Jephthah, King David, Samuel ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji, jii naji datthak gaveegiihkhyyaa gaa juk geenjit gwik'it goo'aji kwaa. <sup>33</sup> Ch'adanh nahkat goodlii datthak gwats'a' nich'itsigilthat ts'a' gwik'injigwiighit eh'an, gaiiyich'igiltsaji. Gwinzii t'igizhik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deehee'yaa nyaq̄ aji gooveenjit t'iizhik. Lion vighit nihts'a' googoonjik. <sup>34</sup> Kwankyaa niint'aji gaa neegahkyaa, shrii choo haa goovehdaa tr'igwirehee'aa gaa gwats'an tr'ineegiidal. Goot'aji kwaa gaa goot'aji nint'aji goodlit. Niveet'agah'in zhit gwint'aji nich'itsigahthat, haa ch'adanh nahkat gwats'an niveet'ah'in naji gaiiyigiltsaji. <sup>35</sup> Tr'injaa naji googwik'injigwiighit k'iighai' goolak yiinlii naji nigiiindhat gaa neegwigwiindaii aji naji neegq̄onjik.

Ch'izhii dinjii naji zheegwaazhrajji cheegoora-hahchyaa geenjit digwik'injigwiighit akhagagoonya q̄ kwaa, gaa gwandaii nizji gihee'yaa geenjit khaiinjich'agoogahthat haa nigiinjik. <sup>36</sup> Goolat naji gooveegeedlaa ts'a' googahtrii, ts'a' ch'izhii naji chan ch'iitsii tly'ah haa dagoogilcha ts'a' zheegwaazhrajji nagoogiinlii. <sup>37</sup> Kii haa googookit, teet'an gook'eech'ig-it'ii, shrii choo haa googeelkhawji. Divii dhah akwat goat dhah nagaazhii haa zhat gwa'an neegihidal, neeshreegaahchy'aa ts'a' khaiinjich'agoogahkhit ts'a'

gwiizyü datthak gooneegahädak. <sup>38</sup> Dzaa nankat geenjit fyaa giinzi! Goodeek'it gwakwaa k'it nangwinjir ts'a' taih kat gwa'an gooneech'ahahchik, nanzhit gweedii ts'a' ch'a'an zhit chan gwigwich'ij.

<sup>39</sup> Jii dinjii gooveegarinkhii najj t'ee googwik'injigwi-ighit eh'an Vit'eegwijyähchy'aa shoo gitsajj googaa Vit'eegwijyähchy'aa jidii goovant'eehee'aa nyaä äjj tth'aii hee goonjii kwaa. <sup>40</sup> Vit'eegwijyähchy'aa jidii gwandaa nizj diineenjit gwii'ij gaa datthak khaihök ni-hlaa nigiinjl t'ëë gwizhrjh gihoondal.

### Vit'eegwijyähchy'aa Diiti' Nilii

**12** Diikhwan äjj dinjii lejg gwik'injiighit najj diineelin nigeelzhii, ts'a' diik'eegahtii k'it t'igiinchy'aa. Äjj geh'an Jesus k'injireheeghit deegwii'in kwaii akhagwa-roonyäq ts'a' tr'agwaanduu t'igwehee'yaa geenjit gwint'aii diinoontä' k'it t'inchy'aa ts'a' nihteegalrahaa-jyaa tee gwa'an gwint'aii ts'a' khai'gwidlii haa gëhdaa tr'ireheendal gwik'eegwarandaii k'it Vit'eegwi-jyähchy'aa deegoo'ya' diinoonyäq gwik'it t'agqo'ya'. <sup>2</sup> Jesus, diinindee haa gweedhaa datthak aakin tr'oo'i', gwik'injiriighit geh'an diineenjit tr'ookit nilii ts'a' ndaagwäq'aj' gwats'a' datthak chan nilii. Cross eh'an akhagoonyäq kwaa! Cross kat giriätsak äjj gwa'oozhii ahlij kwaa, veenjit shroonchy'aa goo'aii äjj geh'an, juk t'ee Vit'eegwijyähchy'aa gwihi'ee gwachoh kat doodii, äjj vishriits'ajj juk dhidii t'inchy'aa.

<sup>3</sup> Zhit juu tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii ts'a' juu yitr'ii'ee najj khaiinjich'igiyyahthat najj gooninjich'ohthat. Jyähts'a' gwik'iighai' nakhwant'ee, nakhwat'aii gweheelyaa ts'a' akhagahohjyaa kwaa geenjit. <sup>4</sup> Tr'agwaanduu t'akhwa'yaa gwits'j' gwint'aii nich'itsohthat gwizhit tth'aii hee gaa nakhwëhdaa tr'agwagwa'aii kwaa. <sup>5</sup> Nakhwat'aii gweheelyaa geenjit Vit'eegwijyähchy'aa nakhwats'a' ginkhii nik'ee ganoondaii?

"Shigii, nijin K'eegwaadhat jyaa ni'in kwaa nahnyäq daj' ch'oodqohk'ij

ts'a' geenjit natthaj' oozüü shrö', gwint'aii nats'a' ginkhii daj'.

<sup>6</sup> Äjj geh'an K'eegwaadhat juu eet'indhan najj gwiizyü t'igii'in äjj jyaa dakhwa'in kwaa ahnyäq

ts'a' juu shigii oonyäq najj chan gwiizyü t'akhwazhit ahnyäq ts'a' googwahshii."

<sup>7</sup> Khaiinjich'akhwaghit äjj nakhwati' nakhwag-wahaqshii k'it t'oonchy'aa ts'a' zhyaa gooh'in. Khaiinjich'akhwaghit t'ee Vit'eegwijyähchy'aa digii k'it nakhwaneehahdak t'igwii'in. Tsyaa ch'ih'ee gaa viti' yagwahshii kwaa gwanlii kwaa. <sup>8</sup> Vit'eegwijyähchy'aa digii najj datthak agwahshii äjits'a' nakhwagwahshii kwaa ji' t'ee vigii qhlij kwaa ts'a' vats'an qhlij kwaa.

<sup>9</sup> Dzaa nankat diiti' najj diigwäqshii daj' googaa nihk'it gaveenjirihil'ee, äjj gwik'it deegwahtsii Diizheekat Diiti' äjj vik'eegwarahahthat ts'a' gwandaii ndaanäq'aj' kwaa tr'ih'ee'yaa geenjit! <sup>10</sup> Dzaa nankat diiti' najj, ch'ih'ee gwizhrjh diigwagwahshii t'igii'in nats'ahts'a' gwinzii gi-indhan gwik'it. Gaa Vit'eegwijyähchy'aa äjj diidiveeg-weheezyaa geenjit t'ii'in, shroodiinyäq nilii äjj gwik'it

vaa shroodiinyäq tr'ih'eelyaa geenjit. <sup>11</sup> Diihaa shrigwe-heechy'aa kwaa geenjit diigwäqshii k'it diineenjit t'oonchy'aa, shoo tr'inlii kwaa googaa yeendaa juu vig-wiriishii najj googwireeshii geh'an Vit'eegwi-jyähchy'aa k'eegwagwahthat ts'a' tsinehdan zhit gwag-wandaii.

### Deekhwa'yaa ts'a' Idik'eehoontyaa

<sup>12</sup> Jyähts'a' dik'eeneehaandak, gwiindaii gwizhit nat'aii ookwaa shrö' gaa nigwik'iinjigwiighit zhit nat'aii gwahtsii. <sup>13</sup> Jesus vatajj gwinjik k'igwäq'ee goo'aii gwiz-hrjh inkhaa, jyähts'a' gwik'iighai' nat'aii kwaa äjj nizj neeheelyaa.

<sup>14</sup> Juu najj datthak haa tsinehdan hohlyaa ts'a' shroodiinyäq zhit gqhdaii gwik'eegqhdaii, jyaa dakhwa'in kwaa ji' ch'ih'ee gaa duuyeh K'eegwaadhat nah'in t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Vit'eegwijyähchy'aa vich'ee-goonzhrii ts'an lihts'eedahoo'ee gwits'j' adak'qontii. Nakhwatee dinjii ch'ih'ee gwanzhjh tr'aakaii nahshii k'it t'inchy'aa ts'a' poison nilii k'it tr'igiinkhii zheh gwizhit ch'ik'eegwandaii ohli' shrö'. <sup>16</sup> Deenaadaj' deezhik Esau gwik'it nakhwatee ch'ihlak gaa yeedhidii kwaa haa ohchi' shrö' ts'a' jidii Ch'anky'aa Shroodiinyäq een-jit deehi'ee kwaa oolj' shrö'. Ch'oondii nilii gaa jidii shih ch'ihök tr'ih'ee'aa viti' yant'eehahchyaa äjj laraa t'ij gwant'eiin'ajj. <sup>17</sup> Äjitt'ëë Vit'eegwijyähchy'aa yats'a' gwinzii t'ih'ee'yaa geenjit Vit'eegwijyähchy'aa yakat noonjii yiindhan itree haa diti' oahkwat gaa deezhit äjj ch'ijuk neegwahahtsyaa khyu' gwankeegwah'in geh'an viti' gwik'it t'iizhik kwaa.

<sup>18</sup> Israel gwich'in najj nijin nagaajil aiizhit nadhoojil kwaa, ddhah Sinai ts'an kwankyaa choo niin'ee ts'a' tqö gwaazhräj gweech'in gaa kwaa gwiizhit gwaanjak gwaahchy'aa, ts'a' ahtr'aii choo haa gwint'aii ahtr'aii.

<sup>19</sup> Trumpet vaach'ilik tr'ahtsii gwint'aii hahchik, ts'a' Vit'eegwijyähchy'aa videezhuh chan giitth'ak. Nijin din-jii najj gwideezhuh giitth'ak daj', ch'oodigiikwat haa chan ginjik neerooth'ak giindhan kwaa ginyäq. <sup>20</sup> Jii jyaa dakhwa'in gwinyäq gwik'eegahohthat gwizhrjh goo'aii äjj goovandaa t'igwinyäq geh'an, "Dinjii akwat nin k'eerahii ddhah kat khadhizhii ji', kii haa oohohkit ts'a' hohkhwaä gwizhrjh goo'aii." <sup>21</sup> Gëhdaa kwaa gwagwaanjat jiintsii gwanlii gwäq'in ts'ajj Moses jii jyaa nyaq, "Gwint'aii daltrat ts'a' shizhit gaa najat choh dha'aii," nyaq.

<sup>22</sup> Gaa nakhwan äjj Zion ddhah ts'a' zheekat gwizhit Jerusalem kwaiik'it gwachoo izhit Vit'eegwijyähchy'aa khit gwandaii nilii gwich'ij datthak ladhoojil äjj zhit zheekat gwich'in thousands najj chan t'iginchy'aa. <sup>23</sup> Vit'eegwijyähchy'aa vigii k'it googoodlit najj haa lad-hoojil t'akhwa'in. Izhit daj' fyaa shroonchy'aa ts'a' goovoozhri' zhat zheekat gwizhit danakhwat'oo. Datthak ts'a' Vit'eegwijyähchy'aa vats'a' noojil ts'a' adan t'ee dzaa nankat dinjii najj oohaahkat geenjit nilii ts'a' dinjii nizj najj nats'aq goovanky'aa shroodiinyäq heelyaa goo'aii gwik'it t'inchy'aa gooviltsajj. <sup>24</sup> Datthak ts'a' Jesus vats'a' khadhoojil, ts'a' Vit'eegwijyähchy'aa deeshi'yaa nyaq äjj gwik'it t'iizhik äjitt'ee Jesus k'iighai'

k'eejit neegwiłtsajji, Cross kat giriłtsak ts'a' vadaa k'iighai', gwandaa gwinzii goodlit, ajji Abel, voondee Cain yuufkhwajji vadaa andaa gwinzii goodlit.

<sup>25</sup> Gwak'qohtii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ginkhii oodqohk'iji gatr'oh'ee shrq'. Zhit juu Moses k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vagwaandak diitth'ak gitr'ii'ee t'ee googwarahshii gideegijyaa kwaa t'oonchy'aa. Zhit juu zheekat gwats'an ginkhii vits'i' neediriil'ee ji', deegwiłtsal zhyaa diigwarahshii gideereheedaa. <sup>26</sup> Zhat daji' videezhuh nankat gwiltrat, gaa yuk jyaa dihihyyaa nyaq, "Chan hee ch'ihlok gwagwaanchy'aa nankat, nan daatrat neehaltsyaa ts'a' zheekat goodlii datthak chan gwahaaltrat." <sup>27</sup> Ginjik "Chan hee ch'ihlok" gwa-gaach'in ajji jidii iłtsajji kwaii datthak gwaatrat haa gwihiljii nagwahaadhal, ts'a' t'ee jidii Zheekat gwizhit diltrat kwaa kwaii zhrjh zhat heedlyaa.

<sup>28</sup> Veegwinii'ee duuyeh gwik'it daatrat nihdeeriinjiil geenjit mahsi' tr'oo'ya'. Mahsi' tr'iindhan haa Vit'eegwijyahchy'aa shoo tr'ahahtsyaa geenjit vats'a' kharigidooyyaa ts'a' deerahoh'e', <sup>29</sup> Diivit'eegwijyahchy'aa t'ee tyaa kq' haa an gwahtsii k'it t'inchy'aa geh'an.

### Nats'ahts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Shoo Tr'ahahtsyaa

**13** Nakhwan gwik'injiighit najji khit ts'a' nihlak qhtij k'it tseenjyaa ch'ee't'igwiniindhan nihleenjit akhwa'ji. <sup>2</sup> Ch'eeshroonchy'aa haa aakin najji nakhwazheh nihdqhchik ts'a' gwinzii gook'qohtii, dinjii lat najji jyaa digiizhit akhai' zheekat gwich'in lat najji t'iginlik lee gaa gaagiindaii kwaa gwinyaa, ajji zhit ganoondaii ts'a' gwik'it t'akhwa'in. <sup>3</sup> Juu zheh gwaazhrjii dilk'ii najji goots'ahohjyaa ganoondaii, goovaa zheh gwaazhrjii dook'iji k'it t'ohchy'aa. Juu khaiinjich'iighit najji goots'ahohjyaa gaanoondaii, goovaa khaiinjich'akhwaghit k'it t'ohchy'aa.

<sup>4</sup> Datthak ts'a' nihfeeraadii tyaa gwarahah'aa gwizhrjh, ts'a' ch'akai', ch'a'at haa ch'izhii najji haa gahachy' kwaa goo'aa, juu ch'aadhichijii ts'a' juu vakai' akwat va'at yinlii kwaa haa dhichijii najji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa goohahkat t'igiinchy'aa.

<sup>5</sup> Vit'eegwijyahchy'aa jyaa nyaq, "Duuyeh gwik'it ch'ihlok gaa akhanoihnyaa, ts'a' duuyeh gwik'it zhyaa naa'in t'oonchy'aa," nyaq geh'an qohdaii datthak laraa eet'ihohkhyaa ajji gwits'i' adak'qohtii, ts'a' jidii ni'ij kwaii datthak eenjit shoo inlii. <sup>6</sup> Jii geh'an tr'ahaqanjat kwaa goo'aa Dehtly'aa Choh zhit Psalms kat jyaa digwinyaa,

"Haaljat kwaa,  
K'eegwaadhat shits'inyaa geh'an.

Dinjii najji shats'a' gwiizy' t'ii'in ji'  
gaa nihk'it duuyeh goovaaljat."

<sup>7</sup> Jews qhtij najji, zhit juu gwehkij kjh daak'i' najji, Vit'eegwijyahchy'aa vagwaandak nakhwats'a' giginkhe' gaanoondaii. Nats'ahts'a' gwigwiindaii ts'a' nigiiindhat ajji gininjich'ohthat ts'a' googwik'injigwiighit k'it qohdaii. <sup>8</sup> Jesus Christ t'ee k'ehdaji' drin, yuk drin ts'a' ndaagwaa'aji' kwaa haa datthak nihk'it t'iichy'aa t'inchy'aa. <sup>9</sup> Nihlehjuk k'ii'an geech'agwaahtan, haa gwinzii t'akhwa'in gihteenakhwagahohchyaa shrq'.

Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii ts'an t'aih qhjii ajji gwinzii ts'a' nats'ahts'a' shih tr'ihee'aa gwinyaa ajji gwik'it nakwaa. Juu jii nats'aq shih tr'ihee'aa gwinyaa gwik'eegwahthat t'ee yits'inyaa kwaa.

<sup>10</sup> Niighit daji' juu ginkhii nilii najji Jewish diikhadigiri-injii zheh gwadhah zhit gwitr'it t'agwah'in gwiizhit Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' shih dii-atainjii tr'ahtsii deek'it gwant'ee'trahchak duuyeh ga'aa goo'aa. <sup>11</sup> Ajji Jewish ndak khii ginkhii choh ajji nin eekaii oondak ts'a' ch'andaa shroodiinyaa dehk'it goo'aa gwizhit gwats'a' yahahkat ts'a' Israel najji gootr'agwaanduu eenjit Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' ataiinjii yahtsii, gaa nin nilii ajji gwigwih'iji geh'at gwa'an hee giyahk'an. <sup>12</sup> Jii geh'an t'ee Jesus, kwaiik'it gwachoo geeghah gwa'an khaiinjich'ahoodhat ts'a' niindhat, jyahts'a' gwik'iighai' dinjii najji tr'agwaanduu t'ii'in dadaa haa Shroodiinyaa gava-hahtsyaa geenjit t'iizhik. <sup>13</sup> Ajji geh'an, gwirich'iji gwats'an vats'a' charoojyaa ts'a' vaa khaiinjich'iriighit k'it t'agqo'ya'. <sup>14</sup> Diikhwan gwik'injiighit najji dzaa nankat kwaiik'it gwachoo khit geenjit gwireheechy'aa diineenjit goo'aa kwaa, kwaiik'it gwachoo diits'a' gwire-hee'aa ajji keegwarah'in t'igwii'in. <sup>15</sup> Ajjits'a', Jesus k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa khit videerahoh'ee, jii t'ee vats'a' ataiinjii tr'ahtsii k'it t'oonchy'aa, nijin Vit'eegwijyahchy'aa, Diik'eegwaadhat inlii varahnyaa daji'. <sup>16</sup> Nihlehts'ohnyaa haa nihts'a' gwinzii t'akhwa'in ganoondee shrq', jyaa dakhwa'in daji' Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' ataiinjii ohtsii k'it t'oonchy'aa ts'a' shoo ohtsii t'inchy'aa.

<sup>17</sup> Juu tr'igiinkhii zheh gwizhit kjh dilk'ii najji deenakhwagahnyaa gook'eegohthat. Neegaazhii kwaa haa nakhwazhin k'eegahtii, nats'ahts'a' gwitr'it t'agwagwah'in ajji Vit'eegwijyahchy'aa haa gwagwahaandak goo'aa geh'an. Gook'eegohthat ji', shoh haa digwigwitr'it gwinzii t'agwagwahah'yaa; gook'eegohthat kwaa ji', tr'igwigwidii haa t'igihy'aa ts'a' duuyeh gwinzii nakhwats'iginyaa.

<sup>18</sup> Khit ts'a' nihk'it diineenjit khagadqhjii. Diigwitr'it khit ts'a' gweheezyaa gwizhrjh gininjich'arahthat geh'an diigwandaii gwinzii diihaa dha'aa gaagwiindaii. <sup>19</sup> Jii nakhwats'eehihdyaa geenjit nakhwadrii datthak haa Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khadagohjii.

### Khaiinkqo Khadigeedi'

<sup>20</sup> Vit'eegwijyahchy'aa t'ee K'eegwaadhat Jesus, ch'ichj' ts'an nineeyiikhin, dadaa eh'an divii k'aqhtii jii-intsii dhidlit. Ajji gwik'iighai' deeshi'yaa nyaq gwik'it t'iizhik khit geenjit langwiłdzii. Vit'eegwijyahchy'aa vats'an tsinehdan gwanlii jidii nizii datthak nakhwats'an oolj', jyahts'a' gwik'iighai' deekhwa'ya' nakhwahnyaa gwik'it t'akhwa'yaa geenjit. Ajjits'a' Christ khit ts'a' khit geenjit ch'eegwahndit vats'an oolj'! Amen!

### It'ee Jii Zhrjh T'ihihjyaa

<sup>22</sup> Jii dehtly'aa nakhwats'a' djht'oo tyaa nahgwan gaa, shijyaa najji gwinzii khai'gwıłlii ch'oodqohk'iji nakhwai-

hnyaa t'ihnyaa, jii ginjik k'iighai' t'aih akhwa'yaa geen-  
 jit gwinzii shoodoohk'jj. <sup>23</sup> Diichaa Timothy zhee  
 gwaazhrajj gwats'an chineezhii aji gaakhwandaii geen-  
 jit nakhwaa gwahaldak t'ihnyaa. Dzaa khants'a'  
 gwats'a' haazhii ji', nakhwaha'yaa nagwaanajj ji' shaa  
 heekhaa t'inchy'aa.

<sup>24</sup> Dzaa Italy nahkat gwik'injiighit najj nakhwadivee-  
 goozu' nakhwagahnyaa. Juu nakhwatr'igiinkhii zeh  
 kih dilk'ii najj ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii najj datthak  
 diineenjii nakhwadiveegoozu' gavoohnyaa.

<sup>25</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii datthak  
 nakhwaa oolj'!

# James

**1** Shji James t'ihchy'aa, Gwiti', Diik'eegwaadhat Jesus Christ haa gootsyaa ihłji. Jii dehtły'aa t'ee jii nankat nihky'aa datthak gwik'injijii najji goodivee goozu'.

## Gwik'injigwiighit, Gwaroonzhji Haa

<sup>2</sup> Shachaa najji! Nakhwaa googwantrii daji' gaa nihk'it shoo qhłji, jii kwaii datthak geenjit gaayiich'adhohtsajji jii' t'ee gwik'injigwiighit gweheent'aii. <sup>4</sup> Nihk'it akha-gooohnyaa kwaa ji', dinjii niziji gwik'injijii hohłyaa t'oonchy'aa. <sup>5</sup> Nakhwalat najji gaashoondaii niindhan ji', K'eegwaadhat ts'a' khadigiinjii, juu khadigiinjii najji datthak ch'eegoonzhrij ts'a' shoo haa k'eegwahahthat. <sup>6</sup> Khadagohjii daji' K'eegwaadhat sheenjit jyaa de-hee'yaa kwaa nqhkhy'a' shrq'! Juu jyaa dinchy'aa ji' t'ee zhit chuy choh kat tit haa neehitr'ak qhtsii k'it t'ieechy'aa. <sup>7</sup> Juu sheenjit K'eegwaadhat jyaa di-hee'yaa kwaa niindhan aji K'eegwaadhat ts'an gwahaqah'yaa kwaa. Datthak dee'in gwizhit gwinzii deegweheechy'aa gaandaii kwaa geh'an.

## Dinjii Neeshraahchy'aa chan ts'a' Dinjii Valaraa Gwanlii Najji Haa

<sup>9</sup> Dinjii gwik'injiighit, neeshraahchy'aa aji K'eegwaadhat daagineeyehłchji jii' geenjit shoo oolj'. <sup>10</sup> Aji dinjii valaraa gwanlii gwik'injiighit chan K'eegwaadhat zhak gineeyehłchji jii' geenjit shoo oolj'. Aji dinjii valaraa gwanlii gwanzhij gwinzii vigweech'in k'it khan viheek-waa. <sup>11</sup> Aji gwanzhij shreedhaa an yahahtsyaa ts'a' iizuy heelyaa. Aji gwik'it aji dinjii valaraa khan valaraa heekwaa ts'a' an heelyaa.

## Juu Vaagogwantrii Gaa Nihk'it Gwik'injiighit Najji

<sup>12</sup> Aji juu dinjii vaagogwantrii gaa, nihk'it gwik'injiighit jii' t'ee shoo heelyaa, gwandaii ndaanaj'aji' kwaa gaayiihaatsyaa. Aji t'ee K'eegwaadhat juu yeet'iindhan najji int'eeyeh'aa t'oonchy'aa. <sup>13</sup> Dinjii vaagogwantrii geh'an datr'agwaanduu gwiltajji jii', "Jii gogwantrii kwaii K'eegwaadhat vats'an t'igwii'in." doony'a' shrq'! Aji ts'a' K'eegwaadhat chan duuyeh vatr'agwaanduu gwanlii geh'an duuyeh dinjii atr'agwaanduu gwahtsii. <sup>14</sup> Gaa aji dinjii tr'agwaanduu t'ooshi'ya' yiindhan geh'an gwizhrjij vatr'agwaanduu gwanlii. <sup>15</sup> Jii gwizuy t'ooshi'ya' yiindhan kwaii geh'an vatr'agwaanduu gwe-heelyaa. Aji tr'agwaanduu t'ii'in ts'an t'ee ch'ichj' heelyaa.

<sup>16</sup> Shalak najji neenakhwaroon'ee shrq'! <sup>17</sup> Jii nankat jidii niziji diit'eeriin'aji t'ee zheekat gwats'an t'inchy'aa.

K'eegwaadhat t'ee zheekat gwats'an ch'aadrii tthak chan gwiltajji. Shree t'ee tqq, drin haa neegwa'ak gwik'it K'eegwaadhat ch'ujuk needaatsik kwaa t'inchy'aa, ajjts'a' khit diits'a' niziji. <sup>18</sup> K'eegwaadhat łyaa łi'didlii haa viginjik k'iighai' diiniltajji. Izhit geh'an t'ee gwandaii datthak andaa tr'ihil'ee.

## K'eegwaadhat Viginjik Oodqohk'ij ts'a' Gwik'it T'akhwa'in.

<sup>19</sup> Shachaa najji, nakhweet'ihthan Shoodqohk'ij! Ch'oodqohk'ij ts'a' khagihinkhyaa ji' deehiinjyaa gininjich'ahthat. Khan nik'iigohoghii shrq'! <sup>20</sup> Dinjii k'iigwahadhak ajj t'ee K'eegwaadhat ts'an gwitr'it t'oonchy'aa kwaa. <sup>21</sup> Jidii nakhwat'agwaanduu gwizuy gwanlii datthak akhagoohnyaa. Gqhdaii gwizhit ndak t'ohchy'aa kwaa haa K'eegwaadhat nakhwats'a' t'ohthan. Viginjik qhjii jii', neenakhwahahshii t'inchy'aa.

<sup>22</sup> Zhyaa K'eegwaadhat viginjik qohk'ij shrq' gaa deenakhwarahnyaa gwik'it t'akhwa'in. <sup>23</sup> Aji juu zhyaa K'eegwaadhat viginjik ook'ij ts'a' gwik'it t'ii'in kwaa, aji t'ee dinjii vizhit needaraa'in zhit needadaq'ya' t'ee nats'aq viyiichy'a' ginildee k'it t'inchy'aa. <sup>25</sup> Gaa aji juu K'eegwaadhat Viginjik shroodiinyaa zhrjij k'it ahaa t'ee dinjii gadahachyaa. Aji ts'a' dee'in datthak ideenjit shoo heelyaa. Ch'ook'ij ts'a' gwik'it t'ii'in geh'an.

<sup>26</sup> Juu K'eegwaadhat haa ihłji niindhan? Aji juu dighit gwik'indeedaq'ii kwaa t'ee K'eegwaadhat haa nilii kwaa ts'a' yee'at k'ii'an hee niinjich'adhat. <sup>27</sup> Łyaa Diiti' K'eegwaadhat vaa oihłi' niindhan ji', jii kwaii jyaa di-ni'in; Tr'iinin chiitee ajjts'a' tr'injaa vakai' niindhat goovaagogwantrii najji, ts'iinyaa ts'a' tr'agwaanduu t'ini'yaa gwits'ij' adak'ajantii.

## Neeshraahchy'aa Najji Hqh'ee

**2** Shachaa najji, datthak Diik'eegwaadhat, Jesus Christ vich'eegwahndit zhit gwik'injiriighit, aji veh'an dinjii nats'aq vigweech'in eenjit nihłehjuk vats'a' dinjii qhłi' shrq'! <sup>2</sup> Dinjii valaraa gwanlii gwach'aa niziji naazhii ajjts'a' dinjii neeshraahchy'aa vagwach'aa ch'aa haa nakhwat'igiinkhii zheh nihdeegiin'oo ji' yu'? <sup>3</sup> Gaa aji dinjii valaraa gwanlii aji gwinzii heedyaa naqchji ts'a' dinjii neeshraahchy'aa chan, dachan chyah kat dhindii vaiinyaa ji' t'ee, dinjii neeshraahchy'aa, ajjts'a' dinjii valaraa gwanlii haa nihłehjuk goots'a' dinjii inlii lee t'iinyaa? Jyhts'a' dinjii inlii ji' t'ee teh'aa tr'agwah'in t'ini'yaa.

<sup>5</sup> Ch'oodqohk'ij, shachaa najji nakhweet'ihthan! Dinjii neeshraahchy'aa najji t'ee K'eegwaadhat gwitee

tr'agoovinlii gwik'injijii giheelyaa eenjit. Gooveet'iindhan geh'an, zhee kat Gweegwiniiee gwizhit gwahaqah'yaa, goovaiinya'. <sup>6</sup> Gaa nakhwan, aji neeshraahchy'aa najji khadhoo'ee kwaa! Valaraa gwanlii najji t'ee khit nakhwach'itsigahaa'e' ts'a' ch'aroahkat zheh nihdeenakhwagahahchyaa t'oonchy'aa. <sup>7</sup> Aji najji t'ee Jesus t'injuuhchy'aa voozhri' iizuy gahtsii.

<sup>8</sup> Jii t'ee K'eegwaadhat Viginjik Dęhtly'aa Choh zhit gwadanakhwat'oo, "Ideet'iindhan googwaht'oo ch'izhii dinjii najji chan eet'iindhan." Jyahts'a' t'akhwa'in ji' lyaa gweheezyaa. Gaa nakhwan aji dinjii nats'aq vigweech'in eenjit nihlehjuk vats'a' dinjii qhiji' ji' t'ee tr'agwaanduu gwahtsii ajits'a' K'eegwaadhat Viginjik teedqhnaii t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Juu K'eegwaadhat Viginjik lat lahnaii t'ee K'eegwaadhat Viginjik datthak laahnaii k'it t'igwiichy'aa. <sup>11</sup> Jii t'ee K'eegwaadhat t'inyaq, "Juu veedhindii kwaa haa oiinchi' shrq'!" ajits'a', "Dinjii chan eh-daa tr'agoiin'aa shrq'!" Ch'aa'inchi' kwaa gaa dinjii eh-daa tr'igwiin'aji' ji' t'ee K'eegwaadhat Viginjik datthak teedqhnaii k'it t'igwiichy'aa. <sup>12</sup> Dqohnyaa ts'a' deekhwa'in aji Gwandak Nizij zhit Law tr'agwaanduu t'akhwa'in gwats'an tr'ineenakhwarahchij' k'it gqhdaii. <sup>13</sup> Juu dinjii neeshraahchy'aa oonyaa kwaa t'ee duuyeh K'eegwaadhat neeshraahchy'aa yuunyaq. Ch'aroahkat Drin zhit ji' aji juu dinjii neeshraahchy'aa oiinya' t'ee naajat gwat'aahchy'aa kwaa.

#### Nats'ahts'a' Gwik'injigwiighit Tr'ihée'yaa Goo'aa.

<sup>14</sup> Shachaa najji! K'eegwaadhat veenjit k'eegwiichy'aa t'ini'in kwaa gwiizhit zhyaa, "Gwik'injihkhit!" doinya' shrq'! Jyaa ni'in ji' t'ee nats'aq neehjinzhii yiindhan? Aji k'it t'inchy'aa gwik'injiighit dii'ji' ji' t'ee aji dinjii neehzeehii kwaa. <sup>15</sup> Gwik'injijii najji gwach'aa chan ts'a' gi-ihée'aa haa gii'ji' kwaa, gwiizhit goots'ihiiinyaa kwaa ji', "Nidiveegoozuy' ts'a' gwiindhaa oonit'ii ts'a' gwinzii adach'aan'aa," zhyaa jyaa goovoiinya' shrq'! <sup>17</sup> Aji t'ee gwik'injiriighit haa nihk'it t'oonchy'aa. Dinjii gwik'injiighit gwiizhit K'eegwaadhat doo'ya' yuunyaq aji gwik'it t'ii'in kwaa ji' t'ee aji gwik'injiighit dii'ji' aji i'chij' k'it t'inchy'aa, ajits'a' duuyeh vit'ineegwaachy'aa.

<sup>18</sup> Gaa dinjii jyaanyaq ji' yu', "Dinjii ch'ihlak gwik'injiighit ajits'a' ch'ihlak chan K'eegwaadhat eenjit k'eegwiichy'aa t'ii'in." Aji dinjii jyaanyaq ji', jyaa vakhaihyaa, "Nats'aq K'eegwaadhat veenjit k'eegwiichy'aa t'ini'in kwaa gwiizhit vik'injighit shaagwandak, shij aji deeshi'in k'iighai' nats'aq gwik'injiighit gwahaqah'yaa." <sup>19</sup> K'eegwaadhat ch'ihlak zhrjh gwanlii gwik'injighit? Aji t'ee gwinzii! Ch'ankey'aa iizuy najji gaa K'eegwaadhat ch'ihlak zhrjh gwanlii gwik'injiighit ts'a' naajat haa gaarat. <sup>20</sup> Tr'agqjhik kwaa! K'eegwaadhat deenooya' noonyaa gwik'it t'ini'in kwaa, aji t'ee gwik'injigwiighit iizuy t'inchy'aa, nijin ji' gwagwahan'ee? <sup>21</sup> Yeenii diilak, Abraham, K'eegwaadhat k'eegwitthat nijin didinji' Isaac ataiinjii tr'ahtsii deek'it kat yant'ahchij' daj'. Aji geh'an Abraham tr'agwaanduu tr'agwah'ya' kwaa k'it K'eegwaadhat yaqah'in. <sup>22</sup> Nik'ee gwaqah'in? Vigwik'injigwiighit ajits'a' dee'ya' haa nihlaa tr'agwah'in t'oonchy'aa, dee'ya' k'iighai' vigwik'injigwiighit nitsii dhidlit. <sup>23</sup> Jii t'ee

Dęhtly'aa Choh zhit jyaa deegwinyaa t'igwinyaa. "Abraham K'eegwaadhat k'injiighit geh'an tr'agwaanduu tr'agwah'ya' kwaa k'it K'eegwaadhat yaqah'in." Aji t'ee Abraham K'eegwaadhat vijyaa varahnyaa. <sup>24</sup> Jyahts'a' t'ee dinjii dee'in k'iighai' vatr'agwaanduu kwaa k'it K'eegwaadhat yaqah'in. Vigwik'injigwiighit zhrjh nakwaa.

<sup>25</sup> Yeenaa daj' chan izhit gwik'it tr'injaa Rahab laraa t'ij dinjii najji haa dhichji. Gaa dee'ya' k'iighai' vatr'agwaanduu kwaa k'it K'eegwaadhat yaqah'in. Ch'adanh nahkat gwats'an niveet'ah'in najji ts'inya' geh'an.

<sup>26</sup> Jyahts'a' t'ee gwik'injigwiighit gwiizhit K'eegwaadhat veenjit tr'agwarah'in kwaa daj', tr'it'chij' k'it nihk'it t'igwiichy'aa.

#### Night Eedeegwahtin

**3** Shachaa najji! Nakhwatee lejji najji tr'igiinkhii zheh gwizhit geech'ohchya' shrq'! Izhit geh'an diikhwan geech'qaqhtan najji tr'inlii ts'a' gwik'injiighit najji andaa ts'a' Ch'arohahkat Drin zhit ji' diiroohahkat. <sup>2</sup> Datthak ts'a' geetee hee yee'at k'ii'an tr'agwarah'in. Dinjii nizij gwik'injiighit aji t'ee gwiizuy t'ihéenjyaa gwits'j' khit ts'a' dighit gwik'indeedaqti. <sup>3</sup> Eaji choh nitsii diik'eegwahahthat ts'a' tly'ah tsal haa nijuk k'ii'an hoozhi' tr'oonyaa eenjit vighit neeraazhik aji gwik'it. <sup>4</sup> Ajits'a' chan tr'ihchoo nitsii, ahtr'aa haa neehiilak gaa taq'aji tsal zhrjh haa vineerahqhdak. <sup>5</sup> Diikyaa lyaa natsal gaa gwiizuy gwinqeji t'inyaq.

Gwaqah'in! Kq' tsal haa gwintsii gweheek'an aji gwik'it, <sup>6</sup> diikyaa kq' k'it t'inchy'aa. Jyahts'a' t'ee dinjii najji digikyaa haa gwiizuy tthak t'iginyaq ts'a' gootr'agwaanduu gwili, aji kq' t'ee ch'ankey'aa tr'aanduu ya-haaky'aa. Diikyaa haa deegwinyaa k'iighai' gwarandaii datthak kq' zhit gwehe'aa. <sup>7</sup> Dinjii najji nin datthak idigwigwi'e'. <sup>8</sup> Gaa dinjii ch'ihlak gaa duuyeh dikyaa gwik'it t'ah'in. Iizuy ts'a' chan deehenjyaa datthak gwik'it t'inyaq, ch'oondaii iizuy k'it veegoo'aa. <sup>9</sup> Diikyaa haa, Zheekat Gwiti' mahs'j' varahnyaa ts'a' chan dinjii Vit'eegwijyahchy'aa k'it iltsaji najji chan vaatr'eedeeraajyaa. Shachaa najji jii jyaa dakhwa'ya' shrq'! <sup>11</sup> Nanzhit k'iizhaa chuy iizuy, chuy nizij haa nihlaa khaiinlaii kwaa. Shachaa najji! Aji gwik'it Fig dachan nahshii duuyeh chan vakat Olives nahshii t'inchy'aa, akwat jak (grape) t'an nahshii duuyeh chan Figs vakat nahshii t'inchy'aa.

#### K'eegwaadhat Vigwizhi'

<sup>13</sup> Dinjii goonzhij ji', khit ts'a' gwinzii gwizhrjh t'ihée'yaa. Gwant'oo ideech'iin'in kwaa ji' t'ee nigwizhi' gwanlii t'ihiiinchy'aa. <sup>14</sup> Gaa nidrii zhit dinjiriighit dha'aa ts'a' chan ideenjit gwizhrjh ninjich'iindhat. Jyahts'a' K'eegwaadhat Viginjik oots'it tr'ahtsii k'it t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Jii k'it t'inchy'aa ch'igwizhi' yeedaa zheekat gwats'an kwaa t'oonchy'aa, jii nankat chan ts'a' ch'ankey'aa tr'aanduu haa zhrjh goots'an t'inchy'aa. <sup>16</sup> Nijin gwats'a' dinjiriighit ts'a' chan ideenjit gwizhrjh niin-jich'aradhat, izhit gwats'an dinjii najji tr'eedeenihlagaa-



iyaa ts'a' chan tr'agwaanduu gwigwitr'it gwanlii. <sup>17</sup> Gaa K'eegwaadhat vigwizhi' t'ee shroodiinyaq, deegwaah-nyaq, diishrooanijyaa, veeshroonchy'aa, ajiits'a' neeshraahchy'aa niindhan kwaii datthak nilii. Ajiits'a' vigwitr'it gwinzii kwaii chan lejji. Dinjii najji inehts'i' t'inchy'aa kwaa, ajiits'a' dinjii gwik'injiighit kwaa gaa gwik'injiighit adaa'ji kwaii chan veenjii kwaa. <sup>18</sup> Gwik'in-jiighit najji nihit'injyaa'ee kwaa ts'a' gwinzii tsinehdan zhit nihaa tr'agwagwah'in ts'a' izhit gwats'an K'eegwaadhat vigwitr'it gwinzii googwahtsii.

#### Nihit'injaraa'ee

**4** Zhit nihit'injuh'ee, tr'eedeenihoojyaa haa nijin gwats'an tr'idigwiindhat? Gwiizuy gwizhit shroonchy'aa gahohtsyya gwizhrjh gwinkeehoh'ik, ajiit'ee khith nakhwazhit nich'itsahthat, ajiit'ee jyaa dini'yaa kwaa gaanandaii gwiizhit. <sup>2</sup> Jidii nohthan datthak chan khwa'ji kwaa, ajii geenjit chan dinjii eehdaatr'agooh'aa nohthan, zhyaa k'aiich'ii nohthan gaa khyu' qhjii. Ajii geenjit tr'eedeenihoojyaa ts'a' nihit'injuh'ee. K'eegwaadhat oohkat kwaa geh'an jidii nohthan datthak khwa'ji kwaa t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Ajiits'a' chan ideenjit gwiizuy gwizhit shroonchy'aa gahohtsyya geh'an vach'oohkat daj' ohdak kwaa. <sup>4</sup> Jii nankat gwi-nyaa qhji ts'a' K'eegwaadhat vijyaa qhji kwaa. Nakhwa-tee juu gwineetak ch'aadhichij najji! Dinjii da'at eet'iindhan izhit gwik'it K'eegwaadhat diineet'iindhan, nik'ee gwah'in? <sup>5</sup> Degtly'aa Choh kat jyaa digwinyaa aji zhyaa t'igwinyaa noiinghya' shrq', "K'eegwaadhat jidii nakhwadrii zhit niin'aji nihk'it vaa gwiizuy t'akhwa'ya' nohthan." <sup>6</sup> Degtly'aa Choh kat jyaa digwinyaa "K'eegwaadhat juu yats'a' ndak t'inchy'aa najji ts'i' t'inchy'aa, ts'a' chan juu yats'a' ndak t'inchy'aa kwaa najji gwintsii ts'inyaq."

<sup>7</sup> Ajiits'a' K'eegwaadhat vant'eedoochij. Ch'an-ky'aa Tr'aanduu vits'i' t'inchy'aa ji' nihfeedeheedhaa t'inchy'aa. <sup>8</sup> K'eegwaadhat vats'a' hoiinzhi ji' nats'a' heekhaa. Nakhwagwitr'it gwiizuy datthak akha-goohnyaa. Gwik'injiighit adaa'ji najji akhagohnyaa, ts'a' K'eegwaadhat ts'a' fihts'eedoq'ee. <sup>9</sup> Nakhwat'agwaanduu gwits'i' tree haa K'eegwaadhat vik'inkhahii. Nakhwagwitr'it gwiizuy gwiizhit shoo qhji shrq', geenjit tr'agohdii. <sup>10</sup> Jii kwaii datthak jyaa dini'in ji' ndak gi-neenahahchyaa.

#### Nihandaa Gaakhwandaii Yuyhkhya' Shrq'!

<sup>11</sup> Shachaa najji, nihfeedoq'khii kwaa! Aji juu jyaadahthan najji t'ee K'eegwaadhat Viginjik chan jyaadahthan doonchy'aa. K'eegwaadhat Viginjik eegohkhii ts'a' nakhweenjit iizuy ji' t'ee aji Viginjik k'eegohthat kwaa t'ohchy'aa. <sup>12</sup> K'eegwaadhat zhrjh diginjik diit'eiin'aji. Adan zhrjh needihahshii akwat an di-ihahshyaa. Ch'aroahkat drin zhit ji' adan zhrjh diinoohahkat. Juu ihji niindhan eenjit dinjii najji eeginkhii ts'a' neenjit iizuy?

#### Ideech'qon'ya' Shrq'!

<sup>13</sup> Juk shoodoq'kh'ji! Juu jii jyaanyaq najji, "Juk drin, nihkaa haa izhit kwaiik'it gwats'a' tr'ihedaa ts'a' shree drin ch'ihak (one year) tr'ahaaky'aa ts'a' ch'arookwat zheh nigwirehee'aa ts'a' laraa lejji hahtsyya." <sup>14</sup> Nihkaa naa deegweheechy'aa gaanandaii kwaa! Ch'atr'a' vak-waa neegwiilik k'it neegoo'aii. <sup>15</sup> Jii aji jyaa diinyaq. "K'eegwaadhat k'iighai", gwiijhdaii ji' jyaa dishi'yaa." <sup>16</sup> Gaa juk aji ndak t'inchy'aa ts'a' gwinzii gwizhrjh ideegiinkhii, aji kwaii gwiizuy t'inyaq t'oonchy'aa. <sup>17</sup> Ajiits'a' t'ee aji juu dinjii vigwitr'it gwinzii gweheelyaa goo'aii gwiizhit gwik'it t'ii'in kwaa ji' chan va-tr'agwaanduu gwanlii.

#### Dinjii Valaraa Gwanlii Najji Deekhwa'in Gwak'qohtii

**5** Juk dinjii valaraa gwanlii najji, shoodoq'kh'ji! Nakhwadeegweheezuy t'oonchy'aa ohtree ts'a' geenjit tr'agohdii. <sup>2</sup> Nakhwalaraa ajat ts'a' (moths) nakhwagwach'aa chan ch'eeyin'al! <sup>3</sup> Nakhwa-gold, chan ts'a' silver haa tsuh dhidlit † ajiits'a' jii tsuh Ch'aroahkat Drin zhit ji' nak'aadagwahaandhal, aji geh'an natthaj' ch'ieyee'aa, ko' dee'in gwik'it. Juk Khaiinkoq Drin zhit gaa tth'aii hee nakhwalaraa nihkat dohii. <sup>4</sup> Juu neenjit gwitr'it t'agwah'in najji ininjig-wanzhii ts'a' gwinzii googoiinkwat kwaa. Gitr'igii'ee ts'a' geegiginkhii, nik'ee gooviintth'ak? K'eegwaadhat datthak geenjit t'aih di'ji chan gooviintth'ak t'inchy'aa. <sup>5</sup> Ch'aroahkat Drin zhit gwats'a' nahgwan gaa, nankat gohdaii gwizhit lyaa jidii nohthan datthak khwa'ji ts'a' shroonchy'aa gwizhrjh chan gohdaii. <sup>6</sup> Dinjii nizii najji gwiizuy t'igiizhik diinyaq ts'a' goovehdaa tr'agwag-wa'at ts'a' ideenjit gaa giginkhii kwaa

#### Vaakhadhanchi' Kwaa ts'a' Khadigiriinjii

<sup>7</sup> Shachaa najji! Diik'eegwaadhat Jesus oo'ee nee-heedyaa eenjit nagoodhan'in, dinjii gwaqshii jidii nahshii eenjit khalchj' kwaa gwik'it. Shreenyaa, shin haa hahtsin eenjit nagwal'in aji gwik'it nan chan nagoodhan'in. <sup>8</sup> Nihkhaneenoozhi' shrq', Jesus niighit kwaa k'ineeheedik goo'aii.

<sup>9</sup> Shachaa najji, nihfeedoq'khii kwaa, izhit ji', K'eegwaadhat gwiizuy t'inizhit kwaa nahaanjyaa.

Ch'aroahkat gwats'a' niighit kwaa t'oonchy'aa.

<sup>10</sup> Shachaa najji, aji juu Degtly'aa Choh zhit K'eegwaadhat oozhri' zhit geenjit ginkhii najji anoondaii, goovaa-gogwanrii daj' gaa gwik'injigwiighit akhagagoonyaa kwaa. Aji najji gook'it'ohchy'aa. <sup>11</sup> Nihkhaneegijil kwaa geenjit, goovaashroonchy'aa goovaagwiindaii. Job vaa-gogwanrii gaa nihkhaneezhii kwaa ts'a' ndaagwaa'aj' daj' K'eegwaadhat yits'iinya'. Jyachts'a' t'ee Diik'eegwaadhat diineenjit ch'eegoonzhrji ajiits'a' ch'et'igwini-indhan haa di'ji gaagwiindaii.

<sup>12</sup> Shachaa najji, "Li'haa K'eegwaadhat oozhri' zhit ohts'it kwaa t'ihnyaa!" doiinya' shrq'! Lyaa aaha' yiindhan ji' gwizhrjh "Aaha'" diinyaq, ajiits'a' chan nakwaa yi-

† Tsuh dhidlit t'ee rust t'arahnyaa.

indhan ji' gwizhrjh "Akwa" diinya, aji ji' K'eegwaadhat nagwahshji kwaa.

#### Khadigiriinji Gwit'eegwaahchy'aa

<sup>13</sup> Nakhwatee nik'ee dinjii vaagogwantrii? Vaagogwantrii ji' khadigiinji. Nik'ee goovaashroonchy'aa najji gwanlii? Goovaashroonchy'aa ji' shoo haa K'eegwaadhat vats'a' ch'agooli'. <sup>14</sup> Nakhwatee tr'its'ik ji' ch'anjaa gwik'injiighit kjh dilk'ii najji aanaii ohnya. Giyeenjit khadigiheeyaa ts'a' Jesus voozhri' zhit olive ghwai' haa giikat giheendaii. <sup>15</sup> Gwik'injigwiighit haa K'eegwaadhat vats'a' khadigiriinji ji' t'ee aji dinjii its'ik najji vaa shreehaanjyaa ajits'a' gootr'agwaanduu gooveenjit oo'an gweheelyaa. <sup>16</sup> Aji ji' t'ee shatr'agwaanduu gwan-

lii nihahohjyaa ts'a' nihteenjit khadagahohjyaa. Aji ji' t'ee shrinehaanjyaa. Dinjii K'eegwaadhat k'it gwandaii t'ee khagidiinji daj' l'ya K'eegwaadhat vat'aii gwats'an ahtsii. <sup>17</sup> Elijah t'ee diik'it dinjii inli'. Hahtsin kwaa eenjit khagideedi' ts'a' t'ee 3½ years datthak ahtsin kwaa.

<sup>18</sup> Ajit'ee chan hahtsin eenjit khagideedi' ts'a' ahtsin ts'a' nankat datthak neegwiilzhii.

<sup>19</sup> Shachaa najji, nakhwatee juu K'eegwaadhat ts'ii nil'ee ts'a' ch'ihlee K'eegwaadhat ts'a' nineeyahchii ji', ajit'ee gwinzii. <sup>20</sup> Ajits'a' jii ganoondaii; Aji juu dinjii vatr'agwaanduu gwanlii ch'izhii yits'iinya' ji' t'ee dagwandaii ch'ichj' ts'i' neehahshii. Aji geh'an lejji najji atr'agwaanduu oo'an gweheedaa.

# 1 Peter

**1** Shji t'ee Peter t'ihchy'aa, Jesus Christ neeyahah'ak ihlii, Pontus, Galatia, Cappadocia, Asia, Bithynia nahkat gwik'injiighit najj nakhwats'a' ch'adjht'oo t'ishi'in. Vit'eegwijyahchy'aa, dinjii gweendih gwa'an gwigwich'ji najj gwitee tr'inlii eenjit. <sup>2</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' k'eegwiichy'aa eenjit gwitee tr'anakhweeinlii t'oonchy'aa, ajjts'a' nakhwayinji' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq zhit shroodiinyaq nakhwit-sajj. Jesus Christ vik'eegahohthat ts'a' nakhweenjit ni-indhat ajj vadaa k'iighai' chan nakhwaagwandaii, shroodiinyaq heelyaa.

Vich'eegoonzhrii, tsinehdan haa lejji nakhwats'an oolji!

## Gandaii Ndaanaq'ajj' Kwaa Eenjit Vit'eegwijyahchy'aa Vit'injiraahchy'aa

<sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa ajj Diik'eegwaadhat Jesus Christ Viti' ajj vats'a' mahsi' goonya'. Gwandaii k'eejit tr'ihche'yaa geenjit Jesus Christ eeneegwidaii. Neeshraahchy'aa diinoonya' ts'a' gwandaii k'eejit di-it'ein'ajj. Ajj gwik'iighai' gwandaii tr'ihche'yaa gaagwi-indaii. <sup>4</sup> Ajjts'a' jidii Vit'eegwijyahchy'aa gwinzii lejji diineenjit khagwilzhii ts'an hqoh'yaa, eenjit zheezhit khagwilzhii zheekat gwizhit duuyeh an ilii ajjts'a' duuyeh ch'ujuk t'ineenjii, izhit nakhweenjit yidlii. <sup>5</sup> Jii kwaii t'ee nakhwats'an nilii, nakhwak'injigwiighit k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii ts'an neehohshii, nijin ndaagwaq'ajj' ji' gwizhrjh nagwahaatth'aa eenjit.

<sup>6</sup> Ajj kwaii gwats'anh shoo qhjj, geetee hee tr'agohdii gwilik ts'a' khaiinjich'akhwadhat ji' gaa. <sup>7</sup> Khaiinjich'ahokhit gwik'iighai' nakhwak'injigwiighit zhit K'eegwaadhat vit'injihohchy'aa. Gold gaa khan an heelyaa. Gold kq' zhit tr'ahk'an k'iighai' vakat shrajh kwaa, ajj gwik'it khaiinjich'ahokhit gwik'iighai' nakhwagwik'injigwiighit shroodiinyaq heelyaa. Nakhwagwik'injigwiighit gold gaa andaa veegoo'aii ts'a' duuyeh an ilii. Nijin Jesus Christ vineegwaakji' ji' Vit'eegwijyahchy'aa gwinzii nakhweegiheekhyaa gwizhit gwihil'ee ts'a' vich'eegwahndit nakhwats'an hahtsyaa. <sup>8</sup> Nqh'in kwaa gaa nihk'it veet'ohthan, ts'a' vik'injuhkhith, gaa ajj veet'ohthan ts'a' vik'injuhkhith geh'an nakhwazhit shoh nitsii dha'aii. <sup>9</sup> Li'didlii haa Jesus k'injuhkhith geh'an nakhwazhin neehahshii.

<sup>10</sup> Jii neenakhwahahshii gwiinya' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj yeena da'j' datthak gwinzii gwik'eegahaandal googwahtsii, vich'eegoonzhrii nqh'in ajjt'ee adan t'inchy'aa. Gwik'iighai' jidii nakhweenjit Vit'eegwijyahchy'aa di'ji' goovaagog-

wahaandak eenjit. <sup>11</sup> Nijin ji' zhat nats'ahts'a' nigweheedhaa gaageheendaii eenjit gwik'eegogwandaii. Jii t'ee Christ vik'iighai' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq goozhit t'inchy'aa, Christ khaiinjich'ihceeghit, ajjt'ee vata'ji ch'eegwahndit gwehee'aa. <sup>12</sup> Ajj Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj ts'a' gwigweelkji, ideenjit t'igwii'in kwaa gaa nakhweenjit. Gwandak Nizji eenjit geech'qaahtan najj geegiginkhe', zheekat gwats'an Ch'ankey'aa Shroodiinyaq Vat'aii haa, zheekat gwich'in najj googaa jii deegwinyaq t'igwinyaq gaagoondaii gi-indhan.

## Shroodiinyaq Haa Gwireheendaii Gwizhrjh!

<sup>13</sup> Jii datthak geenjit gwint'oo nakhwayinji' ohta', Jesus Christ vineegwiilkji' ji' ch'eegoonzhrii nakhwant'ee-hee'aa izhit gwizhrjh khith ts'a' qhta'. <sup>14</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vik'it t'akhwa'in, ts'a' nijin nakhwagwizhi' kwaa ts'a' gwiizuy zhrjh t'akhwa'ya' nohthan chy'aa chan gwik'it t'akhwa'ya' shrq'! <sup>15</sup> Ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa shroodiinyaq noonya' gwik'it shroodiinyaq zhrjh qhjj. <sup>16</sup> Dehtly'aa Choh zhit deegwinyaq gwik'it, "Shroodiinyaq ihlii gwik'it nakhwan t'ee shroodiinyaq qhjj."

<sup>17</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khadagohjii da'j' Shiti' vohnyaq. Juu dinjii nizji nilii najj nats'aq dinjii ginilii gwik'it gwitee tr'agooviheelyaa. Ts'a' dzaa nankat qhdaii ndaagwahaa'aa gwats'a' datthak geenjit khadhoh'ee. <sup>18</sup> Yeenii nakhwalak googwitr'it gwiizuy najj k'it qhdaii gwats'an tr'ineenakhwiilii ajj kii daat'oo (silver, gold) khan an ilii haa goiinkwat kwaa t'inchy'aa. <sup>19</sup> Christ vagwandaii akwat vadaa hil'ee ts'a' daat'oo, Juu Vit'eegwijyahchy'aa vidivii gii vatr'agwaanduu gwakwaa nilii haa goiinkwat t'inchy'aa. <sup>20</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, jii nan hahtsyaa gwehkji da'j' gwitee tr'iyaqahchji, juk Khaiinkqo Drin zhit nakhwats'a' gwizhrjh nagwaatth'at ts'a' jii datthak nakhweenjit t'izhit t'inchy'aa. <sup>21</sup> Vik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa vik'injuhkhith hoodlit. Vit'eegwijyahchy'aa t'ee yineegwidaii ts'a' ch'eegwahndit yint'eegwiin'ajj ajjts'a' nakhwak'injigwiighit yeendaa ji' Vit'eegwijyahchy'aa t'injihahchy'aa geenjit.

<sup>22</sup> Li'didlii k'eegohthat geh'an nakhwat'agwaanduu akhagoonya' ts'a' zhit juu gwik'injiighit najj eet'ohthan. Ts'a' nakhwadrii datthak haa nihleenjit ch'et'igwiniindhan khwa'jj. <sup>23</sup> Vit'eegwijyahchy'aa viginjik gwandaii ts'a' khith geenjit gwandaii eh'an ch'iyegghan khith geenjit gweheendaii ts'an nakhwagoodlit

t'oonchy'aa. <sup>24</sup>Jii t'ee Dęhtly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo:

“Dinjii najj t'oo nahshii k'it t'iginchy'aa, googihit'ee ajj zhit nankat gwanzhjh gwinzii vig-weech'in nahshii k'it t'inchy'aa.

Ajj flowers ts'a' t'oo haa nahshii  
 ajj gwats'anh tr'aadhak ts'a' nih'aa agajj,  
<sup>25</sup>gaa K'eegwaadhat viginjik ajj khit geenjit dha'aii.”  
 Jii Ginjik kwaii t'ee Gwandak Nizij zhit gwadanakhwat'oo, ajj nakhweenjit t'inchy'aa.

### Jesus, Kii K'it T'inchy'aa

**2** Jidii tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii datthak akhagohnyaa; ohts'it kwaa, nizij adoo'ij kwaa, ch'izhii dinjii najj jidii gii'ij ajj khit ts'a' dinjinooghit shrq', nakhwaghit gwats'an ginjik iizuy haa gohkhyya shrq'! <sup>2</sup>Tr'iinin tsal vagooodlit ts'a' ch'oolma' zhrjh niindhan, ajj gwik'it nakhwan t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik eenjit nakhwazhit gwits'ik. Gwik'iighai' neehohshii t'oonchy'aa. <sup>3</sup>Dęhtly'aa Choh zhit jyaa t'igwinyaa, “K'eegwaadhat deegwaht'oo ch'eegoonzhrjii nilii gwiky'uunjik.”

<sup>4</sup>K'eegwaadhat vats'a' hohjyaa, kii-gwandaii k'it vee-goo'aii, ajj kii t'ee lejii najj gooveenjit giilj' k'it t'inchy'aa gaa Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'iyahchjii ajj hil'ee ts'a' yaah'in. <sup>5</sup>Nakhwan ajj kharigidiinjii zheh, kii Ch'ankey'aa Shroodiinyaa haa gwiltsajj ts'a' giinkhii shroodiinyaa qhtj. Jesus Christ k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa nakhwashooahlyaa eenjit nakhwayinji vant'oh'ajj. <sup>6</sup>Dęhtly'aa Choh zhit jii jyaa nyaa, “Gwint'oo kii chil'ee gwitee tr'ihih'aa.

Zion † zhit vakat zheh nigwirehee'aa eenjit.  
 Juu Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj khit goodivee gweheezyya geenjit.”

<sup>7</sup>Juu gwik'injiighit najj eenjit kii chil'ee nilii, gaa juu gwik'injiighit kwaa najj ajj kii gooveenjit chil'ee kwaa: “Ajj kii vaa ndak goo'aii fyaa gwandaa gwintsii vee-goo'aii lee gwik'eegahaandal.”

<sup>8</sup>Dęhtly'aa Choh kat ch'adanh gwa'an jyaa digwinyaa,

“Jii kii dinjii najj deekwaii dha'aii  
 ts'a' veh'an dinjii najj git'eehaadhak.”  
 Vit'eegwijyahchy'aa deeyiindhan ajj gwiginjik k'injiighit kwaa geh'an giit'eegahaadhak.

<sup>9</sup>Gaa Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'anakhweinlii, king viginkhii qhtj, nahkat gwich'in najj shroodiinyaa qhtj, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vigii chan qhtj ts'a' shroodiinyaa qhtj ts'a' gwinzii t'ee'ya' geegwahoondak geenjit gwitee tr'ineenakhwanlii, ajj t'ee tqo k'ii'an gwats'an tr'anakhwinlii ts'a' va'aadrii ch'eegwahndit zhit nakhweenlii. <sup>10</sup>Ch'ihlan Vit'eegwijyahchy'aa digii najj ts'a' neeshraahchy'aa niindhan gaakhwandaii kwaa, gaa juk ajj Vit'eegwijyahchy'aa neeshraahchy'aa nakhoonyaa ts'a' chan vigii qhtj.

### Vit'eegwijyahchy'aa Va-slaves Tr'itheelyaa Gwizhrjh

<sup>11</sup>Shijyaa najj, jii nankat aakin qhtj ts'a' zhyaa geh-goohohjyaa, gwiizuy ninjich'qththat akwat gwiizuy t'ooshi'ya' yuuhthan ajj kwaii gwits'j' adak'qontii, jii kwaii nakhwagwandaii zhit gwits'j' ninjich'its'ohthat reh. <sup>12</sup>Gwik'injiighit kwaa najj tee khit gwinzii tr'agoh'in, iizuy nakhwagahajnyaa ts'a' nakhwagigihheekhyaa gaa Vit'eegwijyahchy'aa k'ineehedik drin jii nakhwagwitr'it gwinzii lee geedakhkhai' gwik'igahaandal ts'a' izhit geenjit Vit'eegwijyahchy'aa deegahah'aa.

<sup>13</sup>Jii nankat k'jh dilk'ii najj datthak gook'eegohthat, Diik'eegwaadhat veenjii. Juu nahkat gwakhaihkwaii choh, <sup>14</sup>ajj khaihkwaii vitsyaa najj (governors) chan, juu gwiizuy t'ii'in najj khaiinjich'igiighit gahtsii ts'a' juu gwinzii t'ii'in najj yinjigihit'ee. <sup>15</sup>Vit'eegwijyahchy'aa gwinzii t'akhwa'in nakhoonyaa, zhit juu tr'igwinjik ky'aa ginkhii najj deegogwahahtsai' kwaa eenjit. <sup>16</sup>Deekhwa'ya' nohthan datthak gwik'it qohdaii ts'a' gwiizuy t'akhwa'in ajj nagoh'ij shrq', gaa Vit'eegwijyahchy'aa va-slaves qhtj k'it qohdaii. <sup>17</sup>Juu najj datthak yinjiihoo'ee, gwik'injiighit najj chan eenjit ch'et'igwiniindhan khwa'jj. Vit'eegwijyahchy'aa viyinjiihoh'ee, nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat chan viyinjiihoh'ee.

### Nats'aa Christ Khaiinjich'iighit Gwaraah'in.

<sup>18</sup>Ch'itsyaa najj, juu nakhwats'a' k'eedeegwaadhat najj yinjiihoo'ee. Zhit juu nakhwats'a' nizij zhrjh kwaa gaa zhit juu nakhwats'a' iizuy najj chan. <sup>19</sup>Geenjit kwaa khaiinjich'akhwaghit eenjit Vit'eegwijyahchy'aa nakhwashooahlyaa, Vit'eegwijyahchy'aa deekhwa'ya' nakhoonyaa gwik'it t'akhwa'in geh'an. <sup>20</sup>Gwiizuy nakhwagwitr'it gwanlii eenjit khaiinjich'anakhwarakhkhit jii' jidii gaiiyigohtsii? Ch'akwaa! Gaa gwiizuy nakhwagwitr'it gwakwaa gwiizhit khaiinjich'anakhwarakhkhit jii' Vit'eegwijyahchy'aa nakhwashooahlyaa. <sup>21</sup>Jii kwaii geenjit t'ee Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'anakhweinlii t'ii'in; Christ nakhweenjit khaiinjich'irihthat vik'it t'ahohchy'aa eenjit. <sup>22</sup>Vatr'agwaanduu gwakwaa, ts'a' ch'ihlok gaa oots'it kwaa. <sup>23</sup>Gwiizuy datthak giits'a' ginkhii daj' gwidii ginkhe' kwaa, khaiinjich'igiiahthat daj' khaiinjich'anakhwarakhkhit t'oonchy'aa nyaa kwaa. Gaa yeen-daa jii' geenjit Vit'eegwijyahchy'aa t'injyahchy'aa, juu khit ts'a' shroodiinyaa haa gwitr'ineekhwali. <sup>24</sup>Christ, diitr'agwaanduu eenjit Cross aghwaa, chan tr'agwaanduu tr'ineegwahoh'yaa kwaa geenjit ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vik'eegwahohthat haa gwahqhdaii. Gwint'oo khaiinjich'iighit k'iighai' needinahshii. <sup>25</sup>Gwehkjii divii vaatr'igweendaii k'it t'ohchy'aa, gaa juk Divii k'aqhtii khaihan nineekhwali ts'a' nakhwayinji k'aqhtii t'oonchy'aa.

### Ch'a'at ts'a' Ch'akai' Haa

**3** Ch'itsyaa najj, goots'a' k'eedeegwaadhat gihi'ee gwik'it, ch'a'at najj, nakhwakai' k'eegohthat,

ch'akai' najj Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik k'injigiighit kwaa ji' gaa, ch'a'at googwitr'it gwinzii k'iighai' gwik'in-jigeheeghit giheelyaa. K'eegwiichy'aa t'ohnyaa gwat'oohchy'aa kwaa. <sup>2</sup> Jyahts'a' nakhwagwitr'it k'ididlii nilii ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa viyinjiikhadhoo'ee gwagwahayh'aa. <sup>3</sup> Tr'ihkhit k'aiich'ii noonzhi' shrq', nats'a' nakhwakiighaii shrohhii, nindal noozhii, ts'a' jidii ik nootsuu k'iighai' gwinzii nakhwagoochy'a' shrq'! <sup>4</sup> Gaa nakhwadrii zhit gwats'an gwizhrjh gwinzii nakhwagweech'in veeshroonchy'aa akwat deegwaahtsai' kwaa nilii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vandee zhit gwintsii veegoo'aii. <sup>5</sup> Jyahts'a' t'ee yeenii tr'injaa najj Vit'eegwijyahchy'aa k'injigiighit ts'a' gwit'injyaqhchy'aa najj ts'a' yeendaa geenjit dagakai' k'eegogwahthat ts'a' geedan t'ee lyaa gwinzii gooyiichy'a' needagaatsik. <sup>6</sup> Sarah t'ee jyaa dinchy'a', dakai' Abraham k'eegwilthat ts'a' shats'a' k'eedeegwaadhat yahnyaa. Gwinzii nakhwagwitr'it gwanlii ts'a' k'eegwiichy'aa goonjat kwaa ji' nakhwan it'ee vichi' qhlijj.

<sup>7</sup> Izhit gwik'it ch'akai' najj nakhwant'ee, nakhwa'at nakhwandaa t'aqht'aii kwaa ganoondaii. Nan, nakhwa'at haa Vit'eegwijyahchy'aa khit gwandaii nakhwats'an hahtsyaa t'oonchy'aa, ajj geh'an nakhwa'at gooveenjijoh'ee. Khadagohjii ts'ooghah gwehee'aa kwaa eenjit jii kwaii datthak t'akhwa'in.

#### Gwinzii T'akhwa'in Eenjit Khaiinjich'ahokhit.

<sup>8</sup> Akwat t'ee juk nihts'a' deekhwazhit geenjit nihleenjit tr'agohdii ts'a' ch'ihlak ninjich'aadhat k'it t'ohchy'aa nihloondee nihleet'iindhan k'it. Nihleet'oohthan ts'a' nihleenjit ninjich'qhthat gwiizhit nihlandaa ohtsii nqhkha' shrq'! <sup>9</sup> Gwiizyu nakhwats'a' tr'agwagwah'in daj', izhit geenjit nakhwan chan goots'a' gwiizyu haa tr'agoh'ya' shrq', gwiizyu nakhwats'a' girinkhii ji', izhit geenjit nakhwan chan goots'a' gwiizyu haa gwidii gohkhyaa shrq'! Googaa gwinzii, haa gwit'ii neegohkwat.

<sup>10</sup> Jii t'ee Dqhtly'aa Choh zhit jyaa digwinyaa, "Gwinzii goiindhii nohthan ts'a' gwinzii gooh'ya' nohthan ji', chan gwiizyu goiikhhyaa shrq', ts'a' chan oihts'it shrq'!

<sup>11</sup> Nakhwadrii datthak haa tsinehdan geenjit gwik'eeqhdaii, ts'a' iizyu gwigwitr'it ts'j' adak'qontii, ts'a' gwinzii t'akhwa'in.

<sup>12</sup> Diik'eegwaadhat juu jyaanchy'aa najj datthak dandee haa gook'aqhtii, giits'a' khadigiinjii daj' datthak gooviitth'ak, gaa juu tr'agwaanduu t'ii'in najj ts'j' t'inchy'aa."

<sup>13</sup> Gwint'oo nakhwagwitr'it gwinzii gooli' nohthan ji', juu geenjit nakhwagwahahshii? <sup>14</sup> Gaa Vit'eegwijyahchy'aa deekhwa'ya' nakhoonyaa gwik'it t'akhwa'in geenjit khaiinjich'anakhwagahthat ji', geenjit shoo qhlijj. Tr'agohdii shrq' gwiizhit ch'ihlee gaa oonjat shrq'! <sup>15</sup> Christ, Nakhwak'eegwaadhat t'inchy'aa geenjit nakhwadrii zhit gwats'an viyinjiihoh'ee. Jii gwik'injigwighit nakhwadrii zhit gooh'ajj geenjit nakhwarahkat ji',

geenjit shriitr'agwadhoh'ajj. <sup>16</sup> Gooveenjit yinjiihoh'ee ts'a' gooshroonjyaa haa t'akhwa'in. Gwinzii t'akhwa'in geenjit gwiizyu nakhweegiginkhii ji' oozhii giheelyaa geenjit. <sup>17</sup> Jii ganoondaii, Vit'eegwijyahchy'aa khaiinjich'akhwaghit nakhwoihnyaa ji', tr'agwaanduu gwigwitr'it t'akhwa'in geenjit khaiinjich'anakhwarahthat ajj gwiizyu, diigwitr'it gwinzii gwanlii eenjit khaiinjich'anarahthat ajj gwandaa gwinzii t'oonchy'aa. <sup>18</sup> Christ t'ee ch'ihlok ts'a' ndaagwaa'ajj' gwakwaa nakhweenjit niindhat; diitr'agwaanduu geenjit niindhat, Christ vatr'agwaanduu gwakwaa gaa dinjii vatr'agwaanduu gwanlii najj eenjit niindhat, Vit'eegwijyahchy'aa ant'eedihaachyaa eenjit. Dinjii najj giyi-ikhwajj gaa Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa yineegwidaii. <sup>19</sup> Ch'arohahkat drin ji' geenjit Jesus Danky'aa zhit ajj dinjii ch'an'ky'aa nilii najj jyaa dakhwa'ya' goo'aii nyaa ts'a' gwaandak. <sup>20</sup> Jii ch'an'ky'aa najj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwagwahthat kwaa najj. Noah tr'ihchoo qhtsii gwiizhit Vit'eegwijyahchy'aa khalchi' kwaa ts'a' dinjii najj datr'agwagwaanduu akhagagoohonjyaa geenjit nagwal'in. Ajj tr'ihchoo zhit dinjii nihk'iidqo najj zhrjh chuy ts'j' gwizhiinjil. <sup>21</sup> Ajj dinjii najj chuy ts'a' an giheelyaa gwits'j' gook'aanti', gwik'it chuy nakhwats'an tr'iltajj zhit neenakhwahshii k'it t'oonchy'aa. Diitthaj' k'eech'arahahtryaa t'igwii'in kwaa gaa diidrii zhit vaa shriitr'eegwarehee'aa eenjit Vit'eegwijyahchy'aa tr'oohaahkat ts'a' diiyinji' haa deegwehee'ya' gwinyaa gwik'it t'igwii'in. Jesus Christ neegwiindaii gwik'iighai' nineereheezhii. <sup>22</sup> Jesus zheekat gwits'eehoozhii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vishriits'ajj dhidii haa zheekat gwich'in ts'a' ch'an'ky'aa nint'aii kwaii datthak ts'a' k'eedeegwaadhat.

#### Gwik'injohkhit Haa Ch'ijuk Gqhdaii

**4** Christ datthaj' zhit khaiinjich'iindhat gwik'it nakhwan t'ee nakhwatthaj' zhit khaiinjich'anakhwarahkhit ji' t'ee nakhwatr'agwaanduu gweheekwaa. Nats'aa khaiinjich'iindhat gininjich'ohthat gwik'iighai' nakhwat'aii neegohtsii. <sup>2</sup> Juk gwats'an lyaa zhyaa Vit'eegwijyahchy'aa nats'ahts'a' jii nankat qohdaii nakhoonyaa gwik'it goohqhdaii gwizhrjh, nakhwan nats'ahts'a' qohdaii nohthan gwik'it nakwaa. <sup>3</sup> Yeenii juu gwik'injighit kwaa ts'a' googwitr'it tr'agwaanduu najj k'it t'akhwa'ya', gwiizyu gwizhrjh t'agqo'ya' nohthan, dineech'oonjik ts'a' chan khaihan nineekhwadal ts'a' nihts'a' gwiizyu t'akhwa'in, ohlej ts'a' ch'akhwanjii geenjit khaihan nineekhwadal, ch'ik'itilts'j' zhrj' ts'a' chan khagadqhjii jii kwaii duuyeh gwik'it t'akhwa'in goo'aii. <sup>4</sup> Ajjts'a' t'ee zhit juu gwik'injighit kwaa najj gook'it t'akhwa'in kwaa daj' lyaa gwik'injigighit kwaa ts'a' gwiizyu nakhwats'a' ginkhii. <sup>5</sup> Gaa niighit kwaa ajj Vit'eegwijyahchy'aa Ch'arohahkat Drin ji' goovaahkat ts'a' juu gwandaii akwat niindhat haa nihteetr'iheelyaa. <sup>6</sup> Izhit geh'an juu niindhat najj gaa goots'a' ginkhe' ajj Gwandak Nizj goovaagwaandak geenjit. Juu jii nankat gwandaii najj nihteetr'illii ts'a' daganky'aa zhit Vit'eegwijyahchy'aa

k'it gogwehendaii geenjit. Vit'eegwijyahchy'aa, Dinjii najj dattak nihteetr'iheelyaa gaagwiindaii.

**Jidii Vit'eegwijyahchy'aa Diinant'eegwin'ajj Ajj Gwinzii T'igwii'in Geenjit Gwizhrjh Vit'eegwahahchy'aa T'inchy'aa**

<sup>7</sup> Nan ndaanaj'aj' gwats'a' niighit kwaa t'oonchy'aa, khagadqhjii ts'a' deekhwa'in gwak'qohtii gwiizhit, nqhkhi shrq'. <sup>8</sup> Jii t'ee tyaa gwintsii geegoo'aii t'igwehee'yaa goo'aii! Nihteenjit ch'eet'igwiniindhan akhwa'ji. Ch'eet'igwiniindhan zhrjh nihteenjit khwa'ji daj', gweedhaa dattak nakhwats'a' tr'agwaanduu t'ii'in najj gooveenjit gineehoondee. <sup>9</sup> K'eegwiichy'aa t'ohnyaa kwaa ts'a' juu gwik'injiighit najj nakhwazheh nihdqhchik. <sup>10</sup> Vit'eegwijyahchy'aa nihfehjuk gwinzii t'akhwa'in nakhwant'eegwiin'ajj, ajj vaa nihlits'igweheenjyaa t'inchy'aa. <sup>11</sup> Giinkhii najj, Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik eech'oohtan; juu vitsyaa nilii najj, Vit'eegwijyahchy'aa t'aih nakhwant'eiin'ajj haa vitsyaa qh'ij. Jidii dattak zhit Jesus Christ vik'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa deerahaj'aa. Adan zhrjh khit ts'a' khit geenjit vich'eegwahdrii ts'a' t'aih haa vats'an nilii! Amen!!

**Gwik'injigwiighit Geenjit Khaiinjich'iriighit**

<sup>12</sup> Shijyaa gwilee najj, gwinleji geegwaroolii kwaa nakhwadrii zhit gwiizyq nakhwats'a' t'igwehee'yaa, juk gwizhrjh nakhwats'a' jyaa digwehee'yaa kwaa t'oonchy'aa gaa nakhwak'injigwiighit h'ididlii ji' geenjit t'igwii'in. <sup>13</sup> Christ khaiinjich'akhwadhat gwik'it nakhwan chan khaiinjich'akhwaghit ajj geenjit shoo qh'ij, nijin vich'eegwahndit gwizhrjh nagwaatth'at ji' tyaa nakhwaashrigweheechy'aa. <sup>14</sup> Christ vik'injuhkhith geenjit gwiizyq nakhwats'a' girinkhii ji' geenjit shoo qh'ij, ajj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit nakhwaa nilii t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Khaiinjich'akhwaghit ji', dinjii qhdaa tr'agoh'ajj, ch'oh'ij akwat nakhweh'an gwiizyq t'igwii'in akwat nakhwadrii t'igwii'in kwaa gwa'an gaanagoh'ajj, jii kwaii eenjit khaiinjich'akhwaghit shrq'! <sup>16</sup> Gaa gwik'injuhkhith geenjit khaiinjich'anakhwarahthat ji' gwa'oozhii qh'ij shrq' gaa Christ vats'an qh'ij geenjit Vit'eegwijyahchy'aa mahsj' vohnyaa.

<sup>17</sup> It'ee khaiinjii Ch'aroahkat Drin nigwiindhat ts'a' gwik'injiighit najj tr'ookit tr'ooahaakat. Diikhwan tr'ookit diiroohakat ji', juu Vit'eegwijyahchy'aa Vagwaandak Nizij k'injiighit kwaa najj nats'aa teeheedhat li'? <sup>18</sup> Dqhtly'aa Choh zhit jyaa t'igwinyaa, "Dinjii nizij najj gaa neehezhi geenjit gogwanrii, akwat zhit juu Vit'eegwijyahchy'aa nehts'j' nilii najj ts'a' tr'agwaanduu tr'agwah'in najj goodivee deegweheechy'aa li'?"

<sup>19</sup> Vit'eegwijyahchy'aa deekhwa'ya' nakhoonyaa izhit geh'an khaiinjich'anakhwahthat ji' nihk'it gwinzii tr'agoh'in, Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'ajj vint'eedoochij, nakhweenjit deeshi'yaa nakhwaiinyaj' chy'aa khith gwik'it t'ih'eeyaa t'inyaa.

**Vit'eegwijyahchy'aa Vidivii Najj**

<sup>5</sup> Shij, ch'anjaa ih'ii ts'a' tr'igiinkhii zheh gwach'an-jaa kjh dilk'ii najj nakhwaagwaldak. Christ khaiinjich'akhwadhat gwaaj'ya'. Ajj ts'a' jii jidii ch'eegwahndit nakhwats'a' googwahaakyaa, shij gaa yalat shats'an hahtsyaa. Vit'eegwijyahchy'aa nats'ahts'a' divii k'aahtii nakhwits'ajj ajj gaatr'oohe'ee shrq' gaa Vit'eegwijyahchy'aa nats'ahts'a' doo'ya' nakhoonyaa gwik'it t'akhwa'in. Geenjit laraa nqh'ya' shrq', gaa Christ vik'injuhkhith ajj h'ididlii haa veenjit tr'agoh'in. <sup>3</sup> Ajj juu vik'eehqohtyaa geenjit nakhwant'feeriinlii najj eenjit tr'ihkhith goots'a' k'eedeegwadhat shrq', gaa goovandah gwinzii tr'agoh'in. <sup>4</sup> Ajj ts'a' nijin Divii K'aahtii Choh voneegwiilkij ji' vich'eegwahndit duuyeh nikyaa nakhwant'eegwehee'aa. Zhit ch'eegwahndit t'ee, divii k'aahtii akhagoonjik kwaa najj ant'eegweheelyaa.

<sup>5</sup> Izhit gwik'it, k'eejit najj, ch'anjaa najj k'eeqohtat. K'eegwiiichy'aa nihteenjit t'akhwa'in daj' tr'ihkhith adashoo qh'ij shrq'! Dqhtly'aa Choh kat jyaa digwinyaa,

"Vit'eegwijyahchy'aa juu adashoo ah'ij kwaa najj ts'a' nizij ts'a' juu adashoo ah'ij najj akhooheenjyaa."

<sup>6</sup> Adashoo qh'ij kwaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vantt'ee'adoochij ts'a' nijin T'iindhan ji' ndak ganakhwahahchyaa. <sup>7</sup> Jidii geenjit tr'agohdii kwaii dattak vantt'eeqoh'ii, gwint'oo nakhweenjit ninjich'adhat t'inchy'aa.

<sup>8</sup> Ch'ankey'aa Tr'aanduu nakhwajyaa nilii kwaa, veenjit gwak'boontii gwiizhit nakhwagwandaii chan k'qohtii, li-on k'it vagwantii ts'a' dinjii hee'aa gwizhrjh gwakantii t'inchy'aa. <sup>9</sup> Nakhwagwik'injigwiighit t'aih haa anvooe, jii nankat gwik'injiighit najj dattak gwik'it khaiinjich'igiighit gaakhwandaii. <sup>10</sup> Ch'ih'ee khaiinjich'akhwadhat ajjt'ee, Vit'eegwijyahchy'aa khith nakhwats'a' ch'eiinzhrji gwizhit dattak nakhweenjit shrigweheelyaa ts'a' Christ vat'aii k'iighai' ts'a' vich'eegwahdrii ndaanaj'aj' kwaa haa nakhweenjit deeh'eeyaa nakhwahnyaa ajj gwik'it t'ih'eeyaa. Nakhwadrii nint'aii gwahahtsyaa haa duuyeh Christ vik'injuhkhith nakhwateegwaraha'ajj.

<sup>11</sup> T'aih ndaagwaa'aj' kwaa gwats'a' dattak geenjit vats'an oolj'! Amen!!

**Peter Khaiinkqo Neegeedi'**

<sup>12</sup> Silas, vik'iighai' jii dqhtly'aa nahgwan nakhwats'a' djht'oo, tyaa gwik'injiighit vaashandaii. Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegoonzhrii h'ididlii haa gwiint'oo nakhwats'a' giikhke' ajj zhit vaanahohthat eenjit t'ihnyaa.

<sup>13</sup> Babylon kwiik'it gwachoo tr'igiinkhii zheh gwizhit gwik'injiighit najj. Vit'eegwijyahchy'aa gweete tr'anakhweeinlii haa shij ts'a' shidinji' Mark gwik'injigwiighit zhit nakhwadiveegoozuj' nakhwarahnyaa.

<sup>14</sup> Ch'eet'igwiniindhan haa nihlanli' teeqhjii. Juu Christ ts'an nilii najj dattak tsinehdan nakhwaa oolj'.

## 2 Peter

**1** Shji t'ee Simon Peter nakhwats'á' ch'adjht'oo, Jesus Christ vitsyaa ts'á' veenjít Tr'ihil'e' † ihlii. Zhit juu Christ k'injiighit najj nakhwats'á' ch'adjht'oo. Jesus, Diti' vik'eegwahthat k'iighai', Dii-Vit'eegwijyáhchy'aa ts'á' Jesus Christ haa neediinahshii. Jii vik'in-jigwiighit hil'ee diinant'eiin'ajj, ajj nakhwan chan gwik'it t'ohchy'aa.

<sup>2</sup> Vit'eegwijyáhchy'aa, Jesus Diik'eegwaadhat haa goovaanandaii k'iighai' ch'eegoonzhrj, tsinehdan haa nakhwats'an oolj'.

### Gwik'injigwiighit najj, Vit'eegwijyáhchy'aa K'it T'igi- hee'yaa Eenjit.

<sup>3</sup> Vit'eegwijyáhchy'aa vandee ts'á' gwinzii gwizhrjh t'igwii'in †† daj' diinoozhrii ajjt'ee Jesus vat'aii haa t'igwii'in gaagwiindaii. Vich'eegwáhdit ts'á' gwinzii t'ii'in kwaii datthak diits'an iitsajj, vik'it t'igwehee'yaa eenjit.

<sup>4</sup> Jii jyahts'á' t'ee gwihil'ee gwachoh diinant'eegwehee'aa nyaá gwik'it t'iizhik, jii kwaii eh'an nankat gwizyú t'agq'ya' gwiindhan kwaii datthak akhagooraheenjyaa ts'á' Vit'eegwijyáhchy'aa vik'it t'igwehee'aa goo'aii.

<sup>5</sup> Jii kwaii geh'an gwinzii t'akhwa'in gwik'eegwáhdaii ts'á' nakhwak'injigwiighit gwandaa nitsii ohtsii, ajj nitsii dhohtsajj t'ēē t'ee gwandaa gaandaii choh hohlyaa.

<sup>6</sup> Gaandaii choh dhoodlit t'ēē deekhwa'in datthak adak'qontii; adak'qontii lyaa akhagohnyá' shrq', ts'á' akhagahohjyaa kwaa ts'á' Vit'eegwijyáhchy'aa vik'it t'igwehee'aa gwizhrjh vaa qhlij.

<sup>7</sup> Vit'eegwijyáhchy'aa zhrjh vaa qhlij ts'á' gwik'injiighit najj ch'et'igwiniindhan gooveenjít khwa'ij, nakhwalak najj eet'ohthan gwik'it gooveet'ohthan.

<sup>8</sup> Jii kwaii gaakhwandaii lyaa gwat'oohchy'aa, khít ts'á' vaakhwa'ij j', Diik'eegwaadhat Jesus Christ vaakhwandaii gwizhit Vit'eegwijyáhchy'aa veenjít gwizyú tr'agwahoh'yaa kwaa gwits'j' nakhwats'ihéenjyaa eenjit t'ihnyaa.

<sup>9</sup> Ajj kwaii ch'ih'ee yii'ij kwaa j', nahgwan gwizhrjh nakhwaagweech'in ts'á' nakhwandee naatthaa k'it t'igwehee'aa, yeenii nakhwatragwaanduu nakhweenjit ginildee kwaa k'it t'akhwa'in.

<sup>10</sup> Shalak gwik'injiighit najj, Vit'eegwijyáhchy'aa gwitee nakhoozhrii ts'á' tr'anakhwahchij deekhwa'ya' nakhoonyaa izhit khít gwik'it gqhdaii, jyaa dohchy'aa j' nakhwak'injigwiighit duuyeh akhagoohnyaa.

<sup>11</sup> Jyahts'á' t'ee Diik'eegwaadhat, Jesus Christ neediina-hahshii, ts'á' Veegwini'ee ndaagwaa'aj' kwaa lyaa gwint'oo veechij nihdeehohdaa t'oonchy'aa.

† Tr'ihil'e' najj apostles najj t'arahnyaa. †† Vit'eegwijyáhchy'aa vandee ts'á' gwinzii gwizhrjh t'igwii'in t'ee righteousness varahnyaa.

<sup>12</sup> Ch'adaj' hee vaakhwandaii ts'á' gwik'it t'ohchy'aa gaa jii deenakhwaiinya' geenjit khít gineenakhwahadaii geenjit.

<sup>13</sup> Deegwákhkyuk gwijhdaii datthak, jii kwaii geenjit gineehoodaii gwizhrjh gweheezyaa.

<sup>14</sup> Jii shatthaj' it'ee niighit kwaa hahchyaa eenjit Diik'eegwaadhat Jesus Christ gwinzii shaagwildak.

<sup>15</sup> Shat'aii datthak haa jii kwaii gineehooddee kwaa ajj eenjit gwik'eegwihjhdaii, shihekkaa gwats'á' datthak.

### Lejj Najj Christ Vich'eegwáhdit Dagandee Haa Goog- wáah'ya'

<sup>16</sup> T'aih haa Diik'eegwaadhat Jesus Christ k'inee-  
heedik jyaa nakhwaihnyaá daj' ajj zhyaa k'ii'an gwan-  
dak tr'ahtsii t'igwinyaa kwaa, diinandee haa gwihil'ee  
gwaráah'ya' t'igwinyaa.

<sup>17</sup> Ch'eegwáhdit akwat hil'ee haa Vit'eegwijyáhchy'aa Gwiti' yint'eegwiin'ajj daj' ddhah shroodi-  
inyaá kat tr'iilk'ij gwizhit t'igwiizhik. Izhit daj' ch'eeg-  
wáhdit gwachoh k'iidaá goo'aii zhit gwats'an jyaa dig-  
winyaa, "Jii t'ee Shidinji', veet'iihthan lyaa vashoo'ahlij!"  
Zheekat gwats'an jyaa digwinyaa gwiriitth'ak.

<sup>19</sup> Yeenaa daj' Dēhtly'aa Choh zhit Vit'eegwijyáhchy'aa Eenjit Ginkhii Najj deegiinya' Jesus eeginkhe' lyaa li'didlii gaagwiindaii. Jii ginjik gwinzii gwadqohk'ij j' gweheezyaa, tqq neech'arahdrii k'it t'inchy'aa, gwizhrjh hee gwigwehee'aa, gineech'ih'ee'aa ts'á' sa' nakhwadrii zhit neech'ahaadrii t'ee Jesus t'inchy'aa.

<sup>20</sup> Ch'ih'ee gaa duuyeh ajj Vit'eegwijyáhchy'aa Eenjit Ginkhii najj deegiinya' t'igwinyaa gaagwiindaii kwaa izhit ganoondaii, Vit'eegwijyáhchy'aa goots'á' gwizhrjh nagwa'ak.

<sup>21</sup> Vit'eegwijyáhchy'aa Eenjit Ginkhii najj deegiinya' t'ee Dēhtly'aa Choh zhit gwats'an gwizhrjh t'igwinyaa, dinjii ts'á'qh t'igwinyaa kwaa gaa Ch'an'ky'aa Shroodiinyaá zhit gwats'an gwizhrjh, Vit'eegwijyáhchy'aa viginjik eegoogwaandak t'iginyaa.

### Li'didlii Kwaa Haa Geech'qáqhtan Najj

**2** Vit'eegwijyáhchy'aa eenjit ginkhii adaa'ij najj yeenii Jews tee googwinli', izhit gwik'it juk chan nakhwatee Vit'eegwijyáhchy'aa Viginjik eech'qáqhtan adaa'ij najj gweheelyaa. Gwineetak li'didlii kwaa haa geech'agqáqhtan. Gook'eegwaadhat Jesus gooveenjít goiinkwat ajj haa gwiindaii kwaa giheezyaa, ajj geh'an khan an adagahaatsyaa nagwahaadhal.

<sup>2</sup> Izhit googaa, gwik'injiighit lejj najj gook'it t'igii'in ts'á' gwizyú nih'aa nigwigwii'ajj giheelyaa, jyaa digii'in geh'an gwik'injiighit kwaa najj Jesus vatajij ajj tr'agwaanduu giheen-

iyaa ts'a' geegigiheekhyaa. <sup>3</sup> Laraa zhrjh giindhan ts'a' jii Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii adaa'ijj najj zhyaa fi'didlii nilii kwaa haa geech'agoohaahchyaa laraa ga-haatsyaa eenjit. Niighit daj' gwats'an Vit'eegwi-jyahchy'aa giizuy gavahnyaa chy'aa adan aji niighit kwaa an neegoohaatsyaa gwizhrjh goo'aii.

<sup>4</sup> Vit'eegwijyahchy'aa yeenaa daj' zheekat-gwich'in iizuy dhidlit najj ch'ihlak gaa akhoonyaay kwaa ts'a' hell gwizhit t'eegoovahnaii, izhit hee Ch'aroahkat Drin gwats'a' toq gwizhit ch'iitsii tly'ah haa dagahohchaa.

<sup>5</sup> Vit'eegwijyahchy'aa yeenaa daj', jii nankat chuy haa an gwiitsajj daj', vakat dinjii Vit'eegwijyahchy'aa in-ehs'j' nilii najj, giik'eegwahthat kwaa, ts'a' chuy haa an goovitsajj, gaa Noah t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a' gwinzii gwizhrjh tr'agwah'in ts'a' Vit'eegwi-jyahchy'aa k'eegohtat nyaay dinjii najj ts'a' geech'qaqhtan, aji zhit geh'an Noah ts'a' vizhehk'aa 7 najj haa zhrjh an gaadlit kwaa goovitsajj. <sup>6</sup> Vit'eegwi-jyahchy'aa aji Sodom ts'a' Gomorrah kwaiik'it gwachoo ko' haa an gwiitsajj, Vit'eegwijyahchy'aa inehs'j' nilii najj googwahaaqah'yaa ts'a' geedan chan an giheelyaa kwaa gwits'j' t'agoovah'in. <sup>7</sup> Lot zhrjh gwats'an tr'aaqahchij, dinjii nizij nilii geh'an, Vit'eegwijyahchy'aa va-law k'eegwahthat kwaa najj ts'a' tr'agwaanduu nihlaa nigwigwii'aji gwaah'in geenjit lyaa gitr'ii'ee. <sup>8</sup> Dinjii nizij nilii ts'a' gootee gwich'ijj gaa drin gwiiteeg-waanchy'aa vandah gwiizuy t'igwii'in, gwaah'in akwat gwiitth'ak eenjit gwant'oo viyinjii' zhit gwiizuy ts'a' aji ts'an khaiinjich'iighit. <sup>9</sup> Ch'aroahkat Drin nigwiindhat ji' Vit'eegwijyahchy'aa gwik'injiighit kwaa iizuy najj khai-injich'igiheeghit ts'a' an goovahaatsyaa gaandaii, gaa juk gweendaa gwik'injiighit najj khaiinjich'igiighit gwats'an tr'iineegooviheelyaa. <sup>10</sup> Zhit juu tr'agwaanduu ch'aanagoih'aa zhrjh niindhan najj Vit'eegwi-jyahchy'aa gook'aa t'aih di'ijj geenjit niinjich'agadhat kwaa najj ch'andaa khaiinjich'ahahtat.

Geech'qaqhtan adaa'ijj najj t'ee, ts'a' khaiinjigihil'ee gwizhit zheekat gwich'in vich'eegwahndit najj gihil'ee kwaa ts'a' gwiizuy goots'a' giginkhii. <sup>11</sup> Geech'qaqhtan adaa'ijj najj, zheekat gwich'in iizuy gaadlit najj goovandaa giint'aii googaa duuyeh Vit'eegwijyahchy'aa andah gwiizuy goots'a' geegiginkhii. <sup>12</sup> Niinjich'agadhat kwaa ts'a' googwitr'it gwanlii, nin iizuy tr'ooheendal ts'a' tr'ahaahkhwa k'it gooveegoo'aii. Gaagiindaii kwaa k'ii'an tr'eedeech'agaajyaa. Nin iizuy k'it an giheelyaa. <sup>13</sup> Dinjii khaiinjich'iheedhaa googwahtsii gwit'ijj geedan chan khaiinjich'igiheeghit. Drin gwiiteegwaanchy'aa gwiizuy gwizhrjh googwitr'it gwanlii aji lyaa shragog-waahchy'aa, oozhii ts'j' ginlii ts'a' googwitr'it iizuy gwi-izhit nakhwaach'igihee'aa gwiizhit gwint'oo deenakhwagah'in gwashoogahahlyaa. <sup>14</sup> Goo'at t'inchy'aa kwaa haa giheechyaa gwizhrjh gwinkeegog-waah'in; tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii lyaa geech'igiinjii kwaa. Dinjii vik'injigwiighit nint'aii kwaa najj goodhii nigilii t'igii'in, digidrii zhit khit gwandaa k'eiih'i' giindhan. Vit'eegwijyahchy'aa goots'j' t'iinchy'aa. <sup>15</sup> K'eegwaadhat k'igwaa'ee vataji gwinjik gehk'aa tr'igiinjil ts'a' gavaatr'igweendaii, yeenaa daj'

dinjii Beor vidinjii Balaam oaazhii aji taji gahaajil, aji gwiizuy gwitr'it t'agwah'in haa laraa daatsii t'agah'in. <sup>16</sup> Vit'eegwijyahchy'aa gwiizuy gwitr'it t'agwah'in eenjit yeinyay'. Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii nilii aji dinjii vagwandaii iizuy k'it t'ahah'ya' akhai' vataji choh tsal (donkey) aji yats'a' dinjii k'it khagiinkhee ts'a' zhit t'ig-wehee'yaa kwaa t'ini'in datthak akhagoonyaay goovah-nyaay.

<sup>17</sup> Niinlaid gwatsal chuy kwaa goodlit k'it gavee-goo'aii, zheek'oh ahtr'aii choh haa vakwaa gwilik k'it chan gaveegoo'aii, aji najj t'ee dinjii giil' k'it t'ig-inchy'aa geh'an, Vit'eegwijyahchy'aa oozhak toq gwaazhraji gwit'eh goo'aii kwaa izhit hee gooveenjit nigwiin'aji. <sup>18</sup> Khaiinjigihil'ee ts'a' yee'at k'ii'an giginkhii, aji najj tee goo'at akwat gookai' nilii kwaa najj haa tr'ohchuy zhrjh giindhan, gwik'injiighit k'eejit najj aji iizuy najj tee gwigwich'ijj googidroo gwats'an tr'in-eegiheedaa geetr'agogwah'in. <sup>19</sup> Gwiizuy gwizhit tr'ag-wagwah'in gwats'an tr'ineekhwanaarahachyaa googahnyay, gwiizhit geedan chan googwitr'it iizuy t'iginyay. Jidii diinandaa t'aaqht'aii eenjit slaves tr'iinlii t'ee diits'a' k'eegwahaadhat gwizh'ij t'oonchy'aa. <sup>20</sup> Din-jii najj, Diik'eegwaadhat Jesus Christ needihahshii haagiindaii k'iighai' datr'agogwaanduu akhagoonjik. Aji t'ee'ee chan googaa zhat gwits'eegihii'oo daj' gwandaa dinjii iizuy gilik t'agwarahnyay. Tr'ookit daj' vidivee deegoonchy'aa aji gwandaa ts'a' vidivee gweheezuy t'agwarahnyay. <sup>21</sup> Gwandak Nizij Shroodiinyaay goovan-t'eerii'aji ts'a' gwik'injiighit gaadlit, gwik'injiighit gaadlit googaa gwinehts'j' t'iginchy'aa neegaadlit. Tr'ookit daj' Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a' dinjii nizij gaadlit kwaa ji' ts'aji gwandaa goodivee gweheezyaa. <sup>22</sup> Yeenaa daj' Dehtly'aa Choh tee Proverbs kat deegi-izhik googahnyay aji lyaa fi'didlii t'igwinyay lee, "Laji dakwaii ts'eeheedyaa ts'a' neeyehee'aa." akwat, "Pig vik'eech'ahtryaa t'ee'ee googaa luhch'ant'at zhit nee-heedyaa." aji gwik'it t'igii'in t'agwarahnyay.

### Diik'eegwaadhat Nineeheedyaa Gwinyay Lyaa T'ig-winyay

**3** Shiyaa nakhweet'ihthan najj, juk it'ee neekwat nakhwats'a' dehtly'aa altsii. Aji dehtly'aa neekwaii danoiht'oo aji kat juk fi'didlii zhit gwinzii niinjich'ahohthat eenjit khit gineehoondaii eenjit nakhwaa neeg-waaldak t'ihnyay. <sup>2</sup> Yeenaa daj' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii shroodiinyaay najj googinjik haa jyaa gi-inya' aji ganoondaii, Jesus ditsyaa Tr'ihil'e' najj aji dah-nyaay gineehoondaii yuu, Diik'eegwaadhat needi-ihahshii viginjik nakhwant'eegiinlii aji zhit chan ganoondaii. <sup>3</sup> Jii ch'andaa oodqohk'ijj, Khaiinkqo Drin zhit nigwiindhat ji' dinjii najj tr'agwaanduu datthak gwizhrjh t'igiindhan chy'aa gwizhrjh t'igihee'yaa, ts'a' nakhwak'injigwiighit eenjit nakhwageheedlaa. <sup>4</sup> Aji najj nakhwageheedlaa gwizhit nakhwagahaqahkat, "Yeenii diilak ch'adaj' hee nigiinjik gaa jii nan goodlit tth'aii hee nihk'it t'iichy'aa. Jesus oo'ee neehihdyaa nakhwarahnyay chy'aa adaajii?" <sup>5</sup> Niighit daj' fi'haa Vit'eegwijyahchy'aa viginjik haa jii nan, zhee haa



goodlit izhit shroondaii gwigweheechy'aa kwaa. Chuy tee nan khaiinlik jyahts'a' t'ee chuy ts'an nan goodlit t'agwarahnyaa. <sup>6</sup> Niighit daj' Vit'eegwijyahchy'aa chuy haa nan gwakat an gwiitsajj. <sup>7</sup> Gaa Vit'eegwijyahchy'aa gwehkj' daj' diginjik haa datthak gwiitsajj gaa juk dahthee nan akwat zhee zhit datthak, kq' haa an gwa-hahtsyaa eenjit gwats'a' shroondaii nagwal'in. Izhit Ch'aroahkat Drin zhit ji', Vit'eegwijyahchy'aa nehts'j' nilii najj an giheelyaa goo'aii.

<sup>8</sup> Shijyaa nakhweet'ihthan najj, jii ganoondee shrq'! Vit'eegwijyahchy'aa drin ch'ihlak akwat 1,000 years haa nihk'it veenjit t'oonchy'aa, it'ee shrit jiiintsii ts'ajj zhyaa k'it veenjit t'oonchy'aa. <sup>9</sup> Dinjii lat najj Diik'eeg-waadhat oo'ee neeheedyaa kwaa giindhan gooveenjit niighyuk gwahtaa geh'an. Nakhwatee dinjii ch'ihlak gaa an oolj' shrq' niindhan geh'an khalchj' kwaa ts'a' datthak tr'agwaanduu t'igii'in akhagagoonyaa j' gavoonyaa, lya deenya gwik'it t'ih'e'yaa t'inyaa.

<sup>10</sup> K'eegwaadhat oo'ee neeheedyaa Drin ji' zhit gwa'an dinjii ch'ih'een'j' eenjit neech'ahaan'ik izhit gwik'it t'ih'een'yaa, diirahtee t'igweheen'yaa. Izhit Drin ji' zheetii shraa hee'aa ts'a' gwint'aii deegweheentsai', ajjt'ee tqq aadrii, sa', ajjts'a' jidii zheetii dhidlii datthak kq' haa gweheek'an ts'a' an gwilii t'igwinyaa, jii nan datthak haa jyaa nagwahaadhal. <sup>11</sup> Jyahts'a' t'ee jidii datthak an heelyaa t'igwinyaa akwat nats'ahts'a' dinjii qh'j' nohthan? Juk gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa vik'ee-gohthat ts'a' shroodiinyaa qh'j'. <sup>12</sup> Nakhwan, K'eeg-waadhat oo'ee neeheedyaa eenjit nagoodhoo'in ts'a' khan oo'ee neeheedyaa eenjit khadhoochj', niighit kwaa gwik'it gweheelyaa eenjit dinjii nizj' qh'j'. Zheetii dhidlii datthak an heelyaa ts'a' heek'an ts'a' datthak kq' ts'an tthah gehdaa kwaa niindhaa haa neegahaagh-

wan ts'a' an gweheelyaa t'oonchy'aa. <sup>13</sup> Vit'eegwi-jyahchy'aa deeshi'yaa nyaq datthak eenjit nagooril'in, zheetii k'eejit ts'a', nan k'eejit haa nineehaatth'aa ajj kat juu najj datthak Vit'eegwijyahchy'aa deenya gwik'it t'igiheechy'aa ts'a' gwigweheechy'aa.

<sup>14</sup> Ajjts'a' t'ee, shijyaa najj, izhit drin geenjit nagood-hoo'in, gwiizhit Vit'eegwijyahchy'aa vandee ts'a' gwinzii t'akhwa'yaa gwizhrjh gwik'eegohdaii ts'a' vaa tsinehdan zhit qohdaii. <sup>15</sup> Jii juk gooh'in, Diik'eegwaad-hat oo'ee neeheedyaa eenjit khadhoochj' kwaa, neenakhwahahshii ji' eenjit khai' ts'a' gwahtaa t'ii'in. Jyahts'a' diijyaa Paul diiyaant'oo, Vit'eegwijyahchy'aa digwizhi' yint'eiin'ajj ajj t'aahchy'aa t'ii'in. <sup>16</sup> Vid'htly'aa kwaii kat datthak jii qohju' deenakhwaiinya' adan chan gwik'it t'anakhwaiinya'. Gwalat deiinya' kwaii vagwantrii ts'a' dinjii tr'igwinjik ts'a' gwik'injiighit ni-int'aii kwaa di'j' najj zhyaa k'ii'an giid'htly'aa kat tih-teech'igeelyaa, ch'adanh D'htly'aa Choh kat gwadanakhwat'oo ajj kwaii zhyaa k'ii'an eegiginkhii. Ajjts'a' idigeenjit gwiizuy googwaatsii, Vit'eegwi-jyahchy'aa an goovahahtsyaa t'oonchy'aa.

<sup>17</sup> Shijyaa najj nakhwan ajj, ch'adaj' hee gaakhwandaii, khit adak'qontii, Vit'eegwijyahchy'aa va-law k'eegwahthat kwaa akwat gaandaii kwaa najj nakhwateeheelyaa gwits'j' adak'qontii. Gwik'injiighit niint'aii khwa'j' ajj an heelyaa gwits'j' gwak'qhtii. <sup>18</sup> Di-ik'eegwaadhat Jesus Christ neediinahahshii ts'a' Vich'eegoonzhrii tr'ii'j' gwandaa vaakhwandaii k'iighai' nakhwak'injigwiighit heent'aii ts'a' nitsii hohtsyaa gwik'eegohdaii.

Vats'a' ch'eegwahndit gooli', juk akwat ye'eendaa datthak! Amen!!

# 1 John

## Dinjii Khik Geenjit Gweheendai Eenjit

**1** Nijin nan goodlit daj' Ginjik gwandai eenjit nakhwats'a' ch'adarant'oo. Diikhwan tthak di-inindee haa tr'aah'ya' ts'a' chan diits'a' ginkhii. Ajjts'a' chan diinanli' haa vakat naraanjik ts'a' fyaa dinjii k'it t'inchy'aa. Ginjik, khik vaagwireheendai voozhri' oozhii. <sup>2</sup>Jii Ginjik, juk gweendaa gwireheendai eenjit vigwiilkj. Datthak jidii tr'aah'ya' ts'a' jidii veenjit gwiritth'ak, aji kwaii tthak geenjit nakhwaa gwaraandak. Gwehkji daj' Diiti', Vit'eegwijyahchy'aa oaazhii, haa nilii. Ajjt'ee diinaa vigweech'in dhidlit. <sup>3</sup>Datthak ch'ihlak diinaa qh' gwiindhan. Izhik geh'an jii jidii tr'aah'ya', jidii tr'itth'ak datthak nakhwaa gwaraandak t'igwinyaa. Izhik ji' Diiti' Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' Vidinji', Jesus Christ haa ch'ihlak tr'ieheelyaa. <sup>4</sup>Aji ji' datthak dihaa shrigweechech'aa. Izhik chan geh'an nakhwats'a' ch'adarant'oo.

## Vit'eegwijyahchy'aa Ch'ahdit Nilii

<sup>5</sup>Jii Ginjik Jesus Christ ts'an tr'igwiitth'ak nakhwaa gwaraandak, "Vit'eegwijyahchy'aa shree k'it t'inchy'aa. Tqo laa gaq vadrai gwakwaa," jyaa dinyaa. <sup>6</sup>Nijin Vit'eegwijyahchy'aa vaa ch'ihlak k'it t'oonchy'aa, gaq nihk'it tqo gwizhit gwarandai k'it t'oonchy'aa daj', jidii tr'agwaanduu t'igwii'in ts'a' chan deegwinyaa datthak tr'oots'it t'igwii'in. <sup>7</sup>Nijin gwarandai gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa vik'it ch'arahndit k'it t'oonchy'aa ji', ch'izhii diinaa gwik'injighit naji haa gwinzii nih'aa gwiree'aa ts'a' chan Vidinji' Jesus vadaa k'iighai' diitr'agwaanduu datthak oo'an gweheelyaa.

<sup>8</sup>"Datthak diitr'agwaanduu gwakwaa," gwinyaa ji', adats'a' tr'oots'it ts'a' Jesus Christ fyaa diidrii zhit t'inchy'aa kwaa. <sup>9</sup>Gaq Vit'eegwijyahchy'aa, diitr'agwaanduu vaa gwaraandak ji' deegwee'ya nyaa gwik'it t'iehe'ya ts'a' gwinzii neegwahaatsyaa haa diitr'agwaanduu diits'an oo'an gweheelyaa gwizhrjh. <sup>10</sup>Gwarandai gwizhit tr'agwaanduu gwitr'it t'aragwah'ya' kwaa, gwinyaa ji', Vit'eegwijyahchy'aa aji oots'it tr'ahtsii ts'a' Viginjik chan diizhit t'inchy'aa kwaa.

## Christ Diits'ieeniyaa

**2** Shitr'iinin tsal naji k'it t'anakhoihnyaa. Khagoots'ya shrq' nahoihnyaa. Aji geh'an jii nakhwats'a' gwidijht'oo. Gaq juu khagwaatsii ji', gwitee gwa'an gwats'an ch'ih'ee diti' ts'a' diineenjit ch'oodiikwat. Adan t'ee juu Viti' doo'ya' yuunyaq khit gwik'it t'ii'in

nilii, voozhri' Jesus Christ oaazhii. <sup>2</sup>Ajjts'a' chan aji dinjii aji't'ee diitr'agwaanduu gwats'an shrii tr'ineedi-inahchik. Gaq diikhwahzhrii nakwaa. Gaq juu naji datthak chan gootr'agwaanduu ts'an shrii tr'anahchik.

<sup>3</sup>Gaq Vit'eegwijyahchy'aa dinjii dahnyaa gwik'eegwarahthat ji', aji gwik'iighai' ji' gaq fyaa vaagwiindai gaagweheendai. <sup>4</sup>Gaq ch'ih'ee, "Vaashandai," yahnyaa gwiizhik Vit'eegwijyahchy'aa dinjii naji dahnyaa gwik'eegwahthat kwaa ji', aji dinjii oots'it heelyaa aji'ts'a' chan h'iidlii t'inyaa kwaa. <sup>5</sup>Gaq juu Vit'eegwijyahchy'aa viginjik k'eegwahthat ji', Vit'eegwijyahchy'aa vich'ee't'igwiniidhan k'iighai' fyaa zhyaa vit'igwee'aa kwaa. Aji gwats'an t'ee fyaa zhyaa vaa ch'ih'ak tr'inlii gaagweheendai. <sup>6</sup>Juu khik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa haa ih'ji, nyaa ji', t'ee Jesus Christ nats'ahts'a' dinjii inli', adan t'ee gwik'it t'ieheech'aa, gwik'eegweheendai.

## Jii Gwidijht'oo T'ee Gwalat Kwaii Tth'aii Goohtth'ak Kwaa

<sup>7</sup>Shalak naji, jii nakhwats'a' gwidijht'oo Vit'eegwijyahchy'aa ninghyuk kwaa daj' gwats'an nakhwaa gwaandak t'inchy'aa kwaa, gaq nijin drin Christ k'injuhkhith dhoodlit gwats'an hee gaahakhwandai. Aji't'ee Gwandak Nizii dohtth'ak t'oonchy'aa. <sup>8</sup>Googaa tth'aii jii jidii nakhwats'a' gwidijht'oo gwalat kwaii tth'aii goohtth'ak kwaa. Aji aadrii nizii nilii t'ee gwandaa gwint'oo aadrii ilii, aji geh'an gwiyeendaa tqo gwanlii kwaa. Christ gwandai gwizhit daj' t'ee jii h'ideegwidlii gwarah'ya'. Ajjts'a' chan juk t'ee nakhwan chan h'ideegwidlii gwagq'ch'in.

<sup>9</sup>Juu, "Aadrii zhit gwijhdai," nyaa, gwiizhik gaq juu Christ k'injiighit naji eet'iindhan kwaa ji', t'ee tth'aii nihk'it vaa tqo goo'aii, gwehkji dinchy'aa daj' gwik'it. <sup>10</sup>Juu Christ k'injiighit naji eet'iindhan. Aji naji t'ee aadrii zhit googwandai. Aji vats'an t'ee juu Christ k'injiighit naji khagwahaatsyaa giveenjit gwehekwaa. <sup>11</sup>Gaq juu Christ k'injiighit naji eet'iindhan kwaa ji', aji't'ee tqo gwizhit gwandai. Tqo gwizhit zhik gwa'an neehidik, gaq nijuk ahaa adahaheendai kwaa, tqo gwizhit vaa gweech'in kwaa geh'an. Vandee naatthaa k'it nihk'it t'iech'ya.

<sup>12</sup>Shitr'iinin naji, nakhwats'a' ch'adjht'oo. Jesus Christ nakhweenjit niindhat, nakhwat'agwaanduu kwaii oo'an gweheelyaa geenjit.

<sup>13</sup>Ch'anjaa naji, nakhwats'a' ch'adjht'oo. Juu nan goodlit daj' gwats'an gwandai, aji't'ee fyaa vaakhwandai. Juu k'eejit nilii naji, nakhwats'a' ch'adjht'oo.

Ch'ankey'aa tr'aanduu ajiit'ee gaayiidhohtsajji. Shitr'iinin najji, nakhwats'a' ch'adjht'oo. Diiti' t'ee ɣyaa vaakhwandaii.

<sup>14</sup> Ch'anjaa najji, nakhwats'a' ch'adjht'oo. Juu nan goodlit daji' gwats'an gwandaii, ajiit'ee ɣyaa vaakhwandaii.

Juu k'eejit nilii najji, nakhwats'a' ch'adjht'oo. ɣyaa nakhwach'agwadhan. Gweedhaa datthak Vit'eegwijahchy'aa viginjik nakhwayinji' zhit t'inchy'aa.

Ch'ankey'aa Tr'aanduu, ajiit'ee gaayiidhohtsajji.

<sup>15</sup> Jii nankak gwitr'it gwiizuy kwaii ts'a' chan dinjii gwiizuy t'ii'in, ajii najji eenjit gwitr'it t'agoh'ya' shrɔ'. Akwat gwik'it t'akho'in gwik'eegohdaii ji', it'ee Diiti' zhyaq veet'ohthan adoo'ji. <sup>16</sup> Jidii k'eiich'ii dzaa nankak gwizhit datthak, dinjii tr'agwaanduu nih'aa neegwigwii'aii najji, ajii dinjii najji jidii yiindhan datthak; dinjii jidii nah'in, zhat chan it'ee yiyiindhan; dinjii jidii khadeenjit gwint'oo eech'i'in. Jii kwaii datthak Diiti' ts'an gwats'an t'inchy'aa kwaa. Ajii kwaii datthak it'ee nankak gwats'an t'inchy'aa kwaa. Ajii gwaii datthak it'ee nankak gwats'an t'inchy'aa kwaa. <sup>17</sup> Jii nankak gwitr'it gwiizuy kwaii ts'a' jidii dinjii gwiizuy t'ii'in datthak, ninghyuk kwaa ndaag-wahaq'aa. Gaq juu Vit'eegwijahchy'aa doochy'a' yuun-yaq gwik'it t'inchy'aa ji', vagwandaii ndaahaq'aa kwaa.

### Christ Ts'a' Itr'ii'ee Najji

<sup>18</sup> Shitr'iinin najji, khaiinkɔɔ drin gwats'a' gweedhaa. Gwats'an daji' hee goothth'ak, khaiinkɔɔ drin ji' Christ ts'a' gwil'ajji it'ee diitee gwitr'it t'agwahah'ya. Gaq juk it'ee Christ itr'ii'ee lejji najji diitee gwitr'it t'agoogwah'in. Ajii geh'an t'ee khaiinkɔɔ drin gwats'a' gweedhaa, datthak gaagwiindaii. <sup>19</sup> Geedan t'ee Christ k'injiighit najji tee ɣyaa zhyaq ginli' kwaa. Ajii geh'an t'ee diitee gwats'an giheegahaajil. Gaq ɣyaa zhyaq dii'haa ginli' ji', duuyeh diitee gwats'an giheegihijyaa. Diineefee-gi-heedaa giveenjit shragwaazhik. Jii gwik'iighai' t'ee ɣyaa zhyaq diitee ginlii kwaa, dinjii najji gavaaheendaii.

<sup>20</sup> Gaq nakhwan ajii, Christ Ch'ankey'aa Shroodiinyaq nakhwats'an iłtsajji. Ajii geh'an t'ee jidii hi'deegidlii tthak gaakhwandaii. <sup>21</sup> Datthak jidii hi'deegidlii gaakhwandaii. Oots'it chan juu hi'didlii ts'an t'inchy'aa kwaa. ɛi'deegwidlii gaakhwandaii it'ee gaashandaii, gaq nakhwats'a' ch'adjht'oo gaaneenakhwahadaii geenjit.

<sup>22</sup> Ajii ji' t'ee, juu oots'it nilii? Juu, "Jesus ɣyaa Christ (Messiah) t'inchy'aa kwaa," nyaq ji', ajiit'ee oots'it t'ihcechy'aa. Adan it'ee Christ ts'a' gwil'ajji t'ihcechy'aa. Ajiit'ee Diiti' ts'a' chan Vidinji' haa eenjit gwik'injiighit kwaa. Diiti', Didinji' eenjit deiinya' chan gwik'injiighit kwaa. <sup>23</sup> Juu, "Gwidinji' eenjit gwik'injihkhit kwaa," nyaq ji', ajiit'ee Vit'eegwijahchy'aa haa nilii kwaa. Juu, "Gwidinji' eenjit gwik'injihkhit," nyaq ji', ajiit'ee Vit'eegwijahchy'aa haa nilii.

<sup>24</sup> Gaq nakhwan ajii, nijin drin Christ k'injuhkhith hoodlit gwats'an jidii goothth'ak gweedhaa tthak nakhwayinji' zhit goodlii. Jyaa doohchy'aa ji', ajii chan jyaa doohchy'aa ɣyaa zhyaq akhagohnya' shrɔ'. Ajii gwik'iighai' t'ee, Gwidinji', Gwiti' haa nih'aa ch'ihlak k'it gavaa t'ahohchy'aa. <sup>25</sup> Ajiits'a' chan Christ, "Jidii

nakhwats'an hałtsyaa," nyaq chan diits'an hałtsyaa. Ajiit'ee, khik Vit'eegwijahchy'aa dii'haa heelyaa.

<sup>26</sup> Akwat zhik juu teenakhwaheelyaa najji, ajii najji eenjit nakhwats'a' ch'adjht'oo. <sup>27</sup> Gaq nakhwan ajii, Christ Ch'ankey'aa Shroodiinyaq nakhwats'an iłtsajji ts'a' khik nakhwaa nilii. Vik'iighai' khik gaahakhwandaii, jidii eenjit tthak geenakhwaqhtan. Jidii geenakhwaqhtan tthak hi'didlii. Ch'ihlak gaq oots'it kwaa. Datthak geenakhoohtin. Jyaa dinyaa, "Christ ch'ihlak k'it vaa t'ohchy'aa." Jii gwik'eegohthat. Ajii geh'an t'ee geeghah geech'ɔqahqhtan najji t'ohchy'aa kwaa.

<sup>28</sup> Shitr'iinin najji, Christ ch'ihlak k'it vaa t'ohchy'aa. Ajii ji' t'ee, nijin chan idineegwiilkji' ji', nakhwatee nilii gwik'iighai' hɔɔnjat kwaa. Ch'ihlak k'it vaa t'ohchy'aa. Ajiit'ee nijin drin chan k'inidik ji', nakhwatee heelyaa ajiits'a' oozhii geenjit hohɣyaa gwehekwaa. <sup>29</sup> Christ, Viti' doo'ya' yuunyaq khith gwik'it t'ii'in. Ajiit'ee gaakhwandaii. Ajiits'a' juu khik dee'ya' datthak gwit'igwin'ee kwaa ts'a' t'ee'ya' ji', tth'aii hee gwit'igwehee'aa kwaa ts'a' t'ihce'ya, jii najji t'ee Vit'eegwijahchy'aa vitr'iinin najji. Jii t'ee nakhwahkhai' gaahakhwandaii gohtan.

### Jii T'ee Vit'eegwijahchy'aa Vitr'iinin Najji

**3** Diiti' ɣyaa deegwit'oo diineet'iindhan diits'a' googwaahch'in, izhik gininjich'ohthat. Ch'ee't'igwiniindhan diineenjit di'ji ɣyaa nitsii. Ajii geh'an t'ee Vit'eegwijahchy'aa vitr'iinin najji diinahnyaq. Akwat it'ee ɣyaa zhyaq vitr'iinin najji t'irinchy'aa. Ajii geh'an t'ee zhik juu dzaa nankak deegwii'in gwizhrji gininjich'ahthat najji dii'haagiindaii kwaa. Ajiits'a' chan Vit'eegwijahchy'aa juu t'inchy'aa gaq gaagiindaii kwaa. <sup>2</sup> Shalak najji, juk Vit'eegwijahchy'aa vitr'iinin najji tr'inlii, gaq yeendaa ji' jidii k'it t'inchy'aa dinjii tr'ihceelyaa tth'aii gaagwiindaii kwaa. Gaq nijin Christ idineegwiilkji' ji', deegwit'oo shroodiinyaq nilii tr'ahaah'ya. Ajii gwik'iighai' t'ee vik'it t'igweheenjyaa. Izhik t'ee ɣyaa gaagwiindaii. <sup>3</sup> Jyaa digweheenjyaa geenjit dinjikhwaghit ji', ts'a' gwik'it t'igweheenjyaa khik ts'a' geegohii. Ajiits'a' khik geenjit shrii tr'ee-doozhii, Christ deegwit'oo shroodiinyaq nilii gwik'it t'ahohchy'aa geenjit.

<sup>4</sup> Juu tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in t'ee Vit'eegwijahchy'aa Va-law ɣahnaii t'inchy'aa, tr'agwaanduu gwitr'it t'agwarah'in t'ee Law ɣeerahnaii t'igwii'in.

<sup>5</sup> Christ dzaa nankak gwats'a' haazhii, diitr'agwaanduu diifeegweheelyaa geenjit. Izhik t'ee ɣyaa gaakhwandaii. ɣyaa zhyaq khagwaatsii kwaa, khagwahaatsyaa gwadrjii gwatsal gaq veenjit gwakwaa. <sup>6</sup> Ajii geh'an juu Christ ch'ihlak k'it haa t'inchy'aa najji, tr'agwaanduu gwankeegihee'ik kwaa. Gaq juu geenjit gwakwaa tr'ahaanduu gwankeehi'ik najji, t'ee ɣyaa tth'aii Christ k'injiighit kwaa. Ajiits'a' chan juu t'inchy'aa giyaandaii kwaa.

<sup>7</sup> Shitr'iinin najji, zhik juu teenakhwahoihɣyaa yindhan, ajii najji ts'j' adak'ɔontii. Juu khik gwinzii t'ii'in, ajiit'ee ɣyaa vit'igwiin'ee kwaa, Christ vit'igwiin'ee kwaa gwik'it. <sup>8</sup> Nan goodlit gwats'an Ch'ankey'aa Tr'aanduu

khagwihiltsajji ts'a' tth'aii hee ahdal. Juu yik'it tahdaii najji t'ee yigii najji nilii. Ch'anky'aa Tr'aanduu vigwitr'it datthak an gwahaatsyaa, izhik geenjit gwizhrji Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' nankak niinzhii.

<sup>9</sup>Juu Vit'eegwijyahchy'aa vitr'iinin najji nilii, aji najji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa deiinchy'aa gwik'it t'inchy'aa. Aji najji t'ee khagwahaatsyaa gwankeegihi'ik kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa t'ee gooti' nilii, aji geh'an t'ee zhyaa khagowahaatsyaa gwankeegihi'ik kwaa. <sup>10</sup>Juu khik gwinzii t'ihēe'yaa gwik'eegwandaii kwaa, aji najji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vigii najji t'inchy'aa kwaa. Aji ts'a' chan juu Christ k'injiighit najji eenjit ch'et'ig-winiindhan di'ji kwaa, aji najji chan Vit'eegwijyahchy'aa vitr'iinin najji nilii kwaa. Jyachts'a' t'ee juu Vit'eegwijyahchy'aa vitr'iinin nilii, ts'a' juu Ch'anky'aa Tr'aanduu vitr'iinin najji nilii, gwinzii tthak gaareheendaii.

### Łyaa Zhyaa Nihēet'irihēenghyaa Gwizhrji

<sup>11</sup>Nijin drin Christ k'injuhkhith dhoodlit gwats'an hee jii ginjik dohtth'ak. Dinjii najji datthak nihēet'ihēenghyaa gwizhrji, gwinyaa. <sup>12</sup>Dinjii, Cain oaazhii, vik'it dinjii tr'oolj' shrq', khai' dachaa, Abel oaazhii, diikhwaji. Ch'anky'aa tr'aanduu ts'an nilii. Jaghaii dachaa diikhwaji? Vachaa gweheezyaa geenjit gwizhrji gwitr'it t'agwah'in, gaq adan aji gweheezuu geenjit gwizhrji gwitr'it t'agwah'in. Izhik geh'an gwizhrji dachaa diikhwaji.

<sup>13</sup>Shalak najji, ch'anky'aa tr'aanduu vitsyaa najji du-ulee nakhwatr'ihēe'ee t'oonchy'aa, izhik geegohii. <sup>14</sup>Diikhwan aji Christ k'injiighit najji Łyaa eet'iriindhan. Aji geh'an ch'ich'i' k'it t'irinchy'aa kwaa ts'a' at'ohju' t'ee Łyaa zhyaa gwarandaii. Gaq juu Christ k'injiighit najji eenjit ch'et'igwiniindhan di'ji kwaa ji', aji t'ee ch'ich'i' k'it nihk'it t'inchy'aa ts'a' khik ts'a' jyaa diheechy'aa. <sup>15</sup>Juu Christ k'injiighit najji itr'ii'ee, aji t'ee dinjii aghan nilii. Łyaa zhyaa gwireheendaii ji', dinjii aghan k'it t'oonchy'aa ji', duuyeh gwik'it goo'aii. Aji t'ee gaakhwandaii. <sup>16</sup>Christ diineenjit gwizhrji niindhat. Jyachts'a' t'ee deegwik'oo diineet'iindhan diits'a' goog-waach'in. Vik'it diikhwan chan Christ k'injiighit najji eenjit diidrin ji', gaq gwint'eereheelyaa. <sup>17</sup>Juu jidii t'aahchy'aa datthak di'ji, gaq Christ k'injiighit najji ch'ihlak k'eiich'ii t'aahchy'aa haandaii, googaa yeechyaa kwaa ts'a' yits'inyaa kwaa. Aji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vich'et'igwiniindhan haandaii kwaa. <sup>18</sup>Shitr'iinin najji, ginjik haa gwizhrji nihēet'irihēenghyaa kwaa. Zhyaa nihēet'iriindhan nihlaraanyaa ts'a' zhyaa geegirinkhii ji', it'ee ginjik zhrjh t'inchy'aa. Łyaa zhyaa nihēet'iriindhan ji', it'ee diigwitr'it haa garagwahaahchy'aa.

### Tr'aanjat Kwaa Ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Vats'a' Khadigireheeyaa

<sup>19</sup>Aji ji' t'ee, Vit'eegwijyahchy'aa Łyaa zhyaa nilii vats'an tr'inlii Łyaa zhyaa gaagweheendaii. Aji ts'a' chan njin Vit'eegwijyahchy'aa vandaa nirjijnil ji', khai' tr'ahaachy'aa ts'a' t'igweheeyaa. <sup>20</sup>Gaq diyinji' zhit

gwintsal gwizhrji ch'ijuk ninjich'aradhat ji', gaq khai' tr'ahaachy'aa kwaa. Vit'eegwijyahchy'aa Łyaa diyinji' zhit adagwiindaii gwandaa datthak diinaandaii. Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak gaandaii. <sup>21</sup>Shalak najji, diyinji' zhit k'eegwiichy'aa gwiizuu gin-jich'arahthat kwaa ji', tr'aanjat kwaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' khadigireheeyaa. <sup>22</sup>Deegweheeyaa diinahnyaa datthak, gwik'eegwarahthat. Aji ts'a' chan nats'ahts'a' shoo heelyaa gwizhrji chan gwik'it t'ig-wii'in. Aji geh'an njin k'eegwiichy'aa geenjit vats'a' ch'inkeegarinkhii daj', diik'eegwahthat. <sup>23</sup>Vidinji', Jesus oaazhii, aji vik'injuhkhith. Aji ts'a' chan Łyaa zhyaa nihēet'irihēenghyaa gwizhrji. Jii kwaii t'ee Łyaa gwik'it t'igweheeyaa, nyaa. Christ chan Łyaa zhyaa nihēet'irihēenghyaa, nyaa. <sup>24</sup>Juu Vit'eegwijyahchy'aa deenyaa gwik'eegwahthat, aji najji t'ee ch'ihlak k'it giyyaa t'inchy'aa. Aji ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa khik gavaa nilii. Ch'anky'aa Shroodiinyaa diits'an itsajji, aji k'iighai' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa khik diinaa nilii gaagwiindaii.

### Ch'anky'aa Shroodiinyaa Łyaa Oots'it Kwaa, Gaq Ch'anky'aa Tr'aanduu Łyaa Oots'it Gaandaii

**4** Shalak najji, Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii adaa'ji najji dzaa nankak gwanlii. Dinjii lejji najji tsinteediihaqhkaii. Juu Ch'anky'aa Shroodiinyaa shats'an nilii, nyaa ji', aji najji k'injuhkhith shrq', gaq Vit'eegwijyahchy'aa vats'an Ch'anky'aa Shroodiinyaa di'ji ji', eenjit tr'ookit vak'ahoonjii. <sup>2</sup>Jyachts'a' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vach'anky'aa Shroodiinyaa haa haakhwandaii. Dinjii Jesus Christ dinjii k'it dzaa nankak noozhii, nyaa ji', aji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vach'anky'aa Shroodiinyaa di'ji. <sup>3</sup>Gaq juu, "Jesus dinjii k'it dzaa nankak noozhii kwaa," nyaa ji', aji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Vach'anky'aa Shroodiinyaa di'ji kwaa. Jidii di'ji aji t'ee Christ ts'a' gwi'aji ts'an t'inchy'aa. "Christ ts'a' gwi'aji it'ee diitee neeheedyaa," gwinyaa, izhik t'ee gohtth'ak. Gaq ch'adaj' hee diitee neezhji t'inchy'aa.

<sup>4</sup>Gaq shitr'iinin najji, Vit'eegwijyahchy'aa vats'an qhji. Ch'anky'aa Shroodiinyaa nakhwats'an nilii, aji t'ee ch'anky'aa tr'aanduu dzaa nankak gwats'an nilii najji zhit gwitr'it t'agwah'in, aji gaq andaa veegoo'aii. Ch'anky'aa Shroodiinyaa nakhwats'an nilii geh'an t'ee, "Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii ihji," nyaa najji neenakhwagiin'ak kwaa. <sup>5</sup>Jii najji t'ee dzaa nankak gwats'an ginlii. Dzaa nankak deegwii'in gwizhrji geegiginkhii ts'a' nankak gwats'an nilii najji Łyaa zhyaa gavook'ji. <sup>6</sup>Gaq diikhwan Vit'eegwijyahchy'aa vats'an tr'inlii. Juu Vit'eegwijyahchy'aa haandaii najji t'ee Łyaa diigook'ji. Juu Vit'eegwijyahchy'aa vats'an nilii kwaa najji diigook'ji kwaa. Ch'anky'aa Shroodiinyaa Łyaa oots'it kwaa, gaq ch'anky'aa tr'aanduu Łyaa oots'it gaandaii. Diigook'ji ji' t'ee Ch'anky'aa Shroodiinyaa vats'an nilii, vaagweheendaii. Aji ts'a' chan diigook'ji kwaa ji' t'ee, ch'anky'aa tr'aanduu vats'an nilii, vaagweheendaii.

### Vit'eegwijyahchy'aa Gweedhaa Tthak Dinjii Najj Eet'iindhan

<sup>7</sup> Shalak najj, ch'heet'igwiniindhan t'ee Vit'eegwijyahchy'aa ts'an t'inchy'aa. Ajj geh'an t'ee khik ts'a' gwint'oo nih'eet'irih'eenghyaa. Juu lya zhyaa ch'heet'igwiniindhan di'jj, ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa vigii, ajjts'a' chan Vit'eegwijyahchy'aa lya haandaii. <sup>8</sup> Vit'eegwijyahchy'aa gweedhaa tthak khik dinjii najj eet'iindhan, ajj geh'an juu ch'heet'igwiniindhan di'jj kwaa, ajjt'ee tth'aii googaa Vit'eegwijyahchy'aa haandaii kwaa. <sup>9</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Didinji', it'ee shri' vigii, dzaa nankak gwats'a' hi'e', vik'iighai' lya zhyaa t'oo'hu' t'ee gwireheendaii geenjit. Jyachts'a' t'ee deegwit'oo diineet'iindhan geediinootin. <sup>10</sup> Ch'heet'igwiniindhan t'ee jyachts'a' t'agwarahnyaa. Vit'eegwijyahchy'aa lya diineet'iindhan. Ajj geh'an Didinji' dzaa nankak gwats'a' hi'e', diitr'agwaanduu diineenjit oo'an gweheelyaa geenjit. Vit'eegwijyahchy'aa adan tr'ookit diineenjit ch'heet'igwiniindhan di'jj, Ajjt'ee vats'an ch'heet'igwiniindhan tr'ii'jj.

<sup>11</sup> Shalak najj, Vit'eegwijyahchy'aa jya dagwaht'oo diineet'iindhan, akwat diikhwan t'ee lya zhyaa nih'eet'irih'eenghyaa gwizhrjj. <sup>12</sup> Dinjii ch'ihlak gaa tth'aii Vit'eegwijyahchy'aa nah'in kwaa, gaa nih'eet'iriindhan ji', gweedhaa tthak diinaa nilii, ajjts'a' chan vich'heet'igwiniidhan tr'ii'jj, lya zhyaa gwit'igwehee'aa kwaa.

<sup>13</sup> Ch'an'ky'aa Shroodiinyaaj diits'an iksajj, ajj k'iighai' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa khik diinaa nilii ts'a' diikhwan t'ee khik vaarinlij, lya gaagwiindaii. <sup>14</sup> Ajjts'a' chan Diiti' Didinji' dzaa nankak gwats'a' hi'e', nankak dinjii najj datthak neehahshii heelyaa geenjit. Ajjts'a' chan tr'aa'ha'ya', ts'a' tr'aa'ha'ya' khik ts'a' geegirinkhii. <sup>15</sup> Juu, "Zhik dinjii, Jesus oaazhii, Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' t'inchy'aa," nyaaj ji', ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa khik yaa nilii ajjts'a' adan t'ee Vit'eegwijyahchy'aa khik haa nilii. <sup>16</sup> Vit'eegwijyahchy'aa thok ch'heet'igwiniindhan diineenjit di'jj, ajj t'ee veenjit gaagwiindaii, ajjts'a' chan ajj vich'heet'igwiniidhan t'injiraahchy'aa.

Vit'eegwijyahchy'aa gweedhaa tthak khik dinjii najj eet'iindhan, juu khik dalak najj eet'iindhan ts'a' khik gwik'it t'inchy'aa ji', ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa khik haa nilii ts'a' chan Vit'eegwijyahchy'aa khik yaa nilii.

<sup>17</sup> Vich'heet'igwiniidhan tr'ii'jj, lya zhyaa gwit'igwin'ee kwaa, ajj geh'an nijin drin dinjii najj datthak tr'oo'ahkat ji', tr'ahaan'at kwaa. Dzaa nankak gwizhit Christ vik'it t'irinchy'aa, ajj geh'an gwizhrjj tr'ahaan'at kwaa. <sup>18</sup> Diineet'igwiindhan gaagwiindaii ji', it'ee tr'ahaan'at kwaa. Juu veet'igwiindhan gwit'igwin'ee kwaa, ajjt'ee duuyeh naajat. Nijin dinjii naajat daj' t'ee, ch'adaj' hee vigwiilzhii k'it t'inchy'aa. Nijin dinjii naajat daj', Vit'eegwijyahchy'aa ts'an ch'heet'igwiniindhan di'jj, tth'aii hee gwit'igwehee'aa.

<sup>19</sup> Vit'eegwijyahchy'aa adan tr'ookit diineet'iindhan, ajj geh'an ch'heet'igwiniindhan tr'ii'jj. <sup>20</sup> Juu, "Vit'eegwijyahchy'aa eet'iihthan," nyaaj gwiizhik Christ k'injiighit najj itr'ii'ee, vaagwiindaii ji', ajjt'ee oots'it nilii. Dzaa nankak juu Christ k'injiighit najj nah'in gwiizhik giveen-

jit ch'heet'igwiniindhan di'jj kwaa ji', Vit'eegwijyahchy'aa tth'aii googaa nah'in kwaa, ajj nats'ahts'a' eet'ih'eenghyaa? <sup>21</sup> Juu Vit'eegwijyahchy'aa eet'iindhan, ajjt'ee Christ k'injiighit najj chan eet'ih'eenghyaa gwizhrjj. Jyachts'a' t'ee Vit'eegwijyahchy'aa diits'a' k'eedeegwiildhat.

### Jyachts'a' T'ee Dzaa Nankak gwizhit Ch'an'ky'aa Tr'aanduu Gwitr'it Gaiitr'iktsaii

<sup>5</sup> Juu Jesus lya Christ t'inchy'aa, gwik'injiighit, ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa vigii. Juu ch'iti' nilii eet'iindhan, ajj chan yigii najj eet'ih'eenghyaa gwizhrjj. <sup>2</sup> Ajj geh'an Vit'eegwijyahchy'aa veet'igwiindhan ji', ajjts'a' chan diits'a' k'eedeegwaadhat gwik'eegwarahthat ji', vigii najj chan lya eet'ireh'eenghyaa gwizhrjj. <sup>3</sup> Diits'a' k'eedeegwaadhat gwik'eegwarahthat ji', t'ee Vit'eegwijyahchy'aa veet'igwiindhan garagwaahachy'aa. Vigii najj teegogwaahchy'aa ts'a' dzaa nankak gwizhit ch'an'ky'aa tr'aanduu gwitr'it gwideet'igiheechy'aa gagadhan. Diigwik'injigwiighit, ajj geh'an dzaa nankak gwizhit ch'an'ky'aa tr'aanduu gwitr'it deet'irinchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa diits'a' k'eedeegwaadhat gwik'eegwarahthat garadhan, ajj geh'an gwizhrjj. <sup>5</sup> Juu Jesus lya Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' t'inchy'aa, gwik'injiighit ji' t'ee, ajj najj zhrjh dzaa nankak gwizhit ch'an'ky'aa tr'aanduu gwitr'it ideet'igiheechy'aa.

### Vit'eegwijyahchy'aa Jesus Christ Eenjit Deinya'

<sup>6</sup> Jesus lya zhyaa Christ t'inchy'aa, adan dzaa nankak gwats'a' haazhii. Dzaa nankak dhidii gwiizhik chuy haa chan chuy vats'an dhidlit ajjts'a' chan vadaa vats'an tr'iinlajj ajjts'a' niindhat. Chuy zhrjh vats'an dhidlit kwaa, vadaa chan vats'an tr'iinlajj ts'a' chan niindhat. Ch'an'ky'aa Shroodiinyaaj k'iighai' jii t'ee lya zhyaa gwik'it t'igwiizhik gaagwiindaii. Ch'an'ky'aa Shroodiinyaaj lya duuyeh diits'a' oots'it. <sup>7</sup> Jii tik t'ee gwik'it t'igwiizhik, fi'deegwidlii gaagwiindaii, Ch'an'ky'aa Shroodiinyaaj, chuy, vadaa kwaii haa khei'htok deegwiizhik gwagwahch'in. <sup>9</sup> Dinjii, "K'eegwiichy'aa t'igwiizhik," nyaaj vik'injiriighit. Nijin Vit'eegwijyahchy'aa k'eegwiichy'aa t'inyaaj daj', izhik ch'andaa gwik'injireheeghit gwizhrjj, deenyaaj datthak fi'didlii. Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa geediinaagwaandak, Didinji' eenjit diinaa gwaandak. <sup>10</sup> Juu Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' eenjit gwik'injiighit, ajjts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deenyaaj gwik'injiighit, ajjt'ee gininjich'ahthat ts'a' gwit'injyahchy'aa. Gaa juu Vit'eegwijyahchy'aa deenyaaj gwik'injiighit kwaa, ajjt'ee, "Vit'eegwijyahchy'aa oots'it," nyaaj k'it nihk'it t'iichy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa Didinji' eeginkhii ajj gwik'injiighit kwaa, ajj geh'an Vit'eegwijyahchy'aa oots'it k'it deegwahtsaii.

<sup>11</sup> Jidii diinaa gwaandak, ajjt'ee gweedhaa tthak dinjii najj gweheendaii, nyaaj t'inyaaj. Jii gweedhaa tthak gwireheendaii diinint'ein'ajj, ajjt'ee Vidinji' k'iighai'. <sup>12</sup> Juu Vidinji' tsyaa nilii najj, ajj najj t'ee jii gweedhaa tthak gwireheendaii gii'jj. Gaa juu Vit'eegwijyahchy'aa

Vidinji' tsyaa nilii kwaa najj, jii gweedhaa tthak gwireheendaii gii'ji kwaa.

### Gweedhaa Tthak Gwireheendaii

<sup>13</sup> Juu dinjii oozhri' Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' k'injiighit najj, jii kwaii datthak nakhwats'a' gwidjht'oo. Nakhwats'a' ch'adjht'oo, jii gweedhaa tthak gwireheendaii gwinyaa tyaa zhyaa gaahakhwandaii geenjit. <sup>14</sup> Nijin Vit'eegwijyahchy'aa doo'ya' diinoonyaa gwik'eegwarohthat gwiindhan ji', vats'a' khadirigidiinjii, diineenjit deehee'yaa tr'oahkat diiniitth'ak ts'a' vaagwiindaii ajjts'a' chan diineenjit gwik'it t'ihēe'yaa. Ajj geh'an najat ehdan vats'a' kharigidiinjii. <sup>15</sup> Nijin vats'a' kharigidiinjii daj', tyaa zhyaa diiniitth'ak vaagwiindaii. Ajj geh'an jidii eenjit vats'a' kharigeedi', ajj ch'adaj' hee diineenjit gwik'it t'iizhik. Izhik t'ee gaagwiindaii.

<sup>16</sup> Juu Christ k'injiighit najj ts'an ch'ihēe tehk'aa gwitr'it t'agwah'in, tee gweedhaa tthak gwireheendaii di'ji khadeenjit gwiizyū gwits'ajj. Ajj dinjii t'ee veenjit khadigireheeyaa. Gaā juu Christ k'injiighit najj tee gwats'an ch'ihēe tehk'aa gwitr'it t'agwah'in, gaā tth'aii gweedhaa tthak gwireheendaii gwii'ji tth'aii khadeenjit gwiizyū gwahtsii kwaa, ajj dinjii t'ee veenjit khadigire-

heeyaa, Vit'eegwijyahchy'aa gweedhaa tthak gwireheendaii yats'an hahtsyaa eenjit. <sup>17</sup> Juu tehk'aa gwitr'it t'agwah'in najj tthak t'ee khagwaatsii, gaā khagwaraatsii gwalat gwizhrj gwik'iighai' gweedhaa tthak gwireheendaii khadeenjit gwiizyū gwarahahtsyaa.

<sup>18</sup> Juu Vit'eegwijyahchy'aa vitr'iinin najj nilii, ajj najj t'ee khagogwahaatsyaa gwankeegihi'ik kwaa. Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' khik diik'aahtii. Ch'ankey'aa tr'aanduu diits'a' gwiizyū gwitr'it t'agwahah'yaa gwits'j'. Ajjt'ee gaagwiindaii.

<sup>19</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vats'an tr'inlii. Dzaa nankak juu Christ k'injiighit kwaa najj t'ee ch'ankey'aa tr'aanduu goots'a' k'eedeegwaadhat. Ajjt'ee gaagwiindaii.

<sup>20</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Vidinji' dzaa nankak gwats'a' haazhii. Vidinji' vik'iighai' t'ee juu Vit'eegwijyahchy'aa nilii gaagwiindaii. Vidinji' haa t'ee ch'ihlak k'it t'irinchy'aa, ajj geh'an Vit'eegwijyahchy'aa chan ch'ihlak k'it vaa t'oonchy'aa. Vit'eegwijyahchy'aa t'ee tyaa zhyaa Vit'eegwijyahchy'aa nilii. Gweedhaa tthak gwireheendaii diinint'eegwiin'ajj.

<sup>21</sup> Shitr'iinin najj, Vit'eegwijyahchy'aa zhrj t'injuuhchy'aa. Yik'itiltsj' najj ts'j' adak'qontii, Vit'eegwijyahchy'aa k'it giveegoo'aai kwaa.

## 2 John

<sup>1</sup> Jii t'ee nakhwach'anjaa ts'an t'inchy'aa. Jii nakhwats'a' djht'oo. Ch'ahan inlii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'anaqahchijj, ts'a' nigii najj chan. Datthak kheihlok fyaa zhyaa nakhweet'ihthan. Shajh zhrjh, jyaa danakhwałthan kwaa, gaq juu Gwandak Nizj zhit fyaa juu Vit'eegwijyahchy'aa nilii haandaii najj tthak fyaa nakhweet'igiindhan.

<sup>2</sup> Gwandak nizj fyaa t'igwinyaa gaagwiindaii, ajj geh'an fyaa nakhweet'iriindhan. Ajj Gwandak Nizj khik diinaa t'ihcechy'aa. <sup>3</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, Diiti' oazhii, Vidinji', Jesus Christ, haa ch'eegoonzhrj diits'an gahah'yaa, diineenjit chan zhuut'igiheechy'aa, tsinehdan chan diinaa googwahqah'yaa. Christ k'injiighit najj fyaa zhyaa tr'inlii ts'a' fyaa zhyaa nihleet'iriindhan, ajj geh'an jii kwaii khik diits'an heelyaa, ch'eegoonzhrj, zhuut'iichy'aa, tsinehdan haa.

**Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik Zhrjh K'eegohthat ajjts'a' chan fyaa Zhyaa Nihleet'ahqkhyya Gwizhrj**

<sup>4</sup> Nakhwatr'iinin lat najj zhrjh Diiti' viginjik k'eegwahthat gwinyaa, Diiti' nats'ahts'a' diits'a' k'eedeegwidhat gwik'it. Izhik t'ee fyaa zhyaa geenjit shoo ihj. <sup>5</sup> Tr'injaa, juk akq danaihnyaa, "Datthak fyaa zhyaa nihleet'irihqenghyaa gwizhrj." Jii nats'a' ch'adjht'oo, Vit'eegwijyahchy'aa t'oohju' zhat diinaa gwaandak kwaa, gaq nijin drin vit'injiraahchy'aa tr'aadlit gwats'an hee gaagwiindaii. <sup>6</sup> Diits'a' k'eedeegwaadhat vik'eegwarahthat ji', t'ee vich'eet'igwiniidhan tr'ii'j garagwahahchy'aa. Christ k'injiighit najj nihleet'iindhan ts'a' nats'ahts'a' googwandaii, ajjt'ee Christ k'injiighit

gaadlit daj' gwats'an hee gwiintth'ak, izhik gwik'it khik adagwaandaii.

<sup>7</sup> Dinjii lejij najj neech'an'ee najj dzaa nankak leedaa. Jii dinjii najj t'ee, "Jesus Christ dinjii k'it t'inchy'aa ts'a' dzaa nankak neehoozhii," duuyeh ginyaa. Ajj juu jyaa dinyaa kwaa najj t'ee Christ ts'j' t'iginchy'aa najj. Jii dinjii najj t'ee neech'an'ee gwehkj giilk'ii. <sup>8</sup> Adak'qontii, gwitr'it gwintsii goohtsajj ajj zhyaa an gweheelyaa gwits'j', ajj ji' t'ee jidii Vit'eegwijyahchy'aa nakhwats'an ołtsyaa yindhan tthak nakhwats'an gweheelyaa.

<sup>9</sup> Juu Christ viginjik ooltin gaq thok hee adakhai' nats'ahts'a' geech'oolchya' yindhan gwik'it t'ii'in ji', ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa haa nilii kwaa. Juu Christ viginjik ooltin izhik gwizhrj geech'qaahtan, ajjt'ee Diiti' ts'a' Yidinji' haa nihlaa gavaa nilii. <sup>10</sup> Nijin dinjii ch'ijuk Christ viginjik nakhwats'a' geech'qaahtan, izhik zhat vats'a' googaa gohkhyaa shrq', nakhwaa chan gooch'i' shrq', vadraii gaa ch'ahoiin'aa shrq'. <sup>11</sup> Juu zhyaa goots'a' khaginkhee ji', nats'ahts'a' geech'agqaahtan gwizhit gooyaa heelyaa.

### Jyaa Dagwqhtsii Gwizhrj

<sup>12</sup> Fyaa k'eegwiichy'aa gwinlejij nakhwats'a' t'ihijyaa gwishi'j, gaq dehtly'aa kak gwidijht'oo ts'a' gwik'it t'ishi'in izhik ts'ajj gitr'iih'ee. Gaq nakhweenoihshi' yihthan, ajj ji', k'eegwiichy'aa gwinlejij gwishi'j datthak geenakhwaagwahaldak. Ajjt'ee gwik'iighai' datthak diinaa shrigweheechy'aa.

<sup>13</sup> Neejii, juu Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'iyyaqhchijj vigii najj, "Nakhwadiveegoozj," nakhwagahnyaa.

## 3 John

**1** Jii t'ee nakhwach'anjaa ts'an t'inchy'aa. Jii nats'á' ch'adjht'oo. Shijyaa, Gaius, t'ya zhyaa neet'iihthan.

<sup>2</sup> Shijyaa, jidii datthak nanky'aa haa naa gwinzii goo'aii ts'á' neenjít khagidihjii. Khik ts'á' gwinzii t'inchy'aa ji', t'ya noihnyaa, ajjts'á' chan jidii datthak chan naa goozú'. <sup>3</sup> Nijin Christ k'injiighit najj dzaa ni-needal daj', deegwaht'oo Vit'eegwijyahchy'aa k'injigighit geeshaagogwaandak. "T'ya zhyaa ginjik nizj k'it dagwaandaii," nagahnyaa. Jyaa t'inchy'aa izhik geenjit, t'ya shoo ih'j. <sup>4</sup> Nijin jii shitr'iinin k'it t'oihnyaa najj ginjik nizj gwik'it adagogwaandaii, gwihtth'ak daj', t'ya shoo ih'j.

### Dinjii Gaius Gwint'oo Veech'iri'in

<sup>5</sup> Shalak, zhik juu dinjii Christ k'injiighit najj goots'iinyaa. Aakin ginlij gaa nihk'it goots'iinyá'. Izhik t'ee deegwit'oo Christ k'injiighit inlii googwaghchy'a'. <sup>6</sup> Jii dinjii najj t'ee dzaa Christ k'injiighit najj tigeelji haa googwaandak, "T'ya ch'einzhríi," nagahnyaa. Chan Christ k'injiighit najj ch'adhan kwaiik'it gwats'á' ni-heegihijyaa ji', jidii giit'aahchy'aa datthak goots'an hahtsyaa yuu. Jyáhts'á' t'ee juu Vit'eegwijyahchy'aa vit-syaa najj ts'irinyaa. <sup>7</sup> Christ eenjit gwitr'it t'agogwah'yaa najj gaaheendii. Christ k'injiighit kwaa najj ts'an k'eich'ii ginyaa kwaa. <sup>8</sup> Ajj geh'an Christ k'injiighit najj tr'inlii ts'á' t'ya zhyaa goots'ireheenjyaa gwizhrj. Jyáhts'á' t'ee nih'aa gwitr'it t'agwarah'yaa Gwandak Nizj eech'arohtan gwiizhik.

### Dinjii Diotrefes, Demetrius Haa Oaazhii

<sup>9</sup> Izhik juu Christ k'injiighit najj ts'á' dehtly'aa danoi-it'oo, Diotrefes, dinjii oaazhii, gookj dhidii adaa'jj,

gaa gookj dhidii kwaa, ajj t'ya deihnyaa datthak gweechyaa kwaa. <sup>10</sup> Nijin zhat nihshee ji', nats'á' dinjii nilii veegihikhyyaa. Zhyaa oots'it ts'á' sheeginkhii. Izhik gwizhrj nakwaa, gaa chan Christ k'injiighit najj zhat ni-needal daj', goots'inyaa kwaa. Ajjts'á' chan izhik juu Christ k'injiighit najj gwich'jj najj goots'iroonya' giindhan, gaa, "Gwik'it t'akhwa'yaa kwaa," gavahnyaa. Juu goots'inyaa najj chan Christ k'injiighit najj tee gwats'an chagoogahahchyaa giveenjít akqo dinyaa.

<sup>11</sup> Shijyaa, dinjii gwiizyú gwitr'it t'agwah'in, ajj k'it t'ooni'ya' shró'. Juu dinjii gwinzii gwitr'it t'agwah'in najj, k'it t'inchy'aa. Juu dinjii gwinzii khik gwitr'it t'agwah'in, ajj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vigii. Juu dinjii gwiizyú gwitr'it t'agwah'in, ajj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa tth'aii haandaii kwaa.

<sup>12</sup> Gaa zhik dinjii, Demetrius oaazhii, juu najj tthak gwinzii yeeginkhii. Dinjii nizj k'it adagwaandaii, ginjik nizj nats'ahts'á' adagwarahaandaii, nyaa gwik'it. Di-ikhwan t'ee dinjii nizj nilii, vaagwiindaii. Deegwinyaa datthak t'ya t'igwinyaa ts'á' gaakhwandaii.

### Jyaa Dagwáhtsii Gwizhrj

<sup>13</sup> Gwinlejj geenaagwahaldak gwishi'jj, gaa gwidijht'oo ts'á' t'ishi'yaa izhik ts'ajj gitr'iih'ee, ninghyuk kwaa neenihshyaa geh'an. Izhik ji', geenjit nih'aa giheekhyyaa.

<sup>15</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vats'an tsinehdan nats'an oolj'. Dzaa diijyaa najj, "Nidiveegoozú'," nagahnyaa. Izhik Shijyaa najj teegogwaghchy'aa ts'á', "Sheenjít nakhwadiveegoozú'," gavaiinyaa.



# Jude

<sup>1</sup> Jii dehtly'aa t'ee Jesus Christ vi-slave James vachaa Jude oozhii diiyaant'oo t'inchy'aa. Juu Vit'eegwijyahchy'aa gwitee tr'agoovinlii ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti' nilii vich'eet'igwiniindhan zhit gwandaii ts'a' Jesus Christ gook'aqhtii najj ts'a' diiyaant'oo t'inchy'aa.

<sup>2</sup> Neeshraahchy'aa nakhwoihnyaa, tsinehdan ts'a' ch'eet'igwiniindhan haa khit gwintl'oo nakhwaa oolj'

## Gwandak Nizij Geech'qaqhtan Adaa'ji Najj

<sup>3</sup> Shijyaa nizij najj, nats'ahts'a' neereheezhii gaagwi-indaii ajj geenjit nakhwats'a' gwinzii ch'adjht'oo gwik'eegwihdaii t'ishi'in, nijin nakhwagwik'injigwiighit iizuy nakhwagahnyaa daj' gwiizuy t'iginyaa goovohnyaa. Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa juk gwats'an khit geenjit digii najj ant'eeyin'ajj t'inchy'aa. <sup>4</sup> Dinjii Vit'eegwijyahchy'aa inehts'i' nilii najj, gaakhwandaii kwaa gwiizhit nakhwatee giinjil t'oonchy'aa. Juu ch'ee-goonzhrjij geenjit Gwandak Nizij ajj gwiizuy neegwahtsii najj, gwiizuy nihlaa nigwigwii'ajj ajj gwiizuy kwaa ginyaa ts'a' Jesus Christ k'injigiighit kwaa. Jesus Christ diits'a' k'eedeegwaadhat ts'a' K'eegwaadhat nilii t'agahnyaa yeena daj' Dehtly'aa Choh zhit jyaa digweheenjyaa gwinyaa gwadanakhwat'oo ajj khaiinjich'agoogakhit t'igii'in.

<sup>5</sup> Jii datthak gaakhwandaii gaa nats'ahts'a' K'eegwaadhat, Israel najj Egypt nahkat gwiizuy gwats'an tr'ineegooviinlii ajj ganeenakhwahaldaii nihthan, gaa juu gwik'injiighit kwaa najj an iksajj. <sup>6</sup> Zheekat gwich'in iizuy dhidlit najj nijin Vit'eegwijyahchy'aa zheezhit nagoovinlii izhit geelk'ii kwaa ts'a' giheegahaajil, ajj najj t'ee ch'iitsii nilty'aa haa oozhak t'oo gwit'eh goo'aii kwaa gwats'a' nagoovinlii, dahthee Ch'arohahkat Drin nigweheedhaa gwats'a'. Izhik ji' khaiinjich'igiheeghit t'iginchy'aa. <sup>7</sup> Sodom ts'a' Gomorrah ts'a' geeghah gwats'an kwaiik'it goodlii ganoondaii, zhat dinjii najj nats'ahts'a' zheekat gwich'in deegee'ya' ajj gwik'it t'igii'in ts'a' gwiizuy nihthehts'i' daazhyaa datthak nihlaa nigwigwii'ajj ts'a' tsyaa tsal akwat dinjii haa ch'izhii dinjii haa gaachij chan t'igee'ya'. Jii najj ko' khit daak'a' zhit khaiinjich'igiighit t'ee dinjii najj datthak gaageheendaii geenjit t'igwiizhit t'oonchy'aa.

<sup>8</sup> Jii gwik'it chan, dinjii Vit'eegwijyahchy'aa inehts'i' nilii najj vindee ts'a' k'eegwiichy'aa gwigwiilkij ajj geh'an gwiizuy nihlaa nigwigwii'ajj, t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vat'aii gwigweechyaa kwaa ts'a' zheekat gwich'in najj ts'a' gwiizuy giginhii najj t'ii'in. <sup>9</sup> Ajj Zheekat gwich'in kheiikwii Michael oozhii gaa

Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Moses vichj' eenjit ch'ats'a' t'inihlaganyaa daj', "Gwiizuy t'ini'in!" Ch'ankey'aa Tr'aanduu ahnyaa kwaa, gaa "K'eegwaadhat gwiizuy t'inizhit nahnyaa!" yahnyaa. <sup>10</sup> Gaa jii dinjii najj gaagiindaii kwaa haa gwiizuy gwitr'it t'agwagwah'in ts'a' ninjich'agadhat kwaa haa googwitr'it gwanlii, nin iizuy k'it t'igii'in haa an giheelyaa. <sup>11</sup> Lyaa gooveenjit gwigweheetrii! Nijin dinjii Cain oozhii gwik'inzhii ajj gwik'it tee-gaajil ji'. Balaam deezhit gwik'it, laraa eenjit tr'agwaan-duu googwitr'it gwanlii Korah, Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'i' gwitr'it t'agwah'in k'it t'igii'in, ts'a' giik'it an gaadlit. <sup>12</sup> Nakhwagwik'injigwiighit zhit ch'ara'aa gohtsii gwiizhit tr'igiinkhii chan gootsii ajj gwitee gwaazhrjij an-nihkik goodlii k'it t'igiinchy'aa, gwiizuy nihlaa nigwigwii'ajj ajj gwa'oozhii gahij kwaa haa. Geedan zhrjh idininjich'agadhat zheek'oh vats'an ahtsin kwaa ts'a' ahtr'aii choo haa zhit gwa'an neehaadhak k'it t'akhwa'in. Dachan vakat jak choo nahshii kwaa k'it t'ohchy'aa. Khaii ts'ivii dachan iichij ts'a' vachan haa khariingyuu k'it t'ohchy'aa. <sup>13</sup> Chuy choo kat tit nitsii gwint'aii nihk'eehiit'ak k'it t'akhwa'in, gwiizuy nakhwagwitr'it gwanlii gwa'oozhii qhij kwaa haa gwaghoh ohtsii k'it t'akhwa'in zhee zhit sa' zhyaa k'ii'an neehiidal k'it nakhwagwitr'it gwanlii, jii najj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa oozhak t'oo gwaazhrjij gwit'eh goo'aii kwaa gooveenjit gwit'ajj t'inchy'aa.

<sup>14</sup> Enoch, t'ee dinjii Adam tr'ookit vagwanlii ts'an 7th needijii t'inchy'aa ajj yeena daj' jyahts'a' gooveeginkhe' t'oonchy'aa: "Gooh'in! K'eegwaadhat t'ee dizheekat gwich'in shroodiinyaa thousands aanchy'aa najj haa neeheedyya t'oonchy'aa. <sup>15</sup> Dzaa nankat dinjii najj datthak goohahkat geenjit, juu Vit'eegwijyahchy'aa inehts'i' vatr'agwaanduu gwanlii ts'a' juu Vit'eegwijyahchy'aa inehts'i' vigwitr'it gwanlii najj datthak khaiinjich'ihheeghit ts'a' juu ginjik iizuy haa Vit'eegwijyahchy'aa inehts'i' ginkhii najj chan khaiinjich'ihheeghit t'igwinyaa."

<sup>16</sup> Jii dinjii Vit'eegwijyahchy'aa inehts'i' ginkhii najj khit gooveenjit gwit'igwin'ee ts'a' ch'izhii dinjii najj t'ii'in giheenjyaa, tr'agwaanduu gwizhrjh t'asho'ya' giheenghyaa, gwinzii t'ishi'in giindhan haa ideech'igi'in ts'a' ch'izhii dinjii najj jidii gwinzii gwagooth'ak giindhan gwizhrjh goovaagwagwaandak, deegoo'ya' googonyaa gwik'it t'igihy'aa geenjit.

## Jii Deekhwa'yaa akwat Deekhwa'yaa Kwaa Goo'aii

<sup>17</sup> Gaa shijyaa najj: jii ganoondaii, yeena daj' Tr'ihie'e' najj K'eegwaadhat Jesus Christ eenjit nakhwaagwig-

wildak jyaa nakhwagahnyaa, <sup>18</sup> "Nijin Khaiinkoq Drin zhit gweedhaa ji' dinjii najj gwik'injuhkhithit geenjit nakhwageheedlaa ts'a' juu dinjii tr'agwaanduu zhrjh googwitr'it gooli' niindhan najj t'agahnyaa." <sup>19</sup> Jii dinjii najj t'ee dinjii niht'an tr'igilii ts'a' dzaa nankat gwig-witr'it zhrjh k'it geedaa ts'a' Ch'anky'aa Shroodiinyaa gii'ji kwaa t'iginchy'aa. <sup>20</sup> Gaa shijyaa najj, nakhwan'ajj nakhwashroodiinyaa gwik'injigwiighit niint'aai ohtsii. Ch'anky'aa Shroodiinyaa zhit gwizhrjh khagadohjii. <sup>21</sup> Ts'a' Vit'eegwiyahchy'aa vich'eet'igwiniindhan zhrjh ohta', K'eegwaadhat Jesus Christ dahthee neeshraahchy'aa nakhwahqonjyaa haa gwandaii ndaanaa'aj' kwaa nakhwats'an hahtsyaa gwats'a' na-goodhoo'in. <sup>22</sup> Zhit juu gwik'injigwiighit gwinzii haandaii kwaa najj neeshraahchy'aa goovohnyaa. <sup>23</sup> Tr'aanduu vakq'

daak'a' ts'an tr'ineegoovohkii, tth'aii hee ch'izhii dinjii najj ts'a' zhuut'iichy'aa hohlyaa goo'ain, gaa gootr'agwaanduu gwits'i' adak'qontii.

#### Jude Khadigiinjii Zhit Vit'eegwiyahchy'aa Deehi'ee

<sup>24</sup> Viyinjirahoh'ee ts'a' vats'a' kharigidoojyaa. Juu di-itr'agwaanduu haa neet'eerahaathal gwits'i' diik'aahtii ts'a' diitr'agwaanduu veh'an gwakwaa ts'a' vich'eegwahndit zhit vaa shoo tr'iheelyaa t'ainnyaa. <sup>25</sup> Vit'eegwiyahchy'aa zhrjh neediinahshii ts'a' K'eegwaadhat Jesus Christ k'iighai' vaa ch'eegwahndit, t'aih, tr'ihil'ee, ts'a' jidii datthak ts'a' K'eegwaadhat, gwehkji yeenaa daj' gwats'an juk gwats'a', khith ts'a' khith geenjit, Amen! gwik'it gooli'!

# Revelation

**1** Jesus Christ deegweheenjyaa nyaq t'ee jii dehtly'aa zhit gwadanakhwat'oo: Ninghit kwaa deegweheenjyaa goo'aii, aji vitsyaa gwik'injiighit naji ts'a' gwagwahahchy'aa geenjit. Vit'eegwijyahchy'aa, Jesus ts'a' gwigweelkji. Christ, jii kwaii vitsyaa shji John gaaheendaii geenjit dizheekat gwich'in yits'a' hi'ee, <sup>2</sup> ts'a' shji John jidii gwah'ya' datthak geegwildak. Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vats'an gwandak gwadanoit'oo ts'a' Jesus Christ vats'an fi'deegwidlii t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Juu jii dehtly'aa nah'in ts'a' deegweheenjyaa gwinyaa gwiitth'ak ts'a' gwik'it dinjii nilii naji shoo ooli'! Jii deegweheenjyaa gwinyaa t'ee gwats'a' nahgwan t'oonchy'aa.

## Tr'igiinkhii Zheh 7 Najj Nakhwadiveegoozq'

<sup>4</sup> Asia nahkat gwizhit tr'igiinkhii zheh 7 najj, John nakhwats'a' ch'adaqant'oo:

Juu Vit'eegwijyahchy'aa nilii, Vit'eegwijyahchy'aa inli' ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ndaanaja' kwaa nilii, ts'a' k'eedeegwaadhat nilii ts'a' yakat doodii (Throne) ehdaa gwats'an ch'ankey'aa seven najj ts'an ch'eegoonzhrji ts'a' tsinehdan nakhwaa ooli', <sup>5</sup> ts'a' Jesus Christ, juu gwah'ya' ts'a' fi'deegwidlii haa geegwaandak, chan vats'an. Juu tr'ookit niindhat gwats'an neegwiindaii ts'a' dzaa nankat k'eedeegwaadhat najj datthak ts'a' k'eedeegwaadhat nilii.

Diineenjit ch'eet'igwiniindhan di'ji ts'a' diitr'agwaan-duu ts'an tr'eereheedaa geenjit nihk'ataa'ee (Cross) kat tr'iiikhwaji. <sup>6</sup> Jesus, K'eedeegwaadhat Veegwini'ee gwiginkhii diiniitsaji, Viti' Vit'eegwijyahchy'aa vitsyaa tr'ihelyaa geenjit. Jesus Christ vats'a' ch'eegoonzhrji ts'a' t'aih haa khit ts'a' khit geenjit gooli'! Amen!

<sup>7</sup> Zheek'oh kat k'iidaq heekhaa noh'in!

Juu najj datthak yahah'ya,

juu yaagwat najj gaa t'arahnyaa.

Dzaa nankat dinjii najj datthak giyeenjit tr'igwiheedii.

Ajji't'ee gwik'it gweheelyaa t'oonchy'aa!

<sup>8</sup> "Shji t'ee tr'ookit ts'a' khaiinkoo haa ihlii!" K'eedeegwaadhat Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii jyaa nyaq, ajji't'ee Vit'eegwijyahchy'aa nilii, Vit'eegwijyahchy'aa inli' ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa ndaanaja' kwaa nilii.

## Christ Vigwiilkji

<sup>9</sup> Shji t'ee nakhwagwik'injigwiighit zhit nakhoondee John t'ihchy'aa ts'a' Jesus vataji ihshyaa haa nakhwaa khai'gwidlii khaiinjich'ashighit akhagoihnyaa kwaa. Jii kwaii t'ee juu Jesus Veegwini'ee gwats'an nilii najj jyaa digii'in. Vit'eegwijyahchy'aa viginjik ts'a' jidii fi'deegwidlii Jesus gwigweelkji eegwaldak geh'an Patmos

njuu kat deeshirikhji t'oonchy'aa. <sup>10</sup> Ch'ihlan Drinzhit, Ch'ankey'aa Shroodiinyaa shizhit t'izhit ts'a' deesho'ya' shoonyaa datthak gwik'it t'ishi'in ts'a' shant'ii, gwideezhuh gwint'aii trumpet k'it hahchik gwiitth'ak.

<sup>11</sup> Aji jyaa nyaq, "Jidii gwah'in gwidiint'oo ts'a' aji dehtly'aa, jii kwaiik'it gwachoo seven gwizhit tr'igiinkhii zheh gwats'a' niinlii: Ephesus, Smyrna, Pergamum, Thyatira, Sardis, Philadelphia, ts'a' Laodicea."

<sup>12</sup> Juu shats'a' ginkhii li' geenjit an-nool'ee ts'a' gwa'in akhai' khwaiidaak'a' vakat doo'aii seven, gold haa iltsaji na'in, <sup>13</sup> ts'a' gwitee gwa'an jii nankat gwidiinji' k'it viyichy'a' na'in, ch'adak ik vakwaiichan naa'aji' naazhii ts'a' gwach'aa gold k'it t'inchy'aa vidrihtsii nilt'aii. <sup>14</sup> Viki-ighai' divii (wool) ghai' akwat zhah k'it daagaji ts'a' vandee ko' daak'a' k'it ch'ahndit. <sup>15</sup> Vakwai' chan ch'iit-sii (brass) shroodiinyaa ts'a' vach'arahjik haa ch'ahdok k'it viyichy'a', ts'a' videezhuh, ddah ts'an chuy gwint'aii ninlaii k'it hahchik. <sup>16</sup> Danli' shriits'aji haa sa' seven oota' ts'a' viyik gwats'an shriichoo nits'ii veek'i' gwanlii tr'aanaii. Drint'an shree nee'aa k'it vinin ch'ahndit.

<sup>17</sup> Nijin na'ya' daji, dinjii i'chji k'it vakwaiichan nat'aal-naji. Danli' shriits'aji haa shakat naanjik ts'a' t'inyaa, "Noonjat shro'! Shji t'ee tr'ookit ts'a' khaiinkoo haa ihlii!" shahnyaa. <sup>18</sup> Shji t'ee khit gwandaii t'ihchy'aa! Niidhat gaa juk khit ts'a' khit geenjit gwijhdaii. Ch'ichj' ts'a' dzaa nankat niindhat najj datthak ts'a' k'eedeegwaldhat. <sup>19</sup> Juk k'eedeegwiichy'aa gwah'in ts'a' yeendaa k'eedeegwiichy'aa t'igweheenjyaa gwah'in kwaii datthak digwiint'oo. <sup>20</sup> Dzaa shriits'aji shanli' kat sa' 7 oihata' aji deegwinyaa t'igwinyaa nagwarah'ji aji gaanahandaii geenjit, ts'a' zhit gold khwaiidaak'a' vakat doo'aii 7 chan: zhit sa' 7 t'ee tr'igiinkhii zheh 7 gwats'an zheekat gwich'in t'inchy'aa, ts'a' zhit khwaiidaak'a' vakat doo'aii t'ee tr'igiinkhii zheh 7 t'inchy'aa.

## Ephesus Kwaiik'it Gwachoo gwizhit Tr'igiinkhii Zheh Eenjit Gwadanakhwat'oo

**2** "Jii t'ee Ephesus gwizhit tr'igiinkhii zheh gwats'an zheekat gwich'in eenjit:

"Jii ginjik t'ee juu danli' shriits'aji sa' (7) oota' ts'a' zhit gold khwaiidaak'a' vakat doo'aii (7) kwaii tee gwa'an neehidik vats'an t'inchy'aa. <sup>2</sup> Deekhwazhit nakhwaashandaii t'oonchy'aa, deegwaht'oo gwitr'it t'agwah'in ts'a' deegwaht'oo khai'gwidlii qh'ji nakhwaashandaii. Dinjii tr'aanduu najj tr'ohdaii ts'a' juu Tr'ihie' ihlii ginyaa najj fi'deegidlii ji' geenjit gook'oohtii, gaa deeginyaa aji gwik'it t'iginchy'aa

kwaa lee, ts'a' goots'it gook'oonjik. <sup>3</sup> Khai'gwidlii qh'ij, sheh'an khaiinjich'akhwaghit gaa deekhwa'in akhagohnyaq kwaa.

<sup>4</sup> Gaa jii t'ee gwiizuy t'akhwa'ya' nakhwaihnyaq: Tr'ookit sheet'qhthan ajj gwik'it juk sheet'qhthan kwaa. <sup>5</sup> Deegwahthee neet'oonajj gininjich'ohthat! Nakhwatr'agwaanduu ts'an an-needq'ee ts'a' tr'ookit gwik'injohkhit daj' deekhwezhit gwik'it t'akhwa'in. Nakhwatr'agwaanduu ts'an an-needq'ee kwaa ji' nakhwats'a' hihshyaa ts'a' nakhwakhwaii daak'a' vakat doo'aii nijin dhoh'ajj gwats'an oohihdal t'oonchy'aa. <sup>6</sup> Gaa jii t'ee gwinzii t'akhwezhit: Nicolaitans deegii'in fyaa zhyaa geet'iihthan kwaa gwagwaht'oo nakhwant'ee fyaa zhyaa geet'ohthan kwaa ajj gwinzii.

<sup>7</sup> "Nakhwadzee gwanlii ji', Ch'ankey'aa Shroodiinyaq tr'igiinkhii zheh kwaii dahnyaq gwadq'ohk'ii!

Juu gwik'injigwiighit zhit gaiiyigwiitsajj najj zheekat gwizhit Vit'eegwijyahchy'aa vagwanzhih deek'it dachan kat jak khit vaagwarandaii nahshii ts'an ch'igihee'aa t'oonchy'aa."

#### Smyrna Eenjit Gwadanakhwat'oo

<sup>8</sup> "Smyrna gwizhit tr'igiinkhii zhit gwizheekat gwich'in najj digiiaant'oo:

Jii dehty'aa t'ee juu tr'ookit ts'a' khaiinkq' nilii ts'a' niindhat ts'a' chan hee neegwiindaii vats'an t'inchy'aa. <sup>9</sup> Nakhwaa gwiizuy ts'a' nakhwaa gwagwantrii nakhwaashandaii gaa fyaa gwintsii nakhweegoo'aii t'oonchy'aa. Zhit juu Jews ihii nyaq najj Jews ginlii kwaa gaa t'iginyaq ajj najj tr'agwaanduu nits'j' t'inchy'aa haa neegiginkhii gaashandaii t'oonchy'aa. Dinjii lejii khaih'ok Satan eenjit gwitr'it t'agwah'in najj, t'igiinchy'aa. <sup>10</sup> Khaiinjich'ineheeghit geenjit noojat shrq'. Ch'oodq'ohk'ii! Ch'ankey'aa Tr'aanduu shroondaii zhee gwaazhrajj nanahkwaheelyaa ts'a' drin (10) gahkhyuk datthak nakhwaa gweheezuy t'oonchy'aa. Sheenjit nakhohthaa ji' gaa nihk'it shik'injuhkhith, ajjt'e'ee gwandaii ndaanaj'aj' kwaa gaiiyiidhohtsajj nakhwant'eeh'aa t'oonchy'aa.

<sup>11</sup> Nakhwadzee gwanlii ji', zhit Ch'ankey'aa Shroodiinyaq tr'igiinkhii zheh kwaii dahnyaq gwadq'ohk'ii!

Juu gaiiyigwiitsajj najj duuyeh ndaanaj'aj' kwaa haa chan hee nigiih'it t'oonchy'aa. (Van kq' daak'a' t'ee second time nigiiindhat t'oonchy'aa.)"

#### Pergamum Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Gwadanakhwat'oo

<sup>12</sup> "Pergamum tr'igiinkhii zheh gwizheekat gwich'in diiyaant'oo:

Jii dehty'aa t'ee zhit juu shrii choo veek'i' neekwaii gwanlii oota' vats'an t'inchy'aa. <sup>13</sup> Nijin Satan gwats'a' k'eedeegwaadhat ajj zhit gohch'ij nakhwaashandaii. Izhit dinjii Antipas oozhii deeshi'yaa gwah'ya' ts'a' hi'deegwidlii haa geegwaandak zhat giikhwajj daj' gaa nihk'it shats'a' hi'do-

hdlii ts'a' nakhwagwik'injigwiighit akhohnyaq kwaa.

<sup>14</sup> Gaa jii kwaii t'ee gwiizuy t'akhwezhit nakhwaihnyaq: nakhwatee nakhwalak najj jidii Balaam geech'agwaqhtan k'it gwagwandaii, ajjt'ee nats'ahts'a' Israel gwich'in najj, jidii shih ch'ik'itiltsj' ts'a' ataiinjii gahtsii ajj gihee'aa ts'a' juu eegaadii kwaa haa giichuy haa tr'agwaanduu googwitr'it gweheelyaa geenjit jyahts'a' dinjii Balak gooktin t'inchy'aa. <sup>15</sup> Ajj gwik'it nakhwatee dinjii lat najj Nicolaitans nats'ahts'a' geech'agwaqhtan gwik'it gwagwandaii. <sup>16</sup> Nakhwatr'agwaanduu gwats'an an-needq'ee! Ajj gwik'it t'akhwa'in kwaa ji' niighit kwaa ji' nakhwats'a' hihshyaa ts'a' shighit gwats'an shrii choo veek'i' neekwaii gwanlii haa nich'itsahatthat t'oonchy'aa.

<sup>17</sup> Nakhwadzee gwanlii ji' Ch'ankey'aa Shroodiinyaq tr'igiinkhii zheh kwaii dahnyaq gwadq'ohk'ii:

"Zhit juu gwik'injigwiighit zhit gaiiyigwiitsajj najj. Manna geegoh'ik dhidlii lat goovant'eehach'aa ts'a' gootee gwagwaanchy'aa ts'a' kii daagajj kat goovozhri' k'eejit adan zhrjh veenjit danakhwat'oo goovant'eeh'aa t'oonchy'aa."

#### Thyatira Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Gwadanakhwat'oo

<sup>18</sup> "Thyatira kwaiik'it gwachoo geenjit danakhwat'oo:

Thyatira kwaiik'it gwachoo gwizhit tr'igiinkhii zheh gwats'an zheekat gwich'in najj diiyaant'oo: Jii gwandak t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Gwiti', vandee kq' k'it ch'ahndit ts'a' vakwai' brass ch'ahdok k'it t'inchy'aa.

<sup>19</sup> Deekhwa'in nakhwaashandaii. Nakhweech'et'ig-winiindhan, shik'injuhkhith akhagohnyaq kwaa, sheenjit gwitr'it t'agoh'in ts'a' hi'didlii shaa qh'ij nakhwaashandaii. Tr'ookit shik'injuhkhith daj' deekhwa'ya' ajj andaa t'akhwa'in nakhwaashandaii.

<sup>20</sup> Gaa jii t'ee gwiizuy t'akhwa'in nakhwaihnyaq:

Tr'injaa Jezebel doo'ya' nindhan datthak gwik'it t'ini'in zhyaa nq'h'in, Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii adaanyaq. Sheenjit gwitr'it t'agwah'in najj juu gooveedhidii kwaa haa giichuy ts'a' shih, ch'ik'itiltsj' ts'a' ataiinjii gahtsii chan ga'aa ajj geegoovaqhtan k'it t'igihee'yaa geenjit tsintee-goovahkaii. <sup>21</sup> Datr'agwaanduu gwats'an an-nee-haa'ee geenjit jyaa vaihnyaq gaa juu yeedhidii kwaa haa dhichij ajj akhagoonyaq giitr'ii'ee. <sup>22</sup> Ajjts'a' ajj tr'injaa ts'a' juu yeedhidii kwaa haa dhichij najj khaiinjich'igiheeghit geenjit ajj chehkit gwats'a' t'ee goohaldhal. Jii juk gwik'it t'ishi'yaa, jidii Jezebel haa tr'agwaanduu googwitr'it gwanlii akhagagoonyaq ji' gwizhrjh nakwaa. <sup>23</sup> Juu yaagwitr'it t'agwah'in najj datthak goovehdaa tr'igwihih'aa, ajj ji' t'ee tr'igiinkhii zheh kwaii datthak, shij t'ee nats'ahts'a' ninjich'agadhat ts'a' k'eedegwiichy'aa gwishi'ij ji' giindhan gaashandaii gaagehendaii. Nats'aa googwitr'it gwiinli' gwik'it gooteegwagwaanchy'aa ts'a' goots'an gwahahts'aa t'oonchy'aa.

<sup>24</sup> Gaa Thyatira kwaiik'it gwachoo gwizhit gah dinjii najj tr'agwaanduu geech'agwaqhtan gwik'it nakhwagwitr'it gwiinli' kwaa; Satan jidii gwintsii

gwizhit nagwah'ij aji gaakhwandaii kwaa. Chan du-uyeh jidii gwagwantrii t'akhwa'ya' nohthan kwaa nakhwats'an gwałtsii nakhwahaihyaa kwaa. <sup>25</sup> Gaa jidii akhwa'ij, aji k'ineeheedik gwats'a' gwint'aii ohta'.

<sup>26</sup> Zhit juu gwik'injigwiighit zhit gaiiyigwiltsajii najii ndaagwa'a'aj' gwats'a' datthak deegoo'ya' goovohnya'a najii, Shiti' vats'an t'aih shii'ij aji goovant'eehah'aa: nahkat gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat goovant'eehah'aa, ch'iitsii ts'injyaa haa gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat ts'a' tyah łyh ch'ant'at haa iltsajii tr'akhal ts'a' ch'aazhoo k'it t'igiheenjyaa. Sa' vanh nee'aa chan goovant'eehah'aa gaiiyigwigwit-sajii gwigweheechy'aa geenjit.

<sup>29</sup> Nakhwadzee gwanlii ji', Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa tr'igiinkhii zheh kwaii dahnya'a gwadqohk'ii!"

### Sardis Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Danakhwat'oo

**3** "Sardis kwaiik'it gwachoo gwizhit tr'igiinkhii zheh gwizheekat gwich'in eenjit danakhwat'oo, Jii ginjik t'ee zhit juu Vit'eegwijyachy'aa vats'an ch'an'ky'aa 7 di'ij ts'a' sa' 7 ts'an t'inchy'aa. Deekhwa'in nakhwaashandaii; tyaa shik'injuhkhit k'it t'akhwa'in gaa sheenjit gwitr'it t'agoh'in kwaa. <sup>2</sup> Khakeekhwa'aji ts'a' nakhwagwik'injigwiighit an heelyaa gwehkji niint'aii nohtsii. Aji deekhwa'ya', Vit'eegwijyachy'aa vandee ts'a' gēhdaa tr'oojik kwaa t'oonchy'aa. <sup>3</sup> Jidii geenakhtarootin ts'a' gohth'ak kwaii datthak gaanoondaii; aji gwik'eegahohthat ts'a' nakhwat'agwaanduu ts'an an-needq'ee. Jii gwats'a' khakeekhwa'aji kwaa ji', dinjii ch'iheen'ij geenjit neech'ahaan'ik gwik'it nakhwa-neech'ahal'ya ts'a' aji nijin ji' t'ishi'ya gaakhwandaii kwaa t'oonchy'aa.

<sup>4</sup> "Gaa Sardis kwaiik'it gwachoo gwizhit, nakhwalat najii zhrjh nakhwagwach'aa daagaji oh'ij, tr'agwaanduu nakhwagwitr'it gwanlii kwaa geh'an. Aji nakhwagwach'aa daagaji haa shaa oh'al, jyaa dagwaht'oo nakhweegoo'aii geh'an. <sup>5</sup> Zhit juu gwik'injigwiighit zhit gaiiyigwiltsajii najii t'ee gwach'aa daagaji shroodiinyaa nahaazhyaa, ts'a' duuyeh dehty'aa zhit khit gwandaii ndaana'a'aj' kwaa gihee'ya geenjit goovoozhri' danakhwat'oo ts'an goovoozhri' giheehih'aji. Shiti' ts'a' vizheekat gwich'in najii andah shats'an giinlii goovahaihyaa t'oonchy'aa.

<sup>6</sup> "Nakhwadzee gwanlii ji' jii Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa aji tr'igiinkhii zheh najii dahnya'a gwadqohk'ii!"

### Philadelphia Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Danakhwat'oo

<sup>7</sup> "Philadelphia kwaiik'it gwachoo gwizhit tr'igiinkhii zheh gwizheekat gwich'in eenjit danakhwat'oo:

Jii ginjik t'ee zhit juu shroodiinyaa ts'a' h'ididlii nilii aji vats'an t'inchy'aa. Yeenii King David vilidlii khalzhii, ts'a' nijin gindeinvyaa gich'idiintin ji' duuyeh ch'ihlee gaa anganahjii, ts'a' nijin anganahjik ji', duuyeh ch'ihlee gaa geech'adanchji. <sup>8</sup> Deekhwa'in nakhwaashandaii; t'aih natsal zhrjh akhwa'ij, jidii

geenakhwaltan k'it qohdaii ts'a' shaakhwandaii kwaa chan dohnya'a kwaa nakhwaashandaii. Gindeinvyaa nakhwandah gehdeintin, aji ch'ihlee gaa duuyeh anyinahjii reh. <sup>9</sup> Ch'oodqohk'ij! Aji dinjii lejii khaihlok Satan eenjit gwitr'it t'agwagwah'in t'iginchy'aa. Goots'it haa Jews tr'inlii ginya'a gaa Jews ginlii kwaa t'iginya'a, nakhwats'a' nagoohihyaa ts'a' nakhwakwaiichan nihkiinagwagwahah'aa goohaltsyaa. Datthak ts'a' neet'ihthan gaageheendaii.

<sup>10</sup> Deekhwa'in nakhwaihnyaa gwik'it t'akhwa'in geh'an jii gwigweheetrii nagwahaadhal aji gwits'ij nakhwak'eehaatyaa. Jii t'ee dzaa nankat gwidinji' datthak gwahah'ya, dat'agwaanduu ts'an fihts'eedagahaa'ee ji' geenjit.

<sup>11</sup> "Niighit kwaa nineehihdyaa t'oonchy'aa, ts'a' nakhwagwik'injigwiighit gwint'aii ohta', nakhwagwik'injigwiighit zhit gaiiyidhohtsajii nakhwats'ij tr'ooheendal gwits'ij gwak'qohhtii. <sup>12</sup> Juu gwik'injigwiighit zhit gaiiyigwiltsajii najii Shivit'eegwijyachy'aa Vakharigidiinji Zheh dachan ndak goota' k'it t'iginchy'aa goohaltsyaa ts'a' duuyeh gihteegihijyaa. Gookat Shivit'eegwijyachy'aa voozhri' dihiht'oo ts'a' Shivit'eegwijyachy'aa vakwaiik'it goozhri' chan gookat dihiht'oo, aji t'ee Jerusalem kwaiik'it gwachoo k'eejit, jii t'ee zheekat gwats'an Shivit'eegwijyachy'aa vats'a' oodaa gweheenjyaa. Shoozhri' k'eejit chan gookat dihiht'oo.

<sup>13</sup> "Nakhwadzee gwanlii ji', Ch'an'ky'aa Shroodiinyaa aji tr'igiinkhii zheh najii dahnya'a gwadqohk'ii."

### Laodicea Kwaiik'it Gwachoo Eenjit Danakhwat'oo

<sup>14</sup> "Laodicea kwaiik'it gwachoo gwizhit tr'igiinkhii zheh gwizheekat gwich'in eenjit danakhwat'oo:

Jii ginjik t'ee zhit juu tr'oozhrii ts'a' Amen, gwik'it gooli'! varahnya'a vats'an, juu khit ts'a' h'ideegwidlii haa Vit'eegwijyachy'aa eegwaandak vik'iighai' Vit'eegwijyachy'aa jidii datthak gwiltsajii.

<sup>15</sup> Deekhwazhit nakhwaa shandaii; nink'oo akwat nindhaa qhtji nakhwaashandaii. Aji gwik'it t'ohchy'aa kwaa ji' nihthan. <sup>16</sup> Gaa nink'oo akwat nindhaa qhtji kwaa ts'a' chuy'ningyu' aji k'it t'ohchy'aa geh'an shighit gwats'an neenakhwahazhrik t'oonchy'aa. <sup>17</sup> Nakhwalaraa gwanlii ts'a' gwintsii sheegoo'aii haa gwinleji gwat'aalchy'aa kwaa dohnya'a, gaa nakhwaashroonchy'aa kwaa ts'a' nakhwadiveegwiizuy! Neeshroonchy'aa, nakhwagwach'aa kwaa ts'a' nakhwaagweech'in kwaa aji gaakhwandaii kwaa. <sup>18</sup> Kii daatsik (gold) ch'andaa daat'oo, kii shroodiinyaa nilii, aji shats'an ohkwat nakhwaihnyaa' jaghaii? Shji Vit'eegwijyachy'aa shandee ts'a' gwintsii nakhweegwehe'aa geenjit. Ts'ehdan dook'ij aji gwa'oozhii ts'ij gwach'aa daagaji nahoozhya geenjit ohkwat. Gwahoh'ya geenjit chan ch'oondaj' nakhwandee t'ireheelyaa aji ohkwat. <sup>19</sup> Juu gooveenjit ch'et'igwiniindhan sh'ij najii gwiizuy t'igiizhit goovahaihyaa ts'a' goovaha'trii. h'ideegwidlii qhtji t'ee nakhwa-tr'agwaanduu ts'an fihts'eedq'ee. <sup>20</sup> Gindeinvyaa

ganleerahnai ch'oodoqohk'iji! Juu shideezhuh di-itth'ak ts'a' gehdeintin ji', vizheh nihdeehihshyaa ts'a' vaa neech'ihih'aa, ts'a' geedan chan shaa neech'igehee'aa t'oonchy'aa. <sup>21</sup> Juu gwik'injiighit zhit gaiiyigwiłtsajj t'ee k'eedeegwaadhat ihłii ts'a' vakat doiidii zhat sheeghaii shriits'ajj heedyaa, Shiti' k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ajj veeghaii dhi-idii gwik'it.

<sup>22</sup> "Nakhwadzee gwanlıi ji', jii Ch'ankey'aa Shroodiinyaa tr'igiinkhii zheh najj dahnyaa gwadoqohk'ii!"

### Zheezhit

**4** Izhit zhat daj', shandee ts'a' gwigweelkij ts'a' zheekat gindeinyaa gehdeintin gwał'ya', ts'a' gwideezhuh trumpet k'it ch'idlii hahchik ajj gwehkij daj' shats'a' ginkhii dihtth'ak chy'aa, "Oozhaa shats'a' hinkhaii ajjt'eę jii deegweheenjyaa nats'a' gwagwahak'ya." shahnyaa. <sup>2</sup> Gwagwahkhan Ch'ankey'aa Shroodiinyaa shizhit t'iizhit ts'a' deesho'ya' shoonyaa datthak gwik'it t'ishi'in. Zheekat gwizhit k'eedeegwaraadhat ts'a' vakat daraadii kat ch'ihłee doodii gwał'in. <sup>3</sup> Kii daat'oo Jasper (green) ts'a' cornelian (red) k'it ch'ahndit, ts'a' k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii chan kii daat'oo (emerald) shreevyaa k'it veelin datthak needhe'ee. <sup>4</sup> Ajj k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii veelin datthak 24 najj k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii dhidlii ajj kat ch'anjaa kjh dilk'ii 24 najj ch'adak ik daagajj nagaazhii ts'a' gooki' kat tseh gold haa iltsajj doo'aa. <sup>5</sup> Ajj k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'an nahtan kwan haadhak, gwideezhuh dihtth'ak ts'a' nahtan hahchik. K'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ehdaa dachan tsii kq' daak'a' (7) dhidlii, ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa vats'an Ch'ankey'aa (7) k'eedeegwaadhat k'it t'iginchy'aa. <sup>6</sup> Ajj ts'a' k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii vėhdaa chųy choo inju' nahdrin gwaraah'in k'it t'inchy'aa.

K'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii gweelin nigwi-in'ee gwandaii dqq (4) Vit'eegwijyahchy'aa iltsajj kwaii dilk'ii, ch'andee zhrjh giinlii. <sup>7</sup> Tr'ookit ajj Lion gwich'in; gwats'ajj chan aak'ii ch'izhir tsal k'it viyiichy'aa; gwats'ajj tik ajj dinjii nin k'it viyiichy'a'; ts'a' gwats'ajj dqq ch'izhin zheetii nihiniit'ee k'it viyiichy'a'. <sup>8</sup> Jii gwandaii Vit'eegwijyahchy'aa yiłtsajj kwaii gootee gwagwaanchy'aa ch'it'ee nihk'iitik (6) gii'jii ts'a' ch'andee zhrjh giinlii. Goovat ts'a' goovant'ih haa datthak ch'andee goodlii. Drin, tqđ haa ch'igidlii gwizhrjh t'iginyyaa:

"Shroodiinyaa, shroodiinyaa, shroodiinyaa,  
K'eedeegwaadhat Vit'eegwijyahchy'aa łyaa jiintsii.  
Juu inli', juu nilii ts'a' juu nineeheedyaa!"

<sup>9</sup> Gwandaii dqq (4) Vit'eegwijyahchy'aa iltsajj kwaii zhit juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' vich'eegwahndit, deegihł'ee ts'a' mahsi' ginyaa haa ch'igidlii. Juu khıt ts'a' khıt geenjit gwandaii. Nijin jyaa digii'in daj', <sup>10</sup> ch'anjaa kjh dilk'ii 24 najj juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' nikiigwagwah'ee, ts'a' juu khıt ts'a' khıt geenjit gwandaii ts'a' khagidiinjii gwi-

izhit ch'igidlii. K'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ehdaa gooki' kat doo'aa gwats'a' gihłjil ts'a' t'iginyyaa.

<sup>11</sup> "Diik'eegwaadhat ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa łyaa jiiintsii,

ch'eegwahndit, nirihł'ee ts'a' t'aih haa ni'yya geenjit. Jidii datthak dhałtsajj ts'a' nik'iighai' giltsajj ts'a' gwandaii gi'jii."

### Dęhtly'aa Nakhwadqq Vakı Ch'adanakhwat'oo, ts'a' Divii Gii

**5** Juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii vanli' shriits'ajj dęhtly'aa nakhwadqq vakat

ch'adanakhwat'oo ootą' nał'in: ajj nihts'jii vakat ch'adanakhwat'oo ts'a' 7 aanchy'aa nihłaghwadzii.

<sup>2</sup> ts'a' zheekat gwich'in vat'aa gwanlıi ts'a' gwint'aa khaginkhee nał'in, "Juu dee dęhtly'aa nakhwadqq nihłaghwadzii nihky'aa ooheendal geenjit gwintsii veegoo'aa?" <sup>3</sup> Gaa dzaa zheekat, akwat nankat, akwat

oozhak nan t'eh ch'ihłee gaa nakwaa. Juu dee dęhtly'aa nakhwadqq nihky'aa ooheendal ts'a' yakat gwahah'ya! <sup>4</sup> Ch'ihłee gaa dęhtly'aa nakhwadqq nihky'aa ooheendal geenjit veegoo'aa agwarah'ajj kwaa geenjit łyaa gwint'oo ihtree. <sup>5</sup> Ajjt'eę ch'anjaa ch'ihłak t'ashahnyaa, "Intree kwaa, gwah'in! Judah vizheeneedijii ts'an lion k'eedeegwaadhat nint'aa nilii, ajj King David ts'an deedhaa, dinjii vaagwiindaii nilii t'ee tr'aanduu gaiiyi'łtsajj ajj geh'an dęhtly'aa nakhwadqq kat 7 łangwidhidzii nihky'aa hoondal geenjit t'aih di'jii t'inchy'aa."

<sup>6</sup> Ajj k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii t'an Divii Gii nadhat nał'in daj' veelin gwandaii dqq Vit'eegwijyahchy'aa iltsajj kwaii ts'a' ch'anjaa najj haa neelzhii nał'in. Ajj Divii Gii tr'iłkhwałj k'it t'inchy'aa. <sup>7</sup> Viji' 7 gwanlıi ts'a' vandee 7 chan gwanlıi. Ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa vats'an Ch'ankey'aa Shroodiinyaa 7 dzaa nankat nihky'aa datthak gwats'a' nagoovinlii. <sup>8</sup> Ajj divii gii, zhit juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii vanli' shriits'ajj gwats'an dęhtly'aa nakhwadqq oonjik. <sup>9</sup> Jyaa diizhit daj', gwandaii dqq 4 Vit'eegwijyahchy'aa iltsajj ts'a' ch'anjaa 24 najj haa giikwaiichan nikiigwigwiint-thaii. Gooteegwagwaanchy'aa ts'a' harp ts'a' tyah ghoo gold nilii vizhit gwanzhłh tr'ahk'an daj' gwinzii vagwaatsan deedaan'aa neegahaazhik. Ajj Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj jidii geenjit khagidiinjii kwaii t'inchy'aa. <sup>9</sup> Ch'ilik k'eejit chan igiili:

"Nan t'ee dęhtly'aa nakhwadqq oołiindal  
ts'a' nihłaghwadzii nihky'aa oołiindal geenjit  
gwintsii neegoo'aa.

Naroolkwaii ts'a' dinjii neezheeneedijii,  
googinjik, nahkat, ts'a' dinjii nihłehjuk t'iichy'aa najj  
Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj neehezhiı geenjit  
naroolkwaii.

<sup>10</sup> Vit'eegwijyahchy'aa vitsyaa giheelyaa geenjit  
K'eedeegwaadhat Veegwini'ee geenjit ginkhii good-  
hałtsajj

ts'a' nankat gwats'a' k'eedeegwagwahadhat."

<sup>11</sup> Chan neegwaal'ya' akhai' zheekat gwich'in thou-  
sands ts'a' millions najj dihtth'ak! ts'a' Vit'eegwi-

iyahchy'aa gwandaii dɔɔ 4 iltsajj ts'a' ch'anjaa 24 najj haa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii eelin nigeelzhii, <sup>12</sup> ts'a' gwideezhuh haa gwint'arii ch'igidlii: "Divii gii, t'aih, gwintsii veegoo'arii, gwizhij kwaii vats'an heelyaa geenjit tr'ookhwajj ts'a' deerahoh'ee, vats'a' ch'eegwahndit, gooli!"

<sup>13</sup> Ts'a' zheekat, nankat, oozhak nan t'eh, ts'a' chuy choo zhit gwandaii hahchik dihtth'ak, jidii gwandaii datthak ch'igidlii gwiihtth'ak:

"Juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii Ts'a' Divii Gii haa goots'a' deerahoh'ee, ch'eegwahndit ts'a' t'aih jiintsii

khith ts'a' khith geenjit vats'a' gooli!"

<sup>14</sup> Vit'eegwijyahchy'aa gwandaii dɔɔ (4) iltsajj najj gwidii ginkhii "Amen, gwik'it gooli!" ginyaq, ts'a' ch'anjaa 24 najj nikiigwigiwintthaii ts'a' deegih'ee.

### Langwidhidzii Kwaii

**6** Ajit'ee divii gii, zhit 7 langwidhidzii ts'an ch'ihlak tr'ookit nihky'aa oonjik na'in ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwandaii dɔɔ (4) iltsajj ch'ih'ee gwideezhuh nahtan hahchik k'it "Aanaai!" nyaq dihtth'ak. <sup>2</sup> Gwa'in akhai' dinjii k'itai' oota' ts'a' diiki' kat doo'arii naa'arii ts'a' fajj choh daagajj kat doodii na'in. Gaiiyigwiłtsajj ts'a' chan hee gaiiyigwahahsya'aa geenjit gwats'a' ahaa k'it t'ii'in.

<sup>3</sup> Ajit'ee Divii Gii ligwidhidzii (second) gwats'ajj nihky'aa oonjik; ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwandaii dɔɔ (4) iltsajj gwats'ajj dhidii, "Aanaai!" nyaq dihtth'ak.

<sup>4</sup> Ch'izhii fajj choh daatsik gwats'an tr'iinzhii na'in. Juu yakat doodii ajj dzaa nankat nihleeriighan gwahahtsya'aa geenjit t'aih vant'eerin'ajj, dinjii najj nihleegi-heeghan geenjit. Shriichoo veek'i' neekwaii gwanlii vant'eerintin lee.

<sup>5</sup> T'ee Divii Gii ligwidhidzii tik dha'arii nihky'aa oonjik ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwandaii dɔɔ iltsajj ajj tik dhidii "Aanaai!" nyaq dihtth'ak, gwa'in akhai' fajj choh azhrajj na'in. Juu yakat doodii ajj danli' zhit vaagwik'ee ch'agwarahdii (scale) oota' na'in. <sup>6</sup> Zhit Vit'eegwijyahchy'aa gwandaii dɔɔ (4) iltsajj najj ts'an ch'iihahchik ts'a' jyaa digwinyaq gwiihtth'ak: "Drin ch'ihlak gwitr'it t'agwarah'ya' geenjit t'oo nilshij (Wheat) ch'ihlak quart aanchy'aa gwaroonkwat, ts'a' gwitr'it t'agwarah'ya' geenjit barley haa quart tik aanchy'aa gwaroonkwat. Gaa zhit Olive ts'iiivii ts'a' jak choh deek'it kwaii haa an gohtsya'aa shrɔ'!" nyaq.

<sup>7</sup> T'ee Divii Gii ligwidhidzii dɔɔ dha'arii nihky'aa oonjik; ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwandaii iltsajj ajj dɔɔ dhidii, "Aanaai!" nyaq dihtth'ak! <sup>8</sup> Gwa'in akhai', fajj choh avee (pale green) k'it t'inchy'aa na'in. Juu yakat doodii t'ee ch'ichj' ts'a' ch'ichj' deek'it (Hades) varahnyaq, gwantii nahgwan ahaa. Dzaa nankat ¼ gwats'a' k'eedeegwaadhat gooriłtsajj lee. Nihleeriighan, shih kwaa nagwahaadhal, ts'ik nihlehjuk t'iichy'aa ts'a' nin iizuy kwaii haa dinjii giheeghaa geenjit.

<sup>9</sup> Ajit'ee Divii Gii ligwidhidzii ch'ihloanli' (5) dha'arii nihky'aa oonjik. Ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) gwit'eh, juu Vit'eegwijyahchy'aa viginjik gweedhaa

datthak eegwaandak ts'a' ti'didlii haa gwagwah'ya' ts'a' geegwagwaandak najj goovanky'aa na'in. <sup>10</sup> Gwint'arii gazhral haa jyaa diginyaq: "Shroodiinyaq ts'a' ti'didlii, Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii! Dahthee ji' dzaa nankat gwidinjii najj khaiinjich'agoohahthat ts'a' goohaankat t'oonchy'aa diigeekhwajj geenjit?" <sup>11</sup> Gooteegwagwaanchy'aa ts'a' ch'adak ik daagajj ninjyaa goovant'eerinlii ts'a' tth'arii hee gwintsal nagoodhoo'in goorahnyaq. Dahthee juu slave nilii ts'a' gwik'injiighit najj daanchy'aa Vit'eegwijyahchy'aa googha' goovonya'aa agwaanchy'aa giheeghaa gwats'a'. Ajj gwik'it t'ihheechy'aa.

<sup>12</sup> Ts'a' Divii Gii langwidhidzii nihk'iitik (6) dha'arii nihky'aa goonjik. Izhit, nan gwint'arii daatrat, ts'a' drin oozhrii chan gwach'aa zhrājih veediłtsuu k'it azhrajj naanaai, ts'a' tɔɔ oozhrii datthak chan dah daatsik k'it daatsik naanaai. <sup>13</sup> Sa' kwaii oodaa dzaa nankat gwats'a' niinjil, gwint'arii ahtr'arii haa ts'iiivii ts'an Figs di-neezhri' kwaa neiinjil k'it t'izhit. <sup>14</sup> Dehtly'aa neeraandɔɔ k'it zheetii k'igwaanaii, ts'a' zhit ddhah ts'a' njuu kwaii datthak giheehaajil. <sup>15</sup> T'ee nankat gwats'an nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat choo najj, k'eedeegwaadhat najj, ts'a' niveet'ah'in khaihkwaii najj, gwintsii gooveegoo'arii ts'a' goot'arii gwanlii najj, slaves najj ts'a' slave nilii kwaa najj datthak ddhah kat kii t'eh ts'a' ch'a'an gwizhit gweedii goh'ik ch'agaajj. <sup>16</sup> Zhit ddhah ts'a' kii haa ts'a' gazhral jyaa diginyaq, "Juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' Divii Gii vik'ijj gwanlii najj diigahah'ya' gwits'ij' diik'aa needaanghyii." ginyaq. <sup>17</sup> Gook'ijj gwanlii geh'an googwantrii drin teegoodhat, ts'a' juu dee goots'ij' t'ihheechy'aa?

### Israel Gwich'in 144,000 Najj

**7** Jii ajit'ee zheekat gwich'in dɔɔ (4) najj dzaa nankat yeenihjyaa, yeedihjyaa, gach'aha'at ts'ajj ts'a' neech'ee'aa ts'ajj gwats'an dzaa nankat akwat chuy choh kat akwat ts'iiivii tee neeheentr'arii kwaa geenjit ahtr'arii ji' goota'. <sup>2</sup> ts'a' gach'aha'at ts'ajj gwats'an zheekat gwich'in ch'izhii na'in, Vit'eegwijyahchy'aa khith gwandaii langwidhidzii oota'. Zhit zheekat gwich'in dɔɔ (4) najj ts'a' gwint'arii khaginkhee, Vit'eegwijyahchy'aa dzaa nankat ts'a' chuy choh kat an gwagwahahsya'aa geenjit goots'an gwiltsajj. <sup>3</sup> "Dzaa nankat, chuy choh, akwat ts'iiivii kwaii an ohtsya'aa shrɔ', dahthee Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwitr'it t'agwah'in najj goovants'at kat gwireheegwat gwats'a'." Zheekat gwich'in jyaa nyaq. <sup>4</sup> ts'a' zhit juu goovants'at kat Vit'eegwijyahchy'aa eenjit gwaraagwat najj 144,000 agaanchy'aa sharahnyaq shaagwaraandak. Ajj najj t'ee Israel gwich'in neezheedijii (12) najj ts'an digeedhaa.

<sup>5</sup> Judah, Reuben, Gad, Asher, Naphtali, Manasseh, Simeon, Levi, Issachar, Zebulun, Joseph, ts'a' Benjamin najj gootee gwagwaanchy'aa ts'a' goots'an 12,000 najj neezheedijii.

### Gəhdaa Kwaa Dinjii Lejj Leelji

<sup>9</sup> Jii ajjitt'ēē gwaf'in akhai' gəhdaa kwaa dinjii lejj leelji gwaf'in, ch'ihlee gaa duuyeh gweechyaa t'ihnyaa! Datthak ts'a' dinjii nihlehjuk t'iichy'aa, dinjii neezheeneedijii, nahkat gwats'an, ts'a' ginjik nihlehjuk t'iichy'aa najj ginlii ts'a' k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' Divii Gii haa əhdaa ch'adək ik daagajj ninjyaa nagaazhii ts'a' ts'iivii tthoochyah (palm) gootə' ts'a' nigeelzhii.

<sup>10</sup> Gwint'aai gwideezhuh haa jyaa diginyaa, "Vit'eegwijyahchy'aa vats'an neereezhii, juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' Divii Gii ts'an ahaa!" <sup>11</sup> Zheekat gwich'in najj datthak, ch'anjaa kjh dilk'ii 24 najj, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwandaii dɔɔ (4) ittsajj najj datthak k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii eelin nigeelzhii. T'ēē giits'a' nikiigwiintthaii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deegehi'ee,

<sup>12</sup> "Amen!, deerahoh'ee, ch'eegwəhndit vaa gooli', gwizhjh oo'j', vats'a' mahs'i', t'aih ts'a' jiintsii kwaii Vit'eegwijyahchy'aa khit ts'a' khit geenjit vats'an nilii!  
Amen!"

ginyaa.

<sup>13</sup> Ch'anjaa ch'ihlee shəqəhkat, "Jii dinjii ch'adək ik daagajj ninjyaa nagaazhii najj juu t'igiinchy'aa? Nijin gwats'an tr'igiinjil t'igiinchy'aa?" Ginyaa.

<sup>14</sup> "Gaashandaii kwaa, niyinjihoh'ee, nan gaanandaii t'oonchy'aa," vaihnyaa.

Ts'a' jyaa shahnyaa, "Jii dinjii najj t'ee googwantrii khaiinjich'areheedhat khaiinjich'agoohoodhat najj t'ig-inchy'aa. Dach'adək ik ninjyaa k'eech'agahtryaa haa Divii Gii vadaa zhit daagajj giyiitstajj najj t'iginchy'aa.

<sup>15</sup> Izhit geh'an Vit'eegwijyahchy'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii əhdaa nagadhat ts'a' drin, tɔɔ haa Vakharigidiiinjii Zheh gwizhit giyeenjijit gwitr'it t'agwagwah'in t'igii'in. Zhit juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii kat doodii t'ee goovaahelyaa ts'a' tsint'igeheeyyaa gwits'j' gook'eehahtyaa t'inchy'aa. <sup>16</sup> Duuyeh ch'ihlok gaa goozhit gwit's'ik ts'a' chuy gahjij; drin oozhrii ts'an chan duuyeh gwadhah goovahchy'aa t'oonchy'aa. <sup>17</sup> Divii Gii k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii gwat'an dhidii ajj goodivii k'aqhtii heelyaa geh'an nants'an chuy hanlaih ajj gwandaii gwats'an ahtsii ts'a' goots'ii heekhaa, ts'a' goots'ijj ahaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa goovandee gwats'an gootree chuy ach'ahahjii t'oonchy'aa."

### Langwidhidzii (7th)

**8** Nijin Divii Gii (7th) langwidhidzii nihky'aa oonjik daj' zheekat ½ hr. datthak ɭəə ch'ihahchijj kwaa.

<sup>2</sup> Ajjitt'ēē zheekat gwich'in (7) najj Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' nigeelzhii ts'a' 7 trumpets chan goovant'eerinlii gwaf'in.

<sup>3</sup> Ch'izhii zheekat gwich'in tyah ghoo gold nilii vizhit gwanzhjh gwinzii vagwaatsan tr'ahk'an ootə', k'ii'ee tr'iizhii ts'a' ataiinjii tr'ahtsii deek'it (Altar) ts'a' nadhat. Gwanzhjh gwinzii vagwaatsan lejj vant'eerinlii, ajj

Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj khagidiinjii najj tee reheelyaa ts'a' ataiinjii tr'ahtsii deek'it kii gold haa gwiltstajj ajj k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii əhdaa dha'aii kat nirehee'aa geenjit. <sup>4</sup> Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj khagidiinjii ajj zheekat gwich'in, Vit'eegwijyahchy'aa əhdaa nadhat ts'a' gwanzhjh gwinzii vagwaatsan ahk'an ajj ts'an ɭət k'iidak t'ii'in ajj ɭət zhit haahjil. <sup>5</sup> Ajjitt'ēē zheekat gwich'in gwanzhjh gwinzii vagwaatsan vizhit tr'ahk'an tyah ghoo oonjik, ataiinjii tr'ahtsii deek'it gwats'an kɔ' daak'a' yizhit t'inlik, ts'a' oozhak nankat gwats'a' yihilt'ik. Ajj ts'an dzaa nankat, nahtan hahchik ts'a' nahtan kwan haadhak gwiizhik gwideezhuh dihtth'ak ts'a' nan gwint'aai daatrat.

### Trumpets Ch'idlii

<sup>6</sup> Ajjitt'ēē zheekat gwich'in seven najj trumpets seven zhit giheezhool geenjit shriitr'agwagwah'ajj.

<sup>7</sup> Tr'ookit zheekat gwich'in da-trumpet zhiinzhol. Ch'anlyh, kɔ' haa vatee dah k'iidaq nankat ninlaih. Dzaa nankat ⅓ datthak dhik'in. Gwanzhjh ⅓ datthak, ts'a' ts'iivii ⅓ datthak haa dhik'in.

<sup>8</sup> Ajjitt'ēē gwats'ajj zheekat gwich'in second nilii da-trumpet zhiinzhol. Ddhah choo k'it t'inchy'aa ak'an oonda chuy choo zhit tr'aqhnajj. Chuy choo ⅓ datthak dah naanaih. <sup>9</sup> Chuy choo vizhit nin gwandaii ⅓ datthak kwaa goodlit, ts'a' vakat tr'ihchoo choh ⅓ chan an dhidlit.

<sup>10</sup> T'ēē zheekat gwich'in third nilii da-trumpet zhiinzhol. Akhai' sə' choo, gahtsii kɔ' daak'a' k'it t'inchy'aa ooda zhee zhit gwats'an tr'aanaih, ts'a' nan ts'an chuy haiilaii, ts'a' han gwinjik ⅓ gwakat naanaih an gwiltstajj. <sup>11</sup> (Ajj sə' choo t'ee "Tr'aakaih" oozhii.) chuy ⅓ datthak tr'aakaih naanaih ts'a' dinjii lejj najj giikhiinii haa nigijnjik, tr'aakaih naanaih geh'an.

<sup>12</sup> T'ēē zheekat gwich'in dɔɔ (4th) nilii da-trumpet zhiinzhol. Ajj geh'an goo'adrii 1⅓ datthak adrii kwaa nagwaanajj; drin ⅓ datthak ts'a' tɔɔ ⅓ datthak ch'aadrii kwaa.

<sup>13</sup> T'ēē gwaf'in ts'a' oodak niighit ch'izhin nihiniit'ee azhral haa t'inyaa dihtth'ak, "Gwagwantrii! Gwagwantrii! Dzaa nankat gwidinjii najj deegwaht'oo gooveenjijit gwigweheetrii li', nijin zhit ch'izhii zheekat gwich'in tik najj da-trumpet zhit giinzhol ji'."

**9** T'ēē zheekat gwich'in fifth nilii da-trumpet zhiinzhol. Akhai' sə' ooda nankat naanaih na'in, ts'a' oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwilidlii vant'eerinlii. <sup>2</sup> Ajj sə', oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gehdeintin, ts'a' oozhaa ɭət gwanlii, ch'iitsii choo zhit gwaak'a' ts'an ɭət gwanlii k'it t'igwii'in; drin oozhrii vats'an ch'aadrii ts'a' zhit tr'ihizhree datthak, oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwats'an ɭət gwanlii haa tɔɔ goodlit. <sup>3</sup> Ch'ahahsak choo (Locust) ajj ɭət zhit gwats'an nankat vagooodlit ts'a' scorpions t'aih goots'an dhidlit k'it t'inchy'aa haa t'aih goots'an dhidlit. <sup>4</sup> T'oo, ts'iivii akwat ch'izhii gwanzhjh kwaii an ohtsyaa shrɔ' gooraiinyə'; juu vants'at kat Vit'eegwijyahchy'aa k'iighai' goohohgwat kwaa najj zhrjh ts'oodhat goovahnyaa. <sup>5</sup> Ch'ahahsak choo (Locust) kwaii jii dinjii najj duuyeh əhdaa tr'agwagwa'aii



goo'aai, gaa shreenanh 5 months gahkhyuk khaiinjich'igoogahahthat. Scorpion haank'at k'it lyaa nijin khaiinjich'igiighit daj' aji gwideek'it gwik'it gwits'ik. <sup>6</sup> Aji five months gwideezhat dinjii giheeghaa gwankee gwagwahah'aa gaa duuyeh gwik'it t'igii'in. Narooghit gihee'yaa gaa ch'ichj' duuyeh gah'in.

<sup>7</sup> Ch'ahahsak choo (Locust) kwaii aji taji choh nihteerighan eenjit tr'iileji nilii k'it t'igiinchy'aa; gooki' kat doo'aai, kii daatsik daat'oo gold k'it t'inchy'aa, ts'a' goonin chan dinjii inin k'it t'inchy'aa. <sup>8</sup> Gookiighai', tr'injaa kiighai' k'it t'inchy'aa, googho' chan lion gho' k'it t'inchy'aa. <sup>9</sup> Goodrihtsii, ch'iitsii chyah dhitin k'it t'inchy'aa, ts'a' digit'ee haa deegwagwahtsai' daj' khat vit'ee hihst'eedeedaa, taji choh neeyihilluu k'it hahchik. <sup>10</sup> Scorpions k'it gootsj' tsii tahtsal haa gahank'at ts'a' aji digitsj' haa t'ee t'aih gii'ji, dinjii naji five months gwideezhat ts'agahahtthat geenjit. <sup>11</sup> K'eedeegwaadhah choo goots'a' k'eedeegwaadhah gii'ji, aji't'ee, oozhak gwit'eh goo'aai kwaa gwizheekat gwich'in gwats'a' k'eedeegwaadhah. Voozhri' Hebrew ginjik zhit Abaddon oozhrii, ts'a' Greek ginjik zhit chan Apollyon oozhrii. ("An gwahtsii" gwinyaa t'igwinyaa.)

<sup>12</sup> Tr'ookit googwantrii geht'ee goodhat; aji't'ee gwats'aji neekwaii googwantrii tth'aai hee gwarahaa'yaa goo'aai.

<sup>13</sup> Aji't'ee zheekat gwich'in 6th nilii da-trumpet zhi-inzhoh. Vit'eegwijyahchy'aa vohdaa vakaii'aa chil'ee dha'aai, aji't'ee gwanzhij gwinzii vagwaatsan vakat daak'a' gold haa iltasji vats'an dōō (4) gwikhyu gwats'an gwideezhuh dihtth'ak. <sup>14</sup> Aji gwideezhuh zheekat gwich'in sixth nilii t'ahnyaa, "Zheekat gwich'in dōō (4) naji Euphrates han gwinjik gwintsii geeghai dakhwachaa naji dineegoovin'at!" yahnyaa. <sup>15</sup> Aji zheekat gwich'in dōō naji dineegoogin'at; juk drin gwizhit jii hour gweedhaa, shree drin zhit shreenanh gweedhaa gwizhit 1/3 dinjii nihthjuk daazhyaa gi-heeghaa geenjit tr'iileji gooveenjit goo'aai.

<sup>16</sup> Niveet'ah'in taji choh kat doodii naji, two hundred million agaanchy'aa sharahnyaa. <sup>17</sup> Dinjii naji taji choh kat digeel'ii; goodrihtsii ch'iitsii tyah dhitin aji kō' k'it daatsik, kii sapphire k'it ch'ahth'oo (blue), ts'a' sulfur k'it atsōō, aji shandee ts'a' gwigwiikji na'in. Taji choh gii-ki', lion ki' k'it viheechy'a' ts'a' googhit gwats'an kō', fat, ts'a' sulfur kwaii tr'ijyaa. <sup>18</sup> Kō', fat, ts'a' sulfur haa taji choh vighit gwats'an tr'ijyaa haa gwik'iighai' dzaa nankat dinjii naji nihthjuk daazhyaa 1/3 datthak iinghan. <sup>19</sup> Aji taji choh vighit, ts'a' vitsj' kwaii dinjii gi-heeghaa geenjit t'aih gii'ji. Gootsj' gyuu choh kiitth'an k'it t'inchy'aa ts'a' dinjii ts'agahahtthaa geenjit gi-it'ahchy'aa.

<sup>20</sup> Zhit dinjii nihthjuk daazhyaa jii kwaii k'iighai' kō', fat ts'a' sulfur haa gooringhan kwaa naji, ch'ik'itiltsj' kwaii ideenjit gitsaji ts'j' an-needagaa'ee kwaa. Ch'ankey'aa iizuu ts'a' khadigiinjii akhagagoonyaa kwaa ts'a' ch'ik'itiltsj' gold, silver, bronze, kii, ts'a' traah haa iltasji gihi'ee chan akhagagoonyaa kwaa, aji naji t'ee gwagwah'in kwaa, akwat ch'igii'th'ak kwaa, akwat khyu' neehiidal naji t'inchy'aa. <sup>21</sup> Dinjii gaghan, dinjii

ts'a' dagazhan, ch'aa'oihchj' zhrjh giindhan, akwat ch'agan'ji kwaii gaa gwits'j' needagaan'ee kwaa.

### Zheekat Gwich'in ts'a' Dēhtly'aa Nakhwadōō Tsal Haa.

**10** Zheekat gwich'in niint'aai, zheezhit gwats'an k'iidaa ahaa na'in. Zheek'oh vanooljik k'it t'inchy'aa ts'a' viki' eelin chan shreevyaa nakhwat'aai; vinin drin oozhrii k'it adrii, ts'a' vatth'an kwaii chan ts'iivii neekwaii k'iidak kō' daak'a' k'it t'inchy'aa. <sup>2</sup> Dant'ee dēhtly'aa nakhwadōō tsal oota'. Shriits'aji dakwai' chuy choh kat deelyuu ts'a' t'ohst'aji dakwai' chan nankat deelyuu. <sup>3</sup> ts'a' lion hahchik k'it t'inyaa ts'a' gwint'aai khaginkhee. Khaginkhee t'ee, nahtan seven taa yidii khoottin, gwizhit gwideezhuh dihtth'ak. <sup>4</sup> Khaginkhee gwagwahkhan gwidihiht'oo gaa chan zheezhit gwats'an gwideezhuh jyaa dinyaa gwiihtth'ak, "Nahtan seven naji deeginyaa nagwaa'ji, gwadoiint'oo shrō!" gwinyaa.

<sup>5</sup> Aji't'ee zhit zheekat gwich'in, chuy choh ts'a' nankat haa nadhat shriits'aji danli' oodak zheekat gwats'a' nijik na'in, <sup>6</sup> ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa voozhri' zhit deeh'e'yaa nyaa aji gwik'it t'ih'e'yaa nyaa, Vit'eegwijyahchy'aa juu khit ts'a' khit geenjit gwandaii, juu zheezhit, nan kat datthak ts'a' chuy zhit kwaii datthak gwitsaji. "Chan duuyeh nagwarool'in!" <sup>7</sup> Gaa nijin zheekat gwich'in seventh nilii da-trumpet zhiinzhoh aji't'ee t'ee Vit'eegwijyahchy'aa deeh'e'yaa nagwah'ji gwik'it t'ih'e'yaa, jidii gwik'injiighit naji ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii naji daihnyaa aji't'ee gwik'it t'ih'e'yaa." zheekat gwich'in nyaa.

<sup>8</sup> T'ee zhit gwideezhuh dihtth'ak chy'aa chan hee zheezhit gwats'an shats'a' khaginkhee ts'a' jyaa nyaa, "Zhit zheekat gwich'in chuy choh ts'a' nankat haa nadhat vats'a' hinkhaii ts'a' vant'ee dēhtly'aa nakhwadōō oinjii." Shahnyaa.

<sup>9</sup> Zheekat gwich'in vats'a' hoiizhii ts'a' aji dēhtly'aa nakhwadōō tsal shant'eiin'aji vaihnyaa. T'ashahnyaa, "Oinjii ts'a' in'aa; nazhrak zhit tr'aakaii nahaadhah t'inchy'aa, gaa niighit aji ch'ineendzit soongaji k'it gwinzii vagwahaandaii t'inchy'aa," nyaa.

<sup>10</sup> Dēhtly'aa nakhwadōō vanli' ts'an oodhiijik ts'a' ii'al, ts'a' lyaa ch'ineendzit soongaji k'it gwinzii vagwaandaii gaa hoolt'ee aji't'ee shavat zhit khiits'at naanaii.

<sup>11</sup> Aji't'ee chan t'asharahnyaa; "Chan hee nahkat gwich'in, dinjii nihthjuk t'iichy'aa, dinjii nihthjuk ginjik giginkhii, ts'a' K'eedeegwaadhah choo naji gooveenjit (Jii deegweehenjyaa gwinyaa) Vit'eegwijyahchy'aa vagwandak eeginkhii." sharahnyaa.

### Deegwiizhit Gwagwah'ya' Ts'a' Geegiginkhii Geekwaii Naji

**11** Gał, ch'iitsii ts'ik vaagwadoorahadri' k'it t'inchy'aa shant'eerintin ts'a' t'asharahnyaa, "Oo'at Vit'eegwijyahchy'aa vakharigidiinjii zheh gwats'a' hinkhaii ts'a', aji ataiinjii vakat tr'ahtsii haa gwadoohaandrii, ts'a' juu gwizhit khagidiinjii naji chan diinchy'aa, sharahnyaa. <sup>2</sup> Gaa gweelin tthaf' nii'ee aji

gwadoohoodri' shro', juu Vit'eegwijyahchy'aa k'inji-ighit kwaa najj ant'eerinlii geh'an, shakwaiik'it gwachoo shroodiinyaq gwizhit 42 months gahkhyuk datthak gwats'a' k'eedeegwagwahaadhat t'iginchy'aa. <sup>3</sup>Juu gwah'ya' ts'a' sheenjit ginkhii neekwaii najj gwach'aa gunny sack k'it t'inchy'aa nagaazhii goots'a' nihihyaa, ts'a' 1,260 days gahkhyuk datthak Vit'eegwijyahchy'aa vagwandak goots'a' eegigeheekhyaa."

<sup>4</sup>Jii gwagwah'ya' ts'a' li'didlii haa geegwagwaandak neekwaii najj t'ee Vit'eegwijyahchy'aa jidii datthak nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat vehdaa. Olive ts'ivii neekwaii gwinin'ee ts'a' kwaii daak'a' vakat doodlii neekwaii kwaiik'it gwachoo t'iginchy'aa. <sup>5</sup>Ch'ih'ee tsin t'agoohaalik ji', googhit gwats'an ko' t'ii'in haa juu goots'an ninjich'atsadhat an gahahtsyaa, ts'a' jii gwik'it juu tsin t'agoohaalik ji' giheeghaa. <sup>6</sup>Vit'eegwijyahchy'aa vagwandak eegwagwaandak gwiizhit hahtsin gwits'j' gwats'a' k'eedeegwagwaadhat. Ddah ts'an chuy ninlaii chan dah haa ninlaii gwagwahahtsyaa geenjit t'aih gii'ji: dzaa nankat jidii vaagwigweheetrii gweheelyaa datthak chan gwats'a' k'eedeegwagwaadhat.

<sup>7</sup>Nijin Vit'eegwijyahchy'aa vagwaandak eegwagwaandak ndaanagaahjik daj', zhit nin izuy oozhak gwit'eh goo'arii kwaa gwats'an tr'iinzhii goots'a' ninjich'atsy'ahahthat. Gaiigoohahtsyaa ts'a' gooheeghaa t'oonchy'aa. <sup>8</sup>ts'a' gooch'ichi' kwaii, kwaiik'it gwachoo jiintsii taji gwinjik gwa'an heedlyaa, nijin Gook'eegwaadhat tr'iilkhwaji gwizhit. Aji kwaiik'it gwachoo ch'ijuk goozhrii t'ee Sodom akwat Egypt googahnyaa k'it t'oonchy'aa. <sup>9</sup>3½ drin gwizhit datthak dinjii nahkat nihlehjuk t'iichy'aa gwats'an, dinjii neezheedijii, ginjik nihlehjuk t'iichy'aa, ts'a' dinjii nihlehjuk t'iichy'aa najj goohaah'yaa, ts'a' googiheetsii gwits'j' t'agooga-haakhyaa. <sup>10</sup>Dzaa nankat gwidinjii najj, juu gwah'ya' ts'a' li'didlii haa geeginkhii neekwaii najj tr'eekhwaji geenjit shoo ginlii. Shoo ginlii geh'an k'aiich'ii nihtant'ee gilii ts'a' shroonchy'aa gwagwahtsii. Jii Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii neekwaii najj gooveh'an dinjii najj datthak khaiinjich'iighit geh'an.

<sup>11</sup>3½ drin gwindhat ajit'ee Vit'eegwijyahchy'aa vats'an gwandaii haa khaazhee, ts'a' goozhit t'iizhit, ts'a' ndak nigeelzhii gaadlit; juu jii gwah'ya' najj datthak gihilghaa. <sup>12</sup>Ajit'ee Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii neekwaii najj zheekat gwats'an gwideezhuh gwint'arii khaginkhee gwigwiitth'ak, "Aanaai, oozhaa hohjyaa," gwinyaa. Juu goots'j' t'inchy'aa najj gwagwah'in gwizhit k'iidak zheek'oh zhit zheekat gwats'a' gahaa'oo. <sup>13</sup>Izhit gwiizhit gwiint'arii nan daatrat nagwaanajj, kwaiik'it gwachoo 1/10 laq an goodlit, ts'a' dinjii seven thousand aanchy'aa an dhidlit. Gah dinjii najj gihilghaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa zheekat gwats'an jiintsii deegih'ee.

<sup>14</sup>Googwantrii second (2nd) t'ee ndaagwaa'ajj', gaa googwantrii third tth'arii nagwahaadhal goo'arii.

### Trumpet Seventh (7th)

<sup>15</sup>Zheekat gwich'in seventh da-trumpet zhiinzhol, ts'a' zheekat gwats'an gwideezhuh gwint'arii jyaa nyaq, "Diik'eegwaadhat ts'a' Va-Christ haa dzaa nankat ndaagwaa'ajj' kwaa gwats'a' k'eedeegwaadhat, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa t'ee khit ts'a' khit geenjit k'eedeegwahaadhat t'inchy'aa!"

<sup>16</sup>Ajit'ee zhit ch'anjaa kih dilk'ii 24 najj, Vit'eegwijyahchy'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ehdaa geelk'ii najj zhak nikiigwigwiintthaii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deegih'ee. <sup>17</sup>Jyaa diginyaa: "K'eedeegwaadhat, Vit'eegwijyahchy'aa nijuk datthak andaa vat'arii jiintsii! Nan t'ee gwiindaii ts'a' khit geenjit gwiindai'. K'eedeegwaadhat neegoodhinjik geenjit mahs'j' ts'a' chan hee k'eedeegwaadhat! <sup>18</sup>Juu Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit kwaa najj lyaa zhyaants'ji, juk it'ee nik'ji goodlit geh'an, it'ee niinjik najj tr'oohahkat nigwiindhat. Juu nitsyaa nilii, neenjit ginkhii, nik'injiighit najj datthak, juu nih'ee najj, nitsii akwat natsal nih'ihk'it t'iichy'aa najj jidii gaiiyigwigwiitsaji goovant'eehinlyaa geenjit nigwiindhat. It'ee juu dzaa nankat an gwitsaji najj an heelyaa geenjit nigwiindhat." <sup>19</sup>Vit'eegwijyahchy'aa vakharigidiinjii zeh shroodiinyaq nihky'aa t'igwiizhit, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deeh'ee'yaa nyaq gwik'it t'iizhit aji tyah zhak na'in. Nahtan kwan haadhak, gwiizhit gwideezhuh dihtth'ak, ts'a' nahtan niighyuk hahchik, nan daatrat, ts'a' ch'anluh choo nijyaa gwa'in.

### Tr'injaa ts'a' Dragon Haa

**12** Ajit'ee gwiindal gwahchy'aa jiintsii zheezhit gwigwiilkj. Tr'injaa vi'ik drin oozhrii haa iltsaji ts'a' vakwai' t'eh chan toq oozhrii dha'arii, ts'a' viki' kat doo'arii (crown) chan vakat sa' twelve dhidlii. <sup>2</sup>Niighit kwaa tr'iinin hee'yaa goo'arii ts'a' aji haa ilts'ik ts'a' khaiinjich'iighit haa khaitree.

<sup>3</sup>Chan ch'izhii gwiindal gwahchy'aa jiintsii zheezhit gwigweekj. Dragon daatsik choo, viki' seven gwanlii ts'a' viji' ten chan gwanlii ts'a' viki' seven kat k'eedeegwaadhat ts'eh doodlii. <sup>4</sup>Dits'j' haa zhee zhit sa' ½ an iltsaji ts'a' oodaa nankat gwats'a' yihijil. Aji tr'injaa ehdaa nadhat, aji tr'injaa tr'iinin ee'j' gwagwahkhan aji tr'iinin hee'aa geenjit. <sup>5</sup>Ajit'ee tr'injaa, tsyaa tsal di'ji, aji tsyaa tsal dzaa nahkat, ch'iitsii ts'ik ghoo haa gwats'a' k'eedeegwaadhat. Gaa aji tr'iinin tr'ahtsit ts'a' gih'eerihlitsit ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ant'eejiyahchij. <sup>6</sup>Aji tr'injaa nangwinjir gwa'an gwats'a' tr'al inzhii, nijin Vit'eegwijyahchy'aa yeenjit shrigwinlik, nijin 1,260 drin gahkhuk datthak vik'eehaqntyaa reh.

<sup>7</sup>Zheekat nih'eerighan nagwaanajj Michael ts'a' dizheekat gwich'in najj dragon gahkhwaji, aji dragon dizheekat gwich'in haa goots'a' nich'itsahthat. <sup>8</sup>Gaa dragon gaiiyidhidlit, ajit'ee adan ts'a' dizheekat gwich'in haa zheekat gih'eegoogahaadlii. <sup>9</sup>Dragon nitsii chiteegiiheelnaii-yeenaa daj' gwats'an gyuy choo, Ch'anky'aa Tr'aanduu akwat Satan oozhii, nankat

datthak neegwan'ëë. Adan ts'a' dizheekat iizüü dhidlit gwich'in najj haa dzaa nankat gwats'an chiteegoogihit-naii.

<sup>10</sup> Ajit'ëë zheekat gwideezhuh gwint'aii jyaa nyaä dihtth'ak, "It'ee Vit'eegwijyahchy'aa needihahshii nigwindhat! It'ee Vit'eegwijyahchy'aa, K'eegwaadhat choo nilii gwigweekjij! It'ee Vit'eegwijyahchy'aa, Christ needihahshii gwiteetr'ahchij gwigweekjij! Tr'aanduu Vit'eegwijyahchy'aa ehdaa nadhat ts'a' drin, t'q' haa juu gwik'injiighit najj gwiizüü t'igii'in ahnyaä ajj zheekat gwats'an cheet'eegiiheelnaii. <sup>11</sup> Divii gii vadaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Viginjik eegwagwaandak haa gaiiyiigiiyiltsajj ts'a' giyeenjit nigihedhaa ji' googaa gwik'it t'igihëe'yaa. <sup>12</sup> ts'a' zheekat ts'a' juu zhak gwich'ij najj datthak shoo q'htij! Gaa nankat ts'a' chüü choo kat haa deegwaht'oo gooveenjit googwantrii! Ch'anya'aa Tr'aanduu oodaa nakhwats'a' haazhii ts'a' tyaa zhyaants'ij t'inchy'aa, nahgwan gwizhrjh gwii'ij geh'an."

<sup>13</sup> Nijin dragon dzaa nankat gwats'an cheet'eeriheelnaii gwik'eenjik daj' zhit tr'injaa, tsyaa tsal ee'ij' tajj naatth'ak. <sup>14</sup> Ajj tr'injaa nangwinjir gwa'an gwats'a' da haandhal geenjit ch'izhin choo (large eagle) t'ee vantt'eerinlii, 3½ years gahkhyuk datthak dragon yahakhwaa gwits'ij' vik'eehaqantyyaa geenjit. <sup>15</sup> ts'a' t'ee dragon dighit gwats'an chüü gwanlii haa tr'injaa giheehahchyaa geenjit. <sup>16</sup> Gaa jii nan tr'injaa ts'iinya'; giighit nihky'aa goonjik ts'a' dragon vighit gwats'an chüü t'iizhik ajj teehittraa k'it t'iizhit. <sup>17</sup> Dragon, ajj tr'injaa ts'a' zheelts'ij, ts'a' ajj tr'injaa ts'an deeddhaa najj ts'a' nich'itsahthat geenjit zhat giheehahchij, juu Vit'eegwijyahchy'aa deekhwa'in goovahnyaä ts'a' li'deegwidlii haa Jesus jidii geegoovoohtin ajj geegwagwaandak najj t'arahnyaä. <sup>18</sup> ts'a' t'ee dragon chüü choo vee nadhat.

### Nin Iizüü Ch'atthajjin Choo Neekwaii

**13** Ajit'ëë t'ee nin iizüü ch'atthajjin choo chüü choo zhit gwats'an tr'iinzhii na'in. Viji' ten gwanlii ts'a' viki' seven chan gwanlii, viji' ten kat k'eedeegwaadhat (crown) ts'eh doodlii ts'a' viki' seven kat chan Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'ij' ginkhii gwadanakhwat'oo. <sup>2</sup> Ajj nin iizüü ch'atthajjin choo, leopard gwich'in, ts'a' shoh kwai' k'it t'inchy'aa chan di'ij, ts'a' lion ghit k'it t'inchy'aa chan di'ij. Dragon ajj ch'atthajjin dat'aih, jidii k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodlii ts'a' k'eedeegwaadhat gwiintsii gwii'ij kwaii yant'eegwinlii. <sup>3</sup> Ajj nin iizüü ch'atthajjin choo viki' ch'ihlak nehkaii gwint'oo nilii k'it t'inchy'aa haa khaiinjii gaa itchij, gaa vakajj nizij neekhwadlit. Dzaa nankat datthak goovandaa t'igwizhit ts'a' ajj nin iizüü ch'atthajjin choo tajj gahaajil. <sup>4</sup> Dragon ajj nin iizüü ch'atthajjin choo dat'aii ant'eiin'ajj geh'an juu najj datthak deegiihi'ee ts'a' nin iizüü ch'atthajjin choo chan deegiihi'ee. "Ch'ihlee gaa nin iizüü ch'atthajjin choo k'it jiintsii kwaa t'oonchy'aa! Ch'ihlee gaa duuyeh khit ts'a' nich'itsahthat!" ginyaä haa deegiihi'ee.

<sup>5</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, nin iizüü ch'atthajjin choo jyaa dinyaa gwats'a' t'ahthan, nin iizüü ch'atthajjin choo

dee'ya' gwashoo'ahijj ts'a' geeginkhii ajj Vit'eegwijyahchy'aa inehts'ij' t'inyaä, ts'a' 42 months gahkhyuk k'eedeegwaadhat vats'an goodlit. <sup>6</sup> Nin iizüü ch'atthajjin choo ajj Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' zheekat ts'a' juu zhat gwich'ij najj datthak inehts'ij' ginkhii naanaii. <sup>7</sup> Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj inich'itsyahthat ts'a' gaiiyiigoohahtsyaa geenjit vats'an goodlit ts'a' dinjii nihlehjuk neezheenedijii, nahkat gwats'an gwich'in najj, ginjik nihlehjuk t'iichy'aa datthak ts'a' dinjii nihlehjuk t'iichy'aa datthak ts'a' k'eedeegwaadhat chan vats'an goodlii. <sup>8</sup> Dzaa nankat dinjii najj datthak deegiiyahah'aa, gaa zhit juu nan gweheelyaa gwehkij daj' gwandaii ndaanaä'ajj' kwaa dehtly'aa kat voozhri' danakhwat'oo ajj Divii Gii tr'eekhwajj vats'an ajj najj nakwaa.

<sup>9</sup> "Ch'oodq'ok'h'ijj, nakhwadzee gwanlii ji'! <sup>10</sup> Vit'eegwijyahchy'aa, juu tr'oonyii nindhan najj t'ee juu gootr'ii'ee najj googahoondal, ts'a' juu shrii choo veek'i' neekwaii gwanlii haa v'ehdaa tr'igwirehee'aa najj t'ee jyahts'a' gooreheeghaa t'oony'aa. Jii t'ee juu Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj khaiinjich'igiheeghit ts'a' digwik'injigwiighit akhagagoohonjyaa kwaa t'oony'aa."

<sup>11</sup> Ajit'ëë chan ch'izhii nin iizüü ch'atthajjin choo nankat gwats'an khaiinzhii na'in. Divii gii ji' tsal k'it t'inchy'aa neekwaii di'ij ts'a' dragon k'it ginkhii. <sup>12</sup> Vehkii nin iizüü ch'atthajjin choo kjh k'eedeegwaadhat gwintsii gwii'ij ajj gwat'aahchy'aa. Dzaa nankat gwich'in najj datthak ajj nin iizüü ch'atthajjin choo tr'ookit inli' gahah'aa goovahtsii, juu vakajj nizij needhidlit ajj t'ahnyaä. <sup>13</sup> Jii nin iizüü ch'atthajjin choo second ajj gwiindal gwahchy'aa gwinlejj t'ii'in; zheekat gwats'an oodaa nankat gwats'an juu najj datthak andah k'ij hijyaa gwahtsii. <sup>14</sup> ts'a' jii nin iizüü ch'atthajjin choo ajj zhit tr'ookit nin iizüü ch'atthajjin choo nilii andah gwiindal gwahchy'aa t'ihëe'yaa, ajj t'ee tr'ookit nin iizüü ch'atthajjin choo nilii ajj vat'aii haa t'ihëe'yaa, ajj haa dzaa nankat dinjii najj nan'ee. Ajj nin iizüü ch'atthajjin choo gwats'ajj nilii dzaa nankat dinjii najj ch'ik'itiltsj' ohtsii ahnyaä, tr'ookit nin iizüü ch'atthajjin choo nilii gahah'aa geenjit. Tr'ookit nin iizüü ch'atthajjin choo nilii t'ee shriichoo veek'i' neekwaii gwanlii haa nehkaii dhidlit ts'a' neegwiindaii t'inchy'aa. <sup>15</sup> Nin iizüü ch'atthajjin choo second nilii ajj Vit'eegwijyahchy'aa t'aih yant'eiin'ajj haa ch'ik'itiltsj' zhit dhazhol ts'a' gwandaii yiltsajj, giheehkhyaa ts'a' juu yihit'e' kwaa najj nin iizüü ch'atthajjin choo second nilii gooheeghaa geenjit t'aih di'ij. <sup>16</sup> Nin iizüü ch'atthajjin choo, dinjii najj datthak, juu natsal ts'a' nitsii, valaraa gwanlii ts'a' valaraa kwaa, slave nilii kwaa ts'a' slave nilii najj gwik'it t'ii'in goovahtsii, goovanli' shriits'ajj akwat goovants'at kat tr'igwiheegwat geenjit. <sup>17</sup> Ch'ihlee gaa gookat nin iizüü ch'atthajjin choo voozhri' akwat voozhri' geenjit tr'igweechyaa haa gwahahgwat kwaa ji' duuyeh ch'agookwat akwat laraa t'ijj gwant'eegwigwili, t'ig-inchy'aa.

<sup>18</sup> Jii t'ee gwik'eerahandal geenjit gwizhrjh t'ee-gwaahchy'aa, juu vigwizhi' gwanlii t'ee voozhri' geenjit

gweheechyaa deegwinyaa gwik'eehaandal, aji tr'ig-weechyaa t'ee ch'ihlee oozhri' t'inchy'aa jii tr'ig-weechyaa t'ee 666 t'arahnyaa.

### Divii Gii ts'a' Dinjii Yik'injiighit Najj

**14** Ajiit'ee chan gwa'ya' akhai' Mount Zion kat Divii Gii tsal nadhat na'in; dinjii 144,000 aanchy'aa najj goovants'at kat voozhri' ts'a' Viti' voozhri' haa danakhwat'oo najj yaaneelzhii. <sup>2</sup> ts'a' zheekat gwats'an gwideezhuh dihtth'ak ddah ts'an chuy gwint'aii haiin-laii k'it hahchik, nahtan gwint'aii hahchik k'it hahchik. Dinjii najj, harps haa ch'ilik gahtsii k'it t'igwinyaa. <sup>3</sup> Dinjii 144,000 najj, Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' gwandaii dōq (4) Vit'eegwijyahchy'aa iltsaji kwaii, ts'a' ch'anjaa kih dilk'ii 24 najj k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii eħdaa nigeelzhii. Jii dinjii 144,000 najj ch'ilik k'eejit igiilii, geedan zhrjh giyaandaii reh. Dzaa nankat gwidinji' tee gwats'an geedan zhrjh Vit'eegwijyahchy'aa gooveenjii goiinkwat t'iginchy'aa. <sup>4</sup> Jii dinjii najj t'ee tr'injaa haa gaachji kwaa ts'a' shroodiinyaa ginlii; ch'ihlok gaa tr'injaa haa ginchi' kwaa. Divii gii nijuk ahaa gwizhrjh taji neegihiidal. Jii dinjii najj tee gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa goovoonjik, ts'a' geedan t'ee tr'ookit Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' Divii Gii haa ts'an giheelyaa. Gwanzhjh tr'ookit tr'eeshji khaihan niriinlii ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vats'a' ataiinjii tr'iltsaji k'it t'iginchy'aa. <sup>5</sup> Ch'ihlok gaa goots'it ts'a' goovaagwiindaii kwaa; tyaa zhyaa gootr'agwaanduu gwakwaa t'iginchy'aa.

### Zheekat Gwich'in tik (3) Najj.

<sup>6</sup> Ajiit'ee chan hee ch'izhii zheekat gwich'in oodak zheetii neehiniit'ee na'in, dzaa nankat gwidinji' nihlehjuk t'iichy'aa najj datthak, nahkat gwidinji', ts'a' dinjii neezheeneedijii ts'a' ginjik nihlehjuk t'iichy'aa najj datthak ts'a' Gwandak Nizji ndaanaja'qi' kwaa eegwagwahaandak geenjit. <sup>7</sup> Gwideezhuh zhit gwint'aii jyaa nyaa; "Vit'eegwijyahchy'aa deehoh'ee ts'a' jiintsii geenjit deehoh'ee! It'ee dinjii najj oohaahkat geenjit nigwiindhat. Juu zheezhit, nankat, chuy choo, ts'a' nan zhit gwats'an chuy khaiinlaii gwahtsaji aji deekhadhoo'ee!"

<sup>8</sup> Jii zheekat gwich'in second (2nd) aji tr'ookit zheekat gwich'in taji ahaa ts'a' jyaa nyaa; "It'ee tr'injaa neet'aanaji! Babylon kwaiik'it gwachoo gwiintsii it'ee needagwaanai! Dinjii najj datthak giijak chuy' dinji ahtsii: aji tr'injaa vik'it ch'igiinjii daji' tr'agwaanduu deegoo'ya' giindhan datthak gwik'it t'igii'in!"

<sup>9</sup> Zheekat Gwich'in third (3rd) aji zhit vėhdaa neekwaii najj taji ahaa ts'a' gwint'aii jyaa nyaa; "Zhit juu nin iizuy ch'atthajin choh deehi'ee ts'a' yik'itiltsj' chan hi'ee ts'a' dagants'at akwat daganli' kat ch'atthajin k'it gwakhwagwat najj, <sup>10</sup> geedan t'ee Vit'eegwijyahchy'aa khaiinjich'agoohahtat, tyaa gwint'oo zhyaants'ji gwik'it. Juu jyaa diizhit najj datthak kq' ts'a' sulfur zhit giheek'an haa gwint'oo khaiinjich'igiheeghit ts'a' zheekat gwich'in shroodiinyaa najj ts'a' Divii Gii haa goovandah. <sup>11</sup> Kq' ts'an lat haa khaiinjich'igiighit aji khit

ts'a' khit geenjit k'iidak t'ii'in. Drin, tōq haa juu nin iizuy ch'atthajin choh ts'a' vik'itiltsj' hi'ee ts'a' giyyoozhri' haa gookat gwahohgwat najj gooveenjii gideegehee'al gwakwaa."

<sup>12</sup> Jii datthak jyaa digwinyaa t'igwinyaa, dinjii najj juu Vit'eegwijyahchy'aa deegwehee'yaa goo'aii diinahnyaa aji gwik'it t'igwii'in ts'a' tseenjyaa Jesus k'injiighit t'ee dinjii halchi' kwaa heelyaa gwizhrjh. Geedan t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vigii ginlii t'iginchy'aa.

<sup>13</sup> Ajiit'ee zheekat gwats'an gwideezhuh jyaa nyaa dihtth'ak, "Jii diint'oo, 'Juk gwats'an juu K'eeegwaadhat eenjit gwitr'it t'agwagwah'in geenjit nigwiindhat najj shoo oolj'!"

Ch'ankey'aa Shroodiinyaa nyaa, "Tyaa t'igwinyaa! Googwitr'it gwagwantrii ts'an tr'eegeiheedaa, deegee'ya' geenjit gwit'ii goots'an gweheelyaa t'iginchy'aa."

### Vit'eegwijyahchy'aa Ch'oohahkat T'ee Gwanzhjh Khaihan Nirilii K'it T'oonchy'aa

<sup>14</sup> Ajiit'ee gwa'in, ts'a' zheek'oh daagaji ts'a' dzaa nankat gwidinji' k'it viyiichy'aa zheek'oh kat doodii, viki' kat tseh doo'aii gold haa iltsaji ts'a' jidii vaa gwanzhjh kharah'tii danli' zhit oota' na'in. <sup>15</sup> Ajiit'ee ch'izhii zheekat gwich'in Kharigidiinjii Zheh gwats'an chiinzhii ts'a' juu zheek'oh kat doodii ts'a' gwint'aii khaitree ts'a' azhral, "Aji nagwanzhii vaa kharah'tii haa gwanzhjh khaiint'ii, it'ee zhat nigwiindhat geh'an; jii nankat it'ee gwanzhjh khareheelyaa geenjit denizhrit k'it t'oonchy'aa t'oonchy'aa!" nyaa. <sup>16</sup> Ajiit'ee juu zheek'oh kat doodii dagwanzhii vaa kharah'tii oozhak nankat gwats'a' heelnaii, ts'a' nankat khaihan gwinzii nigwiinlii.

<sup>17</sup> Ajiit'ee chan ch'izhii zheekat gwich'in zheekat Kharigidiinjii Zheh ch'iinzhii na'in, ts'a' gwanzhjh vaa kharah'tii jiinin chan oota'.

<sup>18</sup> Ajiit'ee chan ch'izhii zheekat gwich'in, kq' ts'a' K'eeegwaadhat, vakaii'aa chil'ee dha'aii, ajiit'ee gwanzhjh gwinzii vagwaatsan vakat daak'a' ts'an tr'iizhii. Zhit zheekat Gwich'in gwanzhjh vaa kharah'tii veek'i' gwanzhii oota' ts'a' gwint'aii khashraa'intrat. "Aji nagwanzhii vaa kharah'tii haa jii nankat jak choo kwaii (grapes) kharah'tii, it'ee jak choo diniizhrj' geh'an!" yahnyaa.

<sup>19</sup> Ts'a' t'ee zheekat gwich'in dagwanzhii vaa kharah'tii oozhak nankat val-hiitsik ts'a' jak choo deek'it gwats'an jak choo kwaii kharah'tii, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa zhyaants'ji gwik'it jak choo tee ch'ahdōq tyah zhit yahjil. <sup>20</sup> Aji jak choo, zhit jak choo tee ch'ahdōq tyah kwaiik'it ohts'aji goo'aii ts'an neeraangoo k'it t'iizhit ts'a' kwaiik'it gwachoo gwitee t'iizhit ts'a' jak choo tee ch'ahdōq tyah ts'an dah tr'aankhaii, two hundred miles long ts'a' five feet deep aanchy'aa t'iizhit.

### Zheekat Gwich'in Khaiinkqō Googwantrii T'ihēe'yaa:

**15** Ajiit'ee zheezhit gwiindal gwahchy'aa gwintsii geegwaragoolii kwaa gwa'in. Zheekat gwich'in seven najj googwantrii seven goont'a', aji khaiinkqō

kwaii, k'iighai' Vit'eegwijyahchy'aa khaiinkoq zhyaants'ij t'ihēe'yaa geh'an.

<sup>2</sup> Ajjit'ēē chuy choo nahdrin inju' gwaraah'in ts'a' ko' haa nihteerinjaa k'it t'inchy'aa na'in. Ajjits'a' chan zhit juu Vit'eegwijyahchy'aa k'injigiighit haa nin iizuy ch'atthajin choh ts'a' vik'itiltsj' ts'a' voozhri' ch'eechya haa danakhwat'oo kwaii gaiiyigwiłtsajjij najj chan na'in. Chuy choo nahdrin inju' gwaraah'in eeghaii, nagadhat, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa harps goovant'inlii goota'. <sup>3</sup> ts'a' Moses vich'ilik Vit'eegwijyahchy'aa vit-syaa, ts'a' Divii Gii ch'ilik kwaii igiilii:

"K'eegwaadhat, Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii, nigwitr'it lyaa nitsii ts'a' nizji!

Nahkat gwats'a' k'eedeegwaadhat inlii, nigwitr'it h'ididlii ts'a' gwik'it gwanlii!

<sup>4</sup> K'eegwaadhat juu najj datthak lyaa nahaanjat ts'a' deenagahah'aa!

Juu dee nijjintsii zhyaa k'it t'ahoonjyaa?

Nan zhrjh shroodiinyaq inlii.

Nahkat datthak nats'a' giheedaa

ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deenagahah'aa, deeni'in datthak h'deegwidlii gwagwah'in geh'an."

<sup>5</sup> Jii t'ēē zheekat Kharigidiinjii Zheh nihky'aa t'igwizhit, aji gwizhit zheh gwadhah shroodiinyaq na'in.

<sup>6</sup> Zheekat gwich'in seven najj googwantrii seven goont'a' aji Kharigidiinjii Zheh gwats'an chigiinjil, ch'adak ik linen daagaji nizji ch'ahndit nagaazhii ts'a' goodrihtsii chan gwach'aa chyah gold nilii dakhwachaa. <sup>7</sup> Ajjit'ēē aji gwandaii doq (4) Vit'eegwijyahchy'aa iłtsajj ch'ihēe zheekat gwich'in seven najj tyah ghoo gold seven zhit Vit'eegwijyahchy'aa zhyaants'ij deedaq'aj' goovant'ei-in'ajj. Adan t'ee khit ts'a' khit geenjit gwandaii. <sup>8</sup> Kharigidiinjii Zheh, łat needaangwat aji t'ee Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit ts'a' vat'aii haa ts'an t'igwii'in, ts'a' ch'ihēe gaa duuyeh Kharigidiinjii Zheh nihdakhhaii. Dahthee googwantrii seven aji zheekat gwich'in seven najj zhak nigiinlii gēhdaa tr'igwiheed-haa gwats'a'.

**Tyah Ghoo Kwaii Zhit Vit'eegwijyahchy'aa Zhyaants'ij Deedaq'aj'.**

**16** Ajjit'ēē gwideezhuh gwint'aii Kharigidiinjii Zheh gwizhit zheekat gwich'in seven najj ts'a' ginkhii dihtth'ak, "Oo'an hohjyaa ts'a' nankat gwats'a' tyah ghoo 7 zhit Vit'eegwijyahchy'aa zhyaants'ij gwak'aa nohjaa!" goovahnyaa.

<sup>2</sup> Tr'ookit zheekat gwich'in oo'an haazhii ts'a' nankat gwak'aa tyah ghoo naanjaa. Juu nin iizuy ch'atthajin choh oozhri' haa vakat gahagwat najj gookat gwakaii gwilts'ik, ts'a' juu yik'itiltsj' hil'ee najj chan gwik'it t'iginlik.

<sup>3</sup> Ajjit'ēē zheekat gwich'in second nilii chan tyah ghoo chuy choh kat naanjaa. Aji chuy dinjii iłchij dah gwich'in naanaii, ts'a' vizhit gwandaii nin datthak iłchij.

<sup>4</sup> Ajjit'ēē zheekat Gwich'in third nilii chuy tyah ghoo zhit han gwinjik ts'a' nan ts'an chuy khainlaii kat neeyaanjaa ts'a' chuy kwaii dah naanaii. <sup>5</sup> Aji zheekat

Gwich'in chuy ts'a' k'eedeegwaadhat jyaa nyaq dihtth'ak,

"Vit'eegwijyahchy'aa nan t'ee shroodiinyaq inlii, khit nihk'it t'iinchy'aa, deeni'yaa niindhan t'ee gwinzii ts'a' h'deegwidlii!

<sup>6</sup> Dinjii tr'aanduu najj Vit'eegwijyahchy'aa k'injigiighit najj ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj k'aq dah neegaanjaa,

ts'a' goovehdaa tr'igwigwiin'ajj.

Gwik'it t'agooroh'ya' ts'ajj gwik'it t'agoogah'in."

<sup>7</sup> Vakaii'aa chil'ee dha'aii, aji t'ee gwanzhij gwinzii vagwaatsan vakat daak'a' gwats'an gwideezhuh dihtth'ak,

"K'eegwaadhat, Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii!

Łi'deegwidlii ts'a' gwinzii haa t'ee nan jyaa diindhan t'oonchy'aa!"

<sup>8</sup> Ajjit'ēē zheekat gwich'in fourth nilii tyah ghoo drin oozhrii k'aq naanjaa, ts'a' drin oozhrii dahdrya' niind-haa dinjii najj kat gaa gwichy'aa. <sup>9</sup> Gwint'oo ko' dadrah haa niindhaa gookat gwichy'aa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa juu googwantrii t'igwii'in gwats'a' k'eedeegwaadhat voozhri' ts'an gwiizuy giginkhii. Gaa nihk'it datr'agwaanduu gwats'an lihts'eedagaa'ee kwaa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii deegihi'ee kwaa.

<sup>10</sup> Ajjit'ēē zheekat gwich'in fifth nilii tyah ghoo nin iizuy ch'atthajin choh k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii k'aq neeyaanjaa. Nin iizuy ch'atthajin choh nijin gwats'a' k'eedeegwaadhat nigwiin'ee toq gwaazhrajj nagwaanajj ts'a' it'ee shrit gookat gwilts'ik ts'ajj dinjii najj digikyaa gaa goo'aa, <sup>11</sup> ts'a' aji gookat gwakaii gwanlii gwilts'ik geh'an, zheekat gwats'an Vit'eegwijyahchy'aa gwiizuy eeginkhii, gaa nihk'it tr'agwaanduu t'igii'in gwats'an lihts'eedagaa'ee kwaa.

<sup>12</sup> Ajjit'ēē zheekat gwich'in sixth nilii tyah ghoo oozhak Euphrates han gwachoo gwinjik gwakat neeyaanjaa. K'eedeegwaadhat choo (Kings) najj, k'ach'ahah'ak gwats'an geedaa, aji najj zhak gwideetaa neegeheedaa geenjit han chuy kwaa goodlit. <sup>13</sup> Ajjit'ēē ch'anky'aa iizuy tik (3), neeghaii gwigwich'in na'in.

Dragon vighit gwats'an ch'ihłak tr'iinzhii, nin iizuy ch'atthajin choh vighit gwats'an chan ch'ihłee, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii adaa'ij vighit gwats'an chan ch'ihłak tr'iinzhii. <sup>14</sup> Jii ch'anky'aa iizuy najj gwiindal gwahchy'aa t'igihee'yaa geenjit t'aih goots'an dhidlit t'iginchy'aa. Jii ch'anky'aa iizuy tik najj t'ee dzaa nankat datthak k'eedeegwaadhat choo najj khaihan nigiheelyaa, Vit'eegwijyahchy'aa Jiintsii deehēe'yaa goo'aii zhit drin nagwaanajj ji' nich'itsagahahthat geenjit.

<sup>15</sup> K'eegwaadhat jyaa nyaq, "Ch'oodoqhk'ijj! Dinjii ch'ihēen'ij geenjit neech'ahaan'ik k'it k'ineehidik t'oonchy'aa! Juu dhichij kwaa ts'a' dagwach'aa k'aqhtii t'ee vaashroonchy'aa, oozhii nilii geh'an duuyeh ts'ehdan dinjii gwanlii gwitee neehidik t'inchy'aa!"

<sup>16</sup> Ajjit'ēē ch'anky'aa iizuy najj, Hebrew ginjik zhit Armageddon goaazhii gwats'a' nahkat k'eedeegwaadhat choo najj gahaadlii.

<sup>17</sup> Ajjit'ëë zheekat gwich'in seventh tyah ghoo oodak datthak naanjaa. Kharigidiinjii Zeh gwizhit k'eedeeg-waadhat ts'a' yakat doodii ts'an gwideezhuh gwint'aii jyaa dinyaa, "It'ee gwik'it goodlit!" nyaq. <sup>18</sup> Nahtan kwan haadhak, gwideezhuh hahchik, ts'a' nahtan gwint'aii hahchik ts'a' nan gwint'aii daatrat. Tr'ookit dinjii tr'itsajji daj' gwats'an ch'ih'ok gaa jyaa gwaht'oo nan daatrat kwaa; jii t'ee tyaa gwandaa nan diltrat. <sup>19</sup> Kwaiik'it gwachoo tik agwaanahy'aa nihtr'aanaai ts'a' nahkat datthak. kwaiik'it gwachoo kwaii an goodlit. Babylon kwaiik'it gwachoo gwintsii chy'aa Vit'eegwiyahchy'aa ganaandaii, ts'a' dichy' tyah gwats'an jak chy' dinjii yiltsajji, zhyaants'ji gwats'an jak chy' t'arah-nyaq. <sup>20</sup> Nankat njuu datthak k'igwaanaii, ddhah kwaii datthak k'igwaajil. <sup>21</sup> Ch'anlyh nitsii, ch'ih'ak gaa hundred pound ahdi, oodaa zheezhit gwats'an dinjii naji kat ninjil, ch'anlyh haa goovaa googwantrii geh'an Vit'eegwiyahchy'aa nehts'i' giginkhii, tyaa zhyaa goovaagowantrii geh'an.

### Tr'injaa Iizy' Nili Vaagwiindaii

**17** Ajjit'ëë aji zheekat gwich'in seven ch'ih'ee, juu tyah ghoo seven ch'ih'ak oota' shats'a' haazhii, ts'a' t'inyaq, "Aanaai, nats'aa tr'injaa iizy' nilii juu naji datthak yaandaii laraa eenjit dinjii haa dhichij khaiinjich'ih'eeghit nats'a' gwagwahakya, aji kwaiik'it gwachoo gwintsii han gwinjik gwinleji geeghah goo'aa aji tr'injaa k'it t'inchy'aa. <sup>2</sup> Nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat choo naji aji tr'injaa eegaadii kwaa gaa giyyaa inchi', ts'a' dzaa nankat gwidinji' naji giyyaa inchi' ts'a' jak chy' haa ch'anagahoonj' k'it t'igii'in." <sup>3</sup> Ch'anly'aa Shroodiinyaq shizhit t'iizhit ts'a' deesho'ya' shoonyaq datthak gwik'it t'ishi'in, ts'a' zheekat gwich'in nangwinjir gwa'an gwats'a' shihitchij. Izhit tr'injaa, nin iizy' ch'atthajin choh daatsik kat doodii na'in, aji nin iizy' ch'atthajin choh vakat datthak Vit'eegwiyahchy'aa ts'a' inehts'i' gwiizy' ch'adanakhwat'oo; nin iizy' ch'atthajin choh viki' seven gwanlii ts'a' viji' 10 chan gwanlii. <sup>4</sup> Aji tr'injaa ik purple ts'a' scarlet naatsik daat'oo naazhii ts'a' gold nidi-ilti', kii daat'oo, ts'a' pearl kwaii haa iltsajji naatsuu. Danli' zhit chy' tyah gold zhit deegoo'ya' gwiindhan kwaa ts'a' gwiizy' ch'aatr'ikchy' datthak deedaq'aji', aji tr'injaa dee'ya' aji tr'agwaanduu vats'an tr'iinjil.

<sup>5</sup> Tr'injaa vants'at kat ch'oozhri' danakhwat'oo, aji deegwinyaq gaagwiindaii kwaa,

"Babylon kwaiik'it gwachoo,

tr'injaa laraa t'ji ch'aa'ikchy' naji ts'a' dzaa nankat gwats'an tr'agwaanduu oozhii gwahchy'aa t'igwii'in naji gwats'an adaa."

<sup>6</sup> ts'a' aji tr'injaa na'ya' ts'a', Vit'eegwiyahchy'aa k'injighit naji, ts'a' juu Jesus k'it dinjii ginlii akhagagoonya kwaa geh'an gooringhan naji daa haa chan ch'anagahoonj' k'it t'iginchy'aa,

Nijin na'ya' daj' tyaa hoolghaa. <sup>7</sup> "Jaghahi khogng-haa?" zheekat gwich'in shahkat, "Jii tr'injaa, veenaagwahaldak ts'a' zhit nin iizy' ch'atthajin choh neeyahchik chan," nin iizy' ch'atthajin choh viki' seven

gwanlii ts'a' viji' 10 chan gwanlii. <sup>8</sup> Aji nin iizy' ch'atthajin choh gwahkij daj' gwiindaii t'inchy'aa, gaa juk gwandaii kwaa; it'ee niight kwaa oozhak gwit'eh goo'aa kwaa gwats'an an heelyaa geenjit khaheehaa t'inchy'aa. Nan gweheelyaa gwahkij daj' gwats'an dzaa nankat dinjii naji oozhri' dehty'aa kat juu gwandaii ndaanaq'aji' kwaa hee'ya' naji oozhri' danakhwat'oo kwaa, naji zhit nin iizy' ch'atthajin choh gah'in ji' ga-haahal. Ch'ih'ok gwiindaii, juk aji gwandaii kwaa, gaa chan hee vineegwahahkyaa t'inchy'aa.

<sup>9</sup> "Jii t'ee gwizhij haa gaagwehendaii geenjit t'eeg-waahchy'aa. Ch'iki' seven t'ee taih seven, aji vakat tr'injaa doodii t'inchy'aa. Ajjits'a' k'eedeegwaadhat choh (Kings) seven chan t'inchy'aa. <sup>10</sup> Vats'an ch'ih'oonli' (5) naji neet'aanaji, ch'ih'ak tth'aii k'eedeegwaadhat, ts'a' ch'izhii tth'aii oo'ee hahkhaii kwaa: nijin oo'ee haazhii ji' ch'ih'ee gwizhij k'eedeegwaadhat t'inchy'aa. <sup>11</sup> ts'a' zhit nin iizy' ch'atthajin choh gwahkij daj' gwiindaii gaa juk gwandaii kwaa, t'ee k'eedeegwaadhat eighth nilii, aji seven naji t'ee ch'ih'ee nilii ts'a' an heelyaa gwats'a' heekhaa t'inchy'aa.

<sup>12</sup> "Aji ch'iji' ten nah'ya' t'ee k'eedeegwaadhat choo ten t'inchy'aa, gaa tth'aii hee k'eedeegwaadhat kwaa, ts'a' nin iizy' ch'atthajin choh haa one hour k'eedeegwaadhat goots'an gweheelyaa. <sup>13</sup> Jii ten naji datthak nih'ihk'it ninjich'agadhat t'iginchy'aa, ts'a' nin iizy' ch'atthajin choh, k'eedeegwaadhat ts'a' t'aih ant'eegiin'aji t'iginchy'aa. <sup>14</sup> Divii Gii ts'a' nich'itsigahthat, gaa Divii Gii ts'a' juu aanaai ahnyaq naji, gwitee tr'agoorinlii, ts'a' gweedhaa datthak Vit'eegwiyahchy'aa k'injigih'eeghit, k'eedeegwaadhat naji eenjit K'eedeegwaadhat choo nilii geh'an Divii Gii gaiiyigooga-hahtsyya."

<sup>15</sup> Zheekat gwich'in t'ashahnyaq, "Zhit tr'injaa laraa eenjit ch'aadhichij dhidii, veeghah han gwinjik gwinleji goodlii kwaii t'ee nih'ehjuk nahkat, dinjii naji, dinjii nih'ehjuk t'iichy'aa, ts'a' ginjik nih'ehjuk t'iichy'aa. <sup>16</sup> Aji ch'iji' ten nah'ya' ts'a' nin iizy' ch'atthajin choh haa tr'injaa laraa eenjit ch'aadhichij eet'igiindhan kwaa; jidii di'ji datthak giits'i' ooheendal ts'a' ts'ehdan nigihahchyaa, giitthaj' hee'aa ts'a' ko' haa an gihahtsyya.

<sup>17</sup> Nih'aa gwitr'it t'agwagwah'in k'iighai' Vit'eegwiyahchy'aa doo'ya' gavoonya gwik'it t'igih'ee'ya, ts'a' nijin Vit'eegwiyahchy'aa deegwehenyaa nyaq aji gwik'it gweheelyaa gwats'a' aji nin iizy' ch'atthajin choh dagat'aii ant'eegiin'aji.

<sup>18</sup> "Aji tr'injaa nah'ya' t'ee kwaiik'it gwachoo dzaa nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat choo naji ts'a' k'eedeegwaadhat t'inchy'aa."

### Babylon Kwaiik'it Gwachoo An Goodlit

**18** Ajjit'ëë t'ee ch'izhii zheekat gwich'in zheekat gwats'an oodaa ahaa na'in. K'eedeegwaadhat nitsii di'ji ts'a' vich'eegwahdrii haa dzaa nankat datthak ch'eegwahndit nagwaanaji. <sup>2</sup> Gwideezhuh haa gwint'aii khadhazhal: "Tr'injaa it'ee aji tr'injaa neet'aanaji! Babylon kwaiik'it gwachoo an goodlit! Ch'anly'aa iizy',

ajjts'a' deet'ya' k'it t'inchy'aa choo ch'atthaj' ilchij' ajyaa nihlehjuk daazhyaa tthaiit'raanjik ts'a' dinjii gooveet'ig-windhan kwaa zhrj' kwaii yizhit gwich'ijj. <sup>3</sup> Nahkat datthak ajj Babylon tr'injaa vajak chuj' geenj' k'it t'igii'in, ajjt'ee tr'agwaanduu gwizhrjh t'asho'ya' gwindhan gwats'an jak chuj' t'inchy'aa. Dzaa nankat gwats'an k'eedeegwaadhat choo najj datthak giyyaa gwiizqu nig-wii'ajj ts'a' dinjii najj ch'ookwat ts'a' laraa t'ijj gwan-t'eegwahjii najj tth'aii hee khit ch'aatr'oochj' gindhan haa goolaraa gwanlii."

<sup>4</sup> Ajjt'e'e zheekat gwats'an gwideezhuh jyaa nyaq di-hth'ak,

"Gihleekhwajyaa, shigii najj, ajj tr'injaa vats'an gi-hleekhwajyaa!

Tr'agwaanduu t'ii'in vik'it t'akhwa'ya' shro';  
khaiinjich'iheeghit ajj vaa khaiinjich'akhwaghit kwaa geenjit!"

<sup>5</sup> Vatr'agwaanduu, oodee zheekat gwats'a' naa'aj' t'inchy'aa,

ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwiizqu t'ee'ya' datthak yinaandaii t'inchy'aa.

<sup>6</sup> Deenakhwah'ya', ajj nakhwant'ee gwik'it t'oh'in, dee'ya' datthak neekwaii gwagwaanchy'aa gwik'it t'oh'in.

Vichqu tyah deedaq'aj' ts'a' neekwat agwaanchy'aa nint'aii chan ohtsii,

ajj jak choh chuj' vaa khaiinjich'iriighit nakhwant'einkaii gwik'it.

<sup>7</sup> Khaiinjich'iighit ts'a' gwint'oo tr'igwidii haa van-t'oh'ajj,

jidii ch'eegoonzhrj' ts'a' gwihil'ee adats'an gwiitsajj gwik'it.

Jii jyaa adaanyaq:

'Dzaa k'eedeegwaadhat choh (Queen) va'at k'it doidi!

Shakaj' gwanlii kwaa,

ts'a' ch'ihlok gaa duuyeh veenjit tr'igwidii!"

<sup>8</sup> Izhit geh'an drin ch'ihlak vats'a' jyaa digweheenjyaa t'inchy'aa,

ts'ik nihlehjuk daazhyaa, tr'igwidii,

ts'a' shih kwaa vanagwahaadhal,

ts'a' kq' zhit heek'an,

Vit'eegwijyahchy'aa t'ee jiintsii nilii geh'an yuhahkat."

<sup>9</sup> Dzaa nankat gwats'a' k'eedeegwaadhat choo najj tr'agwaanduu zhrjh t'agq'ya' giindhan ts'a' ajj tr'injaa laraa eenjit ch'aadhichij' haa tr'oochj' giindhan, gwik'it t'igee'ya' najj tyaa kwaiik'it gwachoo gwak'aa gwint'oo giheetree nijin ajj tr'injaa kq' haa ak'an ts'an lat gah'in ji'. <sup>10</sup> Oo'at niighit nagahaazhyaa, giyyaa khaiinjich'igi-ighit gitr'igii'ee geh'an. Jyaa diginyaq,

"Tyaa googwantrii!

tyaa gwiizqu!

Jii Babylon kwaiik'it gwachoo gwiintsii!

One hour gwideezhat khaiinjich'inighit!"

<sup>11</sup> Dzaa nankat dinjii ch'ookwat ts'a' laraa t'ijj gwihilii najj gaa giyeenjit tr'igwidii ts'a' gitree, ch'ihlee gaa goots'an ch'ookwat kwaa geh'an. <sup>12</sup> Ch'ihlee gaa

goots'an kii daat'oo, gold, silver, ts'a' pearl kwaii ook-wat kwaa; ts'a' chan gwach'aa nizji, linen, purple cloth, silk ts'a' scarlet gaa gookwat kwaa; dachan nihlehjuk daazhyaa ts'a' k'aiich'ii ivory nihlehjuk daazhyaa haa iltsajj, ts'a' dachan daat'oo haa iltsajj, bronze, iron, ts'a' kii marble nilii gaa gookwat kwaa; <sup>13</sup> ts'a' cinnamon, spice, incense, myrrh, ts'a' frankincense; jak chuj' ts'a' oil, tyh ts'a' t'ooli' nitshij, aak'ii lejj, ts'a' divii lejj, ts'a' kha' choo, tajj choh haa tr'eelil, dinjii slaves nilii najj, gaa gookwat kwaa. <sup>14</sup> Dinjii ch'ookwat akwat laraa t'ijj gwihilii najj tr'injaa t'ahahnyaq, "Jidii ashoo'j' niindhan datthak vini'j' kwaii k'igwaajil, ts'a' jidii vaa gwintsii neegoo'aii, ts'a' jidii vaa gwintii niyiichy'a' datthak hiljii, ts'a' duuyeh chan vineegwah'ajj t'oonchy'aa!" giyyah-nyaq. <sup>15</sup> Dinjii ch'ookwat akwat laraa t'ijj gwihilii, ajj kwaiik'it gwachoo gwizhit jyaa dii'in haa valaraa gwanlii, najj oo'at niighit gwa'an hee nigieedhat, giyyaa khaiinjich'agooghit giindhan kwaa geh'an, tr'igwigweheedi ts'a' giheetree, <sup>16</sup> ts'a' t'igiheenjyaa;

"Deegwaht'oo googwantrii!

Kwaiik'it gwachoo eenjit deegwaht'oo googwantrii, gwach'aa daat'oo, linen purple, ts'a' scarlet (red), ts'a' gold nindal aahchy'aa, kii daat'oo, ts'a' pearl kwaii naazhii chy'aa.

<sup>17</sup> ts'a' one hour gwideezhat jidii daat'oo kwaii datthak ch'akwaa goodlit!"

Tr'ihchoo choo neehat gwats'a' k'eedeegwaadhat ts'a' juu dinjii yizhit neehidal, ajj tr'ihchoo zhit gwitr'it t'agwah'in ts'a' juu chqu choo kat gwats'an laraa daatsii najj gaa oo'at niighit gwa'an nigeelzhi, <sup>18</sup> ts'a' nijin tr'injaa ahk'an gwats'an lat gah'in daj' gwint'aii khashraagiintrat: "Ch'ihlok gaa jii kwaiik'it gwachoo gwik'it kwaiik'it gwachoo gwin'ee kwaa!" ginyaq.

<sup>19</sup> Tr'igwigwidii ts'a' gitree haa tyh digiki' kat neeginjaa ts'a' jyaa diginyaq,

"Deegwaht'oo zhyaa gwagwantrii!

Kwaiik'it gwachoo eenjit tyaa gwagwantrii!

Jii kwaiik'it gwachoo t'ee tr'ihchoo choo teehiilak ts'a' giits'an laraa daatsii haa goolaraa gwanlii t'oonchy'aa! ts'a' one hour gwideezhat zhyaa datthak an goodlit!"

<sup>20</sup> Zheekat najj, shoo qh'ijj, jii tr'injaa an dhidlit

geh'an! Datthak ts'a' shoo qh'ijj, Vit'eegwijyahchy'aa

k'injiighit najj, Tr'ihle'e' najj, ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa

Eenjit Ginkhii najj! Nakhwats'a' dee'ya' geh'an Vit'eeg-wijyahchy'aa yigweelshii t'inchy'aa!

<sup>21</sup> Ajjt'e'e zheekat gwich'in nint'aii kii oonjik, kii tyah vat'an ch'iighoo vakaii'aa qhtsii oonjik ts'a' oondaa chqu choo zhit gwats'a' yihii'naii, jyaa nyaq gwiizhit, "Jyahts'a' t'ee Babylon kwaiik'it gwachoo gwint'aii neegwahadhal ts'a' chan ch'ihlok gaa neegwara-haan'ya kwaa t'oonchy'aa. <sup>22</sup> Harp, ch'ihlok gaa ch'ilik qhtsii tr'ihheetth'ak kwaa, dinjii gwideezhuh haa ch'ilik qhtsii, akwat juu flutes ts'a' trumpet kwaii ach'ahlii chan nats'an neegwireheetth'ak kwaa! Dinjii nihlehjuk gwitr'it t'agwah'in gaa nats'an neegwarahaan'ya kwaa; ts'a' nats'an millstone haa t'ooli' naranghoo chan neegwireheetth'ak kwaa t'oonchy'aa! <sup>23</sup> Khwaii daak'a' adrii nizhit neerahaan'ya kwaa; dinjii nihleer-

ahchij gwideezhuh gaa duuyeh nats'an neeriitth'ak. Nats'an dinjii ch'ookwat najj tyaa nankat datthak gint'aii, ts'a' dazhan haa dzaa nankat dinjii neegan'ee!"

<sup>24</sup> Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj goodaa zhat kwaiik'it gwachoo gwizhit agwarah'ajj geh'an Babylon khaiinjich'ahohthat, aaha', juu dzaa nankat datthak diikhwajj najj gaa eh'an khaiinjich'ahohthat.

**19** Jii t'e'e zheekat gwats'an dinjii lejji najj zheetnyaa gwiitth'ak, jyaa diginyaa,

"Vit'eegwijyahchy'aa deerahoh'ee, neediinahshii, vich'eegwahndit, t'aih jiintsii di'ij!" Gwinyaa.

<sup>2</sup> "Ch'oohahkat t'ee ti'didlii ts'a' gwinzii!

Tr'injaa laraa t'ij ch'aadhichij, dzaa nankat gwiizuy gwahtsii,

gwiizuy zhrjh t'oo'ya' nindhan ajj chy'aa neet'aah-najj.

Vit'eegwijyahchy'aa khaiinjich'eyithat,

Vit'eegwijyahchy'aa vitsyaa najj diikhwajj geh'an."

<sup>3</sup> Chan hee gazhral,

"Vit'eegwijyahchy'aa deerahoh'ee!

Kwaiik'it gwachoo gwak'an gwats'an lat k'iidak t'ii'in t'ee khit ts'a' khit geenjit t'ii'in!"

<sup>4</sup> Ch'anjaa kjh dilk'ii 24 najj ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa gwandaii doq (4) itseqajj najj haa, Vit'eegwijyahchy'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' nikiigwigwiintthaii. ts'a' jyaa diginyaa

"Amen, gwik'it gooli!"

Vit'eegwijyahchy'aa deerahoh'ee!"

### Divii Veegwarahchij Neech'aga'aa

<sup>5</sup> Ajjt'e'e zhit k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'an gwideezhuh jyaa nyaq,

"Divit'eegwijyahchy'aa vitsyaa najj,

juu yik'injiighit najj datthak,

nitsii ts'a' natsal najj, datthak deegiihoh'ee!"

<sup>6</sup> Ajjt'e'e dinjii lejji azhral k'it t'igwinyaa gwiitth'ak, ddhah ts'an chuy gwint'aii ninlaii hahchik, nahtan ni-ighyuk gwint'aii hahchik k'it t'igwinyaa.

Jyaa diginyaa gwiitth'ak,

K'eedeegwaadhat Diivit'eegwijyahchy'aa jiintsii t'ee,

K'eedeegwaadhat choo nilii, geh'an deerahoh'ee!

Gwinyaa.

<sup>7</sup> Shoo tr'oolj' ts'a' shroonchy'aa gwarohtsyaa,

deegwaht'oo jiintsii deerahoh'ee!

It'ee Divii Gii veegwarahahchyaa nigwiindhat ts'a' ajj veerahahchy'aa ch'adaj' hee shreedaa zhit t'inchy'aa.

<sup>8</sup> Gwach'aa linen daagajj nizj ch'ahndit nahaazhyaa geenjit vant'eerinlii t'inchy'aa."

(Gwach'aa linen t'ee Vit'eegwijyahchy'aa k'injiighit najj gwinzii googwitr'it gwiinli' geenjit).

<sup>9</sup> Ajjt'e'e zheekat gwich'in t'ashahnyaa; "Jii gwidiin-t'oo: Juu Divii Gii veegwarahahchyaa gwats'a' heekhaa varahnyaa najj shoo oolj'." ts'a' chan zheekat gwich'in jyaa neediinyaa, "Jii t'ee Vit'eegwijyahchy'aa viginjik ti'didlii kwaii t'inchy'aa."

<sup>10</sup> Vakwaiichan nikiigwiintthaii, deehoo'ee geenjit akhai' t'ashahnyaa, "Jyaa dini'in kwaa! Juu gwik'injiighit najj ts'a' nan haa nakhwaa Vit'eegwijyahchy'aa vi-slave ihtii, juu Jesus jidii gwigweekjii ti'deegwidlii oont'a' ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa deehi'ee najj haa datthak."

Jidii ti'deegwidlii Jesus gwizhrjh nigwii'ajj, t'ee Vit'eegwijyahchy'aa Eenjit Ginkhii najj Vit'eegwijyahchy'aa eenjit geegigiheekhyaa geenjit t'aih goots'an goodlii.

### Lajj Choh Daagajj Vakati Dinjii Doodii

<sup>11</sup> Ajjt'e'e zheekat nihky'aa t'igwiizhit gwaht'in, ts'a' lajj choh daagajj naht'in. Vakati doodii t'ee ti'deegwidlii ts'a' khiti Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginjik ti'didlii varahnyaa: ti'deegwidlii haa ch'oahkat haa nich'itsahthat.

<sup>12</sup> Vandee ko' ts'an kwankyaa k'it t'inchy'aa, ts'a' vik'i' kat k'eedeegwaadhat ts'eh lejji naa'aii. Vakati ch'oozhri' danakhwat'oo, gaa adan zhrjh deegwinyaa t'igwinyaa gaandaii. <sup>13</sup> Ch'adak ik naatsuu vakati dah zhrjh nilii.

Voozhri' t'ee "Vit'eegwijyahchy'aa viginjik." Oozhii.

<sup>14</sup> Zheekat niveet'ah'in najj, lajj choh daagajj kat digeelk'ii ts'a' ch'adak ik linen daagajj nizj ch'ahndit nilii nagaazhii najj giitajj neehiidal. <sup>15</sup> Vighit gwats'an shrii choo veek'i' neekwaii gwanlii tr'aanaii, ajj nahkat yaa gaiiigwahahtsyaa. Ch'iitsii ts'ik jyaa haa goots'a' k'eedeegwaadhat, ts'a' jak choo tyah vizhit jak choo tr'adqo, ajjt'ee Vit'eegwijyahchy'aa jiintsii zhyaants'ij haa dakwai' haa gootreegwahaht'an t'inchy'aa.

<sup>16</sup> Vach'adak ik kat ts'a' vaddhoo kat haa ch'oozhri' danakhwat'oo, "K'eedeegwaadhat choo najj ts'a' k'eedeegwaadhat nilii ts'a' k'eedeegwaadhat najj chan ts'a' k'eedeegwaadhat nilii."

<sup>17</sup> Ajjt'e'e zheekat gwich'in drin oozhrii kat nadhat naht'in, Deetria' k'it t'inchy'aa choo ch'atthaj' iichij ajyaa oodak zheetii neehiniit'ee najj ts'a' gwint'aii azhral, "Aanaii, dzaa khaihan nohnyaa Vit'eegwijyahchy'aa gwint'oo ch'arehee'aa gwahtsii ch'ahoh'aa geenjit!" nyaq. <sup>18</sup> Aanaii, dzaa k'eedeegwaadhat choo najj, niveet'ah'in najj ts'a' k'eedeegwaadhat niveet'ah'in najj, ts'a' gootaiin choo (Horses) ts'a' juu yakat doodii, dinjii nihlehjuk t'iichy'aa najj datthak, slave nilii, ts'a' slave nilii kwaa, juu gwintsii veegoo'aii ts'a' gwintsal veegoo'aii najj datthak gootthaj' oh'aa!" goovahnyaa.

<sup>19</sup> Ajjt'e'e nin iizuy ch'atthajin choh ts'a' nankat k'eedeegwaadhat choo najj ts'a' gooniveet'ah'in najj khaihan nigiinjiil naht'in, zhit lajj choh kat doodii ts'a' viniveet'ah'in najj ts'a' nich'itsagahahthat geenjit.

<sup>20</sup> Dinjii, lajj choh kat doodii, ajj nin iizuy ch'atthajin choh ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii adaa'ij najj giyandah gwiindal gwahchy'aa t'igee'ya' najj oonjik ts'a' zheh gwaazhrajj nagoovinlii. (Jii gwiindal gwahchy'aa t'ii'in haa dinjii nan'ee ts'a' goovants'at kat gwakhwagwat ts'a' nin iizuy ch'atthajin choh ts'a' niki-igwah'ee najj.) Ajjt'ee nin iizuy ch'atthajin choh ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa eenjit ginkhii adaa'ij najj van ko' sulfur haa daak'a' zhit goorahahdaa, t'iginchy'aa.

<sup>21</sup> Gooniveet'ah'in najj, zhit juu lajj choh kat doodii vighit gwats'an shrii choo veek'i' neekwaii gwanlii tr'aanaii haa goovikhwajj, ts'a' Deetria' k'it t'inchy'aa



choo ch'atthaj' i'chij ayyaa datthak deegwaht'oo goot-thaj' tr'oo'aa giindhan gwik'it gootthaj' giin'al.

### Thousand Years Ch'ihlak

**20** Ajjit'ëë zheekat gwich'in zheekat gwats'an k'iidaq ahaa na' in ts'a', dant'ëe oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwilidlii ts'a' ch'iitsii tly'ah haa oota' na' in. <sup>2</sup> Dragon zhit yeenaa daj' gwats'an gyuy choo t'inchy'aa oonjik, ajit'ëe Ch'ankey'aa Tr'aanduu, Satan oozhii ts'a' thousand years ch'ihlak gahkhyuk ch'iitsii tly'ah haa gijl'chaa. <sup>3</sup> Zheekat gwich'in oozhak gwit'eh goo'aii kwaa gwizhit t'eeyahnaii, yits'ooghailidlij ghoo nin'ajj ts'a' nihleeyidzii, thousand years ndaag-wahaa'aa gwats'a' nahkat dinjii najj nehan'ee kwaa geenjit. Ajjit'ëë ch'ihlee gwatsal dineeraheen'ak t'inchy'aa.

<sup>4</sup> Ajjit'ëë k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii kwaii na' in, ts'a' juu yakat doodii najj ch'oogahakat geenjit t'aih goovant'eerin'ajj. Juu tr'eelkhawajj najj goovanky'aa chan na' in, Jesus jidii gwigweelkij ajj fi'didlii haa geegwagwaandak geh'an ts'a' Vit'eegwijyachy'aa viginjik chan. Nin iizuy ch'atthajjn choh gi-hi'ëe kwaa akwat vik'itiltsj', akwat dagants'at kat, akwat daganli' kat gii yuuzhri' dagaant'oo kwaa geh'an. Neegwigwiindaii ts'a' K'eedeegwaadhat choo k'it Christ haa thousand years ch'ihlak nigeelzhii. <sup>5</sup> Jii t'ee tr'ookit dinjii niindhat najj neegwiindaii t'oonchy'aa. (Zhit ch'izhii niindhat najj thousand years geht'ëe goodhat ajit'ëë hee neegwigwiindaii.) <sup>6</sup> Vit'eegwijyachy'aa gooveenjit gwinzii t'iizhit geenjit dinjii juu niindhat ts'a' tr'ookit neegwigwiindaii shoo gooli'. Ch'ichij' goots'a' k'eedeegwaadhat kwaa k'it t'iginchy'aa geh'an duuyeh chan nigiihit t'iginchy'aa. Vit'eegwijyachy'aa ts'a' Christ haa eenjit ginkhih giheelyaa ts'a' thousand years gahkhyuk datthak goovaa k'eedeegwagwahaadhat t'igiinchy'aa.

### Satan Gaiiyidhidlit

<sup>7</sup> Thousand years ch'ihlak geht'ëe goodhat ajit'ëë, Satan, nijin dakhwachaa gwats'an tr'eerahachyaa, <sup>8</sup> ts'a' dzaa nankat gwa'an nahkat datthak an-nihlik goodlii neegwahan'ee, ajj nahkat kwaii t'ee Gog ts'a' Magog goozhii. Satan datthak nich'itsagahahthat geenjit khaihlan nagooheelyaa, chuy choo vee needdhak gwanlii k'it, jyaa daanchy'aa najj khaihlan niheelyaa. <sup>9</sup> Nankat datthak gwit'eegiheedaa ts'a' Vit'eegwijyachy'aa k'injiighit najj nijin gwigwich'ij ts'a' Vit'eegwijyachy'aa kwaiik'it gwachoo geet'iindhan haa eelin nigiiheedaa. Gaa zheekat gwats'an k'p' t'iizhik haa an gaadlii. <sup>10</sup> Ajjit'ëë zhit Ch'ankey'aa Tr'aanduu, tsinteegoovakaii, oozhak van k'p' daak'a' ts'a' sulfur zhit t'eeraahnaii, nijin nin iizuy ch'atthajjn choh ts'a' Vit'eegwijyachy'aa eenjit ginkhii adaa'ij ch'adaj' hee gwizhit t'eegoorahnaii ajj gwizhit; ts'a' drin, t'p' geenjit khit ts'a' khit geenjit khainjich'igiheeghit geenjit.

### Khainkq' Ch'oorahakat

<sup>11</sup> T'ëë k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii daagajj na' in ts'a' zhit juu yakat doodii chan na' in. Nankat, zheekat haa giits'ij' an galhiijil ts'a' neegooraay'aa kwaa. <sup>12</sup> ts'a' i'chij najj na' in, nitsii, ts'a' natsal haa nihk'it t'iichy'aa najj, k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii eh-daa nigeelzhii. D'htly'aa lat nihky'aa t'inchy'aa ts'a' ch'izhii d'htly'aa chan nihky'aa t'inchy'aa, ajit'ëe khit gwandaii ndaanaj'aj' kwaa d'htly'aa. Niinjik najj deegey'aa gwik'iighai' goorahkat haa d'htly'aa zhit danakhwat'oo. <sup>13</sup> Ajjit'ëë juu chuy choo zhit niinjik najj goovahakat geenjit Vit'eegwijyachy'aa ts'a' nigiiinji. Ch'ichij' ts'a' ch'ichij' deek'it najj ch'ichij' goontaj' gwan-t'ëegiinlii ts'a' datthak deegey'aa gwik'iighai' goorahkat. <sup>14</sup> Ajjit'ëë ch'ichij' ts'a' ch'ichij' deek'it haa oozhak van k'p' daak'a' zhit gwats'a' goorihijil. (Jii van k'p' daak'a' t'ee second time niriidhat t'oonchy'aa.) <sup>15</sup> Zhit juu khit gwandaii ndaanaj'aj' kwaa hee'yaa geenjit jii d'htly'aa zhit voozhri' danakhwat'oo kwaa najj oozhak van k'p' daak'a' zhit gwats'a' goorihijil.

### Zhee, Nan Haa K'eejit Neekhwadlit

**21** Zhee, nan haa k'eejit neekhwadlit gwa'ya'. Tr'ookit zhee ts'a' nan goodlit kwaii k'igwaajil ts'a' chuy choo chan hijii naanaii. <sup>2</sup> ts'a' Kwaiik'it Gwachoo Shroodiinyaa, k'eejit neekhwadlit, Jerusalem goozhii, zheezhit k'iidaq Vit'eegwijyachy'aa vats'an daadhal na' in, tr'injaa tr'ooaanjik, k'it gwach'aa naazhii, dakai' hah'yaa geenjit. <sup>3</sup> K'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'an gwideezhuy gwint'aii hahchik di-hth'ak: "Juk Vit'eegwijyachy'aa t'ee dinjii najj haa t'inchy'aa, goovaagweheechy'aa ts'a' Vit'eegwijyachy'aa vigii giheelyaa. Vit'eegwijyachy'aa adan goovaaheelyaa ts'a' Goovit'eegwijyachy'aa chan heelyaa. <sup>4</sup> Goovandee ts'an treechuy' ach'ahahjii. Ch'ichij' chan heekwaa, tr'igwidii, akwat tr'itree akwat diishran'ee kwaii gweheekwaa. K'eejit nilii kwaa kwaii k'igwaajil."

<sup>5</sup> Ajjit'ëë zhit juu k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ajj kat doodii jyaa nyaq, "Ts'a' yuk jidii datthak k'eejit needha'ksajj!" Shij chan t'ashahnyaa, "Jii diint'oo, jii ginjik t'ee fi'didlii ts'a' khan vit'injihohchy'aa t'inchy'aa."

<sup>6</sup> Ts'a' jyaa nyaq, "It'ee gwik'it goodlit! Shij t'ee tr'ookit ts'a' khainkq' t'ihchy'aa, tr'ookit ts'a' ndaagwaa'aj' ihlii. Juu ch'ihlee chuy dah'ij jii zhit chuy ninlaii ts'an khit gwarandaii gooheekwat kwaa ts'a' chuy giheen-jyaa. <sup>7</sup> Juu tr'aanduu gaiiyigiltsajj najj jii shats'an gooheendal t'oonchy'aa: Goovit'eegwijyachy'aa hi-hlyaa ts'a' geedan chan shigii giheelyaa. <sup>8</sup> Gaa juu Vit'eegwijyachy'aa eenjit gwitr'it t'agwahah'yaa geen-jit naajat, juu diigwik'injigwiighit akhagoonyaa, ch'aa-heechyaa gwizhr'h gininjich'ahthat, dinjii aghan, gwizuy ch'aagichuy, juu dazhan zhit dinjii haa tr'ag-wah'in. Juu ch'ik'itiltsj' ts'a' khagidiinjii, ts'a' gwint'oo oots'it najj datthak zhit van k'p' daak'a' ts'a' (sulfur) deek'it khainjich'igiheeghit gooveenjit goo'aii, ajit'ëe

tr'ookit niriindhat gwats'an chan niriindhat t'agwarah-nyaa. (Jii van kq' daak'a' t'ee second time niriidhat t'oonchy'aa.)"

### Kwaiik'it Jerusalem K'eejit

<sup>9</sup> Zheekat gwich'in 7 naji ts'an ch'ihlee, 7 tyah ghoo tsal zhit 7th gwizuy gogwanrii deedaq'aj' di'ij. Shats'an haazhii ts'a' jyaa nyaa, "Aanai, zhit tr'injaa, Divii Gii tsal yahoondal nats'a' gwagwahachy'aa gwah'in." <sup>10</sup> Ch'anky'aa Shroodiinyaa shizhit t'iizhit ts'a' deesho'ya' shoonyaa datthak gwik'it t'ishi'in ts'a' zheekat gwich'in, ddhah kiit'ik niighit deeshichji. Jerusalem kwaiik'it gwachoo shroodiinyaa, k'iidaq' zhee zhit Vit'eegwijyahchy'aa gwats'an daqadhal shats'a' gwigweekji, <sup>11</sup> ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit haa adrii. Kii drin daat'oo vinju' ch'aadrii k'it t'inchy'aa, kii Jasper (daatsik ts'a' green) ts'a' crystal nahdrin ts'a' vinju' gwaraah'in k'it t'inchy'aa. <sup>12</sup> Kwaiik'it gwachoo geelin ttha' nitsii needhe'ee aji gwizhit gi-hdeiintin ch'ihlok daatin ts'a' neekwaii (12) gwanlii aji zhit zheekat gwich'in 12 naji gwak'aahtii nilii. Aji ttha' gi-hdeiintin choo kat Israel nahkat gwats'an 12 neezheedijii naji goovoozhri' vakat danakhwat'oo. <sup>13</sup> K'ach'aha'ak ts'aji nihdeegweedii tik goo'ain, ts'a' yeedihyaa chan nihdeegweedii tik, ts'a' yeenihyaa chan nihdeegweedii tik ts'a' zhat neech'ee'aa ts'aji chan nihdeegweedii tik goo'ain <sup>14</sup> Kwaiik'it gwachoo gweelin ttha' niin'ee aji kiighoo tyah choo 12 kat dagoo'ain, aji kat Divii Gii eenjit Tr'ihile' 12 naji oozhri' danakhwat'oo.

<sup>15</sup> Aji zheekat gwich'in shats'a' khaginkhee aji vaagwagoohaadri' gal kii gold haa iltsaji haa kwaiik'it gwach'ooahdri', gweelin ttha' khyuy ts'a' nihdeegweedii haa gwach'ooahdri' geenjit haltin. <sup>16</sup> Aji kwaiik'it gwachoo ttha' niin'ee datthak gwiinzii nihk'it gwadoohadri', k'iidaq' dahyaa gwik'it gwagwahyaa, zheekat gwich'in dii gwach'ooahdri' haa kwaiik'it gwadoohadrya' gweelin gwikhyuy ts'aji 1500 miles nilii k'iidak ts'aji chan 1500 miles nilii. <sup>17</sup> Zheekat gwich'in zhit gweelin ttha' niin'ee chan gwadoohadri' ts'a' k'iidak ts'aji 216 ft. nilii. Nijin vaa gwagoorihildri' haa gwadoohadri' daji. <sup>18</sup> Kwaiik'it gwachoo gold vakat shrajh kwaa, vinjyaa'yaa gwinzii vinju' gwaraah'in k'it t'inchy'aa haa gwiltsaji ts'a' aji gweelin ttha' niin'ee kii chan Jasper oozhii haa gwiltsaji. <sup>19</sup> Aji kwaiik'it gwachoo gweelin ttha' niin'ee aji kii daat'oo nihlehjuk t'iichy'aa haa gwiltsaji kat dagoo'ain, tr'ookit kii Jasper oozhii kat dagoo'ain, ajit'ee gwats'aji kii ch'ah'oo sapphire oozhii tik gwats'aji chan kii agate oozhii. Gwats'aji dqi chan kii dats'an t'oo (green) emerald oozhii. <sup>20</sup> Ch'ihloanli' dagoo'ain chan kii zhrajh onyx oozhii, nihk'iitik (6th) dagoo'ain chan kii Carnelian oozhii, ch'ats'ateets'ji neekwaii (7th) chan kii atsqi quartz oozhii, nihk'iidqi (8th) chan kii beryl oozhii. Vanchoh nak'ah kwaa (9th) chan kii topaz oozhii, ch'ihloodaatin (10th) chan kii chalcedony oozhii, ch'ihloodaatin ch'ihlak chan kii turquoise oozhii ajit'ee ndaagwaa'ee ch'ihloodaatin ajits'a' neekwaii (12th) kii

amethyst oozhii. Jii kii kwaii datthak kat dagoo'ain gwiltsaji. <sup>21</sup> Nihdeegweedii, gich'ideiintin ch'ihloodaatin ajits'a' neekwaii (12) aji kii pearl oozhii kwaii haa gwiltsaji, jii pearl ch'ihlak haa zhrajh gwiltsaji. Aji kwaiik'it gwachoo gwizhit taji gwine'ee gold vakat shrajh kwaa haa gwizhrajh gwiltsaji, vijyaa'yaa vinju' gwaraah'in k'it t'inchy'aa.

<sup>22</sup> Aji kwaiik'it gwachoo gwizhit Kharigidiinjii Zeh laq' gwa'in kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa K'eegwaadhat jiintsii ts'a' Divii Gii naji haa gwakharigidiinjii zeh geenjit gi-inlii geh'an t'oonchy'aa. <sup>23</sup> Jii kwaiik'it gwachoo shree drin nee'aa akwat tqo oozhrii haa t'aahchy'aa kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa vich'eegwahndit vak'aa adrii geh'an ts'a' Divii Gii chan khwaiidaak'a' geenjit nilii. <sup>24</sup> Dzaa nankat gwidiinjii naji aji adrii k'iighai' gwigweheendaii, ts'a' nankat dinjii k'eedeegwaadhat choo naji chan jidii gwintsii geegoo'ain kwaii zhat kwaiik'it gwachoo nideegiheelyaa ts'a' gwahaat'oo. <sup>25</sup> Kwaiik'it gwachoo gweelin ttha' niin'ee, nihdeegweedii drin datthak gehdeinheechyaa ts'a' duuyeh eeneedigichji, zhat tqo gweheekwaa geh'an. <sup>26</sup> Dzaa nankat, gwanahkat datthak jiintsii ts'a' jidii gwintsii geegoo'ain kwaii zhat kwaiik'it gwachoo nideegiheelyaa ts'a' gwahaat'oo. <sup>27</sup> Gaa jidii shroodiinyaa kwaa duuyeh aji kwaiik'it gwachoo nihdaqkhaii, akwat juu oozhii gwahchy'aa t'ii'in akwat oots'it haa ginkhii naji gaa t'arahnyaa. Zhit juu Divii Gii dehty'aa kat voozhri' danakhwat'oo naji gwandaii ndaanaj'aj' kwaa dii'ji zhrajh jii kwaiik'it gwachoo nihdeehedaa t'igwinyaa.

**22** Ajit'ee aji zheekat gwich'in han gwijnik gwandaii ndaanaj'aj' kwaa haa ninlai shats'a' gwigeekji, aji chuy tyaa nahdrin ts'a' kii crystal k'it vinju' gwaraah'in, ts'a' nijin Vit'eegwijyahchy'aa ts'a' Divii Gii tsal haa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii t'eh gwats'an tr'aanai. <sup>2</sup> ts'a' kwaiik'it gwachoo gwizhit taji gwiin'ee gwat'an k'iindaa han ninlai. Aji han nihts'ji dachan vakat jak (ts'iivii) gwandaii ndaanaj'aj' kwaa nahshii. Shree drin zhit ch'ihloodaatin ts'a' neekwaii (12) agwaan'aa vakat gwaqshii. Vat'an chan nahkat datthak giyaa gwinzii ideenjit gwagwahahsyaa geenjit giit'aahchy'aa. <sup>3</sup> Zhit jidii datthak Vit'eegwijyahchy'aa vinehts'j' nilii duuyeh aji kwaiik'it gwachoo gwizhit agwarah'aji.

Vit'eegwijyahchy'aa k'eedeegwaadhat ts'a' yakat doodii ts'a' Divii Gii tsal haa aji kwaiik'it gwachoo gwizhit t'igiheechy'aa ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa vitsyaa naji gi-its'a' khagigeheeyaa ts'a' deegihah'aa. <sup>4</sup> Giinin hah'yaa ts'a' goovants'at kat voozhri' danaheet'oo. <sup>5</sup> Tqi gweheekwaa ts'a' khwaiidaak'a' akwat drin oozhrii haa t'eegahahchy'aa kwaa, Vit'eegwijyahchy'aa K'eegwaadhat aji gooveenjit adrii heelyaa geh'an, k'eedeegwaadhat choo (King) k'it khit ts'a' khit geenjit k'eedeegwahaadhat.

### Jesus Needyaa!

<sup>6</sup> Ajit'ee zheekat gwich'in t'ashahnyaa, "Jii ginjik t'ee hi'didlii ts'a' gwik'injigweheeghit t'oonchy'aa. ts'a' Vit'eegwijyahchy'aa K'eegwaadhat, Dach'anky'aa

Shroodiinyaꝯ zhit juu Vit'eegwijyaꝯchy'aa Eenjit Ginkhii najj ant'eeyin'ajj. Juu yeenjit gwitr'it t'agwah'in najj jidii niighit kwaa deegwehee'yaa goots'a' gwagwahahchy'aa geenjit zheekat gwich'in goots'a' hi'ee t'inchy'aa."

<sup>7</sup> "Ch'oodoꝯhk'ijj!" Jesus nyaꝯ, "Niighit kwaa nineehihdyaa t'oonchy'aa, zhit juu jii Vit'eegwijyaꝯchy'aa Eenjit Ginkhii dehtly'aa zhit ginjik deegweheenjyaa geeginkhii k'eegwahthat najj shoo oolj'!"

<sup>8</sup> Shjj, John, t'ee jii kwaii datthak gwiihtth'ak ts'a' gwa'ya'. Nijin gwiihtth'ak ts'a' gwa'in geḥdaa tr'agwaanaii dajj', zheekat gwich'in shats'a' gwigwiikijj vakwaiiichan nat'aalnajj, deeha'aa geenjit. <sup>9</sup> Gaa t'ashahnyaꝯ, "Gwik'it t'anoo'ya' shrꝯ'! Shant'ee nihk'it Vit'eegwijyaꝯchy'aa veenjit gwitr'it t'agwah'in ts'a' noondee Vit'eegwijyaꝯchy'aa Eenjit Ginkhii najj ts'a' zhit juu Dehtly'aa Choh zhit ginjik k'eegwahthat najj t'ihchy'aa. Vit'eegwijyaꝯchy'aa vats'a' khagidiinjii ts'a' deehoh'ee."

<sup>10</sup> ts'a' t'ashahnyaꝯ, "Jii dehtly'aa zhit Vit'eegwijyaꝯchy'aa Eenjit Ginkhii deegweheenjyaa geeginkhii ajj nagoh'ij shrꝯ', deegweheenjyaa goo'aii ajj gwats'a' nahgwan geh'an t'ihnyaꝯ. <sup>11</sup> Juu tr'agwaanduu vigwitr'it gwanlii tth'aii nihk'it tr'agwaanduu gwitr'it t'agwah'in ts'a' juu ch'izhii dinjii najj haa tr'agwaanduu ch'anigwii'aii najj tth'aii nihk'it t'igihee'yaa; juu gwinzii t'ii'in tth'aii nihk'it gwinzii vigwitr'it gweheelyaa, ts'a' juu shroodiinyaꝯ nilii tth'aii nihk'it shroodiinyaꝯ heelyaa goo'aii."

<sup>12</sup> "Ch'oodoꝯhk'ijj!" Jesus nyaꝯ. "Niighit kwaa nineehihdyaa t'oonchy'aa! Jidii gwinzii gaiiyigwadhohtsajj, hadhal'aii nakhweenjit dahaak'eehah'at t'oonchy'aa nakhwateegwagwaanchy'aa ts'a' nats'ahts'a' nakhwagwitr'it gwiinli' ajj gwik'it nakhwateehihlyaa t'inchy'aa.

<sup>13</sup> Shjj t'ee tr'ookit ts'a' khaiinkꝯ t'ihchy'aa, tr'ookit ts'a' ndaagwaa'ajj' ihlii.

<sup>14</sup> "Juu dach'adak ik k'eech'ahtryaa geh'an jak dachan ts'an jak vaa gwarandaii ndaanaa'ajj' kwaa gihee'aa

ts'a' kwaiik'it gwachoo gweelin tth'at needhe'ee nihdeehedaa najj shoo oolj'. <sup>15</sup> Ajj kwaiik'it gwachoo gwats'a' chigweedii geh'at gwa'an juu ch'aaheechyaa zhrjh gininjich'ahthat najj, ts'a' juu dazhan dinjii haa tr'agwah'in najj, juu geedhidii gaa ch'aadhichijj ts'a' juu dinjii aghan, juu ch'ik'itiltsij' ts'a' khagidiinjii, ts'a' juu ginjik akwat digwitr'it zhit oots'it najj dilk'ii.

<sup>16</sup> "Shjj, Jesus t'ihchy'aa, jii kwaii tr'igiinkhii zheh gwizhit shizheekat gwich'in nakhwaagwagwahaandak geenjit nakhwats'a' goohoo'ee t'oonchy'aa. David vizhehk'aa gwats'an needijii ihlii; vanh sa' ch'ahndit chan ihlii."

<sup>17</sup> Ch'ankey'aa Shroodiinyaꝯ ts'a' Tr'injaa tr'oohaanjik haa jyaa ginyaꝯ; "Aanaii!"

Juu jii gwiitth'ak najj datthak chan jyaa giheenjyaa gwizhrjh, "Aanaii!"

Aanaii! Juu chꝯꝯ dahlij najj, ts'a' jii gwandaii ndaanaa'ajj' kwaa gwats'an chꝯꝯ dinjii najj zhyaa giyuunjii najj. Juu chꝯꝯ yiindhan najj zhrjh t'aihnyaꝯ.

<sup>18</sup> Shjj, John t'ihchy'aa, juu najj datthak jii dehtly'aa zhit Vit'eegwijyaꝯchy'aa viginjik diitth'ak najj haa gwahaldak gwak'ꝯꝯhtii! Deegweheenjyaa gwinyaꝯ geenjit gineech'idarahkhan ji', Vit'eegwijyaꝯchy'aa ajj gwiizꝯꝯ gooveenjit dagwanakhwat'oo ajj gwik'it khaiinjich'igihheghit t'iginchy'aa. <sup>19</sup> Ts'a' jii Vit'eegwijyaꝯchy'aa viginjik ts'an deegweheenjyaa gwinyaꝯ giḥteegahaadlii ji', Vit'eegwijyaꝯchy'aa zhit jak dachan gwandaii ndaanaa'ajj' kwaa dinjii haa tr'agwah'in ch'ihchee'aa kwaa goots'an gwahahtsyaa ts'a' kwaiik'it gwachoo shroodiinyaꝯ jii dehtly'aa zhit nats'aꝯ gwiltsajj gwinyaꝯ nihdeegiheedaa kwaa goots'an gwahahtsyaa jii kwaii gooḥteegweheelyaa t'oonchy'aa.

<sup>20</sup> Juu ḥ'ididlii haa jii kwaii geeginkhii najj jyaa ginyaꝯ, "Łyaa, niighit kwaa k'ineehihdik t'oonchy'aa!" Gwik'it gooli' K'eegwadhat Jesus, aanaii!

<sup>21</sup> K'eegwadhat Jesus vich'eegoonzhrii juu najj datthak haa oolj'.